

APR 1998



# تاریخ ہیروڈوت

ترجمہ

عبد الباقی الملاح







اهداءات ٢٠٠٢

القاهر/ محمد المويدي

الأمين العام للمجمع الثقافي وأبو ظبي



# تاريخ هيرودوت

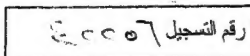
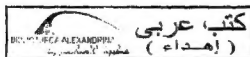
ترجمة

عبد الإله الملاح

مراجعة

د. محمد بن صراي

د. أحمد السقاف



هــ يـ رـ وـ لـ وـ تـ ، ٤٨٤ - ٤٢٥ قـ مـ .

تاريخ هيرودوت / ترجمة عبد الإله الملاح؛ مراجعة: أحمد السقاف وحمد بن صـ رـ اـ يـ - أبو قلبي؛ المجمع الثقافي، ٢٠١١ .

٧٣٩ هـ .

يشتمل على إضافات .

١- اليونان - تاريخ القديم .

٢- هيرودوت، ٤٨٤ - ٤٢٥ قـ مـ .

٣- عبد الإله الملاح، مترجم .

ب- حمد بن صـ رـ اـ يـ ، مراجعة .

ج- العنوان .

المجمع الثقافي ٢٠١٢ هـ

أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

ص.ب: ٢٢٨٠ - هاتف: ١٢١٥٢٠٠١

Email: mlbary@ns1.cultural.org.ae

http://www.cultural.org.ae

ترجم هذا الكتاب بتكليف من المجمع الثقافي

حقوق الطبع محفوظة للمجمع الثقافي

الأوامر الواردة في هذا الكتاب لا تعبر بالضرورة عن رأي  
المجمع الثقافي



## تاریخ ہیرو دوت



## كلمة المجمع الثقافي

بكل فخر واعتزاز يقدم المجمع الثقافي إلى قراء العربية كتابا ليس كغيره من الكتب، وليس أحد المؤلفات الكلاسيكية الهامة فقط؛ بل هو كتاب يعد نقطة مضيئة في مسيرة الثقافة الإنسانية، وهذا الكتاب الجليل «تاريخ هيرودوت» - بما يحويه من استقصاء وغزارة عن أهم الشعوب التي عاصرها وسمع بها - ينبئنا أنه ثمرة جهود حثيثة من التأليف التاريخي قد انقرضت مقدماتها، ولم يبق منها إلا هذا السفر العظيم الذي يتشرف المجمع الثقافي بتقديمه إلى القراء، باكورة منه في محاولة تقديم أهم المؤلفات التاريخية الكلاسيكية.

قام الأستاذ عبد الإله الملاح، مشكوراً، بترجمة هذا الكتاب ترجمة رصينة، وإيماناً من المجمع الثقافي بضرورة عرض هذا الكتاب على أهل الاختصاص قبل طبعه تم عرضه على باحثين جليلين في تاريخ العرب القديم هما الدكتور أحمد السقاف والدكتور حمد بن صراي، اللذين كانت لساتهما ظاهرة على الكتاب، وكانت ملاحظتهما من الأهمية بمكان، وقد قدم الدكتور حمد بن صراي بمقدمة عن هيرودوت وكتابه، كما قمنا بإثبات حواشي الدكتور أحمد السقاف في آخر الكتاب.

نشكر الأساتذة الكرام على جهودهم في الترجمة والمراجعة، والشكر موصول لمن كانت له يد في إظهار هذا الكتاب النفيس للعيان. والفضل لله أولاً وآخرأ..



## مقدمة الترجمة العربية

يجد القارئ بين يديه الترجمة الكاملة لكتاب هيرودوت "التواريخ" أو "الاستقصاء" وقد أثّرنا تقييمه بالعنوان الذي عرف به في كتب المؤرخين "تاريخ هيرودوت" منقولاً عن الترجمة الإنكليزية التي أنجزها جورج رولنسون بطبعته المنقحة الصادرة عام ١٩٣٦، وبالرغم من صدور هذا الكتاب في ترجمات عديدة منذ ذلك التاريخ، فقد وقع الاختيار على هذه الترجمة لما تتمتع به من الدقة ووضوح العبارة وإقتراب النص من نطق القارئ المعاصر.

لكن ترجمة رولنسون لم تخل، من مصاعب. والسبب في ذلك أن المترجم اعتمد الترجمة اللاتينية ليأخذ عنها، فثبت مصطلحاتها كما وردت، دون أن يحيلها إلى أصلها الإغريقي، فجاءت تحمل أسماء آلهة الإغريق والمصريين بصيغة موحدة كما عرفت عند الرومان. وفي ذلك ما فيه من أسباب الالتباس والحيرة للقارئ. فقمنا بتثبيت الأسماء الإغريقية للآلهة بدلا من الأسماء الرومانية. أما بالنسبة إلى أسماء آلهة المصريين، فقد وضعناها بين قوسين إلى جانب ما يقابلها من أسماء آلهة الإغريق، وأثبتنا أسماء الفصول، وقد أراد هيرودوت أن يشير بها إلى ربات الفنون والعلوم، التسع في الأساطير الإغريقية. ولا بد لي من الاعتراف بالفضل الأعظم للمجمع الثقافي بدولة الإمارات العربية المتحدة بإتاحته لي فرصة نقل هذا الأثر الإنساني الضخم إلى العربية، وهو فضل يمتد إلى الكتاب العربي والمثقفين العرب، وقد افتقنوه، حتى التفت إليه القارئون على المجمع الثقافي وشاؤوا أن يسدوا هذا النقص الكبير الذي يعتور المكتبة العربية بترجمته وتوفيره للقراء العرب، بعد طول انتظار.

## تاريخ هيرودوت

ولقد علمنا من هذا "التاريخ" ما يفيد بأن صاحبه كان واسع الأسفار وعرف الكثير من الأصقاع التي تحيط بالبحر الأبيض المتوسط، وحملت رحلته على التوغل في أنحاء مصر، حتى بلغ شلال النيل الأول جنوباً، والبحر الأسود شمالاً، ليستقصى آثار السكيت، وجزر البيلوبونيز، وجنوب إيطاليا، كذلك تعرف إلى معابد الفينيقيين والمعالم البارزة في فلسطين، وزار موقعاً دارت فيه إحدى المعارك الكبرى في منطقة دلتا النيل، كما زار سهل تسالية. كذلك نستدل من "التاريخ" أنه زار بابل في الشرق وكيرينة برقة (ليبيا) في الغرب، وتقصد المعابد في طيبة، وشاهد ما حوته المعابد في دلفي من الكنوز والتحف المنزورة. ونطلع عنده، بعد، على وصف الأصقاع من أثينا وجزر الإغريق وآسيا الصغرى، وجنوب إيطاليا، مما هو شاهد على معرفة دقيقة بجغرافية تلك البلدان. ولاريب في أن الرجل كان على قدر عظيم من الحيوية والنشاط حتى أمكن له أن يقوم بهذه الأسفار، وأنه كان على جانب من الثراء كذلك فامكن له أن ينفق على رحلاته مصاريف باهظة التكاليف، وإن اختلفت وسائل النقل، ليأتي لنا بهذا "التاريخ".

وكان هيرودوت يروي "التاريخ" كما يروي الراوي حكاياته لجمهور يجهل القراءة، ولا وسيلة لديه للمعرفة سوى سماع الروايات أو مشاهدتها تمثل أمامه في المناسبات أو الاحتفالات الدينية، أو يقرأها على جماعة صغيرة من المتعلمين المثقفين، وهناك في "التاريخ" ما قد يوحي بالنقص فيما بلغنا منه إذ إن ثمة إشارتين في هذا الكتاب إلى تاريخ بلاد الآشوريين وأخرى إلى اعتقال خائن من الإغريق، ولا نجد هيرودوت يتوسع في أي منهما. ولكن هناك من يفسر ذلك بالسهو والنسيان في خضم عمل كبير، ووسط مشقة الكتابة على لفائف بالفة الطول، وما في ذلك من صعوبة استعادة ما كان قد كتبه المؤرخ لراجعته



واستئناف الرواية بعد استطراد طويل.

كانت فترة الثلاثين سنة، أي ما بين سنة ٤٥٠ و ٤٢٠ ق م الحقبة الخصبة من حياته، إذ انشغل فيها باستقصاء أخبار الأمم وأحوالها والحروب التي خاضتها وتكوين هذا التاريخ، وكان ذلك عهداً من النشاط الفكري العظيم الذي عرفه القرن الخامس قبل الميلاد في العديد من حقول المعرفة، كما كان العهد الذي تصاعد فيه الصراع بين إسبارطة وأثينا، وكانتا يومئذ القوتين العظيمين في بلاد الإغريق، بعد تحالفهما لبحر الفرس وكسر هجومهم على الأرض الإغريقية.

إن هذا الجو من النشاط الفكري والصراعات الإنسانية، أو بتأثير منه، ما حمل هيروdot، على نحو ما لاحظ أحد كبار شارحيه، على تكوين تاريخه، لاستقراء أحداث الماضي في زمن شاع فيه التوتر وازداد الصراع، متقصياً الأحداث التي جمعت بين القوى الكبرى وحملت العديد من دول الإغريق على الاتحاد، ولو إلى حين. إن العالم الذي استوعبه "التاريخ" واسع فسيح مترامي الأطراف، يشمل العالم المعروف آنذاك، وما وراءه. والأقوام فيه على أنواع وأشكال بعضها غاب في أعماق التاريخ ولم يخلف من بعده إلا ما يستدل على وجوده ذات يوم كالسكيثيين. وقد رصد تلك الأقوام وعرض تاريخها وأعمالها وأثارها.

والقارئ العربي مدين لهيروdot إذ اهتم بتوثيق تاريخ العرب وبيّن أن أصل الفينيقيين من منطقة الخليج العربي وأنهم انتقلوا إلى الشاطئ الشرقي للبحر الأبيض المتوسط والذي يصفه في تاريخه بأنه يشكل الحد البحري لبلاد العرب، كما وصف أعمالهم ومهاراتهم ومعابدهم، وبيّن بوضوح عبارة أنهم قد علموا الإغريق الأبجدية. بالإضافة إلى ذلك فإن هيروdot يصف لنا بلاد العرب وجغرافيتها وحدودها بين الخليج العربي والبحر الأحمر الحالي الذي كان يسمى على أيامه خليج العرب، كما يتحدث عن ملك العرب، ويبيّن إعجابه الشديد بالعرب والأخلاق العربية وينوه بأن التاريخ لم يعرف أمة تقدر العهود والمواثيق مثل العرب، وأن العرب هم الأمة الوحيدة التي لم ترسخ للفرس، بل عقدت معهم التحالفات على قدم المساواة، وقد وصل إعجابه بالعرب ويلازمهم إلى درجة أنه

يصرح بأن بلاد العرب كانت تفوح بعطر سماوي.

ومما يستلفت الانتباه أن هيروdotot كان حريصاً على أن يكون تاريخه مدونة تحفظ مآثر البشرية، وتثال فيه الأعمال العظيمة حظها من الذكر، للإغريق والبرابرة (وهو يقصد بهم الأجانب من غير الإغريق). وهذه الإنجازات والمآثر والأعمال لا تقتصر على وصف الحروب والمعارك وحسب، وإنما تمتد عند أبي التاريخ لتشمل النصب والمعالم والمعابد وما أتى به الناس من المراتب كافة من أعمال جديرة بالتخليد، ولو كانت هذه الأعمال من صنع الطبيعة، مثل فيضان النيل ونشوء منطقة دلتا النيل بتراكم الطمي. وقد وجدناه لذلك معنى يرسم جغرافية مصر ووصف المصريين، مثلاً، ويفيض في وصف طقوسهم، ويحدد مواقع معابدهم الرئيسية، ويعقد المقارنات بينهم وبين الإغريق ملاحظاً تقدم المصريين عليهم في الحياة الاجتماعية والروحية وأن الإغريق قد أخذوا الديانة والآلهة عن المصريين، كما يقدم مثل هذا الوصف عن الفرس ويعقد مثل هذه المقارنات بين نظام الحكم عند هؤلاء ومثيله عند الإغريق، ويبين نقاط القوة والضعف عند الجانبين، ويتوسع في هذا الوصف إلى أبعد حد، وليس هذا بالأمر الذي يدعو للاستغراب لأن شأظه الأساسي هو الحرب التي دارت بينهما، وما يمكن أن يستدل منها واتساع مداها و ما استغرقت من زمن طويل واجتذبت إليها من مختلف الأقوام وخرجت به من أنظمة وأسلحة في القتال ، ليكون صورة عن موقع الإغريق في العالم المعروف يومئذ. وهكذا وجدنا المؤرخ يخرج عن التاريخ المؤلف حتى عهده، وهو الذي يقدمه أصحاب الملاحم، فيتوسل بكل منهج في النظر إلى موضوعه من بحوث في المجتمع على اتساعه كما في العائلة الصغيرة والعادات والتقاليد السائدة بين أبناء الشعوب التي يعرض لها وأساليب العيش عندهم، وإن كان قد خص الإغريق بعنايته بأن جعلهم معياراً ومرجعاً في بحثه، وقد أفرد لهم المجال الأعظم من بحثه، أما إذا تناول بلاداً أخرى فلنما يكون ذلك باختصار، باستثناء مصر التي كرس لها

كتاباً بكامله، ومرد ذلك أن الإغريق كانوا أبدأً يسحرون بمصر وثرانها وأوابدها ونهرها العظيم وقدم حضارتها.

وقد توسع هيرودوت في استقصاء أخبار السكيثيين بعد المصريين، فلورد أخبار هذا الشعب الغريب ووصف أحواله وتنظيم مجتمعه وطبيعة أرضه، فجلا بذلك الكثير من الغموض الذي يحيط به، ولولاه لضاعت أخباره بعد أن اندثر. ولكن اهتمامه بهذا الشعب إنما كان مصدره اختلاف نهجه في الحياة عن نهج الإغريق، ولم يقصد الانشغال به إلا لإبراز المناحي الحضارية الإغريقية.

واهتمام هيرودوت بوصف العالم وموقع الإغريق يفسح المجال الجغرافيا والطبيعة وأحوالها في تاريخه، وقد وجدناه يفصل في قضايا مثل منابع النيل وأسباب طوفانه والأنهار في بلاد السكيث ووحدات إفريقية، ويذكر القارات وأحجامها واتصالها بعضها ببعض، ثم يخلص من ذلك كله إلى استنتاجات وتعميمات عن مواطن البشر، ويقدم معلومات قيمة لم تكن معروفة من سابقه من المؤرخين والرحالة.

وقد يستغرب القارئ المعاصر مايطالعه في هذا التاريخ من حكايات عجيبة تبلغ حدود الخرافة والأسطورة، فنقرأ في هذا التاريخ قصة الطفل الذي حكم عليه بالموت ولكنه ينجو ليغدو ملكاً، وهو قورش، وهذه قصة شائعة في أنحاء العالم، ونطالع مثلاً عند الهنود في ملحمة المهابهاراتا التي تعود إلى عهد بعيد، كما نقرأ قصة اللص الظريف الذي يفشل كل المحاولات للإيقاع به، وينتهي أمره بالزواج من ابنة الملك. كذلك يلاحظ المرء عند هيرودوت اهتماماً بالفرائب والخوارق، على مختلف أنواعها وأشكالها الطبيعية منها والاصطناعية، مثل الأفاعي الطائرة، وهو الجراد القادم من المنطقة العربية، أو الأهرامات المصرية، ومعبد هيرا في ساموس، وهي من ابتكار البشر.

وقد يكون من بين الأعاجيب ما يبدو من البشر من أشكال الذكاء أو القوة المعنوية أو الشجاعة الخارقة. ومهما يكن ذلك فإن هذا الاهتمام بالعجائب

والغرائب جعل من هيروdotus عرضة لسهام نقاده، فوصفه بعضهم بأنه مروج للروايات والحكايات العجيبة، كما هو "أبو التاريخ" سواء بسواء، ومع ذلك فالاحتفال بالخوارق كان شائعاً يومئذ، ولم يخل منه حتى نقاده.

ولكن هيروdotus يظل في المقام الأول مؤرخاً لحروب فارس والإغريق، فهي شاغله الأعظم كما يقول في التمهيد لتاريخه، وقد كرسه لاستقصاء الأسباب التي تنفع بشعبين للاقتتال، وأبرز ما في تلك الحروب انتصار مجموعة صغيرة من الدول المدينية الصغيرة المرة ثلث الأخرى على جيوش فارس الجرارة وإمبراطوريتها وكانت يومئذ القوة العظمى السائدة. وكان اهتمامه هنا بالأسباب البعيدة غير المنظورة التي مكنت الإغريق من الصمود ثم الانتصار على تلك القوة الضخمة الماتية. غير أن "التاريخ" ليس رواية للحملات والمعارك الحربية، وإن تخللت روايات عن معارك مثل الماراتون وثرموبيلاي وسلاميس، وما يقدمه من وصف لحجرات القتال إنما ينحو لإبراز قوة الأبطال ومآثرهم أو لتقدير بعض التفاصيل المهمة أو الطريفة، أو شيئاً من المصادفات الخارقة، التي كان يراها جذيرة بالتخليد.

لقد رأى هيروdotus في حروب الفرس صراعاً بين إرادة الحرية وغلبيتها على قوى الاستعباد، بين الاستبداد الذي تمثله إمبراطورية الفرس والمجتمعات الإغريقية التي تقوم على الحرية والقرارات الجماعية والمسئولية الشخصية. ونرى في الفرس كما يصورهم التاريخ قوماً يحركهم السوط بينما يقاتل الإغريق بدافع من حب الحرية والدفاع عن النفس. تلك هي الصورة التي يقدمها هيروdotus وتعرض نظراته الاجتماعية والسياسية إلى الحرب وأسبابها.

وهذه الصورة التي يرسمها هيروdotus عن أحداث تدور بين القارات أبطالها أقوام وشعوب، وتتجلى أعمالهم حروباً وغزوات، وأثاراً خالدة، وكلها بما يهتم به المؤرخ ويشغل اهتمامه ونظراته الاجتماعية والسياسية، وتظهر دعواته أحياناً برشاقة ويسر، كما في إجابة الإغريقي عن سؤال أحشويرش عن سر حسن بلاء

الإسبارطيين (الإغريق) في القتال، بأن السر يكمن في خضوعهم للقانون، وهم في هذا سواسية، فما يقره الجميع يخضع له الفرد طواعية، والقانون عندهم يعلو على حكم الفرد، ولا يعينهم فيه أن يتفوق عليهم الخصم في العدد.

ولكن ما يعني القارئ، على كل حال، هو المصادر التي استقى منها هيرودوت معلوماته، وكيف توفرت له لينون تاريخه. ذلك أن الجليد الذي أتى به المؤرخ هنا هو معالجته لموضوعاته، بما يتجاوز حدود تأسيس المدن، وهو موضوع مألوف في معالجة التاريخ عند أسلافه من المؤرخين، والنأي عن منهج أصحاب الملاحم والشعراء. ومع ذلك فإن هيرودوت يشير إلى المؤرخ الإغريقي هيكاتيوس (قرابة 500 ق.م) دون سواء، وهو أهم سلف له، في تناول موضوعاته التاريخية نثراً، وقد خلف كتابين مهمين كان لهما الأثر البعيد على المؤرخين من بعده، باعتماده على استقصاء المعلومات ميدانياً، أولهما "الأنساب" أو "التواريخ" وحاول فيه ضبط الأنساب بمعزل عن التاريخ الأسطوري الذي كان الإغريق يأخذون به قبل عهده، أما كتابه الموسوم "دائرة الأرض" أو "المحيط" فيقع في جزئين ووصف فيه المستعمرات في منطقة البحر الأبيض المتوسط، المناخ والشعوب وعاداتها وتقاليدها في كل منطقة، ولكن معظم ما كتبه هيكاتيوس مفقود الآن ولم يبق منه إلا الشذرات، غير أن أهمية هيكاتيوس إنما تكمن في كونه السباق بين المؤرخين في تدوين التاريخ وفق منهج واستقصاء أحوال شعوب البحر الأبيض المتوسط بالمعينة والتحليل العقلاني، نون الأخذ بكل الأخبار على علاتها كحال الشعراء وأصحاب الملاحم. وقد أخذ هيرودوت عنه منهجه وإريما أفاد قليلاً من معارف سلفه. كذلك نجاه، أي هيرودوت، قد أخذ عن أسخيلوس مشهداً من مسرحيته "الفرس" حيث يصف الرسول معركة سلاميس ويذكر في "تاريخه" حديث فرينفوس عن سقوط ملطية مع نهاية ثورة الأيونيين. ولكن من المرجح أيضاً عند المؤرخين الآن أنه أفاد من أعمال قريبيه منياسيس، وربما يكون قد أفاد من أعمال سواء أيضاً، وإن لم يذكر هذه المصادر.

إن الأساس الذي استند إليه هيرودوت في تاريخه هو الملاحظة والبحث والاستنتاج وتحليل الوقائع، وقد توسل في ذلك بعدة مناهج مختلفة كلما عرضت له مشكلة ذات طبيعة خاصة، فهو يعتمد على المعاينة في استخلاص النتائج المتصلة بطبقات الأرض أو تحديد طبيعة إحدى العماثر أو الصروح، أو الأعمال الفنية وملاحظة عادات الناس وتصرفاتهم. أما إذا كان الأمر يتصل بأحداث الماضي أو أقوام بعيدة ولايجدي في ذلك المعاينة، فإن المؤرخ يلتفت عندئذ لسماع الخبر من الذين لهم معرفة بموضوع السؤال. وقد يعتمد هيرودوت إلى الاستفادة من عدة مناهج أو وسائل، فيربط مثلاً بين مابلغ مسامعه حول أمر ما وماشاهده بنفسه من هدايا الملوك للمعابد أو تمثال يمثل رجلاً يمتطي الدلفين . وهيرودوت يقدم في تاريخه جمعاً لروايات يأخذها عن محدثيه من أهل البلاد، ليمرض الرواية كما يرونها، وينسب إلى كل مقالته، فيشير إلى محدثه — "يقول الفرس" ويقول "المصريون" ويعارض "الاثينيون" وانفرد الإسبارطيون بالقول". وقد وجدناه يقول في أكثر من مجال إن دوره "يقتصر على نقل مايقال" ويذكر بأنه يورد الأخبار ولايوافق على صحة الكثير منها. وهو في مطلق الأحوال يروي نقلاً عن غيره مما قد سمع من روايات أهل البلاد، ومخبروه هم عادة من العارفين بأخبار السلف، وهذا لا يصنق على الإغريق الذين يعتمدون في تاريخهم على الروايات، وهي في معظمها شفوية يتناولها الرواة الذين يختصون بحفظ تواريخ القبائل والأسر أو أسلافها، فضلاً عن الروايات التي تختص بها المعابد الكبرى، بالإضافة إلى ما فيها من الشواهد كالهدايا التي تحمل أسماء أصحابها من الإغريق وسواهم. وقد وجدنا هيرودوت يلجأ إلى حسم التناقض بين الروايات بأن يوردها كما هي، تاركاً للقارئ أو السامع حرية اختيار مايشاء أو استخلاص مايشاء استخلاصه.

ولعل أشد ماثير العجب في هذا التاريخ أسلوب صاحبه في بناء مدونه، على ما توفر له من كم هائل من المعلومات عن أحداث جليلة دارت بين أقوام

وشعوب وحشد من القادة، ملوك عظام وأهل مال وأصحاب سيف، دهاء ودهاقنة دين وسياسة، وكانت حركتهم على امتداد القارات، وفي أراض مجهولة، فكيف يمكن لمؤرخ أن يقيم مثل هذا البنيان الضخم؟ لقد شاء هيرودوت أن يكون "الخط الهادي" على حد تعبير أحد شراحه، في تفسير صعود فارس وتوسعها، مقتفياً في روايته آثار أصحاب الملاحم، بإضافات تضيفي تنوعاً على الأحداث واعتماد الحركة في روايتها، دون أن يخل بالأساس الثابت لما يريد من روايته، ولايحول ذلك دون المؤرخ وقطع روايته ليعرض الكثير من التفاصيل التي تغني حديثه، والمحصلة في هذا بناء واضح متماسك، لايفسده استطراد أو استغراق في الوصف، وإنما عرض لأحداث ذات شأن وصلة بصعود دولة الفرس، وإذا تناول مصر فمطلقة غزو قمبيز لها، وغزو داريوس لبلاد السكيث وليبيا (أفريقيا).

وهناك في نسج هذا التاريخ موضوعات معينة تشغل هيرودوت وتكرر فتضيفي على عمله تماسكاً ومعنى على هذا الشد من الأحداث والمواقف التاريخية. ومن ذلك موضوع الجزاء والقصاص، فالذين يقترعون الشرور والآثام لابد أن ينالهم العقاب، وهذه عظة لاتنقطع تتردد في "التاريخ" وتعكس نظرة هيرودوت إلى أفعال البشر والعلة التاريخية، فهو يبدأ برواية اختطاف النساء أولاً على يد رجال من آسيا ثم رد رجال من أوروبا بمثل ذلك، وإذا لم تتم تسوية الأمر بدأت عجلة الانتقام تدور. وهكذا كان الأمر بعد أن خطف باريث هيلين وأشعل بذلك حرب طروادة. والرغبة في القصاص مبدأ عام عند هيرودوت لايفلت منه أحد، ففي قصة الملك الليدي كندوليس والطامح إلى العرش جاجيس، تنبأ العرافة بالانتقام للذين وقع عليهم الظلم في الجيل الخامس من ذريته. كذلك يصور هيرودوت هجوم الفرس على أثينا على أنه اقتصاص منها لمشاركة أبنائها في إحراق عاصمة إحدى الأقاليم الفارسية، قبل عقد من الزمن. ويبين هيرودوت في تاريخه اعتقاده بأن الخراب عاقبة التكبر والته، كما ينتجلى في

حكاية كرويسوس (كرويسوس) ملك ليديا، بقوله إن الرب يضيق برخاء البشر، ثم في قول أرطبانوس لأحشويرش أن الصواعق تنزل بالعمائر الشاهقة والأشجار الباسقة. وشأن الرب أن يخسف بأهل التيه، فهو لا يقبل أن يشاركه العظمة كائن ويعمل هيرووت بؤس كرويسوس بغضب الآلهة حين حسب أنه أسعد البشر. ويتجلى هذا الاعتقاد أيضا بالدمار الذي نزل بطروادة، ويصفه بأنه جزاء من الإله لما ارتكبه أهلها من شرور.

ولا يقتصر العقاب الذي ينزله الرب على الدمار والخراب عند هيرووت، وإنما ربما يرى أن الرب يبطل الإنسان بعد الملك واتساع الإمبراطوريات، ثم يكون الانهيار، بعد صعود، ووسائله في ذلك عوامل الطبيعة حيناً واقتتال البشر أحياناً، حين يسود السد وتطفئ الضغائن. وهذه نظرة تتكرر في "التاريخ" وتبرز كمظة ودرس بين صفحاته.

وأحوال البشر عند هيرووت لا تستقر على حال، فتقلب مصائرهم من طبيعة الأمور، وهو يذكر من البداية أنه مخبر عن مدن صغيرة ما لبثت أن اتسعت وأخرى كانت عظيمة ثم دالت دولتها بعد حين، ويخلص إلى أن الرخاء لا يمكن في الرقعة ذاتها، وإنما شأنه الانتقال من مكان إلى آخر. ويتجلى التعبير عن هذا الاعتقاد فيما قاله صولون لملك ليديا كرويسوس الذي عرف بثروته الطائلة وقصر نظره سواء بسواء، حين سأله الملك أن يقر له بأنه أسعد من عرف من الرجال، فرد معذراً بأنه لا بد من معرفة حياة الإنسان من مبدئها إلى نهايتها ليتمكن من حساب السعادة، ذلك أن الآلهة كثيراً ما تهب شيئاً من السعادة ثم تنزل به الخراب، ثم يكون مآل كرويسوس بعد حين إلى الخراب ويكاد يقتل على يد ملك الفرس قورش.

ولا تنقطع تالعلنا في التاريخ شخصية المستشار الحكيم، وهو الذي يعرض الخيارات المهمة ويقدم النصيح لأولئك الذين يفتقنون البصيرة الواسعة والمشورة فيما ينبغي عمله في الأزمات. وهذا المستشار يلقي الإهمال والإعراض حينما



يقدم المشورة والرأي، ولكن إذا حلت الكارثة تبين صواب رأيه، إنما بعد فوات الأوان.

والنذر تأتي على السنة العرافين والعرافات وتظهر في ما يراه النائم، وهي تنزل من الآلهة دونما تعليل أو تفسير، وتكرر كثيراً في "التاريخ" وإله هنا صادق فيما يصدر عنه، إلا أنه يؤمى ولا يشير، أو يعتمد المجاز فيما يقول. فعندما يفكر كرويسوس في الهجوم على فارس تنتبأ له العرافة في معبد دلفي بالقضاء على إمبراطورية ضخمة، وهو لا يدرك بعناده مقصد النبوة، كذلك يسمع كرويسوس تحذيراً من عذاب أليم "يوم يجلس بغل على عرش ميديا"، ويعجز عن تفسير الإشارة ولكن هناك بالمقابل حالات أخرى توفر فيها من يستوعب الإشارة، وانتهت معه الأمور إلى أحسن عاقبة، مثل ثيميستوكليس الذي أدرك مقصد إشارة العرافة للآثينيين بأن يحتموا وراء جدار خشبي، فبنى أسطولاً حربيّاً. فالنبوءات إنما تصدر بلغة الألغاز، وعلى البشر أن يدركوا مقاصدها الحقيقية.

والآلهة تتوسل بالأحلام أيضاً، فهي رسائل تشير إلى ما ينبغي عمله، أو هي نبوءات بما ستأتي به الأيام والأحلام تظهر بشكل رمزي، ويصدق بعضها، بينما ينأى بعضها الآخر عن التفسير، كما قد تعضى لتعبر عن مقصدها مباشرة، بل وقد تكون تذكرة للحاكم بحكم القدر عليه، بل إن الآلهة ذاتها لاتملك أن تحول مجرى الأقدار، كما قال أبوللو لكرويسوس. ومع ذلك فإن للآلهة والأبطال دوراً عند هيروdotot لا يستهان به في صنع الأحداث، وتحويل مجراها. وليس لهذا أن يعني، كما يشير أحد شارحي هيروdotot المعاصرين، أن أبا التاريخ يغفل دور الإنسان وخياراته في الأحداث، ويعلل ذلك بأن الوقائع الكبرى في جلها إنما جرت دونما تدخل من الآلهة، بل ولذوافع بشرية خالصة. فالجشع كان الدافع وراء غزو قورش بلاد الماساجيتاي، وليس لأي سبب آخر. ولكن ذلك، على ما يذهب أحد المؤرخين، لا يفسر سبب نشوء الإمبراطوريات ثم سقوطها،

ويرى أن تحليل هذه القضايا لا يتحقق إلا بالنظر في الأمر وفق منظور أشمل من هذه الاعتبارات، وهيربوت، إذن، على حق حين يولي المصانقات والقوى الخفية اهتمامه.

إن التاريخ الذي خلفه هيربوت للأجيال ما يزال يحتفظ بقيمته وحيويته إلى يومنا، ليجت في النفوس الدهشة وفي العقول العجب والتساؤل بما قدمه من صورة لأحداث ذلك الزمان الذي عاش فيه.

عيد الإله الملاح

دمشق، الروضة، شتاء ١٩٩٩

## المراجع

- مقدمة ابن خلدون، تحقيق علي عبد الواحد وافي، القاهرة ١٩٧٧.
- الشاهنامة، الفردوسي، تحقيق عبد الوهاب عزام، القاهرة، طبعة ثانية، ١٩٩٣.
- المهابهاراتا: ملحمة الهند الكبرى، ترجمة وتقديم عبد الإله الملاح، دمشق ١٩٩١.
- إيران ومصر عبر التاريخ، د. حسين مجيب، القاهرة ١٩٧٢.
- تاريخ الفلسفة اليونانية، يوسف كرم، القاهرة، طبعة خامسة ١٩٦٦.
- فكرة التاريخ، ج. كوانجويد، ترجمة محمد بكير خليل، القاهرة ١٩٦٨.
- محاضرات في فلسفة التاريخ، هيجل، ترجمة د. إمام عبد الفتاح إمام، القاهرة ١٩٨٦.
- The Ancient World, I.R.Clover, Harmondsworth, U.K., 1961.
- Greek Historical Thought, Arnold Toynbee, New York, 1952.
- The Persian Expedition, Xenophon, Harmondsworth, U.K., 1961.

## هيرودوت (هيرودوتس) (Herodotus) (أبو التاريخ)

لقب "أبو التاريخ" لم يعرف لواحد من قبله ولا بعده، وهو أعظم وأول المؤرخين اليونانيين. كُتِبَ عنه الكثير واختلف عليه عدد من العلماء واتفق عليه آخرون. اسمه مركب من لفظين، هما: "هيرا" معبودة اليونانيين المعروفة، و"دوت": أو "دوتا" بمعنى أعطى أو "أهدى" فالاسم يعني: "هدية هيرا" أو عطاء هيرا" وأبوه يدعى ليكسيس (Lyxes) واسم أمه ريو أو رهويو (Rhoeo) أو دريو (Dryo) وهي من أصل كاري.

وقد ولد هيرودوت في هاليكارناسوس (Halicarnassus) إحدى بلدات جنوب غرب آسيا الصغرى (التي يقال إنها أسست على أيدي الطرواديين في زهاء عام 900 ق.م. وضمت البلدة سكاناً من أصول كارية ويونانية)، بين سنتي 490، 480 ق.م.، ولقد حدد البعض ولادته في سنة 484 ق.م.، وعلى العموم فإن المعلومات الدقيقة عن حياته المبكرة قليلة جداً. أسرته معروفة، موسرة، محبة للعلم والشعر والأساطير، تتعاطى السياسة وتنادي بالحرية والخلاص من ظلم الطغاة، لذا تعرض عدد من أفرادها للمحن والمشاكل. شغل هيرودوت منذ صغره بالدراسات والتعليم وكتب على مطالعة الكتب المختلفة والأشعار والأدب والملاحم. وقد عاصر في بداية طفولته غزو الفرس بقيادة أحشويرش الأول بلاد اليونان. وغرس عمه بانياسيس فيه حب الشعر الملحمي، وجعله معجباً بهوميروس، وبانياسيس نفسه كاتب وأديب.

هاجر في البداية إلى ساموس، وهي عامرة بالصناعة، مزدهرة بالتجارة، غنية واسعة الثراء. كما كانت مركزاً ثقافياً مهماً. ويقال إنه هاجر إلى ساموس وهو في الخامسة والثلاثين من عمره، ويرى البعض إن سبب تركه بلده هو خلافه مع طاغية هاليكارناسوس المدعو ليجداميس، وقيل إنه شارك في الثورة ضده وأثار الناس ضد هذا الحكم. وإخراجه من بلده غرس فيه كره حكم

الطغاة المضاد للحرية والقانون. وقد أقام هيروdot في ساموس مدة من الزمن حتى أتاحت له الظروف القيام بأسفاره ورحلاته الواسعة. وهذه الرحلات جاءت نتيجة لقناعة الخاصة بضرورة البحث عن المعرفة والحصول على أكبر قدر من العلوم والمعارف وليس بالضرورة أنه قام برحلته تلك هروياً من واقع اليم أو فراراً من ظلم أو ضيقاً بعيش.

ويبدو أن ميله إلى الحرية أثر ربما على كتاباته عن الحروب الفارسية اليونانية التي يبين فيها رغبة اليونانيين في التخلص من نير الاستعباد الفارسي وإصرارهم على مقاومة الفرس مهما كلف الأمر. وإذا أكد في قصصه ورواياته أن اليونانيين انتصروا لأنهم كانوا يتمتعون بالحرية والديموقراطية، بينما قد اندحر الفرس وانهمزوا لأنهم بعيدون عن نظام الحكم الديمقراطي الحر. وكذلك سفراته ورحلاته تدل على شعوره الدائم وانطلاق الفكر وسعة الأفق.

ومن المعروف أنه في بداية رحلاته سافر إلى أغلب بلدان العالم المعروف في زمانه، حيث زار جزر الأرخبيل اليوناني كرونوس ونيلوس وباروس وتاسوس وكريت وغيرها. كما زار مصر وبلاد الرافدين وفلسطين وفينيقيًا وعيلام والحواف الجنوبية لروسيا وأغلب الساحل الشمالي لأفريقيا. وقيل إن المسافة التي قطعها في رحلاته نحو ١٧٠٠ ميل، ودامت أسفاره ١٧ سنة. لذا سماه البعض ماركوبول العصور القديمة.

قضى عدداً من أواخر أيامه في أثينا حيث قرأ ودرّس أجزاء من تاريخه في تلك المدينة كما درست في المدن اليونانية الأخرى. وقد منحه أهالي أثينا مكافأة مالية كبيرة تقديراً لأعماله وكتاباته التاريخية والأدبية، ومع ذلك لم يحصل على الجنسية الأثينية، على الرغم من أنه كان حريصاً على الحصول عليها. وقيل إن سبب تركه لأثينا هو نضوب أمواله التي كان ينفق منها على حياته، وقيل لأنه لم يعد راضياً عن مركزه السياسي في المدينة العريقة. وإبان إقامة هيروdot في أثينا يقال إنه اتصل بواحد من الشعراء المسرحيين الكبار الذين أسهموا في

تطوير التراجيديات اليونانية وهو سوفوكليس (496 - 406 ق.م.) بل يقال أيضا إن هذا المسرحي المشهور قد وضع قصيدة عن صديقه هيرودوت. ولقد استقر المؤرخ الكبير أخيرا في ثوري (Thuri) في جنوب إيطاليا قرابة عام 444 ق.م. حيث أكمل كتابه، وتوفي في نحو سنة 426 أو 425 ق.م. كما يظن عدد من المؤرخين، ولكن لا يوجد دليل قوي يدعم هذا الرأي. ولشدة حب هيرودوت لبلدة ثوري وتعلقه بها وطول إقامته فيها نسب البعض إليها فأسموه هيرودوت الثوري. ويرى البعض أنه توفي ببلا بمقدونيا وقيل في أثينا.

أما ديانتته فيلاحظ في كتاباته أنه متأثر بالعقائد الدينية مثل التدخل الرباني في الأحداث وإثبات المعجزات إلى الأرباب دون أن يذكرهم بالاسم. ويعتقد أن البريء والمجرم يلتقيان جزاءهما في هذه الدنيا. وأكد كثيراً على الإله أبولو المشهور، فالكتب الستة الأولى مليئة باسم هذا الإله، ويؤمن كليا بالخرافات.

سمى هيرودوت كتابه Iotopins Attoaeievs أي "تمحيص أو إثبات الأخبار" فلكمة Iotopins اليونانية، Historia اللاتينية تعني "الفحص" أو "البحث" وهذه الكلمة جمع هيرودوت معلومات جغرافية وتاريخية ودينية وقصصية في كتابه. فهو بالتالي كتاب عالمي يتناول قصة جميع الأمم التي وصفها كتابه. وهذه الكتب التسعة هي:

- الجزء الأول ويحمل اسم "كليو" ربة التاريخ.
- الجزء الثاني ويحمل اسم "يوتريي" ربة الموسيقى أو العزف على الناي.
- الجزء الثالث ويحمل اسم "ثاليا" ربة التراجيديات أو المأساة.
- الجزء الرابع ويحمل اسم "ميلوميني"، ربة الكوميديا أو الملهاة.
- الجزء الخامس ويحمل اسم "تربسيخوري"، ربة الرقص الغنائي.
- الجزء السادس ويحمل اسم "أراتو" ربة الشعر الغنائي أو الأناشيد.
- الجزء السابع ويحمل اسم "بوليهيمنيا"، ربة فن التمثيل.
- الجزء الثامن ويحمل اسم "أورانيا"، ربة الفلك.

- الجزء التاسع ويحمل اسم "كالليوبي"، ربة شعر الملاحم.

ولم يكن هيرودوت أول مؤرخ يوناني فحسب ولكنه أيضاً كان أول أوروبي يستخدم أسلوب النثر في الكتابة الأدبية والفنية ويعدُّ تاريخه من المؤلفات المهمة جداً، ولا يعرف إن كان ألف بجانبه كتباً أخرى، ولكنه إلى جانب كونه مؤرخاً فقد كان هيرودوت أحد عظماء القصاصين والرواة في العالم. واتبع أسلوباً رقيقاً، تلقائياً، سهل القراءة؛ مما جعل البعض يفضلونه على عدد من المعاصرين له. وهو أول مؤلف يوناني قام بعمل تاريخي متكامل ومنظم، وهو أول كاتب أثبت أن مهمة المؤرخ هي أن يعبر عن بناء الماضي بحياة الإنسان كلها. والتاريخ في نظر هيرودوت دراسة اجتماعية، تختلف عن دراسة الأساطير أو حكومات تستند إلى سلطات الآلهة، وهدفه هو وصف أعمال الرجال، وهي أعمال لن تنساها البشرية. وهو يخضع دراسة الأحداث التاريخية للتقدير الإنساني بوصفها أحداثاً إنسانية لها ما يبررها أو يبرر القيام بها في تفكير الإنسان. اعتمد هيرودوت على مشاهداته الشخصية وما أخبر به من روايات وقصص نقلها إليه البحارة والتجار والقصاصون وغيرهم. كما اعتمد على ما كتبه رحالة وجغرافي آسيا الصغرى، هيكاتايوس. بل نقل معلوماته عن كل أحد بدءاً من الجنود وانتهاء بالكهنة. واستقى هيرودوت معلوماته أيضاً من المؤلفات السابقة والآثار والوثائق. وخطة كتابه إجمالية وبسيطة، وقد كتب تاريخه في تسعة أجزاء وقد قسمه إلى هذه الأجزاء عدد من النحويين السكندريين، فكل جزء ينسب إلى عرائش العلوم والفنون من بنات زيوس التسع، أما هيرودوت نفسه فقد كان يشير إلى أجزاء كتابه يسميها بعبارات عامة كالأحاديث اللبية أو الروايات الأشورية. وعلى العموم فالكتاب يدور حول محور رئيس وهو تاريخ الصروب والوقائع بين اليونانيين والفرس. وقومه في نظره أبطال نبلاء استطاعوا بفضل شجاعتهم وتأييد آلهتهم أن ينتصروا على أعدائهم وينقذوا وطنهم من الاستعباد والإذلال. وقومه هم أهل الحضارة والرقى والتقدم وغيرهم أقل منهم بل هم في

نظره برابرة غير متحضرين أو متمدنين. وبطولة قومه وشجاعتهم هي التي يسرت لهم النصر كما أن الآلهة والنبوءات غالباً ما تبشر بانتصار اليونانيين. أما الفرس الأعداء التقليديون لليونانيين فهم برابرة متخلفون لا يملكون من الحضارة إلا النزر اليسير، تسيرهم أهواؤهم وتحكمهم نزواتهم التي هي النهاية أدت بهم في مهاوي الهزائم بل إن أعظم ملوك الفرس عنده تغلب عليهم شهوراتهم فهم بالتالي خاضعون لها لا يستطيعون الفكك منها. وفي سبيلها يرتكبون الفظائع والجرائم. وقادة الفرس تبع ملوكهم فهم سفاكو دماء قليلو الخبرة والبرائة كثيرون النزق والحماقة. ومن الطبيعي أن هذه الصفات التي ألصقها المؤرخ العظيم بالفرس لا تتفق في صورتها العامة مع طبائع الفرس وملوكهم وقادتهم، ولكن هيروdotus ينظر بمنظار قومه على الرغم من أنه أورد بعضاً من الصفات الحميدة. ومع هذه الأهمية لكتاب هيروdotus إلا أنه يعتمد على كثير من الروايات التي أخذها عن الأجانب ويروي عدداً من الخرافات والأوهام والنبوءات ويضم عدداً من الأخطاء والمبالغات. كما أنه كان جاهلاً بلفات الشعوب التي كتب عنها تاريخها. وهو عندما يتحدث عن الحروب فهو يكتب من وجهة نظر مؤرخ ليس لديه خبيرة في فن الحروب وإدارة المعارك أو بمعنى آخر هو ليس رجل حرب. ويتبنى في كتابه وجهة نظر يونانية بحتة في أن اليونانيين هم أفضل الشعوب وأرقاها. كما أنه تأثر بالعداء التاريخي بين الفرس واليونانيين. ومما يعيب المؤرخ الكبير أيضاً هو اعتماده على المخبزين والتقاليد وتقبله للخرافق وإيمانه بأن الأرباب تتدخل دائماً في صناعة وتوجيه الأحداث. وكان يؤمن بالوحي والأحلام مع كثرة في التكرار وعدم الثبات وإيراده أحياناً بعض المعلومات الجغرافية الخاطئة.

بدأ بتسجيل أحداث الصدام بين بلاد اليونان والشرق وانتهى بوصف شامل للحرب الكبيرة والبارزة بين اليونانيين وجيوش الفرس بقيادة داريوس الكبير واحشوريش الأول وخاصة أن ذكرى تلك الحروب ماتزال حية في نفوس



اليونانيين، ضمن هذا الإطار سجل هيرودوت نشوء الإمبراطورية الفارسية وتتبع مراحل تطورها. وتوسعاتها منذ عهد الملك قورش الكبير وسجل أيضاً خطوطاً مهمة في تواريخ مصر وروسيا وليبيا (أفريقيا) وسيرينايكا، وبالتالي كان أول من وضع بلاد اليونان ضمن التاريخ العالمي. وقد اعتمد في كتابه لتاريخ بلاد اليونان على النقوش والكتابات اليونانية المتوفرة في بلاد اليونان، إضافة إلى أخذه روايات وحكايات عن الحروب الفارسية اليونانية عن أناس شاركوا فيها. وأورد معلومات مهمة عن تاريخ الشعب اليوناني وهجراته والمستعمرات التي أسسها وأعماله التجارية ومنجزاته في ميادين الفنون والدين والتشريع. وعالج في كتابه أنماطاً متباينة من البشروعات وفيراً من الديانات ونظماً مختلفة للحكم. واهتم المؤرخ العظيم بالمياه الصالحة للملاحة لذا أورد معلومات قيمة عن وسائل المواصلات خاصة في نهري النيل والفرات. كما أشار إلى الأوزان والمقاييس والبضائع، وذكر معلومات جغرافية ودينية واقتصادية مهمة. وبذا فإن تاريخه يعد أعظم ما خلفه المؤرخون اليونانيون على مر تاريخهم.

اهتم الناس منذ القدم بتاريخ هيرودوت وظهرت له طبعات كثيرة منذ عام 1450م. باللغتين اليونانية واللاتينية. كما ظهرت للكتاب طبعات باللغات الأوربية الأخرى.

هذه الترجمة اعتمدت على عدد من المصادر هي:

إسماعيل عبيد، معرفة الماضي من هيرودوت إلى توينبي، القاهرة، ١٩٨١، ص ٩ - ١٠.

أرنولد توينبي، الفكر التاريخي عند الأغريق، ترجمة: معي المطيعي، القاهرة، ١٩٩٩، ص. ٤٣ - ٤٥.

حسان حلاق، مناهج الفكر والبحث التاريخي والعلوم المساعدة وتحقيق المخطوطات بين النظرية والتطبيق، بيروت ١٩٩١، ص. ٢٩٥ - ٣٠٠.

- ر.ج. كولنجوود، فكرة التاريخ، ترجمة: محمد بكير خليل، مراجعة: محمد عبد الواحد خلاف، القاهرة، ١٩٦٨، ص. ٥٦ - ٥٩، ٧٢ - ٧٦.
- سامي سعيد الأحمد، "هيروdotus وكتابات" المؤرخ العربي، ع. ٢٧، س. ١٢، (١٩٨٦) ص. ١٨٠ - ١٨٨.
- سيد احمد علي الناصري، الإغريق وتاريخهم وحضارتهم من حضارة كريت حتى قيام إمبراطورية الإسكندر الأكبر، القاهرة، ١٩٨٤، ص. ٣٠١ - ٣١٥.
- شحاتة محمد إسماعيل، حول منهجية البحث في التاريخ اليوناني، القاهرة، ١٩٨٥، ص. ١٣٣ - ١٤٦.
- لطفي عبد الوهاب أحمد، اليونان: مقدمه في التاريخ الحضاري، الإسكندرية، ١٩٩٦، ص. ٦٠ - ٦١، ١٩٦، ٢٤٦ - ٢٤٩.
- هاري إلر بارنز، تاريخ الكتابة التاريخية، ترجمة: محمد عبد الرحمن برج، القاهرة، ١٩٨٤، ص. ٤٩ - ٥١.
- هيروdotus يتحدث عن مصر، ترجمه عن اليونانية محمد صقر خلفا، تقديم: أحمد بدوي، القاهرة، ١٩٨٧، ص. ٩ - ٣٤.
- نور الدين حاطوم ونبيه عاقل وأحمد طريبن وصلاح مدني، المدخل إلى التاريخ، دمشق، ١٩٨١/١٩٨٢، ص. ١٠١ - ١٠٦.
- ول ديورانت، قصة الحضارة، ترجمة: محمد بدران، القاهرة، ١٩٧٣، ج. ٧، ص. ٣٢٧ - ٣٣١.
- Petrie, A., Greek History: Antiquities and Literature, يوسف عزيز، ١٩٧٧، ص. ١١٢ - ١١٣.
- DeSelincourt, A., "Herodotus", In Col. Ency., Vol. 12, PP. 85 - 87.
- Bradley, P., Ancient Greece: Using Evidence, 1989, Caulfield, PP. 109 - 112.
- Brock, R., "Herodotus" in Speake, G. (ed.), The Penguin Dictionary Of Ancient History, London, 1995, PP. 310 - 311.
- Brock, R., "Historiography, Greek", The Penguin Dictionary, P. 318.

Murray, O., "Greek Historians", In Boardman, J. et. al. (ed.),  
The Oxford History Of The Classical World: Greece and The  
Hellenistic World, Oxford, 1988, PP. 182 - 185.  
Speake, G., "Halicarnassus", in The Penguin Dictionary, P. 298.  
Hart, J., "Herodotus and Greek History, London, 1993, PP. 203 -  
229.

الدكتور حمد محمد بن صبراي

قسم التاريخ والآثار - كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية

جامعة الإمارات العربية المتحدة - العين

## المصادر المحتمدة في الترجمة الانكليزية

صدرت الترجمة اللاتينية لتاريخ هيرودوت منذ عهد بعيد، يعود إلى عام ١٤٥٠، ثم قام هيوزياك بتنقيح تلك الترجمة وصدرت سنة ١٥٣٧، وهي تظهر في العديد من الطباعات جنباً إلى جنب والنص الإغريقي.

وقد ترجمت أجزاء من التواريخ إلى الإنكليزية سنة ١٥٨٤، على يد شخص أثر أن يرمز إلى نفسه بحرفين: ب.ر. أما الترجمة الكاملة فقد نهض بها ليتلبوري سنة ١٧٠٩، ثم صدرت رواية أخرى بترجمة القس وليم بلو «القيم على المطبوعات في المتحف البريطاني»، سنة ١٧٩١. وقد وصفه قاموس الأعلام The Dictionary of National Biography بالرجل «المناسب» لهذه المهمة، بيد أن اندرو لانتج لم يأخذ بهذا التقويم، فوصفه بـ «السطحية».

وجاء بعدئذ أيزاك تايلر فعمل في ذلك النص تنقيحاً وتصويباً، وقدم ترجمته الكاملة سنة ١٨٢٩، ثم صدرت ترجمة أخرى على يد هنري كاري، في سلسلة الأمهات عن دار بون The Bohn Library Classics الشهيرة.

ونقدم ههنا، بين دفتي هذا الكتاب، نسخة منقحة عن ترجمة جورج رولنسون التي صدرت لأول مرة سنة ١٨٥٨ ولقد صدرت عدة ترجمات لهذا التاريخ منذ ذلك الحين، ولكن ما من واحدة منها تستطيع أن تضارع نص رولنسون. وقد استبعد من هذه الطبعة الحواشي التي تثقل النص دون أن تنيره، حرصاً على أن يبقى القارئ متابعاً للرواية، لا يعترضه فيها إلا عبارة أو اثنتان أحياناً، وهي في كل الأحوال إضافات من المحرر، لتوضيح النص وضعها بين حاصرتين.

## الكتاب الأول

### كليسو<sup>(١)</sup>

هذه أبحاث هيرونوت الهاليكارناسي كتبها ليبقى ذكر أفعال الرجال حياً ومآثر الإغريق والبرابرة<sup>(٢)</sup> وأعمالهم المجيدة خالداً، وهدف منها توثيق أسباب النزاع بينهم.

يزعم الفرس وهم أخبر الناس بالتاريخ أن الفينيقيين كانوا المبادرين في المنازعة. فهؤلاء القوم الذي مهدهم في القديم شواطئ البحر الأثريي [المحيط الهندي والخليج العربي] ثم هاجروا إلى شواطئ البحر الأبيض المتوسط ليستقروا في البلاد التي يسكنونها الآن، شرعوا حالما استقرت أحوالهم، على ما يقولون، في خوض الرحلات البحرية الطويلة للمتاجرة بما كانت سفنهم تحمله من بضائع وسلع من مصر وبلاد آشور. وقد اعتادوا أن يلقوا مراسيهم في كثير من المدن الواقعة على الساحل، ومنها أرجوس، وكانت لها الصدارة بين النول المتحدة اليوم تحت اسم بلاد الهيلاس<sup>(٣)</sup>، وحينما حطوا رحالهم فيها أخذوا في عرض بضائعهم وشرعوا يتاجرون وأهالي البلد مدة تبلغ خمسة أيام أو ستة، وبعد أن نفقت معظم بضائعهم، فزلت إلى الشاطئ صلبة من النسوة، ومن بينهم آيو، ابنة الملك ايناكوس، وهذا قول يتفقون فيه والإغريق. وتذهب الراوية إلى أن النسوة كن واقفات عند مؤخرة السفينة، وهن يقصدن الشراء من التجار، حين صاح الفينيقيون صيحة رجل واحد واندفعوا نحوه وهم يقصدون أمراً. فامكن لأكثرهن الإفلات من المهاجمين بينما وقعت الأخريات، ومنهن آيو في قبضاتهم، فحملوهن معهم وأبحروا بهن إلى مصر. وهكذا انتهت آيو، حسب رواية الفرس، إلى مصر، وهي تختلف اختلافاً شديداً عن رواية الفينيقيين. وكانت هذه بداية سلسلة من الفظائع التي تلت.

ثم كان أن نزل، بعد حين، عدد من الإغريق لا تعرف أَسْمَاؤَهُمْ، إنما يرجح أنهم من أبناء كريت، في صور، على الساحل الفينيقي، واختطفوا ابنة ملك الفينيقيين أورويا. وكانت تلك واقعة من قبيل الثأر، لولا أن الإغريق، على ما يقولون، أقدموا بعدها على إثم آخر. فقد جهز بعضهم سفينة حربية، وشدوا الشراع إلى أيا، إحدى مدن مملكة كلوتشين، الواقعة على نهر فاسين؛ ولما باعوا بضاعتهم، حملوا معهم ميديا ابنة ملك البلاد. فلما بلغ الأمر الملك بعث برسول إلى بلاد الإغريق يطلب منه إصلاح ما بدر من أبناء جللتهم من خطأ وإعادة الفتاة إلى قومها. فأتجابه الإغريق أنهم لم ينالوا تعويضاً عما نزل بهم يوم اختطفوا أيو فلا ينبغي أن يقدموا مثله، في هذه الواقعة.

ويروي هؤلاء الثقات أن باريس (الأسكندر<sup>(2)</sup>) بن بريام شاء، بعد فترة من الزمن، أن يتخذ لنفسه زوجاً من الإغريق، وعزم على اختطافها، وقد حمله على هذا قناعته بأن ذلك نوع من القصاص على ما جنته أيديهم. وهكذا دبر اختطاف هيلين؛ فقرر الإغريق يومئذ مناشدته أن يعيد إليهم أميرتهم والتعويض عما لحق بهم من الأذى بسبب تلك الواقعة، قبل اللجوء إلى ما هو أشد وأقسى. فرد عليهم الملك بالتهكير بالاعتداء على ميديا، وسألهم بأي وجه يطالبون الآن بالقصاص، بعد أن كانوا قد رفضوا كل مطلب بالقصاص ورد الأميرة إلى بلدها وأهلها.

ولقد ظل الأذى الذي نال كل طرف، حتى ذلك الحين، من أعمال العنف المألوف؛ وما تلا ذلك فاللوم عند الفرس يقع على الإغريق، لتسرعهم في توجيه قواتهم للتوغل في آسيا، حتى قبل أن ينزل بئوربيا أي ضمير. أما اختطاف النساء فقد قالوا في شأنه إنه أمر لا يقدم عليه إلا مجرم فظ؛ وإن إثارة نزاع حول اختطاف امرأة فضرب من ضروب حماقة. فالعقلاء من الناس لا يشغلون أنفسهم بمثل تلك النساء، إذ من الواضح أنه ما كان لأحد أن يحملهن على ما لا يرضين به. فعندما اختطف الإغريق نساء الآسيويين لم يأنه هؤلاء بالواقعة، أما الإغريق فإنهم من أجل

امراة إسبارطية واحدة حشوا جيشاً عرمرماً، واجتاحوا آسيا، وبنمروا مملكة بريام. ومنذ ذلك الحين والآسيويون يكتون العداء للإغريق. أما آسيا فيعتبرها الفرس أرضاً لهم وما حفلت به من قبائل البرابرة من أهلهم وحلفائهم وينظرون إلى أوروبا والإغريق على أنهم غرباء يختلفون عنهم.

تلكم هي رواية الفرس عن تلك الأحداث. وهم في ذلك يعززون سبب الهجوم على طروادة لعداء قديم يكتونه للإغريق، أما الفينيقيون فيختلفون في روايتهم للوقائع المتصلة بآيو عن تلك التي يأتي بها الفرس. فهم ينكرون حكاية اختطافها إلى مصر؛ ويروون عنها أنها أقامت علاقة مع قبطان السفينة في أثناء رسوها في أرجوس، فلما اكتشفت أنها حملت منه اختارت بمحض إرادتها أن ترافق الفينيقيين عند إبحارهم إلى مصر، خشية افتضاح أمرها ومواجهة غضب والديها. ولسوف أمسك عن مناقشة حقيقة ما حدث، وتعيين من كان حسب علمي الأول بين من أساء إلى الإغريق، ولأمضي من ثم في بسط تاريخي، رايأ في هذا العرض قصص المدن الصغيرة والكبيرة سواء بسواء. ذلك أن ما كانت مدناً زاهرة ذات يوم غدت صغيرة ذلوية الآن، كما أن المدن الصغيرة قديماً باتت حواضر زاهرة في أيامي. ولما كنت أعلم علم اليقين أن سعادة البشر لا تدوم فإنني سلولي الكبير والصغير اهتمامي، حريصاً على ألا أقصر في ذكر هذا أو ذاك.

كان كرويسوس الليدي، ابن الياتتيس، ملكاً على كل الشعوب التي تسكن غرب نهر خالص (قيزيل)، الذي يصب في البحر الأسود، ويشكل الحد بين كل من كبادوكية (بلاد السريان) وبافلجونيا<sup>(6)</sup>. وهو أول أجنبي على ما بلغنا اتصل مباشرة بالإغريق، إن غزواً وإن حلفاً، وفرض الجزية على الآيونيين والأيليين والنوريين الآسيويين، وتماهد والاكاديمونيين. وقد علمنا أن الإغريق كانوا قبل عهد كرويسوس أحراراً؛ إذ لم تكن هجمة السيميريين<sup>(7)</sup> على أيونيا حرباً، وإنما مجرد غارة للنهب وحسب.

وكانت ليديا في ملك سلالة الهيركليداي ثم دخلت في ملك آل كرويسوس الميرمنداي على النحو الذي ساقصل فيه القول: كان ملك سارديس كاننوليس (وهو ميرسيبولس عند الإغريق) سليل الكايوس بن هيركليدس، ووالده ميرسوس وآخر آل هيركليدس في سارديس، وأولهم أجرون بن نينوس بن بيلوس بن الكايوس. أما قبل أجرون فكانت المملكة في بيت لينوس بن أطيس، وباسمه عرفت ليديا، وكان الليديون قبل ذلك يعرفون بالماليونيين، ثم سلم أمراؤها مقاليد الأمور إلى أبناء هيركليدس من إحدى جوارى أياردانوس؛ وقد ثبت ملكهم فيما بعد بنبوة العرافة وظلت ليديا في ملك هؤلاء اثنين وعشرين جيلاً وامتد عهدهم خمساً وخمسمئة سنة، وتعاقب عليها الأبناء كل منهم يورثها لولده، حتى عهد كاننوليس بن ميرسوس. وكان يهيم بزوجه، ويرى فيها أجمل النساء على وجه الأرض. وقد اختص بمودته أحد حراسه ويدعى جايجيس بن داسكيلوس، وقربه منه، ولم يكن يقصر الحديث معه على أهم الشؤون بل لقد بلغ إيثاره له أن كان يحدثه في امرأته فيصفي إليه هذا وهو يتفزل بمفاتنها وجمالها. وفي أحد الأيام أخذ الملك (الذي كان ينتظره أسوأ مصير) يحدث جايجيس مباسماً: أرى أنك لا تصدقني حين أحدثك في مبلغ جمالها. فالحق أن القول لا يفي بالحقيقة، وليس السمع كالنظر، فإن شئت أن تتحقق مما أقول فتدبر أن تراها عارية». وإن سمع جايجيس ما قاله الملك ندت عنه شهقة الهلع وقال: «أي قول هذا، يا مولاي؛ أتراك تطلب مني أن أنظر إلى الملكة، وهي متجردة من ثيابها؟ لا، يا مولاي، إن المرأة حين تتجرد تلوح عنها حياها أيضاً - وأنتم أدرى بما قيل في النساء. وإن قلنعتبر بخبرة الأولين. فلقد قام الحد بين الخطأ والصواب منذ قديم الأزمان - والحق عندي يا مولاي أن ليس للمرء أن يشغل نفسه بما لا يعنيه. ولا ريب أن زيجكم هي أجمل النساء. ولكن ناشدكم الآلهة ألا تخرقوا الأعراف». وهكذا جهد الرجل وأعرض عن دعوة الملك، إذ خشي سوء العاقبة إن هو قبل بها.

ولقد أدرك الملك ما يعتمل في نفس جايجيس من اضطراب إثر هذا الحديث



لنقال له مهدئاً من روعه: « لا تخش شيئاً، فلن يأتيك الشر إن مني وإن من زوجتي. ولست أنا بالذي ينصب لك شركاً، وأما هي فلك مني وعداً بالآ تمسك بضير. بل وسأدبر ألا تعلم بأن نظرك قد وقع عليها. وهاك خطتي: تختبي وراء باب مخدعنا المفتوح، وإسوف تلحق بي زوجي إلى الفراش. وهناك بالقرب من الباب كرسي تضع عليه ملابسها حين تخلعها عنها، قطعة قطعة. وإسوف يكون بوسعك أن تراها بكامل عريها نونما مثبقة. وإذا استدارت بعدئذ لتمضي إلى الفراش كان بوسعك أن تمضي من وراء ظهرها وتخرج من الباب نون أن تلاحظ وجودك. ولكن احذر أن تضبطك متلصصاً عليها ».

ولقد أسقط في يد جايجيس، وخشي العاقبة، إن هو عارض رغبة الملك، فوافق وسأيره! فلما كان الليل اصطحبه كاننوليس إلى مخدعه. وما هو إلا حين حتى لحقت الملكة بزوجه، فخلعت عنها ملابسها ووضعته على الكرسي المعهود، وحين استدارت لتمضي إلى الفراش استغل جايجيس الفرصة فأنسل من الغرفة. ولكن الملكة لحظته وهو يتسلل هارباً.

وأدركت الملكة للتو فعله زوجها، وشأت أن تكتم الأمر فلم تصرخ، ولم تبد ما يتم عن أنها لحظت هذا المطفل، وأثرت أن تنتقم لتلك الحادثة. ولقد عرف عن اللبدين شأن كل البرابرة مقتهم لمشاهدتهم عراة متجربين من ملابسهم، ولو كان المتعري رجلاً. وظلت المرأة متكئة على ما جرى، وأطبقت شفيتها على هذا الأمر، وقد اعتزمت أمراً لا بد مقضياً. وفي الصباح بعثت في طلب جايجيس، بعد أن دبرت ما سيكون مع من توليه ثقته من خدمها. وكان ذلك طلباً لا يستلث الانتباه، إذ من المألوف أن تستدعي من تريد منه خدمة. وهكذا كان أن حضر جايجيس بناء على استدعائها، نون أن يراوده الشك بعلمها بما كان من أمره في ليلة البارحة. فلما مثل الرجل أمامها بادرت بالقول: «أمامك طريقان لا ثالث لهما، ولك أن تختار أحدهما: فإما أن تقتل كاننوليس وتحوز على العرش، وأنا إلى جانبك زوج لك، وإما أن تقتل حالاً، لنلا يجرك ولأوك الأعمى للملك لرؤية ما لا

حق لك فيه. فالموت حق على أحدكما، فإما أن يموت زوجي صاحب هذه الفعلة الزئيمة، وإما أن تموت أنت الذي انتهكت الأعراف حين نظرت إليّ وأنا في عريي». وقف جايجيس برهة، وقد عقدت لسانه الدهشة. ثم أدركته البديهة في النهاية، وأخذ يرجو الملكة ألا تصمله على خيار يكرهه. ولكن رجاءه ذهب أدراج الرياح، وسرعان ما أدرك ألا محيص له عن الاختيار بين قتل سيده أو أن يقتل هو بدلاً منه. فكان خياره أن يعيش. وعندئذ قال جايجيس للملكة: «أما وقد قسرتني على خيار لا أرضاه، فأخبريني كيف سنتدبر أمره؟».

وكان جوابها! «لسوف نطبق عليه، وهو مستغرق في نومه، وفي المكان الذي فضحتني فيه وأنا عارية».

وانتقل الاثنان بعدئذ إلى تنفيذ ما اعتزما عليه، فأعدا للأمر عدته، والملكة تضيق على جايجيس المسالك لئلا يقتل من معضلته: فإما أن يقتل كاندوليس أو يموت هو. ولما حل الليل تبعها إلى المخدع، وهناك وضعت خنجرأ في يده، وخبأته خلف ذلك الباب الذي اختبأ وراءه ليلة تلصص عليها. وانتظر حتى وجد كاندوليس قد استغرق في نومه، تسلس من وراء الباب، ثم طعنه طعنة نجلاء، ففضى عليه.

وهكذا استولى جايجيس الذي ذكره أرخلوخس الباروسي<sup>(٧)</sup> في نواذره بين معاصريه. ولقد أقرت الآلهة توليه العرش، فيما بعد، في معبد دلفي. وكان الضيق قد شاع بين الليديين لمقتل كاندوليس، وتهيؤوا للقتال، لولا أنهم بلغوا اتفاقاً مع أنصار جايجيس بأن يستمر في الحكم، إن جاءت نبوءة تثبتته على العرش، وإلا فعليه أن يعيد الملك إلى آل هيركليداي.

ولما طرح السؤال جاءت النبوءة بتثبيت جايجيس، وبذلك رسخ قدمه في الملك. ولكن كاهنة المعبد أضافت القول مع ذلك إن الانتقام من جايجيس سيحل في الجيل الخامس: وكانت هذه نبوءة لم يولها الليديون ولا ملوكهم أي انتباه، حتى تحققت.

وإليك النهج الذي اختطه الميرمنداي للتخلص من آل الهيركليداي والانفراد

بالسلطة. فقد بعث جايجيس بعدما نصب ملكاً بالهدايا إلى معبد دلفي<sup>(٨)</sup>، حاملاً قوتيت شوكته؛ والحق أن معظم الفضة الموجودة في المعبد هي من هداياه؛ وكان قد قدم فوق هذا عدداً كبيراً من الدنانير المسبوكة من الذهب، ذات الأشكال المختلفة، وأبرزها ستة أوان ذهبية تبلغ زنتها ٢٥٠٠ رطل، وهي في خزانة كورنثة - ولو شئنا الدقة لما قلنا الخزانة العامة، لأنها فعلاً في خزانة سيسيستولوس بن أيتيون.

ومبلغ علمنا أن جايجيس هو أول أجنبي، بعد ملك فريجيا ميداس بن جوردياس، يقدم الهدايا لمعبد دلفي. وكان ميداس قد قدم كرسي العرش الذي كان يجلس عليه وهو يصدر مراسيمه. وهذا العرش موجود الآن مع مقدمة جايجيس من الأواني الذهبية في المعبد، وهي جديرة بالمشاهدة. وقد أطلق سبنة المعبد على مقدمة جايجيس هذه من الذهب والفضة اسم الكنز الجايجيسي، نسبة إلى صاحبها.

ولما استقر الأمر لجايجيس وجه حملة على ملطية وسمرنا «إزمير»، واستولى على قلعة كولوفون. وكان ذلك العمل الهام الوحيد الذي قام به خلال عهده الذي امتد ثمان وثلاثين عاماً، وإن أزيد، لأنقل للحديث في أمر ابنه أريديس الذي خلفه بعد موته.

استولى أريديس على براينني، وشن حملة على ملطية. وفي عهده طردت قبائل السكيثيين البدوية السميريين فانتقلوا إلى آسيا، وكان استيلائهم على سارديس، عدا قلعتها. وقد دام عهد أريديس تسعاً وأربعين سنة، وخلفه ابنه سادياتيس وكان حكمه اثنتي عشرة سنة، عقبه بعدها الياتتيس. الذي شن الحرب على الميديين وملكهم سياشاريس حفيد ديوسيس، وطرد السميريين من آسيا واستولى على سمرنا، تلك المدينة التي أسسها قوم جافوا من كولوفون، وشن الحرب على كلازوميناي - وكانت حرباً خاسرة على غير ما أمل، وانتهت وياًلاً عليه. واستطراداً في الحديث عن الأحداث المهمة في عهده فإن الياتتيس تابع حرباً ورثها عن أبيه،

وهي حربه على الميليبيين. وكان قد جرى على أن يغزو منطقتهم كل عام في موسم الحصاد، فيسير جنده على موسيقى القرب والقيثارات والمزامير وأناشيد المنشدين. وكان ينأى عن حرق البيوت أو تدميرها أو خلع الأبواب، فيقتصر على حرق الأشجار والمحاصيل، ثم يعود إلى الانسحاب من الأراضي. والسبب في اعتماده هذا النهج وقوع المدينة على البحر حيث لا يجدي معها الحصار. والسبب في امتناع الليديين عن تدمير البيوت فهو أن عدم اضطراب الميليبيين للبحث عن أماكن جديدة يلون إليها، يدفعهم للبقاء في أماكنهم فيتابعون حراثة الأرض ويذر البذار فيكون الليديين نصيب من حصادهم كلما غزوا أرضهم. وقد ظل الليديون على هذه الحال إحدى عشرة سنة واجه فيها الميليبيون هزيمتين منكرتين، أولاهما في جهات ليمينيوم من بلادهم، وثانيهما في سهل نهر مياندر. وكان سادياتيس بن اريديس، من بدأ غزو ميليسيا وأثار الحرب، طوال ست من أصل السنين الإحدى عشرة التي استغرقتها، وورثه بعد ذلك الياتتيس فحاضها بكل حمية طوال السنوات الخمس الباقية. وصمد الميليبيون في تلك الحرب دون معونة من الأيونيين، إلا ما انضم إليهم من رجال جزيرة خيوس، رداً لدين قديم كما يملئ الشرف، حينما أزروهم في حرب الإيرثريين. وفي السنة الثانية عشرة من الحرب، تسببت النيران في وقوع حادثة، فقد اتسع نطاق الحرائق بفعل رياح شديدة هبت وامتدت حتى أتت السنة الذهب على معبد أثينا في إيسوس، ولم يبق منه سوى الرماد. وكانت تلك واقعة لم يأت بها الناس كثيراً يومذاك إلا أن الياتتيس أصيب بمرض بعد عودة الجيش إلى سارديس، ثم اشتدت عليه الأزمة، وظل على هذه الحال رشحاً طويلاً دون أن يرجو شفاء. ثم كان أن بعث من يسأل العرافات في دلفي، إن برأي منه أو بناء على نصيحة ناصح، عما ينبغي عليه عمله ليبل من مرضه. فلما طرح موقدوه السؤال، أعرضت عرافة الإله أبولو عن الجواب، واشترطت أن يقوم الليديون بتجديد بناء معبد أثينا الذي أحرقوه في إيسوس. وقد بلغني هذا من القاصمين على معبد دلفي، أما الميليبيون فيزيون القول بأن بيرياندر بن سيبيلوس، وكان صديقاً

حميماً لثراسيبولوس، ملك ملطية يومذاك، قد بلغه ما قالت العرافة في دلفي لوفدي الياتتيس، فأرسل من ينقل علمه إلى صاحبه ليحاطب للأمر. أما الياتتيس فإنه حالما بلغته رسالة دلفي بعث برسول إلى ملطية يعرب عن أمله في هدنة ليتفرغ لبناء المعبد. وهكذا مضى هذا الرسول حاملاً رسالة ملكه يبلغها إلى ثراسيبولوس الذي كان قد استعد للأمر وتفقّ ذهنه عن خطة مأكرة، مستفيداً من المعلومات التي بلغته، وقدر ما يمكن لياطيس أن ينحو في تفكيره، فأوعز بجمع مخزون المدينة من الحبوب، سواء في عتابره الخاصة أم ما تجمع لدى المواطنين في مستودعاتهم، ووضعها في الساحة العامة، وأن يقوم كل مواطن في المدينة بشرب الخمر والعريضة، عند رؤية إشارة معينة من طرفه. وكان يهدف من ذلك أن ينقل رسول سارديس إلى الياتتيس صورة ما رآه من مقابير الحبوب التي تكومت في الشارع ومبلغ ارتياح الناس إلى الحد الذي يحملهم إلى الاحتفال والابتهاج. وماكم ما جرى: لما شاهد الرسول احتفالات الناس في المدينة، وسلم رسالة سيده إلى ثراسيبولوس. وانتهت مهمته، غادر ملطية عائداً إلى سارديس، وكان أن تمت معاهدة السلام بعد هذا على ما بلغني، إذ لم يكن الأمر كما توقع الياطس، فظن أن المدينة لا بد ستنتهي إلى الصور بفعل الحصار الذي فرضه عليها، ولكن رسوله جاء ليخسد عليه توقعاته، فلا جوماً رأى ولا خوفاً لمس بل ما شاهده كان العكس من ذلك. وهذه، إذن، قصة الياتتيس وحرية على ثراسيبولوس والميليسيين.

وأما بيرياندر بن سيبسيلوس الذي أخبر ثراسيبولوس بقول العرافة في معبد دلفي، فهو طاغية كورنثة. ويروي الكورنثيون حادثة عظيمة وقعت في عهده، ويشهد بصديقها أهل ليسبوس؛ وهي تتصل بآريون الميثيمني، وكان أعظم موسيقي عصره، وهو الذي وضع، بقدر ما نعلم، الأنشودة وأعطاه اسمها، ودرّب منشدي الكورس، في كورنثة. وتنسب الرواية إلى آريون أنه امتطى الدلفين في رحلته إلى تايثاروم. وعلمنا من أمره أنه أمضى معظم حياته في صحبة بيرياندر، حتى تشوق

لزيارة إيطاليا وصقليا، فسافر إلى تلك الأصقاع، وأصاب هناك ثروة كبيرة، ثم عزم على العودة إلى كورنثة. فسافر من تايناروم على ظهر سفينة كورنثية، انقته بهم. ولكن البحارة تآمروا عليه وأرادوا أن يلقوا به في البحر ليتخلصوا منه ويستولوا على أمواله. ولقد حدس الرجل نواياهم فرجاهم أن يبقوا على حياته، مقابل ذلك المال وإنما عيثاً، إذ رد عليه البحارة بأن أمامه خيارين لا ثالث لهما، فإما أن ينتحر فينفن على الشاطئ، وإما أن يقفز إلى البحر. ولما وجد آريون البحارة قد حزموا أمرهم ولا مناص له من الموت، رجاهم أن يسمحوا له بأن يقضي لهم وصلة على ظهر السفينة، وهو في كامل حلته، ثم يموت بعدها. فسرَّ البحارة لهذا الطلب، إذ يتبع لهم سماع أعظم مقن في العالم فجأوه، وقد تركوا مهامهم. فارتدى آريون أجمل حلة يرتديها في الصفات المهمة وحمل قيثارته، ووقف يعزف ويصدق أمام مستمعيه أعذب الألحان وقفز بعدئذ إلى البحر، وهو في كامل حلته. ولقد استمرت السفينة في رحلتها، بينما التقط دلفين آريون من عباب البحر وحمله إلى تايناروم، ومن هناك، سافر إلى كورنثة، مرتدياً زي المغنين، وروى على القوم قصة رحلته. ولكن بيرياندر لم يأخذ تلك الرواية على محمل الجد، وأخذ يرصد آريون وتحركاته، كما لم يغفل عن أمر البحارة. فلما عانت بهم السفينة استدعاهم إليه وسألهم خبر آريون. فكان أن أجابوه بأن «نعم، قد تركناه سليماً معافى في تايناروم، بإيطاليا» وما كاد البحارة ينتهون من كلامهم حتى ظهر أمامهم آريون بكامل حلته، كما كان حين ألقى بنفسه في البحر؛ وكانت مفاجأة ذهبت بلبهم. وهكذا ظهر كنبهم، وما عاد الإنكار يجدي في أمرهم. تلكم هي الرواية كما يرويها الكورنثيون والليسييون. وبعد، فمن يزور تايناروم اليوم يجد في معبد المدينة نذراً من آريون، وهو عبارة عن تمثال صغير لرجل على ظهر دلفين.

مات اليانتيس بعد انتهاء الحرب على ملطية، وقد دام حكمه خمساً وسبعين سنة. وكان الثاني في أسرته الذي يبعث بالهدايا إلى دلفي، إذ قدم للمعبد دنأ كبيراً من الفضة وطبقاً من الحديد المعشق، وهو أروع الهدايا هناك، زلفى للالهة

لتمن عليه بالصحة. وجدير بالذكر أن هذه التحفة كانت من صنع جلاوكس الخيوي (نسبة إلى جزيرة خيوس) الذي ابتكر فن لحام المعادن. خلف الياتيس ابنه كرويسوس وكان في الخامسة والثلاثين. وكانت أفسوس أول مدينة إغريقية يهاجمها. وقد عمد أهل المدينة إلى ربط أسوارها بحبل يمتد إلى معبد ارتemis الذي يبعد عنها أقل من ميل التماساً لحمايتها. ولما انتهى من أفسوس انتقل لمهاجمة المدن الأيونية والأولية متدرعاً بمختلف الذرائع، الجادة منها والسخيفة سواء بسواء، كيفما اتفق له أن يجد. وكان أن فرض الإتاوات على الإغريق كافة في آسيا، ومن ثم التفت إلى بناء أسطول حربي ليتمكن من مهاجمة الجزر. ولكن ذلك الجهد كان يصطدم بالعقبات، فكلما بدأ ببناء سفينة صادفه ما يعرقل مشروعه. ومن ذلك أن أحدهم، ويدعى بياز من أهل براييني - وبعضهم يقول إنه بيناكس، وهو ميتلاني - حضر إلى سارديس، وأخبر كرويسوس عند سؤاله عن أحوال بلاد الإغريق، بأن أهل الجزر يحشدون عشرة آلاف حصان لمهاجمته في عقر داره. ولقد أخذ كرويسوس بهذه المعلومات كما أوردتها صاحبها، وما كان منه إلا أن صاح عند سماعها: «ماذا؟ أهل الجزر يعتزمون الهجوم على الليديين على ظهور الخيل؛ ياليتهم يفعلون». فقال الرجل: «أحسبكم، يا مولاي، تتشوقون للقضاء عليهم وهم على البر: والحق أنكم معذرون إن فعلتم ذلك. ولكن هؤلاء على دراية بنواياكم في بناء أسطول لمهاجمتهم - وماذا تراكم تتوقعون منهم سوى الرغبة في فرصة للإيقاع بكم في البحر؟ فلسوف تكون هذه فرصتهم للانتقام لإخوتهم على البر، الذين جعلت منهم عبيداً». ولقد أثار هذا العرض خيال كرويسوس، وبدا له عرضاً عملياً إلى حد أنه أقنع عن فكرة بناء الأسطول، وعمل على عقد معاهدة صداقة مع أهل الجزر الأيونية.

والاينيون عنصر أصيل في منطقتهم لكن الدوريين قوم رحل، وكان موطنهم في أيام ديوكاليون في فثيوطيس، وقد عرفت في أيام دوروس بن هيلينة باسم هستيايوطيس، وهي مجاورة لآوسا وأولبوس؛ ثم طردوا من بلادهم على يد الكادميين، واستقر بهم الأمر في بنوس، حيث عرفوا بالمقدونيين، ومنها هاجروا

إلى درويويس، فجزر البيلويونيز، وفيها عرفوا بالنوريين. ولست أملك أن أجزم بحقيقة لسان البلاسجة. ولكن إذا كان لنا أن نستخلص أمراً عن لسانهم اليوم، فإنهم يتكلمون مثل هؤلاء الذين يعيشون في كريستون في أعالي جبال التيرانيه، وكانوا يقيمون قبلاً في المنطقة التي تعرف باسم ثيساليوايتس، ويجاورون من يعرفون الآن باسم النوريين، ولسان أولئك الذين أنشؤوا مدينتي بالاسيا وسيلاسي على جبل هيليسبوننت، وكانوا مواطنين في أثينا والمدن البلاسيجية الأخرى، والتي تبدلت أسماءها منذ ذلك الحين. ولو كان لنا، كما سبق القول، أن نبلغ استنتاجاً مما تقدم، لوجب علينا القول إنهم ينطقون بلسان غريب ليس مألوفاً فيما عرف من السنة جيرانهم. وإذا صح هذا القول، وكانوا كلهم ينطقون بلسان واحد، فلا ريب أن الأثينيين، وهم بلاسجة كلهم، كانوا ينطقون بلسان واحد، ثم تخلوا عنه فيما هم يندمجون في المجتمع الهليني؛ ذلك أنه أمر لا ريب فيه أن أهل كريستون كانوا ينطقون بلسان لا يشابه جيرانهم، كما يصدق هذا على البلاسجة، وكلاهما ينطقان باللسان ذاته؛ وذلك ما يبين أنهما ظلا على اللسان الذي حملاه يوم دخلا تلك البلاد التي استقروا بها.

وأما الهلينيون فما استبدلوا لساناً بآخر، فظلوا على لسانهم الذي كان لهم منذ قديم الزمن. وهذا أمر جلي لدي أنا على الأقل، وهؤلاء القوم فرع من البلاسجة انفصل عن الأصل، وكانوا في أول عهدهم قلائل وليست لهم قوة يعتد بها؛ ثم أخذوا في الازدياد وشرعوا في الانتشار شيئاً فشيئاً، حتى أصبحوا جمعاً من عدة شعوب من البرابرة الأجانب الذين دخلوا في صفوفهم. وأما البلاسجة فيقلب عندي أن عددهم لم يزد كثيراً.

ولقد وجد كرويسوس، عند البحث في أحوال هذين الشعبين، أن الأثينيين كانوا يعانون أشد الاضطهاد والقمع على يد بيزيستراتوس، ولد أبيقراط. وقد قيل أن أبيقراط هذا مضى يوم كان مواطناً عادياً إلى جبل أوليمب ليشهد المباريات الرياضية، فصادف أمراً عجيباً. كان الرجل يقدم القرايين، فوقف



عندئذ بجانب القنور المليئة بالماء ولحوم الأضاحي، فإذا بها تغلي وتغور دونما نار تحتها. وقد نصحه تشيلون اللاكيميوني، وكان يقف بجانبه مصادفة، وشهد الواقعة، ألا تدخل بيته امرأة، إن لم يكن متزوجاً، فتحمل له ولداً؛ أما إذا كان متزوجاً فالأجدر به عندئذ أن يعيد زوجته إلى أهلها؛ وزاد أن ينكر ولده، إن كان له ولد، ولكن أبيقراط أهمل النصيحة، وما هو إلا حين حتى ولد له بيزستراتوس. ولقد زين الفكر لبيزستراتوس هذا، وهو يشهد اندلاع الحرب الأهلية في أتيكا بين أهل الساحل وعلى رأسهم ميچاكليس ولد الكمنيد، من جهة، وأهل الداخل بزعامة ليكورجس الأرسطوليدي، أن يطفى على أثينا، فغداً بذلك رئيساً لحزب ثالث. فاجتمع له حشد من الأنصار، وأعلن نفسه، منذ تلك اللحظة، حامياً لأهالي الجبال، ثم تفتق ذهنه عن حيلة ليدعم مكانته بين قومه؛ فعمد إلى جرح نفسه وأثخن يوابه كذلك بالجراح، ودخل البلدة زاعماً أن أعداءه أعداء له وهو في طريقه كميناً لاغتياله، ولكنه أفلت منهم بحياته بعد معركة. وكان أن حمل الناس على وضع جماعة لمراسته، بعد أن ذكرهم بالفوز العظيم الذي تحقق لهم حين قاد الهجوم على الميجاريين، واستولى على نيسيبيا، فضلاً عما كان له من أعمال خارقة في تلك الأحداث، وقد خدع الأثينيون بروايته فكلوا جماعة من مواطنيهم، مسلحين بالهراوات والعصي بدلاً من الرماح، ليرافقوه أينما ذهب أو حل. فلما امتلك هذه القوة أعلن الثورة واستولى على القلعة، فدانت له المدينة، واستمر سلطانه عليها، دون أن يبدل شيئاً في أحوالها أو أهل النفوذ فيها أو القوانين السائدة فيها. وقام على إدارة الشؤون حسب الأصول والعرف، فعرف بالحكمة والعدل.

ولكن ما إن مضى حين اتفق أنصار ميچاكليس وليكورجس على طي خلافتهم وتوحيد صفوفهم لطرده من كرسي السلطة. وهكذا فقد بيزستراتوس سطوته، قبل أن يرسخ سلطانه. فلما أدبر عاد الفريقان اللذان تأمرا على طرده إلى سابق عهدهما، واحتدم الخلاف بينهما من جديد، وفي النهاية بعث

ميجالكليس برسول بعد ما أنهكه النزاع، عارضاً على بيزيسترأتوس إعادته إلى العرش، شرط أن يتزوج بابنته. وقد قبل بيزيسترأتوس العرض وشرط الزواج، ثم مضى الرجلان لتغيير أمر استعادة بيزيسترأتوس السلطة في أثينا. وكان ما تفتق عنه فكرهما من أسخف ما بلغني من أخبار الماضي، ويزيد من سخف الحيلة ما يعرف عن الإغريق منذ القدم من تفوقهم على سواهم من الأقوام في الحكمة وبرئهم من السخف والسذاجة، والأدهى أن أولئك لم يكونوا إغريقين وحسب، وإنما أثينيون أيضاً، وهم الذين ييزون كل الإغريق ذكاء وحصافة. فاتفق الجميع على أن تقوم امرأة من أهالي يانيا تعرف بقايا، وكانت طويلة القامة عريضة المنكبين، ذات شكل حسن، بالدعوة له، بأن ألبسوها درعاً وخوذة، وقاموا بتدريسيها على السير على نحو خاص يلائم دورها الذي شاقوه لها، ثم أركبوها عربة تجرها الجياد، وأخذت تكرر في أرجاء المدينة، وهي تغلو بصوتها: «يا أبناء أثينا! عليكم بيزيسترأتوس، استدعوه بعقول عامرة بالود. فأثينا [إلهة النصر] التي تجله أشد الإجلال قد عانت به وأدخلته قلمتها». وسرت صيحتها بين الناس، وانتشر القول للتو في كل أرجاء المنطقة أن أثينا جاءت مصطبحة الرجل الأثير عندها. وصدق أهل المدينة أن تلك هي ربة حقيقية لا ريب فيها، وانحنوا أمامها، وعملوا بما أمرت وأعانوا بيزيسترأتوس إلى العرش.

حين استعاد بيزيسترأتوس سلوته، تزوج بابنة ميجالكليس، حسب الاتفاق. ولكن لما كان الرجل صاحب أسرة وأولاده من اليافعين، ووجد أن اللعنة تلاحق الألكمنيد، صبح عزمه على ألا يعقب من هذا الزواج. ولقد حرصت زوجته في البداية أن تبقى الأمر سراً، حتى باحت به بعد حين لأنها بعد سؤالها عن الخلف، أو لعلها أفشته دونما سؤال. ومهما كان الأمر فقد كشفت الحقيقة لأنها، فأبلغتها بدورها لزوجها. فغضب الرجل لهذه الإهانة التي لحقت به من رجل يدين له بالفضل في ما هو فيه من النعمة، وحمله الغضب على تسوية خلافه مع العصابة المناوئة. ولما بلغ بيزيسترأتوس ما يخطط له أدرك فداحة

الضبط، فأنسل من البلد، ملتجئاً إلى اورتيريا<sup>(٩٠)</sup>. وما إن حط الرجال هناك حتى عقد مجلساً وأبناؤه ليقرروا خطة للعمل. وكان الرأي في ذلك المجلس لهيبياس، واستقر القول على العمل على استعادة السلطان في أثينا. وكان أول ما قام به الجمع أن أخذوا في الاقتراض من الدول التي ظلت تدين له بالولاء. وتوفر له يومذاك أموالاً طائلة تضافر على جمعها عدد من البلدان، وخاصة من أهالي طيبة الذين قدموا المال بسخاء دونه كل البلدان الأخرى. وخلاصة القول أن الأمور سارت على نحو ما شاء المؤتمرون، وما هو إلا حين حتى باتت الأحوال مهيأة لعودتهم. ورسخت قوتهم حين جاءت جماعة من الجنود المرتزقة من أرجو، ومن الجزر البيلوبونيسية، وانضم إليهم ليجداميس الناكسوني، وكان شديداً في مناصرته لبيزستراتوس لا ييخل في سبيل قضيته لا بالمال ولا بالرجال.

ولما كانت السنة الحادية عشرة من حياة المنفى، شد ببيزستراتوس الرجال من اورتيريا عائداً وأسره إلى البلد، متجهين باديء الأمر إلى ساحل اتيكيا، بالقرب من ماراثون<sup>(٩١)</sup>، حيث أقاموا معسكرهم، وهناك انضم إليهم أنصارهم وأعداد من أهالي المقاطعات من الذين يؤثرون حكم الطاغية على الحرية. أما أهالي أثينا فلم يكونوا يلتفتون إلى ما كان يديره لهم ببيزستراتوس، حتى بعد أن أخذ في جمع المال لتمويل حملته، ولم يأخذوا بتحركاته على محمل الجد، وإن بلغهم نزوله في ماراثون. ولكن لما جاءهم نبأ مغادرته أرض ماراثون وسيره نحو المدينة تنبهوا للأمر وأخذوا يستعدون للمقاومة، وعبأوا لذلك كل ما توفر للبلد من أسباب القوة، وساروا من ثم لرد المنفيين على أعقابهم. وبينما كان خصومه يجلون في السير إليه، وصل جيشه قريباً من معسكرهم عند معبد أثينا البلائية، فعسكر قبلاتهم. وهناك جاءه الكاهن امفيليتوس الأكارناني<sup>(٩٢)</sup>، مدفوعاً برؤى إلهية، وقال له مخاطباً: «أما وقد سارت الأمور بما شئت الأقدار، وقاصت الشبكة في الأعماق، فلسوف تتسرب في ضوء الليل الساطع الأسماك عبر عيونها وتعلق».

ولقد اضطرب بيزيستراتوس إذ أدرك معنى النبوة، ولكنه قبل بها، وتقدم بجيشه للاشتباك بالعدو. وكان الأثينيون قد انتهوا لتوهم من الغداء، وخذلوا للراحة، فأخذ بعضهم في لعب الزرد، بينما كان بعضهم في قيلولة، وفي تلك الأثناء داهمهم بيزيستراتوس وأخذ في مطاردتهم. ثم خطرت بباله فكرة مبتكرة لتشتيت شملهم ومنع فلولهم من الاجتماع بأن دفع بأبنائه إلى المقدمة لقطع الطريق على الهاربين وكسبهم بوعدهم بالأمان، إن هم اختاروا العودة إلى بيوتهم، والامتناع عن المشاركة في الحرب ضده. فقبل الأثينيون النصيحة، وغدا بيزيستراتوس سيد أثينا للمرة الثالثة.

ولما استقر لبيزيستراتوس الحكم شرع في تثبيت سلطانه، مستعيناً بقوة كبيرة من الجنود المرتزقة، وتكديس الأموال في الخزانة، مما تحقق بالضرائب التي فرضها على أهل البلد، من جهة، وما أتاه من البلدان الواقعة على نهر الستريمون. كذلك فرض على العديد من الأثينيين الذين لم يشهروا السلاح في وجهه أن يأتوه برهائن من أهلهم، لئلا يخطر ببالهم العصيان أو التمرد عليه؛ وقد أرسل بهؤلاء إلى ناكسوس التي كان قد أخضعها بعد السيف. ثم قام بتطهير ديلوس، حسب ما قالت النبوة، بأن نقل كل القتلَى الذين تم دفنهم بالقرب من معبد كان قد أقامه، ودفن رفاتهم في موقع آخر. ذلكم هو حكم الطفيان الذي أرساه بيزيستراتوس في أثينا، فكان أبناؤها إما قتلَى في ساحة الحرب أو لا جثث هريوا، ومنهم الألكمنيد، طلباً للأمان.

ذلكم هو حال الأثينيين يوم كان كرويسوس يستقصي أوضاعهم. وقد بلغ علمه حين سأل عن اللاكيديمونيين النصر على التيجيينيين أتاها بعد كرب عظيم؛ ومصدر تلك الشدة أن اللاكيديمونيين الذين كانت لهم السيادة في كل حروبهم الأخرى، في عهد ملكي اسبارطة، ظلوا يعانون الاندحار على يد التيجيين. كذلك عرفوا بالماضي بأنهم أكثر الإغريق تمرداً، ولا يرجى منهم حسن الحكم، إن في داخل بلادهم أم في سلوكهم تجاه الأجانب الذين كانوا يتعمدون النأي عنهم. أما الظروف التي أدت إلى حسن الحكومة فترجع إلى أن ليكوجوس، وكان من

ممتازي اسبارطة، زار معبد دلفي ذات مرة طلباً لنبوءة العرافة؛ وما كانت قدماه تطل رواق المعبد حتى سمع الكاهنة تصرخ بأعلى صوتها: أهلاً بليكورجوس العظيم الذي جاء يزور مقرّي البيع الأثير عند زيوس وجميع الآلهة في أروقة أولبوس، وإنّي لعاجزة لا أدري إن كان عليّ أن أعرفك ملكاً، أم إنساناً، ولكنني أرجح بآنك، أي ليكورجوس، من الآلهة.

وقد ذكر البعض أن الكاهنة أعطت ليكورجوس، بعد تلك النبوءة، كل ما يلزم الاسبارطيين من الشرائع والقوانين. أما اللاكيديمونيون فيؤكدون، أن ليكورجوس قد أتى بتلك القوانين، يوم كان وصياً على ابن أخيه لايبوتاس، ملك اسبارطة، من جزيرة كريت؛ وأبتهم في ذلك أن ليكورجوس عمد بعيد توليته الوصاية إلى سن قوانين ووضع أعراف جديدة بدلاً من القديمة، ثم حرص على أن يتبعها الرعايا جميعهم سواء بسواء تحت عينه المدققة. ولما فرغ من ذلك الأمر عمد إلى تنظيم قدرات الدولة لخوض الحرب وكل ما يتصل بها، فأنشأ نظام الفياق ونظمها في فرق ميدانية وأفواج وكتائب، ثم أقام مجلسين أحدهما للشيوخ والآخر للعامة وهكذا كان تحول اللاكيديمونيين إلى شعب منضبط حسن التنظيم.

ولقد بلغ ليكورجوس مكانة عظيمة عند قومه حتى إنهم شيّدوا له عند وفاته معبداً وما انقطعوا يتعبدون له منذ ذلك الحين. ولما كانت أرضهم شديدة الخصوبة، وأعدادهم غفيرة، فلم يعض إلا حين حتى أصبحوا قوة يعتد بها، وغنوا يعيشون في رفاه ورخاء، وكانت نتيجة ذلك أنهم سرعان ما زایلتم حالتهم السابقة من القناعة بما هم فيه؛ فبعثوا برسول لسؤال الكهنة في المعبد إن كان يجدر بهم أن يغزوا أركاديا، و يهيمنوا على الأركاديين، وهم، في نظرهم، الأدنى. فاجابت الكاهنة:

أتريدون الاستيلاء على أركاديا؟ إنها لرغبة ملؤها الجراءة، ولست أرضى عنها

إن أهالي أركاديا لكثرة وهم قساة، طعامهم خشب البلوط  
وإن يستكينوا أمام من يهاجمهم. ولا أقول هذا توجساً.  
وسأعطيكم تيجيا ولترقصوا رقصة النصر فيها،  
ولتصخبوا ، ولتتالوا ما طاب لكم من أرضها الطيبة.

فلما سمع اللاكيديمونيون ما قالته الكاهنة، أعرضوا عن أركاديا وضربوا  
عنها صفحاً، وتوجهوا بدلاً عنها إلى تيجيا، حاملين معهم الأصفاذ ليقيدوا بها  
أيدي من سيقع في أسرهم من أهلها. والحق أنهم كانوا على ثقة عظيمة بصدق  
النبوة حتى إنهم لم يتكلفوا في صنع الأغلال فاقتصروا على المعادن الرخيصة.  
ولكن الدائرة دارت عليهم فسقط منهم عدد كبير في أيدي أعدائهم. وقد غدا  
هؤلاء الأسرى عبيداً يعملون في صفوف في حرق أرض التيجيين، مكبلين  
بالأغلال التي حملوها ليقيدوا بها من جاؤوا لقهرهم فأصبحوا أسيادهم. وما  
زالت هذه الأصفاذ إلى اليوم في تيجيا، معلقة على جدران معبد أثينا.

ولقد ظل اللاكيديمونيون<sup>(١٧)</sup> طوال ذلك الصراع مع التيجيين لا يلقون إلا  
الانضمار تلو الانضمار؛ إلا أن أحوالهم عانت فتغيرت في زمن كرويسوس، في  
عهد الملكين أناكسندريدس وارسطو، على نحو ما أنا ههنا مفصل له. فلما كان  
هؤلاء يمتنون بالهزيمة في كل مواجهة مع أعدائهم أرسلوا من يسأل العرافين  
هناك ما ينبغي عليهم عمله وأي إله عليهم اللجوء إليه لينصرهم على التيجيين.  
وكان قول الكاهنة إن عليهم قبل الانتصار على التيجيين نقل رفات أوريسستيس  
بن أجمنون إلى أسبارطة. فلما بحثوا عن بقايا أوريسستيس وعجزوا عن تحديد  
مكان قبره، بحثوا بوفد آخر ليسأل الكاهنة مكانه. فجاء جوابها على النحو  
التالي:

ابحثوا ونقبوا في السهل حيث يقف التيجيون والأركاديون؛  
هناك حيث تعصف الرياح من الطرفين، وينزل الشر بالشر.  
هناك تضم الأرض الزاخرة ابن التريديس؛

احملوه إلى المدينة، ثم تكون تيجيا لكم.

ظل اللاكدييمونيون يبحثون وينقبون عن بقايا اوربستيس حتى أعيامهم البحث والتقيب، ولم يزداهم ذلك معرفة مكانه ! ثم قبض لهم أخيراً من يعثر على المكان، وكان رجلاً من الاسبارطيين المعروفين بالأجاثوريكيين، وهم الفرسان المسرحون، ويدعى ليخاس. وقد جرى القوم على تسريح أقدم خمسة من الفرسان كل عام، وكان يتحتم على هؤلاء الخدمة حيثما تقتضي منهم النولة العمل، والإخلاص في خدمتها. وكان ليخاس هذا واحداً من هذه الجماعة عندما قدر له بشيء من الحظ والحكمة أن يقع على المكان الذي دفن فيه اوربستيس. فقد صدف أن سافر إلى تيجيا ذات مرة، وكانت العلاقات بين البلدين يومذاك طيبة، ثم اقتضى منه الأمر أن يدخل محل أحد الحدادين. وهناك وقف ينظر حوله متعجباً مما يرى، فلمحه الحداد فترك ما كان يشغله واقترب من ليخاس هذا، وقال له مخاطباً: «إذا أعجبك عملي في تطويع الحديد، أيها الأسبارطي الغريب، فلا ريب أنك ستدهش بما عندي، وهو عجيب. فقد أردت إصلاح هذا المحل، فبدأت بتسوية الأرض، وشرعت في الحفر فيها، وعندئذ وقعت على شيء يحمل المرء على العجب فماذا تحسبه؟ لقد وقعت على تابوت يبلغ أحد عشر قدماً طوياً [ قرابة ثلاثة أمتار ونيف] . وما كنت أعتقد بما يقال عن عمالقة الزمان الغابر، فزيت لي نفسي أن أفتح هذا التابوت، فوجدت فيه جثة بذات الطول: فقد قمت بقياسه، ثم ردمت الحفرة، وعادت الأرض كما كانت من قبل.

كانت تلك رواية الرجل عما شاهد بأم عينه. أما الآخر فأخذ يقلب الرواية على كل وجه، فوقع في يقينه أن ذاك هو بلا ريب جسد اوربستيس الذي تحدثت عنه النبوءة. ورسخت قناعته بصدق الرواية حين رأى الحداد ينفخ في كيرين، أي مصدر الريحين، ويطرق بالمطرقة ويعتمد على السندان في الضرب والطرق. ولاح لخيااله أن في هذا يكمن سر النبوءة، حين ينزل الشر بالشر. ذلك أن الحديد يسوى حين يطرق بالمطرقة على السندان، فيكون نزول الشر على الشر،

وقدر الرجل أن اكتشاف الحديد إنما كان شراً على الإنسان. وأسرع الرجل يذهب الطريق، وقد تملكت عقله تلك الأفكار، عائداً إلى أسبارطة، ليعرض الأمر على مواطنيه. وسرعان ما أحمى الرجل للمحاكمة، وفق خطة مبيتة. فهرب ليخاس لاجئاً إلى تيجيا، ومضى إلى صاحبه الحداد فور وصوله إليها، وشكا إليه أمره وما عاناه من أهل بلده وطلب إليه تلجيره غرفة ليبيت فيها. ولكن الحداد أهرض عن ذلك، وظل على إعراضه حيناً من الزمن، حتى تمكن ليخاس في النهاية من إقناعه، فقبل بتلجير ذلك الموقع، فجعله سكنه. ولما خلا المكان له شرع فوراً في فتح القبر وانتشل عظام صاحبه، ثم نفذ بها إلى أسبارطة. وكان أن انقلبت المصائر بعد تلك الواقعة وأصبح النصر حليف الأسبارطيين في كل معركة بينهم والتيجيين، ومن ثم باتوا السادة في معظم الأرض البيلوبونيسية. ولقد أمكن لكرويسوس مع الزمن أن يخضع لسلطانه كل الأقوام الذين يسكنون غرب نهر قيزيل، عدا الكليكيين والليسيين. وأما الأقوام الباقية، مثل الليديين والغيريجيين والمليسيين والماريلنديين والخالبيين والبالاجونيين والتراقين (التاينيون منهم والبيثيان) والكارين والايونيين والنوريين والايوليين واليامفيليين<sup>(١٣)</sup>، فقد جعلها خاضعة له.

ولما دخلت هذه الأقوام جميعها في إمبراطورية الليديين، وغدت سارديس في ذروة الرخاء والعز، وجدنا كبار المعلمين الإغريق في ذلك العصر يزورون العاصمة الواحد تلو الآخر. وكان من أبرز أولئك الزائرين صولون الأثيني<sup>(١٤)</sup> الذي سن الشرائع للأثينيين، بناء على طلب مواطنيه. وكان في سياحة، تستغرق عشر سنوات، نائياً بنفسه عن الناس، تفادياً لاحتمال تعديل تلك الشرائع التي استنها بنفسه. وكان ذلك السبب الحقيقي لهذا الغياب عن موطنه، وإن زعم أنه إنما ينشد السفر للاطلاع على أحوال العالم. ذلك أنه ما كان يوسع الأثينيين أن يغيروا تلك الشرائع والسنن، بعدما أقسموا على وضعها موضع الاختبار عشر سنوات، قبل أن يعملوا على تعديلها. فلهذا السبب، إذن، ولتعة السياحة بلا



ريب، غادر صولون موطنه، ومضى إلى سارديس لمقابلة كرويسوس، بعد زيارة بلاط أمازيس في مصر.

ولقد أكرم كرويسوس وفادته وأحله ضيفاً مكرماً على قصره، وبعد ثلاثة أيام أو أربعة من وصوله وجه بعض خدمه لمرافقته في جولة اطلع فيها على الخزائن الملكية وعاین الثراء والروعة اللذين يشيعان في كل الأرجاء. ولما تعرف صولون إلى أحوال الملك، قدر ما إتاحت له الفرصة ذلك، قال له كرويسوس: «لقد بلغني عنك، يا صديقي الأثيني، وعرفت الكثير عن حكمتك، ومبلغ ترحالك وأنت تضرب في الأرض بحثاً عن المعرفة. ولست أملك مقاومة الرغبة في سؤالك عن وجنته أسعد الناس قاطبة؟». وكان هذا السؤال ينطوي على اعتبار كرويسوس ذاته أسعد البشر. ولكن صولون لم يشأ المداهنة، وأجاب بقول صريح حسبما أملاه عليه رايه في الحقيقة؛ فقال: «إنه رجل في أثينا يدعى طيلوس». فذهل كرويسوس لما سمع، وعاد يسأل صولون بنزق: «وما هو السبب الذي يملكك على اعتباره أسعد الناس؟». وأجاب صولون: «هناك أسباب وجيهة لهذا الاعتبار. وأولها أن بلده ترفل في عيش رغيد، وكان له أبناء كأحسن ما يكون الأبناء» وامتد به العمر ليرى كل ولد ينجب أولاداً، وقد عاشوا جميعاً، ولم يفقد منهم أحداً، وثانيهما أنه كان من أهل اليسار حسب معاييرنا، ثم قضى على أكرم وجه. فلقد خاض معركة نشبت ومدينة اليوسيس المجاورة، وأبلى بلاء حسناً فقاتل الأعداء كأحسن ما يكون القتال، وسقط سقوط الشجاع؛ فكرمه الأثينيون بأن أقاموا له جنازة رسمية حيث سقط.

ولا ريب أن صولون آزاد من استرساله في وصف أسباب سعادة طيلوس أن يعرض للملك درساً في الأخلاق؛ ولكن كرويسوس عاد يسأله عن يعتبره ثاني أسعد الناس، وهو يظن أنه سيوليه هذه المرتبة.

قال صولون: «هما فتیان من أرجوس، يدعى أحدهما كلويس والآخر بيتون. وكانا على قدر من اليسار يسمح لهما بحياة كريمة؛ ولهما قوة بدنية برهن عليها

فوزهما في المباريات الرياضية، والأهم من ذلك ما تنبئ به الحادثة التالية. فلقد كان أهل أرجوس يحتفلون ذات يوم بعيد الإلهة هيرا، وكان على أم الشابين أن تذهب إلى المعبد، في هذا الاحتفال، في عريتها التي يجرها ثور، ولكن صادف أن تأخرت الثيران في العودة من الحقل. فما كان من ولديها، وقد تأخر الوقت، إلا أن وضعا نفسيهما موضع الثور وجرا العربة، وفيها أمهما، مسافة ستة أميال حتى بلغوا المعبد. ولما انتهى الجمع إلى مقصدهم، والناس شهود على هذه الواقعة، سقطا ميتين وقد أثار موتهما إعجاب الناس، إذ كان شاهداً أرسلته السماء على تفضيل الموت على الحياة. وأخذ الناس يقبلون على تلك الأم مباركين مهنيين على ما أبداه ولداها من قوة وجلد، والنساء لا ينقطعن عن تهنئتها، إذ كان لها مثل هذين الولدين، حتى عمر فؤادها بالحبور لما أصاب ولديها من تقدير الناس لذلك البر، فابتهلت إلى هيرا، وهي في معبدها، أن تمنح كلويس وبيتون أعظم ما يمكن أن تمنح بشراً من البركة. ولما انتهت الصلاة انتقل الناس إلى طقوس التضحية والصوم؛ وحين انتهى القوم من تلك المراسم اضطجع الفتيان واستغرقا في النوم بين جدران المعبد - وكانت تلك هي الخاتمة، إذ لم يقدر لهما أن يستيقظا من ذلك النوم العميق بعد ذلك قط. ولقد احتفل أهل أرجوس بهذين الشابين أعظم احتفال وأعلوا من شأنهما أشد إعلاء، ثم أمروا بصنع تماثيل لهما وبعثوا بهما إلى معبد دلفي لينصبا هناك.

وضاق كرويسوس عندئذ بصولون إذ جعل جائزة السعادة الثانية من نصيب شابين من أرجوس، فقال محتداً: «لا بأس بما ذكرت، يا صاحبي الاثيني؟ ولكن ما قولك في ما أنا فيه من السعادة؟ أفتراني غير جدير بالمقارنة مع البسطاء من الناس الذين ذكرتهم؟»

ورد صولون بهذه العبارات: «أي كرويسوس، قد علمت أن الرب يضيق إذ يجد البشر في هنا، وتراه يتكلف ازعاجنا؛ وما أنت ذا تسألني عن مصائر الإنسان فاصنع، إذن، لما أقول: إن الإنسان ليرى ويخبر كلما طالت به الأيام

أموراً كان يود لو عاين ما هو أفضل منها. خذ حياة الإنسان ولكن سبعين عاماً؛ فهذه تتألف من ٢٥٢٠٠ يوم، سوى ما كان من الشهور الكبيسة. ثم أضف شهراً على كل سنتين، تسوية للفصول حتى ينتظم تسلسلها، فيتحقق لديك خمسة وثلاثون شهراً أخرى، وقوامها ١٠٥٠ يوماً آخر. ويكون لك في هذه السنوات السبعين من حياتك ٢٦٢٥٠ يوماً، ليس منها يومان متماثلان في ما يمر بك خلالهما. فالإنسان، إذن، كما ترى ياكرويسوس، نتاج المصادفات. وقد تبدو على ثراء فاهش، وتضضع لحكمك شعوب وأمم؛ ولكني لن أجيب عن السؤال الذي طرحته، حتى يتأكد لدي أنك انتهيت إلى الموت سعيدياً، فالثراء الطائل لن يجعل صاحبه أسعد من رجل رقيق الحال؛ إلا إذا حاله الحظ وظل على ثرائه إلى أن يتوفاه الأجل. فكم من ثري ساعات عاقبته، وكم من رجل رقيق الحال، إنما كان الحظ حليفه ففاق سواه. فالثري يتفوق في أمرين لا ثالث لهما؛ أما الفقير فيتفوق في أمور عديدة، إذا كان الحظ حليفه؛ ولئن كان بمقدور الغني أن يشبع شهواته ويتحمل مصائب الدهر، والفقير لا يملك شيئاً مما يملكه الآخر، فإن هذا الفقير، إذا كان محظوظاً، سوف يتمتع بنعمة الصحة والعافية والسلامة والخلو من المتاعب والمشاكل ويرزق بالأطفال ويحظى بالشكل الحسن. فإن صادفت رجلاً، قد حاله الحظ فمات على نحو ما عاش، فهو عين ما أنت باحث عنه؛ فهذا وحده الجدير بأن يوصف بالرجل السعيد. ولكن حذار من أن تقول في رجل أنه «سعيد» حتى يموت. ذلك أن المرء لا يكون سعيداً إلى أن يقضي، وقبل ذلك هو محظوظ وحسب. وغني عن القول أن ليس هناك من إنسان يتمتع بهذه المزايا كلها، كما ليس هناك من بلد ينتج كل ما يحتاج إليه؛ فمهما بلغ بلد من الغنى لا بد وأن يقصر في أمر ما. وما يقال في البلاد يصدق على البشر أيضاً؛ ذلك أننا لم نعلم بامر إنسان بلغ الكمال بذاته، ولو نظرنا في حاله لوجدنا قصوراً في جانب ما. ولكن إذا ما توفر له القدر الأكبر مما ذكرت، وظل عليها إلى نهاية حياته، ومات في سكينه، كان عندي، ياكرويسوس، جديرأ بأن

يقال فيه إنه كان سعيداً. فانظر في العواقب في كل ما يعرض لك. فكم من مرة أبدى الإله لا مرىء شيناً من السعادة، ثم قلب عاليه سافله».

إن تلك الآراء لم تكن لتروق لكرويسوس؛ فترك صولون يمضي غير مأسوف على ذهابه، وانقأ كل الثقة من أن محدثه أحمق إذ ماذا يمكن أن يكون أشد غباء من أن يكرر عليه الدعوة للنظر في «عاقبة» كل أمر ويسهو عن روعة الحاضر؟

بعيد مغادرة صولون نزلت بكرويسوس مصيبة طار لها صوابه، ويقال إنها كانت نعمة من الإله، لاعتقاده تيهاً أنه أسعد الناس. وكان مبدأ الأمر حلاً عرض له في نومه، ويذا فيه أن مصيبة حلت بولد له - وقد صدق هذا الحلم - وكان للرجل ولدان، أحدهما يعاني الصمم والبكم، والآخر، ويدعى آتيس، وكان فتى غاية في الكمال. وقد رأى كرويسوس في حلمه ابنه آتيس هذا ميتاً بضربة من سلاح من الحديد. فصحا من حلمه مذعوراً، وأسرع بتزويج ابنه، وحرص على منعه من مشاركة الجنود تحت قيادته التدريب في ساحة القتال، ثم نزع كل الأسلحة من رماح وسواها من غرف الرجال، وأمر بنقلها إلى حجرات النساء، خشية أن تسقط قطعة منها من الجدران، حيث تعلق، على رأس آتيس فتصيبه بشر.

وفيما كانت ترتيبات زواج الفتى جارية على قدم وساق، صادف أن جاء إلى سارديس رجل غريب بائس عرف عنه أنه قتل رجلاً. وكان هذا من فريجيا، وله صلة بالعائلة المالكة فيها. ولقد قدم الرجل نفسه إلى القصر والتمس من ويسوس أن يجيره ويبرئه من إثم سفك الدم حسب قوانين البلد (وهو تقليد جار في ليديا كما في بلاد الإغريق)، فأجاره كرويسوس. فلما انتهت مراسم الاستقبال، أراد كرويسوس أن يعرف اسم الرجل والبلد الذي قدم منه، فسأله: ما اسمك، أيها الغريب، ومن أي طرف من فريجيا جئت لاجئاً إلينا؟ ومن هو ذاك الرجل أو المرأة التي قتلت؟». وأجاب الغريب بقوله: «أنا ابن جوردياس، يا

مولاي، وميداس جدي، واسمي ادراستوس. ولقد قتلت أخي في حادث عارض،  
دوئماً قصد، فطردني والذي من البيت، وجردني من ممتلكاتي». فقال كرويسوس: «إن صداقة تجمع بين أهلي وأهلك. فمرحياً بك، فانت بين  
أهلك. فإن شئت أن تبقى في أرضنا فلك كل ما ترغب وتحتاج. وطلب نفسك ولا  
تتكبر بما وقع، فقد كان ما كان وليس يجدي أن نثقل فؤادك بأمر مضي  
وانقضي».

ولتو نزل ضيفاً في قصر كرويسوس. وصادف أن ظهر في ذلك الوقت  
خنزير بري شديد الفتك في نواحي جبل أوليوس بمايسيا. وقد اعتاد هذا  
المخلوق الشرس أن ينزل من مكمنه في الجبل ويعيث فساداً وخراباً في حقول  
المزارعين في تلك الأطراف، ولم يجد في مكافحته كل ما بذله أبناء المنطقة من  
جهود وما نصبوه له من أقفاخ وشراك؛ بل إن ما نزل بهؤلاء المزارعين الباشين  
من خراب بسبب هذا الخنزير الضاري ليفوق ما كانوا يسببون له من إزعاج.  
وما كان لهم في النهاية، بعدما أعتبهم الحيلة، إلا اللجوء إلى كرويسوس،  
فأرسلوا إليه الرسل يستجلبونه. وكان أن خاطبه ذلك الوفد على النحو التالي:  
«قد ظهر لدينا، يا مولانا، خنزير بري شرس فتاك، وما انقطع منذ ذلك الحين  
عن الفتك بمحاصيلنا، وما أنزله بنا من الخراب لمخيف. وإننا ساعون إلى  
الإمساك به، لولا أننا لم نقدر على ذلك. فنرجوكم، يا مولانا، أن توجهوا نجلكم  
وفريقاً من الشبان معه، وبعض الكلاب، لتتخلص من هذا الوحش الكاسر».

فرد عليهم، قائلاً: «ليس بوسعي أن أبعث به في هذه المهمة. فقد تزوج الفتى  
لتوه؛ وهذا ما يشغله الآن. ولكني لا ريب مرسل لكم بخيرة الرجال مزدين بكل  
عدة الصيد، وسوف أحملهم أمري بأن يبذلوا كل جهد للتخلص من هذا  
الحيوان».

ولقد اطمأنت نفوس المايسيين لهذا الجواب؛ ولكن صادف أن دخل آتيس  
الغرفة، والقوم فيها يتداولون وكرويسوس في الأمر، فسمع ما كان يدور بينهم.

فلما علم أن أباه رد طلبهم بمشاركته في حملة الصيد، قال له: «إن الشرف يقضي، يا أبت، أن أبرز بين الصيادين والمقاتلين؛ وهاتئذ، وإن كنت لا تملك أن تتهمني بالجبن وضعف الحمية، تنكر عليّ المشاركة في هاتين المهمتين المكرمتين. فما ظنك في الناس يقولون في شائي وأنا أسير بين القصر والمجلس وكيف ينتظرون إليّ! وماذا ترى في زوجي الفتية؟ أفلم تستخف بي، بل أخشى أن يذهب بها الظن إلى أنها ابتليت بزوج هو دون الأزواج؟ فيا أبي إما أن تدعني أشارك في هذه الحملة أو تقدم لي سبباً مقنعاً بأن هذه الحملة تتطوي على ما يضيرني».

قال كرويسوس: «يا بني، إنه لحق أنك لست بالجبّان وليس بك ما يشين. وما حملني على ما فعلت لا ينتمي إلى هذه الأسباب. فالحق هو أن حلماً راودني بأنك ستعيش حياة قصيرة - ولسوف تموت بطعنة من رمح. وهذا الحلم هو ما جعلني استعجل زواجك، وهو ما يحملني على رفض انضمامك إلى هذه الحملة. وإنني لعازم على حمايتك ما طال بي العمر، ومعارضة الموت لئلا ينال بغيته. فانت ابني الوحيد، والآخر، أخوك، لا يعتد بشأته لما تعرفه من حاله».

رد آتيس قائلاً: «ما من أحد يملك أن يلقي عليك لوماً لحرصك عليّ بعد حلم كهذا، ولكن فالتك أمر يجدر بي أن أعرضه لك. فلقد حلمت بأنني ميت بسلام من حديد. وإنّ، فهل للخنزير أيد؟ وهل يستطيع خنزير أن يحمل هذا السلاح الذي يشير فيك الضميمة؟ فلو أنك حلمت بأنني سأقتل بناب خنزير أو شيء من هذا القبيل لكان لك ما يبهر حذرك. ولكن الحلم لم يصور لك مقتلي على هذا النحو، بل كان بسن رمح. وإنّ فليس ثمة ما يبهر هذا الحذر البالغ؛ فدعني أمض في هذه الحملة؛ فليست هي إلا لصيد حيوان، لا لقتال الرجال».

قال كرويسوس: «قد غلبني منطقك، يا بني. فتفسيرك للحلم أفضل من تفسيري؛ فلست أملك أن أبقي على قراري، فلك أن تشارك في الحملة».

ثم أرسل في طلب أدرستوس الفريجي، ولما مثل أمامه قال له: «قد جئتنا،

يا بني، تعاني أمراً ولجأت إلينا لنعيذك في محنتك، فاعناك. وأبرأتك بيدي من دم مسفوك، وأقمناك بيننا في بيتنا وما قصرنا في إكرامك عندنا. وإننا نتوقع منك الآن رد الجميل، وحسبك أن ترافق ولدنا في رحلة لمصيد خنزير بري، فتنصرص عليه من عدوان الأشقياء وقطاع الطريق واللصوص في الطريق. وليس هذا بالأمر العسير، فالواجب يقضي، على كل حال، بأن تمضي إلى حيث تستطيع أن تبرز وتجلي، وشرف أسرنا يفرض عليك ذلك، وأنت الشهم المقدام».

وأجاب ادراستوس بقوله: «ما كنت، يا مولاي، لأنس في نفسي ميلاً، في الأحوال العادية، للمشاركة في هذه المغامرة، فليس للإنسان أن يخالط من هم أسعد حظاً منه. والحق أنني كاره لهذه الرحلة، ولدي أسباب كثيرة تحول دون ذهابي فيها. لكن لرغبتكم المقام الأسمى. والواجب يفرض عليّ أن ألبى لكم رغبتكم مقابل جميل صنيعكم معي وحديثكم عليّ، وإنني رهن إشارتكم في ما تأمرون، وإن تجبنوني مقصراً في حماية ولدكم وثقوا بأنه سيعود إليكم سليماً معافى».

قال ادراستوس هذا وانطلقت القافلة برجالها ومعها الكلاب وما يحتاج إليه أمر تلك المهمة، ومضوا في طريقهم إلى أولبوس، وهم يرصدون الخنزير البري. وظلوا في بحثهم عن هذا الحيوان الفتاك حتى وجده فأنطبقوا عليه، وأخذوا يمحطونه برماحهم وفي لحظة ما خرج ذلك الغريب ادراستوس، وهو ذاك الرجل الذي أبرأه كرويسوس من إثم سفك الدم، وسدد إلى الخنزير ضربة من رمحه أخطأته، وأصاب ابن الملك. وتحقق ذلك الحلم الذي عرض لكرويسوس وأقضى مضجعه.

ولقد هرع رسول إلى سارديس لينقل لكرويسوس رواية الصدام مع الخنزير البري وموت ابنه. ونزل النيا تزول الصاعقة، وزاد من هول الحادثة أن الرمية كانت على يد الرجل عينه الذي أبرأه الملك من إثم سفك الدم. فلما بلغه النبأ الفاجع أخذ يضرع من شدة الحزن وينادي زيوس بإله التطهر ليشهد نكبتة على

يد ضيفه؛ ثم عاد ينأيه بحامي الحمى، لأنه بسبب من عمى بصيرته استضاف قاتل ابنه في بيته؛ ثم عاد ينأيه بإله الضيافة والصداقة، لأن الرجل الذي أرسله حارساً لابنه بات عدوه اللدود.

ولم يطل الوقت حتى جاء الليديون حاملين رفات الفتى، والقاتل في إثرهم. ووقف هذا أمام الجثمان، ماداً ذراعيه إشارة إلى استسلامه وخضوعه، راجياً الملك أن يضرب عنقه في التو واللحظة أمام جثمان ابنه الراقد. وبلغنا أنه قال: «كان إثمى القديم عظيماً. أما في هذا فقد روعت الرجل الذي أبرأني من ذلك الإثم، فيا ليتني أموت الآن لأخلص من وزره. ولقد وقعت هذه العيارات في نفس كرويسوس فتأثر لحال صاحبه، على ما كان عليه من الحزن.

وقال: «أما وقد طلبت الموت، أيها الصديق، فإني لا أستطيع أن أطلب منك أكثر مما حملت نفسك ولقد تحققت العدالة. فلست أنت المسؤول عن هذه المصيبة، إذ إنك لم تقصد أن تسدد الرمح إلى ودي، وإن خرج من كفك، فهذه المصيبة شأن إله من الآلهة - وقد أرسل إلي قبل حين نذيراً بما سوف يحدث». قام كرويسوس بدفن رفات ابنه، وسط المراسم التي تجري في مثل هذه المناسبات؛ ولما انتهت الجنازة وعادت الأمور إلى مجراها، أخذ اندراستوس، ابن جورنياس وحفيد ميداس، الذي قتل أخاه ونكب مضيفه ومخلصه من الإثم، يتفكر في أحواله، فلما وجد نفسه أشد من عرف من البشر بؤساً وتعاسة، طعن نفسه بسلاح جراح، فسقط ميتاً فوق القبر.

ولقد ظل كرويسوس كليم الفؤاد، مقيماً على حزنه، لموت ابنه، عامين كاملين، حتى وردت الأنباء من فارس لنتهي الحداد الذي كان يعيشه، ومفادها أن قورش بن قمبيز استطاع تدمير إمبراطورية أستياجيس، وأصبحت قوة فارس في تعاضم مطرد، ولما بلغت هذه الأنباء كرويسوس أخذ يقلب الأمور على كل الوجوه، ولاح له أن يتصدى لفارس ويحد من توسعها، قبل أن يستفحل أمرها ويتعذر كسر شوكتها، ولما استقر رأيه على هذا الأمر، أراد أن يسأل الآلهة إن



كانت على علم بما يجري، فأرسل الوفود إلى دلفي ومعابد أباي في فوكيس وبونونا، وعرافات مقيار اوس وتروفونيوس ويرانشيداي في ميلسيا، وكانت هذه معابد للإغريق، ولكن كرويسوس لم يشأ أن يقتصر عليها وحدها، فبعث يسأل كهنة معبد آمون في ليبيا أيضاً، ليتأكد من عمق معرفة العرافات وكان يقصد أن يسأل، إن تأكد له معرفتها، إن كن يشرن إليه بتجريد حملة على فارس وكسر شوكتها.

وكان كرويسوس قد وجه وفود الليديين الذين أوكل إليهم أمر هذا الاختبار إلى سؤال العرافات، في اليوم المئة الذي يلي مغادرتهم سارديس، عما يشغل به ملك ليديا كرويسوس بن الياتتيس في تلك اللحظة المعنية؛ ووجه موفديه إلى تدوين إجابة كل عرافة والعودة بالإجابات إليه. ولكن أحداً من أولئك لم يعمل على تدوين إجابات العرافات، سوى وقد دلفي؛ فقد دخل الليديون المعبد فور وصولهم، وسألو الكاهنة فيه، فردت عليهم شعراً:

عندي علم حبيبات الرمل وقياس البحر  
وأعلم حديث الأيكم وأسمع من ليس بذئ صوت  
وأشم رائحة السلحفاة في درعها مطبوخة مع لحم الضأن في قدر برونزي  
القدر من البرونز وكذلك الغطاء من البرونز.

فلما قالت الكاهنة قولها، وكان تدوينه، قفل الليديون عائدين إلى سارديس، كما أمروا. ولقد فتح كرويسوس لفافات الورق التي حملت الإجابات من المعابد الأخرى، فما كان لواحدة منها مثل أثر قول كاهنة دلفي، فقدرها، واعتبرها الأصدق بين كل العرافات في العالم، إذ وجدها تبين بجلالة العبارة ما كان يشغل لحظة السؤال.

والحق أن ذلك ما كان، فما إن بعث برسله حتى أراد أن ينشغل بأمر لا يخطر ببال أحد، وكان قد أمر بإحضار سلحفاة وخروف في موعد محدد، فقطعهما بيديه ثم أخذ يسلق لحم الاثنين معاً في قدر هو وغطاؤه من معدن البرونز.

وحسبنا الآن ما كان من إجابة عرافة دلفي. أما ما يخص قول عرافة مغياروس فليس لدينا ما يشير إلى الإجابة التي تلقاها الليدون، بعد ما أدوا الشعائر المعتادة في المعبد؛ وليس لي سوى القول إن كرويسوس كان على اعتقاد بمعرفة النبوءة بما كان يفعل في اللحظة المعينة.

أخذ كرويسوس، بعنثذ، يتزلف لمعبد أبوللو في دلفي بأن قدم له قرباناً مشهوداً، فقدم ثلاثة آلاف ذبيحة من كل صنف من الماشية؛ ثم أذاب في النار أكداًساً من نفائس كتوزه من خيوط الذهب أو الفضة التي كانت توشي الوسائد في قصره والأقداح المسبوكة من الذهب، والمآزر المطرزة بالمعادن الثمينة وسواها من الملابس المطرزة والمنسوجة بأجمل القماش؛ أملاً بأن يكسب عناية الإله بمشروعه؛ ثم أصدر مرسوماً فرض على كل ليدي بأن يقدم قرباناً، يتناسب وحاله. وبعد بعد هذا الاحتفال إلى تلويب مقدار هائل من الذهب وصبه في مئة وسبع عشرة سبيكة. تبلغ الواحدة ثماني عشرة بوصة طولاً وتسع بوصات عرضاً وثلاث بوصات ارتفاعاً؛ وكان من تلك السبائك أربع من الذهب الخالص تزن الواحدة منها مئة واثنين وأربعين رطلاً؛ وأما باقي السبائك فكانت تخالطها معادن أخرى بزنة مئة وأربعة عشر رطلاً تقريباً. كما أنه أمر بصنع تمثال لأسد من الذهب الخالص يزن خمسمئة وسبعين رطلاً. وقد سقط هذا التمثال عن قاعدته من الذهب عند نصبه في المعبد، وهو الآن في خزانة كورنثة، وخسر من وزنه عند صوره قرابة مئتي رطل، ويزن اليوم ثلاثمئة وسبعين رطلاً. وليس ما تقدم كل ما بحث به كرويسوس إلى دلفي؛ فإضافة إلى ذلك أهدى المعبد دنين ضخمين لمزج الخمر، أحدهما من الذهب ينتصب عند الجانب الأيمن من المدخل، والآخر من الفضة على الجانب الأيسر منه، وقد نقل أثناء الحريق، ويوجد الدن الذهبي الذي يزن زهاء ربيع طن الآن في خزانة الكلازوميثتين، والفضي الذي يتسع خمسة آلاف جالون في طرف المعبد الخارجي. وقد عرفت سعته بسبب استخدام سدنة معبد دلفي هذا الدن في مزج

النبذ في الاحتفال المسمى بالتجلي. وهو قطعة رائعة وآية من آيات الصنعة، وسدنة المعبد، عندي، على حق، حين ينسبونه إلى ثيودوروس الساموسي. كذلك أهدى كرويسوس المعبد أربعة دنان من الفضة موجودة الآن في خزنة كورنثة، وإنايين لرش الماء الطهور؛ أولهما من الذهب، وثانيهما من الفضة، ويظهر على الأول اسم اللاكديمونيين، ويزعم هؤلاء أنهم أصحاب الهدية. ولكن هذا زعم غير صحيح، فكرويسوس هو الذي قدمها إلى جانب الهدايا الأخرى. ويظهر اسم اللاكديمونيين على الإناء كان في حقيقة الأمر يفعل أحد سدنة دلفي (وسوف أمسك عن ذكر اسمه) وأراد به كسب رضى هؤلاء القوم. وإني لأقر بأن تمثال الفتى الذي يجري الماء من كفه كان هدية منهم، لكن الدنان ليسا من هداياهم. وهناك بعد العديد من الهدايا الأخرى، لكنها ليست على درجة كبيرة من الأهمية، ومنها الأحواض الفضية؛ وإن يفوتني أن أذكر في هذا المقام تمثال المرأة المصنوع من الذهب، وهو بطول أربعة أقدام ونصف، ويقول سدنة المعبد إنه صورة المرأة التي كانت تخبز لكرويسوس خبزه. وكان آخر الهدايا الأطواق التي تزين بها زوجها والنطاقات التي كانت تترنر بها، فتلكم، إذن، هدايا كرويسوس إلى معبد دلفي؛ وأما منبج مقيار اوس الذي كان يعلم بشجاعته وما صادف من المصائب فقد أهدى إليه برعاً من الذهب الخالص، ورمحاً من الذهب الخالص أيضاً، وكان الدرع والرمح ما يزالان في عهدي في معبد أبوللو الأسميني، بطيبة.

وكان كرويسوس قد وجه اللبيين الذين حملوا الهدايا إلى المعبد أن يسألوا العرافات إن كن ينصحنه بشن حملة على الفرس، وإذا كان يجدر به أن يدعم جيشه بحلف مع مملكة أخرى. فلما وصلوا إلى مقاصدهم وقدموا الهدايا بالطقوس اللائقة طرحوا السؤال على هذا النحو: «إن كرويسوس ملك ليديا وغيرها من الأمم يقدم هذه الهدايا، لإيمانه بأن هاتين النبوتين هما أصدق النبوءات في العالم، ولأن ما تتمتعون به من صدق الرؤى جدير بالتكريم، وهو

يسألن إن كان ينبغي له أن يوجه حملة إلى فارس، وإن كانت الحكمة تقضي أن يعقد تحالفاً مع قوة أخرى». وجاء الرد على هذين السؤالين بإجابة واحدة: ذلك أن الإجابتين حملتا النبوة بأن إمبراطورية عظيمة سوف تنتهي بالدمار، إن هاجم كرويسوس الفرس، ونصحتاه بأن يبحث بين دول الإغريق عن أقواها ويبلغ نقاهما معها.

سر كرويسوس أيما سرور حين علم بما ورد في النبؤتين، وبغدا واثقاً كل الثقة من قدرته على تحطيم سلطان قورش. وبلغ به الارتياح والرضى ما حمله على أن يرسل مزيداً من الهدايا إلى دلفي تعبيراً عن امتنانه، بأن سأل عن عدد أهل دلفي، ثم أرسل مسكوكتين من الذهب لكل واحد منهم. وكان أن رد هؤلاء بالهدايا بالخطوب لكرويسوس ولشعب ليديا بمنح من يشاء حقوق المواطن، وإعفائهم من رسوم المقاعد المتقدمة في الحفلات الرسمية والأفضلية في نيل النبوءات.

ولما قدم كرويسوس هداياه، عاد لاستشارة الكاهنة مرة ثالثة، فقد طابت نفسه لسماع الحقيقة مرة أخرى، بعدما سمعها مرة من قبل. فسأل في هذه المناسبة إن كان عهده سيطول، وكان جواب الكاهنة.

حين يحل يوم يتربع فيه بغل على العرش الميدي  
ليس لك أيها الليدي الفر إلا أن تستعين بهرمس  
ولتفر، ولا تجزع ولا تظنن بنفسك الجين.

ولقد جاء هذا الرد ليزيد في نفسه إحساساً بالحيور، أكثر مما بلغه حتى تلك اللحظة؛ فما كان ليخطر له ببال أن يجلس بغل على عرش الميديين، فحمل هذه النبوة على أنها تعني استمراره ونسله على العرش إلى الأبد. ثم أتت استفساراته بما يؤكد له أن اللاكيديمونيين هم الأبرز بين الشعوب النورية، والاثنيين أصحاب الصدارة بين الآيونيين. وينتمي اللاكيديمونيون للبلاسجة أصلاً، أما الاثنيون فهم من الهيلينيين، وهذا الشعبان هما من أقوى الأقوام

الإغريقية.

وإذ بلغت كرويسوس تلك الأخبار أسرع فأوفد رسله إلى إسبارطة، محملين بالهدايا، ليسألوا الإسبارطيين التحالف معه. وكانت توجيهاته لوفده صريحة فيما يجب عليهم قوله في مخاطبتهم. فلما بلغوا إسبارطة ومثلوا أمام الإسبارطيين بأدروهم بقول مقتضب:

«إن كرويسوس، ملك الليديين وشعوب أخرى سواهم، كلغنا بأن نبلغكم هذه الرسالة: أيها اللاكيديمونيون، إن الإله قد أمرني بأن أتخذ الإغريقي صديقاً؛ لذلك فإنني امتثالاً لمشينته، أمد لكم يد الصداقة، وأنتم أهل الصداقة بين الإغريق، وأعاهدكم معاهدة الحليف الصادق المخلص».

كان خبر النبوة قد بلغ اللاكيديمونيين « قبل أن يحمله رسل كرويسوس، وابتهجوا بالنبوة وهلّلوا لها، فلم يتأخروا بمقابلة العرض بالقبول، وأسرعوا بالتعاقد على المناصرة والصداقة، وكان ذلك أمراً يسيراً، لأنهم كانوا يدينون له ببعض الدين، يوم ذهب بعضهم إلى السارديين ييغون شراء بعض الذهب منهم ليصوغوا منه تمثالاً للإله أبوللو. وما زال هذا التمثال موجوداً في ثورناكس من أعمال لكونيا، فسمع كرويسوس بخبر هذا الوفد ومهمته وقدم لهم الذهب هدية وكان ثمة سبب آخر يحمل اللاكيديمونيين على الترحيب بهذا التحالف لئولما تريد هو تفضيل كرويسوس صداقتهم على كل الإغريق الآخرين. وهكذا كان أن هيّؤوا أنفسهم وتجهّزوا ليلبوا له الإشارة عند الحاجة، بل وشاقوا التعبير عن صداقتهم بأن قدموا له دنأً ضخماً من البرونز وزينوا أطرافه برسوم الحيوانات، فكان من الكبر ما يجعله يتسع لثمة جرة خمر، رداً على هيبته الأولى، ولكن ذلك الدن لم يبلغ سارديس. ويروى في ضياعه روايتان مختلفتان، ورواية اللاكيديمونيين مفادها أن أهالي جزيرة ساموس حين بلغهم خبر هذه الهدية وجّهوا سفنهم لاعتراض السفينة التي كانت تحملها، صادروها بالقرب من جزيرتهم قبل أن تصل إلى سارديس. أما الساموس فيقولون إن بعثة

اللاكيديمونيين الذين كانوا يرافقون الدن حين تأخر وصولهم وبلغهم نبأ سقوط ساريس في أيدي الفرس، وأسر كرويسوس، باعوا الدن في جزيرتهم لأشخاص من العامة، قدموها بدورهم للمعبد تقريباً من الإله زيوس؛ ولعل من باعوا الدن ادعوا عند عودتهم إلى إسبارطة أن أهالي ساموس سرقوا الهدية. وكان كرويسوس إذ أساء تفسير النبوة يومذاك، أراد المسير بجيشه إلى كبادوكية، متوقفاً بحر قوروش والقضاء على إمبراطورية الفرس. ولكنه فيما كان يعدّ العدة ويعبئ قواته لخوض المعركة جاءه ساندانيس الليدي المعروف بحكمته، ثم غدا بعدئذ ذائع الصيت بين بني قومه، يعرض عليه المشورة والنصح، فخطابه قائلاً:

«أراك أيها الملك تنهياً لشن الحرب على قوم سراويلهم من الجلد، بل كل ما يرتدون من الجلد؛ وهم لا ياكلون ما يطيب لهم وإنما ما ينتزصونه من الأرض اليباب ولا يشربون النبيذ، وإنما شرايبهم الماء، وليس لديهم تين أو أي شيء من أطايب الفاكهة. فماذا تراك تنال منهم لو غزوتهم وانتصرت عليهم، وقد رأيت هذا من أمرهم، وعلمت من حالهم ما علمت؟ أما إذا كانت الغلبة لهم فكم من ثمين ستخسر؛ ولو ذاقوا ما لديك من أطايب الحياة فستجدهم يحكمون قبضتهم علينا، وإن نملك فكاكاً منها بعد ذلك. ولو سألتني الرأي لقلت لك إنني لمتن للألهة لأنها لم تعرض الفرس على غزو ليديا». أما كرويسوس فلم يبال بما سمع، وإن كان ينضح بالحقيقة؛ فالحق أن الفرس لم يعرفوا شيئاً من أسباب الرفاه ولا تنوقوا أطايب الحياة، قبل انتصارهم على ليديا.

كان الإغريق يسمون الكبادوكيين بالسوريين، وقد عرفنا من أمرهم أنهم كانوا يخضعون للميديين قبل اتساع إمبراطورية الفرس؛ وهم اليوم ضمن إمبراطورية قوروش، لأن الحد بين إمبراطوريتي الميديين والليديين كان نهر خالص الذي ينبع من جبال أرمينية، ويمر أولاً بقليلية (كيليكية)، ثم يجري حينئذ بين نهر الماتيني عن يمينه والفرجييين عن يساره، ماضياً بعد ذلك شمالاً ليفصل

بين الكبادوكيين والبفلانجين، فيشكل بذلك حدود آسيا السفلى كلها من البحر مقابل قبرص حتى بحر أوشينة (البحر الأسود) وهناك يقع على وجه التحديد عنق شبه الجزيرة، ويستطيع المرء أن يقطع هذه المسافة، إذا جد في المسير، في خمسة أيام. ولقد حمل كرويسوس على الهجوم على الكبادوكيين أمران، أولهما الرغبة في ضم أراضيهم إلى مملكته، وثانيهما، وهو الأهم، رغبته في الانتقام من قورش جزاء ما أثم بحق ملك الميديين استياجيس؛ وهكذا وجه قواته، واثقاً من صحة النبوة بقدرته على بلوغ النصر. وكان قورش بن قمبيز قد قضى على عرش استياجيس بن سياشاريس وهو زوج أخت كرويسوس. أما قصة ذلك الزواج فإنني هنا أرويها لكم. فقد لجأت جماعة من السكيثيين إلى ميديا، بعد ما شهدت بلادهم الاضطرابات، والتمسوا فيها الأمن. وكان ذلك في أيام سياشاريس بن فراورتيس بن ديوسيز، فوجد فيهم الملك سياشاريس أهل تقوى وحسن معشر فأحسن رعايتهم، وأنزلهم منزلة كريمة في نفسه، وعهد إليهم ببعض الفتية يعلمونهم لغتهم ويديرونهم أصول الرماية ولقد مضى زمن وهؤلاء السكيثيون منصرفون لشؤونهم ويكسبون قوتهم بالصيد، وكانوا يعوبون دائماً حامليين الطرائد والطيور؛ حتى كان أن عانوا ذات يوم، وهم لا يحملون صيداً علماً وجدهم الملك سياشاريس على ذلك الحال تجهم وجهه وأرغى وأزبد، وكان معروفًا بسرعة الغضب، فأساء معاملتهم وأغلظ في القول لهم. ورأى هؤلاء أن الملك أجحف بحقهم وأزرى بهم، فقرأ عليهم أن يذبحوا أحد أولئك الفتية الذين كانوا في عهدهم كما لو كان طريدة ويقنعوا لحمه وليمة لسياشاريس، ويلجئوا بعدئذ إلى بلاط ملك سارديس الياتتيس بن سادياتيس. ومضوا فنفذوا الأمر، فآكل سياشاريس وضيوفه ما هيأ لهم السكيثيون من الطعام، ثم هربوا كما خططوا إلى حمى الياتتيس، في زي الصالحين. ولما بلغ سياشاريس لجوعهم إلى الياتتيس بعث يطلب منه تسليمهم، ورفض هذا المطلب، ففشلت الحرب بين الليديين والميديين، واستمرت، وظلت تدور بين الطرفين على مدى الأعوام، وتتقلب مصائرهما، فهي مرة في هذا الطرف ومرة في ذلك. وكان

مما دار بينهم من المعارك اشتباك وقع في إحدى الليالي. ظلت الحرب تتور سجالاً بين الطرفين بلا غالب أو مغلوب، حتى كانت السنة السادسة؛ وفيها احتدم العراك ذات يوم، واستغرق المتحاربون في حربيهم، وإذ بالسماء تكفر فجأة ويغرق الجمع في ظلام دامس وكان طاليس الملطي قد تنبأ بهذه الواقعة [الكسوف] وحذر الأيونيين من هذا الحدث في الوقت الذي حدده، وصدق قوله. فلما شاهد الميديون والليبيون هذا الانقلاب توقفوا عن القتال وسعوا إلى إحلال السلم وإنهاء تلك الحرب. وقد توسط في هذا الصلح سينسيس ملك قليقية ونيونثيد ملك بابل، وكان الطرفان فيه شديدي الحماس لتبادل العهود والمواثيق، وقد نصحا اليانتييس بأن يوثق هذا الصلح بالمصاهرة فتكون ابنته أرينس زجاً لاستياجيس بن سياساريس لاعتقادهما بأنه لا يركن إلى عهد بين الرجال إن لم تجد لها ضماناً. وهكذا جرى تبادل العهود على ما ألف الإغريق، سوى أنهما زادا بأن أحدث كل منهما جرحاً في نراعه، فأخذ هذا يلحق الدم من جرح رفيقه. وحدث بعدئذ أن هاجم قورش، استياجيس هذا، وهو جده لأمه واعتقله، لأسباب سأمعرض لها في غير هذا الموضع من تاريخي. ويات هذا الاعتقال السبب في نشوب نزاع بين قورش وكرويسوس، وحمل كرويسوس على سؤال العرافة إن كان جديراً به أن يهاجم الفرس؛ فلما جاءه الرد موارياً فسره على أنه وحي بأن يدخل بجيشه أرض الفرس. فسار بجيشه حتى بلغ نهر قيزيل فقطعه، على ما أرى، بواسطة جسور ما تزال قائمة حتى الوقت الحاضر؛ وهناك من يقول إن العبور، وهو قول شائع بين الإغريق، كان بمساعدة من طاليس الملطي، وتذهب الرواية إلى أنه لما أعجز كرويسوس نقل قواته عبر النهر، ولم تكن قد قامت عليه الجسور، بعد، يومذاك، جاءه طاليس وكان في جيشه، وقام بشق جدول تفرع فيه النهر، حتى تدفق على جانبي الجيش، بعد أن كان يجري على جانبه الأيسر وحسب، وكانت خطته في تنفيذ المشروع تقوم على أن يشق قناة على مسافة من معسكره بشكل شبه دائرة، بحيث يمر محيطها بمؤخرة المعسكر؛ وهكذا كان أن انحرف النهر عن مجراه الطبيعي وجرى في



القناة الجديدة حيث تتفوق عن الجبل، لتتدفق عند المكان الذي يقوم عليه معسكره، ثم تعود المياه فتصب من جديد في قاع النهر القديم. وكان أن انقسم النهر إلى فرعين، كلاهما سهل اجتيازه. وقد قال البعض إن مجرى النهر القديم قد جف بعد ما أخذت مياهه تصب في القناة الجديدة. أما أنا فأذهب غير هذا المذهب، إذ يصعب علي أن أتبين كيف يمكن للجيش في هذه الحالة أن يعبر النهر في عودته.

وعوداً إلى روايتنا أقول إن كرويسوس دخل على رأس قواته، بعد ما عبرت نهر قيزيل، وتقدمت في ناحية بتريا من كبادوكية. وهذه المنطقة من أعمال مدينة سينويه على بحر أوشينه [الأسود]، وهي أقوى موقع في كل البلاد وهنا أقام كرويسوس معسكره وشرع يعمل نهجاً في حقول السوريين، ومضى بعدئذ إلى حصار عاصمة البترينيين، فلما سقطت استعبد أهلها وطفى على القرى في الجوار، وهكذا أنزل كرويسوس الخراب بالسوريين نونما نذب. كان قورش قد حشد، في تلك الأثناء، جيشاً لمهاجمة كرويسوس، وزاد فيه بتجنيد الجنود من كل موقع مر به. وقبل مسيره كان قد أوفد الرسل إلى الأيونيين يدعهم للثورة على ملك ليديا، لكنهم أعرضوا عن دعوته. فمضى قورش وتقدم بقواته نحو العدو، ولم يتوقف عن المسير حتى بلغ مكاناً قريباً منه فمسك في مقابله عند بتريا وهي أمنع المواقع في تلك المنطقة، وتقع على خط مستقيم وسينويه على البحر الأسود وهناك جرى اختبار القوة بين المتنازعين، وكان القتال ضارياً سالت فيه الدماء غزيرة، وسقط من القتل العدد الكبير؛ وما زالت رعى الحرب دائرة حتى حل الليل، وليس هناك منتصر. وهكذا كان كل جيش قد أبدى بسالته في تلك المعركة.

أما كرويسوس فإنه عزا فشله في تحقيق النصر لقلة جنده، وكانوا نون جند العدو عدداً؛ ولما كان اليوم التالي ولم يعاود قورش الهجوم، سار كرويسوس عائداً إلى سارديس لحشد الحلفاء إلى جانبه والاستعداد لاستئناف القتال في

الربيع. وكان قد قصد أن يتصل بالمصريين انصرتة وفق معاهدة التحالف التي عقدها وأمازيس قبل حلفه واللاكيديمونيين، كذلك شاء أن يتصل بالبابليين وملكمهم نبونثيد الذين كانت له معاهدة وإياهم أيضاً، بل وكان قد عزم على الاتصال بالأسبارطيين وحدد لهم موعداً لوصول نجدهم. وكانت خطته تقوم على السير بحملة على الفرس حالما ينقضي الشتاء ويحل الربيع، ويكون قد اكتمل له الحشد. وما إن عاد كرويسوس إلى موقعه، حتى وجه الوفود إلى حلفائه يطلب إليهم الانضمام إلى حشوده عند سارديس في غضون خمسة شهور من سفر رسله. ثم مضى فسرّح جيشه، وقوامه من الجنود المرتزقة، وقد عادوا معه إلى عاصمته، بعد ما خاضوا المعارك ضد الفرس، فتركهم يعودون إلى بيوتهم، دون أن يراود خياله أنه يمكن لقورش أن يفامر بالمسير إلى سارديس، بعد معركة استحالة عليه النصر فيها، وإن امتنع عن كرويسوس أيضاً.

وبينما كان كرويسوس على هذا الحال من الفكر، وجد ضواحي سارديس قد فشّت فيها الأفاعي، فهربت الجياد من المراعي وتنافعت إلى الضواحي لتقتات فيها. فلما رأى الملك هذا المشهد قر لديه أن تلك من الأعاجيب حقاً، ويحث على الفور يسأل العرافين في تلميسوس في أمر هذا الحدث العجيب، فعضى موفوه إلى العرافين، وبلغهم منهم تفسير الواقعة، إذ قالوا لهم بأن على كرويسوس أن يحذر دخول غزاة غرباء عن المنطقة، لأن هؤلاء سوف يستعبدون أهل البلد متى دخلوها، وكان تأويلهم للأفاعي أنها تمثل أبناء الأرض والحصان المحارب الفازي. لكن القدر لم يشأ أن يعودوا بالنبأ لولاهم ذلك أنهم لما عادوا كان كرويسوس قد غدا سجيناً ولكنهم كانوا يجهلون مجرى الأمور في سارديس. أما قورش فإنه نظر في الأمر قليلاً، حين رأى كرويسوس ينسحب فجأة من مواقعه بعد معركة بتيريا، وسرعان ما وجد أنه من الحكمة الإسراع إلى سارديس، قبل أن يتمكن الليديون من حشد قواهم من جديد. فلما قر لديه هذا

الأمر سارع إلى تنفيذ خطته، ومضى مستعجلاً في سبيله، حتى كان أول الملتين الملك ليدبا عن حضوره.

فأسقط في يد ذلك الملك الذي فاجأه تطور الأمور على هذا النحو غير المتوقع؛ ومع ذلك فقد مضى وبخل بالليدين ساحة الحرب. وكان هؤلاء معروفين بالبسالة واللباس والانفخاع إلى القتال، توهم كل الأقوام في آسيا، وعرفوا بقتالهم على ظهور الخيل، وحملهم الرماح الطويلة، ومهارتهم في قيادة جيادهم. والتقى الجيشان في السهل قبل سارديس، وكان ذلك الموقع منطقة شاسعة جرداء، يرويها نهر قيزيل ويضعة جداول أخرى تصب في مجرى نهر واحد يعرف بنهر هيرموس الذي يجري صعوداً إلى جبل أم ننديمينيان المقدس ليصب في النهاية في البحر عند بلدة فوكايا. ولما رأى قورش الليدين ينظمون صفوفهم، لخوض المعركة في ذلك السهل، راعه مشهد الخيول وأخذ يعن الفكر فيما ينبغي عليه عمله ليتغلب على الخصم. ووجد الحل فيما اقترحه هاربايوس الميدي؛ فعمد إلى حشد ما لديه من الجمال التي كانت تحمل المؤن والعتاد، وأراحها، ثم جعل على ظهورها جماعة من محاربيه، كالفرسان، ودفع بهم إلى المقدمة في مواجهة الفرسان الليدين؛ ووضع المشاة من ورائهم وخلفهم الفرسان على ظهور الخيل. فلما انتظمت قواته على هذا النحو وجه جنده لأن يعملوا السيف في رقاب الليدين دونما رحمة أو شفقة، سوى كرويسوس، إذ أمرهم بالإبقاء على حياته، وإن قاوم حصارهم. أما السبب في أن قورش جعل الجمال مقابل جياد الليدين فهو نفور الحصان من منظر الجمل ورائحته، فيتمكن باستغلال هذا النزوع أن يبعد الخيالة عن المعركة، وتكون له الغلبة. وأما الليديون فقد أبدوا بسالة في المواجهة، إذ ما إن أدركوا حقيقة الأمر، حتى ترجل الفرسان ودار القتال مع الفرس على الأرض. ولقد طالبت المعركة، وسالت الدماء، ثم انفض الاشتباك في النهاية حين استدار الليديون على أعقابهم، هاربين من المعركة، إلى حامي جدران مدينتهم المحصنة، فتبعهم جنود الفرس،

وأخذوا في محاصرتهم، وهم متحصنون في سارديس.  
وهكذا بدأ الحصار. وفيما كان الأعداء قد أخذوا في حصار الليدين، بعث كرويسوس برسلاً جدد إلى حلفائه، ظناً منه أنه قادر على الصمود زمناً طويلاً، يطلب مؤازرتهم. كان رسله الأول يحملون نداءه للاجتماع عند سارديس خلال الشهر الخامس؛ وأما هؤلاء الجدد فكان عليهم أن يبلغوا الحلفاء بأن صاحبهم بات محاصراً قمعاً الآن، وهو يرجوهم الإسراع إلى نجدة. ولم يغفل كرويسوس اللاكيديمونيين من بين من بعث إليهم من الحلفاء بطلب النجدة. ولكن صادف أن كان الإسبارطيون أنفسهم متهمكين، في ذلك الحين، في منازعة أهل أرجوليس على موقع ثيريا، وكان يقع في حدود مدينتهم، ثم استولى عليه الإسبارطيون. والحق أن أملاك أرجوس كانت تمتد ذات يوم فتشمل كل المنطقة الغربية حتى رأس ماليا، وكل الأرض على اليابسة وثيريا والجزر الأخرى أيضاً. وحشد الأرجوسيون كل ما لديهم لمقاومة محاولة الإسبارطيين الاستيلاء على ثيريا، ولكن الطرفين سرعان ما اتفقا، قبل نشوب القتال، على شروط المعركة، فكان أن اتفقا على أن يلتقي ثلاثمائة من الإسبارطيين ومثلهم من الأرجوس ليحسموا أمر تلك المنطقة، ثم بدأت المعركة والفريقان متساويان، واحتدم القتال بينهما واشتد، حتى إذا انتهى النهار لم يبق منهما إلا اثنان من الأرجوس وهما الكانور وكروميوس، وإسبارطي واحد، اسمه اوثيرياداس. ولقد رأى الأرجوسيان أن النصر من نصيبهما، فأسرعا يرفان النبا لقومهما. أما اوثيرياداس فبقي في الساحة وأخذ يجرّد قتلى الأرجوسيين من دروعهم وأسلحتهم وحمل ما جمعه إلى معسكر الإسبارطيين. ثم عاد الجيشان في اليوم التالي ليتحكما من الأمر. وكان أن نشب بينهما الخلاف وتنازعا، كل يدعي النصر لنفسه، فهذا يراه حقاً له لأنه صاحب العدد الأكبر من الناجين؛ وذاك ينسب إليه نفسه، لأن رفيق السلاح بقي في الساحة وأمكن له أن يجرّد القتلى من عدتهم وعتادهم، بينما فر رفيقاهما من أرض المعركة قبل حسمها؛ ثم تطور الأمر فانتقل الجمعان من

تبادل الكلمات إلى التنازع بالقبضات فالقتال الذي تكبدوا فيه الكثير من الضحايا، حتى حسم الأمر بانتصار الإسبارطيين. ولقد عمد الأرجوسيون يومذاك، وكانوا قد جروا على عادة إطلاق الشعر بين الرجال، إلى قص خصلاتهم، وانزلوا اللعنة بكل من يطلق شعره، وحرّموا على نسايتهم التزيّن بالذهب، حتى اليوم الذي يستعيدون فيه ثيريا، وجعلوا من ذلك قانوناً. أما اللاكيديمونيون فإنهم استنوا قانوناً مخالفاً، فأطلقوا شعر الرجال بينما كانوا قد اعتادوا تشذيبه، وقيل إن أوثريناداس الوحيد الذي نجا من بين الإسبارطيين الثلاثة قد استولى عليه الشعور بالعار بعد ما سقط كل رفاقه المحاربين، فانتحر في ثيريا.

وبالرغم من انشغال الإسبارطيين بتلك الأمور التي عرضنا لها في هذا الحديث، فإن ذلك لم يصرفهم عن تلبية الدعوة المؤازرة وتجدة ملك سارديس المحاصر في بلده، حين بلغهم نداءه، فأخذوا يتهيأون للمسير، ويعدون السفن لنقل قواتهم وأمداد حليفهم بما يحتاجه. وفيما هم فيه من الإعداد للحملة وريدتهم رسالة أخرى تبلغهم، أن المدينة قد سقطت وكرويسوس وقع أسيراً، فأوقفوا تحركاتهم.

وهاكم حديث سارديس وسقوطها: في اليوم الرابع عشر من الحصار، وجه قورش بعض فرسانه إلى الطواف بالجنود في معسكره والنداء بجائزة لكل من يسبق إلى صعود سور المدينة. ثم عمد بعدئذ إلى شن هجوم على القوات الصامدة لاختراق حصونهم فكان أن أحبط هجومه، وتراجعت قواته، لولا أن مارياداً أسمه هيروباديس رأى أن يهاجم القلعة من موقع لا حراس فيه، لارتفاعه على صخرة تنتهي إلى قاع سحيق، مما جعله منيعاً لا يؤخذ، فأعلمت حراسته، بينما حرص الملوك على الاهتمام بالمواقع الأخرى الأضعف في القلعة، فتحقق بذلك لسارديس المنعة على الاقتحام. وكانت هذه النقطة من المدينة التي تقابل جبل تمولوس هي التي وقع عليها خيار هيروباديس، حين شاهد أحد جند

الليديين ينزل عن الصخرة ليسترد خوذته سقطت من الأعلى. فكان أن تسلق ميروياديس الصخرة وفي إثره عدد غفير من الجند، فتم لقورش الاستيلاء على سارديس التي عمل فيها رجاله سلباً ونهباً.

أما كرويسوس ذاته فإليك ما كان من أمره حين سقطت المدينة: كان للرجل ولد، وقد سبق أن حدثتكم عنه قبل حين، وكان فتى أغر لا عيب فيه، سوى أنه أصم أبكم. ولقد بذل أبوه في أيام سطوته كل ما يمكن للملك أن يبذل. وطرق كل باب ليتمكن ابنه من أن يحيا حياة أمنة طيبة. فلما أراد أن يتيقن من مستقبله بعث إلى معبد دلفي يسأل النبوة، فجاءه جواب العرافة:

أيها الليدي الذي يسود أمماً عديدة، يا كرويسوس الأحق،  
لا تطلب سماع الصوت المفقود في قصرك،  
أي صوت ولدك: فالأفضل لو أنه يبقى أبكم  
لأن أولى كلماته سينطقها يوم الأحران.

ولما سقطت المدينة في أيدي الفرس، وقع أدهم على كرويسوس وهم بقتله، وهو لا يدري حقيقته. ولقد شاهد كرويسوس الرجل يهيم به لكنه لم يحاول أن يتفاداه تحت تأثير فداحة الخطب، غير أنه إن عاش أم مات بالسيف، ولما شاهد ابنه الأبكم الفارسي يرفع سيفه مندفعاً نحو أبيه، صاح من شدة هلع: «لا تقتله يا رجل، فهذا كرويسوس». وكانت تلك الكلمات كل ما نطق به الفتى حتى تلك اللحظة، واستمر بملكة الكلام منذ ذلك الحين حتى بقية حياته.

وهكذا سقطت سارديس، وكرويسوس معها، في يد الفرس، بعد أن جلس على عرشها أربعة عشر عاماً، وحوصر أربعة عشر يوماً! وحقق كرويسوس بذلك النبوة بأنه سيكون على يديه القضاء على إمبراطورية كبرى فكانت إمبراطوريته التي نوت. ثم حمل الفرس كرويسوس ليقف سجيناً أمام قورش، فأمر بإشعال نار كبيرة ووضع كرويسوس موثقاً بالأغلال في وسطها ومعه أربعة عشر من فتيان ليديا. ولست أدري إن كان قورش قد قصد من ذلك أن يقدم أولى ثمار نصره لأحد الآلهة، أم كان تحقيقاً لقسم، أو لعله قد بلغه أن كرويسوس من أهل

الصلاح وله نصيب من قوى الآلهة فأراد أن يتحقق إن كانت ستتجلى لحظتنا فتنتشله من هذه المحنة وهذا الكرب، وتنقذه من النار. ومهما يكن الأمر فقد انشغل قورش في ما اعتزم عمله، ووقف كرويسوس وسط ذلك التل من الحطب، ولاح له، وهو في لجة المصيبة، أن ثمة حكمة ربانية فيما قاله صولون ذات يوم من أنه «ما من إنسان يعرف السعادة في الحياة». فشبه الرجل حين تذكر تلك الكلمات وكسر الصمت الذي ظل يلتزم به طوال الوقت ونطق متلوهاً باسم صولون ثلاث مرات. فسمع قورش ما قاله كرويسوس، وطلب عندئذ من المترجمين أن يسألوه من تضرع إليه، فاقترحوا منه وسألوه أن يذكر ذلك الاسم وشأن صاحبه، ولكن الرجل أمسك عن الكلام، وظل على صمته طويلاً، وهم لا ينقطعون عن سؤاله، حتى قال بعد لأي: «هو رجل ودت لو أن كل ملك أصغى إلى حديثه». وثار المترجمون في فهم ما قصد فألحوا في سؤاله عله يأتي بما يوضح كلامه، فلما اشتد الحاحهم وعسفوا في الكلام، أخبرهم بقصة صولون الأثيني الذي جاءه قبل عهد طويل ورأى ما هو فيه من رغد وترف فسمع منه استخفافاً ونبوءة ما يزال يذكرها كلما ألت به مصيبة، وما هي ذي تتحقق مصداقاً لما قال، وإن لم يكن صاحبها قد عنى بها الملك ذاته، وإنما تصدق على البشرية كلها، وبالأخص أولئك الذين يحسبون أنهم من أهل السعادة. وفيما كان الرجل يسترسل في الحديث جاء من يشعل النار في الحطب لتتصاعد ألسنة اللهب، في أكوام الحطب. ولما بلغ قورش من المترجمين ما قاله كرويسوس اعتراه التردد، وحشته النفس بأنه هو أيضاً بشر، شأنه شأن هذا الرجل الذي يقف وسط النار، وهو رجل حبه الآلهة بالنعمة مثله، وأنه على وشك الاحتراق حياً؛ وإذا داهمه الخوف مما يمكن للمستقبل أن يكون قد خبأ له، بدا له ألا طمأنينة للإنسان في هذه الحياة. فأمر قورش الجمع بأن يطفئوا النار الملتهبة بأسرع ما يستطيعون، وينزلوا كرويسوس والليبيين الآخرين معه؛ وكاد القوم يفلحون في ما أمروا به، لولا أن كان قد استفحل أمر النار وتصاعد لهيبها،

نعجزوا عن إخمادها.

وإذ وجد كرويسوس، على ما يقول الليديون، القوم يجئون في إطفاء النار، وأدرك أن ذلك إنما يكون بأمر قورش، ودليل على التراجع عن قراره، ثم رأى ألا جدوى من كل تلك المحاولات نادى أبولو بأعلى صوته وتضرع إليه مناشداً متوسلاً أن ينجده اليوم، وقد بذل الأضاحي والقرايين في الماضي، فليظهر قدرته الآن ويخلصه من هذه المحنة وظل كرويسوس على تضرعه والدموع تنهمر من عينيه؛ وإذ بالسماء تكفهر، وكانت صافية ولا أثر للريح، طوال اليوم، وتتجمع السحب في عرضها، والعتمة تعم المكان، والعواصف تدور فوق الرؤوس، ثم يهطل المطر سيولاً فتخمد النار. ولما رأى قورش هذا المشهد، رسخ لديه أن كرويسوس من الصالحين ومقرباً من السماء. فسأله، بعد أن أنزل عن الصطب، أن يكشف له من ألقاه بأن يفز ببلده، فيصبح عدواً بعد صداقة؟

فكان جواب كرويسوس: «قد كان ما أتيت به، أيها الملك، أمراً في صالحك، ونكبة لي. وإذا كان ثمة لوم في هذا، فقد حق على إله الإغريق الذي زين لي شن الحرب. وليس هناك من يبلغ به الحق ليؤثر الحرب على السلم، حيث يدفن الآباء أبناءهم، بدلاً من أن يكون الأبناء من يدفنون الآباء. ولكن هذه مشيئة الآلهة، وقد نفذ أمرها».

وهكذا كان حديث كرويسوس. ولقد أمر قورش عندئذ أن تنزع الأصناف عن الرجل، ثم أجلسه بالقرب منه، وأكرمه وأعلى من منزلته، وشرع ينظر إليه، شأنه في ذلك شأن حاشيته، بشيء من العجب. فجلس كرويسوس<sup>(١٥)</sup> حيث أجلسه قورش واستفرقه التفكير، وهو صامت لا ينس ببنت شفة. ثم حانت منة التفاتة، فشاهد من موقعه الجنود الفرس يعملون في المدينة سلباً ونهباً، فالتفت إلى قورش، وقال: «هل لي أن أحثك، أيها الملك، بما يجول في خاطري، أم الأفضل أن أمسك عن الكلام؟» فقال له قورش: «تكلم، ولا تخش بأساً». فقال كرويسوس متسائلاً: «بم ترى هؤلاء، يا قورش، منشغلين؟» فأجاب قورش: «إنهم ينهبون بلدك، ويأخذون ثرواتك». فرد الآخر: «ليست هذه مدينتي، ولا تلك



ثرواتى. فاست أملك شيئاً بعد اليوم. فما ينهب هؤلاء وما يسلبون إلا ما تملك أنت».

فذهل قورش لما سمع من كرويسوس، وأمر الحاشية بالانصراف، وحينما اختلى الرجلان، سأل الملك صاحبه النصيحة فيما عليه أن يفعل في أمر هذا النهب. فجاء رد كرويسوس كمايلي: «أما وأن الآلهة قد جعلتني عبداً لك، أي قورش، فالواجب يفرض علي أن أقدم لك النصيحة فيما هو صالح. إن رعاياك الفرس قوم من الفقراء ويهم تيه. فإن تركت لهم الحبل على غاريه، واستمروا على حالهم من السلب والنهب لانتهى المال وكل الثروات وإني لحديثك في ما لك أن تتوقع أن ينالك عندئذ منهم، فالذي سينال النصيب الأكبر لا بد أن يثور عليك. فإن وقع حديثي موقعاً حسناً لديك فعليك بحراسك، أيها الملك، فاجعل بعضهم عند أبواب المدينة، وليأخذوا نصيباً مما يحمل الجند حين يغادرون، فضريبة العشر حق لزيوس. فإذا توصلت بهذه الحجة لم يحملوا لك ضغينة، كما هو شأنهم لو انتزعت منهم هذا المال قسراً؛ ولسوف تجدهم يبذلون لك ما تطلب طواعية، لأن ما تفرضه في هذه الحال عدل».

ولقد سر قورش لهذه المشورة أيما سرور، ونزلت عنده أحسن منزلة فإنتى على كرويسوس أفضل الثناء، وأمر حرسه بتنفيذ مقترحاته ثم التفت إلى كرويسوس، وقال له: «أي كرويسوس لقد وجدت في حديثك وأفعالك ما ينبىء عن امرئ فاضل، فهيا سلني ما تشاء وأنا مجيب طلبك». فقال كرويسوس: «لو سمحت لي بأن أرسل هذه الأصفاة إلى إله الإغريق الذي كنت أجه فوق كل الآلهة، وأسأله إن كان قد قصد تضليل من يرعون أموره في هذه، فسوف يكون ذلك غاية المنى ومنتهى الكرم منك». وهنا سأله قورش ما يأخذ على إله الإغريق. فروى له كرويسوس ما ناله من هذا الإله وإجابات العرافة وعرض القرابين التي قدمها له، وأطال هنا في الحديث، وأخبره عن النبوءة وحفزها له على شن الحرب على فارس. ومضى يروي له كل ما جرى وانتهى إليه الأمر، وفي نهاية

الجديث عاد وكرر رجاءه بأن يسمح له الملك بتقريع الإله لهذا المسلك. فأجاب قورش ضاحكاً: «لك هذا وكل ما تطلب مجاب في كل وقت». ولما حظي كرويسوس بموافقة قورش على طلبه اختار جماعة من الليديين وأرسلهم إلى دلفي ليرموا بالأصفاذ عند عتبة المعبد، ولينقلوا للإله هناك هذه العبارات: «ألست خجلاً لتشجيعك إياه، حين قلت له أنه سيكون مدمر إمبراطورية قورش، فيشئ على فارس حرياً هذه أولى ثمارها؟»

وكان أن مضى الليديون إلى دلفي، ونقلوا مقالته، فردت العرافة، على ذلك، بالقول: «محال أن يهرب من حكم القدر كائن، ولو كان من الآلهة، وما ناله كرويسوس إنما كان جزاء ما اقترفت يدا جده الخامس، حين تواطأ وامرأة في مؤامرة وهو جندي في حرس الملك كاندوليس، فائتم وقتل مولاه واستولى على العرش. ولقد كانت مشيئة أبولو ألا تسقط في عهد كرويسوس، فيكون سقوطها في أيام ابنه، لكنه لم يفلح في حمل الأقدار على أن تجري كما أرد. وكان أن رضي أبولو بمشيئة الأقدار. وليعلم كرويسوس أنه أرحماً سقوط ساربيس ثلاث سنوات كاملة، ثم إن أبولو هو من أنقذه من النار. كذلك ليس لكرويسوس أي حق في شكواه مما بلغه من نبوءة الآلهة. ذلك أنه كان الأجدر به أن يسأل الإله حين قال له إنه مدمر إمبراطورية عظيمة، إذا ما هاجم الفرس، إن كان مدمراً مملكة أولئك القوم أم مملكته هو؛ أما إذا شق عليه أن يفهم المقال أو لم يكلف نفسه عناء البحث عن تفسيره فالحلة كامنة فيه، وحق عليه أن ينال ما نال. وهو إلى هذا وذاك لم يدرك المقصود باليغل - والمعني هو قورش، لأنه ولد لأبوين ينتميان إلى قومين مختلفين، فوالدته أميرة ميديية، وابنة الملك استياجيس، وأما والده ففارسي من عوام الفرس، ثم قدر له أن يتزوج بأميرة هي مولاته، وهو دونها مرتبة ومقاماً بكثير.

ولما سمع الليديون رد الكاهنة على مقالة كرويسوس، قفلوا أدراجهم عائدين إلى ساربيس، ونقلوا ما بلغهم إلى كرويسوس، الذي أقر بأنه أخطأ في فهم النبوءة، ولم

يكن ذلك خطأ من الآلهة. وهكذا كانت هزيمة أيونيا الأولى، نهاية إمبراطورية كرويسوس.

كان كرويسوس قد بذل الكثير تضامناً للآلهة غير ما ذكر، وبلغت هداياه بقاعاً مختلفة من بلاد الإغريق، مثل طيبة الواقعة في منطقة بويوتيه حيث يوجد المرحل ذو القوائم الثلاث قدمه لأبوللو الاسميني؛ وإفسوس حيث توجد البقرات الذهبيات وأغلب الأعمدة التي هي عبارة عن هدايا منه؛ وفي معبد برونيا بدلفي درع ضخمة من الذهب من هداياه. وما زالت هذه القرابين في مواضعها حتى يومنا هذا، وغير الكثير الذي ذكرت، ومنها ما قدمه تقريباً لمعبد برانشيداي في ميليسيا، ويضارع، كما أخبرت، ما هو موجود في معبد دلفي. إن الهدايا المقدمة إلى دلفي وتلك المقدمة لأمفيرايوس، كانت من ماله الخاص وهي ما ورثه عن والده؛ وأما هداياه الأخرى فكانت من غنائه من عدو كان قد شق عليه عصا الطاعة وأراد اغتصاب ملكه لينصب رجلاً يدعى بانثالون على عرش ليديا. وبانتالون هذا هو والد الملك الياتتيس، وهو أخ غير شقيق لكرويسوس من أم أيونية، بينما أم كرويسوس كارية الأصل. فلما نصبه والده ملكاً اعتقل الرجل الذي تأمر عليه وقام بتعذيبه جزاء لتأمره. وقد سبق أن ذكرت أن كرويسوس جعل ثروته في خدمة الآلهة. وحسبي ما قلت في ذلك.

إن ليديا، لتختلف عن معظم البلدان، إذ ليس فيها الكثير مما يجعل المؤرخ يسترسل في وصفها، سوى فلزات الذهب التي تستخرج من نهر تمولوس. ولكن لا بد من التنويه بأن فيها هيكلاً واحداً لا يبرزه في الضخامة إلا صروح مصر وبابل. ذلكم هو قبر الياتتيس، والد كرويسوس، وقاعدته من الحجارة الضخمة، أما البقية فهي تل واسعة من التراب. وقد تضافر على بنائه التجار والحرفيون والغواني في سارديس، فشيّدوا خمسة أعمدة من الصخر ما زالت باقية حتى اليوم، وعليها الكتابات المنقوشة التي تبين مقدار ما أسهمت به كل فئة من العاملين في بناء هذا الصرح. ويتبين عند القياس أن نصيب الغواني كان الأكبر. وقد نهجت بنات العامة كلهن في ليديا، على طرق هذا الدرب ليجتمعن من الناس أجبرهن من هذا العمل.

وتظل الفتاة على هذا النهج حتى يتوفر لها المبلغ اللازم لزواجها. ويبلغ محيط الضريح [قربانة الميل] أما عرضة فقربانة الثلاثين متراً، ويقع قريباً من بحيرة واسعة يقول الليديون إن الماء لا ينقطع عنها ويسمونها بحيرة جيكايا.

إن عادات الليديين تكاد تشابه عادات الإغريق، إلا في تنشئة هؤلاء لبناتهم. والليديون كما بلغنا أول أمة تسك النقود بالذهب والفضة، وتأخذ بالتجارة بالمفرق. وهم يزعمون أنهم مبتكرو الرياضة التي يشتركون فيها مع الإغريق، وكان ابتكارها، على ما يقولون حين استوطنوا تارهنيا، وعن هذا يروون أنه حل بالبلد في أيام أنيس بن مانيس، قحط شديد، لم يجد معه صبر أو جلد، فأخذوا يجيئون الفكر لتدبير مصابهم، وتفتت أذهانهم عن حيل وأساليب وألعاب، منها النرد والكرة وسوى ذلك من المبتكرات إلا الطاولة، فلا يدعون أنها من ابتكارهم. وكانت خطتهم في التغلب على القحط الانشغال بالرياضة يوماً بطوله، حتى ينسى الرياضي كل إحساس بالجوع، ثم يأكل في اليوم التالي، دون أن يلعب. ولقد مضوا ثمانية عشر عاماً وهم في شدة وضيق والأمر مستفحل فيهم وفيمن حولهم. فقرر الملك أن يجعل الشعب قسمين ويجري القرعة بينهما فيمن يملك في الأرض ومن يهاجر؛ ثم كان على المهاجرين أن يرتضوا بولده تايرهنوس مقدماً عليهم. ولما تم الخيار سار المهاجرون إلى سميرنا [إزمير] حيث عمروا السفن وتزودوا بالمؤن والحاجيات، وانطلقوا بعدئذ يبحثون عن موطن جديد يستقرون فيه. ولقد حملهم هذا البحث إلى مواقع قصية تنقلوا بينها ولم يستقروا، حتى بلغوا أومبريا [شمال إيطاليا]، حيث كان مستقرهم، وحيث انشأوا المدن وبنوا المساكن. وقد تخطى هؤلاء القوم عن اسمهم القديم أي الليديين الذي كانوا يعرفون به واتخذوا اسم ولد ملكهم المتقدم عليهم نسباً، فباتوا يسمون بالتيرانيين.

لقد اقتصرنا في العرض، حتى الآن، على الحديث عن تقلب مصائر الليديين ليفخوا تحت نير الفرس. وأجبتني في هذا المقام ملزماً باستقصاء أمر قورش الذي قضى على إمبراطورية الليديين، وعرض أسباب صعود الفرس ليصبحوا

سادة آسيا. وسوف اعتمد في هذا على رواية الثقات من الفرس الذين لم يكن قصدهم من رواياتهم تمجيد فتوحات قورش، وإنما بسط الحقيقة المجردة لمن شاء البحث عنها. والحق أن قصته تروى على ثلاثة وجوه، سوى روايتي.

أعلموا أن دولة الآشوريين في آسيا الصغرى استمرت خمسمئة وعشرين عاماً، حتى شق الميديون عليهم عصا الطاعة، فحملوا السلاح في وجههم، وقاتلهم ونزعوا عن أعناقهم نير العبودية، وياتوا أحراراً. وكانت تلك ماثرة اقتدت بهم فيها أمم أخرى قيّض لها أن تستعيد استقلالها.

وهكذا استفحل أمر الثورة فكان أن نعمت الأمم في كل أرجاء تلك الأرض بنعمة الاستقلال في تصريف شؤونها، لولا أنها عادت لترزح تحت وطأة الملوك على نحو ما سوف أقصّل في القول. ولقد بلغنا أن ميدياً يدعى ديوسيس، واد فراوريس، وقد عرف بالحكمة، زين له الفكر أن يفرض سلطانه على من حوله. فمضى ديوسيس يدير خطته بإحكام. ووجد هذا الرجل الميديين يعيشون في ذلك الزمن في قرى متباعدة بلا سلطة مركزية يخضعون لها، فكان حرياً أن تتفشى الفوضى ويطلق العسف، في هذه الأحوال؛ وكان في تلك الأيام قد برز في قريته، فأخذ يجهد في إرساء العدل بين أهله وعشيرته، وكان يذهب في الرأي إلى أن العدل والظلم نقيضان في صراع أبدي ولا سبيل للتوفيق بينهما. فلما رسخت قناعته أخذ في الدعوة إلى هذا المذهب، وأخذ الناس يقصصونه في شؤونهم، وإذا وجدوا أحكامه أحكام عدل ونزاهة، سموها إليه ليكون الحكم في خلافاتهم مع بعضهم بعضاً. ولما كان قد عزم على أن يكون له السلطان على القوم ظهر للناس قاضياً صادقاً نزيهاً، فأتجهت إليه أنظار مواطنيه وشاع اسمه وطار صيته إلى أهل القرى في الجوار. وكان هؤلاء قد عانوا المظالم الشديدة على مر الزمن، وحينما بلغهم أمر ديوسيس وعدله ونزاهة قرارته، هرعوا إليه من كل حذب وصوب ليفصل في دعاوهم ومشاحناتهم حتى محضوه كل ثقتهم، لا ينازعه فيها منازع.

وأخذ الناس يومئذ يتوافدون على ديوسيس هذا ليفض خلافاتهم، وهم مطمئنون إليه بعد ما رأوا منه رجاحة العقل ونزاهة الحكم، حتى كثرت مشاغله بقضاياهم، مما حمله على الإحساس عندئذ بأهميته. فأعلن للملا أنه لن ينظر بعد اليوم في قضية من القضايا، وانقطع عن الجلوس في المقعد الذي اعتاد الجلوس عليه وهو يحكم بين المتخاصمين. وكانت حجة في هذا الاعتزال أنه «ليس مما يتفق ومصلحته أن يشغل يومه في تصريف شؤون الناس ويهمل شؤونه الخاصة». فعادت السرقات وتفشيت الفوضى من جديد، بل عمت وزادت أكثر مما كانت عليه من قبل؛ وتنادى الميديون حين استفحلت الشرور للتداول فيما ينبغي عليهم القيام به. وكان المتنادون وأصحاب الرأي، على ما يذهب بي الفكر، من أصحاب ديوسيس. وصاح هؤلاء في الندوة بالشكوى من أن «الحياة في هذا البلد لن تطاق، إذا استمرت الأمور على ما هي عليه الآن؛ والأحرى أن ننصب علينا ملكاً يرعى شؤوننا ويسوس البلاد كما ينبغي أن تكون السياسة، فنلتفت نحن إلى شؤوننا، ولا نحمل على هجر أرضنا بسبب هذه الفوضى». ولقد اقتنع القوم يومئذ بسلامة تلك الحجج، واستقر عندهم القرار بتنصيب ملك عليهم يتولى تدبير الشؤون في بلادهم.

وكان من طبيعة الأمور، بعدئذ، تقرير من يختار القوم ليكون هذا الملك. ولما بلغ الأمر هذا الحد طرح اسم ديوسيس قلهجت الألسن بالثناء عليه، فاتفق الجمع فوراً على أن يكون صاحبهم الملك المنشود. فلما عرضوا عليه المنصب طلب أن يشيد له قصراً يناسب مقامه وحرساً لشخصه. فوافق الميديون على ما أراد وشيدوا له قصراً كبيراً حصيناً، على أرض محددة، كذلك تركوا له أمر اختيار حرسه على نحو ما شاء ومن أبناء الشعب عامة. وهكذا ما إن جلس الملك على عرشه حتى طلب إليهم أن يشيدوا مدينة واسعة يجتمعون فيها، ويهجروا بلداتهم الصغيرة حيث يعيشون، لتكون العاصمة الجديدة التي يشخصون إليها بأنصارهم ويقيمون على رعايتها. وانصاع الميديون لأوامره، مرة أخرى، فبنوا المدينة التي تعرف اليوم باسم أكبتانا، ذات الأسوار الحصينة المنيع، والتي تناول السماء

في دوائر لولبية، بعضها فوق بعض.

أما المخطط فيقوم على أن يعلو كل سور عن السور الذي قبله. وكانت الأرض التي قامت عليها المدينة، وهي تل مرتفع، يناسب هذا المخطط إلى حد ما، إلا أن الأصل في منعة المدينة هو فن العمارة التي اعتمدت. وقد بلغ عدد الدوائر سبعاً، يقع القصر الملكي والمستودعات في آخرها. ودائرة السور الخارجي تكاد تطابق دائرة سور أثينا. والحجارة عند هذا الجدار بيضاء يليها صف من الحجر الأسود فالقرمزي فالأزرق والخامس يرتقالي؛ وهذه الصفوف مطلية جميعها بالدهان. وأما الصفان الأخيران من حجارة الجدار فمطليان بالفضي والذهبي.

وقد شيد ديوسيس هذه التحصينات كلها حماية لنفسه وقصره. وأما عامة الشعب فكان عليهم أن يقيموا مساكنهم خارج دائرة الأسوار. ولما اكتمل بناء المدينة مضى ديوسيس لإعداد المراسم الملكية. وكان من تقاليده ألا يسمح لأحد بالاقتراب من الملك، فيكون الاتصال به عبر مراسلين، وقد حرم على رعاياه أن يشاهدوا شخص الملك، وحظر عليهم أيضاً أن يضحكوا أو ييصقوا في حضرة جلالته. وقد وضع ديوسيس هذه المراسم؛ وهو أول من ابتدعها، حماية لشخصه، خشية أن رفاقه، وهم لا يقلون عنه أصلاً ومحتداً، ويضارعونه بأساً ورجولة، إذا ما اعتادوا مشاهدته قد يبرمون به ويتواطؤون عليه؛ أما إذا غاب عن العين فلعله يكون له وقع في نفوسهم ويحسبونه مجبولاً من جبلة غير جبلتهم.

ثم أن ديوسيس انقطع لعمله، بعد ما أرسى تلك التقاليد، واستقر على العرش، وأخذ يتابع نهجه في الاهتمام بقضايا الناس وخلافتهم على ما عرف عنه من نفة وصرامة. وقد جرت العادة على أن يرفع صاحب الدعوى قضيته بكتاب إلى الملك، فينظر فيها، وينزع بعدئذ على المتخاصمين قراره. وكان قد بث العيون والأرصاد في كل أرجاء مملكته، فإذا بلغه نبأ اعتداء أو تجاوز بعث في طلب الأثم ثم أوقع به العقاب جزاءً وفاقاً لما ارتكب من الذنب. وحد ديوسيس

صفوف الميديين، وانفرد بعننذ بحكمهم، وهم يجتمعون في عشائر بوساي وياريتاسيين وستروكاتي وأريزاتي ويودي وماجي.

استمر عهد ديوسيس ثلاثاً وخمسين سنة، ثم خلفه ابنه فراورتيس. ولم يكن فراورتيس هذا ليرضى بمملكة من الميديين وحدهم، فأخذ بمهاجمة الفرس، ثم دخل بلادهم على رأس جيش عرمرم، ومازال يجد في قتالهم حتى استولى على كل أرضهم وأخضعهم للميديين. وهكذا كان مبدأ توسع مملكة فراورتيس. ويات فراورتيس ملكاً على شعبين كلاهما قوي ذو بأس، فمضى يعد هذا النصر الذي تحقق له ليستولي على آسيا، وكان له النصر في كل حملة، فأخذت البلدان تنهوى واحدة بعد الأخرى أمام سطوته. ثم كان أن شن الحرب في النهاية على الآشوريين، وهم أعني أصحاب نينوى، وكانوا من قبل سادة آسيا. أما اليوم فقد داهمتهم الحرب وهم أضعف حالاً إثر ثورة حلفائهم عليهم وانفضاضهم عنهم، إلا أنهم ظلوا داخل بلادهم أقوياء وعلى رعد من العيش، كما كان حالهم أبداً. ولقد تصدوا له حين شن عليهم الحرب فدحروه وقضوا عليه وعلى الكثير من جيشه، بعد أن ظل يحكم الميديين اثنتين وعشرين سنة.

ثم خلفه على العرش، بعد موته، ابنه سياشاريس. وقد قيل فيه إنه كان يفوق أسلافه اندفاعاً إلى الحرب، وهو الذي جهز جيشاً لغزو آسيا، فجعله في كتائب ووزعها بين كتائب حملة الرماح ورماة السهام والخيالة، وكان الجيش قبله خليطاً. وكان هو الذي قاتل الليديين يوم انقلب فيه النهار فجأة إلى ليل، ثم أخضع آسيا وراء نهر خالص. ولقد حشد هذا كل الأمم التي تخضع له وسار بهم إلى نينوى، وهو عازم على الانتقام لأبيه، يراوده الأمل بأن يظفر بتلك المدينة. وكان أن اشتبك الجيشان في معركة انتهت بهزيمة الآشوريين، وفيما كان خاشاتريتا قد شرع في حصار المدينة، اندفع سيل جارف من السكيثيين، بقيادة ملكهم ماديس بن بروثويز واجتاحوا آسيا ودخلوا أرض الميديين، وهم يلاحقون السميريين الذين طردوهم من أوروبا.



إن المسافر، إذا كان خفيف المتاع، ليستطيع أن يقطع المسافة من بالوس مايوتيس حتى نهر فاسيس وكلوتش (القلزم)، في ثلاثين يوماً. ولا تستغرق الرحلة من القلزم حتى تبليغ أرض الميديين زمناً طويلاً، فلا يوجد شعب يفصلك عن مقصدهك سوى الساسبيريين ولكن هذا لم يكن الطريق الذي سلكه السكيثيون في مسيرتهم، إذ لم يتبعوا في طريقهم الخط المستقيم، ثم إنهم اختاروا لهذا المسير الطريق الأعلى، وهو أطول كثيراً، جاعلين جبال القفقاس عن يمينهم. وقد اعترض الميديون السكيثيين، بعد غزوهم أرضهم، فحاربوهم، ولكنهم اندحروا وخسروا إمبراطوريتهم. فغدا السكيثيون لتوهم سادة آسيا.

ولما تم لهم هذا زحفوا إلى مصر للاستيلاء عليها، فلما بلغوا فلسطين وجنوا أمهم ملك مصر بسميتاك، ومعه الهدايا وهو يلهج بالدعاء لهم، راجياً التوقف عن زحفهم، فعابوا أنراجهم حتى توقفوا في عسقلان، دون أن يلحقوا ضرراً بالبلاد في أثناء مسيرتهم، لولا أن قلة منهم تأخرت عن الركب وأخذت تعمل نهياً في معبد أفروديت.

وقد قصصيت الأمر وتبين لي أنه أقدم المعابد الخاصة بهذه الإلهة، وما المعبد المكرس لها في قبرص، كما يسلم أهلها بذلك إلا تقليد لهذا المعبد في عسقلان؛ والمعبد الذي في شتيرا إقامه الفينيقيون، وهم أهل هذه المنطقة من سورية. ولقد حل على هؤلاء السكيثيين الذين نهبوا المعبد لعنة الآلهة بأن أصيبوا بمرض النساء، وما زالت هذه اللعنة تلاحق ذريتهم. وهم يعتبرون بأن هذا هو أصل اللعنة، والذين يزورون بلادهم يلاحظون حقيقتها، ويطلق على المصابين بها اسم الأيوريس.

استمر سلطان السكيث على آسيا ثمانين وعشرين سنة، طفوا فيها وتجبروا فأشاعوا الخراب في كل مكان. فكانوا يفرضون الإتاوات على أمم عديدة، فوق ما يبلغهم من الغنائم المعروفة، كلما طاب لهم، فضلاً عن عسفهم بالبلاد وتغريم من تطاله أيديهم. وبعد أن طالت سيرتهم وهم على هذه الحال، دعا سياشاريس والميديون الجمع الأكبر منهم إلى وليمة حافلة، وأترعوهم نبيذاً، فلما ذهب

الخمرة بعقولهم، أنزلوا بهم مذبة كبيرة، فاستعاد الميديون ملكهم القديم. واستولى هؤلاء بعد ذلك على نينوى، وسأبسط لكم حديث ذلك، في موضعه، ثم حازوا على كل بلاد آشور، عدا منطقة بابل. ثم كانت وفاة سياشريس، وقد دام حكمه في الميديين، إذا عدنا سنوات حكم السكيث، أربعين سنة.

ثم خلفه على العرش ابنه استياجيس. وكانت له ابنة تدعى ماندانا، بدت له ذات ليلة في حلم جميل، فقد رآها فيما يرى النائم تصدر ماء غمر عاصمة بلاده حتى عم كل آسيا. فعرض هذا الحلم على أحد الكهنة وطلب منه تفسيره. فلما عرض له التفسير ارتاع الملك أشد الارتياح حتى إنه امتنع عن تزويج ابنته، حين بلغت مبلغ النساء، من أي من الميديين مهما علا مقامه، خشية أن يتحقق الحلم؛ لكنه قبل بزواج لها من أحد النبلاء الفرس، وكان رجلاً حليماً، يخاطبه كما يخاطب أي ميدي من متوسطي الحال.

وهكذا كان أن تزوج قمبيز الفارسي بماندانا، وهملها إلى بيته، ثم رأى استياجيس حلاًماً آخر في السنة الأولى من ذلك الزواج فقد رأى في منامه ابنته تخرج من رحمها كرمة تغطي آسيا كلها. فعرض هذا الحلم أيضاً على الكاهن، ثم بعث في طلب ابنته ماندانا من فارس، وكانت حاملاً، وعلى وشك أن تضع وليدها. فلما وصلت إلى قصره نصب عليها حارساً، وهو عازم على قتل الطفل عند ولادته، لأن مفسري الأحلام قد تنبؤوا بأن الذي ستلد ابنته سيكون الطاغية على آسيا كلها. وشاء استياجيس أن يلزم الحذر فأرسل في طلب رجل من أهله وأشد الميديين إخلاصاً له، ويدعى هارياجوس، ومؤتمناً عنده، وقال له: «أي هارياجوس، اصنع إلي، وحذار أن تهمل شيئاً مما أنا مسر إليك، ولا تخن العهد فيما سأعهد إليك، وإلا جلبت لنفسك الدمار في قادم الأيام. فخذ ولد ابنتي ماندانا إلى بيتك واقتله هناك، ثم ادفنه حيثما شئت». فأجاب الرجل: «إن فاعلم أيها الملك أن هارياجوس كان أبدأ الرجل المخلص لمولاه في كل أمر، ولتكن على ثقة، يا مولاي، بأنه لن يخذلك في أي وقت من المستقبل. فإذا كان هذا أمرك فإنك سوف تجدني حريصاً على تنفيذه بكل دقة وكتمان».

ولما قال هارياجوس قوله دفع إليه بالطفل وهو مكسو بإزار الموت، وقفل عندئذ عائداً إلى بيته ناثحاً باكياً. ووجد زوجه هناك فأسر لها بما قاله استياجيس، فقالت له: «إذن، فعلام قر عزمك». فأجاب الرجل: «إنه غير ما طلب استياجيس. وقد يثور غضبه وتشتعل ثورته، ولكنني لست بالرجل الذي ينصاع لإرادته، أو يعينه في جريمة. وما يحول دون إقدامي على هذه الجريمة كثير. فالطفل أولاً من أهلي ودمائي، ثم إن استياجيس قد شاخ وعجز ولم يعقب ولداً. فإذا مات خلفته ابنته على العرش - هذه الابنة التي يطلب مني الآن أن أقتل ولدها - فماذا ينتظرني سوى أسوأ العواقب؟ حقاً إن شئت السلامة كان موت الطفل واجباً؛ ولكن موته يجب أن يكون على يد أحد أهل استياجيس، لا على يدي أو يد واحد من أهلي».

ثم أرسل رسولا في طلب ميثراداتيس، وهو أحد الرعاة في خدمة استياجيس، ويتخذ الجبال لرعي ماشيته، وهي أفضل مكان لتنفيذ ما اعتزم عليه، حيث تجول الوحوش الضارية وتعلق في سمانها الطيور الكواسر. وكان ميثراداتيس هذا متزوجاً بإحدى جواري الملك، وتعرف في المدينة بسباكو وسينو بالإغريقية، وتعني «الكلبة» بالميدية. أما الجبال التي ترعى ماشيته عند سفوحها فتقع إلى شمال اكبتانا، باتجاه بحر أوشيته. وهذا مكان مرتفع شديد الوعورة يجاور بلاد الساسبيريان<sup>(١)</sup>، وتغطيها الغابات، فيما بقية المنطقة سهول منبسطة. ولما دخل الرجل، وقد جاء مسرعاً تلبية لطلب هارياجوس، ابتدره هذا بقوله: «إن استياجيس يأمر بأن تحمل هذا الطفل إلى أسوأ بقعة في التلال، حيث الموت مؤكد هناك وسريع. وقد أمرني بأن أخبرك بأنك ستلقى أشنع ميتة، إن لم تقتل الصبي، أو تركت له مجالاً للنجاة. وعهد إلي بمهمة التأكد من أنك تركت الطفل في البرية».

ولما سمع الراعي تلك المقالة حمل الطفل بين ذراعيه وقفل عائداً من حيث أتى. وشاعت الالفة أن تكون زوجه حاملاً وكان الزوجان من قبل في ضيق، فالزوج فزع من اقتراب موعد مخاض امرأته، والزوجة في ضيق، لأن زوجها لم

يسبق أن استدعاه هارياجوس من قبل. وهكذا بادرت زوجها عند عودته بالسؤال عما حمل هارياجوس على استدعائه، على هذه السرعة، ثم وجدته يعود فجأة. فلجابها بقوله: «لقد رأيت وسمعت، يا زوجي، عجباً، وما كنت لأصدق أن ذلك مما يقع لأسياننا. لقد وجدت الجمع كلهم في بيت هارياجوس سيكون ويفتحون، وراعي المشهد، ولكني أقدمت مع ذلك ودخلت القصر وما إن وطأت العتبة حتى وجدت طفلاً على الأرض، وهو يصرخ ويبكي، مغموراً بالذهب وملفوفاً بالقماش المنسوج بأجمل الألوان. ولما وقعت عينا هارياجوس علي، أمرني أن أحمل الطفل. ولكل تتساملين عما كان علي أن أفعل بهذا الطفل. إن الرجل أوعز إلي بأن أحمل هذا الرضيع إلى الجبال لتفترسه الضواري. وتوعدني بما لا يطاق إن قصرت في هذا. وهكذا كان أن حملت الطفل، وأنا أحسبه ولد إحدى الجواري، والحق أنني عجبت لذلك الذهب والثياب الجميلة مما كان يغطي بدن الوليد، كما عجبت لذلك البكاء والنحيب في أهل هارياجوس. ولكن عجبني لم يطل، إذ سرعان ما انجلت الحقيقة أمامي. وبعدئذ أرسلوا أحد الخدم ليمضي بي إلى خارج المدينة ويحملني الطفل الوديعة؛ وهذا هو الذي أخبرني بأن الطفل ابن بنت الملك ماندانا، وأن أباه قمبيز بن قورش؛ وكشف لي عن أن الملك هو من أمر بقتله، وهاك الطفل».

ولقد كشف الراعي عندئذ عن الطفل لتتعرف إليه زوجة التي تأثرت أشد التأثر، وهي ترى مبلغ جماله وعذوبته، فاجهشت بالبكاء، وأخذت ترجو زوجها، وهي تشده من ركبتيه، أن يرحمه ويبقي عليه؛ فكان رده أن ذلك من المحال، وإلا كان موته على يد هارياجوس مؤكداً، لأنه لا ريب مرسل من يتابع أمره ويروي له حقيقة ما فعل، والموت الشنيع هو عندئذ جزاء العصيان. فلما وجدت أن توسلها قد ذهب أدراج الرياح، عادت تقول، وهي ترجو زوجها: «لقد طرقت كل باب معك فما أفلحت، وإذا كان لا بد من تقديم طفل للوحوش في الجبال، فلك أن تفعل على الأقل ما سوف أعرض: أحمل الطفل الميت الذي وضعته قبل عودتك بقليل، وضعه حيث عزمت أن تضع هذا الطفل في التلال، ولنقم على رعاية ابن بنت

استياجيس، وبذلك لا تكون قد أثمت بحق مولاه، ولا تكون خسارتنا في ابنا بالفادحة ولسوف يشيع طفلاً المتوفى كما يشيع أبناء الملوك، ونكون بالمقابل قد أبقينا على هذا الطفل الحي، فلا يحرم من الحياة.

ولقد وقع هذا القول موقعاً حسناً في نفس الراعي، ورأى في هذه المشورة، أفضل الحلول في الظروف الراهنة، فأعطى الرجل امرأته الطفل الذي كان يعتزم قتله، ووضع ولده الميت في مهد الآخر، ثم بدل لباس كل منهما بملابس الآخر، ومضى بالطفل الميت إلى بقعة من الجبال موحشة. فلما مضت ثلاثة أيام على إيداع الطفل في الجبال، وكان قد أقام هناك من يرصده لينبئ بخبره، انطلق الراعي إلى المدينة متجهاً إلى دار هارياجوس. ولما قابل الرجل صاحبه، قال له إنه يستطيع أن يعرض له جثة الطفل، فأرسل هارياجوس جماعة من خاصة حرسه ليتأكدوا من أن الجثة قد عرضت في البرية حقاً؛ فلما ثبت لهم الأمر، أوعزوا بدفنها. وهكذا أودع الطفل القبر، بينما غدا الطفل الآخر الذي عرف في ما بعد باسم قورش في عناية زوج الراعي باسم آخر.

ولما بلغ الصبي العاشرة من العمر اعترضه حدث نوحش وكشف عن حقيقة أمره وما أنا أروي لكم ما جرى. كان الفتى يلعب ذات يوم مع أقرانه بين الأبقار والثيران في دروب القرية، وفيما كان الفتية يلعبون، تهيأ لهم أن يجعلوا من كانوا يسمونه بابن الراعي ملكاً عليهم. وكان أن اتخذ ذلك الصبي مظاهر الملك وشرع يصدر الأوامر لأتباعه، فكان منهم البنائون الذين انشغلوا في بناء البيوت، وعين منهم الحرس للخفارة، وجعل واحداً عيناً للملك وعين آخر عاملاً للبريد ينقل رسائله ومراسيمه. وكان بين هؤلاء ولد أحد البارزين بين الميدين يدعى ارتمباريس، فعارض هذا قورش فيما أخذ يصدر من الأوامر. وكان أن أمر قورش الأولاد باعتقاله، فلما امتثل هؤلاء لأوامره تناوله بالضرب بالسوط واشتد في ضربه. فلما أخلى سبيله مضى ولد ارتمباريس ثائراً للمهانة التي لحقت به، وهو ابن واحد من كبار الناس، وشكا أمره لأبيه وما لحق به على يد قورش. ولكنه لم يذكر اسم «قورش» بطبيعة الحال، فهذا اسم لم يكن قد عرف

به بعد، وإنما أشار إليه يابن راعي الملك. ولقد ثار ارتمباريس لتلك الواقعة وغلت  
مراجل غضبه، فسار إلى الملك استياجيس يشكو إليه مهاتته وكشف عن كتف  
الفتى وقال: «هذا يا مولاي ما فعله عبيدك، ولد الراعي، وما انزله بنا من  
الإهانة».

فلما رأى استياجيس ذلك المشهد وسمع تلك العبارات، عزم على الانتقام  
لكرامة ارتمباريس المثلومة، وانزال العقاب بالراعي وابنه. فأمر باحضارهما  
ليُنظر في أمرهما. ولقد جاء الرجل وابنه ومثلاً أمام الملك، فبادر استياجيس  
بالقول، وهو يحدق في قورش: «إن فأت ابن الرجل الوضع الذي تجرأ على  
ابن نبيل من المقدمين في قصري؟»

فأجاب الصبي: «قد عاملته بما يستحق: اختارني فتيان القرية لأكون الملك  
في لعبة ظمبها، وكانوا يمتثلون لأمري، إلا هذا الصبي؛ فإنه عصي، وكان هو  
من بين من اختاروني لهذا الدور، وأخذ أوامري على محمل الخفة، حتى استحق  
في النهاية الجزاء. فإذا حق علي العقاب لهذا فإني أقبله».

كان استياجيس يصغي لكلام الصبي والشكوك تراوده في حقيقته، فلقد وجد  
فيه شبهاً به، ورأى في إجاباته نبلاً؛ ثم إنه وجده في عمر يعادل في سنواته  
العهد الذي مضى على تضعيته بحفيده. وظل استياجيس يقلب هذه الأمور على  
كل وجه، ويستغرق في التفكير، مستغرباً، صاغياً، صامتاً، حتى تماك نفسه  
بمشقة بعد زمن طويل؛ وأراد عندئذ أن يصرف ارتمباريس من المجلس، ليختلي  
بالراعي، فقال له: «لك عهدي، يا ارتمباريس، بألا يكون لك أولادك ما تشكوان  
منه بعد أن تبلغ قرارك في هذا الشأن». فانسحب ارتمباريس من حضرة الملك،  
بينما اصططح خدمه، بإشارة منه، قورش إلى حجرة قصية. ولما اختلى  
استياجيس بالراعي، سأل كيف تحقق له أن يكون له هذا الفتى، ومن هو  
صاحبه؛ فاجابه بأن الفتى إنما هو ابنه، وهو والده، وأمه التي حملته مازالت  
تعيش وإياه في بيتهما. فقال الملك إنه جنى على نفسه، إذ لم يحسن تأديب الولد  
ثم أشار إلى حراسه باعتقاله وسجنه. ولما أخذ الحراس في دفعه إلى آلة

التعذيب، وأحس بالشر الذي ينتظره، شرع يروي الواقعة كما كانت منذ البداية، وانتهى بالتضرع وطلب الرحمة والعفو من الملك.

فلما سمع استياجيس رواية الراعي وتحقق من الأمر، لم ينله الضيق من فعله الرجل بقدر ما ثار غضبه لمسلك هارياجوس. فبعث بالحرس في إثره، فلما مثل أمامه، سأل: «بأي وسيلة قتلت ولد ابنتي الذي وضعته بين يديك؟». فآثر هارياجوس ألا يلجأ إلى الكذب، وقد رأى الراعي عند دخوله على الملك، فخشي أن يفتضح كذبه فيضاعف من نقمة الملك، فكان أن أجابه، كما يلي: «لما دفعت إلي بالولد عقدت العزم على تنفيذ رغبات مولاي، جاهدتُ ألا يصيب يدي شيء بدم هو في الحقيقة من ابنتكم ومن دم مولاي، وما كان يراودني في هذا خاطر بأن أعصي لكم أمراً أو أخون ثقتكم. وكان أن تفتق ذهني عن هذه الوسيلة: لقد استدعيت هذا الراعي، ودفعت إليه بالطفل، وقلت له إنه أمر الملك أن يعدم. وما كنت كاذباً فيما قلت، فكذاك كان أمركم. وقد أوعزت إليه، فوق هذا، حين دفعت إليه بالطفل، أن يتركه في الجبال التي تسكنها الوحوش، وأن يظل هناك للرصد حتى يتأكد من وفاته، وهددته بالموت إن فشل في مهمته. ولما أنجز كل ما أوكلت إليه، وقضى الطفل، بعثت ببعض المخلصين من الخصيان فتتفقدوا الجثة وتأكدوا من موت صاحبها، عمدت عندئذ إلى الأمر بالدفن، وهذه، يا مولاي، الحقيقة المجردة، وتلك هي الطريقة التي قضى بها الطفل».

وهكذا روى هارياجوس القصة ببساطة ومباشرة: وأخذ استياجيس عندئذ يكرر له حديث الراعي، دون أن يكشف له عما يعتمل في نفسه من الغضب، وأنهى الكلام بقوله: «وإن، فالفتى مازال حياً، وفي هذا خير. فلطالما حزنت لما له وضاعت نفسي، وقد حسبته ميتاً، ولكم تألم قلبي لتعريض ابنتي للألام. والحق أن الأقدار أسعفتنا في هذا الانقلاب فهيا امض إلى أهلك وابعث لنا بابنك ليكون في صحبة القادم الجديد، فأنا عازم الليلة على تقديم القرايين، سلامة الطفل، فقد وجب علينا شكر الآلهة لمصنيعها، وسوف تكون ضيفاً علي في المائدة».

ولقد سمع هارياجوس قول الملك، فلهج بالشكر والعرفان، ومضى كما أمر إلى بيته مبتهجاً، إذ وجد عصيانه لأمر مولاه قد انقلب خيراً، وبدلاً من النفي أصبح ضيفاً على الملك؛ في مأدبة كريمة لمناسبة سعيدة، وهكذا ما إن بلغ الدار، حتى نادى ابنه الصبي ذا الثلاثة عشر عاماً، وهو وحيد والديه، وأمره بأن يعضي إلى قصر الملك، ويمثل لكل ما يأمر به استياجيس. ثم قصد زوجه وفؤاده عامر بالسرور والحبور فأخبرها بما كان من أمر ذلك اليوم. أما استياجيس فإنه لما تلقى الفتى، ولد هارياجوس، أمر بذبحه وتقطيع أوصاله، فجعل من بعضها شواء ومن البعض الآخر لحمأ مطهياً، لتكون طعاماً يقدم للضيوف على المائدة. وفي الساعة المعينة حضر هارياجوس ومعه الضيوف الآخرون، فجلسوا جميعاً إلى المائدة. وكان للضيوف نصيب من اللحم، أما هارياجوس فلم يكن أمامه سوى لحم ولده، عدا الأطراف والرأس، فقد وضعت في سلة مغطاة. فلما بدا هارياجوس شبعاً بعد ما تناول نصيبه من الطعام، ناداه استياجيس يسأله إن كان قد استطاب الطعام. فأجاب أنه استمتع به كل الاستمتاع، وعذئذ جاءه الخدم، على نحو ما أمر استياجيس، حاملين معهم السلة وفيها رأس ولده ويداه وقدماه، ورجوه أن يفتحها ويأخذ منها ما طاب له. ولقد رفع هارياجوس الغطاء، فوقعت عيناه على بقايا ولده. لكن المشهد لم يروعه، أو يذهب بجنانه، فظل على ثباته لا يبدي تأثراً بما رأى. فسأله استياجيس عذئذ إن كان يدري لحم أي حيوان تناول، فأجاب الرجل بأنه يعرف صاحبه حق المعرفة، وقد أصاب الملك بما فعل. ولما انتهى الرجل من الكلام، حمل الأواني بما بقي فيها من الطعام ومضى. على ما أحسب، ليدفن بقايا ولده.

ذلکم کان شأن استياجيس في عقاب هارياجوس: وعذئذ أخذ يتدبر ما ينبغي عمله بحفيده قورش، فأرسل في طلب الكهنة الذين قسروا له ذات يوم ذلك الحلم على النحو الذي أثار فيه الذعر، وطلب إليهم من جديد أن ينظروا في تفسيره. فكان أن جاء جوابهم موافقاً لرأيهم القديم، وهو أن الفتى مقدر له أن



يفغو ملكاً بلا ريب، حين يشب ويشتد عوده، إن لم يكن قد أفلت من الموت صغيراً. فأجابهم استياجيس أن «الفتى لم يمِت، وهو حي يرزق؛ وقد اختاره صبيان القرية ملكاً عليهم، فجلى في بوره، فكان كالمُلك حقاً في كل ما سلك، من تعيين مهام الحرس والحراس والمراسلين، فحكم فيهم جميعاً، فأخبروني ما قولكم الآن فيما فعل؟»

فردوا عليه: «إذا كان الفتى حياً، وإن كان بملك دونما تدبير منك، فلك أن تتق بأن لا ضمير منه فاطمئن. فلقد تحقق له الملك مرة، وإن يكون له ثانية. فلطالما صادف أن تحققت نبوءاتنا في حوادث تبلى غير ذات بال، أما الأحلام فغالباً ما تتحقق في أمور غاية في التفامة.»

فقال استياجيس رداً على مقالة الكهنة: «وإنني أرى مثلما ترون. فلقد تحقق الحلم الذي راودني حين سمي الولد ملكاً ومنذ تلك اللحظة لم يعد هذا بالخطر عليّ. ولكنني أرغب، مع ذلك، أن تنظروا في الأمر ملياً، ثم تقدموا لي النصيحة في الطريق الآمنة لي ولأسرتي.»

فرد الكهنة: «ولأنه لأمر عظيم لنا نحن أيضاً، يا مولاي، أن يستمر عهدكم وسلطانكم. فهذا الفتى فارسي وغريب عنا، ولو انتقل السلطان إليه، لصغر شأننا، ونحن ميديوون وأبناء جنس غير جنسه، ولانتهينا عبيداً عنده، أما أنت فمن أهلنا وعشيرتنا؛ وبوجودك على العرش نأمن لأنفسنا نصيبنا من السلطان ومراتب الشرف التي تكرمنا بها. وحسبك هذا سبباً لانشغالنا بأمرك وأمر ملكك على أشد ما يكون الانشغال. فإن وجدنا خطراً يتهددك في هذا الأمر لما ترددتا في الإشارة إليه دونما مواربة؛ ولكن الحلم انتهى الآن إلى هذه الخاتمة التأهبة، ولنا لطمعنون، والرأي عدتنا ألا تشغل النفس بما لا نراه جديراً بالقلق. ولكننا لك من الناصحين، مع ذلك، أن ترسل الفتى إلى أهله في فارس، فلا تقع عينك عليه.»

ولقد سر استياجيس بنصيحة الكهنة أيما سرور فاستدعى قورش إليه، وقال له: «قد أخطأت في حقك، يا بني، لحلم راودني ولم يتحقق؛ وقد شاعت الأقذار

ألا يصيبك مكروه. فهيا امض إلى فارس الآن - ولك حرس يصحبوك ويؤمنون لك السلامة في رحلتك - وليكن التوفيق معك. وسوف تجد هنالك أباً وأماً من غير مقام الراعي ميثراداتيس وزوجه.

وهكذا كان أن انصرف قورش من حضرة الملك، وصير إلى قصر قمبيز ليتلقاه أبواه هناك، بحبور وسرور، بعد ما انقطع بهما الرجاء باستعادته من براثن الموت، وعلماً منه سبيل هربه من الموت.

وكان جواب قورش أنه لم يكن يعلم بما جرى له إلا وهو في طريقه إليهما؛ وكان قبل ذلك جاهلاً بحقيقة أمره، ويحسب خطأ أنه ابن الراعي. ثم كان أن علم بقصته في طريق العودة من الحراس الذين رافقوه في الرحلة، ومضى يروي لأبويه رعاية زوج الراعي سينو له في صغره وحنوها عليه، وما انقطع يثني عليها ولا ينفك يردد اسمها طوال الحديث. ولقد أوحى اسم المرأة، سينو، الكلبة لوالديه بأسطورة لتشجيع بين الفرس وتبين لهم العناية الإلهية التي حفظت لهما ابنهما من السوء. وهكذا أشاعا أن كلبة وقعت عليه وحيداً في الجبال، فتوات ارضاعه وقامت على رعايته حتى كبر واشتد عوده.

وهين بلغ قورش مبلغ الشباب وشاع اسمه بين أبطال فارس، وبات محبوباً من الناس، اتصل به هارياجوس، المظلف للانتقام، وأخذ يتقرب منه بالرسائل والهدايا. ذلك أنه لم يكن يرى نفسه في وضع يسمح له بإزالة العقاب بالملك، دون مساعدة من طرف آخر؛ فلما رأى قورش يشب عن الطوق سعى لكسب مناصرته، قائلاً إنه نال من المصائب مثلما نال هو. وكان قد مهد الطريق لخطته بأن زين لكبار الميديين بتأييده بالإطاحة باستياجيس عن عرشه، لفسده وبأسه، وتنصيب قورش مكانه. وقد أعد لذلك خطته بأن سعى إلى إحاطة قورش علماً بما اعتمزم عمله؛ ولكن كان دون ذلك مصاعب جمّة، لبعد المسافة عن فارس والحراسة التي أقامها استياجيس على الطريق، ففتنق عقله عن حيلة لإبلاغ قورش بخطته بأن أتى بأرنب يري فشق بطنه، بينما أبقي على وبره، ودس فيه ورقة عرض فيها ما أراد أن يبلغه مقالته. ثم عمد إلى خياطة بطن الأرنب وحمله

لخادم موثوق مع شبكة لينبو في هيئة صياد، ووجهه إلى فارس، على أن يقدم ذلك الأرنب لقورش، وعليه أن يقطع الخيط عن بطنه بيديه ولا أحد سواه، وفي حضور الخادم ولا أحد غيرهما في المكان. وهذا ما كان. فلما تسلم قورش الأرنب وأخرج الرسالة قرأ فيها التالي: «يا بن قمبيز، قد حببتك الآلهة برعايتها، ولولاها لما بلغت ما أنت فيه من النعمة، ويات عليك أن تسدد لاستياجيس نينه، وإلا كان قاتلك. ولو تحقق له ما أراد لكنت ميتاً؛ وإذن فأت مدين بنجانتك للآلهة ولي. ولا ريب بأنك قد عرفت ما دبره لك استياجيس، وكيف كان جزائي بعدما دفعت بك إلى الراعي بدلاً من قتلك. فافعل ما أنا مشير عليك به وستكون لك مملكة استياجيس كلها. هيئ الفرس للثورة، وامض لملاقاة الميديين. ولا يضيرك إن كنت أنا أو أحد المقدمين منهم على رأس الجيش الذي سيرسله الملك للملاقاة: فالفوز لك في كل الأحوال. لأن أشرف الميديين سيكونون أول من يهجرهون للانضمام إليك في جهدك للإطاحة به، ونحن جميعاً جاهزون للعمل. فافعل ما أنصحك به ويادر بالعمل سريعاً ولقد أثارت تلك الرسالة في عقل قورش شتى ضروب الأفكار، فجعل يقلب الأمور على وجوها، باحثاً عن أنجع الوسائل لحمل الفرس على الانتفاضة على حكم الليديين فأوحى له الفكر بالخطلة التي ساعرضها هنا لإنفاذ أمره، فكان أن كتب على لفافة من الورق صيغة أمر من استياجيس بتعيينه قائداً على جيش الفرس، ثم دعا إليه جمعاً من رؤساء الفرس وفرض على مرأى منهم تلك اللفافة وقرأ عليهم ما دون فيها، وأضاف: «والآن هاكم هذا الأمر: إن على كل شخص الحضور غداً حاملاً معه منجلاً». وأمة الفرس جمع من القبائل، فكان الذي اجتمع منها عند قورش ورضي بالثورة قبائل الباسارجادي والمارفيان والماسبيان، ويعتبر الباسارجادي هم النبلاء. بل إن الأخمينيين الذين منهم كل ملوك الفرس، فرع من الباسارجادي، وأما بقية القبائل الفارسية فهي البافثياليان والديروسيان والجيرمانيان وجميعهم مقيم على أرضه، بينما القبائل الأخرى، وهي الدان

والمارديا والدروبيكان والساجراتيان من البدو الرحل.

امتثلت القبائل للأمر، فاجتمع الرجال بمنازلهم في المكان المعين، وسمعوا من قورش أمره التالي. وهو أن يقوموا بتتقية قطعة من الأرض مساحتها ثلاثة آلاف وستمئة أو أربعة آلاف ياردة مما فيها من الأشواك. ولما نفذ هذا الأمر أصدر قورش، للتو أمره بأن يتواجد الرجال في الغد كذلك، وشدد عليهم بأن يأتوا بعد استحمام. وكان قورش قد عمد في غضون ذلك إلى ذبح كل ما عند أبيه من الماعز والأغنام والثيران ليولم لجيش الفرس مائدة عمدت فوق هذا كله بأطباق الخمور وأشهى الخبز. وفي اليوم التالي اجتمع الضيوف عنده فأشار إليهم بالجلوس على العشب والاستمتاع بما توفر أمامهم من اللذات. ولما تناولوا ما شاقوا من الطعام والشراب، التفت قورش فسأل الجمع أي الأمرين أدعى لارتياحهم - عمل البارحة ومشقته أم متعة اليوم، فكان جوابهم أن أين بؤس البارحة من هذا الذي ينعمون فيه اليوم. وكان قورش ينتظر سماع مثل هذا القول، فاغتنم الفرصة وشرع يعرض عليهم أمره. فالتقى عليهم خطبته، وقال فيها: «يا أبناء فارس أعيروني سمعكم واصفوا لنصيحتي وستنالون حريتكم. فأنا الرجل الذي اختارته الأقدار لتحريركم، وبقيني أنكم أنداد للميديين في الحرب كما في كل أمر آخر. الحق ما أقول. فهيا ولا تترددوا وانزعوا عن رقابكم نير استياجيس حالاً».

ولقد كان لحديث قورش أبلغ الوقع عند مستمعيه، فلطالما كره الفرس استعباد الميديين لهم. وهامهم الآن يجدون قائداً يسير بهم إلى طريق الحرية، فما كان منهم إلا أن هللو لهذا الأمل الذي لاح لهم، وهو المبشر به. وسرعان ما تواردت الأنباء وبلغت استياجيس، فبعث يستدعي قورش ليمثل أمامه؛ وكان أن حمل موفده بعبارات تحمل الوعيد بأنه قادم بأسرع ما يطيب لاستياجيس. فما كان منه إلا أن عبأ الميديين وحشد له الحشود، ولكن الفطنة خانته يومذاك فجعل هارياجوس على رأس قواته - ويبدو أنه نسي ما ارتكبه في حقه قبل حين. وكان

من أثر ذلك العمل أن قلة من جنوده، لم تشترك في المأمرة، هي التي صمدت في ساحة المعركة، حين اشتبك الجيشان ودار القتال، وأما البقية فكانوا بين فار إلى معسكر الفرس ومتكلف يصطنع القتال اصطناعاً ليهرب بعدئذ من المعركة. ولما علم استياجيس بنبأ انهيار جيش الميديين على هذا النحو المخجل لم يثته ذلك عن عزمه، فانقسم ألا يتيح لقورش فرصة النصر السهل وقام بتسليح ما بقي في المدينة من الميديين، كبيرهم وصغيرهم، بعدما عمد إلى إعدام الكهنة الذين أشاروا عليه بإطلاق قورش، بالخازوق. ولقد انتهى بسقوط جنوده في ساحة القتال، بينما حوصر هو واستسلم.

ولما تم أسر استياجيس جاءه هارياجوس مقرعاً مندأً، ينزل به أشد الإهانات، وهو يذكره بالعشاء الذي قدمه له، وكان من لحم ابنه، وسأله عن حاله بعد ما غدا عبداً، وقد كان ملكاً قبل برهة فحدهج استياجيس بنظره، ورد على سؤاله بسؤال إن كان هارياجوس شريكاً لقورش فيما فعله فاجابه بأن له قطعاً ضلعاً فيما وقع، فهو الذي كتب لقورش يحضه على الثورة.

فقال له استياجيس، عندئذ: «إذن، فأنت لست الأشد لؤماً بين البشر وحسب، بل أكثر الرجال غباء. فإذا كان هذا من تدبيرك حقاً، لكان الأجدر أن تكون أنت الملك، ولكنك أعطيت السلطان لرجل آخر؛ واللؤم فيك جلي لأنك بسبب ذلك العشاء حملت الميديين إلى العبودية. وإذا كان لا بد لك من أن تسلم العرش لأخر غيرك، لكان الأجدر بك أن تقدم هذه الجائزة الجليلة لميدي، بدلاً من فارسي؛ لكن الحال القائمة الآن هي أن الميديين الأبرياء من كل جنحة غدوا عبيداً بعد ما كانوا أسياداً، وأصبح الفرس سادة عليهم، بعد ما كانوا عبيداً عندهم.

استمر استياجيس في الملك خمسة وثلاثين عاماً<sup>(١٧٢)</sup>؛ ثم انتهى على النحو الذي ذكرت. ولقد صار الميديون تحت هيمنة فارس، بعد ما كانوا سادة آسيا وراء نهر القيزيل، طوال مائة وثمان وعشرين سنة، عدا الفترة التي كانت الهيمنة

فيها للسكيت؛ وكان ذلك بسبب عسف استياجيس. ولكنهم ضاقوا بعد حين بهذا الخضوع فثاروا على حكم الفرس في عهد داريوس، ثم قمعت ثورتهم واندحروا وخمد ذكرهم. أما العهد الذي أنا محدثكم عنه الآن فكانت فيه ثورة الفرس بقيادة قورش على الميديين، وغدا سادة آسيا منذ ذلك الحين. ولقد قابل قورش استياجيس أحسن استقبال واستضافه في قصره حتى وفاته.

تلكم إذن قصة مولد قورش ونشأته وتولييه العرش. وكنت رويت لكم قصة نجاحه في احباط عنوان كرويسوس، وظفره في الهيمنة على آسيا كلها. وهاكم بعض عادات الفرس كما عرفتھا وخبرتها. إن الفرس لا يعرفون الأصنام ولا يبنون المعابد ولا يقيمون المذابح، ومن ينصب الأصنام وينشيء المعابد والمذابح هو عندهم من الحمقى؛ فدين الفرس لا يقوم على التشخيص، كما هو دين الإغريق، فالإله زيوس في دينهم هو السموات والعوالم كلها، ولذلك تجدهم يقدمون القرابين له على قمم الجبال. وهم يعبدون الشمس والقمر والأرض والنار والماء والرياح، وهي ألهمهم الوحيدة، وفي فترة لاحقة بلغتهم ديانة افرويت الأورانية، التي أنتقلت إليهم عن طريق الآشوريين والعرب؛ وهي عند الآشوريين ميليتا واللات عند العرب وميترا عند الفرس.

وأما طقوسهم ففيها تقديم القرابين للآلهة التي ذكرتھا، لكنهم لا يقيمون المذابح لإيقاد النار، ولا يريقون الزمر، ولا يعزفون الناي أو يتزينون بالورود ولا يأخذون بالولائم في طقوس ديانتهم، فهذه كلها يستغنون عنها في مناسباتهم؛ ولكن ثمة احتفالاً واحداً يتزين فيه الرجل بغرز أوراق الأس، عادة، في غطاء الرأس، ثم يأخذ القرين إلى مكان طاهر حيث يتلو الابتهالات لإله معين. وليس له أن يتبهل لأمر خاص به فحسب، بل عليه أن يدعو للملك ويرجو الخير لجميع الفرس أيضاً. وتجري القاعدة على أن يقوم هذا الرجل بتقطيع لحم الأضحية وطهيها، ثم يمد هذا اللحم على فرش من أطرى العشب، ويفضل أن يكون ذلك من البرسيم. فإذا تم ذلك أخذ الكاهن (ووجود أحد هؤلاء الكهنة في تلك

المراسم واجب) في تلاوة قصة مولد الآلهة، ثم يقوم صاحب القربان بعد فترة قصيرة بحمل اللحم بعيداً عن المكان ويتصرف به كما يشاء.

والفرس يطولون أعياد ميلادهم، فعيد ميلاد الفارسي مناسبة دونها المناسبات الأخرى، فيقيم الولائم والمآتب على أروع ما يكون. وإذا كان صاحب المناسبة ثرياً قدم في عيد ميلاده ثوراً أو حصاناً أو جملأً أو حماراً، مشوياً؛ أما الفقير منهم فالأضحية، تكون مناسبة لخاله، أي حيواناً أصغر حجماً. وأنواع الطعام عندهم قليلة؛ ولكن الطوى أصنافها كثيرة. وتقدم أنواع الطعام عندهم متتالية. ولذلك جرى القول عندهم «أن الإغريقي لا يبلغ الشبع في أكله، لأنه إذا تناول طبق اللحم لم يجد ما يتناوله بعده، فالوان الطعام عندهم محدودة، وإلا لوجدتهم يتابعون الأكل». والفرس شغوفون بالنبيذ. ويشربونه بكميات كبيرة وقد جرت العادة بينهم على ألا يتقيأ المرء أو يتغوط في حضور رجل آخر. ومن عاداتهم أن يبحثوا القضايا المهمة، وهم مخمورون، ثم يعودون إلى التقرير في شأنها في اليوم التالي، حين يعرضها عليهم صاحب الدار حيث كان اجتماعهم بالأمس، وهم في حالة صحو. فإذا ظلوا على رأي ليلة البارحة أقروه، وإلا عرضوا عنه، ونكثوا إلى رأي جديد. وتجدهم على العكس من ذلك حين يرون رأياً وهم في حالة صحو فإنهم يعيدون النظر فيه لإقراره، بعد سكر وخمر.

وللمرء أن يتبين مرتبة المرء بين الفرس بيسر، من نهجهم في السلام؛ وعهدنا بهم أنهم لا يتكلمون عند اللقاء، وإنما يقبلون على بعضهم بالقبيلات؛ فالأنداد يقبلون الفم، وتقبيل الوجنتين دلالة على سمو المقام. وأما من كان شأنه صغيراً فيركع أمام من يعلوه مقاماً، دلالة على الإجلال والإكبار. وهم يكرمون أقرب الجيران إليهم، بعد أهلهم، ويليهم الأبعد فالأبعد، فيقل التقدير بقدر بعد المسافة. والفرس شديدي الاعتزاز بامتهم، ويضعون أنفسهم فوق أمم الأرض، ولكنهم يتركون مع ذلك بعض الفضائل للامم الأخرى، وهي تزداد وتقل حسب قربها من فارس أو بعدها عنها، واسوا الأقوام عندهم أبعدهم عنهم، وكان الميديون قد

اعتمدوا، في عز دولتهم، هذا المبدأ في الإدارة والحكم؛ فكانوا يتولون أمر جيرانهم المباشرين، ويدعون كل أمة أن تحكم جارتها، وفق مبدأ القرب.

وليس هناك كالفرس شعب ينزع إلى الأخذ بمناهج من هو غريب عنه؛ فهم يرتنون أزياء الميدين، مثلاً، لاعتقادهم بأن تلك الأزياء أكثر أناقة من أزيائهم؛ كذلك يرتدي جنودهم الدروع المصرية. ويصدق هذا القول في أخذهم بالمتع الغريبة عنهم متى تعرفوا إليها - وأبرز مثال على ذلك اللواط الذي أخذوه عن الإغريق، وللرجل من بينهم عدة زوجات، وعدد أكبر، بعد من المحظيات، وعنوان الرجولة عندهم بعد البسالة في القتال ما لديه من الأبناء، وجرى العرف عندهم على أن يكون لمن له العدد الأكبر من الأولاد نصيب من عطايا الملك كل عام؛ فالمبدأ عندهم أن في الكثرة قوة. ويستغرق تعليم الفتى مرحلة ما بين الخامسة من عمره والعشرين، والتعليم يقتصر على ثلاثة أمور: ركوب الضيل، والرمي بالقوس، والصدق في الكلام، والطفل يعيش بين النساء ولا تقع عين أبيه عليه قط قبل الخامسة، ثلثا ينزعج الوالد إن مات الابن، وهو بعد في مراحل تربيته الأولى. وهذا في ظني نهج سليم، كذلك يجبرني منهم نهجهم في تحريم الإعدام لمن لم تكن له سابقة في الإجرام، ولو كان بأمر الملك، كما يحظر قانونهم على الحر أن يتعسف في عقاب رقيق لديه إلى حد التسبب في عاهة له. والنهج في هذا الموازنة بين الذنوب والفوائد، فإذا رجحت الخطايا وتكررت كان للغضب أن يأخذ مجراه. وليس هناك في عرفهم من يقتل أباه أو أمه. ويرون أن الأثم الذي يقدم على هذه الجريمة في بعض الحالات التي تشير إلى قتل الوالدين على يد أولادهم، لا بد أن يكون ذلك الولد إما عاقراً أو ابن زنى، فلا يعقل عندهم أن يُقتل والد حقيقي على يد ابنه. وما هو محظور فعلة عندهم محظور أيضاً الحديث فيه قولاً. والكذب في مذهبهم أكبر الكبائر، ويأتي الدين بعده في التحريم بسبب أن الدين يورث الكذب؛ ومن عادتهم كذلك أنهم يعزلون مريض الجرب والجذام ويمنعون دخولهم المدينة ويحظرون عليهم الإقامة بين الآخرين؛



فالأمر اض في اعتقادهم عقاب ينزل بالمرء إن ارتكب كبيرة في حق الشمس؛ ومن يصاب بهذين المرضين من الغرياء يطرد من بلدهم: ومن الفرس من يطرد الحماض البليخ، إذا ارتكبت مثل هذه المعصية. والفرس يجلون الأنهار أشد الإجلال، فلا تجدهم يلوثون نهراً بالتبول أو البصاق فيه، بل ولا يفسلون أيديهم بعيابه أو يسمحون لأحد بذلك. وهناك أمر آخر بعد يستلفت الانتباه، وإن كانوا هم لا يلاحظونه، وهو أن كل أسماؤهم، وهي تعبر عن صفات عظيمة أو مزايا بدنية، تنتهي بحرف يسميه النوريون «سان» ويطلق عليه الأيونيون «سيجما»، ولسوف يلاحظ المدقق أن هذا الحرف تنتهي به الأسماء كلها بلا استثناء.

وما سبق ذكره من الأمور التي توفرت لي بالبحث والمعاينة الشخصية. وما زال هناك تقليد آخر درج عليه الفرس، ولم أت على ذكره؛ قصدت بذلك نهجهم في دفن الموتى، وهو أمر لا يتحدثون فيه ويحيطونه بالأسرار؛ فالرجل الفارسي لا يدفن إلا بعد أن ينهش جثته طير أو كلب. وأنا أعلم علم اليقين أن هذا هو نهج الكهنة في دفن موتاهم، ولا يخفونه عن أحد. والأموات يُكسّون بالشمع ثم يدفنون في الأرض. والكهنة طبقة ذات تقاليد خاصة، ولا يشبهون الكهنة المصريين، أو أي شخص آخر. فهالكهنة المصريون يعقبرون من أركان الدين الامتناع عن قتل الكائن الحي، إلا إذا كان قرباناً؛ أما الكهنة الفرس فيقتلون أي كائن حي أو حيوان بأيديهم، ما عدا الكلاب والبشر، ووسيلتهم في ذلك أيديهم؛ وهم في هذا يجعلون القتل باليدين من الألقانيم، ولا يستثنون من ذلك حتى النمل والأفاعي والزواحف والطيور: وهذا طقس قديم، ولا بأس إن ظلوا يتبعونه كعادتهم أبداً.

أما وقد فصلت في حديث المينيين والفرس فإنني سوف أتابع ما كنت فيه من روايتي. لقد أرسل الأيونيون والأيليون وفودهم، فور وصول نبأ غلبة الفرس على الليديين، إلى قورش، وهو في سارديس، وقدموا له الطاعة، وفق معاهدتهم القديمة مع سيدهم كرويسوس فرد على طلبهم برواية قصة عازف الناي الذي رأى بعض الأسماك في البحر فشرع يعزف لها، عليها تستجيب فتأتي إليه. فلما

وجدها تعرض عنه جاء بشبكة ورمى بها في البحر، فكان أن علقت بها أسماك كثيرة. ولما سحب الشبكة رأى الأسماك تقفز فيها فقال: «قد فات أوان رقصك بعد ما عزفت لك البارحة فأعرضت». وكان يقصد تنكير الأيونيين برفضهم يوم دعاهم للثورة على كرويسوس فأعرضوا عنه، بينما هم مستعدون الآن لتقديم الولاء له، حين استقرت له الأوضاع. ولذلك كان غضب قورش، ورده عليهم كما ذكرت.

فلما بلغت أنباء تلك الحوادث المدن، شرع الأيونيون في إقامة الدفاعات تحسباً لما قد يستجد من الأمور، وشرعوا في التداول فيما بينهم في البانيونيوم، وقد حضر تلك الجلسات كل الأقوام، عدا الملطيين، إذ توفر لهم أن يتحالفوا مع قورش وأن يناوئوا منه المعاملة ذاتها التي كانوا يلقونها من كرويسوس. وأما الآخرون فكان الاتفاق بينهم على طلب المساعدة من إسبارطة.

وكان من حسن طالع الإيونيين في آسيا، وهم أصحاب البانيونيوم، أنهم أقاموا مستوطناتهم في منطقة تتمتع بأطيب مناخ. وليس لايونيا منطقة شبيهة في العالم، لا في جنوبها ولا في شمالها ولا في شرقها ولا في غربها فغيرها من الأقاليم إما تعاني من البرد القارس، أو من الحر الشديد والجفاف. ولا يتكلم الأيونيون لغة واحدة بل أربع لهجات مختلفة موزعة على أماكن متعددة وأول مدن الأيونيين في الجنوب مدينة ملطية، تليها ميوس، ثم بريينة، وتقع جميعها في كارييا ويتكلم أهلها بلهجة واحدة. أما مدنها في ليديا فهي أفسوس وكولوفون وليبوس وتيوس وكلازمناي وفوكايا<sup>(١٩)</sup>، ولأهلها لهجة خاصة تختلف تماماً عن لهجة تلك المدن التي سبق ذكرها. وهناك ثلاث مستوطنات أيونية أخرى، اثنتان منهما تقعان في جزيرتي ساموس وخيوس، وواحدة هي ارتيرية التي تقع على البر ويتحدث أهالي ارتيرية لهجة واحدة، أما ساموس فيتحدث أهلها لهجة خاصة بهم لا تشاركهم فيها منطقة أخرى.

ولأن الملطيين، قد عقدوا معاهدة مع قورش فإنهم، في أمان منه، ولا

يستشعرون منه خطراً؛ كذلك كان شأن سكان الجزر لا يجنون ما يتهددهم، لأن الفينيقيين لم يكونوا قد خضعوا، بعد، لفارس، ولا كانت فارس بالقوة البحرية لتثير فيهم الخوف.

كان السبب في عزلة الملطيين عن بقية الأيونيين ما كانت تشكو منه الأقوام الهيلينية في ذلك الحين من ضعف عام، وكان الأيونيون الأشد ضعفاً بين الإغريق، ولم يكن هناك مستوطنة يعتد بها، سوى أثينا. وقد عرفت تلك الأمة جمعاء، عدا المدن الاثنتي عشرة التي أوردت ذكرها، تمتعت عبارة «الأيونية»، عند مجرد لفظها. ويذهب بي الاعتقاد أن معظم الإغريق مازالوا على نفورهم من هذه الكلمة. أما المدن الاثنتا عشرة فتخالف المدن الأخرى في اعتزازها، حتى إنها أنشأت معبداً لها وأسماته البانيونيوم ولا يؤمه إلا مواطنوها، وبخوله محظور على المدن الأيونية الأخرى ولم يطلب الحق في دخوله سوى أهل سميرنا. وتقع على مثل هذا في البنتابوليس (مجموعة المدن الثماني عند الدوريين وكانت تدعى سابقاً الهيكسيبوليس السابوس)، حيث حرص الدوريون على منع جيرانهم من الإفادة من معبدهم المعروف بالتروبيوم، بل وذهبوا إلى حظر دخول المعبد على أي مدينة في تجمعهم إذا انتهك أحد أبنائها الأعراف المتبعة في العبادة فيه. فقد جرت العادة على منح المتفوقين في الألعاب المكرسة لأبوللو التيريوپاني دنانا ذات قوائم ثلاثة مصنوعة من البرونز، ولم يكن يسمح للفائزين بالاحتفاظ بها، وإنما كان عليهم أن يقدموا تلك الجوائز تضحية للإله. وكان أن حرق أحد أهالي هاليكارناس، واسمه اجاكسيكس، ذلك العرف، إذ حمل جائزته ومضى بها، ليطلقها على أحد الجدران، فعمدت المدن الخمس لينوس وإيليسوس وكاميروس وكوس وسنديوس إلى حرمان أهل هاليكارناس، وهي المدينة السادسة، من دخول المعبد. وأحسب أن السبب في اختياري الأيونيين اثنتي عشرة مستوطنة لهم في آسيا هو أنهم كانوا موزعين في اثنتي عشرة دولة يوم كانوا يقيمون في الجزر البيلو يونيزية، شأنهم شأن الأخيين، الذين طردوهم وحلوا مكانهم، اليوم. وأولى مدن الأخيين بعد سايكون هي باليني، وهي

الأقرب، تليها ايجيرا ثم آيجاي على ضفة كرائيس، وهو نهر لا يجف مائه؛ ويلي ذلك بورا وهيليس (التي لجأ إليها الأيونيون بعد هزيمتهم على يد الأخيين)؛ فأجايوم ثم ديبيز وياتريس وأولينوس التي تقع على نهر بايروس العريض؛ ثم هناك دايمة وترائيتيس. وهذه المدن الثلاث وحدها التي تقوم على اليابسة. فهذه إذن الأقاليم الاثني عشر التي تتألف منها أخيا اليوم، وكانت تشكل أيونيا؛ ذلكم هو السبب الذي حمل الأيونيين، كما سبق لي القول، على إقامة اثنتي عشرة مستوطنة في آسيا. ولهم من السخف الإدعاء بأن الأيونيين أكثر عدداً وأنقى دماً من سواهم عموماً؛ ذلك أن ثمة قسماً كبيراً من هؤلاء من الأباثيين الذين جاؤوا من أيوبيا، وما هم من الأيونيين بأي حال، فضلاً عن خليط المينائي الذين قدموا من أورخمينوس والكاميين والداريوب والفس القادمين من مختلف مدن منطقة الفوسيس والمودوش والبلاسج الأركانيين والنوريين من الأيبداوروس والكثيرين سواهم. بل إن أولئك الذين قدموا من مبنى المجلس في أثينا ويظنون أنهم يحملون أصفى الدماء الأيونية لم يصطحبوا النساء معهم حين حلوا في البلاد، وإنما اتخذوا زوجات من بنات الكاريين الذين قتلوهم. وبما أن تلك النساء قد قسرن على الزواج من قاتلي آبائهن وأزواجهن وأبنائهن لذلك تعاهدن على ألا يجلسن إلى الطعام مع أزواجهن، وألا يخاطبن الزوج باسمه ونقلنها إلى بناتهن وحفيداتهن. وكان ذلك في ملطية.

وأما فيما يتصل بالحكم فقد وجدنا بعضهم يتخذون ملوكاً عليهم من الليسيين، المتحدرين من جالوكس، ولد ايبرلوخس، بينما اختار آخرون كوبروس، بن ميلانطوس؛ وهناك آخرون، بعد، كان حكامهم من كلتا الأسرتين. ولكن لما كان أولئك الأيونيون أشد احتشالاً من سواهم بالأسر العريقة، فلربما كان ذلك يجعلهم أرفع محتداً.

والحق أن هذا الاسم يطلق على كل من جاء من أثينا ويرعى عيد الاباتوريا (الأخوة) أي كل الأيونيين، عدا أهل أفسوس وكلوغون، فهم مستبعدون لجريرتهم

في قضايا قتل.

والبايونيون بمقعة مقدسة على الطرف الشمالي من جبل ميكالي، اختارها الأيونيون بالإجماع وخصروا بها إله البحر يوسيدون، بعدما كانت تقام طقوس عبادته في هيليسه. وجبل ميكالي لسان ممتد من اليابسة في البحر؛ غرباً باتجاه ساموس، اعتاد الأيونيون الانتكاف إليه، والاجتماع هناك من مختلف المدن، وقد عرف احتفالهم بالبايونيا. وجدير بالذكر أن أسماء الاحتفالات تنتهي عند الأيونيين والإغريق، مثل أسماء العلكم عند الفرس، بذات الحرف.

تلك هي مدن الأيونيين الاثنتي عشرة كما سبق لي القول؛ أما المدن الأيولية فهي سايمة وتعرف باسم بفرىكونيس أيضاً، ولاريسا، ونيون تىخوس، وتيمنوس، وسيللا، وفوتيوم، وإيجروسا، وبيتانه، وإيجايي، ومرينا، وجرينيا. تلكم هي مدن الأيوليين الإحدى عشرة القائمة. وكانت، في الحق، أصلاً اثنتي عشرة، وهي مثل عدد مدن الأيونيين، عدا واحدة، هي سميرنا التي اغتصبها الأيونيون. وأرض أيوليا تفضل أيونيا، إلا أن مناخها ليس بالأفضل.

كان الأيوليون قد خسروا سميرنا خدعة، فقد استقبل أهل هذه المدينة بعض اللاجئين من كلوفون بعد انحمارهم على يد عصابة مناوئة، وطردتهم من مدينتهم؛ ومكث هؤلاء اللاجئين يتحينون الفرص للاستيلاء على المدينة، حتى كان عيد ديونيسوس فخرج الناس إلى البرية، خارج الأسوار، فقام هؤلاء بإغلاق الأبواب وتمكنوا من المدينة. ولقد أسرع الأيوليون من المدن الأخرى لنجدتهم. وتم الاتفاق يومئذ على أن يسلم الأيونيون كل ما يمكن حمله، وتبقى لهم المدينة. ثم كان أن تفرق أهل سميرنا بين المدن الأيولية الإحدى عشرة، ونالوا فيها ما للسكان من حقوق مدنية. فهذه هي إذن، المستوطنات الأيولية على البر، عدا تلك المستوطنات القائمة عند جبل ايدا التي لا تنتمي إلى الاتحاد. ومن المستوطنات في الجزر خمس في ليسبوس والسادسة هي اريسبا، استولى عليها أبناء عمومتهم، الميثمانيون، واستعبدوا سكانها، وتينيروس الثانية وما يعرف باسم الجزائر المنة

هي الثالثة. وكان الأيوليون في ليسبوس وتيتيدوس في حال من الطمأنينة، ولم يكن لديهم، كالأيوبيين، ما يخشونه. وكان الاتفاق عاماً بين الأيوبيين على أن يتبعوا طريق الأيوبيين في كل أمر.

لما بلغت وفود الأيوبيين والأيوبيين إسبارطة وكان السفراء في عجلة من أمرهم، وقع اختيارهم على بيترموس ناطقاً باسمهم، وكان من فوكاسيس وقد ارتدى يومذاك رداءً قرمزي اللون، ليسترعي انتباه أكبر عدد من الحضور، وتقدم ليلقي خطاباً مطولاً يطلب فيه النجدة من الإسبارطيين. وكان ذلك خطاباً بلا طائل؛ إذ عرض الإسبارطيون عن مد يد العون إلى الأيوبيين؛ وما كان على الوفد بعدئذ سوى مغادرة البلد.

ومع ذلك فما كان من الإسبارطيين، وإن عرضوا عن الاستجابة لطلب الأيوبيين، إلا أن أرسلوا سفينة من خمسين مجدفاً إلى الساحل الآسيوي، على ما يذهب بي الفكر، لرصد تحركات قورش واستطلاع الأحوال في أيونيا. ثم كان أن ألفت السفينة مراسيها في فوكايا، وأوفد أبرز شخص على متنها إلى سارديس لينقل إلى قورش تحذير اللاكيديمونيين من التعرض لأي مدينة إفريقية، وإلا كان عليه أن يواجه العواقب. وتذهب الرواية إلى أن قورش لما سمع ما قاله التحذير، سأله عن يكون هؤلاء، وما هو عددهم حتى حملتهم الجراة ليوجهوا إليه مثل هذا الأمر؟ فلما أجابه التحذير الاسبارطي، رد قورش: «ما كنت لأفزع من قوم يجتمعون في مكان خاص وسط مدينتهم، ليبذلوا العهد وهم يخادعون بعضهم بعضاً. ومثل هؤلاء القوم، إن التفت إليهم، كان لديهم من المتاعب ما يشغلهم عن أيونيا ومتاعب أهلها». وقد قصد قورش بقوله أن يعرض بالإغريق على العموم، لأنهم درجوا على البيع والشراء في الأسواق، وهم بذلك على النقيض من الفرس الذين ليست لديهم سوق عامة، بل ولا أي سوق في كل البلاد. وقد غادر قورش سارديس بعد ذلك، وعين تبالوس، وهو فارسي، حاكماً عليها، وكلف أحد الليديين ويدعى باكتياس بمهمة جرد كنوز كرويسوس وثروات غيره من الليديين

وغادر إلى أكيتانا، وكرويسوس في صحبته. فلم يكن يقيم للأيونيين أي أهمية ليجعلهم هدفاً له، إذ إنه كان منصرفاً بفكره إلى الاستيلاء على بابل و إخضاع البكتريين والساكين والمصريين، ويدير لشن الحملات عليهم، وهو على رأس الجيش. أما الأيونيون فكان عنده أن أي قائد من قواده قادر على تدبير أمرهم. ولقد عمد باكتياس، حالما غادر قورش الموقع، إلى تحريض الليديين على الثورة على حاكمهم الفارسي، وتمكن بفضل ما لديه من الذهب الذي جمعه من السارديين من تجنيد الجنود والزحف إلى الساحل واقناع أهل تلك المناطق بتأييده. ومن ثم مضى إلى سارديس وأحكم الحصار على تبالوس الذي حصن نفسه في القلعة. فلما بلغت تلك الأنباء قورش، وهو في طريقه إلى أكيتانا التفت إلى كرويسوس، وقال له: «لست أرى إلا أن هؤلاء الليديين مصدر للمتعاب لي، وسوف يجرون الويال على أنفسهم أيضاً. وفي اعتقادي أن أفضل ما يمكن عمله بشأنهم هو أن أجعلهم أرقاء وأبيعهم في سوق النخاسة. ويبدو من هذه الأحوال أنني سلكت مسلك من قتل الأب وترك أولاده؛ وإني لأعجب لصالحهم، ها أنت ذا سجين لدي، وقد كنت أكثر من أب الليديين، وتركت لهم سارديس هدية، فوجدتهم يشرون عليّ، ولم المس منهم أي قدر من الولاء لي».

فلما سمع كرويسوس قورش يعرض عليه خواطره، خشي على سارديس من الدمار؛ وكان أن قال لمخاطبه: «إن حجتك لسديدة، أيها الملك؛ ومع ذلك فإنني أرجوكم ألا تستسلموا للغضب إن داهمكم، أو تعملوا لتدمير مدينة عريقة لا جنحة لها في هذا الوضع أكثر مما كان لها في الماضي. فالتجاوز الذي كان هو بجريرتي، وأنا المسؤول عنها، وها إنني أدفع الثمن؛ وما يجري الآن عمل اقترفه باكتياس، وهو الذي عهدتم إليه بسارديس. وإن فدونكم باكتياس، فالعقاب حق عليه. أما الليديون فالأجدر بكم أن تصفحوا عنهم. ولكن لكم، إن شئتم أن تضمّنوا ولاهم، ومنعاً لأي خطر منهم في المستقبل، فالرأي عندي أن تحظروا عليهم حمل السلاح، وليرتدوا من الآن فصاعداً، الإزارات تحت عبااءاتهم،

واينتعلوا النعال العالية، ومروهم بأن يعلموا أنبأهم العزف على القيثارة وإدارة الصوائت. فإذا ما انتهجتم هذا النهج، يا مولاي، وجئتم أن هؤلاء الرجال سرعان ما غلوا نساء، وما عنتم تخشون من أمرهم شيئاً.

وكان مبعث نصيحة كرويسوس هذه أن ذلك من وجهة نظر الليديين أفضل من بيعهم في سوق النخاسة. وكان يدرك أن قورش لن يصغي لنصيحة ما لم تكن جديرة بالاهتمام، وإلا لظل على رأيه، فضلاً عن خشيتهم أن يعود الليديون للثورة على الفرس في يوم قادم، إذا أفلتوا هذه المرة من العقاب، فتسوء عاقبتهم. ولقد سر قورش بهذه النصيحة ووعد صاحبها بتنفيذها؛ وإذا صرح بعدئذ بأن نفسه عادت إلى سابق عهدها من الرضى، بعث في طلب مازاريس الميدي وطلب إليه أن يعن لليديين مرسومه وفق النقاط التي تضمنتها مشورة كرويسوس، ويتولى بعدئذ بيع كل من كان له ضلع في هجوم الليديين على سارديس. وأوعز بالإبقاء على حياة باكتياس مهما كانت الظروف، على أن يحضر للمثول أمامه. فلما انتهى قورش من الأوامر تابع مسيره نحو أرض فارس.

ولما علم باكتياس أن جيشاً غدا يطارده ويات على مشارف موقعه، انتابه الهلع فهرب إلى سايمه<sup>(٧٠)</sup>، بينما كان مازاريس الميدي يتابع الزحف على سارديس مع فوج من جنود قورش. وحين وجد باكتياس ومناصريه قد غابوا، كان أول ما فعله أن فرض على الليديين ما رسمه لهم قورش - وكان ذلك بداية تحول في حياة الليديين كلهم، وبعث بعد ذلك بكتاب إلى سايمه يطالب أهلها بتسليم باكتياس، فقرر رأي الناس هناك على استشارة الكهنة في معبد برانشيدياي فيما تشير به الآلهة عندهم، إن كان أن يقاوموا أو يستسلموا، ويقع معبد برانشيدياي في منطقة ملطية بالقرب من مرفأ بانورموس، وهو معبد قديم كثيراً ما يلجأ إليه الآيونيون والأبوليون. وقد طلب إلى وفد سايمه سؤال الآلهة عن النهج الذي ينبغي على المدينة أن تتجه في معالجة مسألة باكتياس بما



يرضيه؛ فقال العراف إن عليهم تسليمه للفرس فعاد الوفد إلى المدينة، حيث تهيأ المواطنون لما سيأتي به تسليم الرجل. ولكن فيما كان الناس على وشك تسليم الرجل للفرس، اعترضهم رجل ذو مكانة يدعى هيراكليديس وقال إن الشكوك تساوره بشأن النبوة وإن الوفد نقلها على غير وجهها الصحيح. فأرسل أهل سايمه إلى المعبد وقدأ آخر، ضم بين من ضم هيراكليديس هذا، لتكرار السؤال على الكاهن وما ينبغي عمله بشأن باكتياس. ولما بلغ الوفد المعبد، طرح الناطق باسم الوفد اريسطوديوكوس السؤال : «أيا أبولو، يا إلهنا، قد لجأ إلينا باكتياس الليدي، طلباً للأمان، والنجاة من موت محقق على يد الفرس، وهؤلاء يطالبوننا الآن بتسليمه إليهم. ونحن لا قبل لنا بخيانة لاجي، وإن كنا نخاف سطوة الفرس، حتى تأتينا الإشارة إلى ما يجب علينا العمل في هذا الشأن». وجاء الجواب في هذه المناسبة الثانية كما كان في المرة الأولى، أي يجب تسليم باكتياس إلى الفرس.

ولكن اريسطوديوكوس الذي كان يتوقع هذه الإجابة، لم يقنع بما نطقت به النبوة، فخرج من المعبد وأخذ يطوف حوله، فالتقط بعض أفراخ عصفافير الدوري وسواها من أمشاطها، وسمع عندئذ صوتاً يلغنه من داخل المعبد، على ما تقول الرواية: أيها البائس اللعين، كيف تجرؤ على الإتيان بمثل هذه الفعلة؟ أفقتل من لجأ إلى معبدي لينال الأمان». فرد اريسطوديوكوس الذي ظل متمالكاً نفسه: «يا رب، أي أبولو، أفتراك تغيث من يلجأ إليك، وتطالب أهل سايمه مع ذلك أن يخذلوا اللاجئين إليهم؟» فأجاب أبولو: «بلى، وإني لالعلك لما اقتربت من الإثم الآن، فلا تعد لطلب العرافة ثانية في شأن تسليم اللاجئين».

ولقد أوقع هذا الجواب أهل سايمه في حيرة وأشكل عليهم الأمر. فلا هم كانوا ليرضوا لأنفسهم أن ينتهوا إلى الندم بسبب تسليم من لجأ إلى حماهم، ولا كانوا يريدون أن يأتي الفرس لحصارهم لتقديمهم الحماية للاجي. فشاوروا أن يرسلوه إلى ميتلانة، وكان الميتلانيون على وشك تسليمه للفرس، تلبية لطلب

مازاريس، لقاء مبلغ من المال (واست أعلم مقداره، لأنه لم يخرج من خزانته، ولا الميتلثيون تسلموه بطبيعة الحال)، لولا أن الساموس سمعوا بالمفاوضات التي كانت تجري بين الطرفين، فأرسلوا قارباً إلى سايمة فحمل باكتياس إلى خيوس.

وفي خيوس جر أهلها باكتياس من معبد الآلهة أثينا الحارسة جراً وسلموه إلى الفرس. وكان ثمن تسليمه منحهم مقاطعة اتارنيوس، وهي قطعة أرض تقع على الياپسة، مقابل ليسبوس. وهكذا كان أمر وقوع باكتياس في قبضة الفرس واحتجازه ليصار إلى ترحيله للمثول بين يدي قورش.

ولقد ظل أهالي خيوس زمناً طويلاً يمتنعون عن استخدام شعير اتارنيوس في القرايين، ولا يستخدمون القمح الذي تنتجه تلك المنطقة في صنع الطوى؛ والحق أن أهل تلك الناحية أخذوا يحظرون منذ ذلك الحين استخدام كل مادة تنتجها في المناسبات الدينية.

ثم اتجه مازاريس بعد تسليم باكتياس لشن حملة على كل من كانت له مشاركة في حصار تابلوس. وكان أن باع سكان بييرنة في أسواق النخاسة، واجتاح بعدئذ ناحية ماجنيسيا وسهل مياندر وعمل فيهما نهباً وسلباً. وقد أصيب في غضون ذلك بالمرض ثم توفي. وتولى القيادة من بعده هاربايوس، وهو ميدي آخر، وقد عرفتم من أمره أنه كان ضيف الملك استياجيس الميدي في ذلك العشاء المشؤوم، وساعد في تنصيب قورش على العرش. وكان أول ما قام به بعد توليه قيادة الجيش أن زحف إلى أيونيا وشرع في الاستيلاء على مدنها، ووسيلته في ذلك محاصرة المدايعين داخل الأسوار، ثم بناء تلال من التراب ليعتلها الجنود وبذلك يتمكنون من المدينة.

كان الفوكيون<sup>(٣٧)</sup> أول الإغريق الذين ركبوا البحر، وافتتحوا الطريق إلى منطقة الاسرياتيكت وثيرانيا وايريا وترتيسوس. وما كانوا يبحرون في رحلاتهم في السفن التجارية الواسعة العميقة، وإنما كانوا يتوسلون بالسفن ذات

الخمسين مجذاً. ولقد عملوا على استرضاء ارجانطونيوس ملك تارتيسوس، يوم حلوا في مملكته؛ وكان قد أمضى ثمانين عاماً في ملك البلاد، ومات عن مئة وعشرين. والحق أن هؤلاء القوم وقعوا في نفسه أحسن موقع، حتى إنه استمالهم لتركوا بلادهم ويحلوا عنده، في أي بقعة يختارونها؛ ولكن الفوكيين أعرضوا، وما كان من الملك، وقد علم أن جيرانهم الميديين يزيدون من قوتهم في ذلك الموقع من العالم، إلا أن قدم لهم المال ليشيدوا سوراً حول مدينتهم. ولا ريب أن منحة الملك كانت كبيرة، ويدل على ذلك ضخامة السور الذي شيده حول المدينة بفضل تلك المنحة، وكان من المداميك الضخمة.

ثم كان أن جلب هارياجوس جنوده إلى فوكاي التي كانت أسوارها على النحو الذي ذكرت من القوة والمنعة، وبدأ هذا القائد حصار المدينة، معلناً أنه يرضى من أهلها تهديم برج واحد وجزءاً من تحصيناتهم ليك عنهم حصاره. فما كان منهم، عندئذ، وهم على كراهيتهم أن يصبحوا أرقاء، إلا أن طلبوا منه إمهالهم يوماً ليتدارسوا هذا العرض شرط أن يسحب قواته مسافة مناسبة من مواقعها. فقبل هارياجوس هذا الطلب، ولو أنه زاد بقوله أنه يدرك حقيقة نواياهم كل الإدراك. ولما انسحبت القوات، عمد الفوكيون إلى إنزال سفنهم إلى البحر، ودفعوا إليها بنسائهم وأطفالهم وكل ما يمكن حمله، ومن ذلك أصنامهم وما في معابدهم من وسائل العبادة - والحق أنهم نقلوا كل ما كان لديهم، سوى الرسوم والتماثيل المصنوعة من البرونز أو المرمر - ومن ثم أقبلوا إلى خيوس. وهكذا كان دخول الفرس إلى المدينة واستيلائهم عليها خاوية على عروشها.

ولقد عرض الفوكيون شراء بعض الجزر المعروفة بجزر أونوساي، لكن سكان خيوس رفضوا البيع، خشية أن تتحول التجارة إلى هذه المرافق الجديدة فتبور بضاعتهم؛ وما كان من الفوكيين إلا أن استعدوا للإبحار إلى كورسيكا، حيث كانوا قد أقاموا هناك مدينة بناءً على نبوءة، قبل عشرين سنة، ودعوا بالآلاليا. وكان الملك ارجانطونيوس في غضب ذلك قد قضى. ولكن الفوكيين تدبروا

العودة قبل هذه الرحلة، إلى فوكاي، وعملوا ذبحاً وقتلاً في الحامية الفارسية التي خلفها هارياجوس قبل رحيله، ثم طلبوا من الجميع اللحاق بهم، واستمطروا اللعنات على كل من يتأخر عن مواكبتهم، وقد عمدوا بعدئذ إلى رمي كتلة من الحديد إلى قاع البحر وأقسموا ألا يعودوا إلى فوكاي حتى تطفو إلى السطح ثانية. ولكن أكثر من نصف هؤلاء عانوا شوقاً إلى رؤية بلدهم ومنازلهم القديمة ثانية، حتى قبل أن تبحر سفنهم إلى كورسيكا، فحنثوا بإيمانهم وقفلوا راجعين إلى فوكاي. أما الآخرون فظلوا على عهدهم وتابعوا الرحلة من أونوساي حتى بلغوا كورسيكا بسلام وأمان. وظل هؤلاء يقيمون في ألاليا مع المستوطنين القدامى ويعمرون المعابد في المدينة وطوال خمس سنوات بعد حلولهم فيها؛ ولقد أثار الوافدون الجدد ضيق جيرانهم بما كانوا يرتكبون من أعمال النهب والسلب، حتى اتفق التيرانيون والقرطاجيون على مهاجمتهم بستان سفينة من كل جانب. فعبأ الفوكيون سفنهم وحشدوا الرجال وانطلقوا بعدئذ لملاقاتهم فيما كان يسمى ببحر سردينيا.

ولقد كان للفوكيين الفوز في المجابهة يومذاك؛ ولكنه كان نصراً فارغاً، إذ غلبت تكاليفه الأرباح، فخسر فيه الفوكيون أربعين من سفنهم، بينما أصيبت السفن العشرون الأخرى إصابات محققة جعلتها لا تنفع لمعركة أخرى. ومن ثم قفل من نجا من المعركة وعاد إلى ألاليا؛ وهناك حملت النساء والأطفال وما يمكن حمله من المتاع والممتلكات، وغادرت بهم السفن من كورسيكا إلى ريجيوم. أما القرطاجيون والتيرانيون فاقترعوا على من يحوز على الأسرى الذين بقوا في السفن الفارقة. وحصل أهل أجيلا من التيرانيين على ألتصيب الأكبر من أولئك الأسرى؛ فحملوا أسراهم إلى البر وقتلوهم رجماً؛ ومن نتيجة هذا العمل الأثم أن كان يصاب بالنتشه أو الشلل أو الذوبة الصاعقة كل حي، شاة كانت أم ثوراً أم إنساناً، يمر بالموقع الذي يرقد فيه الفوكيون. ولقد ذهب الأجيليون إلى معبد دلفي، ينشدون التكفير عن قتل الفوكيين، فقالت لهم الكاهنة أن يبذلوا

بإقامة احتفال عظيم ومباريات رياضية ومسابقات الفروسية تكريماً لمن سقطوا في المعارك، وما زال هذا التقليد جارياً إلى اليوم.

ذلكم ما كان من أمر هذه العشيرة من الفوكيين؛ وأما أولئك الذين مضوا إلى رجيوم فقد جعلوها قاعدة انطلق منها رجال غرضهم تأسيس مدينة جديدة في أوينوتريا، وهي معروفة اليوم باسم فيليا. وقد تأسست هذه المدينة بوحي من رجل من يوسيدونيا، وهو الذي رأى أن ما قصده العرافة حين لفظت اسم سيرونس لم يكن الجزيرة، وإنما أرادت له اسم البطل الذي رسموا عبادته منذ ذلك اليوم.

حسبنا ما ذكرنا من أمر مدينة فوكاي الأيونية. أما قصة تيوس فلا تختلف عن قصة تلك المدينة كبير اختلاف، ذلك أن سكان تيوس استخدموا السفن أيضاً في هربهم حين استولى هارباجوس على مدينتهم باعتلاء جنوده ثلثة التراب وعبروهم سور المدينة، ولكن مقصدهم اختلف بتحولهم إلى تراقية. وقد أسسوا هناك مدينة أبديرا، حيث سبج أن حاول طميسيوس الكلامازوني الاستقرار في تلك المنطقة ثم طرده التراقيون. وهو اليرم بطل مكرم عند تيوسي أبديرا.

كان الفوكيون والتيوسيون وحدهم، دون عشائر الأيونيين الأخرى، الذين أثروا النفي على أن يخضعوا لحياة العبودية؛ أما الآخرون فقد ظلوا في مناطقهم حيث كانوا. ولقد قاتلوا جميعهم هارباجوس، ولكنهم اندحروا، وإن أبدى منهم من أبدى بسالة وإقداماً دفاعاً عن أوطانهم، عدا الملطيين إذ لم يتأثروا بالحرب الجارية لأنهم كانوا قد توصلوا إلى اتفاق مع قورش.

وهكذا أخضعت أيونيا، وياتت تابعاً من جديد؛ وخلاصة القول أن الذعر أصاب سكان الجزر حين وجدوا المدن على البر تهزم على يد هارباجوس، فكان أن استسلموا لقورش.

ولقد دأب الأيونيين على عادة الاجتماع في البانيونيوم، بالرغم من الهزيمة

التي منوا بها، ويلغني أنه في إحدى تلك الاجتماعات وقف رجل يدعى بياس، من بريين، وعرض رأياً مبتكراً لو أخذ به القوم يومئذ، فليوما غدا الآن من أثرى الاثوام بين الإغريق. وكان عنده أن يتحد الأيونيون وينتقلوا من ثم إلى سردينيا للاستقرار كعشيرة واحدة؛ ولو عاشوا في تلك الجزيرة، وهي أوسع الجزر في العالم لما خشوا القهر والاستعباد، ولكان لهم السلطان على جيرانهم وتمتعوا بالرفاه، لو أن خيارهم كان البقاء في أيونيا فإن حظهم في رأيه قليل في أن يستعيدوا حريتهم ثانية. كان هذا الرأي قد طرحه بياس بعيد الهزيمة التي نزلت بالأيونيين؛ على أن ثمة رأياً آخر، لا يقل عن الأول في بعد النظر، وقد سبق أن عرضه طاليس الملطي، والذي ينتمي بأصوله البعيدة إلى الفينيقيين، ويقضي بأن يقيم الأيونيون مركزاً للحكم في تيروس، التي تقع في وسط المنطقة؛ وأن تتمتع المدن الأخرى بحق التصرف في إدارة شؤونها، بينما تظل خاضعة للحكومة المركزية، شأنها شأن القرى النائية المحيطة بالمدينة الأم. ذلكم هما الرأيان اللذان جرى تداولهما.

بعد أن أخضع أيونيا قام هارياجوس بمهاجمة الكاريين والكاونيين والليسيين، بجيش ضم في صفوفه عناصر من الأيونيين والأيواليين. والكاريون - سكان البر اليوم - كانوا من أهل الجزر أصلاً. وعرفوا في الزمن الغابر باللجيين ويتبعون الملك مينوس؛ ولم يكونوا يدفعون له جزية، حسب علمي، وإنما كانوا يخدمون بحارة في سفنه، كلما اقتضى الأمر منهم ذلك، وبذلك ثبوا الليجيون في أيام مينوس الصدارة بين الأمم، لاتصالهم بانتصاراته واتساع ملكه ونفوذه. ويدين لهم الإغريق بثلاثة ابتكارات: وضع الريشة على الخوذة [لتمييز صاحبها وانتمائه]، وتدعيم الدروع، والتروس ذات المقابض. وكان الجنود لا يمكنون بتروسهم من قبل وإنما يحملونها مدلاة من العنق وتحت الإبط. ولقد مضى زمن طويل من بعد عهد مينوس وهؤلاء الليجيون مقيمون على أرضهم، حتى أتى الدوريون والأيونيون فطردوهم منها هانتقلوا واستقروا في البر: تلكم هي على

الأقل رواية الكريتيين - وإن كان الكاريون ينكرونها، ويزعمون أنهم أهل بر منذ قديم الأزمان، ولم يحملوا طوال العهد سوى هذا الاسم الذي به يعرفون. وللتدليل على صحة دعواهم بأنهم من أهل البر يشيرون إلى معبد قديم أقاموه لعبادة زيوس الكاري في ميلاسا، ويشترون فيه مع اللبيين باعتبارهم إخوة في الدم - ويذهبون إلى القول أن لينوس ومايسوس كانا أخوين لكار جد الكاريين. وإذا فاستخدام المعبد حكر على هذه الشعوب الثلاثة، وليس لأي قوم سواهم أن يشاركونهم فيه، ولو كانوا ينطقون بذات اللهجة التي يتحدث بها الكاريون.

وأما الكونيون فأحسب أنهم من أهل البلاد الأصليين، وإن كانوا يزعمون أنهم جاؤوا من كريت أصلاً. ولهجتهم شبينة بلهجة الكاريين - أو أن لهجة الكاريين شبينة بلهجتهم، ذلك أمر لا أملك أن أجزم فيه؛ ولكن من المحقق أن للكونيين نهجاً في الميابة يختلف كل الاختلاف عن الآخرين، بل عن الأقوام الأخرى أيضاً؛ فتجدهم يرون المتعة كل المتعة في إقامة حفلات الشراب العارمة التي يشترك فيها الرجال والنساء والصغار وأصدقائهم من ذات الأعمار. وهي إحدى المناسبات قروا التخلي عن عقائد غريبة كانوا يأغنون بها، ليعينوا إلى عبادة آلهة أسلافهم فحسب، فحملوا أسلحتهم ومضوا بعيداً حتى حدود كاليندا، وهم يلوحون برماحهم في الهواء ضرباً وطعناً لطردهم الآلهة الغريبة عنهم.

الليسيون قوم قدموا أصلاً من كريت، التي كانت تسكنها في العصور القديمة شعوب من غير الإغريق. ومبدأ قصتهم أن صراعاً على الملك نشب بين ولدي يورويا، سارييدون ومينوس، وكان النصر فيه لمينوس، وقام مينوس هذا عندئذ لطرده سارييدون وعصبته. وكان أن سلم هؤلاء المنفيون الشراع للرياح فحملتهم إلى آسيا، حيث ألقوا مراسيمهم في أرض ميلاس، وهو الاسم القديم للبلاد التي يسكنها الليسيون الآن، وكان يسكنها في السابق أقوام تسمى

بالسولايمي في تلك الأيام. وكان الليسيون يعرفون في عهد سارييدون بالترميلياني وهو الذي حملوه معهم من كريت، وما زالوا يعرفون به، بعد، بين جيرانهم؛ ولكنهم غدوا يعرفون فيما بعد باسم الليسيين، إذ اكتسبوا هذا الاسم من ليكوس، ولد بانديون، الذي طرده أخوه أجايوس من أثينا، فالتجسأ إلى سارييدون طالباً الحماية بين الترميلاني. وهؤلاء يشبهون أهل كريت في بعض جوانب السلوك، بينما يشبهون الكاريين في جوانب أخرى، ولكنهم ينفرون عن سواهم في انتسابهم إلى الأم، لا الأب. فإن سألت الليسي عن اسمه انتسب إلى اسم أمه، ثم جدته لأمه، فأم تلك الجدة وهكذا. وإن حملت امرأة حرة من عبد كان الولد عندهم ولداً شرعياً، بينما لا يتمتع الأولاد الذين تلدهم زوجة غريبة عنهم أو عشيقته، لرجل حر، بالفاً ما بلغ مقامه، بأي حق من حقوق المواطنين.

ولقد أخضع هاربايوس الكاريين، وما أمكن لأحد منهم، ولا لأي من الإغريق في ذلك البلد، أن يجلي في المعركة؛ وكان من بين هؤلاء الإغريق الكنديان، وهم مستوطنون جاؤوا من بلاد اللاكيميونيين الذين يحتلون رقعة من الأرض على الساحل تعرف بتريريوم، ومجاورة لشبه جزيرة بايباسيان، وهي عبارة عن عنق ضيق تحيط به الماء من كل أطرافه، يحده من الشمال خليج سيراميك والبحر عند سايمي وروندوس جنوباً. ويبلغ عنق شبه الجزيرة نحو نصف ميل عرضاً، وقد أخذ الكنديان يحفرون فيه، بينما هاربايوس منشغل بالقتال في أيونيا، وهدفهم من ذلك أن يفصلوا بلادهم عن اليابسة ويجعلوا منها جزيرة. ويقع البرزخ الذي كانوا يعملون على قطعه عند نقطة نهاية الأرض الكنديانية على جانب اليابسة، وبذلك تكون كل الأرض داخل شبه الجزيرة. ولقد تطلب هذا الجهد عدداً كبيراً من الرجال، ولوحظ في ذلك إصابتهم في مناطق مختلفة من أجسادهم، وخاصة العينين، بشظايا الحجارة أكثر مما كانوا يتوقعون. والحق أنه كان في الأمر ما يدعو إلى الاستغراب مما حدا بهم إلى



سؤال الكاهنة في دلغي عن أسباب هذه المعوقات. وجاء جواب العرافة، حسب روايتهم، شعراً:

لا تعزلوا البرزخ؛ ولا تحفروا

ولو شاء زيوس أن تكون جزيرة، لفعل.

فلما بلغ الكنديان هذا الجواب أمسكوا عن الحفر، واستسلموا دون مقاومة،

حالما ظهر هارياجوس واقترب جيشه من موقعهم.

وفي البر، أي شرق هاليكارناسوس، كان هناك قوم البيداسيان. وقد ألف هؤلاء أن يتلقوا شارات التحذير من كل خطر يدهمهم أو يجيرانهم من كاهنة في معبد أثينا، ذات لحية طويلة؛ وذلك أمر وقع في ثلاث مناسبات. وكان هؤلاء البيداسيان الوحيدين الذين تصنوا لهارياجوس، بين الإغريق، وأنزلوا به ضرراً كبيراً، بصمودهم وراء نقاط دفاع أقاموها عند جبل ليدا لهذا الغرض. ولكن بمرور الوقت أجبر البيداسيان على الخضوع لهارياجوس.

وبعد هذه الانتصارات التي حققها هارياجوس قاد قواته باتجاه سهل زانثوس حيث قابله الليسيون القاطنون في السهل، ودارت معارك بين الفريقين، وكان جيشه يفوقهم عدداً؛ ومع ذلك فقد أبدوا من الشجاعة الشيء الكثير؛ ولكنهم بعد قتال طويل انتهوا بالهزيمة، فاضطربهم هارياجوس للانسحاب والتحصن خلف أسوار مدينتهم. وهناك جمعوا النساء والأطفال والرقيق وما ملكو وحشروهم في القلعة ثم أشعلوا فيها النيران حتى أصبحت أثراً بعد عين. ومضوا بعدئذ فأنقسموا أخطأ الأيمان بأن يقاتلوا إلى أن يكون لهم النصر أو يقضوا، وخرجوا للقاء العدو فكانت مقتلة عظيمة نزلت بهم، فأنفوا عن بكرة أبيهم، ولم يبق منهم أحد. ومعظم الليسيين الذين يزعمون أنهم ينتمون إلى كسانتوس إنما هم غرباء وأندون إلا من كان من الأسر الثمانين الذين صادف أن كانوا بعيدين عن الموقعة، فنجوا. وقد اقتفى الكونيون في جل أمورهم سيرة الليسيين، فسقطت مدينتهم في قبضة هارياجوس كما سقطت كسانتوس من قبل. وبينما كان هارياجوس يجتاح الأجزاء الجنوبية (السفلية) من اسيا، كان

قورش يعمل على إخضاع الأقاليم العليا (الشمالية)، والأمم كلها تنهأى أمامه خاضعة مستسلمة. ولسوف أمسك عن الخوض في انتصاراته العارضة، مقتصرأ في الحديث على حملاته التي واجه فيها عنتاً وكانت ذات شأن.

وقد توجه قورش نحو بلاد آشور وشن الحرب على أهلها بعد أن تم له إخضاع بقية المناطق في القارة؛ وبلاد آشور تضم عدداً من المدن العظيمة، وخاصة بابل التي تعتبر الأقوى والأشهر، والتي باتت مقر الحكم بعد سقوط نينوى. وتقع بابل هذه في سهل فسيح، وهي ذاتها مدينة واسعة مربعة الأضلاع طولها أربعة عشر ميلاً، ومحيطها وأطرافها ستة وخمسون ميلاً؛ وفوق ما تتصف به من ترامي الرقعة تفوق في بهائها كل مدينة أخرى في العالم. ويحيط بها من كل جانب خندق عريض عميق مليء بالماء. يتوسطه سور ضخم يبلغ عرضه خمسين ذراعاً ملكياً وارتفاعه مئتي ذراع [الذراع الملكي أطول ثلاث بوصات من العادي] وإن أقصر هنا في التفصيل في طريقة حفر هذا الخندق وأسلوب بناء السور. ونهج الآشوريين في ذلك أنهم كانوا يجعلون من التراب المنقول من مواقع الصفر أجراً، والأعمال جارية في هذا وذاك في آن واحد، إذ ما إن يتوفر العدد الكافي من قوالب القرميد غير المشوي حتى ينقل إلى الفرن لشيء؛ ثم يبدأ العمال بإكساء الأجر على جانبي الخندق بالقار المغلي بدلاً من الملاط ثم يعضون إلى بناء السور المنشود.

ولقد عمدوا إلى رصف المساحة بهذه المادة بين كل مجموعة من ثلاثين قطعة من الأجر لتوفر لها التماسك القوي. وعلى جانبي هذا السور تقوم أبنية متقابلة من غرفة واحدة بينها مساحة تكفي لمرور عربة تجرها أربعة جياد. ويتخلل السور مئة باب تتوزع محيطه كله، وهي جميعها من البرونز وكذلك الأعمدة والنوافذ.

وكان البابليون يجلبون القار المستخدم في بناء سور بابل من أحد روافد نهر الفرات يدعى إز وهو يبعد عن بابل قرابة ثمانية أيام وتقع عليه بلدة تحمل نفس الاسم.. أما الفرات فهو نهر واسع عميق سريع الجريان، منبعه في أرمينيا ومصب في الخليج العربي، يخترق مدينة بابل في مسيره فيشطرها إلى

شطرين، والسور يضرب أساساته في الماء على الجانبين؛ وهناك سور عازل ينتصب على زاوية قائمة من السور الأول مصنوع من الحجر المشوي ويمتد على ضفتي النهر. وهناك بعد عدد كبير من الأبنية تقوم على ثلاثة أو أربعة طوابق. وتنقسم شوارع المدينة وديورها بالاستقامة وتؤدي جميعها إلى النهر، وينتهي كل درب إلى بوابة من البرونز في السور، ويمكن بوساطتها بلوغ الماء.

وهذا السور العظيم الذي وصفته هو أعظم تحصينات المدينة؛ على أن ثمة دفاعات أخرى فيها، ليست دون السور قوة، إنما أضيق فهناك وسط كل نصف من المدينة قلعة منيعة، أولاهما قصر الملك الذي يحيط به سور عظيم منيع، وثانيهما معبد بعل الذي له عند البابليين ما لزيوس من المقام عند الإغريق.

والمعبد بناء مربع وأبوابه من البرونز، وما يزال قائماً في أيامي؛ وله برج قوي في وسطه، ويعلوه برج ثان فثالث حتى يبلغ عدد تلك الأبراج الثمانية، ويمكن ارتفاع تلك الأبراج جميعها بدرج حلزوني يتحلق على جانبيه من الخارج، ولا يكاد المرء يبلغ منتصف الطريق على هذا السلم حتى يجد سلسلة من المقاعد وملجأ يرتاح إليه الصاعون. وفي أعلى البرج ينتصب معبد كبير فيه أريكة أثينة واسعة غنية بتطريزاتها ووجانينها طاولة ذهبية. وأما الهيكل فلا يحتوي على أي صورة أو تمثال، ولا يقيم في هذا المعبد، كما أخبرني الكلدانيون وهم كهنة الإله، سوى امرأة واحدة من الآشوريات، كذلك يقول الكلدانيون، وإن كنت لا أصدق قولهم، إن الإله يدخل المعبد بشخصه وهيئته ويستريح على السرير. وللمصريين في طيبة مثل هذه الرواية، إذ يروون أن ثمة امرأة تدأب على قضاء كل ليلة في معبد إلههم ويحرم عليها، فيما يقولون، شأنها شأن المرأة في معبد بابل، مضاجعة الرجال، وهناك بعد حالة أخرى في مدينة بستان، الليسية، يحرم على الكاهنة التي تلقي النبوءات ( وهي ليست مطلوبة كل يوم ) الخروج، فتغلق عليها أبواب المعبد ليلاً.

ويضم معبد بابل<sup>(١٧)</sup> هيكلًا ثانيًا في طابق سفلي يحتوي على تمثال الإله بل في وضع الجلوس، وهو من الذهب ويقوم على عرش من الذهب، ووجانبه طاولة

ذهبية. وقد أخبرني الكلدان أنهم استهلكوا اثنين وعشرين طناً من الذهب في صنع هذا الهيكل. وهناك مذبح من الذهب أيضاً، وآخر ضخم وإن لم يكن من الذهب، مكرس لقرايين الماشية الكبيرة. ( أما المذبح الذهبي فمكرس للقرايين من النعاج وحدها). ويبدل الكلدان ما يقارب الثمانية والعشرين طناً ونصف الطن من البخور، على المذبح الأكبر، في الاحتفالات التي تقام كل عام تكريماً للإله «بعل»، وكان هناك في أيام قورش تمثال ذهبي لرجل يبلغ قرابة خمسة عشر قدماً طوله. وقد بلغني خبر هذا التمثال من الكلدان أنفسهم، إلا أن عيني لم تقع عليه. وكان داريوس بن هيستاسبس قد راوده خاطر بأن يضم التمثال إلى كنوزه، إلا أن شجاعته لم تسعفه في تنفيذ هذا الخاطر؛ ولكنه انتهى إلى خزانة أحشويرش، بعد قتل الكاهن الذي حاول ممانعته في هذا الإثم. وهناك بعد، العديد من العطايا التي يقدمها أناس عاديون في مناسبات خاصة، فوق ما تقدم ذكره من المزخرفات.

لقد تعاقب العديد من الملوك في بابل الذين ساعدوا في تدعيم المدينة وتزيينها بالمعابد، وأسوف أروي قصصهم في البحث الذي عقدته عن بلاد آشور. وكان من بين من تولى عرش بابل امرأتان، أولاهما سميراميس، ثم كانت الثانية بعد خمسة أجيال. وسميراميس<sup>(٣٣)</sup> هي التي أنشأت بعض الحواجز الضخمة في السهول خارج المدينة لتتحكم بالنهر الذي دأب على إغراق الريف، حين كان يفيض. أما الثانية فهي نيتوكريس، وكانت أكثر ذكاء وحصافة من سميراميس ولم تقتصر مآثرها على المنشآت التي سأتي على ذكرها وحسب، وإنما زادت وقد لاحظت اتساع سلطان الميديين، وياتت تخشاهم مثل خشيتها من المدن الأخرى، ومنها نينوى، فاتفقت للأمر كل عدة ممكنة لتضمن لبلادها الأمن والسلامة؛ ومن ذلك أنها عدلت في مجرى نهر الفرات الذي يمر ببابل، إذ كان يجري مستقيماً، فأمرت بحفر القنوات، فأحدثت فيه تعرجات والتواءات، حتى بات يمر بإحدى القرى الآشورية، وهي أريديكا، ثلاث مرات؛ والقادم إلى بابل، من جهة ساحل البحر الأبيض المتوسط يجد نفسه يدخل هذه القرية ثلاث مرات. ثم أقامت الحواجز العالية المنيعة على ضفتي النهر، وحفرت حوضاً لبحيرة يبلغ

محيطها سبعة وأربعين ميلاً. وقد تحدد عمق الحوض بالنقطة التي بلغ فيها العمال نبع الماء في الأرض، واستخدم القراب الذي تجمع من الحفر في بناء التحصينات. ولما انتهى عمل الحوض أمرت الملكة بجلب الحجر إلى الموقع وجعلت منه سوراً حول المكان. وكان الغرض من أعمال الحفر وتحويل مجرى النهر إحداث انحناءات وتدرجات تكفل التخفيف من سرعة التيار، ومنع الملاحاة نحو المدينة؛ ذلك أن القارب الذي يسير في النهر بات يواجه بعد هذه الأعمال أشد الصعوبة في رحلته، ويضطر للدوران حول البحيرة فيصيح الإبحار مسألة شاقة. وقد هدفت الملكة فيما هدفت إليه التضييق على الميديين وحرقة اتصالهم بأهل بابل، فتحد من مخالطتهم بأهل البلد، نظراً لأن تلك الأعمال كانت تجري في مواقع قريبة من المسالك المؤدية إلى أشور، وعلى خط متصل ببلاد الميديين. وكانت الملكة قد تولت أمراً آخر تون المنشآت الدفاعية أهمية، وأعني بذلك أن المدينة، وهي تقع في قسمين، كما سلف لي القول، كان ينتقل فيها القاصد في عهود الملوك السابقين، من جزء إلى آخر، بركوب النهر، وذلك أمر، بلا ريب، شاق. ولكن نيتوكريس كانت ملكة بعيدة النظر، فشأت يوم كانت تقوم بحفر حوض البحيرة أن تذلل تلك العقبة المضنية وتخلد نكرى ملكها في التاريخ بأثر آخر. فأمرت بقطع كتل ضخمة من الصجارة، فلما كان الانتهاء منها وتعت أعمال الحفر، أمرت الملكة بتحويل النهر ليصب في الحوض؛ ثم عدت بعدئذ إلى تشييد حاجز على كل جانب من النهر وعلى امتداد طرف مجرى الماء من الأبواب عند نهاية السور؛ فيما كان الحوض يمتلئ بالمياه وقاع النهر الأصلي يجف؛ وأقامت عندئذ جسراً عند أقرب نقطة من وسط المدينة، من تلك الأحجار التي هيأتها، مستخدمة في شدها إلى بعضها بعضاً الحديد والرصاص، وتيسيراً لانتقال المشاة وضعت عوارض مربعة من الخشب بين الرصيفين لعبور أهل المدينة، وحكمت بأن تستخدم هذه الوسيلة في النهار وحسب، فكان الخشب يزاح ليلاً، منعاً من انتقال الناس بين المنطقتين، خشية تيسير السرقة، تحت

جناح الظلام. ولما امتلأ الحوض بالماء وانتهى الجسر، عاد النهر إلى مجراه الأصلي، فكان للملكة ما أرادت، وتحقق لأهل البلد ما أرادوا من الجسر دفعة واحدة.

ولقد كان لهذه الملكة نزوع إلى الدعابة والمقالب. فقد أمرت بأن تدفن فوق أحد الأبواب البارزة في المدينة، وأن ينقش على قبرها النص التالي: إذا أعوز المال ملكاً في بابل فليفتح قبري ويفرف منه ما يشاء. وليكن ذلك عند الشدة وحسب. ومن يفتح القبر في غير هذه الحال لن يجد شيئاً. وظل القبر على حاله حتى كان عهد داريوس الذي أمضاه أن يحال نوبته أحد أبواب المدينة فقد نأى عن استخدام الباب الذي يطوله القبر، وكان من السخف في اعتقاده أن يمسك عن أخذ الذهب، بينما هو متاح ينتظر من يحمله ويمضي به. وهكذا فتح داريوس الضريح، ولكنه لم يجد في داخله ولا قطعة واحدة من النقد. وإنما هيكل الملكة ونقشاً يقول: «إنما أقدمت على أخط الأعمال لدانة نفسك وجشع في طبعك، وإلا لما فتحت قبر الميت.» وحسبنا ما بلغنا عن نيتوكريس.

كان قورش قد قصد بحملته قهر ابن نيتوكريس ملك آشور، وكان يدعى نبونثيد، نسبة إلى أبيه. وقد جرى ملك الفرس على أن يصطحب معه، متى خرج للحرب الأكل الذي اعتاده وقطعانه من الماشية والماء من نهر خوسيس (اشيشتار)، وهو نهر يجري في سوسة. فليس هناك من ملوك الفرس من يرضى بشرب ماء سوى ما يجري في هذا النهر، والمالوف أن يغلى من هذا الماء مقادير كبيرة فيحمل ما يكفي الملك في رحلته في أوام من الفضة، في عربات تجرها أربعة من البغال، حيثما توجه ذلك الملك.

ولقد بلغ قورش في مسيرته نهر جنديس الذي ينبع من جبل الميتينان، ثم يجري في أرض الأردن ويصب في النهاية في نهر دجلة ويجري في مدينة أوبس وينتهي مصبه في الخليج العربي. وكان قورش يتهيأ لعبور النهر، والذي لا يتم عبوره إلا على القوارب، وحينما خاض فيه أحد جياده البيضاء المقدسة، وكان هذا

حصاناً جموحاً، محاولاً العبور، حمله التيار المتدفق بعيداً ثم غرق في الأعماق .  
فثارت ثائرة قورش إذ تجرأ نهر على إزعاج أحد أحصنته، فأنقسم على أن يضعفه  
حتى تقوى على خوضه المرأة الضعيفة نون أن تبتل ركبتيها يمانه، فأمر بوقف  
الزحف على بابل، وقسم جيشه قسمين، وجعل كل قسم منه على جانب من النهر،  
ورسم عنده مئة وثمانين قناة لتسير في اتجاهات مختلفة، وأمر رجاله عندئذ بتنفيذ الحفر.  
ولقد أمكنه انجاز هذا المخطط بفضل العدد الفقير من الرجال الذين توفرُوا له،  
إنما كان ذلك مقابل ضياع فصل الصيف يكامله في ذلك المشروع عظما تم له  
ترويض النهر بحفر الأتنية الثلاثمائة والستين، تابع زحفه في الربيع التالي إلى  
بابل. وكان البابليون قد تهيؤوا للأمر ونزلوا إلى الساحة بانتظار وصول جيشه.  
فلما اقترب من المدينة اعترضوه، ولكنه تمكن من دحرهم، فاضطروا للانسحاب  
وراء تحصيناتهم. وكانوا قد علموا بمطامح قورش ورصدوا اعتدائاته المتلاحقة  
على الأمم، فحسبوا للأمر حساباته، وعملوا على توفير مؤن تكفي بابل سنوات  
عديدة؛ ولذلك قابل البابليون حصاره بالاستخفاف. ولكن قورش تابع حصاره،  
ولم يثن من عزمته صمود البابليين، حتى لاح له أن النصر بعيد، وأخذ الانتظار  
يثير فيه اليأس من نجاح قريب. ثم كان أن أشار عليه أحدهم، أو لعله هو الذي  
خرج بهذه الخطة بأن وضع جزءاً من جيشه عند نقطة مصب الغرات في المدينة،  
ووضع فرقة أخرى عند الطرف المقابل، أي عند مخرجه من المدينة، وأمر تلك  
القوات باقتحام المنطقة، حالما يظهر أن مياه النهر غدت ضحلة. ثم انسحب من  
مواقعه ومعه الجند غير المقاتلين إلى البقعة التي كانت نيتوكريس قد حفرتها،  
فعمد إلى تحويل النهر قبل مصبه في البحيرة ( وقد غدت الآن سبخة ) فشحت  
عنها المياه، بعد قطع السبيل عنها؛ وفي غضون ذلك نزل جيش فارس الذي  
خلفه قائده عند أبواب بابل لهذه المهمة، وخاض في مياه النهر التي لا تكاد تبلغ  
منتصف ساق الرجل، ومن ثم دخل المدينة. ولو علم البابليون بما كان قورش  
يهينه لهم، أو استطلعوا الأمر في حينه، لكان من شأنهم أن يدعوا الفرس  
يدخلون البحيرة، ويوصلوا الأبواب المؤدية إلى مواقع الماء، وينشروا قواتهم على

طرفي النهر، فتقع قوات فارس المغيرة في مصيدة وينتهي أمرهم. ولكن المفاجأة كانت من نصيب البابليين، فآخذوا من مكنهم. ويقول البابليون أنفسهم أن اتساع رقعة المدينة جعل الناس في جهل مطبق عن سقوط ضواحيها في يد الفرس؛ وكان أهل بابل في عيد وغناء ورقص ومتعة حين أطبق عليهم الفرس وأخذوهم على حين غرة، فعلموا عندئذ حقيقة الأمر، إنما بعد فوات الأوان. وإذن، فهذه قصة سقوط بابل الأول.

ولسوف أعرض الآن لبعض ما كانت تتمتع به بابل من أسباب الثروة والغنى، لكن ما أنا بصدد أولاً هو أبرزها. كانت البلاد الخاضعة للفرس موزعة في مناطق، تجتمع كلها في توفير الضرورية المعتادة والمفروضة عليها، وتزيد بأن تمد ملك الملوك وجيشه باللؤلؤ والغالل، ونصيب بابل منها إمداداتها طوال أربعة أشهر من أصل الأشهر الإثني عشر من السنة، بينما تتولى آسيا كلها أمر الشهور الثمانية التالية. وفي هذا ما يبين أن آشور كانت تضم وحدها ثلث مصادر الثروة الطبيعية في آسيا. فلا عجب إن كان مطمع الفرس في ولاية آشور (أو الناحية، كما يسميها الفرس) عظيماً، ويتطلع إلى توليها الحكام أكثر من أي منطقة أخرى؛ وذلك جلي فيما تقاضاه تريتانتاخيتميس بن ارطابازوس، من عائدتها حين ولاه إياها الملك، فبلغ أرطابيلاً من الفضة كل يوم، (والأرطابيل وزن فارسي يبلغ خمسة مكابيل)، وتزيد الميديمنوس الاتيكي مقدار ثلاثة تشوينيك، أو مائتين وخمسة وثلاثين جراماً. وكان للحاكم من الأملاك التي يختص بها، سوى ما هو في إمرته من خيول الحرب ثمانمائة جواد وستة عشر ألف فرس، ولكل حصان عشرون فرساً، وعدد كبير من الكلاب الهندية، فكانت تقوم على إطعامها أربع قرى واسعة في السهل، وقد أعفيت من كل التكاليف لقاء توفير الطعام لها. وهذا ما يوفر لكم صورة عن مبلغ غنى حاكم بابل.

والأمطار في بلاد آشور قليلة ولا توفر من الرطوبة إلا ما يسمح بانفلاق الحبة والجذر أن ينبت، أما نمو الحبوب فيكون بالتروية الاصطناعية، أي شق الأخاديد والترع باليد، لا كما هو الحال في مصر، بفمر الأرض بالمياه. ولكن



البلاد، كما في مصر، حافلة بالسود، ولابد للمرء من أن يركب القارب ليقطع أكبرها، ويتجه جنوب شرق الفرات حتى يتصل بنهر آخر هو دجلة الذي تقع عليه مدينة نينوى. وأشور التي تعتمد على زراعة القمح هي أغنى بلاد العالم. والناس هناك ينالون عن غرس أشجار التين ولا يعنون بالعنب أو الزيتون أو أي نوع آخر من أشجار الفواكه، ولكن الأراضي المزروعة بالحبوب شديدة الخصب، وتأتي بمائتي مثل في الأحوال العادية، وقد تبلغ الثلاثمائة في المواسم الممتازة. وتبلغ ورقة سنبله القمح أو الشعير في الأقل ثلاث بوصات. وأما الجاوس والسمسم فلن أقول أي مبلغ يبلغان من النمو، وأنا أعلم علم اليقين مقدار ما تبلغ السنبله منهما من الضخامة؛ ولكنني أعلم أيضاً أن من لم يزر بابل لا يصدق ما قلت في خصب أرضها. وأهل بابل لا يستخدمون من الزيوت سوى زيت السمسم؛ وأشجار النخيل شائعة، وأكثرها مثمر، ومن ثمرها يأتون بغذائهم ويصنعون الخمر والعسل. ونهجهم في زراعة النخيل هو عين النهج في زراعة التين، وخاصة في تلقيح الشجرة «الأنثى»، وهي التي تحمل، بما يسميه الإغريق الشجرة «الذكر» وربطهما إلى بعضهما لتدخل بودة العفص وتعمل على إنضاج الثمرة وتحول دون سقوطها. وإنها لحقيقة أن الأشجار «الذكر» تحمل في ثمرتها، بودة العفص، شأنها في ذلك شأن شجرة التين البري. وسوف أبسط تالياً أشد ما أدهشني في هذا البلد، يعد بابل ذاتها، عنيت القوارب التي تخمر الفرات إلى المدينة. فهذه القوارب مستديرة الشكل ومادتها من الجلد، وتصنع في أرمينيا، شمال بلاد آشور، حيث يصنعون إطار القارب من خشب صفصاف السلال، [ومن أغصانه تصنع السلال]، ثم يشدون الجلود المجففة المانعة لتسرب الماء منها، لتكون بطن القارب؛ وليس لهذه القوارب مقدمة أو مؤخرة، وإنما هي مستديرة الشكل كالترس. ويقوم الملاحون عندئذ بملء القارب بالقش ثم يحملون مايشاؤون نقله على ظهره، وهي في جلها براميل من النبيذ، ويطلقون القارب ليسير مع التيار. ويتولى قيادة القارب توتيان، وكلاهما

يحمل مجذافاً، أحدهما يقف في المقدمة ليحرك المجداف نحوه، بينما يقف الثاني في المؤخرة ويدفع مجذافه إلى الأمام. وهذه القوارب تختلف أحجامها عن بعضها بعضاً، فمنها الضخم الطويل الواسع، وأصغرها يتسع لحمل نحو من مئة وثلاثين طنناً. ويحمل كل قارب، فضلاً عن ذلك، حماراً، وبعض القوارب الكبيرة يحمل عدة حمير. والقاعدة الجارية هي أنه متى بلغ القارب بابل وبيعت حمولته، عمد النوتية إلى تفكيكه فبياع الهيكل والقش، بينما تحمل الجلود على ظهر الحمار ليعودوا برأى إلى أرمينية. ذلك أنه يستحيل على النوتي أن يعود بالقارب، إذ إن الأمر يقتضي منه قطع المسافة بعكس التيار صعوداً؛ وقد وجدنا القوم يعتمدون على الجلود في صناعة القوارب بدلاً من الخشب، بسبب قوة التيار الذي لا يقوون على مقاومته. وإذا وصل النوتيون إلى أرمينية ومعهم حميرهم، عادوا إلى صناعة قوارب أخرى على هذا الشكل الموصوف.

يتألف الذي يرتديه البابليون من إزار من الكتان، طويل يبلغ القدمين، وفوقه إزار آخر من الصوف، وعليه عباءة بيضاء؛ ولهم في الأحذية طرازهم الخاص، ويشبه الخف الذي يراه المرء في بويوتيه. وقد درج القوم هناك على ترك الشعر، وارتداء العمامة؛ ووجدنا الرجل منهم يحمل خاتماً وعصاً خاصة به، وقد حُفرت على قمته صورة تفاحة أو وردة، أو إقحوانة أو نسر أو ما شابه؛ فقد جرى الناس على عادة تزيين عصيهم بمثل هذه الزخرفات. حسبني ما ذكرت من أمر أزيائهم وزينتهم، فلأمضي إلى وصف بعض عاداتهم وتقاليدهم. ومما ألف هؤلاء القوم، في رأيي، هو عادة يشتركون فيها، على ما بلغ علمي، مع القبيلة الإليرية إينيتي. فقد جرت العادة على جمع الفتيات، في كل قرية، وقد بلغن سن الزواج، في مكان معين، بينما الرجال متطلقون حولهن، فينادي المنادي في المزاد الفتيات، كل باسمها، فتنهض الفتاة منهن عند ذكر اسمها، ويبدأ عادة بالفتاة الأجل فالأقل جمالاً وهكذا، حالما يتم بيع الأجل بالثمن المناسب. وهكذا يكون الزواج. وفي هذا يتنافس الأثرياء على الجميلات بدفع

أعلى الأسعار. أما من كانوا متواضعي الحال ولا ينشدون الجمال في الزوجة فإنهم هم في الواقع من يتقاضى المال ليقبل بالفتاة الدمية، وقد تكون عرجاء أو لريما كانت كسيحة، فينادي باسمها ويسأل المنادي من يطلب المبلغ الأقل لتكون هذه أو تلك زوجاً له - فتكون عندئذ من نصيب أكثرهم قناعة. وتحتسب هذه البائنة من ثمن الحسان، وبذلك توفر الحسنة بائنة القبيحة. ومن أعرافهم أنه لا يحق للأب أن يزوج ابنته لرجل يؤثره هو، كذلك لا يحق لرجل اختار فتاة أن يصطحبها إلى داره، إلا يعد أن يجد ضامناً له. وإذا اختلف الرجل وزوجه كان حكم القانون أن ترد له ماله الذي اشتراها به. وهذا مزاد، بعد، مفتوح، يأتي إليه كل من شاء من القرى الأخرى ليتخذ لنفسه زوجة.

على أن القوم قد أقلعوا عن هذه العادة، وأصبحوا اليوم على تقليد جديد. فقد غدا للفتيات من بنات الطبقات الفقيرة أن يحترفن البغاء، فتتيسر أحوالهن قليلاً، بعد تفشي الفقر ومصاعب الحياة بعد انتصار الفرس.

ويأتي بعد نهجهم القديم في الزواج أسلوبهم في التطيب. ذلك أن هؤلاء القوم لا يعرفون الأطباء، فإذا مرض أحدهم حمله أهله إلى الشارع، فينتقى النصيحة في العلاج من كل من كانت له خبرة بأصل شكواه أو ملاحظة. والمعرف عندهم أن ليس لامرئ أن يمر بمرض ولا يقف على حاله، وإنما عليه أن يتوقف ويسأله شكواه. وهم ينفنون أصواتهم بالصل، وطقوسهم في دفن الموتى هي عين طقوس الجنائز عند المصريين. والبابلي حين يتهيا لمضاجعة زوجته، يجلس مرفصاً وتحت البخور للتطهر، وهي أمامه تجري ذات الطقس، ويقومان في الصباح للاغتسال، وحتى يكون ذلك لا يقران شيئاً من أدوات المطبخ، وهم في ذلك يشبهون العرب.

ثمة عادة مقبلة كل المقت يأخذ بها هؤلاء القوم، ويتقضي بأن تنقطع كل امرأة من نساء البلد إلى معبد ميليتا مرة في حياتها، تهب نفسها هناك إلى رجل غريب. وقد جرت العادة بين الثريات منهن، واللواتي يترفعن عن الاختلاط بعامه الناس، على الذهاب إلى المعبد في عربات مغطاة يلحق بهن الخدم والحشم

ويأخذن بالانتظار هنالك؛ والمالكوف أن تجلس النساء في المعبد معصوبات الرأس بعصابة مجدولة والجمع منهن كبير عادة، فتجدهن بين الجلوس والقيام، وقدم وذهاب، وبينهن كثيرات غاديات في كل اتجاه ينتظرن مرور الرجال لينتخبوا منهن النساء اللواتي يطيب لهم معاشرتهن. ومتى دخلت المرأة المعبد حُظر عليها العودة إلى بيتها حتى يأتي رجل ويرمي بقطعة نقد في حجرها فتخرج فيقضي منها وطره. وعلى الرجل حين يرمي بقطعة النقد أن يقول « باسم الآلهة ميليتا » وهو الاسم الذي يطلقه الآشوريون على افروديت. وليس المهم في الأمر قيمة هذا النقد، بل القدسية كل القدسية في رمي القطعة، والقانون يحظر رفضها. ذلك أنه ليس للمرأة حق الخيار، بل عليها المضي مع أول رجل يرمي لها بقطعة من النقد. فإذا ضاجعها الرجل كان واجبها تجاه الإله قد تحقق، ولها عندئذ أن تعود إلى بيتها، ويغفو من المحال بعدئذ إغراؤها بأي قدر من المال مهما عظم. وحظ المرأة ذات الطول الفارع، والوجه المليح كبير في أن تعود إلى بيتها سريعاً، وأقل منه كثيراً نصيب القبيحات، فهؤلاء يمكنن في المعبد عهداً طويلاً قبل أن تلبي شرط القانون، حتى أن منهن من أمضت ثلاثة أعوام أو أربعة قبل أن ترجع إلى البيت ثانية. ومثل هذا العرف شائع في بعض أنحاء قبرص.

وهناك بعدُ عادةٌ شائعةٌ أخرى، غير ما ذكرت، تجري عليها ثلاث من قبائلهم؛ فهؤلاء القوم لا يتناولون طعاماً سوى السمك، فيصطادونه ثم يعمدون إلى تجفيفه تحت أشعة الشمس، فيطحنونه بعدئذ في طاحونة من الحجر، ومن ثم يجري غربلتها بمنخل من القماش. والناس يذهبون في تنوُّق هذا اللون من الطعام مذهين، فبعضهم يؤثره بشكل الكمك، وبعضهم يتناوله كزغيف الخبز.

وكان قوروش قد راوبته بعد انتصاره على البابليين رغبة في إخضاع الماساجيتاي ووسط سلطانه عليهم. وخلاصة القول في الماساجيتاي هؤلاء هو أنهم قوم شديرو البأس ينزعون للقتال والحرب، وتقع أرضهم شرقاً عند مطلع الشمس، وراء نهر أراكسس، وهم مجاورون للإسديونيان، ويذهب البعض إلى

أنهم من السكيت. وقد قيل في هذا النهر أنه يفوق نهر الدانوب اتساعاً، بينما لا يراه آخرون على هذا النحو من الضخامة. ويقال بعد إن النهر يضم عدداً من الجزر ، ومنها ما يبلغ حجم ليسبوس، وسكانها يعيشون في الصيف على ما ينبت فيها من أعشاب مختلفة يقتلعونها ويقتاتون بها . أما في فصل الشتاء فهم يعتمدون على الثمار يقتطفونها من الأشجار، ومن اكتشافاتهم شجرة تحمل ثمرأ لا يشبه آخر. وقد درجوا على أن يجتمعوا عند واحدة من هذه الأشجار ويتحلقوا حولها، ثم يشعلون ناراً يرمون فيه بثمرها، فتأتي بنخان له رائحة البخور؛ وإذا بلغ هذا خياشيمهم انتابتهم حالة من الشلل كالذي يخبره الإغريق عند شرب النبيذ، ثم يزدادون سكرأ كلما رموا بمزيد من ثمر هذه الشجرة، وحين يتملكهم هذا السكر يهبون ويشرعون في الرقص ويطلقون حناجرهم في الغناء. وهذا ما بلغنا من نبئهم.

ونهر أراكسس ينبع شأته شأن نهر جنديس الذي حفر فيه قورش ثلاثمائة وستين قناة، من بلاد الماتينيان. ولهذا النهر أربعون رافداً، وجميعها يصب، عدا واحداً، في السبخات والمستنقعات. حيث يعيش الناس ويقتاتون السمك النني، ويكتسون بجلد الفمعة؛ أما الرافد الآخر فيصب في بحر قزوين . وبحر قزوين منزل، قائم بذاته، ولا يتصل ببحر آخر في العالم، وهو في هذا لا يشبه البحر المتوسط الذي يطوف فيه الإغريق، ولا الأطلسي وراء أعمدة هرقل، أو المحيط الهندي الذي يتألف في حقيقته من عدة بحار اجتمعت في بحر واحد. فبحر قزوين بحر منزل عن سواء، ويستغرق رحلة خمسة عشر يوماً، عند اجتيازه طولاً، أما عرضه فيستغرق السفر فيه ثمانية أيام عند أعرض مسافة، ويصادف المرء في الغرب منه جبال القوقاز، وهي أطول الجبال وأعلاها على الإطلاق، وتسكتها قبائل عديدة مختلفة الأصول، يعيش معظمها على ما ينمو في البرية. وقيل إن تلك القبائل تصنع من مزيج مسحوق بعض الأشجار والماء صباغاً يزينون به أزياءهم، وهو صباغ ثابت لا يزول بعد غسل القماش، وكانما هو من نسيجه وحيك معه؛ كذلك يقال إن رجال تلك الأقوام يضاجعون نساءهم في

العراء، كما تفعل الحيوانات.

وكما قلت إن جبال القوقاز تحد بحر قزوين من الغرب ؛ بينما إلى الشرق منه تمتد سهول منبسطة مترامية الأطراف لا يحدها النظر. وفي هذه البلاد يقيم شعب الماساجيتاي الذي كان قورش عازماً على مهاجمته. يحفظه على شن هذه الحرب أمور، منها اثنان هما الأبرز في بواعث الطموح: اعتقاده بأصله الذي لا ينتمي إلى البشر، ثم ما تحقق له من النجاح في حملاته السابقة؛ ذلك أنه، والحق يقال، ما من أمة أمكن لها أن تقلت من الهزيمة متى سار إليها.

وكان على رأس الماساجيتاي، في ذلك الحين، الملكة تومايريس، وقد وليت بعد وفاة زوجها. فبعث إليها قورش خاتماً ودها راعياً في الزواج بها؛ ولكن تومايريس أعرضت وردت طلبه، إدراكاً منها أنه إنما كان يسعى في طلبه إلى حيازة مملكتها وضمها إلى ممتلكاته. فلما خاب أمل قورش وفاته أن ينال بغيته بالمكر والحيلة، أراد أن يبلغ مطمحه بقوة السلاح. وهكذا فإنه ما إن بلغ نهر أراكسس حتى أخذ في بناء الجسور لتعبر عليها قواته، وإعداد القوارب ليبدأ حملته. وفيما العمل جار على قدم وساق، أرسلت إليه تومايريس كتاباً يحمل هذه السطور: 'إلى ملك الميديين: [قد بلغنا ما أنت عازم عليه] وإنا لمن الناصحين أن نقتل عن هذا الأمر. فإنت إن بدأت أمراً قد يفوتك أي منتهى ينتهي إليه. وبذلك أهلك، واحتمل منا أن نحكم شعبنا. ولكنك لست طبعاً بالذئبي يأخذ بالمشورة؛ فقد علمنا من أمرك أنك لا تستريح للعيش في سلام. فإذا كان هذا شأنك، فأصنع إلى هذا القول: إن كنت عازماً على أن تمتحن قوتك أمام الماساجيتاي فحسبك، إذن، أن تطلع عن هذا العمل الشاق في بناء الجسور، ولينسحب جيشك مسافة ثلاثة أيام من الجسر، واسم إلى لقائني بعدئذ [في تلك الأرض]. أو لك، إن شئت، أن تسحب قواتك مثل هذه المسافة، وسأسعى عندئذ إلى لقاءك في تلك الساحة.'

فلما بلغت رسالة الملكة قورش دعا هذا كبار أعوانه، عرض عليهم الأمر وسألهم الرأي فيما ينبغي عمله. وذهب كل منهم إلى تأييد فكرة ترك تومايريس

تتقدم وجيشها إلى طرفهم من النهر- وكان تأييد هذا الخيار بالإجماع لم يخالفه سوى معارض واحد، هو كرويسوس الليدي الذي حضر هذا الاجتماع والقادة الفرس. فقال مخاطباً قورش في شرح أسباب معارضته: «يا مولاي، إنها مشيئة الله أن أقوم على خدمتكم، وسوف تجنونني أبداً ما استطعت في طاعتكم لأجنبكم كل مكروه وخطر يتهدد ببيتكم؛ وقد علمتني المحن الكثير. وإذا كنتم تعتقون وجندكم بأنكم من الخالدين فليس يجدي، إذن، أن أعرض لكم رأياً؛ أما إن كنتم تدركون أنكم وجنوبكم الذين يأمرتكم من البشر فانون، فإن أول قلبي هو إن حياة الإنسان مثل العجلة الدائرة لا تدع قوماً يهنئون أبداً في عيشهم. وما أذهب إليه فيما أنتم تتداولون هو النقيض لما يذهب إليه الآخرون. وعندي ألا تدعوا العدو ينتقل إلى هذا الجانب من النهر. فإن دهرتم لم تخسروا المعركة وحسب وإنما ذهبت معها إمبراطوريتكم كلها؛ ذلك أن الماساجيتاي، إن انتصروا، لن يتوقفوا ليقفلوا عائدتين أدراجهم إلى بلدهم، ووفاضهم خاوي، وإنما سيتابعون طريقهم ولا ريب ليدخلوا مملكتكم. أما إذا كان القتال موافقاً لكم فلن يكون النصر حاسماً كما لو كنتم تقاتلون على أرضهم. ثم تابعتم مطاردة العدو المهزوم. وما أذهب إليه إنما يعتمد على تقدير ما أعتقد جازماً أنه فاعل، إن حالكم النصر، وهو أن تتابع زحفك على مملكة تومايريس. وإنه فوق هذا لن العار أن يخلي قورش بن قمبيز الساحة أمام امرأة. وإن فدونكم ما أشير به: اعبروا النهر وامضوا حتى آخر موقع ينسحب إليه العدو، واتحاولوا بعدئذ سحقه بخطة محكمة. فلقد بلغني أن هؤلاء قوم لم يخبروا متع الحياة. ولتكن هذه الحقيقة خادمكم، فأتقيموا وليمة كبيرة في معسكركم، وانبحوا عدداً من الخراف وزيئوا المائدة بأصناف اللذيذ من الطعام، وأكثروا من ننان النبيذ. وإذا تم ذلك تراجعوا إلى النهر، ودعوا خلفكم فوجاً صغيراً من الرجال. وإن لم يخالفني الصواب فإنكم واجنون أعداءنا يقبلون على تلك الأطايب، وعدئذ تكون اللحظة المنتظرة لنجلي فيها البلاء الحسن.

ولما سمع قورش هذين الرأيين على تباعدهما وجد نفسه يميل إلى الرأي الذي طلع به كرويسوس؛ فبعث بكتاب إلى تومابريس يطلب منها الانسحاب، فقد عزم على عبور النهر فاستجابت لطلبه، إذ إنها هي التي عرضت عليه فيما عرضت هذا الانسحاب. وهنا وضع قورش كرويسوس في عهدة ابنه قمبيز الذي جعله خليفته، وأوصاه بأن يكرم مقامه من بعده، إن فشلت الحملة، ثم أرسل بالرجلين إلى فارس، بينما ذهب ليعبر وجيشه النهر.

في الليلة السابقة للعبور رأى قورش فيما يرى النائم، وهو في أرض الماساجيتاي، الابن البكر لهيستاسبس وقد نبت على كتفه جناحان، أحدهما يخيم ظله على آسيا والآخر على أوروبا. وكان هذا الابن ويدعى داريوس في العشرين من العمر يومذاك، وقد ظل في فارس لا يشارك في الحملة لصغر سنه. فلما صبحا قورش أخذ يقلب ما بدا له في حلمه على كل الوجوه، ورأى فيه أمراً خطيراً يستدعي الانتباه؛ فبعث في طلب هيستاسبس، فلما جاءه، انتحى به جانباً، وقال له: «لقد تبدى لي أن ولدك يدبر لي مكيدة ويطمح إلى عرشي. وسوف أكشف لك المصدر الذي استقيت منه معلوماتي، وهو قاطع لا مجال للارتياح به. فلقد رأيت في الحلم ليلة البارحة، وتذكر أن الآلهة ترعاني، وأبدأ تنذرني بأي خطر يتهديني، أنه خرج لابنك جناحان أحدهما يخيم على آسيا والآخر يظلل أوروبا. وليس ثمة مهرب من الاستنتاج بأن هذا الحلم نذير بما يدبره لي ابنك، فعليك بالعودة إلى فارس فوراً والاحتياط من ولدك والتحفظ عليه لتقديمه لي عند الطلب، بعد عودتي منتصراً في هذه الحرب.»

ولئن كان قورش موقناً من خيانة داريوس فالحق هو أنه كان للحلم تفسير آخر غير ما اعتقده؛ وإشارة من الآلهة تحذره من موت وشيك في تلك البقعة، واعتلاء داريوس العرش من بعده.

أما هيستاسبس فإنه لما سمع بالحلم رد قائلاً: «حاشا أن يكون هناك فارسي ويراوده الخاطر بالتأمر عليكم، يا مولاي. فإن كان هناك من يتأمر فالموت جزاء



وفاق له! لقد وجدتم الفرس، يا مولاي، يرسفون في أغلال العبودية فجعلتموهم أحراراً، وكانوا اتباعاً فرغتموهم حكماً. فإذا أفاكم الحلم بأن ولدي قائم على خيانة فإنني أقدمه لكم هدية لتصنعوا به ما شئتم.» فلما انتهى من قوله مضى واجتاز نهر أراكسس عائداً إلى فارس، ليرصد ابنه داريوس كما أمره قورش.

وكان قورش قد توغل الآن في الماساجيتاي حسبما أشار عليه كرويسوس؛ ثم أقام سرية صغيرة هناك وقفل بعدئذ عائداً مع جيشه. فلما أخذ قورش مواقعه في عمق أراضيهم وجد هؤلاء فرصتهم؛ فطابقوا على القوات الباقية بحاميه تعادل ثلث مجموع جيشهم وأنزلوا بهم منيحة ولم يبقوا على أحد منهم، بالرغم من استبسال الحامية الفارسية، ثم التفتوا إلى الولاية العامة ونعموا، وظلوا على هذه الحال حتى نال منهم الخدر والنعاس فاستسلموا لنرم عميق. وكانت هذه الفرصة التي تحينها الفرس فطابقوا عليهم وقتلوا منهم من قتلوا وأخذوا ما بقي منهم أسرى، وكان من بينهم ابن الملكة وقائد جيشها سبارجابسيس.

ولما بلغ الملكة تومارييس نبأ الهزيمة التي لحقت بجيشها و أسر ابنها بعثت برسالة إلى قورش قالت فيها: «إنك وإن تكن متعطشاً للدماء لن تجد ما يجعلك شخوراً بما أتيت به اليوم، وأيس فيه ما ينم عن شجاعة المقاتلين. لقد كان سلاحك من عصير العنب الذي تعب منه فتفقد الرشد عندما ينهال الخمر في أحشائك، ومع تصاعد أبخرته تخرج البذاءات— ذلك هو السم الذي احتلت به لتوقع ابني في براثنك. فصنغ إلي الآن، وأنا لك من الناصحين: أعد إلي ابني وأخرج أنت وجيشك من بلدي، ولكم جميعاً الأمان، وحسبك تصراً ما كان لك من ثلث الماساجيتاي. فإن أعرضت عن نصيحتي فلك مني أن تجد من الدماء ما لا تقوى على شربه، وإن عرفنا عنك من تعطش للدماء.»

ولكن قورش لم يأنه لهذا التهديد، أما ابن الملكة فإنه حين عاد إلى رشده وأدرك حقيقة حاله أخذ يرجو قورش أن يملك عنه أغلاله. ولقد أجاب إلى طلبه

ونزع الأغلال كما كان يرجو، فأُسرع عندئذ وانتحر. وأما الملكة فقد سارعت إلى قتال قوروش بعدما أهمل إنذارها، وزجت في قتاله بكل ما لديها من الجنود وأنوات القتال. وكانت تلك معركة لم يعرف مثلها ضراوة وشراسة بين الأمم. وقد بلغني من تلك الواقعة أن كلا الجيشين تقدما حتى أصبح كل على مرمى سهام الآخر، واستمرا في التراشق حتى نفذت منهما السهام، ثم التحم المقاتلون بالرماح والخناجر، وظلوا على قتالهم على هذا النحو فترة طويلة، وكل ثابت لا يتزحزح عن موقعه قيد أنملة. ولكن الماساجيتاي تمكنوا، في النهاية، من جيش الفرس وأنزلوا به منبحة كان فيها فناءه. وكان قوروش ذاته من القتلى. وكان حكمه تسعا وعشرين سنة.

وبعد أن وضعت الحرب أوزارها أمرت تومايريس بالبحث بين القتلى عن جثة قوروش؛ فلما أتوا بها دفعت برأسه في قرية ملأتها بالدم، وصاحت بملء صوتها، وهي تقوم بهذا الفعل المذكر: « لئن انتصرت عليك وسلمت فإنك ألحقت بي الدمار خسة وغدراً حين انتزعت مني ولدي. فانظر الآن حين أنفذ وعيدي؛ فيها واجر من الدم ما يروي ظمأك.» والروايات عن مقتل قوروش كثيرة، وما أوردت إلا ما وجدته مما يقبله العقل.

إن الماساجيتاي يشبهون السكيث في ملبسهم ونواحي الحياة. ويركب بعضهم الخيول، فهم فرسان ومشاة، وفيهم رماة السهام وحملات الرماح، كما أنهم يألفون استخدام « الساجير »، أو الفأس. وهم لا يستخدمون سوى معدنين: الذهب والبرونز؛ فتراهم يصنعون من البرونز رؤوس الرماح والنبال والفؤوس التي يستخدمونها في القتال، أما الذهب فلتزيين لباس الرأس والزنانير والنطاقات، كما أنهم يلبسون خيولهم النروع من البرونز ويزينون اللجام والشكيمة. ولكن الفضة والحديد غير معروفين لديهم، إذ لم يثر على هذين المعدنين في بلادهم، وإن كانت بلادهم تزخر بالذهب والبرونز. وقد جرت القعادة عندهم أن يتخذ الرجل منهم لنفسه زوجة، ولكن كل الزوجات مشاع بينهم.

ويعتقد الإغريق أنهم أخذوا هذا عن اللاكيديمونيين - وهذا اعتقاد خاطئ. فهذه عادة أصيلة عند الماساجيتاي. وإذا شاء رجل مضاجعة امرأة فما عليه إلا أن يعلق كنانته خارج عريته، ويمضي في أمره. ولهم طريقة واحدة في اختيار الموت؛ فعندما يشيخ الرجل ويفقد عجزاً يجتمع أهله ويقدمونه في طقس بين اللبائح، ثم يعمنون إلى سلق اللحم ويتناولونه، ويرون في ذلك أفضل ميتة. أما الذين يموتون في ولاء فلا يؤكل لحمهم، وإنما يدفنون، وهم يعتبرون من البلياء ألا يعيش المرء حتى يُضحي به. ثم إن هؤلاء قوم لا يعرفون الزراعة، ولا ياكلون سوى لحم الحيوانات والسمك؛ وهذا يوفره نهر الأراكسس الفني بالسمك. والماساجيتاي قوم يقبلون على شرب اللبن. ولهم إله واحد هو الشمس يعبدونه ويضعون له بالجياد، وهم في هذا يقدمون أضحياتهم، وهو أسرع المخلوقات، إلى أسرع الآلهة.



## الكتاب الثاني<sup>(١)</sup>

### يوثيريسي

خلف قورش على العرش ابنه قمبيز من زوجه كسناداني بنت فارناسيس؛  
والتي أحزن موتها قورش أشد الحزن حتى إنه أمر بالحداد العام عليها . ولما  
كان قمبيز قد ورث ملك أبيه على الأيونيين والأيليين، فإنه جندهم بين رعاياه  
الكثيرين وجعلهم في عداد الجيش الذي أعده للحملة على مصر .

كان المصريون قد درجوا، قبل عهد بسميتاك على اعتبار أنفسهم أعرق  
أقوام الأرض<sup>(٢)</sup>؛ ولكن حين تولى بسميتاك العرش، وأراد أن يحسم أمر هذه  
العراقة، أصبحوا يعتبرون الفريجيين القوم الأعرق، وهم من بعدهم يلونهم في  
المرتبة . ذلك أن بسميتاك لما وجد أن الاستقصاء والبحث وحدهما قاصران عن  
الكشف عن الجنس الأعرق، خرج بطريقة مبتكرة تأتي بالقول الفصل في هذا  
الأمر . فكان أن التقط طفلين صغييرين من أسرة من عامة الناس وسلمهما إلى  
أحد الرعاة ليتولى رعايتهما، بين قطيعه، وأمره بوضعهما في كوخ منعزل بعيداً  
عن الناس، وألا ينطق بكلمة واحدة أمامهما . وأوعز إليه أن يأتي بمعيزة بين  
الحين والآخر ليطمئن إلى أنهما ينالان نصيبهما من الطيب، والأطمئنان إلى  
راحتهما في كل أمر آخر . وقد أراد بسميتاك من ذلك أن يعرف أول كلمة ينطق  
بهما هذان الطفلان، حين يبلغان من العمر ما لا يكفي معه لفو الأطفال . وكان  
أن أفلحت خطته، فبعد أن مضى عليهما عامان على هذه الحال، صادف أن  
جاءهما هذا الراعي ذات يوم على عاتقه في الزيارة للإطلاع على أحوالهما،  
فقاما يستقبلانه ويديهما ممدودة، وهما يصيحان بكلمة بيكوس . ولم يابه  
الراعي بما سمع من نطق الطفلين، بادئ الأمر، ولم يذكر الأمر لأحد؛ ولكنه لما  
وجدهما يكرران الكلمة كلما زارهما، عرض الأمر لمولاه . فأمّر بسميتاك

باحضار الوالدين ليسمع منهما كلمة بيكوس، فلما كان ذلك أمر بالبحث لمعرفة اللغة التي تنتمي إليها تلك العبارة. ويعد بحث واستقصاء عرف أن الكلمة تعني الخبز بلغة الفريجييين، وياء على هذه الواقعة تنازل المصريون عن دعواهم وسلموا بقدّم الفريجييين. تلكم حقيقة ما حدث وعلمت من الكهنة في معبد هيفستوس (بتاح) بمفيس، وإن كان للإغريق روايات أخرى يستعدها المنطق، مثل تلك التي تروى عن نساء قطع بسميتاك ألسنتهن وأكل إلهن أمر تربية الطفلين. ولقد اقتصررت في هذا التاريخ على رواية الكهنة نون سواهم . وهناك، بعد، أمور أخرى حثني بها الكهنة في مفيس. وقد قيل لي إن أوسع المصريين معرفة يقيمون في هيليوپوليس (مقر عبادة إله الشمس رع).  
واسوف أمسك عن تكرار ما قيل لي عن ديانة المصريين، مقتصرأ على عرض أسماء آلهتهم، إذ لست أحسب أن هناك أمة أخرى بهذه الأمور من سواها؛ وإن أورد حول هذا الموضوع، سوى ما اقتضى تاريخي روايته . أما فيما يتصل بقضايا البشر فالإجماع قائم على أن المصريين اكتشفوا في دراستهم علم الفلك السنة الشمسية وكانوا أول من قسمها إلى اثني عشر جزءاً - وأسلوبهم في الحساب هو في ظني أفضل مما بلغه الإغريق؛ ذلك أن الإغريق يكبسون شهراً بكامله كل سنتين حتى يستقيم لهم توزيع الفصول على النحو الملائم، بينما تتألف السنة عند المصريين من اثني عشر شهراً، كل شهر منها ثلاثون يوماً، ثم يكبسون خمسة أيام إضافية كل عام، فتكتمل بذلك حلقة الفصول. وأخبروني كذلك أن المصريين كانوا أول من سمى الآلهة الاثني عشر باسمائهم، وعنهم أخذها الإغريق، ثم إنهم كانوا أول من ابتكر المنبح ونصب الأصنام وشيد المعابد للآلهة ونحت التماثيل من الحجارة. وقد اثبتوا لي صحة معظم هذه الروايات، وأخبروني أن أول من ملك مصر هو مينا، وكانت البلد كلها، عدا المنطقة حول طيبة(الأقصر)، في أيامه سيخة، فلا يظهر شيء من الأرض أسفل بحيرة مويريس (كرويسوس) - وتبعد عن البحر مسافة سبعة أيام

يقطعها المرء في النهر. ولا يساورني شك كبير في صحة روايتهم، لأنه واضح لكل حصيف ذي نظر، وإن لم يكن على دراية بالأمر، أن مصر التي يبحر إليها الإغريق في أيامنا إنما هي هدية النهر، إذا جاز القول، ولم يتولها أهلها إلا من عهد قريب. وهذا القول يصدق على المنطقة أعلى البحيرة، والتي يقطع المرء المسافة إليها في ثلاثة أيام. ومع أن الكهنة لم يحدثوني في أمرها، ولكن الحق أن تلك الأرض تنتمي إلى ذات النمط.

وهنا أقدم وصفاً عاماً لطبيعة مصر. فإذا قدمت إليها بحراً ستجد وأنت ما تزال على بعد يوم منها، أن الطين الذي حملته الجداول يمتد في البحر مسافة إحدى عشرة قامة (القامة ستة أقدام). أما الساحل فيبلغ طوله، حسب الحدود التي بها مصر، أي من خليج البلنتية حتى سربونيس عند أسفل جبل كاسيوس ستين شوية وهي مقياس مصري يعادل ستين ستيدي (مقياس إغريقي يعادل ٢٠٠ ياردة). وقد جرى أصحاب الملكيات الصغيرة على قياس المساحات في مصر بالقامة ونحو الملكيات الأكبر نوعاً ما يقيسونها بالفرلنج (مقياس مصري يعادل ٢٢٠ ياردة)، أما من كانت مساحة أرضهم أوسع فيقيسونها بالفرسخ (يعادل ٣٠ ستاداً). فطول ساحل مصر إذاً ثلاثة آلاف وستمائة ستاداً.

والبلاد من الساحل حتى هيليوپوليس مترامية الأطراف، والأرض فيها منبسطة وخالية من الينابيع وحافلة بالمستنقعات. ويعادل طول الطريق الممتد من الساحل حتى هيليوپوليس طول الدرب الممتد من مقام الآلهة الاثني عشر حتى معبد زيوس الأوليمبي في بيزا. ومن يتجشم عناء الحساب لن يجد اختلافاً يزيد عن خمسة عشر فرلنجاً بين الدربين، ذلك أن الدرب من أثينا إلى بيزا يقل عن الألف وخمسمئة فرلنج خمسة عشر فرلنجاً على وجه التقه، بينما تبلغ المسافة بين البحر وهيليوپوليس ألف وخمسمئة فرلنج تماماً.

وحين يتجاوز المرء هيليوپوليس ويتوغل في البلاد باتجاه الجنوب تضيق

المسافة ، إذ تحدها التلال العربية التي تتجه من الشمال إلى الجنوب والتلال الليبية من الطرف الآخر. وتستمر التلال العربية دون انقطاع وتمتد بعيداً حتى البحر الأحمر وتحتوي هذه الجبال على مقالع الحجارة التي أنشئت بها أهرامات ممفيس: وهنا تغير تلك التلال اتجاهها الأول وينحرف الطريق نحو البحر. وقد بلغني من أهل العلم أن المسافة بين الشرق والغرب تبلغ في أقصاها رحلة شهرين، وتنتج في أطرافها الشرقية البعيدة اللبان والبخور تلکم هي المعالم البارزة في تلك البقعة . أما على طرف ليبيا حيث الأهرامات تنتصب، فالأرض هناك صخرية تكسوها الرمال؛ واتجاهها هو نفس اتجاه القسم الأول من التلال العربية. وليس هناك، في أعلى هيليوبوليس، إذن، متسع من العرض لبلد مثل مصر، وتظل المساحة ضيقة طوال أربعة أيام من ركوب النهر؛ وأما الوادي الواقع بين سلسلتي التلال فهو أرض منبسطة، ويبدو لي أن المسافة في أضيق نقطة بين التلال العربية والليبية لا تزيد عن منتي فرلنج. ثم تعود المسافة فتتسع بعد هذه النقطة.

ويقطع المرء المسافة من هيليوبوليس<sup>(7)</sup> إلى طيبة (الأقصر) في تسعة أيام من السفر في النهر، وهي مسافة تبلغ إحدى وثمانين شوية أو ٤٨٦٠ فرلنجاً . وإذا جمعنا هذه المسافات المختلفة للبلد وجدنا أن طول الساحل ٣٦٠٠ فرلنج والمسافة ما بين الشاطئ وطيبة ٦١٢٠ فرلنجاً، كما تبلغ المسافة ما بين طيبة والفنتينا ١٨٠٠ فرلنج.

إن القسم الأعظم من الأرض الموصوفة آنفاً ليلوح لي، مصداقاً لقول الكهنة، أرضاً استصلحها أهلها. ذلك أن المنطقة قبل ممفيس والواقعة بين سلسلتي التلال كانت في مبدئها خليجاً وتشبه، إذا جاز لي أن أقارن المتواضع من الأمور بعضها، المناطق حول إيليوم وتيوترانيا وأفيسوس وسهل ماينندر. وهذه المناطق كلها شكلتها الأنهار، وليس منها ما يقارن بأي من ثغور النيل الخمسة. ولهو في وسعي أن أذكر أنهاراً أخرى أيضاً، هي نون النيل حجماً



بكثير، وأحدثت أعظم التغييرات، وليس أقلها نهر أخيلوس الذي يصب في البحر مقابل الجزر المعروفة بجزر إخينائيس، بعد أن يمر بلكارنانيا، وهو الذي أدى إلى ربط نصف تلك الجزر بالقارة<sup>(1)</sup>.

وفي بلاد العرب، غير بعيد عن مصر، خليج ضيق طويل هو (البحر الأحمر) يمتد في البر من البحر المعروف باسم الأرتيري (بحر العرب)، وإن المرء ليستطيع عبور القسم الأضيق منه في نصف يوم، ويستغرق أربعين يوماً إذا ركب السفينة من أقصاه ليبلغ نهايته. ويتناوب هذا البحر المد والجزر كل يوم. وأحسب أن مصر كانت في قديم العهد خليجاً على هذا الشكل - خليجاً يمتد من البحر من شمال مصر إلى إثيوبيا، وآخر يدخلها من بحر الجنوب (المحيط الهندي) ويمتد نحو سورية، ويمضي هذان الخليجان جنباً إلى جنب حتى يكادا أن يلتقيا، ولا يفصل بينهما إلا قطعة ضيقة من اليابسة. ولنفترض الآن أن النيل تحول مجراه ليصب في هذا الخليج، أي البحر الأحمر، فما الذي يحول دون أن يغرق ترسبه في هذا المجرى، ولنقل خلال عشرين ألف سنة؟ وفي رأيي أن عشرة آلاف سنة تكفي لأن يتحول هذا إلى طمي الأبليز الذي يعرف به النيل. وإذا كان الأمر كذلك فلا ريب أن خليجاً أكبر من هذا بكثير كان موجوداً ونال منه الجفاف خلال تلك الفترة الطويلة التي سبقت موادي، فغدا أرضاً يابسة من الطمي الذي حمله نهر النيل، وهو نهر عظيم وله أن يأتي بتغييرات كبرى. ولذلك فإنني لا أصدق رواية من حدثوني عن مصر على نحو ما ذكرت وحسب، بل أجد ما توصلت إليه من الاستنتاجات تؤيد ما قاله هؤلاء القوم. فلقد شاهدت بنفسني امتداد مصر عند دلتا النيل في البحر بعد الشاطئ على الجانبين؛ ووقعت على أهداف على التلال ولاحظت ترشح الملح من الأرض إلى الحد الذي يؤثر حتى في الأهرامات ولا أن التل الوحيد الذي يحمل رملاً كان ذلك التل قبالة ممفيس، وأن تربة مصر لا تشب تربة أي من البلاد المجاورة، مثل بلاد العرب أو ليبيا أو حتى سورية التي تشكل الحد البحري لبلاد العرب، إنما

هي تربة سوداء هشة، من المحتمل أن النهر حملها عن الحيشة. وقد أخبرني الكهنة أن المنطقة أسفل ممفيس كانت في عهد امنحوتب تغمر كلها بالمياه، حين يرتفع منسوب النهر اثني عشر قدماً . وكان قد مضى على وفاة امنحوتب يوم أخبرني الكهنة بهذا تسعمئة عام، إلا قليلاً . أما اليوم فإن النهر ما عاد يفيض، إلا إذا ارتفع منسوبه إلى ثلاثة وعشرين ونصف القدم، أو أربعة وعشرين قدماً. ويبدو لي، أن المصريين الذين يعيشون أسفل بحيرة مويريس (بركة كرويسوس) في الدلتا ونواحيها سيواجهون المصير ذاته الذي انتهى إليه الإغريق، إذا ما انقطع النيل عن الفيضان؛ وقد قالوا حينما بلغهم أن بلاد الإغريق تروى بمياه الأمطار، لا كما تسقى أرض مصر، بما تفيض به الأنهار، أن اليوم أت لا ريب حين يعاني الإغريق سوء العاقبة وينزل بهم الجوع، أو بعبارة أخرى، إذا شاعت الآلهة ألا ترسل المطر، ويكون القحط والموت جوعاً، طالما أنه ليس لهم سوى ما تنزله السماء من الأمطار، وهي منة الإله. والحق ما قاله المصريون - إلا أنني أود أن أبين واقع الحال. بجملة القول عندي، وهو ما سبق لي أن قلته، إذا استمرت الأرض أسفل ممفيس في الارتفاع بذات المعدل الذي كان عليه في السابق (وهذا الجزء من الأرض في ارتفاع دائم)، فمن الواضح أن النهر لن يعود قادراً على غمر الحقول - والمطر هنا معنوم . أفان يواجه الناس الجوع حين يتوقف فيضان النهر؟ إن واقع الحال الآن هو أن هؤلاء القوم يقومون بزراعة أراضيهم بجهد قليل لا يماثله بلد آخر في العالم، بما في ذلك الفلاحون المصريون في البقاع الأخرى من مصر؛ فلولئك لا يحتاجون في زراعتهم للمحراث أو المجرفة، أو أي أداة من أدوات الزراعة؛ إذ حسبهم أن ينتظروا فيضان النهر حتى تغمر المياه حقولهم، ثم تنحسر المياه، فيقوم كل فلاح عندئذ بنثر البذار، ويطلق الخنازير فتجري في الحقل وتقلب التربة، ثم يخلد إلى السكون حتى تلتئ الأرض بموسمهم. وجدير بالإشارة أن هذه الخنازير تستخدم في درس الحبوب، التي تنقل بعدئذ إلى العنابر.

ويزعم الأيونيون أن مصر هي أرض دلتا النيل ، أي البقعة الممتدة من الساحل عند برج المراقبة المعروف باسم برسيوس إلى سبخة بيلوسياك (المنزلة)، وهي مسافة تبلغ أربعين شوية، وحتى مدينة كيركاسورس في الداخل. والنيل ينقسم إلى فرعين، ثم يمضي حتى يصب في البحر عند بيلسيوم وكانويس. أما باقي مصر فهو إما ينتمي إلى ليبيا وإما هو من أرض بلاد العرب. وإذا سلمنا بهذا القول فلا مناص من الاستنتاج عندئذ أن المصريين كانوا ذات يوم بلا بلد؛ فأننا على اقتناع، والمصريون أنفسهم يسمون بأن الدلتا هي أرض نشأت عن الطمي، ولم تظهر كأرض يابسة من الماء. إذا جاز القول، إلا في وقت متأخر. وإذا كانوا قوماً بلا موطن، فعلام، إذن يشغلون أنفسهم إلى هذا الحد بالنظرية التي تقول أنهم أعرق قوم على الأرض؟ ولا ريب أنه لم يكن ثمة داع على الإطلاق لتجربة نيك الطفلين لمعرفة أي كلمة ينطقان بها أول ما ينطقان. فالواقع إنني لا أصدق الزعم بأنهم ظهروا في ذات الوقت الذي تشكلت فيه الدلتا كما يسميها الأيونيون؛ بل عندي أن المصريين وجدوا على الأرض منذ أن ظهر البشر على الأرض، ثم انتقل الكثيرون منهم بعد ما اتسعت أرض الدلتا بمرور الزمن وانتشروا في الأرض الجديدة. بينما ظل كثيرون منهم يمتثلون حيث كانوا أصلاً. وكان اسم مصر يطلق في العصور الغابرة على طيبة، ويبلغ محيطها ٦١٢٠ فرلانجا. وإذا صدق تقديري أصبح الأيونيون على خطأ فيما قالوا في أمر مصر؛ أما إذا كان الصواب في جانبهم فإني لعلى استعداد للبرهان على أنهم هم وباقي الإغريق لا يعرفون الحساب. وآية ذلك أن العالم ينقسم عندهم إلى ثلاث مناطق، هي آسيا وأوروبا وليبيا، بينما كان الأجدر بهم أن يضيفوا إلى تقسيماتهم، كما هو واضح، قسماً رابعاً هو الدلتا المصرية، باعتبار أنهم لا يضيفونها إلى آسيا وليبيا. والنيل هو في نظرهم، الحد الفاصل بين آسيا وليبيا؛ أما في الحق فإن النيل يتفرع في قمة الدلتا، ثم يمضي متدفقاً حولها، مما يجعل تلك الأرض قطعة منفصلة عن

الأرض التي تقع بين الفرعين.

وحسبنا ما عرضت من رأي الأيونيين؛ وإليكم الآن رأيي الخاص، وهو أن مصر عندي هي المنطقة التي يسكنها المصريون، وهي مثل قلقيلية<sup>(٥)</sup> التي يسكنها القلقيليون، أو آشوريا التي يسكنها الآشوريون . والحد الفاصل الحقيقي بين ليبيا وآسيا هو حدود مصر. وعلينا أن نفترض وفق المنطق الإغريقي المؤلف أن مصر، من الفتيتا وكاتاركتس حتى كيركاسورس<sup>(٦)</sup>، تنقسم إلى قسمين، أحدهما ينتمي إلى ليبيا والآخر آسيوي؛ وآية ذلك أن النيل، إذ يتدفق من كاتاركتس حتى يصب في البحر ماراً بوسط البلاد، وحتى كيركاسورس في مجرى واحد ، ثم يتفرع قبل المدينة إلى ثلاثة فروع، يتجه أحدها شرقاً ويعرف باسم مصب بلوسيوم، بينما يجري الآخر غرباً ويعرف بمصب كانوك<sup>(٧)</sup>. ويبقى الفرع الثالث بعد، حيث يجري من الجنوب إلى رأس الدلتا، ويصب فيه ويشطره إلى شطرين، وهو يمضي في طريقه إلى البحر . و هذا الفرع الذي يشكل ما يعرف باسم مصب سبيناتيك<sup>(٨)</sup>، لا يقل عن الفرعين الآخرين غزارة أو شهرة . وهناك ثفران آخران، إضافة إلى ما تقدم، هما سايتيك وميتيديسيان . وليس مصب بوليتين (رشيد) ومصب بوكوليك (دمياط) بالفرعين الطبيعيين وإنما هما قناتان اصطناعيتان.

إن الرأي الذي بسطته في أمر مساحة مصر يجد سنده في نبوءة صدرت من معبد آمون، وكنت قد علمت بها بعد أن انتهيت إلى ذلك الرأي . وقد علمنا أن سكان ماريا وابيس الذين يقيمون على الحدود الليبية قد ضاقوا ببعض أعراف الدين، وخاصة تحريم أكل لحم العجل فبعثوا إلى معبد آمون من يقول أنهم لا يرون أنفسهم ملزمين باتباع أعراف المصريين، فهم لیبیون ولا یمتون لهم بصله، و یقیمون خارج الدلتا، ویرغبون بالتالي أن يعيشوا كما يشاؤون. لكن الكاهن رد طلبهم، وأعلن أن مصر هي الأرض التي يرونها النيل، والمصريون هم جميع الناس الذين يعيشون ما وراء الألفيتينا<sup>(٩)</sup> وينهلون من مائه.

وجدير بالتنويه أن النيل حين يفيض لا يقتصر غمره على منطقة الدلتا، وإنما يمتد الغمر إلى المنطقتين الليبية والعربية، على جانبيه، وعلى مسافة يومين، تزيد أو تنقص قليلاً حسب الموقع.

ولقد سعت لمعرفة أسباب سلوك النيل هذا المسلك، إلا أنني لم أتمكن من الحصول على هذه المعلومات، سواء من الكهنة أو من أي شخص آخر. وما كنت حريصاً على معرفته في هذا الشأن هو سبب ارتفاع منسوب النهر الذي يبدأ عند الانقلاب الصيفي ويستمر مائة يوم على هذه الحال، ثم ينخفض ثانية في نهاية تلك الفترة، ويظل على حاله حتى يكون الانقلاب الصيفي في العام التالي. ولم أجد في مصر من يوفر لي تفسيراً لهذا الأمر، بالرغم من محاولاتي المستمرة لمعرفة هذه السمة الخاصة التي ينفرد بها النيل دون كل الأنهار الأخرى. وكان الأمر الآخر الذي رغبت في معرفة أسبابه، هو انفراد النيل بغياض النسيم فوق سطحه.

ولقد حاول بعض الإغريق، وهم يستعرضون مبلغ ذكائهم، أن يقدموا تفسيرات لفيضان النيل، فذهبوا في ذلك ثلاثة مذاهب مختلفة - اثنان من تلك التفسيرات لا يستحقان منا كثير مناقشة، وإنما حسبنا أن نعرض لهما في هذا المجال. ويذهب أحد هذين التفسيرين أن السبب في ارتفاع منسوب المياه توقف التيار نحو البحر بتأثير رياح الصيف الشمالية، وقد فات أصحاب هذا الرأي أن هذه الرياح قد غابت فعلاً في عدة مواسم ولكن منسوب المياه مع ذلك، لم ينقطع عن الارتفاع في أوانه؛ ثم إنه إذا كانت هذه الرياح هي السبب في ارتفاع منسوب النيل، فلا بد أن تؤثر في الأنهار الأخرى التي تمر بها كما تؤثر في النيل، بل وينبغي أن يكون لها تأثير أعظم على هذه الأنهار، وهي دون النيل ضخامة، وتياراتها أضعف وهناك أنهار عديدة على هذا الشكل، في سورية وليبيا، ولكن ما من نهر منها شبيه بالنيل، في هذا المسلك. والتفسير الثاني دون الأول قريباً إلى المنطق، إنه أقرب إلى الأسطورة، إذا جاز القول، إذ يذهب

إلى أن صفات النيل الخارقة هذه مردها إلى أنه ينبع من المحيط، ذلك الحوض الكبير الذي يطوق العالم.

وأما النظرية الثالثة فهي أقرب إلى العقل، وأبعد النظريات عن الحقيقة في الوقت ذاته، فتذهب إلى القول بأن مياه النيل مصدرها نوبان الثلج. ولكن كيف يمكن أن يكون ذلك والنيل ينبع من ليبيا ثم يمر عبر الحبشة حتى يصل إلى مصر، أي أنه يصدر من أرض ذات مناخ حار ثم يمضي في طريقه إلى بيئة أبرد؟ إنه لجلي أن هذا الرأي غير جدير بالاعتبار، شأنه شأن الرأيين الآخرين. وهذه الحجج يمكن لأي شخص أن ينقضها ويدحض قول من يقول إن الثلج سبب في فيضان نهر النيل. وأول أقوى حجة في دحضها هي الرياح الحارة التي تهب من تلك المناطق ذات المناخات الحارة، وثانياً أن المطر والصقيع غير موجودين في تلك الأقاليم - ثم إن القاعدة جرت على أن يعقب المطر الثلج، بعد خمسة أيام من سقوطه، وإنه، فلا بد أن تتساقط الأمطار بالضرورة، إذا كانت تلك البقاع من العالم تعرف المطر، وثالث الحجج أن سكان تلك الأقاليم سود البشرة بسبب المناخ الحار الذي يعيشون فيه. ثم إن تلك الأنحاء عامرة بالصقور والطيور تمكث فيها ولا تفارقها على مدار السنة، كما أن طيور اللقلق تهاجر إليها من بلاد السكيت في فصل الشتاء، هرباً من برودة الطقس. وإنه، فلو كان في تلك الأصقاع حيث يفيض مجرى النيل ثلج، ولو قليلاً، لما كانت تلك الأمور! وأما من يقول إن النيل ينبع من المحيط فقله مبني على خرافة، أصلها مأخوذ من مصدر مجهول ولا يمكن معارضتها بالحجة. وإست أعرف أنا شخصياً نهراً يدعى المحيط، وأحسب أن هوميروس أو شاعراً أسبق عهداً جاء به وأقحمه في إحدى قصائده، بينما ليس له من سند في الواقع، وإذا كان لي أن أدلي برأي بعد نقد تلك النظريات، في أمر غامض، مثل السبب في فيضان النيل في الصيف، لقلت بوجيز العبارة أن مرد ذلك انحراف الشمس عن مجراها بفعل العواصف التي تهب على الأطراف العليا من ليبيا. والمنطق يملئ

أن تكون البلد الأقرب إلى الشمس أو تقع تحتها مباشرة، أشد البلدان حطاً،  
والينابيع التي تقضي الأنهار في تلك الجوار الأقرب إلى الجفاف.  
ولشرح هذه المسألة بإسهاب نقول إن الشمس تمر بالأجزاء العليا من ليبيا .  
حيث الجو هناك رائق دائماً، والأرض أبداً مكشوفة للشمس، ولا تهب عليها أي  
رياح باردة تخفف من القيط؛ والنتيجة أن الشمس وهي في السماء الوسطى  
حين تمر بتلك المنطقة تحدث أثرها المعتاد في كل بقعة صيفاً أي إنها تجتذب  
المياه إليها، ثم ترمي بها بعيداً في أعماق تلك المنطقة، حيث تصبح عرضة لتأثير  
الرياح التي تنتشر وتتفرق بشكل بخار - وإن من الطبيعي أن تكون الرياح  
الجنوبية والجنوبية الغربية التي تهب على المنطقة أشدها مطراً . ويبدو لي، بعد،  
أن الرطوبة التي تجتذبها الشمس كل عام، لا تهطل كلها مطراً، وإنما يبقى قدر  
منها حول الشمس. فإذا انتهى فصل الشتاء العاتي واستأنفت الشمس مجراها  
العادي في السماء الوسطى، تابعت من ثم جاذبيتها ذاتها على الأنهار كافة.  
وهكذا تفيض الأنهار كلها، في فصل الشتاء - إلا نهر النيل - بسبب هطول مياه  
الأمطار فيها، حيث تجري الأمطار في أنهار في كل البلاد. أما في الصيف فإن  
الأنهار تغدو ضحلة المياه، بسبب ازدياد حرارة الشمس وانقطاع المطر، فيقل  
منسوب المياه فيها. وأما النيل فمسلكه غير هذا، والسبب واضح، إذ إن مياهه  
تتبخر تحت وطأة الشمس من جهة، ويغفر لمياه الأمطار لتغذيتها، وإذ أنه فهو  
النهر الوحيد الذي يقل منسوب المياه فيه شتاء عما هو عليه صيفاً - وهو يخضع  
في هذا الفصل لذات قوة الجذب التي تتعرض لها الأنهار الأخرى، إلا أنه النهر  
الوحيد الذي يتحسس هذه القوة في الشتاء. فهذه هي، إذن، الأسباب التي  
تحملني على اعتبار الشمس السبب في هذه الظاهرة، وهي سبب جفاف الطقس  
في مصر، حيث الشمس تهب كل ما تقع عليه - ولذلك وجدنا الأجزاء العليا من  
ليبيا في صيف دائم . فلنفترض لحظة أن وقع انقلاب في الاتجاهات، الشمال  
والجنوب - ولنفترض جدلاً أن ريح الشمال غدت في محل ريح الجنوب في مجرى

السماء، لكان على الشمس، وقد حادت عن مجراها الطبيعي بفعل ربح الشتاء الشمالية العاتية لتمر فوق شمال أوروبا بدلاً من جنوب ليبيا، كما هو الحال الآن، وكان لها على نهر الدانوب ذات الأثر الذي لها على نهر النيل الآن . ولقد أشرت إلى واقعة غياب النسيم عن النيل؛ والسبب في هذا الحقيقة، عندي، أن المألوف هو أن الرياح تصدر عن منطقة باردة، وليس هذا حال المنطقة التي يجري فيها هذا النهر.

إن هذه الأمور ما انقطعت تتكرر منذ بدء الزمن، ولا سبيل لتغييرها، ولذلك سأنقل لتناول موضوع آخر. والحق أنني لم أجد أحداً ممن تحدثت إليهم، مصرياً كان أم ليبيا أم إغريقياً، ويملك أي قدر من المعرفة بمنابع النيل، سوى ذلك الكاتب، حافظ سجلات كنوز معبد أثينا في مدينة سايس<sup>(١٠٠)</sup> المصرية، ولكن بدا لي حتى هذا الشخص، على ادعائه بسعة المعرفة، رجلاً لا يطمئن إلى دعاواه . فقد أخبرني أن بين سايني<sup>(١٠١)</sup>، بالقرب من طيبة والألفنتينا، جبلين شكلهما مخروطي يعرف أحدهما بجبل كروفي والآخر موفي، وبينهما توجد منابع النيل تنفجر من أعماق سحيقة ، ويتجه نصف الماء شمالاً نحو مصر، والنصف الآخر يمضي جنوباً إلى أثيوبيا وقد قال إن ما يثبت أن ينابيع النيل لا قرار لها ما فعله ملك مصر بسميتاك حين حاول قياس عمق قرارها بجبل طوله عدة آلاف قامة (القامة ٦ أقدام) فلم يبلغه. ويرجح لدي أنه، إذا كان لهذه الرواية أي قدر من الحقيقة، فهي دليل على وجود دوامات وتيارات قوية في الينابيع، سببها ارتطام المياه بالجبال، مما حال دون بلوغ نهاية الحبل قاع الينبوع.

وكان هذا غاية ما بلغني من أمر ينابيع النيل من الرواة. وإنما تحدثت عن المنطقة حتى الألفنتينا بلسان شاهد العيان، أما جنوب تلك الناحية فقد تحدثت عنه كما بلغني برواية الرواة. وجل ما بلغ علمي أن الأرض تعلو بعد الألفنتينا ولا بد من ربط جانبي القارب هناك بجبل، فيكون كاللجام للثور، لئلا



يفلت ويطيح به التيار. وهكذا تمضي الرحلة طوال أربعة أيام، يتسع النهر بعدما ويغدو كنهز المايندر، وطول المنطقة اثنتا عشرة شويونة . وهنا تبلغ سهلاً فسيحاً منبسطة، يتفرع فيه النيل إلى فرعين، عند جزيرة تدعى تشومبسو. والمنطقة جنوب الالفنتينا مسكونة بالاثيوبيين الذين يملكون أيضاً نصف جزيرة تشومبسو والنصف الآخر للمصريين. وما وراء الجزيرة ثمة بحيرة كبيرة يسكن على ضفافها البدر الاثيوبيين؛ وإذا تجاوزت البحيرة عدت ثانية إلى مجرى النيل الذي يصب عندئذ في البحيرة. وهنا تحط أحماك وتمضي أربعين يوماً سيراً على ضفاف النهر، لتعذر ركوبه بسبب الصخور التي يظهر بعضها فوق الماء، وبعضها الآخر يبقى تحت الماء فإذا تجاوزت ذلك القسم من النهر خلال أربعين يوماً انتهى بك المسير، لتركب القارب ثانية وتمضي اثني عشر يوماً آخر لتصل إلى بلدة عظيمة تدعى ميريوى التي يقال إنها عاصمة الاثيوبيين وهؤلاء يعبدون إلهين، نون سواهما، هما زيوس (أمون) وديونيسوس (أوزيريس). ولهذين الإلهين عند الاثيوبيين أعظم مقام . وقد أقام القوم هناك معبداً لزيوس (أمون)، وهو الذي يوجه الاثيوبيين إلى الحرب، فإذا قال العراف بها، حمل القوم السلاح ومضوا حيثما أمر.

وإذا غاصرت هذه البلدة، وركبت النهر من جديد مدة تعادل الزمن الذي أمضيته للوصول من الفنتينا إلى هذه العاصمة، صادفت «الفارون»، ويعرفون بالأزماخ، ومعنى هذه الكلمة في لساننا الواقفون على يسار الملك. وهؤلاء جنود مصريون، يبلغ عددهم مئتين وأربعين ألفاً، وقد انتقلوا إلى صف الاثيوبيين في عهد الملك بسميتاك . وقصة فرارهم هي كمايلي: أقام المصريين يومذاك ثلاث حاميات، إحداها في مدينة الفنتينا في مواجهة الاثيوبيين، والأخرى في بيلوسوم ودافناي، لمواجهة السوريين والعرب، والثالثة في ميريا<sup>(١٤)</sup>، أمام الليبيين. ومازالت هذه المواقع قائمة في أيامنا، ويقوم عليها الفرس، ولهؤلاء قوات مقيمة في دفناي والفنتينا. ولقد صادف أن إحدى هذه الحاميات ظلت تخفر الموقع،

دوتما استبدال طوال ثلاث سنوات، فكان ذلك سبباً في ثورة الجند والرحيل إلى أثيوبيا. فلما بلغ خبرهم بسميتاك، جهز حملة لطارتهم. وكان أن جرت له مقابلة معهم، وحاول حملهم على العودة ثم استرضاهم، ورجاهم ألا يخلوا عن آلهة بلدهم ويهجروا أزواجهم وأولادهم. فرد عليه أحدهم، وأشار بيده إشارة غير لائقة، قائلاً: «كلاء، إننا إن نعود، والنساء لا ينضبن فهن كثيرات، ولا ريب أننا واجدون أزواجاً وأطفالاً لنا حيثما حللنا. ولما بلغ هؤلاء الجند أرض أثيوبيا وضعوا أنفسهم في خدمة الملك، فاقطعهم أرضاً كانت لبعض الأثيوبيين الذين فقدوا الحظوة لديه، وأمرهم بطرد سكانها لتكون لهم. وكان من شأن هذه المستوطنة أن جعلت أخلاق المصريين وعاداتهم تشيع بين الأثيوبيين وتهدب من طباعهم وأساليبهم في الحياة.

وهكذا عرفنا مجرى النيل في مصر، وعلى مدى رحلة من أربعة أشهر، إن في ركوب النهر أو المسير برأ، بعد حدود مصر، وهو الزمن الذي تستغرقه الرحلة من الفنتين حتى بلاد الفارين<sup>(١٥)</sup>. والنهر يتجه هناك من الغرب إلى الشرق. أما بعد ذلك فليس ثمة من يملك معلومات مؤكدة عن أحوال البلاد، إذ إنها تغلو من السكان، فلا يستقر فيها إنسان لشدة القيط فيها. ولقد أخبرني بعض أهالي كيرينه<sup>(١٦)</sup> أنه صادف أن كانوا في زيارة معبد آمون، وفيما هم في الحديث مع الملك الأموني اتياركوس تطرق الكلام إلى النيل، وجعل الناس بمنابعه فذكر اتياركوس أن بعض النسمونيين<sup>(١٧)</sup> جاؤوا إلى قصره فلما سألهم أن يصفوا له المناطق غير المأهولة من ليبيا، أخبروه أنهم قوم من الليبيين يسكنون سرت، وهي أرض ليست بالواسعة تقع في شرق البلاد، وأقادوا بأنهم نشؤوا بين بعض الفتيان، من أبناء كبار القوم، الذين عرفوا بالرعونة، فلما بلغوا مبلغ الرجال سلخوا كل طرق المفالة في المغامرة، ومن ذلك أن اختاروا من بينهم خمسة لرحلة لاستكشاف مجاهل صحراء ليبيا، والتوغل إذا أمكنهم في مناطق لم يخوضوا فيها من قبل. يمتد ساحل ليبيا على البحر الأبيض المتوسط

من مصر حتى رأس صولويس، وهو أقصى نقطة، وتسكنه مختلف القبائل الليبية، إلا بعض أجزائه التي يسكنها الفينيقيون والإغريق.

أما المنطقة جنوب الساحل، فتحفل بالوحوش الضارية، وإذا تجاوزها المرء كانت المنطقة الصحراوية، وهي شحيحة المياه، وأرضها صحراء رملية يرمتها. ولذلك فقد خرج هؤلاء الفتية إلى مهمتهم وهم يحملون الكثير من الماء والمؤن ليخوضوا بادئ الأمر في أرض غير مأهولة، ثم ليعبروا أرض الوحوش، ويعدوا ولجوا الصحراء. وكان مبدأ دخولهم من الشرق باتجاه الغرب. وبعد رحلة عدة أيام أمضوها في المسير عبر الرمال صالحتهم في النهاية أرض ذات شجر، فلما بلغوا تلك الأرض وجدوا أشجارها مثمرة فأخذوا في قطفها. وفيما كانوا منهمكين في القطف أطلبت عليهم جماعة قاماتهم شديدة القصر فأسرفهم هؤلاء واقتادوهم إلى حيث شأوا. وكان ما سمعه هؤلاء النسمونيون من نطقهم كلاماً غير مفهوم، كذلك لم يفهم أولئك الأقزام لغة النسمونيين. ولقد اقتاد أولئك الرجال الفتية النسمونيين ومضوا بهم عبر أرض من المستنقعات حتى بلغوا في النهاية بلدة، فأروا فيها الناس جميعاً قصاراً شأنهم شأن مختطفهم، ويشترتهم سوداء. وشاهدوا هناك نهراً عظيماً يمر بجانب البلدة ويجري من الغرب إلى الشرق وتسبح فيه التماسيح.

وحسبنا ما بلغنا من رواية اتياركوس الأموني، ولن أزيد سوى ما نقله الليبيون عنه من أن جماعة الفتية عادت إلى البلاد بسلام، وقوله إن أهل تلك البلدة قوم من السحرة. أما النهر الذي يمر ببلدتهم فكان في رايه نهر النيل؛ وهذا رأي له سند من المنطق. ذلك أن نهر النيل يخرج فعلاً من ليبيا ويشطرها في الوسط إلى شطرين، وأرى، بالاستنتاج، ومعرفة المجهول من المعلوم، أنه يبعد عن مصبه بذات القدر الذي يبعد فيه نهر الاستير (الدانوب) عن مصبه إذ ينبع في بلاد الكليتين، قريباً من مدينة البيرنه، ويمر في وسط أوروبا فيشطرها شطرين. وهؤلاء الكلتيون يسكنون البلاد وراء أعمدة هرقل مجاورين

الكينيسيين<sup>(١٨)</sup> في أقصى غرب أوروبا، وهكذا يجري الاستير في كل أرض أوروبا قبل أن يصب في نهاية المطاف في بحر أوشينة (البحر الأسود) عند استريا، وهي إحدى مستوطنات الملطيين.

إن هذا النهر يمر بمناطق ماهرة وبالتالي كان مجراة معروفاً؛ وأما منابع النيل فلم يأت من يخيرنا بأمرها، لسببين هو أن ليبيا التي يخترقها النهر منطقة صحراوية غير مأهولة. ولقد عرضت وصف هذا النهر بقرر ما توفر لي من العلم بعد السؤال والاستفسار وعلمنا أن النيل يدخل مصر من منابع تقع بعيداً عنها ثم إن موقع مصر يقابل أو يقع جنوب جبال قليقليا، حيث يمكن للمسافر إذا كان خفيف المتاع، أن يبلغ سينوية على البحر الأسود في خمسة أيام، حين يسلك الطريق الواصلة إليها مباشرة. فأخلص من ذلك إلى القول إن النيل الذي يخترق ليبيا كلها يعادل طول نهر الاستير. وهذه خاتمة الكلام في أمر النيل.

وأما مصر فسوف أطيل الحديث في أمرها، وهي البلد الذي لا مثيل له فيما يحتويه من الأعاجيب الكثيرة والآثار التي تنأى عن الوصف. وليس المناخ ولا الأنهار كل ما تنفرد به مصر عن سواها من بلدان العالم، بل إن أهلها يختلفون في الكثير من أخلاقهم وعاداتهم عما هو شائع بين البشر. فالنساء يشتغلن عندهم في التجارة والبيع والشراء، بينما يركن الرجال إلى البيت ويشتغلون بالحياكة؛ ونهج المصريين في الحياكة غير نهج العالم، إذ جرت العادة عموماً على أن يكون نسج اللحم والسداة نحو الأعلى، رأينا المصريين يعكسون الآية فيكون النسج نحو الأسفل؛ كذلك جرت نساؤهم على حمل الأثقال على أكتافهن، بينما يحملها الرجال على رؤوسهم<sup>(١٩)</sup>. وعهدنا بالمصريين أنهم يتناولون طعامهم في الطرقات، بينما يلجؤون إلى البيوت لإراحة أنفسهم وراء الأبواب، ويقولون في ذلك أن المنفر من الضرورات جدير بأن يتم سرراً، وعلناً ما لا يشين. والمرأة عندهم لا تتولى الكهانة، سواء اتصل الأمر ببله أو إلهة، أما الرجال فيقومون بخدمة الاثنين؛ والأبناء لديهم لا يعملون نوبهم، إلا إذا شاقوا ذلك طوعاً، أما

البنات فالإعالة واجبة عليهن. سواء رغبن بذلك أم لم يرغبن.

ولقد ألف الكهنة أن يطلقوا شعرهم، أما في مصر فيحلقون رؤوسهم؛ والفنا أن يقص الأهل شعرهم عند وفاة القريب، لكن المصريين الذين يدأبون على حلاقة الرأس في المناسبات يطلقون لحاهم وشعر الرأس حين يموت لهم قريب. كذلك جرت العادة على أن يعيش الناس بعيداً عن الحيوان، إلا المصريين الذين يعيشون وحيواناتهم دائماً إلى جانبهم؛ والناس من الأقوام الأخرى يجعلون طعامهم من القمح والشعير، لكن ذلك من العيب في مصر حيث إنهم يؤثرون خبز الحنطة، ويسمونه « زي ». وهم يعجنون النقيق بالقدامهم، ولكنهم يستخدمون اليدين في خلط الطين بل وفي حمل التراب وقذر الحيوان. والمصريون ينفرون عن سواهم في العالم - بالختان - ولعل هناك من يشاركهم هذه العادة، وهؤلاء أخذوا هذا التقليد عنهم. ولباس رجالهم من قطعتين، أما النساء فلباسهن قطعة واحدة. وهم يكتبون أو يبنون الحساب من جهة اليمين إلى اليسار، بدلاً من العكس على عادة الإغريق، ثم تجدهم يشدون القول على أن أسلوبهم هذا أفضل أسلوب، ويدعون أن نهجنا في الكتابة والتدوين نهج الأشول وبه تكلف يضيق به المرء. ولديهم نوعان من الكتابة مقدسة وعامة<sup>(٢٠)</sup>.

والمصريون متدينون إلى حد الإفراط، دونهم كل شعب آخر، ولهم في ذلك طقوس فتراهم يشربون من كؤوس من النحاس يدأبون على تنظيفها كل يوم. ثم إنهم يرتدون الملابس المنسوجة من الكتان التي يحرمسون على أن تكون أبداً نظيفة. ومن عاداتهم الختان حرصاً على النظافة، ولها عندهم المقام الأول. والكهنة حريصون على تنظيف أجسامهم من الشعر كل يومين لئلا يعلق بها القمل أو ما شابه ذلك، وهم يؤنون الطقوس الإلهية. وأريدتهم مصنوعة كلها من الكتان، أما أحذيتهم فمن أوارق البردي، ذلك أنه من المحظور عليهم استخدام غير الكتان في اللباس والبردي للالتئاح. وهم يغتسلون بالماء البارد مرتين نهاراً ومرتين ليلاً؛ وذلك فضلاً عن تكلفتهم آلاف المراسم. ولكن لئن كانت

المراسم والطقوس تستغرق حياتهم فليدبرهم مزايا ليست بالقليلة. ذلك أنهم ما كانوا بحاجة لمس ممتلكاتهم ولا يضطرون لنفع ثمن ما يحتاجون إليه، فكل شيء لهم بالمجان، ومن ذلك أن خبزهم المصنوع من الذرة المقدسة يأتيهم كل صباح ومعه الكثير من لحم البقر والماعز، لينال كل واحد منهم حصه وفيرة من هذا وذاك، فضلاً عن مقدار من النبيذ المصنوع من عصير العنب. ولكن من المحظور عليهم تناول السمك؛ أما البقول فهي مقبولة عند المصريين فلا يزرعونها أو يأكلونها، نية أو مطهية، حتى إن الكهنة لا يطبقون أن يقع نظرهم عليها. ولكل إله هناك حشد من الكهنة، وعلى رأسهم كبيرهم؛ وإذا مات أحدهم خلفه ابنه في مكانه. ويعتبر المصريون الثيران من ممتلكات الإله أباقوس (أبيس - الإله الثور)، ولذلك نجدهم يقومون على فحصها بكثير من العناية؛ وهناك كاهن يختص بالبحث في شعر الثور، فإذا وجد شعرة سوداء واحدة، استبعد لنجاسته. والكاهن شديد الدقة في فحص الثور بين يديه، فتجده يقلبه على كل وجه وجانب، واقفاً ومستلقياً، ومن الرأس حتى القوائم والذنب، ثم اللسان بحثاً عن علامات موصوفة، للتأكد من سلامته. وسوف أعرض تلك العلامات التي يبحث عنها الكاهن، في موقعها. والكاهن حين يتفحص ذنب الحيوان إنما يبغي التأكد من نمو شعر الذنب على النحو السليم. فإذا وجده الكاهن خالياً من العلل أجازاه بلف شريط من ورق البردي حول القرنين وعقده بالشمع ومهره بخاتمه، شهادة على سلامته. ثم يقتاد الثور إلى مرتعه؛ وجدير بالذكر أنه يحرم التضحية بحيوان لا يحمل علامة الكاهن، فهذه جريمة يعاقب عليها الفاعل بالموت.

وهاكم نهج المصريين في التضحية - تقاد الأضحية وهي تحمل علامة الكاهن إلى المذبح، وتشعل عندئذ النار ويصب النبيذ على المذبح أمام القربان وترتفع الابتهالات تضرعاً للإله. ثم يذبح الحيوان، ويقطع رأسه، ويسلخ الجلد عنه. ثم تنصب عليه الألبعة واللغات، ويحمل إذا صادف اليوم افتتاح السوق، وكان في

المدينة تجار من الإغريق، لبيع هناك حيث له رواج عندهم، أما إذا لم يكن هناك أحد من الإغريق ليشتريه، رموا بالראس في النهر. وتجري الأديعة بأن ينزل الشجر الذي يتهدد مصر، أو أصحاب القرى، على رأس الثور المنبوج. ولما كانت تلك الشعائر والأديعة واللعنات والتبذ المسفوح سائدة في كل أنحاء مصر ومتبعة عند تقديم كافة أنواع الضحايا فإن المصريين لا يكلون مطلقاً رأس أي حيوان.

وأما طرق التخلص من الأحشاء وحرق الجثث فتختلف باختلاف الأضحية. وسأقتصر في هذا المقام على عرض النهج الشائع في التعامل مع القرابين المقدمة للإلهة التي يبجلونها أشد التبجيل أيزيس ويخصونها بأعظم احتفالاتهم. وقد جرت عادتهم على أن يطلقوا ألسنتهم، بعد سلخ جلد الثور، بالأديعة، فإذا انتهت الدعاء انتزعوا الكرش والأمعاء، تاركين الأحشاء الأخرى والدهن؛ ويعمدون بعدئذ إلى تقطيع أعضائه من القوائم وما بين الأضلاع والظهر والكتفين والرقبة، ثم يحشون الثور بالغبن والعسل والزبيب والتين والبخور والمر وغير ذلك من التوابل ثم يسكبون كميات من الزيت فوق لحم الأضحية ويشوونها، وجرت العادة على أن يصوموا قبل التضحية وأن يضربوا صدورهم بقبضاتهم أثناء شوي اللحم. وإذا انتهى هذا الطقس التفتوا إلى تناول وجبة من الأجزاء التي بقيت.

إن الشائع بين المصريين استخدام الثور النظيف والمجل في الأضاحي، أما الأثني فيتجنونها في تقديم القرابين، فهي مقدسة عند الإلهة أيزيس. وتصور هذه الإلهة في شكل امرأة ذات قرنين، كالبقرة، وتشبه في هذا صورة أيوا عند الإغريق؛ والمصريون عموماً يقدسون البقرة، ويونها عندهم كل الحيوانات الأخرى. ولذلك فإنك لا تجد مصرياً أو مصرية يقبل إغريقيا، أو يستخدم سكيناً لإغريقيا، أو سفوده أو حلقته، ولا تراه ياكل لحم ثور، ولو كان طاهراً، إذا استخدمت في ذبحه سكين إغريقي. وإذا مات أحد الثيران كانت لهم طرق في

دفنه، فالأثنى ترمى في النهر بينما يدفن الذكر في ضواحي المدن، ويحرصون أن يبرز من الأرض أحد قرنيه أو كلاهما، لتعيين موقعه. وعندما ينال التفسخ من بدن الحيوان يأتي قارب في الوقت المحدد من جزيرة بروسوبيتيس - وتقع في منطقة الدلتا، ويبلغ محيطها تسعة شويئات - يطوف بالمدن لنقل عظام الثيران. وپروسوبيتيس منطقة تضم عدة مدن، أما المدينة التي تأتي منها السفينة فهي آثار بيتشيس<sup>(١)</sup>، ولها معبد مكرس للآلهة أفروديت (سيخمت) ولها عند القوم إجلال كبير. وقد جرت العادة على أن يمضي الناس في أعداد صغيرة من هذه المدينة إلى المدن الأخرى للتنقيب عن العظام لدفنها في مقبرة واحدة. وهذا إجراء في الدفن يطبق بمقتضى القانون على كل الماشية الأخرى، حين تموت موتاً طبيعياً.

والمصريون الذين يتبعون معبد زيوس (أمون) في طيبة، أو يعيشون في ناحيتها لا يضحون بالغنم، وإنما يقدمون الماعز وحدها قرابين للآلهة، وأية ذلك أن المصريين لا يجتمعون إلا على عبادة أيزيس وأوزيريس، ويدعون أن أوزيريس هو ديونيسوس إله الخمر عند الإغريق. أما أهل معبد مينديس، أو من يعيشون في ضواحيهم فلا يضحون بالماعز، وإنما يجعلون قرابينهم من الغنم. وقد جرى أهل طيبة وأضرابهم على متوالهم، ويعزون امتناعهم عن التضحية بالغنم إلى قصة هرقل (خنسو بن أمون - رع وموت) الذي استبد به التوق لرؤية زيوس (أمون) الذي لم يشأ لهرقل أن تتحقق رغبته. أما هرقل فظل على إلحاحه والإله على إعراضه، حتى طلع بحيلة - فأتى بكبش وسلخ جلده وقطع رأسه ووضعه أمامه بينما غطى جسمه بجلد الكبش. وهكذا كان أن ظهر الإله بهذه الحلة لهرقل. ذلكم هو سر تصوير أمون - رع عند المصريين وله وجه الكبش، وعندهم أخذ اتباع أمون من الأثيوبيين والمصريين هذا المذهب - وهم ينطقون بلغة هي مزيج من لغة هذين العنصرين؛ وهذا أيضاً، في اعتقادي، السبب الذي يجعل الأثيوبيين يتخذون اسم الأمونيين، نظراً لأن المصريين يسمون زيوس أمون. مما



يفسر امتناع أهل طيبة عن التضحية بالكباش، واعتقادهم بقداستها. ولقد جرى القوم، على كل حال، على أن يقيموا كل عام احتفالاً لزيوس (أمون) يذبحون فيه كبشاً، ويسلخون جلده ويرمون عند تمثال ذلك الإله، نكزى لما حدث ذات يوم، ثم يقوبون تمثال هرقل باتجاه تمثال زيوس. ثم يأخذون في ضرب صدورهم أسي وحداً على الكباش، وفي النهاية يدفنونه في قبر مقدس. ولقد قيل لي إن هرقل هذا أحد الآلهة الاثني عشر. أما هرقل الآخر المألوف عند الإغريق فلم يبلغني شيء من خبره في أي بقعة من مصر. أما أن الإغريق - أعني أولئك الذين خلعوا هذا الاسم على ابن أمفثريون - قد أخذوا هذا الاسم عن المصريين، وليس العكس، فقول يمكن البرهان عليه في أن والدي هرقل، أمفثريون والكمينا، أصلهما مصري. والمصريون ينكرون معرفتهم ببوسيدون (إله البحر) وديوسكوري (إله البحارة) ولا يعنونهم بين آلهتهم، ولو أنهم أخذوا الآلهة من الإغريق فمن المؤكد أن هذين الإلهين كانا من أوائل الآلهة التي تسترعي انتباههم، نظراً لأن المصريين كانوا يمارسون الملاحة يومذاك، كما كان بعض الإغريق يمتحن الملاحة في ذلك الحين، ولذلك فمن الممكن أنهم كانوا سيعرفون أسماء هذين الإلهين قبل معرفتهم لاسم هرقل. ولكن هرقل المصري من آلهتهم القديمة. ويقولون إن تلك الآلهة، وهي اثنا عشر إلهاً، نشأت عن ثمانية من الآلهة، ويرجع عهدها إلى سبعة عشر ألف سنة قبل الملك أمازيس، ومن تلك الآلهة هرقل. ولقد حملني الحرص على معرفة تلك الأمور على وجه اليقظة ما جعلني أضرب عصا الترحال إلى مدينة صور في بلاد الفينيقيين، إذ بلغني أن فيها معبداً لهرقل (ملقارت) يجله أهل تلك البلاد ويعظمون أمره أشد التعظيم. فلما بلغت تلك البقاع زرت ذلك المعبد فوجدته غنياً بالنور، ومن ذلك عمودان أحدهما من الذهب الخالص والآخر من الزمرد، يتلألآن ببريق يخطف الأبصار للناظر إليهما في الليل. ولقد سألت الكهنة في حديثي معهم عن تاريخ هذا المعبد فكان أن علمت من إجاباتهم بأنهم هم أيضاً يخالفون الإغريق في تحديد تاريخ

بناء المعبد. فيقولون إنه بني والمدينة في آن واحد، وكان بناء المدينة قبل ألفين وثلاثمائة سنة. وصادت بعدئذ معبد آخر للإله ذاته، ويتوجه إليه المتعبدون باسم هرقل الثاسياني. وعليه فقد تهيأت للسفر ورحلت إلى ثاسيوس ووجدت فيها معبداً لهرقل بناء الفينيقيون الذين استوطنوا هذه الجزيرة وهم يجوبون البحر بحثاً عن أوروبا. ولكن حتى هذا المعبد يعود على حدائته إلى عهد أقدم ويسبق مولد هرقل بن امفترايون في اليونان بخمسة أجيال. وتبين هذه التحريات جلياً وجود إله قديم عرفه الناس باسم هرقل؛ وفي اعتقادي أن الإغريق كانوا حكماء في إنشائهم معبدين، أحدهما مكرس لهرقل الخالد الإله والمنسوب إلى جبل أولب، والثاني لتكريم البطل الإنسان.

ولقد أفاض الإغريق في رواية الروايات نون تمحيص ومنها خرافة رويت لي عن هرقل، فقالوا إن هرقل زار مصر ذات مرة، فاصطحبه قوم هناك، وقد زينوا رأسه بإكليل، وساروا به في موكب مهيب وهم يقصون أن يجعلوا منه قرباناً لزيوس (أمون) فرفض لهم مسaire مسافة من الدرب، إلا أنه حين وجدهم قد ساروا به إلى المذبح وبدأوا في مراسم التضحية، استغفر قواه ونزل بهم قتلاً حتى لم يبقَ منهم أحداً، والحق أن هذه الرواية إنما هي برهان على جهل الإغريق بطلبائع وعادات المصريين. ذلك أن القوم هناك يحظرون تقديم الأضاحي من الحيوانات، باستثناء الأغنام والماعز والثيران والعجول، التي تجتاز امتحان النظافة. فكيف يصدق أنهم يضحون بالبشر؟ ثم كيف يمكن لهرقل، وهو الذي يقولون إنه إنسان من البشر ليس إلا، أن يقضي على آلاف الناس؟ وأقول هذا نون أن أقصد التقليل من شأن إله أو بطل.

ولقد سبقت الإشارة أن بعض المصريين المينديسيين<sup>(٣٧)</sup> من يابى التضحية بالماعز، ذكر أن أم أنثى. أما السبب في هذا فهو التالي - وأعلموا، إذن، أن هؤلاء المصريين من أهل مينديسه، يعتبرون «بان» (رام المينديسي) إله الرعاة والمراعي، من بين آلهتهم الثمانية السابقين للآلهة الاثني عشر. ويصوره

الرسامون والنحاتون في مصر على صورته عند الإغريق، أي بوجه وقوائم التيس. ومع ذلك فإن أصحاب هذا الإله لا يعتقدون بأن هذه صورته، بل يرون أنه لا يختلف عن غيره من الأرباب، وإنما يصورونه على هذه الصورة لسبب أثر الصمت عنه. وأهل مينديسه يجلون الماعز وبالأخص الذكور منها، كما يجلون راعيها ويخصونه بأعلى مراتب الشرف بين الرعاة الذين يتفاوتون في درجات التشريف، وإذا مات أحدهم حزن الناس لفقدانه وأقاموا له مأتماً عظيماً في كل أنحاء المنطقة. والمصريون، بعد، يطلقون مينديسي على الماعز والإله «بان» معاً.

ويعتبر المصريون الخنزير حيواناً نجساً، حتى إن المرء إذا مسه هذا الحيوان، ولو مساً خفيفاً، أو عرضاً، هرع إلى النهر ليفطس فيه بكل ما يرتدي من اللباس. ولذلك وجدنا المصريين يحرمون دخول صاحب الخنازير معابدهم، ولو كان الرجل مصرياً قحاً، وهو وحده المحروم دون كل المصريين من هذا الشرف؛ كذلك لا ترضى أسرة بمصافحته، فلا يزوجه من بناتهم، ولا يتزوجون من بناته ولذلك فإن أصحاب الخنازير يتزاجون فيما بينهم والمصريون لا يقدمون الخنزير لأي من آلهتهم سوى نيونيسوس (أوزيريس) وربة القمر (إيزيس)، ويقيرون لها الأعياد ويحتفلون بهما في ذات الموعد كل عام، بتضحية الخنازير لهما، حين يكتمل القمر، ثم يأخذون في أكل لحمها بعد تقديم القرابين. ويذهب المصريون في تبرير نفورهم من الخنزير في المواسم الأخرى وتوسلهم بها في هذا الاحتفال لسبب أعرفه جيداً ولكني أمسك عن عرضه حرصاً على اللياقة. وسأعرض هنا أسلوبهم في التضحية بالخنزير، ترفاً للقمر - يجمع الذنب والطحال وغشاء المعدة، بعد الذبح، ويلف ذلك كله بالشحم المنتزع من جسم الخنزير ويحرق حتى يتلاشى. أما اللحم فيؤكل في يوم الذبح، أي يوم اكتمال القمر، بينما يعرضون عنه في الأيام الأخرى ولا يقربونه. وقد جرى الفقراء الذين لا يقدر على مثل هذه الأضاحي المكلفة على تقديم كعك بصورة

خنزير، بدلاً من الخنزير الحي.

و جرت العادة على أن يقدم كل مصري لأوزيريس في عيده، خنزيراً معداً لهذه المناسبة، فيقوم بذبحه عند باب داره، ويقدمه بعد ذلك إلى مربي الخنازير الذي اشتراه منه ليحمله بعيداً عن الدار. ثم تجري الاحتفالات بهذه المناسبة وهي مطابقة في طقوسها لما يجري في بلاد الإغريق في عيد ديونيسوس، سوى أن المصريين يأخذون بالرقص والغناء في مناسباتهم. وهم لا يتوسلون يعرض القضيب، عضو الذكر، في أعيادهم، وإنما يلجؤون إلى أحد ابتكاراتهم، وهو عبارة عن تماثيل بطول ذراع ويحركونها بوساطة خيوط، وتحملها النساء إلى القرى، يتقدمهن عازف ناي وهن يتبعنه، شاديات الترانيم في مدح أوزيريس. وقد علمنا أنهم يضيفون دلالات دينية على أجزاء تلك التماثيل.

ولست أحسب أن ميلامبوس<sup>(٣٧)</sup> بن أميثيون كان يجعل ذلك الاحتفال، بل إنه كان، على ما أتصور، عازفاً به. فلقد كان هو الذي عرف الإغريق باسم ديونيسوس، وطقوس عبادته، والاحتفال بالقضيب. ولكن الرجل لم يكن محيطاً بكل العقيدة ليستطيع عرضها بكل تفاصيلها، ثم أخذها عنه بعض أهل الحكمة وعملوا فيها تطويراً وتنقيحاً حتى غدت أقرب إلى الكمال. ومع ذلك فالمؤكد هو أن ميلامبوس هو من أدخل عبادة القضيب وعنه أخذ الإغريق طقوسها التي يؤدونها اليوم. والرأي عندي أن ميلامبوس، وكان من الحكماء، وعرف فن التنجيم، اقتبس ديانة أوزيريس من المصريين، ثم أدخلها إلى بلاد الإغريق معدلة، ومعها بعض الممارسات الأخرى؛ فلست أرى المنطق يقبل القول إنه من المصادفة أن تتشابه الطقوس بعبادة ديونيسوس وتلك التي يتخذ بها المصريون إلى هذا الحد، ولو كان في الأمر مصادفة لرأينا طابع الإغريق غالباً عليها، ولكانت عندهم أقدم عهداً. لا ولست أحسب أن المصريين أخذوا هذه الديانة عن الإغريق أو سواهم. والأرجح عندي أن ميلامبوس أخذ هذه العبادة عن قدموس السوري ومن أتوا معه من بلاد الفينيقين إلى بواطيا. إن أسماء الآلهة كلها جاءت إلى بلاد الإغريق من مصر. وقد وجدت بعد البحث والاستقصاء أن هذه

الأسماء مستعدة من أصل أجنبي، وعندي أن القدر الأعظم منها ورد من مصر. وحجتي في ذلك أن الآلهة التي يتوجه إليها الإغريق عدا بوسيدون وديوسكوري اللذين ورد ذكرهما من قبل وهيرا ، وهيستا وتيمس والجراسيسيات والنيريدات (حوريات البحر الأبيض المتوسط) كانوا معروفين في مصر منذ أقدم العصور. أما الآلهة التي يجهلها المصريون، فأخذها الإغريق، على ما أحسب، عن البلاسجة، عدا بوسيدون الذي عرفوا به عن طريق الليبيين، وله عندهم أعظم مقام، كما أنهم الشعب الوحيد الذي يعبد إلهاً بهذا الاسم. ويختلف المصريون، بعد، عن الإغريق في أنهم لا يسرفون في تعظيم الأبطال، ولا يولونهم مكانة الآلهة السامية.

وهناك العديد من العادات الأخرى التي أخذها الإغريق عن المصريين، غير ما سلف فيها القول، وسأفصل في الحديث عنها لاحقاً. ولكن الجدير بالتنويه هنا أن عادة الإغريق في تصوير هرمس منتصب القضيبي لم يكن مصدره المصريون بل البلاسجة؛ وقد كانت مدينة أثينا أول من أخذ عنهم عبادة هرمس، وعن الأثينيين أخذ الإغريق هذا المذهب؛ وكان مبدأ الأمر والأثينيون على وشك الانضمام إلى الجامعة الهيلينية والبلاسجة قد حلوا بينهم في بلادهم، و باتوا يعدون من الإغريق منذ ذلك اليوم. ومن يعرف أسرار الكابيرية<sup>(٢٤)</sup> يدرك معنى كلامي. وقد تلقى السموتراقيين تلك الأسرار عن البلاسجة، وكانوا يسكنون سموتراقية<sup>(٢٥)</sup> قبل انتقالهم إلى آتيكا، ومن ثم نقلوا إليهم طقوسهم، وعندهم أخذها الأثينيون الذين كانوا أول من صنع تماثيل هرمس على هذا الشكل، وأخذوا طقوس عبادته عن البلاسجة، وهؤلاء أصحاب هذا الدين الذي نجد شرحه في الأسرار السموتراقية.

وكان البلاسجة<sup>(٢٦)</sup> قديماً، كما عرفت أثناء إقامتي في نوبونا<sup>(٢٧)</sup>، يقمنون القرايين كيفما اتفق ويتضرعون إلى الآلهة نون تسميتها، إذ لم يكونوا يعرفون أسماءها، ولا يميزون إلهاً من آخر. وكان المؤلف أن يسموها آلهة بمعنى »

القدرة»، لأنها هي التي رتبت أحوال العالم على هذا النحو من الروعة. ثم بعد عهد طويل وردت أسماء الآلهة من مصر، وعرفها البلاسجة، ولكنهم ظلوا مع ذلك يجهلون أمر ديونيسوس ولم يعلموا به إلا في عهد متأخر. ولما وردت الأسماء بثت البلاسجة يسألون كهنة معبد دودونا في أمرها. وكان هذا أقدم معبد، والوحيد، في بلاد الإغريق كلها. ولما سئلت الكاهنة إن كان يجدر بهم اعتماد الأسماء الأجنبية المستوردة؟ أجابت محبذة استخدام تلك الأسماء. فلما أجازت الكاهنة تلك الأسماء، أصبح البلاسجة يتوسلون بأسماء الآلهة في المراسم والأضاحي، وعندهم أخذها الإغريق.

أما أصل الآلهة وقدمها، أعني إن كانت قد وجدت منذ أن كان الزمن، والأشكال التي هي عليها، فقضايا لم تكن لتخطر للإغريق ببال، حتى البارحة، إذا جاز التعبير. والحق أن هوميروس وهسيود كانا أول من بحث في أصل الآلهة وسلالاتها، ووصفها للإغريق، وحددا مراتبها وأخبارها عن أعمالها؛ وقد عاش هذان قبل نحو من أربع مئة سنة، على ما أحسب، من مولدي<sup>(٢٨)</sup>. أما الشعراء الذين يعتقد البعض أنهم أقدم فهم قطعاً، في تقديري، كتاب أحدث عهداً. وقد اعتمدت في بحث هذه الأمور على ما أنبأتني به الكاهنات في دودونا عن ثقة، وكُنْ مرجعي فيما سلف القول؛ وأما ما قلت في أمر هوميروس وهسيود فهو رأيي الخاص.

إن الرواية التالية حول منشأ معبدي دودونا في بلاد الإغريق وأمون في ليبيا رواية شائعة في مصر، وقد نقلتها عن كهنة في معبد آمون في طيبة. والرواية عندهم أن الفينيقيين اختطفوا امرأتين من أهل القداصة وباعوهما فكان نصيب إحداهما أن تحط في ليبيا، أما الأخرى فانتتهى أمرها إلى بلاد الإغريق. وكانت أول من بنى معبداً في هذين البلدين. ولما سالت محدثي كيف أمكن لهم معرفة مصيرهما أجابوني بأن القوم بعثوا من يستقصي أخبارهما يومذاك، وعلما بنبأهما بعد مشقة وعناء.

لذلك ما بلغني من الكهنة في طيبة: أما العرافات في معبد دودونا فلهن

روايتهن وخلصتها أن حمامتين سوداوين طارتا من طيبة المصرية، فحطت واحدة في ليبيا، بينما اتجهت الثانية إلى نوبونا واستوطنتها، وكان مقامها فوق شجرة بلوط، وشرعت تنطق بلسان البشر، وأشارت لمستعيبها بأن يبنوا لزيوس معبدًا في تلك البقعة. وقد فسر من سمعها أن ما جاء على لسان الحمامة أمر من السماء فصدعوا له. وكان من شأن الحمامة الأخرى أن تبني كذلك معبدًا لأمون في ليبيا. وأما هذا المعبد الذي أهدنكم عنه فهو خاص بعبادة زيوس. وقد حدثتني في هذا الأمر ثلاث كاهنات من الدونونا، وكانت أكبرهن سنًا برومينيا، تليها تيميريته أما نيكاندرا فأصغرهن سنًا. وكانت روايتهن مطابقة لما رواه لي البعض ممن يقيمون حول المعبد.

وقولي فيما عرض هو أنه إذا كان الفينيقيون قد اختطفوا حقًا القديستين وباعوهما في سوق الرقيق في ليبيا وبلاد الإغريق، فإن التي بيعت للإغريق إنما بيعت للثيسبروتيين ثم كان أن أقامت هذه المرأة، معبدًا لزيوس (أمون)، تحت شجرة بلوط. إذ من الطبيعي أن تتذكر في غربتها الإله الذي كانت تخدمه في موطنها قبل اختطافها. فلما امتلكت لغة الإغريق، أقامت هذا المعبد تذكراً لحياتها في بلدها، يدفعها إلى ذلك حنين إلى أهلها ومربعها، ولا ريب بأنّها حدثت القوم يومئذ في أمر شقيقتها التي بيعت في ليبيا.

وأحسب أن أهالي نوبونا كانوا يقصون حين أطلقوا حكاية الحمامتين الرطانة الغربية على أذانهم، في لغة المرأة، كأنها الهديل، ثم أصبحت تنطق بلغة البشر، حين انقطعت عن الكلام بلغتها الغربية، وأصبحت تتحدث بلسان أهل البلاد، فبات كلامها مفهوماً لديهم. ولا فكيف يمكن لحمامة أن تتحدث بلغة البشر؟ وأما وصف لون الحمامة بالأسود، فهو إشارة إلى أصل المرأة المصري. ولا ريب عندي أن المعبدتين في طيبة ونوبونا يجمع بينهما شبه شديد. ولقد أخذ الإغريق عن المصريين شكلاً من العرافة، وأسلوبيهم فيه أن تتفحص الكاهنة جثث القرايين التي تقدم لتقول نبوتها.

وكان المصريون أول من ابتدع الطقوس الجماعية والاحتفالات وتقديم القرابين والالتهالات للآلهة، وعندهم أخذ الإغريق هذه الأساليب. ويبدو لي أن سبق مصر في هذه الطقوس وقدم عهدها بها، وحداثة الإغريق فيها دليل كاف على ذلك.

والمصريون لا يقتصرُونَ على إقامة احتفال ديني واحد كبير وإنما العهد بهم أن يقيموا عدة طقوس على مدار العام، ويقام أضخمها، وهو احتفال يتنادى إليه أكبر جمع من الناس، في مدينة بوباستيس وسط الدلتا، وهو احتفال مكرس للإلهة ارتيميس (بوباستيس). يلي هذا الاحتفال في الأهمية ذاك الذي يقام في بوزيريس، وسط الدلتا، وهو عيد أيزيس التي يسميها الإغريق ديميتر (أوسيريس). وهناك احتفال عظيم، بعد، يقام في مدينة سايس، تكريماً للإلهة أثينا (نيت)، وآخر لإله الشمس رع في هيليوبولس وفي بوتو للإلهة ليتو ولأريس في بايرميس.

وهانذا أعرض للمراسم التي تجري في هذه المناسبة في بوباستيس: يحضر الرجال والنساء معاً في حشود بالقوارب، وبعض النساء يضربن بالصناعات وبعض الرجال ينفخون في الناي، طوال الرحلة؛ ويمضي بقية الرجال والنساء في الغناء والتصفيق بأيديهم. وحين يمرون قبالة مدينة أو بلدة يقتربون منها، ويأخذون في مناداة نساها، وشتمةن بأقذع العبارات، بين غناء النساء اللواتي نزلن مع الرجال ورقص بعضهم، فيما يكشف البعض عن عوارته أمام الناظرين، ثم يمضي الجمع في متابعة الرحلة في النهر حتى يصلوا بوباستيس، حيث يحتفل بالعيد بتقديم القرابين والأضاحي. وهناك يستغرق أصحاب الاحتفال في شرب النبيذ أكثر من أي عيد آخر. ويذهب أهل المنطقة إلى أن عدد المحتفلين من البالغين من الرجال والنساء، دون تعداد الصغار، يبلغ في هذه المناسبة سبعة ألف شخص.

لقد سبق الحديث عن الطقوس التي تقام احتفالاً بالإلهة أيزيس، في



بوزيريس. والعهد في هذا العيد أن يتخذ الرجال والنساء سواء بسواء في ضرب أنفسهم مع اقتراب الخاتمة، تكريماً لإله تمنع تعاليم الدين الإعلان عن اسمه. والكاريون المقيمون في مصر يمضون شوطاً أبعد في هذا الاحتفال، فيعمدون إلى شطب وجوههم بالسكاكين ليعلم الناس أنهم ليسوا من المصريين وإنما أغراب يشاركون في الاحتفالات.

وقد جرت سايس على أن يجتمع الناس ليلة واحدة لتقديم القرابين، يعمدون عندئذ إلى نشر الأنوار في الهواء الطلق حول بيوتهم؛ ويستخدمون في ذلك مصابيح هي في الواقع صوان يملؤها بزيج من الزيت والملح وفوقها يطفو الفتيل، وتظل هذه المصابيح أو المشاعل متقدة طوال الليل، ولذلك فهم يسمون هذا الاحتفال عيد المصابيح. ولا يضير المرء أن يكون غائباً عن هذه الطقوس ليحتفل بليلة القرابين، فتجد الغائبين ينافسون الحضور في احتفالاتهم بإشعال المصابيح على أوسع نطاق؛ وهكذا يتجاوز الاحتفال منطقة سايس حتى يعم مصر كلها. و لهذا الطقس وما يرافقه من إضاءة وإنارة مقام عظيم في نيابة القوم هناك.

واعلموا بعد أن الاحتشاد في هيليوبوليس وبوتو<sup>(٢٩)</sup> إنما يكون لتقديم القرابين فحسب؛ أما في بابرميس فالطقوس هنا هي ذاتها التي تجري في سواها من المدن، ويضيفون إليها طقساً خاصاً بهذه المدينة فإذا انحدرت الشمس إلى المغرب لم تجد إلا قلة من الكهنة على حالهم من الانشغال بتمثال الإله الذي يعبدون، بينما ترى أغلبهم قد حملوا العصي والهرافات واتخذوا مواقعهم عند بوابة المعبد. وترى مقابلهم ألفاً من الرجال المسلحين بالعصي والهرافات كذلك، مستغرقين في الدعاء والابتهاال، أما تمثال الإله فيتم الاحتفاظ به في المصلى المصنوع من الخشب والمغطى بصفائح الذهب وينقلونه من المعبد إلى بناء آخر مقدس في اليوم السابق للاحتفال، ثم يعمد الكهنة القلائل الذين تركوا للعناية به إلى وضع التمثال والمصلى معاً على عربة ذات نواليب أربعة،

ويتأخذون بجرها؛ أما الكهنة الآخرون الواقفون عند بوابة المعبد فيعترضون العرية ويمنعون دخولها. وإذا بلغ الأمر هذه النقطة تقدم العباد ليناصروا الإله في المعركة ولا يندحروا المناوئين، وهم متجهين بلا ريب للمقاومة. ثم يلي ذلك عراك عنيف تتشابه فيه العصي على الطرفين، ويؤدي إلى موت العدد الغفير من الأنصار والمناوئين، في قناعتي، بسبب ما ينالهم من الجراح، وإن كان المصريون ينكرون ذلك. ويروي أهل البلاد قصة هذا الاحتفال، فيقولون إن أم الإله آريس كانت تعيش ذات مرة في المعبد. ولقد نشأ هذا الإله بعيداً عن أمه، فلما بلغ مبلغ الرجال أراد أن يزورها، فمضى إليها يريد رؤيتها، إلا أن حاشيتها كانت تجهل أمره، فلم تسمح له بمقابلتها وأبعدته عنها. وكان أن رحل إلى مدينة أخرى وهناك جمع حشداً من الرجال وعاد بهم إلى حيث كانت أمه، وتصدى لحاشيتها واشتبك مع أفرادها وأنزل بهم هزيمة نكراء، وأفلح عندئذ في الوصول إلى أمه. وهذا هو كما يقول المصريون أصل معركة العصي في القتال في سبيل آريس.

إن المصريين هم أول من حرم مضاجعة النساء في المعابد، أو إدخالهن العتبات المقدسة نون اغتسال. والحق أنه ما من شعب سوى المصريين والإغريق، يأخذ بهذا النهج، فكل الأمم تعتبر البشر والحيوان في هذه الأمور سواء بسواء. وتقول تلك الأمم إن المرء يصادف الكثير من الحيوانات، ومختلف أنواع الطيور، تتزاوج في المعابد؛ وما كان ذلك ليحدث لو أن الآلهة لا ترضى عنه. وتلك حجج تسوقها الأقوام في النفاق عن عاداتها، ولكني لا أملك مع ذلك أن أوافق على صحة ما ذهب إليه أصحاب هذا المذهب. والمصريون قوم يحرصون على التقيد بهذه الأمور، كما هو حالهم في كل ما يتعلق بدور العبادة. ومصر، بعد، لا تحتوي على الكثير من حيوانات البراري، وإن تكن مجاورة للبيبا. والحيوانات مقدسة عند المصريين، مدجنة كانت أم متوحشة. ولو سئلت تفسيراً لتعدد الآلهة عندهم لكان عليّ الخوض في قضايا الدين، وهو أمر تضيق

به نفسي؛ وأثن تناولت بعض تلك القضايا بالعرض فلأن ضرورة التاريخ الذي أنا بصدد تدوينه اقتضت مني أن أسسها مسأ رقيقاً. وهأنذا أعرض لمعاداتهم في التعامل مع الحيوان. لقد جرى المصريون على تعيين حراس لكل نوع من الحيوانات، ومنهم الرجال كما منهم النساء، ومهمتهم العناية بالحيوانات التي يعهد بها إليهم؛ وهي مهمة شريفة يتولاها الابن عن أبيه، وقد جرت القاعدة على أن يقوم الأهالي في مختلف المدن بوفاء النذور لأي من الآلهة عبر التضحية بحيواناته، على نحو ما سوف أعرض: يقوم المصريون عند تقديم النذور بحلاقة شعر رأس الطفل، أو نصف شعره، أو ربما الثلث، ثم يعمدون إلى دفع ما يعادل وزنه بالفضة، ثم يقدمون هذا المبلغ للحارس، فيقوم بتقديم لحم بعض الأسماك طعاماً للحيوانات. والقوم يماقبون قاتل الحيوان المقدس عمداً بالموت، أما إذا كان قتله صدفة، فتقع عليه الغرامة كما يشاء الحارس. أما قتل أبي منجل أو الصقر فعقوبته الإعدام حتماً سواء كان ذلك عرضاً أو عمداً.

وفي مصر ما لا حصر له من الحيوانات الداجنة، ولربما كان العدد أعظم لولا ما يصيب القطط. ذلك أن إناث القطط تمتنع عن الذكور بعد الوضع، فيلجأ هؤلاء إلى حيلة يستدرجون بها الإناث فيعمدون إلى اختطاف الصغار وقتلهم بعيداً عن الأمهات، إنما لا ياكلونهم بعد القتل، ولا يكون أمام الإناث للتعويض عن الصغار المفقودة، وهي شديدة الشغف بها، إلا أن تعود إلى الذكور. ومن عجائب المصائب التي نزل بالقطط في مصر الحرائق؛ فقد ألف المصريون ألا يهتموا حينما يشب الحريق في بيوتهم ولا يتدخلون لإخماده، بينما ينحصر مهمهم في حماية القطط وإنقاذها من الموت، أو يراقبونها وهي تقفز فوقهم طلباً للنجاة، أو تندفع نحو النار فتتموت في لهيبها. وذلك وقت عصيب عند المصريين ينزل بهم كالناراة، فيفتشون له أشد الفم. وقد جرت العادة عندهم على خلق أهل الدار حواجبهم، حين تموت لهم قطة أو قط موتاً عادياً. أما إذا مات لديهم كلب فيحلقون الرأس وكل الجسم.

والملوف عند المصريين أن يحملوا القطط الميتة إلى بوياسيتيس لتحنط، ثم تدفن في مقبرة مباركة مخصصة لها. وأما الكلاب فتدفن حيث تموت، إنما في مقبرة خاصة كذلك. وهذا يصدق على النمس؛ أما إذا مات صقر أو فأر الحقول فالجاري عنده أن ينقل الحيوان إلى مدينة يوتو، وأما أبو منجل فملأه في هيرموبوليس<sup>(٢٠)</sup>. ولكن الديبة النادرة الوجود في مصر، والذئب، وهي لا تزيد حجماً عن الثعالب، تدفن كلها حيثما نفقت.

أما التماسيح فإليك وصفها: إن من سمات التماسيح أن تنقطع عن الأكل طوال شهور فصل الشتاء الأربعة، وهي ذات أربع قوائم، وتعيش في المياه وعلى اليابسة سواء بسواء. والأنثى تضع بيضها وتقوم بالحضانة على شواطئ الأنهار، وتمضي معظم النهار على اليابسة، ثم تهجم إلى النهر ليلاً، حيث المياه في هذا الوقت أكثر دفئاً من الهواء وندى الليل. وهذا هو الحيوان الوحيد بين الحيوانات كلها الذي ينمو من أصغر حجم حتى يبلغ حد الضخامة، فبيض التماسيح لا يزيد حجمه عن بيض الأوزة إلا قليلاً، وصغير التماسيح يكون صغيراً جداً، إلا أن حجمه يزداد حين يكبر، حتى ليبلغ في كثير من الأحيان سبعة عشر ذراعاً (تسعة أمتار)، أو أكثر، وله عينان شبیهتان بعيني الخنزير، وأستان كبيرة أشبه بالأنياب، وحجمها يناسب ضخامة جسمه. ولكنه يختلف عن الحيوانات الأخرى لافتقاده اللسان، وهو لا يستطيع تحريك فكه السفلي بون العلوي، فينفرد في هذا عن الحيوانات الأخرى في العالم التي تحرك فكها السفلي ولا تحرك العلوي. وللتماسيح مخالب قوية وجلد كالخراشف، وهو سميك عند الظهر لا يخترق، والتمساح أعمى في الماء، إلا أنه حاد النظر على اليابسة، ويمضي جل وقته في الأنهار، وقمه أبداً مليء بالعلق. ولذلك تجده مقصداً للطيور، وهو يرتاح إليها، وفي حين أنها تتفادى الوحوش الأخرى، لكنها تقبل على التماسيح، حين يغادر الماء وينتجع إلى اليابسة فاغراً شديقه، ليستريح إلى الهواء العليل الذي يهب من الغرب، فتحط عليه تلك الطيور، وفي مقدمتها الطائر

الطنان، وتدخل فمه وتلتهم ما علق فيه من الود والعلق، فيستريح التمساح ويسر بهذه الطيور حين تخلصه من تلك المنقصات.

وللتمساح مكانة عالية تبلغ حد التقديس عند بعض المصريين، بينما ينظر إليه البعض الآخر نظرتهم إلى العدو. فأهل طيبة وأولئك الذين يعيشون حول بحيرة مويريس يجلون التمساح أيما إجلال ويولونه مرتبة خاصة. والقوم هناك يحتفلون بتمساح في كل من هاتين الناحيتين، ويحرصون على ترويضه وتدجينه، فلا تراه يمضي بعيداً عن حظيرته. وتجدهم بعد يحرصون على تزيين أذنيه بأقراط من الزجاج أو الذهب، وقائمتيه الأماميتين بالخلاخيل، ويخصونه بمقدار من الخبز ووجبة من اللحم؛ وإذا كان هذا نصيبه من العناية والرعاية في حياته، فإن القوم لا يقصرون في تكريمه في الممات، فتراهم يقومون بتحنيطه ويوارونه التراب بعد موته في مقبرة خاصة. أما أهل الفتينا فلا يرون في هذا الميوان قداسة، فتجدهم يقتصونه ويأكلون لحمه. واسم التمساح ليس من ابتكارات أهل مصر، وإنما طلع به الأيوبيون. وأما المصريون فيسمونه التشميساي. وقد خرج الأيوبيون بهذا الاسم، لشبه صاحبه بالسحالي التي تعيش في أسوار مدنهم. ويسمونها تماسيح، ومفردا تمساح.

ولصيد التمساح طرق وأساليب عديدة ومختلفة. وسوف أقصر في هذا المجال على وصف ما يبدو لي أنه الأجدر بالإشارة. والأسلوب المألوف عندهم أن يرموا بطعم من لحم الخنزير معلقاً بخطاف في وسط النهر، بينما يقف الصياد على الضفة النهر حاملاً خنزيراً حياً، ويعمد إلى مضابقتة ليحملة على الصراخ. وحين يبلغ الصراخ سمع التمساح يسرع إلى مصدر الصوت، فيصافد الطعم ويبتلعه. فيقوم الرجال المنتظرون على الضفة بجره إلى الشاطئ، ثم يضعون على عينيه ضمادة من الطين، وبذلك تتم السيطرة عليه، وإلا عانى منه الصيادون النسيء الكثير.

ويقدس أهالي ناحية بابرميس فرس النهر، وهم يتفردون بإجلاله دون باقي

النواحي. وما أنذا أقدم وصفاً لهذا الحيوان المقدس: ضخم الجسم أفطس الأنف، وله أربع قوائم مشقوفة الأظلاف كالثور، ورقبة وذيل كالحصان، وأنياب بارزة ضخمة، وصوت كصهيل الحصان. وهو يضارع بجسمه أضخم الثيران، جلده متين، وإذا جفف صنعوا منه رماحاً.

ويقع المرء كذلك على ثعلب الماء في النيل، وله عند المصريين قداسة. أما الأسماك فلا يقدسون منها إلا نوعين: الشبوط والغبان. كما أنهم يقدسون من الطيور المراوغ أو الإوز الثعلبي.

والمصريون يقدسون طائراً آخر يدعى الفينيقي<sup>(٣١)</sup>. (عناق مغرب) ولكني لم أراه، إنما شاهدت رسوماً تصوره، وهذا والحق من العجائب حتى في مصر الحافلة بالأعاجيب، ولا يأتي إلى مصر إلا مرة كل خمسمائة سنة، حسب رواية أهل هيليوبوليس، ليموت فيها الفينيقي العجوز. وهاكم وصفه، إذا صدقت الرسوم: طائر له ريش بعضه أحمر اللون وبعضه ذهبي، وله شكل الصقر وحجمه. ويروي المصريون عن سلوكه رواية تبدو لي صعبة التصديق، وخلاصتها أن هذا الطائر يقطع بلاد العرب ومعه طائر الفينيقي الأب مدهوناً كله بصمغ المر الطيب ليحط به في معبد الشمس ليدفنه هنالك. ويكون ذلك بأن يصنع الطائر كرة من هذا الصمغ بحجم يستطيع حمله، ثم يجوف الكرة من الداخل ويضع أباه فيها، ويختتمها بعنث بشيء من هذا الصمغ. ويكون الوزن في النهاية مماثلاً لوزن الكرة قبل تغريفها، فيحملها ويطير بها إلى معبد الشمس. وتلك هي، على الأقل، رواية المصريين عن هذا الطائر وأخباره.

وهناك، بعد، في ضواحي طيبة بعض الأفاعي التي يقدسها المصريون، وهي غير مؤنثة. وتتسم بصغر حجمها وقرنين بارزين في رأسها. وقد جرى المصريون على أن ينفقوا هذه الحيات عند موتها في معبد زيوس (أمون)، وهو الإله الذي يرعاهن.

كنت قد زرت ذات مرة بقعة معينة في بلاد العرب، وتقع مقابل مدينة بوتي

مباشرة، لاستقصاء أمر الأفاعي الطائرة (الجراد). فرأيت عند وصولي مقادير من بقايا تلك الأفاعي ما يستحيل تعداده أو تقديره، وكانت هذه مكسرة في أكوام بعضها فوق بعض، وهي مختلفة في أحجامها، فوجدت منها الضخم والصغير الضئيل وما بين هذا وذاك، ووجدت موقع تلك الأكوام في شق ضيق، بين جبلين شاهقين، يفتح على سهل مصر الفسيح. وتذهب رواية الرواة إلى أن هذه الأفاعي تهاجر طائرة من بلاد العرب إلى مصر في فصل الربيع، إلا أن الطائر المعروف بأبي منجل يعترضها ويقتلها، وهي تقطع رحلتها. ويؤكد العرب، مؤيدي من المصريين، أن أهل مصر إنما يحيطون طائر أبي منجل بهذا الإجلال العظيم لهذه المائدة، وأبو منجل هذا طائر أسود اللون، له ساقان كساقَي الكركي ومنقار مقوس شديد الانحدار. والنوع الشائع منه، والحق أنه يقع في صنفين بارزين، رأسه وعنقه أجردان من الريش، ولكن لون ريش الجسم ذاته أبيض على العموم، وإن يكن لون الرأس أسود، وكذلك أطراف الجناحين ونهاية الذيل، وأما منقاره والساقان فمثل الطيور الأخرى. ولكن جناحي الأفاعي الطائرة لا يحملان ريشاً، وإنما هما شديداً الشبه بجناحي الخفاش. وبهذا القول أختتم مقالتي عن الحيوانات المقدسة.

وإذا تحدثنا في أمر المصريين الذين يعيشون في المناطق الزراعية قلنا إنهم يشغلون في حفظ سجلات الماضي، أكثر من أي شعب آخر في العالم، وهم أشد من عرفت من الناس انكباباً على دراسة التاريخ. وما أنذا أفصل لكم عاداتهم وأساليب الحياة عندهم: إن هؤلاء القوم يكرسون ثلاثة أيام من كل شهر لتنظيف أجسامهم بتجرع المقيئات وتنقية الأمعاء، حرصاً على صحتهم وسلامتهم من الأمراض، اعتقاداً منهم بأن ما يصيب الإنسان من الأمراض منشؤه ما يتناوله المرء من الأطعمة. وهؤلاء القوم، إذا استثنينا هذه الإجراءات الوقائية، هم في ظني أسلم الناس صحة، في العالم، بعد الليبيين، مما مرده، في اعتقادي، أن بلادهم لا تتعرض لتقلبات الطقس المفاجئة فالأمراض تكاد

تصيب دائماً أولئك الذين يتعرضون خصوصاً لتقلبات المناخ. وهؤلاء القوم قوام طعامهم الخبز المصنوع من الحنطة، ويعرف في لسانهم بالـ «كيليسيتيس»، ويصنعونه في أرغفة، وشرابهم تبيذ مستخرج من الذرة، ذلك أن الكرمة مجهولة في بلادهم. ومن طعامهم السمك، وهو على أنواع، وبعضه مملح ومنه ما ليس بمالح، ويتناولونه نيئاً، شائه شأن طائر الفري والبط والطيور الصغيرة التي يتناولون لحمها نيئاً، ولا يضيفون إليها سوى الملح. أما الطيور الأخرى والأسماك، عدا المقدسة منها، فيتناولونها مشوية أو مسلوقة.

ومن تقاليدهم أن يطاف في اجتماعات أهل الثراء، ويعد انتهاء المائدة، بتأبوت من الخشب في داخله شكل جثة إنسان مطلية بالألوان على نحو يجعلها أقرب ما تكون إلى الشكل الطبيعي، بطول ذراع أو اثنين، يحمله الخادم وينور بين الضيوف وهو يقول: انظروا، وتمعن، وأشرب ما طاب لك واسعد بحياتك؛ فليسوف يكون هذا حاله يوم تموت.

إن المصريين قوم حريصون أشد الحرص على التمسك بتقاليدهم، ولا يأخذون بالأساليب الأجنبية. وكثير من تلك الأساليب جديرة بالملاحظة، ومنها أنشودتهم اللينوس (مراثي لينوس)، وهي تنشد بأسماء مختلفة، ولا تقتصر على مصر وحدها، وإنما هي شائعة في بلاد الفينيقيين ولبهرس وسواهما من البلدان، ويبدو لي أنها هي ذاتها التي ينشدها الإغريق أيضاً، وهم من أطلق عليها اسم اللينوس. ولقد وجدت في مصر الكثير مما أثار لدي الدهشة، ومن ذلك هذه الأنشودة. فعمّن أخذها المصريون؟ فالواضح أن هذه الأنشودة مألوفة عندهم منذ قديم الزمن. ذلك أنهم يعرفون لينوس بلسانهم المصري باسم مانيروس، وقد أخبرني المصريون أن مانيروس هذا كان وحيد أول ملوكهم ومات وهو في ريعان الشباب فشاء القوم أن يخلدوا نكراه بتلك المراثة، فكانت هذه أول أغنية يصوغونها وهي فريدة من نوعها.

وثمة أمر آخر يشاطر فيه المصريون قوماً معيناً من الإغريق، هم اللاكيدون،



وهو تقدير الكبار، فإذا التقى الشباب والشيوخ في الطريق، أفسح شبابهم الطريق لكبارهم؛ وإذا دخل شيخ مجلساً هب الشباب وقوفاً احتراماً له. ولكنهم يختلفون عن الإغريق جميعاً في أمر آخر. فليس من تقاليد المصريين أن يخاطبوا بعضهم بأسمائهم، إذا ما التقوا في الطريق، وإنما يتبادلون التحية بإحناء الرأس وخفض اليد حتى الركبة، إشارة إلى التبجيل.

ويرتدي المصريون زيّاً يدعى الكالاسريس، وهو من الكتان، ويزين عند السائقين. ويحظر الدين إدخال الصوف إلى المعابد أو دفنه مع موتاهم، وطقوسهم في هذا الأمر أشبه بطقوس الأورفيين والديونيسية، إلا أنها في حقيقة الأمر مصرية وفيثاغورية الأصل؛ إذ يحظر في الديانات السرائية الأسرار استخدام الصوف كفنّاً للميت، ولديانتهم في هذا روايات.

ولقد اكتشف المصريون فيما اكتشفوا اليوم والشهر الذي يختص به كل إله، كما اكتشفوا مسيرة حياة الإنسان وشخصيته من دراسة يوم ولادته - وهي اكتشافات نهل منها الشعراء الإغريق الكثير. والمصريون أكثر شعوب العالم إسهاماً في تشخيص الأمراض. ومن شائتهم أنهم كلما لاحظت لهم ظاهرة شرعوا في ملاحظتها ومتابعة نتائجها وتدوينها، فإذا تكررت الظاهرة أدركوا ما ستكون عليه عاقبتها.

أما التنبؤ بالقبيل فهو عندهم من أمر آلهة معينة، وقدرة لا يملكها البشر، ولذلك تجدهم قد أقاموا المعابد لهرقل (خونصو) وإبولو (حوروس) وأثينا (نيت) وارتميس (بوياسستيس) ومارس (أريس) وزيوس (أمون)؛ في طول البلاد وعرضها. وهناك بعد معبد ليتو في بوتو، وله المقام الأسمى بين كل المعابد. وجدير بالذكر أن أساليب نطق النبوءات مختلفة، فهي في هذا المعبد على وجه، ثم هي على وجه آخر في معبد آخر.

والطب اختصاصات منفصلة غير متصلة، فلكل طبيب مرض يختص به دون سواه؛ ولذلك وجدت البلد تحفل بالأطباء، وكل يعنى بعلاج عضو من الأعضاء

ولا يتجاوزه إلى اختصاص آخر، فهذا يعالج العين، وذاك الرأس، وسواهما الأسنان، وغيرهم يعنى بالأعضاء، كما أن منهم من يعنى بأمراض غير محدودة. وما أنذا أبسط عادة المصريين في التعبير عن حزنهم حين يموت قريب، وطرقهم في إقامة الجنائزات، فإذا مات رب أسرة من الأسر البارزة لطخت النساء رؤوسهن، ووجوههن أحياناً بالطين؛ ويخرجن وقد حزن من أرديتهن حول خصورهن وكشفن عن صدورهن وهن يندبن والميت مسجى في الدار، وتتضم إليهن في هذا الموكب قريبات المتوفى، نائحات ناديات. وهذا شأن الرجال أيضاً إذ يعرفون وجوههم بالطين ويندبون الميت بضرب الصلور كالنساء، إنما بمعزل عنهن، وإذا انتهت هذه الطقوس حمل جثمان الميت إلى حيث يكون تحنيطه.

والفن التحنيط من يختص به، وهو حرفتهم. والمعتاد حين يأتي أحدهم إلى أهل الصنعة بجثمان ميت ليحنط، يعرض الرجل أمامه نماذج ينتخب منها الساعي ما يراه مناسباً له، وهي نماذج من الخشب تمثل أجساماً محنطة مطلية بالصباغ لتبدو كالطبيعية، وأكمل تلك النماذج مأخوذ عن نموذج أخذ به من أمسك عن ذكر اسمه لسبب ديني<sup>(٣)</sup>، والثاني دونه وأقل تكلفة، وأما الثالث فهو الأرخص. وهذه أمور يبسطها كلها أهل التحنيط، ثم يسألون الساعي أيًا من تلك النماذج يبغي. فيشير أصحاب الميت بما يرغبون، ويكون عندئذ الاتفاق، ويغادر هؤلاء المكان تاركين المحنطين لينجزوا عملهم. أما الأسلوب الأكمل في التحنيط فهو ما سوف أعرض ههنا: تفرغ الجمجمة من الدماغ بواسطة قطعة من الحديد ملتوية تقحم في الأنف حتى تبلغ موقع الدماغ، فإذا تعذر سحبه كله، عمد أهل الصنعة إلى تنظيفه من الرواسب بالعقاقير، ثم يحدثون شقاً في الجانب بحجر اثيوبي حاد قاطع، فيفرغون البطن من الأحشاء ويقومون بتنظيفها ببنيد مصنوع من التمر، وكثيراً ما يزينون بإضافة المواد العطرية. ويعد هذا يكون إملاء الفجوة بأنقى أنواع صمغ المر المطحون والسنا، وأنواع التوابل، عدا البخور، ثم يخيطنون الشق في طرف البدن، ويغمرون الجثة بمادة

النطرون (مركبات فحمات الصوديوم) مدة سبعين يوماً لا تزيد، يغسلون الجثة بعدها وتلف كلها من قمة الرأس إلى أخمص القدم بالكتان الراقي المدهون بالصمغ الذي يستخدمه المصريون بدلاً من الغراء، وتسلم عندئذ إلى الأهل الذين يسجونها في صندوق من الخشب على شكل جسم بشري صنع خصيصاً لهذه المناسبة. ويقوم الأهل بوضعه في المدافن بعد إقفال الصندوق إقفالاً محكماً، مستنداً إلى الجدار. وتلكم أشد أشكال التحنيط كلفة.

أما من شاء أن يتفادى عبء الكلفة فالأسلوب الثاني خياره: يحقن شرج الميت بزيت شجر الأرز، نون شق أو تفريخ الأحشاء، ثم تختم الفوهة لثلاً يتسرب السائل منها، ويفمر جسد الميت بمادة النطرون لعدة أيام معينة، تفتح بعدها فوهة الشرج ليخرج منها الزيت والأحشاء وقد ذابت وتحللت. وفي غضون ذلك تكون مادة النطرون قد فعلت فعلها بتحلليل اللحم، حتى لا يبقى من جسم الميت سوى الجلد والعظام. فيعاد هيكل الميت إلى أهله على هذه الحال.

أما زوجات أصحاب المقامات فلا يئنان التحنيط فوراً عند الوفاة، ولا أي من الجميلات أو نوات الضلوة. وقد جرت العادة على أن تبقى جثة المتوفاة ثلاثة أيام أو أربعة، قبل حملها إلى المحنط، لثلاً تسول لأحدهم نفسه تدنيس المرأة، وهي ميتة. ويروى أن مثل هذا الفعل الشائن وقع ذات مرة، وعرف الأمر حين أفشى زملاء الفاعل سره.

إن القانون يفرض على الناس الأقرب إلى المكان التعاون، حين يموت غريب عندهم، إن افتراساً بفعل تمساح وإن غرقاً في النهر، لتحنيط جثته ودفنها، محاطة بكل آيات التكريم. والجثة لا تمس، ولو من أقرب أصدقاء الميت أو أقاربه، عدا كهنة النيل الذين يتولون أعمال الدفن بأيديهم. إذ إن للجثمان كرامة كبيرة عندهم. وهم الذين ينزلون بالميت إلى القبر.

والمصريون يناون بأنفسهم عن الأخذ بعبادات الإغريق، بل قل أي أمة أخرى من أمم الأرض. وهذا نزوع شائع بينهم ومسلم به، ومع ذلك فإنك تجد في

خَمِيْزٌ<sup>(٣٣)</sup> قرب نيابوليس في إقليم طيبة بناءً مربعاً شيد ليرسيوس، ولد داناوس، وهو محاط بأشجار النخيل، وله بوابة هائلة من الحجر، ينتصب فوقها تمثالان ضخمان. ويضم حرم المعبد صورة ليرسيوس. ويروي أهالي خَمِيْز أن برسيوس كثيراً ما يظهر لهم، حيناً داخل المعبد وحيناً في البرية، ولطالما وجدوا أحد الخفين اللذين ينتعلهما في جولاته - ويقولون إن حجمه يبلغ نحواً من المتر. وحين يظهر الخف يعم الخير في مصر. والشعائر التي تقام في معبد برسيوس إغريقية، ويرافق الاحتفال بعيدة الألعاب الرياضية التي تدور فيها المباريات على اختلاف الرياضات، وينال الفائزون جوائزهم ماشية وعباءات وجلوداً. ولقد سألت أهل خَمِيْز السبب في ظهور برسيوس في بلدهم دون سواها من أقاليم مصر، ثم احتفالهم، دون المصريين جميعاً، بالمباريات الرياضية؛ فأجابني القوم إن برسيوس ينتمي إلى بلدهم أصلاً. ذلك أن داناوس وليثسيوس كانا من أهل خَمِيْز قبل إبحارهما إلى بلاد الإغريق، ومنهما ولد برسيوس، ثم إنهم ينسبون عودته إلى مصر لأمر يتصل بالدين، وهو قول يسلم به الإغريق، فبعد أن استعاد رأس جرجون<sup>(٣٤)</sup> من ليبيا، أراد زيارة موطن والديه، وهناك أعلن أن أهل خَمِيْز هم أهله - إذ سمع أمه تذكر له هذا البلد، قبل أن يغادر بلاد الإغريق - فلما حل فيه طلب إلى الأهالي إقامة المباريات الرياضية تكريماً وكان هذا السبب في حرصهم على هذا التقليد.

إن هذه التقاليد التي ورد وصفها خاصة بالمصريين الذين يقيمون في المناطق أعلى السبخات. وهؤلاء يشتركون والمصريين الآخرين في العادات والتقاليد التي سبق لي وصفها، ومثل تلك التي تتصل بالزواج؛ فالمصري يتخذ، شأنه شأن الإغريقي، زوجاً واحدة؛ ولكن لسكان السبخات عادات خاصة بهم بسبب من سخاء الطبيعة. ومن ذلك أنهم يجمعون أقحوان الماء ويسمونهم اللوتس، وهي شديدة الشيوع في تلك الأصقاع ويكثر نموها حول النهر حينما يفيض، ثم يأخذون لب الزهرة ويجففون المحصول تحت الشمس، ويعمدون بعدئذ

إلى طحنه حتى يصبح مسحوقاً، فيقومون بعجنه وخبزه في أرغفة كالخبز؛ ولهذه النبتة بعد، جذر طيب المذاق، حلو. وهناك نوع آخر من الأقحوان ينمو في النهر في مصر، مثل اللوتس، وهو يشبه الورد، وتنمو ثمرته على عود منفصل عن الزهرة، ولها شكل عش الدبابير. وتحتوي هذه الزهرة على عدد من البذور، بحجم بذرة الزيتون، وتؤكل خضراء أو مجففة. وأما البردي فينمو في المستنقعات كل عام، فيقوم القوم هناك بانتزاعه من الأرض، ويقطعونه إلى قسمين، فيحتفظون بقسمه العلوي لاستخدامه في بعض الشؤون، أما السفلي ويبلغ قرابة الذراع طولاً، فيبيعونه أو يجعلون منه طعاماً. وللاستمتاع بمذاق هذا النبات يجب أن يطبخ بوضعه في إناء محكم، ويترك على نار شديدة حتى يتوهج الإناء؛ على أن بعض هؤلاء القوم لا غداء لهم سوى السمك المجفف. ولكن السمك الذي يجتمع في أسراب قليل في الأنهار؛ إذ إنها تألف البحيرات، ومنه تنطلق في موسم التكاثر، في أسراب، إلى البحر. ويكون الذكور هنا في مقدم السرب، وفي أثناء ذلك يسيل السائل المنوي فتبتلعه الإناث وهي تتبع الذكور؛ وبذلك يتم إخصاب البيوض. ويعود السرب بعد قضاء فترة في البحر إلى مرتعه القديم، ولكن الإناث هي التي تتقدم هذه المرة والذكور في الأثر، تلتهم البيوض المخصبة التي تنثرها الإناث في الطريق، وما يفلت منها ينمو ويصبح سمكاً. ويلاحظ أن الجانب الأيسر من رؤوس الأسماك يصاب بالكدمات في أثناء رحلتها إلى البحر، ثم الجانب الأيمن في أثناء رحلة العودة. والسبب في ذلك أن الأسماك تلتزم جانب الضفة اليسرى من النيل، في أثناء رحلة الذهاب، ثم اليمنى، في الإياب من البحر، فلما تنحرف عن الطريق بفعل التيارات القوية التي تواجهها، فتصطدم بالضفتين، وعلى الجانبين، فيكون ذلك سبباً فيما يصيب الرأس من كدمات، حين يرتفع ماء النيل ويغمر الحفر في الأرض والمستنقعات القريبة من النهر، تجد تلك المناطق قد تحولت إلى برك تمتلئ بصغار السمك. وأحسب أن ذلك يحدث حين يترك السمك بيوضه في الطمي عند ضفتي النيل

ويغادر في موسم الانحسار، فإذا كان الغمر في موسمه كالعتاد فقتست البويض التي خلفتها الأسماك في العام السابق ونمت سريعاً وحسبنا ما قلنا في أمر السمك.

وسكان السبخات<sup>(٣٥)</sup> يستخدمون نوعاً من الزيت النباتي (زيت الخروع) يدهنون به أجسامهم، ويعرف عندهم باسم الـ «كيكي». وللحصول عليه يزرعون نبات الخروع - وهذا النبات ينمو في بلاد الإغريق، حرّاً وبوفرة على ضفاف البحيرات ولأزهاره رائحة مقزّزة - ويجمعون الأزهار ويدقونها لاستخراج الزيت منها بالمصر، أو ربما لجؤوا إلى غلي النبات بعد تجفيفه على النار، ويؤخذ منه السائل بعدئذ، وهو زيت يصلح للمصابيح، ولكن العلة فيه هي رائحته المنفرة عند الاحتراق.

ومصر بلد حافل بالبعوض، وللمصريين في الاحتياال عليه وسائل مبتكرة؛ ومن ذلك أن أهل الجنوب ينامون ليلاً فوق أماكن مرتفعة، لأن من شأن تيارات الهواء أن تبعد البعوض عن التحليق عالياً، فيتقي الناس لسعاتها. ولكن لما كانت أراضي السبخات لا تحتل بناء مثل تلك الأبراج، فقد درج أهل تلك الأصقاع على استخدام الشباك التي يستخدمونها نهاراً في الصيد، لتكون وسيلتهم في ردع البعوض فتجدهم ينصبونها للنوم في حماها ليلاً. وليس يجدي أن يلتف المرء بغطاء من القماش، لأن البعوض قادر على لسع المرء تحتها، ولكنه لا يستطيع مجرد محاولة اختراق الشبكة.

تصنع القوارب المستخدمة في نقل البضائع والسلع عبر النيل من خشب السنط، وهو يشبه في الشكل اللوتس السيرياني، ويفرز صمغاً، وطريقتهم في صنع هذه القوارب أن يقطعوا من هذه الشجرة ألواحاً بطول ذراعين، ويشدونّها إلى بعضها بعضاً بأعواد أو أعمدة طويلة، حتى يكتمل باطن القارب، ثم يبنون جانبي القارب بوضع ألواح جديدة تتقاطع مع تلك الطويلة من جانب إلى الجانب الآخر. ولا يستخدم المصريون في صنع قواربهم أوراق الشجر، وإنما

يسنون الفجوات فيها بأوراق البردي، والقارب مزود بمجذاف واحد يبرز منه إلى سطح الماء. والصاري هنا عبارة عن قطعة من خشب السنط، وأما الأشرعة فمن البردي. ولكن هذه القوارب لا تسير إلا إذا كانت الريح مواتية، وإلا كان على البحارة دفعها عن الضفاف دفعا؛ ويستخدمون لدفع القوارب في مجرى النهر مع التيار عوامة من خشب شجرة الإثل وحصيرة من ورق البردي تشد إلى أعلاها وحجر مجوف في وسطه يزن نحو مئة رطل، وتربط العوامة والحجر إلى السفينة بالحبال، وتهز إلى الأمام والخلف. بحيث تنزلق إلى مجرى النهر بسرعة بقوة التيار فيجر الباري (كما تسمى القوارب) في لغتهم مع اندفاعه بينما يقوم الحجر في انجراره إلى الأسفل بضبط حركته ويفتح الطريق أمامه. والنيل حامل يمثل هذه القوارب التي تبلغ حمولة البعض منها عدة أطنان.

إن الأرض لتتحول إلى بحر، حين يفيض ماء النيل ويغمر البرية، فلا يظهر فوق الماء إلا المدن، التي تبدو في ذلك الوقت كالجزر في بحر إيجيه. ولا تضطر القوارب في هذا الفصل إلى الالتزام بخط سير معين بل حسبها أن تمضي في طريقها عبر ما هو أرض برية عادة، فإذا نصبت الشراع ومضيت في رحلة من ناوكراتيس<sup>(٣٦)</sup> إلى ممفيس وجدتك تمر بالأهرامات، بينما عهدك أن تمر في غير هذا الموسم بكيركسوروس<sup>(٣٧)</sup> ورأس الدلتا. أما في موسم الفمر فمن اليسير عليك أن تبدأ رحلتك من بلدة كنؤيس على البحر وتمضي في طريقك لتمر عبر البر، لتتجاوز أثثيلا وأرخاندوبوليس. وأثثيلا حاضرة زاهرة أقيمت بعد أن وقعت مصر تحت نير الحكم الفارسي لتكون مقراً لنزوح حاكم مصر، وأصبح هذا تقليداً، منذ ذلك الوقت، واستمر حتى اليوم. أما المدينة الأخرى أرخندوبوليس<sup>(٣٨)</sup> فتنسب إلى أرخاندر الغطياتي ولد أخويس، وصهر داناوس. ولا ريب أن هناك شخصاً آخر يدعى أرخاندر. وعلى أي حال فإن هذا الاسم ليس مصرياً. وما رويت عن مصر إنما كان مما لاحظت بنفسي وشهدت وما خلصت إليه من الآراء بعد الاستقصاء. وما سوف يلي هو سرد لما بلغني من روايات المصريين،

وأضيف إليها بعض ما صادفني في رحلاتي في أقاليم البلاد. لقد أخبرني الكهنة أن مينا كان أول من ملك في مصر، وهو الذي أنشأ السدود لحماية ممفيس من فيضان النيل. وكان النهر قبل عهده يغمر حين يفيض كل كثنان الرمل التي تحد مصر من جهة ليبيا. واستطاع هذا الملك أن يجفف القناة الأصلية، ويحولها إلى قناة جديدة شقها بين سلسلي التلال، وذلك بأن رفع سائراً عالياً عند منحني النهر، على بعد مئة فرلنج جنوب ممفيس. وما زال هذا المرفق الذي أقامه على النيل وجعل منه قناة جديدة موضع حرص من الفرس، يقيمون على حراسته، ويعملون على تدعيمه سنة بعد أخرى؛ فلو قدر للنهر أن يفيض في هذه الناحية ويغمر التل هناك لأغرق ممفيس. وهكذا ما إن أنجز أول ملوك مصر، مينا، تجفيف الأرض، بعد أن كان النيل يجري فيها، حتى التفت لبناء مدينة ممفيس التي تقع في الخاصرة الضيقة من مصر؛ ثم مضى بعدئذ إلى إنشاء بحيرة في شمال هذه الحاضرة وجنوبها، وربطها بالنهر، وهو حدها شرقاً. وقد أخبرني الكهنة أن الملك مينا هو الذي أنشأ، فوق ما تقدم من الأعمال، معبد هيفستوس (بتاح) وهو بناء ضخّم جدير بالتقوية، يقوم وسط المدينة.

ولقد قرأ عليّ هؤلاء الكهنة نصاً من أوراق البردي ويحتوي على أسماء ثلاثمئة وثلاثين ملكاً تعاقبوا على عرش مصر، منهم ثمانية عشر أثيوياً، وملكة مصرية واحدة، والبقية مصريون جميعهم. وكان اسم تلك الملكة مطابقاً لاسم الملكة البابلية، نيتوكريس<sup>(٣٩)</sup>. وأخبروني بأنها ورثت العرش بعد مقتل أخيها على يد رعاياه، وهم الذين نصبوها على العرش. ولما تولت عرشها أخذت تدبر الخطط للانتقام لمقتله، فتفقت ذهنها عن خطة مأكرة انتهت بقتل أعداد غفيرة من المصريين. إذ انتهزت مناسبة انشاء مبنى كبير تحت الأرض فدعت إلى مأدبة احتفالاً بالحدث، وكان ضيوفها من تأكد لديها ضلوعهم في مقتل أخيها، ولما جلس هؤلاء إلى المائدة وانشغلوا بالطعام أعطت للخدم إشارة، ففتحو بوابة



تدفقت منها مياه النهر ففمرت المكان فأخذ الضيوف بالمفاجأة وماتوا غرقاً. وهذا كل ما حدثوني به من أمرها، سوى أنها انتحرت بعد هذا بأن ألقت بنفسها في حجرة مليئة بالرماد، خوفاً من انتقام أهل ضماياها بعد اكتشافهم مكبتها.

أما الملوك الآخرون فلم يكن لهم شأن يذكر، ولم يخلفوا وراءهم معلماً ذا شأن، عدا مويريس (المنحوت الثالث)، وهو آخرهم فقد خلف هذا الملك عدة شواهد على عهده، منها بوابة معبد هيفستوس (بتاح) الشمالية وحفر البحيرة بأمر منه، وسوف أقدم وصفاً لها فيما بعد، والأهرامات بجانب البحيرة، وسأعرض لها عند وصف البحيرة. وهذه هي مآثره، فلنتجاوز أولئك الملوك، لأحدثكم عن الملك الذي تولى العرش من بعدهم، وهو سيسوستوريس<sup>(٤٠)</sup>.

وقد أخبرني الكهنة أن هذا الملك بدأ عهده بتوجيه أسطول من خليج العرب (البحر الأحمر) فأخضع القبائل على شواطئ المحيط الهندي وصولاً إلى الخليج العربي، حتى بلغ في النهاية بحراً لم تبحر فيه سفينة من قبل، لضحالة مياهه، ثم قفل عائداً إلى مصر، فجمع حشداً عظيماً من الجنود، كما أخبرني الكهنة، واجتاح بهم الأمم حيثما سار. وكان كلما واجه بلداً، وتصدى لزعفه أهله وصمدوا واستبسلا في الدفاع عن حريتهم، أقام فيه نصباً تحمل اسمه وتشير إلى بلده وتروي أعماله في إخضاع أهل البلد المقهور بقوة سلاحه. أما إذا استسلم البلد دون مقاومة، فإنه يضيف على العبارات السابقة صورة امرأة تشير إلى أنه إنما واجه شعباً من النساء، مخفناً ومستكيناً لا قبل له على الحرب. وهكذا اجتاح كل آسيا ثم دخل أوروبا ونصب نفسه ملكاً على بلاد السكيت وتراقيا<sup>(٤١)</sup>، ولست أحسب أن جيشه مضى إلى أبعد من تلك البلاد، يحملني على هذا الاعتقاد أن تلك النصب التي أقامها لتشهد على انتصاراته مازالت قائمة في أماكنها، بينما لا نقع على مثله في البقاع الأبعد. ولما أراد العودة من تراقيا إلى مصر، سار بجيشه فبلغ ضفاف نهر الفاسيس (أراكسس)<sup>(٤٢)</sup>.

وعنده وقع ما لا أملك يقيناً لأقطع في أمره، فقد يكون أن الملك أراد أن يبقى بعضاً من قواته ليستعمروا المنطقة، وإما أن بعضهم شاء الفرار فاستوطن ضفاف ذلك الجدول. إن ما لا ريب فيه أن القلقيز ينحدرون من المصريين. وقد استلقت أمرهم نظري وبلغت هذه القناعة، حتى قبل أن تذكر لي هذه الواقعة. ولما ورد إلي ذهني هذا خاطر شرعت في استقصاء هذا الأمر في قلقيزيا ومصر، فوجدت القلقيز، يتذكرون المصريين أكثر مما يتذكروهم هؤلاء ولكن ما بلغني من المصريين هو اعتقادهم بأن القلقيز منحدرون من عناصر جيش سيسوستوريس. أما ما توصلت إليه من الاستنتاج فيقوم أولاً على سمرة بشرة القلقيز وشعرهم الشبيه بالصوف، وهذان أمران لا يعمل عليهما كثيراً لأن ثمة أمماً عديدة تحمل هذه السمات أيضاً؛ ولكن الأهم من ذلك، وخاصة في حالة القلقيز، هو أن الختان الذي يأخذون به معروف عند المصريين والاثيوبيين منذ أقدم العصور. وهذا أمر يقر به الفينيقيون والسوريون سكان فلسطين فيقولون بأنهم إنما أخذوا هذا التقليد عن المصريين؛ وبالمقابل يخبرنا السوريون الذين يعيشون بين النهرين، الثرمانون وبارثينوس، كما يفينا جيرانهم المكرويون أنهم أخذوه عن القلقيز. وخلاصة القول أن ثمة أربع أمم تأخذ، دون سواها، بعادة الختان، والجلي لدينا أنها تقتدي بالمصريين في هذا. أما الاثيوبيون فلا أملك أن أجزم إن كان هؤلاء قد أخذوا بهذا التقليد عن المصريين، أم أن المصريين يقتنون بهم في اتباعه - ولكن مما لا ريب فيه هو أنه يعود إلى تاريخ بالغ القدم في أثيوبيا، أما الآخرون فالجلي عندي أنهم اقتبسوا معرفتهم به من مصر، وحجتي في الأمر أن الفينيقيين، حين يخلطون بالإغريق، ينقطعون عن الاقتداء بالمصريين في هذا الأمر، ويدعون أطفالهم بلا ختان.

وأضيف هنا دليلاً آخر على اشتراك المصريين والقلقيز في الأصول، هو أن أسلوبيهما في حياكة الكتان واحد ولا يشاركهما فيه شعب آخر، وهو مجهول في بقية العالم؛ ثم إنهما يتجهان في الحياة واللغة نهجين متشابهين كل الشبه.

ويسمي الإغريق كتان قليقزيا السارديني بينما يسمون كتان مصر المصري.  
إن النصب التي أقامها سيسوستوريس في البلاد التي قهرها قد زال معظمها؛ ولكنني رأيت بأمر العين تلك النصب ما تزال قائمة في ذلك الجزء من سورية المسمى فلسطين، وعليها النصوص التي سبق الإشارة إليها والعلامة المذكورة واضحة جلية للعيان. وهناك في أيونيا نصبان محفوران على الصخر، وهما إشارة إلى هذا الملك، أحدهما على الطريق من أفسوس إلى فوكايا، والآخر بين سارديس وسميرنا. ويصور كل نصب رجلاً بطول أربعة أذرع وشبر، يحمل رمحاً بيده اليمنى وقوساً باليسرى، ويرتدي زياً نصفه مصري ونصفه الآخر أثيوبي، وقد كتب على كتفيه بالأحرف المصرية المقدسة هذه العبارة: «يكتفي هذين غلبت هذه الأرض». ولا يشير النصب إلى اسم هذا الغازي ولا يفصح عن بلده، وإن كان سيسوستوريس يبين هذه الأمور في النصب الأخرى. ولذلك وجدنا البعض قد جنح بهم الخيال حين شاهدوا هذه الأشكال فاعتقدوا بأنها تصور «ممنون»<sup>(٤٧)</sup>؛ ولكن هذا خطأ وشطط.

وأضاف هؤلاء الكهنة أن سيسوستوريس هذا عاد ومعه عدد غفير من أبناء الأقوام التي غزاها، واستقبله يومئذ شقيقه الذي كان نائباً له في أثناء غيابه، في دافني<sup>(٤٨)</sup> بالقرب من بيلوسيوم، وأقام مأدبة تكريماً له فحضرها وأبناؤه. وبعد الأخ إلى إحاطة موقع الوليمة بأكوام من الحطب، ولما اطمأن إلى اتخاذ الضيوف مواقعهم على المائدة، أشعل النار في الحطب، فانتبه سيسوستوريس إلى الأمر وشاور زوجته، وكانت حاضرة بجانبه، فيما ينبغي عمله فأشارت عليه بأن يرمي باثنين من أولاده الستة فوق الحطب المشتعل فيجعل منهم جسراً آمناً لهروب أهلهم. وكان ما أشارت به الزوجة، فمات وإداه حرقاً، بينما نجا هو وبقية الأبناء وعاد إلى ملكه، وأنزل نقمته بأخيه، ثم مضى إلى تسخير ذلك الحشد من الناس الذين جلبهم معه من الأقطار التي أخضعها، في جر كتل ضخمة من الحجارة من أجل معبد هيفستوس (بتاح) وحفر القنوات التي تخرق

مصر كلها، وكان من شأن أعمال السخرة هذه أن تغير وجه البلد كله؛ ذلك أن أرض مصر كانت قبل هذا العهد صالحة للحصان والعربة معاً فعدت لا تصلح لهما بأي حال بسبب اتساع القنوات وكثرتها. وكان غرض الملك من إنشاء هذه الشبكة تزويد سكان المدن في وسط البلاد والبحيدة عن النهر بماء النيل، فلا تقتصر الفائدة على أهل المدن الواقعة على النهر وحدهم؛ إذ كان سكان المنطقة الوسطى يضطرون لشرب مياه الآبار الآسنة، بعد أن تنحسر مياه الغمر.

كذلك سن سيسيستوريس تشريعاً يقضي بتوزيع أرض مصر بين السكان بالتساوي، وينال هو الربيع الأكبر عن باقي الأرض بثلثيها لمقاطعين، يدفعون له ضريبة الالتزام سنوياً. وإذا هادف أن خسر أحدهم شيئاً من محصوله بسبب الفيضان، يرجع إلى الملك فيبسط له أمره، فيوعز عندئذٍ إلى لجنة معينة بمعاينة الأرض وتقدير الخسارة بعد القياس، فلا يطالب بعنذ إلا بربع يعادل ما تحقق له من الأرض فعلاً. وأحسب أن مصر عرفت الهندسة لحاجتها للقياسات ومنها أخذ الإغريق هذا العلم.

إن ملك سيسيستوريس لم يقتصر على مصر وحدها، بل امتد إلى أثيوبيا أيضاً. وكان الملك المصري الوحيد الذي حكم هذا البلد. وقد خلف التماثيل التي تنتصب أمام معبد هيفستوس، ومنها اثنان يمثلانه وزوجه، وطول الواحد منهما ثلاثون ذراعاً، بينما تمثل التماثيل الأربعة الأخرى أبنائه، وهي بطول عشرين ذراعاً. وقد ظل سبعة المعبد يجلون هذه التماثيل، حتى إن كبير الكهنة لم يسمح لداريوس الفارسي أن يرفع نصباً لنفسه يتقدم تلك التماثيل، وحجته في ذلك أن داريوس ليس بالند لسيسيستوريس المصري؛ فقد استطاع أن يخضع كل الأمم التي خرج لقتالها داريوس، وزاد عليه بأنه قهر السكيث الذين عجز داريوس عن التغلب عليهم. وإذا فليس من الإنصاف أن يتقدم تمثاله على نصب ملك له من المآثر ما يعجز هو عن بلوغ مثلهما. وقد قيل إن داريوس غض الطرف عن جرأة محدثه.

وأخبرني الكهنة أن ولده فرعون<sup>(٤٥)</sup> خلفه على العرش، بعد موته. ولم يقدر له أن يخرج في حملة عسكرية، بسبب إصابته في حادثة بالعمى. وتفصيلها أن النهر ارتفع منسوبه ذات عام، فبلغ ثمانية عشر ذراعاً، وهو ارتفاع عظيم غير مألوف، فامتد وغمر كل الأرض حوله وزاد، وصادف أن هبت عنيد رياح شديدة. فتدفق الماء في موجات هائلة. فهب الملك وكان رجلاً غضوباً، فالتقط رمحه ودفع به نحو الموج الصاخب. فأصيب للتو عيناه بالمرض، وأمضى عشر سنوات يعاني من العمى. وفي السنة الحادية عشرة جاعته النبوءة من مدينة بوبو، بأن عقوبته انقضت، وله أن يتعافى ويسترد بصره، إذا غسل عينيه ببول امرأة مخلصة لم تؤثر على زوجها رجلاً آخر. فكان أن ابتدأ يزوجه، فلم يشف وظل على حاله، كفيفاً. فأخذ في تجربة بول نساء أخريات ولكن دون طائل، إلى أن ولف في النهاية، وشفي من العمى. فجمع كل النساء اللواتي اختبر بولهن وحملهن إلى المدينة التي تعرف اليوم باسم أرثيرابولس (الأرض الحمراء) وأحرقهن جميعاً، إلا المرأة التي حملت إليه الشفاء فتزوجها. ولما اكتمل شفاؤه بعث بالنور إلى كل معبد في البلاد، وكان من أبرز ما قدم مستلтан لمعبد الشمس، وهما من آيات الصنعة والروعة، تبلغ المسلة الواحدة مئة ذراع طولاً وثمانية أذرع عرضاً.

وخلف فرعون على العرش رجل من ممفيس، يعرف عند الإغريق ببروتيتوس<sup>(٤٦)</sup>. وما زال في ممفيس منطقة تعرف باسمه إلى يومنا هذا، وهي ناحية حسنة وغنية تقع إلى جنوب معبد هيفستوس وتعرف المناطق المحيطة بها بمعسكر الصوريين، نسبة إلى الفينيقيين الذين قدموا من صور واتخذوا هذا الموقع مقاماً لهم. ويقوم في هذا الموقع معبد افروديت الغريبة. وأحسب أن هذا المعبد قد بني تكريماً لهيلين ابنة تينداريوس، ويحملني على هذا الاعتقاد، فضلاً عما بلغني من أنها قضت فترة من الزمن في بلاط بروتيتوس، أنه لم يعرف عن افروديت وصفها بالغريبة في أي من معابدها. وقد سألت الكهنة عن قصة

هيلين، فأقاديوني أنه بينما كان باريس في طريقه إلى بلده من إسبارطة ومعه عروسه المختطفة، صانف في بحر إيجة جواً عاصفاً دفع بسفينته إلى مصر حتى حطت به على الساحل فنزل عند سيخات الملح عند ثغر النيل المعروف اليوم باسم الكانوبي. فلجأ لدى نزوله إلى معبد لهرقل (خونسو)، وما زال قائماً إلى اليوم، ويتصل به تقليد قديم يقول بإجارة العبد الهارب إذا ظهرت على يده العلامات الريانية، وهي إشارة إلى أنه في خدمة الإله، فلا يملك كائن من كان أن يمسه بأذى. فلم بذلك بعض خدمه فهجروه ولجؤوا إلى المعبد. وإيقاعه في المتاعب، أشاعوا خبره باختطافه هيلين، وغدره بمينلوس. وكان من بين من وصل إليه سر باريس، غير كهنة المعبد، حاكم ذلك الثغر، ويدعى ثونيس. وما كان من ثونيس هذا إلا أن بعث بالخبر إلى بروتوريوس في ممفيس. وجاء في تقريره مايلي: «قد وفد إلينا طرواني غريب قادماً من بلاد الإغريق، حيث أقدم على فعله نكراء، إذ أغوى زوج مضيفة ثم اختطفها ومعهما الكثير من الكتوز الثمينة؛ وقد اضطرته أحوال الطفس السيئة للنزول على شاطئنا، ونرجو منكم التوجيه إن كان ينبغي أن ندعه يقامر ومعه المسروقات، أو نصادرها منه؟» فجاء جواب بروتوريوس: «اعتقلوا من أثم بحق صديقه وأرسلوه إلينا، كأننا من يكون، لنسمع منه روايته». وكان أن صدع ثونيس هذا للأمر، فاعتقل باريس وصانر سفته، وحمله وهيلين والمسروقات والخدم الذين كانوا قد لجؤوا إلى المعبد إلى ممفيس. فلما مثلوا أمام بروتوريوس سأل باريس اسمه وما يتصل بأسرته، وحقيقة رحلته؛ ولما تابع أسئلته حول مرافقة هيلين إياه في هذه الرحلة، أخذ باريس يراوغ في الجواب، بدلاً من أن يصدق محدثه القول، حتى انبرى له خدمه مكتبين أقواله، ورووا القصة وتفاصيل جريمته. وفي النهاية جاء حكم بروتوريوس على نحو ما سوف أذكر: «إني ولو لم يسبق أن حكمت بالموت على غريب اضطرته أحوال الطبيعة للالتجاء إلى ساحلنا، حق عليّ أن أنزل بك عقاباً، جزاء وفاقاً على ما ارتكبت من الإثم في حق مضيفك الإغريقي. فإنه

لجريمة ما بعدها جريمة أن تقابل من استضافك وبذل لك من كرمه بعمل هو الشناعة بعينها. فالحق أنك إنسان غير ذي خلق، سافل ومتمط. فقد أغويت زوج صاحبك، ثم حملتها فوق هذا على الهرب مستغلاً الهوى الذي أوقدته في فؤادها. وفوق هذا لم تتورع عن سرقة بيت صديقك. ولئن كنت لا أملك أن أنزل بفريق عقوبة الموت فلست أستطيع أن أسمح لك بالإفلات بما كسبت إثماً وعدواناً وحكمي في هذا أن تبقى هذه المرأة والكنز أمانة لدينا حتى إذا شاء الإغريقي صاحبه المطالبة بهما أدينا الأمانة. أما أنت وصحبك فلكم ثلاثة أيام لترحلوا عن أرضنا - وتلقوا المرساة بعدئذ أينما شئتم. أما إذا انقضت الأيام الثلاثة ولم تغادروا كنتم عندي من الأعداء».

تلكم هي رواية الكهنة عن نزول هيلين في بلاط بروتيوس. وأحسب أن هوميروس كان ملماً بهذه القصة؛ وشامدي على ذلك أنه وإن استبعدا من ملحمة لأنها لا تتفق وأغراضها الشعرية خلف لنا مع ذلك إشارات توحي بمعرفته بوقائعها، ولم يناقضها في أي موقع من الملحمة، ففي وصفه لجولات باريس في الإلياذة يخبرنا، بأنه ذهب بهيلين في إحداها إلى صيدا، في بلاد الفينيقيين. فيصاففنا، في هذا الجزء من الملحمة، مقطع يعرض للوقائع العظيمة التي أتى بها ديوميديس: منسوجات زاهية حاكتها النساء في صيدا وجاء بها البطل باريس الرائع كالآلهة، من تلك المدينة يوم خاض رحلته إلى بلده، حاملاً معه هيلين ذات المحدث العريق. ثم نصادف في الأوديسة مقطعاً يوحي إلى هذه الواقعة ذاتها:

شريت ابنة زيوس عقار الفضيلة من يد بولامنة المصرية، امرأة ثون؛ ففي مصر أشباب عديدة لها مفعول الخمر والنواء والسقم القاتل.

ثم ينسب هوميروس إلى مينلاوس قوله لتيلماخوس: لقد قسررتني الآلهة على البقاء في مصر، وإن كنت أتوق للعودة، بسبب من تقاعسي عن تقديم القرابين لها. وهوميروس واضح في الإشارة في هذه المقاطع إلى معرفته بضياح باريس

في الطريق ونزوله في مصر. فنعلم من المقطع الأول أن سورية مجاورة لمصر، والفنيقيين أهل صيدا مقامهم في سورية. والأمر الآخر الاستفادة من هذه المقاطع، وخاصة ما يتصل منها بصيدا، هو أن هوميروس ليس صاحب الملحة القبرصية<sup>(4)</sup> التي ورد فيها أن باريس وهيلين بلغا طروادة، بعد ثلاثة أيام من رحيلهما عن إسبارطة، وقد وافقتهما الريح والبحر، بينما تتبئنا الإلياذة بأن أحوال الطقس العاتية حملتهما بعيداً عن ذلك المرفأ - ولكن حسبنا هذا من أمر هوميروس والملحة القبرصية.

لقد سألت الكهنة إن كانت رواية الإغريق عن أحداث طروادة باطلة أم لا، فأنابوني ببعض المعلومات التي نسبوها إلى مينلاوس ذاته. فعلمت أن الإغريق، بعد اختطاف هيلين، وجهوا قوة كبيرة دعماً لموقف مينلاوس، فلما نزلت على أرض طروادية، مضى وقد ضم في من ضم مينلاوس إلى طروادة، فاستقبل داخل أسوار المدينة، وهناك طالبوا بعودة هيلين والكنز الذي سرقه باريس، فضلاً عن التعويض لما نالهم بسبب تلك الواقعة. فأنجابه الطرواديون إجابة ما انقطعوا يريدونها منذ ذلك اليوم، بل ويقسمون أحياناً على صحتها، وهي تنكر وجود هيلين وكنزها عندهم، وتفيد بوجودهما في مصر، أما المطالبة بالتعويض فليسست من الإنصاف في شيء، طالما أن ما يطالبون به في عهددة الملك بروتئوس، صاحب مصر. لكن الإغريق لم يقنعوا بهذا الرد، ووجدوا فيه احتيلاً، فما كان منهم إلا أن أنزلوا جندهم وأحكموا حصار المدينة حتى سقطت في أيديهم، ولكنهم لم يعثروا على هيلين فيها، والطرواديون مثابرون على روايتهم، فلم يكن أمام الإسبارطيين في النهاية سوى تصديقهم، فبعثوا مينلاوس في سفارة إلى بروتئوس في مصر. فأبحر إليها وقطع النيل حتى ممفيس. وهناك روى للملك حقيقة ما حدث، فأكرمه وأعاد له كنوزه وهيلين التي ظلت بريئة من الإثم. ولكن مينلاوس، بالرغم مما ناله من حسن الضيافة، لم يكن ليقابل الود بمثل؛ إذ لما عاندته الرياح واضطر للبقاء فترة أطول مما يحتمل، أخذ طفلين من



أبناء المصريين وقدمهما قرباناً للآلهة. فلما اكتشف أمر فعلته انقلبت صداقة المصريين له إلى كراهية وعداء، فأخذوا في مطارنته، ولكنه تمكن من الهرب بسفنه إلى ليبيا، وفقد المصريون أثره. وقد أفادني محدثي بأنهم إنما علموا ببعض هذه القصص بالرواية، أما ما وقع في بلادهم فكان حديثهم عنه حديث العارف الموقن.

تلكم، إذن، رواية الكهنة المصريين لقصة هيلين، وأراني أجنت لقبولها للسبب التالي: فلو كانت المرأة في المدينة اسلمت للإغريق، سواء وافق باريس أم عارض؛ فلست أعتقد أن بريام أو أي من أهله الآخرين به مس من الجنون يدفعه للمجازفة بحياته أو حياة أبنائه وسلامة مدينته، لينعم باريس بالحياء مع هيلين. وبعد، فلو كانت هذه نزعتهم حين بدأت المشكلة، فمما لا ريب فيه أن الطرواديين كانوا سيعيدون المرأة إلى أهلها لاحقاً بعد ما تفاقت الأحوال، وأخذوا يخسرون المعارك إذا صدقنا ما جاء في الملحمة من أن بريام كان يخسر ولدين أو ثلاثة في كل جولة، ومن المؤكد، في ظل ظروف كهذه، بأنه حتى لو كانت هيلين زوجاً لبريham ذاته، فسيسلمها للإغريق قطعاً لأدبر الشر الذي أقت به الحرب. وبعد، فإن باريس لم يكن بذئ شأن لتكبد البلد في سبيله ما تكبدت، فهو ليس وريثاً للعرش، إذ إن ذلك من نصيب شقيقه الأكبر هيكثور الذي كان يقوم بالولاية في عهد والده العجوز، كما يتمتع بمزايا لا يجاريه فيها باريس، وما كان ليحتمل سوء مسلك أخيه، خاصة وأنه السبب في هذا الضيق الذي حل به وبالطرواديين جميعاً. وإذن فالحقيقة هي أن هيلين لم تكن بينهم، وقد صدقوا في ما قالوه للإغريق، ولست أتردد في القول بأن رفض الإغريق تصديق روايتهم كان بإيحاء من الآلهة ليكون دمارهم عبرة للبشرية وأن اقتراف الكبائر يأتي بالعواقب الوخيمة، ذلكم هو إذاً، تفسيرني لتلك الأحداث.

خلف بروتيتوس رعمسيس الذي عرف باليوأبتين اللتين شديدهما عند أقصى غرب معبد رع والتمثالين المتقابلين اللذين عرفا بارتفاعهما إذ بلغ طول كل

منهما ثمانية وثلاثين قدماً، ويسمى المصريون التمثال المتوجه نحو الشمال الصيف والآخر المتوجه نحو الجنوب الشتاء. والناس هناك يبجلون التمثال الأول وينحنون أمامه، أما الثاني فمسلكهم نحوه نقيض سلوكهم تجاه الأول.

كان رعمسيس يملك كمية ضخمة من الفضة لم يتوفر مثلها لأي ملك من بعده، ناهيك عن تفوقه في الثراء. وقد حرص هذا الملك على حماية كنوزه بشيد لها بناء قوياً من الحجر ليحفظها فيه فلا تمتد إليها أيدي اللصوص، وجعل أحد جدران هذا المبنى ملاصقاً لقصره، وعهد ببنائه إلى مهندس معين. فخطط هذا لسرقة الكنز بأن جعل في المبنى نقطة ضعيفة في أحد جدرانه، بحيث يمكن لرجلين، أو حتى لرجل واحد انتزاع حجارته ببسر فيتكك الجدار قطعة قطعة. ولما اكتمل البناء الجديد انتقلت إليه خزانة الملك، ثم انقضى زمن، وأصبح هذا المهندس على فراش الموت، فنادى ولديه، وكشف لهما عن سره ودهانه، وأخبرهما بأمر الحجارة المتحركة في مبنى الخزانة، ليفيدا منها ويكفل لهما العيش في بحبوحة ورفاء. ومضى من ثم فأوضح لهما مخطط البناء ومكان الحجارة المتحركة، مشروطاً عليهما، الحرص وكتمان السر، فيعيشان بذلك في نعيم مدى الحياة. وكان أن مات الأب بعد حين، ولم يبدد الولدان وقتاً في الانتظار، فشرعا فوراً في العمل لاستخراج الفضة من خزانة الملك، فجاء تحت شعار الليل وتفحصا الجدار والمكان الذي حدده لهما الأب، فانتزعا الحجارة دونما مشقة، وحملا من الفضة قدراً - ثم غادرا المكان. ولقد دهش الملك حين تفقد الخزانة، إذ لاحظ نقصاً في بعض الأواني وعده بها مملئة بقطع النقود حتى أطرافها، ومار في الأمر، وقد وجد الأقفال والأختام على حالها دون أن تمس، فلما تكرر الأمر مرة بعد مرة، ووجد أن الفضة تتناقص من الجرار، كلما تفقد الخزانة أمر بنصب الفخاخ ليعلق بها الجاني حالما بهم بوضع يده في إحدى الجرار. ولقد جاء اللسان، في إحدى الليالي لسرقة الفضة، وبخل أحدهما غرفة الخزانة كالعادة، ولما اقترب من إحدى الجرار أطلق عليه الفخ.

فأترك للتو ألا خلاص له من هذه المحنة فنادى أخاه وأخبره بما وقع، ورجاه أن يقطع رأسه، لئلا يتعرف الحراس عليه ويدركوا بالتالي حقيقة شريكه فتبين لأخيه صحة الرأي، فقطع رأسه ومضى به إلى بيته. وفي اليوم التالي جاء الملك ليتفقد الخزانة، فدهش إذ رأى في الفخ جثة اللص مقطوعة الرأس، وليس ثمة ما يشير إلى تخريب، أو دخول أو خروج من أحدها وكان يزداد حيرة كلما قلب الأمر على وجوهه، ولم يجد عندئذ سوى أن يأمر بتعليق الجثة في الخارج، واعتقال أي شخص يمر بها فتدمع عيناه، أو تظهر عليه علامات الحزن أو الأسى. فلما كان ذلك ضاقت أم اللص وحزنت لما حاق بولدها وما يتعرض له في مماته، فأخذت تتوسل إلى والدها الآخر الحي بأن يفكر بحيلة يستعيد بها الجثة، بل وهددته بفضح أمره أمام الملك، إن لم يستجيب لطلبها. فتذرع لها بمختلف الحجج والأعذار لتصرف النظر عن أمر الميت، ولكن عبثاً، فكلما كار يخرج بعذر يزداد إلحاحها عليه ليستعيد الجثة، حتى تفتق عقله في النهاية عن حيلة للخروج من هذا المأزق. فجاء بقرب ملامها بالنبيذ وحملها على ظهور الحمير وخرج بها إلى حيث كانت جثة أخيه معلقة بحراسة الجند. فلما بلغ المكان، ثقب عنق قريتين أو ثلاث فتدقق منها النبيذ، وأخذ هو يضرب رأسه بكفيه شاكياً، مبدئاً الحيرة وكأنه لا يدري أي حمار عليه أن يعالج بين الحمير التي أفلتت وسط تلك الفوضى التي عمت الساحة، وتدافع الجند وقد هجروا مواقعهم لانتهاز المناسبة وشرب النبيذ، قبل أن يضيع، شاكرين الآلهة على هذه النعمة التي بلغتهم مجاناً. فتظاهر الفتى بالغضب وأخذ في شتمهم، فأخذ الجند يهدنون من ثورته، حتى تبدلت نبرته ويدا وكثته استعاده هدوءه، فأخذوا يبعنون الحمير عن الطريق ويعيدون القرب إلى ظهورها. وفي غضون ذلك، وفيما كان الفتى يتجاذب الحديث والجند، أخذ أحدهم يمازحه وأطلق نكتة ساخرة، أضحكت هذا الفتى، فقدم لهم قربة نبيذ هدية بمناسبة اللقاء، فاندفعوا يشربون منها، ثم دعوا أصحابهم لمشاركتهم. وكان هذا غاية ما يسعى إليه، فكانت

الكؤوس تنور والفتى لا يبخل بالمزيد، فبدأت الرؤوس تنور بفعل الخمر ولم يعد بوسع أحد من الجند الوقوف، فجلسوا جميعاً ليتناولوا المزيد حتى فقدوا الرشد. وكان الليل قد انصرم إلا قليلاً حين وجد اللص الحرس يغطون في النوم، فقام وأنزل الجثة المعلقة، وإمعاناً في الإهانة قام بحلاقة الطرف الأيسر من نقر كل خفير. ثم حمل جثة أخيه وعاد إلى البيت بعد ما أنجز مطلب أمه.

ولقد غضب الملك غضباً شديداً حين بلغه خبر الجثة المسروقة، فعزم على القبض على الرجل الذي بلغ هذا القدر من الحيلة، مهما كلفه الأمر. وما بلغني من هذا الخبر يصعب عليّ تصديقه، ومع ذلك فإنني أعرض ههنا رواية الكهنة عن الحيلة التي أمكن بها اعتقال الجاني. فقالوا إن الملك رعمسيس بعث بابنته إلى أحد المواخير ووجهها لأن تستقبل كل طارق، ولكن ليس له أن يستمتع بمحاسنها، إلا إذا روى لها رواية طريفة عن شطارته، فإذا استمالتها جادت عليه بكرمها، وإلا فدونه الباب. وكان عليها، إن روى لها أحدهم قصة اللص، أن تمسك به وتضيق عليه لئلا يفر منها. ولقد صدعت الصبية بما أمر والدها، وظلت تستجوب كل من سعى للتعلم بمحاسنها لتعلم منه أخطر وأشنع ما أتى به في حياته؛ ولقد بلغ أمرها اللص وعلم السبب وراء السؤال، فاشتدت به الرغبة في امتحان دهاته بدهاء الملك. فعمد إلى بتر يد شخص مات لتوه، ثم وضعها تحت عباة، ومضى لزيارة ابنة الملك في مأخورها.

فلما طرحت عليه السؤال، قال لها إن أقطع ما أتى به كان قطعه رأس أخيه بعد ما علق في خزانة الملك، وأما شطارته فكانت في حمل الحرس على السكر ليتمكن من إنزال جثة الأخ عن الجدار حيث علقت. وما إن سمعت الصبية القصة حتى أمسكت به، فعمد عنيداً إلى دفع تلك اليد التي فصلها عن الجثة إليها، فلم تتبينها في ظلام الغرفة فقبضت عليها بيديها وتمسكت بها، وهي تحسبها يده، فتركها في قبضتها، وأفلت هو منها، وولى هارباً من الباب.

ولقد نهل الملك لجرأة هذا الفتى وسعة حيلته؛ وأراد لقائه، فأرسل الرسل

إلى كل مدينة وقرية في مصر ليعلموا أن الملك يمنح الفتى العفو وجائزة مجزية، إن سلم نفسه. فوثق اللص بوعد الملك وذهب لمقابلته، وهناك، زوجه رعمسيس ابنته لأنه وجدته أنكى البشر جميعاً، إذ عرف المصريون بأنهم يبيزون الآخرين في المعرفة، وما هو ذا رجل يبيز المصريين جميعاً في النكاح.

وهاكم رواية أخرى عن رعمسيس، وتذهب إلى أنه هبط ذات مرة إلى العالم السفلي، وتبارى وبميتير (أيزيس) في النزود، فكان يفوز حيناً ويخسر حيناً، ولما عاد إلى الأرض كان يحمل معه رداء من خيوط الذهب حاكته تلك الآلهة وقدمته له هدية. وقد أخبرني القوم أن المصريين جعلوا من نزول رعمسيس إلى العالم السفلي وعودته إلى الأرض مناسبة يحتفلون بها، وما انقطعوا عن ذلك إلى هذا اليوم - وإن كنت لا أملك الجزم بصحة الواقعة التي يذكرونها. وعهدنا بالكهنة أنهم ينسجون رداء يستفرون في حياكته يوماً واحداً لا يزيد، ثم يضعونه بين يدي أحدهم ويمضون به معصوب العينين على الدرب المؤدي إلى معبد ديميتير، ويرافقه في هذا المسير ذئبان، حتى يبلغ المعبد، وهو على بعد أربعة عشر فرانجا من المدينة، ثم يعود مواكباً بالنشئين إلى حيث التقيا به. وللمرء أن يصدق هذه الروايات المصرية، إذا كان على قدر من السذاجة؛ أما أنا فإن حرصي على الالتزام بالخط العام الذي أخذت به عند وضع هذا الكتاب يحملني على توثيق تقاليد الأمم على اختلافها كما بلغتني من الشهود والرواة.

يذهب المصريون إلى القول بأن ديميتير (أيزيس) وديونيسوس (أوزيريس) هما أقوى آلهة العالم السفلي، وهما أول من خرج بالعقيدة القائلة بخلود الروح وذهب إلى أن الروح لا تفنى وإنما تحل عندما يموت الجسد في مخلوق آخر لحظة ولانته. وفي هذه العقيدة تدور الروح نورتها وتحل في مختلف المخلوقات من حيوانات وطيور وأسماك، حتى تحل في النهاية في جسد إنسان. وقد أخذ بهذه النظرية بعض الكتاب الإغريق المتقدمين والمتأخرين ونسبوا هذه العقيدة لأنفسهم. وهؤلاء معروفون لدي، ولكني أمسك عن ذكر أسمائهم.

ولقد ظلت مصر تنعم بالحكم الرشيد ورخاء العيش طوال عهد رمسيس؛ ثم تردت الأحوال في عهد خلفه خوفو وروايتي هنا نقل عن محدثي الكهنة وحلت بهم المصائب والنكبات من كل نوع وشكل فكان من أعماله أنه أغلق المعابد، وحظر على رعاياه ممارسة عباداتهم، ثم فرض عليهم أعمال السخرة، كالعبيد الأرقاء، فيما يفيد شخصياً. فأكبره البعض على العمل في جر الحجارة المضخمة من المقالع في جبال العرب إلى النيل ليقوم بنقلها عمال آخرون إلى التل الليبي<sup>(18)</sup>. وكان هذا العمل يجري في نوبات ينهض بها مئة ألف رجل يبدلون كل ثلاثة أشهر. وقد استمرت أعمال العبودية والعسف هذه عشرة أعوام هي المدة التي استغرقها تجهيز الأرضية والأساسات التي حملت كتل الحجارة بهذا عمل، هو في رأيي لا يقل ضخامة عن بناء الهرم ذاته - إذ يبلغ طول هذا البناء خمسة فرنانجات (أربعمئة وسبعة وخمسون متراً) وعرضه ستون قدماً (ثمانية عشر متراً)، وارتفاعه في أقصى نقطة ثمانية وأربعين قدماً (أربعة عشر متراً ونصف المتر)، وهو على الجملة مبني من الحجارة الملساء المزينة برسوم الحيوانات المحفورة، ولقد استغرق بناء هذا الصرح عشر سنوات، كما سلف القول، بما في ذلك بناء غرف الموتى تحت الأرض وهي قائمة على تل، وقد شقت قناة من النيل لتحيط بالموقع لتبدو للناظر كالجزيرة. أما الهرم ذاته فقد استغرق بناؤه عشرين عاماً، وهو بناء قاعدته مربعة الشكل يبلغ ارتفاعه ثمانمئة قدم وجوانبه المتساوية تتألف من حجارة ملساء، حسنة البناء، ولا يقل طول أي حجارة فيها عن ثلاثين قدماً. وكانت طريقتهم في البناء برفع الحجارة على رافعات تسمى بلفتهم كروسي، درجة درجة، فكان البنائون إذا انتهوا من بناء القاعدة انتقلوا إلى الطوق الأول فيرفعون الحجارة عن الأرض بواسطة ألواح قصيرة من الخشب، ثم ينتقلون إلى الطوق الثاني، فيرتفع البناء على هذا النحو طبقة طبقة، ولكل طبقة أو طابق روافع خاصة، وقد يستخدمون الروافع ذاتها في تشييد الطوابق الأخرى، فينقلونها بعد إنزال الحمولة، من طبقة إلى أخرى،

تيسيراً للعمل، وقد استخدمت الطريقتان اللتان عرضت لهما ههنا، ويعد الانتباه من تشييد الهرم بدأت أعمال الإكساء من الأعلى إلى الأسفل، ثم تنتهي بالاقسام الدنيا الأقرب إلى الأرض وتثبت في النهاية لوحة نون عليها بالحروف المصرية الهيروغليفية المبالغ التي أنفقت في إطعام العمال من مختلف المأكولات، مثل الفجل والبصل والكراث، وأذكر جيداً ما قرأه علي المترجم ما في تلك اللوحة من التكاليف، وبلغت ألفاً وستمئة طالن من الفضة. فإذا كان هذا الرقم صحيحاً فكم من المبالغ أنفقت في شراء الخبز واللباس للعمال خلال سنوات العمل، ناهيك عن الوقت الذي استغرقه في الذهاب إلى المقالع والعودة منها، وحمل كتل الحجارة والصعود بها طبقة بعد طبقة، ثم الحجرات تحت الأرض.

ولكن خوفاً لم يكن بالرجل الذي يثنيه عن غرضه رادع. إذ لما أعوزته المال أرسل ابنته إلى ماخور وأمرها بالآ تعود. إلا ومعها المبلغ المطلوب - ولست أدري مقداره، لأن محدثي لم يكشف لي عن هذا الأمر وقد نفذت الصبية أمر أبيها، وزادت عليه ليخلد ذكرها بعد موتها، وكانت وسيلتها إلى ذلك أن تطلب من زبائننا كتلاً من الحجارة، وبها شيد الهرم الأوسط من الأهرامات الثلاثة (على ما تذهب الرواية)، والذي ينتصب بجانب الهرم الكبير ومساحته مائة وخمسون قدماً مربعاً ولقد دام عهد خوفو، حسب رواية المصريين خمسين عاماً، ثم خلفه بعد موته أخوه خفرع<sup>(٤٩)</sup>، ولم تكن سيرة الخلف بأفضل من سيرة السلف؛ فكان لا يقل عنه طغياناً وعسفاً، وشيد لنفسه شأنه شأن أخيه هرمأ، إنما أصغر حجماً من تلك الأهرامات التي بناها خوفو (وقد قمت بقياس أبعادها بنفسي). وليس لهذا الهرم حجرات تحت الأرض، ولا شقت له قناة من النيل، كما هو حال هرم خوفو. فتمديد القناة، كما سبق القول، يجعل منطقة الأهرام تبدو كالجزيرة، ويقال إن هذا الهرم يضم جثمانه. وجدير بالذكر أن هرم خفرع يقع قريباً من هرم خوفو الكبير، ثم إنه بونه ارتفاعاً بنحو أربعين قدماً، ولكنه عدا ذلك يماثله حجماً، وقد شيدت مرتبته السفلى من الحجر الأثيوبي الملون.<sup>(٥٠)</sup> وهذان الهرمان

قائمان على تل واحد يبلغ ارتفاعه مائة قدم؛ ولقد استمر عهد خفرع خمسة وستين عاماً وهكذا استغرق بناء الأهرامات في حساب المصريين مئة وست سنوات، لم تفتح خلالها المعابد أبوابها للمتعبدين، وانحطت أحوال البلد وبلغت حد البؤس. والمصريون اليوم يظهرون لدى سماع اسم خوفو وخفرع أشد النفور ويمقتون ذكرهما؛ ولقد بلغت بهم الكراهية لذكرهما أن أطلقوا على الأهرامات اسم فيليتيس، وهو راع كان يرعى قطيعه في تلك الأيام في جوار الأهرامات.

ثم خلف خفرع منقرع<sup>(٤١)</sup> بن خوفو؛ وقد أخذ هذا بسياسة مخالفة لنهج أبيه، فأعاد فتح المعابد وحرر رعاياه من العبودية التي كانوا يرسفون فيها وسمح لهم بمتابعة عباداتهم واستئناف أعمالهم والقيام بالهن. وقد نال منقرع أعظم سمعة ولم يبلغ مثله ملك من ملوك مصر من قبل لعدله وإنصافه في أحكامه، فكان له أعظم موقع في قلوب المصريين؛ وعرف عنه أنه كان يعوض من ماله الخاص من لم يكن يرضى بأحكامه في المنازعات بين الناس، فلا يدع لأحد مجالاً للشكوى أو التذمر.

وهكذا ساد منقرع باريحيته وحكمه وعدله حتى نزلت به أول المصائب، عنيت موت ابنته الوحيدة. وقد شاء لشدة حزنه لمصابه الأليم أن يكون لها قبر لا مثيل له بين القبور، فأمر بصنع تمثال بقرة من الخشب مجوف من الباطن وإكسائه بالذهب ليحمل جثمانها. ولم تدفن البقرة بل ما زالت حتى أيامي موضوعة في حجرة مزينة، في القصر الملكي، بسايس، تحرق فيها دائماً مختلف أنواع البخور، وتضاء في الليل بنور المصباح. وقد أخبرني كهنة سايس، ونحن بالقرب من إحدى حجرات القصر، عن تماثيل تصور مخططات منقرع، وتحققت من ذلك وشاهدت في هذه الحجرة نحواً من عشرين تمثالاً ضخماً لنساء عاريات، ولكني لا أملك أن أجزم بحقيقة أمرهن، فحسبي أن أنقل ما بلغني، والعهدة على الراوي.



ويروي الرواة حكاية أخرى عن البقرة، وهي تختلف كل الاختلاف عن تلك التي وردت؛ فيذهب أصحاب هذه الرواية إلى أن منقرع كان يهيم بابنته حتى أنه اغتصبها، فلم تملك سبيلاً للخلاص من عذابها سوى أن تنتحر، فدفنت في جوف البقرة، وقطعت أمها أيدي خادمت القصر اللواتي سهلن الملك السبيل لبلوغ ابنته، وإن تلك التماثيل ترمز للخادمت بعد بتر أيديهن، وإذ لك نجدها بلا أيد. ولكن هذه الرواية عندي محض هراء، وخاصة ما يتصل منها بحكاية التماثيل المبتورة الأيدي؛ فقد شاهدت تلك التماثيل بعيني، ورأيت تقادم الزمن عليها؛ وفي رأيي أن تلك الأيدي لم تبتر، وإنما تهافت بفعل قدم العهد. وما تزال ملقاة هناك على الأرض، عند أقدام التماثيل، ظاهرة للعيان.

ولقد جلت البقرة بستارة قرمزية اللون، فلا يظهر ما سوى الرأس والعنق، بينما الجسم مظلي كله بملبقة سميكة من الذهب؛ ويتوسط جبينها قرص يرمز إلى الشمس. والبقرة هنا قاعدة غير منتصبة وحجمها ضخم كالبقرة كما نألفها في الطبيعة. وقد جرى المصريون على اصطحاب هذه البقرة في العيد السنوي، ومن عاداتهم أن يلطموا وجوههم حزناً على الإله الذي أمسك عن ذكر اسمه هنا (أوزيريس) فيأخذون البقرة من حجرتها إلى الخارج تحت أشعة الشمس؛ إذ يقال إن الفتاة أوصت أباهما أن يخرج بها إلى الشمس مرة كل سنة.

وبعد موت الابنة حلت بمنقرع مصيبة أخرى، إذ بلغته نبوءة من المعبد في بؤثر أن حياته ستمتد ست سنوات، وفي السابعة يموت. فرد برسالة مشحونة بالغضب، مقرعاً الإله لعسفه بحق رجل تقي مثله حتى يسلب منه حياته في سن مبكرة، بينما ترك أباه وعمه ليعيشا إلى سن متأخرة، وهما اللذان أغلقا المعابد، بينما كان هو من أعاد فتحها. فجاء الرد من المعبد على رسالته بأن حياته إنما اختصرت لأنه قصر عن عمل ما كان عليه، إذ حكمت الأقدار بأن تعاني مصر المصائب طوال مئة وخمسين عاماً، وهذا أمر أنركه سلفاه جيداً بينما عجز هو عن إدراكه. ولما تكلد له أن خاتمته آتية في الموعد المحتوم، أمر بإشعال عند لا

حصر له من المصابيح والمشاعل، وأنصرف المتع يمضي الليل في الشراب واللهو، تحت أضوائها، منتقلاً من مكان إلى آخر، بين البحيرات والغابات، وكلما سمع ببقعة جميلة سافر إليها ليمتع بها، وكان قصده من تلك المصابيح أن تنير له الليل فتحيله إلى نهار، فتتمتد السنوات الستة المتاحة وتتضاعف فتصبح اثني عشر، فتكذب بذلك النبوة. ولقد خلف هو أيضاً هراً هو الهرم الثالث، وكان مريع الاضلاع، نصفه الأسفل من الحجر الأثيوبي، لكنه أصغر حجماً من ذلك الهرم الذي بناه والده، إذ لا يزيد طول ضلع القاعدة عن متين وثمانين قدماً.

ولقد نسب بعض الناس في بلاد الإغريق إلى بائعة الهوى رومبوس بناء هذا الهرم، ولكن هؤلاء مخطئون فيما ذهبوا إليه، بل ولست أظن أن لهم معرفة بحقيقة رومبوس هذه؛ ولو علموا حقيقتها لما كان ليخطر لهم ببال أن ينسبوا إليها مثل هذا المرح العظيم بكل ما يترتب على بنائه من تكاليف تتجاوز التصور. ثم إنهم بنسب هذا المعلم إلى رومبوس إنما يكشفون عن مبلغ جهلهم بالحقائق؛ ذلك أن هذه المرأة كانت في عصر أمازيس، لا في عهد منقرع - وعصر أمازيس متأخر جداً عن عصر الملوك بناء الأهرامات. ثم إنها كانت تراقية المولد، في خدمة أيادمون بن هيفايستوبوليس، في جزيرة ساموس ورفيقة أيسوب<sup>(٥٧)</sup> صاحب الحكايات في العبودية. والدليل المائل على أن أيسوب كان عبداً لأيادمون هو دعوة أهل دلفي مراراً لصاحب الحق بالمطالبة بدية أيسوب، بناء على نبوة العرافة جزاء لمقتله، فكان الرجل الوحيد الذي تقدم بهذه المطالب حفيد أيادمون (وهو يحمل الاسم ذاته).

وكان قد جاء بها إلى مصر اكسنائوس الساموسي لتمارس مهنتها، ودفعت خراكوس الميثلاني، ابن سكماندرونيوموس، وشقيق الشاعرة سافو، مبلغاً كبيراً من المال ليعتقها من عبوديتها. ولقد نالت رومبوس حريتها على هذا النحو الذي ذكرت، ولكنها آثرت البقاء في مصر، وأصبحت ثروة بفضل ما كانت تتمتع به من الحسن، وهي ثروة طائلة لمن كانت في مثل حالها، ولكنها ليست من الضخامة

بما يكفي لبناء هرم. أما القول إنها كانت من أهل الثراء الفاحش فادعاء لا طائل من ورائه، فبوسع من شاء أن يرى ما يبلغ عشر ما كانت تملك من المال في معبد دلفي إذ وهبت عشر ماله ليخلد ذكرها في بلاد الإغريق، وهذه الهيئة عبارة عن سفود وقنور للطبخ. وما زالت موجودة خلف المذبح الذي أقامه الخيان، مقابل المصلى مباشرة. وكانت روبويس قد أصابت شهرة بين غواني نوكراتيس، وقد عرفن بالجمال، فقد أغننى بها كل إغريقي سمع باسمها، ولكن نجمها أفل بعد حين بظهور ارتشيديس التي وإن لم تكن اللسنة سيرتها بقدر روبويس التي تغنى بها الشعراء فشاع اسمها في طول بلاد الإغريق وعرضها. ولما عاد خراكسوس إلى ميتيلينه بعد أن اشترى لروبيويس حريتها طلعت سافو تندد به في إحدى قصائدها. والآن حسبنا ما روينا من خبر روبويس.

ولقد أخبرني الكهنة أن اسيفس خلف منقرع، وهو الذي أضاف إلى معبد بتاح المدخل من جهة الشرق، وهو أضخم أبوابه الأربعة وأجملها، ولا يختلف عن الأبواب الثلاثة سوى أنه أحفل بالزخارف وتزيينات العمارة. وفي عهده شحت الأموال وتردت الأحوال فأصدر الملك مرسوماً يسمح برهن جثمان والد المدين، ثم زاد فيما بعد بأن سمح للدائن بحجز مقبرة أسرة المدين كلها لقاء الدين، فإذا مات المقترض دون أن يسدد دينه حرم من الدفن إن في مقبرة أسرته أو أي مقبرة أخرى، وحظر عليه أن يدفن جثمان أي من أقاربه في مقبرته.

ولما شاء اسيفس أن يتميز من أسلافه على العرش، كان خياره أن يشيد هرمًا من القرميد تخليدًا لذكرى عهده، فلما تم النصب وضع لوحة من الحجر وعليها العبارات التالية: «لا تقلل من شأني بمقارنتي بالأهرامات المشيدة بالحجر. فلقد نصبوا عموداً في بحيرة فلما تجمع حوله الطين جعلوا منه القرميد. وهكذا شيّدوني. فأننا أفوق هذه الأهرامات مثلما يفوق رع جميع الآلهة».

لذلك هو أمر هذا الملك كله. وحسبنا منه ما قلنا في شأنه، لننتقل إلى خلفه انيسيس<sup>(٥٦)</sup>، وكان رجلاً كفيفاً، جاء من بلدة تحمل ذات الاسم، وإليها ينسب. وفي عهده حملت أثيوبيا، وملكها شاباكوس<sup>(٥٧)</sup>، على مصر حملة كبيرة، فهرب الملك الكفيف والتجأ إلى المستنقعات، تاركاً البلاد في قبضة الأثيوبيين الذين امتد حكمهم فيها خمسين سنة. وقد استن الملك شاباكوس سنة سار عليها بأن ضرب صفحاً عن عقوبة الموت للقاتل في مصر، فكان يعاقب من يأتي بجريمة وكل حسب خطورة جريمته بأن يعمل في رفع مستوى الأرض حول المدينة، وبذلك علت أرض المدن أكثر ما كانت عليه قبل دخول الأثيوبيين إذ يذكر أن مستوى الأرض كان قد رفع حينما شقت الأقنية في عهد سيسوستوريس. فكانت هذه المرة الثانية وأصبحت الأرض عالية على نحو ملحوظ. وأحسب أنه ما من مدينة في مصر بلغت من الارتفاع ما بلغته بوياسستيس، حيث يقوم معبد بوياسستيس (ارتميس عند الإغريق)، وهو جدير بالوصف. فلئن تكن بعض المعابد في بلاد مصر أضخم وأرحب وأوسع مساحة ومنها ما كان أفخم، إلا أن معبد بوياسستيس أدعى لمتعة النظر. فالبناء يقوم على بقعة من الأرض أشبه بالجزيرة، تحيط بها قناتان متفرعتان عن النيل من جانبيها حتى المدخل، حيث تتقطع القناة وتتوقف، ويبلغ عرض القناة مئة قدم، وتظلله الأشجار الوارفة على الجانبين. أما الباب فيبلغ ارتفاعه ستين قدماً، وهو مزين بالأشكال الجميلة التي يبلغ طولها زهاء تسعة أقدام. وهذا المعبد قائم وسط المدينة وأرضه أخفض مما حولها من المباني فيكون المشهد خلابة للناظر أينما اتجه. ويحيط بالمعبد سور منخفض مزين بالنقوش، وفي داخله حرج من الأشجار السامقة تحيط بالمصلى، وهو عمارة كبيرة تضم تمثال إلهة المعبد، وتقوم على أرض تبلغ مساحتها فرنجاً مربعاً. أما المدخل فيقود إليه طريق رصفت أرضه بالحجارة، ويبلغ طوله ألفي قدم وعرضه أربع مئة قدم، ويتجه شرقاً عبر السوق ويربط بين معبد بوياسستيس. ومعبد هرمس (توت) تحف به الأشجار السامقة على الجانبين،

والتي تبدو وكأنها تناول السماء.

ولقد قدر أن يترك شاباكوس الأثيوبي في النهاية مصر، أو يفر منها بالآخرى، بسبب حلم راوده، إذ رأى رجلاً يقف عند سريرته ويشير إليه بأن يجمع كهنة مصر بين يديه، ثم يقطع جسم كل واحد من وسطه، وقيل عنه أن هذا الحلم كان إشارة من الآلهة لتدفعه إلى إثم يكون سبباً في كارثة تلحق به إما على يد الآلهة أو البشر. فكان أن أثر ألا يسير كما أراد له هذا الوحي أن يسير، بل العكس، فقد اختار مغادرة مصر بعد ما رأى الزمن المحدد للكهنة هناك أشرف على نهايته حسبما رسمت النبوة، وأشارت بأن المقبر له أن يحكم مصر خمسين عاماً، وكادت تنصرم الآن؛ فاجتمعت النبوة والحلم المزعج على حمله على مغادرة مصر بمحض إرادته.

وبعد انسحاب الأثيوبيين عاد أنيسيس من منطقة المستنقعات، حيث أمضى خمسين عاماً في جزيرة من تلك المنطقة، أقامها من التراب والرماد، واستأنف من ثم حكم مصر. وكان يوجه المصريين خلال تلك السنوات، وكانوا يتولون تهريب الغذاء إليه في ملجئه خفية عن شاباكوس، ويأتون إليه فوق هذا بمقادير معينة من الرماد. وكان أمر تايوس أول من اكتشف الجزيرة، في تالي الأيام، بعد ما ظل موقعها مجهولاً طوال سبعين عاماً، وعجز الملوك اللاحقون عن تحديده. وتعرف اليوم باسم جزيرة إلبو، وهي مربعة الأضلاع، ويبلغ طولها من كل اتجاه عشر فرلنجات.

ثم خلف أنيسيس سيتوس، كبير كهنة هفيسستوس (بتاح). ويقال إنه أهمل طبقة المحاربين المصريين وأزرى بهم، لأنه لم يكن يرى ضرورة لهم في حكمه. وبلغ عسفه بهم أنه حرّمهم من الامتيازات الخاصة التي دأب الملوك القدامى على منحها لهم، ومن ذلك إقطاع كل فرد منهم مساحة تبلغ اثني عشر فداناً، وكان من نتيجة ذلك أن سيتوس لم يجد أحداً من تلك الطبقة مستعداً للتصدي للجيش العرمرم الذي جاء به ستحريب ملك العرب والآشوريين لحرب مصر. وكان

الموقف قد بلغ حدّاً عظيماً من التردّي أمام هذا الزحف وضعف جيش المصريين، ووسط الصيرة لجأ الكاهن الملك إلى المعبد، ووقف أمام الصنم وشكاً له مُرُّ الشكوى من الخطر المحدق بالبلاد. واستمر في الشكوى والندب ربحاً من الوقت، فجلس هناك وغلبه النعاس، وإذا به يرى الإله يتجلى له ويحثّه على ألا يفقد جائشهُ أمام المحنة، ويحفزه على الخروج لمواجهة الغزاة، مبشراً أنه لن يصاب بضمير إن فعل، لأن الإله سيأتيه بالنجدة ليشد في أزره.

فلما صحا الكاهن - الملك من المنام دبت فيه الهمة، فجمع ما استطاع من الرجال الذين خفوا لدعوته، ولم يكن بينهم فرد واحد من طبقة المحاربين، وإنما كانوا جمعاً خليطاً من أصحاب الحوانيت وأهل الصنائع وصغار الكسبة في الأسواق، ومضى هؤلاء للاقاة الغزاة عند بلوسيوم، وهناك اتخذ المدافعون مواقعهم. وبينما كان سيتوس يستعد لمواجهة العدو، هبت في الليل آلاف مؤلفة من جردان الحقل وعصفت بالاشوريين فأثت على أقواسهم وأوتارها والجد الذي يحمي مقابض دروعهم. ولما كان النهار، ولم يجد الأشوريون معدات يقاتلون بها، هجروا مواقعهم وتراجعوا متكبدين أفدح الفسائر. وما زال في معبد هيفستوس تمثال من الحجر لسيتوس، حاملاً بيده فأراً، وعليه هذه العبارة: «انظر إلي وتعلم توقير الآلهة».

كنت اعتمدت في هذا التاريخ حتى الآن على روايات المصريين وكهنتهم. وقد ذكرت لي تلك المصادر أن ما بين أول ملوك مصر وآخرهم سيتوس الذي أشرت إليه ثلاثمئة وواحد وأربعون جيلاً، ولكل جيل ملك وكاهن. وإذا اعتبرنا أن كل ثلاثة أجيال تعد مئة عام فلدنا في الثلاثمئة جيل عشرة آلاف سنة، وألف وثلاثمئة وأربعون سنة للأجيال الإحدى والأربعين الباقية؛ فيكون المجموع أحد عشر ألفاً وثلاثمئة وأربعين سنة، ويزيدون بأن ما من أحد من الآلهة قد تجلى خلال هذه الفترة من الزمن في شكل بشري، إن في عهد المتقدمين من الملوك أم المتأخرين. على أنهم أخبروني أن الشمس بذات مطلعها ومغربها أربع مرات خلال هذه الفترة، فطلعت مرتين حيث كانت تغيب ثم غربت حيث كانت تشرق

عادة. وأكادوا لي أن ذلك التحول لم يخلف أي أثر على مصر، فظلت الحقول تأتي بمحاصيلها المعتادة، والنهر على حاله، ولم تزد الأمراض أو الوفيات. ولما زار المؤرخ هيكاتايوس<sup>(٥٥)</sup> طيبة، وسرد للكهنة تاريخ أسرته، وأعاد نسبها إلى أحد الآلهة في الجيل السادس عشر، سلكوا معه ما كان مسلكتهم يوم اجتمعت بهم - وإن لم أنهج معهم نهج هيكاتايوس في سرد مشجرات النسب. فقد اصطحبوني إلى القاعة الكبيرة في المعبد وعرضوا أمامي التماثيل المحفورة من الخشب، وعدوها لي، فكان عددها ما ذكرت، إذ إنه من عاداتهم أن يجعلوا لكل كاهن تماثلاً، قبل رحيله، ويخلفه، كما أكادوا لي، وإنه يهي سلسلة نسب متصلة الحلقات بعضها ببعض، حيث يرث الابن أباه في منصبه. وقد رفض أولئك الكهنة تصديق هيكاتايوس حين بلغ بنسبه الجيل السادس عشر وأنكروا أن يكون لأي إنسان انتساب للآلهة. وردوا على زعمه بتقصي نسب كبار الكهنة إلى من سبقوهم، فكانوا يشيرون إلى كل تماثل على أنه يمثل «بيروميس» (وهي كلمة قد تعني السيد الكريم)، وهو ابن بيروميس آخر، ولم يحاولوا أن ينسبوا هؤلاء إلى إله أو بطل. وإنه هذه تماثيل لمخلوقات، وهي أبعد ما تكون عن الآلهة لقد كان هؤلاء من البشر الفانين.

ومع ذلك فقد كان حكام مصر، قبل زمان أولئك، آلهة تعيش على الأرض بين البشر، فمرة هي منهم ومرة تسمو عليهم. وكان آخر تلك الآلهة الملوك حوروس بن أوزيريس، الذي يعادل أبولو عند الإغريق، وهو الذي قهر الوحش تيفون<sup>(٥٦)</sup> (سيت) ويطلق الإغريق على أوزيريس اسم ديونيسوس.

إن الإغريق يعتبرون هرقل وديونيسوس وبان<sup>(٥٧)</sup> أحدث الآلهة عهداً؛ أما في مصر فإن عندهم قديم، وأحد الآلهة الثمانية السابقة لكل الآلهة الأخرى؛ وهرقل (خونصو) واحد من الاثني عشر إلهاً الذين ظهروا في الدور الثاني، وديونيسوس (أوزيريس) أحد آلهة الدور الثالث. ولقد ذكرت الزمن الذي يفصل بين ظهور هرقل وعهد أمازيس، والمصريون يذهبون، بعد، إلى أن بان أقدم عهداً، بل ويمضون إلى القول إن ديونيسوس، وهو الأحدث بين الثلاثة، ظهر قبل

خمسـة عشر ألف سنة من عهد أمازيـس. وهم يوردون هذه التواريخ بيقين لا ينال منه الشك؛ ذلك أنهم كانوا يحرصون دائماً على تكوين الأحداث في زمانها. أما الفترة التي تفصل بين مولد ديونيسوس بن سيميلي بنت قدموس ويومنا الراهن فهي ألف وستمئة سنة وحسب، وتسعمئة سنة تقريباً لهرقل بن الكامينا، وبين بان بن بينلويه - ويعتقد الإغريق أن بينلويه ولدته من هرمس - مدة لا تزيد عن ثمانمئة سنة، وهي مدة نون ما يفصل بين زماننا وحرب طروادة أي ما يقرب من ثمانمئة سنة.

والمرء أن يأخذ بأي من القولين؛ وقد بسطت رأيي في موضعه. فإذا كانت الآلهة مثل هرقل بن امفثريون وديونيسوس بن سيميلي وبان بن بينلويه، قد عرفوا في بلاد الإغريق وشاخوا، فقد يمكن القول إن الآخرين بين الثلاثة كانوا رجلين من البشر حملوا أسماء آلهة كانت موجودة قبل عهد طويل؛ لكن الإغريق يذهبون إلى أن ديونيسوس خيط إلى فخذ زيوس لحظة مولده، ثم حمل إلى نيسا في أثيوبيا<sup>(٥٨)</sup>، وتقع بعد مصر؛ أما ما يتصل بمال بان بعد ولادته فأمر يلف به الصمت، فإنه جلي لدي أن هذه الآلهة قد عرفت في عهد متأخر في بلاد الإغريق وظهرت بعد الآلهة الأخرى، والإغريق يسوقون نسبهم إلى الزمن الذي عرفوا فيه.

لقد كان المصريون حتى الآن المصدر فيما رويت، أما فيما سيأتي فإنني سأعرض ما يقبل به سواهم أيضاً أنه تاريخ للبلد، إضافة إلى بعض ملاحظاتني الخاصة. واعلموا أنه مر بمصر بعد سيتوس عهد لم يعرف خلاله المصريون حكم الملوك. ولكن لما اشتدت الحاجة إلى ملك عمدوا إلى تقسيم مصر بين اثني عشر إقليماً، ثم جعلوا على رأس كل إقليم ملكاً. ولقد ساد الوئام والتفاهم بين هؤلاء الملوك بعدما توطلت بينهم العلاقات بفضل المصاهرة فيما بينهم وتفاهمهم على ألا يحاول أحدهم إزاحة أي من الملوك الآخرين عن عرشه أو توسيع سلطانه على حساب الممالك الأخرى، وأخذوا المواثيق والعهود على بعضهم



بعضاً بالالتزام بهذا الاتفاق، خشية أن تتحقق النبوة بأن من يصب الشراب من قديم يروزي في معبد هيقيستوس (يتاح) سيكون سيد مصر. وكان هؤلاء الملوك يعقنون اجتماعاتهم في كل المعابد بلا تمييز.

واتدعيم عرى الصداقة بينهم عزم هؤلاء الملوك على تخليد ذكرى عهدهم بعمارة يشتركون فيها جميعاً. فأتقنوا تلك العمارة المتأهبة<sup>(٥٩)</sup> وتقع في أعلى بحيرة امنحوتب<sup>(٦٠)</sup>، بالقرب من مكان يدعى مدينة التماسيح. ولقد شاهدت هذا الصرح ومبلغ روعته التي تعجز العبارات عن وصفها؛ ولا ريب أن أصحابه قد تكلفوا في بنائه من المال والجهد ما يفوق كلفة بناء الأسوار والمرافق العامة في بلاد الإغريق كلها - وإن لم يكن هناك من يملك أن ينكر روعة المعابد في أفسوس وساموس. وليس هناك من ينكر روعة العمارة في بناء الأهرامات، فهي صروح تدعو للعجب، وكل منها له من الكلفة ما يعادل العديد من الأعمال الضخمة في بلاد الإغريق، إلا أن المتأهبة تفوق تلك العماثر على الإطلاق. إن هذا الصرح يضم اثني عشر قصراً، تنتصب كل ستة منها في صف، أحدهما باتجاه الشمال والآخر باتجاه الجنوب، وأبوابها متماثلة ومتقابلة، ويضمها جميعاً سور خارجي واحد متصل. ويتألف المبنى من الداخل من طابقين يشتملان على ثلاثة آلاف حجرة، نصفها تحت الأرض ونصفها الآخر فوقه. ولقد كان لي أن أجول في حجرات الطابق الثاني الأعلى، وبالتالي فإن ما سيأتي يعتمد على مشاهداتي، أما الطابق السفلي فامتنع عليّ زيارته، ولذلك فإن ما سيأتي من الوصف يعتمد على رواية الرواة؛ ذلك أنه لم يتيسر لي دخول ذلك الطابق، لمناعة المصريين في ولوج مكان يضم قبور الملوك الذين شيدوا المتأهبة والتماسيح المقدسة. أما الطابق الأول فقد كان مفتوحاً للزيارة، وما رأيته هناك ينأى عن الوصف حتى ليكاد لا يصدق المرء أن ما يشاهده الناس من صنع الإنسان؛ وقد عجبت لتلك الممرات المعقدة التي تصل الحجرة بالأخرى والقصر بالقصر والصجرات بالأروقة، والأروقة بمزيد من الحجرات وتؤدي إلى أروقة

أخرى وهكذا، نواليك، وكان ذلك كله عندي مثار استغراب لا ينقطع. ووجدت كل سقف وجدار وقصر ورواق شقته شأن الأسوار مبنياً من الحجر. والجدران مزينة هناك بالنقوش، وكل قصر مبني على أجمل نحو بالمرمر الأبيض ومحاط بصف من الأعمدة. وهناك بعد، بالقرب من الزاوية التي تنتهي بها المتاهة هرم يبلغ ارتفاعه مئتين وأربعين قدماً موشى بنقوش تمثل أشخاصاً وحيوانات، وممر تحت الأرض يؤدي إلى داخل البناء. وليس يقل عن المتاهة روعة ما يعرف عندهم باسم بحيرة امنحوتب التي تمتد إلى طرفها، بل ولعلها ادعى للعجب، إذ يبلغ محيطها ثلاثة آلاف وستمئة ستاد أو ستين شويته وهذا يعادل طول ساحل مصر كله؛ والبحيرة شكل متطاوّل في جزئيه الشمالي والجنوبي، وتبلغ من العمق خمسين قامه. ويعد، فالجلي هو أن هذا الحوض الضخم من صنع الإنسان، وشاهدنا على ذلك الهرمان اللذان يقومان وسط البحيرة تقريباً، وعلى ارتفاع ثلاثئة قدم (وقاعدتهما تفوصان تحت سطح الماء بذات البعد) وعلى كل منهما نقش شكل رجل جالس على كرسي العرش. والبحيرة لا تتغذى من ينابيع طبيعية قريبة (المنطقة بالغة الجفاف)، وإنما تستمد مياهها من نهر النيل الذي يبلغها عبر قناة، على مدى ستة أشهر من السنة، ثم تفرغ خلال مثل هذه المدة. وفي فترة التفريغ تدفع البحيرة للخزانة قيمة السمك الذي يصطاده الصيادون، ويبلغ طالن من الفضة، أما في الشهور الستة الأولى فلا تتقاضى سوى ميناى واحد، أي ثلث المبلغ من الفضة. لقد أخبرني أهل المنطقة أن ثمة قناة ناحية الغرب وتتوغل في الداخل على امتداد التلال، أعلى مدينة ممفيس، وتصب تحت الأرض في السيريتيس اللببية ولما كنت حريصاً على معرفة مآل تراب الأرض التي حفرت لتكون موقع البحيرة، إذ لم ألحظ له أثراً في ذلك المكان. فأتاني أهل المنطقة بجواب مقنع، إذ إنني أذكر قصة مماثلة حدثت في نينوى، عاصمة الآشوريين وتفصيلها أنه كان لدى الملك سربنبال<sup>(١١)</sup> كنز عظيم وقد أخفاه في قبو مسلح، فعلم بعض اللصوص بأمره وتآمروا لسرقته بأن

حفروا من البيت حيث كانوا يقيمون سرداباً يصل إلى القبو. وقد اعتمدوا في تخطيطهم لهذه السرقة على حذسهم، فقدروا الاتجاه والمسافة إلى المكان تقديراً، وكانوا كلما أزالوا شيئاً من التراب في أثناء حفرهم ذلك السرداب ألقوا به في الليل في نهرجلة الذي يمر بالمدينة، حتى أنجزوا المهمة. وقيل لي إن العمال عملوا بهذا الأسلوب في التخلص من التراب في أثناء حفر البعيرة - سوى أنه ما كان عليهم انتظار حلول الظلام، فكانوا يحفرون ثم يرمون التراب مباشرة في مجرى النيل، وهم موقنون بأن النهر سيحمله ويطره في جريانه.

ولقد مضى عهد والملوك الاثنا عشر على ميثاقهم بالآ يعتدي أحدهم على حق الآخرين ويتجاوز أرضه، حتى كان موعد لقائهم المالكوف لتقديم القرابين في معبد هيفستوس (بثاج)، حين ذهب كبير الكهنة، في اليوم الأخير وهو اليوم المعين لصب الشراب المقدس على المذبح، ليأتي بالكؤوس الذهبية المحفوظة خصيصاً لهذه المناسبة، فعاد بها منقوصة، سهواً. فلما وزع الكؤوس لم يجد واحدة ليقدّمها لبسميتاك الذي كان موقعه في آخر الصف، وكان يضع على رأسه كعابة الملوك خوذة من البرونز، فلما وجد نفسه بلا كأس، قدم خوذته بعفوية ليتناول بها حصته من النبيذ وهو لا يقصد سهواً، ولكن الملوك الآخرين تذكروا عندئذ النبوة القديمة التي تقول إن من يتناول الشراب المقدس من كأس برونزية لا بد أن يكون مآله الملك على مصر. فمضوا إلى التحقيق معه، ولما أيقنوا أنه لم يقصد بذلك العمل سهواً، فلم يصدروا عليه حكمهم بالإعدام بل قاموا بتجريدته من الكثير من سلطاته، ونفوه إلى منطقة المستنقعات، وحظروا عليه مغادرة منفاه أو الاتصال بأي شكل ببقية الأقاليم.

وكان هذا النفي الثاني الذي يخبره بسميتاك؛ فلقد سبق أن عاش حياة المنفى يوم هرب من مطاردة شاباكوس الأثيوبي بعد ما قتل أباه، نيكوس؛ وقد التجأ يومئذ إلى سورية؛ ولما انسحب شاباكوس من مصر، بعد ما رأى ذلك الحلم، استدعاه المصريون في إقليم سايس ليكون ملكاً عليهم. وما هو ذا حظه

العائر الآن يدفع به من جديد إلى حياة المنفى في المستنقعات بقرار من أحد عشر ملكاً - وذلك كله بسبب شربه من الخوذة ولقد استبد الغضب به للعسف الذي نزل به فعول على الانتقام. ويحث يطلب النصع من العرافين في معبد ليتو في مدينة بوتو (وكان مشهوداً لهم في كل مصر بالشدة) فجاءه الجواب أن الانتقام سيأتي من جهة البحر، حيث يظهر رجال من البرونز. ولكن بسميتاك لم يصدق تلك النبوة، واستبعد أن ينجده أناس من البرونز؛ ثم لم يمض إلا بعض الوقت حتى صانف أن نزل على ساحل مصر جماعة من البحارة من أيونيا وكاريا<sup>(٣٧)</sup> كانوا قد أبحروا لغرض السلب بعد ما اضطرتهم أحوال الطقس السيئة للنزول هناك، وكان هؤلاء يرتدون دروعاً من البرونز، فشاهدهم أحد المصريين وذهل لمرأهم فهرع ليخبر بسميتاك في منفاه في المستنقعات بنزول رجال من البرونز إلى الشاطئ وما يقومون به من أعمال نهب وسلب في المنطقة. ولكنه رأى فيهم تحقيقاً للنبوة فاتصل بهؤلاء المغيرين وصادقهم، وأقنعهم بالوعود أن يكونوا في خدمته، فكانوا مع أنصاره عوناً له في الحرب على أعدائه الأحد عشر، وأمكن له أن يطيح بهم. فلما تمقق له الانفراد بالحكم التفت إلى معبد هيفستوس في ممفيس فينى يوابته، وشيد في مواجهته قصراً للإله أبيس، إيافوس عند الإغريق. وهو يشتمل فيما يشتمل عليه ساحة رصفت عليها التماثيل المزينة بالأشكال النافرة، بدلاً من الأعمدة.

ولقد منح بسميتاك الأيونيين والكاريين الذين ساعدوه في استعادة العرش قطعتين من الأرض على جانبي النيل، وكانتا متقابلتين، وعرفتا باسم المعسكرات، وكان وفيماً لكل وعوده لهم. بل ومضى إلى حد أنه عهد إليهم ببعض الفتيان المصريين ليعلموهم الإغريقية، وبذلك بدأ عهد طبقة المترجمين المصريين. تقع هذه الأرض التي حل بها الأيونيون والكاريون واستقروا على مدى سنين من الزمن قريباً من بوياتيس باتجاه البحر، عند بلسيوم. ولقد قام أمازيس بنقلهم فيما بعد وجعل مقامهم في ممفيس ليكونوا بجانبه لحمايته من قومه. وكانوا بإقامتهم هناك أول الغرياء الذين اتصلت بهم العلاقات بمصر، وغدت لنا منذ

ذلك الحين معرفة دقيقة بتاريخ مصر، بدءاً من عهد بسميتاك. وعهدي أن مرابعهم ومنازلهم الأولى ما تزال شواهد هناك في يومنا هذا. فتلکم، إذن، هي قصة فوز بسميتاك بعرش مصر.

لقد ذكرت المعبد المصري غير مرة، ولكنه لما كان على قدر عظیم من الأهمية فلأنني أبسط في وصفه بما هو جدير به. إن هذا المعبد قد بني للإله ليتو، وسط مدينة بوتو، كما سلف القول، عند رأس البرلس، على الطرف الأيمن من النيل حين يكون القنوم من جهة البحر. وتضم هذه المدينة معبدین آخرين أيضاً، أحدهما لأبوللو (أوزيريس) والآخر لأرتيميس (بویاستیس). ومعبد الإله ليتو بناء عظیم له بوابة تنتصب على ارتفاع ستين قدماً، ولكن ما يثير الإعجاب في هذا المعبد هو مصلى صغير داخل الحرم بني من كتلة واحدة من الحجر، شكله مكعب، يبلغ طول كل جانب منه ستين قدماً، وارتفاعه ستون قدماً أخرى؛ وسقفه كتلة واحدة من الحجر تتجاوز الجدران مسافة ستة أقدام. وهذا أشد ما أثار في الإعجاب هناك بين ما شاهدت؛ ثم تأتي بعد ذلك الجزيرة المسماة بجزيرة شميز (مانوبوليس)، وتقع هذه الجزيرة داخل بحيرة مترامية الأطراف، قريباً من المعبد، ويقول المصريون فيها إنها تطفو على سطح البحيرة، ولكني لم أر لها حركة وقد استغرقت قولهم حتى تسالطت حين سمعت بها إن كان هناك حقاً جزيرة تطفو. ويقوم على هذه الجزيرة معبد ضخم لأبوللو (حوروس)، ويضم ثلاثة مذابح منفصلة عن بعضها بعضاً، وفيه الكثير من أشجار النخيل، ومنها النمر. ومنها ما لا يحمل ثمرأ. وللمصريين أسطورة يروونها عن هذه الجزيرة، فيقولون إن ليتو، إحدى الآلهة الثمانية الأصلية كانت تقيم، في قديم الأزمان، في بوتو، حيث معبدها الآن. وهناك استقبلت حوروس بن أوزيريس، دلالة على ثقة أيزيس بها، فأنقذته من الوحش تيفون<sup>(١٣)</sup> (سيث) بعد بحث طويل عنه في أرجاء العالم، بأن أخفته في تلك الجزيرة بعد أن جعلتها تعوم ليكون بعيداً عن متناوله. ويذهب المصريون إلى أن حوروس وبویاستیس ولدا من زواج أيزيس

وأوزيريس وقد أنقذتهما لئلا يتو وهي التي قامت على تربيتهما. وأبوللو عند المصريين هو حوروس، وديميتر هي أيزيس، وأرتيميس هي بوباستيس. واستناداً إلى هذه الرواية جعل أسخيلوس أوفريون أرتيميس ابنة ديميتر (أيزيس عند المصريين)، وهي فكرة لا نقع عليها عند الشعراء السابقين وفي هذه الحوادث يكمن سر الجزيرة، التي تسمى اليوم الجزيرة العائمة.

دام عهد بسميتاك أربعة وخمسين عاماً، منها تسعة وعشرون قضاهها في حصار أزيوتوس<sup>(١٤)</sup>، وهي مدينة عامرة في سورية، حتى حاز عليها في النهاية. وقد كان صمود أزيوتوس الأطول فيما بلغنا من التاريخ.

وكان بسميتاك قد أعقب ولداً هو نخاو، الذي خلفه على العرش. ونخاو هذا هو الذي بدأ شق القناة إلى خليج العرب (البحر الأحمر) ثم أكمل العمل داريوس الفارسي. يبلغ طول هذه القناة مسافة تستغرق من المسافرين رحلة أربعة أيام يقضيها في القارب، ولها من العرض ما يتسع لسفینتين من نوات ثلاثة الصفوف من المجانيف، والمياه تود من النيل الذي تفترق عنه على مسافة قصيرة من بوباستيس وتتجاوز مدينة باتومس العربية، لتصل إلى البحر الأحمر. إن القسم الأول من مجرى القناة يحاذي الجانب العربي من سهل مصر، وهو إلى الشمال قليلاً من سلسلة التلال الواقعة قريباً من ممفيس، حيث مقالع الحجارة؛ ويمر مجرى القناة بأطراف تلك التلال من الغرب إلى الشرق حتى يدخل ممراً ضيقاً وينحدر بعده جنوباً، حتى يصب في البحر الأحمر وتبلغ أقصر مسافة بين البحر الأبيض المتوسط، أو بحر الشمال، وبحر الجنوب، أو المحيط الهندي، أو بعبارة أخرى من جبل كاسيوس بين مصر وسورية إلى البحر الأحمر، قرابة ألف ستاد.

وهذا الطريق هو الطريق المباشر، ولكنه ليس بالطريق المستقيم، والسفر فيه يستغرق وقتاً أطول. ولقد كلف بناء القناة في عهد الملك نخاو حياة مائة وعشرين ألف مصري، ولم ينجز، إذ صدرت النبوة التي تحذر الملك بأن هذه الأعمال

ستنتهي إلى فائدة البرابرة - وهو اللقب الذي يطلقه المصريون على كل من لا ينطق بلسانهم. فالتفت إلى شن الحروب، فعمر أسطولاً من السفن الضخمة، فبنى بعضها في أحواض على ساحل المتوسط، وبعضها على ساحل البحر الأحمر، حيث ما زال يمكن للمرء أن يشاهد تلك الأحواض في أيامنا، ليستفيد من هذه الأساطيل كلما دعت الحاجة إليها؛ كذلك هاجم السوريين في البير واستولى على مجدولوس<sup>(٦٥)</sup> وكاديثس (غزة)، وهي حاضرة عامرة في سورية، وقد أرسل نخاو هذا ما كان يرتدي من ملابس على سبيل النذر إلى معبد أبولو في برانشداي، بميليسيا. ثم مات بعد عهد استمر ستة عشر عاماً، فخلفه ابنه بساميس.

ويعد أن تولى بساميس<sup>(٦٦)</sup> العرش جاءه وفد من الإيليين، وأخذوا يتفاخرون أمامه بروعة تنظيم الألعاب الأولمبية، قائلين إنه لا يمكن حتى للمصريين أنفسهم، وهم أقدر الناس، أن يبيزوه في هذا التنظيم. ولما سمع الملك مقالة الإيليين، وتبين له سبب زيارة الوفد، دعا جمعاً من أهل العلم من رعاياه، وعرض عليهم ما بلغه من زائريه. فأخذ الحكماء عنده في طرح الأسئلة على الوفد، فعرض أعضاءه نهجهم في تنظيم الألعاب بالتمام. ولما انتهوا من التفصيل في العرض، بسطوا قصدهم من الزيارة فقالوا إنهم إنما أرادوا معرفة رأي المصريين إن كانت هناك طريقة أكثر إنصافاً في تنظيم الألعاب يقترحونها عليهم. فسألهم المصريون بعد مداولة إن كان الإيليون يتيحون لأهل مدينتهم المشاركة في الألعاب، فلما أجابهم أعضاء الوفد بأن المباريات مفتوحة أمام كل أبناء الولايات الإغريقية، بما فيها إيليس ذاتها، قال المصريون إن في هذا المبدأ في تنظيم المباريات على هذا النحو إجحافاً، إذ يستحيل ألا ينحاز المنظمون إلى أبناء بلدهم، دون الغريباء، فإذا كانوا ينشئون العدل في التحكيم، وكان هذا غرضهم حقاً من زيارة مصر، فالأجدر بهم أن يدعوا المباريات مفتوحة للضيوف وحدهم، فلا يسمحوا لأي مواطن من إيليس المشاركة فيها.

وكان من أعمال بساميس خلال السنوات الست من عهده القصير أنه حمل

على أثيوبيا، ثم مات بعد تلك الحملة، فخلفه ابنه أبريز. ولقد أصاب أبريز هذا ثراء لم يبلغه أحد من الملوك قبله سوى جده بسميتاك، وخلال عهده الذي دام خمسة وعشرين عاماً خاض بجيشه حرباً ضد صيدا، ومعركة بحرية مع أهل صور. ولكنه لم ينج مع ذلك من تصاريف الأيام في النهاية، مما سوف أعرض له مفصلاً في معرض حديثي عن زيارتي لليبيا. إنما حسبي الآن عرض تلك الوقائع باقتضاب: منيت حملته على كيرينة<sup>(٧٨)</sup> بالفشل الذريع، وكان هو المسؤول عن هزيمة قواته واعتقد المصريون يومئذ أنه تعمد الزج بهم في معركة مدمرة لهم، وقد شاء القضاء عليهم ليخلو له الأمر فيحكم قبضته على ما بقي حياً من رعاياه. فلما عاد من بقي على قيد الحياة من جنود الحملة، وقد ثارت نغمتهم عليه، هبوا عليه في انتفاضة اشترك فيها أصدقاء من قضا في الحرب. وكان أن وجه الملك أبريز عنيداً أمازيس لمقابلة الثائرين ومحاولة إقناعهم بالخضوع فبذل هذا ما في وسعه لإقناعهم بالتخلي عن الثورة والعودة إلى أعمالهم، ولكن أحد أولئك الناقمين، وكان يقف خلفه في أثناء الحديث، حمل خوذة ووضعها فوق رأسه معلناً أنه ينصب بذلك أمازيس ملكاً على المصريين. فلم يجد في هذا التصرف ما يدعو للانعراج، فلما إن عرض عليه الثوار العرش، حتى تهيأ للمسير بهم ضد أبريز الذي استدعى إليه بطاريميس، وكان من المقدمين في قصره، عند سماعه بأخبار الزحف، وأمره بإحضار أمازيس حياً. وكان رد أمازيس على بطاريميس حين حمل إليه استدعاء أبريز، أن نهض عن سرج الحصان وكان راكباً جواده وأطلق ريحاً مدوية، وقال له أن يحمل ما سمع منه إلى سيده. ولقد ألح بطاريميس واشتد في الإلحاح على أن ينصاع للمتمرّد لأمر مليكه ويمضي معه، فرد عليه بقوله إن هذا ما هو عازم عليه فعلاً، ولن يدع للملك مجالاً للشكوى. أما أنه قادم إليه فأمر لا ريب فيه، وأسوف يكون معه حشد من الرجال. فلما سمع ما قاله أمازيس وشاهد استعداداته لم يعد يساوره شك فيما اعتزم عليه؛ فأسرع إلى القصر ليخبر الملك بتطور الأحداث.



فلما علم الملك ببعودته دون أمازيس اشتد هياجه، وأمر بجذع أنفه وقطع أنفيه. ونحن رأى المصريين، وكانوا حتى تلك اللحظة على ولائهم للملك، ما حل بابن جلدتهم والمعاملة المخزية التي قوِيل بها رغم رغبة مكانته، تحولوا إلى الثائرين، جنوداً تحت لواء أمازيس. ولما بلغ أبريز خبر انضمام المصريين إلى معسكر الأعداء عمد عندئذ إلى حشد قوات المرتزقة لديه وكانوا ثلاثين ألفاً من الكاريين والأيونيين الذين كانوا معه في سايس وسار بهم للقتال؛ بينما كان المصريون يتقدمون بقيادة أمازيس للقائهم.

يتألف مجتمع المصريين من سبع طبقات، حسب حرفهم: الكهنة والمحاربون ورعاة البقر ومربو الخنازير والتجار والتراجمة والملاحون. ويعرف المحاربون باسم الكلاسيريين والهرموطيين، وهؤلاء يأتون من المناطق التالية (تنظم مصر كلها في مناطق محددة): الهرموطيين من بوسيرس. وسايس وخمينز وبابرميس وجزيرة بروسويتيس ونصف ناثو<sup>(٧٩)</sup>. ويبلغ عددهم مئة وستين ألف محارب في أقصى الأحوال. وهؤلاء لا يتعاطون العمل بأي حرفة، ولكنهم يتلقون جميعاً التربية العسكرية. أما الكلاسيريون فمصدرهم طبية وبواستيس وأفطيس ونانيس ومنديس وسبنيطيوس وأثرييس وفاتارييس، وطمويس، وأونوفيس، وأنيسيز، وميكفوريس (جزيرة مقابل بواستيس)<sup>(٨٠)</sup> وقد يبلغ عدد هؤلاء قرابة المئتين والخمسين ألف جندي، ويحظر عليهم أيضاً امتحان أي حرفة أو مهنة أخرى، وتأهيلهم محصور بالتربية العسكرية، ويتوارثون المهنة أباً عن جد، ولست أستطيع القول جازماً إن كان الإغريق قد أخذوا فكرة حرفة الجندي عن مصر أم لا؛ ولكن هذا النزوع شائع بين الأمم، وقد لاحظت أن التراقيين والسكيث والفرس والليبيين - بل وكل الغرباء يحطون من شأن أصحاب الحرف وأبنائهم ويعتبرونهم دون أولئك الذين لا يؤدون الأعمال اليدوية في المرتبة الاجتماعية، إذ يعتبرون هؤلاء الذين أعدوا للحرب، بين النبلاء. ولقد أخذ الإغريق وخاصة الإسبارطيون بهذا النهج؛ ولكن هذا النفور من الحرفة والعمل اليدوي

ضعيف في كورنث. (٧)

لقد تمتعت طبقة المحاربين المصرية بامتيازات معينة لا تشاركها فيها من الطبقات الأخرى، سوى طبقة الكهنة، فكان كل فرد منها يقطع أرضاً تبلغ مساحتها اثني عشر أوري (ما يعادل ١٠ فدادين) لا يدفع عنها ضريبة. وكانت هناك امتيازات أخرى لا تمنح للطبقة كلها وإنما يتمتع بها الفرد منهم حيناً لمرة واحدة ثم تنتقل إلى سواه، ومنها أن يخدم ألف من الجنود الكلاسيري ومثلهم من الهرموطيبين كل سنة في حرس الملك، ويتلقى الجندي منهم مخصصات إ طعام يومية، هي خمسة أرتال من الخبز ورتلين من لحم البقر وأربع كؤوس من النبيذ.

ولقد أبدى الجنود المرتزقة كل استيسمال في المعركة التي دارت بين الملك أبريز والمتمرتدين بقيادة أمازيس، لكن الغلبة كانت للكثرة، فبحر الملك وجنوده. وقد قيل إن أبريز كان على قناعة راسخة بأن سلطته موطدة، وليست هناك من قوة تقدر على إزاحته عن العرش، ولو كانت قوة إلهية؛ ولكن تلك كانت أسوأ معاركه ووقع فيها أسيراً، ومن ثم نقل إلى قصره الملكي في سايس - سوى أنه لم يعد ملكاً له بعد أن استولى عليه أمازيس المنتصر - وظل في هذا القصر مكرماً من قاهره حيناً، حتى أخذ المصريون في النهاية على أمازيس عدم الإنصاف في رعايته رجلاً كان ألد أعدائه وأعدائهم، وطلبوا تسليمه إليهم. ولما كان ذلك خنقوه ثم دفنوا جثته في مقبرة أسرته في معبد أثينا (نيت)، بالقرب من المذبح، على الطرف الأيسر من المدخل. وكان من تقاليد أهل سايس دفن جميع الملوك الذين ينتمون إلى منطقتهم في ذلك المعبد - ولذلك تجد ضريح أمازيس أيضاً هناك، وإن كان موقعه أبعد من موقع أضرحه أبريز وأسرته من المذبح - وهو بناء من الحجر عظيم مسقوف ومزين بالأعمدة التي شيدت بشكل أشجار النخيل، وقد حفقت بالنقوش المترفة. وهناك في داخل البناء حجرة مزبوجة الأبواب تؤدي إلى المدفن. ويضم هذا المدفن ضريح من لا أود ذكر

اسمه في هذا المقام (أوزيريس)، ويقع خلف المصلى، محتلاً الجدار كاملاً. ويضم البناء عدداً من المسلات الضخمة، ويقرب منه بحيرة بنيت أطرافها بالحجر، مستديرة الشكل، وتعاذل شكلاً وحجماً بحيرة «الولاب» في جزيرة ديلوس. وعلى ضفاف هذه البحيرة يؤذي المصريون، في عتمة الليل، طقوس ما يسمونه بـ «أسرار آلام» من أمسك عن ذكر اسمه (أوزيريس)، وتقاصيلها معلومة لدي. ولكني إن أخوض فيها، كذلك سامسك عن الخوض في الطقوس السرائية في عبادة ديميتير (أيزيس) التي يطلق عليها الإغريق اسم شيسموفوريا، وإن يكن لنا أن نستعرض منها ما لا يمس قداسة العبادة، ولعلي أذكر مثلاً أن هذه الطقوس انتقلت من مصر على يد بنات داناوس، وعنه أخذتها نساء البلاسجة، ثم ضاعت بعد اجتياح النورين الجزر البيلوبونيسية، ولم يعد هناك من يقوم على ممارستها سوى الأركاديين الذين لم يمسهم الغزاة.

بعد الإطاحة بإبريز على النحو الذي فصلت ارتقى أمازيس العرش، وهو من أبناء مدينة سيوف من أعمال سايس<sup>(٧٢)</sup>. ولقد استقبله المصريون في بداية الأمر بالازدراء بسبب تواضع منيته، ثم تمكن منهم بدهائه، دون أن يلجأ إلى القسوة أو العنف، إذ كان لديه كنوز لا يحصر لها، ومنها طسوت من الذهب ليفطس وضيوفه أقدامهم فيها، فعمد إلى تنويعها وجعل منها تمثالاً لأحد الآلهة ثم نصبه فيما رأى أنه المكان الأنسب لعرضه وسط المدينة. وقد بلغ أماسيز أن المصريين لا ينقطعون عن زيارة هذا التمثال ويبدون أعظم الإجلال له، فدعا عندئذ إلى اجتماع حاشد كشف فيه للجمع أن التمثال الذي يجلونه ويجلونه إنما كان في الأساس طسناً يفسلون فيه أقدامهم ويتبولون ويتقيؤون فيه. ومضى الملك في خطابه فقال لجمهور المستمعين إن حاله كحال هذا التمثال، إذ إنه كان رجلاً عابياً ثم أصبح ملكاً، وهذا كان طسناً تفسل فيه الأقدام ثم غدا نصباً موقراً؛ وكذلك جدير بهم أن يبدوا له الإجلال بما هو حق للملك. وهكذا كان أن حمل أمازيس المصريين على التسليم به سيداً عليهم. وكان أمازيس دقيقاً في تنظيمه

لأيام العمل، واختط لذلك مبدأ لا يحيد عنه، فينصرف، منذ مطلع الفجر حتى وقت حركة الأسواق، للنظر فيما يعرض عليه من الأمور، ثم يمضي بقية اليوم في الترويح عن نفسه بالتسلية ومقارعة الخلان في الشرب وتبادل النكات. ولقد كان هذا السلوك مدعاة لآلم الأصدقاء المحبين، فنصحوه بالصلاح، وجاءه من ينصحه: «يا مولاي، إن مضيت في هذا الهزار أضعت هيبة الملك، واستخف بك الناس وإننا لك من الناصحين أن تلتزم الوقار والجلوس على العرش المهيب لتصرف شؤون الملك؛ فعدتذ يطمنن المصريون إلى أن أمورهم يقوم عليها رجل عظيم، فتكتسب عندهم أحسن الصيت. أما مسلكك اليوم فغير ما نتمناه للملكنا».

ورد أمازيس بقوله: «إذن فاعلموا أن الرماة إنما يشنون أقواسهم حين يستعنون للرمي، فإذا لم يكن لديهم ما يسدون إليه تركوا الوتر. فإن أبقيت على الوتر مشدوداً انقطع، فافتقدتموه عند العوز. ومثل الإنسان مثل القوس، فمن كان جاداً أبداً، ولم ينل نصيباً من الراحة والمتعة انتهى إلى الجنون أو سكوت القلب. ولذلك وجدتموني قد وزعت الوقت بين واجب ومتعة. فلهذه ساعة ولذاك ساعة».

وقد قيل عن أمازيس إنه كان منصرفاً قبل توليه العرش إلى حياة المتعة والفكاهة والشراب ولم يعرف عنه الاهتمام بالجاد من الأمور؛ ويروى أنه كان إذا وجد كيس النقود فارغاً، وعجز عن متابعة الشراب واللهو مع الأصحاب، مضى وسرق ما أمكنه وعاد إلى أهل السمر. وقد اعتاد ضحاياه أن يحملوه إلى الكاهن حملاً، إن أنكر التهم، فيدينه حيناً ويبرئه حيناً آخر ولذلك كان في حكمه شديد الاستخفاف بالآلهة التي برأته فأهمل معابدها، وأعرض عن تزيينها، وأهمل تقديم القرابين إليها، ويدعوى أن نبوءاتها كاذبة ولا جدوى منها؛ أما تلك التي أشارت إليه بالإدانة فكان شديد الإجلال لها، ويقر بالوهتها. ولقد بدأ عهده بفتح بوابة معبد أثينا (نيت) في سايس، وكانت بوابة عظيمة

بالغة الروعة لم يأت أحد من قبله بمثل حجم هذه العمارة أو ارتفاعها أو حسن حجارته. ثم أهدى المعبد بعدئذ بعض التماثيل الضخمة ومنها ما يصور أبا الهول وزود مواقعها بكتل ضخمة من الحجارة لإصلاحها من المقلع عند ممفيس، وأضخمها من منطقة الفنتين، وهي على مسافة عشرين يوماً من السفر بالنهر من سايس. ولكن أشد ما أثار عجبني هو الحجرة المحفورة من كتلة واحدة من الحجر، وقد جلبها من الفنتين أيضاً، واستغرق نقلها إلى سايس ثلاثة أعوام، وعمل فيها ألفان من خيرة الرجال. ويبلغ طول الحجرة واحداً وعشرين قامة وعرضها أربع عشرة قامة وارتفاعها ثمان قامات؛ أما طول الحجرة من الداخل فيبلغ ثمان عشرة قامة وخمسة أقدام، وعرضها اثنتا عشرة قامة وارتفاعها خمس قامات. وهذه الحجرة تقع عند مدخل المعبد، ويقبت هناك بأمر من أمازيس الذي تذهب الرواية إلى أن التشاؤم انتابه حين أبدى المسؤول عن الحجرة الضيق لما استغرقه العمل فيها ونقلها من الوقت والجهد، فأبى الاستمرار في نقلها إلى الداخل. وتذهب رواية أخرى إلى أنها إنما ظلت في مكانها، بسبب من وقوعها فوق أحد العمال، في أثناء إنزالها فمات تحتها.

ولقد أهدى أمازيس المعابد ذات الشأن كلها العديد من الأعمال الفنية التي تتسم بالضخامة؛ ولعلي أذكر من بينها التمثال الهائل الذي أهده إلى معبد هيفستوس وهو قائم عند مدخله في ممفيس، ويبلغ من الطول خمسة وسبعين قدماً، وينتصب عند قاعدته تمثالان من الحجر الأثيوبي يحيطان به من الجانبين، وكل منهما يبلغ من الطول عشرين قدماً. وهناك تمثال، يمثل هذا الحجم في سايس. وأمازيس هو صاحب المعبد الفسيف المثير للعجب في سايس.

وقد قيل إن عهده<sup>(٧٣)</sup> كان عهد رخاء لم تعرف مصر مثله من قبل؛ فكان النهر يصب ثرواته ويفني الأرض، والأرض تهب الغنى لأهل مصر. ويقال إن في مصر عشرين ألف بلدة عامرة بالسكان. كذلك أرسى أمازيس عرقاً عظيماً أخذ به المشرع صولون وحمله إلى أثينا<sup>(٧٤)</sup>، ومازال يعمل به هناك إلى اليوم،

ويقضي بأن يبين كل مواطن، في موعد معين من كل عام، أمام حاكم البلد، أو المحافظ، مصدر دخله ومعيشتة؛ والموت عقاب من يقصر في تقديم هذا البيان. وكان أمازيس يؤثر الإغريق، وقد منحهم عدداً من الامتيازات، ومنها أنه جعل نوكراتيس مقراً لمن شاء الاستقرار وممارسة التجارة؛ كذلك قدم الأرض لمن شاء من التجار الإغريق البقاء في مصر، ليقم عليها المذابح والمعابد. ومن هذه المعابد الهيلينيوم، وهو أضخمها والناس يكثرون التردد عليه. وقد تضافرت الجهود لبنائه، بمشاركة الأيونيين والخيويين والتيويين والفوكيين والكلازومين وبوريان رولوس والكتيود والهاليكارناس والغازالي وإيولي مائيتين، وهم أصحابه والذين يتولون تعيين القائمين عليه. أما المدن الأخرى التي تدعي لنفسها نصيباً في الهيلينيوم فادعوا لها لا سند له من الواقع؛ ولكن للإجتنان، على كل حال، معبد أقاموه لزيوس، والساموس أيضاً معبد لهيرا؛ وهناك، بعد، معبد للميسيين شيدوه لأبولو.

ولقد كانت نوكراتيس في قديم العهد مركز التجارة الوحيد في مصر، وكان على من يأتي بسفينة إلى أي مصب آخر على النيل، أن يصرح تحت القسم بأنه إنما جاء إلى هذا الشفر بداع من الضرورة، ثم يتابع الإبحار إلى مصب كنؤيس؛ أما إذا حالت الرياح دون المضي في هذا الإتجاه فكان عليه أن يتحول ببضاعته إلى نوكراتيس فيبور حول الدلتا ليصل إلى مقصده، وفي هذا ما يدل على الأهمية الخاصة التي يتمتع بها هذا المرفأ. وأعلموا أنه لما نهض الأمفيكتيون لتجديد عمارة معبد دلفي، بعد حريقه، وشرعوا في جمع التبرعات لهذا الغرض، وقد ذهبت التقديرات إلى أن تكاليف المشروع ستبلغ ثلاثمئة طالن، وقد قدم أهل دلفي ثلث المبلغ هبة، ومضوا يعملون في جمع التبرعات من بلد إلى بلد، فلم تقصر مصر في التبرع لهذا الغرض، فكانت هبة أمازيس ألف مثقال من حجر الشب، كما قدم الإغريق سكان مصر عشرين مينايا ولما تم تبادل عهود الصداقة والتحالف مع كيرينة أعلن أمازيس عن عزمه على اتخاذ زوج من ذاك البلد، دليلاً منه على حسن نيته، أو لعله كان يريد زوجاً إغريقية

وحسب. وكان أن وقع اختياره على لاديس بنة باطوس، أو اريسيسلاوس، أو كريتيويولوس (والروايات في هذا مختلفة) من أعيان البلد.

ولكن هذا الزواج ظل معلقاً حيناً من الوقت، إذ كان يتعذر على أمازيس معاشره زوجته، بينما كان حاله غير هذا مع زوجاته الأخريات. ولقد تكرّر هذا الأمر عدة مرات، حتى قال لها في النهاية إن ذلك لا بد بفعل أعمال السحر التي تعمدها، ويجب أن تلقى جزاءها العادل، وهو الموت على أشنع صورة. ولكن لاديس أنكرت التهمة، إنما دون طائل، فقد ظل الملك على حاله من الغضب والنقمة؛ فنذرت المرأة أن تقيم لأفروديت تمثالاً في معبد كيرينة، إن تمت الواقعة مع زوجها في تلك الليلة الأخيرة، وانقضت من الموت. فكان أن تحقق دعاؤها في تلك الليلة، وواقمها أمازيس على الوجه الأكمل، واستمر هذا حاله في كل مرة، وشغف بها أشد الشغف منذ ذلك الحين. ولقد وقت لاديس بنزرها لأفروديت؛ فأمرت بصنع التمثال وبعثت به إلى كيرينة، وعهدي به أنه مازال هناك قائماً، متجهاً بوجهه إلى خارج المدينة. ولما انتصر قمبريز على مصر ودخلها، كرمها بعد ما علم حقيقة أمرها وأرسلها إلى كيرينة، موطنها الأصلي.

وكان من مظاهر حسن نوايا أمازيس حيال الإغريق أنه كان يبعث بالهدايا إلى معابد الإغريق، ومنها تمثال مطلي بالذهب للإلهة أثينا وصورة لشخصه، وتمثالان من الحجر ولباس لا مثيل له من الكتان لمعبد أثينا في ليندوس، وتمثالان من الخشب يحملان شبهاً به لمعبد هيرا في ساموس وعهدي أنهما مازالا محفوظين في المعبد الكبير هناك. وكانت هذه الهدية الأخيرة قد قصد بها التعبير عن صداقته لحاكم ساموس، بوليكراتيس بن إياسيس، أما هداياه إلى ليندوس حاكم روبوس فليس فيها ما ينم عن عاطفة شخصية، وإنما قدمت تقليداً، وذلك بسبب ما ذهبت إليه الرواية فنسبت تأسيس معبد أثينا إلى بنات دانوس، حين نزلن في الجزيرة في أثناء هرويهن من أولاد اجبتوس. وأمازيس هو أول من استولى على قبرص وفرض عليها الأثاوة.





## الكتاب الثالث<sup>(١)</sup>

### ثالثاً

كان أمازيس الملك المصري الذي جرد عليه قمبيز بن قورش حملته، إذ زحف على رأس جيش يضم العديد من الأقوام الخاضعة له، ومن بينهم الأيونيون، والأاليويون<sup>(٢)</sup> الإغريق. وسبب هذا الغزو أن قورش كان قد أرسل إلى أمازيس طالباً إليه أن يبعث له بأفضل كحال في مصر. فوقع اختياره على أحدهم ولقد استاء هذا الكحال لأن أمازيس انتزعه من زوجته وأسرته وسلمه إلى الفرس، فأراد الانتقام. ولما مات قورش أقنع قمبيز بأن يرسل إلى أمازيس طالباً يد ابنته، وهو يعلم أن ملك مصر سيضيق بهذا الطلب، وسيكون رفضه سبباً في الإيقاع بين مصر وفارس. فقام قمبيز بتنفيذ ما اقترحه الرجل، وأرسل موقداً إلى مصر للتقدم بالطلب. ووجد أمازيس نفسه عتدناً في وضع حرج فلا هو يستطيع أن يلبي طلب قمبيز ولا هو قادر على رده خائباً، ذلك أنه كان يرهب قوة فارس، ويدرك تماماً أن قمبيز إنما يريد ابنته لتكون محظية لديه لا زوجاً له. ويعد أن فكر ملياً قرر أن يرسل ابنة الملك الراحل أبريز بدلاً من ابنته، وهي عادة هيفاء تدعى نيتيس، كانت آخر الناجين من أسرتها، فألبسها الثياب الجميلة الموشاة بالذهب، فظهرت وكأنتها الأميرة المبتغاة، وأرسلها إلى فارس على أنها ابنته. وبعد فترة من الزمن، عندما صادف أن خاطبها قمبيز باسم والدها. أجابه قائلة: «يا سيدي، إنك لا تدري أن أمازيس قد خدعك، إذ ألبسني حلة بهية وأرسلني إليك على أنني ابنته. إلا أنني في واقع الحال لست كذلك، فأنا ابنة أبريز، سيده، الذي قتله عندما قاد المصريين المتمردين عليه». كان من شأن تلك الكلمات والخلاف الذي تمخض عنها، حسب الرواية الفارسية، أن جلبت لمصر غضب قمبيز. أما الرواية المصرية فتذهب إلى أن قمبيز هو ابن

نيتيس ابنة أبريز، وبذلك يكون مصرياً، وأن قورش هو الذي أرسل لأمازيس يطلب ابنته وليس قمبيز. إلا أن هذا الادعاء لا تؤيده الوقائع، فهم يعرفون تمام المعرفة؛ أولاً: أن قوانين الفرس، تحظر على الابن غير الشرعي تولي العرش، في حال وجود وريث شرعي. وثانياً: أن قمبيز هو ابن كسانداني ابنة فارناسبيس الأخميني، وليس ابن هذه المرأة المصرية، وحقيقة الأمر، أنهم يعرفون التاريخ، رغبة منهم في ادعاء صلة قرابة ببيت قورش.

لقد بلغتني رواية أخرى، إلا أنني لا أعتقد بصحتها، مفادها أن امرأة فارسية قامت بزيارة لنساء قورش، وأبدت إعجابها الشديد بأبنائه الوسيمين ذوي القامات المشوكة، والذين كانوا يقفون بجانب كسانداني. ولدى سماعها هذا الإطار، قالت كسانداني المغطاة من نيتيس: «رغم صبيتي الوسيمين فإن قورش يعاملني بإزدراء ويولي هذه المرأة التي جلبها من مصر جل اهتمامه». فهتف قمبيز، ولدها الأكبر، قائلاً: «ليكن يا أماء، ولكن متى غدت رجلاً قلبت مصر عاليها سافلها لأجل خاطرك». كان في العاشرة من عمره فحسب حينما قطع هذا الوعد، الذي أدهش المرأة، لكنه لم ينسه أبداً، فعندما شب وأعتلى العرش أنجز وعده بأن غزا مصر فعلاً.

ثمة أمر آخر مختلف كل الاختلاف عن هذا كله، أسهم كثيراً في إنجاح الحملة على مصر. إذ إن أحد المرتزقة الإغريق في خدمة أمازيس، هانيس الهاليكارناسي، وهو رجل يتصف بالشجاعة والذكاء، إلا أنه كان مستاء منه لأمر ما، قد هرب من مصر عبر البحر، بهدف لقاء قمبيز. ولما كان ذا مرتبة عالية في الجيش وعلى معرفة دقيقة بالأوضاع الداخلية لمصر، فقد جد أمازيس في مطاردته والقبض عليه، وأرسل أكثر من يثق بهم من خصيائه في سفينة ذات ثلاثة مجاذيف للحاق به. ولقد قبض عليه في ليسيا، لكنهم لم يتمكنوا من العودة به، إذ تغلب على معتقله بدهائه، بأن جعل حراسه يسكرون حتى فقدوا الوعي، فأنسل، هارباً منهم لا بلوي على شيء حتى يصل إلى الفرس. كان

قريباً، يوماً، يدبر الخطط لحملته على مصر ويسعى لمعرفة أفضل المسالك لعبور الصحراء، فلما حضر إليه فانيس وجد فيه بغية فلم يكتف هذا بإفشاء أسرار أمازيس، بل بين لقمبيز أسير السبل لعبور جيشه الصحراء بأن يرسل ملك العرب ويطلب منه الأمان في عبورها.

لا يمكن دخول مصر إلا عن طريق عبور الصحراء، ويسكن البلاد المعتدة من أرض الفينيقيين حتى حدود مدينة كاديثس (غزة) السوريون الذين يسمون «الفلسطينيون»: ومن هذه المدينة - التي تضارع مدينة سارديس في حجمها - فإن جميع الموانئ حتى جينييسيوس تتبع ملك العرب. والمنطقة التي تمتد من هناك حتى بحيرة سربونيس (سيخة البرنويل) والتي بالقرب منها ينحدر جبل كاسيوس ليصل إلى البحر، فإنها تعود لسورية أيضاً، أما مصر فتبدأ من منطقة بحيرة سربونيس (حيث تذهب الرواية إلى أن تيفون (الإله سيث) يختفي هناك)، لكن المنطقة التي تقع ما بين جينييسيوس من جهة، وجبل كاسيوس والبحيرة من جهة أخرى - وهي واسعة ويستغرق اجتيازها مسيرة ثلاثة أيام على الأقل - فصحراء قاحلة ليس فيها قطرة ماء.

سأذكر الآن أمراً لا يعرفه سوى بعض الرحالة إلى مصر. تستورد مصر وعلى مدار السنة النبيذ من بلاد الإغريق والفينيقيين كافة، معاً في جرار من الفخار، ومع ذلك فإن المرء لا يصادف أنية نبيذ فارغة في أي مكان من هذه البلاد. وهنا يتساءل المرء: ما هو مصيرها؟ وتفسير ذلك أن لدى كل مسؤول محلي في جميع المناطق أوامر بتسليم الجرار وتجميعها من بلده ثم إرسالها إلى ممفيس، حيث يقوم أهلها بملء هذه الجرار بالمياه وإرسالها إلى هذه المنطقة الصحراوية في سورية. وهكذا فإن كل جرة جديدة من النبيذ تستوردها مصر، يتم تفريغها من محتوياتها، لتجد طريقها إلى سورية. والفرس هم من ابتكر هذه الوسيلة لتخزين المياه في الصحراء، وكان ذلك بعيد غزوهم لمصر مما جعل الطريق الصحراوي مطروقاً. ولكن في ذلك الزمان الذي أتكم عنه، قبل

غزو مصر، لم يكن هناك ماء على الإطلاق، ولقد عمل قمبيز بنصيحة صديقه فانيس وأرسل إلى ملك العرب يلتمس منه الماء والمساعدة فمنحه ما أراد وتبادل الفريقان العهود بينهما.

ما من أمة تحترم العهود وتقدها مثل العرب. فإذا أراد رجلان أن يوثقا العهود بينهما فإنهما يقفان على جانبي رجل ثالث يحمل حجراً حاداً يستخدمه لجرح راحتي يديهما بالقرب من أسفل الإبهام، ثم يأخذ بعض خيوط الصوف من ثيابهما ويغمسها بدمهما ويلطخ بها سبعة أحجار تقع بينهما، وهو يردد اسم كل من ديونيسوس وأورانيا. ثم يقوم الشخص الذي أخذ العهد على نفسه بتوصية أصدقائه بمن عاهده سواء كان غريباً أم قريباً، وبذلك يعتبر أصدقائه أنفسهم ملتزمين بهذا العهد. والعرب يعبدون إلهين فقط هما ديونيسوس وأورانيا، ويقولون أن أسلوبيهم في حلاقة شعرهم بشكل دائري، وحلاقة الشعر في منطقة الصدغين هو محاكاة لديونيسوس وهو في لفتهم أوروتال، أما وأورانيا فهي اللات.

عندما تبادل ملك العرب ورسول قمبيز عهود الصداقة، ابتكر طريقه لمساعدة جيش قمبيز بأن ملا قريباً كبيرة من جلود الجمال بالماء وحملها فوق جميع جماله لإيصالها إلى الصحراء، بانتظار قوات الفرس. وهذه الرواية، وفق أي معيار، هي الأقرب إلى العقل بين جميع الروايات. وهناك رواية أخرى يجب ذكرها وهي شائعة، وإن كان يصعب تصديقها، وتقول إنه كان لدى ملك العرب جلود بقر مدبرغة وأنواع أخرى مخاط بعضها ببعض على شكل أنبوب طويل جداً يوصل المياه من كوريس<sup>(٢)</sup> - نهر كبير في شبه الجزيرة العربية يصب في البحر الأحمر - إلى الصحراء، حيث أنشئ هناك عدد من الخزانات تملأ بالماء بوساطة هذا الأنبوب، وأنه تم جلب المياه إلى ثلاث مناطق مختلفة، والرحلة ما بين النهر والصحراء تبلغ بمجموعها مسيرة اثني عشر يوماً.

اتخذ جيش بسميتاك بن أمازييس مواقعه عند مصب نهر النيل المعروف

باسم البيلوسي بانتظار قمييز.

وبيئما كان قمييز يستعد لغزو مصر توفي أمازيس، ويعد حكم دام أربعاً وأربعين سنة، لم تعترضه خلالها أية كارثة. وتم تحنيط جثته ودفنها في قبر بناه بنفسه في معبد أثينا (نيت) في سايس. ويعد تولي ولده بسميتاك العرش حدث أمر لا سابق له، إذ هطلت الأمطار في طيبة، وهو أمر كما يقول سكان المدينة لم يحدث من قبله أو صادف حدوثه في المدينة منذ ذلك الوقت وحتى يومنا هذا، فالمطر لا يهطل في مصر العليا على الإطلاق، وأنه في هذه المناسبة هطل بشكل زخات خفيفة.

عبر الفرس الصحراء واتخذوا مواقعهم بالقرب من مواقع الجيش المصري واستعدوا للاشتباك معهم. وقبل المعركة خطط المرتزقة الإغريق والكاريون الذين يخدمون في الجيش المصري للانتقام من فانيس لما فعله باستقدام الجيوش الأجنبية لمحاربة مصر: فقاموا بالقبض على أولاده الذين خلفهم وراءهم في مصر، واقتادوهم إلى المعسكر ووضعوهم على مرأى من أبيهم فانيس، ثم وضعوا في المنطقة الفاصلة بين الجيشين وعاء، وأخذوا الصبية واحداً تلو الآخر، واجتزوا أعناقهم فوق الوعاء، وعندما انتهوا من قتل آخرهم، أضافوا الماء والنيبذ إلى الدم في الوعاء، وجعلوا الجنود المرتزقة يشربون منه. قضى الأمر، وبدأ القتال، ويعد كفاح مرير وأعداد كبيرة من القتلى والجرحى من الطرفين، مني المصريون بهزيمة منكرة.

في المكان الذي وقعت فيه تلك المعركة رأيت أمراً عجباً، كان الأهالي قد لفتوا نظري إليه، فعظام الجنود القتلى مازالت ملقاة هناك، وعظام موتى الفرس منفصلة عن عظام موتى المصريين، تماماً مثلما كانت جيوشهم، ولقد لاحظت أن عظام جماجم الفرس رقيقة بحيث إن لمس الحصاة لها يمكن أن يحدث ثقباً فيها، في حين أن جماجم المصريين كانت قاسية لدرجة يكاد من المستحيل إحداث كسر فيها ولو ضربت بالحجارة. وقد حدثني رجل ثقة، أن ذلك يعود إلى

أن المصريين يخلقون شعور رؤوسهم منذ الصغر مما يعرض رؤوسهم إلى الشمس التي تكسب عظام جماجمهم القساوة، وتجعل حدوث الصلع نادراً بينهم، والصلع في مصر هو الأندر من أي مكان في العالم. أما رقة عظام جماجم الفرس فيعود إلى مبدأ مشابه إذ إنهم يلبسون قلنسوة من اللباد لتقي رؤوسهم أشعة الشمس. وكنت قد لاحظت الأمر نفسه في بابريميس حيث كان الفرس بإمرة أخمينيس بن داريوس حينما دارت المعركة بينهم وبين أيناروس الليبي.

فلما متي المصريون بالهزيمة أخذوا بالفرار عشوائياً إلى ممفيس وهناك أغلقوا على أنفسهم أبواب المدينة وتحصنوا فيها، فدعاهم قمبيز إلى التفاهم وبعث لهم رسولاً على ظهر سفينة ميتلينية، وما إن شاهدوا السفينة قادمة إليهم، حتى خرجوا للملاقاتهم وحطموا السفينة وقطعوا أوصال كل من كان على ظهرها، ثم نقلوا أشلامهم إلى داخل أسوار المدينة. فقام الفرس بحصارهم، فصمموا أمامهم فترة من الزمن ثم ما لبثوا أن اضطروا إلى الاستسلام في النهاية. إن ما جرى لمصر جعل جيرانهم الليبيين يتنبهون للخطر المهدق بهم فاستسلموا دون قتال. ووافقوا على دفع الإتاوة وإرسال الهدايا. وهذا أيضاً ما دفع أهالي كيرينة وقرقة لأن يحذوا حذوهم. ولقد تقبل قمبيز بامتنان هدايا الليبيين له، لكن، على النقيض من ذلك، لم يعجبه ما أرسله أهالي كيرينة، ولربما كان مرد ذلك أنه اعترض على المبلغ الزهيد الذي لم يتجاوز خمسمئة ميناى من الفضة، وعلى أي حال، فقد انتزع النقود ورمى بها إلى رجاله.

بعد مضي عشرة أيام، رغب قمبيز في اختبار معدن بسميتاك ملك المصريين - الذي لم يكن قد مضى على اعتلائه العرش سوى ستة أشهر فقط - فأرغمه مع غيره من النبلاء المصريين على الجلوس في مكان يقع في أحد أطراف المدينة، لرؤية مشهد صمم خصيصاً لإزاله. فقد تعمد الفرس أن يلبسوا ابتته لباس العبودية، وأرسلوها حاملة إبريقاً لجلب الماء وبصحبتها فتيات أخريات يرتدين

الذي نفسه وجميعهم من الأسر النبيلة. وكانت الفتيات يبكين بمرارة وهن يعبرن المكان الذي جلس فيه أبائهن لمشاهدتهن، ولقد بكى الآباء من البكاء لرؤية ما حاق بالفتيات من مهانة وذل، لكن بسميتاك لم يجارهم إذ أطرق برأسه إلى الأرض بصمت بعد أن ألقي نظرة عجل على المشهد. وبعد أن غادرت الفتيات المكان، جئ بابين الملك بصحبة ألفي شاب في مثل سنه، والحبال حول رقابهم واللجام في أفواههم، وهم في طريقهم إلى الإعدام لتنفيذاً لحكم القاضي الملكي بإعدام عشرة من النبلاء المصريين مقابل كل قتل فوق ظهر تلك السفينة. شاهدتهم بسميتاك يمررون بالقرب منه، وعرف أن ابنه في طريقه إلى الموت، إلا أنه استمر مطرقاً برأسه إلى الأرض مثلما فعل لدى رؤيته ابنته، بالرغم من استقرار المصريين الآخرين الجالسين بالقرب منه بالبكاء والنحيب وإظهار علام الحزن والكرب. وبعد أن عبر الفتان صادف أن مر شيخ كبير بالقرب من المكان حيث كان بسميتاك يجلس، وكان هذا الرجل أحد أصدقاء الملك في السابق ومن بين الذين يجلسون إلى مائدته، لكنه جرد من ثروته ولم يعد لديه سوى أن يتسول من الجنود، وحالما رآه انفجر باكياً، وناداه باسمه، وشرع يضرب رأسه حزناً وأسى. كان الصراس يقفون بالقرب منه ومهمتهم إعلام قمبيز بكل تصرفات بسميتاك في أثناء عبور المواكب، ولقد تعجب قمبيز كثيراً مما سمعه، حتى إنه بعث برسول إليه لسؤاله عن سر مسلكه. قال الرسول: «إن سيدك قمبيز يسألك كيف لم تصرخ أو تبكي وأنت ترى ابنتك تعاني الذل والمهانة أو ابنك يمضي إلى حتفه، في حين أنك كرمت متسولاً بإظهارك الحزن والأسى لمراه، وهو الذي لا يمت لك بصلة». فكان جوابه: «يا بن قورش إن معاناتي لتفوق الدموع، إلا أنني لا أستطيع سوى البكاء لبلوى صديق ذهب عنه ثراؤه العظيم ومكانته الرفيعة حتى صار متسولاً وقد بلغ من العمر عتياً».

عندما بلغ هذا الجواب مسامع قمبيز، اعتبره رداً مقبولاً، وفق الرواية المصرية، فإن كرويوسوس - الذي كان بصحبة قمبيز في حملته على مصر بكى

لدى سماعه هذا الرد، كذلك يكى من كان حاضراً من الفرس، حتى إن قمبيز نفسه خالجه الشفقة، إذ حالما سمع ذلك أصدر أوامره بإعفاء ابن بسميتاك من حكم الإعدام، وإحضاره إليه.

وصل الرسل لإنقاذ حياة الفتى متأخرين، ذلك أنه كان أول من أعدم بين المحكومين، إلا أنهم أحضروا بسميتاك للمثول بين يدي الملك قمبيز، الذي أحله ضعفاً عليه في قصره منذ ذلك اليوم وحظي منه بالمعاملة الحسنة. والحق لو أنه ابتعد عن إثارة الفتن، فلربما استطاع استعادة مصر ولأصبح حاكماً لها، ذلك أن من عادة الفرس معاملة أبناء الملوك باحترام، حتى إنهم يعيدون لأبنائهم العروش التي تنازعوا عليها. وهناك العديد من الحالات التي يستطيع المرء أن يستدل منها على كرم الفرس في هذا المجال: وخير مثال على ذلك السماح لثانيروس بن أيناوس اللبني باحتلاء العرش بعد والده، كذلك فقد أعادوا لباسيسيريس بن أميرتايوس مملكة والده - بالرغم من أنه ما من أحد أثار الاضطرابات وسبب الخسائر للفرس مثل أيناوس وأميرتايوس. لكن بسميتاك لم يحجم عن إثارة القلاقل وقد دفع ثمن ذلك، إذ قبض عليه وهو يحاول إيقاد نار الثورة بين المصريين، وحالما سمع قمبيز بجريمته، أجبره على شرب دم ثور فمات لساعته. وكانت تلك نهايته.

غادر قمبيز ممفيس متجهاً إلى سايس وهو يبيت أمراً ما، وما إن وصل هناك حتى سارع إلى تنفيذ ما اعتزم القيام به، فما إن دخل قصر أماريس حتى أصدر أوامره بنش قبره وإخراج جثته والتمثيل بها ومن ذلك الضرب بالسياط، والرخز بالمهماز وانتزاع الشعر. وقد قام الجلادون بهذا كله حتى أصابهم الإنهاك، ولما كانت الجثة مهنطة فقد ظلت متماسكة، فامر، أخيراً، بإحراقها. كان القيام بأمر كهذا يعد إثماً وضللاً في عرف الفرس والمصريين ولم يسمعو به على الإطلاق. فالفرس يعتقدون أن النار إله ولذلك فإنهم لا يحرقون موتاهم أبداً، ويعتقدون أن تقديم جثة الميت إلى إله إثم، أما المصريون



فيعتقدون أن النار وحش حي يلتهم كل ما يصادفه، وعندما يحصل على كفايته يموت مع الطعام الذي تغذى به، كذلك فإن ترك جثث الموتى للحيوانات لتفترسها يعتبر منافياً لأعرافهم، ولهذا يلجؤون إلى تحنيطها لمنع الديدان من أن تأكلها في القبر. وهكذا فإن قمبيز بأمره هذا قد عارض المعتقدات الدينية لهاتين الأمتين. ويروي المصريون أن الجثة التي عوملت على هذا النحو لم تكن جثة أمازيش بل جثة رجل آخر شبيه به، وأن الفرس قد خالوها جثة الملك عندما اقتربوا الكبار بحرقها. ذلك أن أمازيش، وفق هذه الرواية، قد علم عن طريق عراف بالمصير الذي سينتهي إليه بعد وفاته، وللحيلولة بون ذلك، فقد دفن جثة الرجل التي ضربها الفرس بالسياط في مدفنه بالقرب من الباب، أما جثمانه فقد أعطى لابنه الأمر بدفنه في أبعد مكان من حجرة الدفن. وأعتقد أن أمازيش لم يعط هذه الأوامر، وأنها مجرد حكاية يرويها المصريون لحفظ كرامتهم.

كان قمبيز قد خطط لثلاث حملات: الأولى ضد القرطاجنيين، والثانية تتجه إلى الأمونيين، والثالثة إلى الأثيوبيين المعمرين الذين يعيشون جنوبي ليبيا على سواحل البحر الجنوبي (المحيط الهندي). وقد اعتزم أن يرسل أسطوله لمحاربة قرطاجنة، وجزءاً من قواته البرية للهجوم على الأمونيين، أما بالنسبة إلى الأثيوبيين فقد قرر إرسال الجواسيس بحجة تقديم الهدايا لملك أثيوبيا، في حين أن الغرض الحقيقي وراء ذلك جمع أكبر قدر من المعلومات، لكنه أراد بشكل خاص معرفة ما إذا كان ما يطلق عليه «مائدة الشمس» حقيقة أم لا. وقصة مائدة الشمس أن هناك مرجاً يقع في أطراف المدينة، يحتفظ فيه بمؤونة كبيرة من اللحم المسلوق من أنواع الحيوانات كافة، ومن واجب الحكام المحليين سلق اللحم ووضعه هناك في الليل، وفي النهار بإمكان أي شخص أن يتناول ما يشاء من هذه اللحوم. ويقول سكان البلاد إن اللحم يأتي من الأرض بشكل تلقائي وهو هدية الأرض لهم.

بعد أن تقرر إرسال الجواسيس، بعث قمبيز إلى الفتينا لاستخدام بعض

الرجال الإيكتيوفاجي (أكلة السمك) الذين يعرفون اللغة الأثيوبية، وفي الوقت ذاته أصدر أوامره للأسطول بمهاجمة قرطاجنة. لكن الفينيقيين رفضوا تنفيذ المهمة، بسبب الأواصر التي تجمعهم بالقرطاجنيين، ولأن شن الحرب ضد أبنائهم إثم وشر لا يمكن أن يقترفوه. ولما كانت بقية القوات البحرية أضعف من أن تقوم بالحملة بدون الفينيقيين، فقد أفلتت قرطاجنة من قبضة الفرس، إذ إن قمبيز رأى أنه من غير المناسب الضغط على الفينيقيين لدفعهم إلى المشاركة فقد كانوا يخدمون في أسطوله طواعية، وقواته البحرية تعتمد عليهم كل الاعتماد. وكذلك القبارصة تبرعوا بتقديم خدماتهم إلى الفرس واشتركوا في الحملة على مصر.

أرسل قمبيز الرجال الذين تم استدعاؤهم من الفنتينا إلى أثيوبيا، وأعطيت لهم التعليمات بما سيقومون به، وحملوا هدايا قمبيز إلى ملك أثيوبيا وكانت ثوباً قمرمزي اللون وطوقاً ذهبياً وأساور وعلبة من المرمر بداخلها صمغ المر، وجرة من نبيذ النخيل. ويقال إن الأثيوبيين - محصور هذا الاهتمام كله - هم أطول وأجمل شعوب الأرض قاطبة. ويتميزون بقوانينهم وأعرافهم، وأغربها طريقتهم في اختيار ملوكهم، ذلك أنهم يختارون أطول الرجال وأقواهم ليصبح ملكاً عليهم.

وصل سفراء قمبيز الإيكتيوفاجي إلى أثيوبيا وقدموا هداياهم إلى الملك ومعها الكلمات التالية: «لقد أرسلنا قمبيز ملك فارس رغبة منه في صداقتكم واتحالف معكم، وهذه الهدايا التي حملنا إياها أحييها إلى نفسه». إلا أن ملك أثيوبيا كان يعلم أنهم جواسيس، فأجابهم: «لم يرسلكم ملك الفرس محملين بالهدايا لحرصه على صداقتي، لقد أتيتم بهدف جمع المعلومات عن مملكتي، إنكم كاذبون وملكمكم غير عادل. فلو كان لديه أي احترام لما هو حق، لما انتهى مملكة غير مملكته، أو استعبد شعباً لم يقترب بحقه أي ذنب. قدموا له هذا القوس وقولوا له إن ملك أثيوبيا ينصحه بأنه عندما يستطيع الفرس شد قوس

بهذه القوة وهذا اليسر، فليجشوا، عندها، جيشاً من الأبطال الصناديد وايفزوا بلاد الأثيوبيين المعمرين. وإلى أن يحين ذلك الوقت فليشكر الآلهة لأنها لم تدخل في عقول الأثيوبيين أمر اجتياح الدول الأخرى. ثم نزع وتر القوس، وقدمه لهم، والتقط الثوب القرمزي وسألهم ماذا يكون وكيف يصنع. ولما وصف له الرجال الصباغ وكيف يكون، علق على ذلك بأنهم مخادعون وهذا الثوب المصبوغ خدعة أيضاً. ثم سأل عن السلاسل الذهبية والأساور، ولما أجابوه بأنها تستخدم للزينة ضحك وقال بأن لديه أقوى منها، لأنه كان يعتقد بأنها قيود. ثم سأل عن صمغ المر، ويعد أن سمع وصفه وطيب رائحته عند التدليك به. كرر لهم ما قاله في الثوب القرمزي. وأخيراً وصل إلى النبيذ ويعد أن علم مراحل تصنيعه، شرب بعضاً منه فوجده لذيذ المذاق. ثم سألهم عما يأكل ملك الفرس؟ وما هو أقصى عمر يبلغه المعمر في بلاد فارس؟ ولدى سماعه وصف الطبيعة هناك وزراعة القمح، وأن ملك فارس يتناول الخبز، وأن الفرس لا يتجاوزون سن الثمانين إلا فيما ندر، قال إنه ليس من المستغرب وفاة أي شخص يتناول الروث في سن مبكرة كهذه، وأضاف أنه ما من شك في وفاتهم في سن أبكر لو لا هذا الشراب الذي يمددهم بالطاقة، وهنا أشار إلى النبيذ، وهو الشيء الوحيد الذي أقر للفرس بالتفوق فيه. وسأل المبعوثون بنزهر الملك عن سن الوفاة في إثيوبيا وماذا يأكل الشعب؟ فقبل لهم إن معظمهم يعيش ليليلج المئة والعشرين، وإن بعضهم يتجاوز ذلك، وإنهم يأكلون اللحم المسلوق ويشربون الحليب. ولما أعرب الرجال عن دهشتهم في أن يتمكن أي إنسان من بلوغ مثل هذه السن المتقدمة، اصطحبهم إلى نبع تفوح منه رائحة البنفسج وتجعل بشرة المستحم في مياهه تتلألأ وكأنه استحم بالزيت. ويقال إن مياه هذا النبع قليلة الكثافة لدرجة أنه ما من شيء يطفو فوق سطحها، بما في ذلك الخشب أو أي مادة أخف منه، إذ تفوص جميعها إلى الأعماق. فإذا كانت هذه الرواية صحيحة فإن استخدام الأثيوبيين المستمر لهذه المياه هو ما يجعلهم يعمرن. بعد زيارة النبع قادمه

الملك إلى السجن حيث شاهدوا السجناء مقيدون بالسلاسل الذهبية، ذلك أن البرونز في أثيوبيا هو المعدن الأكثر ندرة والأعلى ثمناً. ويعدّها ذهبوا إلى معانيّة «مائدة الشمس».

وفي النهاية تم اصطحابهم لرؤية التوابيت، والتي يقال إنّها مصنوعة من زجاج الكريستال، وفي الدفن يقومون بتجفيف جثمان الميت إمّا بالطريقة المصرية أو ربما بطريقة أخرى، ثم يحاط الجثمان بالجص الملون ليصبح مشابهاً للشخص في حياته، ثم يوضع في أسطوانة من الكريستال مجوفة من الداخل وتتغلق بإحكام. والكريستال متوفر لديهم بكميات كبيرة ويصنّعه بسهولة. ويمكن رؤية الجثمان بوضوح داخل الأسطوانة، ولا توجد رائحة كريهة، أو ما يدعو للإزعاج، ويقوم أحد أبناء عمومة المتوفى بالاحتفاظ بالأسطوانة في منزله لمدة عام كامل، ويقدم لها بواكير الفاكهة والأضحيان، ويعدّها توضع بالقرب من المدينة.

بعد ما رأى الجواسيس كل ما استطاعوا رؤيته، عابوا إلى مصر لتقديم تقريرهم الذي أغضب قميّز لدرجة أنّه بدأ زحفه باتجاه أثيوبيا، دون أن يهتم بتوفير المؤنّة لجيشه، أو يفكر بأنّه سوف يأخذ رجاله إلى آخر الدنيا؛ فسماعه هذا التقرير قد أفقده عقله تماماً. مثل رجل مصاب بلوثة ذهب على رأس قوة من الجنود المشاة تاركاً وراءه الجنود الإفريق الذين كانوا يخدمون تحت إمرته. وعندما وصل إلى طيبة، أرسل قوة من خمسين ألف رجل للهجوم على الأمونيين واستعبادهم، وإحراق معبد زيوس (أمون). ثم تابع مسيره إلى أثيوبيا ومعه بقية قواته، الذين نفدت مؤنّتهم بعد أن عبروا خمس المسافة التي تفصلهم عن أثيوبيا، فاضطر الرجال إلى قتل نوابهم لتأمين الطعام إلّا أنّها نفدت هي الأخرى. ولو أنّ قميّز عندما رأى هذا الوضع قد عاد أدراجه، لأظهر شيئاً من الحكمة بالرغم من الخطأ الأساسي الذي ارتكبه، إلّا أنّه لم يهتم بما حدث واستمر في تقدمه، والبقاء على قيد الحياة اقتات الجنود بالعشب المتوفر في

الريف لكنهم حينما وصلوا الصحراء أصبحوا يأكلون بعضهم إذ يختارون بالقرعة واحداً من بين عشرة رجال ليصبح طعاماً لهم. وكان هذا أكثر من قدرة أي إنسان على الاحتماله حتى قمبيز نفسه عندما جاءت التقارير بهذا الأمر، تخلى عن فكرة الحملة على أثيوبيا وقل راجعاً ووصل طيبة بعد أن تقلصت قواته إلى حد كبير. ومن طيبة ذهب إلى ممفيس وسمح للإغريق بالإبحار إلى وطنهم. وهكذا انتهت الحملة على أثيوبيا.

بدأت القوة العسكرية المرسلة لمحاربة الامونيين مسيرتها من طيبة برفقة أدلاء. ولقد أمكن تتبع مسيرتها حتى مدينة أواسيس (الواحة)، التي كان يقيم فيها الساموس (نسبة إلى جزيرة ساموس في بلاد الإغريق)، وهي تبعد عن طيبة مسيرة سبعة أيام عبر الصحراء، ويطلق الإغريق على المكان اسم جزيرة المباركين. وتذكر التقارير بأن الجيش قد وصل إلى هذا المكان، ولكن لا يوجد أي ذكر لمسيره لاحقاً. إذ لم يصل أبداً إلى بلاد الامونيين ولم يرجع إلى مصر. وتذكر الرواية الامونية، أن الرجال قد غادروا أواسيس وتوغلوا في الصحراء، وأنهم وصلوا إلى مكان يقع في منتصف المسافة ما بين تلك المدينة وحدود الامونيين، وبينما كانوا يتناولون طعام الغداء، هبت ريح عاتية من الجنوب حملت الرمال التي سقطت فوقهم مشكلة كثباناً رملية طمرتهم، وهكذا اختفوا إلى الأبد.

بعد عودة قمبيز إلى ممفيس ظهر الإله أبيس (أبافوس عند الإغريق) للمصريين، فارتدى الناس جميعاً أبهى حللهم احتفالاً بالعيد. وعندما رأى قمبيز مهرجاناتهم وأفراحهم تولدت لديه القناعة بأنهم يحتفلون بمبتجين للكوارث التي ألقت به، فاستدعى المسؤولين المحليين في ممفيس وسألهم عن سبب عدم قيام المصريين بإظهار معالم الفرح والابتهاج في زيارته السابقة للمدينة، واحتفالهم بعيدهم في الوقت الراهن حينما عاد بعد خسارته لقسم كبير من جيشه. فجابوه أن إلهاً قد ظهر بينهم، ومن عادته ألا يظهر إلا بعد فترة طويلة من

الزمن، وحينما يظهر يبتهج المصريون جميعاً وتبدأ أعيادهم ومهرجاناتهم. فاعتبرهم قمييز كانيين وأمر بإعدامهم. ثم استدعى الكهنة للمثول بين يديه، ولما أكدوا له ما سبق أن سمعه، رد بأنه سيعلم أجلاً أم عاجلاً ما إذا كان الذي ظهر إليه حقاً، ثم أمر الكهنة باحضار أبيس فقاموا بذلك. وأبيس هذا هو عجل بقره لا تلد غيره، ويروي المصريون أن ضوءاً وهاجاً ينزل على البقرة من السماء مما يجعلها تحمل بأبيس الذي يتميز بعلامات معينة فلونه أسود، وعلى جبهته غرة بيضاء مستديرة، وعلى ظهره صورة عقاب، وشعر ذيله مضاعف، وتحت لسانه خنفسة سوداء. جلب الكهنة أبيس إلى قمييز الذي كان أقرب إلى الجنون فاستل خنجره وصوبه إلى بطن أبيس لكنه أخطأ الهدف فجاءت الطعنة في فخذه، ثم ضحك وقال للكهنة: «أتدعون هذا إلهاً، يا لكم من مساكين؟ وهل ألهمتكم من دم ولحم ويشعرون بطعنة الفولاذ؟ لا شك أن إلهاً كهذا يلائم المصريين تماماً! لكنكم لن تفلتوا من العقاب لمحاولتكم خداعي». ثم أعلى أوامره بجلد الكهنة على أيدي الجلادين، وإعدام كل مصري ما يزال يحتفل بالعيد، وهكذا انفض العيد وعوقب الكهنة، أما أبيس فقد وضع في المعبد وهو يعاني الآلام من الجرح الذي أصاب فخذه إلى أن مات فدفنه الكهنة دون علم قمييز.

رغم أن قمييز لم يكن يتمتع برجاحة العقل قبل هذا الحادث إلا أن المصريين كانوا على قناعة راسخة بأن فقدانهم التام لعقله هو النتيجة المباشرة لجريمته هذه، واللفظان التي اقترفاها لاحقاً، وأولها قتله لشقيقه سميرديس. وكان قمييز قد أعاده إلى فارس في وقت سابق، لأنه شعر بالغيرة منه لكونه الفارسي الوحيد الذي نجح في شد وتر ذلك القوس الذي أرسله ملك أثيوبيا - بالرغم من أنه لم يتمكن من شده أكثر من عرض أصبعين فقط. وبعد عودة سميرديس إلى فارس حلم قمييز بأن رسولاً قد جاءه من فارس حاملاً خبراً مفاده أن سميرديس قد جلس على العرش وأن رأسه لس السماء. فخاف أن يكون تفسير

الحلم أن أخاه سيقتله ويحتلي العرش بدلاً منه، ولذلك أرسل صديقه بركساسبيس الذي يثق به ثقة مطلقة إلى فارس، وكلفه بأن يقتل أخاه. فذهب إلى سوسة ونفذ ما طلب منه. وفق إحدى الروايات أنه قتله في أثناء قيامهما برحلة صيد، وفق رواية أخرى أنه استترجه للذهاب معه إلى الخليج العربي حيث أغرقه هناك.

تلك - كما يقال - كانت الجريمة الأولى، أما الجريمة الثانية التي اقترفها بحق أهله فهي قتله لأخته التي قدمت معه إلى مصر، والتي كانت زوجه أيضاً، بالرغم من أن زواج الأخوة لم يكن من عادات الفرس على الإطلاق، إلا أن قميبيز تغلب على هذه الصعوبة، وتفصيل ذلك كالتالي: بعد أن أحب أخته وأراد الزواج بها وهو أمر يتنافى مع القانون، استدعى القضاة الملكيين وسألهم عن وجود قانون في البلاد يبيع للمرء الزواج من أخته إذا ما أراد ذلك، والقضاة الملكيون هم أشخاص يتم اختيارهم بعناية ويستمررون في مناصبهم مدى الحياة أو إلى أن يحكم عليهم بإسائة التصرف، ومهمتهم الفصل في القضايا الشائكة وتفسير القوانين والمعائد الدينية، ولذلك تحال إليهم جميع المسائل المتنازع عليها. ولما طرح قميبيز عليهم هذا السؤال، استطاعوا العثور على جواب لا يحيد عن الحق ولا يعرضهم للخطر في أن واحد، وقالوا له: «إننا لم نتمكن من العثور على قانون يبيع زواج الأخ من أخته، لكن ثمة قانوناً لا شك فيه يبيع لملك فارس فعل ما يشاء». وبذلك تجنبوا انتهاك أي قانون راسخ في البلاد، كما حافظوا على أنفسهم، فلخوفهم من غضب قميبيز قدموا له قانوناً يساعد الملك على تحقيق رغباته. وهكذا تزوج قميبيز أخته التي أحبها، وبعد فترة ليست بالطويلة تزوج أخته الثانية والتي اصطحبها إلى مصر ثم قتلها.

ثمة روايتان لحادثة موته - كما في حال سميرديس - إذ يروي الإغريق أن قميبيز قد جعل جروراً وشبلاً يقتتلان في الحلبة على مرأى من الجمهور وكان من

بينهم زوجه. وقد عانى الجرو الامرين. وكاد أن يهزم لولا أن أخاه التوام استطاع التخلص من قيوده، وجاء لنجدة فاجتمعا على قتال الشبل الذي انهزم أمامهما. استمتع قمعين كثيراً بمشاهدة القتال، إلا أن أخته التي كانت تجلس بجانبه أخذت باليكا، ولدى رؤيته لدموعها، سألها عما يبكيها، فأجابته أن رؤيتها لمشهد قدوم الجرو لنجدة أخيه جعلها تذرف الدموع، ذلك أنها لم تستطع أن تمنع نفسها من تذكر أخيها سميرديس، وأن تفكر في أمر زوجها إذ ليس ثمة من ينجده الآن، فلما سمع قمعين ذلك أمر بقتلها. أما الرواية المصرية، فتقول، إن الاثنين كانا يجلسان إلى الطعام عندما أخذت المرأة خسة ونزعت أوراقها، ثم سألت زوجها أيهما أجمل الخسة بأوراقها أم بدون أوراق؟ فأجاب قمعين بأنه يفضلها بأوراقها، فردت عليه، عندئذ، بأنه عامل بيت قورش مثل ما فعلت بالخسة، فقد عراه. فركلها قمعين في لحظة غضب، ولما كانت حاملاً فقد أجهضت وماتت.

لقد اقتراف هاتين الجريمتين بحق أسرته، وكانتا ضرباً من الجنون - سواء كان جنونه نتيجة لما قام به تجاه أبيس أم ما ارتكبه من أعمال أخرى. ولربما كان جنونه، ناجماً كما قيل، بسبب مرض من الأمراض العديدة التي تصيب البشر. ويقال بأنه كان يعاني منذ ولادته من الصرع الذي يطلق عليه البعض اسم «المرض المقدس». وإذن فليس من المستغرب أن يؤثر مرض جسدي خطير على عقله. ومن دلائل جنونه أيضاً، إضافة إلى هاتين الجريمتين، أنه قد عامل العديد من رجاله الفرس بطريقة همجية لا تصدر إلا عن شخص أصابه مس من الجنون. ومن هؤلاء بركساسبيس الذي اصطفاه نون غيره من الفرس واعتاد إرساله في المهام الخاصة، وكان ابنه ساقى الملك، وهو منصب رفيع عند الفرس. وفي إحدى المناسبات قال قمعين لبريكساسبيس: «أي الرجال يظنني الفرس، وما الذي يقولونه عني؟» فاجابه بريكساسبيس: «سيدي، إنهم يقدرونك أعظم تقدير ويمتدحون خصالك، لكنهم يقولون إنك مولع بالخمرة ولعاً شديداً».



فأغضب هذا القول قمييز ورد قائلاً: «إنن يقولون إن كثرة الشراب قد دفعنتني إلى الجنون. مما يعني أن رأيهم السابق بي لم يكن صادقاً».

ذلك أنه في إحدى المناسبات، سأل قمييز الحضور، وكان بينهم كرويسوس وعدد من الفرس، عن رأيهم فيه بالمقارنة مع أبيه قورش، فأجابوه «بأنه قد فاق والده، إذ حافظ على ملك والده، وأضاف إلى ذلك استيلائه على مصر وفرض سيطرته على البحر»، لكن كرويسوس لم يعجبه هذا الكلام. فقال: «يا بن قورش، لا أعتقد أنك مساو لأبيك: لأنك لم تتجب بعد ولداً كالذي أنجبه أبوك وهو أنت». سر قمييز عند سماعه ذلك وامتدح حكمة كرويسوس. ونتيجة لسماعه هذه الإجابات قال لبريكساسبيس بغضب: «سأريك الآن ما إذا كان الفرس يقولون الحقيقة، وما إذا كان ما يقولونه إشارة إلى جنونهم هم وليس جنوني. أترى ولدك الواقف بجانب الباب؟ إذا اخترق سهمي قلبه في السويداء، أكون قد برهنت على بطلان كلمات الفرس، أما إذا أخطأت التصويب، فبإمكانك القول، إن شئت، إن الفرس محقون وإنني فقدت عقلي».

ولن أن يضيف كلمة واحدة، شد وتر القوس ورمى الفتى، ثم أعطى أوامره لفتح الجثة وفحص الجرح، وعندما وجد أن السهم قد اخترق القلب، سر لذلك، وقال لوالد الفتى ضاحكاً: «هذا هو الدليل على أنني سليم وأن الفرس هم الذين يعانون من الجنون. والآن قل لي هل سبق لك ورأيت أحداً يجيد التصويب بهذه الدقة؟»

كان بريكساسبيس يعلم جيداً أن الملك مضطرب العقل، ولذلك أجابه، خوفاً على سلامته، بقوله: «سيدي، لا أعتقد أن الإله نفسه يفوقك في إصابة الهدف». وفي مناسبة أخرى ألقى القبض على اثني عشر رجلاً من صفوة الفرس. بتهمة تافهة، ثم دفنهم أحياء، ورؤوسهم إلى الأسفل. ونتيجة لفعلة هذه رأى كرويسوس الليدي أنه من المناسب أن يقدم له النصيح، فقال: «يا سيدي، لا تتصرف على الدوام وفق انفعالات الشباب. واكبح نفسك وسيطر عليها. فالحكمة

في التروي، والرجل العاقل يتطلع يوماً إلى المستقبل. فإذا ظللت طويلاً على مسلك الحالي من قتل أبناء بلدك نون سبب مقنع، فقد يثور الفرس ضدك. ولقد حثني والدك مراراً وتكراراً أن أنصحك متى رأيت ذلك في مصلحتك، فلتكن حنراً».

بالرغم من أن كرويسوس كان يتحدث بكل مودة، فقد أجاهه قمبيز: «حتى أنت تجرؤ على أن تقول لي كيف يجب أن أتصرف! أنت - الذي حكمت بلدك على نحو رائع، وقدمت لوالدي نصيحة ممتازة ليعبر نهر أراكسس ويهجم على الماساجيتاي في أرضهم حينما كانوا يستعدون للهجوم علينا! أنت - الذي جلب الضراب على نفسه بسبب حكمك السيء، وجلبت الدمار لقوروش لأنه أصغى لنصيحتك! والآن ستدفع ثمن هذا كله - لقد انتظرت طويلاً لأجد مبرراً للانتقام منك». وفيما كان يمد يده ليصل إلى قوسه ويرميه قتيلاً، قفز كرويسوس من مقعده وهرب من الفرفة، فأرسل قمبيز رجاله للقبض عليه وقتله، ولما كانوا يعرفون طباع سيدهم فإنهم عملوا على إخفائه بدلاً من قتله. فإذا غيّر قمبيز رأيه وسأل عن كرويسوس أحضره له ونالوا المكافأة لإنقاذهم حياتهم، أما إذا لم يغير رأيه ولم يظهر أي إشارة تدل على ندمه، فبإمكانهم أن يقتلوه لاحقاً. وبعد فترة قصيرة افتقد قمبيز كرويسوس، فأعلموه أنه ما يزال حياً يرزق فقال: «إنني سعيد لأن كرويسوس ما زال حياً، ولكن أنتم يا من خالفتم أوامري وأنقذتموه، لن تغفلوا من عقابي وستعدمون جميعاً». وهذا ما كان.

ولقد أظهر قمبيز في أثناء مقامه في ممفيس الكثير من ضروب الوحشية والقسوة في تعامله مع الفرس وحلفائه، ومن بينها نبش القبور وانتهاك حرمة الموتى، حتى إنه لما دخل معبد هيفايستوس (بتاح) سخر من تمثال هذا الإله لشبهه بتمثال باتاكي الذي يضعه الفينيقيون في مقدمة سفنهم الحربية. ولأن لم ير هذا التمثال من قبل فإنني أخبره بأن هذا التمثال يشبه القزم. كذلك دخل

قمبيز معبد كاييري<sup>(4)</sup>، الذي لا يسمح بدخوله إلا للكهنة، واستهزأ بالتماثيل الموجودة فيه والتي تشبه تمثال الإله هيفايستوس (بتاح) التي يقال بأنها أبناءه، ولم يكتف بذلك، بل إنه أقدم على إحراقها أيضاً.

وبناء على هذه الدلائل، أجدني على يقين بأن قمبيز كان مجنوناً، وإلا لما جعل من عادات المصريين وقوانينهم الراسخة ومعتقداتهم المقدسة هدفاً لتجاوزاته وتهكمه. ذلك أنه لو سنحت الفرصة لشخص - أياً كان - أن يفاضل بين معتقدات شعوب الأرض قاطبة ليختار أحسنها، فلا بد أنه وبعد دراسة وافية لميزات النسبية سوف يختار معتقدات بلده. فالناس جميعاً بلا استثناء يعتقدون أن عادات بلادهم ومعتقداتها الدينية التي نشؤوا عليها تفضل سواها، ولهذا فمن المستبعد أن يسخر أحد منها إلا إذا كان فاقداً للعقل. والبراهين كثيرة على أن هذا هو الشعور السائد حول المعتقدات الدينية الخاصة بكل بلد. والمرء أن يستذكر، على وجه الخصوص، رواية تحكى عن الملك داريوس الفارسي، فلقد استدعى الإغريق الذين صادف وجودهم في قصره للمثول أمامه وعرض عليهم مكافأة مقابل أن يأكلوا جثث آبائهم الموتى. فكان جوابهم أنهم لن يقدموا على فعل كهذا مهما كان الثمن. وبعد ذلك، ويحضر الإغريق وعبر مترجم لكي يفهموا ما يقال، سأل بعض الهنود من قبيلة كالاتيا، وكان من عاداتهم أكل جثث آبائهم، ما الذي يطلبونه مقابل قيامهم بإحراق هذه الجثث. فصدرت عنهم صرخة اشمئزاز ومنعوه من ذكر أمر مريع كهذا. وهكذا يعقور المرء أن يعرف ما يمكن للعقائد والأعراف أن تقوم به. وفي رأيي أن بيندار كان محقاً عندما سماها «ملكة كل شيء».

فيما كان قمبيز منشغلاً بالحملة على مصر، قام اللاكيديمونيون بحملة على جزيرة ساموس وصاحبها بوليكراتيس بن أياسيس. وكان بوليكراتيس هذا قد استولى على السلطة في الجزيرة، وفي مستهل حكمه قسم دولته إلى ثلاثة

أقسام، واشترك في الحكم مع أخويه بانتاجنوتوس وسيلوسون، لكنه، أقدم فيما بعد، على قتل الأول، ونفي الثاني وهو أصغرهما واحتفظ بالجزيرة كلها لنفسه. فلما أصبح سيد الجزيرة، أبرم معاهدة صداقة مع أمازيس ملك مصر، وتبادلا فيما بينهما الهدايا. ولقد تنامت قوته بسرعة وطبقت شهرته الأناق حتى وصلت إلى أيونيا وسائر بلاد اليونان، إذ حاله النصر أينما توجهت قواته وكانت جميع حملاته انتصارات باهرة ومغامراته نجاحات محققة. وكان لديه أسطول مؤلف من مائة سفينة حربية من نوات الخمسين مجدافاً وقوة قوامها ألف من الرماة. وقد اتسعت غزواته وامتدت إلى كل مكان ولم يترك صديقاً أو عدواً، وغالباً ما كان يقول إذا رددت للصديق ما كنت قد أخنته منه فإنه يشعر بالامتنان أكثر مما لو لم تأخذ منه شيئاً. واستولى على الكثير من الجزر والعديد من المدن الواقعة على البر اليوناني. ومن بين نجاحاته الأخرى، انتصاره على الليسيان<sup>(١)</sup> الذين أرسلوا أسطولهم بأكمله لمساعدة ملطية، وإجباره الأسرى على حفر الخندق المحيط بأسوار ساموس وهم يرسفون بالأغلال.

كان أمازيس يدرك ما يتمتع به بوليكراتيس من حظ استثنائي وحسن طالع، وهذا جعله يشعر ببعض الضيق، ولما توالت قصص نجاحه المنقطع النظير، كتب له الرسالة التالية ويحث بها إلى ساموس: «من أمازيس إلى بوليكراتيس: إنه لمن نواحي سروري أن تصلني أخبار نجاحات صديق وحليف، ولكن بما أنني أعلم أن الآلهة ضئيلة بالنجاح الدائم، فلا أستطيع الابتهاج لنجاحك المستمر. وأتمنى، لنفسي ولأن يهمني أمرهم، أن أنجح في بعض الأمور وأفشل في بعضها الآخر، وأن تكون مسيرة حياتي سلسلة من حوادث النجاح والفشل المتبادلين، إذ لم أسمع أبداً برجل لم تنته حياته بالدمار بعد نجاحات متواصلة. ولتدراً الخطر قبل وقوعه فاصغ لما أقوله لك: فتش عن أعز الأشياء إلى قلبك، ذلك الشيء الذي ينفطر قلبك إن فارقه، ثم ألق به بعيداً، ألق به بعيداً في الحال، بحيث لا يستطيع أحد العثور عليه أبداً. وهكذا إذا وجدت أن نجاحك

لم يعقبه فشل، فاعمل على استخدام هذا العلاج الذي نصحتك به لتدرك الخطر عن نفسك».

قرأ بوليكراتيس الرسالة واستحسن النصيحة، فبدأ يبحث في كنوزه عما هو أثير على نفسه ويحزن لفراقه، فوجد أخيراً ضالته في الخاتم الذي يمهز به رسائله والذي اعتاد وضعه في إصبعه، وهو من الذهب وتحليه زمردة، قام بصنعه صائغ ساموسي يدعى ثيولوروس بن تيليكتيس. وبعد أن استقر رأيه على إلقاء الخاتم في البحر أمر بتجهيز إحدى سفنه الحربية وصعد إليها، وأعطى أوامره لأن تبهر حتى تصل إلى عرض البحر، ولما ابتعدت كثيراً عن الشاطئ، خلع خاتمه على مرأى من الجميع في السفينة، وألقى به في البحر، ثم عاد إلى الجزيرة، وذهب إلى قصره وهو يرثي كنزه المفقود.

بعد ذلك بخمسة أيام أو ستة اصطاد أحد الصيادين سمكة كبيرة رائعة لدرجة أنه قرر تقديمها هدية لبوليكراتيس، فأخذ السمكة إلى قصر الملك وطلب الإذن بالمشول بين يديه، ولما سمع له، قدم له السمكة قائلاً: «مولاي، عندما اصطدت هذه السمكة لم أخذها إلى السوق لأبيعها هناك، بالرغم من أنني رجل فقير يعيش على بيع ما يصطاد، بل قلت في نفسي إن هذه السمكة التي عز نظيرها لا تصلح إلا لبوليكراتيس وعظمته، لذلك أحضرتها إلى هنا لأقدمها لكم».

سر الملك كثيراً لما قاله الصياد، وأجابه: «لقد أحسنت الصنع وإنني لند لك بالشكر المضاعف، لكلماتك من جهة، ولهديتك من جهة أخرى، ولذا أدعوك لتناول طعام العشاء معي».

عاد الصياد إلى بيته، وهو يشعر بالاعتزاز والفخر للدعوة التي تلقاها. وفي أثناء قيام الطباخين بتنظيف السمكة وتهيتها، وجدا الخاتم في جوفها، فأخذه فرحين إلى بوليكراتيس وأخبروه كيف وجدوه. فاعتبر ذلك من صنيع الآلهة، وبعث لآمازيس في مصر برسالة يعلمه فيها بكل ما جرى. ولما قرأ آمازيس

الرسالة، أترك أنه لا يمكن لأي امرئ أن ينقذ غيره مما خبأه له القدر. وأن بوليكراتيس الذي خدمه حسن طالع له لدرجة أنه استعاد ما كان قد أضاعه عن عمد، لا بد وأن تكون نهايته غير سارة. ولتجنب الكرب الذي سيلم به عندما تحل ببوليكراتيس الكارثة المقدرة له، بعث برسول إلى ساموس ليعلن انتهاء الحلف بينهما.

هذا الرجل الذي كان السعد حليفه في كل عمل يقوم به، هو من جاء اللاكيديمونيون لمحاربتة حينما طلب مساعدتهم بعض مواطنيه الذين أسسوا فيما بعد مدينة كيدونيا في كريت. وتفصيل ذلك التالي: حينما كان قمبيز يحشد القوات استعداداً للحملة على مصر أرسل له بوليكراتيس سرا، أن يطلب من ساموس الاشتراك في الحملة بإرسال قوة عسكرية تمثل الجزيرة، وقد استجاب قمبيز بسرور لهذا الطلب، وبعث برسول ليطالب من بوليكراتيس الإسهام في الحملة على مصر. فقام هذا بتجهيز أربعين سفينة حربية وزودها بالجنود الذين تم اختيارهم بعناية، ممن لا يعتقد بولائهم له، وأرسلهم إلى قمبيز مع تعليمات بالآلا يسمح لهم بالعودة إلى ساموس.

ولقد تضاربت الروايات حولهم، وإحداها تقول إن هؤلاء لم يصلوا إلى مصر البتة، وإنهم لما وصلوا كارياتوس<sup>(١)</sup> تدارسوا الوضع وتوصلوا إلى قرار بعدم متابعة الرحلة. والأخرى ترى أنهم وصلوا مصر، حيث وضعوا تحت الحراسة، لكنهم تمكنوا، فيما بعد، من الفرار وأبحروا عائدين إلى ساموس، فلاقاهم بوليكراتيس على مبعدة من شواطئ الجزيرة برفقة أسطوله الخاص، وأنهم قد خرجوا منتصرين من المعركة، فنزلوا على شواطئ الجزيرة، ثم نشبت بينهم وبين حامية الجزيرة معركة انتصر فيها جنود الحامية، فعاد المنفيين إلى سفنهم وأبحروا لطلب المساعدة من اللاكيداييمونيين. ويؤكد البعض أن هؤلاء الرجال المنفيين استطاعوا الانتصار على بوليكراتيس لكنني استبعد صحة هذا الأمر،

فلو كانت لديهم القوة الكافية لمجابهة بوليكراتيس لما احتاجوا إلى طلب المساعدة من اللاكيدايمونيين، فضلاً عن ذلك، وليس من المعقول أن يهزم هؤلاء الساموس المنفيون، وهم قلة، بوليكراتيس الذي يملك جيشاً كبيراً من المرتزقة بالإضافة إلى رماة السهام من رعاياه الذين قام بوضع زوجاتهم وأولادهم في قوارب وحبسهم فيها، وكان على أتم الاستعداد لإحراقهم مع القوارب، إذا ما حاول الرماة خيانتته والانضمام إلى المنفيين العائدين.

عندما وصل المنفيون المهزومون إلى إسبارطة، تمكنوا من مقابلة الحكام وألقوا خطبة طويلة ليبينوا حاجتهم الملحة إلى المساعدة، لكن الإسبارطيين ردوا على هذه الخطبة بأنهم قد نسوا بدايتها، ولم يتمكنوا من فهم نهايتها. ولهذا كان على الساموس القيام بمحاولة أخرى. وفي اللقاء الثاني مع الحكام أحضروا كيساً وقالوا: «الكيس بحاجة إلى طحين» فرد الإسبارطيون بأن كلمة «كيس» لم تكن ضرورية. على أي حال، فقد قرروا الموافقة على تقديم المساعدة وينبؤوا بتحضيراتهم للحملة.

يدعي الساموس أن الإسبارطيين قاموا بالحملة لشعورهم بالامتنان وردا على الخدمات التي كانوا قد تلقوها من الساموس الذين أرسلوا سفنهم لمساعدتهم في حربهم ضد الميسيين<sup>(٧)</sup>. إلا أن الإسبارطيين من جهتهم ينفون ذلك ويبينون أنهم لم يقوموا بالحملة لامتنانهم ورغبتهم في تلبية رجاء من طلب مساعدتهم بل لتصميمهم على معاقبة من سرقوا وعاء الخمر الذي أرسلوه هدية لكرويسوس. والثوب الذي كان ملك مصر أمازيس قد أرسله هدية لهم، فاستولى عليه الساموسيون أثناء إحدى الغارات قبل حصولهم على الوعاء بسنة واحدة، وكان هذا الثوب مصنوعاً من الكتان الناعم ومطرزاً بخيوط ذهبية وقطنية، وعليه رسوم لحيوانات عديدة تمت حياكتها في القماش، وأن الشيء المذهل فيه أن كل خيط رفيع حيكت منه القماش كان يتألف من ثلاثمائة وستين خيطاً مجلولاً على حدة، وجميعها واضحة للعيان. وهو يماثل الثوب الذي أهده أمازيس إلى معبد

أثينا في لينوس.

كان الكورنثيون كذلك على أتم الاستعداد لتقديم المساعدة في الحملة على ساموس، إذ إنه قبل جيل من عهدنا، أي قرابة الوقت الذي استولى فيه الساموس على الوعاء، تعرض الكورنثيون للإهانة على يد الساموسيين. وتفصيل ذلك: أن بيرياندر (طاغية كورنثة) قد أرسل إلى أليانتيس ملك ليديا ثلاثة آلاف صبي من أبناء الأسر النبيلة في كوركيरा لجعلهم خصيان، وعندما وصل الكورنثيون المسؤولون عنهم إلى ساموس في طريقهم إلى سارديس، وسمع سكان الجزيرة بالسبب وراء أخذ الصبية إلى سارديس، جعلوا الصبية يلتجئون إلى معبد أرتميس، ولقداسة المكان لم يتمكن الكورنثيون من إخراجهم منه، ورداً على ذلك حاولوا تجويعهم حتى الموت بقطع إمدادات الطعام عنهم. لكن الساموسيين كانوا أنكى منهم إذ ابتكروا مهرجاناً (مازالوا يحتفلون به بالطريقة نفسها) ففي كل ليلة وطوال الفترة التي بقي فيها الصبية في المعبد، نظموا حفلات راقصة، حمل فيها الراقصون والراقصات - فتيناً وفتيات - ككؤاً مصنوعاً من السمسم والعسل، وكانوا يرفعونه عالياً ليتمكن الصبية من التقاطه أثناء مرورهم بقربهم، وبهذا يحصلون على ما يكفيهم للبقاء أحياء. ولكن لما استمر هذا الحال طويلاً، شعر الحراس الكورنثيون بالملل وغادروا الجزيرة، تاركين الصبية وراءهم، فأعادهم الساموسيون إلى موطنهم في جزيرة كوركيरा.

والآن وقد توفي بيرياندر أصبحت العلاقات بين أهالي كورنثة وكوركيذا طيبة وودية، لما أقدم الكورنثيون على المشاركة في الحملة على ساموس. والواقع أنه منذ الاستيطان الأول في الجزيرة لم يكن الشعبان على وفاق، ولهذا ظل الحادث في ذاكرتهم وحملوا الضغينة تجاه الساموسيين. لأن بيرياندر كان قد اختار الصبية من بين الأسر البارزة في كوركيرا<sup>(8)</sup>، وأرسلهم إلى سارديس ليصار إلى خصيهم وذلك ثأراً للجريمة النكراء التي ارتكبها الكوركيريون بحق



## الكورنثيين.

كان بيرياندر قد قتل زوجته ميليسا - وهذا ما أدى إلى محنة أخرى لاحقة - وكان له ولدان منها أصغرهما في السابعة عشرة من عمره، وأكبرهما في الثامنة عشرة، ويعيد وفاة والدتهما دعاهما جدهما لأملهما بروكليس طاعية إبيدوروس لزيارته وعاملهما بمنتهى الحنان والحب الواجب على اعتبار أنهما حفيده، ولما حان وقت رحيلهما، رافقهما بعض الطريق، وقال لهما «هل تعلمان يا أبنائي من هو قاتل والدتكما؟» فلم ينتبه الأكبر إلى السؤال، إلا أن الأصغر ويدعى لايكوفرون شعر بضيق شديد، وعندما عاد إلى كورنثة، كان على أتم الاقتناع بأن والده هو الذي قتل أمه فرفض إلقاء التحية عليه، أو الرد على أسئلته أو محادثته في أي أمر من الأمور. وقد استمر الوضع على هذه الحال مما أثار غضب بيرياندر فطرد ولده من البيت في إحدى ثورات غضبه. وبعد أن خرج الأصغر سأل ابنه الأكبر عما قاله لهما جدهما، فوصف الشاب الاستقبال اللطيف الذي لقيه منه، أما ما قاله لهما حينما ودعهما فقد نسيه تماماً، إذ دخل من أذن ليخرج من الأخرى. لكن هذا الجواب لم يرض بيرياندر، واستمر يلح في السؤال قائلاً إنه من المستحيل أن يكون هذا كل ما في الأمر، ولا بد أن يكون بروكليس قد أُلحَ إلى أمر من الأمور. وفي النهاية تذكر الشاب وأخبر والده بما قاله الجد. فكر بيرياندر في الأمر ملياً، ولما لم يكن مستعداً لأن يخفف من غلوائه، فقد بعث برسالة إلى من يقيم لديهم ولده الأصغر لمنعهم من إبقائه عندهم، وبذلك أصبح لايكوفرون مطروداً للمرة الثانية، فكان لزاماً عليه أن يجد ملجأً آخر، لكن الأمر تكرر ثانية، إذ إن بيرياندر أمر مضيافي ولده بإغلاق أبوابهم في وجهه. فصار الفتى يطرد من بيت صديق لينتقل إلى بيت صديق آخر، وبالرغم من خوفهم من العواقب، فقد استقبلوه لأنه ابن بيرياندر. وفي آخر المطاف، أصدر بيرياندر بياناً مفاده إن من يقدم له المأوى أو يتحدث إليه، سيعاقب بدفع مبلغ من المال يخصص لخدمة أبوللو. كان ذلك كافياً لجعل

الجميع يرفضون التحدث إليه أو إدخاله بيوتهم، حتى إن الفتى نفسه ارتأى ألا يقدم على خرق ما هو محظور، فنام على الأرض تحت الأروقة التي وجد فيها ملاذاً له. وبعد أربعة أيام رآه بيرياندر، كان قدراً وجائعاً، فأنفطر قلب الأب لنظره، وذهب إليه وخاطبه قائلاً: «أيهما أفضل، يا بني، الاستمرار في الحالة المزرية التي تعيشها الآن، أم أن ترث الثروة والملك اللذين أتمتع بهما، شريطة انصياعك لي؟ إنني ملك مدينة كورنثة الغنية، وأنت ولدي، وبالرغم من هذا فقد اخترت أن تعيش حياة المتسولين، لأنك عازم على المقاومة وأججت في نفسك مشاعر النفور تجاه الرجل الوحيد الذي ينبغي ألا تعامله بهذه الطريقة. إذا ما حدث، لسوء الحظ، ما جعلك تشك في، فلتذكر أن معاناتي لا تقل عن معاناتك، بل تفوقها، ذلك أنني كنت السبب فيما حصل. ولئن تكن موضع حسد لأفضل من أن تكون موضع شفقة، ولقد علمت الآن عواقب إغضاب الأب أو من هم أكبر سنًا ومقاماً، لذا أدعوك إلى العودة إلى البيت». فكان رد لايكوفرون الوحيد على ذلك أن أخبر والده بأنه أصبح مدينًا لأبوللو بالفراطة المالية لقيامه بالتحدث إليه. عندها أدرك بيرياندر أن ما يعاني منه الفتى لا يمكن البرء منه، فوضعه على متن سفينة وأرسله بعيداً عن الأنظار إلى كوركيرا، التي كانت إحدى الجزر التابعة له. ثم شن الحرب على حميه بروكليس الذي كان أصل المتاعب التي عاناها فسقطت أبيداروس، ووقع بروكليس نفسه أسيراً في قبضته.

مضت السنون، وغدا بيرياندر كهلاً وشعر بأنه لم يعد كفئاً لإدارة شؤون الحكم، فبعث موفداً إلى كوركيرا ليدعو ولده لايكوفرون للعودة إلى كورنثة وتولي الملك، متجاوزاً ابنته البكر، الذي كان شاباً بليد الذهن ولا يبرع في شيء. لكن لايكوفرون لم يتنازل حتى للرد على الرسول. ونظراً لأن بيرياندر كان مثلهفاً لاسترضاء ولده فقد أرسل ابنته، أخت الفتى، لتناشده أن يعود، اعتقاداً منه أنه سيصغي لها أكثر من غيرها. فقالت له: «يا أخي، هل تغفل أن ترى سلطان والدك ينتقل إلى الأغراب وأن تنتهي ثروة الأسرة؟ أم أن تعود إلى كورنثة

وتستمتع بهما؟ توقف عن معاقبة نفسك، وارتجع إلى الوطن. فالعناد لم يمكن إنساناً في يوم من الأيام من الحصول على شيء. ولا تحاول أن تعالج الشر بالشر. إن الرحمة، كما يرى الكثيرون، الأفضل من العدل، وقد أقدم العديد من الرجال على إضاعة ثروات آبائهم باندفاعهم لإرضاء أمهاتهم. إنه لمن السهولة ضياع الملك، وهناك دائماً من يسعون لامتلاكه. لقد أصبح والدنا رجلاً كهلاً فاته الشباب منذ أمد بعيد. فلتأخذ ما هو ملك لك، ولتحتفظ به ولا تتركه للغيراء. وكان بيرياندر قد وجه ابنته لتستخدم هذه الحجج للتأثير على أخيها، إلا أنه أجابها بأنه لن يعود إلى كورنثة طالما ظل والده حياً. ولما علم بيرياندر بذلك قام بمحاولة أخيرة فبعث برسول ليبلغه باستعداده للقبول إلى كوركيلا بنفسه إذا ما عاد ابنه إلى كورنثة وتولى الحكم بدلاً منه. فوافق لايكوفرون على ذلك وبدأ كل منهما تحضيراته لمغادرة مكانه والانتقال إلى المكان الآخر، إلا أن أهل كوركيلا لما علموا بما يجري، أقدموا على قتل الشاب بهدف إبقاء بيرياندر بعيداً عنهم فكان هذا ما دفع بيرياندر للانتقام منهم.

وصل اللاكيديمونيون على رأس قوة كبيرة فحاصروا ساموس وهاجموا دفاعاتها وشقوا طريقهم متقدمين نحو البرج بالقرب من البحر من جهة الضواحي، لكن بوليكراتيس كان قد حشد قواته لمجابهة خطرهم وإبعادهم. ومن البرج الأعلى الواقع على قمة الجبل والمتصل بالأراضي المرتفعة، رد المرتزقة والجنود الساموس على الهجوم وصمدوا في وجه المعتدين بعض الوقت، لكنهم سرعان ما اضطروا إلى التراجع، واستمر اللاكيديمونيون في التغلب عليهم وقتلوا العديد منهم. ولو أن جميع اللاكيديمونيين في ذلك الوقت قد أظهروا من الشجاعة والعزم ما أظهره كل من لايكوياس وأرخياس، لكانت ساموس قد سقطت في أيديهم، فقد تابعا الهجوم على الساموس المتراجعين حتى المدينة وبخلاها معهم، لكنهما إذ لم يجدا من يساندتهما من رفاقهما فقتلا. ولقد قابلت بنفسي حفيد أرخياس هذا والذي يحمل الاسم نفسه في مسقط رأسه بيتانا،

فأعرب عن تقديره للساموسيين وإعجابه بهم أكثر من أي شعب آخر، وأخبرني أن والده سمي ساميوس تخليداً لذكرى وفاة والده أرخياس في موقف بطولي في ساموس، وأن الاحترام الذي يكنه لهم مرده إلى تكريمهم جده بإقامتهم له جنازة عامة.

بعد حصار فاشل دام أربعين يوماً عاد اللاكيديمونيون إلى شبه جزيرة البيلوبونيز. وقد روي في ذلك قصة مفادها أن بوليكراتيس صك كمية كبيرة من النقود من معدن الرصاص وطلاها بالذهب، وعرض النقود عليهم ليتخلص منهم، فأخذوها وارتحلوا. وتلك كانت أول حملة إلى آسيا قام بها دوريون من اللاكيديمونيين.

ولما وجد الساموسيون المناوئون لبوليكراتيس أن اللاكيديمونيين سوف يخذلونهم، توقفوا عن متابعة الحرب. ونظراً لحاجتهم إلى المال، فقد أبحروا إلى جزيرة سيفنوس التي كانت تتمتع بالرخاء، وكان شعبها يبرز شعوب الجزر الأخرى بثرواته، إذ توفرت لهم مناجم غنية بالفضة والذهب. لدرجة أن عشر إنتاجها كان كافياً لتزويد الخزينة في دلفي بالكثير موجوداتها قيمة. أما بقية العائدات فبتقاسمها أهالي الجزيرة أنفسهم. وعندما بدؤوا بإيداع الأموال في خزينتهم في دلفي، سألوا العرافة إلى متى سينوم ازدهارهم الحالي فجاءهم الجواب التالي:

عندما يصبح مجلس القضاء في سيفنوس متلائماً ناصع البياض،

وواجهة السوق تغفو، هي الأخرى بيضاء متلائمة،

آنذاك، هل يحتاج ذو البصيرة إلى الحذر

الخطر يتهددكم من مضيف خشبي ورسول قرمزي.

وفي الحقيقة أن مجلس القضاء والسوق التجارية في سيفنوس قد تم تزيينهما مؤخراً بالرخام الباري<sup>(4)</sup>. إلا أن أهالي الجزيرة لم يفهموا النيومة في ذلك الحين. ولكن حينما وصل الساموسيون إلى الجزيرة أرسلوا إحدى سفنهم

إلى المدينة وعلى متنها وقد تفاوض، حينذاك، تمكنوا من تفسير النبوة، ففما مضى كان القسم العلوي لجميع السفن يطلى باللون القرمزي. إذاً هذا ما عنته العرافة حين حذرتهم من المضيف الخشبي والرسول القرمزي.

طلب المبعوث الساموسي من سكان جزيرة سفنوس قرصاً بمبلغ عشرة تالنتات، ولما رفض طلبهم، هاجموا البلد فهب السكان لإنقاذ محاصيلهم والدفاع عن بلدهم، لكنهم عانوا الأمرين، وانقطع اتصالهم بالمدينة. آنذاك أخذ الساموسيون مبلغ مائة تالنت (وزنة) عنوة ورحلوا. وبهذا المبلغ اشتروا جزيرة هايدرا من الهيرمياون، على مسبعة من البيلوبونيز، وسلموها ونيعة إلى أهالي ترويزينيان، بينما ذهبوا إلى كريت حيث أسسوا مدينة كيدونيا. وعندما أبحروا، لم يكن هدفهم أن يستقروا في كريت، بل طرد الزاكثيان من جزيرتهم، إلا أنهم استقروا بالفعل واستمتعوا بخمس سنوات من الازدهار الكبير في الجزيرة، وقاموا ببناء المعابد بما في ذلك مقام ديكتينا، والذي مازال قائماً في كيدونيا. لكنهم في السنة السادسة تعرضوا لهجوم الإيجينيون الذين انتصروا عليهم في معركة حربية بمساعدة الكريتيين وجعلوا الساموسيين أرقاء لديهم وقطعوا رؤوس الفنازير التي يحملونها في مقدمة سفنهم، ووضعوها في معبد أثينا في أجينا. وكان هذا الهجوم انتقاماً لما حصل بينهما في الماضي. ففي عهد ملك ساموس امفيكراتيس، قام الساموسيون بالهجوم على إيجينا وألحقوا بها أضراراً فادحة، بالرغم من أنهم بدورهم تعرضوا لخسائر كبيرة أيضاً<sup>(١١)</sup>.

لقد أطلت الحديث في تاريخ الساموسيين، لأنهم كانوا بناء ثلاثة من أهم المنجزات المعمارية في بلاد الإغريق: أولاهما، قناة شقت تحت هضبة ارتفاعها مائة وخمسون قامة. وكان طول القناة سبعة فرلنجات وعرضها ثمانية أقدام وارتفاعها كذلك. وقد تطلب العمل بأكمله شق مسافة أخرى بعمق عشرين ذراعاً وعرض ثلاثة أقدام، وكانت المياه تجلب إليها من مصادر كثيرة عن طريق أنابيب حتى تصل إلى المدينة. وقام بإنجاز هذا العمل ميجاري<sup>(١٢)</sup> يدعى يوبالينوس

نوستروفوس. وثانيها، الميناء الاصطناعي الذي تم تطويره بكاسر أمواج بعمق عشرين قامة تقريباً، وطول يربو على فرلنجن اثنين . وثالثها المعبد، وهو أكبر معبد عند الإغريق. وكان أبرز المهندسين روكوس بن فيلوس الساموسي. إن هذه الأعمال كانت المبرر لهذا العرض المطول لشؤون ساموس.

استمر قمبيز بن قورش في الإقامة في مصر بعد أن فقد رشده، وإبان ذلك قام أخوان ينتميان إلى طبقة الكهنة (المجوس) بالتمرد عليه في الوطن. أحدهما، ويدعى باتيزيثيس، كان قمبيز قد عهد إليه برعاية شؤون بيته في أثناء غيابه عن الوطن. وهو الذي خطط للتمرد. ولما كان عارفاً بموت سميرديس، وأن موته موضع كتمان ولم يعلم به سوى قلة من الفرس، فمعظمهم يعتقدون أنه مازال حياً، فقد استغل هذا الوضع للقيام بمحاولة للحصول على العرش. أما أخوه وحليفه في التمرد فقد كان يشبه سميرديس بن قورش، الذي قتله قمبيز، إلى حد كبير، بالإضافة إلى أن اسمه كان سميرديس أيضاً. وقد أقنعه أخوه بالجلوس على العرش، وأرسل بياناً لجميع القوات في أنحاء فارس ومصر كافة، مفاده أن عليهم في المستقبل تنفيذ الأوامر الصادرة عن سميرديس وليس عن قمبيز. وتم إعلان البيان على الفور وصنف أن التقى المبعوث المسؤول عن إعلان البيان في مصر قمبيز وجيشه في إكباتانا<sup>(١٧)</sup> في سورية. وهنا اتخذ مكانه أمام القوات المحتشدة وأعلن الأمر الجديد. وعندما علم قمبيز بذلك اعتقد بصحة ما قاله المؤيد، وأن بركساسبيس الذي كان قد أرسله إلى فارس للتخلص من أخيه سميرديس قد فشل في مهمته وخانه. فنظر إليه قائلاً: «إذاً، فهكذا تنفذ أوامري!».

فأجابه بركساسبيس: «يا مولاي، إن ما سمعت لكذب وافتراء. وأخوك سميرديس لم يتمرد عليك، وإن يكون لديك سبب للخلاف معه، فلقد نفذت ما أمرتني به، ودفنت جثته بيدي هاتين. إذا كان الموتى ينهضون من قبورهم، فبإمكانك أن تعتقد إن شئت، أن استياجيس الميدي قد يعود ليشن حرباً عليك،

لكن إذا ما استمرت الطبيعة دونما تغيير، فبإمكانني أن أجزم ألا خوف عليك من سميرديس على الإطلاق. ونصيحتي لك أن تقبض على هذا الرسول وتستجويه، لتعرف من الذي أرسله بأمر إطاعة الملك سميرديس».

وافق قمبيز على هذا الاقتراح، وكتب أرسلت جماعة للحاق بهذا الرسول. وعندما جيء به قال له بركساسبيس: «إنك تزعم أنك أتيت برسالة من سميرديس بن قورش، والآن يا صاحبي، من الأفضل لك أن تصدقني القول، إذا أردت الرحيل سالماً، هل أعطاك سميرديس هذه الأوامر بنفسه أم أحد أتباعه؟».

فأجاب الرجل: «منذ أن رحل الملك قمبيز بجيشه إلى مصر، لم تقع عيني على سميرديس بن قورش. والمجوسي الذي سلمه قمبيز إدارة شؤون قصره، هو من أعطاني هذه التعليمات لكنه قال لي إنها صادرة من سميرديس».

كانت الشهادة التي فاه بها صادقة للغاية. فقال قمبيز: «لقد نفذت أوامري يا بركساسبيس بإخلاص، ولا لوم عليك، لكن قل لي من يا ترى قد انتحل اسم سميرديس وتمرد علي؟»

فأجاب: «أعتقد يا مولاي، أنني فهمت ما جرى، إن المتمردين هما المجوسيان بيرتزيثيس الذي أوكلت إليه أمر العناية بشؤون بيتك وأخوه سميرديس».

حينما سمع قمبيز الاسم صدمته حقيقة ما قاله بركساسبيس وأدرك أن الحلم الذي رأى فيه شخصاً يدعى سميرديس جالساً على العرش ورأسه يطاول السماء، قد تحقق. وأصبح واضحاً له الآن أن مقتل أخيه كان بلا طائل، فلأخذ يندب خسارته هذه، وانتابه شعور بالمرارة والغضب من مجمل الظروف التعيسة، وفي النهاية امتطى جواده وهو يبغى الوصول بالقصى سرعة إلى سوسة، والهجوم على المجوس وبينما كان يثب على السرج سقط غمد سيفه، وانكشف النصل فأصيب بطعنة في فخذه. في نفس المكان الذي طعن فيه أبيس العجل المصري المقدس. ولما سأل قمبيز عن اسم المدينة التي هو فيها، وقيل له إن اسمها إكباتانا أصبح على أتم الثقة بأنه ميت لا محالة، ذلك أن العراف في

بوتو قد تنبأ له بلثه سيموت في إكباتانا، واعتقد أن تفسير النبوة أنه سيموت بعد عمر طويل في إكباتانا الميدية حيث توجد جميع كتوزه. لكن اتضح له أن العراف كان يتكلم عن إكباتانا السورية. ولقد كان من شأن الصدمة المضاعفة التي تعرض لها بسبب الجرح الذي أصابه وتمرد المجوسيين أن أعادته إلى رشده، وأصبح على يقين مما عناه العراف فقال: «مقدر على قمبيز بن قورش أن يموت هنا». ثم لم ينطق بعدها بكلمة واحدة، إلا أنه بعد عشرين يوماً أرسل في طلب مقدمي الفرس في الجيش وخاطبهم قائلاً: «يا رجال فارس، إن الظروف لتفرض علي أن أبوح لكم بما كنت قد بذلت قصارى جهدي لإخفائه. عندما كنت في مصر حلمت - وكم أتمنى لو لم يراودني هذا الحلم - بأن رسولاً من فارس جاء ليخبرني أن سميرديس يجلس على العرش وأن رأسه تطاول السماء. وخشية أن يسلبني أخي العرش، تصرفت على نحو ليس فيه شيء من الحكمة، وإنني على يقين الآن أنه ليس بإمكان البشر تفادي ما هو مقدر لهم. ويحماقتي أرسلت بركساسبيس إلى سوسة لقتل سميرديس. وتم اقتراف الفعل الشنيع، وعشت دون خوف، ولم أخيل أن شخصاً آخر سيمتد علي بعد موت سميرديس. وعجزت عن إدراك حقيقة ما هو مخبأ لي. لقد أقدمت على قتل أخي عبثاً مثملاً لأضعت ملكي. إن ما حذرني منه الرب لم يكن أخي بل سميرديس المجوسي. وعلى أي حال، فلقد كان ما كان، وباستطاعتكم الوثوق بأنكم لن تروا سميرديس بن قورش بعد الآن، ولديكم المجوسيان ليحكماكم: باتزيثيس الذي تركته ليكون القيم على بيتي، وأخوه سميرديس. في حين أن الشخص الوحيد من بين الناس جميعاً الذي كان بمقنوره مساعدتي للتغلب على هذه المكيدة الدنيئة التي حاكها ضدي هذان المجوسيان، قد انتهى أبشع نهاية على يد أقرب المقربين إليه وأعزهم على قلبه. ولما كان ميتاً الآن، فلزم علي أن أبين لكم وأنا ألفظ أنفاسي الأخيرة ما أرغب إليكم القيام به. فباسم الآلهة التي تحرس أسرتنا الملكية أمركم، وخاصة الأخمينيين منكم الحاضرين هنا، ألا تدعوا



الميديين يستردون السلطة. فإذا حصلوا عليها عن طريق الغدر والخيانة، فاستردوها بالسلاح نفسه، أما إذا استردوها بالقوة، فكونوا رجالاً واستردوها بالقوة. إذا قمتم بما أمركم به، فإنني أدعو لكم بأن تفرمكم الأرض بخيرواتها، وأن ترزقوا بالأطفال، وتتكاثر قطعانكم وأن تكونوا أحراراً مدى الدهر. أما إذا فشلتم في استرداد السيادة أو لم تقوموا بأية محاولة لاستردادها، فلتنزل عليكم لعنتي وليكن مصيركم عكس ما أدعو لكم به الآن. وعلاوة على ذلك، فلنكن نهاية كل فارسي بانسة مثل نهايتي». وبعد أن قال هذا ناح وبكى وندب بشدة قسوة مصيره، وعندما رأى الفرس ملكهم والدمع ينهمر من عينيه، أخذوا بتمزيق ثيابهم، وبالبكاء والعيول، ويعيد ذلك استفحلت الفرغينا في فخذيه ومات، بعد أن حكم سبع سنوات وخمسة أشهر، دون أن يكون له عقب من الصبيان أو البنات.

لم يصدق الفرس الذين كانوا برفقة قمبيز أن المجوسيين قد استولوا على الحكم، وبدت تلك القصة التي رواها عن مقتل سميرديس ما هي إلا بدعة خبيثة ابتكرها ليجعل فارس بأكملها ضده، وكانوا على قناعة بأن سميرديس بن قورش هو الذي اعتلى العرش، وزاد في اقتناعهم أن بركساسبيس قد نفى الجريمة بشدة، وذلك لمعرفة بأن الاعتراف بإقدامه على قتل سميرديس بن قورش قد يعرضه للخطر وخاصة بعد أن مات حاميه قمبيز، فكانت النتيجة أن المجوسي بعدما انتحل صفة سميرديس وجد نفسه على العرش نون منازع، واستمر لمدة سبعة أشهر، وهي الفترة التي تكمل السنوات الثمان لحكم قمبيز. وخلال عهد المجوسي حصل رعاياه على منافع عظيمة، ولذلك أسف لموته جميع الآسيويين التابعين باستثناء الفرس، إذ إنه بعيد اعتلائه العرش أعفى جميع الأمم الخاضعة له من الضرائب والخدمة العسكرية مدة ثلاث سنوات، لكن بعد سبعة أشهر من توليه الحكم أدت الظروف التالية إلى افتضاح أمره. كان أول من رآوده الشك في أنه محتال وليس ابن قورش، رجل يدعى

أوتانيس بن فرناسيس، وهو أكثر النبلاء الفرس ثراء، فقد أثار ريبته أن سميرديس لم يفاخر التحصينات في العاصمة، ولم يقيم باستقبال أي نبيل فارسي في جلسة خاصة بمعزل عن الآخرين. وكان المجوسي بعد أن اغتصب العرش قد استولى على جميع زوجات قمبين، ومن بينهن ابنة أوتانيس وتدعى فيديم. ولما أكد أوتانيس من صحة شكوكه، أرسل لابنته يسألها عن زوجها الجديد، وهل هو سميرديس بن قورش أم شخص آخر؟ فأجابته بأنها لا تعلم، إذ لم يسبق لها أن رأت سميرديس بن قورش، ولا تدري ما إذا كان زوجها أم لا. فأرسل لها أوتانيس رسالة ثانية مفادها: «إذا كنت لا تعرفين سميرديس بن قورش، فاسألي أتوسا عما يكون الشخص الذي تسكنان معه أنتم الاثنان، فهي لن تعجز عن معرفة أخيها». فردت فيديم: «ليس بمقهورى التحدث إلى أتوسا أو رؤية أي من زوجات الملك، فهذا الرجل، أيًا كان، ما إن اعتلى العرش حتى فرقنا وأعلى كل واحدة منا مسكنًا بعيداً عن الأخريات». وكان هذا دليلاً آخر على صحة شكوك أوتانيس، ولذلك أرسل لها قائلاً: «أي، فيديم، إن ما يجري في عروقتك دم نبيل لذا يجب ألا تتواني عن مجابهة المخاطر التي يأمرك والدك أن تواجهها. وإذا كان زوجك من أظن وليس ابن قورش، فيجب ألا ينجو من العقاب لمشاطرتك الفراش، والجلوس على عرش فارس. لذا عليك القيام بما يلي: حينما يأتي إليك لقضاء الليل معك، انتظري حتى تتأكدي من أنه استغرق في النوم ثم تحسسي أذنيه، فإذا وجدتاهما فانت زوج سميرديس بن قورش، أما إذا لم تكن له أذنان فتعلمين أنك زوج سميرديس المجوسي».

فأجابته فيديم أن هذا الأمر شديد الخطورة، فإذا ثبت أن زوجها ليس له أنذان وقبض عليها وهي تحاول أن تتحسسهما، فمن المؤكد أنه سيقدم على قتلها. لكنها بالرغم من ذلك كانت على أتم الاستعداد للمجازفة. ذلك أنه عندما كان قورش ملكاً عاقب سميرديس المجوسي على جرم خطير قام به بأن قطع أذنيه.

وقت فيدم بوعدها لأبيها، فعندما جاء دورها لمشاركة المجوسي الفراش (في فارس اعتاد الرجل أن يزود زوجته بالتتالي)، دخلت غرفة النوم وتمددت على السرير، وما إن استفرق المجوسي في النوم حتى قامت بتحسس أذنيه، وسرعان ما اكتشفت الحقيقة، ولهذا أسرع في اليوم التالي بإعلام والدها بالنتائج. وأفضى أوتانيس باكتشافه هذا لكل من اسباتينيس وجويرياس وهما من الشخصيات البارزة في فارس ولديه ثقة كبيرة بهما، وقد اختارهما لشكوكهما في الأمر وبالتالي كانا على أتم الاستعداد ليسلما بما قاله أوتانيس، فاتفق الثلاثة على أن يختار كل منهم أخلص أصدقائه ويفاتحه في الأمر. ووقع اختيار أوتانيس على انتافرينيس، بينما اختار جويرياس ميجابازوس، أما اسباتينيس فقد اختار هيدراتيس. وبذلك ارتفع عدد الشركاء إلى ستة. ولما جاء داريوس إلى سوسة قادماً من فارس حيث كان والده هايتاسبيس حاكماً هناك، قرروا إشراكه معهم.

اجتمع الحلفاء السبعة لتبادل عهود الولاء ومناقشة الخطوات التي يعتزمون القيام بها. وعندما جاء دور داريوس ليعبر عن آرائه، قال إنه كان يعتقد بأنه الوحيد الذي يعرف بموت سميرديس بن قورش، وأن الملك الحالي هو المجوسي. وتابع حديثه قائلاً: «ولهذا السبب بالذات أسرع إلى سوسة لتدبر أمر التخلص منه. والآن، بعد أن اتضح أنني لست الوحيد المطلع على السر، فاقترح الإسراع في التصرف. فليس في التأخير سوى الخطر».

فأجابه أوتانيس: «إنك ابن هايتاسبيس يا داريوس، ومن المرجح أنك ستكون رجلاً صالحاً مثله، ومع ذلك، فإنني أنصحك بعدم التهور وألا تكون في عجلة من أمرك، فنحن بحاجة إلى توخي الحذر، وعلينا أن نزيد من عدتنا قبل أن توجه ضريقتنا».

فكان جواب داريوس: «أصغوا إلي جميعاً، إذا ما استمعتم إلى أوتانيس فإن النتيجة ستكون نمارنا جميعاً. ولا بد لأحدهم أن ينتهز الفرصة ويحقق

المكاسب لنفسه عن طريق خيانتنا وإفشاء سرنا إلى المجوسي، كان ينبغي أن تقوموا بهذا الأمر لوحدهم، ولكن بما أنكم ارتأيتم إشراك آخرين، وأطلعتموني على نواياكم، فليس لدي سوى أن أقول لنتصرف في الحال، فإذا تركنا يوماً واحداً يضيع سدي، فأني أهدمكم بشيء واحد: لن يقيض لأحدكم أن يخونني، لأنني سأبلغ المجوسي عنكم جميعاً».

تنبه أوتانيس لما أبداه داريوس من إلحاح شديد وقال: «أرى أنك مصمم على دفعنا إلى الإسراع، ولن تترك لنا دقيقة للتشاور. ولكن هل تستطيع أن تقول لنا كيف نتمكن من دخول القصر والقيام بالهجوم؟ فمما لا شك فيه أنك تعلم كما نعلم بوجود الحرس في كل مكان، وإن لم ترهم، فلا بد أنك سمعت عنهم. فكيف لنا بتجاوزهم؟».

فأجاب داريوس: «يا أوتانيس، إن الكلمات لا تجدي في كثير من الأحيان، والأفعال وحدها هي المجدية، وكثيراً ما يكون من السهل الكلام - والكلام فحسب دون أن يلي ذلك فعل شجاع. إنكم تعلمون أنه ما من مشكلة في تجاوز الحرس. فمن الذي يجرؤ على أن يرفض إدخال رجال في مركزنا ومنزلتنا، إن لم يكن بداعي الاحترام، فليكن خوفاً من العواقب؟ فضلاً عن ذلك، لدي عذر مناسب لإدخالنا: سأقول إنني جئت من فارس حاملاً رسالة من والدي إلى الملك. إذا كان الكذب ضرورياً فلم لا أكذب؟ كلنا يسعى إلى هدف واحد، سواء كنا نكذب أم نقول الحقيقة، ألا وهو مصالحتنا الشخصية. فالرجال يلجؤون إلى الكذب حينما يظنون أنهم يستفيدون من الخديعة، ويقولون الصدق للسبب نفسه، للحصول على شيء يرغبون به وليكونوا موضع ثقة أكثر من غيرهم لصدقهم. فالصدق والكذب إذن ليسا سوى طريقين مختلفين يؤديان إلى هدف واحد. وحيثما نعدم الفائدة، يلجأ الصديق إلى الكذب شأنه شأن الكاذب ذاته سواء بسواء، والكاذب يقول الحقيقة كالصديق. والحارس الذي يسمح لنا بالدخول سنعمل على مكافأته لاحقاً، أما من يحاول منعنا فسيعامل بوصفه عدواً. ويجب

علينا في هذه الحالة أن ندخل عنوة ونبدأ عملنا على الفور». قال جويرياس: «يا أصحابي، هل نتاح لنا فرصة أفضل مما لدينا الآن لإنقاذ العرش، أما إذا فشلنا، فلنمت في المحاولة، أفتحتم على فارس أن يحكمها ميدي، ذلك المجوسي الذي قطعت أنفاه، وإن ينسى من كان منكم واقفاً بجانب قميبيز وهو على فراش الموت، اللعنة التي أنزلها بالفرس إذا لم يقوموا بأي جهد لإنقاذ العرش. آنذاك لم نأخذها على محمل الجد معتقدين أن حديثه كان محض افتراء. لكن الأمر قد تغير الآن، وأعتقد أن علينا الأخذ بنصيحة داريوس، وأن ننهي الاجتماع لنذهب فوراً إلى القصر ونهاجم المجوسيين». فوافقوا جميعاً على الاقتراح.

بينما كان هذا النقاش يدور، كانت أحداث أخرى تتوالى في مكان آخر. فقد فكر المجوسيان ملياً في الأمر وخلصوا إلى الإفضاء بسرهما إلى بركساسبيس، وكان هذا القرار مبعثه عدة أسباب: أولها أن قميبيز قد عامل بركساسبيس بقسوة وأردى ابنه قتيلاً، ثم إنه الشخص الوحيد الذي يعلم بسر موت سميرديس بن قورش لأنه المسؤول المباشر عن مقتله، وأخيراً، لمكانته السامية في المجتمع الفارسي. ولذلك فقد استدعياه للمثول أمامهما وشرعا يساومانه على ولاته لهما، وحاولا الحصول منه على قسم بالآ ينطق بكلمة حول الخدمة التي تأمرا بها على الفرس، وعرضاً عليه أن يدفعاً له مبلغاً كبيراً من المال لقاء صمته. فوافق على ذلك كله، مما شجعهما على أن يقترحا دعوة الفرس للتجمع أسفل أسوار القصر ليعلن بركساسبيس من أعلى البرج أن الملك هو سميرديس بن قورش. وكان دافعهما إلى ذلك اعتقادهما أن الفرس، على الأرجح، سيجنحون إلى تصديقه أكثر من أي شخص آخر، إذ إنه أنكر تلك الجريمة مراراً وألح على أن سميرديس مازال حياً. فوافق بركساسبيس على ذلك أيضاً، فدعا المجوسيان الناس للتجمع وطلباً منه الصعود إلى قمة البرج للإدلاء بتصريحه. ولكنه عوضاً عن ذلك تجاهل كل ما طلباه منه، وألقى خطبة تعقب

فيها سلسلة نسب قورش وصُولاً إلى أخمينيس، واستعرض الخدمات الجلى التي قدمها قورش لبلده، وأخيراً، كشف عن الحقيقة، وأضاف أنه قد أخفاها طوال الوقت حرصاً على سلامته، لكن الكتمان لم يعد ممكناً، وكشف السريات ضرورية. ولم يخف شيئاً عن الناس، وقال إن قمبيز قد أرغمه على قتل سميرديس بن قورش، وإن البلاد قد أصبحت الآن في قبضة المجوسيين. وفي النهاية، ختم كلامه بالدعاء على الفرس أن ينزل بهم الشقاء إذا لم يستعيدوا العرش وينزلوا العقاب بمقتضيه، ثم ألقى بنفسه دون تردد من أعلى البرج إلى الأرض. وهكذا كانت نهاية من كان طوال حياته رجلاً متميزاً بين الرجال.

بعد أن توصل المتآمرون السبعة إلى القرار بمهاجمة المجوسيين اتجهوا إلى القصر فوراً وهم يبتهلون لتكفل جهودهم بالنجاح. ولم يكونوا على علم بموضوع بركساسبيس ولم يسمعوا بما جرى، إلا بعد أن قطعوا نصف الطريق إلى القصر، فاستوقفهم هذا النبأ، إذ اعتقدوا أنه من الأفضل مناقشة العامل الجديد الذي طرأ على الوضع. وألح أنصار أوتانيس على ما تنطوي عليه محاولاتهم من مخاطر، وأن من الضروري تأجيلها حتى تهدأ الأمور. لكن داريوس ومؤيديه كانوا مع التصرف فوراً ويعارضون أي تعديل في الخطة. وكان الجدل يزداد حرارة، عندما رأوا سبعة من الصقور تطارد زوجين من النسور، ويعملون على تمزيقهما بمناقيرهم ومخالبهم. فكان ذلك بمثابة بشير خير، فتمت الموافقة على خطة داريوس بالإجماع، وبثقة متجددة هرعوا نحو القصر. وعندما وصلوا إلى أبوابه، كان كل شيء كما توقع داريوس، فقد سمع لهم الحراس بالدخول فوراً احتراماً لمكانتهم الرفيعة ولعدم ارتيابهم بنواياهم الحقيقية، فكان ذلك دليلاً على أن السماء ترعاهم بشكل خاص. لكن الفصيان - رسل الملك - داخل القصر أوقفوهم وسألوهم عن سبب مجيئهم، وفي الوقت نفسه، أخذوا يعنفون الحراس لسماحهم لهم بالدخول، واستغرق التحقيق بركة من الزمن، لكن السبعة في تلهمهم للإسراع ومتابعة طريقهم، أشهروا خناجرهم

وطعنوا الخصيان الذين اعترضوا طريقهم، وهرعوا بعد ذلك إلى القاعة.

كان المجوسيان داخل القصر يناقشان الوضع الذي تمخض عن خيانة بركساسبيس، وسمعا الخصيان يصرخون صرخة ذعر واضح، فهرعا لاستجلاء الأمر، وعندما أدركا الخطب الوشيك حاولا الاستعداد لمجابهته، لكن لم يتسن لأحدهما إلا الإمساك بقوسه، بينما أمسك الآخر برمحه. إلا أن صاحب القوس لم يتمكن من استخدامه لأن القتال كان على مقربة منه، في حين استطاع الآخر استخدام رمحه لإبعاد المهاجمين عنه فجرح اسبائينيس في رجله، وأصاب انتافرينيس في عينه. إلا أنه نجا بحياته بعد أن فقد إحدى عينيه. أما المجوسي الذي عجز عن استخدام قوسه والدفاع عن نفسه فقد هرع إلى أحد المخادع، التي يمكن الدخول إليها عبر القاعة، وحاول أن يفلق الأبواب في وجه من يلاحقونه إلا أن اثنين منهم استطاعا أن يقتحما المكان بالقوة فأمسك جويرياس بالمجوسي وأحاط به بكفتا يديه. كانت الغرفة معتمة فأخذ داريوس يراقب الرجلين وهما يتصارعان على الأرض وكان يتردد في التدخل، إذ كان يخشى أن يطعن الشخص الخطأ. لكن جويرياس وقد أدرك تردده، صرخ به قائلاً: «لماذا توجد لديك يدان، إذا كنت لا تستخدمهما؟» فرد داريوس: «لا أجرؤ على القيام بذلك خشية أن أصيبك بأنذى» فأجابه جويرياس: «لا تخش شيئاً، ولتضربنا معاً إذا تطلب الأمر ذلك». عندئذ استل خنجره وحالفه الحظ فطعن المجوسي.

بعد أن تم قتل المجوسيين، قطع المتآمرون رأسيهما وخرجوا إلى الشارع وهم يصرخون محدثين ضجة عظيمة، حاملين الرأسين المقطوعين. بينما تركوا الجريحين في القصر، إذ لم يكن بمقدورهما الحركة، فضلاً عن حاجتهما إليهما لحراسة القلعة. والتقى الخمسة السالمون بالمواطنين، وأخبروهم بما جرى، وأظهروا لهما الرأسين، ثم بدؤوا بقتل كل مجوسي صادفوه في طريقهم. وسرعان ما أصبح الفرس الآخرون على أهبة الاستعداد لأن يحنوا حنوهم، بعد

أن علموا بالعمل البطولي الذي اضطلع به الحلفاء السبعة والخدعة التي قام بها المجوسيان. فاستلوا خناجرهم وقتلوا كل مجوسي وقعت أنظارهم عليه، وكانوا يبيدون جميع المجوس لولا حلول الظلام، فتوقفت المجزرة. وقد أصبح هذا اليوم يوماً مشهوداً في التقويم الفارسي حيث يقام احتفال سنوي يعرف باسم قتل المجوس، ولا يسمح في أثنائه لأي مجوسي بالظهور، فيقيمون جميعاً في بيوتهم طوال اليوم لا يبرحونها.

اجتمع الحلفاء لمناقشة الوضع، بعد خمسة أيام، وفي أثناء ذلك ألقى بعض الخطب التي يرفض بعض الإغريق إلقاءها على الإطلاق. كان أوتانيس أول الخطباء فطرح فكرة تأسيس حكومة شعبية في فارس. وقال: «أعتقد أن الوقت الذي تكون فيه السلطة المطلقة بيد شخص واحد قد فات. فالملكية ليست بالأمر السار أو الحسن. إنكم تعلمون ما الذي فعله جبروت السلطة بقمبيز، ولقد خبرتم شخصياً تأثير السلطة في سلوك المجوسيين، كيف يمكن للمرء أن يدرج الملكية ضمن أي نظام أخلاقي سليم، عندما تسمح للملك أن يفعل ما يشاء دون أي مسؤولية أو انضباط؟ إن أفضل الرجال إذا ما تسنم منصباً كهذا فلا بد له من أن يتغير نحو الأسوأ، إذ لا يعود بمقدوره رؤية الأمور كما كان يراها. إن الحسد والتكبر هما النقيصتان الملازمتان للملكية، والحسد ضعف إنساني طبيعي، أما التكبر فيظهر حينما يتوفر الثراء الفاحش والسلطة مما يوهم الإنسان بأنه في مرتبة تفوق البشر جميعاً. وهاتان النقيصتان هما أصل الشرور لأنهما تدفعان بالمرء للقيام بالأفعال الهمجية والعنف الوحشي. والحق أن السلطة المطلقة ينبغي أن تحول دون الحسد، لأن من يملكها يكون في حوزته كل ما قد يرغب المرء به، لكن الأمور ليست كذلك في الحقيقة، وهذا ما أثبتته تصرفات الملوك تجاه رعاياهم، فهم يغارون من أفضلهم لمجرد أنهم ما زالوا على قيد الحياة، ويجنون السرور مع أسوأهم، ولن تجد أحداً يصغي إلى الوشاة والنمامين مثل الملك. كذلك فإن الملك أكثر الناس تقلباً، فإن أظهرت له قدراً



معقولاً من الاحترام، غضب منك لأنك لم تذلل نفسك أمام عظمتها، وإذا أذلت نفسك أمامها فسيكرهك لأنه سيعتبرك متملقاً مرئياً. إلا أن الأسوأ من ذلك كله، أنه يعمد إلى تحطيم بنية التقاليد والعقائد الدينية، ويقسر النساء على إشباع رغباته وإرضاء ملذاته، وينزل بالرجال عقوبة الإعدام دون محاكمة. أما حكم الشعب فهو على النقيض من ذلك: أولاً، يتمتع بأحسن الأوصاف - المساواة أمام القانون. ثانياً، لا يقوم الأشخاص الذين يتولون الحكم بالأفعال التي يقوم بها الملوك، ففي حكومة الشعب يعين الناس من يحكمهم ويعتبرونه مسؤولاً عن تصرفاته في أثناء فترة توليه مهام منصبه، وجميع المسائل تطرح للنقاش العام. ولهذا الأسباب أقترح أن نستغني عن الملكية وأن نسلم السلطة للشعب. ذلك أن الحكومة والشعب مصطلحان مترادفان».

كان ميخايل بازوس قد تلا أوتانيس في الحديث، فامتدح مبدأ الأوليجركية<sup>(١٣)</sup> في الحكم بالكلمات التالية: «إنني أتفق مع أوتانيس فيما ذهب إليه بضرورة إلغاء الملكية، إلا أنه قد أخطأ في مسألة نقل السلطات السياسية إلى الشعب. إن الجماهير جماعة فارغة لا مبالية ولن تجد جهلاً أو عنفاً أو مسؤولية أكثر مما لديهم. ولهو أمر لا يحتمل أن تهرب من نزوة معينة تعرض للملك لتقع في شرك وحشية الدهماء وجلالفتهم. فالملك، على الأقل، يتصرف بشكل واع ومقصود، لكن هذا لا ينطبق على الرعاع. وفي الحقيقة، أنه ليس بمقدورهم القيام بذلك، إذ لم يتم تأهيلهم على إدراك ما هو الصحيح والمناسب، ولا تتوفر لديهم معرفة ذاتية تمثل هذه الأمور. فالجماهير تعالج الأمور دون تفكير، وكل ما يستطيعون القيام به معالجة الشؤون السياسية باندفاع أعمى مثلهم في ذلك مثل نهر فيض. أما بالنسبة إلى الشعب فلندع له الحكم في أعداء فارس، ولنختار بانفسنا عدداً معيناً من أفضل رجالات البلد ولنمنحهم السلطات السياسية، وسنظل نحن من بينهم، ومن الطبيعي الافتراض أن أفضل الرجال ستكون سياستهم هي الأفضل».

كان داريوس ثالث الخطباء. فقال: «أعتقد أن جميع ملاحظات ميجاريازوس بشأن العامة صحيحة. إلا أنني لا أتفق معه فيما قاله بشأن الأوليجركيه. فلنأخذ أشكال الحكم الثلاثة التي نناقشها الآن وهي الديمقراطية، والأوليجركيه، والملكية. ولنفترض أن كلًّا منها هو الأفضل، إلا أنني أؤكد أن ثالثها هو أفضل بكثير من النمطين الآخرين. حاكم واحد: من المستحيل إدخال أي تحسينات على نظام الحكم هذا، شريطة أن يكون هذا الحاكم هو الأفضل حينذاك سيكون حكمه منسجماً مع شخصيته، وسيطرته على الشعب أسمى من أن تكون موضع مساطة، والإجراءات التي يتخذها لمكافحة الأعداء والضونة ستتم المحافظة على سريتها بسهولة أكبر مما لو كانت متخذة في ظل نظام حكم آخر. ففي النظام الأوليجر يمكن أن يؤدي التنافس بين عدد من الرجال للتمييز والبروز في الخدمة العامة إلى حدوث ضغائن شديدة بينهم، فكل منهم يريد الوصول إلى القمة وتنفيذ مقترحاته، ولهذا السبب لا بد من أن تنتشب النزاعات فيما بينهم، وهذا يمكن أن يؤدي إلى حروب أهلية، ومن ثم إلى سلك الدماء. والطريق الوحيدة للخروج من هذه الحالة تكون بالعودة إلى الملكية. وهذا أبرز دليل على أن الملكية هي الأفضل. أما في الديمقراطية فلا بد من وجود نوع من الممارسات السيئة، لكن في هذه الحالة فإن الفساد المنتشر في مرافق الدولة لن يؤدي إلى ضغائن بل إلى صدقات شخصية حميمة، فالرجال المسؤولون عن الفساد سيجمعون ويتكاثفون وسيؤيدون بعضهم بعضاً، وسيستمر الأمر كذلك إلى أن يظهر بطل من الشعب يقوم بتقويض القوى التي أقاموها لتخدم مصالحهم، مما يكسبه إعجاب الرعايا وبالتالي سرعان ما يجد نفسه وقد وضعت بين يديه السلطات المطلقة، وما هذا إلا برهان آخر على أن الملكية هي أفضل نمط للحكم. وباختصار: كيف بلغنا حريتنا، ومن الذي منحنا إياها؟ هل جاءت نتيجة الديمقراطية، أم الأوليجركيه أم الملكية؟ لقد حررنا رجلاً واحداً، ولهذا فلنني اقترح أن نحافظ على ذلك الشكل من الحكم، وعلاوة

على ذلك، علينا أن نحجم عن تغيير العادات القديمة التي خدمتنا بشكل جيد فيما مضى، وإذا ما قمنا بالتغيير فلن نفقد منه».

كانت تلك هي الآراء التي عرضت لها الخطب الثلاث، أما الرجال الأربعة الذين لم يلقوا خطباً فقد صوتوا لصالح الرأي الأخير فعمد أوتانيس الذي ألح على المساواة أمام القانون إلى إلقاء خطبة أخرى، فقال: «أيها الأصدقاء، من الواضح أن الملك سيكون واحداً منا، سواء انتخبناه بالقرعة، أو سألنا شعب فارس اختيار واحد منا، أو لجأنا إلى أي طريقة أخرى، لن أدخل في منافسة معكم بشأن التاج، ذلك أنني لا أرغب في أن أكون حاكماً أو أغدو محكوماً كذلك. ولهذا فإنني أنسحب ضمن شرط وحيد ألا أخضع وجميع أفراد سلطتي إلى حكم أي واحد منكم عندما يصبح ملكاً». وافق الستة الآخرون على هذا الشرط، وتنحى أوتانيس. وإلى هذا اليوم مازالت أسرة أوتانيس هي الأسرة المرة الوحيدة في بلاد فارس، والتي لا يخضع أفرادها إلى الملك إلا إذا أراد الفرد منهم ذلك، وبنون أن تخرج عن قوانين الفرس.

وعندئذ تداول الستة الآخرون في أفضل الطرق وأكثرها إنصافاً لتقرير من منهم سيتولى العرش. واففقوا إذا أصبح الملك واحداً منهم أن يتلقى أوتانيس وسلالته سنوياً بضة من الثياب الميديّة، وهدايا أخرى لها أسمى اعتبار عند الفرس، للدلالة على الامتياز والشفرف للدور الذي اضطلع به في العملية التي أدت إلى التخلص من المجوسيين إذ كان المحرك الأول والمخطط الأساسي لها. كانت هذه الامتيازات خاصة بأوتانيس وحده، ثم اتفقوا على امتيازين آخرين يشتركون فيهما جميعاً: هما السماح لأي من السبعة بالمثل أمام الملك دون استئذان إلا إذا كان الملك في السرير مع امرأة، وكذلك أنه يتوجب على الملك أن يتزوج من أسر الطفلاء السبعة. ولتحميد من منهم سيكون الملك، اقترحوا أن يمشوا في جولة على ظهور جيادهم في ضواحي المدينة، فيكون العرش من نصيب الفارس الذي يسمع صهيل جواده بعد شروق الشمس.

كان لدى داريوس سائس ذكي يدعى أوبيباريس فذهب لرؤيته بعد انتهاء الاجتماع، وأخبره بالاتفاق الذي تم التوصل إليه، والذي بموجبه سيتمتون صهوات جيادهم ويكون العرش لمن يسمع صهيل جواده أولاً بعد شروق الشمس. وأضاف: «لهذا إن استطعت أن تفكر في وسيلة ما فافعل ما بإمكانك لتكون على يقين من أن هذه الجائزة ستكون لي، دون سواي».

أجاب السائس «حسن، يا سيدي، إذا كانت حظوظك في الفوز بالعرش تعتمد على هذا الأمر، فلا تشغلن بالك، بل ولتثق تماماً بأنك، ولا أحد سواك، ستكون الملك، ذلك أنني أعرف خدمة ستخدم هدفنا على الوجه المطلوب».

قال داريوس: «إذا كان لديك فعلاً حل ناجح، فمن الأفضل أن تسرع في تدبير الأمر، فالغد هو اليوم المشهود».

عندما حل الظلام أخرج أوبيباريس من الإسطبلات الفرس الأثيرة لدى حصان داريوس، وقيدھا في أطراف المدينة. ثم أحضر الحصان وجعله يدور ويدور حول الفرس في حلقات بحيث يقترب منها أكثر فأكثر وأخيراً سمح له بجماعها.

في الصباح التالي قبيل الفجر، جاء الرجال الستة يمتطون صهوات جيادهم ويسيرون بها عبر ضاحية المدينة حسبما اتفقوا عليه، وعندما وصلوا إلى البقعة التي قيدت فيها الفرس الليلة الماضية والشمس تشرق، أخذ حصان داريوس يثب إلى الأمام ويصهل. وفي اللحظة ذاتها، وبالرغم من أن السماء كانت صافية، فقد لمع البرق وقصف الرعد، وكان ذلك إشارة من السماء، وهكذا تأكد فوز داريوس بالعرش، وقفز الخمسة الآخرون عن صهوات جيادهم وانحنوا إلى الأرض عند قدميه.

كانت تلك إحدى الروايات عن داريوس وصهيل حصانه. ويروي الفرس رواية أخرى تقول إنه قام بفرك الأعضاء الجنسية للفرس وأبقى يده مغطاة داخل ثيابه. وعندما كانت الشمس تشرق سحب يده ووضعها على أنف حصانه الذي

أخذ ينثب ويصهل لدى تنشقحه رائحة الفرس<sup>(١٤)</sup>.

وهكذا أصبح داريوس بن هايتاسبيس ملكاً على فارس. ويفضل فتوحات قورش وقمبيز، ودانت له كل شعوب آسيا بالولاء باستثناء العرب الذين لم يدخلوا في طاعة الفرس ولم يدينوا لهم بالولاء بوصفهم تابعين أو أرقاء بل أصبحوا لهم أصدقاء عندما سمحوا لقمبيز بالمرور إلى مصر لأن الفرس لم يكن في مقنورهم غزو مصر ضد إرادة العرب.

تزوج داريوس بأينتي قورش أئوسا وأرتيستون، وكانت الأولى زوج أخيها قمبيز ثم المجوسي، أما الثانية فكانت عذراء. ثم بنى مبارميس بنة سميرديس بن قورش، وبالإضافة إليهن تزوج ابنة أوتانيس، الرجل الذي كشف مكيدة المجوسيين.

بعد ما أقرت بسلطانه جميع الأراضي الواقعة تحت سيطرته، كانت باكورة أعماله نصب تذكاري من الحجر نقشت عليه صورة رجل يمتطي جواداً، وتحتة العبارة التالية: فاز داريوس بن هايتاسبيس بعرش فارس بفضل حصانه وسائسه أوباريس. وكان اسم الحصان مذكوراً كذلك. ثم قسم الإمبراطورية إلى عشرين حكومة إقليمية تدعى مرزبانات. وتم تعيين عدد من الحكام لهذه الأقاليم وحددت ضريبة على كل إقليم، ولأغراض إدارية تم ضم عدد من الأقوام المتجاورة ضمن مجموعة واحدة، أما الجماعات التي تعيش على الأطراف فكانت تلحق بهذه الأمة أو تلك، حسب ما هو أنسب.

وقبل أن أقدم ثباتاً بمقدار الضريبة السنوية التي كان يتوجب على كل إقليم أن يدفعها، سأنكر أنه تم إعطاء الأوامر لكل من يدفع بالفضة باستخدام التالنت (وزنة) البابلي (وحدة قياس الوزن) بينما استخدم التالنت (وزنة) اليوناني مقياساً للذهب. والتالنت (وزنة) البابلي يعادل ١ تالنت (وزنة) يويوني. وفي أثناء حكم قورش وقمبيز لم يكن ثمة ضرائب محددة بل كانت العوائد تأتي من الهدايا فحسب. ولما جاء داريوس وقام بإجراءات معينة وفرض

ضرائب محددة ومنظمة، تناقل الفرس القول بأن داريوس كان تاجراً وقمبيز طاغية مستبد وقورش أباً، فالأول كان يسعى إلى الربح أينما استطاع الحصول عليه، والثاني كان قاسياً وغير مبال بمصالح رعاياه، أما الثالث قورش فكان نظراً لطيبة قلبه وحبه لرعاياه دائم الانشغال بكل ما يحقق الخير لهم.

والآن سأعرض للضرائب التي يدفعها كل إقليم من الأقاليم العشرين:

١ - أربعمئة تالنت (وزنة) من الفضة - كان يسهم في دفعها الأيونيون والماجنيسيون في آسيا، والأبوليون، والكاريون، والليسيون، والميليون، والبامفيليون.

٢ - خمسمئة تالنت (وزنة) - من الميسيين والليديين واللاسونيين، والكابليين، والصثيين.

٣ - ثلاثمئة وستون تالنت (وزنة) - كان يدفعها سكان الساحل الجنوبي للهليسيونت (الدردنيل) والغرجيون والتراقيون في آسيا والبالاج والماردانيون والسوريون.

٤ - خمسمئة تالنت (وزنة) - كان سكان قليقليا يدفعونها إضافة إلى تقديم ثلاثمئة وستين حصاناً أبيض (واحد لكل يوم من السنة) وكان يتم تخصيص مائة وأربعين تالنت (وزنة) من مبلغ الضريبة النقدية لاستخدامها في الإنفاق على قوة الخيالة التي تحمي قليقليا، والثلاثمئة وستون الباقية تدفع لداريوس.

٥ - ثلاثمئة وخمسون تالنت (وزنة) - يدفعها سكان المنطقة الواقعة ما بين مدينة بوسيديوم التي أسسها الأمفيلوكيون والتي تقع على الحدود بين قليقليا وسورية حتى مصر، باستثناء المنطقة العربية، التي لم تكن تدفع أي ضريبة على الإطلاق. وهذا الإقليم كان يضم الأراضي الفينيقية والقسم من سورية الذي يطلق عليه فلسطين وقبرص.

٦ - سبعمئة تالنت (وزنة) - كانت مصر تدفعها بالإضافة إلى الليبيين على حدودها ومدينتي كيرنة وبرقة (وهما في إقليم مصر) علاوة على الأموال

- المتحصلة من أسماك بحيرة مويريس ومائة وعشرين ألف مكيال من الذرة  
تخصص للقوات الفارسية العسكرية في القلعة البيضاء في ممفيس.
- ٧ - مائة وسبعون تالنت (وزنة) يسهم في دفعها الساتاجيديان والجانداريان  
والداديكاي، والأباريتاي.
- ٨ - ثلاثمائة تالنت (وزنة) - من سوسة وبقية سوسيا.
- ٩ - ألف تالنت (وزنة) من الفضة - وخمسمائة من الخصيان الفتيان من بابل  
وبقية بلاد آشور.
- ١٠ - أربعمئة وخمسون تالنت (وزنة) - من إكباتانا وباقي الميديين،  
والباريسان والأورثوكوريان.
- ١١ - مئتا تالنت (وزنة) - يسهم في دفعها الكاسبيان والبوسيك والباتيماث  
والداريتاي.
- ١٢ - ثلاثمائة وستون تالنت (وزنة) من الباكثريين والأقوام المجاورة لهم حتى  
إيفلي.
- ١٣ - أربعمئة تالنت (وزنة) - يدفعها الباكثريك بالإضافة إلى الأرمن  
وجيرانهم حتى البحر الأسود.
- ١٤ - ستمائة تالنت (وزنة) - يسهم في دفعها الساجارت والسارابخ والثامان  
والبيوتيان والميسي.
- ١٥ - مئتان وخمسون تالنت (وزنة) - من الساكاي والكاسبيان.
- ١٦ - ثلاثمائة وتسعون تالنت (وزنة) - يقدمها البارثيان، والكوراسميان،  
والصفد والأريان.
- ١٧ - أربعمئة تالنت (وزنة) - يدفعها الباريسان والاثيويون.
- ١٨ - مئتا تالنت (وزنة) - من الماقتينين والساسبير والألارويين.
- ١٩ - ثلاثمائة تالنت (وزنة) - يدفعها الموسكي والتبارين والماكرون  
والموسينويسى والماريس.

٢٠ - ثلاثمائة وستون ثالث (وزنة) من التبر - من الهنود وهم القوم الأكثر تعداداً في العالم المعروف ويدفعون المبلغ الأكبر.

وإذا تم تحويل مجموع المبالغ المشار إليها هنا بالتالنت البابلي إلى التالنت اليوناني فإنها تبلغ ما مجموعه تسعة آلاف وثمانمائة وثمانون تالنتاً وإذا قدرنا قيمة الذهب بما يعادل ثلاث عشرة مثل قيمة الفضة، فإن التبر الهندي يعادل عندئذ أربعة آلاف وستمائة وثمانين تالنت، وذلك يكون إجمالي عائدات داربوس السنوية أربعة عشر ألفاً وخمسمائة وستين تالنتاً يونانياً، باستثناء العوائد الزائدة.

تلك كانت العوائد التي تمت جبايتها من آسيا وبعض أقسام ليبيا (أفريقيا)، ولكن مع مرور الزمن، جاءت عائدات أخرى من الجزر والأقوام في أوروبا وصولاً إلى تسالية. وكانت طريقة الفرس في تخزين كنوزهم سهر المعادن وسكبها في جرار فخارية، ثم كسر هذه الجرار بعد أن يتصلب المعدن، وحينما يحتاجون إلى المال يتم صك المبلغ اللازم.

وهكذا تكون قائمة الأقاليم والمبالغ التي تلتزم بدفعها قد اكتملت. أما البلد الوحيد الذي لم أذكره بوصفه دافعاً للضرائب فهو فارس ذاتها لأنها معفوة من كل ضريبة. أما الأقوام الذين لم تفرض عليهم ضرائب نورية فقد قدموا إسهامات بشكل هدايا. فالأثيوبيون المجاورون لمصر، على سبيل المثال، كان قمعيز قد قهرهم في أثناء حملته على الأثيوبيين المعمرين والذين يقطنون قرب المدينة المقدسة في نايسا وقيميون الاحتفالات تكريماً لديونيسوس. والحبوب التي يتغنون عليها هم وجيرانهم تماثل الحبوب التي يستخدمها الهنود الكالانت في غذائهم ويعيشون تحت الأرض. وهذان القومان كانا ومازالا يجلبان كل سنتين مقدار كورتين من فلز الذهب الخام ومثلي جذع شجرة من أشجار الأبنوس، وعشرين ناباً من أنياب الفيل، أما الكولشيان والقبائل المجاورة لهم وصولاً إلى القوقاز الذين يشكلون الحد الشمالي للإمبراطورية، إذ إن جميع



الأقوام الذين يقطنون الأماكن الواقعة إلى الشمال كانوا خارج نطاق نفوذ الفرس. فكأنوا وما زالوا يتبرعون بمائة صبي ومئة فتاة كل أربع سنوات. وأخيراً كان العرب يقدمون كل عام هدية للملك مقدارها ألف تالنت (وزنة) من البخور. تلك كانت العائدات التي ترد إلى الملك زيادة على الضرائب النظامية التي كان يجنيها<sup>(١٥)</sup>.

سأذكر الآن شيئاً عن الطريقة التي كان الهنود يتبعونها للحصول على مواردهم الكبيرة من الذهب، والتي تمكثهم من تزويد الفرس بالكميات الكبيرة من التبر التي كنت قد ذكرتها. ثمة صحراء رملية إلى الشرق من الهند، وفي الحقيقة فإن الهنود هم أبعد الأقوام من جهة الشرق في آسيا الذين تتوفر لدينا معلومات موثوقة عنهم، لأن البلاد الواقعة وراءهم صحراء غير مأهولة. وهناك في ذلك الإقليم قبائل هندية عديدة تتحدث بلغات مختلفة، يعيش بعضها حياة البداوة والرعي، وبعضها الآخر على غير هذا، كما أن بعضهم يسكنون في مناطق المستنقعات بجوار النهر ويأكلون السمك النيء الذي يصطادونه بقواربهم المصنوعة من القصب. كما يصنعون ملابسهم من أحد أنواع نبات الأسل الذي ينمو في النهر، حيث يجمعونه ويحقونه جيداً، ثم يحيكونه ويرتدونه لتغطية صدورهم، وأبعد قليلاً باتجاه الشرق هناك قبيلة بدوية تعرف باسم باداي يأكل أفرادها اللحم النيء. ويقال إن من عاداتهم إذا أصيب أحد الرجال بمرض ما، أن يقوم أصدقائه المقربون بقتله. ويبررون ذلك بأن لحمهم سيفسد إذا ما تركوا الأمراض تضعفهم، لذلك مهما حاول المريض أن يؤكد لهم بأنه سليم فإن أصدقاءه يرفضون تصديقه بل يقدمون على قتله ويقيمون مأثبة في هذه المناسبة. وإذا كانت المريضة امرأة فإن صديقاتها يسكنن تجاهها ما يسلكه الرجال تجاه صديقهم. أما إذا حالف الحظ أحدهم فوصل حتى سن متقدمة فتتم التضحية به قبل المأثبة، لكن هذا الأمر نادر، ذلك أن معظمهم يصاب بمرض أو آخر قبل أن يعمر، وماله بالتالي القتل على يد أصدقائه.

هناك قبيلة أخرى يتصرف أفرادها على نحو مختلف، فهم لا يقدمون على إزهاق أي روح ولا يزرعون البنور وليست لديهم بيوت ويتغنون على الخضار فهم نباتيون. وتمنوا في بلدهم نبذة بركة، تحمل بنوراً في قرن بحجم بنور الجاوس فيجمعونها ويسلقونها ويتناولونها كاملة بقرنها. وإذا ما مرض أحدهم فإنه يترك أصدقائه ويرحل بعيداً إلى مكان مهجور ليموت هناك دون أن يأبه أحد بمرضه أو موته.

جميع القبائل الهندية التي ذكرتها آنفاً، يمارس أفرادها الاتصال الجنسي في العراء مثلاً تفعل الدواب ولون بشرتهم أقرب إلى لون الأثيوبيين، والسائل المنوي لرجالهم لا يتصف بالون الأبيض مثل الأقوام الأخرى، بل لونه أسود مثل لون بشرتهم، وهذا ما نجده أيضاً عند الأثيوبيين، ويلاهم تبعه كثيراً عن فارس باتجاه الجنوب ولم يخضعوا لادريوس أبداً.

باتجاه الشمال هناك هنود آخرون بالقرب من مدينة كسباتيروس في بلاد باكتيكا يشبهون الباكتران في نمط حياتهم، هؤلاء أكثر القبائل الهندية ولماً بالحروب، كما أنهم هم الذين يجلبون الذهب ففي هذا الإقليم صحراء رملية، يصادف فيها نوع من النمل الكبير - أكبر من الثعلب، إلا أنه أصغر من الكلب. (ويحتفظ القصر الملكي في فارس ببعض العينات منه) وهذه المخلوقات تختبئ تحت الأرض فتحفر الأرض وتلقي الرمال التي تتجمع لتصبح أكواماً، كما يفعل النمل في بلاد الإغريق، وهما متشابهان في الشكل. وهذه الرمال تحتوي على كميات كبيرة من الذهب الذي يسعى الهنود للحصول عليه عندما يتوجهون إلى الصحراء، حيث يجهز كل رجل ثلاثة إبل يضعها جنباً إلى جنب وتكون الناقة التي يركبها في الوسط والجمال على طرفيها، ويحرص قدر الإمكان أن تكون الناقة قد وضعت منذ عهد قريب. وجمالهم سريعة مثل سرعة الجياد إلا أنها تفوقها في القدرة على حمل الأثقال، ولا حاجة لأن أصف الجمال فالإغريق يعرفونه، إلا أنني سأذكر أمراً جديداً بالنسبة إليهم فلدى الجمال في ساقه

الخليفة أربعة أقدام وأربع ركب، وأعضاؤه الجنسية تتجه إلى الخلف باتجاه ذيله. ويعد أن يجهز الهنود أنفسهم للقيام بالبعثة إلى الصحراء، ينظمون الجدول الزمني للرحلة بحيث يحصلون على الذهب حينما تكون الحرارة على أشدها لأن ذلك يدفع النمل للاختباء تحت الأرض. وفي هذه البقعة من العالم لا تكون حرارة الشمس على أشدها في الظهيرة كما هو الحال في باقي بقاع الأرض، وإنما في الصباح أي منذ الفجر وحتى وقت إغلاق الأسواق. وفي هذا الوقت من النهار تكون الحرارة أشد من حرارة بلاد الإغريق وقت الظهيرة، ويقال إن أهالي البلاد ينقعون أنفسهم في الماء ليتمكنوا من تحملها. وفي الظهيرة تتناقص درجات الحرارة وتصبح مساوية لحرارة سائر المناطق، وبعد الظهر تغدو مساوية لحرارة البلدان الأخرى في فترة الصباح الباكر. وفي الأصل تتزايد برودة الجو تدريجياً بحيث يكون الطقس بارداً جداً عند الغروب. وعندما يصل الهنود إلى المكان الذي يوجد فيه الذهب يعملون على تعبئة الرمل بالأكياس التي جلبوها معهم، وينطلقون عائدين إلى بلدتهم بأقصى سرعة؛ ذلك أن أسراب النمل (كما يروي الفرس) تشتم رائحتهم وتبدأ بمطاربتهم فوراً، ولا يستطيع أحد أن يباري هذا النمل بالسرعة، ولهذا لن يكون بمقدور أي هندي العودة إلى بلده حياً إذا لم يحرص على العودة بسرعة بينما يكون النمل ما يزال يحشد قواه. ولما كانت الجمال أبطأ من النوق فإنها تتخلف في المسير وتتركها القافلة وراءها الواحد تلو الآخر، بينما تستمر النوق بالركض السريع مدفوعة بذكري صفارها الذين خلفتهم وراءها. وفق رواية الفرس فإن معظم الذهب يجلب بهذه الطريقة التي وصفتها، كذلك فإنهم يستخرجون من المناجم في منطقتهم كمية من الذهب ليست بالكبيرة.

يبدو أن أبعد مناطق العالم تتميز بأن لديها أفضل المنتجات، في حين أن بلاد الإغريق لديها أفضل مناخ وأكثره اعتدالاً، وكما سبق القول، فإن الهند هي أبعد البلدان باتجاه الشرق في العالم المأهول، والحيوانات والطيور فيها أكبر

حجماً من تلك التي تتواجد في أي مكان آخر، باستثناء الحصان الهندي الذي يتصف بأنه أصغر حجماً من الحصان الميندي المعروف باسم نيسابين. والذهب يتوفر هنا بكميات كبيرة، ويتم الحصول عليه إما من المناجم، أو مما جرفته الانهار، أو يسرق من النمل على النحو الذي وصفته آنفاً. وهناك أشجار بوية تنتج نوعاً من الصوف أجمل وأفضل من صوف الغنم، ويستخدمه الهنود في صنع ثيابهم. وبلاد العرب تقع في أقصى الجنوب من العالم المأهول، وهي المكان الوحيد الذي ينتج البخور والمر والسنا والقرفة والصمغ الذي يسمى اللانز. ويتكبد العرب في جمعها - باستثناء المر - مصاعب جمة. فلكي يجمعوا البخور يحرقون صمغ الميعة (نوع من الصمغ يجلبه الفينيقيون إلى بلاد الإغريق) والدخان المتصاعد منه يبعد الأنعام الطائرة (الجراد)، وهي ذاتها التي تغزو مصر، وتتصف بأنها صغيرة الحجم وذات ألوان عديدة، وتتواجد بأعداد كبيرة على الأشجار التي تحمل البخور، والطريقة الوحيدة للتخلص منها هي إبعادها باستخدام الدخان المنبعث من احتراق صمغ الميعة. ويقول العرب إن هذه المخلوقات كان يمكن أن تغزو العالم لولا حدوث أمر غريب يحد من انتشارها. وبالفعل من الصعب تجنب الاعتقاد بأن العناية الإلهية بما فيها من حكمة قد جعلت الأنواع الضعيفة والتي تقتربها الأنواع الأخرى كثيرة العدد، وذلك لضمان استمرارها، بينما الأنواع المتوحشة والشرسة قليلة التزايد بالمقارنة مع غيرها، فالأرانب البرية، على سبيل المثال، والتي تعتبر لقمة سائغة لجميع الحيوانات المفترسة، فضلاً عن الإنسان والطيور، تزداد على نحو يفوق كل الحدود. وأنثى هذا الميوان تنفرد بتوالي الصمول لديها، إذ ستجد في رحمها أجنة في مراحل النمو كافة، بعضها مكسو بالفرو، وغيرها بدون فرو، وبعضها أخذ في التشكل والبعض الآخر قد حملت به للتو. لكن اللبوة، على النقيض من هذا، أقوى الحيوانات وأكثرها جرأة لا تتجلب في حياتها سوى شبل واحد، ذلك أنها حينما تلد الشبل تخرج الرحم أو ما بقي منها معه، لأن الشبل

عندما يبدأ في التحرك في بطنها، يقوم بخدش جدران الرحم بمخالبه، التي تتصنف بأنها أقوى من مخالب أي حيوان آخر، وفيما هو ينمو يستمر في الخدش. بحيث يقارب الرحم على التلف حينما يأتي وقت ولادته فتخرج بقاياها معه. وهذا الكلام ينطبق على الثعابين والأفاعي العربية الطائرة، التي لو كانت تتكاثر بشكل طبيعي، لأصبح من المحال على البشر البقاء أحياء، ولكن لحسن الحظ، أنها غير قادرة على ذلك، إذ إنها عندما تتزوج، تقبض الأنثى على رقبة الذكر في اللحظة التي يطلق فيها السائل المنوي، وتستمر في ذلك حتى تاكله وتنتهي منه، وهذا يقضى على الذكر، لكن الأنثى تدفع ثمن سلوكها، فالأجنة في بطنها تقوم بالتهام أحشائها ثاراً لأبيها، ولا تخرج حتى تكون قد أتت عليها. في حين أن أنواعاً أخرى من الأفاعي، غير المؤذية للإنسان، تقوم بوضع البيض فتخرج منها الصغار بكميات كبيرة. إن الأفاعي الطائرة لتبدو كثيرة العدد في بلاد العرب، لأنها لا تتواجد إلا في هذا البلد دون البلدان الأخرى في حين أن الأفاعي العابية تتواجد في أرجاء العالم كافة.

عندما يخرج العرب لجمع السنا، فإنهم يغطون أجسادهم ووجوههم ما عدا العينين بجلود الحيوانات، إذ إن تلك النبتة تنمو في بحيرة ضحلة المياه تعج والأرض المحيطة بها بمخلوقات مجنحة شديدة الشبه بالعناكب، تطلق صرخات عالية لتتبع إلى الخطر ولديها ولع شديد بالقتال. ويقومون بإبعادها وعدم السماح لها بمهاجمة أعين الرجال في أثناء قيامهم بجني السنا. أما الطريقة التي يتم فيها جمع القرفة فهي أكثر مدعاة للدهشة. وهم لا يعلمون من أين تأتي وأي البلدان تنتجها، وجلهم يظنون بأنها تنمو في مكان ما من الإقليم الذي ترعرع فيه ديونيسوس. إذ يقولون أن تلك العيدان الجافة - التي تعلمنا من الفينيقيين أن ندعوها قرفة - تجلبها طيور كبيرة وتضعها في أحشائها المبنية من الطين، والمتواجدة على حروف الجبال، التي يعجز أي إنسان عن الوصول إليها. وقد ابتكر العرب طريقة للحصول عليها بأن يقوموا بتقطيع لحوم الثيران

أو الحمير أو أي حيوان آخر إلى قطع كبيرة، ويضعونها فوق سفوح الجبال التي تتواجد فيها هذه الطيور ثم يتراجعون إلى مسافة آمنة. فتنزل تلك الطيور وتحمل قطع اللحم إلى أعشاشها. ولكن لما كانت تلك الأعشاش أضعف من أن تتحمل وزن تلك القطع فإنها تقع على الأرض، حينذاك يأتي الرجال لالتقاط القرفة، التي يصيدونها لاحقاً إلى بلدان أخرى. لكن الطريقة التي يجلبون بها اللادن كما يسميه العرب أكثر مدعاة للمجب، واللادن مادة ذات رائحة زكية رغم أنها توجد في مكان ذي رائحة كريهة جداً، فهي تعلق كالصمغ بلحية ذكر الماعز الذي يرعى بين الشجيرات. ويستخدم في صناعة العديد من أنواع العطور وهو البخور الرئيس عند العرب.

وإن شذا البخور والطيب والعطور يفوح من بلاد العرب. وهناك شيء آخر مدهش لدرجة تستوجب ذكره ألا وهو أن الأغنام هناك نوعان ولا يوجد لهما مثيل في أي مكان آخر في العالم، أحدهما له ذيل طويل جداً لا يقل طوله عن ثلاثة أذرع، ولو ترك دون أن يرفع عن الأرض لتقرح من جراء الاحتكاك المتواصل، لذلك ابتكر الرعاة حيلة بأن صنعوا مساند صغيرة من الصوف تثبت تحت الذيل. ولدى النوع الآخر ذيل مسطح يبلغ عرضه ذراعاً واحداً.

أما أبعد البلدان المأهولة من جهة الجنوب الغربي فهي أثيوبيا، التي يتوفر فيها الذهب بكميات عظيمة، وبها القبيلة الضخمة، وخشب الأبنوس، ومختلف أنواع الأشجار البرية، والرجال هناك يتصفون بأنهم أطول رجال العالم قامة وأشدهم وسامة وأطولهم عمراً.

لقد تكلمنا بما فيه الكفاية عن البلدان الواقعة في أقاصي آسيا وإيبيا. أما بالنسبة إلى غرب أوروبا الأقصى فليست لدي معلومات محددة حولها، إذ إنني لا أقبل بقصة نهر تسميه الأقوام غير الإغريقية إيريدانوس، ويصب في البحر الشمالي، الذي يفترض أن العنبر يأتي منه. كذلك فإنني لا أعلم شيئاً عن وجود جزر تسمى جزر القصدير التي يجلب منها القصدير. ففي المكان الأول نجد أن

ايريدانوس ليس اسما أجنبيا بل إغريقياً، وقد ابتدعه أحد الشعراء. وثانياً، لم أتمكن من العثور على أي إنسان يملك معلومات الشاهد العيان عن وجود بحر فيما وراء أوروبا هي الشمال والغرب، رغم كل ما بذلته من جهود. لكن مما لا جدال فيه أن القصدير والعنبر يأتيان إلينا من مكان ما يمكن أن ندعوه نهاية الأرض. ومن الواضح أن المناطق الشمالية من أوروبا هي الأغنى بالذهب، إلا أنني لا أستطيع أن أبين طريقة إنتاجه على وجه التحديد. وتذهب الرواية إلى القول بأن الأريماسبيان نوي العين الواحدة يسرقونه من الجرافين الذي يقوم بحراسته، إلا أنني أرفض أن أصدق أن هناك رجالاً نوي عين واحدة إلا أنهم من النواحي الأخرى مثل باقي الرجال. على أي حال، يبدو أن القول بأن البلدان الواقعة على أطراف العالم المأهول تنتج أشياء نعتقد أنها الأكثر ندرة وجمالاً قول صحيح.

في آسيا ثمة سهل تحيط به سلسلة من الهضاب تنفصل عن بعضها بعضاً بشقوق لتشكل خمس بقاع مختلفة. وكانت ملكية هذه الأرض تعود إلى الكوراسم وتقع على حدود خمس قبائل مختلفة هي الكوراسم أنفسهم والهيركان والبارثيان، والسارانجيان، والثامانيان. لكنها غدت ملكاً لملك فارس منذ أن قويت شوكة الفرس وأصبحوا قوة يحسب حسابها. وهناك نهر كبير ينبع من سلسلة الجبال هذه يسمى أكيس. كان يزود تلك القبائل الخمس بالماء، حيث يتفرع إلى خمس أكتية ويصل إلى كل منها عبر مضيق مختلف. ولكن بعد أن أصبح الفرس سادة البلد، أصبحت هذه الأقوام تعاني من مشاكل كبيرة؛ وأية ذلك أن الملك الفارسي كان قد سد المضائق وبنى بوابات للتحكم بتدفق المياه، فتحول السهل إلى بحيرة كبيرة. ومع أن النهر ما زال يتدفق كسابق عهده لكن لم تعد لديه وسيلة للخروج، فكانت النتيجة كارثة حلت على الناس الذين كانوا يعتمدون على مياهه في شؤون حياتهم، وحرموا منها الآن. ومما لا ريب فيه أن المطر يهطل في الشتاء كما في أي مكان آخر، إلا أنهم بحاجة إلى

مياه النهر عندما يقومون بزراعة بنور الجاورس والسهم في الصيف. ولهذا عندما يجدون أنفسهم بلا ماء تذهب مجموعة منهم مع نسائهم إلى فارس، ويقفون أمام بوابات القصر الملكي ويبتلون بالعويل، حتى يعطي الملك أوامره بفتح بوابات الأتنية للسماح للماء بالتدفق للقبيلة الأكثر حاجة للماء، ثم بعد أن تحصل الأرض على كفايتها من الماء، تغلق البوابات، ويأمر الملك بفتح بوابات أخرى تبعاً حسب حاجة القبائل الأخرى. ومبلغ علمي أن الملك لا يأمر بفتح البوابات إلا بعد أن يتقاضى مبلغاً كبيراً من المال يفوق الضريبة المعتادة.

بعيد قيام السبعة بحركتهم ضد المجوسيين، تم إعدام أحدهم وهو انتافرينيس، وذلك لعدم إظهاره الاحترام لمقام الملك. فقد أراد الدخول إلى القصر لإنهاء عمل كان يريد القيام به مع داريوس. وكان قد سبق للسبعة أن اتفقوا فيما بينهم على أنه بمقدور أي منهم زيارة الملك دون الإعلان عن اسمه، شريطة ألا يكون في تلك اللحظة في الفراش مع امرأة. وقد رفض انتافرينيس أن يعلن لأحد الحجاب عن اسمه، وطالب بممارسة حقه في الدخول مباشرة بوصفه أحد السبعة. لكن مرافق الملك والحراس قاموا بإيقافه عند بوابة القصر وأخبروه أن الملك برفقة امرأة في الوقت الراهن. فاعتقد أن هذا ليس إلا عذراً ملفقاً لإبعاده فاستل سيفه وقطع آذانهم وجدع أنوفهم، وقيدهم بلجام جواده وشد اللجام حول أعناقهم، وأرسلهم إلى الملك وهم على هذه الحال. فأنظروا أنفسهم لداريوس وشروا له سبب معاناتهم، مما أوحى للملك باحتمال قيام مؤامرة وذهبت به الظنون إلى الارتياح بلفائنه السابقين وإمكانية اشتراكهم في مؤامرة ضده. فقام بطلب كل منهم بدوره، وسألهم ليرى ما إذا كانوا يقرون ما قام به زميلهم. فلم يوافق أي منهم على هذا التصرف. ولما اقتنع أن انتافرينيس إنما كان يتصرف بمبادرة منه، أمر باعتقاله وجميع أولاده وأقرب أقربيائه، إذ رواده شك قوي بأنه وعائلته على وشك القيام بشورة عليه. وتم تقييد جميع السجناء بوصفهم مجرمين مدانين. وبعد اعتقاله، جاءت زوجته إلى بوابة القصر



وبدأت بالبكاء والعويل، واستمرت على هذه الحال فترة طويلة حتى إن دموعها أثارت الشفقة في قلب داريوس، فبعث أحدهم برسالة جاء فيها: «سيدتي إن الملك على استعداد للصفح عن أحد أفراد أسرتك - فاختاري من ترديد إنقاذهم منهم». وبعد أن فكرت في الأمر ملياً، أجابت بما أن الملك قد منحها حياة واحد من أسرتها فحسب، فإنها ستختار أخاها. أدهش هذا الجواب داريوس فأرسل لها يسألها سبب نبذها زوجها وأولادها وتفضيلها إنقاذ أخيها الذي ليس بقرب أولادها منها، أو عزيزاً على قلبها مثل زوجها. فكان جوابها: «مولاي إن شأت الآلهة، أستطيع الحصول على زوج آخر، وأولاد آخرين عندما يرحل أبنائي. ولكن لما كان أبي وأمي قد ماتا، فلن أستطيع الحصول على أخ آخر، وهذا هو السبب فيما قلته». استحسّن داريوس منطق المرأة وتعبيراً عن سروره لم يمنحها حياة أخيها فحسب، بل حياة أكبر أبنائها أيضاً. أما بقية أفراد العائلة فقد أعدموا. وتلك كانت النهاية المبكرة لواحد من الحلفاء السبعة.

لقد تزامن مرض قمبيز الأخير، مع وقوع الحوادث التالية: كان أورويتيس وهو فارسي عينه قورش حاكماً لسارديس يخطط للقيام بعمل شرير، ألا وهو قتل بوليكراتيس حاكم ساموس. فقد كان مصمماً على القبض عليه وقتله، بالرغم من أنه لم يؤذ قط، سواء بالكلام أو بالأفعال، حتى إنه لم يسيق له أن التقى به على الإطلاق. ويعتقد أن غضبه على بوليكراتيس كان نتيجة شجار حدث بين أورويتيس ورجل فارسي آخر يدعى ميتروياتيس حاكم إقليم داسكيليوم. إذ يقال إنهما كانا يجلسان بالقرب من مدخل القصر، منمكبين بالحديث، ثم تصاعدت حدة الحديث بينهما، وسرعان ما تشاجرا حول مسألة أيهما هو الرجل الأفضل، عندها قال ميتروياتيس باستهزاء: «ماذا؟ أو تعتبر نفسك رجلاً؟ وقد قصرت عن أن تلتق ساموس بالأراضي التابعة للملك رغم أنها تقع بالقرب من إقليمك ويسهل إخضاعها؟ لماذا استطاع أحد سكان الجزيرة بمساعدة خمسة عشر جندياً فحسب القيام بثورة هناك والاستيلاء على

الحكم ليصبح سيد الجزيرة؟» ألم هذا التوبيخ أرويتيس، لكنه عوضاً عن الانتقام ممن تفوه به، أصبح يرغب في إزالة سببه عن طريق القضاء على بوليكراتيس.

وفق رواية أخرى لم تلق القبول ذاته، أن أرويتيس بعث رسلاً إلى ساموس لتقديم بعض المطالب (لم تأت الرواية على ذكرها)، وحينما وصل كان بوليكراتيس يجلس إلى طاولة ويرفقه أناكروين شاعر تيوبس. وصدف أن كان بوليكراتيس يواجه جدار الغرفة وظهره إلى الرجل القادم نحوه ليخبره بما جاء من أجله، إلا أنه لم يجب الرسول، ولم يكتف بهذا بل إنه لم يكبد نفسه عناء الالتفات إلى الرسول وهو يتحدث إليه، وقد قام بذلك إما ليظهر ازدراؤه لأرويتيس أو ربما حصل هذا بمحض الصدفة. إن هاتين الروايتين لتقالان في تفسير موت بوليكراتيس، وللقارئ أن يختار أيهما أقرب إلى التصديق.

عندما كان أرويتيس يعيش في ماجنيسيا الواقعة على المياندر، فقد سبق له أن علم بنوايا بوليكراتيس الذي كان أول إغريقي بلغنا أنه خطط للسيطرة على البحر، إلا إذا أخذنا مينوس الكتوسوسي في الحسبان، أو أي شخص آخر من المحتمل أنه حكم البحر في الأزمان الغابرة. على أي حال، فإن بوليكراتيس كان الأول في تاريخ البشر المتعارف عليه، الذي كانت لديه طموحات كبيرة ليصبح سيد أيونيا والجزر الأخرى. ولمرفة أرويتيس بطموحاته فقد أرسل إلى ساموس شخصاً لينياً يدعى ميروس بن جيجيس حاملاً رسالة فحواها: «إنني أعلم يا بوليكراتيس أنك تفكر في القيام بمشروع هام، إلا أن مواردك نون مستوى خططك. ولدي اقتراح إذا تبذنت فإنه سيضمن النجاح لك، والسلامة لي. فقد انضج لي، من خلال التقارير التي أتلقها، أن قمبيز يسعى لقتلي. ولهذا أطلب إليك أن تأتي لإخراجي من البلاد، وأعدك بأن أشاركك في كل ما أملك، وهذا سيوفر لك المال الكافي لتحكم سيطرتك على بلاد الإغريق. وإذا كنت ترتاب بمبلغ ثرائني، فابعث من تثق به أكثر من سواه، ليطلع على ما لدي». سر

بوليكرااتيس بهذا العرض ولم يتردد في قبوله، إذ كان مولعاً بالمال، فأرسل أمين سره وهو رجل ساموسي يدعى ميانديروس والوالد يحمل الاسم نفسه، للتأكد من صحة ادعاءات أورويتيس - وبعد ذلك بوقت قصير قدم ميانديروس هذا هدية إلى معبد هيرا المفروشات الرائعة من قاعة بوليكراتيس - وعندما علم أورويتيس بأن ثمة شخصاً في طريقه إليه ومن المتوقع أن يصل قريباً لرؤية كنزته، وضع الأحجار في ثمانية صناديق حتى قاربت على الامتلاء، ثم وضع فوقها طبقة رقيقة من الذهب، وأحكم إغلاقها وأبقاها جاهزة للتفتيش. ولما جاء ميانديروس ورأى الذهب عاد ومعه التقرير إلى بوليكراتيس.

رغم المحاولات العديدة التي قام بها أصداقائه والعرافون لإقناعه بالنبول عن الرحلة، إلا أنه أصر على الذهاب ومقابلة أورويتيس بنفسه. ولقد بذلت ابنته قصارى جهدها لمنعها إذ إنها رأت في الحلم والدها معلقاً في الهواء وقد غسله زيوس وجلده إله الشمس هيليوس. فأدخل هذا الحلم الرعب إلى قلبها حتى أصبحت على استعداد للقيام بكل ما يؤدي إلى منع أبيها من السفر، فلحقت به إلى السفينة لتنزله بالكارثة الوشيكة الوقوع. فما كان منه إلا أن هددتها بتأجيل زواجها عدداً من السنين حين عوبته سالماً إلى الوطن، فكان جوابها أنها تصلي ليتحقق هذا، ذلك أنها تفضل أن تصبح عانساً على أن تفقد والدها.

ذهبت جميع هذه التحذيرات أدراج الرياح، فقد سافر بوليكراتيس ورافقته عدد من أصداقائه ومن بينهم الكروتوني نيموسيدس بن كاليبون وهو أفضل أطباء عصره. أبحر بوليكراتيس إلى ماجنيسيا حيث كانت بانتظاره نهاية لا تليق بتميزه وطموحاته الكبيرة. ذلك أنه إذا ما استبعدنا حكام سيراكوس، فليس هناك من حاكم في بلاد الإغريق يمكن مقارنته بعظمة بوليكراتيس.

لكن أورويتيس أمر بقتله بطريقة لا تستحق تدوينها هنا، ثم صلب جثته. أما الرجال الذين كانوا بصحبته فقد أمر بإخلاء سبيل الساموس منهم قسب، وتركهم يرحلون وأخبرهم أن الفضل في بقائهم أحراراً إنما يعود له. أما من

كانوا غريباء أو عبيداً فقد اعتبرهم أسرى حرب وقام باحتجازهم. لقد تحقق الحلم الذي رآته ابنته عندما وضع على الخازوق، فقد غسله زيوس عندما هطلت الأمطار وجلاه هيلوس عندما جف جسمه نتيجة لتعرضه لحرارة الشمس. وهكذا كانت خاتمة النجاح المتواصل الذي تحقق لبوليكراتيس كما توقع ملك مصر أمازيس.

لم يمض وقت طويل حتى سخرُ القدر من ينتقم لبوليكراتيس. فبعيد وفاة قمبيز، وفي أثناء فترة حكم المجوسيين، كان أورويتيس يعيش في سارديس ولم يقدم أي مساعدة لأبناء بلده في مقاومتهم للميديين مغتصبين العرش. فضلاً عن أنه إبان تلك الفترة المضطربة دبر مقتل ميتروباتيس حاكم داسكيليوم الذي كان قد سخر منه في موضوع بوليكراتيس. كذلك دبر مقتل ابن ميتروباتيس كراناسيس، وكلاهما من أعيان الفرس غير أنه، على كل حال، لم يكتف بهاتين الجريمةين، بل أقدم كذلك على قتل موفد داريوس الذي جاءه حاملاً رسالة لم ترق لأورويتيس، فأرسل جماعة ليكنوا له في طريق عودته ويقتلوه، وقد ضاع كل أثر له ولحصانه. ما إن رسخ داريوس أركان سلطته حتى غدا يتوق لمعاقبة أورويتيس لجرائمه الكثيرة. ولكنه رأى - على ضوء الظروف الراهنة - أنه ليس من الحكمة في شيء إرسال قوة مسلحة بشكل علني ضده، فالبلاذ مازالت في وضع غير مستقر، ولم يمض على جلوسه على العرش وقت طويل، بالإضافة إلى معرفته بقوة أورويتيس، وهو صاحب فريجيا وليديا وأيونيا، ويحميه ألف حارس من الفرس. لذلك لجأ داريوس إلى طرق أخرى، فعدا إلى اجتماع يضم الأعيان البارزين وخطابهم قائلاً: «أيها السادة، إنني أرغب في أن يقوم أحدكم بتولي مسألة تتطلب استخدام المكر أكثر مما تتطلب استخدام القوة. إذ يمكننا ألا نلجأ إلى القوة إذا كانت الطرق الأخرى ناجعة. فمن منكم سيقوم بقتل أورويتيس أو إحضاره حياً؟ إن هذا الرجل لم يبق حتى الآن بما يعود على بلده بالمنفعة، بل على العكس من ذلك، فقد ألحق به أعظم الضرر، حين قتل اثنين من

أصدقائنا، هما ميتروياتيس وابنه، ثم قتل موفدي الضاح الذي أرسلته لاستدعائه. إن هذا اتحد للسلطة لا يجوز السكوت عنه، بل يجب إيقافه قبل أن يلحق بنا ضرراً أكبر، فيجب قتله».

انبرى ثلاثون من بين الحضور للحصول على شرف القيام بهذه المهمة، وكان التنافس بينهم شديداً مما اضطر داريوس للجوء إلى القرعة لاختيار أحدهم. ولما قاموا بذلك تبين أن باجايوس بن أرتونيس هو صاحب الحظ السعيد، فبدأ على الفور بإعداد مجموعة من الوثائق حول عدة موضوعات، وقام بختمها بخاتم الملك، وأخذها معه إلى سارنيس. وهناك قام بزيارة أورويتيس، وبحضوره فتح تلك الأوراق الواحدة تلو الأخرى وسلمها إلى أمين سر الملك (وهو منصب هام في كل مؤسسة حكومية)، طالباً منه أن يقرأها بصوت عال. وكان هدفه من هذا اختبار ولاء حراسه، وما إذا كانوا على استعداد للانقلاب على سيدهم. لذلك عندما لاحظ ما تعبر عنه نظراتهم من احترام لتلك الوثائق، وما أبوه من احترام أكبر لكلماتها. قدم لأمين السر وثيقة تحتوي على أمر، من المفترض أن يكون صادراً عن داريوس، مفاده أن يرفض الحراس خدمة أورويتيس. وما إن تمت قراءة الأمر علناً، حتى سارع الحراس إلى وضع رماحهم عند قدمي باجايوس الذي ما إن رأى ذلك حتى قام بتسليم أمين السر ورقة كان قد احتفظ بها حتى النهاية تنص على: «يأمر الملك داريوس جميع الفرس في سارديس أن يعملوا على قتل أورويتيس». ولتو اسئل الحراس سيوفهم وقتلوه، وهكذا كانت عاقبة أورويتيس الفارسي لحياته لبوايكراتيس.

بعيد مصادرة أموال أورويتيس ونقلها إلى سوسة، كان داريوس في رحلة صيد فالتوت قدمه وهو يترجل عن حصانه. وكانت الإصابة شديدة، ذلك أن الكاحل قد انخلع من مكانه. وقد اعتاد داريوس أن يحتفظ في مجلسه بعدد من الأطباء المصريين، الذين يبرزون الجميع في شهرتهم، فاستشارهم إلا أنهم لم يفلحوا في إعادة الكاحل إلى مكانه بل جعلوا الأمر يزداد سوءاً، حتى إن

داريوس لم يتمكن من النوم سبعة أيام بلياليها لشدة الآلام التي كان يعانيها مما أدى إلى تفاقم مرضه. وفي اليوم الثامن طلب إحضار شخص يدعى ديموسيدس من كروتونا على الفور، وكان قد اطلع على مبلغ مهارته من شخص سمع عنه لما كان في سارديس. فوجده بين أرقاء أورويتيس وهو بحالة مزرية، فاحضروه إلى القصر بالحالة التي كان عليها، مرتدياً ملابس رثة يجرجر أغلاله.

سأله داريوس لما مثل بين يديه عن مدى معرفته بالطب، فأجاب بأنه لا علم له به، إذ كان يخشى إذا ما كشف نفسه ألا يسمح له بالعودة إلى وطنه في بلاد الإغريق. إلا أنه لم يستطع خداع داريوس الذي أدرك أن ديموسيدس يخفي معرفته بالطب، فأمر الرجال بجلب السياط والمسامير الحديدية. وكان ذلك كافياً لجعله يقر بالحقيقة - إلى حد ما، ذلك أنه ظل مصرأً على عدم تضلعه العميق بالطب، وأن جل ما يعرفه إنما حصل عليه حينما كان يعيش مع أحد الأطباء. ومع ذلك فلن داريوس وضع نفسه بين يديه، وباستخدامه أساليب الإغريق وعلاجات أبسط من علاجات المصريين وأكثر لطفاً، يسر للملك النوم، ثم سرعان ما شفي تماماً. مما حدا بداريوس - الذي لم يكن يتوقع أن يتمكن من استخدام قدمه مرة أخرى - إلى إهدائه مجموعتين من السلاسل الذهبية، عنئذ سأله ديموسيدس ما إذا كان يريد أن يجازيه على علاجه له بمضاعفة معاناته، وهذا ما أضحك داريوس فأرسله لزيارة زوجاته وعندما أخبرهن الخصيان الذين رافقوه بأنه الرجل الذي أنقذ حياة الملك قدمت له كل واحدة منهن مكيالاً من القطع الذهبية من خزانتها، وكان ثمة الكثير من القطع الذهبية التي تسقط من المكايل ويطلق عليها الخنم اسم سكيثون، وقد تمكنوا من جمع ثروة طائلة من التقاطهم لتلك القطع فحسب.

كان والد ديموسيدس رجلاً شرس الطباع، ولما لم يعد بمقتوره تحصل ما يلقاه من والده من معاملة سيئة، فقد هرب من والده ورحل عن كروتونا، فذهب

في البداية إلى أيجينا، حيث أثبت أنه أفضل طبيب في الجزيرة، رغم عدم حيازته لأي معدات أو أدوات جراحية. وفي السنة الثانية من إقامته هناك عينه أهالي الجزيرة في وظيفة في الدولة براتب قدره ثالنت. ثم بعدها بسنة وظفه الأثينيون بمرتب قدره مائة ميناى، ثم في السنة التالية عرض عليه بوليكراتيس أن يدفع له ثالنتين، وهكذا أتى إلى ساموس. والحقيقة أن الشهرة الواسعة التي نالها أطباء كروتونا إنما تعود في معظمها إلى ديموسيدس. وقد وقع الحادث الذي أصاب داريوس، حينما كان أطباء كروتونا ييرون الجميع في بلاد الإغريق، وكان أطباء كيرينة يأتون في الدرجة الثانية بعدهم. وفي الفترة نفسها كان موسيقو أرجيفيس ييرون الجميع.

بعد نجاحه في علاج داريوس، سكن ديموسيدس في دار واسعة في سوسة، وأخذ يتناول الطعام على مائدة الملك ويتمتع بالامتيازات كافة ما عدا حرية العودة إلى بلاد الإغريق. وكان الأطباء المصريون على وشك أن يوضعوا على الخازوق عقاباً لهم على عدم تمكنهم من علاج داريوس، لولا أن تدخل ديموسيدس بما له من نفوذ عظيم لدى داريوس فعفا عنهم. وهناك شاهد آخر على المكانة الرفيعة التي حظي بها الطبيب إذ استطاع تأمين إطلاق سراح أحد كهنة إيليس وكان من بين من سافروا مع بوليكراتيس قبل وفاته، وأصبح من الأرقاء. وعلى أي حال، فإن قصة ديموسيدس لم تنته بعد، إذ بعد فترة قصيرة من شفاء داريوس أصيبت زوجته أتومسا ابنة قورش بخراج في ثديها، وكان شعورها بالفجل جعلها تخفي الأمر فلم تخبر به أحداً حينما كان الخراج ما يزال صغيراً، لكن عندما كبر وبدأ بالانتشار ووجدت نفسها مريضة على نحو خطير، أرسلت في طلب ديموسيدس ليعالجها. فأخبرها أن بإمكانه أن يشفيها، ولكن قبل قيامه بذلك جعلها تقسم بأن تقدم له بالمقابل ما يطلبه منها، وطعائنها بأنه لن يطلب منها ما يخجل. وفق هذه الشروط قام بعلاجها فتمثلت للشفاء، وأخبرها بما يرغب في أن تقدمه له. فلما كانت في السرير بجانب داريوس

أخذت تحدث قائلة: «مولاي، إن عدم قيامك بالمزيد من الفتوحات لزيادة رقعة فارس، رغم وجود موارد هائلة تحت تصرفك، لا بد أن يعني أنك تفتقر للطموح، ولا ريب أن شاباً مثلك لديه كل هذه الثروات يجب أن يكون منهمكاً في نشاطه فعال، ليظهر للفرس أن من يحكمهم رجل بمعنى الكلمة. وفي الحقيقة، هناك سببان يدفعان لإنهاء حالة الجمود هذه؛ فإذا خضت الحروب فإن الفرس لن يعلموا أن قائدهم رجل فحسب، بل إن الحرب ستعمل على إضعافهم وبذلك لن يتسنى لهم أن يستغلوا الوقت في التأمر عليك. الآن هو وقت العمل، وأنت ما تزال شاباً، ذلك أن الجسد يشدد ويقوى في أثناء النمو، شأنه في ذلك شأن العقل. ولكن حين تمضي السنون يشيخ الجسد ويضعف العقل ويفقد وميضه». وبالطبع فإن ما قالته أتوسا إنما جاء بإيحاء من ديموسيدس. وقد أجابها داريوس: «إن ما قلته هو بالتحديد ما أعتزم القيام به. لقد قررت أن أبني الجسور فوق المضائق بين آسيا وأوروبا، وأن أقوم بالهجوم على السكيثيين. ولن تضطري للانتظار طويلاً حتى يتم الأمر».

فتابعت أتوسا حديثها قائلة: «دعك من السكيثيين في الوقت الراهن، إنهم تحت أمرك متى شئت. إن ما أريد منك القيام به هو غزو بلاد الإغريق. لقد سمعت الناس يتحدثون عن النساء هناك، وأرغب في الاحتفاظ ببعض الفتيات من إسبارطة وأرجوس وأتيكا وكورنثة ليقمن بخدمتي، ولديك أنسب رجل في العالم كله ليقدم لك المعلومات الكاملة عن بلاد الإغريق ويكون مرشداً لك، وأعني به الطبيب الذي عالج قدمك».

فأجاب داريوس: «سيدتي، لما كنت تعتقدين أن بلاد الإغريق يجب أن تكون هدفي الأول، فمن الأفضل أن أبدأ بإرسال جماعة من الفرس إلى بلاد الإغريق للاستطلاع وأن يكون بصحبتهم الرجل الذي ذكرته. عندها يعودون إليّ ومعهم تقرير كامل بكل ما رأوه أو سمعوا به. ويعد أن يتوفر لي كل ما يلزمني من معلومات، أبانر إلى الحرب».



في فجر اليوم التالي، أرسل في طلب خمسة عشر فارسياً من الصفوة وأعطاهم الأوامر بالإبحار على طول شاطئ بلاد الإغريق، أخذين معهم ديموسيدس ليرشدنهم إلى الطريق، مع التنبيه إلى ضرورة عدم السماح له بالهرب، وأن عليهم العودة به مهما كان الثمن، ثم قام باستدعاء ديموسيدس وطلب إليه أن يرشد مجموعة الاستطلاع ويقدم لهم ما يحتاجون إليه من معلومات، ثم العودة إلى فارس. وسمح له أن يأخذ معه أثاث بيته ليقلمه هدية لأبيه وأخيه، ووعدته بأن يقدم له حينما يعود أثاثاً أفضل منه بكثير. علاوة على ذلك، عرض عليه أن يأخذ معه مركباً تجارياً محملاً بالبخائع القيمة.

لا أعتقد أن ما دفع داريوس لتقديم هذه الوعود شيئاً آخر سوى الصدق والاستقامة، إلا أن ديموسيدس كان يخشى أن يكون ذلك فخاً للإيقاع به ليكشف عن نواياه الحقيقية، ولهذا فإنه عوضاً عن تقبل كل ما عرضه عليه داريوس بسرور، أخبره أنه سيعترك ممتلكاته كما هي لتكون بانتظاره حينما يعود إلى فارس، واكتفى بقبول المركب ومولته الذي رغب داريوس بتقديمه هدية إلى أخيه.

اتجه ديموسيدس برفقة الفرس إلى الساحل، بعد أن تلقوا أوامره من داريوس. ولما وصلوا إلى صيدا في بلاد الفينيقيين، لم يضيعوا الوقت بل قاموا على الفور بتزويد مركبين من نوات المجانيق الثلاثة، ومركب تجاري آخر ببضائع متنوعة، ويعد أن أصبحوا مستعدين للإبحار، تقدموا مسرعين نحو بلاد الإغريق. وقاموا بتدوين نتائج مسحهم الدقيق لمعظم تضاريس الساحل، ووصلوا أخيراً إلى تايونتوم في إيطاليا. وهناك أظهر أرسطو فيليدس حاكم المدينة مدى صداقته لديموسيدس بأن أمر بإزالة دفة القيادة من السفن الفارسية الثلاث واعتقال الفرس بتهمة التجسس، وبذلك تمكن ديموسيدس من الفرار والعودة إلى كورتونا أثناء وجودهم في الاعتقال. ويعد أن أصبح آمناً في بلده، أطلق أرسطو فيليدس سراح سجنائه وأعاد لهم دفة قيادة السفن، فأبحروا فوراً

للحاق بديموسيدس، حيث وجنوه في السوق في كروتونا. فقبضوا عليه وكان بعض الأمالي على استعداد لتسليمه خوفاً من الفرس، لكن البعض الآخر وقفوا بجانبه وأخذوا يضربون الفرس بالعصي، ياذلين جهدهم لإبعادهم عنه. حاول الفرس إخافتهم ولفت أنظارهم إلى أن من يحاولون إنقاذه إنما هو أحد عبيد داريوس الهاريين، وقالوا لهم: «أتركون ما تفعلون؟ أتعقدون أن الملك سيقنع بالإذعان إلى هذه المعاملة الجائرة؟ ماذا ستجنون إذا ما أخذتم هذا الرجل منا؟ ألن تكون مدينتكم الهدف الأول في الصرب التي لا بد وأن تنشب، وأنكم ستكونون أول من نجعلهم أرقاء؟» لكن تلك التهديدات لم تجد نفعاً، وعادوا إلى آسيا وقد أكرهوا على ترك ديموسيدس والمركب التجاري. ويعد أن خسروا دليهم انقطعوا عن متابعة المسح ولقد طلب منهم قبيل مغادرتهم إبلاغ داريوس بعزمه على الزواج قريباً بابنة المصارع ميلو، الذي كانت له مكانة عالية في البلاط الفارسي. واعتقد أنه كان مصمماً على إتمام هذا الزواج مهما كلفه من مال لكي يثبت لداريوس أنه رجل بارز في بلده كما في الخارج.

بعد أن أبحر الفرس من كروتونا تحطمت سفينتهم على ساحل لابيغيا فأخذوا أرقاء، إلا أن رجلاً يدعى جيلوس وهو منفي من تارينتوم، قام بعيد ذلك بدفع فدية لتخليصهم وإعادتهم إلى بلاد داريوس. وعرفاناً بجميله غدا داريوس مستعداً لتلبية كل ما يطلب، ويعد أن روى جيلوس مأساته السياسية أعلن أن أكثر ما يتمناه أن يتمكن من العودة إلى بلده، وأضاف أنه لتجنب بذر الشقاق مع بلاد الإغريق إذا ما أبحرت قوة عسكرية إلى إيطاليا من أجل إعادته، فسيكون قانعاً بالعودة إلى الوطن برفقة أهالي سنيديوس فحسب. إذ كان يعتقد بأن مساعدتهم ستضمن نجاح مشروعه على الأرجح، وذلك للصدقة التي تجمع بين أهالي سنيديوس وتارينتوم. فاستجاب داريوس لرغبته وأرسل أوامره إلى سنيديوس للقيام بالإجراءات المناسبة، وتم تنفيذ الأوامر، إلا أن أهالي سنيديوس فشلوا في إقناع أهالي تارينتوم بالموافقة على إعادة المنفي، ولم يكونوا أقوياء

درجة تمكنهم من فرض الأمر بالقوة.

جاء سقوط ساموس بعد هذه الحوادث، فكانت أول بقعة داخل بلاد الإغريق أو خارجها تسقط في يد داريوس وتفصيل ذلك: أنه أثناء حملة قميبيز على مصر زار عدد كبير من الإغريق ذلك البلد لسبب أو لآخر، فبعضهم، كما هو متوقع، جاء للتجارة، وآخرون للخدمة في الجيش، ومما لا ريب فيه أن البعض الآخر إنما جاء لإرضاء فضوله ولإطلاع، ومن هؤلاء سيلوسون بن أبيسيس الأخ الذي نفاه بوليكراتيس من ساموس. وقد صادف سيلوسون في أثناء وجوده في مصر حظاً خارقاً إذ كان يتسكع في طرقات ممفيس وهو يرتدي عباءة ذات لون نارى، عندما رآه داريوس الذي كان، في ذلك الوقت، واحداً من حراس قميبيز ولم يكن يتمتع بعد بأي شأن يذكر، فتملكته رغبة في الحصول على هذه العباءة، واتجه نحو سيلوسون وقدم له عرضاً مقابل الحصول عليها. وكان تلهف الشديد للحصول عليها واضحاً لسيلوسون، فدفعه الإلهام إلى القول: «إنني لن أبيعها بأي مبلغ مهما كان، ولكن إذا كنت مصراً على الحصول عليها، فسأقدمها لك مجاناً». فشكره داريوس بحرارة وأخذها. وفي ذلك الحين ظن سيلوسون بأنه فقد عبايته سذاجة وحمقاً، ثم تلا ذلك موت قميبيز وثورة السبعة على المجوسيين واعتلاء داريوس العرش. ولما علم سيلوسون بأن الشخص الذي كان قد قدم له العباءة ذات اللون الناري عندما كان في مصر، أصبح ملكاً على فارس، أسرع إلى سوسة، وجلس عند مدخل القصر الملكي، وادعى بأنه أحد المحسنين إلى الملك. فقام الحرس بإبلاغ داريوس بادعاءاته، فسأل بدهشة عن من يكون هذا الرجل. وقال: «من المؤكد أنني لست مديناً لأحد من الإغريق بخدمة، فقد اعتليت العرش مؤخراً. ولم يأت أحد من الإغريق بعد إلى هنا، وبالتالي لا أنكر أنني مدين بشيء لأي إغريقي. ولكن على أي حال انتنوني به لأعلم ما يعنيه بادعاءه هذا».

رافق الحراس سيلوسون للمثول أمام الذات الملكية، وعندما سأل المترجمون

من يكون وما الذي قام به ليبرر تصريحه بأنه أحد المحسنين إلى الملك، ذكر الملك بقصة العبادة، وقال إنه الشخص الذي قدمها له. فهتف داريوس: «أيها السيد، إنك لأكرم الرجال، إذ قدمت لي هدية حين كنت شخصاً لا يتمتع بأي سلطة أو شأن. ورغم تواضعها إلا أنها استحققت العرفان مني في ذلك الوقت، كما تستحقه الآن أكثر الهدايا روعة. وسأقدم لك بالمقابل الكثير من الذهب والفضة أكثر مما بمقدورك عده، حتى لا تندم في أي يوم على أنك قدمت معروفاً لداريوس بن هيستاسبس». فأجاب سيلوسون: «مولاي، لا أريد ذهباً أو فضة، فكل ما أريده هو استعادة ساموس بلدي وجزيرتي، التي أضحت الآن ومنذ أن قتل أوروپيتيس أخي بوليكراتيس في قبضة أحد موظفينا، لتكون ساموس هديتك لي، ولكن نون أن يقتل أي رجل في الجزيرة أو يستعبد».

وافق داريوس على طلب سيلوسون، وأرسل قوة بإمرة أوتانيس أحد الطغاة السبعة، وأعطى أوامره بتنفيذ كل ما يطلبه سيلوسون، فذهب أوتانيس إلى الساحل للقيام بالاستعدادات اللازمة.

كانت السلطة في ساموس بيد ميانفريوس الذي عهد إليه بوليكراتيس بإدارة شؤون الجزيرة في غيابه. ولما علم بموت بوليكراتيس، وكان يرغب في أن يسمح له بأن يكون مثلاً للعدل لكن الفرصة لم تتح له، فإن أول عمل قام به تشييد مذبح للإله زيوس المحرر، وأحاطه بقطعة أرض تقع خارج المدينة مباشرة، وما يزال موجوداً حتى اليوم، وعقد اجتماعاً يضم جميع مواطني ساموس وخاطبهم قائلاً: «إنكم تعلمون مثلي أن هولاجان بوليكراتيس، وما يمثل من سلطة، قد انتقل إلي، وأنني إن شئت أستطيع أن أصبح سيدكم المطلق، ولكني لن أقوم بما كنت أعترض عليه عند الآخرين ما أمكنتي، وإذ لم أكن موافقاً على تصرفات بوليكراتيس، فلن أوافق أيضاً على أي شخص آخر يسعى للاستيلاء على السلطة فيستبد بأشخاص يساوونه في كل شيء. ولما كان بوليكراتيس قد مات الآن، فإني اعترزم تسليمكم السلطات المخولة لي، وأن أجعلكم سواسية أمام

القانون. وكل ما أطلبه من امتياز شخصي أن أحصل على مبلغ ستة تالنتات من ثروة بوليكراتيس، وحق الاحتفاظ لنفسى وأعقبى بمنصب كامن زيوس المحرر الذي قمت ببناء مقام له، أنا الذي أقدم لكم الآن حريتكم».

انتصب أحد الحاضرين واقفاً، وهو رجل نوصيت يدعى تيليسارخوس. ومثف قائلاً: «ماذا؟ يالها من خطبة رائعة تسمعها من شخص تافه وضيع المحت مثلك! والأحرى بك قبل أن يزين لك الخاطر حكماً أن تبرز حساب المال الذي استوليت عليه». كان ذلك كفيلاً لأن يبين لمياندريوس أنه إذا ما تنازل عن السلطة، فلا بد أن ينهض رجل آخر ويستولي عليها، فتحول عندئذ عن رايه القديم وصمم على التمسك بما لديه. فانسحب إلى القلعة، وأرسل من هناك في طلب جميع الرجال البارزين للقاء كل واحد منهم على انفراد، مظهرًا النية لإطلاعهم على حساباته، واعتقلهم جميعاً، ووضعهم في السجن مكبلين بالأغلال. وبعد ذلك بوقت قصير وقع مياندريوس طريح المرض، واعتقد أخوه ليكراتيس أنه قارب على الموت، ولكي يسهل عملية استيلائه على السلطة، أمر بقتل جميع المعتقلين، وبدا بذلك أن سكان ساموس يعزفون عن الحرية».

وكانت نتيجة ذلك، أنه عندما وصل الفرس إلى ساموس لإعادة سيلوسون لم يقاومهم أحد. وأعلن مياندريوس وجماعته عن استعدادهم لمغادرة الجزيرة وفق شروط معينة، وقد وافق عليها أوتانيس، وعقدت الهدنة وجلس الفرس ذوو المراتب الرفيعة فوق المقاعد التي وضعت لهم مقابل القلعة.

كان لمياندريوس أخ طائش يدعى كاريلوس، وقد سجن لذنوب اقترفه، ولما سمع بما يجري أخرج رأسه من بين قضبان سجنه، وعندما رأى نبلاء الفرس يجلسون بسلام على مقاعدهم، صرخ قائلاً إن لديه ما يريد قوله لأخيه، ولما أخبروا مياندريوس بذلك أمر بإخراج أخيه من السجن وإرساله إليه. وما إن وصل حتى بدأ يشتم مياندريوس بهبارات عنيفة وبذيئة لصته على مهاجمة الفرس وقال له: «يا لك من جبان! هاأذا شقيقك الذي لم يقترب أي ذنب بحقك،

ورغم ذلك اعتقدت أنه من المناسب أن تضمه في السجن مقيداً بالأغلال. في حين لم تتوفر لك الشجاعة الكافية لتعاقب هؤلاء الأعراب الذين سيلقون بك خارج بيتك ووطنك! مع أنه بإمكانك سحقهم بسهولة! إذا كنت خائفاً منهم، فسلمني قيادة الجنود وسأعمل على جعلهم يبالغون ما يستحقونه لتجربتهم على القدوم إلينا. أما أنت، فأني على استعداد لضمان خروجك سالماً من الجزيرة».

وافق مينانديروس على اقتراح أخيه، ولا اعتقد أنه كان أحق بحيث يعتقد بأنه قادر على النيل من الفرس، إلا أن ما أمله عليه الموافقة إنما كان على الأغلب، شعوره بالحقد الذي ملا قلبه. إذ لم ترق له فكرة استعادة سيلوسون السيطرة على المدينة نون إلحاق أي خسارة أو ضرر أو حتى دون قتال. فكان ينوي إثارة سخط الفرس تجاه ساموس بحيث يسلمها له في حالة من الضعف الشديد والاضطراب، لأنه يعرف أن الفرس سينتقمون شر انتقام إذا ما عوملوا بوحشية. في حين أنه كان متيقناً من قدرته على مغادرة الجزيرة سالماً متى شاء بواسطة نفق كان قد حفره ويصل ما بين القلعة والبحر.

هرب مينانديروس على ظهر سفينة تاركاً ساموس بين يدي أخيه الذي قام بتسليم الجنود، وفتح أبواب المدينة، أما سادة الفرس الذين كانوا يعتقدون بأنهم توصلوا إلى تسوية سلمية فقد أخذهم على حين غرة وقتلهم في مجلسهم. لكن سرعان ما حضرت بقية القوات الفارسية لرد الخطر، وتمت مطاردة رجال كاريلوس فلجؤوا إلى القلعة. وعندما رأى أوتانيس ما حل بالفرس من أضرار وخسائر تعمد أن يطرد من ذاكرته كل التعليمات التي تلقاها من داريوس قبل البدء بالحملة - وهي ألا يقتل أو يستعبد أي ساموسي، وأن يقوم بتسليم الجزيرة إلى سيلوسون سليمة - فأمر قواته بقتل كل من يصادفونه صغيراً كان أم كبيراً. وهكذا فلئن كانت بعض القوات الفارسية تفرض حصاراً على القلعة، فإن بعضها الآخر كان يعمل ذبحاً وقتلاً في كل من يعثرون عليه داخل الأماكن المقدسة أو خارجها على حد سواء.

أبحر ميانديريوس متجهاً إلى اللاكيديمونيين، ومعه العديد من الأشياء الثمينة التي كان قد أخذها من الجزيرة عند هربه. ولما وصل هناك لجأ إلى الاحتيال للحصول على مساعدة كليوميونيس بن أناكساندريوس ملك إسبارطة وكان أسلوبه في ذلك ما أصفه ههنا: كان يعمد إلى وضع كؤوس الشراب الذهبية والفضية على طاولته، وفي أثناء قيام خدمه بتلقيمها، يتبادل أطراف الحديث مع كليوميونيس ويفريه بالقدوم إلى بيته، وكانت هذه الكؤوس تثير في نفسه الدهشة والإعجاب، فيطلب منه ميانديريوس أن يأخذ منها ما يشاء، لكن كليوميونيس بعد أن خضع للإغراء مرتين أو ثلاثاً أظهر أدباً غير متوقع فرفض قبول الهدية التي عرضت عليه. ولما كان يعلم أن بإمكان ميانديريوس الحصول على المساعدة التي يريد إذا ما قدم العرض نفسه لغيره من الإسبارطيين، فقد ذهب إلى القضاة وقال لهم إن مصلحة إسبارطة تقتضي أن يرسل الزائر القادم من ساموس، قبل أن ينجح إما في إقناعه أو إقناع غيره في أن يجلب العار على نفسه. فلقي الاقتراح القبول، وتم إنذار ميانديريوس بالرحيل. أما بالنسبة إلى ساموس فقد أوقع الفرس بالسكان أجمعين معلماً يقع السمك في شباك الصياد، وقدموا لسيلوسون جزيرة بدون سكان، ولكن بعد عدة سنوات أصيب أوتانيس بمرض في أعضائه التناسلية. وتزامن ذلك مع حلم رآه. فرأى أن عليه أن يجعل الجزيرة مأهولة من جديد.

وفيما كان الأسطول الفارسي يبحر إلى ساموس، انتفضت بابل وكانت انتفاضة خطط لها طويلاً وبقوة وأناة، والحق، أن التحضيرات للصمود في وجه العصار كانت تجري بتكتم طوال فترة حكم المجوسيين، والاضطرابات التي تلت ثورة السبعة ضده. وقد أحيط السر بالكتمان الشديد فلم يتسرب شيء مما يدبر إلى الخارج. ولما حانت الساعة للخروج إلى العن والعمل، اجتمع سكان بابل وقاموا بخلق جميع نساء المدينة، بقصد تقنين الغذاء. وقد سمح لكل رجل بأن يستثني أمه، ومن يختارها من أهل بيته لتخبز له. ولما وصل نبأ الثورة إلى

أسماع داريوس توجه إليهم، وقد حشد كل قواته المتوفرة لقمع الثائرين، وهناك أحكم الحصار على المدينة. لكن البابليين لم يئبهوا بذلك، وصعدوا إلى سطح الحصن وأخذوا يرقصون ويكيلون الشتائم لداريوس وجيشه مردين بصوت عال: «ما قعودكم هنا، يا رجال فارس؟ لم لا ترحلوا وتعدوا من حيث أتيتم؟ أه، أجل، إنكم ستستولون على مدينتنا عندما تلد البغال مهوراً». إن صاحب القول، ولسنا ندرى من هو، إنما أراد به السخرية من الفرس، فما من بغلة قيضت لها الطبيعة، بعد، أن تلد مهراً.

مرت سنة وسبعة أشهر فبدأ داريوس وجيشه يشعران بالغضب لعجزهما عن إحراز أي تقدم بشأن الاستيلاء على المدينة. لقد جربوا كل خدعة عسكرية وكل مكيده ممكنة، ولكن دون طائل إذ إنهم لم يتمكنوا من الاستيلاء على المدينة بعد كل ما بذلوه، وحتى عندما أقدم داريوس - بعد أن فشلت جميع الوسائل - على تكرار ما أوصل قورش إلى النصر، فإن البابليين كانوا على النوام يقظين وحذرين إلى أبعد الحدود، فلم يتركوا للعدو أي فرصة لينفذ منها.

وأخيراً في الشهر العشرين من الحصار صادف زوبيروس بن ميجابازوس الذي كان أحد الحلفاء السبعة الذين قتلوا المجوسيين أمراً عجباً: إذ ولدت إحدى بغال النقل مهراً. وعندما أخبر زوبيروس بذلك رفض تصديق الأمر حتى رأى المهر بأم عينه، حينئذ منع كل من شاهده من التفوه بكلمة في هذا الأمر أمام كائن من كان، وبدأ بالتفكير ملياً، فخلص من تلك الواقعة بأن وقت العمل قد أزف وأصبح بإمكانهم الاستيلاء على المدينة. ألم يتنبأ ذلك البابلي في بداية الحصار، أن المدينة ستسقط عندما تلد البغلة مهراً؟ إن استخدام ذلك الشخص لتلك العبارة وحبوث هذه المعجزة فعلاً، يعني بالتأكيد أن هذا تم بمشيئة الآلهة. ولما أيقن بأن الخراب مصير بابل لا محالة. ذهب إلى داريوس وسأله ما إذا كان للاستيلاء على المدينة الأهمية الكبرى لديه، ولما أخبره بالإيجاب، ابتكر طريقة للاستيلاء عليها بمفرده وبمبادرة منه، ذلك أن الفرس يقيمون أعلى



الاعتبار لكل خدمة تقدم للملك خاصة. فأخذ يستعرض كل خطة وحيلة قد تخطر بالبال لتنفيذ ما عول على القيام به، ورأى في النهاية أن الطريقة الوحيدة لإخضاع المدينة هي التسرب إلى داخل حصونها، بالذهاب إلى العدو، وهو مشوه الخلقة مدعياً أنه فار من جيش داريوس، دون أن تطرف له عين لارتكابه هذه الفعلة الشنيعة، إذ لم يجد فيها ما يضير، وقد فرضتها طبيعة الظروف، فمضى في تنفيذ خطته بكل حذافيرها، حيث يقتضي الأمر المخفي إلى النهاية، ولا مجال فيها للتهاون فكان أن قطع أذنيه وجذع أنفه وحلق شعره كالمجرمين، ثم أخذ في جلد نفسه بالسوط، حتى أثخن نفسه بالجراح لتكون لمن يراها شاهداً على صدقه. وذهب، بعدئذ، للمثول بين يدي داريوس، وهو على هذه الحال، فصدم لمراه وقد شوه بهذه الدرجة المخيفة رغم مكانته الرفيعة، فهب عن كرسيه مطلقاً صرخة هلع للصورة التي ظهرت أمام عينيه لمن هو في مكانة زوبيروس ومقامه، وسأله عن عمل فيه هذا التشويه، وما الذي فعله ليستحق ذلك. فأجاب زوبيروس: «مولاي، ما من أحد سواك يملك سلطاناً ليجعلني على هذه الهيئة، إن اليمين اللتين قامتا بتشويهي ليستا سوى يدي، ذلك أنني لم أعد أحتمل سخرية الآشوريين سكان بابل من الفرس وهزئهم بنا».

فقال داريوس: «هذا حديث مأفون، وقولك بآئك قمت بهذا العمل الفظيع بسبب أعدائنا في المدينة المحاصرة، ما هو إلا تزيين لعمل مخز بكلمات منمقة. هل بلغ بك الحق لثظن أنك تسرع في انتصارنا بتشويه جسمك؟ الحق أنك، بلا ريب، فقدت عقلك، عندما عملت بنفسك تشويهاً على ما رأينا».

أجاب زوبيروس: «لو كنت قد أخبرتك بما اعتزمت القيام به، لما أذنت لي. فقامت به بمبادرة مني. وإن أنت أيضاً أديت دورك أصبح استيلائنا على بابل محققاً. سأذهب الآن إلى أسوار المدينة على هيئتي هذه، مدعياً الفرار من الجيش، وسأخبرهم أنك أنت السبب في شقائي. واسوف يصدقونني وسيضعون قواتهم بإمرتي. والآن أطلب منك أن تنتظر حتى اليوم العاشر بعد دخولي المدينة، ثم تضع كتيبة من ألف رجل بالقرب من أبواب سميراميس، على أن

تكون أرواحهم من التي تسترخصها، ثم أرسل بعد سبعة أيام ألفي رجل إلى أبواب نينوى، وبعد عشرين يوماً أرسل أربعة آلاف إلى أبواب الكلدان. ويجب أن يكون الرجال جميعهم مسلحين بالخنجر ولا شيء سواها - دهم يحملون الخنجر فقط. ثم بعد عشرين يوماً أصدر أمراً بفرض حصار على المدينة من الجهات كافة، وأحرص على أن تكون قواتنا الفارسية في القطاعات المواجهة لأبواب بيليان وكيسيان. ذلك أنني أعتقد أن البابليين سيعملون على رفع مكانتي لديهم، عندما يرون أنني قدمت لهم خدمة كبيرة، وقد يصل الأمر بهم إلى أن يضعوا مفاتيح الأبواب في عهدي. وبعد ذلك ستأولى القيام بما يلزم بمساعدة الفرس».

ولما قدم هذه الإرشادات للملك، هرب باتجاه أبواب بابل، وهو يلتفت خلفه مثل فأر مذعور، ولما راه الحراس المناوون، نزلوا من سطح الحصن، وفتحوا أحد الأبواب موارية، وسأله عن اسمه وفرضه من المجيء. ولما أخبرهم أنه زوبيروس وفار من جيش فارس، سمحوا له بالدخول، وأخذوه للمثول أمام القضاة. وهناك روي لهم قصة محنته، مدعياً أن الجراح التي افتعلها بنفسه كانت بفعل داريوس لأنه نصحه بإنهاء الحصار الذي يبدو أنه ما من سبيل إلى نجاحه. وأضاف : «والآن، هاأنذا يا رجال بابل، إن قنومي سيكون مكسباً لكم، لكنه سيكون خسارة أعظم على داريوس وجيشه. فإذا اعتقد أنه سينجو بفعلته التي اقترفها بحقي، فهو لا يعرف قدرتي، وأنا العارف بكل تفاصيل خطته».

ولما رأى البابليون رجلاً فارسياً من ذوي المراتب السامية والمتميزين على هذه الحال، وقد جدد أنفه وقطعت أذنائه وجسمه ملطخ بالدماء بفعل السياط والجلد. اعتقدوا أنه يقول الحق، وقد قدم بالفعل إليهم ليعرض عليهم خدماته، ولهذا كانوا على استعداد لتلبية كل مطالبه. وقد طلب منهم توليته قيادة بعض القوات، فلبوا طلبه وبذلك يكون قد باشر تنفيذ ما خطط له مع داريوس. وفي اليوم العاشر لوصوله زحف على رأس قواته خارج المدينة، وقام بمحاصرة وإبادة الكتيبة الأولى التي يبلغ تعدادها ألف رجل والتي اتفق مع داريوس

بشأنها. كان هذا كافياً ليعلم البابليون أن أقواله مثل أفعاله، وشعروا بالسعادة لهذا وأصبحوا على استعداد لوضع أنفسهم تحت إمرته وتلبية جميع مقترحاته. وبعد أن انتظر العدد المتفق عليه من الأيام، قام على رأس مجموعة من القوات المتواجدة في المدينة وزحف بها خارجاً وقتل الجنود الفرس الألفين والذين كان داريوس بالاتفاق معه قد وضعهم خارج أبواب نينوى. أتت هذه الخدمة الثانية التي قدمها للبابليين إلى تصاعد شهرته فأصبح اسمه على كل لسان. ثم بعد مضي الفترة المتفق عليها، زحف مرة أخرى إلى خارج المدينة على رأس رجاله عبر أبواب الكلدان وطلق القوة الفارسية المؤلفة من أربعة آلاف رجل وأبادها عن بكرة أبيها. وبعد هذا الإنجاز أصبح زوبيروس الجندي الأول والوحيد في بابل ويطل المدينة، وأعطى منصب القائد العام وحارس السور.

أمر داريوس بتنفيذ هجوم شامل على أسوار المدينة من كل الاتجاهات، وكان ذلك إشارة لزوبيروس ليكشف عن مدى دهائه. فانتظر حتى صعدت القوات البابلية فوق الأسوار لصدم هجوم داريوس وفتح أبواب كيسيان وبيليان، وسمح للفرس بالدخول إلى المدينة، فقام البابليون الذين شاهدوا ما جرى بالاتجاه إلى معبد بعل، أما البقية فقد ظلوا في مواقعهم إلى أن أدركوا أنهم وقعوا ضحية الخيانة.

سقطت بابل للمرة الثانية، وقام داريوس بعد هذا النصر - بخلاف قورش الفاتح الأول - بتدمير دفاعاتها، وتحطيم أبوابها، ووضع ثلاثة آلاف رجل من أعيانها على الخازوق. وسمح للبقية بالبقاء في منازلهم. وكنت قد ذكرت في البداية إقدام البابليين على خنق نسائهم. لكن داريوس في رغبته للحفاظ على جنسهم أرغم الأقوام المجاورة على إرسال عدد من النساء إلى بابل، وقد بلغ عددهن خمسين ألفاً. ومنهن يتحدر جميع سكان المدينة الحاليين.

كان داريوس يرى أن زوبيروس قد فاق جميع الفرس، سواء قبل زمنه أو بعده في خدمة بلده - باستثناء قورش - الذي لم يكن ليجرؤ أي فارسي على مقارنة نفسه به. ويقال إن داريوس غالباً ما كان يقول إنه يؤثر زوبيروس بنون

تلك التسمويهآء المخبفة على عشرين بايل؁ ولقد أنعم عليه بأعلى مراتب الشرف؁ وما انقطع يقدق عليه كل سنة الهدايا الثمينة؁ وهي أمانة كل فارسي؁ وكان قد نصبه حاكماً على بايل معفاة من الضرائب مدى الحياة؁ كان ميجابازوس الذي ترأس القوات في مصر ضد الاثنيين وحلفائهم ابن زوييروس؁ وابن ميجابازوس هذا واسمه زوييروس كذلك؁ هو الذي فر من الجيش الفارسي وذهب إلى أثينا؁

## الكتاب الرابع<sup>(١)</sup>

### ميلبوميني

بعد الاستيلاء على بابل توجه داريوس إلى غزو بلاد السكيث<sup>(٢)</sup>. ذلك أنه لما وجد خزائنه عامرة بالمال المتحصل من العوائد، وأن لديه أعداداً لا حصر لها من الرجال من مواطني المناطق الخاضعة له في آسيا. استبدت به الرغبة بالانتقام من السكيثيين لغزوهم، في ماضي الأيام، بلاد ميديا وقهرهم كل من اعترضهم في الميدان، وهيمنتهم على آسيا العليا، بعد قضائهم على قوة الميديين، الذين كانوا من قبل أسيادهم. فقد دخلوا ميديا وتوغلوا فيها في أثناء مطاردتهم للسميريين<sup>(٣)</sup>، فلما عادوا إلى بلادهم بعد غياب دام ثمان وعشرين سنة، وجدوا في انتظارهم مشكلات لا تقل خطورة عن صراعمهم مع الميديين تمثلت في جيش عرمرم معاد يعترض دخولهم؛ وكان السر في ذلك أن تساعدهم اللواتي أزعهجن غياب أزواجهن فترة طويلة، تخلين عنهم، وتزوجن العبيد الذين بقوا في البلاد. اعتاد السكيثيون على أن يجعلوا عبيدهم يفتقون البصر، وهذا أمر يتصل على نحو ما بالطيب الذي يتناولونه، وليريقته في تحضيره هي التالية: يقحم السكيثيون في شرج الفرس أنبوباً من العظم له شكل الناي، ثم يقوم أحدهم بالنفخ فيه، بينما يتولى آخر حلب أثائها؛ ويقصون بذلك، كما يذهبون إلى القول، تضخيم العروق في جسم الفرس بقوة الهواء فيسترخي الضرع ويدر الطيب. ومن عابدهم أن يجعلوا العميان يفتقون في دائرة، ثم يصبون الحليب في قصعات من الخشب ويأخذون في خفق السائل، فيتناولون الطبقة الطافية على السطح، ويعتبرونها أفضل ما في الحليب ويعرضون عن الراسب الذي لا يرون فيه أي فائدة. أما السبب في أنهم يجعلون أسرى الحرب لديهم عمياناً، فيتصل بكونهم شعباً بدوياً، وليس زراعياً.

ومن اجتماع هؤلاء العبيد بنساء السكيثيين نشأ جيل جديد عازم على منع الجيش من العودة إلى أراضيهم، بعد ما علموا بظروف ولادتهم. وكان أول إجراءاتهم في الدفاع أنهم حفروا خندقاً عريضاً يمتد من جبال توريك حتى الجزء الأوسع من بحيرة مايوتيس (بحر آزوف) وعلى امتداد هذا الخندق اتخذوا مواقعهم، وهناك قاوموا كل المحاولات لاقتحام دفاعاتهم وشق الطريق إلى الداخل. ولقد دارت بين الطرفين عدة اشتباكات، دون أن يفلح الجيش المهاجم في التقدم، حتى عرض أحدهم خطة جديدة للهجوم، فقال لرفاقه: «إن ما نقوم به، يا أصدقائي، لسخف. فنحن الضاسرون في هذه الحرب على أرقائنا، كيفما كانت نهايتها، إن في الضحايا التي نتكبدنا، وإن في ما نكبدهم؛ فكلما قتلنا منهم نقص عدد عبيدنا، متى استعينا سيادتنا عليهم. والرأي عندي أن نطرح الرماح والأقواس والسهام، ولنمض إليهم بالسياط في أيدينا، فمتى رأونا نحمل السلاح ظنوا أنفسهم، طبعاً، أننا لنا، وقاقلونا كما نقاقلهم، ولكن إن وجدونا نطبق عليهم بالسياط تذكروا مكانة العبيد، كما هم، ومتى صارحوا أنفسهم بهذه الحقيقة وجدتموهم لا يقوون على مواجهتنا».

ولقد وقع الاقتراح موقعاً حسناً عندهم فأخذوا به، فكان النجاح حليفهم؛ إذ أخذ المدافعون بهذا الأسلوب، ونسي المقاتلون موقعهم كجنود فاستداروا على أعقابهم وأطلقوا أرجلهم هاربين. تلكم هي إذن، حكاية هيمنة السكيثيين على آسيا، وطردهم على يد الميديين وعودتهم إلى بلادهم، ولعاقبتهم على اجتياح ميديا أخذ داريوس بإعداد جيش يستأصل به شاققتهم ويخضعهم لأمره.

يذهب السكيث إلى أنهم أحدث الأمم، وحسب اعتقادهم فإنهم يقولون إن رجلاً يدعى تارجيتاوس كان أول من سكن تلك البقاع حيث يستوطنون الآن، وكانت قبله صحراء غير مأهولة، . وإنني أروي هذه الرواية ولا اعتقد بصحتها، وتنتمي الرواية فتقول إنه ولد لتارجيتاوس هذا ثلاثة أولاد هم ليبوخايس وأربوخايس وكولاخايس، وهو أصغرهم؛ وفي عهدهم سقط من السماء محراث

ونير وفأس قاطع وكأس وكانت جميعها من الذهب. وكان أكبر الأبناء أول من وقعت عيناه على تلك الكنوز، فلما مضى ليلتها انتقد الذهب وشبث فيه النار، فترجع عنها؛ فأتى الأخ الأوسط وحاول الاقتراب منها، فإذا بالنار تشب فيها من جديد، وكان أن تراجع عنها مثل ما تراجع عنها شقيقه الأكبر قبله. فتقدم أصغر الأشقاء، أخيراً، فإذا بالأسنة الذهب تنطفئ وتخمد، فحملها ومضى بها إلى البيت، ولقد اعتبر شقيقاه ذلك إشارة من السماء، فسلما الملكة كلها لأخييهما الأصغر وتعرف سلالة ليبوخايس اليوم بالأوخاتاي، أما الثاني أريوخايس فسلالته تنفرع إلى عشيرتين هما الكاتاري والتراسيبان، أما سلالة الشقيق الأصغر فهم ملوك السكيث، ويعرفون بالبارالاتاي. والجميع يعرفون دون تمييز باسم الأسكولوتي، نسبة إلى أحد ملوكهم، بينما يطلق الإغريق عليهم اسم السكيث. تلك هي رواية السكيثيين عن أصولهم، ويذهبون إلى أن بين تارجيتاوس، وهو أول ملوكهم، وعبور داريوس الهيليسبوت (مضيق الدردنيل) لمهاجمتهم، ألف عام. أما الذهب الذي نزل من السماء فيقوم الملوك على حراسته، ويوزونه مرة كل عام، ويقدمون له أعظم القرابين. وتذهب الأسطورة إلى أن الحارس الذي يأخذه النوم في الهواء الطلق أثناء الاحتفال لا بد ميت في ذلك العام، ولذلك يمنع أرضاً فسيحة ليجول بها على جواده طوال اليوم. ولما كانت أرض السكيث واسعة مترامية الأطراف فقد قسمها ليبوخايس إلى ثلاث ممالك ووزعها بين أبنائه، وجعل أكبرها حيث الذهب محفوظ. ولقد قيل أنه يستحيل على المرء التوغل في أرض الشمال، أو حتى مشاهدتها، بسبب تساقط الريش (الثلج) في تلك النواحي، ليفطي السماء والأرض معاً، ويحجب النظر.

أما الإغريق في بونطس (من نواحي سينوب، على البحر الأسود) فلم رواة مختلفة عن سكيثيا وما وراء تلك البلاد. فيذهبون إلى أن هرقل حل في تلك البقاع، وكانت غير مأهولة، ومعه ثيران جيرون، وصل إلى المنطقة التي يسكنها الآن السكيثيون التي كانت في السابق عبارة عن صحراء وكان جيرون يسكن

في جزيرة يطلق عليها الإغريق اسم اريشيا، الواقعة بالقرب من قاديس، خلف  
أعمدة هرقل<sup>(٢)</sup> الواقعة على المحيط. ويقول البعض إن المحيط يبدأ من ناحية  
الشرق ويحيط بالعالم؛ ولكن ليس هناك برهان على هذا القول. وحين بلغ هرقل  
مناطق سكيثيا صانف طقساً سيئاً، وواجه برذاً قارساً، فما كان منه إلا أن  
اختار بقعة لجأ إليها، وغطى نفسه بجلد الأسد الذي يحمله، واستسلم للنوم،  
تاركاً الأحصنة التي تجر عربته لترعى، فلما صبحا من نومه وجد تلك الأحصنة  
قد اختلت، دون أن تخلف أثراً، فشرع يبحث في البرية حوله، حتى حمله البحث  
بعيداً إلى أن وصل إلى بقعة تعرف بأرض الغابات. وهناك عثر على مغارة  
غريبة فدخلها، فانتابته الدهشة لما وقعت عيناه عليه، حين رأى أمامه مخلوقاً  
غريباً عجيباً، نصفه الأعلى امرأة والأسفل له جسم أفعى فتسمرت قدماه لشدة  
الذهول برهة من الزمن، ثم تمالك نفسه وسأل المرأة الأفعى إن كانت قد  
صانفت أحصنته فأجابته بأنها في رعايتها، وستعيدها إليه بشرط أن يعاشرها  
معاشرة الأزواج، فقبل هرقل ذلك. ولكن المرأة - الأفعى - لم تف بوعدها، بالرغم  
من وفائه بالشروط وإنما ما طلت في تنفيذ وعدها لتضمن بقاءه عشييقاً لديها،  
أطول وقت ممكن، وهو لا ينبغي من هذا كله سوى أن تعيد له أحصنته الأسيرة.  
ثم أعانبتها إليه في آخر الأمر، قائلة: «قد حفظت لك الجياد حين وجدتك في هذه  
الأرض، فوفيتني أجري وهو ابنتاني الثلاثة الذين حملت بهم من صلبك، فأخبرني  
بما ينبغي أن أفعل بهم، حين يشيرون عن الطوق ويشدد عودهم؟ هل أعلمهم في  
هذه الأرض، التي أنا سيدتها؟ أم أبعت بهم إليك حيث تكون» فرد هرقل بقوله:  
«اصغي لما أقول، وأنت من الفائزات. ليكن موطنه هنا من استطاع من هؤلاء  
الأولاد أن يشد القوس مثلي ويضع هذا النطاق كما أفعل، فليبق في أرضه، أما  
من عجز فاقصه، فإن فعلت كنت الطبيعة وأحسنت إلى نفسك أيضاً». وقام هرقل  
عندئذ وشد أمامها وتر أحد قوسيه، وكان يحمل معه دائماً قوسين، وعرض لها كيف يكون  
عقد النطاق، ثم وضعهما في يديها وغادرها مودعاً. وكان ذلك النطاق كئس صغيرة



من الذهب بمثابة اللسان والعقدة. ولقد شب من كان ولداً وغداً يافعاً، فكان أن  
أسعت الأم ولدها البكر أجاثيرسوس والتالي جيلونس والأصغر سكيثيس، ثم  
مضت فأخضعت الثلاثة للامتحان، حسبما كانت تعليمات هرقل. ولقد تعثر  
ابنهما البكر والأوسط وعجزا عن شد وتر القوس وعقد النطاق، فكان مصيرهما  
النفي من البلاد، أما الثالث، سكيثيس، فكان النجاح حليفه في هذا الامتحان،  
فتركته أمه يقيم في أرضها. وهكذا غدا سكيثيس هذا مبدأ سلالة الملوك  
السكيث؛ وما زال هؤلاء القوم يتمنقون بنطاقات تزيناها كؤوس صغيرة، تذكره  
بنطاق جدتهم هرقل وكان ذلك كل ما فعلته الأم لسكيثيس.

وهناك رواية أخرى غير هذه التي يوردها إغريق بونطس؛ وهي أقرب  
للتصديق وتذهب إلى أن قبائل السكيثيين، وهي من البدو الرحل، كانت عرضة  
لغارات الماساجيتاي، فاضطرت للهجرة، إلى سميريا، ويقال إن السميريين  
كانوا في الزمن الغابر يسكنون ما يعرف اليوم ببلاد السكيث، بعد أن قطعوا  
نهر أراكسس [الفولجا]. ولقد حار السميريون حين رأوا جحافل السكيث  
يجتاحون بلادهم، وبب الخلاف بينهم، وياتوا فريقين، وانقسموا بين أمراء (وهم  
أصحاب الرأي الأفضل) وعامة. وظل كل فريق ينافح عن رأيه، فكان مذهب  
العامة تغادي الصدام مع غزاة على هذا القدر العظيم من القوة، بينما أخذ  
الأمراء - وكانوا أهل شجاعة وإقدام - يدعون إلى التعبئة والصمود والقتال دفاعاً  
عن الأرض. ولكن معركة الرأي هذه لم تنته إلى قرار يجمعون عليه، فاختر أحد  
الفريقين الاستسلام أمام جحافل الغزاة والهرب من مواجهتهم، وبالمقابل كان  
خيار الفريق الآخر، أي الأمراء، وقد تمثل لهم ما كانوا يتعمون به في بلادهم  
حتى ذلك الحين، وما ستؤول إليه أحوالهم من اليأس والمهانة إن تراجعوا أمام  
الغزاة وفروا مع الفارين، أن يصمدوا في وجه الغزو، مؤثرين الموت في  
مواقعهم، ليدفنوا في أرضهم. وكان أن نهضوا ونظموا أنفسهم في لوائين  
متساويين في العدد والعتاد، واندفعوا للتصدي للغزاة، وثبتوا حتى قتلوا جميعاً.

فدفعهم السكيثيون ووجدوها خالية من السكان. ومن يزور سكيثيا اليوم يشاهد آثارهم الباقية مثل القلاع والبوسفور السيميري (مضيق بين البحر الأسود وبحر آزوف) وقطعة من الأرض تحمل اسم سميريا.

ومن الجلي أن انتقال السميريين إلى آسيا كان بدافع الهرب من السكيثيين، فلما قاموا مستوطناتهم حيث تقوم مدينة سينوب الإغريقية الآن؛ وليس هناك شك بأن السكيثيين أخطؤوا الطريق في أثناء مطاردتهم للسميريين فدخلوا أرض الميديين، حين اتخذوا الطريق الداخلية، جاعلين جبال القوقاز على يعينهم، بينما التزم السميريون طريق الساحل، فكان أن وجد السكيثيون أنفسهم داخل أرض الميديين. وقد اتلفت روايات الإغريق والآسيويين في هذا القول.

ومن شاء معرفة المزيد عن هذا الجزء من العالم فليرجع إلى قصيدة لأريستياس بن كاوستروبيوس البروكونسي. فقد أخبرنا في قصيدته هذه أنه رحل بتأثير «فوبيوس» إلى بلاد الإيسينون، وما بعدها بلاد الأريمسبان وما يليها هو أرض الجرافين (حيوانات خرافية نصف جسمها الأعلى في صورة الكواسر، كالنسر، والأسفل جسم أسد) التي تحرس الذهب، وما نونها أرض الهايبربور التي يحدها البحر. وأهل تلك البقاع، في صراع دائم مع بعضهم بعضاً، وكل منهم، عدا الهايبريويان، يعمل على تجاوز حدود بلده إلى بلد الآخر، بدءاً من الأريمسباني الذين طردوا الإيسينون، ثم السكيثيين الذين أجلوا السميريين عن أرضهم وأخرجوهم من بيوتهم على شواطئ البحر الأسود. وهذا، إذن، دليل آخر على زيف رواية السكيثيين عن هذه المنطقة.

لقد ذكرت موطن أريستياس، صاحب هذه القصيدة؛ وما أنا ذا أروي قصة سمعتها عنه في بروكونيسوس وسيزيكوس. فتذهب هذه الرواية إلى أنه ينتمي لإحدى الأسر المهمة في بلده وصادف أن دخل حانوت أحد القصارين حيث سقط ميتاً، فأطلق القصار حانوته ومضى مسرعاً ليخبر أهله بما حدث. ولكن ما إن ذاع خبر موت أريستياس حتى ظهر شخص من سيزيكوس، وكان قد وصل

لتوه من بلده أرتاكا، ليكذب النبا بقوله إنه قابل أريستياس، وهو في طريقه إلى سيزيكوس، وتحدث معه في ذلك اللقاء. وكان الرجل يبدي كل الثقة بما يقول، ولا يقبل من إنسان إنكاراً. وبينما الأمور تجري على هذا النحو كان أهل أريستياس في طريقهم إلى المانوت حاملين معهم ما هو ضروري لإقامة الجنازة للميت؛ وحمله إلى مثواه الأخير؛ فلما فتح باب المانوت، وجدوا المكان خالياً وليس فيه أثر لأريستاس، إن حياً وإن ميتاً. ولقد ظهر الميت بعد سبع سنوات في بروكونيسوس، وطلع بقصيدة يعرفها الإغريق اليوم باسم «حكاية الأريمسياني»، ثم اختفى من جديد عن الأنظار. وأضيف هنا شيئاً مما بلغني عما حدث لأهل ميتابونتوم الإيطالية قبل مائتين وأربعين عاماً (كما تبين بعد الحسابات التي قمت بها في بروكونيسوس وميتابونتوم) بعد اختفاء أريستياس للمرة الثانية. فيقول أهل ميتابونتوم أن الرجل ظهر عندهم وأوعز إليهم بأن يشيدوا معبداً لأبوللو، ويقيموا إلى جانبه تمثالاً يحمل اسم أريستياس البروكونيسي؛ ثم مضوا في القول بأنهم الشعب الوحيد الذي زاره أبوللو في إيطاليا، وقد حمل لهم الذهب معه في هذه الزيارة، وكان ذهباً مسبوكة على شكل تمثال لغراب ثم اختفى. ولقد أوفد أهل ميتابونتوم من يسأل عرافة دلفي عن معنى ظهور أبوللو في بلدهم، فقالت العرافة إن عليهم العمل بما سمعوا، فتصلح أحوالهم. وكان أن عملوا بما أوحى إليهم. فنصبوا تمثالاً يحمل اسم أريستياس، مازال في الساحة العامة في المدينة إلى اليوم، إلى جانب تمثال أبوللو، وتحيط بهما شجيرات الورود والنباتات دائمة الخضرة.

ليس ثمة من يملك معلومات دقيقة تقينا عن الأصقاع الواقعة بعد المنطقة التي أعرض لها، ولم أصادف رجلاً يدعي معابنتها فعلاً. بل إن أريستياس الذي سلف ذكره لا يزعم في قصيدته أنه مضى إلى ما بعد بلاد الإيسيدونيان، فيصارحنا بأن روايته عن الأرض التي تقع بعدها إنما مصدرها ما سمعه من

الآخرين، وأساسها ما رواه له الإيسيدونيان. ولكتي سأعرض ههنا، مع ذلك، كل الروايات المحققة بعناية عن تلك البقاع النائية مما استرعى انتباهي. إن أول ما يصادف المرء غرب المرفأ الواقع عند مصب نهر البوريتيس، في منتصف ساحل السكيث، ولقد كان أول الناس سكنا لهذه المنطقة هم الكالبيدياي، إحدى القبائل اليونانية السكيثية، وتجاورهم قبيلة الأليزون، وكلاهما يشابهان السكيث في نهج الحياة، كما يزرعون مثلهم القمح للطعام، فضلاً عن البصل والكرات والعدس والجاورس. وشمال الأليزون، يوجد السكيثيون المزارعون الذين يزرعون القمح ليس أطعمهم بل للتجارة به وتصديره؛ ويلهم النوير، وما بعدهم، على ما نعلم، أرض غير مأهولة. وحسبنا ما قلنا عن الأقوام التي تسكن ضفاف نهر الهيبانيس (البوغ)، غرب نهر بوريتيس، وإذا مضى المرء شرق هذا النهر، بدءاً من الساحل، وصل إلى هايلايا - أرض الغابات - وتابع الطريق شمالاً وجد السكيثيين البوريتيين كما يسميهم الإغريق الذين يسكنون حوض الهيبانيس. أما هم فيسمون أنفسهم الألبوبوليت، وهؤلاء منتشرون شرقاً على النهر المسمى بنهر البنتكاب، وهو على مسافة ثلاثة أيام على ظهور الخيل، وشمال بوريتيس مسافة أحد عشر يوماً بالقرب. أما بعد ذلك شمالاً فصحراء شاسعة غير مأهولة، وما بعدها يعيش الأندروفاج - الهمج أكلة لحوم البشر - وليس لهؤلاء أي صلة بالسكيثيين، وإنما هم عرق متميز مستقل بذاته. وإذا تابع المرء طريقه شمالاً صادف صحراء مقفرة، على ما نعلم، ليس فيها أثر لإنسان. وفي الشرق من المنطقة، حيث يعمل السكيثيون في الزراعة، وعلى الطرف الآخر من نهر البنتكاب، يعيش السكيث الرحل، وهؤلاء لا دراية لهم بالزراعة. وهذه المنطقة كلها - عدا هايلايا - بلا أشجار.

وقبائل البدو الرحل يصادفهم المرء في المنطقة الشرقية، ويقطعها في أربعة عشر يوماً، ثم يبلغ نهر جيرهوس الذي تقع على طرفه الآخر المقاطعة الملكية التي يقطن فيها، والسكيث الملوك أشرس وأشجع قبائل السكيث وأكثرهم عدداً،

ويتسمون بالتعالي ويعاملون الآخرين معاملة العبيد. وتمتد أرضهم جنوباً حتى تاوريكا، وحدودها شرقاً الخندق الذي أقامه أبناء العبيد العميان، وكرمني، وهي مركز التجارة على بحيرة مايوتيس. وفي جزء من نهر التانيس (الدون) في شمالي منطقة السكيث - الملكية يتواجد شعب من غير السكيثيين، يدعى الميلانخاليين، أو أصحاب العباءات السوداء، وإلى شمالهم توجد منطقة كثيرة المستنقعات غير مأهولة، وهذا مبلغ علمنا بهذه الأرض.

إن المرء ليخلف السكيثيين وراءه، حالما يعبر نهر تانيس، فيصادف عندئذ عشيرة الساوريوماتاي، وهي تحتل المنطقة الشمالية على امتداد مسافة خمسة عشر يوماً بدءاً من بحيرة مايوتيس، وهي أرض بور جرداء حافلة بالحيوانات المتوحشة. وما بعدها تأتي أرض البوديئي، الحافلة بمختلف أنواع الشجر. أما شمالها فصعراء قاحلة يقطعها المسافر في سبعة أيام، وإذا حاد إلى الشرق قليلاً، دخل أرض التايساجيتاي، وهم قبيلة متميزة كثيرة العدد. يعيش أفرادها على الصيد، وتجاورها قبيلة تدعى ايركاي، تعيش بما يتوفر لها من الصيد، وأسلوب أبناء هذه القبيلة في الصيد هو صمود الأشجار التي تزخر بها بلادهم، وانتظار الطريدة فوق أغصانها. ولكل رجل في هذه القبيلة كلب وحمان تدرب على الانبطاح ليختفي عن الأنظار، فإذا شاهد الصياد من مخبئه بين أغصان الأشجار طريدة، قفز على ظهر جواده وأخذ في مطارتها، والكلب في إثره. وتتواجد قبيلة أخرى من السكيث في شمال وشرق تلك المنطقة، انتقلت إلى تلك الأرجاء بعد أن تمردت على السكيثيين الملكيين، التي تنتمي إليها.

وهذه الأرض التي وصفناها منبسطة وترتيبها عميقة حسنة، ثم تغدو صلبة مليئة بالحجارة؛ وما يليها سلسلة من الجبال الشاهقة يسكن سفوحها قوم صلعان. ويقال إن رجالهم ونسأهم يولدون صلعاً، وأنوفهم قصيرة ضخمة ولهم لسان خاص بهم، وزيتهم شبيه بزيت السكيث، وغذاؤهم ثمر من شجر يدعى البونتيكوم، وهو نوع من الكرز، بحجم شجرة التين، يحمل ثمرة صلبة بحجم

حبة الفاصولياء، وهم يستخرجون من هذه الثمرة بعصرها بقطعة من القماش عَصيراً كثيفاً دَاكِن اللون يسمونه أَسْخِي، يلعقونه بلسانهم أو يتناولونه شرباً مرزوحاً - بالحليب، ثم يصنعون الكعك من رواسبه الكثيفة. وهؤلاء القوم لا يملكون الكثير من الغنم، فالمراعي عندهم شحيحة. ويقيم الرجل منهم تحت شجرة البوتيتيكم الخاصة به، التي يغطيها بقطع اللباد ليقبها برد الشتاء وهم ينتزعون هذا اللباد في فصل الصيف. ويقال إن هؤلاء القوم تحميمهم قدرة خفية، فلا تراهم يحملون سلاحاً ولا يعترضهم أحد، ويلجأ إليهم جيرانهم لحل الخلافات فيما بينهم، ومن يلجأ إليهم ضمن لنفسه السلامة. ويعرفون باسم أَرَجْبَاي<sup>(٥)</sup>.

إن المعلومات وقيرة عن أرض الصلعان وأهلها شمالاً وجنوباً من الأخبار التي رواها الإخباريون، ونلم بالكثير عنها من السكيثيين والإغريق الذين يرتادون مراقي التجارة على نهر بوريتنيس وسواها على ساحل البحر الأسود. وتجار السكيثيون يستعملون في تعاملهم مع أهل تلك المراقي سبعة مترجمين لكل لسانه الخاص. ولكن ليس هناك من يملك معرفة دقيقة بالمنطقة بعد بلاد الأَرَجْبَاي، إذ لم يبلغ تلك المنطقة أحد، بسبب سلسلة الجبال العالية التي تعترض الطريق واقتارها للمسالك.

ويروى الصلعان (ولست أخذ بروايتهم) أن الجبال مسكونة بقوم لهم أقدام كالماعز، وفي الشمال قوم يدوم سباتهم ستة أشهر - وهذا قول لعمرى لا يقبل التصديق. أما شرق منطقة الأَرَجْبَاي فمنطقة مأهولة بلا ريب ويسكنها الإيسينيون؛ ولكن لا يعرف من يسكن المنطقة التي تقع شمال موطن هذين الشعبين، سوى تلك الروايات التي يتداولونها.

ويروى عن الإيسينيين أنهم يتبعون عدداً من العادات منها أنه حين يموت والد أحدهم يأتي الأقارب بالأضاحي من الأغنام إلى بيته؛ ويقومون بتقطيع لحم الأغنام والميت ويخلطون هذه اللحوم ويقومون بطهيها ثم يتناولونها. ولكنهم

يحتفظون برأس المتوفى على سبيل التقديس ويغلفونه بقشرة من الذهب، بعد تنظيفه وإفراغه مما فيه، ويقدمون له القرابين. إن أسلوب الأبناء تجاه الآباء مشابه لتقديس الإغريق لنكري الآباء والأجداد. وسوى ذلك يبدو الإيسيون ذوي تقدير سليم للعدالة والرجال والنساء عندهم سواسية، وهم أصل الروايات الغريبة التي تدور حول أهل الشمال، مثل ذوي العين الواحدة، والجرافين حراس الذهب، وعن السكيثيين أخذناها نحن، وهو ما يفسر الاسم الذين نطلقه على المخلوقات ذات العين الواحدة، الأريماسباي، وهي تسمية السكيثيين، والكلمة مركبة من «الأريما» وتعني بالسكيثية واحد، وكلمة «اسبو» تعني عين.

إن فصل الشتاء في هذه المنطقة الموصوفة قاس، إذ يستمر فيها البرد قارصاً لا يطاق، وتتجمد الأرض وتتصلب كالحديد القاسي، وإذا شئت أن تحيل التراب طيناً فلن يفيدك الماء في هذا، وإنما النار. وفي الشتاء يتجمد البحر والبوسفور السيمري؛ والسكيثيون خارج الخندق الذي أُنيت على ذكره، يخوضون حروبيهم على الجليد ويجرون عرباتهم فوقه للوصول إلى بلاد السندي. وتظل تلك المنطقة شديدة البرودة خلال الشهور الأربعة التالية للثمانية التي يسود فيها الصقيع؛ والأمر الذي يختلف فيه الشتاء هنا عن مثله في بقية أنحاء العالم هو قلة الأمطار فيه، وهو الموسم الذي يتوقع فيه هطولها، بينما ترى السماء لا تنقطع عن إرسال المطر مراراً في الصيف. ولا يصادف المرء الرعد هنا في الموسم المعتاد، بينما يكون قصف الرعد في الصيف شديداً؛ وهؤلاء القوم يعتبرون الرعد في الشتاء أعجوبة، وكذلك الهزات الأرضية، سواء في الصيف أم في الشتاء. والجياد تحتمل الشتاء ويرده على أحسن ما يكون الاحتمال، ولكن البغال والحمير تضيق به؛ وهذا أمر غريب لأنه معروف عن هذه الحيوانات صبرها على البرد في غير تلك البلاد.

ولكن الجياد التي تبقى ثابتة في مكانها تتعرض لقضمة الصقيع. وأحسب أن افتقار البقر للقرون في هذه البقعة من العالم سببه البرد، ونجد دعماً لهذا

الرأي في قول يرد في الأوديسة، إذ يحدثنا هوميروس عن « ليبيا » حيث تنمو القرون سريعاً على رؤوس الأغنام. وتلك ملاحظة حكيمة عن ملامسة الطقس الحار لثمور قرون الحيوانات، بينما ليس هذا شأن الطقس البارد.

ويخطرني هنا أمر مثير للعجب (واست اعتذر لهذا الاستطراد، وقد كان هذا شأني في الكتاب كله) وهو أن البغال لا تتوالد في إيليس<sup>(٧)</sup>، مع أنها ليست بالمكان البارد، ولسنا نجد سبباً واضحاً آخر يفسر هذا الأمر. والناس هناك يعلنون هذه الظاهرة بلعنة نزلت بالبغال ولذلك يلجأ أهل هذه البلاد للانتظار حتى حلول موسم الإخصاب لينقموا بالأفراس. إلى بلد مجاور ويطلقون الصمير عليها في تلك الأرض فإذا تم التلقيح عادوا بها إلى بلدهم من جديد.

أما الريش الذي يقول السكيثيون إنه يملأ الجو، ويحول دون المرء وتجاوز المناطق الأبعد شمالاً من القارة، بل ومجرد مشاهدتها، فيحملني على الاعتقاد أن تلك البقاع في تلج دائم، وإن كان في الصيف أقل منه في الشتاء. ومن خبر نزول الثلج كثيفاً يدرك ما أعني بهذا القول، ذلك أن الجو والأرض يبدوان وكأنهما مغموران بالريش؛ وإذا كانت تلك المناطق خالية من السكان فذلك بسبب برودتها الشديدة. ولا ريب أن السكيثيين وجيرانهم إنما يقصدون في حقيقة الأمر الثلج في حديثهم عن الريش، لتشابه هذا وذاك. وهأنذا قد بلغت نهاية المستفاد من الروايات.

وأما الهايبربور فلا يوفر لنا السكيثيون، وغيرهم، في تلك البقاع، سوى الإيسيدون أي معلومات عنهم. ولا يعني ذلك أن لدى الإيسيدون ما يفيدوننا به من معلومات ذات شأن حقاً؛ ولو توفرت لديهم معلومات بتلك البلاد وأهلها لكان مصدرها السكيث أيضاً، مثل تلك الحكاية عن نوي العين الواحدة. ومع ذلك فإننا نصادف ذكراً للهايبربور عند الشاعر هزيوبوس، وفي ملحمة هوميروس: «الإيبيجوني» - هذا إن صدق أن هوميروس هو مؤلفها. والحق أن أكثر تلك الأقوام إلماًماً بلخبار الهايبربور هم الداليان؛ فنعلم من هؤلاء أن الهايبربور



يقدمون قرايين معينة ملفوفة بقش القمح عبر أرض السكيث فالأقوام المجاورة على التوالي حتى تبلغ أقصى نقطة وهي منطقة الأديراتيك غرباً؛ ثم تمضي بها القافلة جنوباً، ويكون أول من يتلقاها من الإغريق الدونون، حتى تبلغ خليج الماليان، فيويويه، وتمضي من بلدة إلى أخرى إلى أن تصل إلى كاريستوس، وتترك أندروس، ثم يحمل هذه القرايين وفد من الكاريستان إلى تينوس ومنها يحملها التينيان إلى ديلوس، وهذه هي مسيرة القرايين في أيامنا؛ أما في بداية الأمر فقد حملتها فثاتان، يذكر الداليان أن إحداهما كانت تدعى هايبروخه والثانية لاوديسه. وقد عهد الهايبريور إلى خمسة رجال لحماية الفتاتين في أثناء الرحلة، ويعرف باسم البرفريز، ولهم مكانة جلية اليوم عند أهالي ديلوس. ولكن الهايبريور عدلوا عن هذه الخطة، فيما بعد، حين وجدوا أن رسلهم لم يعودوا بعد انتهاء المهمة إلى قومهم، فكروا أن يفقدوا أهلهم على هذا النحو، كما بعثوا منهم وفداً في مهمة، فبدأوا عادة رزم القرايين بالقش وحملها إلى الحدود ليحملها جيرانهم من الحدود لتبلغ الجهة المقصودة بالنقل من بلد إلى آخر، حيث يقوم كل قوم بتسليمها إلى جيرانهم، وهؤلاء يسلمونها إلى جيرانهم من بعدهم، وهكذا دواليك إلى أن تبلغ الجهة المعنية. وهذه هي الطريقة التي تبلغ بها ديلوس اليوم. وإنني أعلم بما يشبه هذا التقليد، ويأخذ به أهل تراقياً ويايوتيا، حيث تقدم النساء القرايين إلى الإلهة أرتميس، وهي ملفوفة بقش القمح.

ولقد ماتت الفتاتان في ديلوس، ومازال فتيان الجزيرة وفتياتها يقصون شعورهم حزناً عليهما - وجرت الفتيات على قص خصلة، قبيل زواجهن، ويلفنهن حول مغزل ويضعنها فوق قبرهما (يقع على يسار مدخل معبد أرتميس، وتظله شجرة زيتون)؛ أما الفتيان فيلفون خصلة الشعر حول فرع جديد من إحدى الشجيرات ويضعونه فوق القبر، كما تفعل الفتيات. وتروي حكايات أهل دلفي قصة امرأتين من الهايبريور، سابقتين لهايبروخه ولاوديسه تدعى إحداهما أرجي والأخرى أوبيس. قدمت إلى ديلوس عن طريق غير معلومة،

لتقدما نذر الشكر لايلاتيا التي تتولى رعاية الحوامل إن سهلت لهما المخاض،  
وصادف أن كان حلولهما بالجزيرة في الوقت ذاته الذي نزل فيها أبولو  
وأرتemis، ولذلك تلقت هاتان المرأتان تكريماً خاصاً هناك؛ فقد درجت نساء  
ديلوس على نظم القصائد في مدحهما، وورد اسمهما في ترنية وضمتها أولين  
الليسية تكريماً لهما - وتتشد هذه الترنيمة في احتفال خاص، وقد أخذت نساء  
الجزر الأخرى، والأيونيات أيضاً هذا الاحتفال عن نساء ديلوس؛ وأولين الليسية  
هي صاحبة الترانيم القديمة الأخرى التي تتشدها الديلوسيات. وما زال طقس  
نثر رماد عظم فخذ محروق على قبرهما يجري إلى يومنا. وهذا القبر قائم خلف  
معبد أرتemis، باتجاه الشرق، بالقرب من قاعة المآذب التي بناها السياثيون.  
حسبنا الآن من حديث الهايبريور؛ وسوف أمسك عن الخوض في حكاية  
أبيارس الذي يقال إنه منهم وعرف عنه أنه حمل سهمه ودار به العالم، دون أن  
يتناول لقمة طعام. ولكنني أضيف مع ذلك ملاحظتي أنه إذا كان الهايبريور  
يسكنون «الأرض التي تلي مصدر ربح الشمال» فلا بد من أن يكون هناك قوم  
من الهايبريور في الأرض التي تلي الجنوب المعروف، ولست أستطيع تماك  
نفسي عن الضحك من سخف رسامي الخرائط - وهم كثر - الذين يصورون  
المحيط متدفقاً كأنما هو نهر يحيط بأرض تامة الاستدارة، وأوروبا وآسيا فيها  
متماثلتان حجماً. واسمحوا لي أن أعرض هنا بكلمات قليلة فكرة سليمة عن  
شكل وحجم كل من هاتين القارتين.

يقطن الفرس في منطقة تمتد من الشمال حتى الجنوب لتتصل بالبحر  
الأحمر (الخليج العربي)، وفي الشمال منها هناك الميديون والساسبير  
والكولخيان، الذين تمتد أراضيهم حتى بحر الشمال، حيث يقع مصب نهر  
الفاسيس (أراكس، في أرمينيا) وهذه الأقوام الأربعة تحتشد في المنطقة الواقعة  
ما بين البحر الأسود والخليج العربي. ثم هناك لسانان جبليان قاريان ضخمان  
يتجهان غرباً، أحدهما يمتد من نهر الفاسيس في الشمال على مسار البحر

الأسود والهلسبونجوت حتى شاطئ البحر الأبيض المتوسط عند سيجيوم، في ترو، ثم يحد جنوباً ويحاذي ساحل البحر الأبيض المتوسط من خليج ميرياند، بالقرب من فينيقيا، إلى رأس تروبيوم. وهذا الفرع من القارة يضم ثلاثين قوماً. أما اللسان القاري الآخر (الهضبة) فيبدأ في فارس ويشمل بلاد الآشوريين والعرب، وينتهي - كما هو متفق عليه - عند خليج العرب (البحر الأحمر) الذي قام داريوس بوصله بنهر النيل عبر قناة، وما بين فارس وفينيقيا أرض شاسعة واسعة؛ ويمتد هذا الفرع الذي أقوم بوصفه هنا بمحاذاة ساحل البحر الأبيض المتوسط من فلسطين - سورية حتى مصر، حيث ينتهي ويضم ثلاثة أقوام. هذه هي آسيا التي تمتد من فارس غرباً؛ وشرقاً، وراء بلاد الميديين ومنطقة الساسبير والكولخيان، يقع الخليج العربي، وفي أقصى الشمال بحر قرزين ونهر أراكس الذي يجري باتجاه الشرق. وآسيا مأهولة بالسكان إلى الهند، وما بعدها شرقاً أرض غير مأهولة، وليس هناك من يعلم بحال تلك المنطقة. فهذه إذن آسيا وشكلها وحجمها. وليبيا (أفريقيا) هي جزء من الفرع الثاني الذي عرضت وصفه في حديثي عن مصر التي تتصل بها؛ وأما مصر فلها شكل عبق الزجاجة الضيقة، فلا يزيد طول أرضها عن المئة والعشرين ميلاً من البحر الأبيض المتوسط حتى البحر الأحمر، ثم سرعان ما تتسع، وما يعرف بليليا منطقة شاسعة واسعة مترامية الأطراف.

ولست أملك إلا العجب، في ضوء ما سلف القول، لأسلوب رسم خرائط ليبيا وآسيا وأوروبا. فالحق أن هذه القارات (الأقاليم) الثلاث تختلف عن بعضها أشد الاختلاف من حيث الحجم. فأوروبا طولها يبلغ ضعف طول البلدين معاً، وأما من حيث العرض فلا يقبل الأمر، في رأيي، مجرد المقارنة. وأما ليبيا فتعلم أن البحر يحدها من الجانبين، عدا ما اتصل منها بآسيا، كما سلف أن برهن في البداية ملك مصر تخاو الثاني الذي بعث بأسطول من البحارة الفينيقيين للاستكشاف، بعد أن أوقف شق القناة بين نهر النيل والبحر الأحمر، ووضع

لذلك الرحلة مهمة استقصاء المناطق والعودة إلى مصر والبحر الأبيض المتوسط عن طريق أعمدة هرقل. ولقد انطلق الفينيقيون من البحر الأحمر وعبروا إلى المحيط الجنوبي، واختطو خطة بأن يزرعوا حيثما بلغوا على الساحل الليبي قطعة من الأرض كل خريف ثم ينتظروا محصولها في الموسم التالي، فإذا تم الحصاد نشروا أشراعتهم وتابعوا الرحلة التي استمرت على هذا النحو عامين كاملين، ثم قفلوا عائدين إلى مصر. ولقد قدم هؤلاء البحارة عرضاً عن رحلتهم ولكنني لا أصدقهم وإن شاء آخرون أن يلقنوا به، ومقاده أنهم شقوا طريقهم في البحر غرباً، والشمس إلى يمينهم - شمالاً منهم. وهكذا كان مبدأ اكتشاف أن ليبيا محاطة بالمياه، ثم جاء القرطاجيون فقتلوا يمثل هذا القول: وأما ستاسيس بن تيسبس الأحميني فإن يكن هو الذي أمر بالرحلة إلا أنه جزع طولها وما أثارت في من إحساس بالوحدة فقل راجعاً إلى بلده. وكانت أمه هي التي بعثت به في هذه المهمة؛ وتفصيل ذلك أن ستاسيس هذا اغتصب ابنة ميجابانوس بن زويروس، وكاد (الملك) أحشويرش بن داريوس أن يأمر بإعدامه على الخازوق، لولا أن أمه، وكانت أخت الملك داريوس، تدخلت لديه فعدل عن هذا الحكم، حيث وعدت بأن تنزل به عقاباً أشد قسوة؛ وكان عقابه أن يجوب البحر حول ليبيا، ثم يعود عن طريق البحر الأحمر. وقد وافق أحشويرش على طلبها؛ وكان أن سافر ستاسيس هذا إلى مصر، وهناك اشترى سفينة وجند لها البحارة، ثم انطلق مبحراً إلى مضيق (جبل طارق)، فمر بها متجهاً نحو رأس سواويس في ليبيا، واستمر في رحلته جنوباً، ولما وجد أنه لا نهاية لرحلته، توقف عن متابعتها وقفل عائداً إلى مصر، ومنها سافر إلى بلاط أحشويرش، وقدم للملك تقريره فذكر أنه وجد عند أبعد نقطة بلغها في الجنوب ساحلاً يسكنه قوم من الأقزام الذين يسترون عريهم بسعف النخل. وقد وجد هؤلاء الأقزام يعرفون من وجه القامعين الذين حلوا في ساحلهم ويهجرون مستوطناتهم ملتجئين إلى التلال القريبة. وكان رجال ستاسيس يدعون أولئك القوم ولا يسيئون إليهم،

سوى دخول قراهم وأخذ بعض ماشيتهم. أما حجتة في قطع رحلته فكانت أن سفينته ما عادت تستطيع بعد تلك النقطة متابعة الإبحار فتوقفت واضطر رجاله للعودة. ولكن أحشويرش لم يقل بذلك المجة ورفض العقو عنه، لفشله في تنفيذ مهمته، فنفذ فيه العقوبة التي كان ينوي إيقاعها به ومات بالخانوق. وكان في خدمة ستاسبس هذا خصمي يلفه خير موت صاحبه، فهرب إلى ساموس حاملاً معه ثروة ضخمة؛ فاستولى عليها رجل من الجزيرة، لا أود أن أنكر اسمه - وأو أنني أعرفه.

إن اكتشاف القسم الأعظم من أسيا قد تم على يد داريوس. ذلك أنه شاء أن يعرف موقع اتصال نهر السند بالبحر، وهو النهر الوحيد، غير النيل الذي يحفل بالتماسيح، فيبحث بجماعة من أهل الصدق ليقتوا له بخبر هذا النهر وكانت البعثة بقيادة سكيلاكس الكارياندي وبدأت الحملة رحلتها من مدينة كاسباتيروس الواقعة في إقليم يسمى باكتيا، متبعة مجرى النهر إلى أن بلغت مصبه على البحر، ثم اتجهت غرباً، والسفن تلتزم الساحل، ولا تحيد عنه، فوصلت بعد زهاء الثلاثين شهراً الموقع الذي بلغته بعثة البحارة الفينيقيين الذين أرسلهم ملك مصر، وقد سبق ذكرهم، ليجولوا حول ليبيا. وبعد أن تمت هذه الرحلة، سار داريوس بجيشه وأخضع أهل الهند، وأخذ يبحث بسفنه لتجوب المحيط الجنوبي. وهكذا كان البرهان على أن أسيا مطوقة كلها بالبحر، سوى الجزء الشرقي منها، وبذلك تم البرهان على التشابه الجغرافي العام ما بين أسيا وليبيا.

أما أوروبا فالحالة معها مختلفة؛ ذلك أنه ليس هناك من جاء بالقول القاطع إن كان البحر يحدها من شرقها أم شمالها؛ فكل ما نعلمه عنها هو أن مساحتها تعادل مساحة أسيا وليبيا مجتمعتين. وما يثير حيرتي كذلك أن تحمل كتلة واحدة من الأرض اسم ثلاث نساء، وأن يعتبر النيل وفاسيس - أو نهر اللون والمضائق السميرية - حدوداً بين البلدان. لا ولم يتسن لي أن أعرف أول

من قام يرسم الحدود، ولا مصدر تلك الأسماء. فمعظم الإغريق يحسبون أن ليبيا اكتسبت اسمها من امرأة من أهل البلاد، وأن آسيا سميت كذلك نسبة إلى زوج بروميثيوس لكن أهل لينديا يرون أن اسمها جاء من لاسياس بن كوتييس وحفيد مانيس وهو الذي خلع اسمه على قبيلة الأسيااس في سارديس.

أما أوروبا فليس هناك من يعرف إن كانت مطوقة بالبحر ولا لمن تنتسب أو أطلق عليها اسمها الذي تعرف به، إلا إذا قلنا بانتسابها إلى أوروبا السورية<sup>(٧)</sup>، وقبل ذلك لم تكن تعرف باسم شلتها شأن الأقاليم الأخرى؛ لكن هذا احتمال مستبعد. ذلك أن أوروبا إنما كانت امرأة آسيوية، ولم يسبق لها أن حطت في البلد الذي نسميه اليوم أوروبا، وتقتصر حكايتها أنها أبحرت من بلاد الفينيقيين إلى كريت، ومنها إلى ليسييا. وحسبنا ما قلنا في هذا الموضوع وأسوف استمر، في مطلق الأحوال، في استخدام الأسماء التي اشتهرت بها.

ونصادف حول البحر الأسود، وهي المنطقة التي شهدت حملة داريوس، أشد الأقوام جهلاً على الأرض، عدا السكيث. ذلك أننا لا نعرف شعباً من شعوب البحر الأسود قد اشتهر بالحكمة، ولا علمنا برجل من أهل تلك الأصقاع، سوى من كان من السكيث أو الانكارييس، وكان من أهل المكارم. ولكن السكيثيين توافرت لهم خصلة، هي الأهم في حياة البشر، واحتفلوا بها أكثر من أي قوم على وجه البسيطة، عتيت حماية أنفسهم. ذلك أنهم انتهجوا في حياتهم نهجاً لا يمكن لأي غاز لأرضهم إلا أن يلقي فناءه هناك، أما إذا شأوا تغادي الاشتباك مع العواقل يمكن له أن يقابلهم أو أن يكون له احتكاك بهم.

وإن، فكيف يمكن لشعب لا يعرف المدن المحصنة ويعيش على نهج السكيث في عربات تنتقل معهم حيثما يرتحلون، واعتادوا القتال وعدتهم القوس والسهم يرمون بها من فوق ظهور الخيل، قوم رعاة وليسوا أهل زراعة، إلا أن يدحروا كل من يحاول دخول أرضهم فحسب، أو ينشد إخضاعهم سواء ويسواء. ولقد كانت طبيعة بلادهم وما فيها من الأنهار الكثيرة والأرض الفسيحة الغنية

بمياها ومراعياها، وهي التي لها من الأنهار ما لمصر من القنوات، خير عون لهم في أمرهم. وما إنني أنكر أشهر تلك الأنهار التي يمكن للسفن أن ترتادها وهي: ايستر (الدانوب) وروافده الخمسة والتايراس والبوج والدنيبر والبانتيكاب والهيباكريس والجروس والدون. وايستر هو أعظم ما نعرف من الأنهار، ومنسوبه من المياه مستقر لا يخلطه، إن صيفاً وإن شتاءً، وهو الأبعد غرباً بين الأنهار في بلاد السكيث، والسبب في اتساعه كثرة روافده. ومن تلك الروافد خمسة أنهار تنبع من أرض السكيث، وهي البروروتوس (أو البورتا، بلسان السكيث) والتبارانتوس والأاروس والتباري والأوريديس التي تصب في الدانوب، في مكان يقع بين النهرين الأولين. وهناك العديد من الروافد الأخرى، إضافة إلى ما سبق ذكره، وهي: نهر الماريس الذي ينبع من بلاد الأجاثيرس؛ وثلاثة أنهار كبيرة، وهي الأطلس والأوراس وتيسيس الذي ينبع من مرتفعات هايمس في الشمال؛ والأثري والنوي والأرتان التي تنبع من أرض قبيلة الكروبيزي التراقية، والسيوس الذي ينبع من أرض البايونيا وجبل رويوب (جنوب غرب بلغاريا) عبر جبال الهايموس؛ ونهر الأنجروس في الشمال وينبع من إيليريا ويمر في سهل التريبال ويلتقي بنهر البرونجوس، فيكن هناك نهران آخران كبيران، وهناك بعد نهر الكاربيس والألبيس اللذان ينبعان من الشمال أيضاً، من الأرض وراء بلاد الأميريان. وهذه الأنهار تصب كلها في نهر الدانوب، وتتبع من أراضي الكلت في الغرب، وراء بلاد الكتتيين، وتقطع القارة قبل دخولها أرض السكيث. فلا عجب إن كان الدانوب أغزر الأنهار، وهو الذي تغذي هذه الروافد كلها، وسواها كثير. وإن كان النيل ذو المجرى الواحد يفوقه حين نستبعد في المقارنة تلك الروافد، وجعلناه - أي الدانوب - في المقارنة مع الأنهار التي لا تردها أنهار أو جداول؛ ذلك أن النيل لا يصب فيه أي نهر أو جدول يزيد في مياهه. أما الدانوب فيظل على منسوبه من المياه فلا يزيد شتاءً أو ينقص صيفاً، فتفسير الأمر عندي هو أن مياه النهر تحافظ على منسوبها

المعتاد، أو تزيد قليلاً عن نسبتها العادية، بسبب شح مياه الأمطار في الشتاء، وإن كان الثلج كثيراً في هذا الفصل، أما في الصيف فتجد كتل الثلج الضخمة التي تراكمت في الشتاء قد أخذت تتوابع وتصب في النهر، مصحوبة بالأمطار الغزيرة، وهذا شائع في فصل الصيف، فتزيد في منسوب النهر فإن كان تبخر المياه أكثر في الصيف منه في الشتاء عدل الأمر بزيادة منسوب روافد النهر في ذلك الفصل، وظل على حاله طوال العام.

ويجري النهر الآخر، التايراس، جنوباً من منبعه وهو بحيرة عظيمة تشكل الحد بين بلاد السكيت وبلاد النويري. وكان التايراتاي الإغريق قد أقاموا مستوطنة لهم عند مصب هذا النهر. أما النهر الثالث وهو الهايبانيس (البوج) فمنبعه في بلاد السكيت، ومن بحيرة عظيمة أخرى، ترعى على أطرافها خيول برية تتسم ببياض اللون، وتعرف هذه البحيرة باسم «أم الهايبانيس» وهي جديرة بهذا الاسم. وتظل مياه النهر نقية رائعة شفافة طوال مسافة رحلة خمسة أيام من البحيرة، ثم تصبح شديدة الملوحة والرحلة تقترب من البحر، وعلى مدى أربعة أيام أخرى من السفر؛ والسبب في هذا التغير المفاجئ هو أن نبعاً مياهه شديدة الملوحة يصب في هذه النقطة من مجرى النهر، فيفسد مياهه بالرغم من ضآلة حجمه، وضخامة الهايبانيس. ويمر هذا النبع أو الجدول بأرض قبائل السكيت المزارعين، وحيث تجاور أرض قبائل الأليزون، واسمه والمنطقة المجاورة للنبح بلغة السكيت «الأكسمبايوس» وترجمته بلغة الإغريق «الطرق المقدسة». وإذا تابع النهران، الهايبانيس والتيراس، مجراهما اقتربا من بعضهما في بلاد الأليزون، ليفترقا عن بعضهما، فتكبر الأرض الفاصلة وتتسع بينهما.

إن البوريثيس (نيجر) وهو ثاني أضخم الأنهار في بلاد السكيت، أهم الأنهار وأكثرها نفعا لا في تلك البقعة من العالم وحسب، بل في أي مكان أيضاً. باستثناء وحيد، هو نهر النيل الذي لا يضارعه نهر آخر. فهذا النهر يوفر أفضل المراعي وأشدها خصوبة، وهو أغنى الأنهار بالأسماك من الأشكال



والأنواع كافة، وأعذب مياه الشرب - فهي هنا رائقة متلألئة، بينما تجد مياه الأنهار الأخرى في المنطقة مضطربة عكرة؛ وإن تجد أرضاً خصبة تنتج أحسن المحاصيل، كالأرض الممتدة على ضفتي؛ وحيثما يزرع القمح ترى أعواده فارعة الطول وسنابلها غنية، ولا نظير لها في العالم. وهذا النهر يفر بفعل الطبيعة عند مصبه قدراً لا حد له من الملح، كما يعيش فيه السمك الضخم، ولحمه من الهبر الخالص بلا عمود فقري، ويصلح للحفظ مخللاً، ويعرف عند أهل البلاد باسم «انتكاپوس»، كما يفر عدداً من عجائب الأمور الأخرى. ويمر هذا النهر جنوباً، وهو معروف حتى يبلغ ما يعرف بأرض الجروس، على مسافة أربعين يوماً؛ وما بعد تلك الأرض لا يعرف أحد أي أرض يجري فيها النهر، ويبلغ علمنا أنه يمر بأرض السكيت المزارعين بعد أن يتجاوز أرضاً غير مأهولة، وهؤلاء السكيت، منتشرون على ضفتي النهر مسافة عشرة أيام من السفر بالقرب. وهذا النهر والنيل هما النهران الوحيدان اللذان لا أعرف منابعهما، ولا أي إغريقي آخر. ويتحد النهران، الدنيبر والبوج، على مسافة غير بعيدة من البحر، ويجريان معاً في أرض المستنقعات المنخفضة وتعرف هذه الأرض ما بينهما باسم رأس هيبولاس، وفيه معبد لنيمتير، ومقابله مستوطنة لعشيرة السكيت الدنيبرية، قائمة على نهر البوج.

والنهر الخامس هو البنتكاب، وينبع من إحدى البحيرات متدفقاً جنوباً عبر منطقة هايلايا (أرض الغابات) يلتقي في النهاية بالدنيبر. ويسكن الأرض بينهما قبائل السكيت المزارعين. أما النهر السادس فهو الهايكريس وينبع من بحيرة في أرض السكيت الرحل ويصب في البحر بالقرب من كارسنيثيس، ثم يتابع مجراه متجاوزاً أرض الغابات، إلى يمين المكان المعروف باسم مضممار أخيل. ونهر الجروس يتفرع عن الدنيبر، في منطقة تعرف باسمه في أعلى الشمال، وتقع عند المنطقة التي تبدأ فيها معرفتنا بالدنيبر، وهي الحد بين ملوك السكيت والقبائل المتنقلة من هؤلاء القوم، ثم يلتقي بنهر الهايكريس. وتأمين تلك

الأنهار هو تانيس (النون) وينبع من بحيرة ضخمة في تلك البلاد، ثم يصب في بحيرة أضخم تعرف ببحيرة مايوتيس (بحر أزوف) وهو الحد بين ملوك السكيث وقبيلة الساورماتاي، ويصب في هذا النهر، نهر آخر هو نهر الهايرجيس. هذه إذن أبرز الأنهار التي يتمتع بها السكيث. والحشائش التي تنبت في تلك البقاع تصيب الماشية بالصفراء أكثر من أي مكان آخر أحطنا به، كما يمكن للمرء أن يرى بوضوح حين يشق بطون الذبائح.

ولسوف أمضي الآن، بعد أن وصفنا طبيعة تلك البلاد وأحوالها، لأعرض لعادات الناس وتقاليدهم ومعتقداتهم. إن السكيث لا يعبدون آلهة سوى هيسيتا (رأس الآلهة) وزيوس والأرض (وهي عندهم زوج زيوس) وآلهة أخرى دون تلك أهمية، منها أبوالو وأفروديت السماوية وهرقل وأريز (إله الحرب عندهم). وهذه الآلهة تسلم بها أمة السكيث كلها؛ ولكن السكيث الملوك يتقربون بالقربان إلى إله البحر بوسيدون، فضلاً عن أولئك الذين تقدم ذكرهم. وهيسيتا في لغتهم تاييتي، وزيوس يسمى عندهم «بابايوس» وهذا يليق به أكثر لأنه يعني الأب، والأرض «أبي» وأبوالو «أويتوسيروس» وأفروديت السماوية «أرجيمباسا»، «وبوسيدون» ثاجيما سادا.

والسكيث لا يأخذون بإقامة التماثيل أو بناء المعابد والمذابح للآلهة، عدا أريز. وأسلوب التضحية في كل أصقاع البلاد وجميع الحالات هو: تزييت قائمة الضحية الأماميتان إلى بعضهما، ويقوم الرجل الذي يتولى الطقوس بشد الحبل من الخلف ويرمي بالحيوان داعياً باسم الإله المقدم له القربان؛ ثم يلف حول عنق الأضحية حبلًا ويقدم عصا بين الحبل والعنق ثم يلويها حتى يموت الحيوان خنقاً. ولا تشعل المشاعل أو توقد النار، ولا تقدم الفواكه المبكرة أو تراق السوائل؛ وجل ما يكون هو سلخ جلد الأضحية حالما يتم خنقها ثم يسلق اللحم بالماء المغلي؛ وهذا أمر يقتضي منهم ضرباً من الابتكار، لأن أرض السكيث بلا شجر؛ وأسلوب القوم في سلق اللحم يقوم على فصل اللحم عن العظم بعد

السلخ، ثم يوضع هذا اللحم في قدر، إن توفر لهم والقدر هناك شبيهة في الشكل ببنان الخمر في ليسبوس، إنما أضخم منها حجماً - ويجعلون العظم وقوداً للنار. أما إذا لم يتوفر القدر لقلبي اللحم، فإنهم يضعون اللحم في كرش الحيوان ويمزجونه بالماء، ويقومون بغليه في نار موقدة بالعظام، وهي حسنة الاحتراق، والكرش تضم اللحم الذي تستوعبه أحسن استيعاب بعد نزعه عن العظم. وهكذا يتم سلق الثور أو أي حيوان من حيوانات الأضاحي على هذا النحو المبتكر. وإذا انتهى طهي لحم الأضحية قدم لصاحبها بعض اللحم والأحشاء برميتها أمامه على الأرض. ويستخدم في الأضاحي مختلف أنواع المواشي، إلا أن الشائع هو تقديم الأحصنة. أما الطقوس التي تقام للإله أريز فتجري على نحو مختلف. وهناك معبد له في كل ناحية وعاصمة، وهذا المعبد غريب الشكل، فهو كومة هائلة من الأغصان تبلغ ثلاثة فرلنجات طولاً وأقل من ذلك ارتفاعاً، وسطحها مستو كالمنصة، ويمكن بلوغها من أحد جوانبها الأربعة الأشد انحداراً من الجوانب الثلاثة الأخرى. وقد جرى القوم على أن يأتوا كل عام بأحمال من الأغصان والأعواد في مئة وخمسين عربة ويرموا بها فوق تلك الكومة، ليعوضوا عما تذهب به الأمطار باستمرار، وهناك في الأعلى سيف أحب قديم من الحديد نصبه السكيت ليكون صورة عن الإله أريز، وله تقدم كل عام القرابين من الأحصنة والمواشي، والتي تفوق أعدادها ما تحظى به ألتههم الأخرى. كذلك يقدم أسرى الحرب قرابين لأريز؛ ولكن طقوس تقديمهم تختلف عن تلك التي تقدم فيها الحيوانات، ففي هذه الحالة يجري اختيار رجل واحد من بين كل مئة من الأسرى، فيصب النبيذ فوق رأسه ثم يذبح عنقه فوق قصعة تحمل إلى قمة الكومة ويصب الدم على السيف. وفي غضون ذلك ينشغل القوم بطقس آخر عند أسفل الكومة، فيأخذون عندئذ في قطع أيدي وأزعر الأسرى اليمنى، بعد ذبحهم، ثم يطوحون بها في الهواء. فإذا انتهى الاحتفال تفرق المتعبون، ومضى كل إلى مقصده، تاركين الأيدي على الأرض، حيث سقطت،

مبتورة عن أجسام أصحابها. و السكيت لا يقيمون الخنزير في قرايبتهم، بل  
وليس في البلاد من يقوم بتربيته، إطلاقاً.

ومن تقاليد العرب عندهم أن يشرب الرجل دم أول من يقتل كذلك جرت  
العادة على أن تحمل رؤوس أعدائهم القتلى إلى الملك والجندي الذي يأتي برأس  
نصيب من غنائم الحرب؛ وإذا لم يك برأس فقد نصيبه من الغنيمة. وأسلموهم  
في معالجة الرأس أن يزعوا الجلد عن الرأس يشق دائرة عند كل أذن، يعمدون  
بعننذ إلى هزه حتى تنفصل عنه الجمجمة، ثم يقومون بسحل الجلد بصلع ثور،  
ويسوونه بصابعهم حتى يصبح طرياً، ويجطون منه ما يشبه المنديل يزينون بما  
يجتمع لديهم من هذه المناديل لجام الحصان؛ وفي ذلك مدعاة للزهو والفخر.  
وأفضل الرجال عندهم من فاق سواه في امتلاك العدد الأكبر من هذه المناديل.  
وهناك كثير من السكيت يخيطنون فروات الرأس إلى بعضها بعضاً في شكل  
عباءة كاتني يرتديها الفلاحون، بل وكثيراً ما يسلخون الكف الأيمن والذراع  
اليمنى لأعدائهم وينزعون منها الأظافر لتكون غطاء لكتفائهم، بعدما اكتشفوا  
ما يتميز به جلد الإنسان من المتانة واللون الأبيض، كلّي جلد آخر تقريباً، بل  
إنهم يقومون أحياناً بسلخ جلد الأعمى كله ويشفونه إلى إطار من الخشب  
يحملونه معهم في ركوبهم. ولهؤلاء القوم طريقة خاصة في معالجة الجمجمة  
ذاتها - ولست أقصد بذلك كل الجماجم، وإنما جماجم ألد الأعداء على وجه  
الخصر؛ فيقومون بنشر الجزء الذي يلي الحواجب وتنظيفه مما بقي فيه، ثم لف  
الجزء الظاهر بقطعة من الجلد يشدونها إليه وإذا كان الرجل فقيراً اكتفى بذلك  
الإجراء. أما إذا كان غنياً فيزيد بأن يطلي داخل الجمجمة بالذهب. وتستخدم  
الجمجمة في مطلق الأحوال في الشرب. وتعالج جماجم الأقارب بالطريقة ذاتها،  
وفي الحالات التي يهزم فيها الرجل في شجار أمام الملك. وتعرض هذه الجماجم  
أمام كبار الزائرين، ويلخذ المضيف في الإخبار عن أصحابها، وقد كانوا من  
أقاربهم ذات يوم فاعقلبوا عليه وقاتلوه، واستطاع أن يظلمهم في القتال، وما هذه

الجملاج، إنن، إلا الشاهد على شجاعته. ومن عادات القوم أن يدير الحاكم في كل إقليم من البلاد الشراب مرة كل عام، وشرعته أن لكل رجل من السكيث قتل رجلاً في معركة نصيباً من الدن؛ وذلك حق لا يشارك فيه من لا يقدم دليلاً على قتل عو في المعركة، فلا يسمح لقل هذا أن يقرب التبيذ، بل إن العرف يقضي بأن يجلس في مكان قصي مجلباً بالعار، بين أقرانه - وفي ذلك مهانة ما بعدها مهانة. أما من كثر قتلاه من الأعداء فعلى العكس من ذلك، إذ إن له أن يتناول الشراب من كسعين في آن واحد.

ويكثر العرافون في بلاد السكيث، وأسلوبهم في العرافة رمي عصي من أخصان شجر الصفصاف، فيثبون بعصبة كبيرة من تلك الأخصان ويضعونها على الأرض، ثم يفككونها عن بعضها ويفرشون كل عصا على حدة، وينطقون عندئذ بنبوتهم، وفيما هم في ذلك يلخون في حزم الأعواد في حزمة واحدة كما كانت من قبله. وهذا أسلوب العرافة الخاصة بالسكيث؛ ولكن للنساء - الرجال ويطلق عليهن اسم «الإناري» أسلوب آخر في العرافة، ويزعمن أنهن تلقينه عن أفروبيت، ويقوم هذا على أخذ قطعة من داخل لعاء شجرة الزيفون وتقطيعها إلى ثلاث، ثم عقدها حول أصابعهن وفكها بعدئذ مراراً وتكراراً بينما العرافة تنطق بنبوتها.

وحينما يصاب ملك السكيث بمرض يبعث في طلب ثلاثة من العرافين المشهورين بصديق النبوة، فيلخون للتو في ممارسة فنونهم؛ وغالباً ما يتحصر كشفهم بعزو المرض إلى قسم كاذب بحياة الملك - والقسم بحياة الملك شائع في المنازعات في بلاد السكيث. فيأمر الملك بعد هذه النبوة بإحضار الفاعل الآثم للمثول أمامه، فيوجه العرافون لتهامهم له بعد الكشف بقبراتهم السحرية عن فعلته بالقسم كذباً بحياة الملك، وهو السبب في مرضه. فينكر الرجل التهمة، طبعاً، ويجادل العرافين ويشد في الجدل، فلا يكون من أمر الملك إلا أن يستعني مزيداً من العرافين، ويكون عندهم ستة بدلاً من ثلاثة، ليقبوا بمهاراتهم

أمامه. فإذا جاءت عرافتهم بإدانة المتهم قطع رأسه بلا جدل، وقسمت ثروته بين العرافين الثلاثة الأوائل؛ أما إذا برأه الستة الجدد، أمر الملك باستدعاء المزيد من العرافين، ثم المزيد منهم، فإذا بلغ الأمر النتيجة النهائية وقالت الأغلبية ببرائة الرجل، كان حكم القانون أن يعدم العرافون الثلاثة الأول. واسلوب القوم في الإعدام هو التالي: تربط عرية يملقونها بالعيدان إلى ثورين، ويوضع أصحاب الجريمة، مقيدي اليدين والرجلين بين تلك العيدان ويشعلون فيها النار، فتذعر الثيران من مشهد النار فتنتطلق جارية. وغالباً ما تموت تلك الثيران في الحريق، ومعهما العرافون. وإن كان الأمر يقتصر في أغلب الأحيان على احتراق محور العرية، فينجو هذا المحكوم من موت محقق ببعض الحروق. والموت على هذا النحو هو جزاء النجال من العرافين ويسمونه المتنبئ الكذاب حين يرتكب جرائم أخرى غير هذه التي أتيت على ذكرها. ولا يسمح الملك للأبناء العرافين بالإفلات، حين يحكم على آبائهم بالموت، فيساقون إلى الموت كذلك؛ وهذا القانون يسري على الذكور وحدهم، أما الإناث فلا يمسن أحد بآثي.

وقد جرت العادة على أن يوثقوا المهود والاتفاقات بشرب الطرفين النبيذ الممزوج بقليل من دمهما، ويكون خروج الدم بوخزة من نبوس أو مخرز أو بشق بسيط من سكين؛ ثم يفتلسان في الدن سيفاً ويعض السهام وقأساً حربية ورمحاً قصيراً، ويتلوان بعض الصلوات؛ وفي النهاية يتناول كبار الاتباع من كلا الطرفين هذا المزيج من النبيذ والدم.

تقع مداخل ملوك السكيث في بلاد جرهى، قريباً من المكان الذي تبدأ فيه الملاحه في نهر بوريسستيس وقد جرى السكيث على حفر حفرة عظيمة مربعة الشكل، عندما يصاب الملك بالمرض، وينقلون جثمانه، بعد تهيئته على نحو ما سأذكر ههنا؛ يشق البطن وينظف من الأحشاء، ويملا بعمدئ بمختلف المواد العطرية، ومسحوق نبات الخولنجان والبقيونس واليانسون؛ ثم يخالط البطن ويغطي جسد الميت كله بالشمع، ويحمل، على هذه الحالة، بعربة إلى قبيلة

مجاورة تقيم على أراضي السكيث، فتقوم هذه بنقله بدورها إلى قبيلة أخرى، وهكذا كل بدوره، وتستقبله العشائر على عادة الملوك السكيث بقطع أجزاء من أذانهم وحلاقة الشعر، وشق الذراعين محدثين جراحاً مستديرة فيها، وضرب الجباه والأنوف حتى تسيل منها الدماء، وغرز السهام في كلهم الأيسر. وطوال الطريق تنضم القبائل التي سارت الجنازة في أراضيها إلى القافلة حتى تبلغ في النهاية موقع الدفن في أرض الجرهني، وهي القبيلة التي تعيش في أقصى الشمال من بلاد السكيث. وهنا يسجى جثمان الميت في القبر، على حفرة، فتنزل على لوح من خشب الصفصاف تسنده الرماح المثبته على الطرفين؛ وفي هذه الحفرة الهائلة يدفن جثمان الميت، وإلى جانبه عدد من أهل بيته، ومنهم إحدى محظياته وخادمه الشخصي وطباخه وسائسه وحاجبه. - هؤلاء ينتهون جميعاً بالخنق كذلك تدفن مع الملك جياده وكؤوسه الذهبية (لا يستخدم السكيث الفضة أو البرونز) ومجموعة من كنوزه الأخرى، وإذا انتهت مراسم الدفن تدافع الحاضرون إلى ردم الحفرة وإقامة تلة فوقها، وكل منهم يتبارى ورفاقه في نقل الركام فوقها لتزداد علواً. وبعد عام يجري احتفال آخر، فيأخذ السكيث خمسين نفرأ من باقي خدم الملك الراحل ويقومون بخنقهم وإفراغ جوفهم من الأحشاء، ثم يعيشون الجوف بالتين ويغيطونه من جديد - هؤلاء الخدم من السكيث؛ ذلك أن الملك لا يشتري خدمه، وإنما ينتقيهم من بين رعاياه. ثم يأخذون خمسين حصاناً، فيقتلونهم خنقاً ويعالجونها بمثل ما عالجوا الخدم قبلها. وتكون الخطوة التالية بعدئذ، قطع عدد من الدواليب من الوسط، ويثبتونها أزواجاً مقلوبة على أوتاد صلبة على الأرض، ثم يفعون الأوتاد المستقيمة في مؤخرة الجياذ حتى تخرج من العنق، وهي مشدودة إلى تلك الدواليب، بحيث يحمل الدولابان الأماميان الكتف، بينما يحمل الدولابان الخلفيان الأفتاذ، وتكون الأرجل الأربع بذلك مرفوعة متأرجحة فوق الأرض، والحصان يكامل عدته من اللجام والسرّج، فيقاد من شكيمته إلى الدواليب ويثبت عليها. كذلك تكون معالجة أجسام

الرجال: تدفع الأوتاد المستقيمة عبر الرقبة ويموازة العمود الفقري ويكون رأساً  
الوتد السفليان البارزان متناسبين مع ثقب آلة التعذيب المارة بالحصان؛ وهكذا  
يكون لكل حصان خادماً فتي ليمطيه، وحين يتخذ الفرسان والأحصنة مكانهم  
عند القبر يغادر الحزاني الموقع، أما عامة الناس فقد جرت التقاليد على أن  
يصطحب أهل الميت الجثمان في عربة ويدورون بها على الأصدقاء، فتقوم  
أسرهم باستضافة القادمين بتقديم الطعام لهم هم والميت سواء بسواء،  
ويستمترون في ذلك أربعين يوماً، ثم يدفنون الميت. ويعد إتمام الدفن ينصرف  
السكيت إلى الاغتسال، فيغسلون رؤوسهم بالصابون، وأبدانهم بالبخار، على  
نحو ما أصف مهنا: تنصب خيمة من ثلاثة أوتاد متعارضة وتتشرف فوقها قطعة  
من نسيج الصوف، موصولة الأطراف على أكمل وجه، ويوضع وسط هذه الخيمة  
الصغيرة أحجار حارة متقدة، ويحضرني هنا أن القنب ينمو في بلاد السكيت،  
وهو نبات طويل الفرع يشبه شكل القارورة، إلا أنه أخشن ملمساً وهذا النبات  
جري، كما أنه يزرع، والتراقيون يصنعون منه نسيجاً شديداً الشبه بالكتان -  
والحق أنه لا يمكن إلا للخبير أن يميز بينهما، حتى لا يمكن لمن يرى قماش القنب  
أن يحسبه كتاناً. ويعمد السكيت في حمامهم إلى إلقاء بنور القنب فوق الحجارة  
الحامية، في الخيمة فينبعث منها دخان يؤدي إلى انتشار بخار لا يضارعه أي  
بخار في أي حمام من حمامات بلاد الإغريق. والسكيت يستمتعون بهذا الحمام  
أشد الاستمتاع، وتبلغ بهم المتعة إلى أنهم يأخذون، عند انتشار البخار في  
إطلاق صرخات التشوة. وهذا الحمام بديل الحمام المألوف لأن السكيت لا  
يستخدمون الماء في الاستحمام. أما النساء فمن عاداتهن طحن الصنوبر والأرز  
واللبان بوساطة حجر خشن، ثم يمزجن المسحوق بقليل من الماء فيصبح معجوناً  
سميكاً يدهن به أجسامهن ووجوههن، ويدعته مدة يوم، وتصبح بشرتهن عندئذ  
ناعمة اللمس وبراقة طيبة الرائحة.

إن السكيت ينفرون، كالمصريين، من العادات المستوردة، وخاصة أساليب



الإغريق، أشد النفور. والمثال على هذه الكراهية للعادات الغريبة عنهم ما أصاب أنكارسيس - وسيلاس بعده. فقد كان أنكارسيس رحالة عظيمًا وعالمًا يشهد على سعة اطلاعه الكثيرون في مختلف بلدان العالم، وصدف أن كان ماراً بهيلسبونث<sup>(4)</sup> في طريق عودته من إحدى رحلاته إلى بلاد السكيث، فتوقف في سيزيكوس. ووجد الناس يومئذ يحتفلون بعيد أم الآلهة، فتأثر الرجل بما رأى من روعة الاحتفال وأخذ على نفسه عهداً بأن يكرم الآلهة بإقامة مثل هذا الاحتفال الذي شاهده في سيزيكوس، إن عاد إلى بلاد السكيث سليماً معافى. فلما وصل إلى تلك البلاد دخل أرض الغابات، تلك الغابة الحافلة بكل أنواع الشجر والقريبة من مضمار أخيل، وأخذ عندئذ يؤدي الطقوس، كما نذر، وهو يقرع الطبل ويزين ملابسه بصورة الآلهة. وصادف أن شاهده أحد السكيث وهو منهمك في تلك الشعائر، فمضى للتو وأخبر ملك السكيث ساوليوس بما رأى وشاهد. فذهب ساوليوس ليشهد مايلقه عن أنكارسيس، فلما شاهده يؤدي تلك الطقوس الغريبة أرسل إليه سهماً، فقتل لساعته. وما زال السكيث حتى اليوم ينكرون معرفتهم حتى باسم أنكارسيس، إذا ما سألهم أحد عنه - وكل ذلك بسبب سفره إلى بلاد الإغريق واتخاذ عادات الأجانب. ولقد أخبرني تيمنز، ممثل الأريايث، أن أنكارسيس هذا عم ملك السكيث ايدانثيرسوس، وابن جنورس، وحفيد ليكوس، وابن حفيد سارجبتيس. فإذا صح هنا القول، وكان الرجل ابن هذه الأسرة، فلن قاتله هو أخوه؛ ذلك أن ايدانثيرسوس بن لساوليوس. ولأنكارسيس قصة غير هذه يروونها عنه، وقد سمعتها في الجزر البيلوبونيسية، ومفادها أن ملك السكيث أوفده ليجمع له ما أمكن من أخبار الإغريق، فلما عاد وصف للملك الإغريق بأنهم قوم تشغلهم الحياة عن تحصيل العلم، عدا اللاكيديمونيين؛ فهؤلاء هم الشعب الوحيد بين الإغريق الذي يستطيع أن يتابع حديثاً ذا مغزى. ولكن هذه الحكاية من سخافات الإغريق، ولا سند لها من الصحة؛ إذ إن حقيقة الأمر هي أن أنكارسيس قتل على النحو الذي وصفت،

لاتصاله بالإغريق واتخاذ العادات الغربية عن قومه.

ولقد جاء سيلاس بعد سنوات طوال ليعاني مثل تلك المفاجعة. كان سيلاس أحد أبناء ملك السكيث أريابيثيس، وعلمته أمه التي لم تكن من أهل البلاد، وإنما قدمت إليها من استيريا (المستوطنة الإغريقية التي أنشأها الميليسيون على البحر الأسود)، وبريته على المائدة الإغريقية وقراءة الخط الإغريقي.

ولقد مضت السنون والملك قائم على ملكه حتى اغتال ملك الأجاثيرس سارجيتيس بمكيده، فخلفه سيلاس وتزوج زوج أبيه وتدعى أوبييا، وكانت من السكيث، وقد ولدت له ولداً، يدعى أوريكوس. ووجد سيلاس نفسه تضيق، بسبب مما تلقاه من التربية والتعليم على يدي أمه، بأساليب حياة السكيث التقليدية، وتنجذب إلى أفكار الإغريق وتاثر بها أشد التأثر. ولذلك جرى الرجل على أن يزور مدينة البوريسينتين، ويزعم هؤلاء أنهم قدموا أصلاً من ملطية. كلما خرج بجيشه، فيدع جنوده يقيمون معسكرهم خارج أسوارها، ويدخلها هو وحيداً. وكانت أبواب المدينة تغلق عند دخوله، ويستنفر أهلها ويثبون الأرض لمنع أي من السكيث من مشاهدة الملك، وقد بدل ملابسه بزي الإغريق وأخذ يتجول في شوارع المدينة نون حارس أو مراقب، ويشارك في الشعائر وطقوس الدين، ويسلك مسلك الإغريق في كل ما يتصرف. وكثيراً ما كان يمضي شهراً أو أكثر قبل أن يعود إلى سابق عهده غيرتدي زي السكيث ويقفل راجعاً إلى بلده. وكان سيلاس يكثر من تلك الزيارات، وابتنى لنفسه داراً في مدينة البوريسينتين، وتزوج امرأة من الجوار لترعى له البيت. لكن الأقدار شاعت له أن ينتهي نهاية تعيسة، كما سيبتين من تعاقب الأحداث. فقد راودت سيلاس رغبة بأن يتدرب في أسرار الديانة الديونيسية، فلما كان يوم الترسيم وفيما كانت الطقوس في بدايتها حدث خطب جلل، إذ أصابت صاعقة من السماء الدار التي ابتناها سيلاس لنفسه، وكانت داراً فسيحة زينها بأحسن الرياش وأعظم التماثيل من المرمر، وهي تصور العنقاء والجرافين، الأسد المجنح، فاحترقت. ومع ذلك فقد

تابع سيلاس طقوس الترسيم حتى النهاية.

ولا بد من الإشارة إلى أن السكيت يرون في طقوس الديونيسية التي يأخذ بها الإغريق أمراً منفراً يدعو للخجل؛ وإن تجد أحداً من السكيت يقلب بان يتخيل إلهاً يقع الناس إلى الجنون. وصادف في ذلك اليوم، حين رسم سيلاس وأصبح من أتباع الديانة الديونيسية، أن خرج أحد البوريسنطيين إلى السكيت المعسكرين خارج المدينة وأخبرهم بما كان يجري داخل الأسوار: «إنكم تسفرون منا، لأن روح ديونيسوس تتملكنا حين نؤدي الشعائر لها. إننا فاعلموا أن هذه الروح قد تملكت ملككم، وهو الآن تحت تأثيرها - إن ديونيسوس قد دفعه إلى الجنون. وما عليكم، إن لم تصدقوا قولي، إلا أن تأتوا معي لتروا بأم أعينكم حقيقة ما أقول..»

فقبل كبار السكيت عرض الرجل. وذهبوا معه إلى المدينة متسللين، وقبعوا في أحد الأبراج يرصدون ما يجري بين الناس. ولم يطل بهم المقام حتى رأوا سيلاس يمر بصحبة جماعة، وهم في لهو وعبث، فانتابهم ضيق شديد لما شاهدوا وسمعوا؛ وكان أن انسحبوا عائنين إلى معسكرهم، وهناك أخبروا جنودهم بالنبأ العظيم.

وكان سيلاس على وشك العودة إلى بلده، بعد انتهاء زيارته مدينة البوريسينتين، حينما بلغه أن السكيت أعلنوا الثورة عليه. ونصبوا أخاه أوكتامساديس سبط تيريس. ولما علم سيلاس بالخطر الذي يتهدهه وسبب الاضطرابات التي اندلعت، عمد للهرب إلى تراقيا. وكان أن عبأ أوكتامساديس جيشه وسار به إلى تراقيا، عند نهر الإيستر (الدانوب)، وهناك أدركه جيش التراقيين وكاد القتال أن ينشب بينهما الجيشين، لو لم يتدارك الأمر سيتاليسيس برسالة إلى أوكتامساديس يقول فيها ما معناها: «علام لجؤونا أنا وأنت، للسلاح؟ فأنت ابن أختي، وأخي سجين لديك، فسلمه لي، وأنا أعطيك سيلاس مقابله، وبذلك نتجنب كلانا التضحية بجيشينا». فرد عليه أوكتامساديس، الذي كان قد

أجار أحد إخوة سيتالسيس وجعله في حماه، وأبلغه بقبول العرض. وكان أن سلم خاله إلى أخيه مقابل سيلاس. فتُخذ سيتالسيس أخاه وأنسحب وجيشه؛ أما أوكتامسانيس فإنه ما إن تسلم سيلاس حتى قطع رأسه في التو واللحظة. وإذن، فقد علمتم من هاتين الروايتين مبلغ حرص السكيث على عاداتهم وتقاليدهم، كما علمتم مدى شنتهم في عقاب من يأخذ بعادات الأجانب.

ولست أعلم كم يبلغ تعداد السكيث على وجه الدقة؛ فما بلغني عن عددهم يختلف باختلاف الرواة. فقد حدثني بعضهم فقالوا إنهم شعب عظيم العدد؛ وذهب بعضهم إلى القول بأنهم قاتل. وما إنني أخبركم بما شاهدت بأمر العين في تلك الأصقاع حيث مقامهم؛ هناك في تلك البقعة من الأرض بين نهر البوريثيس (النيير) والهيانيس (البوج)، والمعروفة باسم الإكسامبايوس؛ وقد سبقت الإشارة إليها في الحديث عن النهر المالح والذي يصب في البوج، ويجعل مائه في تلك الناحية كزيت المذاق، من من النحاس الأصفر يبلغ حجمه ستة أضعاف الدن الذي أقامه بوسانياس بن كليومبروتوس عند مدخل الأوشينة (البحر الأسود)، ولعل من لم ير دن بوسانياس يستطيع أن يتصور حجمه بخياله حين أقول إنه يتسع لستمئة أمفوري (مايزيد عن ٥٠٠ جالون) وسماكته يعرض ستة أصابع وقد روى لي أهل المنطقة قصة هذا الدن، فذكروا أن أحد ملوكهم، ويدعى أريانتييس أراد أن يحصي رعاياه، فطلب إليهم، وهو يتألم على فراش الموت، أن يأتوه بنبلة عن كل فرد، فتجمعت لديه كومة هائلة من النبال، فأمر بأن يكون منها نصب يخلد ذكراه، فكان هذا الدن. وهذا مبلغ علمي عن عدد السكيث.

إن تلك البلاد خالية من كل ما يدعو للاهتمام، سوى الأنهار، وهي أكثر وأكبر من كل الأنهار التي تزخر بها البلدان الأخرى، مما هو جدير بالملاحظة، فضلاً عن اتساع رقعة البلاد ذاتها أن في بلاد السكيث صخرة تحمل طبعة قدم هرقل، وهي بصورة قدم بشرية، لولا أنها تبلغ مقدار ذراعين طولاً. وهذه الصخرة قائمة بالقرب من نهر التيراس. أما وقد أتمت وصف تلك البلاد فإنني

أعود إلى الموضوع الذي كنت قد أريت البحث فيه في بداية الحديث.  
كان داريوس قد بدأ الإعداد لحملته ضد السكيث فبعث رسله إلى جميع  
البلدان التابعة له حاملين معهم الأوامر من الملك، فيطلب من بعضهم تجهيز  
الجيش بالجنود، ومن بعضهم تزويده بالسفن، ومن بعضهم الآخر تأمين العمال  
لبناء جسر فوق البوسفور. وبينما كانت الاستعدادات للحملة جارية على قدم  
وساق حاول أخوه أرتابانوس بن هيستاسبس إقناعه بأن يوقف حملته المعترضة،  
وبين له مبلغ صعوبة مهاجمة بلاد السكيث ولكن داريوس أعرض عن الأخذ  
بالنصيحة، وإن بذل أخوه في عرضها وإقناعه بسلامة رأيه. فأمسك الرجل عن  
التوسل بالمنطق وخذل إلى الصمت؛ ولما اكتملت عدة الحرب سار داريوس  
بجيشه، منطلقاً من سوسة. ووهضرتني أنه كان في جيش داريوس أبناء رجل  
من الفرس يدعى أيوبازوس فسعى عند داريوس ليعفي أحدهم من الاشتراك في  
هذه الحملة، فأجابته، وكأتما يسدي خدمة بسيطة لصديق، أنه مستعد لأن يترك  
عن طيب خاطر، الأبناء الثلاثة في البلد. فسر أيوبازوس، لهذه المنة، إذ حسب  
أن أبنائه قد أعفوا من الخدمة، ولم يدرك أن الملك كان قد أمر معاونيه بإعدام  
الفتيان الثلاثة، فأنجز بذلك وعده وخلفهم في البلد - وقد ضريت أعناقهم.

تابع داريوس زحفه من سوسة إلى خالونية على البوسفور، حيث الجسر،  
ثم أبحر إلى الصخور السيانية التي لا تنقطع عن تبديل مواقعها، حسب الرواية  
الإغريقية، فأقام معبداً عند المضائق، ومن هناك أشرف على البحر الأسود -  
وهو مشهد مؤثر حقاً. فليس ثمة ما يضارع البحر الأسود روعة، وطوله يبلغ  
ألفاً وثلاثمائة وثمانين ميلاً، وعرضه أربع مئة وعشرة أميال عند أوسع جزء فيه  
وعرض مصبه نصف الميل، وبطول مضيق البوسفور ذاته. ويبلغ طول المضيق  
الذي يؤدي إليه (حيث كان الجسر) خمسة عشر ميلاً. ومضيق البوسفور هذا  
متصل ببحر بروبونتي (بحر مرمرية) الذي يبلغ عرضه ستين ميلاً وطوله مئة  
وسبعين ميلاً ويلتقي بالدرنديل، وهو مضيق ضيق يبلغ طوله خمسين ميلاً، إلا

أن عرضه دون الميل، ويفضي إلى البحر الواسع المسمى ببحر إيجة. وقد تم حساب تلك الأبعاد بالطريقة التالية: تقطع السفينة في الصيف مسافة - ٧٠ ألف قامة في اليوم، و٦٠ ألفاً في الليل. وهكذا تستغرق الرحلة من منخل البحر الأسود حتى نهر الفاسيس، وهي المسافة الأطول، تسعة أيام وثمانين ليال، أي ما يعادل ١١١٠٠٠ قامة، أو ١٢٨٠ ميلاً. وتستغرق الرحلة في الجزء الأرضي، أي من سينديكا إلى ثيسيرا الواقعة عند مصب الثيرمانون، ثلاثة أيام واثنتين، أي ٢٢٠ ألف قامة، أو ٤١٠ أميال. وما قد وصلت لكم البحر الأسود والبوسفور والدرينيل وأسلوب حساب أبعادها، ويبقى أن أضيف أن البحر الأسود يتصل ببحيرة واسعة قدر اتساعه تقريباً، وتعرف ببحيرة المايوتيس، أو أم البوننتس (بحر أزوف).

لقد استطلع داريوس مياه البحر الأسود، ولما انتهى من جولته، ركب السفينة وقفل عائداً إلى الجسر الذي كان قد صممه له أحد أبناء جزيرة ساموس، ويدعى مانوكليس. ويعد أن نظر فيما ينبغي عمله في البوسفور، أمر بنصب عمودين من المرمر، نون على أحدهما بلغة الآشوريين أسماء الأقوام التي شاركت في الحملة، ومثل ذلك على العمود الآخر إنما بالإغريقية. والحق أن الأقوام تلك التي شاركت في الحملة هي الأقوام التي تسكن إمبراطورية داريوس، وبلغ مجموع المحاربين من أبنائها ٧٠٠ ألف جندي، بما فيهم الفرسان، ولكن باستثناء البحارة. وقد بلغ عدد السفن في هذا الأسطول ٦٠٠ سفينة. وجدير بالذكر أن أهل بيزنطة هدموا هذين العمودين، بعد سنين طويلة، استخدموا حجارتهما في بناء مذبح الإلهة أرتميس الحامية؛ ولم يبق منهما سوى قاعدة أحدهما، وقد حملت كتابة آشورية وهي ملقاة بالقرب من معبد ديونيسيس في بيزنطة. وأحسب أن جسر داريوس يقع في منتصف الطرق بين بيزنطة والمعبد الذي يقوم عند المضيق بين الفوسفور والبحر الأسود. سر داريوس بهذا الجسر أعظم السرور، فأنفق على مهندسه العطايا والهدايا؛ وقد

أنفق ماندروكليس نصف ما بلغه في رسم لوحة تصور بناء الجسر على المضيق  
وداريوس جالساً على العرش ينظر إلى جيشه وهو يعبر الموقع. وقدم المهندس  
اللوحة إلى معبد هيرا، وعليها هذه الآيات تسجل هذا الإنجاز:  
أيتها الآلهة تقبلي هذه الهدية من ماندروكليس  
صاحب الجسر على اليوسفور والبحار المليئة بالأسماك.  
هذا العمل الذي حاز على رضى الملك داريوس أتى بالفخر لساموس وكل  
رأسها بتاج.

ولما أتم داريوس تكريم ماندروكليس، عبر بجيشه إلى أوروبا، بعد أن أصدر  
أوامره للأيونيين - وكانوا مع الأيوانيين والهيليسينوت، أهل الدردنيل يقولون قيادة  
الأسطول - بأن يبحروا في البحر الأسود حتى نهر الدانوب، لترسو سفنهم  
هناك بانتظار وصول جيشه، ومن ثم عبور النهر، ولقد صدع البحارة للأمر،  
فأبحروا بسفنهم وقطعوا جزر السيان وتابعوا طريقهم إلى الدانوب، واستمروا  
في رحلتهم مدة يومين حتى بلغوا نقطة انقسام النهر الرئيس؛ وهنا أقاموا  
الجسر. أما داريوس فإنه سار بجيشه بعد أن اجتاز جسر اليوسفور، وتابع  
المسير عبر تراقيا ثم توقف مدة ثلاثة أيام عند منبع نهر التيروس، الذي يقال إن  
مياهه أفضل مياه في العالم، لما تتمتع به من خصائص، وخاصة في معالجة  
مرضى الجرب من البشر والخيول. وهذا تغذية ثمانية وثلاثون ينبوعاً بعضها  
حارة وبعضها الآخر باردة، وكلها تتبع من صخرة واحدة، على مسافة يومين  
من هيرايوم بالقرب من بيرينثوس، وأبولونيا على البحر الأسود. وهذا النهر من  
روافد نهر ككتانيسسوس، الذي يلتقي بدوره، بنهر الأجرينائيس، ثم يتحد  
الجللان، فيما بعد بنهر الهيرروس الذي يصب في البحر بالقرب من أينوس.

ولقد سحر داريوس بالنهر وسلبه له مما جعله يقدم نصباً بالقرب من منبعه،  
حمل هذه العبارات: «ينابيع التيروس التي زار مياهها الأروع فعلاً والأنبل  
مظهراً بين الأنهار جميعاً داريوس بن هيستاسيبس الأروع والأنبل مظهراً بين

الرجال جميعاً، ملك فارس والقارة كلها.

تابع داريوس زحفه فبلغ نهراً آخر هو الأريستيكوس الذي ينبع من بلاد الأودريس. وهناك أشار إلى مكان معين وأمر بأن يضع كل فرد في الجيش حين يمر به حجراً. ولما كان ذلك وجدنا أنه خلف وراءه بعد المسير تلالاً عظيمة من الحجارة.

وكان أول من قابله، قبل وصوله إلى الدانوب، الجيتاي.<sup>(٩)</sup> فأخضعهم، وكانوا يعتقدون بأن الموت لا ييلفهم. أما تراقيو سالامبيسوس، وأولئك الذين يستوطنون الأراضي وراء أبولونيا وميسيمبريا، ويعرفون بالسيرمياداي والنييساي فقد استسلموا لداريوس دون قتال؛ ولكن الجيتاي، وهم أكثر قبائل التراقيين رجولة وانصياعاً للقانون، كانوا أشدهم ضراوة في المقاومة، ثم سرعان ما انتهوا إلى العبودية. واعتقاد هؤلاء القوم بخلودهم يتجلى فيما أنا مستعرض ههنا: الجيتاي لا يقنى حقاً، وإنما يفاخر هذه الحياة لينضم إلى زالوكسيس، وهو كائن خارق، ويسميه بعضهم جبليزس. وتقضي طقوسهم بأن يختاروا من بينهم رجلاً، كل خمس سنوات، بطريق القرعة، ويبعثون به رسولاً إلى زالوكسيس لينقل إليه رغبتهم. وطريقتهم في إرسال هذا الرسول أن يقف بعضهم، وفي أيديهم ثلاثة رماح منتصب، في موقع مناسب، بينما يحمل آخرون الرسول من يديه ورجليه، ويطرحون به في الهواء، فيقع على رؤوس الرماح، فإذا قتل كان ذلك إشارة إلى رضی زالوكسيس، أما إذا نجا الرجل عزوا ذلك إلى سوء خلقه، فيمطرونه بأقذع الكلام في وصفه، واختاروا رسولاً آخر لهذه المهمة. ويلقن هذا الرسول الرسالة، وهو على قيد الحياة. وقد جرت هذه القبيلة من التراقيين على أن يرموا السماء بسهامهم، ويرسلوا اللعنات إلى إله الرعد والبرق، حين ترد؛ ذلك أنهم لا يعترفون بإله غير إلههم.

ولقد سمعت من الإغريق في البردينييل والبحر الأسود قصة عن زالوكسيس غير تلك. فيروي هؤلاء أن هذا كان عبداً لفيثاغورث<sup>(١٠)</sup> بن منسارخوس، وقد



عاش في جزيرة ساموس، ثم أعتقه صاحبه وجمع ثروة، ورجع بعدئذ إلى موطنه في تراقيا، فوجد الناس في فقر منقطع وجهل عظيم. ولما كان قد عرف أفكار الإيونيين وأساليبهم الرفيعة في الحياة لطول معاشرته للإغريق واتصاله بفيثاغورث، وهو من أعظم معلمهم، فإنه ابتنى لنفسه قاعة كان يستقبل فيها كبار القوم وسمى لأن يعلمهم أن الموت ليس مصيرهم أو مصيره أو مصير أي من أهل الجمع وأحفادهم، وإنما هم ينتقلون بعدئذ إلى أرض يرتمون فيها ويعيشون في بهجة أبدية وغبطة. وكان منهمكاً وهو يحاول صوغ هذه العقيدة الحديثة، في بناء غرفة قبو تحت الأرض. فلما انتهى البناء دخله واختفى عن الأنظار. وقد ظل الرجل في هذه الغرفة تحت الأرض مدة ثلاث سنوات فافتقده الناس وحزنوا عليه ونعوه نعي الميت؛ وفي السنة الرابعة ظهر بين الناس، وبذلك أوقع التراقيين بصدق عقيدته التي عمل على إشاعتها. أما أنا فلست أصدق هذه القصة عن زالموكسيس وحجرتة تحت الأرض كل التصديق، ولا أكذبها كل التكذيب. والرجل، في اعتقادي، سابق لفيثاغورث. حسبنا على كل حال ما علمنا من قصة هذا الرجل، والجدل حول حقيقته، إن كان هناك إنسان بهذا الاسم أم أنه إله يختص به الجيتاي.

لقد بحر الجيتاي، الذين وصفت عاداتهم، على يد الفرس، وأكروها على مرافقة جيش داريوس الذي تابع زحفه بكامل قواته البرية، فلما عبروا النهر أمر داريوس الأيونيين بتدمير الجسر والاتضمام إليه في زحفه عبر تلك البلاد مع العساكر المحمولين على ظهر السفن. ولكن بينما كان الجند يستعدون لتنفيذ الأمر وتدمير الجسر سعى كوين بن أركساندر، وكان قائد كتيبة الميتلان، إلى مقابلة داريوس، بعد أن ضمن استعداد الملك للإصغاء للآخرين وما يقترحون. فلما قابل الملك قال له: «يا مولاي، إنك على وشك أن تهاجم بلداً ليس فيه بلدة واحدة، ولا أرض تزرع. وأرى أن من الحكمة أن ندع هذا الجسر على حاله ونحكم حراسته ونعهد به إلى من بناه؛ فإن واجهنا السكيث وسواء نجحنا فيما

نحن في سبيله، أم لم ننجح، كان لدينا في هذا الجسر سبيل مأمون للعودة عن هذا الطريق ذاته. وإنني يا مولاي، لا أخشى أن يهزمي السكيث في معركة؛ إنما الخطر في رأيي ألا نصادفهم، وسوف ينتهي هذا الزحف المستمر لمقابلتهم إلى مأزق صعب. وقد يحسب من يحسب أنني أعرض هذا الرأي لأقيد منه، لأتخلف لحراسة الجسر؛ ولكن هذا ليس صحيحاً؛ فإنني، يا مولاي، إنما أعرض لكم ما هو في اعتقادي أفضل خطة؛ ولا أعتزم البقاء هنا، وإنما أريد أن أكون جندياً في جيشكم، وأتقدم معه في زحفه.»

ولقد سر داريوس بنصيحة كوين هذا أعظم سرور، ورد عليه قائلاً: «تعال لمقابلتي، حين نعود إلى بلدنا بأمان، لأكافئك لمشورتك الممتازة، يا صديقي اللبسي». ثم دعا الحكام الأيونيين بعد سماعه اقتراح كوين، وعرض أمامهم شريطاً من الجلد، وبه ستون عقدة، وقال لهم: «يا رجال أيونيا لقد عدلت عن الأوامر التي أصدرتها إليكم عن الجسر، وهي الآن ملفاة؛ وأريد منكم أن تأخذوا هذا الشريط، وعليكم أن تفكوا كل يوم عقدة من هذه العقد، بدءاً من يوم زحفي على السكيث. فإن فككتكم كل العقد وقصرت عن العودة كان لكم أن تعودوا إلى بلادكم؛ ولكن عليكم الآن أن تقوموا بحراسة الجسر وفق التعديل الذي أجريته على خططي، وأن تلتزموا الحرص عليه ما وسعكم الأمر. وهذه أعظم خدمة تؤدونها لي.» ولا انتهى داريوس من عرض أوامره الجديدة أسرع بالزحف دون تأخير.

تشكل تراقيا، وهي تمتد حتى البحر، الفاصل بيننا وبين بلاد السكيث. وإذا بلغنا الساحل وجدناه ينحني في استدارة عظيمة، حيث تبدأ بلاد السكيث وجريان الدانوب شرقاً ليصب في البحر. وسوف أعرض الآن مبلغ طول ساحل بلاد السكيث، بدءاً من نهر الدانوب: تبدأ بلاد السكيث القديمة شرق الدانوب وتستمر مع البحر الأسود الذي يشكل حدودها جنوباً حتى البلدة المعروفة باسم كارسينتس وتنتهي بسلسلة عظيمة من الجبال التي تمتد كاللسان، وتسكنها قبيلة

التاوري، حتى ما يعرف باسم جبال خيرسونيس الصخرية، ثم تنحدر وتتصل بالبحر الشرقي، أي بحيرة مايوتيس (بحر أزوف). فبلاد السكيث يحدها من جانبيين منها بحران مختلفان، أحدهما في الجنوب والآخر في الشرق، وهي في هذا شديدة الشبه باتيكا؛ ووضع جبال التاوري في بلاد السكيث شبيه بحال جبال الصونيوم من ثوريكس إلى أنافليستوس في اتيكا، إذا جازت مقارنة الصغير بالكبير، لو أن تلك الجبال امتدت بعيداً في البحر، كما هو الحال الآن، وكان سكانها عنصراً من غير الأثينيين. أو كمثال آخر لمن لم يعرف البحر في هذا الموقع من ساحل اتيكا لو أن عنصراً آخر غير سكان المنطقة حالياً رسم خطأ بين ميناء بروديسيوم وتارنتوم في إيبيريا واحتل المرتفعات، شرق هذه المنطقة.

وهذان مثالان بين أمثلة كبيرة أخرى تساق على سبيل المقارنة، مثل تشابه شكل الأرض وشبه الجزيرة التورية. والمنطقة شمال شبه الجزيرة والساحل شرقاً هي أرض السكيث أيضاً، ومثلها البلاد غرب الجانب السميري من البوسفور وبحر أزوف وحتى نهر الدون الذي يصب في الطرف الأقصى من البحيرة. ويحيط ببلاد السكيث برأ، بدءاً من الدانوب، القبائل التالية: الأجاثيرس، فالتيور ثم الأنديون (أي أكلة لحوم البشر)، وأخيراً الميلاخلاني (نوو العباءات السوداء). وهذه الأرض مربعة الشكل متصلة بطرفيها بالبحر؛ وأضلاع هذا المربع متساوية الطول، إن كانت في البر أم متصلة بالبحر. والمسافة بين الدانوب والنتيبر مرحلة من عشرة أيام، ومن النتيبر إلى بحر أزوف مثلها، وإن في مرحلة من عشرين يوماً؛ ثم يقطع المراء مرحلة من عشرين يوماً من البحر الأسود إلى بلاد الميلاخلاني، ويلادهم هي الحدود الشمالية لبلاد السكيث. وأحسب أن المراء يقطع في رحلته منتي فرانج في اليوم؛ وإن يبلغ طول كل ضلع قرابة أربعة آلاف فرانج، باعتبار أن ضلعين من المربع يقعان على البر ومثلها الضلعان المتجهان شرقاً وغرباً.

ولما ناقش السكيث زحف داريوس وجيشه وخلصوا إلى أنهم ليسوا قادرين

وحدثهم على التصدي لتلك القوات، والمعركة بالتالي غير متكافئة، أوفدوا الرسل إلى جيرانهم يستطلعونهم الرأي. وكان زعماء الجوار قد تداعوا ووضعوا الخطط لمواجهة ما كان واضحاً أنه تهديد خطير لسلامتهم؛ وقد حضر هذا المؤتمر زعماء القبائل التالية: التاوروي والأجاثيري والنيور، والأندروفاج والميلانخلاني والجيلون واليودين والمورمطي، ويذكر أن من تقاليد التاوروي تقديم بحارة السفن الفارقة وكل من يقع بين أيديهم من الإغريق على شواطئهم قرباناً للإلهة المذراء؛ وعاداتهم في التضحية أن يضربوا الضحية بالعصا على رأسه، بعد إتمام الشعائر. ويقول بعضهم أنهم يرمون بجثة الضحية من فوق الصخرة التي يقوم عليها المعبد ويعلقون الرأس على خشبة، بينما يذهب آخرون إلى أنهم لا يرمون بالجثة وإنما يوارونها التراب، وإن كانوا يتفقون مع الآخرين في أمر نصب الرأس على عمود. أما التاوروي فيزعمون أن الآلهة التي يقدمون لها القرابين هي إيفيجينيا بنت أجاممنون. وقد جرت عاداتهم على أن من يقع بين يديه أسير في الحرب يقطع رأسه، ويحمله إلى بيته حيث ينصبه على عصا، فوق السطح، بالقرب من المدخنة عادةً ويعتقدون أنها بمثابة الحارس الذي يحمي الدار التي يعلق فوقها. والحرب والسلب هما مصادر دخل هؤلاء القوم. والأجاثيري يعيشون في رفاه ويتزينون بالذهب، والنساء عندهم مشاع، ويشارك فيها الأخوة فيعيشون مع بعضهم بعضاً أسرة متحدة لا ينفس حياتهم شيء من الحسد أو الكراهية. ولكنهم يعيشون، في غير هذا، حياة شبيهة بحياة التراقيين.

أما النيور فيشاركون السكيث أعراقهم وتقاليدهم. وكانوا قبل جيل من حملة داريوس قد هجروا موطنهم بعد انتشار الأفاعي في أراضيهم التي غزت بلادهم من أراضيها في الشمال الخالي من السكان، حتى غدت الحياة هناك لا تحتل، فلم يعد لهم سوى الهجرة، فاتخذوا مسكنهم مع البود. ويبدو أن هؤلاء كانوا يمارسون السحر، وشاهدنا على ذلك الراوية الشائعة بين السكيث والإغريق

المقيمين في بلاد السكيث أن النيور يتحولون إلى ثئاب مرة كل عام، ويستمتعون على ذلك بضعة أيام يعوبون بعدها إلى حالهم السابق. ولست آخذ بهذه الرواية على الإطلاق، إلا أنها رواية تنور بين أولئك القوم، وهم يقسمون على صدقها. والأندروفاج أشرس البشر، ولا معرفة لهم بفكرة القانون أو العدل، وهم قوم رعاة لا يستقرون في مكان؛ وملبسهم ملابس السكيث ولهم لسان غريب خاص بهم، وهم الشعب الوحيد الذي ينفرد دون باقي الأقوام بكل لحوم البشر. ويعرف الميلانخلانيين بارتدائهم جميعاً العباءات السوداء - وبها يعرفون، وعدا ذلك فهم يشبهون السكيث في كل أحوالهم ونزعاتهم. والبود قوم كثير عددهم ونور بأس وقوة، ويتسمون جميعاً بأنهم زرق العين، شعرهم أحمر؛ وفي بلادهم بلدة تدعى جيلونصر أبنيتهما كلها، بيوتاً كانت أم معابد، من الخشب، ويحيط بها سور عال من الخشب كذلك، وهي مربعة الشكل، يبلغ طول كل ضلع فيها ثلاثين فرلنجا، وتضم البلدة معابد لتكريم آلهة الإغريق، وهي مزينة على نهجهم بالتماثيل والمذابح والمزارات - وإن تكن كلها من الخشب؛ ويقسم القوم هناك احتفالاً كل ثلاث سنوات، يعم فيه الصخب كما هو جدير بعيد ديونيسوس. ويعود احتفال الجيلون بهذا العيد إلى أصلهم الإغريقي؛ وكانوا قد طردوا من الموانئ على ساحل البحر، فاستقروا بين البود. وما زال لسانهم خليطاً، نصفه من لسان السكيث ونصفه من لغة الإغريق. أما لسان البود فمختلف تماماً، بل وثقافتهم مختلفة أيضاً عن لسان وثقافة من حولهم: فهؤلاء قوم رعاة كانوا يعيشون دائماً في ذلك الجزء من البلاد (وقد عرفوا بأكل الطلق)، بينما الجيلون أهل زراعة ويتكلمون القمح، ولهم حدائق، ولا يماثلون قوماً من تلك الأقوام إن في المظهر وإن في السحنة. ويخطئ الإغريق حين يجمعون بين البود والجيلون تحت اسم الجيلون فالحق هو أنهما قومان مختلفان لا جامع بينهما. إن هذه الربوع غابة تحفل بمختلف أنواع الشجر. وهناك في الطرف الذي تكثر فيه الأشجار بحيرة واسعة تحيط بها سبخات غنية بأنواع الحشائش؛

ويسكن هذه البحيرة القندس وشعاب الماء، فتجد الصيادين يقبلون عليها سعياً وراء هذين الحيوانين، فضلاً عن حيوان آخر له وجه مربع يفيدون من جلده في صنع حواشي السترات؛ كما أنهم يفيدون من خصيته في معالجة أمراض الرحم.

أما الساوروماتاي فتروى عنهم الحكاية التالية: لما انتصر الإغريق في حربهم على الأمازونيّات عند نهر الترمون، جمعوا ما أمكنهم من الأسيرات وأبحروا بهن في ثلاث سفن (ويسمى السكيث الأمازونيّات «أويرباتا» أي قتلة الرجال، حيث تعني كلمة «أوير» عند السكيث رجل وهباتا» قتل، ولما بلغوا عرض البحر هبت الأمازونيّات وقتلن أسريهن ولكنهن كن جاهلات بأمور السفن ولا يعرفن تفسير النفا أو توجيه الأشرعة ولا التجديف بالمجداف وسرعان ما وجدن أنفسهن بعد مقتل الرجال تحت رحمة الرياح العاصفة والأمواج العالية المتلاطمة وهي تتدافع نحو الصخور على أطراف بحيرة مايوتس (بحر آزوف)، وسط بلاد السكيث الأحرار. ولقد نزلن هنا على الساحل، ثم تولفن في تلك الأرض إلى أن بلغن بقعة مسكونة؛ وكان أول ما صادفهن قطيع من الخيول كانت ترعى هناك، فامسكن بها وامتطين ظهورها واندفعن يبحثن عن الغنائم. وكانت تلك مفاجأة، فلم يستوعب السكيث ما كان يجري على أرضهم، ولا من أين جاءت تلك النساء، فقد كان زيهن غريباً لم يعرفوا مثله، ولسانهن غير مألوف عندهم، وموطنهن مجهول لديهم. ولقد حسبنهن فتياناً فقاتلوهن دفاعاً عن ممتلكاتهم، وعرفوا بعد أسرهن أن من خالوهم فتياناً إنما هم في الواقع نساء. ولقد وفر هذا الاكتشاف لخطتهم منحي جديداً؛ وكان أن قرروا ألا يحاولوا قتل الغازيات بعد تلك اللحظة، وعمدوا من ثم إلى إرسال جماعة من أفتى شبابهم، ويعدد يماثل عدد الأمازونيّات، ووجههم إلى أن يقيموا مخيماً لهم قريباً من معسكرهن ويرصدوا حركاتهن؛ فإن قامت الأمازونيّات بصطارتهم فما عليهم أن يقاتلوهن، وإنما وجب عليهم إخلاء الطريق أمامهن، فإذا انتهت

المطاردة عاد الفتیان إلى إقامة مخيمهم قريباً منهن. ويظلون بذلك على مسافة منهن؛ وكان غرض السكيت من هذه الخطة أن يتصل فتياتهم بالامازونيات لتتجنبن لهم أطفالاً. ولقد أطاع أولئك الفتیان الأمر، وتبينت الامازونيات أن الجوار لا يرمون إلى سوء فتغاضين عن مجاورتهم؛ وكان أن أدى ذلك إلى اقتراب المخيمين قليلاً من بعضهم بعضاً مع مرور كل يوم. وكانت الجماعتان لا تملكان من المتاع سوى أسلحتهم وخيولهم، وأسلوبيهم في الحياة واحد، قوامه الصيد والنهب.

وكانت الامازونيات<sup>(١١)</sup> تنتشرن في الجوار حوالي الظهر، فرادى أو أزواجاً، للتفريج عن أنفسهن، فلما لحظ فتیان السكيت منهن هذا المسلك أخذوا في تتبعهن، حتى كان أن وقع أحدهم ذات يوم على إحداهن، وقد انفردت عن صاحباتها، فأخذ يتحرش بها، فلم تمنعه واستسلمت له، ثم حدثته مشيرة (كان حديثهما بالإشارة لجهلها بلغة بعضهم) بأن يعود وأحد أصدقائه في الغد، موضحة بجلاء أن المنتظر أن يكونا اثنين في الموعد، لأنها ستأتي بإحدى صديقاتها معها. ثم كان أن غادر الفتى، ومضى ليخبر أصدقاءه بما حدث في اليوم التالي اصطحب معه في الموعد صديقاً ليقابل فتاته وصاحبتها في البقعة ذاتها التي التقيا فيها، فوجدوا صاحبتة الامازونية ومعها فتاة أخرى ولما علم بقية الفتیان السكيت بما أصاب رفيقاهما من النجاح في حمل الامازونيات على الاستسلام لهما أخذوا يسعون مع بقية الجمع، ففاز كل منهم بواحدة. فانضم المخيمان إلى بعضهما وبدأت معاشره السكيت للامازونيات وأصبح لكل فتى امرأة استهوتها فكان لها مقام الزوج. ولقد صادف القوم صعوبة في تعليم الفتیان لغة نساكنهم، إلا أن تعلم لغة السكيت كان أيسر على النساء؛ ولما هانت لحظة كان التفاهم ميسراً بينهم، بادر الفتیان إلى عرض اقتراحهم، فقالوا لنساكنهم: «إن لدينا أهلاً وأملاكاً، فلندع هذا النهج الذي نتهج الآن، ولنعد إلى مرابعنا ولنعيش بين قومنا ولسوف نتخذكن زوجات، ولا نشرك معكن نساء أخريات». وردت الامازونيات على لسان واحدة منهن: «ما كان لنا ونساكنكم أن

نعيش معاً؛ فأسلوبنا في الحياة وأسلوبهم على طرفي نقيض. فنحن نركب الخيل والعربات، وعملنا بالقوس والرمح، ولا نعرف شيئاً من أعمال النساء؛ وليس في بلادكم امرأة ذات براية بهذه الأمور - فنسألكم يلزمن البيت، حيث تقيمون، وشغلهم وأجبات المرأة ولا يخرجن للصيد أو أي أمر آخر. وإن، فما كنا لنوافق على مثل هذا الأمر. أما إذا شئتم أن تتخذونا زوجات لكم، ويكون مسلككم مسلك الرجال الشرفاء، فامضوا إلى أهلكم وخذوا مالكم، ثم يكون لنا أن نعيش حياتنا الخاصة». ولقد وقع هذا الرأي موقعاً حسناً عند الفتیان، فامضوا إلى أهلهم، فلما عادوا، وكل يحمل نصيبه من ثروة أهله، قالت الأمازونيات: «الحق أننا نفزع من الاستقرار هنا، فقد عسفنا كثيراً، وأنزلنا ضرراً كبيراً بأبلايد بسبب إغاراتنا، ثم إننا سلبناكم من أهلکم، فاسمعوا، إن شئتم أن تتخذونا زوجات لكم كان الأجدر أن نغادر هذه الأرض ونستقر في مكان ما بجانب التانیس (نهر النون)». ولقد رضي شباب السكيت مرة أخرى بما شاعت لهم الأمازونيات، فكان أن قطعوا النون، ومضوا في طريقهم شرقاً طوال ثلاثة أيام آخر من بحيرة مايوتيس (بحر آزوف) إلى أن بلغوا المكان الذي يقيمون فيه الآن، ومازالوا عليها، ونساء السورمطاي مقيعات على قديم عاداتهن إلى اليوم، فيركبن ظهور الخيل للصيد أحياناً، ويخفضن المعارك دون أزواجهن أحياناً، ويرتدين على عهدن ملابس الرجال، ولسان هؤلاء القوم هو لسان السكيت، إنما تشويه الشواغب، بسبب من عجز الأمازونيات عن إتقان هذا اللسان، والزواج عندهم قانون يحرم زواج الفتاة حتى تقتل عدواً في معركة؛ ولذلك ترى بعض نساؤهم يتقدم بهن العمر ويشخن ثم يطويهن الموت دون أن يتزوجن لتقصيرهن في تحقيق هذا الشرط.

تلك هي، إذن، الأقوام التي اجتمع رؤساؤها للتداول في هذا الخطر الذي يتهددها جميعاً؛ وأمام هؤلاء نقل مبعوثو السكيت أخبار عبور ملك الفرس البوسفور إلى أوروبا بعد أن اجتاحت القارة كلها، وياتت تراقيا تخضع له،



وانشغاله الآن بإقامة جسر فوق الدانوب، وهدفه أن يصبح سيد أوروبا وقال لهم أصحاب هذه السفارة في نهاية الخطاب: « قد جئناكم راجين ألا تقفوا على الحياء في هذا الصراع، وتدعونا نواجه الدمار دون أن تمدوا لنا يد العون. والحري أن نتفق على خطة للعمل معاً ونواجه الغزاة مجتمعين. أما إذا عرضتم عن مؤازرتنا فليس لنا إلا الرضوخ أمام الضغط الطافي فيما أن نترك بلدنا أو نرضخ لشروط العدو. فماذا عسانا نفعل إن لم تسرعوا إلى معاونتنا؟ ويعد، فإنكم إن تنحيتم جانباً لن تسلموا من أذى المغيرين، بأي حال؛ فهذا الغزو يستهدفكم وإن يوفركم وأنتم تنشدون السلامة؛ فإن غلبنا الفرس لن تجدوهم يدعونكم وشأنكم، دون أذى. وإليكم الدليل الواضح على صحة ما نقول: فلو كنا نحن هدف هجوم الفرس وحدها انتقاماً لأمر عرض قديماً يوم استعبدنا بلادهم لمضوا إلى بلادنا مباشرة دون أن يمساو أياً من الشعوب الأخرى في طريقهم. ولو كان هذا هو حالهم لوضح للجميع أنهم يقصدون السكيث، وبلاد السكيث وحدها؛ ولكن الحال هو أنهم ما إن عبروا الحدود إلى أوروبا حتى أخذوا يخضعون كل أمة يمرّون بأرضها، وحسبكم ما وقع للتراقيين، بل إنهم لم يوفروا جيراننا الجيتاي، فأخضعوهم جميعاً لأمرهم.

ويعد أن استمع الزعماء المجتمعون لعرض وفد السكيث أخذوا يتداولون فيما بلغهم من الأخبار، فلم يتوصلوا إلى رأي يجمعون عليه. وكان أن اختار الجيولون والبوديين والساووماتاي مناصرة السكيث، أما زعماء القبائل الأخرى، أي الأجاثير والنيور والأندروفاج والميلانخلانيين فكان ردهم التالي: «كنا نراكم محقين في طلبكم لو أنكم لم تكونوا المعتدين على الفرس، ولكن الحق هو أنكم غزوتهم فارس ولم ترجعوا إلينا في الرأي؛ ولبثت تلك البلاد في حوزتكم ماشاء الإله لكم أن تظلو فيها، وما هو ذا الإله ذاته يدفع الفرس ليردوا لكم ما سلف بذات العملة. أما نحن فلم ينالوا منا يومذاك أي أذى، وإن نكون نحن البادئين اليوم بإثارة مشكلة. ولكن إذا ثبت لدينا أنهم يقصدون العدوان وقاموا بغزو

بلاينا فإننا طبعاً سنبدل كل جهد لطردهم منها؛ إلا أننا سنظل حتى ذلك الحين ملتزمين بمواقعنا وإن نأثي بامر. فهذا الفوز في رأينا لا يستهدفنا، ولأنكم أنتم من بادر بالعنوان».

ولقد نحا السكيث حين بلغهم هذا الجواب، ووجدوا تلك الأقوام تعرض عن مناصرتهم، إلى تقادي الصدام المباشر، فاختاروا الانسحاب من مواقعهم وسد الأبّار وقطع مياه الينابيع التي تروي المراعي. ثم مخبوا في تنظيم قواتهم في فرقتين، فجعلوا على رأس الأولى سكوايسيس وانضم إليها السورمطاي، وكانت الخطة الموضوعة لها أن تنسحب، إذا ما هاجمها الفرس، على امتداد شاطئ بحر أزوف نحو نهر الفون، والهجوم على الفرس عند انسحابهم. إذن فهذه إحدى الفرقتين وهذه خطة عملها. وأما خبر الأخرى فهو أنها كانت تضم مجموعتين - الأولى وهي الأكبر فكانت بقيادة ايدانثيرسوس، والثانية تولاهما تكساجيس وكان عليهما أن تحشدا قواتهما، وتلتحق بهما قبيلتا الجيلون والبود، وتقوم خطة عمل هذه القوات على الانسحاب شأنها شأن الفرقة الأولى، أمام تقدم الفرس وتبقى على بعد مسيرة يوم واحد منهم، وتطبق الاستراتيجية ذاتها بالانتقال إلى الهجوم عند انسحاب القوات الفارزية. وكان على هذه الفرقة أن يكون انسحابهما نحو أراضي الأقوام التي رفضت التحالف مع السكيث، والقصود من ذلك استرجاعها إلى الحرب رغباً عنها، إذا لم تشأ خوضها بملء إرادتها. ثم تقوم هذه الفرقة الثانية بالانسحاب إلى أرضها وتنقل للهجوم، حين تجد الوضع يفرض عليها القتال.

وبما حسم السكيث الأمر واعتمدوا هذه الخطة مضوا للقاء داريوس، وزجوا لهذا الغرض أفضل فرسانهم في المقدمة. أما العربات التي يتخذونها بيوتاً لإيواء نساءهم وأطفالهم فوجهوها للمسير وقطعان ماشيتهم إلى الشمال لتكون في انتظارهم، إن دعت الظروف لانسحابهم. وكان أن اتصلت طلائع الفرسان بالفرس في منطقة تقع على مسيرة ثلاثة أيام من الدانوب، ثم أقاموا معسكرهم

على بعد يوم واحد، فعلوا بالمنطقة تخريباً وتدميراً. أما الفرس فقد أخذوا في مطاردة الفرسان حالما ظهروا أمامهم، وظلوا يطاردونهم، بينما استمر هؤلاء في الانسحاب أمامهم وقد أصبح زحف الفرس ضد الفرقة الأولى في جيش السكيث، بقيادة سكوياسيس، موجهاً بالتالي نحو الشرق، باتجاه الدون. فقام السكيث بعبور النهر، والفرس في إثرهم، حتى دخلوا بلاد السورمطاي وتجاوزوها إلى بلاد البود وصادفوا في طريقهم بلدة جيلونص المنيعه والمبنية بالخشب، فوجدوها خالية من المدافعين، فأحرقوها.

وكان الفرس طوال تلك المسيرة، وما داموا في بلاد السكيث والسورمطاي، لا يأتون بأي شر، لأن تلك الأصقاع كانت في الواقع أرضاً مقفرة ليس فيها ما يمكن تدميره. ولما تم حرق المدينة تابع الفرس اقتفاء أثر عدوهم وجدوا في مطارته، حتى بلغوا الأرض الفسيحة التي تقع وراء بلاد البود، وعرضها مرحلة سبعة أيام، وفي الطرف القصي من تلك الأرض بلاد التيسجطاي التي تتبع منها الأنهار الأربعة العظيمة الليكوس والأوروس والدون والسيرجيس، وفي تمر ببلاد الميوطاي وتصب في بحر أزوف.

ولما بلغ داريوس هذه الأرض الخالية من السكان، أقام معسكره على ضفاف الأوروس، وشرع في بناء سبعة حصون ضخمة يفصل بين الحصن والآخر ثمانية أميال، وكانت أثارها ما تزال قائمة في أيامي. ولقد عمد السكيث إلى تغيير اتجاههم، في حركة واسعة وعبروا البلاد في الشمال عائدين إلى بلادهم، واختفوا عندي تماماً من وجه الفرس، بعد أن كان هؤلاء يرصنونهم ويأتوا الآن منتسفين في بناء حصونهم. ولما فقد داريوس كل أثر لهم ترك حصونه ولم يكتمل بناؤها بعد. فأسرع بأقصى ما يستطيع لبلوغ مواقعهم، فلما وصل إلى بلاد السكيث صادف الفرقتين، وهما قوام الجيش الذي أنشأه السكيث، فأخذ في مطاردتهما، بينما عملت هذه القوة إلى أسلوب التراجع أمام زحف القوات المهاجمة، وظلت تحافظ على مسافة مرحلة يوم واحد. فلما اشتد داريوس في

مطاردتكما وتابع الضمط بقواته، أخذ السكيث في تنفيذ الخطة الموضوعة باستدراجه إلى بلاد أولئك الذين رفضوا منذ البداية مؤازرتهم في مقاومة الفرس. فكان أول من عانى الميلائنخلانيين الذين أزعجهم الغزو المزروع، من السكيث أولاً والفرس ثانياً وأثار بينهم أشد الاضطراب، ثم جاء بعدهم دور الأندروفاج فالنوير، وكان مؤدى الأمر واحداً في جميع الأحوال. وأخيراً اقترب السكيث؛ وهم يتراجعون أمام الفرس، من حدود الأجاثير. ولكن هؤلاء لم يكونوا على شاكلة الأقوام الأخرى الذين يذب فيهم الفزع ويحاولون الهرب أمام الزحف القادم، فلم ينتظروا غزو السكيث، وإنما أرسلوا إليهم موفداً لينذرهم ويحظر عليهم عبور حدود أراضيهم، ويحذرهم بأنهم إن أقدموا على هذا الأمر سيواجهون الصد بقوة السلاح. أما القبائل الأخرى، أي الميلائنخلانيين والأندروفاج والنوير، فلم تبد مقاومة أمام غزو السكيث أو الفرس، بل نسيت في غمرة الاضطراب العظيم تهديداتها القديمة، فهرت باتجاه الشمال، إلى الأرض المقفرة. أما السكيث فقد تحولوا بوجهتهم بعدما وجدوا الأجاثير متهينين لردهم، واجتنبوا بذلك الفرس، من أرض النوير، ليعوبوا إلى بلاد السكيث من جديد.

ولما وجد داريوس هذه المطاردات تنور بلا نهاية حاسمة بعث بأحد فرسانه حاملاً رسالة إلى ملك السكيث أيدانثيرسوس، جاء فيها: « لِمَ تستمر في الهرب، أيها الرجل العجيب؟ الأمر واضح أمامك؛ فلديك أحد الخيارين، فإما أن تثبت وتقابلني، إن كنت تعتقد بنفسك القوة، بدلاً من التشرذم في جميع أنحاء العالم في محاولتك الإفلات مني، وإما أن تواجه الحقيقة وتقر بأنك أضعف من أن تواجهني، وأي جدوى، حتى في هذه الحالة، من الهرب من المواجهة؟ الحق أن الأجدرك أن تبعث لمولاك بالتراب والماء علامة على خضوعك وتأتي للمفاوضة. فرد أيدانثيرسوس بقوله: « إنني لم أهرب من وجه إنسان خوفاً منه قط؛ وإن يكون هكذا شئتني معك الآن. وليس ما تراه بالأمر الغريب عندي فهذا هو حالي في الحياة، حتى في أوقات السلم. فإن شئت أن تعرف السبب في أنني أتحاشى

القتال فإني مخبرك: إن بلادنا تخلو من المن وليس فيها أرض تزرع، لنندفع للقتال بسرعة، متأثرين بأي ضرر يلحق بها. أما أن تكون قد حزمت أمرك على أن ترى الدماء تراق، فنونك هذا السبب الذي فقاتل في سبيله - وهو قبور أجدادنا. فابحث عن هذه القبور، فإن وجنتها وعبثت بها، فسوف تعلم عندئذ إن كنا نتصدى لك أم لا. وإلى أن يكون هذا، وحتى يقوم سبب وجيه، سنظل نتفادى المعركة. وهذا هو ردي على تحديك! أما قولك إنك مولاي فأعلم أنني لا أعرف مولى لي سوى زيوس الذي صنرت عنه، وهيسثيا، ملكة السكيث، وبعد، فلست أنا بالذي يرسل إليك بالتراب والماء، ولكني سأرسل أشياء أخرى تناسب المقام أكثر، وإنه من اليسير الرد على قولك أن علي أن أخضع لك، سيداً لي ومولى، فأقول مت بغيطك». ذلكم هو الجواب الذي عاد به موفد داريوس من ملك السكيث.

كانت الإشارة المبطنة إلى العبودية كافية في حد ذاتها لتثير ثائرة زعماء السكيث وتشنح قلوبهم بالغضب، فوجهوا الفرقة التي يقودها سكوياسيس وكانت تضم قوات من السورمطاي إلى التداول مع الأيونيين الذي كانوا يتولون حراسة الجسر فوق الدانوب. أما الذين ظلوا في مواقعهم فكان قرارهم التوقف عن مراقبة الفرس في تلك الرقصة المعهودة ومهاجمتهم حيثما صادفهم، وأخذوا يحمين الفرص لتنفيذ هذه السياسة الجديدة. ولقد برهن فرسان السكيث على تفوقهم على الفرس في كل مواجهة خاضوها ضدهم، فكانوا - الفرس - يتراجعون أمامهم ويتوسلون بالمشاة في دعمهم، فيتوقف السكيث عن متابعة الهجوم لعلمهم أنه لا قيل لهم على مواجهة مشاة الفرس. فكانوا يرتعون على أعقابهم ويفضون الاشتباك بعد دحر الفرسان. وكان السكيث خلال تلك المارك يقومون دورياً بالإغارة ليلاً على قوات الفرس.

ولابد لي من ذكر أمر غريب كل الغرابة أعان الفرس على عرقلة السكيث وإفساد تحرشاتهم، عنيت ظهور البغال ونهيق الحمير فجأة في المارك. ذلك أن

خيول السكيت لم تألف هذه الدواب من قبل، إذ كان مناخ البلاد البارد يحول دون عيشها هناك. لذلك كانت الخيول تجمع عند سماع نهيق تلك الدواب فتضطرب له وتتفرق؛ بل وكثيراً ما كانت تتوقف وسط المجمع حين تسمع أصوات تلك المخلوقات التي لم تألف شكلها، وتتصب أذانها، وتحزن عن الماضي والمعركة لم تبلغ نهايتها. ولقد وفر هذا الأمر للفرس بعض الميزة في حملتهم.

ولما رأى السكيت الفوضى تدب في صفوف الفرس تمت ضغط الهجمات المتواصلة، فتفتت عقولهم عن خطة لإبقاء الفرس أطول مدة على أراضيهم وإشاعة الضيق في نفوسهم تحت وطأة فقدان الموزن. وكانت خطتهم تقوم على التسلسل بين وقت وآخر من موقع إلى آخر، تاركين بعض المواشي في عهدة الرعاة؛ وكان الفرس يظهرون من مواقعهم ويأخذون تلك الماشية، فتعيش نفوسهم بهذا النجاح العارض. ولقد تكرر هذا الأمر مرة بعد مرة، حتى لم يعد داريوس يري أين يتجه، فلما رأى السكيت مبلغ حرجه، بعثوا إليه بالهدايا الموعودة وكانت تتألف من عصفور وفأر وشفعة وخمسة سهام. فسأل الفرس الرسول الذي حمل هذه الأشياء عن مغزى الهدية، فلم يحر جواباً، واقتصر على القول إنه إنما كلف بحملها وتسليمها والعودة بأسرع ما يمكن؛ فالفرس قادرون على معرفة ما ترمز إليه الهدية، إن كانوا على قدر من الذكاء. فآخذ الفرس يتداولون فيما بينهم؛ وكل يذهب مذهباً في تفسير أمر الهدية؛ وكان أن أعرب داريوس عن رايه بأن السكيت أرادوا بهديتهم أن تعني أنهم يهدونه التراب والماء والإشارة إلى اعتزامهم الاستسلام، فقال إن الفار يعيش على الأرض ويأكل مما يأكله البشر، والشفعة تعيش في الماء، والعصافير تنتقل مثل الخيول؛ وأما السهام فترمز إلى قوة السكيت التي يضمونها الآن بين يديه. ولكن جيورياس (وهو أحد الحلفاء السبعة) لم يوافق فيما ذهب إليه، وقد فسر الهدية على النحو التالي: «إنكم أيها الفرس لن تجدوا سبيلاً للعودة إلى بلدكم إلا إذا تحولتم إلى طيور تطير في الهواء، أو أصبحتم قثرائاً وسكنتم الجحور تحت الأرض، أو

ضفادع لتقفزوا في البحيرات؛ ومهما تلتقم لن يكون أمامكم سبيل إلى أوطانكم مرة أخرى، بل لسوف تمكثون هنا في هذا البلد لتصطادكم سهام السكيث.

وفيما الفرس منشغلون بتفسير رموز الهدية، كانت الفرقة التي كلفت سابقاً من قيادة السكيث برصد شاطئ بحر أزوف، ووجهت الآن للتباحث مع الأيونيين الرابضين على نهر الدانوب، تشق طريقها إلى الجسر. وهناك يبدأ المتحدث باسم السكيث كلامه قائلاً: «يا رجال أيونيا؟! إننا جئناكم بالسلام، ولسوف يتحقق لكم إن أصفيتم إلى ما سوف تعرض. لقد بلغنا أن داريوس أمركم بحراسة الجسر ستين يوماً - لا تزيد، فإن تجاوز هذه المدة ولم يعد كان لكم أن تعوبوا إلى بلادكم. إذن فالجلي أن تنتظروا انقضاء هذا الأمر، فإن تأخر عن هذا الموعد أمكنكم العودة إلى بلادكم - ولن يلومكم لئم - لا داريوس ولا حتى نواتكم، إن غادرت هذه الأرض. وكان أن وافقهم الأيونيون الرأي، فقبل السكيث حائدين دون انتظار.

وبعد حادثة تقديم الهدايا لداريوس، قام السكيث الذين لم يدخلوا منطقة الدانوب بحشد فرسانهم والمشاة وقصدهم الاشتباك مع الفرس. ولكن ما إن اتخذوا مواقعهم لبدء المعركة حتى وجنوا أرنباً يقفز في الحقل ويلأخذ في العدو بين المسكرين، فمضى السكيث يطاردونه سرية بعد سرية بين صيحات الجنود وضجيجهم ففدا الجيش عندئذ جماعة من المعريدين.

فأثار الأمر انتباه داريوس فخرج يسأل عن سر تلك الضجة فلما علم أن السبب هو انهماك العدو في مطاردة أرنب التفت إلى معاونيه الذين اعتاد التشاور معهم، وقال: «إن هؤلاء القوم ليكنون لنا أعظم الاحتقار، وإني لأرى الآن أن تفسير جويرياس لدلالة تلك الأشياء التي بعثوا بها هو التفسير السليم. وإن فإراي عندي أن الوقت قد حان لمغادرة هذه البلاد بأمان».

فأجاب جويرياس: «يا مولاي، قد علمت مما بلغ مسامعي صعوبة التعامل مع السكيث، أما الآن وقد خبرتهم بنفسي ورأيت كيف يخدعوننا بحيلهم، فإن

خبرتني بهم ازادات وبت أدري بهم. والرأي عندي أن تكون حركتنا التالية إزارة المشاعل حالما تحل العتمة، كعادتنا، ونقوم بربط الحمير إلى مرابضها ونترك بعض رجائنا من الذين لا يحتملون عناء المسير ومشقة الطريق، متذرعين بحجة ماء، وتغابر المكان فنسيق السكيت في الوصول إلى الدانوب ونحول نون تدميرهم الجسر. قبل أن يأتي الأيونيون بعمل يكون فيه خرابنا.

ولقد أخذ داريوس بهذا الرأي، ولما حل الليل أخذ جيشه في المسير للعودة إلى بلاده، مخلفاً وراءه المرضى والعجز ومن لم يكن ذا نفع له، فضلاً عن الحمير في مرابطها المعهودة. وقد قصد من ترك الحمير أن يتم انسحابه تحت ستار من نيقها؛ أما الرجال الذين خلفهم وراءه فكانوا من العاجزين والمرضى، وهم عبء عليه، وإن أوحى لهم بأنه يدعهم إلى حين لحراسة المعسكر، لانشفاله وخيرة قواته بهجوم يعمده على السكيت. وبعد هذا التفسير الذي قدمه لأولئك الذين كان في واقع الأمر يهجرهم، قام بإزارة المعسكر بالمشاعل وأسرع بأقصى ما يستطيع بالمسير إلى الدانوب، بينما اشتد نهيق الحمير، وهي ترى الجزء الأعظم من القوات تتحرك مبتعدة؛ ولما بلغت تلك الأصوات السكيت لم يخطر لهم أن الوضع قد تغير؛ ثقة منهم بأن جيش الفرس سيظل مرابطاً في مواقعه حيث كان. فلما طلع الفجر وأدرك من بقي من الجند أن داريوس قد خدعهم، رفعوا أسلحتهم بإشارة الاستسلام، وأخبروا السكيت عندئذ بما وقع. فلما سمعوا النبا أسرعوا بكامل قوتهم من الفرق الثلاث، ومعهم السارومطاي والبود والجيلون، بالمسير نحو الدانوب دونما تأخير ليطاروا جيش الفرس قبل أن يتم انسحابه.

وكان القسم الأعظم من جيش الفرس يسير على الأقدام، وهو لا يدري فعلاً اتجاهه لعدم توفر الطرق الاعتيادية، وبالتالي كان للسكيت السبق عليهم، وهم يمتطون الخيول ويألفون الطرق في تلك الأصقاع، ويعرفون أقصرها، فبلغوا الجسر قبلهم. وهكذا لم يتمكن الجيشان من الالتقاء على الطريق، فانتهز



السكيث فرصة تأخر الفرس عن الوصول للتباحث والأيونيين الذين كانوا يقيمون على سفنهم. فكان أن عرضوا عليهم الأمر على نحو ما سوف أذكر هنا: «ها قد انقضت الأيام الستون، يا رجال أيونيا، ومعها انتهت مهمتكم. فلقد ثبتم في مواقعكم حتى اللحظة خوفاً من عاقبة القرار، لكن الأحوال تبدلت الآن - فحطموا الجسر وأسلموا أشرعتكم للرياح، وليحالفكم الحظ في طريقكم، واشكروا الآلهة والسكيث لتنعيمكم بالحرية بعد اليوم. أما سيحكم فلسوف يكون له حساب إن يقوى بعده على حملة أخرى».

بعد النقاش الذي دار إثر هذه الخطبة، وقف ميلتياديس الأثيني المتسلط على الخيرسونيس في الهيلسبون وقائد فوجهم، وعرض رأيه داعياً رفاقه للأخذ بنصيحة السكيث لتتحرر بلاد الأيونيين؛ فنهض هيسيتايوس الميليسسي معارضاً، ويسط رأيه بأنهم جميعاً مدينون بسلطانهم لداريوس، فإن سقط لن يقوى هو ذاته على الاحتفاظ بسيطرته على ملطية وإن يكون لأي واحد منهم أن يظل على سلطانه بعد ذلك الحين. فلا ريب بأن كل بلد سوف يثور على طاعيته ويفتار نهج الديمقراطية، لحكم نفسه بنفسه. وهكذا بدأ المؤتمر بتأييد ميلتياديس، ثم ما إن عرض هيسيتايوس رأيه حتى انقلب عليه رأي المؤتمرين، وأيدوا وجهة نظر الأخير. وكان أصحاب الصوت في القرار: دافنيس صاحب أبييوس وهيوبوكس صاحب لميسكوس، وهيروفنطس صاحب باريوم ومتروودورس صاحب بروكنيسوس، وأرسطوجوراس صاحب جيزكوس وأريسطن صاحب بيزنطة - وكلهم ذوو حظوة عظيمة عند داريوس، وأصحاب السطوة في دولهم، التي تقع على الدردنيل وكان هناك، بعد، الأيونيون: استراتيس صاحب خيوس وإياسيس صاحب ساموس، ولاداماس صاحب فوكاي وهيسيتايوس صاحب ملطية - وهو الذي عارض ميلتياديس. وكان الأيولي الوحيد البارز بين المؤتمرين أريسطلو جوارس صاحب جيمة.

ولما استقر الرأي على الأخذ برأي هيسيتايوس انتقل الجمع لتدبير الخطوة

التالية وإخفاء حقيقة قصدهم. فاعتمدوا على تحطيم جزء من الجسر، بمدى مرمى سهم على جانب النهر من طرف بلاد السكيث، وبذلك يبدوون كمن يُنفَّذُ أمراً، وهو ليس حقيقة، ثم يحاولون دوز السكيث والمروء فوق الجسر، ويطمئنونهم في الوقت ذاته إلى أن أعمال الهدم جارية على قدم وساق، حسب ما طلب إليهم. ذلكم كان نهجهم في تطبيق ما ذهب إليه رأي هيستايوس؛ وعلى ذلك وقع خيار القوم على أن يكون هو المتحدث باسمهم أمام السكيث حين يأتون لاستطلاع الموقع. فلما أتوا جاحم هيستايوس مخاطباً: «يارجال السكيث، لقد جئتمونا بالأخبار الطيبة، وإنه لمن حسن الحظ أن جئتم إلينا مبكرين. إن الأمور تجري على ما يرام لصالحكم كما هي لصالحنا - فلقد أسديتم لنا خدمة ونحن نرد بمثلها وإننا كما ترون منهمكين في هدم الجسر، وإن نألو جهداً لننال هريقتنا. ولعل أفضل ما بوسعكم عمله في هذه اللحظة أن تمضوا للبحث عن جيش الفرس، بينما نحن مستمرون في عملنا؛ وإذا ما وقعتم على المعتدين فدونكم إياهم ولينالوا ما يستحقون على عدوانهم، كما تريدون لهم وكما نريد نحن أيضاً. وكان أن أخذ السكيث بقول الأيونيين مرة أخرى؛ فقفلوا عائدين يبحثون عن جيش فارس، ولكن عبثاً، إذ ما كان لهم أن يعثروا عليه أينما كان بحثهم. والحق أن الذنب في ذلك إنما كان يقع على السكيث أنفسهم؛ فلقد كان من اليسير مصانفة الفرس وهم ينسحبون من أراضيهم، لو أنهم - السكيث - لم يردموا الآبار وبتلفوا الزرع الذي كانت خيولهم تتغذى به لو توفر، وقد كانوا يحسبون تخريبهم لمنابع المياه وتدميرهم للمزروعات من أعمال البراعة، وإذ بتلك الأعمال ترتد عليهم وتفسد عليهم حظوظهم بملاقاة العدو كما كانوا ينتظرون. ذلك أن الفرس إذ افترقوا الماء والزرع في طريقهم حانوا إلى طريق أخرى كانت غنية بالمياه والكلاء، وكان السكيث يظنون أن الفرس سيلجئون في سعيهم للفرار من العدو إلى طريق غير تلك. ولكن الفرس أفسدوا عليهم توقعاتهم فالتزموا في عودتهم الطريق التي ساروا عليها عند دخولهم، ولو أن الأمر كفهم عناء شديداً

ليبلغوا نقطة العبور. وكان الليل قد أرخى سدوله حين وصلوا إلى موقع رأس الجسر، فهلوا إذ وجده متهدماً، فذهبت بهم الظنون إلى أن الأيونيين قد تخلوا عنهم لحظة الشدة. غير أن داريوس طلب من أحد المصريين الذين في صحبته، وكان ذا صوت مدو، أن ينادي هيسيتايوس من ضفة النهر. وما إن أطلق صوته حتى لبى هيسيتايوس النداء وهيا سفته لنقل الجيش بعدما أصلح الجزء المهدم من الجسر. وبذلك خرج الفرس بسلام من تلك البلاد، بمد تقاديرهم محاولة السكيت للاتحام بهم مرتين. وما زال السكيت يكتون للأيونيين أشد الاحتقار نتيجة ذلك المسلك، فهم يعدونهم أشد الشعوب ندالة وضعة بين الأحرار، وبين الأمم المستعبدة أكثرها خنوعاً، وأضعفها همة فلا تقوى على الهرب حين تسنح لها فرصة الإفلات من نير مستعبدتها.

ولقد سار داريوس بجيشه بعد أن نزل على اليابسة فعب ترافيا ومضى إلى جزيرة سيسستوس في مضيق الخيرسونيس، ثم أبحر إلى آسيا، مخلفاً أحد البارزين من الفرس ويدعى ميجابازوس على رأس قواته في أوروبا. وكان داريوس شديد الإيثار له وقد قال فيه قولاً حسناً ذات مرة، حين التقط رمانة وأراد أن يتناول بعض حباتها فسأله أخوه أي من أملاكه يريده أن يكثر مثل حبات الرمانة، فكان جوابه: «لو كان لي من ميجابازوس مثل عدد هذه الحبات لغدت سيد الإغريق». وكان داريوس قد قال قوله في إطرائه وهو في فارس، ثم ها هو ذا يخلف في أوروبا على رأس جحفل من جيشه قوامه ٨٠ ألف مقاتل. وكان ميجابازوس هذا قد أبدى ذات مرة ملاحظة بقيت في ذاكرة الناس في أنحاء النرنيل لا تبرحها، وكان في بيزنطة يومذاك، فقال إن رجال خاليكيونية (قسطنطينية الأسبوية) مصابون لا ريب بالعمى، فلو لم يكونوا عمياناً لما اختاروا أسوأ موقع، بينما هناك مواقع أفضل، ليقبضوا بلدهم. ولقد شرع ميجابازوس، وقد ترك على رأس قيادة القوات في النرنيل، كما سلف القول، في تنفيذ مهمته بإخضاع الجماعات التي لم ترض بالاستسلام لفارس.

وفيما كان ميجابازوس منشغلاً بخوض الحروب على النحو الذي عرضت، كانت هناك قوات عظيمة أخرى تسير نحو ليبيا. ولكن لا بد لي من بسط بعض الأمور المصعدة لموضوعنا، قبل بيان السبب الذي دفع إلى القيام بهذه الحملة. وخلاصة الأمر أن أحفاد بحارة السفينة «أرجو» تعرضوا للطرد من ليمنوس على يد البلاسجة الذين سبق لهم أن اختطفوا الأثينيات من براورن. ولقد ترك أولئك ليمنوس مبحرين إلى اللاكيديمونيين، وهناك أقاموا مخيماً لهم على جبل تايچيتوس. فلما رأى اللاكيديمونيون النار التي كان أولئك القوم يوقدونها على المرتفع بعثوا بواحد منهم ليستطيع خبرهم وعن أين جاؤوا. وقد أجاب القوم بأنهم من المينيائي، أحفاد الأبطال أصحاب الأرجو، وكان مستقرهم في ليمنوس حيث أنشأوا الأسر وهم منها. فلما سمع اللاكيديمونيون قصتهم وعرفوا نسبهم بعثوا برسول آخر ليسألهم عن غرضهم وسبب إيقادهم النار. فأجابوه بأنهم قد أجلوا عن ليمنوس على أيدي البلاسجة، وقد جاؤوا إلى أرض أبائهم - وهذا أشرف ما يمكنهم عمله، وهم ينشدون الآن الاستقرار في هذه الأرض ويكون لهم فيها من امتيازات الحكم نصيب، ولقد تأثر اللاكيديمونيون بقصة ركوب أبناء تينداريوس سفينة الأرجو، فقبلوا بأن يحل أبناء المينيائي بينهم وعلى نحو ما شاؤوا، فمحوهم الأرض ووزعهم بين قبائلهم. وما إن استقر حال المينيائي حتى اتخذوا لأنفسهم زوجات من الإسبارطيات وصاهروا الإسبارطيين في بناتهم اللواتي جنن برفقتهم من ليمنوس. غير أنه لم يمض إلا حين حتى غلب الطمع على المينيائي بعدما تنافوا الامتيازات التي فازوا بها منذ حين، واشتعلوا في الطلب، بل وزعموا لأنفسهم حقاً في نصيب من سلطة الحكم، وأخذوا يأتون بأفعال لا تقل عن ذلك صفاقة ووقحة. ولقد قرر اللاكيديمونيون عندئذ حسم الأمر مع هؤلاء ووضع حد لتمامهم، فعمدوا إلى اعتقالهم ورموا بهم في غياهب السجن، مقدمة لقتلهم. وكان العرف قد جرى في بلاد اللاكيديمونيين على تنفيذ أحكام الإعدام في الليل نون النهار؛ فجاءت نساء المينيائي إلى السجن قبيل

تنفيذ الحكم، وطالبين بأن يلتزمين بأزواجهن، وكان جميعهن من أهل إسبارطة وبنات أعيانها، فلم يخطر ببال أحد أن يظن بهن الخيانة، ولذلك استجاب القوم لطلبهن. فلما دخلن السجن واختلن بأزواجهن بدلن ملابسهن ليخرج الرجال وهم في أزياء النساء، ثم أسرعوا إلى جبل تايجيتوس وأقاموا عليه مضاربهم من جديد.

وفيما كانت الأمور تجري على نحو ما ذكرناه كان ثيراس بن أوتيسيون (والده تايسامينوس بن ثيرساندر وحفيد بولينيسيس) يعد العدة للرحيل عن اللاكيديمونيين ليؤسس لنفسه مستوطنة في غير تلك البلاد. وكان ثيراس هذا من نسل قدموس، خال أيوريسستينس وبروكلينس، ولدا أرسطوديموس، وقام بالوصاية عليهما في إسبارطة، ولكن لما بلغ الفتيان سن الرشد وتسلسل زمام الحكم، شق عليه أن يكون في موقع التابع، وهو الذي عرف طعم السلطة، فكره أن يبقى في إسبارطة، وأعلن عزمه على الرحيل لينضم إلى أهله في جزيرة ثيرا. وكانت هذه الجزيرة تعرف من قبل باسم كليستة، ويعيش فيها بعض أحفاد ميميلياروس بن بويكلينس الفينيقي، كذلك حل فيها قدموس بن أجنور في أثناء بحثه عن أوروبا، وترك فيها بعض الفينيقيين، لسبب من الأسباب وكان من بين هؤلاء ميميلياروس هذا. وكان قد مضى ثمانية أجيال على ذلك التاريخ حين تهيأ ثيراس للإبحار من إسبارطة، وأخذ في جمع من يأتس في نفسه الرغبة في الاستيطان من بين القبائل كافة في إسبارطة، وما كان الرجل ليرد أهدأ عن الانضمام إليه في هذا المسعى، وإنما يشدد القول بأنه إنما يريد الاستقرار معهم في مستوطنة جديدة، وهو منهم بمثابة ابن العم.

ولما هرب المينيائي من سجنهم وتحصنوا في جبل تايجيتوس، انشغل اللاكيديمونيون بالتخطيط لاجتثاث شاققتهم، فتدخل ثيراس انبهم حقناً للدهاء، وتهدد لهم بترهيلهم من البلاد بنفسه. ولقد وافق اللاكيديمونيون على اقتراحه، فأسرع ينشر أشرعته مبحراً بسفنه ذات الثلاثة والثلاثين مجدافاً، للانضمام

إلى أحفاد ميمبلياروس، ومعهم المينيائي، بل قلة منهم؛ ذلك أن أكثر هؤلاء ذهب إلى بلاد الباروريتس والكاوكون وأجلوهم عن أرضهم، ثم بنوا لأنفسهم لاحقاً ست مدن، لتسكنها المجموعات الست التي انتظمتوا فيها وهي: ليبريوم ومكسييتوس وفريكساي وبأيرجوس، وإيبوم ونوبوم، ثم لمر معظمها الإيلنس، في أيامي. وأبدل اسم كليسة بثيرا، نسبة إلى مؤسسها ثيراس، ولقد أعرض ابن ثيراس عن المشاركة في هذه الحملة، فقال أبوه إنه سيخلفه وراءه، فيكون كالذئب الوحيد، فلزمه وصف «الذئب الوحيد» وأصبح الفتى يعرف باسم أوليكوس منذ ذلك اليوم، وقد ولد له ابن فيما بعد اسمه إيجيوس، وهو الذي ينتسب إليه الإيجيادي، العشيرة القوية بين عشائر الإيسارطيين. وكانت نصيحة العرافة لهم أن يقيموا مزاراً لتهدئة ثائرة أونيب ولايوس، فإردا الموت عن أبنائهم، الذين يتساقطون متلاحقين. ولما فعل الإيجيادي ما أمرت العرافة به انحصر الموت واستمر نسل القوم. ومثل هذا وقع لأحفادهم في ثيرا.

إلى هنا تتفق روايتا اللاكيميونيين والثير؛ وما سيلي مصدره الثير وحدهم. فتذهب روايتهم إلى أن جرينوس بن اينسانتيوس، وهو من نسل ثيراس، وملك الجزيرة، ذهب ذات يوم ليقدم مائة ضحية قرباناً لآلهة دلفي. وكان من بين من ذهبوا في ركبه باتوس بن بوليمينستوس من المينيان في أوفيميداي. وقد اغتتم جرينوس فرصة زيارة المعبد فسعى عند العرافة في أمور غير تلك التي جاء من أجلها، فأجابت الكاهنة جواباً بدا غير ذي صلة بسؤاله، وهو أن عليه أن يؤسس مدينة في ليبيا. فقال الرجل: «أي أبوللو، يا ربنا، إني شيخ عجوز ولا أقوى على مثل هذه الرحلة؛ فهل قلت لي أي من هؤلاء الشبان يستطيع أن يحل بدلاً عني فيها؟» وكان يشير، وهو ينطق بكلامه، إلى باتوس. فلم يأت به رد على سؤاله؛ ثم غادر الجمع دلفي، ونسوا أمر النبوة تماماً. فالحق أن هؤلاء القوم ما كانوا يعرفون موقع ليبيا أصلاً، ولم يكلفوا أنفسهم إرسال جماعة لتقييم المستوطنة المطلوبة، في مكان مجهول، في أعالي البحار. وكان أن حل بالبلاد قحط عظيم،

إذ لم تعطر السماء خلال السنوات السبع التالية نقطة واحدة من المطر، فجفت جذور الأشجار في ثيرا وماتت كلها، إلا واحدة. فأراد أهل الجزيرة النصيحة فبعثوا بوفد إلى دلفي عليهم يجنون الدواء لهذا الوضع العصيب، فذكرتهم العرافة بالمستوطنة التي عليهم أن يقيموها في ليبيا. فلم يكن لهم، إذن، سوى أن يبعثوا ببعض رجالهم إلى كريت ليعلموا إن كان أحد أبناء تلك الجزيرة، أو حتى الغرياء الذين يقيمون هناك، قد زار ليبيا، فيعلمهم شيئاً عن أحوالها. وظل أعضاء ذلك الوفد يطوفون في جميع أنحاء كريت إلى أن بلغوا قرية ايتانوس، فصادفوا فيها رجلاً يدعى كوريبوس، وكان شيخ الصيادين في الجزيرة، فأخبرهم أنه بينما كان في إحدى رحلات الصيد ذات مرة هبت عليه عاصفة هوجاء، فأطاحت بقاريه ورمت به إلى جزيرة تدعى بلاطية (يومبا)، قبالة ساحل ليبيا. فاصطحبه هؤلاء الرجال وعادوا به معهم إلى ثيرا، لقاء مبلغ من المال، ومن ثم أوفدوا بعثة وهو على رأسها لاستطلاع تلك الجزيرة. ولما بلغوا بلاطية أنزلوا كوريبوس على شاطئها ومعه من المؤن ما يكفيه شهوراً، وقفلوا عائدتين بعدئذ بأسرع ما أمكنهم إلى بلدهم ليزفوا لأهلها نبأ الجزيرة.

وكانوا قد اتفقوا وكوريبوس على أن يبقى حيث تركوه فترة معينة من الزمن؛ ولكن تلك الفترة طالت أكثر مما كان متفقاً عليه، فأصاب الرجل غم عظيم لنقص المؤن، لولا أن سفينة من ساموس اضطرتها الرياح العاصفة، وهي في طريقها إلى مصر، ويقودها رجل يدعى كولايوس، للرسو على شاطئ الجزيرة، وسمع البحارة من كوريبوس حكايته، ثم استأنفوا رحلتهم إلى مصر، بعد أن تركوا له مؤونة تكفيه سنة من الزمن، وهم على عجلة من أمرهم للبلوغ وجهتهم. غير أن الرياح التي تهب عليهم من الشرق حالت دون وصولهم إلى مصر، وظلت تدفع بهم غرباً فتجاوزوا أعمدة هرقل، إلى أن نجحوا بفضل حظ غير مألوف في بلوغ طرطيسوس وكان هذا المرقأ التجاري ما يزال غير مطروق، فكان أن أصاب فيه التجار الساموس ربحاً عظيماً لم يصب مثله أي من الإغريق الذين لنا معرفة

دقيقة بهم، سوى سوستراطوس بن لاوداماس الإيجي، وهو تاجر لا نظير له بين التجار. وقد أنفق القوم عشر أرياحهم، ويعادل ستين تالنتاً، في صنع دن من البرونز يشبه دنان الخمر التي اشتهر بها أهل أرجوس، وقد زينته حافته بصف متصل من رؤوس الجرافين، وهو محمول على ثلاثة تماثيل لرجال يجثون على ركبهم، ويبلغ ارتفاعه أحد عشر قدماً ونصفه وقدموه هدية لمعبد هيرا. ولقد غدا ذلك العون الذي قدمه تجار ساموس لكوريبوس أساس الصداقة الوثيقة التي تربط بين ساموس من جهة وكيرينة وثيرا من جهة أخرى.

وأما الجماعة التي تركت كوريبوس في بلاطية فإنهم حين عادوا إلى موطنهم أخبروا قومهم بأنهم أقاموا مستوطنة على أرض جزيرة، قبالة ساحل ليبيا، فقرّر القرار على أن يرسلوا جماعة منهم لتوطيد المستوطنة؛ وكان القرار أن تكون الجماعة من أبناء قرى ثيرا السبع، وأخذ الشبان يتنافسون فيما بينهم على مكان في السفينة، حتى إن الإخوة كانوا يلجؤون إلى القرعة في تقرير المتطوعين. وكانت القيادة في هذه البعثة معقودة لباتوس وحده. ثم ما هو إلا بعض الوقت حتى كانت هناك سفينتان تشقان عباب البحر مشرعتان أشرعتهما في وجه الرياح وهما تقصدان بلاطية.

لقد كان مصدرى في الرواية السالفة أحاديث أهل جزيرة ثيرا أنفسهم، وقد وافقهم في روايتهم أهل كيرينة.. على أن الروايات تختلف فيما يتصل بحديث باتوس. وتذهب رواية القوم إلى أنه كان لإيتيارخوس، وهو حاكم أكسوس في كريت، ابنة تدعى فرونيما، ولما ماتت أمها، اتخذ والدها زوجة أخرى؛ وحالما وطلت بقدميها الدار اتخذت هذه المرأة نور زوج الأب، فأنخذت تحيل حياة الفتاة إلى جحيم مقيم بكل ما لديها من حيلة، فبلغ بها الأمر في النهاية بأن تزعم بأن الفتاة غارقة في الفسق والتهتك، وسعت لدى زوجها، والد الفتاة، حتى صدق قولها؛ وشرع إيتيارخوس يخطط للتخلص من ابنته على أسوأ وجه. فقد أقام الرجل صلة بتاجر من ثيرا يدعى ثيميسون، وكان يقيم في أكسوس، وقربه منه



فأصبح هذا بمثابة الصديق. فلما اطمأن إليه ثيميسون هذا، دفعه لأن يعمده بتنفيذ ما يطلبه منه. فاقسم الرجل على هذا الوعد: فجاء إتيارخوس بابتنته وتركها في عهدة صاحبه ثيميسون وطلب إليه أن يحملها معه في سفره ويرمي بها في لجة البحر، في الطريق. ولقد غضب ثيميسون هذا لاستغلال صاحبه له أشد الغضب فأنتهى بذلك عقد الصداقة بينهما؛ ولكي لا يحث بالقسم اصطحب الفتاة معه في أول مناسبة وأبحر بها، ولما ابتعدت السفينة عن اليابسة ربط وسط الصبية بحبل، ثم أنزلها إلى سطح البحر، وانتشلها من جديد، وتابع السفر، وهي بصحبته إلى ثيرا. وهناك تعرفت إلى أحد الأعيان البارزين ويدعى بوليمنستوس فاتخذها محظية له. وما لبثت المرأة أن حملت من صاحبها فولدت له ولداً، في نطفه لثغة ولعثة، وأسماه أهله باتوس، أو هكذا تذهب روايات الناس في ثيرا وكيرينة. والقول عندي إن الرجل لم يعرف بهذا الاسم إلا بعد أن حط رحاله في ليبيا؛ فهناك اتخذ هذا الاسم بحسب ما ورد على لسان العرافة في معبد دلفي، ثم لصق به بحكم المقام العالي الذي تبوأه هناك - فكلمة «باتوس» تعني في لغة الليبيين «الملك» وأحسب أن هذا هو السبب الذي جعل الكاهنة تناديه بالعبارة الليبية، وهي العارفة بأنه سيفقد ملكاً في ليبيا. وتفصيل الأمر أن الفتى ذهب يوم بلغ مبلغ الرجال إلى معبد دلفي ليسأل العرافة. إن كان سبيل من سوء نطقه فجاءه الجواب بالقول التالي:

أي باتوس جئتنا تسأل في أمر صوت، لكن أبوالو مرسلك إلى ليبيا، لترعى قوماً، وتعمر بلداً - وإذا شئنا ترجمة العبارة بالإغريقية وجدنا العرافة تقول: «أيها الملك، جئت تبحث عن علاج لنطقك». فرد باتوس بقوله: «يا رب، قد جئت إلى عرافتك راجياً علاجاً لنطقي، فإذا بك ترمي إلي بجواب لا صلة له بسؤالي، وتطلب أن أنشئ مستوطنة في ليبيا! إن هذا الأمر لا طاقة لي به فلا مال عندي ولا رجال لأنقض بهذا العبء». ولكن الشكوى ذهبت أدراج الرياح: إذ صممت العرافة عن الجواب، وعادت لتكرر الأمر بأن يبني مستوطنة في ليبيا،

فغادر السائل المعبد والعرافة لم تته قولها، وقفل عائداً إلى ثيرا. ولقد ظل حظ الشاب يتعثر به دون أن يصلح حاله؛ بل الحق أن الأمور أخذت تتسیر به وبأهل الجزيرة من سبي إلى أسوأ. ولقد ظل الناس يتسألون عن سر هذا الضيق الذي حل بهم فلا يبلغون جواباً؛ ولما طال بهم هذا الحال بعثوا إلى معبد دلفي من يسأل ليأتيهم بالجواب الشافي، فما سمع هذا الذي أوقده القوم من العرافة إلا القول القديم: إن ذهبتم وياتوس وأقمتم مستوطنة في كيرينة بليبيا صلح حالكم واستقامت أموركم. وكان أن سعى أهل ثيرا عند باتوس ليسافر على رأس جماعة إلى ليبيا في سفينتين؛ وقد استمرت بهم الرحلة إلى أن بلغوا الساحل، فأخذتهم الحيرة لا يدرون أي طريق سيسيرونها بعدما بلغوا نهاية الرحلة، فعادوا أنراجهم إلى ثيرا. فلما وصلوا إلى موطنهم رفض أهل الجزيرة السماح لهم بالنزول، وأخذوا يقذفونهم بالصجارة وما اتفق أن وجدوه في متناولهم ويصيحون بهم أن يسلموا أشرعتهم للرياح ويمضوا في طريقهم ثانية؛ وهكذا لم يجد أولئك الرجال أمامهم من سبيل سوى العودة إلى ليبيا. وكان من أمرهم هذه المرة أن ينزلوا في بلاطية، أي الجزيرة التي تقابل ساحل ليبيا وسبقت الإشارة إليها، ويقال إنها تعادل حجم مدينة كيرينة اليوم.

أقام المستوطنون في مستوطنتهم في بلاطية سنتين من الزمن، دون أن يحالفهم التوفيق في نيل نصيب من الرخاء؛ فكان أن عادوا جميعاً إلى معبد دلفي، مخلفين وراءهم على الجزيرة رجلاً واحداً. وهناك عرض الجمع للعرافة حالهم بعد أن خاضوا في الكفاح لإرساء حياة جديدة في ليبيا، دون طائل. فلجأت العرافة: «أعجبت لذكائكم ودهائكم إذ عرفتم ليبيا ذات المراعي وأنتم لم تطووها، أكثر مني وقد خبرتها»!

ولما سمع باتوس ورجاله قول العرافة هرعوا إلى سفنهم وأسرعوا مبحرين إلى بلاطية من جديد، لأنه بات جلياً لهم أن أبواللو إن يدعمهم وشأنهم حتى يقيموا مستوطنتهم على أرض ليبيا ذاتها. ولقد نزل هؤلاء القوم إلى الجزيرة

التي غادروها أولاً ثم تابعوا رحلتهم بعد أن حملوا معهم الرجل الذي خلفوه وراعم في رحلتهم السابقة، فلما نزلوا إلى اليابسة انشغلوا ببناء مدينة لهم، جنوب بلاطية، في الأرض المسماة أزيريس<sup>(١٧)</sup>، وهو موقع يبيع يمر به أحد الأنهار وتحيط به الوديان من جانبيه. وهناك أقاموا ست سنوات، ثم غادروا البلد، حين أقنعهم الليبيون بوجود أرض طيبة أفضل من أرضهم هذه؛ فمضوا بهم من ثم غرباً، وحرصوا أن يكون مرورهم بأفضل قطعة من أراضي ليبيا، وتعرف باسم أيراساء، في عتمة الليل، لئلا يتبينوها، وانتهى بهم المسير إلى النبع المعروف باسم نبع أبوللو، حيث قال الليبيون للإغريق: هذه أرضكم لتستقروا فيها، لأن السماء هنا مثقوبة يسيل منها الماء بلا انقطاع.

ظل سكان المدينة طوال عهد باتوس، مؤسس كيرينة، وقد دام أربعين عاماً، على عددهم يوم أقاموا المدينة، لا يزيدون ولا ينقصون، وكذلك في عهد ابنه اركيسيلائوس، واستمر ستة عشر عاماً؛ ولكن المنطقة شهدت إقبالاً عظيماً على الهجرة إليها، في عهد ملكها الثالث، المعروف باسم باتوس المخطوط، حين داعت نبوءة من معبد دلفي بين الإغريق، فآخذوا يتزاحمون للوصول إليها، فضلاً عن عرض أهل كيرينة ذاتها بتقديم الأرض لمن يأتي للاستيطان في أرضها؛ وكانت النبوءة تقول إن من يتأخر عن الوصول إلى ليبيا أرض السرور والبحور، فيصل بعد أن تكون أرضها موزعة على أصحابها، لا بد أن يناله الندم. وهكذا كان أن ازداد عدد السكان أضعاف عددهم الأصلي، وأخذ هؤلاء يزاحمون جيرانهم ويتجاوزون على أرضهم. فكان هذا التوسع المستمر مبعث ضيق وغم لدى الليبيين فضلاً عن نفورهم من تعالي أهل كيرينة وعجرفتهم، مما حمل ملكهم أنيكران على أن يرسل إلى مصر سفارة ويضع رعاياه في خدمة ملكها إبريز الذي سرعان ما عباً قوة كبيرة ويعثها لكسر شوكة كيرينة. فردت بحشد قواتها والسير نحو نبع ثيستيس، وهناك اشتبكت مع المصريين وأنزلت بالجيش المصري هزيمة منكرة فلم ينج منهم إلا قلة قليلة. وكان السبب في هذه الهزيمة

بلا ريب جهل المصريين بأساليب الإغريق في القتال، واستخفافهم بالعدو الذي ساروا لمقاتلته. وكان ذلك مبعث نقمة المصريين على إبيريز، إذ حملوه المسؤولية عن هذه النكبة، فكانت السبب في الثورة عليه.

كان لياتوس المحظوظ ابن يدمى أركسيلاؤس وقد كانت له وقائع مع إخوته بعد أن تولى الملك، فما كان من هؤلاء إلا أن هجروه ومضوا إلى مكان آخر من البلاد وأقاموا مستوطنة ثانية - وهي التي تعرف اليوم باسم برقة. وقد أفلح هؤلاء الإخوة، وهم ما زالوا منشغلين في بناء البلدة، في حمل الليبيين على ترك موالاتهم لكيرينة، فكان أن أعلن أركسيلاؤس الحرب على أولئك الذين تحولوا عنه. ولما علم الليبيون بزحف القوات من كيرينة واقترابها من بلدهم، فزعوا وأسرعوا بالانسحاب على عجل شرقاً. فقام أركسيلاؤس بطاردتهم إلى أن بلغ منطقة قصية من ليبيا تدعى ليوكون، حيث استعد الليبيون للملاقاة، فأنزلوا بقواته هزيمة ماحقة سقط فيها سبعة آلاف رجل. ولقد أصيب الرجل بعد تلك الضربة المؤلة بمرض شديد، ثم مات خنقاً على يد أخيه ليارخوس، بعد أن تناول عقاراً من العقاقير، وانتهى ليارخوس هذا بدوره مقتولاً بمكيده دبرتها زوج أركسيلاؤس، أيريكسو. وبعد ذلك انتقلت المملكة إلى ابن أركسيلاؤس باتوس - وكان أعرج - ولما تنازلت المناسي على كيرينة رأى أهلها أن يسألوا العرافة في معبد دلفي النصيحة فيما يجب عليهم عمله في أمورهم، فسألوها عن أفضل حكومة لتصلح شؤونهم؛ فأجابت العرافة بأن يستدعوا رجلاً من أهل مانتينيا يدعى ديموناكس، وكان ذا سمعة ومكانة بين أهل ناحيته، ليتولى تدبير الأحوال في بلدهم. فلما سمعوا ما قالت العرافة استدعوا الرجل، وحملوه إلى كيرينة؛ وهناك اطلع ديموناكس على واقع الأمور، واتخذ من ثم الإجراءات التالية: تنظيم السكان في ثلاثة أقسام، أو طوائف - المهاجرون من ثيرا، ويجاورهم الرجال القادمون من الجزر البيلوبونيسية وكريت، وأهل الجزر، ثم أقطع حاكم المدينة باتوس أراضٍ معينة ليختص بها ولاء بعض المهام الدينية،

وترك للعامة ما زاد من الامتيازات الأخرى كلها، وكان الملوك من قبل يختصمون بها وظل هذا التنظيم قائماً لا يناله تبدل طوال حياة باتوس. ولكن حين توفي الملك تولى ابنه أركيسيلافس العرش مكانه فثار نزاع عظيم على الحقوق وامتيازات الحكم. وكان مبعثها رفض أركيسيلافس (أي ابن باتوس وفريتما) الأخذ بالنظام الجديد الذي أتى به ديموناكس، ومطالبته باستعادة الحقوق التي ورثها عن أسلافه، وأدى الأمر إلى نشوب نزاعات أهلية، انتهت بهزيمته أمام مناوئيه وهربه إلى جزيرة ساموس، بينما لجأت والدته إلى سلاميس بقبرص - وكان حاكمها يومذاك أيولثون، وهو صاحب محرق البخور العظيم في خزانة الكونوز الكورنتية في معبد دلفي. ولما ألجأها أيولثون أخذت تسعى لديه أن يوفر لها جيشاً لتمضي به إلى القتال، وكان سخياً شديداً السخاء في تكريم ضيفته، فلم يكن ليخجل عليها بشيء. وكانت تقابل كل هدية يقدمها لها بقولها «رائعة»، إنما ما هو أشد روعة أن يعنحها ما تتوق إليه نفسها - الجيش. ولقد باتت عادتها أن تقتنم كل مناسبة لتبدي الملاحظة ذاتها، وكان أن بعث إليها أيولثون بمغزل من الذهب ومعه كمية من الصوف. فربت على الهدية بالقول الذي ألفه منها. فبعث إليها برده وهو أنه لن يقدم لها جيشاً، بل هدية يعتقد أنها تليق بمن كانت من جنسها.

وكان أركيسيلافس منشغلاً في غضون ذلك في ساموس في تجنيد الرجال لحملته، وقد وعدهم بأن يقطعهم أرضاً واسعة من بلاده إن حاربوا إلى جانبه وصعدوا في القتال. لما تم له الحشد اللازم، مضى إلى دلفي ليسأل العرافة عن حظوظه في استعادة ملكه في كيرينة فجاءه جواب العرافة كالتالي: «إن أبوالو لوكسيايس يمنحك عرش كيرينة، وسيظل في ملك أسرته ثمانية أجيال يحكم خلالها أربعة ملوك باسم باتوس وأربعة آخرون باسم أركيسيلافس، ولكنه ينصح ألا تحاول أن تطيل الملك في أسرته أبعد مما ذكر. واحرص حين تعود أن تأخذ الناس بالطم والرحمة. فإن وجدت القرن مليئاً بالجرار فلا تشوها، وإنما

أحملها إلى الريح لتبرد حرارتها. وإن أوقنت الفرن فلا تدخل أرضاً يحيط بها الماء، فإن فعلت لقيت حتفك ومات معك أعظم الثيران».

فلما سمع أركيسيلائوس نبوة العرافة مضى عائداً ومعه أنصاره الساموس، وأفلح بعدئذ في استعادة ملكه ولكنه سرعان ما نسي تحذير العرافة، فالتفت إلى خصومه واشتد في مطاردتهم، فهرب بعضهم من البلاد، ووقع بعضهم في قبضته فبعث بهم ليلقوا الموت في قبرص، لولا أن ريحاً عاصفة هبت على السفينة التي كانت تحملهم فاضطر ربان السفينة للرسو في كنيديوس، فتدخل أهل الجزيرة وأنقذوا الجمع من موت محتوم، ثم حملوهم إلى ثيرا. وكان هناك آخرون لجؤوا إلى برج عال، وهو حصن لرجل يدعى أجولماخوس، فأحكم أركيسيلائوس حصارهم ثم أشعل النار في حطب كان قد جمعه وأحاط به الحصن، ففضى على من فيه ولم ينج أحد. ولما أتم فعلته أدرك، بعد فوات الأوان أن ما أتى به كان ما قصت به النبوة وحذرت العرافة من اقترافه، حين قالت له أن ينأى عن شي الجرار إن وجدها في الفرن، فآثر البعد عن كيرينة، إذ حسبها أنها الأرض التي تحيط بها الماء التي ذكرتها النبوة، خشية أن تتحقق نبوءة موته. ولجأ الرجل إلى حاكم برقة الأوزير، وهو يتصل به بالدم كما أنه والد زوجه؛ وفي برقة وقع عليه الناس وبعض اللاجئين إليها هرباً منه، وهو في سوق المدينة، فهجموا عليه وقتلوه، كما قتلوا الأوزير والد زوجه. وهكذا أدى الجهل بمغزى النبوة بأركيسيلائوس أو تجاهله أن يحققها ويأتي بنهايته.

وفيما كان أركيسيلائوس في برقة، بعد أن أتى بما حمل إليه فناءه، أخذت أمه زمام الأمور بيدها نيابة عنه في كيرينة، واتخذت مكانها في مجلس الحكم؛ ولكن سرعان ما هربت إلى مصر بعد أن بلغها خبر مصرعه في برقة، ولجأت إلى حمى قميميز بن قورش، وكان أركيسيلائوس قد أدى له في الماضي خدمات معينة، فهو الذي مكّنه من كيرينة وأصبح يقدم له جزية معلومة. فلما بلغت مصر، ذهبت إلى عامل قميميز أريانديس وتطلعت له، وطلبت منه الدعم والموازنة

بدعوى أن ولدها إنما قتل بسبب ميله إلى الفرس. وكان قمبيز قد اعتمد أريانديس هذا عاملاً على مصر، ثم قتله داريوس بسبب طموحه إلى منافسته، وتفصيل الأمر أن أريانديس هذا استرعى انتباهه ما رآه من داريوس وبلغ سمعه من انشغاله بتخليد ذكره بأمر لم يأت به أحد من الملوك من قبل، فشرع أريانديس يقتدي به - إنما سرعان ما لقي عاقبة رعونته، ومن ذلك أن داريوس ضرب عملة من الذهب الخالص تقريباً فاقتفى أريانديس حاكم مصر أثره فضرب هو أيضاً نقداً من الفضة - ومازال الأرياندي إلى اليوم أصفى نقود الفضة. فلما بلغ الخبر داريوس غضب لمسلك عامله، ولكنه أخفى حقيقة السبب، فانهمم بالعصيان ثم قتله لخيانته.

ولكن عوداً إلى قصتنا نقول إن أريانديس أشفق على حال فرتيما حين سمع روايتها، فوضع بإمرتها كل ما توفر لمصر من قوات البر والأسطول، وولى أمازيس المارافي قيادة القوات البرية وبادريس الباسارجادي على رأس الأسطول؛ ومضى بعدئذ فأرسل إلى برقة يسأل عن اسم الرجل الذي قتل أركيسيلائس، قبل أن يصدر أمره لقواته بالتحرك والهجوم. فرد عليه أهل البلد بأنهم جميعاً مسؤولون بالتساوي عن قتله - جزاء لما نالوا من عسفه. فأمر أريانديس عندئذ قواته بالمسير وعلى رأسهم فرتيما. وكان هذا السبب الذي تذرعه به أريانديس للهجوم على برقة؛ أما هدفه الحقيقي من الحملة فلحسب أنه إخضاع ليبيا. ذلك أن ليبيا بلد يحفل بالأقوام والجماعات، وقلة منها تخضع لملك فارس، وأكثر الناس فيها لا يأنهون باسم داريوس.

وما إنني مفصل لكم القبائل الليبية حسب تسلسلها: فيداً من جهة مصر هناك أولاً الأديرماسخيداي، وأسلوبيهم في الحياة شبيه بأسلوب المصريين، أما ملابسهم فهو لباس الليبيين. وأما تساقهم فيزيّن كل ساق بحلقة من البرونز، ويسرحن شعورهن؛ وإذا وجدن قملة عضضتها قبل أن يرمين بها بعيداً. وهذه هي القبيلة الليبية الوحيدة التي تأخذ بهذه العادة، ومن عاداتهم أيضاً أن

يصطحبوا العروس لمقابلة الملك قبل أن تزف إلى زوجها. فإذا استحسناها افتتحها. وهذه القبيلة تنتشر بما بين حدود مصر والميناء الذي يدعى بليونوس. وبعد هؤلاء تأتي قبيلة الجيليجماي التي تمتد أرضها حتى جزيرة الأقرويسيساس غرباً؛ وفي الوسط تقع بلاطية، وهي الجزيرة التي تقع قبالة الساحل وحل فيها أهل كيرينة قبل أن يقيموا مستوطناتهم فيها، وعلى الساحل يقع ميناء منيلاوس، وفي العمق مدينة أزيريس التي أقام فيها أهل كيرينة فترة من الزمن. وفي ذلك القسم من البلاد يجد المرء الانجذان (عود الرقعة)، الذي يمتد من جنوب بلاطية إلى مصب نهر السرتيس. والجيليجماي يعيشون نمط الحياة ذاتها التي تعرف في القبائل الأخرى. وهناك إلى الغرب الأسبستاي وبلادهم أبعد من كيرينة، ولكنها لا تبلغ الساحل الذي يحتله الكيريون ويتميز أبناء هذه القبيلة بين الليبيين بركوبهم عربات تجرها أربعة أحصنة، وهم يجهدون في الاقتداء بأسلوب حياة الكيرين. ويلبهم غرباً، بعد، الأوسخاي الذين يعيشون جنوب برقة ويتصلون بالبحر قريباً من أيوسبريديس. كذلك تعيش في هذه المنطقة عشيرة البصقال، وتتصل مراتبهم بالساحل بالقرب من تاوخيره، وهي بلدة تتبع برقة؛ ول هؤلاء نمط في العيش مماثل لنمط أهل جنوب كيرينة.

وإذا ما تابع المرء طريقه غرباً صادفه الناسامونيون وهم أكثر، وجرت عاداتهم على ترك ماشيتهم في الصيف ترعى عند الساحل ويمضون هم إلى موقع يدعى أوجيلا، في أعالي المنطقة للعمل في جني التمر. وأشجار النخيل تنمو بكثرة في هذه المنطقة، وهي ضخمة كثيرة الثمر، ليس بينها شجرة عاقر. وهؤلاء القوم يصطادون الجراد الذي يجففونه تحت أشعة الشمس، ثم يطحنونه حتى يصبح دقيقاً ويتناولونه ممزجاً بالطيب. ومن عاداتهم أن يتخذ الرجل عدة زوجات، والمرأة عندهم مشاع، مثل ماهي عند الماساجيتاي - وإذا أراد الرجل أن يضاجع امرأة ضرب عموداً، إشارة إلى رغبته في امرأة تشاركه الفراش. ومن



عادات هؤلاء القوم أن يقيم الرجل عند زواجه الأول حفلة، وفيها يتعاقب ضيوفه على عروسه، الواحد تلو الآخر ثم يقدمون لها هدايا متواضعة من موجودات بيوتهم. وإذا أقسم أحدهم فيأحد أهل السمعة الطيبة والشجاعة من أهل العشيرة، ويضعون أيديهم على قبر أهل الذكر الصالح؛ وأما العرافة عندهم فقد جروا فيها على أن يقوم صاحب المسألة بالصلاة على قبور أسلاله ثم يسترسل في النوم ويأخذ في تلويل ما يتوارد إليه في الحلم. ومن تقاليدهم أيضاً أن توثق العهود بين المتعاهدين بتناول الشراب من أيدي بعضهم بعضاً، فإذا افتقدوا ما يشرب التقطوا بعض التراب وأخذوا في لعقه.

ويسكن إلى جوار الناسامونيان، قبيلة البسيلي - لكنهم انقراضوا وضاع أثرهم. ويروي الليبيون عنهم رواية أثبتتها ههنا، كما بلغتني فيقولون إن ربح الجنوب هبت على منطقة هؤلاء ذات مرة فجفت مياه الخزانات فلم يبق لهم ما يشربونه، وأرضهم يرويها كلها نهر السرتيس. ولما أخذوا يعانون من شدة الجفاف تداعوا إلى اجتماع للنظر فيما ينبغي عمله؛ وكان أن اتخلوا قراراً بالإجماع بشن الحرب على ربح الجنوب، وهكذا خرجوا إلى الصحراء لقتال الريح، وإذا بعاصفة تهب عليهم حاملة كثباناً من الرمل فقضت عليهم، ولم تبق منهم أحداً، وقد حل محلهم في ملكهم الناسامونيان.

وفي الجنوب من تلك النواحي، حيث يصادف المرء الوحوش الضارية، يعيش الجرامانتيس؛ وهؤلاء قوم منعزلون ويتعاشون الاتصال بالآخرين. ولا يملكون أي أداة من أدوات الحرب، ولا يعرفون كيف يدافعون عن أنفسهم. ويجاور الناسامونيان، على الساحل غرباً، قبيلة المكاي. وهؤلاء يجعلون شعرهم في شكل عرف الفرس، فيحلقونه على طرفي الرأس ويطلقونه في الوسط؛ وإذا خرجوا للحرب حملوا دروعاً من جلد النعام. وفي بلادهم يجري نهر سينبس ويصب في البحر، ومنبعه في تلة تدعى تل النعم، وتقع على بعد خمسة وعشرين ميلاً، وهي عامرة بالأحراج، على غير ما هو الحال في ليبيا كما جرى وصفها

حتى الآن، فهي أرض جرداء تماماً.

ويلي هؤلاء الجندان، ونساء هذا القبيلة يزين كواهلهن بعقد من الجلد، فتضع المرأة منهن شريطاً من الجلد حول الكاحل عن كل رجل عاشرها، وكلما ازدادت الأشرطة في كاحلها ازدادت جاذبية وذاع صيتها، لأن كثرة الأشرطة تعني كثرة عشاقها. وفي بلاد الجندان رأس يمتد من البر إلى البحر، وهنا يعيش اللوتوفاجي، وهذه القبيلة تعيش على ثمرة اللوتس، وهي بحجم ثوت المصطكي، وهم يصنعون منها خمرهم.

وفي جوار اللوتوفاجي على الساحل يسكن الماخليان الذين ينتفحون أيضاً باللوتس، ولكنهم يرون اللوتوفاجي في إقبالهم على هذه الزهرة وتعتمد أرضهم حتى نهر كبير يدعى تريتون الذي يصب في بحيرة تريونيس، وهي بحيرة واسعة، تتوسطها جزيرة تدعى الفلا؛ ويقال إن إحدى النبوءات تدعو اللاكيديميونين إلى توجيه المستوطنين إلى هذه البحيرة. كذلك تقول إحدى الروايات إن جاسون حمل على سفينة الأرجو، بعد أن أنجز بناها على جبل بليون، منصباً بثلاث قوائم، إضافة إلى النذور المألوف تقديمها للآلهة، فدار حول الجزر البيلوبونيزية في رحلته إلى معبد دلفي، ولما بلغ موقعاً قريباً من رأس ماليا هبت عليه عاصفة شمالية ورمت به في ليبيا؛ وتبين جاسون أنه قد وقع وسفينته في بحيرة تريونيس الضحلة. وأخذ يقدح زناد الفكر عله يجد طريقاً للخلاص من هذا المأزق؛ وفيما كان مستغرقاً في التفكير ظهر أمامه تريتون وسأل جاسون أن يعطيه المنصب الثلاثي القوائم فيبدله إلى قنال يبحر فيها ويدعه يخرج ويحارته بأمان. فنفذ جاسون ما طلب منه، وبالمقابل دل تريتون طاقم السفينة إلى طريق الخروج من البحيرة الضحلة. ومضى من ثم فوضع المنصب في معبده بعد أن عرض نبوته على مسمع من بحارة الأرجو، فقال إن القدر قد شاء أن تقوم مئة مدينة إغريقية على ضفاف بحيرة تريونيس حين يعود أحفادهم ويعونوا بالمنصب. وقد عمد الليبيون حين بلغتهم النبوءة إلى

إخفاء المنصب عن الأنظار.

والى جوار الماخليان تسكن قبيلة الأوزي، والقبيلتان كلتاهما تقيم على ضفاف البحيرة، والنهر الحد الفاصل بين أراضييهما. ومن عادات الماخليان أن يطيلوا الشعر خلف الرأس، أما الأوزي فيطيلون شعر المقدمة. وقد جرى هؤلاء القوم على الاحتفال كل عام بعيد أثينا، وفيه تتوزع الفتيات بين مجموعتين تتقاتلان بالحجارة والعصي، ويقولون إنهم ورثوا هذا الطقس من أقدم الأزمان بويونونه أثينا الإغريقية. وإذا أصيبت إحدى الفتيات ماتت خلال المعركة كان ذلك دليلاً على عدم عزريتها. ومن عاداتهم في هذا الاحتفال أن يختاروا الأجل بين فتياتهم ويلبسونهما درعاً إغريقياً ويضعون على رأسها خوذة كورنثية، ثم يحملونها على عربة ويدورون بها حول البحيرة. أما الذي كانوا يلبسونه قبل نزول الإغريق في جوارهم فامر لا أملك فيه قولاً. ولكني أحسب أنهم كانوا يرتدون الدروع المصرية - ذلك أنني واثق من أن الإغريق أخذوا الدروع والخوذات عن المصريين.

ويذهب القوم إلى أن أثينا إنما هي ابنة بوسيدون وبحيرة التريتونيس، ولكنها افترقت عن أبيها، بعد مشادة فذهبت إلى زيوس الذي اتخذها ابنة له. ونساء هذه القبيلة مشاع بين رجالها، فلن تقع على أزواج وإلى جانبهم زوجات، والجماع أمر عارض عندهم، كما هو عند الحيوان. وإذا ولد طفل انتظروا حتى يشب عن الطوق، فيعقدون عندئذ مجلساً، وهو مجلس يعقد دورياً كل ثلاثة أشهر، ويدعون إليه هذا الفتى وينسب فيه إلى من كان أقربهم إلى شبيهه بين الحضور.

تلكم هي قبائل البدو التي تسكن ساحل ليبيا. أما جنوباً فندخل منطقة تحفل بالوحوش الضواري، وما بعدها طوق عظيم من الرمال يمتد من طيبة في مصر حتى أعمدة هرقل، وتتصب على امتداده تلال من الملح، بين التل والآخر مرحلة عشيرة أيام، وينبع من أعلى كل تل عين من الماء البارد طيب المذاق. والناس هناك يعيشون بالقرب من هذه الينابيع، وهي تقع ما وراء أرض الوحوش،

باتجاه الصحراء، ولا يبلغها إنسان. وأول تلك الأقوام، وهم على بعد مرحلة عشرة أيام من طيبة، الأمونيون ومعيدهم مأخوذ عن زيوس الطيبى (أمون). - وقد سبق أن ذكرت أن - وجه زيوس في المعبين على صورة وجه كبش. وهناك نوع آخر في تلك الأنحاء يصدر الماء فائراً في الصباح الباكر ثم يبرد مع اقتراب ساعة افتتاح السوق، ويصبح مثلجاً في العصر، وهو الوقت الذي يتم فيه ري البساتين؛ في المساء يفقد الماء برودته تدريجياً حتى يصبح فائراً من جديد، بعد المغيب، وتبقى حرارته في ارتفاع لتبلغ درجة الغليان في منتصف الليل؛ وتعود البورة بعد الفجر من جديد، فيصبح الماء فائراً فبارداً، وهكذا بواليك.

وإذا سار المرء غرباً مرحلة تبلغ عشرة أيام من موقع الأمونيين على امتداد نطاق تلال الرمل صادف نبعاً آخر من تلك الينابيع، ويعرف هذا الموقع باسم أوجيلا، وهو أهل بالسكان، وإليه يأتي النسامون لقطاف التمر؛ وإذا تابع المسير نحو الغرب مسافة مثل تلك وجد نبعاً تلاً مثلما صادفه، وفي هذا الموقع أشجار نخيل مثمرة، مثل مناطق الينابيع الأخرى، ويعيش هنا الجرامنت، وهم كثيرون العدد ويعملون في الزراعة، وأسلوبهم في ذلك مد طبقات من التربة فوق الملح ثم نشر البنور عليها. وأقصر طريق بين الجرامنت واللوتوفاجي مرحلة من ثلاثين يوماً؛ ويتميز الماشية عند هؤلاء بأنها تسير في الرعي القهقري، والسر في عاداتها الغربية هذه هو قرونها المعقوفة إلى الخلف، مما يحول دون الحركة إلى الأمام على النحو المألوف، فلو كانت حركتها هكذا لعلقت بالأرض؛ وهي عدا ذلك ماشية ككل المواشي الأخرى، سوى أن جلدها أشد قساوة ومتانة. وهؤلاء الجرامنت يطاردون سكان الكهوف الأثيوبية، ويستخدمون في مطارداتهم عربات تجرها أربعة جياد، ليتمكنوا من ملاحقة هؤلاء القوم الذين يتسمون بسرعة الركض - ولا يجاريهم في ذلك أي من الأقوام المعروفة؛ وطعام هؤلاء الأفاعي والسحالي وغيرها من الزواحف، وليس لغتهم ما يشبهها بين اللغات، فهي أصوات كأصوات الوطواط.

وإذا قطع المرء مرحلة عشرة أيام من بلاد الجرامنت صادف تلاً آخر ونبعاً،  
وعندهما تبدأ بلاد الأتارانتين وهؤلاء القوم هم الوحيدون، بين الشعوب التي  
نعلم بها، الذين لا يستخدمون الأسماء، وهم يلغزون الشمس عند طلوعها  
ويطلقون في شتمها كل أصناف النعوت، فهي عندهم تحرق كل ما تحتها من  
أبناء القوم وأرضهم. وإذا سار المرء مسافة عشرة أيام بلغ مرة أخرى تلاً من  
الملح ونبعاً وقطعة من الأرض مأهولة بالسكان، ولصيقها جبل أطلس، وهو  
مخروط الشكل وشديد الارتفاع، ويقول من أخبرنا أنه أبعد من مد النظر،  
ويطلق عليه أهل البلاد ويعرفون بالأطالسة (نسبة إلى الجبل) اسم عمود  
السما. ويقال إنهم لا ياكلون أي مخلوق حي ولا تراودهم الأحلام في النوم.

ولقد أمكنني أن أعرض حتى الآن أسماء القبائل التي تسكن نطاق تلال  
الرمل، وما بعده خارج عن معرفتي، لكنني أملك أن أجزم أن هذا النطاق متصل  
حتى يبلغ أعمدة هرقل وما بعدها، وأن كثبان الملح والينابيع تتوالى ويفصل بين  
بعضها بعضاً مسافة يقطعها المرء في عشرة أيام، والجوار مأهول بالناس.  
والبيوت في تلك الأصقاع مبنية من قوالب من الملح مما يعني أنها مناطق جافة  
لا تعرف المطر، ولولا ذلك لانهارت جدرانها (ذابت). والملح هناك على لوتين، فهو  
إما أبيض أو أرجواني اللون. وهناك إلى الجنوب من نطاق الرمل، صحراء  
قاحلة لا يرويها مطر وجرداء من كل شجر وخالية من الحيوان، ولا تمثر فيها  
على قطرة ندى مهما كانت.

إن ساحل ليبيا، ما بين مصر وبحيرة تريتونيس مسكون إذن بالببو الرحل،  
وغذائهم اللحم والحليب، ولكنهم لا يعنون بتربية الخنازير، ويعرضون عن لحم  
البقرة لذات السبب الذي يحمل المصريين على الامتناع عن تناول لحمها، بل إن  
نساء كيرينة يحرمن أكل لحم البقرة إجلالاً لايزيس المصرية التي يصمن لها  
ويكرسن الاحتفال تكريماً لها. كذلك تمتنع نساء برقة عن لحم الخنزير والبقرة  
سواء بسواء. ولا يصادف المرء غرب بحيرة تريتونيس أياً من عشائر البهو؛

والناس هنا يختلفون عن سواهم في نمط الحياة عموماً كما في نهجهم في معاملة الأطفال. فهناك الكثير من البدو - واست أقول كلهم - يعمدون إلى كي عروق الرأس والصدرين أحياناً، حين يبلغ الطفل الرابعة من العمر، بوضع قطعة من الصوف مدھونة بالشحم على المنطقة التي يراد كي العروق فيها، فيكون ذلك تحميماً له من الزكام. ولذلك تجد أطفال هؤلاء القوم أسلم الناس في العالم صحة - أو أنهم، وهذا حق، أفضل صحة من أي عرق آخر عرفته، وإن كنت غير واثق من أن هذا هو السبب في سلامة صحتهم. أما أنهم يتمتعون بصحة ممتازة فحقيقة ثابتة مؤكدة. ولقد وجد القوم فائدة مؤكدة في رش الطفل ببول الماعز، علاجاً وقائياً من مضاعفات الكي - ولني أكرر الآن ما سبق أن أثبتت من قبل وهو أنني إنما أقول هذا نقلاً عن محدثي الليبيين. ولهؤلاء البدو أسلوب في تقديم القرابين يبدأ بقطع أذن الأضحية وإلقائها على البيت، ثم يكون احتراز رقبة الحيوان الأضحية. وهم يقدمون القرابين ترفلاً للشمس والقمر وعبادتهما شائعة بين مختلف الليبيين، وإن كان أولئك الذين يعيشون حول بحيرة تريتونيس يخصصون الإلهة أثينا بقداسة خاصة، ويلبها تريتون فبوسيدون. والواضح عندي أن الإغريق أخذوا عن أزياء الليبيات الثياب والإيجيس التي يزينون بها تماثيل الإلهة أثينا، سوى أن الليبيات يستخدمن الجلود في صنع ملابسهن، ويزين أطرافها بالجلد بدلاً من توشيتها برسوم الأقاعي والحيات، وعدا ذلك كل شيء سواء. ويعد فإن كلمة ايجيس تبين بذاتها أن الزي الذي يوضع على تماثيل الآلهة إنما هو من أصل ليبي؛ ذلك أن الليبيات يستخدمن في صنع ملابسهن جلد الماعز بعد جز شعرها وصبغه باللون الأحمر، ويزين أطرافه بالتوشيات، ومن هذه الجلود اشتق الإغريق كلمة ايجيس. وفي اعتقادي أيضاً أن عادة الندب والنواح في الطقوس ليبية الأصل - فالليبيات يذمن هذه العادة، ولهن فيها أسلوب جميل. ولقد أخذ الإغريق عن الليبيين كذلك استخدام أربعة جياد في جر العربات. ويدو ليبياً، عدا التاسامونيان، يذنون موتاهم كما الإغريق؛ وجدير

بالذكر أن الناسامونيان يوارون موتاهم وهم في وضع الجلوس، ويحرصون على أن يظل المحتضر في هذا الوضع، ولا يدعونه ليموت مستلقياً. ويسكن هؤلاء البدو في بيوت متقلبة (خيام) مصنوعة من أوراق بعض النباتات المجففة التي يشدون بها إلى بعضها بعضاً بحبال. وهناك في ليبيا غرب نهر تريتون ووراء أويسيس، بعد، قبائل تسكن البيوت العالية ويمارس أبناؤها الزراعة. وأول هذه القبائل المكسيس الذين يطلقون شعرهم على الجانب الأيمن من الرأس ويحلقونه على الطرف الأيسر. ولهم عادة في صبغ أبدانهم بصباغ آخر، ويؤمنون أنهم من نسل رجال طروادة. إن البلاد هنا، وبقيّة البقاع غرب ليبيا، غنية بالغابات والحيوانات البرية مما لا نظير له في المناطق التي يسكنها البدو. وهذه المنطقة، عنيت شرق ليبيا، أرض واطنة ورملية، حتى يبلغ المرء نهر تريتون، بينما تتميز المنطقة الزراعية بكثرة مرتفعاتها وغاباتها وأحراجها وحيواناتها. فهناك تصادف الأفاعي الضخمة والأسود والفيلة والذئبة والحيات السوداء والحمير ذات القرون، فضلاً عن الرجال الذين يحملون وجوه الكلاب، وأولئك الذين لا يحملون رؤوساً ويبصرون بعيون موقعها في صدورهم (والعهدة في هذا على الليبيين) والمتوحشين والمتوحشات، وغير هذا وذاك من المخلوقات كثير، وإن لم تكن من الخوارق. ولكن المرء لا يصادف شيئاً مما وصفت في بلاد البدو، وإنما يجد الأيل ذات الردف الأبيض والغزلان والوعول والحمير. ولست أعني تلك التي تحمل قروناً في رؤوسها، وإنما قصدت نوعاً مختلفاً من الحمير، وهو بغنى عن الماء، بل إنه يعرض عن شربه، ونوعاً آخر من الأيل بحجم الثور، وتستخدم قرون هذا النوع من الأيل في حفر جوانب القيثارة، والثعالب والضباع والقنفذ، وأغنام البراري والفهود وسوى ذلك من التماسيح البرية، وهي أشبه بالسحالي إنما أضخم حجماً، ويبلغ طولها أربعة أقدام ونصف القدم، والنعام، والحيات الصغيرة وحيدة القرن. وهذه المخلوقات كلها يصادفها المرء إلى جانب الحيوانات الأخرى المألوفة في غير تلك الأصقاع، عدا الظبي والخنزير البري

الذي تخلو منه ليبيا تماماً. غير أن هناك في تلك الأنحاء ثلاثة أنواع من الفئران هي اللبيد والزعري والإتشين. هذا فضلاً عن الدلق الصغير الذي يصادف في أحراج الأنجاذن، وهو يشبه الدلق الذي يعيش في طرطسوس. حسبنا إذن ما عرضنا من حياة الحيوان في ذلك الصقع، وحيث يتواجد البدو، في ليبيا؛ وما قدمت في هذا العرض هو قدر ما أتاحت لي استقصاءاتي بلوغ معرفته على وجه التمام والدقة.

إذا تابع المرء رحلته غرباً من الماكسيس فإنه يصادف الزاويسن ومن نساائم من يعملن في قيادة عربات القتال. ويجاور هؤلاء الجيزانت، ويلاهم غنية بالسل، والكثير منه نتاج النحل، لكن أكثره من مادة السكر والشائع عند هؤلاء القوم صباغة البدن بالأحمر، وكل فرد منهم يقبل على هذا الصباغ، ويتكون لحم القرود، وهي كثيرة في جبالهم. وهناك قبالة الساحل جزيرة تدعى كيراونيس، حسب رواية القرطاجيين، وتبلغ خمسة وعشرين ميلاً طولاً، وتكثر فيها أشجار الزيتون والكرمة وفي هذه الجزيرة بحيرة تقبل عليها الفتيات لاستخراج شذرات الذهب المترسبة في طين القاع، ووسيلتهن في ذلك رمي ريش الطيور المدهون بالقطران لتعلق بهد والعهد على الراوي. ومع ذلك فقد لا تعدم هذه الرواية نصيباً من الحقيقة، فقد شهدت بنفسي مثل هذه الواقعة. في زاكينتوس، حيث يستخرج القطران من ماء إحدى البحيرات. وفي زاكينتوس عدد من البحيرات أو برك يبلغ طول أوسعها سبعين قدماً ومثل ذلك عرضها، وعمقها مقدار قامتين. ووسيلة أهل زاكينتوس في استخراجها من البحيرة تتمثل في ربط غصن الأس إلى رأس عصاً طويلة فيدفعون بها إلى قاع البركة فيعلق القطران ثم يسحبون العصا، وقد تكوم حول الغصن ما في القاع من تلك المادة. ولهذا القطران رائحة القار المعدني، إلا أنه أفضل من قطران بيبيريا. ويصب هذا القطران بعد استخراجه في حفرة بالقرب من البركة، فإذا اجتمع للقوم مقدار حسن منه قاموا بصبه في جرار. إن كل ما يسقط في هذه البركة ينزل



إلى أعماقها ثم يظهر ثانية في البحر، وهو يبعد عنها مسافة نصف ميل. وإن  
فقد تكون تلك الرواية عما يجري في الجزيرة صادقة، وليس ذلك مستبعداً في  
ضوء ما سلف ذكره عن أمر تلك البركة.

ويروي القرطاجيون أن لهم تجارة مع قوم يسكنون وراء أعمدة هرقل،  
فيسافرون إليهم، وحين يبلغون أرضهم يعرضون بضاعتهم في ترتيب حسن عند  
المرء، ثم يشعلون ناراً ليصعد منها الدخان، ويقفلون عائدین إلى مراكبهم؛  
فيأتي أولئك القوم عند رؤية الدخان ليضموا مقداراً معيناً من الذهب على  
الأرض مقابل تلك البضاعة، ثم يبتعدوا مسافة ويقبموا في مكانهم. فينزل  
القرطاجيون إلى الشاطئ ليحملوا الذهب معهم؛ فإذا وجدوا ما دفع مناسباً  
أخذوا ثمن بضاعتهم ورحلوا، وإلا مكثوا حيث هم، حتى يقترب الزبائن ويزيدوا  
بما يرضي التجار. والصدق والأمانة في هذه العلاقة بين الطرفين على أتم وجه،  
فلا القرطاجيون يمسون الذهب ما دام نون السعر المطلوب ولا الأهالي يمسون  
البضاعة قبل أن يحمل أصحابها الذهب ويمضوا في طريقهم.

لقد ذكرت الليبيين الذين أحطت بأسمائهم كافة؛ ومعظم هؤلاء لا ينهبون  
بملك فارس ولا كانوا يحفلون به في الماضي. ولعلني أضيف فاقول في أمر هذا  
الصقع أنه مسكون من أربعة أقوام لا خامس لها. فالسكان الأصليون فيه هم  
الليبيون والأثيوبيون، والليبيون يسكنون البقاع الشمالية من البلاد بينما يسكن  
الأثيوبيون جنوبها. وأما الوافدون فهم الفينيقيون والإغريق. وإن أرضهم شديدة  
الخصب، دونها آسيا وأوروبا فلا يضارعها سوى بلاد السنيس الذي يجري  
فيها النهر الذي تنسب إليه، وهي تختلف أشد الاختلاف عن بقية أنحاء ليبيا،  
وهي أفضل ما تكون لزراعة الحبوب. والتربة هنا غير ما هي عليه في البقاع  
الأخرى، ولونها أسود، ترويه مياه الينابيع؛ ثم إنه لا يخشى عليها من القحط  
أو سيول المطر (فالمطر يهطل في تلك البقعة من ليبيا)، وما تنتج من المحاصيل  
يعادل محصول بلاد بابل. وهناك تربة طيبة في أيوسبريدس - وهي تأتي في

أفضل الأعوام بمائة مثل، لكن أرض السنينس تأتي بثلاثة أضعاف هذا. وتتفرد أرض كيرينة وهي أعلى بقعة في ذلك الصنع من ليبيا ويسكنها البدو، بمزية خاصة هي أنها تتمتع بثلاثة مواسم الأول ويختص بالقمع الذي يزرع في الحقول القريبة من الساحل، وهو مبكر؛ وما يكاد محصول منطقة الساحل يتم حصاده إلا ويكون محصول ما يسميه أهل البلاد بمنطقة الجبل، وهي أعالي البلاد قد بات مهيناً للحصاد والدرس؛ فإذا انتهى هذا الموسم كان البدء بحصاد محاصيل المنطقة الثالثة الأخيرة، وهي الأعلى وذلك تكون دورة الزراعة عند أهل كيرينة السعداء على مدى ثمانية أشهر متصلة. وحسبنا الآن ما فصلنا في هذا الموضوع.

ما إن وصلت القوات التي أرسلها أريانوس من مصر لمساعدة فرتيما حتى أحكمت الحصار حول برقة، داعية أهلها إلى تسليم المسؤولين عن مقتل أركيسيلائس، إلا أن سكانها رفضوا الدعوة، قائلين إنهم جميعهم متساوون في المسؤولية. واستمرت تلك القوات في حصارها تسعة أشهر متصلة، والفرس يحاولون خلالها فتح أنفاق تحت الأرض وبخول المدينة بالتسلل بعدما امتنعت عليهم وردت هجماتهم؛ وفيما كان الحاضرون يشددون حصارهم والمدينة ممتنعة لا يقدرّون على دخولها، أخذ أحد الحاددين يستطلع ويستقصي نقاط الضعف في أسوارها، حتى يكتشف الثغرات فيها، بطريقة ذكية، إذ سار يطوف حول تلك الأسوار ويطلق أرضها بدرع من البرونز فيأتيه الصدى كتيماً، إلا في منطقة معينة فكان لطره رنين. ولقد حاول الفرس استقلال هذه الثغرات والنفاذ منها، لولا يقظة أهل برقة وتصديهم للمتسللين الفرس ورد هجماتهم عن أسوارها.

ولما طال الحصار وضاق الجمعان وساد الغم على الجانبين، لكثرة الخسائر، وخاصة من طرف الفرس فتوصل أمازيغ، قائد المشاة، إلى أساليب مبتكرة لكسر هذا الجمود؛ فقد أدرك أنه لن يستطيع أن يأخذ برقة عنوة، إذن فليكن

بالخدمة. فكان أن انتظر حتى حل الظلام فأمر بحفر خندق عريض ثم وضع فوقه ألواح الخشب الرقيق لتكون غطاء له. وفي فجر اليوم التالي دعا أهل برقة إلى اجتماع الصلح فرحبوا بالدعوة؛ ولقد انتهى الاجتماع بالاتفاق، وكان العهد بين الطرفين، وهما واقفان على الخندق المستور بأن يقدم أهل برقة للملك الفرس مقداراً مناسباً من المال، ويمتنع الفرس بالمقابل عن مضايقتهم، ويظل هذا الاتفاق سارياً ما دامت الأرض التي يقفون عليها ثابتة. فلما تم تبادل العهود، خرج أهل برقة وفتحوا أبوابها، لا يراودهم خاطر بخديعة، ودعوا من يشاء من الفرس لدخول مدينتهم. فقبل الفرس الدعوة وأسرعوا إلى دخول المدينة. إنما بعد أن هدموا الخندق المخفي، حرصاً على قسمهم لأهل برقة بالالتزام بالعهد طالما ظلت الأرض التي يقفون عليها ثابتة. فإذا ماتت الأرض، يطل العهد.

ولقد سلم الفرس لفرتيما المتورطين في مقتل أركيسيلائوس، فنصبت لهم الخوازيق حول أسوار المدينة، وبها ماتوا. ومخضت فقطعت أثناء زوجاتهم، وقتلتهن على نحو ما قتلت أزواجهن على الخوازيق. أما أهالي المدينة فقد تركت أمرهم لجنود الفرس ليفعلوا بهم ما شاقوا، سوى آل باتوس وأولئك الذين لم يكن لهم يد في قتل أركيسيلائوس. وقد تركت لهؤلاء السيطرة على المدينة. وماعدا هؤلاء وأولئك أخذ الفرس الناس جميعاً عبيداً، ثم مضوا عائدين إلى وطنهم. ولقد ارتضى أهل كيرينة أن يدعوا جيش الفرس يمر ببلدهم، وهو في عودته، تحقيقاً لنبوءة من النبوءات ظهرت لهم. فلما دخلوا المدينة وأخذ الجند يجولون في شوارعها، خطر لبادريس قائد الأسطول أن يستولي جيشه عليها، فعارضه قائد المشاة أمازيس، على أساس أن الحملة إنما هدفت في الأساس إلى إخضاع مدينة إغريقية هي برقة وحدها.

ومع ذلك فإنهم ما إن غادروا المدينة وتوقفت مسيرتهم عند تلة زيوس اللكياني حتى ندموا لضياح فرصتهم بالاستيلاء عليها، فعادوا إلى كيرينة من جديد، لكن أهلها رفضوا السماح لهم بالدخول، فذب الذعر في صفوف الفرس،

بالرغم من أنه لم يقع بينهم والسكان أي اشتباك، فتراجعوا على عجل مسافة سبعة أميال قبل أن يتوقفوا للاستراحة. وهناك أقاموا معسكرهم وبلغتهم رسالة أريانديس يأمرهم فيها بالعودة: فطلبوا من كيرينة إمدادهم بالخُبْز، حينذاك، فأمدتهم بما شاؤوا فأسرعوا بالعودة إلى مصر. ولقد تبعهم الليبيون وتبعوا فلولهم طمعاً في ملابسهم وعتادهم، حتى حدود البلد.

كانت أيوسبريديس أبعد نقطة بلغها جيش الفرس في ليبيا. وأما أهل برقة الذين اتخذهم الفرس عبيداً فقد أعادهم داريوس من مصر وأقطعهم قرية ليقيموا فيها، فاسموها برقة، وعهدي بها أنها مازالت قائمة.

وأما فرتيما فلم تحظ بخاتمة سعيدة. إذ سرعان ما انتهت حياتها. على أسوأ شكل، بعيد عودتها إلى مصر، وانتقامها من أهل برقة، فقد فشلت في جسمها الجديدان وهي مازال حية. وهكذا قدمت ابنة باتوس درساً بما أتت به من العسف بأهل برقة على أن الولوغ في الانتقام لا بد من أن يأتي بغضب الآلهة.

## الكتاب الخامس<sup>(١)</sup>

### تربسيخوري

بدأ الفرس الذين خلفهم الملك داريوس، وعلى رأسهم ميجابازوس، بإخضاع البيرنث، قبل أي من نول الهيلسيونث، لإبائهم الضموع له. وقد سبق لهؤلاء البيرنث أن تعرضوا للعسف من البايون، وهم قوم يسكنون النواحي القريبة من نهر الستريمون. وتفصيل ذلك أن هؤلاء شنوا ذات يوم حرباً على البيرنث امتثالاً لإشارة عرافة إذا تقابل المعسكران فتحدهم بالاسم، فيكون لهم أن يقاتلوه، وإلا فليس لهم أن يتورطوا معهم في قتال. ولقد أخذ البايون بما أشارت به العرافة؛ ثم كان أن خرج رجالهم ذات يوم لمباراة البيرنث في ظاهر مدينتهم: رجلاً لرجل وحصاناً لحصان وكلباً لكلب؛ وكان الفائز فيها البيرنث، إذ غلبوا منافسيهم في مباراتين من المباريات الثلاث، فابتهجوا لهذا الفوز وأقاموا احتفالاً بهذه المناسبة، وتعالى صياحهم في غمرة الفرح بكلمة «أيو بايون» (قد انتصرنا). فاعتقد البايون حين سمعوا الصيحة أن هذا ما عنته العرافة في نبوتها، فأخذوا يقولون فيما بينهم: «قد تحققت نبوءة العرافة، وحبان وقت العمل». فاطبق هؤلاء البايون على البيرنث، وهم في غمرة الاحتفال بالنصر ودموعهم، وقتلوا منهم الجمع الغفير، ولم ينج إلا القليل. كان ذلك في عهد مضى. والآن، وبالرغم من كفاح البيرنث ونضالهم في الدفاع عن حريتهم، فقد تغلب عليهم ميجابازوس والفرس بكثرة أعدادهم.

لما انتهى أمر البيرنث مضى ميجابازوس واجتاح تراقية وأخضع مدنها وشعوبها لسيطرة ملك فارس، داريوس، الذي أمر بغزو تلك البلاد. وتراقية بلاد عامرة بالسكان لا يضارعها في ذلك بلد آخر في العالم، سوى الهند. ولو قدر لاهلها الانضواء تحت لواء حاكم واحد، أو حل خلافاتهم فيما بينهم، لأضحو

أقوى أمم الأرض، ولا استطاع بلد آخر أن يضاهيهم، ولكن لهم أن يتفوقوا على كل دول العالم. ولكن هذا الاتحاد مستحيل، وليس هناك من وسيلة لبلوغه. وهذا ممكن الضعف فيهم. ولقد عرف التراقيون بأسماء مختلفة باختلاف المناطق في بلادهم، لكنهم يتماثلون جميعاً في نواحي الحياة والسلوك، ولا يشذ عنهم سوى الجيتاي والتراوسوي وأولئك الذين يعيشون في المنطقة وراء كريستون؛ ولقد سبق لي وصف عادات الجيتاي وتقاليدهم، واعتقادهم بخلودهم. والتراوسوي يتشابهون وسواهم من التراقيين في كل أمر سوى عاداتهم في الولادة والموت. فعندما يولد الطفل يتحلق الأهل حوله ويشرعون في النحيب، وينبجون أسفاً لما سيلقاه هذا الوليد من العذاب بعد الآن، ويعدون المصائب التي نزلت بالبشرية؟ أما في الوفاة فإنهم يدفنون الميت وسط الضحك والفرح، مرددين قولهم إن الرجل خلص من المحن والألام وبات ينعم بآثم السعادة.

أما التراقيون الذين يقيمون وراء كريستون، فقد درج رجالهم على الجمع بين عدة زوجات، وحينما يتوفى أحدهم، تتبارى نساؤه، وتذكر كل واحد منهن مزاياها وتنسب لنفسها مكانة الخطوة لديه، فيثني أصدقائه على القول، ويطنبون في مدح مزاياها، ويكون نصيب من حظيت بإجماع الرأي حولها، ونالت ثناء الرجال والنساء على حد سواء، الذبح على قبره بيد أبناء عمومتها ثم الدفن بجوار زوجها. وأما نساؤه الأخريات اللواتي لم يقع عليهن الاختيار، فإن عدم اختيارهن يعد أسوأ عار يلحق بامرأة فيقعن حسيرات حزينات. والتراقيون من غير هذه القبائل يقومون ببيع أولادهم إلى تجار الرقيق، ولا يمارسون أي رقابة على فتياتهم، بل يجيزون لهن الاتصال الجنسي بأي رجل يرغب به. إلا أنهم يفرضون أشد الرقابة على زوجاتهم اللواتي يشترونهن من أهلن بآثمان باهظة.

وهم يعتبرون الوشم دلالة على الرفعة، وعدم وجوده علامة تدل على الأصل الوضيع؛ وأفضل الرجال برأيهم هو المتبطل، وأما أقل الرجال احتراماً فهو

الأجير الذي يعمل في الحقول. وأشرف مصادر الدخل هي التي تتأتى من الحروب والسلب والنهب. وتلك أبرز عاداتهم. أما ألتهتهم الوحيدة فهي أريس وديونيسوس وأرتميس، في حين أن ملوكهم، يختلفون عن الناس عموماً، لأنهم يعبدون هرمس ولا يقسمون بإله سواه، ويزعمون أنهم يتحدرون منه. وعندما يتوفى أحد الأثرياء منهم فقد جرت العادة على أن تمتد جثته ثلاثة أيام، يتم خلالها، ويعد فترة تمهيدية من الحداد إقامة وليمة تحفل بأنواع الحيوانات المذبوحة لهذه المناسبة؛ ثم يوارونه الثرى، سواء أحرقت جثته أم لم تحرق، ويهيلون لتراب فوقها، ويشروعون بإقامة أنواع المياريات كافة، وتمنح الجوائز الكبرى في هذه الألعاب لقتال الأفراد.

أما البلاد الواقعة شمال تراقية، فلا تتوفر لدينا معلومات دقيقة عنها أو عن سكانها؛ لكن يبدو أنه تقع وراء الأيستر (الدانوب)، أرض لا حدود لها غير ماهولة (هنغاريا والنمسا). وأما الشعب الوحيد الذي يسكن الضفة الأخرى من الدانوب، ويلغني خبره، فهو شعب السيجناي وأفراده يرتنون، كما قيل، الذي الميدي، ولديهم أحصنة صغيرة أنوفها قطس ويبلغ طول شعرها نحو خمسة أصابع يغطي أجسامها. ولا تقوى هذه الأحصنة على حمل أحد، لكنها سريعة جداً في جر العربات، وهذا ما يفسر اعتمادهم على العربات في كل شيء. وتعتمد حدود هذه البلاد لتصل حتى أينيتي على البحر الأدرياتيكي. ويزعم السيجناي أنهم مستعمرون من ميديا، لكنني لا أستطيع أن أتخيل كيف يمكن أن يكون ذلك صحيحاً - مع أن أي شيء يمكن أن يحدث في طيات الزمن السحيق. والسيجناي كلمة يستخدمها الليجوريون الذين يقيمون أعلى ماسيليا للدلالة على «التاجر»؛ وهي تعني في قبرص «الرمح». وبحسب الرواية التراقية فإن النحل يسكن البلاد الواقعة وراء الدانوب على الدوام، مما يجعل التوغل فيها أمراً مستحيلاً؛ ولكن في رأيي أن هذه القصة غير قابلة للتصديق، ذلك أن النحل ليس من الكائنات التي تحتمل البرد. وأفضل الاعتقاد بأن البرد هو الذي

يحول دون إقامة الناس في تلك المناطق. تلكم هي الحقائق التي تناهت إلى سمعي حول هذه البقعة في العالم، والتي كان ميجابازوس يخضع المنطقة الساحلية منها للسيطرة الفارسية.

ما إن اجتاز داريوس الهيلسيونت وبلغ سارديس، حتى تذكر الصنيع الذي أسداه له هستيايوس صاحب ملطية، وما قدم كويز الميتيليني من نصيح، مما دفعه إلى أن يرسل في طلبهما ويسألهما ماذا يودان أن يقدم لهما بالمقابل. ولما كان هستيايوس في ذلك الحين الطاغية في ملطية، فلم يطلب منه أية دولة سواها؛ بل طلب منه عوضاً عن ذلك، أن يقدم له ميرسينوس في بلاد الإيون، لأنه كان راغباً في إقامة مينة هناك؛ ومن ناحية أخرى، طلب كويز وكان مواطناً عادياً، تسليمه مقاليد الحكم في ميتيلينه وقد لبي لهما كلا الطلبين، ومضى كل منهما إلى المكان الذي وقع عليه اختياره.

وفي غضون ذلك شاهد داريوس شيئاً حمّله على الإيعاز إلى ميجابازوس بترحيل شعب البايون بأكمله من أوروبا إلى آسيا. ذلك أن اثنين من البايون وهما بيجريس ومانتيس، كانا يطعمان إلى الحكم في بلدهما؛ ولذلك ما إن انتقل داريوس إلى آسيا، حتى مضيا إلى سارديس وورفقتهما شقيقتهما، وهي فتاة جميلة ذات قوام أهيّف. وفي حفل تتويج داريوس أمام أهالي عاصمة ليديا، ألبسا الفتاة أبهى حلة وأرسلها وعلى رأسها جرة لتملاها بالماء، وتقود حصاناً بإحدى يديها وتفزل الكتان وهي تسير. وكان منظرها وهي تشق طريقها ملفتاً للنظر بما يكفي لاجتذاب نظر داريوس؛ ذلك أن ما كانت تقوم به لم يكن أمراً متوقّعا من امرأة فارسية أو ليديّة أو أية امرأة آسيوية.

والحق أن داريوس لم يلاحظها فحسب، بل أرسل بعض حرسه ليروا ما سوف تصنع بالحصان. ولقد تعقبها هؤلاء الرجال، وما إن بلغت النهر حتى سقت الحصان وملأت الجرة بالماء، وعادت بالطريقة نفسها التي أتت بها، وجرة الماء فوق رأسها، تقود الحصان وتتابع غزلها. وإذ عرت الدمشة داريوس لما



شاهده رجاله وما رآه بعينه، أمر بأن تمثل الفتاة بين يديه. وسرعان ما أتت ويصحبها شقيقاها، اللذين بقيا بقربها ليراقبا الوضع: سأل داريوس الفتاة عن قومها، فأجاب الشابان بأنهم من البايون وأنها شقيقتما. وعندئذ أراد الملك أن يعرف من هم هؤلاء البايون وأين تقع بلادهم، ولمّ جاء الشقيقان إلى سارديس، فأجاباه بأنهم مستوطنون تيوقراط جاؤوا من طروادة وأن بلادهم تقع على نهر ستيرمون، القريب من الهيلسبوننت، وقد جاءا إلى سارديس ليضعاً نفسيهما في خدمته. فسألهما داريوس ما إذا كانت نساء البايون يعملن بجد مثل شقيقتيها، فأكدوا له ذلك بحماس شديد وكان ذلك طبعاً الغرض المرجو من عملهما.

فما كان من داريوس إلا أن كتب إلى ميجابازوس، الذي كان قد أسند إليه القيادة في تراقية، يأمره بأن يخرج البايون نساء ورجالاً من بيوتهم ويحضرهم إليه. فأنطلق رسوله بأقصى سرعة إلى الهيلسبوننت، وعبر المضيق، وسلم ميجابازوس الكتاب، الذي ما إن قرأه حتى استعان بمرشدين تراقيين وزحف نحو بلاد البايون. وإذا بلغ هؤلاء الخبر، رَجَوْا بقواتهم في الطريق الساحلية، ظناً منهم بأن الفرس سوف يحاولون شق طريقهم بالقوة من ذلك الاتجاه. وكانوا على أهبة الاستعداد لمجابهة ميجابازوس، لكن ما لبث الفرس أن علموا بتجمع قواتهم لحماية الممر عند البحر المؤدي إلى بلادهم، فجمعوا المرشدين، وسلكوا الطريق الداخلية، قبل أن ينتبه البايون إلى ذلك، ونزلوا على مدنهم، التي غادرها الرجال فسقطت لقمة سائغة. فلما سمعوا بسقوط مدنهم في أيدي الأعداء، انحل عقدهم وتفرقوا؛ واستسلموا للفرس. وكانت نتيجة الحملة أن رحل عدد من القبائل البايونية، ومنهم السيروييون والبيوبلين وغيرها حتى بحيرة بارسيا ثم نقلوا معاً إلى آسيا. أما القبائل في منطقة نوبيريس بجوار جبل بانجايوم والمقيمة على البحيرة ذاتها وهي الأجران والأودمان فلم يخضعها ميجابازوس مع أنه حاول غزو الأخيرة. وبيوت قاطني البحيرة هؤلاء مقامة في البحيرة،

وتتنصب على منصات تسندها دعائم طويلة ويتم الوصول إليها من البر بوساطة جسر ضيق. وفي الأصل من المفترض أن نقل الدعائم كان عملاً يشترك فيه جميع أفراد القبيلة لكنهم ما لبثوا أن أخذوا فيما بعد بطريقة مختلفة؛ فيتم الآن جلب الدعائم من جبل أوريلوس وكل رجل ينقل ثلاث دعائم لكل زوج من زوجاته - إذ كل واحد منهم لديه عدد كبير من الزوجات. ولكل فرد من أفراد القبيلة كوخه الخاص على واحد من هذه الأرصفة، ولكل كوخ باب سري مفتوح على الماء تحته. والحيلولة دون سقوط أطفالهم، يعملون إلى ربط أرجلهم بشريط، ويقومون بإطعام خيولهم وبنوايهم الأخرى بالأسماك التي تتوفر بكثرة في البحيرة، بحيث إنهم حين يفتحون الباب السري يدلون سلة فارغة مربوطة بحبل، وما عليهم سوى الانتظار دقيقة واحدة ليسحبوها ثانية، مليئة. والأسماك لديهم نوعان - يطلقون على أولاهما بابراسيس وثانيهما قيلونيس.

وهكذا سيق البايون أو الأسرى منهم، على الأقل، إلى آسيا، أما ميخابازوس فإنه بعد نجاح حملته على البايون، وجه سفارة إلى أمينتاس المقدوني طالباً التراب والماء، إشارة لخضوعهم لداريوس. وعهد إلى أبرز سبعة فرسان في الجيش بمهمة إبلاغ هذه الرسالة. والمسافة بين بحيرة براسياس ومقدونيا قصيرة جداً؛ ويجوار البحيرة يقع المنجم الذي سوف ينتج للإسكندر تالنت (وزنة) من الفضة يومياً، وما على المرء سوى أن يجتاز جبل ديسوروم ليصل إلى هناك. ولدى وصولهم اجتمع الموفدون الفرس السبعة إلى أمينتاس وطالبوه بالتراب والماء. فلم يكتف بتلبية طلبهم وحسب؛ بل إنه دعاهم إلى مأدبة عشاء فاخر كان قد أعدده لهم، وأكرم وفادتهم أيضاً. ويعد العشاء، وبينما كانت كؤوس الخمرة تدور بين الحاضرين، قال أحد الفرس: «في مأدب عشاء فاخرة كهذه، يا صديقي المقدوني، درجنا في فارس على أن تجالسنا على المائدة نساؤنا وعشيقاتنا. لقد أكرمت وفادتنا، وقدمتم لنا عشاء فاخراً، وقدمتم التراب والماء ليليكتا داريوس؛ هلم إذن - ألن تتبعوا عاداتنا؟»

أجاب أمينتاس: «أيها الفرس، إن ما أتيتم على ذكره ليس من العادات المتبعة لدينا في مقبونيا على الإطلاق؛ فنحن نفصل بين الرجال والنساء، لكنكم سادتنا، وبما أنكم تطلبتم ذلك، فلن نردكم خائبين».

أرسل أمينتاس بطلب النساء، فجئن وجلسن في صف مقابل الفرس، الذين اغتنتوا بجمالهن الساحر، وأشاروا إلى أمينتاس بأن إجراء كهذا لم يكن مناسباً على الإطلاق؛ فمن الأفضل لو أنهن لم يحضرن أبداً إذ بدلاً من أن يجلسن بجوارهم، جلسن أمامهم. ولقد كان السماح بمشاهدتهن في حد ذاته أمراً مؤلماً لهم. فأشار أمينتاس للنساء أن يجالسن الضيوف، وما إن قمن بذلك حتى بدأ الفرس، الذين غلبت عليهم الخمرة ودارت رؤوسهم بعداعتيتن، حتى إن أحدهم حاول تقبيل المرأة التي كانت بجانبه.

شاهد أمينتاس ما كان يجري، لكن خوفه الكبير من الفرس حمله على كظم غيظه، وأن يمسك بلسانه لكن ولده الإسكندر الذي كان حاضراً أيضاً وشاهداً على سلوك الفرس، عجز عن ضبط نفسه - وهو الفتى الفر، ولا دراية له بقسوة العالم، فقال لأبيه وهو في حالة من الثورة: «أيتاه؛ إنك رجل عجوز، وعليك أن تهتم بنفسك. فلا تحاول أن تشاركهم الخمرة، فانهب لتأخذ قسطاً من الراحة. وسوف أبقي وأقدم لضيوفاً كل ما يحتاجون». فرد أمينتاس، وهو مقتنع بأن ولده سوف يقدم على عمل طائش، فقال لولده: «ناشدتك بالآلهة، يا ولدي الغالي، ألا تلحق هؤلاء الرجال أي أذى؛ فإن فعلت، كان في ذلك خرابنا جميعاً. فتجمل بالصبر وانظر ما يفعلون، أما أنا فمغادر المكان، كما طلبت».

وبعد ذلك، خرج أمينتاس، فالتفتت الإسكندر إلى الفرس. وقال: «أيها الأصدقاء، إن النساء رهن إشارتكم؛ فبإمكانكم مضاجعة أي منهن - وفي الواقع معهن جميعاً، ما عليكم سوى طلب ذلك. أما الآن، وبما أن وقت النوم قد أوشك وإنكم، كما ألاحظ، منتشون من الشراب، فاسمحو لي أن أرسلهن ليفتسلن - وبعد ذلك ساعدهن لكم». فوافق الفرس، وبعدما طلب الإسكندر من

النساء العودة إلى مخاضهن، الـبس ملايسهن عدداً مماثلأ من الشبان حليقي النـقون، وأعطى كل واحد منهم خنجرأ، وأدخلهم؛ إلى قاعة الطعام، وقال للفرس: «أيها السادة، أعتقد أنكم تناولتم عشاء رائعأ. وكان كل ما نملك وما نستطيع الحصول عليه ملكأ لكم؛ والآن، لنضع اللـمسات الأخيرة لإمتاعكم فإننا نقدم لكم أمهاتنا وشقيقاتنا بلا مقابل، لكي تعلموا علم اليقين بأننا نوفيكـم حقـكم من التـبجيل والاحترام، وأن بإمكانكم أن تخبروا ملككم، الذي أرسلكم، بأن إغريقأ، هو سيد مقدونيا، قد أكرم وفادتكم، كما يليق بالملوك وقدم لكم الفراش والطعام». ثم وضع الإسكندر مقدونياأ بجانب كل فارسي؛ ولما حاول الفرس، ظناً منهم أنهم نساء، أن يلمسهم، انتضوا خناجرهم، وعملوا فيهم نبأأ وقتلأ. تلكم هي نهاية السفراء الفرس إلى مقدونيا ونهاية خدمهم أيضاً؛ فقد جلبوا الخدم والمربات ومقدارأ كبيرأ من أمتعة السفر فاخـتـفت هذه كما اختفى أصحابها، ولقد عانى الفرس الكثير من المشاق في اقتفاء أثر سفرائهم؛ لكن الإسكندر أفلح بذلك ورجاحة عقله في معالجة هذه القضية بتقديم المال من جهة - وتزويج أخته جيـجايا للقائد الفارسي بوباريس الذي رأس بعثة الفرس للبحث عنه من جهة أخرى، وتم بذلك التعتيم على موت تلك الجماعة ولم يكتشف الأمر على الإطلاق.

إن أفراد هذه الأسرة من الإغريق، ويتحدرون من برديكاس، كما يؤكـون ذلك بأنفسهم، وهذا ما سوف أظهره بوضوح وأبرهن عليه. ولقد اعترف منظمو الألعاب الأولمبية؟ بصحة نسبهم هذا، فحينما أراد الإسكندر المشاركة في المـباريات وحاول منافسوه الإغريق استبعاده منها على أساس أن المشاركة مقصورة على الإغريق، وحدهم نون الأعراب. ولكنه، أثبت انتسابه للآرجوس، وبذلك تم القبول به باعتباره من الإغريق وسمح له بالاشتراك بسباق الجري فكان الأول.

ساق ميـجـابازوس البايون إلى الهيلسبونوت وعبره، وواصل سيره إلى

سارديس وفي ذلك الحين كان هستيايوس الميلييسي منصرفاً لبناء سور وتحصين ميركيونوس، المكان الذي كان قنصل من داريوس أن يخصه به مكافأة له على خدماته التي قدمها بحماية جسر الدانوب. وتقع ميرسينوس هذه على نهر الستريمون. ولقد استرعت أعماله انتباه ميجابازوس؛ فما إن وصل سارديس ومعه البايون، حتى قال لداريوس: «إنني أعجب يا مولاي لتهوركم إن سمحتم لإغريقي بارع ونكي مثل هستيايوس أن يؤسس مستوطنة في تراقية. فهذا المكان عظيم القيمة بما فيه من مناجم الفضة وأخشاب وفيرة لبناء السفن وصنع المجاديف، وهو مأهول بالإغريق والأجانب، الذين سوف يقبلون به سيداً وامراً عليهم، ويعملون في خدمته ليل نهار. ناشتكم أن تفضوا له حداً، وإلا وجدتم أنفسكم في حرب مع رعيتمكم. أرسلوا في طلبه، لئلا يسترسل في غيّه. ولتكن رسالتكم له لبقّة؛ ومتى أصبح عندكم فلتحرصوا ألا تسنح له فرصة بعد ذلك للعودة إلى بلاد الإغريق». ولم يواجه ميجابازوس، الذي أظهر بعد نظر في هذا الأمر، أية صعوبة في إقناع داريوس بأن يليي ما طلبه منه، وتم إرسال رسول إلى ميرسينوس يحمل الرسالة التالية: «من الملك داريوس إلى هستيايوس: لدى تمحيص المسألة، وجدت أنه ليس لدي صديق أكثر ولاء منك أو أكثر إخلاصاً وتفانياً منك؛ ودليلنا على ذلك ما عرفنا من أفعالك أكثر من الأقوال. ولذلك، وبما أن لدينا مشروعاً نعمل للتحضير له. فإننا نرغب أن تأتي إلينا لنطلعك على ما نحن بصدد».

أخذ هستيايوس الرسالة مأخذ الجد وأشبع غروره أن يعتمد على الملك مستشاراً له. فامتثل لدعوته، ولدى وصوله سارديس، قال له داريوس: «سوف نخبرك يا هستيايوس، بسبب استدعائنا لك. فمتد أن انقطعت عنا بعد عودتنا من بلاد السكيت لم نرغب في أمر سوى مشاهدتك والتحدث إليك من جديد، فنحن على قناعة بأن أعلى ما لدى المرء الصديق الوفي والحكيم، وقال أيضاً: أظهرت لنا التجربة أنه تتوفر في شخصك هاتان الخصلتان. والآن، وبما أنك قد

تفضلت بالقدوم إلى سارديس، فإن لدينا عرضاً لك: فلتدع أمر ملطية ومستوطنك الجديدة هذه في تراقية، ولتأت معنا إلى سوسة وليسوف نشاركك في كل ما لدينا، فلتعيش معنا، ولتكن مستشاراً لنا.

وعندئذ غادر داريوس متجهاً إلى سوسة واصطحب هستيايوس معه. وقبل أن يذهب، عين أخاه لأبيه أرتفرنيس حاكماً على سارديس، وعهد إلى أوتانيس بقيادة قوات الساحل. وكان سيسامنيس والد أوتانيس أحد القضاة الملكيين وقد لقي مصرعه على يد قمبيز لتلقيه رشوة وإعاقة سير العدالة، فأمر قمبيز بسلخ جلدَه ثم قصه إلى شرائح وتنجيد الكرسي الذي اعتاد الجلوس عليه في المحكمة بها. ثم عين قمبيز ولده أوتانيس قاضياً محله، وأخبره ألا ينسى ما تم تنجيد كرسيه منه، عندما يصدر أحكامه. وبعدما حل أوتانيس هذا - صاحب الكرسي الذي لا مثيل له - محل ميجابازوس في القيادة، قام بالاستيلاء على بيزنطة وخاليكيدونيا وكذلك كلاً من أنتاندروس في طروادة ولامبونوم؛ وبمساعدة من سفن الليسبان استولى على جزيرتي ليمنوس وإمبروس اللتان كان البلاسجة يحتلانهما. أبدى رجال ليمنوس مقاومة شديدة، وقتلوا قتلاً ضارياً، لكن تم سحقهم أخيراً، وسلم الفرس مقاليد حكم ليمنوس إلى ليكاريوس شقيق مايانديروس طاغية ساموس. وفيما بعد، توفي ليكارتوس وهو حاكم في ليمنوس.

وأما السبب الذي قبه أوتانيس لإخضاع كل هؤلاء الناس واستعبادهم فهو أن بعضهم قد تهرب من الخدمة في حملة السكيث، فيما تعرض الآخرون لجيش داريوس في طريق عودته إلى الوطن.

تلكم هي مآثر أوتانيس بعد ما تولى القيادة. ولقد ساد الهدوء فترة من الزمن، إلى أن اندلعت المشكلات في أيونيا من جديد. وقد أنتت هذه المرة من ناكسوس وملطية وكانت ناكسوس في ذلك الحين أغنى جزر المنطقة، وأما ملطية فكانت في تلك الفترة قد بلغت أوج ازدهارها مما جعلها مفخرة أيونيا. وفيما

مضى، أدت الاضطرابات الأهلية التي استمرت جيلين من الزمن إلى إضعاف ملطية كثيراً؛ إلى أن دعيت لجنة من باروس لتعيد الأمور إلى نصابها. وقد قام الباروس - الذين وقع اختيار شعب ملطية عليهم من بين شعوب الإغريق جميعاً لحل نزاعاتهم - بحل المسألة على النحو الآتي: زار خيرة رجالهم المكان، ولما وقفوا على الدمار الذي عم أرجاء المكان طلبوا السماح لهم بمعاينة أراضي الجزيرة كلها. وهذا ما فعلوه، وكانوا كلما شاهدوا قطعة أرض محروقة بشكل جيد وسط هذه الأراضي المقفرة، عمدوا إلى تسجيل اسم صاحبها. وبالرغم من قيامهم بمسح المنطقة الملطية بأكملها، إلا أنهم لم يجدوا سوى بضعة مزارع بهذا الشكل. وبعد ما فرغوا من ذلك عاد أعضاء اللجنة إلى المدينة ودعوا إلى عقد اجتماع عام، أعلنوا فيه عن قرارهم بأن يتولى الحكم الرجال الذين وجدوا أراضيهم بحال جيدة - ففي رأيهم، أن رجالاً كهؤلاء سوف يديرون الأعمال العامة بالكفاءة التي يديرون بها أعمالهم الخاصة. وطلبوا إلى الملطيين أن يتلقوا أوامرهم من الحكومة الجديدة.

بدأت مشكلات الأيونيين في هاتين المدينتين اللتين أتيت على ذكرهما آنفاً - عنيت ناكسوس وملطية. وكان العامة في ناكسوس قد أُجبروا مواطنين معينين من عليا القوم على مغادرة الجزيرة، فالتجؤوا إلى ملطية، التي كان يحكمها أرسطاجوراس بن مولباجوراس بوصفه نائباً للحاكم. وهو ابن أخ هستيايوس ابن ليساجوراس الذي احتجزه داريوس في سوسة وزوج ابنته. وكانت السلطة في ملطية في الحقيقة بين يدي هستيايوس - لكنه - كان في سوسة حينما وصل المنفيون الناكسوس الذين نزلوا ذات يوم ضيوفاً عليه. وكان أول ما قاموا به حينما وصلوا هناك أن طلبوا من أرسطاجوراس أن يمدحهم ببعض القوات، يحدوهم الأمل باستعادة موقعهم في بلادهم. مما أوجى لأرسطاجوراس أنه إذا ما قدم يد العون إلى المنفيين لكي يعيدوا، فلسوف يصبح هو نفسه حاكم ناكسوس؛ فتوسل بصدافتهم لهستيايوس للتستر على غاياته، وقدم لهم عرضاً.

وقال «إنني لا أستطيع أن أعد بتزويديكم بقوات كافية لفرض عودتكم إلى ناكسوس بعكس رغبات من يحكمون الآن. فليهم، كما علمت، ثمانية آلاف رجل مسلح وأسطول قوي. ومع ذلك، فلسوف أبدأ كل جهد في مساعدتكم. وفكرتي هي التالية: إن أرتفرنيس صديق لي، وهو ابن هستاسبس وأخو الملك داريوس، وقائد المنطقة الساحلية من آسيا بأكملها، ويأمرته قوات ضخمة برية وبحرية وأحسب أن هذا الرجل يمكن أن يقوم بما نطلبه منه».

وبناء على ذلك، فوض الناكسوسيون أرسياجوراس لاتخاذ أفضل التدابير الممكنة. وأشاروا إليه أن يعد بتقديم هدايا ومبالغ معينة من المال للجند، إذ كانت لديهم آمال عريضة بأنه حينما يظهر الفرس في ناكسوس، فسوف يخضع السكان لأوامرهم، ثم تليها الجزر الأخرى في سيكلاديس، ذلك أن أياً منها لم تكن خاضعة لداريوس.

مضى أرسياجوراس إلى سارديس وأخبر أرتفرنيس بأن ناكسوس، برغم صغرها، هي جزيرة رائعة وخصبة، تقع على مقربة من الساحل الإيوني وهي غنية بثرواتها وعبيدها وتابع قائلاً: «لذلك، فإنني أقترح أن تقوموا بمهاجمتها وتعملوا على إعادة المنفيين. وسوف تتمخض عن ذلك فائدتين أولاهما، أنني أنخر لكم هدية ضخمة تليق بمقامكم، بالإضافة إلى تقديم نفقات الحملة كاملة. وثانيهما، أنكم لن تلحقوا بالأراضي الخاضعة للملك ناكسوس فحسب، بل جزراً أخرى في سيكلاديس مثل باروس وأنديروس اللتان تعتمدان عليها. ثم باتخاذكم سيكلاديس قاعدة لكم لن تواجهوا أية صعوبة تذكر في مهاجمة يوبويه، وهي جزيرة كبيرة تعادل قبرص في المساحة، ومزدهرة جداً وسهلة المنال. ولتحقيق هذا المشروع كله لن تكون بحاجة إلى ما يزيد على مئة سفينة».

أجاب أرتفرنيس «إن الخطة التي تقدمت بها ذات فائدة كبيرة لأسترتنا المالكة على الأرجح، وأعتقد أن نصيحتك ممتازة، سوى أن لي تحفظاً واحداً عليها - عنيت حجم الأسطول. فبدلاً من مئة، سوف أجهز لك مئتي سفينة في الربيع



القادم. والأمر الوحيد الذي نحن بحاجة إليه هو الحصول على موافقة الملك». عاد أرسطاجوراس إلى ملطية مسروراً أيما سرور بهذه الإجابة، واتصل أرتفرنيس بسوسة على الفور. وعرض الاقتراح الذي قمه أرسطاجوراس على الملك، وحصل على موافقته، وشرع بتحضيراته، فجهز مئتي سفينة ثلاثية المجاديف وقوة كبيرة من الفرس وحلفائهم، وعهد بقيادتها جميعاً إلى ميجاباتيس، الأخميني وابن أخ أرتفرنيس وداريوس. وفيما بعد - إذا ما كان لهذه الرواية نصيب من الصحة - تمت خطوبة ابنة ميجاباتيس لبوسانياس بن كليومبروتوس، الذي كان عازماً على أن يكون سيد بلاد الإغريق.

بعد ما ولي ميجاباتيس القيادة، زوده أرتفرنيس بتوجيهات بالتقدم إلى ملطية، حيث اصطحب على متن سفنه أرسطاجوراس والفرقة الأيونية والمنفيين الناكسوس. وتظاهر بالإبحار إلى الهيلسبوننت؛ لكنه، ما إن بلغ خيوس، حتى توقف عند كوكاسا، بقصد العبور منها إلى ناكسوس حالما تهب رياح الشمال. ولكن، الأقدار شاعت أن يتجنب الناكسوسيون الكارثة التي كانت ستأتي بها هذه الحملة، فما حصل كان التالي: صادف ميجاباتيس في أثناء قيامه بنورياته على نقاط الخفارة الليلية، سفينة ميندية وليس على ظهرها أي خفارة. فغضب لهذا الإهمال، وأمر حرسه أن يعثروا على قبطان السفينة - المدعو سكيلاكس - ويكبلوه بالأغلال ويخرجوا رأسه عبر فتحة مجداف السفينة. وكان أن أعلم أحدهم أرسطاجوراس بهذه العقوبة القاسية التي نزلت بحق ضيفه الميندي، فذهب إلى ميجاباتيس وحاول أن يطلق سراحه. لكنه رفض ذلك، فما كان من أرسطاجوراس إلا أن أطلق سراحه بنفسه. مما زاد من غضب القائد الفارسي - فخطب أرسطاجوراس بعنف؛ فرد أرسطاجوراس عليه «لا شأن لك بهذا كله، ألم يضعك أرتفرنيس بإمرتي عندما أرسلك إلى هنا؟ ألم يخبرك أن تبهر إلى أي مكان أجده مناسباً فلم تدخلك؟»

شعر ميجاباتيس بالغضب لهذا؛ وحالما أرخى الليل سدوله أرسل فريقاً من

الرجال الفرس بقارب إلى ناكسوس، ليحذروا أهلها من الخطر الذي يتهدهم. ذلك أنهم كانوا يجهلون بأن الحملة كانت موجهة ضدهم. وإذ بلغهم التحذير، لم يضيعوا وقتاً في الاستعداد للحصار؛ فجنوا المحاصيل من الحقول، وخبئوها داخل أسوار المدينة، وخبزوا الطعام والشراب، وقاموا بتدعيم التحصينات ونتيجة ذلك الاستعداد لمواجهة الحرب الوشيكة، وجد العدو، بعد ما عبر من خيوس، سكان الجزيرة في وضع قوي وعلى استعداد للملاقاتهم.

وبدأ الحصار واستمر أربعة أشهر؛ وبحلول ذلك الوقت نفذت المؤن التي أحضرها الفرس معهم، وكان أرسطاجوراس قد أنفق مبلغاً كبيراً من المال من مدخراته الخاصة - وما يزال بحاجة إلى المزيد، إذا ما قبض للحصار أن يستمر. ولقد قرر الفرس فك الحصار. وبنوا بعض الحصون للمغنيين وانسحبوا إلى عمق البلاد. فكان أن منيت الحملة بالإخفاق.

لم يد أرسطاجوراس قادراً على الوفاء بالوعد الذي قطعه لأرتفرنيس. وكانت وعوده لنفع رواتب الجند قد زادت من صعوباته. وخشي أن يؤدي إخفاق محاولة غزو ناكسوس وخلافه مع ميجاباتيس، إلى أن يفقد موقعه في ملطية. وكان الإنذار بالخطر على اختلاف أسبابه قد جعله يفكر ملياً بإعلان التمرد، عندما طرأ أمر آخر ليعزز هدفه: وصول أحد أرقاء هستيايوس من سوسة، وهو الرجل الموشوم الرأس، يستحثه على القيام بما ينور في خاطره، أي الثورة.

كان هستيايوس يريد من أرسطاجوراس الإقدام على هذه الخطوة، لكنه كان يواجه صعوبة في إيصال الرسالة بأمان له، ولما كانت الطرق من سوسة مراقبة؛ لذلك عمد إلى حلق شعر رأس أكثر عبيده موضعاً لثقتهم، ونقش الرسالة على فروة رأسه، وانتظر حتى ينمو شعرة ثانية. ثم، ما إن نما شعره، حتى أرسله إلى ملطية وزوده بتوجيهات ألا يفعل شيئاً عندما يصل سوى أن يطلب من أرسطاجوراس أن يحلق له شعره وينظر إلى رأسه. وكانت الرسالة التي وجدت هناك، كما قلت، تتضمن أمراً بالثورة. وما نفع هستيايوس إلى القيام بهذا كان

شعوره بالأسى لاحتجازه في سوسة، وكان يحسوه الأمل، إن بدأت الثورة، فربما يرسل إلى الساحل ليتولى معالجة الأمور، وإذا لم يحدث شيء من هذا القبيل فإن أماله برؤية ملطية ثانية قد تتضاءل.

وإذ عقد العزم على تحقيق هذه الغاية، أرسل رسوله، وهكذا وجد أرسنابوراس نفسه مواجهاً بمجموعة من الظروف، كانت تدفعه جميعاً بقوة في الاتجاه نفسه. وكان أن عقد اجتماعاً لمشايخه، وعرض لهم فيه أفكاره، ونقل إليهم رسالة هستيايوس.

ولقد وافق أصدقائه بالإجماع على الثورة - سوى شخص واحد هو المؤرخ هيكاتيوس<sup>(١)</sup>، إذ انفرد بنصحهم بالابتعاد عن فارس، وعدد لأصحابه القدرات التي تحت تصرف داريوس، وأيد وجهة نظره بذكر قائمة طويلة بالدول الخاضعة لفارس، وهي كثيرة. لكن حجته هذه أخفقت في إقناع الحضور، ولذلك نصحهم بالعمل على بسط سلطانتهم على البحر بوصفه خياراً ثانياً. ثم ذهب إلى القول بأنه نظراً لضعف ملطية التي كان يدركها جيداً، كان ثمة، برأيه، سبيل واحد لتحقيق ذلك: الاستيلاء على كنز الملك الليدي كرويسوس الذي كان قد أهدها لمعبود برانشيدياي. ولو تم ذلك، لكان الأمل لديه كبيراً بالنجاح في السيطرة على البحر - ولقدّر لهم، على أي حال، أن يفيدوا من المال، ويصلوا نون وقومه في أيدي العدو. فلقد كان هذا الكنز، كما بينت في الجزء الأول من تاريخي هذا، ثميناً ذا قيمة عظيمة. غير أن المجلس رفض، على كل حال، اقتراح هيكاتيوس، لكنهم قرروا، مع ذلك، أن يتخلصوا من عبوديتهم لفارس؛ فكان أن عمدوا، تمهيداً لذلك إلى إفقاد واحد منهم إلى ميوس، حيث كان الأسطول يرسو منذ عودته من ناكسوس، للقبض على قادة الأسطول.

وكان الرجل الذي أرسلوه هو أياتراجوراس، فاستطاع أن يوقع عدداً من القادة في الفخ الذي نصبه لهم، فاعتقل أولياتوس بن إيبانوليس من ميلাকা وهستيوس بن تيمنيوس من تيرميرا وكويز بن إريكساندر (الذي ولاه داريوس

على متيلينة) وأرستاجوراس بن هيراكليس من كيم وسواهم. وبعد ذلك، تم إعلان الثورة على الفرس، وعقد أرستاجوراس العزم على النيل من داريوس بكل وسيلة ممكنة. وفي سبيل استمالة الملطيين إلى جانبه، أعلن التخلي عن سلطاته لصالح قيام حكومة شعبية، ومضى فاشاع هذا النمط من الحكم في الولايات الأيونية الأخرى، فطاح بطقاتها، بأن أزاح البعض، وألقى القبض على البعض الآخر، وكانوا على متن السفن التي انضمت إلى حملته على ناكسوس، فسلمهم إلى المدن التي كانوا يحكمونها، يحلوه بالأمل بالحصول على تأييد رعاياهم السابقين. وعند متيلينة ما إن وضع الناس أيديهم على كوز، حتى قاموا برجمه بالبحجارة حتى الموت. أما في كيم فقد سمح لطاغيتها أرستاجوراس بن هيراكليس أن يمضي حراً، وأظهرت المدن الأخرى مع حكامها الطغاة مثل هذا التسامح.

وهكذا زال هذا النمط من الحكم من المدن كافة. ولما تم لأرستاجوراس الملطي الإطاحة بالطغاة، وترك للأهالي حق اختيار حكامهم، أبحر على متن سفينة ثلاثية المجاذيف إلى بلاد اللاكيديمونيين، وغرضه أن يحظى بدعمهم، وهو يسمى إلى حليف قوي.

وفي إسبارطة انتقد ملكها أناكساندريدس بن ليون، إذ توفي، ووجد أن ولده كليومنيس قد خلفه - والمحق أنه لم يخلفه لجدارته بالمنصب، وإنما بحكم الوراثة. وكان أناكساندريدس قد تزوج من ابنة شقيقته، وكان شغوفاً بها شديد الإخلاص لها، إلا أنه لم يحظ بالأولاد منها. فخاطبه مجلس الأيفور (خمسة حكام يتم تبديلهم كل عام) في هذا الأمر، وبينوا له أنه ولو اختار إهمال مصالحه الخاصة، فلن يسمحوا لأسرة يورثينيس أن تنقرض، وأن الأجدر له أن يتخلص من امرأته هذه، ويتخذ أخرى زوجاً له، إن كان يريد سعادة الإسبارطيين. فأجابهم أنه لا ينوي أيأ من الأمرين، فزوج له لم تقترب ذنباً ليركها، وأن نصيحتهم أن يهجرها ويتزوج بأخرى لا يمكن أن يقوم بها.

اجتمع مجلسا الأيفور والشيوخ وتشاورا في هذه المسألة وخلصا إلى العرض التالي: «إنه لمن الواضح أنك شديد التعلق بزوجك. وإننا لنرى أن من الحكمة أن تلخذ بما نعرض عليك الآن، فإن أعرضت عن النصيحة حملت الإسبارطيين على أمور ييغضونها. فأما زوجك فإننا لا نكرهك على خلعها، بل لك أن تبقي على ما تتمتع به من امتيازات، إنما عليك بالزواج من أخرى لتنجب أطفالاً. وكان أن وافق أناكساندريدس على هذا الاقتراح، وظل يجمع بين زوجتين، لكل منهما مسكنها الخاص، وتلك سابقة لم تعرف إسبارطة مثلاً من قبل.

وما هو إلا حين رزقت زوجه الثانية بكليومينيس، فكان وريثاً للعرش. ومن عجائب الصدف، أن الزوجة الأولى التي لم تكن تنجب فيما مضى، غدت حاملاً أيضاً. وقد أثار أقرباء الزوجة الثانية هرجاً ومرجاً لما بلغهم النبأ، وأكثوا - ما لا صحة له أبداً - أنها تتظاهر بالحمل صوغاً لسمعتها، وما ستقدمه للناس على أنه وادها لا يمت لها بصلة. وكانت الاحتجاجات التي أثاروها عنيفة إلى حد جعل الأيفور، الذين لم يصدقوا أنها حامل، يتحلقون حول فراشها عندما جاءها المخاض ليشاهدوا الجنين في أثناء الوضع. ولقد سمي الطفل نوريوس، وما إن وضعت حتى حملت من جديد، وكانت هذه المرة حاملاً ببليونيداس، ثم ولدت بعد فترة قصيرة كليومبروتوس - حتى إن بعضهم ذهب إلى القول بأن الولدين الأخيرين كانا توأمين.

أما زوج أناكساندريدس الثانية والدة كليومينيس ابنة بريتاديسبن بن ديمارمينوس - فلم تنجب أي ولد آخر. لكن لنعد إلى كليومينيس؛ إذ تذهب الرواية إلى أنه كان مضطرب العقل معتوهاً يكاد يبلغ حد الجنون، فيما كان نوريوس أفضل الشباب في جيله وواثقاً من جدارته بوراثته العرش. ولذلك كان ناقصاً عند وفاة أبيه، حين نصب الإسبارطيون تبعاً لتقاليدهم ولده الأكبر كليومينيس ملكاً. وإذا لم يستطع نوريوس احتمال أن يحكمه كليومينيس طلب من الإسبارطيين

جماعة من الرجال، ورحل بهم لتأسيس مستوطنة في مكان آخر، دون أن يستمد المشورة من عرافة دلفي حول موقع مناسب، أو يراعي المألوف، فتوجه إلى ليبيا في نوبة غضب وبرفقتة بعض المرشدين من ثيرا. وما إن وصل هناك، حتى استقر بجوار نهر سنييس، على قطعة أرض خصبة في ليبيا. لكنه طرد منها، بعد ثلاث سنوات، على يد الماكاي (قبيلة ليبية) والقرطاجنيين. فعاد إلى البيلوبونيس. فنقل له أنتيخاريس الأيليوني ما أشارت إليه العرافة من لاويوس، بأن يؤسس مدينة باسم هرقليا في صقليا، وقال له إن كل بلاد إيريكس في صقليا تتبع هرقل منذ أن استولى عليها، فما كان من دورايوس إلا أن ذهب إلى دلفي يطلب المشورة من العرافة لتفيده بنبؤتها إن كان له أن ينال هذه الأرض. فأجابته العرافة بأنه فائز بها، يلا ريب، وعندئذ حمل معه فرقة من المستوطنين الذين كان قد أخذهم معه إلى ليبيا، وأبحر بهم بمحاذاة الساحل الإيطالي.

ويذهب أهالي سايبارييس إلى أنهم كانوا يعتزمون وحاكمهم نيليس يومئذ الدخول في حرب مع كروتونا، ولما تنبه الكروتون للخطر المهدد بهم، طلبوا المساعدة من دورايوس، فانضم إليهم في حملتهم وكان عوناً لهم في الاستيلاء على سايبارييس. تلکم ، كما سلف القول، رواية السايباريين، لكن الكروتون يذهبون إلى القول بأنه لم يكن لهم أي حليف غريب في حربهم مع السايباريين، سوى العراف كاليا الإيلي، وهو عراف الأياميديين، الذي انضم إليهم بعد ما هجر نيليس، ذلك أنه وجد، لدى تقديمه القرابين، بأن الهجوم على كروتون ينذر بسوء العاقبة.

ويقدم كل طرف الشواهد على صدق روايته: فالسايباريون يشيرون إلى معبد وأرض مقدسة بجوار نهر كارسييس الجاف، على أنهما تقدمتا من دورايوس إلى أثينا الكراثية بعد استيلائه على المدينة، ثم يأتون بما هو عندهم الدليل الذي لا يدحض، ألا وهو مقتل دورايوس، لتكره العرافة. فلو أنه اقتصر على انجاز مهمته كما حددت له. ولم يتورط في الانسياق وراء أمور عارضة، لاستطاع أن

يستولي على بلاد أيريكس، ولما انتهى وجيشه إلى الهلاك، ومن ناحية ثانية، يشير الكروتون إلى المساحات الواسعة من الأراضي الواقعة في منطقتهم التي أقطعت لكالياس (والتي ما تزال، على ما أذكر، بحوزة أسرته)، بينما لم ينل نوريوس وعقبه أية أراض على الإطلاق. ومع ذلك، فلو أن نوريوس كان عوناً لهم في الحرب حقاً، لكان نصيبه من الأراضي يفوق ما ناله كالياس. ويتعارض الأدلة هذا، لك أن تأخذ بأي من الروايتين على أنها الصحيحة.

كان ثمة إسبارطيون آخرون مع نوريوس هم ثيسالوس وبارياتيس وكيلياس ويوريليون، وقد أبحروا معه ليكونوا عوناً له في تأسيس المستوطنة الجديدة. فوصل هؤلاء جميعاً إلى صقلية، لكنهم هزموا وقوا مصرعهم، ومعهم جميع الرجال الذين بإمرتهم، في معركة مع الفينيقيين وأهل إيجيستا، أما الناجي الوحيد منهم فكان يوريليون، فجمع هذا الناجين القلائل من الجيش واستولى على مينوا، وهي مستعمرة تابعة لسيلينوس، وقدم يد العون لأهلها لتخليصهم من حاكمهم المستبد بايثاجوراس. فلما تمت الإطاحة به، سعى يوريليون لأن يحل محله، فتسلّم مقاليد السلطة في سيلينوس لفترة من الزمن، إلى أن كانت ثورة الأهالي عليه، فتم قتله على يد الثوار، ولم يشفع له في ذلك أنه لجأ إلى مذبح زيوس. وهناك رجل آخر رافق نوريوس في رحلته وقتل معه وهو فيليبوس، ولد بوتاكيديس من أهل كروتونا، وقد كانت خطيبته ابنة تيليس طاغية سايبارس، ولكن الزواج لم يتم، لأنه نفي من كروتونا. ولما أحبطت آماله أبحر إلى كيرينة، ومن هناك تزود بسفينة ثلاثية المجاذيف، ووفر لها أطقم البحارة على نفقته الخاصة، وانضم إلى نوريوس. وكان فيليبوس هذا من أبطال المباريات، وفاق في جماله جميع رجال عصره من الإغريق، ولقد كرم أهل إيجيستا لوسامته تكريماً لا نظير له، بأن أقاموا له معبداً تقليدياً لآثره ويطولاته، وما زالت الاحتفالات الدينية والقرايبين تقدم له منذ ذلك اليوم. تلكم هي نهاية نوريوس، الذي كان من الممكن أن يصبح ملك إسبارطة لو

أنه بقي هناك وتحمل لبعض الوقت أن يكون من رعايا كليومنيس، ذلك أن أيام حكم كليومنيس لم تطل، وتوفي دون أن يكون له ولد يخلفه، تاركاً ابنة واحدة تدعى جورجو.

على أي حال، كان كليومنيس يتربع على العرش عندما جاء أرسطاجوراس من ملطية إلى إسبارطة. واستناداً إلى رواية الإسبارطيين، أحضر معه إلى المقابلة خارطة للعالم مطفورة على البرونز، تظهر كل البحار والأنهار، واستهل كلامه بقوله: «لا تستغربين، أيها الملك، إن وجدتني قد احتملت مشاق البحر لأبلغ هذه الأرض؛ فقد حملني على السفر والحضور، شئون سأعرضها لك، إن العار لحق بنا، كما أصاب أبناء أيونيا، إذ أصبح هؤلاء عبيداً، وكانوا أحراراً من قبل. وهذا أمر شائن لكم أيها الإسبارطيون، كما هو مشين للإغريق الآخرين. لذلك ناشدتك بالهة الإغريق كلهم، أن تحرر أهلك الأيونيين من نير العبودية. وليس هذا بالأمر العسير، لأن البرابرة ليسوا أهل حرب وقتال، بينما أنتم أفضل المحاربين في العالم كله. وعدتهم في القتال تقتصر على القوس والرمح القصير، ولباسهم في ساحة المعركة السراويل وعلى رؤوسهم العمام. وليس هناك ما هو أيسر من نحرهم وأعلم، بعد، أن في تلك الأصقاع من الخيرات ما ليس له نظير في العالم كله - فنوئك إن شئت الذهب والفضة والنحاس والقماش المطرز، والحيوانات المدجنة، والخم المسخرين، أما الأمم المجاورة فهم الأيونيون». وهنا أشار بإصبعه إلى موقع على خارطة العالم، «هنا موطن الليديين، وأرض هؤلاء خصبة، وهم أغنياء ولديهم من الفضة الشيء الكثير. ثم يلي هؤلاء الفريج. ولست أعلم يقوم في العالم يماثلون هؤلاء فيما عندهم من قطعان الماشية، ومحاصيل وفيرة. وعلى حدود هؤلاء القوم موطن الكبادكيين الذين نعرفهم، نحن الإغريق، باسم السوريين، وهم بجوار القليقليين الذين يمتد ملكهم حتى هذا البحر، حيث قبرص التي ترى موقعها هنا. والقليقليون يدفعون للملك ضريبة تبلغ خمسمائة تالنت كل عام. ويلي هؤلاء الأرمن الذين يقيمون في هذه الربوع -



وهؤلاء أيضاً أصحاب ماشية ودواب. ويعد هؤلاء يأتي الميثيان الذين يسكنون هذه الأرض، ثم هناك سيسيا، وهي هذه الناحية التي ترى فيها نهر خوسيس، ومدينة سوسة على ضفته، حيث كرسي الملك العظيم، وفيها خزانته. فمتى أصبحتم سادة هذه المدينة غدوتم تتنافسون الآلهة في ملكها. وأنتم تخوضون اليوم حروباً مع منافسيكم الميسيين، ومعهم الأرجوس، ومثلهم الأركاد، إنما تخوضون حروباً على حدود تافهة وأراض لا تستحق النظر، ثم تصارعون من لا يملك ذهباً، بل ولا فضة، مما تخفق له قلوب البشر وتدفع بهم للتنازع وتحملهم على الموت. أفتراكم مضطرون للانشغال بهذه الحروب، وأنتم أكفاء لتكنونوا سادة آسيا، فهل نظرتم في هذا؟ وكان أن أتاه جواب كليومنيس على هذا الخطاب: «إذن، أعلم أيها الميلييسي الغريب، أن ردي سيبلفكم بعد ثلاثة أيام من الآن».

عندما جاء اليوم الموعد، اجتمع كليومنيس وأرستاجوراس في المكان المحدد، لإعلان القرار، فسأل كليومنيس كم تبعد سوسة؟ وكم يوماً يستغرق الوصول إليها من الساحل الأيوني؟ حتى هذه اللحظة، كان أرستاجوراس حاذقاً ذكياً، ونجح في خداع الملك، لكنه تعثر الآن وتلعثم في الحديث، وأخطأ في إجابته عن هذا السؤال. فلو أنه كان يسعى لاستدراج الإسيارطين إلى اجتياح آسيا، لكان عليه أن يسلك طريق الخداع والمواربة، غير أنه رد ببساطة، أنها تبعد مسافة ثلاثة أشهر. وهنا أوقف كليومنيس أرستاجوراس عن الاستفاضة في الحديث عن الطريق إلى سوسة. وصاح قائلاً: «أيها الغريب الميلييسي، عليك أن تقامر إسبارطة قبل المغيب. إن العرض الذي قدمته يأخذ اللاكيديمونيين في رحلة تستغرق ثلاثة أشهر في البحر، وما كنت لأرضى بهذا لقومنا قط».

ثم مضى كليومنيس إلى داره، فلقق به أرستاجوراس ويده غصن زيتون، كالموسل، ودخل إلى كليومنيس متضرعاً أن يصغي له، وأن يبعد الطفلة، فقد صادف أن كانت ابنته الوحيدة جورجو واقفة بجوار أبيها، وهي فتاة صغيرة في

الثامنة أو التاسعة من عمرها . فأخبره كليومنيس أن يقول ما يريد وألا يبالي بالطفلة، وبدأ أرتستاجوراس جوابه بأن عرض عليه أن يدفع له عشرة تالنتات (وزنة) إذا ما وافق على ثلثية طلبه. فهز كليومنيس رأسه معرضاً، فأخذ أرتستاجوراس يزيد في عرضه، شيئاً فشيئاً. ولما بلغ عرضه خمسين تالنتاً (وزنة) صرخت الفتاة الصغيرة فجأة: «أبتاه، اترك هذه الغرفة، وإلا أفسدك هذا الغريب». ولقد أخذ كليومنيس بتحذير ابنته فترك الغرفة ودخل غرفة أخرى، بينما غادر أرتستاجوراس إسبارطة إلى الأبد، دون أن يفصل في وصف الطريق إلى سوسة.

ولسوف أبسط الآن الحديث الموثوق عن الطريق الذي أشار إليه أرتستاجوراس. على طول الطريق توجد المحطات التي تحتوي على خانات ممتازة، والطريق نفسها حافلة بالنقاط التي أقامها الملك لعمال البريد، وهي طريق آمنة تخترق أراضى عامرة بالسكان. ففي ليديا وفريجيا، على طول مسافة قدرها ٩٤٠٥ فرسخ - قرابة ٢٣٠ ميلاً - توجد ٢٠ محطة من تلك المحطات، وفي الجهة البعيدة من فريجيا يبلغ المرء نهر خاليس؛ وتوجد هنا بوابات، يجب أن يمر المرء عبرها قبل أن يعبر النهر، علاوة على نقطة حراسة مشددة. وما إن أصبح المرء فوق النهر واتجه نحو كبادوكية فإن عليه قطع مسافة قدرها ١٠٤ فراسخ، تتخللها ٢٨ محطة، تحمله إلى حدود قليقية، حيث يمر الطريق عبر مجموعتين من البوابات، وعلى كل منها مجموعة حراسة. وإذا خلفنا هذه وراينا، فإن المسافة عبر قليقية هي ١٥٠٥ فرسخ وثلاث محطات. ويفصل قليقية عن أرمينية نهر الفرات الذي يجب أن يقطع بقارب، والمسافة عبر أرمينية ذاتها ٥٦٠٥ فرسخ و١٥ محطة. وهنا يوجد مركز حراسة أيضاً. ويمر عبر هذا الجزء من البلاد أربعة أنهار يجب أن تعبر بمركب: أولها دجلة، ويحمل ثانيها وثالثها الاسم نفسه زاباتوس، مع أنهما مختلفان ومنابعهما مختلفة، فأحدهما ينبع من أرمينية والثاني من بلاد الميحيان، ورابعها جنديس - وهو النهر

الذي قسمه قورش ذات مرة إلى ثلاثمائة وستين قناة.

ويمغادرة أرمينية ودخول ميثيان، يجب على المرء أن يقطع مسافة قدرها ١٣٧ فرسخاً، و ٢٤ محطة، وللمرور من هناك إلى سيسيا توجد ٤٢٠٥ فرسخ أخرى و ١١ محطة، إلى أن يبلغ المرء نهر خوسيبس، وهو جدول صالح للملاحة تقوم عليه مدينة سوسة. وبذلك فإن مجموع المحطات على الطريق من سارديس إلى سوسة يبلغ ١١١ محطة. وإذا ما كان قياس الطريق الملكي بالفراسخ صحيحاً، والفرسخ يعادل ٢٠ فرانجاً، فإن المسافة من سارديس إلى قصر ممنون ٤٥٠ فرسخاً تبلغ ١٣٥٠٠ فرلنج. وإذا ما سافر المرء بمعدل ١٥٠ فرلنجاً يومياً، فإن رحلته سوف تستغرق تسعين يوماً وحسب. ولذلك فإن أرسطاجوراس كان مصيباً حينما أخبر كليومنيس الإسبارطي بأن بلوغ سوسة من البحر يستغرق ثلاثة أشهر. لكن، إذا ما أراد أي شخص المزيد من الثقة، فإنني أنبه إلى أنه يجب أن تضاف المسافة من أفسوس إلى سارديس إلى المجموع، وبذلك يحصل المرء على قياس نهائي للمسافة من بحر إيجه إلى سوسة - مدينة ممنون - على مسافة قدرها ١٤٠٤ فرلنجات، ولما كانت المسافة من أفسوس إلى سارديس تبلغ ٥٤٠ فرلنجاً، فإن هذا يزيد الأشهر الثلاثة التي تستغرقها الرحلة ثلاثة أيام.

لما عاد أرسطاجوراس خائئاً محبطاً، فإنه مضى إلى أثينا التي تحررت من حكم الاستبداد على نحو ما سأفصله الآن: كان هيباركوس بن بيزستراتوس وأخو الطاغية هيبياس قد رأى حتماً حذرهم من الخطر الذي يتهدهده، لكنه رغم هذا النذير لقي مصرعه على يد هارموديوس وأرسطوجايتون، وكلاهما من أسرة جيفيراى. لكن مقتله لم يعد على أهل أثينا بطائل، إذ ظلوا على حالهم من الاضطهاد طوال السنوات الأربع التالية، وكانت عهداً أسوأ من سابقه، أما حديث الحلم الذي رآه هيباركوس في الليلة السابقة لمهرجان باناثنيك، أن رجلاً طويل القامة، بهي المحيا، وقف إلى جانب فراشه وحذثه بعبارات مبهمه ملفزة:

تجمل برياطة الجأش، وكان ثابت الجنان كما الأسد  
ما من رجل يأتي إثماً ويظلم من العقاب  
فلما كان الصباح استدعى مفسري الأحلام، وقدم القرايين، ومضى في  
الموكب الذي لقي فيه مصرعه.

تعود أسرة جيفيراى التي ينتمي إليها قاتلا هيباركوس بأصولها، بحسب  
روايتهم - إلى إريترية لكنني بحثت واستقصيت في هذه المسألة، ووجدت أنهم  
كانوا من الفينيقيين حقاً، ويتحدرون من أولئك الذين قدموا مع قدموس إلى ما  
يعرف الآن باسم بيوتيه، حيث خصوا بمنطقة تانجارا ليستقروا فيها.  
ويعد طرد القدموسيين على يد الأرجوس، طرد الجيفيراى على يد البيوتيين.  
فالتجأوا إلى أثينا، حيث تم قبولهم في المجتمع بشروط معينة، استثنيتهم من  
بعض الامتيازات التي لا مجال هنا لذكرها، وقد أدخل الفينيقيون الذين جاؤوا  
برفقة قدموس - ومن بينهم الجيفيراى - إلى بلاد الإغريق، بعد استقرارهم في  
تلك البلاد، عدداً من الفنون، أهمها الكتابة، وهي فن لم يكن، على ما أظن،  
معروفاً لدى الإغريق حتى ذلك الحين. وفي البداية استخدموا الأبجدية التي  
يأخذ بها سائر الفينيقيين، لكن بمرور الزمن تحولوا عن لغتهم، وعن الطريقة  
التي يرسمون بها شكل الحروف. وفي تلك الفترة كان معظم الإغريق الذين  
يسكنون في هذه المناطق أيونيين. وقد درسوا هذه الحروف على يد الفينيقيين  
وأخذوا يستخدمونها مع تعديلات طفيفة، وظلوا يشيرون إليها على أنها  
«الأبجدية الفينيقية»، ولقد أصاب هؤلاء القوم بهذه التسمية، ذلك أن الفينيقيين  
هم من أدخل هذه الأبجدية. كذلك يطلق الأيونيون على الورق اسم «الرق» - وهي  
تسمية مازالت مستخدمة، فمنذ زمن بعيد كان من الصعب الحصول على الورق،  
وكانوا يستخدمون جلود الماعز والأخفاف لينونوا عليها كتاباتهم. والواقع أنه  
حتى في يومنا هذا، ما زال العديد من الأقوام الغريباء يستخدمون هذه الوسيلة  
في تثبيت المدون. وفي معبد أبوالو الإسميني في طيبة في بيوتيه شاهدة بنفسى

مناصب ثلاثية القوائم نقشت عليها كتابة بالأحرف القديمة - ولا يختلف معظمها عن الأحرف الأيونية كثيراً. وكان هناك ثلاثة من هذه المناصب، نقش على أحدها «أهداني أمفيتريون مما غنمه من تيليوي»، وتعود بتاريخها إلى عهد لاويوس ولد لبداكوس وحفيد بوليوروس بن قدموس.

ونقش على آخره بيتان من الوزن السداسي التفعيلة:

تقدمة الملاكم سكاويوس، الظافر في الميارات،

إلى أبولو، الرامي الخارق - يالها من تقدمة جميلة.

إذا كان هذا المنصب تقدمة سكاويوس بن هيبوكون، وليس من شخص آخر يحمل الاسم ذاته، فيكون، إذن، معاصراً لأوديبي، ولد لاويوس. وقد حمل المنصب الثالث أيضاً نقشاً سداسي التفعيلة:

هذا المنصب تقدمة الملك لاوداماس إلى أبولو،

ذي البصيرة، يوم كان جالساً على عرشه - أية من آيات الجمال.

وفي عهد لاوداماس هذا؛ ابن إيتوكليس أخرج الأرجوس القدموسيين من بلدهم، فلجؤوا إلى الإنخيليين، وقد ظل الجيفيراي مقيمين آنذاك في البلاد، ثم أخرجهم البيوط منها، فانسحبوا إلى أثينا، حيث لهم معابد خاصة بهم يقصدونها للعبادة، ويحظر على أهل أثينا الآخرين دخولها؛ وأحدها معبد ديميتري الأخيه الذي تقام فيه طقوس سرانية.

حسبنا ما روينّا من قصة حلم هيباركوس، وأصل الجيفيراي، الأسرة التي ينتمي إليها قاتلاه، ولنعد الآن إلى موضوعنا الأساسي، وهو تحرير أثينا من حكم الطغيان، وكيف كان ذلك. كان هيبياس ما يزال الطاغية في البلاد، ويحمل أشد الحفيظة على أهل أثينا لمقتل أخيه. وكانت أسرة الكميند الأثينية قد نفيت على يد البسيسسترا، فسعوا بإزاحهم المنفيون الآخرون لتدبير أمر عودتهم وتحرير أثينا بالقوة. فاستولوا على ليبسيديوم في أعالي بايونيا وأقاموا فيها التحصينات، غير أن المصائب تواتت عليهم، وفشلوا. لكنهم ظلوا على نزعتهم،

ولم يتورعوا عن سلوك أي سبيل لبلوغ هدفهم بالقضاء على البسيسسترد. فاتصلوا بالأومفيكتيون بقصد بناء المعبد الذي يوجد الآن في دلفي، ولم يكن قائماً آنذاك. فلما تم الاتفاق بينهم مضوا، وهم الأثرياء ذوو المحدث العريق، فبنوا معبداً أفضل وأشد فخامة من المطلوب، وحرصوا على أن تكون واجهته من الرخام الباروسي، بينما الاتفاق يقتصر على أن تكون عمارة المعبد برمتها من الحجر الأملس. ويذهب أهل أثينا إلى القول بأن هؤلاء القوم، قاموا وهم في دلفي برشوة العرافة لتوجه أهل إسبارطة فيما يشغلهم من أمورهم الخاصة والعامة، بأن الواجب يفرض عليهم تحرير أثينا. فلما وجد الإسبارطيون الإجابة ذاتها تتكرر مع كل سؤال، أرسلوا أحد مواطنيهم البارزين أنخيموليوس بن أستر على رأس قوة بحرية لإخراج البسيسسترد. على الرغم من روابط الصداقة التي تجمع بينه وبينهم، ذلك أن لأوامر الآلهة عند الإسبارطيين إجلالاً لونه الروابط الإنسانية. ولقد رست هذه القوة البحرية في فاليريوم. لكن البسيسسترد الذين عرفوا بنوايا القادمين، أرسلوا يطلبون العون من التيساليين بسبب من الحلف الذي كان بينهم. فاستجاب التيساليون ولجوا النداء، وزجوا إلى جانبهم ألفاً من الفرسان، بقيادة ملكهم كينيئاس الكوندي. فلما وصلت هذه الإمدادات عمد البسيسسترد إلى قطع الأشجار وتسوية الأرض حول فاليريوم لتصلح لحركة الفيلة. وكانت خطتهم تقوم على الهجوم بسلاح الفرسان. وقد كان ذلك، فتكلل الهجوم بالنجاح، وقتل العديد من اللاكيديمونيين، من بينهم قائدهم أنخيموليوس، فيما رد من بقي على قيد الحياة منهم إلى سفنهم. تلكم هي نهاية المحاولة الإسبارطية الأولى. وما زال قبر أنخيموليوس حتى الآن في أتيكا، عند الوبيكاي (مدينة الثعالب)، بالقرب من معبد هرقل في سينوسارجيس.

جهز الإسبارطيون حملة جديدة قوية، وتولى إمرتها ملكهم كليومنيس بن أناكساندريدس، وسلكوا الطريق البرية بدلاً من ركوب البحر. وعبر الجيش الحدود ودخل أتيكا، فتصدى له الفرسان التيسال، لكنهم هزموا شر هزيمة بعد

اشتباك محمود، وقتل منهم ما يزيد على أربعين، فقتل البقية عائدين إلى تيساليه. ثم تقدم كليومنيس نحو أثينا، وكان يرفد قواته أولئك الذين كانوا يتطلعون إلى الحرية من أهل أثينا، فشدوا الحصار على الطفاة، وقد لجأوا إلى قلعة البلاسجة وتمتروا فيها. وكان حظ الإسبارطيين في وقوع البسيستراد في قبضتهم ضئيلاً، إذ كان لديهم مخزون وافر من الطعام والشراب. ومن المرجح أن كليومنيس لن يستمر في محاصرتهم أكثر من أيام معدودة، ثم ينسحب عائداً إلى إسبارطة، لكن لحسن طالع الإسبارطيين وسوء حظ أعدائهم، وقع ما لم يكن بالحسبان، وتفصيل ذلك أن أولاد البسيستراد قد قبض عليهم بينما كان يتم تهريبهم من البلاد خوفاً على حياتهم. ولقد أفسدت هذه الكارثة عليهم جميع خططهم، إذ أجبروا على القبول بشروط أهل أثينا لقاء استعادة أبنائهم، فقبلوا بمغادرة أتيكا في غضون خمسة أيام. وانسحبوا بعد ذلك إلى سيجيوم الواقعة على نهر السكاماندر. وانتهى بذلك حكم هذه الأسرة، في أثينا، وقد دام ستة وثلاثين عاماً. وتعود هذه الأسرة بنسبها إلى نيليدس من البيلوز، ومن هذه الأسرة كوردوس وميلانثوس، وكان هذان في قديم الزمن من المستوطنين القرباء، قبل أن يصبحوا ملوكاً في أثينا. ولقد أطلق هيبوكراتيس على ولده اسم بيزستراتوس تيمناً ببيزستراتوس بن نستور.

هذه إذن، قصة تحرير أثينا من الطفاة. وسوف أتابع الآن رواية ما كان من أمر أهل أثينا، وما خبروا بعد تحررهم حتى ثورة أيونيا، ووصول أرسطاجوراس الملطي أثينا في طلب المعونة لمحاربة الفرس. ولقد كانت أثينا مدينة عظيمة قبل هذا العهد، وحينما فازت بحريتها ازدادت قوة وعظمة وكان أكثر الرجال نفوذاً فيها: كليستينس من آل الكمنيد والذي تذهب الرواية إلى أنه قدم الرشوة لكاهنة دلفي. وأيساجوراس بن تيساندر وهو سليل أسرة عريقة، وإن كنت لا أعرف أصولها، إلا أنهم يقدمون القرابين إلى زيوس الكاري. وكانا يتنافسان على السلطة، ولما عرف كليستينس أنه الأضعف استعمال إليه العامة. ثم زاد في عدد

القبائل الاثينية فاصبحت عشر قبائل، وكانت أريعاً من قبل، وعمد إلى إلغاء الأسماء القديمة لهذه القبائل وهي جيليون وأيجيكوريس وأرجاديس وهوبليس الأبناء الأربعة لايون. أما الآن فقد أطلق على القبائل الجديدة أسماء أبطال آخرين، كانوا جميعاً من أثينا، باستثناء أجاكس، الذي وإن كان أجنبياً وضع في القائمة باعتباره جاراً وحليفاً لأثينا وفي اعتقادي أن الرجل إنما كان يقتفي أثر جده لأمه كليستينيس، وكان الطاغية في سيكيون، حين أوقف مباريات المنشدين في بلده، في أثناء حربه والأرجوس، لأن ملاحم هوميروس التي كانوا ينشدونها تحفل بذكر بلاد الأرجوس وأهلها.

فسيراً على هذا النهج سعى الرجل إلى إخراج أدراسستوس بن تالوس من بلده، بعد ما تبين له أن هذا من أبطال الأرجوس، وله مزار مكرس له في سيكيون، وما زال قائماً هناك في ساحة السوق. فمضى كليثثيس إلى دلفي وسأل العرافة المشورة إن كان له أن يطرد أدراسستوس من المدينة. ويقال إن العرافة أجابته بأن «أنى له، وهو ابن الحجار، أن يطرد ملك السيكيون».

فعلم أن الآلهة لن تحقق له أمنيته، فعاد إلى بلده وهو يقدر زناد الفكر منقياً عن وسيلة تحمل أدراسستوس على ترك المدينة طواعية. ثم تفتق عقله عن خطة اعتقد بها النجاح. وكان أن أوفد رسله إلى طيبة في بيوطيا يطلب من أهلها (تمثال) ميلانيبيوس بن أستاكوس.

ولقد استجاب أهل طيبة لهذا الطلب، فخص التمثال بمكان في دار الحكومة وأقام له مزاراً في أكثر الأماكن أمناً وأبرزها. ولا يفوتني أن أذكر السبب في اختيار كليستينيس ميلانيبيوس ليكون له مقام في سيكيون. فالحق أن ميلانيبيوس كان عدواً لدوداً لأدراسستوس، فهو الذي قتل أخاه ميسستيس وصهره تيديوس. فلما أقره في موضعه الجديد جعله موضع التكريم بتقديم الأضاحي والاحتفال. وكان أدراسستوس يفتخر بهذا من قبل.

وكان أهل سيكيون يجلبون أدراسستوس على الدوام، فهو سبط بوليبيوس



صاحب البلاد القديم، وقد مات دون وأد يرث الملك عنه. وقد بلغ من احتفال السيكيون به أنهم خصوه بنشيد حزين؛ وعهدنا أن هذا التشديد يغني في أعياد ديونيسوس عادة، إلا في سيكيون، حيث يعرض المنشئون سيرة أدراسطوس وعذاباته. لكن كليستثيس أبطل هذا التقليد، وأصبح النشيد لديونيسوس، وخص بقية الطقوس بميلانبيوس. ثم كان منه أن استبدل أسماء قبائل النوريين للتمييز بين الأرجوس والسيكيون، وزاد في التمييز حتى جعل اسم السيكيون موضع السخرية، من قبيل «العمار» و«الفنزير»، محوراً لاحقات الاسم وحسب. وقد سرى هذا على القبائل جميعها، إلا قبيلته وتدعى «أركلاي»، أي «حكام الشعب»، أما القبائل الأخرى فتدعى «هياطاي» أي «بنو خنزير» و«أونيائي» ومعناها «بنو جحش» و«حوريتاي» وتعني «أصحاب الفنزير البري». وقد ظلت هذه الأسماء متداولة في سيكيون ستين سنة بعد وفاة كليستثيس، حين تداولت القبائل في الأمر، فأتخذت الأسماء التالية: الخيليس، والبمفالي والديمناطاي، وسميت القبيلة الرابعة بالايجياليس، تيمناً بليجياليوس، ولد أدراسطوس.

ولقد حذا كليستثيس المستبد بأثينا حذو جده كليستثيس صاحب سيكيون، فأراد أن يميز بين قبيلته والأيونيين، والخط من شأن هؤلاء، على ما يذهب بي الاعتقاد؛ ذلك أنه عمد حين حاز على تأييد العامة في أثينا، وكانوا موضع الاحتقار من قبل، إلى استبدال أسماء القبائل وزاد من عددها فجعل على رأسها عشرة رؤساء، وكانوا أربعة في ذلك الحين، ثم ضم إلى كل قبيلة عشرة فروع من المقيمين في البلاد، ثم وجد نفسه، وقد حاز على تأييد الدما، أشد قوة من جميع منافسيه، فأخذ في تصفيتهم تباعاً. وكان أن تم له دحر أيساجوراس، فلجأ هذا إلى كليومينيس الإسبارطي، وكان ضيفاً - الصدوق في أثناء حصار البسيسستراة (بل وتذهب الأقاويل إلى أنه كان على علاقة بزوج أيساجوراس. فوجه كليومينيس بادئ ذي بدء، أمراً إلى أثينا بطرد كليستثيس وعدد كبير من الأثينيين الذين وصفهم في أمره بـ «الملعونين». وكان هذا برأى

من أيساجوراس؛ فقد قيل إن لال الكمنيد وحلفائهم ضلعاً في تلك الجريمة، أما أيساجوراس فكان وجماعته أ برياء منها .

وقد أطلق على هذا الجمع وصف الملعونين لسبب فصله فيما يلي: كان في يوم مضى أثيني يدعى سيلون، عرف بفضل فوزه في المباريات الأوليمبية. ولقد أخذت تراود هذا الرجل أفكار تزين له الصعود إلى مركز المستبد في أثينا، فجمع عصابة من أصدقائه محاولاً احتلال الأكروبول. لكن محاولته فشلت، فلجأ عندئذ إلى تمثال الإله هناك وتمسك بساقيه، ولم يترك موقعه، إلا بعد أن أفلح القائمون على المعبد في إقناعه وأصحابه بتسليم أنفسهم للحكومة، متعهدين لهم بالإبقاء على حياتهم. ومع ذلك فقد قتل هؤلاء ويقال إن مقتلهم كان على يد آل الكمنيد. وكان ذلك قبل أيام بيزستراتوس.

ولقد وصل أمر كليومنيس بطرد كلستنس والملعونين، في وقت كان هذا قد غادر فيه أثينا طواعية. غير أن مفادرتة المدينة لم تحل بون قدوم كليومنيس إليها على رأس قوة صغيرة، وقيامه بطرد سبعمائة أسيرة أثينية كان أيساجوراس قد عينها له في قائمة خاصة. غير أن مجلس المدينة عارض الأمر وقاوم، ثم رفض تنفيذه. فرد بأن احتل أيساجوراس وأشياعه الأكروبول. وكان من أثر ذلك أنه وحد الأثينيين في مقاومته، فطوقوا المكان وأحكموا الحصار طوال يومين حتى كانت الهدنة بين الطرفين في اليوم الثالث، فترك اللاكيديمونيين منهم ليفاندروا البلاد. وقد سلف الحديث عما جرى بعد ذلك ولا حاجة لتكراره الآن؛ إنما حسبنا القول أن كليومنيس صادف العرافة، حين صعد ليستولي على المعبد، وهم يدخلون معبد أثينا، فنهضت عن مقعدها، وصاحت به أن «عد أدرأجك، أيها اللاكيديموني الغريب، ولا تطأ أرض هذا المكان المقدس، فهو محرم على النوريين». فكان رده عليها «أيتها المرأة أنا لست من النوريين، بل أنا من الأخيين»، ثم أهمل النذير، وتابع احتلال الأكروبول، كما اعتزم، وكان ما ذكرت من طرده وجماعته اللاكيديمونيين من المكان. أما

الآخرون فقد ساقهم الأثينيون إلى السجن، ونفذوا فيهم حكم الموت، وكان من بينهم تيماسثيوس الدلفي، وهو رجل لو شئت لاسترسلت طويلاً في وصف شجاعته، ولكني سأمسك عن الخوض في أمره.

استدعى الأثينيون بعد إعدام السجناء، كليستينيس والأسر السبعمئة التي طردها كليومنيس؛ ولما باتوا يدركون أنهم بذلك قد دخلوا في الحرب مع كليومنيس وإسبارطة، بعثوا بسفرائهم إلى سارديس، أملين بتدعيم وضعهم بحلف مع الفرس. وفي سارديس أبلغوا الرسالة المكلفين بها، فسألهم الحاكم أرتافرنيس بن هايستاسبيس، من يكون هؤلاء الأثينيون الذين يسعون للتحالف مع فارس، وفي أي مكان من العالم يعيشون. فلما أخبر بأمرهم، عرض موقف الفرس باقتضاب شديد بأن داريوس يرضى بالطف، إذا أظهر الأثينيون خضوعهم بتقديم الهدية المعتادة من التراب والماء، وإلا فالأفضل لهم أن يموتوا على أعقابهم إلى بلدهم. ولقد كان هؤلاء السفراء في لهفة لعقد الحلف فبادروا من ذات أنفسهم بقبول شروط أرتافرنيس - وعلى هذا نال هؤلاء السفراء أشد التعنيف عندما عانوا إلى أثينا.

وكان كليومنيس يقوم، في تلك الأثناء، بتجنيد جيش من كل بلاد البيلوبونيز، للرد على ما ناله من إهانة من الأثينيين، قولاً وفعلًا. وكان هدفه من هذا الحشد، وإن حرص على كتمان سره، الانتقام من أثينا، وإعادة أيساجوراس إلى سدة الحكم، ملاغية على البلاد، وكان قد هرب من الأكروبول. فلما تمت له الاستعدادات واكتملت سار بجيش قوي حتى بلغ الليوسيس، بينما كان البويوتيون يستولون وفق خطة منسقة، على ناحيتي أوينوي وهايسياي، من اتيكيا، في حين دخل خاليكيديون اتيكيا من ناحية أخرى، وانزلوا بها عسفاً وتدميراً، ولقد حزم الأثينيون الأمر، إذ وجدوا أنفسهم مهددين من جانبيين في آن واحد، وقرروا التصدي للإسبارطيين عند الليوسيس، ومواجهة البويوتيين و خاليكيديين بعد الانتهاء منهم. أما الكورنثيون فإنهم، وقد وجدوا أنفسهم

يخطئون التصرف بالاحتياز ضد الأثينيين، عدلوا عن الاستمرار في الحرب، والمركة لم تبدأ بعد، فانسحبوا من الساحة. كذلك كان شأن ديمارتوس بن أريستون، وهو أحد الملكين في إسبارطة، والقائد المشارك في الحملة، إذ لحق بالكورنثيين وانسحب من القتال، بالرغم من أنه لم يكن بينه وكليومنيس خلاف في أي وقت مضى. ولقد أدى هذا الاختلاف في السياسة بإسبارطة إلى سن قانون جديد. وتفصيل ذلك أن القاعدة اقتضت قبل ذلك على أن يخرج ملكا إسبارطة كلاهما مع الجيش، ثم حظر القانون هذا الأمر بعد تلك الواقعة، فنص على بقاء أحد الملكين في العاصمة، وكان هذان يرافقان الجيش حتى صدور هذا التشريع على سبيل الموازنة. ولما رأت القوات الحليفة الأخرى الشقاق يبد بين ملكي إسبارطة، ثم انسحاب الكورنثيين، تخلت هي أيضاً عن مواقعها وتركت الميدان. وكانت هذه هي المرة الرابعة التي يشاهد فيها جيش إسبارطة على أرض أتيكا؛ وكانت المناسبتان الأوليان مناسبة حرب، والثانيتان لخدمة شعب أثينا وكان الغزو الأول حين أسس الإسبارطيون ميجارا، ووقع في عهد ملكها كودروس، أما الغزوان الثاني والثالث فكانا حملتين شنتهما إسبارطة لطرده البسيسستراة، والعملة الرابعة هي هذه الأخيرة، حين زحف كليومنيس مع جيش بيلوبونيزي وبلغ الليوسيس.

غدا الانتقام شاغل الأثينيين، بعد ما رأوا الجيش الغازي يتفرق متبعثراً على هذا الشكل المنسحق، وهموا بالزحف على الخاليكيدونيين أولاً، لولا أن وجدوا البويوتيين يهرعون لنجدتهم، عند مضيق أوريبوس، فقرروا عندئذ التعامل معهم أولاً. وتحقق لهم النصر المؤزر في المركة، فقتلوا الجمع الغفير، ووقع منهم سبعمئة أسير غيرهم. ثم دخلوا يوبويه في اليوم التالي، وقاتلوا الخاليكيدونيين وبنحروهم. ويعد هذا النصر وطنوا أربعة آلاف رجل، وأقطعوا كل رجل منهم قطعة أرض، من أراضي «أصحاب الخيل»، كما يسمى الأثرياء الخاليقيدونيون. وكان أخذهم الأسرى في هذه الموقعة الثانية، وقد وضعوهم والأسرى السبعمئة

البويوتيين، مكبلين بالأصفاد، تحت حراسة الحراس، ثم أطلق سراحهم فيما بعد لقاء فدية بمائتي دراختمة عن كل أسير. وقد علق الآثينيون تلك الأغلال على الجدران في الأكروبول؛ وما زالت القيود معلقة إلى يومنا هذا على الجدران التي أحرقتها نار الفرس، مقابل المزار المتوجه إلى الغرب.

وانفق الآثينيون عشر الفدية في صنع عربة من البرونز ذات أربع عجلات، نذراً للربة أثينا، وهي أول ما يطالعكم من جهة اليسار حين تمرّون بالبروييلايا على الأكروبول، وقد نقشت عليها العبارات التالية:

قاتلت أثينا الخاليقنديين والبويوتيين.

وقيدتهم بالسلاسل وسفحت كبرياهم.

وكان السجن الكثيب مأواهم والفدية باهظة -

العشر أنفق في صرح العربة المنتصبة هنا.

وهكذا كانت أثينا تزداد قوة ومنعة وأثبتت، إذا شئتم دليلاً، مبلغ سمو المساواة أمام القانون، ليس على صعيد واحد وإنما على الأصعدة كافة؛ وآية ذلك أنهم لم يعرفوا النصر في حروبهم والجوار، حينما كانوا يعانون الاضطهاد على يد الطغاة، ثم إذا بهم يثبتون، حين رفع عنهم نيره، أنهم أفضل المحاربين في العالم. وفي هذا البيان الساطع على أنهم كانوا يتعمدون التهرب من أداء الواجب في ساحة الحرب، كما يتعمد الأرقاء تفادي العمل في خدمة أسيادهم، طالما ظلوا، الآثينيون، مقيدين بقيود الحاكم الطاغية؛ ثم ما إن فازوا بحريتهم حتى غدا كل فرد منهم معنياً بما يتصل بقضية حياته.

كان أهل طيبة، في تلك الأثناء، تضطرم في نفوسهم الرغبة في تصفية حسابهم مع أثينا. فأرسلوا يسألون العرافة في دلفي المشورة، فأتاهم جواب الكاهنة أنه لن يكون لهم الانتقام، إذا تصدوا لهم وحدهم دون عون؛ فقلبيهم أن يطرحوا الأمر للنقاش، كما قالت، لتداولها الأصوات الكثيرة، وطلب المعونة من «الأقرب». وهكذا كان، فما إن عاد الرسل من دلفي حتى دعا حكام طيبة

إلى اجتماع عام، وأعلنوا فيه ما أشارت به المتنبتة. ولقد عجب الناس، حين سمعوا ما قالت به النصيحة من طلب العون من «الأقرب» إليهم، وهم يعلمون أقرب الجيران أهل تانجرا وكورونيا وثيسبيا، وتسألوا عن حقيقة معنى النصيحة. وأخذوا يقلبون النبوة على وجوهها: «إن هؤلاء الجيران ليسوا بحاجة، قطعاً، للسؤال، قلطالما كانوا حلفاءنا وقاتلوا إلى جانبنا ما دامت الحرب قائمة، وكانوا أصدق الحلفاء. فلعل النبوة تنطوي على معنى آخر». واستمر النقاش حيناً، وإذ بالمغزى الحقيقي يبرق فجأة في عقل أحد الحاضرين، فيصيح: «أعتقد أنني عرفت حل اللغز. فلقد قيل إن لنهر الأسوبوس ابنتين، طيبة وإيجينا. وطيبة وإيجينا - شقيقتان، وهذا ما تعنيه كلمة الأقرب. فقد أشار إليهم الإله بطلب العون من إيجينا، باعتبارها الأقرب، حسب المضمهر في النبوة؛ وكان أن رد الإيجيون بالاستجابة لطلب بإيفاد أبطالهم أبناء أياكوس. وعلى هذا الدعم القوي استند أهل طيبة في محاولتهم، إلا أنهم هزموا هزيمة نكراء أمام الاثنينين. وكان أن أرسلوا إلى إيجينا رسالة ثانية، وأعادوا لهم أبناء أياكوس (أياكيداي)، مطالبين بإمدادهم بعدد من الرجال، بدلاً عن هؤلاء.

وكان الإيجينيون يرفلون في تلك الفترة في رعد عظيم، فشجعهم هذا الحال وذكرى عداوتهم القديمة لأثينا على الاستجابة لطلب طيبة والمبادرة للقتال دون إعلان الحرب رسمياً. وفيما كان الاثنينون منصرفين لقتال البويوتيين، أرسل الإيجينيون مجموعة من السفن ثلاثية المجاذيف إلى أتيكا، فخربت مرفأ فاليريوم وعسفت بعدد من القرى الساحلية المجاورة.

وأصل حافز أهل إيجينا لتصنيف حسابهم وأثينا ظروف أعرض لها فيما يلي: صدق أن ساعات المواسم في أييداروس، قبل عهد بعيد، فقصد أهل المنطقة عرافة دلفي يسألونها النصيحة فيما يجب عليهم عمله لتلافي هذه المصيبة. فلجأت العرافة، بن حالهم سيصلح، إن أقاموا تمثالين لداميا وأوكسيسيا. فسألوها إن كان عليهن صنعهما من البرونز أو الحجر، فاستبعدت هذا وذاك،

وأشارت إليهم باستخدام الخشب من أشجار الزيتون المزروعة في أتيكا. وكان أن سألوا الأثينيين السماح لهم بقطع بعض أشجار الزيتون، اعتقاداً منهم بأن لأشجار زيتون أتيكا قدسية - وقيل أيضاً أن أثينا كانت يومذاك البلد الوحيد الذي يزرع الزيتون. وقد أذن الأثينيون لهم بقطع الأشجار شرط أن يقدم أهل أيبيدوروس الأصاحي كل عام (للإله) إريخثيوس والإلهة أثينا بولياس. فوافق القوم على هذا الشرط وحصلوا على مطلوبهم، ثم كان لهم التمثالان؛ ولما تم نصبهما تحسنت المحاصيل، وظل الأبييدوروس يثابرون على عهدهم للأثينيين.

وكانت أيجينا تخضع في ذلك الزمن لإبيدوروس، في كل شأن، حتى إنهم كانوا ينتقلون إليها لعرض خلافاتهم والفصل في كل ما يختلف عليه اثنان. ولكن زمناً أتى بعدئذ، زمن بنى فيه أهل الجزيرة (إيجينا) أسطولاً، وياقوا بعدئذ يضيّقون بتسلط الإبيدوروس وأخذوا بالعناد وثاروا عليهم، وأتاح لهم تفوقهم في البحر، بعد بدء القتال ضدهم، أن ينزلوا بهم خراباً عظيماً. وكان من بين ما قاموا به أنهم حملوا تمثالي داميا وأوكسيسيا، ونصبوهما في موقع يدعى أويا، في عمق جزيرتهم، ويبعد نحو عشرين فرلنجاً. ولقد ابتدعوا في تكريمهما احتفالات خاصة، منها تقديم القرابين، ومنها حفلات تشارك فيها الراقصات والمغنيات، ويغلب عليها التهكم والتهتك، لا يقصد بها الرجال، وإنما النساء في تلك البقعة. وقد بلغ بهم الاهتمام بهذه الاحتفالات أنهم قاموا بتعيين عشرة مدربين (تشوريجي) يتولون تدريب الراقصات ودفع أجورهن. ومثل هذا الشكل من العبادة كان شائعاً، وغير هذا الشكل من الطقوس - «السرانية» - في أيبيدوروس أيضاً.

بعد سرقة التمثالين انقطع الإبيدوروس عن الوفاء بالتزامهم بالعطية السنوية لآلهة أثينا. ولقد أبى الأثينيون كل احتجاج، ولكن دون جدوى، إذ أثبت الإبيدوروس أنهم لم يخطئوا أو يحيدوا عن التزامهم ولا أتوا بخطأ في مسلكتهم. ذلك أنهم كانوا يفون بالتزاماتهم ما دام التمثالان في حياتهم،

ولكنهما لم يعودا بين أيديهم، وبذلك ينتهي التزامهم، بعد ما أخذ الإيجينيون التمثالين وهم الأجدر أن يقع على عاتقهم تسديد التكاليف. فأرسل الأثينيون يطالبون الإيجينيين برد التمثالين؛ وكان رد هؤلاء بأن لا شأن لهم بأثينا ومعاهداتها. ويزعم الأثينيون بأنهم بقوا بوفد منهم على سفينة ثلاثية المجاديف ليتأوا بالتمثالين، فهما من خشب أثيني، وبالتالي ملك لأثينا. فحاولوا أولاً انتزاع التمثالين عن قاعدتيهما؛ ولما عجزوا عن ذلك حاولوا انتزاعهما بشدهما بالحبال. ولكن بينما كانت هذه الجماعة منهمكة في عملها إذ بالسمااء ترعد والأرض تزلزل، فجن الرجال وأخذوا في قتل بعضهم بعضاً، حتى لم يبق حياً منهم سوى رجل واحد، عاد بمفرده إلى فاليريوم. غير أن الأثينيين يأتون برواية أخرى عن تلك الواقعة، وتناقض رواية الإيجيان كلياً - إذ ينكر هؤلاء في روايتهم قصة السفينة، ويذهبون إلى أنه لو كان الأمر يقتصر على سفينة واحدة أو عدة سفن، لكان من اليسير عليهم ردها، ولو لم يكن لديهم أسطول يتوسلون به؛ والصحيح عندهم أن الأثينيين أرسلوا إليهم أسطولا ضخماً، ولم يحاولوا مقاومته حين طرق جزيرتهم. وليس واضحاً ما إذا كانوا قد تفادوا الاشتباك مع المغيرين لضعت قدراتهم في المواجهة في البحر، أم لحظة تجلت فيما كان منهم لاحقاً. ومهما تكن الرواية، فما حدث هو أن الأثينيين قاموا بإنزال قواتهم على الجزيرة دون أن تلقى مقاومة، وتابعت هذه الجماعة طريقها إلى حيث كان التمثالان؛ فلما عجزوا عن إنزالهما، عمدوا إلى ربطهما بالمبال وشدهما عن قاعدتيهما، وما زالوا يشدونهما، دون جدوى، حتى وقع أمر خارق. وأنا شخصياً لا أخذ بهذه الرواية عن الخوارق، وإن صدقها سوى، وتذهب إلى أن التمثالين خرا على الركبتين، وما زال على هذه الحال منذ ذلك الحين. ويمضي الإيجينيون في القول بأنهم سعوا إلى الأرجوس لمؤازرتهم، حالما بلغهم اعتزام أثينا مهاجمتهم، فلما حط الأثينيون على أرضهم كانت التعزيزات قد وصلت فعلاً من الأرجوس للتصدي لهم ومقاومتهم، إذ تسلل الجند عبر بلاد الإيبيداوروس، وباغتوا



الأثينيين قبل أن يتبينوا موقع أقدامهم، وقطعوا عليهم طريق الانسحاب إلى سقنهم. وكان وقوع الزلزال وقصف الرعد في تلك اللحظة. وفي هذا يتفق الأرجوس والأيجينيون، والأثينيون أيضاً يقرّون بعودة شخص واحد وحسب حياً إلى أتيكا؛ ونقطة الخلاف الوحيدة بينهم تتصل بطريقة نجاته، فيقول الأرجوس إنه إنما هرب بعد ما قضوا على بقية القوة الأثينية، بينما يقول الأثينيون إن الأمر كله كان من تصاريّف الآلهة، غير أنه لم ينجح حتى هذا الرجل الوحيد الذي سلم، إذ سرعان ما انتهى إلى نهاية سيئة؛ وتفصيل ذلك أن أرامل القتلى تجمعن، حين بلغهن خبر وصوله، وقبل أن يتمكن من رواية ما حدث، وجدهن يتدافعن إليه ويحلقن حوله، ومشاعر الحزن تعصف بهن، والغضب قد نال منهن، إذ وجدن رجالهن قد قضوا، بينما هذا الرجل يقف أمامهن دون الجميع، فشرعن يدفعن بببائيس مشابك ثيابهن في بطنه، وكلما غرزت واحدة منهن بدبوسها في بطنه تسأله عن مصير زوجها. وهكذا قضى الرجل، وجزع الأثينيون لمقتله على هذا النحو أشد مما جزعوا لهزيمة جندهم في إيجينا وكان أشد عقاب يمكنهم أن ينزلوه بنسائهم حملهن على ارتداء أزياء الأيونيات، جزاء ومفاقاً على فعلتهن؛ وكانت الأثينيات يرتدين من قبل زي الدوريات، وهو شديد الشبه بزي نساء كورنث؛ فتحوان الآن إلى الرداء الطويل، لئلا يعدن إلى التحلي بمشابك الزينة. والحق أن هذا الذي لا يعود إلى الأيونيين بأصله، وإنما هو زي الكاريات؛ ذلك أن الذي الشائع بين الإغريقيات في قديم الزمان هو ما يعرف اليوم باسم الزي الدوري. أما الأرجوس والأيجينيون فاعتمدوا قانوناً في بلادهم ينص على زيادة طول الدبوس نصف ما كان عليه في الماضي، وتقديم المشابك الهدية الرئيسة التي تقدمها المرأة للآلهتين اللتين سلف نكرهما؛ كما نص القانون على ألا يكون بين ما يقدم لهما مرة عما هو مصدره أتيكا، ولو كان ذلك قطعة من الفخار، ولم يعد القوم يتناولون شرابهم إلا بأنوان من صنع البلاد. ولقد غدت العادة أن تتحلى الأرجوسيات والإيجينيات بالمشابك بببائيس

أطول من الديابيس التي كن يستخدمونها في الماضي وكل ذلك يسبب صراخهم مع أثينا. وإن فاصل الكراهية المتبادلة بين أثينا وإيجينا هو ما نكرت أنقأ. وهكذا لبى الإيجيان نداء أهل طيبة للمؤازرة بكل حماس ولهفة، وأخذوا في شن الغارات على ساحل أتيكا. وكاد الأثينيون أن يبدأوا بالرد، لولا نبوة وريتهم من دلفي تنصحبهم بالإمساك من الرد مدة ثلاثين سنة، ثم تخصيص قطعة من الأرض في السنة الحادية والثلاثين لأياكوس، ويكون بعدها إعلان الحرب. وذهبت النبوة إلى أن الأمور ستسير على هواهم، إن أخذوا بالنصيحة؛ أما إذا باشروا بالاعتداء على إيجينا، فإن النصر إلى جانبهم، إنما سوف يعانون الآلام ويتكبدون من الخسائر قدر ما كلفوا خصومهم. ولقد سمع الأثينيون النبوة وامتلأوا لها، على أن قصدها بناء تلك المنطقة المعروفة والتي ما تزال ماثلة للعيان عند سوق أثينا، تخليداً لأياكوس؛ ولكن الأثينيون، وقد ضاقوا بالعسف العظيم الذي نزل بهم على يد الإيجيان، لم يكونوا ليطبقوا الصبر - ثلاثين سنة حتى يتحقق لهم الانتقام.

وكان أن قاموا بالاستعداد للأخذ بثأرهم، لولا أن أنباء وردت إليهم عن اضطراب أحوال اللاكيديمونيين. فقد أدرك هؤلاء الحقيقة، فبلغهم خبر رشوة الألكمنيد عرافة دلفي، ومؤامرتها على اللاكيديمونيين، والبسيستراد أيضاً؛ فكان هذا سبباً لغم شديد بينهم؛ ذلك أنهم لم يدفعوا بأصدقائهم الصدوقين إلى المنفى وحسب، بل ولم ينالوا أي خير من أثينا وزاد في الأمر ما بلغهم من نبوءات معينة تقول إن كوارث كثيرة ستزل بهم على يد الأثينيون.

وكانوا يجهلون هذه النبوءات حتى أتى كليومنيس إلى إسبارطة، بعد ما التقى باللاكيديمونيين في عاصمة الأثينيون، وكانت هذه النبوءات في عهدة البسيستراد، وقد خلفوها في معبد دلفي، حين طردوا من أثينا، فوجدها كليومنيس هناك وحملها معه، فلما اطلع اللاكيديمونيون على هذه النبوءات ورأوا الأثينيون يزددون قوة، وليس في نيتهم الإقرار ولو بقدر من التبعية لهم،

وجدوا أن أهل أتيكا سيبلغون من القوة، إن ملكوا الحرية مالمهم، أما إذا ابتلوا بالطغيان فسوف ينالهم الضعف ويكون مالمهم الخنوع وهكذا استدعى اللاكيديمونيون هيبياس بن بزيستراتوس، من مقامه في سيجيوم عند هيلسبون، حيث التجأ البسيستراد. وكان أن لبى هيبياس الدعوة، فلما حضر استدعى الإسبارطيون موقدين عن حلفائهم الآخرين إلى اجتماع؛ وكان لهم في هذا الخطاب:

«أيها الأصدقاء ويا إخوة السلاح، إنا مصارحوكم بأننا أتينا مؤخرأً أمراً مقبلاً. فقد خدعنا بنبوءات زائفة فطربنا من كانوا أصدقاء خلصاً لنا، وقد أعانونا في إكراه أثينا على البقاء على اعتمادها علينا، فدفعنا بهم خارج بلادهم؛ ثم إننا سلمنا البلاد إلى قوم جاحدين - قوم ما إن تحققت لهم الحرية بفضل إمكاناتنا، وازدادوا قوة، حتى طردونا، وملكنا من بلادهم وهم يقذفوننا بكل إهانة. وما فتئوا منذ ذلك الوقت تداعب خواطرهم المطامح، شأنهم شأن جيرانهم في بيوطيا وقلقيزيا، وخبروا بكلفة بالغة، وسيخبرون الآخرين أيضاً إذا ما سوت لهم أنفسهم مضايقتهم. أما وقد أخطأنا على نحو ما ذكرنا فسوف نسعى إلى إصلاح ما صدر عنا من هذه الشرور ونثأر من الأثينيين. ولذلك فقد طلبنا حضور هيبياس واستدعيناكم من نولكم لنتحد قلباً واحداً ووداً واحدة لنعيدنا إلى حكم أثينا، ونعيد إليه ما كنا قد سلبنا منه».

ذلكم هو مقال الإسبارطيين، وقد استمع إليه أكثرهم دون أن يحملهم على الاقتناع بما حمل؛ ولكنهم لم يقطعوا، مع ذلك، حبل الصمت، إلا سوسكليس الكورنثي، فقال مستغرياً: «لا ريب أن السماء ستنزل، وسترتفع محلها الأرض عالياً، عما قريب، وسوف ينتقل البشر للعيش في البحر، والسماك سينتقل إلى حيث يعيشون، على اليابسة. ذلكم ما استوعبنا من مقالكم أيها اللاكيديمونيين حين اقترحتكم إسقاط الحكومات الحرة في المدن الإغريقية وإقامة أنظمة طغيان محلها. فاعلموا، إذن، أن ليس ثمة ما هو أشد ظلماً، ولا أشد ضراوة وعواناً،

من حكومة طاغية. أما إذا طاب لكم أن يسود حكم الطغيان في هذه المدن، فالأحرى أن تبدلوا بأنفسكم فتتصبوا عليكم طاغية أولاً، ثم تنتقلون بعدئذ لتتصيب الطغاة أمراء على النول الأخرى. فأنتم، دون أن تخبروا هذا الحكم، بل الحق أنكم لتحرمسون أشد الحرص على أن تجنبوا إسبارة التورط فيه، تسيئون بعملكم هذا إلى حلفائكم؛ ولو أنكم خبرتم، كما نعلم الآن، سوء الحكم غير المسؤول، لسمعنا منكم نصيحة أفضل مما أسمعتمونا الآن».

لقد كان الحكم في كورنثة أوليجارخياً، وكانت السلطة بيد عشيرة واحدة، هي البخبياد، وأفرادها لا يتزاجون إلا فيما بينهم. وقد كان لأحد أفراد هذه العشيرة، ويدعى أمفيون، ابنة عرجاء، هي لبد، لم يكن هناك بين البخبياد من يقبل الزواج بها، فتزوجها أيتيون، ولد أخكريطس، من قرية بيترا، وكان ينتسب إلى عشيرة اللابيتاي، وفرعها بيت كانيوس. ولما لم يعقب أيتيون من زوجه لبد، أو أي زوجة أخرى، فقد قصد معبد دلفي ليسأل العرافة، إن كان مقدراً له أن يحظى بوريث. فلما دخل المعبد خاطبته العرافة بهذه الكلمات:

يا أيتيون، أيها الجدير بالشرف، إنك لا تجد من يكرمك.

اعلم أن لبد حامل، وسوف يكون ولدها حجراً ثقيلاً

سوف ينزل على الحكام ويقيم العدل في كورنثة .

ومع أن هذه النبوة اختصت أيتيون بعباراتها، فقد صدف أن بلغت آذان البخبياد، الذين كانوا لم يصلوا، بعد، إلى فهم مغزى نبوة سابقة تتصل بما سيكون إليه مال كورنثة. أما وقد عرضت لهم هذه النبوة الجديدة الآن فإن اللفز بات مكشوفاً، لأن النبوتين تتناولان حدثاً واحداً مشتركاً بينهما. وكان نص النبوة الأسبق كالتالي:

أنشئ النسرحملات، وسوف تلد أسداً

جباراً، ضارباً، يأتي على رقاب كثيرة

فاصفوا وعوا، أيها الكورنثيون، يا من تسكنون

[خليج] بيرينة الجميل ومدينة كورنث المنحوتة من الصخور عنده.  
ولقد ظلت هذه النبوة الأولى تستعصي على فهم الجماعة، كما سلف القول؛  
ولكن ما إن سمعوا الثانية التي قيلت لأيتيون حتى فتحت مغاليقها فأثركوا  
معناها واتصال النبواتين بالموضوع. فلما بانث معاني النبواتين خلد البخياذ إلى  
الصمت، إنما بعزم على أن يتم تدبر أمر طفل أيتيون حالما تلده أمه.  
وكان أن بعثوا بعشرة من جماعتهم حالما بلغهم خلود لبدة إلى الفراش  
لتضع ولدها، وهمهم أن يقتلوه في سريره. وحين وصلت هذه الفرقة بيترا قصد  
الجمع الدار، وسألوا أهلها أن يظهروا الطفل ليروه، فقدمته لبد له ليحملوه،  
وهي تحسب أنهم أراونا رؤيته تقديراً لوالده، وكان هؤلاء الرجال قد اتفقوا فيما  
بينهم، وهم، بعد، في طريقهم إلى بيترا، على أن يرمي بالطفل إلى الأرض من  
يحملة ولكن شاعت الصنفة - أو هي العناية الإلهية - أن يطالع حامله بابتسامة،  
فتأثر الرجل وعجز عن قتله، فقدمه إلى رفيقه بجانبه، فقدمه هذا بدوره إلى  
رفيقه وهكذا حتى تداوله الرجال العشرة، وعجز كلهم عن قتله. فأعانوا الطفل  
في النهاية إلى أمه، وأخذوا طريقهم يقصدون الباب للخروج، ووقفوا هناك  
يتبادلون التآييب والتقريع، ولقد لقي الرجل الذي كان أول من حمل الطفل  
النصيب الأكبر من التعنيف، لما كان منه من التقاعس في قتله، ثم استقر بينهم  
الرأي أخيراً، على العودة وقتل الطفل جماعة. ولقد شاء القدر على أن يظل ابن  
أيتيون حياً ويكون سبباً في شقاء كورنث؛ وتفصيل ذلك أن لبدة سمعت كل ما  
دار من الحديث بين هؤلاء الرجال، إذ كانت تقف قريباً من الباب، فخشيت أن  
يتمكنوا من طفلها في المحاولة الثانية فلا تستكين له قلوبهم فيقتلونه. وكان أن  
عمدت إلى إخفائه في أحد الصناديق، وهو المكان الذي قدرت أنه لن يخطر لهم  
أن ينظروا فيه، إن عادوا ويحشوا عنه. وكان هذا ما حدث؛ فقد عاد الرجال  
وأخذوا في البحث عن الطفل في كل مكان يخطر بالبال، دون أن يوفقوا بالعثور  
عليه؛ فاتفقوا فيما بينهم على أن يخبروا موفديهم بأنهم قد نفقوا المهمة كما

أمروا. وقد كان ؛ وقدر لولد أيتيون أن يشب ويحمل اسم كاييسيلوس، نسبة إلى الصنوق الذي خبي فيه وألقده من الموت المحتم.

وصادف أن طلب كاييسيلوس ذات يوم، وكان قد بلغ مراتب النضج، نبوءة العرافة، فتأخذ بها - وكانت ملتبسة تقبل التأويل على وجهين - فنصب نفسه سيداً على كورنث.

وكانت النبوءة كما يلي:

محفوظ من دخل داري،

كاييسيلوس، ولد أيتيون، سيد كورنث ذات الشهرة:

محفوظ هو وأولاده، لا أحفاده.

تلك هي النبوءة التي حفزت كاييسيلوس على الاستيلاء على السلطة. وإنني لمنبئكم كيف تصرف بها حين حازها: لقد عمد إلى نفي الكثيرين من أهل كورنث، ثم صادر أملاك العدد الغفير منهم، وقضى على حياة العديدين. وظل يحكم في كورنث ثلاثين عاماً، ثم خلفه ابنه برياندر. وكان برياندر هذا في مبدأ أمره دون أبيه في العسف، ثم سرعان ما فاقه في جورهِ وظلمه وكان هذا نتيجة مراسلة بينه وطاغية ملطية ثراسيبولوس. فقد أوفد سفير إلى بلاط هذا الطاغية ليسأله النصيحة فيما يجب عليه عمله ليحفظ حكمه في مدينته على أفضل وأمن وجه. فدعا ثراسيبولوس هذا السفير ليصبره في جولة سيراً من المدينة إلى حقل له يزرع فيه الثرة. فظل الطاغية لا يتقطع طوال الطريق يسأل الموفد عن سبب مجيئه من كورنث، وهو مستمر في قطع رؤوس سنابل القمح كلما صادفها في الطريق، ثم يرمي بها، حتى أفسد أفضل الزرع. وهكذا قطع الحقل، ثم صرف الموفد. فلما عاد إلى كورنث، وجد برياندر ينتظره متلهفاً لسماع ما نصح به ثراسيبولوس، فتعجباه الرجل بأن صاحب ميلطس لم يزوده برأي، مستغرباً إيفاده أصلاً إلى رجل كهذا، معتوه ومأقون، بلا ريب، إذ يخرّب أملاكه على نحو ما رأى منه - ثم مضى يصف له ما شاهده.

فلما سمع برياندر حديث موافده، أدرك مغزى سلوك ثراسيبولوس، وعلم أن الرجل ينصحه بقتل كل من يجد من سكان المدينة إن كان ذا نفوذ ومكانة أو كفاءة. ولقد أخذ برياندر بالنصيحة حالما لحظها، ولم يعد يتوأن منذ تلك اللحظة عن ارتكاب أي جريمة مهما بلغت في حق أهل كورنثة، بل الحق أنه أتى من الجرائم والفظائع ما كان ثراسيبولوس قد قصر عنه، من قتل ونقي وتشريد. وأذكر هنا أنه عمد ذات يوم إلى تعرية كل نساء المدينة بسبب زوجه ميليسا وتفصيل ذلك: أن برياندر أضاع في أحد الأيام وديعة أودعه إياها أحد الأصدقاء، فبعث يسأل عرافة الموتى عند التيسبروت، على ضفاف الأخيرين، أن تنبئ عن مكان الوديعة. فظهر له شبح ميليسا، وقال له إنه لن يكشف عن المكان الذي أضاع فيه تلك الأمانة، إن بالكلمة وإن بالإشارة، فقد كانت المرأة تشكو البرد وهي عارية، لأن ثيابها التي دفنت معها لا توفر لها دفئاً، إذ لم تحرق لتفيد منها. ولتدل على صحة قولها لزوجها ذكرت المرأة أن برياندر قد وضع أرغفته في فرن بارد. فعاد رسل برياندر وأخبروه بما شاهدوا وسمعوا، واقتنع الرجل بما جاء به رجاله، حين ذكروا له شارة الفرن البارد والأرغفة (وهي إشارة إلى مضاجعته إياها وهي ميتة)، وللتو أصدر أمراً بحضور كل امرأة في كورنثة إلى معبد الإلهة هيرا. ولقد أطاعت النساء الأمر وأخذن يتزاحمن إلى المعبد، وهن في أجمل أزيائهن، وكانما يحضرن احتفالاً. وهناك عمد برياندر، وكان قد أخفى بعض حراسه لهذا الأمر، إلى تجريدهن من ملابسهن، سواء كن من الأحرار أم من الخدم، ثم جمعها وقام بإحراقها في حفرة، بينما أخذ هو يصلي لتستجيب له روح زوجه ميليسا. ولما انتهى الأمر، عاد فبعث بالرسل إلى العرافة، فظهر لهم شبح ميليسا فأخبرهم بالمكان الذي وضع فيه عهده هديقه. ذلکم هو شأن حكومة الطغيان، أيها اللاكيديمونيين، وما تأتي به. أما نحن أهل كورنثة فقد عجبنا حين وجدناكم ترسلون في طلب هيبياس، وإننا لأشد عجباً الآن. إذ سمعنا حديثكم. إننا لنضرع إليكم باسم إلهة الإغريق، ألا

تنصبوا طغاة قادة في مدنا. أما إذا أقيم ترك هذا الأمر، ومضيتم في إعادة هيبياس إلى السلطة، رغمًا عن القانون ومنطق العدل، فكونوا على ثقة، على الأقل، من أنكم إن تناولوا دعماً من كورنثة في هذا الشأن.

فلما أنهى ممثل كورنثة، سوسيكلوس، خطابه، وقف هيبياس، وكان أكثر الحضور دراية بالنبوءات، وأقسم بالآلهة الذين يعترف بهم الجميع بأن اليوم لا ريب أت حين يجد فيه الكورنثيون أنفسهم تحت ضغط الاثنينين، ثم يكون توقعهم لعودة البسيستراد أشد من أي قوم في العالم. وظلت الوفود الأخرى ممسكة عن الكلام، حتى سمعوا خطاب سوسيكلوس؛ فأخذ الكل في الخطابة، ولم يعد هناك بينهم من يمسك نفسه عن الكلام، وجاءت الكلمات كلها في تأييد سوسيكلوس، داعية الإسبارطيين إلى الامتناع عن التدخل في شؤون أي من مدن الإغريق. وكان أن حسم الأمر على هذا النحو، وتغلب الإسبارطيون عن مشروعههم، وغادر هيبياس البلد. ولقد عرض عليه، قبل مغادرته، أمينتاس الملقبوني، تسليمه أنثيموس، كما عرض عليه التيسال أبولكس، إلا أنه أعرض عن كلا العرضين، مؤثراً العودة إلى سيجيوم. وقد انتزع بسيستراطوس هذا البلد من الميثليين بقوة السلاح، ثم نصب عليه هيجيسيستراطوس طاغية، وهو ابنه غير الشرعي من امرأة من الأرجوس. غير أن هيجيسيستراطوس لم يتمكن من الاستمتاع بهدية والده، إلا بمشقة عظيمة، إذ لم تنقطع الحرب طوال عهد مديد بين الاثنينين وسيجيوم والميثليين في أخيليوم حول ادعاء الميثليين بحقهم في أرض استولى عليها الاثنينيون، فيرد هؤلاء الادعاء ويحتجون بعنوان الأيوولين على أرض بجوار طروادة، ولهم فيها نصيب شأنهم شأن جميع الإغريق الذين أعانوا مينالوس على الانتقام لاختطاف هيلين. وكان من وقائع هذه الحرب حادثة جديرة بالذكر: فقد هرب الشاعر الكايوس من القتال في إحدى المعارك مع الاثنينين، تاركاً سلاحه بيد المنتصرين. وكان أن علق هؤلاء السلاح على جدران معبد أثينا في سيجيوم. فكتب الكايوس بعض الأبيات في وصف تلك



الصادقة وأرسلها لصديقه ميلانيبوس في ميتلينة. وانتهت الحرب بين أثينا وميتلينة على يد برياندر، وقد دعاه الطرفان المتحاربان للتحكيم بينهما، فاشترط أن يحتفظ كل طرف بما له في تلك اللحظة. فكانت سيجيوم من نصيب أثينا.

أما هيبياس فلم ينقطع بعد عودته إلى آسيا عن تحريض أرتقرنيس على الأثينيين، ليحوز على أثينا لنفسه وذاريوس؛ فلما علم الأثينيون بسعايته لدى الفرس، بعثوا بسفارة إلى سارديس لنصحهم بعدم الإصغاء للمنفيين وسعاياتهم، فرد أرتقرنيس بأن الأجدر بهم أن يربوا إليهم هيبياس، إن كانوا يوثرون السلامة. ولكن الأثينيين أعرضوا عن النصيحة، وحزموا أمرهم على قبول نتيجة رفضهم - وهي الصراع المفتوح مع فارس.

وفي تلك اللحظة، حين حسم الأثينيون قرارهم وكانت علاقاتهم وفارس في أسوأ حال، وصل إلى أثينا أرسناجوراس الميليسي، الذي طرده كليومنيس من إسبارطة. وكان الرجل يعلم مكانة أثينا الآن، وهي ثاني أقوى دولة في بلاد الإغريق؛ وهناك وقف مخاطباً الجماهير، مكرراً الحجج التي سبق له أن أوردتها في إسبارطة عما وجد في آسيا من ثروات وأساليب الفرس في الحرب - وبين أنهم لا يستخدمون الدروع أو الرماح في قتالهم وأن من السهل قهرهم، ثم أشار إلى أن ملطية تأسست على يد المستوطنين الأثينيين، ومن الطبيعي، إذن، أن يهرع الأثينيون، وقد بلغوا هذه الدرجة من القوة، لنجدها بل لقد حمله التلطف لنيل العون من أثينا لأن يقطع للقوم ما خطر بباله من وعود حتى أفلح بإقناعهم بعد يد العون. ويبدو أنه من الأيسر على المرء أن يحمل جماعة على ما يريد من أن يقتنع فرداً بمثل ذلك، وقد وجدنا أرسناجوراس، وقد عجز عن حمل كليومنيس على القبول بما يعرضه، يفلح في اجتذاب ثلاثين ألف أثيني إلى صفه. ولما اقتنع الأثينيون استجابوا لنداء أرسناجوراس بأن وسموا لإرسال عشرين سفينة، يقودها ميلانثيوس وهو مقدم عند الأثينيين، إلى أيونيا. وكانت هذه السفن مبدأ المصائب التي نزلت بالإغريق والبرابرة على السواء.

ولقد أبحر أرسطاجوراس، مستبقاً القوة الأثينية، إلى ملطية؛ وهناك وضع خطة على عمل لا طائل للأيونيين منها - بل الحق أنه لم يقصد منها فائدة للقوم، وإنما كان غرضه الوحيد مضايقة داريوس. فأرسل رجلاً إلى فريجيا برسالة إلى البايون من منطقة الستريمون، الذين كان ميحابازوس قد اعتقلهم، ثم استولطوا إحدى القرى في تلك المنطقة الفرجية وقد حمل الرسالة التالية: «يا رجال بايونيا، إن حاكم ملطية، أرسطاجوراس، قد أوقدني لأبين لكم طريقاً تتقنون بها أنفسكم، إن اتبعتموها. واعلموا أن أيونيا كلها قد ثارت على الملك الفارسي، وبوتكم، إذن، فرصة لاستعادة وطنكم. وما عليكم إلا أن تشقوا طريقكم إلى البحر، ثم نقول نحن أمركم». سر البايون لهذا النبأ وهذا العرض، فأخذوا نساءهم وأطفالهم وسعوا إلى الشاطئ - إلا قلة وهنت عزائمهم فتخلفوا عن الركب. ولما بلغ هؤلاء الشاطئ أبحروا إلى خيوس، ثم ما هو إلا وقت قصير وإذا بجماعة كبيرة من فرسان الفرس تسعى في أثرهم؛ فلما عجزت هذه القوة عن التغلب عليهم، أرسل الفرس رسالة إلى الجزيرة تحت هذه الجماعة على العودة. فقابل البايون، هذه الدعوة بالرفض، ثم حملهم أهالي خيوس إلى ليسبوس، ثم قادهم الليسبوسيون إلى دورسيكوس، ثم أخذوا طريقهم سيراً على الأقدام إلى بايونيا.

وفيما تجري أحداث تاريخنا كانت مجموعة السفن العشر الأثينية قد وصلت إلى ملطية رافقها خمس سفن أيرتية ثلاثية المجاذيف. ولم تكن مشاركة الأيرتيين بسبب من مراعاة خاطر الأثينيين، وإنما ردُّ لدين قديم لأهل ملطية يعود عهد إلى يوم وقفوا يؤازرونهم في حربهم ضد الخاليكيونيين. وكان هؤلاء بدورهم في صف ساموس وهكذا كان أن حشد أرسطاجوراس جموع حلفائه، حالما وصلت هاتان المجموعتان من السفن، ومضى بهم إلى الهجوم على سارديس، دون أن يصحب هو الحملة. إذ ظل في ملطية، وجعل على رأس قوات ملطية أخاه خرويينوس وقائد ميليسي آخر يدعى هيرموفانتوس.

ولقد أبحر الأسطول قاصداً إفسسوس<sup>(٣)</sup>، ثم ألقت السفن مراسيها في كرويوسوس، من أعمال تلك البلاد، بينما أخذت القوات البرية، وهي جمع كبير من الجند، بالزحف إلى عمق المنطقة، بصحبة مرشدين من الإفسسوسيين. فسارت قوات الحملة على امتداد نهر الكايستر، ثم مضت بعد تجاوز ثلة تمولوس، ثم انحدرت لتتزل على سارديس، فأخذوها بون مقاومة، إلا معبد الجبل الذي دافع عنه أرطغرئيس على رأس قوة كبيرة. غير أنهم لم يتمكنوا من نهب البلاد بعد الاستيلاء عليها بسبب من عادة أهل المدينة في جعل أسقف معظم بيوتهم من أعواد القصب، حتى تلك البيوت التي بنيت بالقرميد. وحدث أن أشعل أحد الجنود النار في بيت من تلك البيوت، فإذا باللهب ينتشر ويمتد إلى البيوت وسرعان ما أتت النيران على المدينة كلها، حتى وصلت إلى البيوت في الضواحي أيضاً؛ وقد بلغ من انتشار النار أنها أُمست تحيط بالأهالي الليديين ومن كان في المنطقة من الفرس آنذاك فلم يتمكنوا من الخروج من المدينة، فتدفقوا جموعاً إلى ساحة السوق على جانبي نهر باكتولوس، حيث لم يعد أمامهم سوى الوقوف هناك والعمل على حماية أنفسهم. ونهر باكتولوس هو الذي يحمل فلزات الذهب من تلال طمولوس، ويمر عبر السوق في سارديس ثم يلتقي بنهر هرموس وهذا يصب، بدوره، في البحر. ولقد انتاب الأيونيين الخوف، وهم يرون بعض جند العدو يثبتون في الدفاع عن أنفسهم، بينما كانت أعداد غفيرة غيرهم تتقدم من المدينة، فانسحبوا إلى تلال تمولوس؛ وقبل حلول الليل زحف الأيونيون عائدين إلى سفنهم. وقد خرب في الصدام الذي دار في سارديس معبد الربة سيبب التي يتعبد لها أهل المنطقة، فكان ذلك الزريعة التي تذرع بها الفرس في إحراق معابد الإغريق.

أخذ الفرس المتواجدين على هذا الجانب من نهر خالص يحتشون، وقد تنبهوا للأمر، واندفعوا للدفاع عن الليديين؛ ولما وجنوا الأيونيين قد رحلوا عن سارديس، مضوا في أعقابهم فأتركوهم عند إفسسوس. وأخذ الأيونيون ينظمون

صفوفهم لرد الهجوم، إلا أن الفرس تمكنوا منهم وأنزلوا بهم هزيمة نكراء وكان من بين القتلى المشاهير الكثيرون في هذه المعركة القائد الأيرتري أيواكيديس، وكان من المبرزين في المباريات، وقد نال التاج أكثر من مرة، وأطنّب في مدحه الشاعر سيمونيديس السيوسي. أما الناجون فقد تفرق شملهم وتوزعوا بين المدن.

وكان من أثر هذه المعركة أن أصبح الأثينيون عازفين أشد العزوف عن الاهتمام بثورة الأيونيين، ولم تفلح نداءات أرسطاجوراس في حملهم على العودة لمساعدته. ولكن الأيونيين تابعوا الحرب بعزيمة ونشاط، بعد ما ألحقوا بجنود داريوس ما ألحقوا من الأذى، ولم يخفف من دأبهم انقطاع العون من أثينا. ولقد حملتهم الحرب على الإبحار إلى الهيلسبونت وتمكنوا من السيطرة على بيزنطة وما حولها من البلدات، ثم حازوا على القسم الأعظم من كاريّا؛ وعندئذ أعلنت كاunos الثورة، بعدما كانت تقاوم هذا الاتجاه، وقد حملها على ذلك إحراق سارديس.

كذلك قدمت قبرص كلها، عدا أماتوس، العون والمساعدة لهذه القوات وأعلنت الثورة على فارس. وأصل ثورة قبرص على الفرس أن رجلاً يدعى أونسيلوس، وهو شقيق جورجس حاكم سلاميس، الأصغر، وابن خرسييس (ابن سيروس وحفيد أيلطون) دأب على حث أخيه على الثورة على الفرس، فلما بلغ نبأ ثورة الأيونيين زاد في الإلحاح داعياً إياه إلى اغتنام الفرصة، ولكن جورجس ظل على إعراضه المألوف. وهكذا كان أن انتظر أونسيلوس حتى غادر شقيقه المدينة ذات يوم، فقام بمساعدة أنصاره بإغلاق أبوابها لونه. فهرب جورجس إلى الفرس، وأصبح أونسيلوس بذلك سيد سلاميس، ومن ثم سعى إلى حمل القبارصة الآخرين إلى الانضمام إلى الثورة، ولم يقصر عن الاستجابة لدعوته سوى أماتوس، فقد أعرض رجالها عن الاصفاء له، فما كان منه إلا أن سار إليها وأحكم حصارها.

وبينما كان أونسيولوس متصرفاً إلى حصار أماتوس، وردت الأخبار إلى دارويوس بسقوط سارديس وإحراقها على يد الأثينيين والأيونيين، وعلم أن المحرض على الثورة هو أريستاجوراس صاحب ملطية. وتذهب الرواية أن دارويوس، حين بلغه نبأ الكارثة، لم يول الأيونيين كبير اهتمامه، فقد كان يعلم أن عقابهم لثورتهم لا بد أن: ولكنه أبدى اهتمامه بالأثينيين فسأل عن أمورهم وعن يكونهم، فلما علم بحالهم أمر بأن يأتيه بقوسه: فرفعه وأطلق منه سهماً، وهو يقول متضرعاً بصوت عال: «سألك يا إلهي أن تمن علي بأن أنزل بهؤلاء الأثينيين العقاب الذي يستحقون»، ثم التفت إلى خدمه وأمرهم بأن يردوا عليه، كلما جلس إلى العشاء، ثلاث مرات العبارة التالية: «تذكر، يا مولاي، الأثينيين». ثم أرسل في طلب هستيايوس الميليسسي، وكان قد أطل بقاءه في قصره، فلما حضر يادبه بالقول: «قد بلغني، يا هستيايوس، أن نائبك الذي عهدت إليه بملطية خلع عنه ولاه لي. وأنه قد سير رجالاً من القارة وراء البحر وحمل الأيونيين على الانضمام إليهم في خدمة أغراضه، فكأن تتق بآتهم سيلقون جزاءهم، واستولى على سارديس، وهي في يدي. فأخبرني الآن إن كانت هذه فعلة حسنة؟ وهل كانت تتم دون علم ومشورة منك؟ إن وقتاً قد يأتي لتلوم نفسك على ما كان».

ورد هستيايوس: «كيف تقول هذا، يا مولاي؟ أفيحفل أن أكون قد ببرت لك أذى على أي نحو، صغر أم كبير؟ إن لدي كل ما أطمح له، فأني داليم لدي لأندم على مثل هذه الخيانة؟ أفليس مالك لي أيضاً؟ ثم ألم تشرفني بتقديم المشورة في كل ما يعرض لك؟ فإذا كان نائبك في ملطية قد اعترف هذا العمل فتق تماماً بأن تصرفه كان بمبادرة منه. وإني لا أملك أن أصدق أنه والميليسيين يتصرفون الآن سعيًا للإضرار بمصالحك: أما إذا كان هذا ما يفعلون حقاً - وإذا صدق الرواة فيما أخبروك - فقد تلكك لك، يا مولاي، مبلغ مجافاةك للحكمة حين فرضت على ترك الساحل: إذ يبدو لي أن الأيونيين كانوا ينتظرون غيابي لينفذوا أمراً

طالما كانوا يسعون إليه، ولو بقيت هناك لما تجرأ أحد على الإتيان بحركة فدعني أعد الآن إلى أيونيا وسوف أعيد الأمور إلى ما كان عهدك بها، وأسلمك نائب حاكم ملطية هذا. وليس هذا كل ما في الأمر، فقسماً بكل آلهة بيتكم المالك إن أخلع عني ثيابي هذه التي أصل بها ملطية حتى أكره ساردينيا، وهي أكبر الجزر في العالم، على دفع غرامتها لك».

كان غرض هستيايوس من هذا الخطاب تضليل داريوس، وقد نجح في ذلك. إذ إن داريوس صدق مقالة الرجل فسمح له بمغادرة بلاطه، على أن يعود إليه في سوسة متى تحقق وعده. وفيما الأمور تجري على نحو ما فصلنا، أي انتقال خبر سارديس، ورمي الملك السهم، ومحاذته وهستيائوس وسفر هذا بإذن الملك إلى الساحل، وقعت الأحداث التالية: علم أنسيلوس صاحب سلاميس، وهو يحاصر أماتوس، بأن قوة ضخمة في طريقها إلى قبرص وعلى رأسها قائد من الفرس يدعى أرتيبيوس. فأرسل أونسيلوس نداء على الفور يطلب إلى دول الأيونيين كافة موازنته. فلبوا النداء سريعاً وأتوا إليه في قبرص بقوة كبيرة. وما كادت هذه القوات تصل إلى قبرص حتى كان الفرس قد عبروا البحر من طرف قليقلية وأخذوا في السير إلى سلاميس، بينما كان الفينيقيون يبحرون حول اللسان المعروف بـ «مفاتيح قبرص» لينضموا إلى القوات الأخرى القادمة. فلما وردت أنباء هذه التحركات تنادى الطغاة في الجزيرة إلى اجتماع وقادة الأيونيين، فخطبهم بالكلمات التالية: «يا رجال أيونيا، إننا رجال قبرص نعرض أمامكم أحد الخيارين: فإما أن نقاتلوا الفرس أو الفينيقيين. فإذا شئتم أن تمتحنوا قوتكم والفرس على البر، فلتنزلوا وتتخذوا مواقعكم، فنركب نحن سفنكم ونقاتل الفينيقيين في البحر. أما إذا كنتم تؤثرون قتال الفينيقيين - فدونكم هم؛ ولكن أحسنوا القتال، أيّاً يكون خياركم فعليكم يقع الذنب إن قصرت أيونيا وقبرص عن حماية حريتهما».

ورد الأيونيون بهذه المقالة: «لقد أوفدنا مجلس الدول الأيونية حماية للبحر، لا

لنسلمكم سفننا وقاتل الفرس على اليابسة. ولذلك فإننا سنحافظ على المواقع المعهودة إلينا، ولن نتقاس في أداء الواجب. أما أنتم فتذكروا ما عانيتم في عبوديتكم من أسياذكم الفرس، وكونوا رجالاً وأنوا واجب الرجال».

ولقد وصل جيش الفرس إلى وجهته، في سهل سلاميس، فظهر الملوك القبارصة واتخذوا مواقعهم للاصطدام. فوقفت قواتهم. وكانت تضم نخبة المقاتلين في سلاميس وصولي، مقابل جنود الفرس، بينما تولت القوات من بقية المدن في قبرص التعامل مع الجماعات المعادية الأخرى وخرج أونسييلوس بنفسه لمواجهة القائد أرطيببوس الفارسي، وكان يمتطي جواداً درب على ضرب جندي المشاة في أثناء الهجوم بحافريه الأماميين، بالتقدم والتراجع. وكان أن بلغ أونسييلوس خبر هذا الحصان، فتحدث فيه إلى حامل دروعه، وهو من الكاريين، وجندي شجاع ممتاز: «قد بلغني أن لأرتيببوس حصاناً شرساً يهاجم من يمترضه بحوافره وأسنانه. فأنخبرني أي الاثنين تجعله هدفك الأول».

أجاب تابعه بقوله: «إني يا مولاي على استعداد لمهاجمتهما معاً، أو أيّاً منهما - فمررت وأنا كفيل بانجاز أمرك: ومع ذلك فإنني أصارحك بما أعتقد أنه في صالحك. فأقول إن الحاكم والقائد جدير بأن يقاتله نظير له، الحاكم وقائد. فإذا قتلت قائداً كان ذلك ماثرة لك: أما القتل - رجوت الآلهة أن تحميك بلطفها - بيد من كان يناسب المرء مكانة وشأناً فهاون وأدعى للرضى. وإنني فعليك بمنازلة أرطيببوس: أما نحن الآنني مرتبة فنختص بأمثالنا - أما الحصان فلا تخش ما قد يلجأ إليه من الحيل: فعهداً علي أن أجعله لا يقوى على رفس أي كائن ثانية».

ولقد دارت المعركة بعيد ذلك في البر والبحر. وفي البحر برز الأيونيون - وخاصة جماعة ساموس - فكسروا الفينيقيين: وفي البر، وفي طيس المعركة، هجم أرطيببوس، على ظهر حصانه، وهم باونسييلوس، فعاجله بضربة استهدفت جذع الفارس، كما رتب الأمر مع حامل دروعه؛ فانتصب الجواد على قائمته

الخليفتين ووجه حافريه إلى درعه، فرد الكاري بضرب قوائمه بسيفه المقوس، فوقع ومعه فارسه القائد الفارسي أرتيببوس. وفي موقع آخر من الساحة، أقدم ستيسيبنور، طاغية كوريوم (وقيل إنها كانت مستوطنة للآرجوس)، وهو على رأس قوة يعتد بها، على الضيافة، وتبعه فيها سائسو عربات القتال المسلمين. فانتتهت المعركة بنصر لفارس، وقد قتل في أثناء مطاردة جيش قبرص جمع كبير، ومنه أونسيولوس بن خرسيس ومدير ثورة القبارصة، وأريسطلوقبرص، صاحب صولي، (وهو ابن فيلوقبرص الذي منحه صولون عند زيارته، أكثر من أي حاكم آخر).

وقام أهل أماتوس بقطع رأس أونسيولوس القتل، تشفياً وانتقاماً منه لحصاره بلدهم، وعلقوا جثته على أبواب مدينتهم. ولقد فرغت الجثة بعد حين من أحشائها فسكنتها أسراب النحل وجعلت منها خلية لعسلها. فعجب أهل البلد لهذا الأمر فحملهم العجب على أن يقصدوا إحدى العرافات لسؤالها، فأشارت إليهم بإزالة الرأس ودفنه، وأن يكرموا أونسيولوس بطلاً من أبطالهم، إذا شأوا البركة، ويقيموا له عيداً كل عام يقدمون فيه الأضحيات. وعهدي بالقوم أنهم مقيمون على هذا العيد. في موعده كل عام، ولقد انتصر الأيونيون في معركة البحر، لكن أمام الفشل الذريع لثورة أونسيولوس، وحصار مدن قبرص، عدا سلاميس التي أعاد أهلها جورجس إلى كرسي الحكم، سرعان ما قفلوا عائدين إلى أيونيا. وكانت صولي، في هذا كله، المدينة الوحيدة في قبرص التي تصمد في وجه الحصار، فلم يتمكن الفرس من الاستيلاء عليها إلا بعد أربعة شهور، فدخلوها بعد أن هدموا أسوارها.

وهكذا فرض على قبرص أن تعود إلى العبودية بعد أن ذاقت طعم الحرية عاماً. وفيما جرت الأمور على هذا النحو، شرع داوريس، صهر داريوس، وقائدان من قادة الفرس، هما هايماس وأوتانيس، وهما أيضاً صهران للملك، في مطاردة الأيونيين الذين هاجموا سارديس، فأهلكوا من أهلكوا منهم،



وساقوا من نجوا إلى سفنهم؛ ثم توزعوا المدن فيما بينهم، وعملوا فيها سلباً ونهباً. أما داوريس فسار إلى المستوطنات في الهيلسبون، فاستولى على داربونوس وأبينوس وبيركوتي ولبساكوس وباسوس في أيام معدودات. ولقد بلغه، وهو يقادر بايسوس وباريوم، خبر عن تحالف الكاريين والأيونيين لرفع نير الفرس عن البلاد، فالتفت إلى كاريا، وأخذ بالزحف عليها. فبلغ الكاريين نبأ تحركه نحوهم، بطريقة من الطرق، قبل وصوله إليهم، فحشدوا قواتهم في المنطقة التي تدعى بالأعمدة البيضاء على نهر مارسياس - وهو من فروع المايندر في أيديرا. فلما اجتمع حشد الكاريين أخذوا يتجادلون فيما بينهم في أفضل السبل لدرء الخطر الذي يهددهم؛ وأحسب أن أفضل خطة كانت تلك التي أتى بها بكسوداروس بن ماولسولس، وهو من سينديا، وكان صهراً لملك قليقية سمينيسيس. وكانت هذه تقوم على عبور الجيش نهر المايندر والقتال والنهر في المؤخرة، للحيلولة نون هربهم فيضطر كل جندي للثبات في موقعه، والاستبسال في القتال أكثر مما شاءت له الطبيعة. ولكن القادة لم يأخذوا بهذه الخطة، وقرروا أن يكون ظهر الفرس، لا الكاريين، إلى النهر - وحجبتهم في اعتماد هذه الخطة أن الفرس سيضطرون إذا اندحروا إلى الانسحاب فيتعذر عليهم عندئذ الهرب، فيكون مسيرهم إلى النهر. ولم يمضِ إلا وقت حتى وصل الفرس وعبروا المايندر، وتصدى لهم الكاريون وقاتلوهم عند نهر المارسياس. فكانت المعركة طويلة والقتال ضارياً، إلا أن الفرس تمكنوا منهم بقلبة أعدادهم، فقتل من الفرس ٢٠٠٠ رجل ومن الكاريين ١٠٠٠. ولجأ الكاريون الأحياء إلى ليراودا في بستان الأشجار المقدسة المعروف بأرض زيوس إله الجيش، وهناك اتخذوا مواقعهم، وشرعوا في التداول في خطة لإنقاذ أنفسهم، وهم في حيرة لا يدرون إن كان الأفضل لهم الاستسلام للفرس أم مغادرة آسيا بلا رجعة. وفيما كانوا يتداولون ويقلبون الأمر على وجوهه جاءهم الميلسيان وحلفاؤهم بالمساعدة، فتحولوا من جديدين كان أن يادر الفرس إلى الهجوم عليهم فدارت المعركة

الثانية، لكنها انتهت إلى خاتمة أسوأ من سابقتها، فتكبد فيها الكاريون وحلفائهم خسائر فاحشة، إلا أن أفدح الخسائر كانت في صفوف الميلسيان. ومع ذلك فقد تغلب الكاريون على تلك النكبة فاستأنفوا القتال فيما بعد، وكانت معركة ثالثة أخرى. وتفصيل ذلك أنهم لما علموا بنية الفرس الهجوم على مدنهم، عمدوا إلى نصب فخ لهم على طريق بيداسوس، فوقعوا فيه أثناء المسير في الليل فمزقوهم ممزق، وقتلوا ثلاثة من قادتهم، هم دارويس وأمورجس وسيسيماسيس، وجيجس بن ميرسوس. أما صاحب الكمين فكان هيراقليدس، وهو ابن أيبانوليس.

وكان هايماس، وهو قائد من قادة الفرس الذين شاركوا في ملاحقة الأيونيين بعيد هجومهم على سارديس، قد سار إلى بحر البريونتيس (مرمرة) وأستولى على سيوس في مايسيا. وكان دارويس قد غارد الهيلسبوت، في طريقه إلى كارييا، حين سمع نبأ الاستيلاء على هذه المدينة، فسار إلى الهيلسبوت على رأس قواته وقمع الأيونيين في جوار طروادة والرجيث، وهم بقايا التيوكران القدماء. ولقد مات في أثناء إحدى هذه الحملات، مريضاً، في منطقة الترواد. وفي غضون ذلك، هاجم حاكم سارديس أرتفرنيس، والقائد الثالث أوتانيس، أيونيا والجزء المجاور لها من بلاد الأيونيين فاستوليا على كلازومياني في أيونيا وسميه في بلاد الأيونيين.

يدا جلياً الآن أن أرسناجوراس، طاغية ملطية، كان في نهاية المطاف كائناً خائراً العزيمة، فهو الذي قاد أيونيا من أذنيها إلى ما عانت من المتاعب، ولما وجد تلك المدن تسقط، وأدرك ضعف حيلته مع دارويس أخذ يبحث عن مهرب. فقد دعا أنصاره إلى اجتماع، وأشار إليهم أن يتدبروا لأنفسهم ملجأ، إذا ما طربوا من ملطية، ثم سألهم أن يرشدوه إلى أفضل موقع ليقموا عليها مستوطنة لهم، حين تسوء الأحوال. وكان يفكر آنذاك باللجوء إلى ساردينيا أو مرسينوس، وهي بلدة أيونية أقطعها دارويس لهيستيايوس وقام بتحصينها وقد عارض

هيكاتيوس المؤرخ، وهو ابن هيجساندر، الخيارين، واقترح أن يقوم أرسناتوراس ببناء قلعة في جزيرة ليروس، إذا ما طردوا من ملطية، والبقاء هناك، والنأي عن إثارة الضجيج، وعدم استرعاء الانتباه إليهم هناك قدر ما يقتضي الأمر؛ فيكون لهم العودة إلى ملطية، اعتماداً على هذه القاعدة للانطلاق من جديد. على أن أرسناتوراس رأى لهم فرصة أفضل في حيازة مرسينوس؛ وكان أن سلم شؤون البلاد إلى فيثاغوروس، وهو من المبرزين في البلاد، وقد أبحر إلى تراقيا ومعه كل من شاء مرافقته في هذه الرحلة؛ وقدر له أن يسيطر على مرسينوس التي كان يسعى إليها، ثم قتل ومعه رجاله كافة في أثناء حصارهم إحدى البلدات في الجوار؛ وكان مقتلهم على يد التراقيين، الذين كانوا أن يقبلوا بمغادرة المنطقة في إطار هدنة.



## الكتاب السادس<sup>(١)</sup>

### أرستو

تم القضاء على أرستاجوراس الذي خطط لتمرّد الأيونيين، على نحو ما وصفت آنفاً. وفيما الأمور تجري مجراها، ذهب هستيايوس طاغية ملطية إلى سارديس، بعد أن سمح له داريوس بمغادرة سوسة. ولما وصل إلى سارديس سأله مرزيانها أرتفرنيس عن الأسباب التي أدت، برأيه، إلى اندلاع ثورة الأيونيين، فتظاهر بجهله المطبق بكل ما يتعلق بهذا الموضوع، وأبدى دهشة بالغة لحدوث أمر كهذا. ولما كان أرتفرنيس يعلم أنه كاذب ويعلم تمام العلم قصة الثورة، رد عليه قائلاً: «سأخبرك كيف تم ذلك، يا هستيايوس، أنت من صنع الهذاء الذي ارتداه أرستاجوراس». ولقد أثبت هذا التعليق أن أرتفرنيس يعلم الحقيقة مما نبهه إلى الفطر المصدق به، فعندما أرى الليل سدوله، أنسل هارباً إلى الساحل. وهكذا فهو لم يكتف بعدم الوفاء بالوعد الذي قطعه لداريوس بأن يجعل سردينيا، أكبر الجزر في العالم، خاضعة للسيادة الفارسية، بل كان في الحقيقة يسعى لقيادة الأيونيين في حريهم ضد داريوس.

عبر هستيايوس البحر ووصل إلى جزيرة خيوس، إلا أن أهلها الذين اتهموه بتدبير مؤامرة ضدهم خدمة لمصالح داريوس، قاموا باعتقاله، لكنهم، على أية حال، أطلقوا سراحه فوراً، بعدما سمعوا القصة كاملة واقتنعوا بعدائه لداريوس. ولقد سأله أهالي خيوس عن سبب إلحاحه على أرستاجوراس للقيام بالثورة على الملك والتي جلبت للأيونيين الكثير من المشكلات. ولما كان هستيايوس حريصاً على إخفاء السبب الحقيقي، أجابهم بأنه إنما قام بذلك لأن داريوس كان ينوي ترحيل الأيونيين، ويعتزم توطين الفينيقيين في أيونيا والأيونيين في بلاد الفينيقيين. وأنه لهذا السبب أرسل إلى أرستاجوراس

يستحثه على القيام بالثورة. وبالرغم من أن هذا القول كان بجانب الحقيقة، إذ لم تكن لدى الملك أية نية للقيام بهذا المشروع. إلا أن هستيايوس نجح في إثارة مخاوف الأيونيين وتنبههم.

أرسل هستيايوس رسائل إلى بعض الفرس المقيمين في سارديس، الذين سبق أن ناقش وإياهم موضوع التمرد وكان رسوله إليهم أثارنيوسي يدعى هيرميبوس. ولقد قام هذا الرسول بتسليم تلك الرسائل إلى أرتفرنيس عوضاً عن تسليمها لأصحابها، ولما اطلع على فحواها أمر هيرميبوس بأن يوصلها إلى من أرسلت إليهم، وأن يجلب له إجاباتهم. وبذلك اكتشف الخونة من الفرس وقام بإعدامهم، وغدت سارديس في حالة فوضى. وأدت هذه الحوادث إلى تلاشي آمال هستيايوس، فاقنع أهالي خيوس بمساعدته على العودة إلى ملطية، لكن الملطيين بعد أن سعدوا بالتخلص من أرسناجوراس، وذاقوا طعم الحرية، لم يكونوا على استعداد للترحيب بطاغية جديد، لذلك عارضوا عودته. ولما حاول دخول المدينة بالقوة تحت جنح الليل، قام أحد السكان بطعنه في فخذه. ولما وجد نفسه مبعداً عن مدينته. عاد إلى خيوس، لكنه فشل في إقناع أهلها بتزويده بالسفن، فذهب إلى متيلينه في ليسبوس، وهناك حالفه الحظ فوافق الليسبوسيون على تزويده بالسفن، وقدموا له ثماني سفن ثلاثية المجاذيف، أبحرت معه إلى الهيلسبون، الذي جعلوه قاعدة لهم للاستيلاء على كل السفن القادمة من البحر الأسود، باستثناء تلك التي يتعهد طاقمها بإطاعة أوامره.

إبان انشغال هستيايوس والملطيين بهذا الأمر، كانت ملطية ذاتها تتوقع هجوماً كبيراً مشتركاً يأتيها من البر والبحر. فقد وحد القادة الفرس قواتهم وشكلوا جيشاً واحداً، واتجهوا لمهاجمتها، متجاوزين المدن الأخرى التي اعتبروها ذات أهمية ثانوية. ومن بين القوات البحرية نهض الفينيقيون بالعبء الأكبر من الأعمال الحربية، بالرغم من وجود فرق عسكرية من قبرص التي تم إخضاعها منذ زمن ليس ببعيد، وقليلية ومصر.

علم الآيونيون بنوايا الفرس وهم يعدون لحملتهم ضد ملطية والآيونيين، فأرسلوا مبعوثيهم إلى البانيونيين. وتم إجراء مشاورات وتوصلوا إلى القرار بعدم حشد أي قوات عسكرية برية لمجابهة الفرس، وأن يتركوا لأهل ملطية الدفاع عن أسوار مدينتهم، بينما يعملون على تجهيز جميع السفن بالرجال والعتاد وحشدها بجانب جزيرة لادي الصغيرة على الساحل قبالة ملطية. ومن هنا سيخوضون المعركة البحرية دفاعاً عن المدينة.

بدأت قطع الأسطول الآيوني بالتجمع، وقطع الأسطول الآيولي من ليسبوس؛ واصطفت السفن وفق الترتيب الآتي: في الجناح الشرقي كانت هناك ثمانون سفينة ميليسية، وبحوارها اثنتا عشرة سفينة بيرينية، وثلاث سفن ميوسية، وسبع عشرة سفينة من نيوس، ومئة من خيوس، وتليها ثمان سفن من أريثرا وثلاث سفن فوكية. وإلى جانبهم قوات الليسبوسيين التي تتألف من سبعين سفينة، وفي الجناح الغربي قوات ساموس التي تتألف من ستين سفينة. وبذلك يكون تعداد قطع الأسطول ثلاثمائة وثلاثاً وخمسين سفينة ثلاثية المجاذيف.

و زج البرابرة (الفرس) ستمئة سفينة جمعت عند الساحل الميليسي، في حين اتخذت القوات البرية مواقعها على الشاطئ. ولقد أصيب الضباط بالصدمة، ذلك أن حجم الأسطول الآيوني قد هاق توقعاتهم، وياتوا يخشون ألا يتمكنوا من إلحاق الهزيمة به، وإذا لم يستطيعوا السيطرة على البحر، فلربما سيكون الفشل حليفهم في الاستيلاء على ملطية، مما سيعرضهم للعقاب على يدي داريوس لفشلهم. فقادهم تفكيرهم في هذه الأمور إلى اللجوء إلى الحل التالي: بأن جمعوا الحكام الطغاة لمختلف المدن الآيونية الذين كانوا قد فروا إلى فارس، بعد أن طردهم أرسطاجوراس، والذين كانوا مع الجيش قبالة ملطية، فخطبهم قائلين: «يا رجال أيونيا، لقد حان الوقت لتظهروا إخلاصكم للملك. فليبدل كل منكم قصارى جهده ليفصل أبناء مدينته عن الاتحاد الآيوني. قدموا

لهم الوعود بأنهم إذا ما تخلوا عن حلفائهم فلن يلحق بهم أي أذى لاشتراكهم في الثورة، وإن نعد إلى إحراق بيوتهم ومعابدهم، وإن نعاملهم بالقسى مما كنا نعاملهم سابقاً قبل تمردهم. ولكن إذا ما رفضوا الخضوع وأصروا على القتال، فعليكم أن تهددوهم بالمصير الذي سينتظروهم وأخبروهم بأننا سوف نبيعهم في سوق النخاسة بعد ما نتقلب عليهم، وسنقوم بإخضاع أبنائهم، وسنأخذ بناتهم إلى باكتريا، وسنمنح أرضهم للغرباء».

ووافق الطغاة المنفيون على مقترحات الفرس، وبعث كل منهم ليرسل إلى البارزين من أهل مدينته لينقل إليهم وعود الفرس ووعدهم. إلا أن الخطة لم تنجح، ذلك أن الذين تلقوا الرسائل في كل مدينة كانوا وطنيين مخلصين، فرفضوا جميعاً خيانة أبناء بلدهم. ولقد حدث ذلك بعيد وصول القوات الفارسية إلى ملطية.

بعيد ذلك عقد الأيونيون المجتمعون في لادي اجتماعاً، أُلقيت فيه عدة خطب إلا أن أبرزها كانت تلك التي ألهاها القائد الفوكي ديونيسوس، إذ خاطب الأيونيين قائلاً: «أيها الأيونيون، إن مصيرنا يتأرجح على خيط رفيع بين أن نكون أحراراً أو عبيداً مطاردين، فليس أمامكم إلا الحرية أو العبودية، فإذا اخترتم الحرية عليكم الالتزام بنظام صارم تمضون فيه بعض الأيام المضنية ثم تتمكنون من إلحاق الهزيمة بالفرس والاحتفاظ بحريتكم. أما إذا ما اخترتم الاستمرار في العيش المريح واتباع أهوائكم فلن يكون لديكم أي أمل في النجاة من العقوبة التي سينزلها الملك بكم لقيامكم بالثورة. إنني ألتمس منكم أن تأخذوا بنصيحتي، وتمثلوا لأوامري، فإذا أنصفتنا السماء، فإنني أعدكم بأن يرفض العدو الاستمرار في القتال، أو يهزم شر هزيمة إذا ما قرر المضي في القتال». ولقد نجح الالتهاس ووافق الأيونيون على تلقي الأوامر من ديونيسوس الذي باشر العمل فوراً. فعمل على إخراج السفن بأطقمها للتدريب يومياً، وجعل السفن تبحر في صفوف، وأبقى القوات على سطح السفن مستعدين للقتال.



ودرب المجدفين على القيام بمناورات لاختراق سفن العدو، وأصر على أن تبقى السفن جميعها مثبتة بوساطة المرساة، عوضاً عن نقلها إلى الشاطئ. وبهذا لم يحصل الرجال على أي قسط من الراحة إذ استمروا في التدريب من الصباح حتى المساء، وظلوا على هذه الحال مدة سبعة أيام، لكنهم في اليوم الثامن لما كانوا غير معتادين على العمل الشاق وقد أنهكهم الكدح تحت أشعة الشمس المحرقة، فقد بدأوا بالتذمر، وأخذوا يقولون فيما بينهم: «أي إله أغضبناه لنجلب لأنفسنا العقاب على هذا النحو؟ لا بد أننا قد فقدنا رشدنا لنضع أنفسنا بين يدي هذا الفوكي المغرور الذي زود الأسطول بثلاث سفن فقط! إلا أنه قد أخذ بزمام الأمور. إن الطريقة التي عاملنا بها لا تطاق، وإن نبراً منها أبداً لقد أصاب المرض العديد منا، ومن المتوقع أن يصاب آخرون. أي شيء سيكون أفضل من الشقاء الذي نعاني منه الآن، إذا كان الأمر أن نختار بين نوعين من العبودية، فإن النوع المهددين به مهما ثبت في النهاية أنه سيء، فلن يكون أسوأ مما نحتله الآن. إذاً دعونا نرفض إطاعة أوامرهم». وسرعان ما رفض كل بحار في الأسطول القيام بواجباته. ونصبوا الخيام في الجزيرة مثل الجنود، وتسكعوا في الظل ورفضوا الصعود إلى سفنهم أو متابعة التدريب بأي شكل من الأشكال. ولما رأى قادة قوات الساموس كيف كان الأيونيون يتصرفون ومدى افتقارهم للانضباط، غيروا رأيهم بشأن الاقتراح الذي سبق أن قدمه لهم إياكيس بن سيلوسون بناء على طلب الفرس، وكانوا قد رفضوه. فقرروا قبول العرض والانسحاب من الاتحاد الأيوني، إذ باتوا مقتنعين بأنه من المستحيل إلحاق الهزيمة بالأسطول الفارسي، وإنهم حتى لو تمكنوا من ذلك فإن داريوس سرعان ما سيرسل أسطولاً ثانياً أكبر بخمسة أضعاف. ولهذا حينما رأوا الأيونيين يتهربون من أداء واجبهم، اعتقدوا أن أفضل ما يمكن القيام به هو إنقاذ بيوتهم ومعابدهم والفرصة ما تزال مواتية. وكان إياكيس الذي اقترح الانشقاق هو ابن سيلوسون وحفيد إياكيس، وكان طاغية ساموس فعزله

ارستاجوراس حاكم ملطية مع غيره من الطغاة الأيونيين.

بدأت المعركة حينما تقدم الأسطول الفينيقي<sup>(٢)</sup> للهجوم، وأبحر الأسطول الأيوني للالتقاء به، وسرعان ما اشتبكوا وبدأ القتال فوراً، إلا أنني لا أستطيع أن أذكر بدقة أي الفرق الأيونية أفلحت وقالت بشجاعة وأيها لم تغلح، ذلك أن التقارير متضاربة، وكل منهم ينحو باللائمة على الآخر. أما بالنسبة إلى الساموسيين، فيقال إنهم تنفذوا للاتفاق الذي عقوه مع إياكيس تركوا مواقعهم في المعركة، وأبحروا بسفنهم عائدين إلى الوطن - باستثناء إحدى عشرة سفينة، استمر الضباط المسؤولون عنها في القتال مخالفين بذلك أوامر رؤسائهم. وإحياء للذكرى بسالتهم، شيدت حكومة ساموس نصباً، نقشت عليه أسماءهم ونسبتهم وما زال في الساحة العامة إلى يومنا.

كان مشهد الساموسيين وهم يبحرون عائدين إلى الوطن أكثر مما يستطيع الليسيبوسيون احتمالاً، إذ كانوا بجوارهم، ولذلك سرعان ما اقتفوا أثرهم، وهذا ما قام به معظم الأسطول الأيوني. أما أهالي خيوس فكانوا من بين الذين ظلوا صامدين فلم يغيادوا أماكنهم بل استمروا في التصدي العدو، وأبلوا بلاء حسناً وبرزوا الجميع في الشجاعة والبطولة. وكما سلف القول، فقد أسهموا بمائة سفينة على متن كل منها أربعون من خيرة الرجال، من طبقة المواطنين؛ وعلى الرغم من رؤيتهم خيانة القسم الأعظم من الحلفاء، فإنهم أعرضوا عن مجارة مثل هذا السلوك الجبان، واستمروا في القتال بمساعدة بعض الأصدقاء الذين قاتلوا إلى جانبهم، فتمكنوا من خرق دفاعات العدو المرة تلو المرة، واستمروا في الكفاح، واستطاعوا الاستيلاء على بعض سفن العدو لكنهم خسروا جميع سفنهم، وبعد ذلك فروا إلى خيوس بوساطة السفن التي بقيت عائمة على سطح البحر، فيما شق بحارة السفن التي تعطلت طريقهم إلى ميكيل، والعدو في أعقابهم، ولما وصلوا إلى الشاطئ تخلوا عن مطاردتهم، فاستمروا في رحلتهم براً سيراً على الأقدام، وبخلوا منطقة أفسوس. وكان ذلك بعد أن حل الظلام،

وكانت النسوة يحتفلن بأحد الأعياد. ولما لم يكن لدى أهالي أفسوس أي علم بمأزق الخيوسيين، فإنهم حينما رأوا جماعة من الرجال المسلحين يعبرون الحدود، اعتقدوا على الفور أنهم قطاع طرق ولصوص يسعون وراء نسايتهم، فسارعوا للتصدي لهم وقتلهم جميعاً. وفي نفس الوقت، كان القائد الفوكي ديونيسوس الذي أسر ثلاثاً من سفن العدو في أثناء المعركة، قد فر في اللحظة التي أدرك فيها أنه خسر كل شيء. لكنه لم يتجه نحو فوكاي، إذ كان يعلم أن شعبه سيشاطر الأيونيين الآخرين مصيرهم وأنهم سيصبحون بأجمعهم عبيداً للفرس. ولذلك اتجه نحو بلاد الفينيقيين حيث أغرق عدداً من سفن الشحن بعد أن غنم منها الفنائم الثمينة، ثم أبحر إلى صقلية، فجعلها قاعدة له للإغارة على سفن القرطاجنيين والتيرينيين، لكنه لم يعتقد على أي سفينة من سفن الإغريق.

بعد أن انتصر الفرس على الأسطول الأيوني قاموا بمحاصرة ملطية وأحكموا تطويقها من البر والبحر، وحفروا عدة خنادق تحت أسوارها، وجلبوا الأنواء لذكها، فاكتسحوها بعد خمس سنوات من ثورة أرسطاجوراس. وهكذا استعبدت ملطية وتحققت نبوءة العرافين. وقد حصلت النبوءة كالتالي: كان أهالي أرجوس قد استشاروا عرافة دلفي في مسألة تتصل بسلامة مدينتهم، فتلقوا جواباً تضمن الحديث عن آخرين بالإضافة إليهم، فكان هناك قسم من النبوءة يتعلق بأرجوس، أما القسم الآخر فقد أشار إلى ملطية. وسأذكر القسم الأول في حينه، أما القسم الثاني من النبوءة فكان:

أما أنت يا ملطية أيتها المتأمرة،

ستكونين وليمة للكثيرين، وجائزة رائعة،

وستفلس نسوتك أقدام العديد من الرجال نوي الشعر الطويل،

وسيرعى آخرون مزار ديبهما.

كان ذلك ما حدث للملطييين، فقد قتل معظم الرجال على يد الفرس الذين

يطيلون شعر رأسهم، واستعبدت النساء والأطفال، وتم نهب وإحراق معبد ديديميا. وكنت قد ذكرت ثراء هذا المعبد مراراً في مواضع أخرى من قصتي هذه. وتم إرسال الرجال الذين أسروا أحياء إلى السجون في سوسة، لكن داريوس لم يلحق بهم أي أذى، ووطنهم في أميي على الخليج العربي بالقرب من مصب نجلة. واستولى الفرس على الأرض الواقعة بجوار ملطية والمزارع المحيطة بها، وقدموا المنطقة الجبلية إلى الكاريين من بيداسوس.

لم يبد سكان سيباريس التعاطف المناسب تجاه الملطيين. رغم أن هؤلاء قد أظهروا لهم كل تعاطف حينما خسروا مدينتهم واتخذوا ليوس ومكيدروس موطناً لهم؛ ذلك أنه عند سقوط سيباريس بيد الكروتون عمدة سكان ملطية الذكور فتيناً ورجالاً إلى حلق شعر رأسهم وأعلنوا الحداد للدلالة على الصداقة بين المدينتين. وفي الواقع لا أعلم بوجود مدينتين أكثر من هاتين تتصل بينهما الروابط والوشائج. أما أهالي أثينا فقد كانوا على النقيض من ذلك، إذ أظهروا عميق تأثرهم لسقوط ملطية بعدة طرق، وبالأخص، عندما عرض فرينيكوس مسرحيته «سقوط ملطية» فقد انفجر الحضور في المسرح بالبكاء. وجرى تغريم الكاتب بألف دراهمة لتذكيرهم بنكبتهم. ومنعوا عرض المسرحية مرة أخرى.

وهكذا تم إخلاء ملطية من سكانها. أما في ساموس فإن المواطنين الأغنياء لم يكونوا راضين أبداً عن الطريقة التي توصل فيها ضباطهم إلى التفاهم مع الفرس. وبعد معركة لادي عقنوا مؤتمراً، قرروا فيه عدم انتظار قدوم إياكيس، وإنما العمل على هجر الجزيرة والاستيطان في مكان آخر عوضاً عن البقاء ليصبحوا عبيداً لدى إياكيس وأسياده الفرس. وفي ذلك الوقت، كان شعب الزانكلاين (ميسينا) في صقلية قد أرسل يدعو الأيونيين لإرسال مستوطنين إلى كالي - أكتي، أو الشاطئ الذهبي، وهو مكان يقع على الساحل الشمالي للجزيرة قبالة تيرينه، وسكنه أهل صقلية وكان هدفهم من ذلك إنشاء مستوطنة أيونية في هذه البقعة، وكان أهالي ساموس الوحيدين الذين قبلوا هذه الدعوة،

فأبحروا متجهين إليها مع من هرب من الملطيين. وبينما هم في الطريق إليها، وصلوا إلى كوكريا الغربية في جنوب إيطاليا، في الوقت الذي كان فيه سكيثاس طاغية الزانكلين يحاصر ورجاله إحدى مدن صقلية بهدف الاستيلاء عليها. فعمد أناكسيلوس حاكم ريجيوم المستبد الذي كانت علاقته بالزانكلين قد ساءت في تلك الفترة، وكان على اطلاع بما يجري، إلى الاتصال بالساموسيين وأقنعهم بنسيان أمر الشاطئ الذهبي هدفهم الأول، والعمل على الاستيلاء على مسينا نفسها التي تركت دون حماية، فوافق الساموس على ذلك، واستولوا على المدينة. وعندما وصل النبا إلى أسماع الزانكلين، أسرعوا عائدين للعمل على استرجاع مدينتهم، وطلبوا من حليفهم هيبوكراتيس حاكم جيلون الطاغية أن يقدم لهم المساعدة. فاستجاب لطلبهم وتوجه بجيشه إلى زانكل، لكنه عندما وصلها قبض على الملك سكيثاس، الذي كان قد خسر مدينته، وأرسله مع أخيه بيثوجينيس مقبدين بالأغلال إلى إنيكوس. ثم توصل إلى تفاهم مع الساموس وتبادل وإياهم المواثيق والعهود ، وبذلك يكون قد أتم خيانتة لأمل زانكل، ولقد حصل مقابل هذه الخيانة على نصف ممتلكات المدينة المنقولة وأرقائها، علاوة على كل ما يستطيع أن يستولي عليه في الزيف، وقبض على معظم سكان المدينة وجعلهم عبيداً لديه، وسلم الساموسيين ثلاثمائة من الأعيان ليقطعوا أعناقهم، لكنهم امتنعوا عن ذلك وأبقوا على حياتهم.

تمكن سكيثاس من الفرار من إنيكوس وذهب إلى هايميرا، ومن هناك شق طريقه إلى آسيا حتى وصل إلى بلاط داريوس الذي رحب به واعتبره أكثر الرجال الذين قدموا إليه من بلاد الإغريق استقامة وتبلاً. ولقد سمح له داريوس بزيارة صقلية، ثم عاد إلى فارس، حيث عاش في رفاه عظيم، ومات هناك بعد أن تقدمت به السن.

ومكذا حصل الساموسيون الذين هربوا من سيطرة الفرس على مدينة مسينا أجمل المدن وأغناها دونما عناء. أما في ساموس نفسها فإن الفينيقيين

قاموا - بعد المعركة البحرية التي جرت بالقرب من ملطية - ببناء على توجيهات من الفرس بإعادة إياكيس بن سيلوسون إلى عرشه، عرفاناً وتقديراً للخدمات الجليلة التي قدمها للفرس، ومكافأة للساموسيين الذين تخلوا عن الاشتراك في معركة لادي، حافظ الفرس على ساموس ولم يقدموا على إحراقها أو إحراق معابدها، ولم يستعبدوا أهلها، كما فعلوا بالمدن الأخرى. وبعد سقوط ملطية سارع الفرس إلى الاستيلاء على كارييا، واحتلال بعض المدن بالقوة وبعضها الآخر استسلم دون مقاومة.

في غضون ذلك، وصلت أنباء سقوط ملطية إلى أسماع هستيايوس الميليسي، وكان في بيزنطة يعترض السفن التجارية الأيونية القادمة من البحر الأسود. فترك أعماله في هيلسبوننت بين يدي بيسالتيس بن أبولوفانيس من مواطني أبيدوس، وأبحر على الفور إلى خيوس على رأس مجموعة من الليسبوسيين فهاجم حاميتها واستولى على مكان يسمى هولوز وقتل العديد من الجنود أهالي خيوس الذين قاوموه. وبمساعدة الليسبوسيين استولى على مدينة بولايخنه التي اتخذها قاعدة لعملياته العسكرية واستطاع الانتصار على بقية أهالي خيوس الذين أضعفتهم المعركة البحرية والسيطرة على الجزيرة.

يبدو أنه ما من كارثة توشك أن تنزل بمدينة أو أمة إلا ويسبقها إنذار ما. ولم تكن خيوس مستثناة من ذلك، إذ إنها تلقت إنذارات لا يمكن تجاهلها أو إهمالها قبل سقوطها، ومن ذلك أن أهاليها قد أرسلوا إلى دلفي مائة شاب، فأصيب منهم ثمانية وتسعون بالطاعون وماتوا ولم ينج منهم سوى اثنين فقط. وقد صادف ذلك مع ما جرى في عاصمة الجزيرة، قبيل معركة لايدي البحرية، حيث سقط سقف إحدى المدارس على رؤوس التلاميذ ولم ينج من الطلاب البالغ عددهم مائة وعشرين سوى طالب واحد. لقد كان الحادثان عملاً من صنع الآلهة لتنبيه أهالي خيوس وتحذيرهم، وقد تبعتهما معركة لايدي، التي أركعت المدينة وأضعفتها، ولذلك استطاع هستيايوس ومن معه من الليسبوسيين قهر أهالي

خيوس بسهولة إذ كانوا في أضعف حال.

كانت الخطوة التالية التي أقدم عليها هستيايوس هي حشد قوة كبيرة من الأيونيين والأبوليين والتوجه نحو ثاسوس ومحاصرتها، وفي أثناء حصاره لها وصلت أنباء بمغادرة الأسطول الفينيقي لمطية وتوجهه للهجوم على المدن الأيونية الأخرى. فأنهى هستيايوس حصاره لثاسوس وأسرع إلى ليسبوس مصطحباً جميع قواته. ولما كانت قواته تعاني من شح المؤن، فقد انتقل من ليسبوس إلى البر بهدف جني المحاصيل في المنطقة المحيطة بآثارنيوس، ومنطقة كيكيكس الميسية. لكن شاء القدر أن يتواجد القائد الفارسي هارياجوس على رأس جيش كبير في نفس المنطقة، فاشتبكت قواته بقوات الإغريق بقيادة هستيايوس ونشب القتال بين الجيشين في ماليتا من أعمال آثارنيوس، واستمر القتال بينهما متكافئاً لفترة طويلة من الزمن، لغياب الفرسان الفرس عن ساحة المعركة، لكن لما وصلوا رجحت كفة الفرس وتم لهم الانتصار على الإغريق وقتلوا معظمهم، وفر البقية. أما هستيايوس الذي لم يكن يتوقع أن يأمر داريوس بإعدامه فقد حاول للمرة الأخيرة إنقاذ حياته، إذ بينما كان يحاول الهرب انقض عليه أحد الفرس، وهم برمييه برمح، فصرخ بالفارسية: «إفني هستيايوس الملطي». واعتقد أنه لو اقتيد إلى داريوس لما وجد نفسه في مأزق كبير، بل على الأغلب، سيحصل على عفو داريوس. لكن الواقع أن أرتفرنيس مرزبان سارديس وهارياجوس القائد الذي اعتقله، كانا قد عقدا العزم على قتله لئلا يفر من استعادة حظوته ونفوذه في قصر داريوس. وما إن وصل إلى سارديس حتى أعدم بالضاروق، وقطع رأسه وحنط وأرسل إلى داريوس في سموسة. ولما أحبط داريوس علماً بما قام به كل من أرتفرنيس وهارياجوس غضب منهما لعدم إخضارهما إياه حياً، وأعطى أوامره بفصل الرأس ودفنه بما يليق به من الاحترام والتكريم لرجل قدم خدمات جليلة لفارس والملك، وبهذا انتهت قصة هستيايوس.

قضى الأسطول الفارسي الشتاء في ملطية. ثم أبحر في السنة التالية، واستولى بسهولة على جزر خيوس وإيسبوس وتينيدوس مقابل الشاطئ الآسيوي. وكان الفرس يعمدون عند الاستيلاء على جزيرة ما إلى طريقة بإيقاع أهلها يسمونها جر الشباك، وذلك بأن يشبك الرجال أيديهم بعضهم ببعض ليشكلوا سلسلة تمر عبر الجزيرة من الشمال إلى الجنوب، ممسكة بجميع السكان، وهي تتحرك من جهة إلى أخرى. علاوة على ذلك فقد استولى الفرس على جميع المدن الأيونية الواقعة في البر الرئيس، لكن نون اللجوء إلى الشبكة التي لا يمكن تطبيقها في البر. وجرى العمل على تنفيذ التهديدات التي سبق أن أطلقها القادة الفرس حينما وجدوا الأيونيين عازمين على المقاومة، وحالما أصبحت تلك المدن في قبضتهم، تم اختيار أكثر الصبية وسامة وأخصوهم، وأبعدت أجمل الفتيات عن بيوتهن وأرسلن إلى بلاط داريوس، وأحرقت المدن نفسها ومعابدها حتى أصبحت رماداً. وبذلك يكون الأيونيون قد استعبدوا للمرة الثالثة - على يد الليديين أولاً، وعلى يد الفرس، ثانياً وثالثاً.

بعد سقوط أيونيا في قبضتهم، تابع الأسطول الفارسي الإبحار للاستيلاء على المدن الواقعة إلى يسار الهيلسبون، والتي يصادفها المزمع حينما يدخل المضيق. أما المدن الواقعة على الجانب المقابل فقد سبق للفرس أن استولوا عليها بالهجوم البري. وهذه المناطق التي كان الأسطول يتوجه إليها والواقعة على الجانب الأوروبي من الهيلسبون هي خيرسونيس التي تحتوي عدداً كبيراً من المدن، منها بيرنثوس، والحصون الواقعة في تراقية، وسيلابيريا، وبيزنطة. إلا أن أهالي بيزنطة وجيرانهم المقاتلين لهم أهالي خاليكيونية لم ينتظروا هجوم الفينيقيين، بل هجروا أوطانهم وهربوا إلى ساحل البحر الأسود، حيث استوطنوا مدينة ميسمبريا. ويعد أن أحرق الفينيقيون جميع المناطق التي أتيت على ذكرها، توجهوا إلى بروكونيسوس وأرتاكا، وأحرقوها أيضاً، ثم عادوا إلى خيرسونيس للاستيلاء على الأماكن التي أغفلوها في زيارتهم السابقة. وكانت



خيرسونيس المدينة الوحيدة التي نجت، إذ إن أهلها كانوا قد توصلوا إلى تفاهم مع أوبياريس بن ميجابازوس مرزبان داسكيليم بأن يرضخوا لسلطان الفرس، وتم ذلك قبل دخول الفينيقين المضيق. وبذلك أصبحت كل مدن خيرسونيس باستثناء كارديا في قبضة الفينيقين.

كان ملتياديس بن سيمون بن ستياجوراس الطاغية المستبد الذي بسط سلطته على جميع المدن الخيرسونية. وكان قد ورث منصبه هذا من ملتياديس بن سيبسيلوس، الذي حصل عليه على النحو التالي: كانت الدولكي قبيلة تراقية ينتمي إليها الخروسونيون، وقد واجهوا مصاعب عدة في حريهم مع الأبيثيان، فذهب وفد من زعمائهم إلى دلفي طلباً لنصيحة العرافة، التي أشارت عليهم بأن يأخذوا معهم إلى الوطن أول شخص يستضيفهم عنده بعد خروجهم من المعبد. وفي أثناء سفرهم على الطريق المقدس مروا بإقليمى فوكس، وبويوتيه، ولما لم يتلقوا دعوة من أحد فقد انصرفوا عن مسارهم واتجهوا نحو أثينا.

كانت السلطات العليا في أثينا بين يدي بزيستراتوس، لكن ملتياديس بن سيبسيلوس كان من أبرز رجالات أثينا. فهو ينتمي إلى أسرة ثرية جداً لدرجة تسمح لها بدخول سباق المركبات التي تجرها أربعة جياد. علاوة على أنه يرجع بنسبه إلى إياسوس وإيجينا. وكان فيلوس بن أجاكس أول فرد من أسرته يصبح مواطناً أثينياً. وقد صادف أن مر الدونج أمام بيته، وكان جالساً عند مدخله فلمحهم ولاحظ من لباسهم أنهم غريباء ومسلحون بالرماح، فناداهم ودعاهم للدخول وعرض عليهم أن يستضيفهم لديه ويقدم لهم المأوى والطعام، فقبلوا دعوته، وحين كانوا في ضيافته أخبروه بالنبوة الإلهية. ثم تضرعوا إليه أن يرضخ لمشية الإله. وما إن سمع قولهم حتى استجاب لدعوتهم، ذلك أنه كان كارماً لحكومة بزيستراتوس ويسعى لأن يكون بعيداً عن متناول الطاغية. فذهب فوراً إلى دلفي ليستشير العرافة فأجابته بأن ما يقوم به هو الصواب. وهكذا فإن ملتياديس بن سيبسيلوس الذي كان قد فاز بسباق العربات الأولمبي التي

تجرها أربعة جياد ، غادر أثينا برفقة جماعة من أهلها، تدفعهم إلى مرافقته رغبة في المفامرة، فآبحر مع الدولنج إلى خيرسونيس، ونصبه الزعماء الذين أنوا به ملكاً عليهم. وكان أول ما قام به بناء سور عند المنطقة الضيقة من كارديا إلى باكتيا، وذلك لمنع الأيسنت من مهاجمة خيرسونيس. ويبلغ عرض هذه المنطقة من شبه الجزيرة قرابة ست وثلاثين فرلنجاً، وإجمالي طولها أربعمئة وعشرون فرلنجاً.

بعد أن أنهى ملتياديس بناء السور وحصن خيرسونيس، التفت إلى الحروب فكان أولها مهاجمته تمباسكوس؛ لكنه وقع في كمين وأخذ أسيراً. ولقد كان يحظى بتقدير عال من الملك الليدي كرويسوس لذلك فإنه حينما وصل إلى أسماعه نبأ اعتقاله، أرسل إلى تمباسكوس يأمرهم بإطلاق سراحه، وهددهم وتوعدهم إذا لم يفرجوا عنه بأن يقوم بقطعهم مثل شجرة التنوب. واحتار أهل المدينة ولم يعرفوا ماذا يعني بقوله أنه سيقطعهم مثل شجرة التنوب، حتى اتضحت الدلالة الحقيقية لهذه العبارة عندما أوضح لهم أحد المسنين أن التنوب هو النوع الوحيد من الشجر الذي لا ينبت ثانية بعد أن يقطع بل يموت. فاثار هذا التفسير الهلع في قلوبهم فأطلقوا سراح ملتياديس.

وهكذا نجا ملتياديس بفضل كرويسوس، لكنه، بعد ذلك، مات دون عقب، تاركاً مملكته وثروته إلى أخيه غير الشقيق، ستيساجوراس بن سيمون. ومنذ موته اعتاد أهالي خيرسونيس تقديم القرابين تكريماً له باعتباره مؤسس دولة، وأقاموا على شرفه سباق المركبات والمباريات الرياضية التي لم يسمح لأحد من أمباساكوس بالاشتراك فيها. وقيل أن تنتهي الحرب مع أمباساكوس شاء القدر أن يموت ستيساجوراس دون عقب أيضاً. فقد كان في المجلس التشريعي حينما قام رجل تظاهر بأنه فار فضربه على رأسه بفأس، وتبين فيما بعد أنه كان من أعدائه الحاقدين.

وهكذا لقي ستيساجوراس حتفه، فأرسل البسيستراد ملتياديس بن سيمون

شقيق القنبل إلى خيرسونيس في مركب ثلاثي المجاذيف لتسلم مقاليد الحكم. وكان البسيستراد قد أحسنوا معاملته إبان وجوده في أثينا، وكانهم لم يكونوا مسؤولين عن مقتل والده سيمون. وسوف أبسط هذا الأمر في موضع آخر. حينما وصل ملتيايس إلى خيرسونيس قبع في البيت متزعراً بالحرز والاحترام لأخيه الميت، فتتادى المقدمون من جميع المدن وتجمعوا وذهبوا إليه للإعراب عن حزنهم لحصابه. فأمر باعتقالهم جميعاً وأودعهم السجن. ونصب نفسه سيد خيرسونيس واحتفظ بمجموعة من المرتزقة يبلغ عددهم خمسمائة وتزوج هجيسيللا ابنة ملك تراقية أولوروس.

ولم يمض وقت طويل على وجود ملتيايس بن سيمون في خيرسونيس، حتى واجه مشكلات أكثر تعقيداً اضطرتته للفرار لمدة ثلاث سنوات هرباً من قبائل السكيث، الذين أثار عدوان داريوس سخطهم الشديد، فوحدوا قواهم وزحفوا حتى وصلوا إلى خيرسونيس، إلا أن ملتيايس لم ينتظر قدومهم، فولى هارباً، وبقي خارج البلاد حتى انسحبوا، فأرسل الدونج له وأعانه. وقد حدث ذلك قبل ثلاث سنين من الأحداث الراهنة.

وما إن علم أن الفينيقيين يهاجمون تينيدوس حتى جمع ممتلكاته وحملها على خمس سفن ثلاثية المجاذيف، وأبحر متجهاً إلى أثينا، وكانت نقطة انطلاقه كارديس، وحينما كان يبحر أسفل خليج ميلاس، على طول شاطئ خيرسونيس صادف الأسطول الفينيقي، ولقد تمكن من الفرار بمشقة، فوصل إلى إمبروس ومعه أربع سفن فقط، إذ وقعت السفينة الخامسة التي كان يقودها ابنه الأكبر متيوخوس الذي لم تكن أمه ابنة ملك تراقية، بل امرأة أخرى، في قبضة الفينيقيين، الذين اعتقدوا أنهم قد حصلوا على غنيمة عندما اكتشفوا أنهم أسروا ابن ملتيايس بالإضافة إلى السفينة؛ ذلك أنهم تنكروا أن ملتيايس هو الذي نصح الأيونيين بتلبية طلب السكيث وهدم جسر الدانوب والإبحار إلى الوطن، ولما قاموا بإحضار متيوخوس إلى داريوس لم يلحق به أي أذى، بل

أحسن معاملته وأحله في منزلة طيبة، فقدم له بيتاً وأقطعته أرضاً، وزوجه بفارسية أنجبت له أولاداً عاشوا بوصفهم فرساً. أما ملتياديس نفسه فقد أبحر من إمبروس ووصل أثينا بسلام.

وفي هذا الوقت لم يتم الفرس بأي إجراء ضد الأيونيين، بل على العكس من ذلك، قدموا لهم ما فيه أعظم الفائدة، فقد أرسل أرتقرنيس مرزبان سارديس في طلب ممثلين من جميع الدول الأيونية وأرضهم على أن يقسموا على حل خلافاتهم بالتحكيم عوضاً عن الاقتتال. علاوة على إصدار أوامره بمسح مناحلهم وقياس مساحتها بالفرسخ (مقياس فارسي يعادل ٣٠ فرلانجا)، وحدد مقدار الضريبة التي يجب على كل دولة أن تدفعها وظل هذا المقدار ثابتاً حتى يومنا هذا، علاوة على أنه لم يتجاوز كثيراً المبلغ الذي كانوا يدفعونه قبل ثورتهم، ولقد ساعدت هذه الإجراءات على إحلال السلام بين الفرس والأيونيين.

في الربيع التالي قام داريوس بتسريح جميع القادة، وأرسل ماردينيوس بن جويرياس إلى الساحل على رأس قوة كبيرة جداً برية وبحرية. وكان ماردينيوس ما يزال شاباً، وقد تزوج مؤخراً من ارتازوسترا ابنة داريوس. وبعد أن وصل قليقية على رأس جيشه، قاد الأسطول على طول الساحل، تاركاً القوات البرية بقيادة ضباط آخرين ليتابع مسيره ليصل إلى الهلسبونت. وعندما وصل أيونيا، قام بأمر دهمس له الإغريق الذين لم يصدقوا أن أوتانيس نصح الحلفاء السبعة أن يقيموا في فارس دولة ديمقراطية. وآية ذلك أن ماردينيوس أطاح بجميع الحكام الطغاة للنول الأيونية وأقام مؤسسات ديمقراطية بدلاً منهم، ثم توجه إلى الهلسبونت. ولما تجمع لديه عدد كبير من السفن، وقوة عسكرية كبيرة، قام بنقل قواته عبر المضيق وبدأ زحفه عبر أوروبا، وهدفه الرئيس السيطرة على إيتريا وأثينا. كان الهدف المعلن لهملته إخضاع هاتين المدينتين، في حين أن الهدف الحقيقي كان إخضاع أكبر عدد من المدن الإغريقية. ولقد أصبح هذا جلياً حينما استولت القوات البحرية على ثاسوس التي لم تبد أي مقاومة، وتمكنت

القوات البرية من إخضاع مقدونية وبذلك أصبحوا من رعايا الملك. ومن تاسوس أبحر الأسطول على طول الساحل حتى أكانثوس، ومن هناك حاولوا الانتعاف حول جبل أثوس، قبل أن يصلوا إليه باغتهم ربح عاصفة آتية من الشمال، لم تستطع السفن الممودة في وجهها، فدفعت العديد منها إلى الساحل وتحطمت عند جبل أثوس. وتذكر التقارير أن ما يقارب من ثلاثمائة سفينة قد تحطمت وعلى متنها عشرون ألف رجل، والبحر المحيط بأثوس مليء بالوحوش، فأخذت هذه الوحوش تقتنص الناجين وتقتربهم، بينما قضى بعضهم إثر تحطم سفنهم على الصخور، وغرق آخرون لجعلهم بالسباحة، بينما مات غيرهم من البرد. فيما كانت هذه الكارثة تعصف بالأسطول، قامت قبيلة براجي التراقية، بالإغارة على الجيش الفارسي الذي كان يمسك ليلاً في مقدونية، وألحقوا به خسائر فادحة، حتى إن ماريونيوس نفسه أصيب بالجراح، لكن البراجي لم يتمكنوا من الاحتفاظ بحريتهم طويلاً، إذ إن ماريونيوس لم يغادر بلدهم حتى تمكن منهم وأخضعهم وقهرهم وجعل منهم عبيداً عند الفرس.

أدت الإصابات التي تعرض لها جيشه من جراء هجوم البراجي والخسائر الجسيمة التي لحقت بالأسطول في أثوس، إلى حث ماريونيوس على البدء بالانسحاب، فعاد الجيش إلى آسيا يجر أنيال الخيبة والخزي.

وفي السنة التالية وتحت تأثير وشاية أطلقها بعض جيرانهم مفادها أن أهالي تاسوس يخططون للثورة، أرسل لهم داريوس أمراً بإزالة دفاعاتهم، ونقل أسطولهم إلى أديرا. وكان أهالي تاسوس قد تعرضوا لحصار هستيايوس فعقدوا العزم على تخصيص مواردهم الوفيرة لبناء سفن حربية وتحصينات أكثر مناعة. وتتألف موارد الجزيرة من أراض تقع في البر، ومناجم ذهب، وكانت مناجم الذهب في سكابتي هايلي تنتج ما مقداره ثمانون طائناً سنوياً، أما مناجم الجزيرة نفسها فكانت تنتج بون ذلك، وقد كان بمقدور أهالي الجزيرة تأمين دخل سنوي يعادل مثلي ثلثت خالصة من الضريبة، أما في السنوات

الأخيرة فقد تبلغ عواندهم ثلاثمة تالنت. ولقد رأيت هذه المناجم بنفسي وأروعهها تلك التي اكتشفها الفينيقيون الذين كانوا مع ثاسوس واستوطنوا الجزيرة التي جعلت اسمه منذ ذلك الحين. وتقع هذه المناجم ما بين كوينيرا ومكان يدعى اينيرا، في الجهة الجنوبية الشرقية مقابل ساموتراقية، حيث تم قلب الجبل رأساً على عقب بحثاً عن الذهب. ولقد امتثل أهالي الجزيرة لأوامر داريوس فهدموا حصونهم وأرسلوا أسطولهم بأكمله إلى أبديرا.

عكف داريوس على دراسة موقف الإغريق إن كانوا سيجنحون للمقاومة أو الاستسلام. فبعث بالرسل إلى النول الإغريقية العديدة يطالبها بتقويم الماء والتراب للملك. وفي الوقت نفسه أرسل أوامره إلى مدن الساحل الآسيوي الخاضعة لسلطانه، لإمداده بالسفن الحربية والجياد، وبينما كان يتم تأمين هذه المعدات، حصل رسله إلى بلاد الإغريق على ما طلبه من عدد من المدن الإغريقية الواقعة في البر وعدد من الجزر. وكانت إيجينا من بين تلك الجزر التي قدم أهلها الدليل على خضوعهم لداريوس.

حينما وصل إلى مسامح الأثينيين ما قامت به إيجينا، اعتقدوا أن عداوة الإيجينيين لهم كانت وراء خضوعهم لداريوس، وأن في نيتهم الاشتراك في الهجوم الذي يعده الفرس ضدهم، ولهذا قاموا على الفور بإيفاد السفراء إلى إسبارطة متهمين إيجينا بخيانة الإغريق. وهذا ما دفع كليومنيس بن أناكساندريس أحد ملكي إسبارطة، لأن يتوجه بنفسه إلى إيجينا بهدف اعتقال الرجال المسؤولين عن ذلك. لكنه عندما أراد القيام بالاعتقالات، لقي معارضة كبيرة من أهالي الجزيرة، وكان أبرزهم أحد أبناء بوليكراتيس ويدعى كريوس، الذي أعلن أن كليومنيس لن يفلت من العقاب، وأن اعتقال أي فرد من سكان الجزيرة سيكلفه غالياً. وما يقوم به إنما لإرضاء أثينا التي قدمت رشوة، فهو لا يستند إلى دعم حكومة إسبارطة، ولا قام الملكان معاً بالاعتقال. ولقد قال ذلك بتحريض من ديماراتوس الملك الثاني لإسبارطة. وفيما كان كليومنيس يغادر

الجزيرة، سأل الرجل عن اسمه فأجابه كوريوس. فقال كليومنيس: «حسن يا سيد كوريوس، من الأفضل لك أن تكسو قروئك بالنحاس لتواجه الأخطار القادمة إليك.

في غضون ذلك، كان ديماراتوس بن أرسطون - الذي بقي في إسبارطة - يجمع الاتهامات ضد كليومنيس. وديماراتوس هذا هو ثاني ملوك إسبارطة لكنه ينتمي إلى أسرة أقل عراقية من أسرة كليومنيس. والحق أن أسرته لم تكن في واقع الأمر أدنى من الأسرة الأخرى، فكلتاهما تنتميان إلى جد واحد، لكن أسرة أيرينيس التي ينتمي إليها كليومنيس تتمتع بمكانة أعلى لأنها تنحدر من الأخ الأكبر سنًا.

ويؤكد اللاكيديميونيون بخلاف الشعراء، أنهم عندما استوطنوا الأرض التي يعيشون عليها حالياً كان أرسطوديموس بن أرسطوماخوس بن كليوديموس بن هيلوس هو الملك، وليس أبناء أرسطوديموس. ويذكرون أن زوج أرسطوديموس أرجيا بنت أوتيسيوس بن تيسامينوس بن ثيرساندر ابن بولينسيس، قد أنجبت توأمين بعد استقرارهم بفترة قصيرة، وأن أرسطوديموس عاش ليرى الطفلين لكنه أصيب بالمرض ومات بعيد ولادتهما. فقرر الإسبارطيون - كما جرت العادة - أن ينصبوا أكبرهما ملكاً، لكن لما كانا متماثلين في الحجم والشكل استحبال التمييز بينهما، فسالوا أمهما، لكنها قالت إنها هي نفسها لا تستطيع أن تفرق بينهما. والواقع أنها كانت تستطيع ذلك وتعرف أن تميز أحدهما من الآخر، لكنها تظاهرت بعدم تمكنها من ذلك، أملاً في أن يصيح ولديها ملكين بطريقة ما. ولقد حار الإسبارطيون في أمرهم ولم يعرفوا ما يجب عليهم عمله، ولحل هذه المعضلة أرسلوا إلى عرافة دلفي ليستمدوا منها النصيح والإرشاد، فأجابت أن عليهم تنصيب هذين الطفلين ليكونا ملكين، على أن يعطوا مكانة أرفع للأكبر بينهما. لكن جواب العرافة لم يحل اللغز على الإطلاق، ذلك أن الإسبارطيين لم يتمكنوا من تحديد أيهما ولد قبل الآخر.

وفي آخر الأمر قدم رجل من ميسينا ويدعى بانيتيس اقتراحاً مفاده أن عليهم مراقبة والتهما ومعرفة أي الطفلين ستقوم بإرضاعه وغسله أولاً، فإذا ما وجدوا أنها كانت تعطي الأفضلية لأحدهما على النوام، فإن ذلك سينبئهم بكل ما يكون معرفته، أما إذا سارت الأمور على العكس من ذلك تماماً وأخذت تبدل بينهما، فتأخذ أحدهما أولاً أحياناً، والآخر في أحيان أخرى، فمن الجلي أن معرفتها لا تفضل معرفتهم وأن عليهم اللجوء إلى خطة أخرى.

عمل اللاكيديمونيون بنصيحة الرجل الميسيني. فواظبوا على مراقبة الأم، دون أن يطلعوها على سبب قيامهم بذلك، فوجدوا أنها كلما غسلت طفلها أو أرضعتها، كانت تعطي الأولوية على النوام للطفل ذاته. لذلك أخذوا الطفل الذي كانت تعطيه الصدارة واعتبروه الأكبر وربوه في القصر وأسموه أيريسثينيس، وأخاه بروكليس. وعندما شبّا اشتدت الخصومة بينهما واستمرت طوال حياتهما، على الرغم من أنهما كانا شقيقين؛ وانتقلت إلى عقبهما حتى يومنا هذا.

وقد انفرد اللاكيديمونيون بهذه القصة دون سواهم من الإغريق. وسوف أبسط فيما يلي التقليد الذي سار عليه الإغريق بشكل عام. فقد قيل إن الملوك الدوريين منذ عهد بيرسوس بن داني و هم بذلك يغفلون ذكر الإله - وردت أسماؤهم في القوائم التي اعتمدها الإغريق الأقحاح. وما يبرر قلبي «منذ عهد بيرسوس» وليس أبعد من ذلك، أنه ليس لدى بيرسوس أب من البشر ينسب إليه، فهراقلاً مثلاً هو ابن أمفيتريون. ومن جهة أخرى، إذا أردنا تتبع سلسلة نسب داني بن أكريسيديس، فلسوف نجد أن الزعماء الدوريين هم من المصريين الأقحاح. وهذه هي الرواية التي يجمع عليها الإغريق بشأن سلسلة نسب العائلة المالكة في إسبارطة. أما الفرس فيذهبون إلى القول بأن بيرسيوس كان آشورياً ثم إغريقياً، ولذلك فإن أسلافه - وفق هذه الرواية - ليسوا من الإغريق؛ وهم لا يقرون بوجود صلة بين أسلاف أكريسيديس وبيرسيديس، بل يقولون إنهم



مصريون، وهذا ما يتفق والرواية الإغريقية، وعلى أي حال، ليس ثمة حاجة للاسترسال في الموضوع أكثر من ذلك، فلقد تولى آخرون الإجابة عن كيف جاء المصريون إلى البيلوبونيز؟ وكيف استولوا على مملكة النورين؟ وماذا فعلوا ليصبحوا ملوكاً؟ ولهذا فلن أضيف شيئاً، بل سأقوم بالتحدث عن النقاط التي لم يقاربها أحد.

كان الإسبارطيون يخصصون ملوكهم بالامتيازات التالية: في المقام الأول، يتولى الملك منصب الكاهن للإله زيوس اللاكسيموني، وزيوس اليوراني، كما يتمتع بسلطة إعلان الحرب على أي بلد، دون أن يعارضه أي إسبارطي تحت طائلة العقوبة لانتهاك المحرمات. وفي الحرب يتقدم الملوك الجيش في مسيره إلى القتال، وهم آخر من يتراجع. وأن يكون لديهم مئة حارس من الصفوة لحمايتهم. وللملوك الحرية في تقديم العدد الذي يرونه مناسباً من الأضاحي. ولهم الحق كذلك في جلود حيوانات الأضاحي وقسم من لحومها.

أما امتيازاتهم في أثناء السلم فهي أن يكونوا أول من يجلس إلى مائدة العشاء الذي يلي تقديم القرابين في الاحتفالات الدينية العامة. وأن يكونوا أول من يقدم لهم الطعام وتلبى طلباتهم. كما يحصل كل منهم على ضعف ما يحصل عليه الآخرون. ومن حقهم قيادة الاحتفال بإقامة النبيذ، والحصول على جلود جميع الحيوانات التي قدمت للتضحية. وفي اليوم الأول والسابع من كل شهر يقدم لكل ملك حيواناً مسمناً لتقديمه قرباناً في عيد أبوللو، وبوشل من دقيق الشعير وربيع جالون من النبيذ. ولهم مقاعد الشرف في كل المباريات العامة. ومن واجباتهم انتقاء وتعيين المسؤولين عن الترفيه عن الزوار الأجانب، ولكل منهما أن يرشح اثنين من البيثيان، وهم موظفون موكلون باستشارة العرافة في دلفي، ويأكلون مع الملكين، ويعيشون مثلها على حساب النولة. وإذا لم يحضر المكان أوليمنة العامة يرسل إلى منزل كل منهما مقدار بوشلين من النقيق ونصف (باينت) من النبيذ، أما عند حضورهما فيقدم لهما كميات مضاعفة من

كل شيء». وهذا ينطبق أيضاً على الولائم الخاصة التي يقيمها أحد المواطنين في بيته. كما أنهم القيمان على تدوين النبوءات، والتي يجب أن يكون البشيان على معرفة بها أيضاً. وكذلك يتفردان باتخاذ القرار في بعض الأمور القانونية المحددة وهي: أولاً: إذا ورثت إحدى الفتيات ملكية والدها، ولم يكن قد عين من يخطبها، فيقرر الملاك من سيكون زوجها. وثانياً: كل ما يتعلق بالطرقات العامة منوط بحكهما. ثالثاً: إذا ما رغب أي امرئ في تبني أحد الأطفال، فيجب أن يتم ذلك بحضورهما. علاوة على ذلك، لهما الحق في الجلوس في مجلس الشيوخ بأعضائه الثمانية والعشرين، والتصويت على القرارات فإذا غابا يقوم الشيوخ الأقرب إليهما بالتصويت بدلاً منهما ويصبح لهما صوتان هما امتياز الملاكين بالإضافة إلى الصوت الخاص بهما.

تلك هي الامتيازات التي كانت للملك إسبارطة في حياتهم، أما حينما يموت الملك، فللمناسبة طقوس خاصة، كأن يقوم الخيالة بنقل نيا موت الملك إلى أنحاء بلاد اللاكيديمون كافة. بينما تسير النساء في مختلف أنحاء المدينة وهن يقرعن على إبريق وهذه الإشارة توجب أن يعلن الحداد اثنان، رجل وامرأة، من الأحرار في كل منزل من منازل المواطنين. وإذا لم يتم ذلك تغرم الأسرة غرامة كبيرة أو بمن العادات المالوفة عند موت ملك إسبارطي، وهي مألوفة في آسيا كذلك، أنه في حالة موت الملك يفرض على عدد معين من الأهالي من أنحاء بلاد اللاكيديمونيين كافة وليس من إسبارطة وحدها حضور الجنازة، فتجتمع حشود ضخمة من عدة آلاف رجالاً ونساء وتتألف من مواطني إسبارطة وأهالي بلاد اللاكيديمون والهوت (وهم عبيد إسبارطة). ويقومون جميعاً بضرب جباههم بعنف والبكاء والنواح دون توقف، وهم يعلنون على النوام أن الملك الذي مات هو أفضل ملوكهم. أما إذا مات إبان المعركة، فيقيمون له تمثالاً، ويحملونه إلى المدفن على نعش مزخرف. ويعد جنازة الملك تتوقف الاجتماعات العامة أو الانتخابات لمدة عشرة أيام، تستمر خلالها مراسم الحزن والحداد. ويعد موت

الملك واعتلاء العرش ملك جديد فإنه يتبع تقليدًا يماثل التقليد الفارسي، هو أن يقوم الملك الجديد بإسقاط جميع الديون المترتبة على الإسبارطيين سواء أكانت للملك أم للخزينة العامة. وهذا يشابه ما يقوم به الملك الفارسي الجديد إذ يقوم بإعفاء الدول التابعة له من دفع الضرائب.

يشابه اللاكيديومونيون المصريين في جعلهم بعض الحرف ورثية، فمنايو البلدة والمراسلون، وعازقو الناي، والطهاة قد ورثوا مهنتهم عن آبائهم الذين ورثوها عن أسلافهم. فعلى سبيل المثال، لا يمكن للمرء أن يصبح منادياً أو رسولاً لجرد أن له صوتاً جهّورياً، بل إذا كان أسلافه قد مارسوا هذه المهنة. تلك هي تقاليد اللجدمون.

أما فيما يتصل بما كنا في صددده من أحداث، ففي أثناء تواجد كليومنيس في إيجينا وسعيه من أجل تحقيق الخير لبلاد الإغريق قاطبة، استمر ديماراتوس في كيل التهم لكليومنيس، ولم يكن ذلك حباً بأهالي إيجينا بل شعوره بالغيرة والكراهية لزميله. وبالمقابل فإن كليومنيس أخذ يفكر وهو في طريق عودته إلى إسبارطة في كيفية تنحية ديماراتوس من منصبه. وسرعان ما وجد بعض الظروف تيسر عليه مهمته. وتفصيل ذلك: كان أرسطون ملكاً على إسبارطة، لكنه لم ينجب أطفالاً رغم زواجه مرتين، ولما لم يكن مستعداً للاعتراف بأن ذلك ربما كان لعدم قدرته على الإنجاب، فتزوج للمرة الثالثة؛ وكان له صديق من مواطني إسبارطة، يفضل على غيره من الأصدقاء. وكانت زوج هذا الصديق أجمل امرأة في إسبارطة. والغريب في الأمر أنها كانت في طفولتها قبيحة جداً، والفضل في تبديل قبحها جمالاً يعود إلى مربيتها، التي ما إن وجدت أن الطفلة دميمة وإن ذلك قد أحزن والديها وكانا من أهل الثراء، حتى خطر لها أن تحملها كل يوم إلى معبد هيلين في ثيرابنا فوق معبد أبوالو، وتضعها أمام تمثال هيلين، وتدعو الربة لأن تأخذ القبح منها. ويقال إنه في أحد الأيام وبينما كانت المربية تحمل الطفلة وتخرج من المعبد، ظهرت لها امرأة رجتها أن تقصع عما تحمله

بين يديها، فأجابتها بأنها تحمل طفلة. فطلبت منها أن تريها إياها، إلا أن المربية رفضت لأن أهل الطفلة قد منعوها من أن تريها لأي كان. لكن تلك المرأة أصرت والحت على ذلك، فلما رأت المربية مقدار لهفتها وإصرارها على إلقاء نظرة على الصغيرة، سمحت لها بذلك، فضربت رأس الصغيرة بلطف وقالت: «يوماً ما ستغدو هذه الطفلة أجمل نساء إسبارطة». ومنذ ذلك اليوم أخذ منظر الصغيرة بالتبدل ولما بلغت سن الزواج، تزوجها أجيتوس بن الكيديس صديق أرسطون الذي ذكرته من قبل.

لقد وقع أرسطون في هوى زوج أجيتوس، واستولى هواها على عقله، ولكي يحظى بها تفتق ذهنه عن الخطة التالية: إذ عرض على صديقه زوج تلك المرأة أن يتبادل الهدايا وأن يختار كل منهما ما يرغب به من ممتلكات الآخر وأن يحصل عليه. ووعده أن يقدم له كل ما يرغب به، شريطة أن يقوم صديقه بمثل ما قام به. فوافق أجيتوس ولم يخطر بباله أن زوجة في خطر، لأن أرسطون كان متزوجاً. وتبادلا العهود وأقسما على احترام هذا الاتفاق، وقدم أرسطون كل ما رغب به أجيتوس. ولما حان دور أرسطون في طلب ما يريد، حاول أخذ زوج صديقه. فاحتج أجيتوس قائلاً إنه وافق على أي شيء سوى زوجة. لكنه أرغم على ترك زوجة بسبب الخدعة التي استخدمها أرسطون من جهة، ولأنه لم يستطع أن يحنث بقسمه من جهة ثانية. فحملها أرسطون إلى بيته.

طلق أرسطون زوجته الثانية، وتزوج للمرة الثالثة من هذه المرأة. وبعد ذلك وقبل أن تنتهي الأشهر العشرة للحمل أنجبت هذه المرأة صبياً دعي ديماراتوس. وكان أرسطون في مجلس الإيفور المؤلف من خمسة أشخاص يتم تبديلهم كل عام. عندما أتاه خادم بالخبر. وبعد أن حسب على أصابعه عدد الأشهر منذ أن تزوج صاح: «هذا الصبي لا يمكن أن يكون ابني». ولقد سمع هؤلاء ما قاله ولكنهم لم يعيروهم اهتمامهم. وبعد ذلك بزمان، وعندما كبر ديماراتوس ندم أرسطون على ذلك التعليق، إذ أصبح على يقين بأن الصبي من صلبه. أما سبب

تسميته ديماراتوس فهو أن أهالي إسبارطة قد اشتركوا في صلاة دعوا فيها لأرسطون الذي يعتبرونه أفضل ملوكهم، أن تمن عليه الآلهة بإنجاب طفل، وإذ ذلك حينما ولد دمي باسم ديماراتوس ومعناه صلاة الشعب.

وبعد فترة من الزمن مات أرسطون واعتلى ابنه العرش. لكن شاء القدر أن تظهر القصة بأكملها إلى النور وأن تؤدي إلى خلع، بسبب ذلك النزاع الذي نشب بينه وبين كليومنيس - أولاً عندما أعاد كليومنيس الجيش من إيلويسيس، وثانياً عندما ذهب إلى إيجينا ليعتقل من وقف إلى جانب الفرس من أهالي الجزيرة.

ولما كان كليومنيس تواقاً للانتقام، فقد عقد اتفاقاً وأحد أقرباء ديماراتوس ويدعى ليوتيخيدس بن ميناريس بن أجيس، تعهد له أن يجعله ملكاً بدلاً من ديماراتوس شريطة أن يحصل على دعمه في الهجوم على إيجينا. وكان ليوتيخيدس عدو ديماراتوس اللود، بسبب بركاليوس بنته خيلون بن ديمارمينيوس، وكانت خطيبة ليوتيخيدس، لكن ديماراتوس تجرأ وسبقه إليها، وانتزعها منه بالقوة، وتزوجها. وكان هذا أساس النزاع الذي نشب بين الرجلين. وبعد إلحاح من كليومنيس أعلن ليوتيخيدس أنه: «لا يحق لديماراتوس وهو ابن غير شرعي لأرسطون أن يكون ملكاً لإسبارطة». وأقسم على أن هذا هو الحق، ثم طالب بمقاضاته مذكراً الناس بما قاله أرسطون عندما بشره الخادم بمولد الغلام - وكيف أخذ يعد الشهور ثم أعلن بأنه لا يمكن أن يكون ابنه. وكان هذا هو الأساس الذي استند إليه في إثبات بطلان حقه في العرش. وقدم شهوداً على ذلك الإيفور الذين كانوا حاضرين في تلك المناسبة وسمعوا ما قاله أرسطون. وقد أدى ذلك إلى نشوب نزاع عنيف دفع بالإسبارطيين إلى اتخاذ قرار باللجوء إلى عرافة دلفي لحسم مسألة نسب ديماراتوس. وإثر التوصل إلى هذا القرار، ضمن كليومنيس - الذي كان وراء هذه الخطوة - مساندة كويون الذي يتمتع بنفوذ قوي في دلفي. وأقنع العرافة بيريللا أن تقدم للإسبارطيين

الجواب الذي يريده كليومنيس. ولذلك فإنها أجابتهم حينما سألوها بقولها: «إن ديماراتوس لم يكن ابن أرسطون». ولقد اتضحت فيما بعد وقائع هذه الصفقة. ونفي كويون، وعزلت بيريللا من منصبها.

أدت هذه الحوادث إلى عزل ديماراتوس عن العرش. لكن مغادرته للبلد متجهاً إلى فارس كان نتيجة لما لحق به فيما يعد من إهانة. فبعد عزله انتخب ليسفل منصباً آخر في الدولة، وذات مرة عندما كان جالساً بين الحضور في مهرجان الصبية العراء. أرسل ليوتيخيدس الذي أصبح ملكاً بدلاً منه، خاتمه ليساله من قبيل السخرية به والإذلال ما هو شعوره الآن وقد أصبح أحد الحكام بعد أن كان ملكاً. ولقد ألمه هذا السؤال لكنه أجاب: «أخبره عني أنني خبرت المنصبين، إلا أن ليوتيغفدس لم يحظ بذلك، ومع ذلك فإن هذا السؤال سيكون بداية لما ستعرفه إسبارطة من عظام الأمور، خيراً وشرّاً». ثم غادر المسرح وتوجه إلى داره وقد غطى رأسه بعباطه، وأحضر ثوراً لتقديم قرباناً إلى زيوس. ويعد أن انتهى من ذلك أرسل في طلب والدته، وعندما حضرت وضع بين يديها أحشاء القربان وقال لها، وعليه أمارات الجد: «أماء، إنني أتوسل إليك بجميع الآلهة، وخاصة براعي بيتنا زيوس، أن تصدقيني القول، وأن تخبريني من هو والدي الحقيقي؟ فقد قال ليوتيخيدس في أثناء النزاع الذي نشب بيننا، إنك عندما تزوجت أرسطون كنت حاملاً بي من زوجك السابق - وهناك قصة أكثر فظاعة يرويها بعضهم، وهي أنك كنت عشيقة أحد الخدم وهو سانس يرمى الحمير، وأنتي ابنة. ناشدتك الآلهة يا أماء أن تقولي الحقيقة، وألا تكذبي علي. وحتى لو صدق ما يقال عنك، فلن تكوني الوحيدة، فنمة نساء كثيرات فعلن الشيء نفسه. علاوة على ذلك، يشيع العديد من الإسبارطيين أن أرسطون كان عاجزاً جنسياً، وأنتي لو كنت ابنة حقاً، فلماذا لم ينجب من زوجتيه السابقتين». أجابته أمه قائلة: «يا بني العزيز، بما أنك متلهف لمعرفة الحقيقة، فإنني لن أخفي عنك شيئاً. بعدما أخذنني أرسطون إلى منزله، ظهر لي في الليلة الثالثة

شخص يشبهه تماماً حتى أنني اعتقدت أنه أرسطون. وبعد أن مكث معي فترة قصيرة، نزع الإكليل الذي يتوج رأسه ووضعه فوق رأسي، ثم ذهب. ولما أتى أرسطون لاحقاً، سألتني من الذي قدم لي هذا الإكليل. فأجبتته بأنه هو الذي قدم لي بنفسه، لكنه نفى ذلك بشدة، فأقسمت بأنه لم يكن هناك سواه، ووبخته لإنكاره، إذ ما هي إلا برهة منذ أن احتضنني بين ذراعيه وقدم لي الإكليل. وبعد أن سمعني أقسم، اقتنع بما قلته، وأدرك أن ذلك من صنيع الآلهة، علاوة على ذلك، فقد اتضح أن الإكليل جاء من مقام البطل استراباخوس، الذي يقع بجوار بوابة المدينة، وعندما تم استجواب الكهنة، كان جوابهم أن الشبح الذي قام بزيارتي كان استراباخوس نفسه. هذا كل ما في الأمر يا بني، وما أنت الآن تعرف كل ما تريد معرفته، سواء كان البطل استراباخوس هو والدك أم أرسطون، ذلك أنني حملت بك في تلك الليلة. أما بالنسبة إلى الأساس الذي استخدمه أعداؤك في هجومهم عليك - وأعني إنكار أرسطون لأبوته لك بحضور شهود عندما بشر بك، وذلك لعدم انقضاء الأشهر العشرة. فقد كان لجهله بمثل هذه الأمور، مما جعله يقول ما قال. فالمرأة لا تحمل الطفل حتى الشهر العاشر على الدوام، إذ تحمله في بعض الأحيان تسعة أشهر وفي أحيان أخرى سبعة أشهر فقط - وأنت يا بني، كنت ولدت أشهر سبعة فقط. ولقد أدرك أرسطون، بعد ذلك، أنه تحدث عن جهل. إن ما قلته لك هو الحقيقة، لذلك لا تصغ لأية قصة أخرى عن نسبك، وإني أدعو السماء أن تنتقم من كل من يتحدث عنك بسوء».

لما علم ديماراتوس من والدته كل ما يريد معرفته، قام بالتحضير للقيام برحلة إلى إيليز متظاهراً بأنه ذاهب إلى دلفي لاستشارة العرافة هناك. فعمل اللاكيديميونيون على إرسال من يتبعه لارتياحهم بأنه يريد الهروب من البلاد. إلا أنه كان أسرع منهم، فعبّر من إيليز إلى زاكينثوس قبل وصولهم. فقتبعوه وسعوا للإمساك به، وأبعدوا خدمه عنه، لكن أهالي زاكينثوس رفضوا تسليمه، وبذلك تمكن من العبور إلى أسيا، وقدم نفسه في بلاط داريوس. الذي رحب به وقدم له

هدية عظيمة عبارة عن أرض ومدن. تلك كانت ظروف قدوم ديماراتوس إلى آسيا، ولقد كان رجلاً عَزَّ نظيره بين رجال إسبارطة قولاً وفِعْلاً، وامتنان عن جميع ملوك إسبارطة بأنه كان الملك الوحيد الذي أحرز شرف الفوز في سباق العربات ذات الفيلول الأربعة في الأولمبياد.

اعتلى ليوتيخيدس بن ميناريس العرش، بعد عزل ديماراتوس، وكان له ولد يدعى زيوكسيداموس، وكان يناهيه البعض باسم كينيكوس، لكنه لم يعقل العرش فقد مات قبل والده، تاركاً ابناً وحيداً هو أرخيداموس. ويعد وفاة ابنه تزوج ليوتيخيدس ثانية من أبوريدام أخت مينوس وابنه دياكتوريدس، لكنها لم تنجب له أولاداً من الذكور، بل أنجبت ابنة وحيدة هي لامبيتو، وقد زوجها أبوها إلى حفيدة أرخيداموس.

وعلى أي حال، فإن ليوتيخيدس لم يصرف سنوات حياته الأخيرة في إسبارطة، بل قضى وهو يعاني آلام العقوبة التي أنزلت به، وكانت بمثابة الانتقام لما بدر منه بحق ديماراتوس؛ إذ بينما كان على رأس جيش اللاكيديمونيين في حملة ضد تساليه، وكان النصر قاب قوسين أو أدنى، سمح لنفسه أن يتلقى رشوة ضخمة، فقبض عليه متلبساً، حيث كان يجلس في خيمته فوق كيس ممتلئ حتى أخرجه بالقطع الفضية. ولقد حوكم وعوقب بالنفي وسويت الأرض ببيته حتى اندثر، فالتجأ إلى تيجيا، حيث أمضى ما تبقى له من العمر ومات هناك. لكن هذه الحوادث جرت في وقت لاحق.

وإبان تلك الفترة التي نتحدث عنها، ذهب كليومنيس - بعدما أفلح في مسعاه ضد ديماراتوس - مع ليوتيخيدس إلى ايجينا، وكان غاضباً منهم للإهانة التي لحقت به في زيارته السابقة لهم. ويعد قدوم الملكين فإن أهالي إيجينا قد مالوا إلى الرأي القائل بأنه من الأفضل عدم القيام بمزيد من المقاومة، فاختار الملكان عشرة من المواطنين الأكثر ثراءً وتميزاً، وكان من بينهم كريوس بن بوليكراتيس وكسامبيوس بن أرسطوكراتيس، اللذان كانا يمتعتان بالفنوذ الأكبر في



الجزيرة، وحملوا الجميع إلى أتيا، حيث وضعوهم بين أيدي الإثنيين ألد أعداء الإيجنيين.

عندما علم الجميع في إسبارطة، فيما بعد، بالملكة التي حيكّت ضد ديماراتوس، استولى الرعب على كليومنيس، وهرب من إسبارطة إلى تساليه. ومن هناك انتقل إلى أركاديا، حيث بدأ بإثارة القلاقل، وحاول توحيد جهود الأركاديين والفوز بمساعدتهم للعمل ضد إسبارطة. وجعلهم يقسمون كل أشكال الأيمان أن يتبعوه إلى أي مكان يريد أن يذهب بهم إليه. بل ولقد جهد لحمل الأعيان على الذهاب معه إلى نوناكريس، بهدف جعلهم يقسمون على مياه ستيكس على دعمه ومؤازرته. يعتقد الأركاديون أن مياه نهر شيطاني غير مرئي تظهر هنا في نوناكريس - وهذه هي حقيقة الأمر إذ يمكن للمرء أن يرى المياه تقطر من بين الصخور وتتساقط في حوض يحيط به جدار دائري متخلف. ونوناكريس حيث يوجد هذا النبع، هي مدينة أركادية تقع بالقرب من فينيوس.

لما علم اللاكيديمونيون بما يقوم به كليومنيس في أركاديا، توصلوا إلى تفاهم معه بأن يرجع إلى وطنه ويستعيد ملكه كما في السابق. فعاد إلى إسبارطة. ورغم أن غرابة الأطوار كانت من خصاله في الماضي، إلا أنها تفاقمت فأصيب بمس من الجنون بعيد عودته، وأصبح يضرب بعصاه وجه كل إسبارطي يقابله. ونتيجة لهذا السلوك الجنوني فقد عزله أقرباؤه حتى إنهم قنبوه ووضعوا رجليه في آلة التعذيب الخشبية. وبينما كان قابلاً هناك وحيداً، ومقيداً بإحكام، بحراسة أحد العبيد، طلب من سجانه أن يعطيه سكيناً. فرفض في البداية أن يستجيب لطلبه. لكن كليومنيس هنده بما يمكن أن يقوم به إذا ما استعاد حريته، وبذلك تمكن من إخافته، فامتلأ لطلبه وقدم له السكين. وما إن أصبحت بين يديه حتى بدأ بتقطيع أوصاله بنفسه، بادئاً بمقدمة ساقه، مستمراً في ذلك حتى وصل إلى فخذه، ثم وركه وخاصرته، حتى وصل إلى بطنه وبعدما مات. ومعظم الناس في بلاد الإغريق يقولون إن ذلك إنما كان قصاصاً لإفساده عرافة

دلّفي وحثها على الكذب بشأن ديماراتوس. إلا أن الاثنيين يختلفون عن الجميع بأنهم يعزّون ذلك إلى تخريبه للغابة المقدسة الواقعة في حمى الإلهيتين ديميتير وبيرسيفون، عندما اجتاح إليوسيس، في حين أن الأرجوس يؤكدون أن ذلك كان عقاباً له لتدنيسه المقدسات عندما قام بعد إحدى المعارك بإحضار من هرب من الأرجوس والتجأ إلى حمى غابة أرجوس المقدسة، وأخذ بتقطيعهم إرباً إرباً، ثم أحرق الغابة نفسها مظهراً بذلك عدم احترامه للمقدسات. وقد جرى هذا الحادث كمايلي: في إحدى المرات أرسل كليومنيس إلى دلّفي يسأل العرافة هناك النبوءة فأخبرته بأنه يجب عليه أن يستولي على أرجوس. فزحف على رأس جيش إسبارطي حتى وصل إلى نهر إيراسينوس، وهو جدول يقال إنه يتدفق من بحيرة ستيغفاليس، التي ترشح مياهها إلى شق غير مرئي ثم تعود إلى الظهور من جديد في أرجوس حيث يطلق عليها اسم إيراسينوس. ولما وصل إلى ضفة النهر قام بتقديم القرابين قبل الشروع في عبوره. لكن الأمور لم تكن تبشر بالخير، إذ لم تسهل هذه القرابين مسأله عبوره للنهر فخاطب كليومنيس النهر قائلاً: «حسن، إنني معجب بإله النهر لأنه يرفض خيانة أبناء بلده. ومع ذلك، فإن الأرجوس لن ينجوا من عقابي». ثم سحب قواته وقادهم إلى ثيريا، حيث قدم ثوراً قرباناً لإله البحر وحمل قواته بالسفن فوصلوا إلى نوبليا في تيراينا. ولما علم الأرجوس بتحركاته توجهوا إلى الساحل للدفاع عن بلدهم، واتخذوا مواقعهم في سيبيا بالقرب من تيراينا. مقابل جيش اللاكيديمونيين. ولم يعوذا يهابون المعركة الضارية التي سيواجهونها، بالرغم من أنهم تلقوا نبوءة جعلتهم يخشون الخيانة. فقد تنبأت العرافة لكل من الأرجوس والميليسيين بمايلي:

سياتي زمن تقهر فيه الأنثى الذكر، وترمي به بعيداً،

فقتال ثناء أهل أرجوس والمجد عندهم

ولسوف تندب، عندئذ، نساهم حتى تتمزق وجناتهن

وسيقول ذات يوم رجال لم يولدوا بعد:

«بالرمح روضت الأفعى الرهيبة الملتفة على نفسها وقتلت».

ولما تنهبوا لاقتتران هذه الظروف، فقد قرروا اتباع الخطة التالية؛ وهي أن يعملوا حسب الأوامر التي ينادي بها المناوون في الجيش الإسبارطي. وهكذا، كلما ردد المناادي الإسبارطي أمراً، يقوم الأرجوس بتنفيذ مثله. لكن سرعان ما لاحظ كليومنيس ما كان يجري. فأصدر أمراً لرجاله مفاده أن عليهم حينما سيطلب منهم المنادي أن يقتالوا طعام الغداء، ألا يطعموا هذا الأمر، بل أن يشهروا سلاحهم ويقوموا بمهاجمة الأرجوس بدلاً من تناول الطعام. ولقد نجحت الخطة بحذاقها، فلما سمع الأرجوس منادي الجيش الإسبارطي ينبه إلى تناول الطعام، جلسوا بهنوء لتناول الطعام، لكن تم الهجوم عليهم بشكل مفاجئ، فقتل الكثيرون، وفر عدد أكبر إلى الغابة الصغيرة المقدسة لدى البطل أرجوس، حيث حوصروا وتمت مراقبتهم عن كثب.

بعد أن عرف كليومنيس من الأرجوس الفارين أسماء بعض الرجال الذين التجؤوا إلى الغابة، أرسل من ينادي باسمائهم واحداً تلو الآخر، ويخبرهم بأنه قبض فديتهم، ويدعوهم للخروج (كانت فدية الأسير في بلاد البيلوبونيز نحو ميناين). وحينما يخرجون من الغابة يأمر بذبحهم، وبهذه الخدعة تمكن من إخراج خمسين رجلاً منهم. أما من ظلوا في الغابة فلم تكن لديهم أية فكرة عما يجري، لأن كثافة أشجار الغابة لم تمكنهم من رؤية مصير رفاقهم في الخارج. ولكن أخيراً تسلق أحدهم إحدى الأشجار وشاهد ما يجري فحذر رفاقه، وبذلك لم تعد الدعوة للخروج مقبولة. عندها أمر كليومنيس العبيد بأن يحيطوا الغابة بأكوام الحطب، ويشعلوا النار فيها لإحراقها. وتمت إطاعة الأمر، وبينما كانت أسنة اللهب تتصاعد، سال كليومنيس أحد الأرجوس من هو الإله الذي تقع الغابة في حماه؟ فكان الجواب أرجوس. وعندما سمع هذا الاسم أطلق تهديداً وصرخ قائلاً: «يا إله النبوءة، يا أبولو، لقد غررت بي عندما قلت إن عليّ

الاستيلاء على أرجوس، إنني أعتقد أن نبوءتك قد تحققت».

بعد هذا أرسل كليومنيس قسماً كبيراً من جيشه إلى الوطن، وذهب على رأس ألف من خيرة قواته إلى معبد هيرا، لتقديم القرابين. لكن كهنة المعبد رفضوا السماح له بالقيام بذلك، لأن تقديم القرابين في هذا المعبد كانت محرمة على الغرباء. فأمر العبيد بأن يجزوا الكاهن بعيداً عن المذبح وأن يجلدوه بالسياط، وقدم القران بنفسه ثم عاد إلى إسبارطة.

عندما وصل إسبارطة طلب أعداؤه أن يمثل أمام مجلس الإيفور بتهمة قبوله الرشوة مقابل عدم الاستيلاء على أرجوس، رغم أنه كان بمقدوره الاستيلاء عليها بسهولة. فكان جوابه على ذلك - ولست على يقين ما إذا كان صادقاً أم كاذباً، أنه عندما اكتشف أن المنطقة المقدسة التي استولى عليها كانت تعود لأرجوس، اعتقد أن النبوءة قد تحققت، ولذلك وجد أنه من غير المناسب أن يهاجم مدينة أرجوس نون أن يستشير الإله مرة ثانية، وأن يعرف بوساطة القران ما إذا كان سيمنحه النصر أم لا. وأنه لما قدم القران في معبد هيرا، انطلقت الشعلة من صدر تمثال الربة، فتيقن بأنه لن يستطيع الاستيلاء على أرجوس. إذ لو أن الشعلة قد انبثقت من رأس التمثال، لكان ذلك إشارة إلى أنه سيمحقق له الاستيلاء على المدينة. إلا أن الشعلة التي انطلقت من المصدر قد دلت على أنه قام بكل ما أراده الرب. فقبل الإسبارطيون هذا الدفاع واعتبروه موثقاً ومعقولاً، وتمت تبرئة كليومنيس.

نتيجة لهذه الأحداث، غدت أرجوس تعاني نقصاً في الرجال، فتركت إدارة شؤون المدينة بين أيدي الأرقاء الذي شغلوا جميع المناصب الحكومية، واستمروا فيها حتى كبر أبناء الذين قتلهم كليومنيس، فآزاحوا العبيد واستعانوا بسيطرتهم على المدينة. فقام هؤلاء العبيد باحتلال تيراينا إثر معركة كانت لهم القلبة فيها. وقد استمرت العلاقات بين تيراينا وأرجوس ودية فترة من الزمن. لكن كاهناً فيجالياً من اركايا يدعى كليندر، جاء إلى تيراينا وألّب

العبيد وأقنعهم بالهجوم على أسياهم السابقين. فكانت النتيجة دخول المدينتين في صراع استمر طويلاً، لم يحرز الأرجوس فيه النصر إلا بعد عنت شديدة وصعوبات جمة.

يعتقد الأرجوس أن جنون كليومنيس وميسته البائسة<sup>(٢)</sup> إنما كانا نتيجة سلوكه تجاههم. إلا أن أبناء بلده لا يوافقون على فكرة أن جنونه كان عقاباً أنزل عليه من السماء، بل إنهم يعتقدون بأن جنونه إنما هو نتيجة لعادته في شرب النبيذ صرفاً غير ممزوج بالماء، التي تعلمها من السكيت حينما خالطهم. وقد كانت هذه القبائل تواقفة للانتقام من داريوس لاجتياحه بلادها، فأرسلت عروفاً إلى إسبارطة للقيام بجهد مشترك لمواجهة، وكان الاقتراح أن يقوم السكيتيون باجتياح فارس عن طريق نهر فاسيس، في حين يتولى الإسبارطيون الزحف براً من أفسوس ويعددها يلتقي الجيشان ليشكلا جيشاً واحداً. وعندما جاء سفراء السكيت إلى إسبارطة لمناقشة هذا المشروع، أمضى كليومنيس وقتاً طويلاً معهم، فاكتمسب منهم عادة شرب النبيذ صرفاً غير ممزوج بالماء، ويقول الإسبارطيون إنهم منذ ذلك الوقت اعتادوا استخدام هذه العبارة: «على طريقة السكيت عندما يرينون مشروباً قوياً جداً. تلك كانت رواية الإسبارطيين، وفي اعتقادي أن نهايته إنما كانت عقاب السماء له على ما فعله بديماراتوس.

حالما وصلت أنباء موت كليومنيس إليجينا، أرسلوا سفراءهم إلى إسبارطة للاحتجاج على ليوتيخيدس بوضع أصدقائهم رهائن في أثينا. قدم اللجدمون القضية أمام المحكمة، وجاء القرار أن ليوتيخيدس قد عامل أهالي إيجينا معاملة سيئة جداً. وحكموا عليه بأن يتم تسليمه لأهالي إيجينا مقابل الرجال المعتقلين في أثينا. وعندما كان السفراء على وشك الذهاب به تدخل أحد الرجال البارزين في إسبارطة ويدعى ثياسيدس بن ليوبريبس، وخاطب الإيجينيين قائلاً: «يا رجال إيجينا، ماذا تعتزمون القيام به؟ أو تجرؤون على نقل ملك إسبارطة بالقوة؟ لقد وضعه أبناء بلده في أيديكم، لأنهم غاضبون منه الآن وحكموا عليه

بأن يعامل هذه المعاملة المهينة. لكنني أحذركم، إذ سيأتي اليوم الذي سيعملون فيه على تدميركم انتقاماً لملكهم». فأنت هذه الكلمات إلى جعل الإيجينيون يغيرون رأيهم، فعمدوا مع ليوتيكيدس اتفاقاً - بدلاً من أخذه سجيناً - أن يصطحبهم إلى أثينا ويعمل على تسليمهم الرهائن. وعندما وصل هناك وطلب تسليمه الرجال الذين تركوا أمانة لديهم، لم يكن الأثينيون على استعداد للاستجابة لطلبه، بل عملوا على التسويف والمماطلة واصطناع الأعذار كسباً للوقت، وقالوا إن الملكين قد وضعوا الرجال لديهم، ولذلك ليس من الصواب تسليمهم لأحدهما دون وجود الملك الآخر. ولما جوه ليوتيكيدس برفض الأثينيين إطلاق سراح الرجال، خاطبهم قائلاً: «يا رجال أثينا، افعلوا ما بدا لكم، فيما أن تطلقوا الرهائن وتكونوا أهل استقامة، وإما أن تحتفظوا بهم، وبذلك تدينون عن سواء السبيل ولسوف أروي لكم ما حدث ذات يوم في إسبارطة ويتصل بالعهود. فيروي أنه كان في إسبارطة، قبل ثلاثة أجيال، رجل يدعى جلاوكوس بن أبيسيديس، وكان الأول في المملكة في كل أمر، وقد طبقت شهرته الأفاق لما اتصف به من صدق وأمانة، فحاز مكانة لم يبلغها إسبارطي آخر في زمانه. ولكن يد القدر كانت تدبر له أمراً - ولسوف تعلمون القصة كما تروى بيننا. فقد جاء ذات يوم إلى إسبارطة رجل من ملطية وسعى إلى جلاوكوس في أمر. فلما قابله قال له: «قد جئتكم لما بلغني عن أمانتك، وهي حديث الناس في بلاد الإغريق - بل وفي بلاد الأيونيين أيضاً، فحملني ما سمعت على التفكير، وقلت في نفسي إن بلاد الأيونيين ليست بمأمن من التغيرات وانقلاب الأحوال، حيث لا استقرار للملك، ولا شيء يبقى في يد واحدة. أما بلاد البيلوبيونيز فأمنة مستقرة. فحملني الفكر على أن أحول نصف أملاكك إلى أموال وأضعها بين يديك، وأنا واثق بأنها ستكون في أمان. لذلك رجوتك أن تأخذ هذه الأموال ومعها هذه الشارة. فإذا أتاك من يحمل النصف الثاني لهذه الشارة، أعمله المال. وكان جلاوكوس مصغياً طوال حديث هذا الغريب من ملطية، ثم قبل منه الوبيعة وفق الشروط

التي حددها. ومضت السنون، حتى كان ذات يوم جاءه أبناء ذلك الرجل مطالبين جلاوكوس برد الأمانة، وأبرزوا له نصف الشارة، كما أوصى صاحبها. فقال جلاوكوس محاولاً التملص منهم: ولكنني لا أنكر أنني حملت وبيعت كالتي تذكرون، ولا شيء مما قلتم قد أنعش ذاكرتي. ولكن إن تذكرت تلك الواقعة لا بد معيد لكم المال، كرجل صادق شريف، إذا كنت قد تسلمته. أما إذا لم أتذكر فلسوف أقاضيكم كما يحكم قانون الإغريق. ولكم مني عهداً بحل هذا الأمر، بطريقة من الطرق في غضون أربعة أشهر من الآن».

اعتقد الميليسيون أن النقود قد فقدت إلى الأبد، فقفوا عائدين إلى بلدهم وقد انتابهم يأس كبير. وقام جلاوكوس بزيارة دلفي طلباً لمشورة العرافة. وكان سؤاله هل يتوجب عليه أن يقسم ويحوز على أموال الميليسيين أم لا؟ فويخته الكاهنة، مستخدمة الكلمات التالية:

قد تفلح الآن، يا جلاوكوس، أن تنفذ أمرك

بالقسم الكاذب وتتهب أموالهم

اقسم إن شئت، فالموت مصير كل إنسان ولو أقسم صادقاً

ومع ذلك، فللقسم ولد لا اسم له ولا يدين أو قديمين

لكنه سريع في الطراد ماله أن يترك طريقته

ويأتي على أهل صاحب القسم الكاذب وأسرته

وسعداء أبد الدهر أبناء من أقسم صادقاً.

ولما سمع جلاوكوس هذا الجواب، توصل إلى الآلهة أن تصفح عنه لسؤاله هذا، لكن الكاهنة قالت له إن طلب موافقة الإله على خطيئة ما، هو بمثابة اقتراحها. وعلى أي حال، فقد أرسل في طلب أولاد الميليسي وأعاد لهم أموالهم. والآن، أيها السادة، سأتين لكم مألذي أرمي إليه من رواية هذه القصة. ففي يومنا هذا لا يوجد لجلاوكوس أي عقب، ولا تحمل أي أسرة في إسبارطة اسمه، لقد اجتثت هذه الأسرة من جنورها. إن هذا سيجعلكم ترون أنه حينما تترك

الأمانة في عهدهم فلا يحوز حتى مجرد التفكير بعدم إعادتها لأصحابها. ولما وجد أن الأثينيين لم يعيروهم أدناً صاغية، عاد إلى وطنه دون أن يتمكن من استعادة الرهائن.

كان الإيجينيون قد قاموا، فيما مضى، بالهجوم على أثينا إرضاء لطيبة، ومع ذلك لم يتم إنزال أي عقوبة في حقهم. ولكن لما كانوا هم الذين وقع عليهم الحيف الآن، ورفض الأثينيون إعادة الرهائن، فقد أعدوا العدة للانتقام. وكان من عادة الأثينيين إقامة احتفال كل أربع سنوات في سنيوم، فاستغل الإيجينيون هذه المناسبة ونصبوا كميناً لسفينتهم واستولوا عليها وكان على متنها عدد من الشخصيات البارزة في أثينا، فقبضوا عليهم وأودعهم السجن.

لم تتلذذ أثينا في الرد، بل وضعت خطة للهجوم على إيجينا وأخذت تحشد قواها ومواردها لاستخدامها في هذا الهجوم. وكان ثمة رجل إيجيني مشهور يدعى نيكودروميوس بن كنيثوس، وقد حكم عليه بالنفي من الجزيرة وما زال يحمل الضغينة لمواطنيه، ولما علم أن الأثينيين يعدون العدة للهجوم على إيجينا، اتفق معهم على تسليم الجزيرة، وتم الاتفاق على توقيت الهجوم وحدد موعد تنفيذ المهام الموكلة إليه في الضلة وموعده وصول القوات الأثينية لمساندته. وفي الوقت المتفق عليه قام بتنفيذ مهامه، فاحتل مكاناً يدعى المدينة القديمة، لكن الأثينيين فشلوا في الالتزام بالتوقيت المتفق عليه. إذ إنهم لما وجدوا أن أسطولهم لا يضارع الإيجينيين، طلبوا من الكورنثيين أن يعيروهم سفناً، لكن ذلك تطلب زمناً، وأدى فيما بعد إلى فشل العملية كلها. وفي تلك الفترة، كان الكورنثيون والأثينيون على أتم وفاق، وحين طلب الأثينيون إمدادهم بالسفن جهزوا عشرين سفينة وقدموها لهم، ولما كان قانونهم يمنع تقديم السفن بلا مقابل، فقد باعهم السفينة الواحدة بخمسة دراخمات. وبذلك أصبح لدى الأثينيين سبعون سفينة حربية، وأبحروا صوب إيجينا. إلا أنهم تأخروا يوماً كاملاً عن الموعد المتفق عليه.



ولما وجد نيكودروميوس أن الأثينيين لم يظهروا في الوقت المتفق عليه، هرب من الجزيرة على متن قارب برفقة عدد من الإيجيينيين المناصرين له. وقد سمح الأثينيون لهؤلاء بالاستقرار في سنيوم، التي جعلوها قاعدتهم للإغارة على أبناء بلدهم في إيجينا. لكن هذا جرى في وقت لاحق.

وهكذا تمكن أغنياء إيجينا من إخماد الثورة التي قام بها العوام بقيادة نيكودروميوس، واعتقلوا عدداً منهم واقتادوهم إلى حيث يتم إعدامهم. لكنهم ارتكبوا في أثناء ذلك ما أدى إلى إغضب الإلهة وتدنيس المقدسات، ولم يستطيعوا استعادة رضاها عنهم رغم كل ما بذلوه من جهود وما قدموه لها من قربانين. وتم إبعادهم عن جزيرتهم قبل أن ترضى الربة عنهم ثانية. ولقد حدث ذلك بعد انتصارهم على العامة إذ إنهم قبضوا على سبعائة منهم وكانوا في طريقهم إلى الإعدام حينما تمكن أحدهم من الفرار، ووصل إلى بوابة معبد الإلهة ديميتير المشرعة وتشبث بكلتا يديه بقبضة الباب. فحاول مطارده إبعاده وجره، ولما فشلوا في تحرير قبضتيه قطعوا كفيه، واقتادوه بعيداً، وقد بقيت يداه هناك ملتصقتين بمقبض الباب، وهذا ما أثار غضب الإلهة عليهم.

تلك كانت الطريقة التي عامل بها الإيجيينيون بعضهم بعضاً. ولما وصل الأثينيون توجهوا لملاقاتهم على رأس أسطول من سبعين سفينة، ودارت المعركة بين الأسطولين وانتصر الأثينيون. فالتفت الإيجيينيون إلى طلب المساعدة من الأرجوس لحفائهم القدماء. لكنهم رفضوا تقديم أي مساعدة لهم، لاستيائهم منهم لاشتراك السفن الإيجينية في الهجوم الذي شنه عليهم كليومنيس الذي استولى على تلك السفن عنوة، ووافقته في اجتياحه لأرجوليس وساعدت في هجوم الإسبارطيين عليهم. وفي هذه المعركة نفسها انضم إلى الإسبارطيين عدد من سفن السيكيون، ولقد فرض الأرجوس غرامة على إيجينا وسيكيون مقدارها ألف تالنت، يدفع كل منهما خمسمئة تالنت. وكان أن أقر أهالي سيكيون بأنهم مخطئون ووافقوا على دفع مبلغ مئة تالنت. وبذلك تمت تسوية الأمر مع

الأرجوس. إلا أن الإيجيين لم يعترفوا بذلك ورفضوا دفع أي مبلغ وأظهروا الصلف والعجرفة. وهذا ما دفع الحكومة في أرجوس إلى رفض تقديم أي مساعدة لهم، فلم يتم إرسال أي مساعدة رسمية، لكن تطوع ألف رجل وذهبوا إلى إيجينا تحت إمرة أوريباتيس، وهو رجل متمرس في مباريات الضماسي. ولقد قتل معظمهم على يد الأثينيين ولم يعودوا أبداً إلى أرجوس، وتمكن قائدهم في سلسلة من المعارك الفردية من قتل خصمه في المعارك الثلاث الأولى، إلا أنه قتل في المعركة الرابعة على يد رجل من ديميليا يدعى سوفانيس. ولقد استطاع الإيجيون، فيما بعد، الإيقاع بالأسطول الأثيني في غفلة من حراسه فانزلوا الهزيمة بالأثينيين، واستولوا على أربع سفن بكامل أطقمها من البحارة. وهكذا دارت رحى الحرب بين أثينا وإيجينا، فيما تابع ملك فارس رسم خطته للهجوم على الإغريق. ولم ينقطع أفراد حاشيته عن ترديد «تذكر أثينا»، في حين استمر البسيستراد في بلاطه بالتهجم على مواطنيهم الأثينيين والتشجيع عليهم. علاوة على ذلك، فإن داريوس نفسه كان تواقاً للحصول على مبرر ليفرضو المدن الإغريقية التي رفضت أن ترسل ما يدل على خضوعها له من تراب وماء. ونتيجة لإخفاق ماردينوس في حملته فقد أعفاه من مهامه، وعين قائدتين آخرين للجيش التي اعتزم إرسالها للهجوم على إيرتريا وأثينا، هما داتيس الميدي وابن أخيه أرتفرنيس بن أرتفرنيس، وحملهما الأوامر بجعل سكان أثينا وإيرتريا عبيداً وإحضارهم للمثول بين يديه.

غادر القائدان فارس على رأس جيش جبار حسن التجهيز، واتجهوا إلى سهل أليان في قليقية، فمسكروا هناك وانضمت إليهم قوات عسكرية بحرية، كانت جميع سفنها ورجالها من البلدان الخاضعة لفارس التي أمرت بالمساهمة. كما وصلت الجياد التي صادرها داريوس في العام الماضي من الدول التي يفرض عليها الضرائب. وتم نقل القوات إلى أيونيا عن طريق البحر، وكان تعداد السفن الأسطول ستمئة سفينة ثلاثية المجاذيف. لكنهم لم يتبعوا طريق الساحل

من هناك إلى هيلسبون وتراقية، وإنما انطلقوا من ساموس وأبحروا عبر البحر الإييكاري والجزر. ومن المحتمل أن يكون ذلك مرده خشية القائدين من الإبحار حول أثوس الذي كان السبب في كارثة تحطم الأسطول في الحملة السابقة. ومما زاد في إحجامهم عن الأخذ بهذا المسار فشل الفرس، فيما سبق، في الاستيلاء على ناكسوس، التي غدت الآن هدفهم الأول في الحرب. وحين وصلوا إلى الجزيرة، لم يبد أهلها أي مقاومة، بل هربوا إلى الهضاب، وقد تمكن الفرس من الإمساك ببعضهم وجعلهم عبيداً، وقاموا بإحراق المدينة بأكملها بما في ذلك المعابد. ثم أبحروا للهجوم على جزر أخرى. وإبان انشغال الفرس بهذا الأمر، غادر سكان جزيرة ديلوس جزيرتهم وانتقلوا إلى تينوس، وفيما الأسطول يبحر عباب البحر، أصدر داتيس أمراً إلى جميع السفن بالآ ترسو في ديلوس بل في رينايا المقابلة لها. ثم عمل على التحقق من مكان وجود الديليان وبعث لهم برسالة مفادها: «أيها السادة المجلون، لماذا تهربون؟ ما هذا الرأي الغريب الذي تحملون ويدفعكم إلى التواري؟ من المؤكد أنني أمتلك من الحصافة - نون الحاجة إلى أوامر الملك - ما يكفي لأن أستثني الجزيرة التي ولد فيها أبولو وأرتميس، وألا أقوم بأي عمل فيه ضرر لها ولشعبها. ولهذا فإنني أرجوكم أن تهودوا إلى بيوتكم وجزيرتكم». وأتبع داتيس رسالته بإحراق ما زنته ثلاثمائة مثقال من البخور في المعبد في ديلوس تقريباً من الآلهة. ثم غادر الجزيرة، وأبحر على رأس قواته متوجهاً إلى إيرتريا، حاملاً معه الأيونيين والأبوليين الذين كانوا خاضعين للفرس.

أكد الديليان أن زلزالاً ضرب الجزيرة بعد مغادرته لها، وأن هذا كان أول وآخر زلزال يصيب الجزيرة حتى يومنا هذا. ومن الجائز أن تكون هذه الهزة من صنيع الآلهة لتحذير الناس من الشر القادم الذي ستعاني منه بلاد الإغريق في المستقبل. فمنذ استلام داريوس بن هيستاسبس الحكم وعلى مدى ثلاثة أجيال مروراً بابنه أحشويرش وحفيده أرتخششتا، عانت بلاد الإغريق كوارث أكثر مما

عانتة خلال عشرين جيلاً قبل حكم داريوس. والواقع أن قسماً من هذه الكوارث كان نتيجة للحروب مع الفرس، في حين أن القسم الآخر كان نتيجة للسرعات الداخلية التي نشبت بين زعمائهم. لذلك ليس من المستغرب أن يضرب الزلزال ديلوس، التي لم يصادف أبداً أن ضربها زلزال من قبل. لكن كانت هناك نبوة مقادها:

كذلك ساهز ديلوس، تلك التي لم تهتز أبداً.

إن اسم داريوس يعني بلسان الإغريق «العامل» وأحشويرش «المحارب» وأرتخششتا «المحارب العظيم».

بعد ما غادر البرابرة ديلوس، تابعوا تقدمهم بحراً للاستيلاء على الجزر الأخرى، فآخضعوها وجعلوا رجالها في عداد قواتهم العسكرية، وأخذوا أطفالها رهائن لديهم. ووصلوا أخيراً إلى جزيرة كاريستوس التي رفض أهلها تقديم الرهائن أو إمدادهم بالرجال لمحاربة جيرانهم. ويعنون بذلك أهالي أثينا وإيرتريا - فقام الفرس بمحاصرة المدينة وإتلاف المحاصيل في الأراضي الزراعية المحيطة بها، فأجبر السكان على الخضوع والامتثال لأوامرهم.

في غضون ذلك، أدرك أهالي إيرتريا أن الفرس إنما يسعون وراءهم، ولدى وصول أنباء اقترابهم منهم، طلبوا من الأثينيين مساعدتهم، فلم يرفضوا طلبية ندائهم، لكنهم أرسلوا لهم أربعين رجل كانوا قد وطنهم في ممتلكات هيبوباتاي الفالكيديوني. ومع ذلك، فإن الأمور في إيرتريا لم تكن على ما يرام، إذ رغم استفائهم بأثينا فقد اختلفوا فيما بينهم في تصرفهم حيال الفرس، فاقترح بعضهم التخلي عن المدينة واللجوء إلى الهضاب الإيبونية، في حين أن بعضهم الآخر، ممن كانوا يتطلعون إلى الحصول على المكاسب من الفرس، كانوا على استعداد لخيانة بلدهم. وحينما وصلت هذه الأمور إلى أسماع أسيخينيس بن نوثون - أحد الرجال البارزين في إيرتريا، أعلم الأثينيين الذين وصلوا للتو بمجريات الأمور، وحثهم على العودة إلى بلدهم قبل أن يتم القضاء

عليهم مع مواطنيه. فعملوا بنصيحته وعبروا إلى أروبيوس، مما جعلهم في مأمن من الخطر.

أصبح الأسطول الفارسي قاب قوسين أو أدنى منهم، واستولوا على جزر تاميناي وخويريائي وإيجيليا التي تقع في المنطقة الإيرتية. ثم تابعوا سيرهم حتى اقتربوا من مدينة إيرتيا، فأنزلوا الجياد إلى الشاطئ وبدأوا بالتحضير للهجوم. لم يكن الإيرتيون يعتزمون مغادرة تحصيناتهم، والدخول في معركة مع الفرس؛ بل كان همهم الوحيد تنفيذ قرارهم بعدم التخلي عن المدينة والدفاع عن أسوارها، إذا كان بمقدورهم ذلك. وسرعان ما وقع الهجوم، وصمدت القوات المدافعة، ودار القتال ستة أيام، ووقع العديد من القتلى من الجانبين، ولكن في اليوم السابع قام مواطنان مشهوران هما يوفوبيوس بن الكيماخوس وفيلاجوس بن سينياس بخيانة المدينة وإنخال الفرس إليها، الذين قاموا بنهب معابدها وتجريدها من كنوزها، ثم أحرقوها انتقاماً لإحراق معابدهم في سارديس، واستعبدوا جميع السكان وأخذوهم معهم تنفيذاً لأوامر داريوس.

بعد استيلائهم على إيرتيا وقهرهم لأهلها واستعبادهم لهم، انتظر الفرس عدة أيام ثم أبحروا إلى أتيكا مزهوين بانتصارهم، وهم يعتقدون بأنهم سيتمكنون من معاملة الأثينيين كما عاملوا الإيرتيين. ووقع الاختيار على سهل الماراتون لكونه أقرب مكان من أتيكا إلى إيرتيا، علاوة على أنه لم يكن في أتيكا مكان يناسب تحركات الفرسان مثل الماراتون. لهذا قام هيبياس بن بريستراتوس بإرشاد جيش الفرس إلى الماراتون. وعندما وصلت الأخبار إلى الأثينيين حشدوا قواتهم وسارعوا إلى بناء تحصيناتهم وخطوط الدفاع لمواجهة الفرس. وكانت القوات الأثينية تحت إمرة عشرة قواد أحدهم ملتيايدس الذي كان والده سيمون بن ستيساجوراس قد نفاه بيسيستراتوس بن هيبوكراتيس من أثينا. وإبان وجوده في المنفى حالفه الحظ إذ تمكن من الفوز في سباق العربات التي تجرها أربعة خيول في الأولمبياد، وبذلك نال المكانة نفسها التي

كان يتمتع بها أخوه من أمه ملتياديس. وفي دورة الألعاب الأولبية التالية فاز بالجائزة للمرة الثانية مستخدماً نفس الأفراس، لكن في هذه المرة تخلى عن فوزه هذا لصالح بزيستراتوس بعد أن تم الاتفاق على إعلان فوز بزيستراتوس مقابل سماح الأخير لسيمون بالعودة إلى أثينا. وفي السباق الأولبي اللاحق فاز للمرة الثالثة مع نفس الأفراس. وسرعان ما قتله أبناء بيسيستراتوس بعد موت أبيهم، إذ أرسلوا بعض الرجال في إحدى الليالي ليكمنوا له بالقرب من مجلس الحكومة حيث قتلوه، ثم دفنوه خارج أثينا خلف مكان يسمى طريق الوادي، ومقابل قبره دفنت الأفراس التي فازت في السباق ثلاث مرات متتالية. لم يكن لهذا النصر المثلث مثيل في الماضي سوى ما حققه إيواجوراس اللاكيديموني مع المجموعة نفسها من الأفراس. حينما مات سيمون، كان ستيساجوراس أكبر أبنائه الاثني يعيش في خرسونيس مع عمه ملتياديس، أما أصغرهما ويدعى ملتياديس أيضاً تيمناً باسم مؤسس المستوطنة في خرسونيس فكان يعيش مع أبيه في أثينا. وكان ملتياديس هذا هو الذي أصبح الآن قائداً لجيش أثينا. إذ فر مؤخراً من خرسونيس وشارف على الموت مرتين عندما لاحقه الفينيقيون حتى أمبروز لحرصهم الشديد على الإمساك به وتسليمه إلى داريوس، ومرة أخرى، وبعد نجاحه من ذلك الخطر ووصوله إلى الوطن الذي يمثل له الأمان، وجد أعداءه بانتظاره وتمت محاكمته لاستبداده في خرسونيس . إلا أنه نجا من هذا أيضاً، وانتخبه الشعب بعد المحاكمة لمنصب القائد.

قبل أن يغادر القواد أثينا ، أرسلوا رسالة إلى إسبارطة، حملها فيديبيدس عدا المسافات الطويلة المحترف. وحينما عاد من مهمته قال للأثينيين بأنه قابل الإله بان بالقرب من جبل بارثينيوم، فوق تيجيا. وأن هذا الإله قد ناداه باسمه وطلب إليه أن يسأل الأثينيين سبب عدم احتفالهم به، بالرغم من الود الذي خصهم به والمساعدات الكثيرة التي قدمها لهم في الماضي والتي سوف يقدمها لهم في المستقبل. ولقد صدق الأثينيون هذه الرواية، ولما تخلصوا من متاعبهم

وعادت أحوالهم إلى الازدهار ثانية، قاموا ببناء معبد الإله بان تحت الأكربول، وواظبوا منذ أن تلقوا هذه الرسالة على إقامة احتفال سنوي، يجري فيه تقديم القرابين وسباق حملة المشاعل تكريماً لهذا الإله.

أما فيما يتصل بالمناسبة التي نحن بصدها - ألا وهي إرسال القادة لفيديبيدس الذي روى أنه قابل الإله بان - فقد وصل إسبارطة في اليوم التالي لمغادرته أثينا وقابل قادة إسبارطة، وخاطبهم قائلاً: «أيها اللاكيديمونيون، إن الأثينيين يناشدونكم أن تسرعوا لنجبتهم، وألا تسمحوا للبرابرة أن يستعبدوا أقدم مدينة في بلاد الإغريق، هاكم قد استعبدت إيرتريا، وأصبحت بلاد الإغريق أضعف لمسايرتها هذه المدينة الرائعة».

وهكذا قام فيديبيدس بالمهمة التي عهدت إليه، وأوصل رسالة الأثينيين إلى الإسبارطيين، الذين أثرت مشاعرهم ورغبوا في إرسال المساعدة لأثينا، لكنهم كانوا غير قادرين على إرسالها فوراً لأنهم لا يستطيعون خرق قوانينهم. ذلك أن الرسالة وصلتهم في اليوم التاسع من الشهر، والقانون يحرم عليهم الخروج من إسبارطة والاشتراك في القتال قبل أن يصبح القمر بدرًا. ولهذا فقد انتظروا اكتمال القمر. وفي غضون ذلك، كان هيبياس بن بريستراتوس يقوم بإيصال البرابرة إلى سهل الماراثون.

في الليلة التي سبقت وصول الفرس إلى الماراثون، حلم هيبياس بأنه كان يضاجع أمه، فاعتقد أن هذا الحلم يعني عودته إلى أثينا، واستعاضته للسلطة التي فقدوها، وأن يعيش في وطنه حتى نهاية حياته. وفي اليوم التالي عندما كان يعمل مرشداً للفرس، قام بإنزال السجناء الإيرتريين في جزيرة إيجليا التابعة لستيرينس، ووجه الأسطول حتى مرساه في الماراثون. وعمل على تنظيم قوات البرابرة بعد نزولهم من سفنهم. وفي أثناء قيامه بهذا، انتابته نوبة عنيفة وغير عادية من العطاس والسعال، ولما كان رجلاً مسنماً لم يبق من أسنانه سوى القليل، فقد سقط أحد أسنانه أثناء السعال، ووقع في الرمل، ولم يتمكن من

العثور عليه، بالرغم من جميع الجهود التي بذلها في التفطيش عنه. فالتفت إلى مرافقيه، وأطلق تهديداً عميقة ثم قال: «هذه الأرض ليست لنا، وإن نستطيع أبداً الاستيلاء عليها، وإن يكون نصيبها منها أكثر من موقع السن الذي فقدته». وهكذا أصبح معنى الحلم واضحاً بالنسبة إليه.

ثم ترتيب القوات الأثينية فوق قطعة من الأرض مقدسة في حمى هرقل، ثم انضمت إليهم القوات البلاطية التي قدمت لمساندتهم. وكان هؤلاء قد تنازوا، في وقت مضى، عن استقلالهم ووضعوا أنفسهم في حمى الأثينيين الذين سبق لهم أن قدموا لبلاطية مساعدات عديدة في مناسبات مختلفة. أما ظروف خضوعهم للأثينيين فإنني أفصلها هنا:

كان البلاطيون يعانون من عدوان أهالي طيبة عليهم، إذ ما انظك هؤلاء يهاجمون بلاطية ويعتدون على أهلها. ولذلك، تفتق ذهن البلاطيين حينما كان كليومينيس بن أناكساندريدس مع الجيش الإسبارطي في جوارهم، عن فكرة أن يضموا أنفسهم بين يدي الإسبارطيين، إلا أن اللاكديميون رفضوا ذلك قائلين: «إن المسافة بين بلدينا كبيرة جداً، ولذلك لن نستطيع أن ننجدكم حين تحتاجون إلينا، ومن الممكن أن تتعرضوا للاستعباد مراراً قبل أن يبلغنا نبالكم، ونصيحتنا لكم أن تخضعوا لأثينا فهي جارتكم التي تستطيع تقديم الحماية الحقيقية لكم». ولم يكن مبعث هذه النصيحة محض النية الحسنة تجاه بلاطية وإنما رغبتهم في زج أثينا في المتاعب بتوريطها في نزاع مع البويوتيين. ولقد اتبع البلاطيون هذه النصيحة وأوفوا ممثلين عنهم إلى أثينا؛ وبينما كان الأثينيون يقومون بتقديم القرابين للآلهة الاثني عشر، كان البلاطيون معهم بجانب المذبح يتضرعون للآلهة، وعندئذ بادروا بإعلان استسلامهم للأثينيين. فلما سمع أهالي طيبة بما كان من البلاطيين، أرسلوا جيشاً على الفور لمهاجمة بلاطية، فهرع الأثينيون إلى إرسال القوات لنجدهم، وكاد القتال يحدث لولا تدخل الكورنثيين الذين صادف وجودهم في الجوار، ولا كان الطرفان قد وافقا على القبول بتحكيمهم.



فإنهم قاموا بفض الخلاف وتبثبت الحدود بين البلدين، شريطة ألا تتدخل طيبة بأي بويوتي لا يرغب بالانتماء للدولة البويوتية، بل تسمح لهم باتباع ميولهم. وبعد التوصل إلى هذه التسوية عاد الكورنثيون إلى وطنهم، وبدأ الأثينيون رحلة العودة، فلحق بهم البويوتيون وهاجموهم بعنف. فكان النصر حليف الأثينيين في المعركة، واستمروا في مطاردة البويوتيين ولم يتوقفوا عند الخط الفاصل الذي وضعه الكورنثيون، بل تابعوا تقدمهم وجعلوا نهر أسوبوس الحد الفاصل بين طيبة من جهة، وبلاطية وميسيا من جهة أخرى. تلكم هي الظروف التي دفعت أهالي بلاطية ليكونوا تابعين لأثينا، والتي أدت إلى قدومهم الآن لمساندة الأثينيين في معركة الماراثون.

كان القادة الأثينيون منقسمين بالرأي، بين من ينصح بتجنب المخاطرة بخوض المعركة، نظراً للتفاوت الكبير بين القوات الأثينية القليلة العدد وقوات الفرس الضخمة مما يجعل فرص الفوز لديها تكاد تكون مستحيلة، ومتدفع يلح على خوض المعركة فوراً، وكان ملتياديس من بين هؤلاء. ولبعض الوقت بدا أن سياسة التخاذل سيتم تبنيها، لولا تدخل ملتياديس الذي توجه إلى أرخون الحرب (عماد الجيش) لأنه كان له صوت في مجلس الحرب مساو لكل قائد من القواد العشرة، ليتباحث معه. وكان أرخون الحرب في أثينا يمين بالقرعة. وفي هذا الوقت كان كاليماخوس الأفيدني يشغل ذلك المنصب. فخاطبه ملتياديس قائلاً: «أي كاليماخوس، إن مصير أثينا بين يديك، فأما أن تجعلها مستعبدة، أو أن تحفظ لها حريتها، وتترك رعاك للأجيال القادمة نكرى المجد والفخر الذي يفوق ما تركه هارمونيوس وأرسطوجيراطليون فما نجاهه من خطر الآن لم يسبق أن جابهنا مثله في تاريخنا. فإذا تركنا رقابنا لنير الفرس، فإننا سوف نعانى كثيراً حينما يستعيد هيبياس السلطة، ولكن إذا ما حاربنا وانتصرنا، فإن مدينتنا هذه ستفوق على جميع المدن الإغريقية. وإذا ما أربت معرفة كيفية حصول ذلك، وأن حصوله عائد إليك، فإنني موضح لك الأمر: إن عددنا نحن

القادة عشرة، ولم نتفق على القرار الواجب اتخاذه فنصفنا يؤيد القتال، ونصفنا الآخر ضده. وإذا أعرضنا عن القتال كانت النتيجة وبالأعلى علينا، وستخور عزائمنا، وسنرضخ للفرس. أما إذا بادرتنا إلى الحرب قبل أن يصل خلافنا إلى أسماع المواطنين، فلن يكون بإمكاننا القتال فحسب، بل الفوز كذلك، إن أنصفتنا الآلهة. إن القرار قرارك، وكل شيء يتوقف عليك، ليكن صوتك للقتال وستكون أثينا حرة، والأولى بين مدن الإغريق. أما إذا ناصرت الذين لا يريدون القتال، فستحرم هذه السيادة وسيكون الأمر غير ما نتوقع تماماً، وبهذه الكلمات استطاع ملتياديس كسب تأييد كاليماخوس وتم اتخاذ قرار القتال، حينما صوت لصالح هذا القرار.

تولى القواد رئاسة الجيش بالتتابع، يوم لكل منهم، ولما جاء دور الذين صوتوا إلى جانب ملتياديس عرضوا تسليمه القيادة بدلاً منهم. فقبل العرض لكنه، على أي حال، لم يباشر القتال إلا عندما حل موعد نوره الفعلي في قيادة الجيش. اتخذ الجيش الأثيني مواقعته على أرض المعركة، وتولى أرخون الحرب قيادة الجناح الأيمن وفق تقاليد الأثينيين، ثم كانت القبائل بترتيبها الاعتيادي في خط متصل، وأخيراً شكل البلاطيون الجناح الأيسر. ومنذ معركة ماراثون، اعتاد الأثينيون أثناء تقديم القرابين في مهرجاناتهم الذي يقام كل خمس سنوات، أن يقوم المنادي بربط اسمي أثينا وبلاطيه في الابتهالات لنيل بركات الآلهة.

اهتم الأثينيون أثناء تنظيمهم لقواتهم بمد خطوطهم الدفاعية لتوازي خطوط الفرس، مما أدى إلى إضعاف القلب إذ إن عمقه لم يتجاوز بضعة صفوف، في حين تم حشد معظم القوات في الجناحين. وانتهى ترتيب القوات، وتقبلت الآلهة القرابين، فأعطيت الأوامر ببدء المعركة، وتقدم الجنود راكضين باتجاه العدو الفارسي، الذي لم يكن يفصله عنهم سوى ثمانية فرلنجات. ولما شاهدتهم الفرس استعدوا لمواجهةهم، بالرغم من اعتقادهم بأن قيام الأثينيين بالهجوم وليست

لديهم سوى قوة صغيرة، وبون دعم من الفرسان أو رماة السهام يعتبر جنوناً وانتحاراً. ولقد تقدم الأثينيون واشتبكوا والعدو على طول خطوط القتال، وقاتلوا بطريقة باهرة تستأهل التدوين. وفي حدود معرفتي، كانوا أول الإغريق في تصويب الرماح وهم يركضون، وأول من تجرأ من الإغريق على النظر إلى اللباس الفارسي أو مواجهة الرجال الذين يرتدونه دون أن يتقاهم الذعر، إذ لم يتمكن أي إغريقي، قبل هذا اليوم، من سماع كلمة فارسي دون أن يصيبه الهم.

استمر القتال بين الفريقين في سهل الماراثون طويلاً. وفي الوسط حيث كانت مواقع الفرس والساكاي، كان النصر للبرابرة الذين استطاعوا اختراق خطوط الإغريق وأزاحوهم من مواقعهم نحو الداخل. أما في الجناحين فقد تمكن الأثينيون والبلاتيون من الانتصار على العدو، وسعوا للبرابرة المنهزمين أن يلونوا بالفرار، ثم عملوا على ضم الجناحين إلى بعضهما بعضاً، وانقضوا على الفرس الذين خرقوا خطوطهم في الوسط. وقاتلوهم وانتصروا عليهم أيضاً، ثم عمدوا إلى ملاحقة المنهزمين وقتالهم لاستئصال شأفتهم، وطاردوهم على طول الطريق إلى الشاطئ، واستولوا على بعض السفن وأضرموا النار في بعضها أيضاً. في تلك المرحلة من المعركة قتل أرخون الحرب وهو يقاتل بشجاعة، وكذلك كان مصير ستيسيلايوس بن ثراسيلايوس أحد القواد العشرة، أما سينجيرايوس بن يوفوريون فقد ضربت يده بغأس أثناء استيلائه على إحدى السفن، فقتل، بالإضافة إلى العديد من مشاهير الأثينيين.

استولى الأثينيون على سبع سفن، إلا أن بقية الأسطول تمكن من النجاة، وعمل الفرس بعد أن أخذوا السجناء الإيرتريين الذين كانوا قد تركوهم في إيجياليا، على الالتفاف حول رأس سونيوم في طريقهم إلى أثينا، التي أملوا أن يصلوها قبل عودة القوات الأثينية. أما في أثينا فقد تم اتهام الألكمنيد باقتراح هذه الخطوة، إذ قيل إنه كان بينهم وبين الفرس اتفاق بهذا الشأن، وكانت

إشارتهم للفرس برفع ترس، بعد أن أصبحوا على ظهر سفنهم. وفيما كان الأسطول الفارسي يدور حول رأس سينيوم، سعى الأثينيون جاهدين للإسراع بالعودة إلى مدينتهم لإنقاذها من براثن الفرس، ونجحوا في الوصول إليها قبلهم. وكما كان الأمر في ماراثون حينما عسكر الأثينيون في بقعة مقدسة من الأرض في حمى هرقل، كذلك فقد أقاموا معسكرهم الآن في مكان مقدس في كينوسارجيس في حمى الإله ذاته. وعندما وصل الأسطول الفارسي، رسا لفترة من الزمن في فاليريوم وهو المرفأ الرئيس لاثينا، ثم أبحروا عائدين إلى آسيا.

كانت حاصلة معركة الماراثون مقتل ستة آلاف وأربعمائة فارسي، وعلى الجانب الإغريقي مائة واثنان وتسعون رجلاً. ولقد حدث أمر غريب أثناء المعركة، فقد كان أحد الجنود الأثينيين ويدعى أبيبيريلىوس بن كوفاجوراس يقاتل بشجاعة عندما فقد بصره فجأة، بالرغم من أنه لم يمسه سيف أو رمح. وأمضى حياته أعمى منذ تلك اللحظة. وقد سمعت أنه في وصفه لما جرى قال بأنه شاهد رجلاً ضخماً يرتدي درعاً ثقيلاً، وأحيطه الكتلة تحجب ترسه، يقف قبالة إلا أنه تجاوزه، وقتل الرجل الواقف بجانبه.

في طريق عودته إلى آسيا على رأس جيشه، توقف داتيس في ميكونوس. وفيما هو نائم رأى حلمًا - لم يتم التعرف على قصواه - فأصدر أوامره منذ الفجر الباكر بتفتيش جميع السفن، فعثر على تمثال أبولو في إحدى السفن الفينيقية وقد وضعت فوقه القطع الذهبية لإخفائه، فاستعلم عن المكان الذي سرق منه والمعبد الذي كان فيه، فأخذه وأبحر على متن سفينته إلى ديلوس، وأعادته إلى المعبد هناك. وفي ذلك الوقت كان الديليان قد عادوا إلى جزيرتهم. وتمت إعادة التمثال إلى ديليوم وهو مكان في منطقة طيبة، يقع على البحر قبالة خاليكس، وبعد ذلك غادر داتيس ليعود إلى أسطوله. إلا أن الديليان لم يتمكنوا من استعادة التمثال في ذلك الوقت، بل بعد عشرين عاماً حينما أعاده أهالي

طبية، بعد سماعهم نبوة العرافة.

أما بالنسبة إلى الإيرترين الذين استعبدتهم داتيس وأرتفرنيس، ورحلوا من بلادهم، فإنهم نقلوا إلى سوسة بعد أن وصل الأسطول إلى آسيا، وكان الملك داريوس يشعر بالغضب الشديد من أهالي إيرتريا لأنهم آذوه نون مسوغ، ولكن عندما منلوا بين يديه أذلاء مقهورين، زال غضبه، ولم يزد في عقوبتهم، بل أمر بتوطينهم في منطقة تدعى أردريكا تقع في سيسييا، على بعد مئتين وعشرة فرلنجات عن سوسة، وأربعين فرلنجاً عن بئر ينتج ثلاث مواد مختلفة، وهي القار والملح والنفط، ويتم استخراج السائل بالقادوس، ويدلأ من الدلو يستخدمون نصف رزق يثبت إلى إحدى نهايتي الحبل، ويتم إنزاله إلى البئر وحينما يمتلئ بالسائل يخرجونه، ويصب هذا السائل في حوض، ثم ينقل إلى حوض ثان ثم ثالث وبذلك يتم فصل المواد الثلاث عن بعضها بعضاً. ويتصلب كل من القار والملح ويبقى النفط سائلاً ويسمى باللغة الفارسية رادينكي، وهو سائل أسود اللون ذو رائحة وخازة كريهة. ولقد تم توطين الإيرترين فعلاً في أردريكا، واستمروا في العيش هناك، وما زالوا يتحدثون بلغتهم الأصلية إلى يومنا هذا.

حينما اكتمل القمر بدرأ، بدأ ألفا إسبارطي رحلتهم إلى أثينا، وكانوا متلهفين للوصول في الوقت المناسب، حتى إنهم قطعوا المسافة بين إسبارطة وأثينا في وقت قصير، إذ أصبحوا في أتيكا في اليوم الثالث لمغادرتهم. وعلى أية حال، فقد وصلوا متأخرين، لكن رغبتهم في رؤية الميدين كانت قوية لدرجة أنهم ذهبوا إلى الماراثون لمعاينة الجثث. وبعد أن تم لهم ذلك - ذهبوا إلى أثينا حيث كالوا المديح للأثينيين للإنجاز الذي حققوه، ثم قفلوا عائدين إلى وطنهم.

لقد أدهشني كثيراً، ذلك التقرير الذي لم أستطع تصديقه، والذي يقول أن الألكمنيد كانوا متواطئين مع الفرس وأنهم رفعوا الترس إشارة للفرس، ورغبة منهم في إخضاع أثينا لنير البرابرة والطاغية هيبياس. إن مسيرة الألكمنيد تظهر أنهم مناوئون للطغاة ويكتون لهم كراهية لا تقل عن كراهية كالياس بن

فينيوس ووالد هيبونيوكوس لهم. وكان هذا هو الوحيد في أثينا الذي تجرأ على شراء ممتلكات البسيستراد عندما عرضت للبيع بعد طردهم من أثينا. كذلك اتبع الرجل شتى السبل لإظهار ما يمكنه من عداوة شديدة. وكان رجلاً لا يمكن أن ينسى، وذلك لأنه لم يميز الآخرين في الدفاع عن حرية بلده فحسب، بل بالجوائز التي فاز بها في الألعاب الأولمبية أيضاً. وكان الفائز بجائزة سباق الخيل، وكان ترتيبه الثاني في سباق العربات التي تجرها أربعة خيول، كما فاز في وقت سابق في مباريات البيثيان. علاوة على أن جميع الإغريق اعتبروه شخصاً كريماً لا مثيل له في البذل والجود. وكانت معاملته لبنااته الثلاث مثار إعجاب الناس وتقديرهم، إذ لما أصبح في سن الزواج قدم لكل واحدة منهم بائنة سخية جداً، وسمح لهن باختيار أزواجهن من بين مواطني أثينا ووافق على زواجهن ممن اخترته.

إلا أن هذا الرجل لم يميز الأكمنيد في كراهيتهم للطفاة وحكمهم الاستبدادي، ولهذا فقد أصابني الدهول عندما سمعت الاتهام الموجه ضدهم، لأنني لا أستطيع أن أحمل نفسي على تصديق أنهم تواطؤوا مع الفرس ضد بلدهم وحرية، إذ إنهم كانوا منفيين طوال الفترة التي دام فيها الحكم الاستبدادي، وكان لهم الفضل في المكيدة التي أطاحت بعرش البسيستراد. والواقع أنني اعتبرهم محرري أثينا، فما قاموا به فاق ما قام به كل من هارمونيوس وأرسطوجيتون، ذلك أن قيامهما بقتل هيبارخوس لم يؤد إلى التخلص من الحكم المطلق، بل أثار غضب عشيرة البسيستراد، نون تعريض طفياتهم للخطر بأي حال من الأحوال. في حين أن الأكمنيد هم المحررون الحقيقيون لأثينا، إذا صح أنهم قاموا بدفع رشوة لعرافة دلفي لتستمر في إخبار اللاكيديمون بأن عليهم تحرير أثينا. ولربما كان بالإمكان القول بأنهم قاموا بخيانة بلدهم لاستيائهم من الأثينيين. إلا أن الحقيقة أنهم كانوا موضع احترام الجميع وتقديرهم. ولهذا فمن غير المنطقي أن نفترض أنهم أعطوا

الإشارة لسبب كهذا . لقد رفع الترس، وهذه حقيقة لا يمكن نكرانها، لكن فيما يتصل بحقيقة من قام بهذا العمل فليس بمقتوري أن أضيف شيئاً لما قلته سابقاً.

كان الألكمنيد من الأسر البارزة في أثينا منذ زمن بعيد، لكن أصبحت لهم الصدارة منذ أيام الكميون وميجالكليس من بعده. فلقد قام الكميون بن ميجالكليس بتقديم كل ما يوسعه من مساعدة إلى الليبيين الذين أرسلهم كرويسوس من سارديس لاستشارة العرافة في دلفي، وعندما أعلم الليديون كرويسوس بما أحاطهم به الكميون من اهتمام ورعاية، نداه إلى سارديس، فلبى الدعوة، وعندما وصل كافاه بأن عرض عليه أن يأخذ من الذهب قدر ما يستطيع أن يحمل فوق جسده ولرة واحدة. ففكر الكميون بطريقة بارعة للاستفادة من هذا العرض الخارق، فارتدى رداء طويلاً فضفاضاً جداً يشد بحزام عند الخصر، وليس أكبر حذاء استطاع العثور عليه، وبخل غرفة الخزينة التي قادته موظفو الملك إليها، وهو يرتدي هذه الملابس. وهناك حشا فردي حذائه حتى أعلى ساقيه بالذهب، وملأ ثوبه به، ونثر التبر فوق شعره، ووضع بعض الذهب في فمه، وخرج وهو يترنح ويكاد لا يستطيع أن يجر قدميه إلا بصعوبة، وكان منظره بخديه المنتفخين وقوامه المتضخم أبعد ما يكون عن مظهر البشر. فلما رآه كرويسوس انفجر ضاحكاً ولم يكتف بأن يعطيه ما كان يحمله من ذهب، بل قدم له هدايا تعادلها أيضاً. وهكذا وجدت أسرة الكميون نفسها غنية فجأة، وكان له أن يحتفظ بالخيول التي فاز بها في سباق العربات الأولمبي. وفي الجيل الثاني ازدادت الأسرة شهرة وعلا صيتها فوق ما كان لها بسبب ما خصهم به كليسنثيس حاكم سيكيون الطاغية من تكريم. فقد كان لدى كليسنثيس بن أرسطونيموس بن ميرون بن أندرياس، ابنة تدعى أجاريستا، ويرغب في تزويجها إلى أفضل رجل في بلاد الإغريق، فأعلن أثناء مهرجان الألعاب الأولمبية التي فاز فيها بسباق العربات، أن على أي إغريقي يرى نفسه أهلاً لأن يكون له صهر أن يحضر إلى سيكيون خلال ستين يوماً، لأنه يعتزم

أن يختار لابنته زوج المستقبل خلال سنة تلي فترة الستين يوماً، فجاء كل إغريقي لديه ما يفخر به سواء بنفسه أو ببلده، وكان كليستينس قد أعد لهم مضماراً للسباق وحلبة للمصارعة. ومن سايارس الزاهرة في إيطاليا جاء سمينريديس بن هيبوكراتيس، الذي عرف بالثراء ورغد العيش، ومن سيريس في إيطاليا أيضاً، جاء دماسكوس بن إميريس الملقب بالحكيم. وكان هناك أمفيمينستوس بن إبيستروفوس أتياً من إبيدام في خليج أيونيا، وماليس من أيتوليا وهو أخو تيتورميوس أقوى رجال الإغريق، الذي اعتزل الناس وذهب للعيش في مكان قصي في أيتوليا، ومن البيلويونيز جاء ليوسيدس بن فيلون طاغية أرجوس الذي أدخل نظام الوزن والقياس إلى البيلويونيز، وطرذ الإليين الذين كانوا يديرون الألعاب الأولمبية وياشرها بنفسه. وامينتوس بن ليكورجوس من طرابيزوس في أركاديا، ولافاتيس وهو أزانبي من بيوس، ويقال إن أباه إيوفوريون قد استضاف في بيته الديوسكوري، ثم أقام مضافة لكل قادم. وأونوماستوس بن أجيبوس قادماً من إيليس. ومن أثينا جاء ميجاكليس بن ألكميون الذي زار بلاط كرويوسوس، وهيبوكليس بن تيساندر أغنى رجال أثينا وأوسمهم. وليسانياس من إيرتريا التي كانت في ذلك الزمن في أوج ازدهارها، ومن تساليه جاء دياكتوريدس، والكون من مولوسيان. تلكم هي قائمة الخطباء.

عندما وصل جميع الخطباء، وجاء اليوم الموعد، بدأ كليستينس بسؤال كل منهم عن اسمه ونسبه وولده وأسرته ثم استضافهم في بيته سنة كاملة، لتتوطد معرفته بهم، وكان يشترك معهم في الحوار، فرادى أحياناً، وجماعة أحياناً أخرى. ويختبر صفاتهم ومزاجهم وثقافتهم وسلوكهم، وكان يصطحب الشباب منهم إلى الألعاب الرياضية لكن أكثر الاختبارات أهمية كان سلوكهم على مائدة الطعام. وقد استضافهم طوال هذه الفترة بكثير من الكرم. ولسبب من الأسباب كان الضابان الأثينيان هما اللذين تركا أحسن انطباع لديه، وكانت الأفضلية لهيبوكليس بن تيساندر لما يتمتع به من صفات فاضلة ولصلة القربى التي



تربطه بأسرة سيبيسلوس الكورنثية منذ أجيال خلت.

وفي النهاية حل اليوم المحدد لإعلان الخطوبة وتعيين الرجل الذي وقع عليه الخيار. ولقد جعل كليستثيس هذا اليوم مميزاً بتقديم مئة ثور قرباناً للآلهة، ثم أقام مأدبة عظيمة، دعا إليها الخطأب، وكل ذي مكانة في سيكيون. وبعد انتهاء العشاء، بدأ الخطأب في التنافس في الموسيقى والتحدث في موضوعات معينة، واستطاع هيبوكليدس أن يبرز الجميع بسهولة في الأمرين. وبعد أن شرب الكثير من النبيذ، طلب من عازف الناي أن يعزف له لحناً وبدأ يرقص على أنغامه ببراعة مشهودة. ولما شاهد كليستثيس ما يجري أخذت تراوده الشكوك بجدارة هيبوكليدس بأن يكون صهره. وبعد توقف قصير عن الرقص أرسل هيبوكليدس في طلب طاوله ولما أحضرت، اعتلاها ورقص فوقها بعض الرقصات اللاكونية ثم تبعها ببعض الرقصات الآتيكية، ثم وقف على رأسه وطوح برجله في الهواء. وبالرغم من أن كليستثيس بات الآن ينفر من أن يكون لديه صهر كهذا لرقصه وتهتكه؛ إلا أنه، مع ذلك، تماك نفسه أثناء الرقصتين، لكن لما رآه يطوح برجله في الهواء، لم يعد قادراً على احتمال المزيد، فصاح: «يا بن تيساندر قد رقصت فأضعت زيجتك». فاجاب: «إن هيبوكليدس لا يابه». فذهب قوله مثلاً. ثم طلب من الجميع التزام الصمت وخاطبهم قائلاً: «أيها السادة، إنكم هنا خطأباً تطلبون يد ابنتي وإنني أحمل لكم جميعاً أسمى التقدير، لذلك فإن اصطفاة أحكم ورفض البقية ليس بالأمر اليسير، ولقد كان يسرنني، لو استطعت أن اتخذكم جميعاً أصهاراً، فلا اضطر لاختيار أحكم وأعرض عن بقيتكم، ولما كان ذلك متعذراً لأنه ليس لي سوى ابنة واحدة أمنحها لزوج المستقبل. لذلك سوف أمنح كل من لم يقع الخيار عليه ثالثت فضة تقديراً للشرف الذي منحني إياه، حينما أراد التقرب من أسرتي، وتعويضاً له عن غيابه الطويل عن بلده. وإنني وفق القانون الآثيني أعلن خطوبة ابنتي أجاريسستا إلى ميجالكليس بن ألكميون»، فأعلن ميجالكليس قبوله بتلك الخطوبة. وتم استكمال إجراءات الزواج.

تلك كانت قصة اختيار الخطأب، وعلى هذا النحو أصبحت أسرة ألكمين حديث بلاد الإغريق قاطبة. وكان وليد هذا الزواج كليستينس (وقد سمي كذلك تيمناً باسم جده حاكم سيكيون) الذي نظم القبايل الأثينية وأقام الديمقراطية في أثينا. وقد أنجب ميجاكليس ولداً آخر هو هيبوكراتيس، الذي أنجب ولداً سماه ميجاكليس وبنثاً سميت أجاريسقا تيمناً باسم جدتها، وقد تزوجت خوثيبوس بن أريغرون. وحينما حملت حملت بأنها ستلد أسداً وبعد ذلك ببضعة أيام أنجبت بيركليس.

بعد معركة الماراثون زاد إعجاب الأثينيين بملتياديس وتعاضم نفوذه. ولما طلب منهم أسطولاً من خمسين سفينة بالإضافة إلى الجند والأموال، نون أن يخبرهم بالبلد الذي سيهاجمه بل اكتفى بالقول بأنه سوف يجعلهم أغنياء إذا ما تبعوه، إذ إنه يعرف مكاناً يستطيعون الحصول منه على الكثير من الأموال، فجزفهم الحماس، وقدموا له كل ما طلبه من مال ورجال وسفن. فأبحر بقواته إلى باروس. وكان السبب الظاهر للهجوم الانتقام من الباريين الذين اشتركوا مع الفرس في معركة ماراثون، حين رقدوا أسطول فارس بسفينة ثلاثية المجاذيف لكن هذا لم يكن سوى ذريعة لإخفاء هدفه الحقيقي وهو الرد على ليساجوراس بن تيسياس الباري المولد الذي كان قد شنغ عليه عند هيدارنيس الفارسي.

حينما وصل إلى الجزيرة تمترس الباريون وراء حصونهم فحاصروهم ملتيايدس، وأرسل يطالبهم بغرامة قدرها مئة تالنت، مهدداً إياهم بأنه سيستمر في حصارهم حتى تسقط المدينة إن لم يدفعوا الغرامة. لكن الباريين لم يكن في نيتهم الاستجابة لمطالبه بل أظهروا براعة في الدفاع عن المدينة، واحتالوا بأن زادوا في ارتفاع السور أثناء الليل ليبلغ ضعف ارتفاعه الأصلي في جميع أجزائه التي يمكن أن تتعرض للهجوم.

تلك هي الرواية التي يتناقلها الإغريق، أما التتمة فمصدرها شهادة الباريين

أنفسهم. ولما أسقط في يد ملتياديس، جاءت إحدى السجينات وهي امرأة تدعى تيمو، وهي كاهنة متدنية المرتبة في معبد ريات الأرض، وطلبت الالتقاء به، واقتدرت عليه أن يتبع نصائحتها، إذا ما كان يريد الاستيلاء على باروس. وعرضت عليه اقتراحها، قام ملتياديس بالذهاب إلى الهضبة الواقعة خارج المدينة، حيث يوجد مقام ديميترو. وبعد أن عجز عن فتح باب السياج الذي يحيط بالمقام، عمد إلى القفز فوقه واتجه فوراً نحو المقام، وربما كان في نيته العبث ببعض الأشياء المقدسة المحرم لمسها أو القيام بأي شيء آخر بها. وعلى أي حال، فإنه عندما وصل إلى باب المقام أصابته نوبة مفاجئة من الارتعاش، وهرع عائداً من الطريق نفسها التي سلكها في قدومه. وحينما قفز عن السور وقع وكسرت عظام فخذه، ويقول البعض إن ركبته انسحقت. وهكذا عندما عاد إلى أثينا كان في حال يرثى لها، وكل ما حققه بعد ستين يوماً من الحصار هو تخريب المحاصيل في الريف، بعدما فشل في الاستيلاء على الجزيرة، وعاد إلى بلده خاوي الفواض.

لما اكتشف الباريون ما فعلته تيمو أرادوا معاقبتها، ولذلك ما إن تم فك الحصار حتى أرسلوا إلى دلفي لمعرفة ما إذا كان يحق لهم إعدامها لإفشائها للعنو معلومات ربما أدت إلى خراب بلدها، ولأنها كشفت للملتياديس أسراراً لا يسمح لأي رجل معرفتها. فاجابتهم عرافة دلفي أن تيمو ليست مذنبه في هذه الجرائم، وأنه كان مقدراً للملتياديس أن ينتهي هذه النهاية، وكل ما قامت به أن تتظاهر حتى تقوده إلى المشاكل.

ولدى عودة ملتياديس إلى أثينا، وكان قد أصبح حديث المدينة، رفع الكثيرون أصواتهم في انتقاده، وكان أبرزهم خوثيبوس بن أريفرين الذي انتقده علانية وأحضره ليحاكم أمام الشعب لسلبه المال العام، وهي جريمة عقوبتها الإعدام. وبالرغم من أن ملتياديس كان حاضراً في المحكمة، إلا أنه كان عاجزاً عن الكلام دفاعاً عن نفسه لإصابة رجله بالغرغرينا، وقد مدد على إحدى الأرائك

وقام أصدقائه بالكلام نيابة عنه، وأشاروا إلى خدماته السابقة التي أسداها للوطن. فكان لديهم الكثير ليتحدثوا به عن معركة الماراثون وعملية الاستيلاء على ليمنوس، منكرين بمعاقبته للبلاسجة وإخضاعه الجزيرة لسيطرة أثينا. فكان حكم الشعب الإبقاء عليه، وتفريمه مبلغ خمسين تالنتاً. بعيد ذلك بزمان قصير استطلعت الفرغريتا مما أدى إلى موته، ودفع ابنه سيمون الخمسين طالنتاً.

كانت الحوادث التي أدت إلى استيلاء ملتياديس على ليمنوس هي التالية:  
أجبر الأثينيون بعض البلاسجة على مغادرة أتيكا. وليس من الواضح ما إذا كانوا محققين في ذلك أم لا، وكل ما أستطيع القيام به هو عرض رواية. ميكاتيتوس بن ميجيساندر، الذي يخطئ في تاريخه الأثينيين ملقياً عليهم الذنب فيما وقع. فالأثينيون عنده، قدموا للبلاسجة الأرض لقاء بناتهم سوراً حول الأكروبول. وكانت تلك الأرض تقع عند سفح جبل هيميطوس سيئة بخسة غير صالحة. فقام البلاسجة باستصلاحها فتبدلت وأصبحت خصبة. وعندما رأى الأثينيون ما آلت إليه تلك الأرض أصبحوا تواقين لاسترجاعها، فقاموا بطرد المستوطنين وأخلوهم منها قسراً، أما الأثينيون فيدعون أنهم لم يظلموا البلاسجة، بل يذهبون إلى القول أن البلاسجة اعتادوا مغادرة مستوطناتهم وتعقب فتيات أثينا عندما يذهبن لجلب المياه في الينابيع التسعة. إذ لم يكن لدى الأثينيين أو الإغريق الآخرين عبيد ليخدموا في البيوت في تلك الأيام، وأن بناتهم قد اعتدن الذهاب لجلب المياه. فيتعرض لهن البلاسجة ويحترشن بهن. علاوة على أنهم تأمروا على أثينا وأرادوا شن الحرب عليها. وينفي الأثينيون عن أنفسهم الذنب إذ لم يكن منهم الأمر بالرحيل، بدلاً من قتلهم جراً ما قاموا به من جرائم. فرحل البلاسجة إلى أتيكا واستقروا في أماكن أخرى كانت ليمنوس من بينها.

بعد أن استقر البلاسجة في ليمنوس لفترة من الزمن، بدأوا بالتفكير بالثأر من الأثينيين. ولقد أفادوا من معرفتهم بأعياد أثينا واحتفالاتها، فجهزوا بعض

السفن وأبحروا باتجاه برورون، ليفاجئوا الأثينيات وهن يحتفلن بعيد أرتميس، فأغاروا عليهن بفتة وقبضوا على بعضهن ثم قفلوا عائدتين إلى ليمنوس معهم تلك الغنائم، واتخذوهن خليات. وقد أنجبن عدداً كبيراً من الأطفال، عملن على تربيتهن ليسلكوا مثل الأثينيين ويتكلموا بلهجة إغريق أتيكا. ومع أن الصبية كبروا إلا أنهم لم يخالطوا أبناء البلاسجيات، وكانوا يعاضدون بعضهم بعضاً عندما يتعرض أحدهم للضرب من الأولاد البلاسجة. بل إنهم توهموا أنهم أسياد الآخرين واستطاعوا أن يسيطروا عليهم. فبدأ البلاسجة يفكرون بالأمر، ويحاولون التوصل إلى حل لهذه المعضلة، ولاسيما أن هؤلاء الذين يتعاضدون ويصممون على أن يسبونوا على أبنائهم الشرعيين مازالوا صغاراً، ولذلك بدأوا يتخوفون مما سيفعلونه حينما يبلغون مبلغ الرجال. فقرروا قتل أطفال النساء الأثينيات، فقتلوهن ثم قتلوا أمهاتهن. وكانت هذه الجريمة، بالإضافة إلى الجريمة التي سبقتها عندما قتلت النساء في ليمنوس أزواجهن في أيام ثواس أصل عادة الإغريق في الإشارة إلى أي جريمة منكرة بأنها «عمل ليمنوسي».

وكان من شأن هذه الجرائم أن قلّت المحاصيل في ليمنوس وتناقصت الولادات ولم تعد الماشية على تكاثرها بالسرعة التي كانت عليها، وكانت معاناة أهل الجزيرة بعدئذ شديدة من نقص المؤن وتناقص السكان. ولما تفاقمَت الأحوال واشتد العسر قصد القوم دلفي يسألون النصيحة للخروج من هذه الشدة. فنصحتهم الكاهنة بقبول ما يشاء لهم الأثينيون من العقاب فأخذوا بالنصيحة ومضوا إلى أثينا معلنين قبولهم بما يشاء الأثينيون تكفيراً عن جريمتهم. ولقد استقبلهم القوم في مجلس المستشارين، وهم جلوس على أريكة مفروشة بأثمن قماش، وجانبها طاولة مغطاة بالنفائس، وطلبوا من البلاسجة يومئذ أن يسلموهم أرضهم وهي في مثل هذه الحال. فرد البلاسجة: «لسوف يكون ذلك يوم تقطع سفينة المسافة من أتيكا إلى ليمنوس، وهي مبحرة في ربح شمالية، في يوم واحد. وكانوا يعلمون أن هذا مستحيل لبعُد أتيكا، وهي جنوب

ليمنوس. وظل الحال كما هو، حتى صادف، بعد سنوات عديدة، حين أصبح  
الخيرسونيس تحت سيطرة أثيني، أن قطع ملتياديس بن كيمون، الرحلة بين  
إيليس في خيرسونيس إلى ليمنوس في يوم واحد. فلما وصل أمر البلاسجة  
بمغادرة الجزيرة، مذكراً بالنبوة التي كانوا متاكدين من أنها لن تتحقق. ولقد  
أطاع أهل هفايستيا؛ أما في مرينا فلم يكن هناك من سلم بأن خيرسونيس جزء  
من أثينا، فأحكم حصارها حتى اضطرت للاستسلام. وهكذا كان دخول لنوس  
في ملك الأثينيين، بمساعدة ملتياديس.

## الكتاب السابع<sup>(١)</sup>

### بوليبيديا

كان لأنبياء معركة الماراتون أشد الوقع على ملك الفرس داريوس بن هاستاسبس، فقد ثار وغضب لما انتهت إليه، واشتدت نغمته على أثينا فوق ما كانت عليه بعد هجومها على سارديس، فأصبح أشد تصميمًا على مهاجمة بلاد الإغريق. وأسرع في إرسال مبعوثيه إلى مختلف الولايات التي تدخل في ملكه يطلب منها إمداده بجيش أضخم من سابقه، بالإضافة إلى توفير السفن لأسطوله ووسائل النقل والخيول وإمداده بالحبوب. وهكذا دارت أوامر الإرادة الملكية، وعلى وقعها أرعدت آسيا بما فيها. وظلت على هذه الحال طوال ثلاث سنوات انقطع فيها الناس لتجهيز الجيوش والأساطيل والإعداد للحرب، وتطوع لخصها الشجعان والصناديد من الرجال. وفي العام التالي [٤٨٧ قبل الميلاد] قامت في مصر التي أخضعها قمعيز ثورة لم يكن من شأنها إلا أن تزيد من تصميم داريوس على شن الحرب ليس على بلاد الإغريق فحسب، بل على مصر أيضًا.

كانت الاستعدادات للحملتين قد اكتملت والجيشان على وشك التحرك حين نشب صراع عنيف بين أبناء داريوس حول ولاية العرش وخلافة الملك؛ وما أثار هذا النزاع هو أن شرعة فارس تنص على أن يكون للملك وريث قبل توجهه مع الجيش للقتال. أما تفصيل الأمر فهو أنه كان لداريوس قبل صعوده إلى العرش ثلاثة أبناء أنجبهم من زوجه الأولى ابنة جوبرياس، وأربعة آخرون ولدتهم له، بعد تسلمه صولجان الملك، أتوسا بنت قورش. وكان البكر بين هؤلاء الأبناء أرتبازان وأكبر أبناءه من أتوسا أحشويرش وبين هذين دار النزاع، فاستند أرتبازان في ادعائه بحق ولاية العهد إلى حقيقة أنه ابن داريوس البكر، وما

تواضعت عليه الأمم على أنه من حق الولد البكر ولاية العهد، أما أحشويرش فرد بأنه الأجير، لأنه ابن أتوسا بنة قورش محرر الفرس. وبينما كان داريوس يقلّب الأمر على وجوهه، ولما يبلغ قراره بعد، وصل إلى سوسة ديماراتوس بن أريسطون المخلوع عن عرش إسبارطة، وقد اختار حياة المنفى، وتقول الرواية إنه لما سمع بالخلاف بين أبناء داريوس ذهب إلى أحشويرش وأشار إليه أن يدعم حججه بالإشارة إلى أنه ولد وأبوه على العرش، بينما ولد أرتابازان حينما لم يكن أبوه قد تولى أي منصب بعد. وإنّ فلانة ليس من العدل والإنصاف في شيء أن يتولى العرش أحد غير أحشويرش. وذهب ديماراتوس في تدعيم حجته إلى أن العرف جرى في إسبارطة ذاتها على أن يخلف أباه في الحكم الابن الذي ولد بعد توالي أبيه للعرش دون سواء من الأبناء، الذين ولدوا والأب لم يكن قد تولاها بعد. فأخذ أحشويرش بهذا الرأي وعرضه في معرض الإدعاء أمام داريوس فرأى فيه وجهة، فآخذه وأبعده عن العهد. واعتقد أن داريوس كان سينصب أحشويرش خلفاً له حتى بدون تلك النصيحة من ديماراتوس، وذلك بتأثير النفوذ العظيم الذي كانت تتمتع به أتوسا. وهكذا كان أن أعلن أحشويرش وريثاً للعرش، وتفرغ داريوس، من ثم، لأمر الحرب. إلا أن الموت اختاره قبل أن تكتمل استعداداته لها فمات في السنة التالية لتلك الواقعة وقيام الثورة المصرية، بعد أن استمر ملكاً ستة وثلاثين عاماً، فحرم من فرصته لعقاب المصريين والأثينيين. وخلفه على العرش ابنه أحشويرش<sup>(٧)</sup>.

إن أحشويرش لم يكن معنياً في بداية عهده بغزو بلاد الإغريق، وإنما كان جل اهتمامه يومذاك ببناء جيش يتوجه إلى مصر؛ لكن مارونئوس بن جويرياس وأخت داريوس، وبالتالي ابن عمه الملك- الذي كان من حاشية القصر، وأكثر الناس نفوذاً لدى أحشويرش، لم ينقطع عن التحدث في هذا الأمر. فكان يقول للملك: "مولاي، لقد ألحق الأثينيون بنا ضرراً عظيماً والعدل يقضي بأن ينالوا عقاباً على جرائمهم بحقنا. ولا بأس في أن تنجز الأمر الذي أنت فيه، ولكن إذا



ما انتهيت من ترويض مصر كان عليك أن توجه جيشاً إلى أثينا وتكسر شوكتها. فإن فعلت كللت هامتك بالغار وثلت المجد وبوى اسمك في أرجاء العالم أجمع؛ واسوف يتمهل من يفكر في غزو بلادك في المستقبل كثيراً قبل أن يقدم على المغامرة". وكان ماردونيوس يزين له أمر الغزو بالإشارة إلى مبلغ جمال أوروبا، وما تحفل به من الأشجار من كل نوع وضرب، وأرض خصبة لا يجدر بأي إنسان، سوى ملك الفرس، أن يحوز عليها. ولقد كان حافز ماردونيوس لحض الملك على توجيه حملة إلى بلاد الإغريق نزوعه إلى المؤامرة والمغامرة وطموحه إلى ولاية تلك البلاد. وما زال الرجل يهث أحشويرش على غزو تلك البلاد حتى مال إلى المحاولة، وقد ساعده في ذلك تضافر عدة أحداث يسرت عليه القرار. فقد جاء موفدون من اليوادر في تساليه (اليوادر الأسرة الحاكمة في تساليه) يدهون أحشويرش لغزو البلاد، متعهدين بتقنين الدعم لحملته. وكان البسيستراد في سوسة قد فاتحوه في هذا الأمر، بل وكانوا أشد من اليوادر في الحض على الغزو، وفاوضوا في الحديث أحد الأثينيين ويدعى أونوماكريتوس، وكان شاغله جمع النيوادر، وهو الذي رتب نبوءات موسايوس واختصرها. وكان للبسيستراد حوادث مع أونوماكريتوس هذا، قبل مجيئهم إلى سوسة؛ وكان هذا الرجل قد أبعد من أثينا على يد هيبارخوس لإقحامه مقاطع من أقوال موسايوس في نبوءة تقول بأن الجزر قبالة ليمنوس سوف تفرق تحت الماء - وقد ضبطه لاسوس الهرميوني وهو يقوم بتزوير النبوءة؛ وكان قبل إبعاده من أثينا صفيهاً لهيبارخوس. ومهما يكن من أمر الرجل فما يعنينا منه هو رحيله إلى سوسة، ثم اتصاله مع البسيستراد الذين أخذوا كلما حضروا وإياه مجلس الملك، يعظمون من شأنه وينسبون إليه الكرامات ويوربون من نبوءاته الشيء الكثير. وكان يحرص إذا ما نقل نبوءة على أن يهمل منها ما يشير إلى نكسة تصيب الفرس، فيختار المقاطع التي تنبئ بأعظم الانتصارات، فيذكر لأحشويرش أن القدر قد شاء لجيشه أن يعبر آسيا ويدخل بلاد الإغريق. وهكذا

كان أن رضخ ملك فارس، الذي كان عرضة لضغط مزيج، تمثل في نبوءات أونوماكريتوس من الجهة الأولى، ونصائح البسيستراد واليواداي من الجهة الأخرى، وأخذ يتهيأ لغزو بلاد الإغريق. ولقد افتتح عهده، بعد عام من وفاة داريوس بتوجيه جيش لقمع العصاة في مصر فحرهم وقضى عليهم، وما إن تمكن من البلد ورضخت له حتى جعل أهلها في حال من العبودية لم يعرفوا مثلها في أي عهد من العهود السالفة، وأقام أخاه أخمينيس والياً عليها، والذي قتل فيما بعد، وهو على ولايته، على يد ايناروس الليبي، ابن بسميتاك.

دعا أحشويرش، البارزين في بلده، بعد انتصاره في مصر، وهو يتهيأ ليكون على رأس الحملة على أثينا، للتداول فيما ينبغي أن يكون أمرهم في الحرب، وبيّن لهم مقاصده ومراميه. فلما التأم المجلس خاطب الحضور بقوله: " لا يحسن أحدكم، يا رجال فارس، أننا اتون بجديد فيما اعتزمناه وانتدبناكم له. وإن لنا نحن معشر الفرس نهجاً خاصاً في حياتنا، وقد ورثناه عن أسلافنا، وإنما لننصحكم بأن تتأهبوا على هذا النهج فلا تصيدوا عنه. ولقد علمنا من الحكماء أننا منذ أن أطاح قورش باستاجيس وانتزعنا السلطان من الميديين لم نتقاسم في أمر قط. تلك هي مشيئة الله وياتباعها بلغنا هذه النعم. ولستم بالذين يذكرون بماضينا، هأنتم أدري بالأمور العظيمة التي أتى بها قورش وقمبيز والدنا داريوس وما أضافوا إلى إمبراطوريتنا. ولقد كنا نقلب الأمور منذ أن تولينا العرش، ورأينا أنه يجدر بنا ألا نتخلف عما كنا قبلنا من الملوك، بل الأحرى أن نزيد في منعة إمبراطورية فارس ما وسعنا. فوجدنا أخيراً ما يمكننا من أن نفوز لفارس لا بمجد جديد وحسب وإنما ببلد لا يقل عن بلادنا مساحة وثراء - بل الحق أنه أشد ثراء وغنى من هذه البلاد - ونحقق ثراً في الوقت ذاته. ذلك هو، إذن، الأمر الذي دعوتكم إليه، فنكشف لكم ما اعتزمنا عمله. فلسوف نوجه جيشاً ليعبر مضيق الهلبيسبونت إلى بلاد الإغريق ومن ثم أوروبا، فيعاقب الأثينيين على جرائمهم التي أتوا بها في حق والدنا وحقنا

جميعاً. ولقد وجدتم داريوس يعد بنفسه العدة لشن الحرب على هؤلاء القوم، وكان مقدماً عليها، لولا أن حال الموت دونه وهذا الهدف. وإن يهدأ لنا بال حتى نقضي هذا الأمر لوالدنا ونحقق لرعايانا ما هو لصالحهم كافة، فنسترتلي على أثينا ونجعلها هشيماً جزاء وفاقاً على ما ألحقه الأثينيون بنا وبوالدنا إثماً وعنواناً. فلقد جاء هؤلاء إلى ساريس مع أرسطاجوراس الميلييسي، وكان من أرقائنا، كما تذكرون، فأحرقوا المعابد وغيابضنا المقدسة؛ وأنتم أنرى، بعد، بمعاملتهم لجنودنا وعلى رأسهم داتيس وارتفرنيس حين نزلوا على الأرض الإغريقية. لذلك أعدنا للحرب عتتها، وإننا حين نظرنا في الأمر وجدنا في هذا المشروع فوائد عدة؛ ومن ذلك أننا حين نهزم الأثينيين وجيرانهم الفرجيين في البيلوبونيز نحقق مدى أوسع لملك فارس حتى تبلغ حدود السماء. فلا تغيب الشمس بعد اليوم عن ملكنا. وسوف نمضي بعدئذ، بعونكم، إلى أوروبا فتكون لنا من أقصاها إلى أقصاها، وتغزو بعد هذا اليوم موحدة. وإذا صدق ما بلغنا فلن تكون هناك مدينة أو بلدة تتمتع علينا، متى أزعجنا هؤلاء عن طريقنا. وهكذا ستجدون الأثم والبريء عبيداً لكم. وإذا شئتم مرضاتنا فعلى كل منكم أن يحضر بإرادته ويقلب خالص ويقدم نفسه إلينا في الموعد الذي نحدد؛ ومن يأتي برجاله وهم في أحسن عدة وعتاد، سينال منا المكانة الممتازة بين مواطنينا. ذلك ما يتوجب عليكم أن تفعلوا في هذا الأمر الذي عزمنا عليه؛ ولئلا نقع تحت تأثير الأهواء فإننا نعرض مشروعاتنا للنقاش الصريح، ونسأل كل رجل منكم يشاء أن ينهض معنا بهذا الأمر أن يدلّي برأيه. وكان أول المتحدثين، بعد الملك، ماريونيوس، فبدأ بالقول: "أنتم يا مولاي أعظم من ظهر في فارس أو سوف يظهر. فبالصدق نطلقتم وكنتم الأوضح بياناً، وليس من شأنكم أن تدعوا هؤلاء الأيونيين الأذلاء في أوروبا يستخفون بنا. وإنه لأمر يثير القشعريرة في أبداننا أن نعجز عن كسر الإغريق الذين ألحقوا بنا الأذى، لئلا استغزاز منا، ونحن الذين قهرنا الساكاي والهنود والأثيوبيين والآشوريين، وهم لم يأتوا بإثم نلومهم

فأفلزنا بهم الهزائم واستعبدناهم لتتوسع حدود إمبراطوريتنا، وليس لأمر آخر. فهل هناك ما نخشاه منهم؟ أهى جيوشهم الجرارة؟ أم ثروتهم الضخمة؟ إن السؤال لسخيف؛ فنحن أدرى بذهجهم فى القتال؛ وندرى مبلغ ضلالة ثروتهم. ولقد أخضعنا أقواماً منهم، وما زالوا يخضعون لنا - عنيت الإغريق الذين يعيشون فى آسيا، الأيونيون والأبوليون والوريون. ولقد خبرت هؤلاء يوم غزوت أرضهم بأمر من والدكم، وبلغت حتى بلاد المقدون، بل وأطراف أثينا ذاتها، فلم أجد جندياً واحداً يعترض جيشنا. ومع ذلك فقد علمت من أمرهم أنهم على قدر من الرصوفة والتهور ما يجعلهم يندفعون للقتال حين تستبد بهم النزوة، دون تدبير أو رؤية تبرر القتال. وهم عندما يتحاربون فيما بينهم يعضون معاً إلى أكثر الأماكن استواء، ثم يخوضون معركتهم - وبذلك فإنه حتى الطرف المنتصر يخرج بالكثير من الضائر، أما المهزوم فينتهى بالغاء التام. وقد يقول القائل إنه حري بهؤلاء القوم ولهم لسان مشترك أن يجسوا وسيلة أفضل لحسم الخلافات فيما بينهم، كأن يتفاوضوا أو يتباحثوا فى أسباب الخلاف، أو أى أمر آخر، سوى اللجوء إلى السلاح؛ أو لعلهم، إذا تعذر تفادي القتال يعملون بأصول الإستراتيجية فينشدون الموقع القوي لينطلقوا منه للقتال. وفى جميع الأحوال لم يكن ليخطر ببال الإغريق، بما لهم من أفكار خرقاء عن فن الحرب أن يعترضوا طريقى وأنا أقود جيشى إلى بلاد المقدونيين. وإنن، فمن الذى يمكن أن يعترض طريقكم، يا مولاي، وأنتم تمضون إليهم وملايين آسيا وراءكم وأسطول فارس إلى جانبكم؟ وإنى لأصدقكم القول إنه ليس من طبع الإغريق المجازفة. ولكن إن أخطأت التقدير وكانوا هم على قدر من الحماقة ليدخلوا معنا فى معركة، فسيعلمون عندئذ أننا أفضل الجنود فى العالم. ومع ذلك اسمحوا لى أن آخذ هذا الأمر بالجد الذى يستحقه ولا أدارى لتطمئن النفوس: إن الفوز فى هذا العالم لا يأتى بسهولة، ولا شيء ينال دون غلاب". ولقد يسرت عبارات مارونديوس على الجمع قبول ما عرضه أحشويرش، فلما انتهى من حديثه كان

الصمت مخيماً على المؤتمرين. ولم يكن هناك لبرمة من يجزى على عرض رأي غير ما بلغهم من الملك، إلى أن استجمع أرطبانوس شجاعته معتمداً على صلته به، فهو ابن هايتاسبيس ويالتالي عم أحشويرش، فقام ليقول كلمته: إن لم يكن هناك نقاش يعرض لجانبى الموضوع، يا مولاي، تعذر علينا اختيار الطريق الأفضل، وإلا ما كان للمرء إلا أن يقلل بما عرض أمامه. إما إذا أفسحت المجال للنقاش وجدتم أمامكم عدداً من الخيارات لتتدبروا ما تواجهون. والذهب لا يعرف، يا مولاي، بالنظر وحسب، وإنما علينا أن نمتحنه بالذهب، وعندئذ نملك أن نعرف أيهما الأصفى. ولقد حذرت والدكم، وهو أخى داريوس، من مهاجمة السكيث، أولئك القوم الذي لا يقيمون في مدن. ولكنه صم أذنيه ولم يصغ للنصيحة؛ وإذ غلبت عليه الثقة بقدرته على كسرهم فهاجم بلادهم، ثم عاد وقد خلف وراءه العدد الغفير من الجنود البواسل الذين ساروا في ركابه. أما أنتم، يا مولاي، فقصدكم أن تهاجموا قوماً يفضلون السكيث بما لا يقاس: قوماً ذاع صيتهم لبأسهم في القتال، في البر والبحر. وإن الواجب ليحملني على أن أبين لكم ما ينبغي أن تهذروا منهم: قد ذكرتم أنكم تعتزمون عبور مضيق الهليسيبونت ووسيلتكم في ذلك جسر، من ثم تمضون عبر أوروبا إلى بلاد الإغريق. فلنفترض، إذن، وليس هذا بمستبعد، أنكم عانيتم نكسة في البحر أو البر، أو كليهما. فهؤلاء الإغريق مقاتلون أشداء، كما يقال، وهذا ما يمكن للمرء أن يستخلصه من كون الأثينيين قد تمكنوا منفردين من كسر الجيش الكبير الذي زججنا به ضدهم بقيادة داتيس وأرتفرنيس أو لعلكم تفترون إن شئتم أنهم ربما تمكنوا من جزء واحد وحسب من قواقتنا - لنفترض أن الإغريق اعترضوا أسطولنا ثم دحروه، وتابعوا طريقهم إلى الهليسيبونت ودمروا الجسر: إنكم لسوف تجدون أنفسكم حينئذ في وضع خطير حقاً. وإنني إذ أعرض عليكم هذه الاحتمالات لا أعتد على حكمة خاصة بي تحملني على هذا النقاش، وإنما أعتد على وقائع سابقة أتت بالكوارث، ومثلها كاد أن يؤدي إلى هزيمتنا هزيمة

ماحقة حينما أقام والدكم جسراً وعبر اليوسفور من ناحية تراقيا والدانوب  
 ليتوغل وجيشه في بلاد السكيث. وإنكم تذكرون بلا ريب كم بذل الأيونيون  
 ليمروا جسر الدانوب، وكيف كان لهيستيايوس، طاغية ملطية، أن ينزل الخراب  
 بفارس باتباع نصيحة طفاة أيونيا الآخرين، بدلاً من معارضتهم. وإنه لأمر يثير  
 الغرغ في النفس أن يسمع المرء مجرد السماع، أن مصائر الملك كانت تتوقف  
 على رجل واحد. لذلك تروني أناشدكم، يا مولاي، أن تصرفوا النظر عن هذا  
 الأمر؛ وخذوا بمشورتي ولا تجازفوا هذه المجازفة الرهيبة، وليس هناك من  
 ضرورة تفرضها. فاصرفوا هذا المجلس؛ ثم أمعنوا النظر في الأمر وتدبروه  
 بالروية، وإذا بلغتم قراركم، أعلنتموه. فليس هناك ما هو أهم للإنسان من أن  
 يرسم خطته بعناية وروية وإحكام؛ فلئن جرت الرياح بما لا يشتهي وعملت  
 القوى التي لا يملك سيطرة عليها وخيبت مسعاه، رضيت نفسه إذ علم أن  
 المصادفة هي التي هزمت؛ أما إذا اندفع إلى مواقع الخطر ثم أفلح بتصريف  
 العظ، فذلك يكون من أمر العظ، فعلاً، ومع ذلك فإنه لابد أن يبرز تحت وطأة  
 العار الذي تأتي به المعرفة بأنه كان قد قصر في الإعداد لهذا الأمر. وأنتم  
 تعلمون، يا مولاي، أن الإله ينزل غضبه على الكبار، دون كل مخلوقاته، ضيقاً  
 بكبرهم وتيهيمهم. أما الصغار فلا يأتيهم بهم. فالعمارات والأشجار العالية هي التي  
 تستهدفها الصواعق. وذلك شأنه في خفض الكبير المتعالي. وكم من جيش عظيم  
 دحره جيش صغير، لأن الإله إذا غضب على قوم بث في قلوبهم الفرغ، أو  
 أرسل عليهم عاصفة، أو بدد شملهم على غير ما يتوقعون. ذلك أنه اختص  
 بالكبر ولا يعطيه من المخلوقات. واعلموا، بعد، يا مولاي، أن العجلة أم الفشل—  
 وثن الفشل دائماً باهظ؛ والمكسب كل المكسب في التأنى. وقد لا يظهر المكسب  
 فوراً، ولكنه واد إلينا حتماً في حينه. تلكم، يا مولاي، نصيحتي أبذلها لكم. أما  
 أنت يا ماردونيوس بن جيويرياس، فحذار من التهورين من شأن الإغريق  
 فتغطمهم حقهم؛ فامسك لسائك عن قول الترهات فيهم. فإنك بالتشنيع على

الإغريق تزيد من تلف الملك على شن الحرب عليهم، وإني لأرى أن هذا عين ما تسعى إليه وتتوق. سألت الإله أن يقينا هذه الحرب والتشنيع أمر خطير. ففي التشنيع طرفان مخطئان؛ ولكن أحدهما هو الذي سيعاني. فمن يشنع مخطئ؛ لأنه يأتي بقول السوء في غياب الطرف الآخر؛ والمستمع إليه مخطئ؛ أيضاً إذا أخذ بكلامه دون تمحيص. ومعاناة المستهدف بالتشنيع مضاعفة - لما ناله من عبارات ذلك الذي أخذه على هذا النحو، مرة، وتصديق مستمعه بأنه على نحو ما وصف، مرة أخرى وبعده، إذا لم يكن هناك من سبيل لتفادي هذه الحملة على بلاد الإغريق، فاسمحوا لي أن أعرض أمامكم رأياً أخيراً. فأقول لبيق الملك في فارس، ولنضع أبنائنا رهاناً، ولكم أن تبدأوا مهامركم بمن تشاؤون من الرجال، فإذا انتصر الملك، كما تعدون، فإني أرضى بأن ينبع أبنائي وأنا بينهم؛ أما إذا تحققت توقعاتي، فليبدل أبنائكم حياتهم، ولتبدلوا حياتكم أنتم أيضاً - إن بلغت بلادكم بعد هذا. ولعلكم لا ترضون بهذا الرهان، ثم لربما ثابتتم على الإلحاح على توجيه حملة إلى بلاد الإغريق. إذن فالإيكم نبوتي: لسوف يأتي يوم يسمع فيه الناس النبأ بأن مارديونوس هو الذي جلب الكارثة لفارس، وأن جثته تنهش فيها الكلاب والكواسر في مكان ما من بلاد الآثينيين أو الإسبارطيين - إن لم يكن على قارعة أحد الطرقات هناك. فتلك هي طريقكم لتعرفوا معدن القوم الذين تحثون الملك على شن الحرب عليهم. ولقد أثارت تلك العبارات الغضب في نفس أحشويرش وقلت مراجله. وكان أن رد على تلك الضربة، قائلاً: 'إنك يا أرطبانوس شقيق والدنا، وهذا وحده قد أنقذك من دفع الثمن الذي يستحقه خطابك الحافل بالرعونة والظاوي من المعنى. ولكن ما أظهرت من الجبن ووهن العزيمة لا يمر إلا وقد مرغت نفسك بالعار. فاعلم إذن أنك لن ترافقنا في زحفنا على بلاد الإغريق - بل لتبق هنا مع النساء. أما نحن فلسوف ننجح كل ما وعدنا دون معونة منك. فإن قصرت عن عقاب الآثينيين ما كنت جديراً بأن أكون ولد أريوس بن هايتاسيس بن أرساميس أرياميس بن تيسبيس بن قورش

ابن قميّز بن تسيّس بن أحمّيس . فإننا نعلم علم اليقين أن الأثينيين لا ريب قادمون لغزونا إن لم نبادرهم نحن بالردع. وحسب المرء أن يستقرئ سجل أفعالهم في الماضي ليعرف ما يبيتون لنا من سوء الأعمال: فهؤلاء القوم هم من زحف على آسيا وأحرق سارديس. والتراجع لم يعد ممكناً لأي منا: فإن لم نستبقهم بالضربة تلقيناها نحن بلا ريب. فإما أن يكون للإغريق كل ما هو ملكنا، أو يكون ملكهم للفرس. ذلكم هو الخيار المتاح أمامنا، وفي العداوة بيننا لن تجدوا طريقاً وسطاً. وإنّ فإن من الحق أن نثار لأنفسنا لما نالنا في الماضي من الشر والأذى؛ ولا ريب بأننا سنعرف طبيعة الشر الذي سيلحق بنا، إذا زحفنا على هؤلاء القوم الذين قهرهم البيلويز، الفريج، وهم مجرد عبيد أرقاء عند ملوك الفرس، وما زال الناس والبلد ينسبون إلى من قهرهم.

وهكذا انتهت الخطابات في ذلك المؤتمر، ولكن إذ حل المساء أخذت كلمات أربطانوس تداعى إلى خاطر أحشويرش فتثير فيه الشكوك والمخاوف من أن تنتهي الحملة على بلاد الإغريق إلى غير ما يشتهي ويرغب. وقر رأيه في النهاية على أن يصرف النظر عنها، واستسلم بعدئذ للنوم. ويروي الفرس أن الليل لم يكن قد انصرم بعد. حينما راوده الحلم، فرأى خيال رجل طويل القامة ذا مهابة ووقار يقف عند طرف سريره ويخاطبه: "أيها الفارسي، أفتحول عقلك عن توجيه الجيش إلى بلاد الإغريق، بالرغم من إعلائك عن التعبئة لقومك؟ لقد أخطأت القرار، وإذا استمررت بذلك فأني لن أغفر لك هذا. فهيا ثابر على الدرب الذي اخترت البارحة." ولما انتهى صاحب الخيال من مقالته طار واختفى. وفي الصباح كان أحشويرش قد نسي أمر الرجل الذي زاره في الحلم، فاستدعى إليه من حضر مجلس الأمس، وخاطبهم بهذه العبارات: "أستميحكم العذر، أيها السادة، إذ تجدوننا قد خرجنا الآن بقرار غير ما أعلنه بالأمس. فلم نكن قد استوعبنا الحال كما يجب، ولا كان من يدفعون بنا إلى هذه الحرب يدعوننا لخلوة نقلب فيها الأمر على وجوهه كافة. ولقد ثارت فينا حمية الشباب لحظة



حين سمعنا كلمات أربانوس، فتفوهنا بحقه بما لا ينبغي لفتى أن يخاطب به من يتقدمونه سنأ. غير أننا نقر الآن بأن ما قاله هو الحق، وسوف نأخذ بمشورته. واعلموا، إذن، أننا لن نشن حرباً على الإغريق، وأننا على السلام مقيعون."

ابتهج الفرس لهذا النبأ وانحنوا أمام مولاهم علامة الطاعة والتسليم؛ ولكن الحلم راود أحشويرش من جديد في الليلة التالية، ورأى الرجل ذاته واقفاً بجانب سريره، ثم يتحدث إليه بالعبارات التالية: "إن فقد أعطتها صراحة، يا بن داريوس، أمام أتباعك أنك قد عزفت عن السير بحملك، واستخففت بما قلت، وكنا لم أقل شيئاً قط. فلأخبرك الآن بما سيكون إن لم تنهض إلى هذه الحرب في التو واللحظة: فكما نلت المجد والسلطان في لحظة كذلك سوف تسقط في لحظة إلى الحضيض وسوء المقر. فاحذر وتبصر." ولقد فزع أحشويرش من هذا الحلم فهب من سريره، وأرسل يستدعي أربانوس إليه. فلما حضر بادره بالقول: "حينما عرضت مشورتك الحسنة وجددتني أضيق بها ففقدت رباطة الجأش ورددت عليك رد السفه والحمق. ثم إذ تماكنت زمام نفسي وأخذت أتبصر في الأمر أدركت عندئذ أن الحق فيما قلت، وهو ما ينبغي أن يكون قرارى. غير أن أموراً عرضت لي تحول دون العمل بما تشير، وإن كنت أجنح إلى رأيك. ذلك أنه منذ أن تحولت عن السير في طريق الحرب راودني حلم ما انفك يورقني ولا يدع لي أن أمضي في السير على هدى مشورتك. وقد حمل إليّ النذير في آخر حلم بكارثة سوف تهل بي. وإذا كانت إرادة الآلهة أن نفرزو الإغريق، فإن هذا الحلم سيتجلى لك أنت أيضاً. وأرى أن ذلك يكون إن ارتديت ملابسى وجلست على عرشي ونمت في فراشى." إلا أن أربانوس رأى أنه ليس مما يليق أن يجلس على العرش فاعتذر، ولكن أحشويرش ما زال به حتى اضطر في النهاية للامتثال لرغبته- إنما بعد أن قال له: "باعتقادي، يا مولاي، أن استعداد المرء للإصغاء للنصيحة الطيبة يجعله كصاحب الحكمة سواء

بسواء. وأنتم طبعاً تملكون الفضيلتين معاً؛ ولكنكم سهوتم عن سواء السبيل بتأثير من صحبة أهل السوء. فنصيحتهم لكم أشبه بهبوب الرياح إذ تقسد على البحر هدوء— ولولا اضطراب أحواله لكان أنفع ما على الأرض لنا. أما أنا فلم يستني ما قلتم في حقي بقدر ما ساعني أن أجندكم تختارون، حين عرض أحد الخيارين، أحدهما الذي يرضي فينا الغرور والكبرياء وتعرضون عن الآخر وهو ترياق قوامه أنه من الخطأ أن تحمل القلب على أن يسير على عكس ما ارتضته له الطبيعة، فرأينا أنكم جنهتم إلى الرأي الذي من شأنه أن يوردكم والبلاد موارد التهلكة. وما أنتم تملون الآن إلى طريق أفضل؛ غير أنكم تغيبونني بأن خيالاً بات يزوركم في الأحلام، منذ أن تخليتكم عن مشروع الحرب على الإغريق، وهو مقبم وإن يغادركم إلا أن تعودوا إلى الحرب. وتهسبون، يا بني، أن هذا الحلم وحي من إله من الآلهة. غير أن الأحلام لا تصدر عن الآلهة وإني أقول لكم، وأنا الشيخ الذي يتقدمك في السن سنوات وسنوات، أن هذه رؤى تلوح لعينيك وأنتم نيام؛ فهذه الخيالات الجواله تكاد تكون انعكاسات لما كان يشغل بالكم طوال اليوم؛ وقد كنا منشغلين طوال الأيام التي سبقت الحلم في التداول في أمر الحملة، كما تعلمون. ومع ذلك فقد لا يكون تفسير الحلم على وجهه الصحيح كما ذهبنا أنا في التفسير؛ وقد يكون من وحي قوة إلهية حقاً— ولعل ما عرضتم يا مولاي هو الصواب؛ فليظهر هذا الخيال لي إذن، كما ظهر لكم، وليبلغني منه ما يأمر به، وإذا شاء هذا الخيال أن يظهر لي فلن يعنيه إن كنت ارتدي ملابسكم أم ظللت على ملابسني، أو كنت نائماً في فراشكم أم في فراشي أنا. فلا ريب أن هذا الشيخ الذي يراوكم في أحلامكم، ليس على هذا القدر من الحق ما يجعله يخلط بيني وبينكم لمجرد أنني ارتديت ملابسكم. ولكن، ولنضع أمر الثياب جانباً، إذا شاء هذا الخيال أن يعرض عني، لأنني لست بفيته، فلا يظهر لي، ثم شاء أن يعاودكم— فلنتنظر، وسوف نعلم شيئاً من أمره! ذلك أنه إن كان يكثر من زيارتكم فليسوف لا يكون لي من مناص سوى الإقرار

بأنه وحي من الإله إليكم يوحى بما يشاء ويريد. أما إذا كان قراركم قد استقر على أمر ولا أملك أن أصرفكم عنه: أي إذا كان لايد لي من النوم في فراشكم، فأمركم مطاع، وإني لمعتل له، ولنز إن كان هذا الخيال سيظهر لي. ولكن إلى أن يكون ذلك سأظل على ما عرفتكم. ومضى أرطبانوس ففعل كما أمر، وهو يبغى أن يثبت لأحشويرش خطاه. فارتدى ثياب الملك، وجلس على كرسي الملك؛ ثم خلد للنوم في فراشه. فرأى في منامه الخيال ذاته الذي زار الملك في أحلامه، مخيماً بظله فوق الفراش. وابتدعه قائلاً: "أهذا أنت الرجل الذي يثير المخاوف في قلب الملك ويحاول أن يثني عن شن الحرب على الإغريق؟ إن عقابك محتتم، وإن تفلت منه، إن عاجلاً أم آجلاً، جزاء لمحاولتك معاكسة ما يجب أن يكون؛ أما أحشويرش فقد أنذر وهو عالم بما لا بد أن يناله إن عصى أمري". ولما انتهى من قوله هم بأرطبانوس يريد كي عينيه بقضيبين من الحديد المحمى، فانتفض وهب من نومه، وهو يرتعش وهرع إلى أحشويرش. وجلس على حافة فراشه، عندئذ، وشرع يروي له الحلم بالتفصيل، وانتهى بالقول: "لقد رأيت كما رأى سواي رجال آخرون، يا مولاي، ممالك قوية تنهار أمام ممالك دونها قوة وجبروتاً. وهذا ما حملني على أن أقيك من الانسياق وحماس الشباب فالخطر يكمن في الرغبات التي لا تشبع؛ إن ذكرى حملة قورش على الماساجيتاي وغزو قمبيز لأثيوبيا وما انتهتا إليه ما زالتا ماثلتين أمامي. حقاً، أفلم أرافق داريوس في حملته على السكيثيين؟ إن ذكرياتي عن تلك الكوارث لتحملني على الاعتقاد بأن العالم سيقول فيك إنك السعيد إن عشت في سلام وحسب. ولكني أعلم الآن أن الإله قد أخذ الأمور بيديه؛ ولما كانت السموات العلى ستنزل على ما يبدو الخراب ببلاد الإغريق فلا أملك إلا الاعتراف بخطئ تقديرى. فنونكم أهل فارس، وليعلموا بأمر الرضى التي ظهرت لنا كما شاء لها الإله أن تظهر؛ وليبعدوا للحرب عدتها كما سبق أن أمرتم، ولتقوموا بنصيبكم كاملاً فيها، طالما أن الإله قد عرض لكم هذه الفرصة العظيمة."

وهكذا اطمأنت نفس كل من أرمطبانوس وأحشويرش الآن لما لاح لهما، فلوليا الحلم كل ثقتيهما. وكان أن نهض الملك واستدعى إليه أعوانه، مع أول خيوط الفجر، وعرض لهم الأمر؛ أما أرمطبانوس الذي كان يناهض فكرة الحرب علانية وسراً، فقد أصبح مؤيداً لشئها بذات القدر من الحماس والصراحة. ولقد راود أحشويرش، بعد أن اتخذ قراره بالقتال، حلم ثالث، فشاور الكهنة المجوس في مفزاه، فكان رأيهم أن الحلم يحمل بشائر بغزو العالم وخضوعه التام لفرس. فقد صور له الحلم بأنه مكلل بتاج من أغصان الزيتون، التي انتشرت لتغطي الأرض كلها، وإن بتاجه يختفي فجأة عن رأسه. ولما تم تفسير المجوس للحلم على الوجه الأحسن، هرع نبلاء الفرس الذين حضروا مجلس الملك، كل إلى بلده، والأمل يحدهم بأن ينالوا العطايا التي وعد بها أحشويرش، ولا يألون جهداً في الإعداد بنصيبهم للحرب، بينما أخذ - أحشويرش - يعمل نهياً في كل جزء من القارة لتمويل حشده من الجيوش. ولقد استغرقت تعبئة القوات وتخزين المؤن في المستودعات وتجهيز ذلك الجيش العرمرم أربع سنوات، ولما أشرفت الخامسة على نهايتها، بدأ أحشويرش مسيرته على رأس ذلك الحشد العظيم. والحق أنه كان جيشاً لم نشهد له مثيلاً من الضخامة، بونه جيش داريوس في حملته على السكيث، والجمع العظيم الذي سار به السكيث واجتاحوا بلاد الميديين وتعقبوا السميريين، وأخضعوا أعالي آسيا كلها، فدانت لهم الأقوام. ( وكانت هذه الإغارة هي التي حملت داريوس على الهجوم عليهم، انتقاماً لما أتت به أيديهم ). وكان ذلك الحشد أضخم بما لا يقاس بحملة الألتريديكي على طروادة، أو حشود الميسان والتيوقران الذين قاموا قبل حرب طروادة بعبور البوسفور متجهين إلى أوروبا، فعبروا تراقيا ثم نزلوا إلى ساحل الأديراتيكي واندفعوا حتى نهر البنيوس جنوباً. ولقد كانت هذه الجحافل كلها مجتمعة بون الجيش الذي قاده أحشويرش. أفكانت هناك أمة في آسيا ولم يسر بها إلى بلاد الإغريق؟ أهنالك جنود أو غدير، عدا الأنهار العظيمة، لم تنهل منه

تلك الجحافل حتى جف ماؤها؟ كان من تلك الأمم من قدم السفن، وأخرى وحدات المشاة؛ كذلك طلب من بعضها توفير الفرسان، والخيول والدواب وأطلقهما من بعضها الآخر؛ كما طلب من بعض الأمم، بعد، توفير السفن لاستخدامها في مد الجسور المتحركة أو المؤن والسفن والقوارب من مختلف الأصناف.

ويما أن الأسطول السابق أصيب بكارثة بالقرب من جبل أثوس، فإن الاستعداد لهذه الحملة استمر ثلاث سنوات. فنزل أسطول من السفن الطويلة ذات المجاديف الستة عند جزيرة إيلايوس بالقرب من شبه جزيرة الخيرسونيس ومن هذه القاعدة نُقل الجنود، الذين أسهمت بتقديمهم الأقوام على اختلافها، على دفعات إلى أثوس، حيث عهد إليهم بفتح قناة تحت الجلد بالسيط. كذلك اشترك سكان أثوس في هذا العمل. وكان المشرفان على هذا المشروع هما بوياريس بن ميغابازوس وأرتاخايس بن أرتاويس. أما بالنسبة إلى جبل أثوس فهو جبل شاهق الارتفاع ذائع الصيت ويمتد إلى البحر، وهو مأهول، وفي هذا المكان حيث ينتهي الجبل مشكلاً شبه جزيرة توجد، ويعنق عرضه ميل ونصف وأرض مستوية تتخللها تلال منخفضة، تمتد عبر البحر عند أكانثوس حتى تورني في الجهة المقابلة للبحر. وتقوم فوق هذا البرزخ وحيث ينتهي أثوس بلدة سانة الإغريقية، أما على الجبل ذاته فتوجد في الجنوب ديوم وأولوفكسوس وأكروثوم وثيسوس وكليوناي، وهي البلدات التي أراد أحشويرش أن يحول أهلها إلى سكان جزر. وهاكم وصف العمل في شق القناة: قسمت الأرض إلى أجزاء عُهد بها إلى العمال من مختلف الأمم الذين قسموا العمل فيما بينهم على خط يبدأ من سانه حتى معر كورنثه فكان إذا بلغ الخندق عمقاً معيناً حمل العمال التراب إلى فريق آخر ثم تابعوا أعمال الحفر، بينما يقوم أولئك العمال الذين تسلموا التراب بحمله إلى جماعة أخرى تتناولوه وتسلمه بدورها، بعد، إلى جماعة أخرى حتى تبلغ أعلى الحفرة حيث يلقى بها هناك.

وكانت الجماعات كافة من الأقوام المشاركة في أعمال شق القناة تضطر للعمل بشكل مضاعف، من أجل توسيع جانبي الحفرة ثم رفع التراب، ماعدا الفينيقيين الذين برزوا في أعمال القناة، كما في الأعمال الأخرى التي كلفوا بتنفيذها. وكان شأنهم هنا أن حفروا القسم المعهود إليهم بضعف النسب الموضوع لل قناة بشكل مضروب يضيق عند أسفل الخندق، فكانوا يحفرون ويهولون التراب فوق الجوانب، حتى تصبح قاعدة القطاع المعهود لهم مساوية لعرض القطاعات الأخرى. وقد أقيم لهؤلاء العمال مكان للقاء وسوق في مرج بالقرب من موقع العمل، جُلِبَت إليه مقادير كبيرة من القمح المطحون من آسيا. ولست أملك بعد أن قلبت الأمر على وجوه مغالبة الاستنتاج بأن ما حمل أحشويرش على حفر القناة إنما هو الرغبة في استعراض جبروته أمام الملأ لتكون تلك القناة أثراً تذكره الأجيال من بعده، ذلك أنه لو شاء أن تعبر سفنه ذلك الممر وترسو عند اليابسة لما واجه في ذلك أي قدر من الصعوبة؛ لكنه شاء أن يشق قناة تصل البحر بالبر وتتسع لمروء سفينتين من السفن الثلاثية المجاذيف في أن واحد. كذلك عهد إلى العمال أنفسهم الذين شقوا القناة بإقامة جسر على نهر الستريمون، فيما كانت هناك أعمال أخرى غير تلك تجري على قدم وساق، منها صنع الحبال من البردي وألياف الكتان الأبيض للجسور، مما عهد به أحشويرش إلى الفينيقيين والمصريين؛ وقد أقام في تلك الأثناء مستودعات للمؤن لتدبير معيشة الإنسان والحيوان في هذا الجيش، فلا يواجه مشكلة الجوع أثناء الزحف إلى بلاد الإغريق، واختير لها أفضل المواقع بعد كثير من الدراسة والاستطلاع، بعدما نقلت من مختلف البلاد في آسيا على ظهر السفن التجارية. وكانت أكثر المؤن قد جلبت من موقع على ساحل تراقيا يدعى ليوكي - أكتة (الرأس الأبيض)؛ كما أقيمت مستودعات أخرى في تيروديزا في منطقة بيرينثيان، وبوريسكوس وأيون على نهر الستريمون، وكذلك مقونيا . وهكذا سار العمل في هذا المشروع، بينما حشد الجيش العظيم، بما ضم

من الجنود من مختلف بلدان القارة ليشاركوا في الحملة، في كريستالا في كبادوكية، لينطلقوا من ثم بقيادة أحشويرش باتجاه سارديس. ولست أدري أي من حكام الأقاليم الفرس قد فاز بالعطايا التي وعد بها الملك لمن يقدم أفضل القطعات إعداداً؛ بل ولست أعلم إن كان هذا الأمر قد حسم. ولقد عبر هذا الجيش نهر خالص، ثم مضى فدخل بلاد إقليم فريجيا وتابع طريقه إلى مدينة كيلينيا، وهنا منابع نهر المياندر ونهر آخر بحجمه يدعى كاناركت الشلال، وهو ينبع من أرض ساحة السوق في كيلينيا ثم يلتقي بالمياندر؛ وفي هذه الساحة يعرض القوم جلد مارسياكس السيلينوسي الذي تقول عنه أسطورة فريجية أن أبولو سلخ جلد مارسياكس ونشره معلقاً في ساحة السوق. وهنا في كيلينيا كان أحد اللبديين، ويدعى بايثيوس، ابن أتيس، في انتظار أحشويرش، فاستضافه وجيشه، وأحسن الضيافة، ووعده بدعم حربه بالمال، فلما سمع أحشويرش بالمال التفت إلى أعوانه من الفرس وسألهم عن أمر بايثيوس ومبلغ ثرائه. فأجاباه الفرس الذين كانوا بجانبه أن "هذا الرجل هو الذي قدم لوالدكم داريوس، يا مولانا، الشجرة والكرمة الذهبيتين؛ وعهدنا به أنه ما زال أغنى رجل في العالم، بعدكم". ولقد عجب أحشويرش لهذا القول أشد العجب، فكرر سؤاله مرة أخرى، إنما موجهاً حديثه هذه المرة إلى بايثيوس ذاته، سائلاً عن مبلغ ثرائه. فأجاب: "ساكون مريحاً، وإياكم، وإن ادعي أنني لا أعلم مقدار ما لدي من المال. فأنا أعلم ما عندي، وسأصارحكم بمقداره على وجه الحقيقة والدقة؛ إذ لما بلغني أنكم متوجهون إلى ساحل إيجيه ألحت عليّ الرغبة بأن أقدم مساهمة في نفقات الحرب، فأخذت أحصي ما عندي من المال، فوجدت في خزانتي ألفي تالنت من الفضة وثلاثة ملايين وتسعمائة وثلاث وتسعين قطعة ذهب نارية، وإنني عازم على تقديمها لكم؛ أما أنا فحسبي ما لدي من الرقيق وما يأتيني من أملاك". سر أحشويرش أيما سرور مما سمع من مضيفه، فرد قائلاً: "قد كنتم، يا صديقي اللبدي، الرجل الوحيد منذ أن غابرت الأرض

الفارسية الذي استضاف جيشنا وعرض المساهمة بالمال في الحرب عن طيب خاطر. ومكافأة لكم لكرمكم فإنني أجعلكم ضيفاً وصديقاً دائماً لنا، وفوق ذلك لكم صلة بسبعة آلاف قطعة ذهبية دارية من خزائني الخاصة، لتبلغ ثروتكم أربعة ملايين قطعة. فهنيئاً لكم بما لديكم، ونرجو لكم أن تتأبروا على ما بدا لنا من حكمتكم اليوم. وإن تقدموا إن اليوم وإن غداً..

ولقد قدم أحشويرش الصلة كما وعد، ثم تابع وجيشه المسير، فمر ببلدة أناوا الفرجية وبحيرة يُستخرج منها الملح، ووصل مدينة كولوساي الفرجية العامرة، حيث يختفي نهر ليكوس ثم يعاود الظهور بعد مسافة خمسة فرلنجات، ليلتقي بنهر المايندر. وتابع الجيش مسيرته بعد كولوساي إلى الحدود الليدية، فوصل إلى كيدزارا حيث النصب الذي أقامه قرون وعليه نقش يدل على الحدود بين فريجيا وليديا؛ والطريق إلى ليديا ينقسم إلى مسارين أحدهما، إلى اليسار، يؤدي إلى كاريّا، والآخر، إلى اليمين، يؤدي إلى سارديس. وعلى المسافر الذي يسير على هذا الدرب أن يعبر نهر المياندر ويمر بكلاتيبوس، وهي بلدة يستخلص أهلها العسل من القمع وشراب فاكهة البجم. وكان هذا الطريق هو الذي سار عليه أحشويرش، وصادف شجرة دلب فسحر بجمالها فزينها بالذهب وعين لها حارساً. ثم وصل في اليوم التالي إلى عاصمة الليديين.

كان أول ما قام به أحشويرش حين وصل إلى سارديس أن بعث بالسفراء إلى كل بقعة في بلاد الإغريق، عدا أثينا وإسبارطة، وطلب من أهلها إرسال التراب والماء إشارة إلى خضوعهم، وأضاف أمره بالاستعداد لاستضافته وجيشه وتوفير أسباب الترفيه عند حضورهم. وكان مبعث هذا الطلب بإعلان الخضوع له من جديد ثقته بأن الإغريق الذين سبق لهم رفض مطالبة داريوس، لابد وأن يفزعوا الآن من جيشه الضخم وحسن استعداده فيرفضوا له. ولقد قام بهذه الخطوة رغبة منه في معرفة هل أصاب أم أخطأ. ثم تهيأ أحشويرش للزحف على أبييوس، حيث نصب جسراً على الهليسبونث يصل بين آسيا



وأوروبا. وهناك بين سيسستوس وماديتوس في شبه جزيرة الخيرسونيس وهي عبارة عن لسان صخرية تمتد في البحر مقابل أبينوس. وفي هذا الموقع كان مقتل أرثاكتيس حاكم سيسستوس الفارسي، فيما بعد، على يد قائد الأثينيين أكستيبوس بن أريغرون، بأن صلبه حياً- وقد عرف عنه أنه كان يجمع النساء في معبد بروستيمسيلاؤس في إليوس ويقترب كل المحرمات بحقهن. وعند هذا الامتداد الصخري أقام المهندسون في خدمة أحشويرش الجسرين من أبينوس- وهذه مسافة من سبعة فرلنجات- وقد نصب الفينيقيون أحدهما، وكان من حبال الكتان، والآخر أقامه المصريون من حبال مصنوعة من البردي. ولقد أنجز العمل على الوجه الأكمل، لولا أن عاصفة قوية هبت وحطمتها، وذهبت بكل ما كان. فلما بلغ نبأ الكارثة أحشويرش غضب وثار، وأمر بجلد الهليسيبونت ثلاثمائة جلدة وأن يلقي فيه زوج من القيود. وقد بلغني من قبل أنه أمر بدمغ المضيق بالقضبان المحمية بالنار. غير أن المؤكد هو أنه أصدر لأرجاله أمراً بأن ينزلوا به مئات الجلدات، وقال يومئذ هذه العبارات التي تنم عن صلفه وعجرفته: "أيها الجنول المالح ذو المذاق المقيت، إن مولاك ينزل بك هذا العقاب جزاء على إثمك بحقه، وهو الذي لم ينلك منه ضمير. ومع ذلك فاعلم أن الملك أحشويرش سوف يعبر فوقك، رضيت أم كرهت. وإن يكون لك قريان من أحد قمل، وأنت الجدير بأن تهجر مياهاك الكريهة الملوثة بالطين." ثم أمر أحشويرش زيادة في العقاب أن تقطع رؤوس من عهد إليهم ببناء الجسرين. ولقد كان أن نفذت تلك الأوامر الظالمة، وتولى غير أولئك المهندسين إنجاز الجسور. وكان أسلوبهم في إنشائها كالتالي: ربطت السفن الضخمة ذات المجاذيف الثلاثية والخصاسية إلى بعضها بعضاً لحمل الجسور، فكان منها ٣٦٠ سفينة اختصت بالجسر المقام على طرف البحر الأسود، و٣١٤ سفينة اختصت بذاك الذي أقيم على الطرف الآخر، وقد وضعت بشكل منحرف نحو البحر الأسود، وعلى زاوية قائمة عند الهليسيبونت، للتخفيف من الضغط على الحبال. كذلك وضعت مراسي للسفن بالغة المتانة عند

نهايتي الممر المائي- وقصد بالمراسي الشرقية أن تقي السفن من رياح البحر الأسود التي تهب على المضيق، وتلك التي وضعت على الجانب الآخر، من الغرب والمتجهة نحو بحر إيجه، لتخفف العبء عند هبوب الرياح من الغرب والجنوب. وقد ركزت فجوات في ثلاثة مواقع للقوارب الواردة إلى البحر الأسود أو الخارجة منه. ولما اتخذت السفن مواقعها رفعت الحبال بوساطة رافع موضوعة على البحر. ولم يُستخدم هذه المرة نوعا الحبال التي استخدمت فرادى لكل جسر، كما في المرة الأولى، وإنما اعتمد في ذلك حبلان من ألياف الكتان وأربعة من ألياف البردي في الجسرين كليهما. وكانت حبال الكتان والبردي بذات المتانة، إلا أن ألياف الكتان كانت أثقل وزناً - وتبع ذلك قطع ألواح الخشب بطول وعرض يناسب الطوافات ومدها متصلة ببعضها على الحبال المشدودة ويربطها إلى بعضها البعض من جهة السطح. فلما تم ذلك وضعت أغصان الأشجار ومددت بشكل متوازن على ألواح الخشب، ومعها طبقة من التراب الصلب. وفي النهاية وضعت الأوتاد على كل جانب للحيلولة دون نظر الخيول والبقال إلى الأسفل والفزع من الماء عند رؤيته.

كان العمل في الجسور قد انتهى وياتت مهياةً ليزحف عليها الجيش؛ ثم وصلت الأنباء في ذلك الحين من أثوس تفيد بأن القناة قد أنجز شقها، بما في ذلك مكاسر المياه عند الطرفين، وقد أنشئت هذه للحيلولة دون تراكم الطين عند الداخل؛ وأما الجيش فبعد أن أمضى الشتاء في سارديس وأتم استعداداته أخذ في المسير في الربيع إلى إبيدوس. وما كادت القوات تبدأ تحركها حتى كان أن اختفت الشمس من موقعها في السماء، بعد أن كانت ساطعة ظاهرة، فعم الظلام وكأنا العالم من حولها في ليل، بالرغم من صفاء السماء وغياب الغيوم. فتكرر أحشويرش وسأل المجوس تفسيراً لهذه الحالة الغريبة، فأنفادوه بأنها إشارة من الآلهة للإغريق بأقول نجمهم وزوال مدنهم- فللشمس عند الإغريق ما للقمر من مكانة عند الفرس، فاطمأنت نفس أحشويرش إلى هذا

التفسير ومضى يزحف بجيشه؛ وهو في أحسن حال. ولكن ما إن قطع جيش أحشويرش مرحلة من الطريق، حتى كان بايثيوس الليدي يجد للحاق به، وقد أفرغته تلك الإشارة السماوية، ويريد أمراً يحلوه الأمل بأن يقضيه له أحشويرش، بفضل الهدايا التي قدمها له. فلما قابله خاطبه بقوله: "إن لي، يا مولاي، حاجة ودت لو قضيتها لي، أمر بسيط لكنه منة منكم عظيمة لو تفضلتم بها." ولقد أجاز أحشويرش، الطلب قبل سماعه، وما كان ليخطر بباله حقيقة مطلبة، فعلت آمال بايثيوس بقرب المنال. فقال لأحشويرش: "إن لي، يا مولاي، خمسة أبناء مجتدين في جيشكم الزاحف إلى بلاد الإغريق. وأنا رجل عجوز، يا مولاي، أرجو منكم العطف بأن تدعوا لي واحداً من أبنائي - وهو أكبرهم - ليرعاني وأملاكي، ولكم الأربعة الآخرون، وكل الأمانى بعودتكم ظافرين." ولقد كان لتلك الكلمات أشد الوطأة على أحشويرش، فثار وغضب، وانهمال على محدثه بأشد العبارات: "أيها البائس التمس، تذكر ابنك، وأنا أتولى المقدمة في السير إلى الحرب على الإغريق، ومعى أبنائي وإخوتي والأهل والأصدقاء - أنت، يا من هو من عبيدي، والواجب يحتم عليك أن تسير في الركب؛ وكل فرد من بيتك، حتى زوجك؟ إذن اصنع لما أقول: اعلم أنك تملك أن تشير في المرة، عبر الأذن، البهجة والسرور، وقد تحمله على الغضب أيضاً. إن سمع سيئة منك، حين أدبت لنا خدمة وزدت كافأناك وزدنا، وليس لك أن تقول إنك كنت أكثر كرماً منا، ويعد، فلسوف تلقى عقاباً أقل مما تستحقه لسفوك. إن ضيافتك لنا تعفيك أنت وأربعة من أبنائك من هذا العقاب الذي تستحق، لكنك ستدفع حياة ابنك الخامس الذي تؤثر جزاءً وفاقاً لوقاحتك وسوء تبصرتك." ولما أنهى أحشويرش مقالته، أمر المكلفين بهذه الأمور من أعوانه بالبحث عن ابن بايثيوس البكر، وقطع جسمه نصفين، ونصب كل نصف على طرف من الطريق ليمر الجيش بينهما. ولقد نفذ أمره كما ورد.

وهكذا أخذت جحافل الجيش تمضي، مارة بين نصفي جثة الفتى، متقدمة

في زحفها: فكان في المقدمة حراس العدة والعتاد وهم يجرون الدواب بأحمالها، ومن ورائهم الحشد من مختلف الأتوام، وكانوا خليطاً جرى جمعهم دونما تدبير. ولما كان نصف الطابور قد مر، ترك المنظمون فجوة في المسيرة لمنع اتصال الجند بالملك الذي كان يتقدمه ألف من الفرسان، وهم مختارون من أرجاء بلاد فارس كافة، وفي إثرهم ألف من حملة الرماح رافعين سلاحهم مقلوباً، ثم عشرة من الجياد المقدسة المعروفة بالنسيانية وهي في أجمل زينة (وقد عرفت هذه الخيول بالنسيانية نسبة إلى سهل النسيان، في بلاد الميديين، حيث تربى الخيول الضخمة، التي لا مثيل لها في العالم). وتلي الخيول عربية زيوس المقدسة، وتجربها ثمانية من الجياد الأبيض، ومن ورائها سائسها يمسك بلجامها - إذ ليس لأي فارس أن يركب العربية ذاتها. ثم جاء موكب الملك، وهو في عربية تجربها خيول نسيانية، وسائس العربية باتيرامفيس بن أوتانيس الفارسي إلى جانبه. ذلكم هو الموكب الذي خرج به أحشويرش من ساريس، وظل عليه حتى شاء أن يترك عربته فانتقل إلى أخرى ذات غطاء، يلحق بها ألف من حملة الرماح، وسلاحهم شاك على النحو المعهود، وكانوا جميعهم من أعرق أسر فارس نبالة وصفاء دم؛ من ورائهم ألف من خيرة فرسانهم، ثم فيلق من عشرة آلاف من المشاة، وقد جرى انتقاء هؤلاء أيضاً من بين الصفوة المختارة. وكان من بين هؤلاء جميعاً ألف تميزوا بأن أعقاب رماحهم تنتهي برمات زهبية. وكانوا يحيطون بتسعة الآلاف الآخرين. وكان حملة الرماح المقلوبة، وقد سلف ذكرهم، يزينون أعقابها بالرمات الزهبية أيضاً، بينما كانت التفاحة الذهبية علامة الجند الذين يسبقون خلف أحشويرش مباشرة. وكان يتبع المشاة عشرة الآلاف جناح من عشرة آلاف من الفيول الفارسية، ثم ينقطع هذا الحشد مسافة فرلنجين (قاربة نصف كيلو متر)، وفي أعقابهم سار بقية الجيش في جمع خليط.

ومن ليديا مضى هذا الجيش باتجاه نهر كايكوس وأرض مايسيا، ومن ثم

إلى أثنانيوس فكاريته، جاعلاً جبل كانه إلى ميسرته. ثم عبرت الحشود سهل طيبة مارة بأثرامايتيوم (أثرامايتيوم) فيلدة أنتاداروس البلاسجية، جاعلاً جبل أيدا على ميسرته وهو يدخل إقليم طروادة. فلما كان الليل أقام مسكراته عند سفح الجبل، وثارت في تلك الليلة عاصفة شديدة مصحوبة ببرق ورعد، ومات فيها كثير من الجند. ولما بلغ الجيش نهر السكندر، وهو أول نهر يصادفه منذ أن خلف سارديس وراءه، وكان شحيحاً لا تكفي مياهه لإرواء الجند ولا الدواب، ولقد استبذت بأحشويرش رغبة قوية بزيارة طروادة، مدينة بريام التي تحدث عنها الأقدمون. فذهب لزيارتها وصعد إلى القلعة، وأطلع على ما شاء من معالمها وسمع من أهل البلد ما جرى في ذلك الموقع من أحداث، فأمر بألف ثور قرباناً لأثينا الطروادية، وسكب الكهنة المجوس النبذ لذكرى الأبطال، وفي الليلة التالية سرى الذعر بين الجند في المعسكر، خوفاً من أن تتكرر عاصفة البارحة، ثم استأنف الجيش مسيرته في صبيحة اليوم التالي، وعن يساره، بلدات روتيوم وأوفرينيوم وداردانوس، وهي أقرب إلى أبيدوس، وعن يمينه تيوكريان جرجيتوس، وحتى وصل أبيدوس، مقصده، في نهاية الأمر.

قرر أحشويرش أن يستعرض الجيش. وعلى مرتفع من الأرض في ذلك الموقع، وضع له أهل أبيدوس عرشاً من المرمر الأبيض صنعوه خصيصاً له؛ فجلس عليه الملك، ومنه نظر إلى الساحل فكان أن رأى كل الجيش والأسطول في نظرة واحدة. ثم رغب، وهو يستعرض قواته هناك، أن تجري مباراة في التجديف، فاز فيها الفينيقيون من أبناء صيدا، فسر بها أحشويرش بذلك، كما سر بقواته، أيما سرور. ولم يمالك نفسه حين رأى الهليسيبونت كله يختفي عن النظر بحشد أسطوله، وشواطئ أبيدوس وسهولها تزدهم برجاله، فوصف نفسه بالسعيد— ويعد لحظة انهمرت الدموع من عينيه، وكان إلى جانبه في تلك اللحظة عمه أربطانوس، الرجل الذي عرفنا عنه المراحة في القول ومحاولته إقناع أحشويرش بالتخلي عن الحملة؛ فلما رآه يبكي، بادره بالقول: "عجبت لأمركم يا

مولاي، إذ أراك على حالكم الآن وكنتم على غيره قبل لحظة. فقد وصفتكم شخصكم بالسعيد، وإذا بكم تذرّفون الدمع الآن." فرد أحشويرش بقوله: "خطر ببالي، وأنا أقلب الأمور على وجوهها، كم هي حياة الإنسان قصيرة - إذ لن تجد بين هذه الآلاف من الرجال من يمتد به العمر ليبلغ المائة سنة." فقال أرتبانوس: "والحق أننا نعاني أموراً أدعى للتعاسة من هذا. والحياة على ما هي عليه من القصر لن تجد فيها إنساناً ينال من السعادة ما يجعله لا يؤثر الموت على الحياة- ليس مرة واحدة عارضة، وإنما مراراً. فالمصاعب تعترضنا في الحياة؛ وتقال منا الأمراض؛ وذلك ما يجعل الحياة تبدو على قصرها أطول من أن تحتمل. وإن عيّاها لتقيل فيبدو الموت معه ملجأً نتمناه جميعاً، وهنا دليل على أن الإله الذي عرفنا إلى حلاوة مذاق هذه الدنيا يضيق بمنته علينا." قال أحشويرش: "الحق ما قلت، يا أرتبانوس، فحال الإنسان على الأرض هي على ما وصفت. ولكن لندع هذه التأمّلات القائمة جانباً؛ فإمامنا أمور طيبة تنتظرنا. والآن أصدقني القول إن كنت ستظل مقيماً على رأيك الأول وتعمل على أن تحول دوني وشن الحرب على الإغريق، لو لم يظهر لك ذلك الخيال في المنام، أم تراك كنت ستتحول برأيك عن ذلك؟" رد أرتبانوس على سؤال الملك: "سالت الآلهة يا مولاي ألا يخيب ذلك الحلم آمالك أو أمالي. ومع ذلك فإن الجزع ما انقطع يطاردني منذ تلك الليلة، غير أن ثمة أموراً تزيد في أسباب الجزع الذي لا يكف عني، وأشدّها وطأة معرفتي بقوة من أعتى القوى تتضافران في العمل ضدكم." قال أحشويرش: "عجبت من أمرك، يا رجل. فأني قوتين تعني؟ أتجد في جيشنا مأخذاً يؤخذ عليه؟ أترأه قاصراً في العدد والعدة؟ أعتقد أن جيش الإغريق يفوقه عدداً، أم أن أسطولنا أضعف من أسطولهم؟ ما هي أسباب مخاوفك. فملك تخشى الأمرين! فإن كنت ترى أن قواتنا لا تكفي لهذه الحرب جمعنا لك جيشاً آخر، وما كلفنا الأمر إلا بعض التأخير." أجاب أرتبانوس: "يا مولاي! ليس هناك ذو عقل ويملك أن يرى عيباً في قوة حشدكم إن في البر وإن

في البحر. ولو زدت من قواتكم لوجدتم القوتين اللتين تشغلان فكري قد أصبحتا أشد عداء لكم مما هي الآن. وما إنني أتذكرهما لكم يا مولاي: البر والبحر. فليس هناك على ما أعلم مرقاً يتسع لاستقبال أسطولكم ويوفر له الحماية إذا ما داهمت العواصف. ولئن كان هناك العديد من المراقب على امتداد الساحل لتتوقف عندهما السفن، إلا أنه ليس هناك مرقاً واحد تنزل فيه؛ وما أرجو منكم، يا مولاي، هو أن تلاحظوا أن رجالكم سيكونون تحت رحمة الظروف. والآن اسمحوا لي، يا مولاي، أن أشير إلى العدو الخطير الآخر: إنه الأرض، فإن لم تواجهكم مقاومة أصبحت الأرض أشد ضراوة في عدائها كلما تقدم حشدكم؛ إذ ليس من شيم البشر أن يكتفوا بما تحقق لهم من النجاح. فترام يطلبون المزيد. وقصدي من هذا القول أنكم إن لم يعترض سبيلكم أحد وجدتم الأرض ذاتها، عنيت المسافات وهي تزداد طولاً تنتهي بكم في نهاية المطاف إلى الجوع، الحق، أن أفضل الرجال، في اعتقادي، هو من احتاط في التدبير بالحد، متحوطاً لكل كارثة قد تصادفه، فإذا حان وقت العمل مضى فيه بجرأة وثقة.

رد أحشورش: 'لقد جئت بالحق في كل ما نطقت؛ غير أنه لا ينبغي لك أن تلتزم الحذر في كل ما تفعل، أو تشغل الفكر في كل طارئ قد يواجهنا، فلو وزنت كل الأمور عند النظر في خطة بميزان واحد لعجزت عن الإتيان بأي أمر. فالأفضل عندي أن يجازف المرء ويواجه المصاعب نصف وقته على أن يخشى الصعاب فينأى بنفسه عن معاناتها. فلو جادلت في كل ما يعرض، وقصرت عن الإتيان بالبراهين على صدق محاجاتك، لكنت إلى الضلأ أقرب، كأني شخص عادي. أما البرهان- كيف للإنسان أن يبلغ اليقين في أي أمر يعرض له، الحق هو أن اليقين يتجاوز طاقة البشر. ولكن مهما يكن من الأمر فإنه لا يقو باللذة إلا الجسور، لا الحذر المتردد وحسبك أن تنظر كيف غدت فارس قوة بحسب حسابها؛ فلو أن أسلافي ذهبوا مذهبك - أو أخذوا بمشورة من ينزعون هذه

الزعة، ولو لم يكونوا هم يأخذون بها - لما رأيت بلادنا على ما هي عليه من  
المجد والسؤدد. بل الحق أن أجدادي إنما أوروثونا ما نحن فيه اليوم بفضل ما  
تحقق لهم بالمجازفة. فبالمجازفات العظيمة يكون نيل النتائج الكبيرة. ولذلك تراثنا  
سائرين على خطى آبائنا؛ ونحن نسير إلى الحرب الآن في أفضل فصول العام؛  
وإننا لسوف نقهر أوروبا كلها، ثم سوف نعود إلى بلدنا - دون أن تواجه الموت  
جوعاً في أي نقطة نبغها، أو نعاني مكروهاً - إنما ظافرين مكللين بالنصر. فنحن  
نمضي في طريقنا منخريين بالمؤن، وهذا سبب؛ والآخر هو أنه سيكون في  
مداولنا كل الحبوب في أي بلد نخله، كأننا من كان فيه. وتذكر أن أعدائنا ليسوا  
من قبائل البدو، وإنما هم أهل زراعة وفلاحة. فأجاب أرطبانوس بقوله: "إن كنتم  
معرضين عن الإصغاء إلى مخاوفي، فخذوا بهذه النصيحة، على الأقل - ذلك أنه  
كلما اتسعت القضايا التي تحتاج النقاش ازدادت الحاجة إلى كثرة المفردات،  
فاعلموا أن قورش بن قمبيز غزا وفرض الآتاوات على بلاد الأيونيين، إلا أثينا؛  
لذلك رجوتكم ألا تأخذوا هؤلاء الأيونيين، مهما حملتكم الأسباب، لقتال قوم  
يشاركوهم الدم. وإنما لقادرون على هزيمة أعدائنا دونما عون منهم. فإذا آتانا  
الأيونيون كانوا إما أهل خسة ونذالة حين يساعدوننا على استعباد وطنهم، وإما  
أهل شرف وحماية فيعملون على تحريره. فإذا كان خيارهم الأول ما أفندنا منهم  
إلا القليل؛ أما في الثاني فمن شأنهم أن ينزلوا بجيشنا ضرراً عظيماً. وتذكروا يا  
مولاي صدق القول القديم، إن النهاية لا تظهر دائماً في البداية."

ورد أحشوريش بقوله: "إنك، يا أرطبانوس، لم تخطئ في كل ما سلف قدر  
خلك في الضحية من أن يتخلى الأيونيون عن قضيتنا. ولدينا أسطح برهان  
على ثباتهم، وأنت وقد شاركت في حملة داريوس على بلاد السكيث، شاهد على  
هذا الدليل، شأنك شأن الآخرين معك. فيومذاك لم يأتوا بسوء، وكان في وسعهم  
أن يدركوا جيش فارس بعونهم أو يلحقوا به الضرر، فما كان منهم إلا الوفاء  
والالتزام بعهد الشرف. ثم إن هناك سبباً آخر يحملنا على الوثوق بهم، إذ هل



يعقل منهم أن يحاولوا إفساد مشروعتنا، وقد تركوا أزواجهم وأطفالهم وأملاكهم في بلادنا؟ وإذن، لا ضير علينا، ولك أن تنتزع هذا الخوف من قلبك فيستريح بالك. اطمئن، ولا تقسد عليك راحة البال بالشك؛ وحسبك أن تحفظ لي بيتي وأملاكي من البلاء، فقد عهدت لك بملكي في غيابي، فأنت وحدك الذي أئتمنه على العرش". وبعد هذا الحديث، أمر أحشويرش أربطانوس بالعودة إلى سوسه، ثم دعا كبار الفرس للقائه. ولما حضروا بأدبرهم بالقول: "يا كبار القوم، قد دعوتكم إلى هذا اللقاء لأطلب منكم الثبات أمام ما ينتظرنا؛ فلا تأثوا بما يشين قومنا، وقد بذلوا في الماضي، وأثوا بكل ماثرة وكانوا قبله الأنتظار. فليبدل كل منا ما وسعه البذل، فالهدف النبيل الذي وضعناه نصب أعيننا يتطلب جهود كل واحد بيننا. فقاتلوا وابدلوا ولديكم سبب لهذا البذل، فأعدائنا، إذا صبح ما بلغنا، قوم أشداء، وأهل شجاعة وإقدام؛ فإذا كسرنا شوكتهم لن نجوا، بعد هذا، جيشاً في العالم كله يجرؤ على الوقوف أمامنا. فلنضرع الآن إلى الآلهة أن تحفظ لنا وطننا- ولنعبّر الجسر".

استمر الإعداد للعبور طوال ذلك اليوم؛ وفي اليوم التالي، وبينما كان قادة الجيش ينتظرون طلوع الشمس، أخذوا يحرقون البخور من كل صنف ونوع على الجسرين، ويفرشون الدرب بأغصان الأس. ثم كان الشروق، فأخذ أحشويرش يصب النبيذ في البحر من قارورة من الذهب، وشرع في الصلاة، وهو يستقبل الشمس بوجهه، ضارعاً ألا يواجه ما يحول دونه والانتصار على أوروبا أو الانكفاء عنها قبل أن يبلغ أقصى أهدافه. فلما انتهى من صلاته ألقى بالكأس في مياه الهليسيبونت وأتبعه بالقارورة الذهبية وبالسيوف القصير الذي عُرف به الفرس. ولست أملك القول إن كان ذلك على سبيل التقرب من إله الشمس- أم هدية للهليسيبونت وإعراباً عن أسفه لجلده بالسياط. ومع انتهاء هذا الطقس بدأت أعمال العبور. فاختصت المشاة والفرسان بالجسر الأعلى، وهو الأقرب إلى البحر الأسود، بينما سارت دواب النقل والمجنون غير المحاربين على

الجسر الأدنى عند بحر إيجة. وكان أول العابرين عشرة الآلاف، تكلل رؤوسهم أكاليل الورد والزهود، وفي إثرهم جحافل الجند من كل قوم وعرق، واستفروا في عبورهم اليوم الأول كاملاً. وفي اليوم التالي كان عبور الفرسان عشرة الآلاف وفرقة حملة الرماح المعكوسة، وكان هؤلاء أيضاً مكللين بالأزهار والورد، ومن بعدهم الخيول والعربة المقدسة، ثم أحشويرش وفرقته من حملة الرماح والفرسان، وبقية الجيش في المؤخرة، فيما كانت السفن تتحرك نحو الشاطئ المقابل، وتقول رواية أخرى إن الملك كان آخر تلك القافلة. وهناك على الساحل الأوروبي وقف أحشويرش يستعرض قواته، وهي تتقدم تحت ضربات السياط. ولقد استغرق العبور سبعة أيام وليال، لم تنقطع خلالها حركة الجند، مشاة وخيالة. وتروي إحدى الروايات أن أحد أهالي المنطقة صاح وهو يرى ذلك الجيش العرمرم، يفل بلده: "أي زيوس لم اتخذت شكل فارسي واستبدلت اسمك بأحشويرش وتجمع البشرية لتغزو بلاد الإغريق وتروع أهلها؟ إنه كان في ميسورك أن تحيلها دماراً دون أن تتكلف هذا العبء؟"

بعد أن حط الجيش على ساحل أوروبا وأخذ في التقدم في تلك الأرض، وقع أمر عجيب، فقد ولدت فرس أرنياً. فلم يول أحشويرش هذا النذير أي اهتمام، وإن كان مغزاه لا يحتاج إلى نكاه عظيم. فمن الجلي أن تلك كانت إشارة إلى أنه مقدر لأحشويرش أن يقود جيشاً لغزو بلاد الإغريق، بكل بأس وجلال، ثم يرتد على أعقابهِ جانياً ينشد النجاة، حيث انطلق. وكان قد حدث مثل هذا في سارديس من قبل، إذ وضعت بغلة فلولاً خنثى. ولكن أحشويرش تجاهل النذيرين، وتابع تقدمه على رأس جيشه في أعماق تلك البلاد. أما الأسطول فأبحر غرباً في الهيلسبون، ثم اتجه نحو رأس سربون، حيث أمر بالانتظار هناك، وبذلك بدأ حركته عكس حركة قوات البر التي كانت حركتها باتجاه الشرق عبر الخيرسونيس، متخذة قبرهيلي ابنة أناموس إلى يمينها، وبلدة كارديا إلى يسارها. وبعد أن اخترقت الموقع المعروف بالسوق التفت حول

الخليج الأسود وعبرت النهر الأسود الذي ينسب الخليج إليه- وهو نهر شحيح الماء لم يفد الجيش منه كثيراً، هناك توجه غرباً متجاوزاً مستوطنة آينوس الإيرانية وبحيرة ستنتوريس، وتابع المسير إلى دوريسكوس.

ودوريسكوس هو الاسم الذي أطلق على شريط من ساحل تراقيا، يتصل بسهولة واسع يمر به نهر هيروس، وهو نهر عظيم. وكان هناك أيضاً حصن يعرف بـحصن دروريكسوس، وتحته حامية كان داريوس قد خلفها، وظلت هناك منذ غزو بلاد السكث. وبدا لأحشويرش أن ذلك المكان مناسب ليجري فيه تنظيم قواته ويحصي أعدادها، فشرع في ذلك لغوره. وكان قادة الأسطول قد تلقوا في غضون ذلك الأمر من أحشويرش بتحريك السفن من دوريسكوس إلى الشاطئ المهادي عند زونة ومدينة سالة الساموتراقية - الشاطئ الممتد حتى لسان سيريوم. وكانت هذه المنطقة كلها في ملك السيكونيين. وهنا رست السفن لتجفف من الرطوبة. وفي ذلك الوقت، انشغل أحشويرش في دوريسكوس بإحصاء قواته. ولست أملك أن أذكر عدد ما قدمه كل قوم من قوات لهذا الجيش على وجه الدقة، لأن أحداً لم يقدم سجلاً موثقاً بذلك، ولكن المجموع كان ١٧٠٠٠٠ جندي<sup>(٣)</sup>، عدا الأسطول. وكان أسلوبيهم في التعداد يعتمد على جمع كل عشرة آلاف إلى بعضهم ورسم دائرة حولهم، ثم يصرفون من الصف، وينصب حول الدائرة سياج بعلو سرعة الرجل تقريباً، ثم يأتون بقوات أخرى إلى هذه الدائرة وينون عددهم، ويصرفون بعدئذ، حتى يتم إحصاء كامل الجيش. ولما تمت عملية الإحصاء كان تنظيم القوات في فرق حسب جنسية أفرادها.

كان جيش أحشويرش يتألف من الشعوب التالية: أولاً الفرس، ويرتدون القبة المثقبة، وهي من اللباد الناعم، والقميص المطرز مع أكمامه، وفوقه الدرع الذي يبدو كحراشف السمك، والسروال؛ وأما عدتهم فهي الترس المصنوع من قضبان الصفصاف وتحته المقلع والرمح القصير، والقوس القوي والسهم المصنوعة من الخيزران، والخنجر المربوط بالناطاق ويبرز إلى الفخذ الأيمن.

وكان على رأس هذه القوات أوتانيس والد أمستريس، زوج أحشويرش. وكان الإغريق يطلقون على الفرس في قديم الزمان اسم الكيفيان، وإن كان هؤلاء يسمون أنفسهم الأرثاي، وبهذا الاسم عرفوا بين الجوار. ولم يعرفوا باسم الفرس إلى أن زار برسيوس، ولد زيوس ودانا، كيفيوس بن بيلوس، وتزوج بابنته أندروميذا، وأنجب ولداً أسماه بيرسيس ( وقد تركه لدى جده كيفيوس، لأنه كان بلا عقب من الذكور ليرث ملكه ) فلمصق اسمه بقومه، وبه باتوا يعرفون. أما الفرقة الميدية فكانت بقيادة تيجرانيس الأخميني ومسلحة بذات العدة والعتاد كالفرس- والحق أن هذا النمط من اللباس ميدي الأصل، وليس زياً فارسياً بأي شكل. وكان الميديون يعرفون ذات يوم باسم الآريين، ثم استبدلوا هم أيضاً أسمهم؛ ولكن ذلك كان حسب روايتهم بعد زيارة ميديا الفلقيزية لبلدهم، وكانت قد قدمت إليهم من أثينا.

أما لباس الفرقة الكيسية فهو شبيه بلباس الفرس، سوى أنهم يعتمرون بالغة بدلاً من القبعة، وقائدهم أنافيس بن أوتانيس. وكان سلاح الهيركانيين مماثلاً للفرس، وقائدهم ميجابانوس. وقد تولى فيما بعد منصب حاكم بابل. وكان لباس الآشوريين يتألف من خوذة فولاذية مصنوعة بطريقة غريبة معقدة يصعب وصفها، والدرع والخنجر ( الشبيه بالخنجر المصري ) والعصا المدعمة بالصديد من داخلها والدرع المصنوع من الكتان، وكان الإغريق يسمون هؤلاء القوم بالسوريين، أما كلمة آشور فكانوا يعرفون بها بين الأقوام المتبربرة. ومن الشعوب التي يتألف منها الجيش الفارسي أيضاً الكلدانيون وقائدهم أوتاسيب ابن أرتاخايريس، والباكتيريون الذين يعتمرون بعمرات مطابقة لعمرة الميديين، وسلاحهم القوس والنشاب المصنوع من قصب الخيزران والرمح القصير؛ والساكيون ( وهم من السكيث ) يرتدون السروال والقبعة الطويلة ويضعونها مستقيمة على رؤوسهم، وسلاحهم القوس المعروف في بلادهم والخنجر والسجريس، أو البلطة. والساكاي اسم يطلقه الفرس على قبائل السكيث كافة،

أما هؤلاء الذين نقصدهم هنا فهم قبيلة الأمازيغ منهم. وكان يتولى الباكثيريين والساكين هايتاسيس بن داريوس وأتوسا ابنة قورش.

أما الهنود فكانوا يرتدون لباساً من نسيج القطن، ويحملون الأقواس المصنوعة من الخيزران والنبال المصنوعة من الخيزران أيضاً سوى أن رؤوسها من الحديد، ويتولى قيادتهم فرنانزاتريس بن أرطباتيس. أما الآريون فكان على رأسهم سيزامش بن هيدارنيس، وسلاحهم القوس الميدي، وعدا ذلك كانوا يماثلون الباكثيريين؛ وهذا شأن البارثيين والخورزميين، وهم بإمرة أرطبانوس بن فرناس، والصقديون بإمرة أرنيسي بن أرطابوس، والقندهاريون والدانيكاوي بإمرة أرطيفيوس بن أرطبانوس، والخزريون (القزوينيون) وقد تولى قيادتهم أريوماردوس شقيق أرطيفيوس، وكانوا يرتدون سترات من الجلد، وسلاحهم "الاسيناس" والقوس المصنوع من الخيزران، وقد اشتهرت به بلاد هؤلاء القوم؛ والسرنجيون بقيادة فرنداتيس بن ميجبانوس، وسلاحهم القوس والنشاب والرماح الميدية، وقد عرفوا بألوان لباسهم الزاهية وأحذيتهم العالية التي تبلغ حد الركبة. وهؤلاء يرتدون السترات الجلدية ومسلحون بالقوس والنشاب والخنجر. وأما البكتيان فكان قائدهم أرطينيس بن إيثار متركيس، واليوتيان والمايكس بإمرة أرتامين بن داريوس، والبريكان وقائدهم سيروميتريس بن إيويانوس، وهم مماثلون للبكتيان في العدة والعتاد.

وكان العرب يرتدون العباة الطويلة ويشنونها إلى الوسط بنطاق، ويتكبدون القوس الطويل إلى كتفهم الأيمن - وهو قوس شليد المرونة قوي الوتر، أما الآثوبييون فرداؤهم من جلد النمر والأسود، وسلاحهم القوس الطويل من جريد النخيل، وقد يبلغ طوله ستة أقدام، ويستخدم في رمي سهام قصيرة من الخيزران، ورؤوسها من الحجر المدبب بعناية، لا من الحديد، وهو من نوع الحجر الذي يستخدم في حفر الأختام. وهؤلاء الآثوبييون كانوا مسلحين أيضاً بالرماح ورؤوسها من قرن الأيل والعصي الفليضة ذات العقد. وقد درج هؤلاء

قبل دخولهم المعركة على تبييض نصف الجسم بالطباشير ودهن النصف الآخر بلون السيرقون. وكان على رأس العرب والأثيوبيين، وهم من جنوب مصر، أرساميس بن داريوس - وأمه أريستونة بنتة قورش، وكانت المفضلة عند زوجها، وقد بلغ شغفه بها ما جعله يقيم لها تمثالاً من الذهب المطروق. وكان الجيش يضم طائفتين من الأثيوبيين الشرقيين، وهم يخدمون جنياً إلى جنب مع الهنود. لا يختلفون عن أبناء جلدتهم، إلا في اللغة والشعر؛ فشعر هؤلاء الشرقيين مسدل، بينما شعر الأثيوبيين من أهل ليبيا مجعد وهو أكثر الشعر جعدة في العالم. وعتاد الأثيوبيين من سكان آسيا شبيه بعتاد الهنود من وجوه عديدة، سوى أن لباس الرأس عندهم من فروة رأس الجياد بعد سلخها مع الاحتفاظ بالأنين والعرف - وهم يحرصون على أن تبقى الأذنانتان منتصبتيين بينما العرف يؤدي وظيفة الذؤابة. أما تروسهم فمن جلد طائر الغرثوق. وكان لباس الليبيين من الجلد، ومن عاداتهم تقوية رماحهم بطرقها بعد إحماؤها بالنار. وكانوا تحت قيادة ماساجيس بن أواريزوس. أما البافلاجيون فكانوا يعمرون بخوذات من الصفصاف، ويتسلحون بالرماح القصيرة والخفيفة والخنجر، ويتعلون الأحذية الطويلة التي تختص بها بلادهم. وهذا شأن الليجانيين والميتانيين والميرانديين والسوريين (أو الكبانوكيين، كما يسميهم الفرس). وكان على قيادة البافلاجيون والميتانيين دوتوس بن ميجاسيدروس، بينما كان الميرانديون والليجانيون والسوريون تحت قيادة جويرياس بن داريوس. وهندام الفريجيين مثل هندام البافلاجونيين، عدا بعض الفروق البسيطة. وكان هؤلاء القوم يعرفون، حسبما يروي المقدونيون، باسم البريج، يوم كانوا من الأوروبيين ويسكنون مقدونيا، ثم استبدلوا الاسم عند هجرتهم إلى آسيا، كما استبدلوا موطنهم. والأرمن، وهم مستوطنون فريجيون، كانوا مسلحين على هيئة الفريجيين ويقود الفريجيين أتوخميس، وهو متزوج بإحدى بنات داريوس. وكان عتاد الليديين مشابهاً لعتاد الإغريق. وقد عرف هؤلاء القوم قديماً

بالمايونيين، وأخذوا اسمهم عن ليموس بن آتيس. أما الماييسون فكانوا يرتدون خوذة خاصة ويتسلحون بالرماح القصيرة ويحملون دروعاً صغيرة من الخشب المقوى بالنار. وهؤلاء من مستوطني ليديا، ويعرفون بالآلبين، نسبة إلى جبل أوليس. وكان هذان الفوجان بإمرة أرتافرنيس بن أرتافرنيس الذي نزل مع القائد داتيس في أرض الماراثون، وكان التراقيون يغطون رؤوسهم بجلود الثعالب، ويرتدون الجلابيب والعباءات الطويلة، وهي ذات ألوان زاهية، وينتعلون الأحذية العالية المصنوعة من جلد صغار الظباء؛ وسلاح هؤلاء يتألف من الرمح والترس والخنجر الصغير. وقد عرف التراقيون بعد هجرتهم إلى آسيا باساكيس، وكانوا يسمون حسب روايتهم، من قبل بالستريمونيين، نسبة إلى نهر الستريمون؛ وقد عاشوا يومذاك عند ضفته، حتى طردهم التيوقران والميسيان من موطنهم. وكان على رأس التراقيين سكان آسيا باساكيس بن أرطبانوس. وعدة البيسيد الدروع المصنوعة من جلد الثور ورمحان قصيران من صنع الليسيين، وخوذة من البرونز ذات عرف ومزينة بأذني ثور وقرنية، وهذه من البرونز أيضاً؛ ومن عاداتهم ربط الساقين بشرائط من القماش قمرزية اللون. وفي بلاد هؤلاء معبد ( إله الحرب ) أريز. وكان القابال ( وهم، في حقيقتهم، من المايون، ولكنهم يعرفون باللاسون كذلك ) يتسلحون بذات العدة التي يحملها أهل قليقية - وسوف آتي على وصفها عند الحديث عن هؤلاء. وللميلانيين رماح قصيرة، وهم يشبكون ملابسهم بمشابك، كما أن بعضهم يحمل القوس الليسي، ويحمون رؤوسهم بالبيضة ( خوذة إهلجية ). وقائد هذه الأفواج بارديس بن هايستانيس. وللموسخيان خوذة من الخشب، ويحملون الدروع وسلاحهم الرمح القصير ذو الرأس الطويل. ومثلهم في السلاح الطيجار والمقرون والموسينويق. وكان القائم على تنظيم الموسخيان والطيبار وقيادتهم أريومارديوس بن داريوس وبارميس ( وهي بنت سميرديس وحفيدة قورش )، بينما كان المقرون والموسينويق بإمرة أرتاكتيس بن خيراسميس، حاكم سيستوس، على

الهلبيسوننت.

وقد عرف الماريان بخوذاتهم المصفورة التي اشتهرت بها بلادهم، وسلاحهم القرس الصغير والرماح. وأما الكولخيون فخوذاتهم من الخشب ويدورهم من الجلد غير المدبوغ والرماح القصيرة والسيوف. وكان هذان الفوجان بقيادة فرنداتيس بن تياسبيس. ويمثل هؤلاء في السلاح اللاروديين والساسبيريين، وقائدهم ماسيستيس بن سيروميتراس.

أما سكان جزر الخليج العربي الذين كانوا يستوطنون الجزر التي يرسل اليها الملك من يماقبة بالإبعاد عن وطنه كانوا على الأغلب يرتدون زياً مشابهاً للميديين وكانوا تحت قيادة ماروننتيس بن باجايوس ،الذي هلك بعد ذلك بسنة في موقعة مايكالة حيث كان أحد القادة.

تلكم، إذن، هي قوات البر والأمم المشاركة في الحملة؛ وقد ذكرت قادتهم، وهم الذين قاموا على تنظيمهم وإحصائهم، وعينوا قادة الآلاف من الجند. وتولى قادة الآلاف هؤلاء تعيين قادة وحدات وأقوام، لكن من ذكرت هم القادة. كان هؤلاء جميعاً يخضعون لإمرة قيادة القوات البرية، وقد عقدت لمارونيوس بن جوبرياس وترينتاتايخميس بن أرطليانوس (الذي عارض الحملة) وسميردومنتيس بن أوتانيس ( ومما ولدا شقيقني داريوس وأبناء عمومة أحشويرش )، وماسيستيس بن داريوس واتوسا، وجرجيس بن أريزوس، وميجابايوزس بن زوبايروس. وكان لهؤلاء الستة قيادة المشاة، إلا عشرة الآلاف- وهم فرقة النخبة وأفرادها مختارون، وكانوا بقيادة هايدرانيس بن هايدرانيس، وقد عرفت فرقتهم بالخالدين، لأن مرتباتها من الأفراد لا تنقص؛ فإذا قتل أحدهم أو مرض حل آخر محله فوراً، وبذلك تظل عدد عشرة الآلاف بلا نقصان. ولم يكن الجند الفرس أفضل قوات الجيش عدة وعتاداً فحسب، وإنما أحسنهم تجهيزاً كذلك؛ ولئن سبق لي وصف أزيائهم وتسليحهم فلا بد لي من أن أذكر أن كل فرد منهم كان يتلألاً بما كان يتزين به من الذهب، وهو ينأى عن الحصر. وكان برفقة



هؤلاء الجند عربيات منقطعة تساعدهم وخدمهم، وجميعها مجهزة على أحسن ما يكون التجهيز. وكانت المؤن الخاصة بهؤلاء الجند تحمل على ظهور الجمال والبغال، وهي مفردة لهم دون الوحدات الأخرى في الجيش. إن هذه الأقوام التي سلف ذكرها تألف استخدام الفرسان، ولكن كان لهذه الحملة ترتيب خاص: فهناك أولاً الفرس وتسليحهم مماثل لتسليح المشاة منهم، سوى أنهم كانوا يضعون على رؤوسهم خوذات من البرونز أو الحديد المطروق. وتليهم قبيلة من البدو تعرف بالساجرت، وأفرادها يتحدثون بالفارسية، وزعيم خليط، نصفه من زبي الفرس ونصفه من زبي الباكيتاو، وهم يؤلفون فوجاً من ثمانية آلاف نفر، ولا يحملون سلاحاً من الحديد أو البرونز، عدا الخنجر. والسلاح الذي يختصون به حبل مجنول من شرائط الجلد ينتهي بأنشطة. وأسلوبهم في القتال يقوم على إرسال حبالهم لحظة الاشتباك بالعدو، ثم جذبها بما علق بالأنشطة، حصاناً كان أم رجلاً. ثم يعملون إلى ذبح الضحية وهي عاجزة عن المقاومة، فوراً بلا توان. وفوج الساجرت هذا مرتبط بجحفل الفرس، وأما الميديون والكيانيون فهم مسلحون كالمشاة أيضاً وكذلك الفرسان الهنود، وهم مسلحون كالمشاة منهم، فنتان، فئة تمتطي الخيل والأخرى تركب العربات التي تجرها إما الأحصنة وإما البغال الشموس. وأما الكثيرون والخزر فسلحهم سلاح المشاة. وكذلك شأن الليبيين، سوى أنهم يمتطون العربات جميعاً. وهذا حال الكاسبريين والباريكين في السلاح، سوى أنهم راجلون. والعرب سواء في التسليح ومشاة وجنداً محمولين، لكنهم يعتمدون على الإبل في تحركهم، وهي لا تقل عن الفيل سرعة. إن هذه الأقوام التي قام عليها سلاح الفرسان؛ وقد بلغت قواتها الثمانين ألفاً، عدا العربات والجمال، منظمة في أجنحة. وكان موقع الفوج العربي في المؤخرة، لئلا تصاب الخيول بالذعر عند رؤيتها للجمال، إن وضعت في المقدمة أو في الوسط. وكانت قيادة الفرسان معقودة لولدي داتيس، أرامايتراس وتيتايوس. أما القائد الثالث فرنوخس، فقد أصابه حادث، فترك في

ساريس. وتقصيل ذلك أن كلباً جرى بين أقدام حصانه، فذعر هذا وجفل فرمى فارسه عن ظهره، وشرع يبصق دماً فأنصيب في النهاية بداء السل. وكان أن تولى خدمه تنفيذ أمره بالحصان بأن اقتالوه إلى حيث رمى بسيده عن ظهره، وقطعوا قوائمه، وهكذا أعفي فرنوخس من القيادة.

وكان الأسطول يتألف من ألف ومائتين وسبع من السفن الضخمة الطويلة، عدا السفن العادية وقوارب النقلة: قدم الفينيقيون والسوريون سكان فلسطين ٣٠٠ سفينة. ويحارثها يرتدون خوذة شبيهة بخوذات أمثالهم من الإغريق فضلاً عن الدروع من نسيج الكتان والتروس والرماح. ويروي هؤلاء أنهم كانوا يسكنون الخليج العربي في قديم الزمان ثم هاجروا إلى الساحل السوري، وما زالوا يسكنون هذا الساحل إلى اليوم. وتعرف هذه المنطقة من سورية وما يليها جنوباً حتى مصر بفلسطين. وكان إسهام المصريين ٢٠٠ سفينة. ويضع يحارثها على رؤوسهم الخوذات المشبكة ويحملون التروس المقعرة ذات الإطار العريض، ويتسلحون بالرماح المصفحة والفؤوس الثقيلة. ومعظم البحارة يرتدون الدروع ويحملون الخناجر الطويلة. وكان إسهام القبارصة ١٥٠ سفينة. وأمرأهم يرتدون العمامات، بينما رداء الرأس عند البحارة القبعة المدببة. ويرجع القبارصة بأصولهم، حسب روايتهم، إلى سلاميس وأثينا، وبعضهم إلى أركاديا وسيثوس، ومنهم من أتى من فينيقيا وأثيوبيا. وإسهام القليلين ١٠٠ سفينة، ويتألف زي بحارتهم من القوذة التي تعرف بها بلادهم والدروع المصنوعة من الصوف، ويتسلحون بالتروس المصنوعة من الجلد غير المدبوغ. وكان القليلون يعرفون قديماً بالهيايأخاين، وقد حملوا اسمهم اليوم عن كيليكرس بن أجور، وهو فينيقي. وقدم البامفيليون ٣٠ سفينة، وسلاحهم سلاح الإغريق، فهم يحدرون ممن لحق منهم بامفيلوخوس وگلخاس بعد أن تشتت الجيش، عقب الاستيلاء على طروادة. وأسهم الليسيان بـ ٥٠ سفينة، وكانوا يرتدون الدروع حتى الساقين، ويتسلحون بأقواس مصنوعة من خشب القرو الصلب وإسهامها

من الخيزران، وهي بلا ريش، فضلاً عن الرماح. ويتألف لباسهم من فرو الماعز يضعونه حول أكتافهم والقبعات المزينة أطرافها بالريش. كما كانوا يتسلحون بالخنجر واليظلعان ( السيف العريض القصير ذو الحد الواحد ويتتهي بطرف حاد جداً ). وأصل هؤلاء من كريت، وكانوا يعرفون في موطنهم الأول بالترميلي، أما اسمهم الذي يعرفون به الآن فنسبة إلى ليكوس بن باثيون الأثيني. وقدم الدوريون سكان آسيا ٣٠ سفينة. وأصلهم من جزر البيلوبونيز، وسلاحهم على مذهب الإغريق. وكان للكاريين إسهام من ٧٠ سفينة. وعتادهم شبيه بعتاد الإغريق، عدا أنهم يحملون اليظلعان والخنجر. وقد ذكرت اسمهم القديم في فصل سابق من هذا التاريخ. وكان إسهام الأيونيين ١٠٠ سفينة. وسلاحهم سلاح الإغريق. وكانوا يستوطنون طوال حياتهم، حسب الرواية الإغريقية، أخيا، في جزر البيلوبونيز، وظلوا يعرفون ببلاسجة الساحل، حتى مقدم داناوس واكسوثوس. أما الاسم الذي باتوا يعرفون به فنسبة إلى أيون، ولد اكسوثوس. وكان إسهام أهالي الجزر ١٧ سفينة، وهم أيضاً يرتدون الدروع الإغريقية، وهؤلاء من البلاسجة كذلك؛ ثم عرفوا فيما بعد بالأيونيين، لذات السبب الذي أضفى هذا الاسم على الذين سكنوا المدن الاثنتي عشرة التي اقطعها لهم أثينا. وقدم الأيوليون (وهم عند الإغريق من البلاسجة أيضاً) ٦٠ سفينة. وعتادهم عتاد الإغريق. وقدمت المدن الواقعة على الهلبيسبونت والبوسفور (وأهلها مستوطنون أيونيون ونوريون ) ١٠٠ سفينة- وجميعها مجهز بالعدة والعتاد والسلاح على نهج الإغريق. وقد استئثرت ابيدوس من هذه الحملة، إذ كان أمر أحشويرش إلى أهلها أن يمشكوا في بلدهم لحراسة الجسور.

كانت هذه السفن جميعها تحمل على ظهرها مشاة البحرية من الفرس والميديين والساكاي. وكانت أسرع السفن هي التي قدمها الفينيقيون، وأفضلها سفن أهل صيدا. وكان قادة السفن مثل قادة المشاة، من أبناء جلدة الأفراد؛

واسوف أمسك عن ذكر الأسماء، طالما أن روايتي لا تقتضي مني ذلك. ولكن حسبي أن أقول إن منهم من لم يكن ليذكر بين اللامعين بأي حال. ثم أن كل أمة من تلك الأمم قدمت من الضباط ما يعادل ما لها من المدن. وألحق أن أولئك الضباط ممن دفعت بهم أقوامهم للمشاركة في الحملة لم يكونوا من القادة حقاً، وإنما خدموا عبيداً، شأتهم في ذلك شأن أفراد المراتب. ولقد سبق أن ذكرت أسماء القادة الفرس الذين كانوا على رأس القطعات التي زجت بها الأمم الأخرى. فاختضى التنويه. وأورد فيما يلي أسماء قادة قوات الأسطول، وهم: أريابجنس بن داريوس؛ وركاسيس بن أسباتين؛ وميجابازوس بن ميجاباتيس؛ وأخمينيس بن داريوس. وكان على رأس الأيونيين والكاريين أريابجنس، وهو ابن داريوس من زوجته ابنة جورياس، وأخمينيس شقيق أحشوريش من والديه، على رأس المصريين. وكان بقية الأسطول بإمرة الاثنين الآخرين. وقد بلغ عدد قطع الأسطول بما في ذلك السفن ذات الثلاثين وذات الخمسين مجدافاً، وسفن النقل، ثلاثة آلاف قطعة. ويلي قادة الأسطول ضباط وأشهرهم: تترامنيستوس بن أنيسوس، وهو من هيدا؛ وماين بن سيروموس، من صور؛ وميربالوس بن اجبالوس، الأروادي؛ وسينيسس بن أورمندون، القليلي؛ وكسبيرنيسكوس بن سيكاس، من ليسيا؛ وجورجوس بن فيرسيس وتيموناكس بن تيماجوراس، من القبرصيين؛ وهامتايوس بن تيمنيس، وبيجريس بن سيلنوموس وداميثايوس بن كانداولوس، الكاري. ولست أجد ما يدعو لعرض أسماء الضباط الأصغر ولكن لا أستطيع أن أغفل ذكر أرتيميسيا، وهي امرأة أسهمت في الحملة على الإغريق. وتفصيل أمرها أن السلطان صار إليها بعد وفاة زوجها، وكان أن مضت مع الأسطول؛ بالرغم من أن لها ولداً شاباً، وليس هناك ما يحملها في هذه الحالة على خوض الحرب مع الأسطول؛ سوى ما انطوت عليه من حب المغامرة وشجاعة الرجال. وكانت أرتيميسيا بنة لجداميس الهاليكارناسي، ولكنها كريتية من جانب والدتها. وقد تولت في هذه الحملة قيادة الهاليكارناس وكوس

ونسيروس والكاليدنا، وكانت مشاركتها بخمس سفن، وهي أشهر قطع الأسطول، بعد سفن أهل صيدا؛ وكانت هذه المرأة على قدر عظيم من الحكمة، وليس هناك من وفر لأحشويرش من بين قادة التحالف مشورة أفضل من مشورتها، وكان في حكمها الدرويون- وجدير بالذكر أن الهاليكارنيين في حقيقة الأمر مستوطنون قدموا من ترويزن وسواهم من أييداروس.

وبهذا تم ما بلغ علمي من أمر الأسطول، ولما أنجز إحصاء القوات وتنظيمهم وأراد أحشويرش استعراض المشهد على العموم. ركب عربته ومضى يمر بكل الوحدات والقطعات، يلقي على قانتها الأسئلة، وكتّابه يدونون الإجابات، حتى شملت جولته كل وحدة من المشاة أو الفرسان. ثم كان دور الأسطول، وهنا ترجل أحشويرش وصعد إلى ظهر سفينة صيداوية، وجلس على كرسي من الذهب، ووجهها لتمر بباقي قطع الأسطول الراسية، وكان يلقي الأسئلة على الأمراء عن كل سفينة ويتلقى منهم الإجابات، فيدونها الكتّاب، كما كان الحال عند تفتيش الوحدات البرية. وكان قادة السفن قد وضعوها على بعد أربعمئة قدم من الساحل، في خط واحد منتظم، وعلى ظهرها البحارة مرتدين لباس الحرب، جاهزين للقتال، وأقواسهم بأيديهم موجهة نحو الشاطئ. ولقد مضى أحشويرش في جولته بالسفينة بين صف القطع البحرية والشاطئ حتى اكتمل تفقدها. فلما انتهت الجولة واستعرض أحشويرش وحدات الأسطول الراسية، نزل إلى الشاطئ وأرسل في طلب ديماراتوس بن أريسطن، وكان في ركابه في الحملة على الإغريق، فلما حضر بادره بالقول: "ودت أو أجبستتي، يا ديماراتوس، عن بعض الأسئلة، التي تلج على خاطري، وأود لها جواباً، فأنت إغريقي وابن بلد ليس شأنه بالقليل في بلاد الإغريق، على ما بلغني من أخبارها من حدثوني من أهلها. فقل لي، إذن، إن كان الإغريق يجربون على الوقوف في وجهي، وقد رأيت ما رأيت من قوتنا؟ فأبني أعتقد أنه لو اجتمع الإغريق وشعوب الغرب كله لما استطاعوا الصمود أمام جيشي- فماذا يكون شأنهم إذا كانوا

متفكرتين. ذلك هو اعتقادي، ولكن ما أريد سماعه هو رأيك أنت في هذا الأمر". رد ديماراتوس: "أهو رأيي الحق ما تتشدد، أيها الملك، أم أنك تود سماع ما يطيب لك أن تسمع وترتاح إليه نفسك؟" قال الملك: "بل قول الحق! وعهدك علي ألا ينالك ضير". فلما سمع قول الملك، اطمأن ومضى يقول: "قد طلبت إلي يا مولاي أن أصدقكم القول، فلا يتبين منه فيما بعد كذب، فليكن، إذن، وإليكم رأيي: كان الفقر الإرث الذي ناله الإغريق من سالف الأزمان، أما الثبات والاستبسال في القتال فقد نالوهما بالحكمة وقوة الشريعة. ويفضل بسالتهم وشدتهم في الحرب أمكن لهم أن يبعدوا عنهم الفقر والطفخان، وإني لأحمل تقديرأً عالياً للإغريق الذين يسكنون بلاد الدورين، ولكن ما سوف أقول لا أقصد به كل الدورين، وإنما يصديق على الإسبارطيين وحدهم. وأول ما أقول هو أنهم لن يقبلوا منكم، مهما تكن الظروف، ما قد يعني العبودية للإغريق. ثانياً لسوف تجدونهم يثبون لمقاتلتكم، ولو خضعت لكم بلاد الإغريق الأخرى كلها. وليس يجدي أن يسأل المرء إن كان لديهم العدد الكافي من الرجال لهذا الأمر؛ فإن كان لديهم في الساحة ألف رجل قاتلكم هؤلاء، كذلك سيقاتلونكم كبر عددهم أم صغر. ضحك أحشويرش مما سمع، وقال: "عجبت لقولك، يا ديماراتوس! أفتحسب حقاً أن بوسع ألف رجل أن يقاتلوا جيشاً كجيشي؟ إذن، فقل لي، وقد كنت ملكاً على هؤلاء القوم، إذا كنت مستعداً الآن لقتال عشرة رجال وحدك منفرداً؟ ولكن إن كانت الأحوال في إسبارطة حقاً على ما تقول، فعليك بحكم الشريعة، وأنت الملك، أن تتولى قتال ضعف عدد من يقاتلهم الفرد العادي منهم- فإذا كان الإسبارطي ندأ لعشرة من رجالي، فأحسب أنك نداء لعشرين. فإن توليت أمرهم صدق عندي قولك. وهذا هو البرهان المؤكد. فإذا كان الإغريق، الذين يحملون لأنفسهم تقديرأً عالياً، بحجم من زارني في بلاطي من أبناء جلدتك ومن معدنهم- وأنت منهم يا ديماراتوس- فالخشية ألا تكون عباراتك أكثر من مجرد تفاخر أجوف. إنما دعني أعرض لك فكرتي باقصى

قدر ممكن من المنطق- كيف يمكن لألف رجل، أو عشرة آلاف، أو خمسين ألفاً أن يصمد أمام جيش عرمرم مثل جيشي هذا، خاصة إذا لم يكن أولئك بقيادة قائد واحد. وإنما يتمتعون بكل الحرية ليتصرف كل واحد منهم على نحو ما يشاء. فإذا قلنا أن أمامنا خمسة آلاف رجل منهم، فتكون النسبة عندئذ ألف منا مقابل كل رجل منهم! ولكن إذا كان هؤلاء يأتزمون بإمرة قائد واحد، كحالنا نحن، فلربما كان لدينا سبب للخشية منهم، بالرغم من اختلاف العدد، فقد يبدو عندئذ ضرباً من الشجاعة المتكلفة، أو يكون نصيبهم الغناء في ساحة القتال؛ أما وأن لكل واحد منهم حق التصرف على هواه، فليس يعقل والحال هذه أن يبدو هذا الضرب من الشجاعة، ولن يظهروا في الساحة ليقتلوا. بل إنني لأذهب إلى القول إنه ليس في وسعهم مواجهة الفرس دون عون، ولو تساوت القدرات على الجانبين. فنحن لدينا أيضاً هذه الخصلة التي كنت تتحدث عنها - ولست أقول إنها شائعة، لكنها موجودة؛ فمثلاً لدي بين حراسي من لا يتهيب مصارعة ثلاثة من الإغريق معاً. ولكنك تجهل هذه الأمور ولا لما تفوهت بتلك الترهات."

رد ديماراتوس قائلاً: "كنت أعلم، أيها الملك، أنك لن تستطيع كلماتي، إن صدقتك القول. ولكنني حين وجدتك تطلب الحقيقة ولا أقل منها وصفت لك حال الإسبارطيين على حقيقتهم. وأنت تعلم أنني لا أكن ودّاً لمواطني، وقد سطوا على إرثي من السلطان والامتيازات، وجعلوا مني شريداً بلا وطن- بينما رحب بي والدك في بلاطه ووفر لي أسباب العيش والمغنى. ولا ريب أن الجحود ليس مما يحمد عليه المرء، فالعاقل هو من يشكر النعمة. وأنا لا أزعج لنفسي القدرة على قتال عشرة رجال، بل ولا اثنين؛ بل إن شئت الحق فإنني لا أميل لمصارعة رجل واحد. ولكن إذا جد الجد ودعت الضرورة، وكان ثمة أمر خطير يحفزني فلسوف يكون من دواعي غبطتي العظيمة أن أنازل واحداً من رجالك هؤلاء الذين يزعمون أنهم أهل لمنازلة ثلاثة من الإغريق. وهذا شأن الإسبارطيين أيضاً؛ فإن

قاتلوا فرادى كان الواحد منهم نداءً لأي رجل آخر، أما إذا قاتلوا مجتمعين فهم أفضل الجنود في العالم. أما أنهم قوم أحرار، فهذا حق، ولكنهم ليسوا أحراراً على وجه الإطلاق؛ ذلك أن لهم سييداً يخضعون له، وهذا المولى هو القانون الذي يخافونه أكثر من خوف رعاياك منك. وهم يمتلكون لما يقتضيه منهم هذا المولى، وأوامره ثابتة لا تتغير وتقول ألا تراجع في المعركة، مهما اشتدت الأهوال، بل الثبات والتماسك، ثم النصر أو الموت، فإذا وجدت، يا مولاي، ما قلت هراء، فإني ممسك لسانني من الآن فصاعداً. وإني لأضرع، في كل حال، على أن تنتهي الأمور على ما تبتغي وتشتتهي." وهنا انفجر أحشويرش ضاحكاً لجواب ديماراتوس، وتركه يمضي وهو في مزاج رائع.

بعد هذا الحديث أمر أحشويرش بتولية مسكاميس بن ميجابوتيس على دوريسكوس محل الرجل الذي كان داريوس قد وضعه في هذا المنصب، ثم تابع المسيرة عبر تراقيا، إلى بلاد الإغريق. ولقد أثبت مسكاميس فيما بعد موهبة فذة جعلت أحشويرش يبعث إليه بهدية خاصة كل عام اعترافاً منه بتفوقه على الحكام الذين أقرهم هو أو داريوس كافة؛ بل إن ولده ارتحششت ظل يرعى عقب مسكاميس من بعده. وتفصيل ذلك أن ملك الفرس كان يولي أبناء قومه على مناطق في تراقيا والهلبسبونت، حتى قبل حملة أحشويرش، ولكن الإغريق تمكنوا منهم فيما بعد وطردوهم من مواقعهم جميعاً، إلا حاكم دوريسكوس - إذ ما استطاع أحد من الإغريق طرد مسكاميس، رغم ما بذلوا من الجهد في سبيل ذلك. وهذا سر هدية أحشويرش له. ومن بين أولئك الحكام الذين طردهم الإغريق كان بوجيس، حاكم ايون، نون سواء، الذي اختصه أحشويرش بالتقدير، ولم ينقطع عن الثناء عليه، وظل يهدب على أبنائه من بعده، وقد خلفهم والدم في فارس، ويوليهم تقديره أمام الناس. والحق أن هذا الرجل جدير بأعظم آيات التقدير؛ ذلك أنه لما حاصره الأثينيون بقيادة سيمون بن ميلتياديس، وكان له أن يفادر المدينة، وفق معاهدة بينهم وبينه، إلى أسيا رفض العرض،



لئلا يظن أنه تنكر لواجبه لينتقد جلده؛ فأنثر الصمود حتى آخر نيفضة في قلبه على أن يستسلم. فلما نفذت المُن جمع مقداراً كبيراً من الحطب وأشعل فيه النار وأتى بأطفاله وزوجه ومحظياته وذبحهم ثم رمى بجثثهم لتلتهمها ألسنة اللهب، ومضى بعد ذلك فجمع كل ما في البلد من ذهب وفضة ورمى بما اجتمع له من أعلى الأسوار إلى نهر الستريمون، وأتبع ذلك بأن قفر بنفسه وسط النار الملتهية. ومنذ ذلك اليوم واسمه يتردد في فارس مقروناً بالاحترام؛ وهو جدير به.

ومن نوريسكوس انطلق أحشويرش نحو بلاد الإغريق، وأخذ يجند وهو في سيره الرجال من كل قوم يمر بهم جيشه؛ وكان ذلك ميسراً له، كما سبق الذكر، بسبب خضوع المنطقة حتى تساليه لحكمه، وهي تقدم لفارس الإتاوة، بعد غزوها على يد ميجابازوس أولاً ثم ماروونيوس لاحقاً. ويعد أن غادر الجيش نوريسكوس مرّ أولاً بالحصون الساموتراقية، وأبعدها ميسمبريا غرباً؛ وكان الموقع التالي الذي مر به ستريمة، وهي بلدان الثاسيان. وبين هذين الموقعين يمر نهر ليسوس، وهو جدول شحيح المياه، قصر عن تأمين حاجة جيش أحشويرش هذه المرة. وقد جف بعد أن غادره الجيش الزاحف. وكانت تلك المنطقة من البلاد تعرف ذات يوم باسم جاليكا، أما اليوم فتعرف ببيريانتিকা؛ وهي أيضاً موطن السيكون. ولما عبر أحشويرش قناة ليسوس الجافة تابع طريقه متجاوزاً مدن مارونيا وديكايا وأبديرا الإغريقية، كما مر ببعض البحيرات المعروفة في المنطقة، وهي ايسماريس، وتقع بين مارونيا وستريمة، ويستونيس، بالقرب من ديكايا، وهذه بحيرة يصب فيها نهرا تراوس وكومباستوس. أما أبديرا فليس فيها بحيرة تذكر، فكان أن عبر نهر نيسستوس وهو يصب في البحر. ثم بلغ مستوطنات الثاسيان في القارة، وفي إحداها بحيرة يبلغ محيطها ٣٠ فرلانجا، مليئة بالسماك ومياهها شديدة الملوحة، وقد استهلكها نواب النقل وحدها حتى جفت. وتدعى البلدة التي بجانب البحيرة بيسستيروس. وكان

أحشويرش يتابع طريقه وهذه المستوطنات التي أقامها الإغريق على الساحل، على ميسرته، فيما هو يتجه غرباً. أما القبائل التراقية التي مر بها في طريقه فهي البايتي والكيكون والبستون والباينة واليراسنة والإيدون والساتراي؛ وكانت بعض هذه الأقوام التي تسكن الساحل تمتحن صناعة السفن لأسطول الملك؛ أما القبائل الأخرى فكانت تسكن أراضي الداخل وقد أجبرت كلها، عدا الساتراي، على ما نعلم، على الانضمام إلى الحملة، والسبب في هذا الاستثناء أن الساتراي هؤلاء لم يخضعوا، وهم الوحيدون بين التراقين الذين حافظوا على استقلالهم. ومرد ذلك طبيعة بلادهم التي تتألف من جبال عالية تغطيها الثلوج وغابات كثيفة بالأشجار من كل نوع وصنف، وهم مقاتلون أشداء من أفضل المقاتلين. وفي بلادهم معبد لديونيوسوس يقوم على أعلى جبالها، ويتولى خدمته البيس، وهم فرع من الساتراي، وفيه كاهنة، كما هو الحال في معبد دلفي، وهي التي تأتي بالنبوءات - وهذه بالمناسبة ليست أشد تعقيداً من نبوءات عرافة دلفي. وما إن عبر أحشويرش تلك المنطقة حتى أصبح على مشارف الحصنين القائمين في نواحي بيرينه، ويعرف أولهما بالفاجري والآخر برجامه؛ ومر بأسوارهما، وجبل البنجيوم الشاهق على يمينته، وفي هذا الجبل مناجم الذهب والفضة، وهي شراكة بين البيريان والأومنت، ولكن أكثرها بيد الساتراي. ثم تابع الملك طريقه فمر ببلاد النوبير والبيويلا ( وهاتان قبيلتان تستوطنان المنطقة شمال البنجيوم ) واستمر في مسيرته غرباً إلى أن بلغ نهر الستريمون وبلدة أيون التي كان يتولاها بوجيس، وقد سبق ذكره هنا، وتعرف البلاد المجاورة لجبل بنجيوم باسم فيليس، وهي تمتد غرباً حيث يحدها نهر الأنجيط الصغير الذي يصب في الستريمون، وجنوباً حتى الستريمون ذاته. وقد حاول المجوس استرضاء هذا النهر بتقديم جياذ بيضاء قرابين له، واضطروا، بعد قيامهم بحيل سحرية عديدة لكنها كانت غير مجدية، لقطعه بركوب جسور وجنوها في الدروب التسعة في منطقة أيونتي، فلما علموا أن الدروب التسعة اسم تعرف به تلك

الناحية، جاؤوا بتسعة فتيان وتسع فتيات من أهلها فدفنوهم أحياء. ودفن الأحياء عادة فارسية؛ وقد علمت أن زوج أحشويرش دفنت أربعة عشر صبياً من أعرق الأسر الفارسية وهم أحياء أمله أن يقبل بهم من يزعم الفرس أنه إله العالم السفلي بديلاً عنها.

ولما قطع الجيش نهر الستريمون وصل إلى شريط على الساحل جهة الغرب، حيث بلدة أرجيلوس الإغريقية. وتعرف هذه الناحية وجوارها في الداخل باسم بيزالتيا. ثم تابع أحشويرش المسير، وخليج بوسيرديوم إلى يساره، فمر بسهل سيلوس، وتجاوز بلدة ستاجروس الإغريقية إلى أن بلغ أكانثوس. وكان مصير سكان هذه النواحي وأهل المنطقة المحيطة بجبل بنجيوم التجنيد في صفوف جيش أحشويرش، شأنهم شأن سكان المدن والمناطق الأخرى، أما سكان السواحل فكان تجنيدهم في عداد طواقم الأسطول، كما جند أهل الداخل في القوات البرية. وما زال الطريق الذي سار عليه الملك أحشويرش غير مطروق إلى اليوم؛ إذ يحرص عليه التراقليون ويجلونه، فلا تجدهم يحرقون أرضه أو يزرعون فيه الزرع. ولما وصل أحشويرش وجيشه إلى أكانثوس أظهر الصداقة لأهلها، وقدم لهم هدية من الأزياء الميدية، مع الثناء كثيراً على حماسهم وما قدموا من دعم للمجهود الحربي وعملهم في شق القناة. وبينما كان أحشويرش ما يزال في تلك المنطقة أصاب ارتاخايبس مرض وما لبث أن مات. وكان ارتاخايبس من الأسرة الأخمينية، وله مكانة عظيمة عند أحشويرش، وهو الذي تولى شق القناة. عملاق ليس له نظير في بلاد فارس كلها يبلغ طوله زهاء مترين ونصف، نو صوت جهوري يتردد صدهاء في أرجاء العالم. ولذلك حزن لفقدانه أحشويرش أشد الحزن، وأمر بأن يحمل جثمانه ويوارى بكل مظاهر الأبهة والفخامة، حتى إن الجيش كله شارك في تشييد التل فوق قبره. وما زال أهل أكانثوس يقدمون الأساحي قرباناً لأرتاخايبس، انصياًعاً منهم لنبوءة معينة، وهم يعتبرونه بطلاً ويذكرون اسمه في صلواتهم.

ولئن كان لموت أرتاخايبس أشد الوقع على أحشويرش، فإن جميع الأمور كانت أسوأ للإغريق، لأنه كان عليهم القيام بواجب الضيافة لجيش فارس وتوفير العشاء للملك، وفي ذلك خراب لهم حملهم على ترك البيت والمأوى، فمثلاً قُتِر انتبأتر بن أورجيس، وقد كلفه قومه بترتيب أمور الضيافة لما له من سمعة عطرة، أن كلفة تلك الوجبة على الثاسيان، وهم الذين نهضوا بالواجب نيابة عن أهل البر، أربعمائة تالنت من الفضة. وقد تكرر الأمر في البلدات الأخرى، وثار جدل كثير حول الولاية، وتكلف القوم هناك الشيء العظيم، إذ كانت الأوامر ترد قبل زمن ليتهايها لها الناس؛ فكان القادة يبلغون بأمر من الملك الناس بموعد حضور الحشد، فينصرف هؤلاء، في كل بلدة، للاستعداد لليوم المعين، فيفتحون غنابر المؤن، ويمضون المشهور في طحن الحبوب من قمح وشعير وبشراء أفضل المواشي وتربيتها وتسمينها وتغذية النجاج وطيور الماء في البحيرات، وفوق هذا وذاك كله كلفوا الصياغ بصنع كؤوس من الذهب والفضة للشرب ومزج الشراب، وكل ما يستخدم في تزيين الموائد خصيصاً لهذه المناسبة، وهي طبعاً، لاستخدام الملك ومن يجلس معه للطعام والشراب؛ أما الجند فكان الأمر يقتصر على تدبير الطعام لهم على العموم. ولما وصل الجيش كانت هناك خيمة واسعة أقامها القوم قبل حين لينزل فيها أحشويرش، بينما عسكر الجند في العراء؛ غير أن المشكلة كانت عند حلول وقت العشاء للمضيف عاثر الحظ؛ إذ لما أكل الضيوف ما شاءوا من الطعام وتناولوا ما طاب لهم من الشراب ظلوا في أماكنهم لقضاء الليل ليغادروا في الصباح حاملين معهم الكؤوس والأطباق وكل زينة المائدة، دون أن يخلفوا شيئاً وراءهم. وكان أحد مواطني أبديرا، ويدعى ميجاكريون، قد قال في هذا الموضوع إن على أهل البلد أن يرسلوا زوجاتهم إلى المعابد لسؤال الآلهة أن تخفف عنهم نصف ما تحملوا من العبء، والشكر على النعمة لأن الملك أحشويرش لم يعتد تناول وجبتين في ليلة واحدة. فلا ريب بأن القوم كانوا سيخلون البلد قبل نزول أحشويرش لديهم لو كان عليهم أن

يقدموا له وصحبه الفطور بعد العشاء، وإلا كان مصيرهم الخراب. ولقد مضى أهل البلاد التي كان يحل بها الملك في طريقه بتقديم الطعام وإن تكبدوا في ذلك تكاليف باهظة. ولما بلغ أحشويرش أكانثوس وجه الأسطول للإبحار منفصلاً عن القوات البرية، وطلب من القادة انتظاره في ثيرمة - وهي بلدة تقع على الخليج، الذي سمي باسمها وفي ثيرمة تأكد من أقصر الطرق لمسيرة جيشه. وكان هذا الجيش قد سار من نوريسكوس في ثلاث فرق، إحداها بإمرة مارونيوس وماسيستيس، واتخذت طريقها على الساحل، وكانت على اتصال بالأسطول، والأخرى بقيادة تريتانناخميس وجرجيس وسارت بخط مواز للواى على بعد منها في الداخل، والثالثة بقيادة سميرنومينيس وميجايانوس وسارت متوسطة بين الفرقتين. وكان أحشويرش يرافق هذه الفرقة. أما الأسطول فإنه بعد أن تلقى أوامره من أحشويرش أبحر وقطع قنال أثوس التي تؤدي إلى فرجة عميقة تقوم عندها بلدات آسا وبيلروس وسينجوس وساتري؛ ومن هذه البلدات حمل الأسطول تعزيزاته من البحارة، وتحند الطريق إلى خليج ثيرمة. وبعد الالتفاف على أمبيلوس، اللسان الممتد في تورونه، تابع الأسطول طريقه ومر بتورونه وجاليسوس وسرميلاي وميكيبيرنه وأولينتوس ( وتعرف الأرض هنا بأستونيا )، وهي كلها إغريقية، مصادراً مزيداً من السفن ومجنّداً الرجال. غير أن الجزء الأساسي من الأسطول أبحر مباشرة من رأس أمبيلوس إلى كنسترايوم ( وهي في أقصى جنوب شبه جزيرة بالينة )، ثم حمل مزيداً من التعزيزات من السفن والرجال من بوتوديا وافيتيس ونيا وإيجي وثيرمبوس وسيكونة وميندى وساني، وجميعها فيما يعرف اليوم باسم بالينة، وكانت تعرف في الماضي باسم فليجرا. ومن هذا الموقع تابع الأسطول إبحاره بمحاذاة الساحل إلى نقطة الالتقاء في ثيرمة، وهو يجند الرجال من البلدات القريبة من بالينه وخليج ثيرمة - وهي ليبكسوس وكومبريا وليساي وجيجونس وكمبسا وسميلا وإينيا. وهذه المنطقة كانت وما زالت تدعى كروسايا. وقد وجد الأسطول نفسه بعد هذه البلدة

الأخيرة، أي إينيا، على مقربة من مقدونيا وداخل الخليج فعلاً، فمضى إلى موقع التجمع المعين في ثرمة. وكان الأسطول قد رسا في سيندوس وكاليسترا الواقعة على نهر اكسيوس الذي يفصل بين مقدونيا وبوتيايس. وهذه المنطقة الأخيرة شريط ساحلي تقع فيه مدينتا إرخناي وبيلا.

وفيما ظل الأسطول راسياً بالانتظار بالقرب من ثرمة وأكسيوس والبلدات هناك، كان أحشويرش يمضي وجيشه من إكانثوس على البر إلى المكان المحدد لتجمع قواته، فمر ببايونيا وكريستونيا متجهاً إلى نهر إرخادوروس الذي ينبع من السبخات عند مصب نهر اكسيوس. وفيما كان الجيش يتابع مسيرته هاجمت الأسود الجمال من مكانها المألوفة، ولم تستهدف أية دابة أخرى. وأعجب لاختيار الأسود الجمال لون سواها من الدواب والبشر، وهي التي لم تخبر الجمل ولا رائته من قبل. وهذه المنطقة من البلاد- أي تلك التي تقع بين نهر نيسستوس الذي يمر بابديرا وإخيلوس الذي يمر باكارونانيا- حافلة بالأسود والثيران الوحشية المعروفة بقرونها الهائلة التي يستوردها الإغريق؛ فلا يصادف المرء الأسود في أوروبا شرق نهر نيسستوس أو في القارة غرب نهر إخيلوس، إلا في المنطقة الواقعة بين هذين النهرين وحسب. وفي ثرمة أوقف أحشويرش تقدم جيشه، وهناك أقام معسكراته، التي انتشرت على الساحل كله، من ثرمة في مقدونيا حتى ليندياس وهلياكمون- وهما النهران اللذان يشكلان باتحادهما الحدود بين بوتيايس ومقدونيا. وكانت تلك القوات تتزود أثناء وقوفها هناك، حيث أقامت معسكراتها، بما تحتاج من الماء من تلك الأنهار التي وقت بما لديها، سوى نهر الإرخادوروس فقد قصر. وكان أحشويرش يرى من موقعه في ثرمة جبال تساليه وقمم أوليس وأوسا الشامخة فلما علم بواد ضيق بين الجبلين يمر به نهر بنيوس وطريق يؤدي إلى تساليه ألحت عليه الرغبة في الإبحار ومعاينة مصب النهر بنفسه. وكان غرضه أن يمضي بالجيش على الدرب الأعلى داخل مقدونيا ليبلغ برييا، وهي تلي بلدة جونوس، بعد ما علم أن ذلك الدرب أفضل

الدروب؛ فأسرع إلى تنفيذ هذا الخاطر؛ فركب السفينة الصيدلوية التي اعتاد ركوبها في مثل هذه المهمات، وأشار إلى الأسطول بالإبحار، بينما ترك الجيش في معسكراته. ولقد عجب أشد العجب حين رأى مصب النهر، فسأل من رافقه من المرشدين إن كان من الممكن تحويل مجرى النهر فيصب في غير مصبه، ويذكر في هذا المجال أن تساليه كانت في غابر الأزمان بحيرة - وليس في هذا الافتراض ما لا يقبل العقل به، نظراً لأن البلاد كلها محاطة بالجبال العالية؛ فهناك إلى الشرق الحاجزان العظيمان: بيليون وأوسا، وهما جبلان شاهقان تشكل سفوحهما سلسلة جبلية متصلة؛ وإلى الشمال سلسلة جبال أوليوس، وينوس إلى الغرب، وأثريس إلى الجنوب، ووسط هذه الحلقة من الجبال، سهل تساليه المنخفض، الذي يصب فيه عدد من الأنهار، وأشهرها بنوس وأبيدانس وأونخونس وأنيبيوس ويماسوس؛ وجميعها تتبع من الجبال المحيطة ثم تتحد في مجرى واحد، لتصل إلى البحر عبر ممر واحد ضيق. وإذا التقت هذه الأنهار فقدت أسماعها المعروفة، ويات اسم النهر الذي تصب فيه مياهها بنوس. ومفاد الرواية أن هذه الأنهار كانت في العهود القديمة تصب من منابها في الجبال مقدار ما تصب الآن، ولم تكن قد اكتسبت أسماعها بعد، بالرغم من ضخامتها، وقبل أن يخرج الوادي إلى الوجود، وبذلك كانت تساليه بمرأ داخلية. ولأهالي تساليه قول يذهب أن [إله البحر] بوسيدون هو الذي شق الوادي، وهي رواية مقبولة، ذلك أنه إذا قبل المرء بما يعزى إلى بوسيدون من امتزازات الأرض وتلك الانشقاقات التي تنشأ عن الهزات الأرضية فإن منظر هذا الموقع كاف ليحمل المرء على القول بأن هذا كله من صنعه. والحق أن ذلك الانشقاق في الجبال قد بدا لي أنه ناجم عن هزة أرضية. وهكذا أجاب الأدلاء حين سألهم أحشويرش إن كان ثمة منفذ آخر يبلغ به نهر بنوس البحر: "لا، يا مولانا؛ فليس هناك منفذ آخر، سوى هذا، لأن تساليه مطوقة بالجبال من كل الأطراف، التي تحيط بها كالتاج." ويروى عن أحشويرش أنه قال معقّباً: "إن التساليين أهل حكمة؛ إذ

إنهم أدركوا الخطر الذي يحيط بموقعهم فكان خضوعهم في الوقت المناسب - فقد تبينوا بين جملة أمور أن بلادهم يسهل أخذها وشديدة الضعف، فلا يحتاج إغراقها بالماء سوى إقامة سد عند الأخنود وبذلك يتحول النهر عن مجراه الحالي؛ فيمكن عندئذ إغراق تساليه كلها تحت الماء، عدا الجبال. وكان الملك يقول هذه العبارات أمام أبناء اليود التساليين الذين كانوا أول الإغريق خضوعاً للملك وقد اعتقد أنهم عرضوا صداقتهم عليه نيابة عن كل الشعب اليوناني. ولما تم لأحشويرش تفقد المنطقة، قفل عائداً عن طريق البحر إلى ثرمة. ثم انتقل أحشويرش بعدئذ إلى بيريا ومكث هناك بضعة أيام؛ كان ثلث وحدات جيشه تعمل خلالها في قطع أشجار الغابات في مقدونيا، لشق طريق لتتقدم عليها قواته إلى بيريه، بينما عاد سفرائه إلى صفوف الجيش، الذين بعث بهم إلى بلاد الإغريق يطالب أهلها بالخضوع - وقد عاد بعضهم خاوي الوفاض، وبعضهم الآخر حاملاً التراب والماء. أما من أعلن الخضوع فهم التساليون والدلوييون والإثنيانيون، والبرايبييون واللوكريون، والماجنيتيون والاختيون والفثيوتيون والطيبون، والبويوتيون عدا أهل بلاتيا وثيسبائي. وأما من اختار طريق المقاومة وصمم على مقاومة الغازي فقد أقسموا على إزال العقاب بكل من يحمل دم الإغريق ولم يقبل الخضوع للفرس، واقتطاع عشر ما لهم للإله في معبد دلفي.

أما أثينا وإسبارطة فلم يطالبهما أحشويرش بأي شيء، لما وقع لسفراء داريوس يوم أرسلهم إلى هذين البلدين في مناسبة سابقة: فقد رمي بهم في أثينا في حفرة عميقة، وألقي بهم في إسبارطة في البئر، وقيل لهم إنهم سيجدون هناك التراب والماء للميكهم. ولذلك لم يشأ أحشويرش أن يوجه أحداً إلى هذين البلدين. أما ما ترتب من عواقب وخيمة على سوء معاملة الإثنيين لرسول الملك فلست أملك أن أقول فيه شيئاً، فلعل ذلك كان سبب الخراب الذي نزل بمدينتهم وما حولها، وإن كنت لا أعتقد أن ذلك كان نتيجة مباشرة لفلعتهم؛



أما الإسبارطيون: فقد نزل بهم غضب ثالثايبوس رسول أجاممنون، فحق عليهم أن يعانون بسبب اللعنة. ويوجد في إسبارطة معبد أقامه أهلها تخليداً لثالثايبوس والأسرة التي تحدثت عنه- ويعرف أبنائها بالتالثيه، وتختص بمنصب الوفاة. ولقد مضى عهد منذ أن كانت تلك الواقعة التي عرضت لها؛ ولكن أثرها لم ينقطع، فظل الإسبارطيون محرومين من رحمة الآلهة، تلاحقهم النكبات والأزمات، مهما قدما من القربان والأصاحي؛ وكان ذلك يثير في نفوسهم أشد القلق، وقد حملهم الأمر على أن يعقدوا المجلس تلو المجلس، والسؤال المتداول في كل مجلس هو إن كان هناك إسبارطي لا يتهيب الموت في سبيل وطنه؟؛ وكانوا يبعثون بالمندادين لينادوا بذلك بين الناس. فبرز اثنان من أهل إسبارطة، سبيرخيلاس ابن أنيرستوس ويوليس بن نيكولاؤس وكلاهما من أسرة طيبة واسعة الثراء، يبذلان حياتهما عند أحشوريش تكفيراً عما نزل برسل داريوس ولما ارتكبه أهل إسبارطة بحقهم من الإثم والعدوان. وكان أن أرسل هذان الإسبارطيان إلى فارس ليواجهها القضاء المحتوم. ولا ريب بأن ما كان يتحلى به هذان الفدائيان من الشجاعة يبعث على الإعجاب، وما صدر عنهما من البيان جدير بالتتويه؛ وآية ذلك أنهما حين زارا، وهما في طريقهما إلى سوسة، هيدارنيس وهو فارسي يتولى الساحل الآسيوي كله، وقد أحسن ضيافتهما، وسمعا منه في أثناء العشاء قوله: "لم الإعراض، أيها الإسبارطيان عن مد يد الصداقة إلى الملك؟ حسبكما أن تنظرا إلى حالي لتريا ما أتمتع به من الجاه فتعرفا أنه يعرف كيف يقدر في الناس فضائلهم. وأحشوريش يعلم أنكما أيضاً من أهل الفضائل؛ ولعلكما إن أعلنتما الخضوع كافاكما بالسلطة التي سيمنحها إياها على الإغريق." فكان أن ردا على قوله: "إن نصيحتك لنا، يا هيدارنيس، لا تصدر عن معرفة تامة بالوضع، فأنت لا تصيط إلا بنصف الحقيقة. ولئن كنت تعلم معنى العبودية على أحسن وجه فأنت لم تخبر الحرية كما ينبغي أن يكون الاختيار، وإذاً فلست تدري إن كان حلواً مذاقها أم مرراً.

ولو كنت قد عانيت الحرية لنصحتنا بالقتال لا بالرمح وحسب، بل وبالفؤوس أيضاً". ولقد تابع الرجلان رحلتهم بعد تلك الإقامة، قاصدين سوسة، وكان أول ما صادفهما عند مثولهما بين يدي الملك، أن أمرهما حراسه، بل قل أكرههما، على الركوع أمامه كالعبيد الخاشعين لكن الإسبارطيين رداً بالقول إنه لا يمكنهما الإتيان بمثل هذا الفعل، ولو دفع الحرس برأسيهما إلى الأرض دفعاً؛ إذ ليس من عادة الإسبارطيين عبادة إنسان آخر مثلهما، ولا هما قدما إلى فارس لهذا الغرض. وظل الرجلان على امتناعهما بإعلان الركوع أمام الملك، وقالوا ما مفاده: "يا ملك الميديين، قد أرسلنا أهل إسبارطة إليكم لتتزلوا بنا عقابكم جزاء قتل رسل الفرس"؛ وكان أن رد أحشويرش برحابة صدر وأخلاق كريمة تتم عن نبالة حقة، فقال إنه ما كان له أن يسلك مسلك الإسبارطيين، وقد انتهكوا بقتلهم سفراء دولة أجنبية الشريعة التي يُجلبها العالم كله؛ وهو لن يأتي بالأمر الذي يأخذونه عليهم، أو يقبل بالانتقام منهما، فيكونا الكفارة عما أتى به القوم من الإثم. ولقد أفلح سلوك الإسبارطيين في تهدئة غضب ثالثيبيوس حيناً من الوقت، بالرغم من عودة سبيرخياس ويوليس سالمين من الأدنى؛ غير أن القوم عادوا إلى معتقدهم القديم، بعد زمن طويل، إبان الحرب بين أثينا وأهل البيلوپونيز، فقالوا إن غضب ثالثيبيوس عاد يفتقد من جديد- وكانت يد الآلهة، في رأيي، واضحة يومئذ فيما جرى. ولهو من العدل تماماً أن يحل غضب ثالثيبيوس على من قتل السفراء، ولا ينزل إلا بعد إرضائه؛ أما أن يصيب الغضب أبناء الرجلين اللذين قاما بالسفارة لدى ملك الفرس بسبب هذا الغضب- وأن يستهدف ابن بوليس نيكولاوس وابن سبيرخياس أنيريستوس بن سبيرخياس، وهو الرجل ذاته الذي استولى على مستوطنة هالبيس التيرنتية، بسفينة تجارية وطاقم من المسلحين- فهذا، عندي على الأقل، دليل على تدخل الآلهة في مجريات الأحداث. وتفصيل ذلك أن إسبارطة أرسلت هذين الرجلين في مهمة إلى أسيا، فخانهما سيتاكليس بن تيريس ملك تراقيا، ومعه

نيمفوبورس بن بيشيس، وهو من أديرا، فأثشيا سرهما؛ وكان أن أُلقي القبض عليهما وزج بهما في سجن بيزنطة على الهليسيوت، ثم اقتيدا إلى اتيكيا، حيث أعدمهما الآثينيون، ومعهما أريستياس بن أدايمنتوس الكورنثي. غير أن هذه الأحداث جرت بعد عهد طويل من غزو أحشويرش لبلاد الإغريق، فلنعد إلى قصتنا.

كان الهدف من حملة أحشويرش العمل ضد أثينا، وهو الهدف المعلن، أما الواقع فقد كان هدفه غزو بلاد الإغريق كلها. وذلك أمر كانت المدن الإغريقية على لراية به منذ عهد بعيد، لكنها كانت تنظر إلى الخطر المتوقع بأعين مختلفة تماماً. وكان بعضهم قد أعلن خضوعه لأحشويرش، وكانت معنوياتهم بالتالي طيبة، إذ حسبوا أنه لن يصيبهم من الغزاة ضرير كبير؛ أما بعضهم الآخر، وقد رفضوا الخضوع له، فأصابهم الذعر، وبعض السبب في ذلك افتقار الإغريق للسفن لمواجهة الفرس بما يسمح لهم بمنازلتهم، مع تولد بعض الحظ في قتال متكافئ، وبعضه أن معظم الإغريق كانوا عازفين عن القتال، ونزوعهم أشد للقبول بهيمة الفرس. وأجذني هنا محمولاً على الإدلاء برأي أعلم أن معظم الناس يمارضونه، على أنني أرى فيه صواباً، ولا أرى محيصاً عن عرضه. فاذهب إلى أن الآثينيين، لو أنهم تركوا بلادهم خوفاً من الخطر الداهم، أو إذا بقوا حيث كانوا واستسلموا لأحشويرش ولم يحاولوا مجابهة الفرس في البحر؛ ولهو يسير على المرء أن يتصور مجرى الأحداث على البر، في حال افتقار الإغريق لأسطول يوازنهم. وعلى كل حال فقد كان مآل العديد من خطوط الحصين التي أقامها الإسبارطيون في معر اشموس (مركزونثه) إلى الانهيار بسبب تخلي حلفائهم عنها؛ ولست أقصد أن هؤلاء الحلفاء قد هجروا التحصينات طواعية، وإنما لأنه لم يكن أمامهم سبيل آخر، إذ كان مآلها إلى السقوط الواحدة تلو الأخرى أمام ضغط قوة الفرس البحرية. وهكذا كان الإسبارطيون سيقون وحدهم، فيما أن يأتوا بأعمال عظيمة أو يكون مصيرهم

الموت المشرف. وبعد فليرما حملهم مشهد استسلام بقية الإغريق على الرضوخ لأحشويرش، قبل أن تبلغ الأمور حد المجابهة والصمم. ومهما يكن الأمر فاجتياح الفرس بلاد الإغريق كان مؤكداً؛ فلست أرى الجدوى من تحصين ممر اشموس(مركورنث) إذا كان للفرس السيطرة على البحر. وهكذا فإن القول بفضل الأثينيين في إنقاذ الإغريق من الوقوع في قبضة الفرس قول صائب. فقد كان الأثينيون يملكون يومئذ ميزان الترجيح، وكان الفوز مؤكداً لمن تميل إليه الكفة. ثم إنهم، وقد اختاروا لبلاد الإغريق أن تبقى حية وتحفظ لنفسها الحرية، هم من استنهض هم الدول الإغريقية التي لم تكن قد استسلمت بعد للغزاة. وكان الأثينيون هم- بعد الآلهة - من رد ملك الفرس على أعقابهِ. فقد كانوا مصممين أشد التصميم على المقاومة، وما كان يثنىهم عن عزمهم شيء، حتى تحذيرات عرافة دلفي الرهيبة لم تحملهم على هجر بلاد الإغريق، ولقد همدوا في مواقعهم وكانت لهم الشجاعة لمجابهة الغازي.

كان الأثينيون قد أرسلوا الموفدين لسؤال العرافة في معبد دلفي؛ وهناك دخلت العرافة أريستونيسه، حالما تمت الطقوس المعهودة في مثل هذه الأحوال، ونطقت بنبوئتها التالية:

عَلَامَ قعودكم، يا من انتهى أجلهم؟ اهربوا إلى أقصى العالم  
اهجروا الوطن والجبال التي تحيط بعمدنتكم كالنولاب  
إن الرأس لن يبقى في مكانه، ولا الجسد،  
ولا القيمان أو الكفان، ولا الأعضاء التي بينها،  
بل الخراب عام، فالنار وإله الحرب الجامع،  
مسرعاً في عربة سورية، سيأتيان لكم بالذل  
ولسوف يُنمر الأبراج، وليس أبراجكم وحدها،  
ويقدم للنار العاتية العديد من مزارات آلهتكم

التي تقف منذ الآن تتصبب عرقاً ومن الخوف ترتعد  
بينما فوق الأسطح يجري الدم الأسود كالتيار  
تلك نبوءة بالكارثة التي ستتزل بكم. هيا انهضوا  
واخرجوا من المعبد وأثقلوا قلوبكم بالمزن.

أصغى رسل أثينا إلى تلك العبارات وامتلأوا غمماً وكدرأ؛ بل الحق أنهم كانوا  
أن يستسلموا لليأس من المصير الذي صورته النبوءة لهم، حين اقترح عليهم  
تيمون بن أندروبولوس، وكان من أبرز الرجال في دلفي، أن يحملوا أغصان  
الزيتون بأيديهم، ويعودوا بزي الزهاد ليسألوا العرافة من جديد. ولقد أخذ  
الأتينيون باقتراحه، وعادوا يسألون مرة أخرى: يا أبوللو يا إلهنا! ألا رأفت بنا  
بحق هذه الأغصان التي نحملها لك فقمت لنا نبوءة أفضل لبلاتنا؟ فإن لم تفعل  
مكتنا حيث نحن لا ننتقل خطوة واحدة حتى نقضي هنا. "وعندئذ نطقت العرافة  
بالنبوءة الثانية:

بوسع بيلاس ( أثينا ) أن تفوز بقلب زيوس، ولكن ليس كله،  
وإن كانت تصلي معه كثيراً، بالرغم من دهائها؛  
ومع ذلك سأخبركم بالقول الآخر، ثابتاً وراسخاً:  
فإن يكن مال كل ما في نطاق ملك سيكروبولس ( مدينة أثينا )  
إلى النهب ومعه جبل سيطايرون المقدس  
سوف يستجيب زيوس العارف بكل الأحوال لصلاة أثينا  
وسيحفظ السور الخشبي وحده دون الأسوار،  
وسيكون عوناً لكم ولأبنائكم،  
ولكن لا تنتظروا جحافل الخيول والراجلة من آسيا  
ولا تسكنوا، بل أديروا الظهر وانسحبوا من مواجهة الخصم

واليوم أت لتواجهوا خصمكم وجهاً لوجه

ويا سلاميس المقدسة، لسوف تأتيين بالموت

لأطفال النساء حين تتبعثر الذرة أو تجمع الحاصل.

بيت النبوة الثانية، كما هي حقاً، أقل رهبة من الأولى؛ وكان أن دونها الرسل ثم قفلوا عائدين إلى أثينا. فلما قرئت على الملأ عند وصولهم إلى المدينة وأخذ الناس في تفسيرها، ظهر تلويلان أحدهما يناقض الآخر كل التناقض. فحسب بعض الشيوخ أن النبوة تعني أن الأكروبول سوف يفلت من الدمار، نظراً لأن المعبد قد أحيط بسياج خشبي مسلح بالمسامير منذ قديم الزمن، وهو المقصود بالسور الخشبي في النبوة؛ بينما بعضه الآخر أن الإله عني بالسور المذكور السفن، فحثوا بالتالي على التخلي عن كل أمر والالتفات إلى بناء أسطول من السفن فوراً. ولكن نبوة العرافة حوت سطرين سبباً إريكاً لأصحاب الرأي ببناء السفن:

يا سلاميس المقدسة لسوف تأتيين بالموت.

لأطفال النساء حين تتبعثر الذرة أو تجمع الحاصل

فهذا بيان غامض، وقد أثار ارتباكاً شديداً بين الذين رأوا في الإشارة إلى الجدار الخشبي معنى السفن؛ أما الذين يمتهنون تلويل النبوءات فقد أخذوا هذين السطرين على أن الهزيمة تنتظر الاثنينين في معركة بحرية عند سلاميس غير أن أحد الاثنينين الذين برزوا حديثاً، وكان يدعى ثيميستوكليس ويعرف بابن نيوكليس، تقدم بين الجمع الآن وقال إن المفسرين أخطؤوا في نقطة مهمة، ومضى في شرح رأيه وهو لو أن الكارثة التي وردت في النبوة مستقرز بالاثنيين لما وردت بتلك العبارات المخففة، ولكن الأرجح أن تقول "سلاميس الحقد" بدلاً من "سلاميس المقدسة"، إذا كان الخراب سينزل بأهل البلد. وذهب إلى أن التلويل الصحيح لما ورد في النبوة، هو العكس من ذلك، فهي لم تقصد الاثنينين، بل عنت أعداءهم، وقد قصدت بالسور الخشبي فعلاً السفن؛

فنصح قومه، بالتالي، بالإعداد لمواجهة الغزاة في البحر. ولقد رأى الأثينيون تفسير ثيميستوكليس أقرب إلى نفوسهم من تفسير ممتعني التفسير الذين لم يقتصروا على محاولة ثنيهم عن الاستعداد للقتال في البحر وحسب، بل وكانوا يعارضون المقاومة بأي شكل أيضاً. وكان السبيل الوحيد عندهم أمام القوم التخلي عن أتيكا والبحث عن موطن في بقعة أخرى.

وكان ثيميستوكليس قد أفلح، في مناسبة سابقة، في حمل قومه بالأخذ بأراء عرضها، فأنقذ منها البلد أعظم إفادة. وتفصيل ذلك أن الأثينيين أصابوا ذات يوم ربحاً كبيراً من نتاج مناجم لاوريوم، ورأوا أن يتوزعوا ما تحقق لهم، فيكون لكل رجل نصيب من عشرة دراهمات؛ ولكن ثيميستوكليس أقنع القوم بصرف النظر عن الفكرة، وإنفاق المال، بدلاً من ذلك، في عمارة منتي سفينة لتعبثها في الحرب ضد إيجينا. وكان أن أنقذ اندلاع الحرب في تلك اللحظة بلاد الإغريق، حين جعل من أثينا قوة بحرية. والحق أن تلك السفن المئتين لم تستخدموا للغرض الذي بناها الأثينيون من أجله، وإنما وضعت لخدمة الإغريق وقت الحاجة؛ ثم توسع الأثينيون في بناء السفن ليزيدوا في أسطولهم؛ ثم تقرر فيما بينهم، بعد مناقشة النبوءة، الأخذ بإشارة الإله ومواجهة الغزاة في عرض البحر بكل ما لديهم من القوة، ومعهم من شاء من الإغريق للانضمام إليهم في هذا المجهود.

ولقد اجتمعت نول الإغريق المنضوية تحت لواء القضية المشتركة في مؤتمر وتبادلت العهود والمواثيق، وقررت فيما بينها تسوية خلافاتها ووضع حد لأي قتال يدور بين أعضائها الحلف. وكانت الساحة حافلة يومذاك بمثل هذه الصراعات، وأشدّها بين أثينا وإيجينا. ولما بلغ تلك الدول نبأ وصول أحشوريش وجيشه إلى سارديس، تقرر إرسال العيون والأرصاد إلى آسيا للإحاطة بأمر القوات الفارسية؛ ثم تقرر في الوقت ذاته إرسال سفارة إلى أرجوس لعقد حلف معها، وأخرى إلى جيلون بن ديمومينيس في صقلية، وبعثوا بوفود أخرى إلى كروسييرا وكريت، بهدف توحيد العالم الإغريقي، إذا أمكن، وحمل مختلف

الأقوام على القيام بعمل مشترك في وجه الخطر المشترك. وقد قيل في وصف جيلون إنه صاحب قوة عظيمة، دونه أي ملك أو صاحب سلطان من الإغريق. وكان المؤتمرون سريعين في تنفيذ قراراتهم. وقد تمت يومئذ تسوية المنازعات الخاصة بين الدول والحكام، ثم أرسلت الدول المتحالفة ثلاثة رجال إلى آسيا لجمع المعلومات. فوصل هؤلاء إلى ساربيس، وعرفوا ما أمكن لهم عن جيش الملك، فاكتشف أمرهم فيما كانوا يقومون بجمع المعلومات، وأخذ قادة الجيش يعملون فيهم تعذيباً. فلما علم أحشويرش بنبئهم وبلغه أنهم في طريقهم إلى الإعدام، لم يجد في تصرف القادة لئيه صواباً، فأرسل بعض العناصر من حرسه الخاص لإحضار الجواسيس الثلاثة، إن كانوا ما زالوا أحياء، للمثول أمامه، فلما علم منهم أمر مهمتهم وجه حرسه إلى مرافقتهم في جولة لإطلاعهم على كل الأسلحة في جيشه من مشاة وفرسان، وإطلاق سراحهم بعد الجولة، دون أن يلحقوا بهم أي أذى، ليعضوا إلى أي بلاد يشاؤون. ومضى الملك بعدئذ إلى شرح سبب مسلكه هذا، وهو أنه لو أعدم هؤلاء الجواسيس لما عرف الإغريق مبلغ قوة الفرس إلا بعد الصدام، ثم أن إعدام الجواسيس الثلاثة لن يلحق بالعدو أي أذى، أما إذا عانوا وأبلغوا قومهم أي قوة عظيمة تنتظرهم فلا ريب بأن البلاغ سيحملهم على التسليم طواعية قبل وقوع الغزو، فيكفون الفرس عناء خوض الحرب. وكان أحشويرش قد قال مثل هذا الرأي في مناسبة أخرى، يوم كان في أبيدوس وشاهد قوارب محملة بالمؤن تبحر عائدة من البحر الأسود عبر الهليسيونت إلى إيجينا والبيلوبونيز. وهنا تهيأ أعوانه للاستيلاء عليها حين علموا أنها من السفن المعادية، وطلبوا من الملك الإذن بالتحرك ومصادرة ما عليها من الحمولة. فسألهم أحشويرش: وإلى أين وجهتها؟ فأجابوه: "إلى أعداء فارس، يا مولانا، وهي تحمل لهم الحبوب." فقال الملك: "وإذن، أفلسنا نقصد ذات الوجهة؟ ألا تتضمن عدتنا القمح، بين أشياء أخرى؟ والحق أنني لا أجد ضيراً في أن يحمل هؤلاء الرجال في تلك السفن القمح لنفيد نحن منه." وهكذا



سمح للجواسيس الثلاثة بالعودة إلى أوروبا، بعد أن قاموا بجواتهم واطلعوا على أحوال جيش فارس.

ولقد عمد الإغريق الذين وحدوا صفوفهم لمقاومة فارس إلى إيفاد رسلهم بعدئذ إلى أرجوس. ويمرض أهل البلاد لسلكهم لاحقاً على نحو ما يلي، فيقولون إنهم كانوا على بينة منذ البداية لما يحضر له الفرس أنفسهم ضد الإغريق، كما كانوا موقنين بأن الإغريق لابد أن يسألوهم المؤازرة في التصدي للغزو؛ فكان أن أوفدوا من يسأل العرافة في معبد دلفي النصيحة فيما ينبغي لهم، وما هو في صالحهم، في تلك الظروف. والسبب في اتخاذهم هذه الخطوة أنه سقط منهم ستة آلاف رجل من عهد قريب على يد الإسبارطيين، بقيادة كليومينس بن انكساندريدس. فكان جواب العرافة التالي: احفظوا عليكم رماحكم وتيقظوا أنتم يا من يحتقركم الجوار وتؤثركم الآلهة. امرصوا على الرأس وأحسنوا حمايته، واسوف يحفظ لكم الجسد. وكانت العرافة قد نطقت بالنبوة، حين وصل الموفدون إلى أرجوس، وبخلوا على أعضاء مجلس الحكم ليعرضوا مهمتهم أما الجمع فكان رد مجلس الحكومة أن أبوا استعدادهم للتجاوب وما يطلب منهم، شرط أن تكون لهم هدنة والإسبارطيين طوال ثلاثين عاماً، ثم تكون لهم قيادة قوات التحالف، جنباً إلى جنب مع الإسبارطيين، وعلى قدم المساواة معهم. ولقد كان للأرجوس حق الانفراد بالقيادة، إلا أنهم قنعوا بالمشاركة فيها، دون احتكارها. ذلك هو رد المجلس على الطلب، وفق روايتهم، بالرغم من أن النبوة قد حظرت عليهم المشاركة في التحالف. وبعد قلثن حائر الأرجوس معصية النبوة فقد حرصوا على كسب هدنة الثلاثين عاماً، ليوفروا لأبنائهم عهداً من السلام لينشئوا ويشبوا ويتزعموا في طمأنينة وأمان؛ أما إذا قصروا في بلوغ هذا العهد، وشاء لهم سوء الطالع أن يواجهوا هزيمة أخرى - على يد الفرس هذه المرة - فالأرجح أنهم سوف يجدون أنفسهم خاضعين لإسبارطة إلى الأبد. وكان أن أجاب الإسبارطيون لمطالب حكومة الأرجوس

بأنهم سوف يعرضون موضوع المعاهدة لاستفتاء الشعب ليبدلي برأيه؛ وأما الموضوع الآخر، أي قيادة الجيش، فإن الوفد مزود بالتوجيهات للرد بأن إيسبارطة ملكين بينما يحكم أرجوس ملك واحد، ويستحيل حرمان أحد الملكين الإيسبارطيين من حق القيادة؛ غير أنه ليس هناك، من جهة أخرى، ما يمنع ملك الأرجوس من حق التصويت على القرارات، على قدم المساواة مع الملكين. ويضيف الأرجوس أنهم وجدوا نهج الإيسبارطيين على قدر عظيم من الجشع والاستئثار، وكانوا يؤثرون التسليم لهيمنة الغرباء على التنازل عن قدر من سلطاتهم؛ وهكذا كان أن أنثروا الإيسبارطيين بالمفارقة قبل الغروب، وإلا عوملوا معاملة الأعداء.

وحسبنا الآن ما بلغنا من رواية الأرجوس عن ذلك اللقاء؛ ولتلفت إلى رواية أخرى شائعة في بلاد الإغريق، وتحكي قصة غير تلك. وهي أن أحشويرش أوفد رجلاً إلى الأرجوس، قبل أن يبدأ جيشه الزحف. فجاء هذا الرسول مخاطباً الأرجوس حال وصوله، على ما تذهب الرواية، قائلاً: "يا رجال الأرجوس، قد حملني الملك أحشويرش رسالة إليكم. وعندنا نحن معشر الفرس أننا متحدون من صلب بيرسيس بن داثاي، وهو ولد بيرسيوس، وأمه اندروميديا بنته سيفيوس. وإننا فالدم الذي يجري في عروقنا وعروقكم أيها الأرجوس واحد، ولا يليق بنا أن نحارب قوماً هم أهلنا ومنهم تحدثنا، كما لا يليق بكم أن تعينوا آخرين على مناهضتنا. بل الأحرى بكم أن تتلوا بأنفسكم عن السجل الذي سوف يدور، فلا تشاركوا فيه. وإذا ما انتهت الأمور على نحو ما أمل فإن يكون هناك قوم لهم مني قدر ما لكم من الإجلال." وتذهب الرواية إلى أنه كان لرسالة أحشويرش وقع حسن بين الأرجوس؛ ولكنهم لم يقطعوا على أنفسهم أية وعود في تلك اللحظة، بل طالبوا بأن يكون لهم نصيب في قيادة الجيش؛ غير أنهم زعموا، حينما أخذ الإغريق، فيما بعد، يسعون إلى مؤازرتهم، أنه إدراكاً منهم بأن الإيسبارطيين لابد أن يرفضوا مشاركتهم في القيادة، طالبوا بها، فكانت زريعة

توسلوا بها ليتجنّبوا زجهم في الحرب. وهناك من الإغريق من يقول إن أصل هذه الرواية قول صدر عن ارتحششتا في وقت متأخر جداً عن واقعة الحرب. ويذهب هؤلاء إلى أنه بينما كان كالياس بن هيبونيكوس وبعض الأثينيين في زيارة سوسة، بلد ممثون، لغرض ما، صالّف أن ورد إليها وفد من أرجوس أيضاً ليسألوا ارتحششتا بن أحشويرش إن كان ما يزال يعتبر صلات الود التي أسسها الأرجوس ووالده قائمة، أم أنهم باتوا عند الفرس من الأعداء. فرد ارتحششتا بأنّها ما تزال على حالها القديم، ولست أعتقد أن هناك مدينة أفضل من أرجوس في هذاقتها وفارس.

ولست أملك القول جازماً إن كان أحشويرش قد بعث برسول إلى أرجوس فعلاً، كما لا أستطيع الجزم بصنق قصة سفر الأرجوس إلى سوسة لسؤال ارتحششتا في أمر علاقتهم بفارس. ففي هذا الموضوع أجدني ممسكاً عن الإدلاء برأي، ولا قول لي سوى ما صدر عن الأرجوس أنفسهم. غير أنني على ثقة من أمر واحد، وهو أنه لو اجتمعت البشرية وحمل كل إنسان معاناته لبيادله، فإنه بعد إمعان النظر في هومر سواء سيؤثر ما هو فيه على ما يعاني منه جاره. وإنّ فليس الأرجوس بالأسوأ بين الأعداء. إن شاغلي هو تكوين ما يقول الناس، ولكنني لست ملزماً في أي حال بالتسليم بما يقولون- وهذا القول يصدق على ما يرد في هذا الكتاب كله. وهناك، بعد، قصة أخرى تروى عن الأرجوس ويذهب أصحابها إلى أن الأرجوس هم الذين حرضوا الفرس على غزو الإغريق ليخففوا عنهم وطأة الحرب مع إسبارطة، ووجدوا أن أي حال أفضل من نكبتهم.

كان أصحاب الحلف قد وجهوا سفارة إلى صقلية للتداول مع جيلون في الأمر الداهم، وكان بين أعضاء السفارة سياجروس الإسبارطي. وقد قدم جد جيلون، الذي توطن في البداية في جيلاويها عُرِف، من جزيرة تيلوس، قبالة تريوبوم، فلما أقام أنتقيموس واللينديون الرونوسيون مستوطنة جيلا، مضى

مع القوم إلى هذه المهمة. ثم غدا عقبه مع مرور الزمن كهنة في معبد إلهات الأرض، وهذه وظيفة ما انقطعوا يقومون بها منذ أن تولاهما تيلين. أما كيف فازوا بها فقصّة تُروى، وتفصيل ذلك أن بعضهم اضطرتهم الحرب الأهلية التي اندلعت في جيلا للهرب منها والبحث عن مأوى آمن في ماكتوريوم في التلال المجاورة، ولكن تيلين أعاد هؤلاء القوم إلى موطنهم، لا بقوة السلاح، وإنما بفضل رموز إلهات الأرض المقدسة، أما سبيله إليها فأمر لم يبلغ علمي؛ وجل ما أعلم هو أنه اعتمد عليها، وعليها وحدها، في مسعاه، وعاد باللاجئين، شرط أن يكون له وأولاده وعقبهم منصب الكهانة. وهو من المعجب، على ما بلغني من خبره، أن يستطيع تحقيق هذه الأعجوبة. فلطالما كنت أعتقد أن من يملك القوة والشجاعة قادر على تحقيق الخوارق؛ ومع ذلك فإن أهل صقيلية يزعمون أن تيلين هذا لم يكن ذا قوة ولا كان من أهل الشجاعة، بل الحق أنه كان يتصف بالنعومة والتفنت. ولكن حسبنا من أمره أنه بلغ منصبه على نحو ما روينا.

بعد مقتل كلياندر بن بنتاريس- وقد اغتاله سابيولوس الجيلي بعد أن حكم جيلا سبع سنين- انتقلت السلطة إلى أخيه هيبوكراتيس؛ أما جيلون، وهو من عقب الكاهن تيلين، فكان مع آخرين، منهم انيسديموس وبتايكوس، من بين حرسه. وقد قدر لجيلون أن يترقى سريماً إلى رتبة قائد الفرسان، بعد أن برز وهو بإمرة هيبوكراتيس في المعارك التي خاضتها قواته وحصار كاليبوس وناكسوس وزانكل وليونتيني وسيراكوزة، وشعوب عديدة أخرى. ولقد خضعت تلك المدن كافة، فلم تنج من هذا المصير سوى سيراكوزة، فأنقذها تدخل كورنثه وكورسيرا، بعد هزيمتها في المعركة عند نهر إيلوروس؛ وكان ذلك حين تفاوضت المدينةان على إحلال السلام، شرط أن تتخلى سيراكوزة عن كامارينا، وهي بلدة كانت في ماضي الأيام في ملك هيبوكراتيس.

كان هيبوكراتيس الطاغية في جيلا، وظل قائماً عليها مدة تماثل عهد أخيه كلياندر، ومات أثناء الهجوم على هيبلا في إحدى الحملات على الصقليين. وكان

موته الفرصة التي ينتظرها جيلون، فتظاهر بتأييد ولدي هيبوكراتيس، ايوكلديس وكلياندر، في صراعهما مع أهل جيلا، وهم يسعون للخلاص من نير الطغيان، فقمع المتمردين بقوة السلاح، ثم استولى على السلطة، منتزعا ثمار النصر من الأخوين. وأعقب تلك الضربة الناجحة بأن نصب نفسه سيداً على سيراكوزة. وكان العامة قد طردوا أصحاب الأراضي الأغنياء، بمساعدة عبيدهم (ويعرفون بالسيلير ) فلهجوا إلى كازمين؛ ولكن جيلون أعادهم إلى سيراكوزة واستولى على البلدة، دون مقاومة من العامة الذين استسلموا له حالما شاهدوا زحف قواته. ولقد أدى استيلائه على سيراكوزة إلى قلة اهتمامه بجيلا، فسلمها إلى شقيقه هيرون، بينما مضى هو في تحصين سيراكوزة، وقد غدت بمثابة السويداء منه، وسرعان ما نمت وازدهرت كالشجرة الفتية، فجلب إليها كل أهل كامارينا التي خربها حتى سواها بالأرض، ثم منح أهلها حقوق المواطنة، ثم أحضر إلى سيراكوزة نصف سكان جيلا ومنحهم أيضاً حقوق المواطنة. أما أهالي ميجارا الذين كانوا في حرب مع جيلون، فقد أجبرهم على الاستسلام وكانوا يتوقعون الموت على يديه، إلا أنه عمداً بدلًا من ذلك إلى نقلهم إلى سيراكوزة ومنحهم حقوق المواطنة على قدم المساواة مع المواطنين الآخرين. أما عامة أهالي ميجارا فقد بيعوا رقيقاً في الخارج، وكانوا يظنون أنهم سيلقون معاملة حسنة، لبراءتهم من جريمة الحرب. كذلك لقي أهل أيوبويا الصقليين مثل معاملة الميجاريين، فكان التمييز بين الأثرياء والعامة الفقراء. وكان جيلون في هذا يتصرف وفق معتقده بأن الجماهير لا تحمل إلا الإزعاج. ولقد صعد بهذه الأساليب وقدًا طاغية، له سلطان عظيم.

وعوداً إلى موضوعنا أقول إن رسل الإغريق لما وصلوا إلى سيراكوزة دخلوا على جيلون، وخاطبوه بما مفاده: "قد أرسلنا إليكم الاسبارطيون وحلفائهم لنيل العون في مقاومة البرابرة. وأنتم تترون بالطبع من القادم إلى بلاد الإغريق، وأن الفرس قد أوشكوا على اجتياز الهليسبونت والزحف علينا من آسيا ومن ورائهم

كل جيوش الشرق، وغرضهم استعباد كل بلاد الإغريق، تحت شعار واه هو قتال أثينا. إن قوتكم عظيمة، وأنتم باعتباركم صاحب صقيلية، تملكون رقعة لا يستهان بها من بلاد الإغريق؛ ولذلك نسألكم أن تضيفوا قوتكم إلى قوتنا في كفاحنا لتبقى بلادنا حرة. ففي وحدة بلاد الإغريق قوة لها، وبها تكون ندأ للغازي؛ أما إذا خان بعضنا وتحنى بعضنا الآخر، ولم يكن في الميدان سوى الأقلية، فالخوف من سقوط بلاد الإغريق عندئذ مبرر. ولا تحسبن أن الفرس إن هزمونا في المعركة وفروا زيارتكم بعدنا. فهم قادمون إليكم بلا ريب- فخذوا حذركم واحتاطوا للأمر قبل أن يدهاموكم في عقر داركم. وأنتم إذ تقدمون لنا المأزرة إنما تدافعون عن أنفسكم. وكم أفلع من أعد للأمور عديتها واستقبل الأيام بالتدبير." وكان أن جاء رد جيلون على هذا الخطاب مشحوناً بالقوة والحماس: "يا رجال الإغريق، بأي وجه تأتون وتعرضون لي حججكم التي تنصيح بالأنانية لتطلبوا مني مساعدتكم في مقاومة غاز غريب؟ أفنسيتم أنني كنت ذات يوم أيضاً في مثل حالكم في حرب مع دولة غريبة، هي قرطاجنة، وسألتكم العون؟ نعم، لقد رجوتكم العمل والانتقام من أهل ايجيسستا لقتلهم دوريوس بن اناساندريس، وطلبت المساعدة لتحرير الموانئ التي كانت مصدر ربح وفائدة عظيمة لكم. فماذا كان ردكم؟ لقد أبيتم مساعدتي ولم تحركوا ساكناً للانتقام لقتل دوريوس- وما كان يعنيكم في شيء إن كان هذا البلد كله تحت حكم الأجنبي. ولكن أموري غدت في أحسن حال. ثم ها هي الحرب تطل عليكم الآن، فإذا بكم تتذكرون جيلون! ومع ذلك فلئن كان شأنكم الازدراء بي والاستخفاف بشأني في الماضي فأني أن أقندي بكم الآن. وهانذا أعرض عليكم المساعدة بمئتي سفينة ثلاثية المجاديف وعشرين ألف من المشاة وألفين من الفرسان وألفين من رماة السهام ومثلهم من رماة المقلاع وألفين آخرين من الفرسان الخفيفة؛ ولكم مني مؤونة جيش الإغريق كله ما دامت الحرب قائمة. وذلك كله لقاء شرط واحد - هو أن تكون لي القيادة العليا لقوات الإغريق

المحاربة ضد الفرس، وإلا فإنني إن أحضر هذه الحرب وإن أرسل قواتي لتشارك فيها". ولقد نزلت هذه الأقوال ثقيلة على سيجاروس، فانفجر قائلاً: "إن أجاممنون بن بيلويز كان سيتلوى في قبره لو بلغه أن جيلون انتزع القيادة من إسبارطة! فدعنا من الحديث عن تسليمك القيادة. وإذا كنت تشاء إعانة الإغريق على هذا الأمر فاعلم أن ذلك سيكون بقيادة إسبارطة. أما إذا كنت تنفر من فكرة الخدمة دون القيادة فلك أن تمسك عن المساعدة." ولما سمع جيلون مقالة سيجاروس، وأدرك أنه من المرجح ألا يقبل شروطه، تقدم بعرضه النهائي، فقال: "يا صديقي الإسبارطي، إن التكبر يجلب السخط أحياناً. ولئن سمعت منك الإمانات فإنني أجيبك بما تفرضه اللباقة: إذا كنتم متمسكين بحكمكم في القيادة فحق لي أن ألح أشد من ذي قبل على طلب القيادة، طالما أن لدي أسطولاً أعظم مما لديكم وجيشاً أضخم مما عنديكم أضعافاً مضاعفة. ومع ذلك إن شق عليكم العرض الذي سمعتم فلعلي أعرض، بعد، بعض التنازل، لنقل أن تكون لإسبارطة قيادة القوات البرية، ولي قيادة البحرية.. أو لكم البحر إذا شئتم ولي البر. فإما أن تقبلوا بهذا الاقتراح أو تتدبروا بموورك دون الدعم القوي الذي أستطيع توفيره لكم:" فأسرع موفد أثينا بالجواب، دون أن يدع لسيجاروس فرصة للرد، إذ ما إن انتهى جيلون من بسط عرضه، حتى رد بقوله: "يا ملك سيراكوزة، إن الإغريق لم يوفدونا إليكم لتبحث عن قائد لنا، وإنما لنأتي بجيش يشد من أزرنا. ولكن من الجلي أنك لست مستعداً للزج بقواتك ما لم تكن أنت على رأس القيادة—وهو الأمر الذي جعلت الفوز به نصب عينيك. والان، عندما طالبت بأن تكون لك الإمرة على قوات الإغريق كافة ناينا بائسنا عن التدخل وأمسكتنا عن الكلام، فقد كنا ندرك أن رفاقنا الإسبارطيين قارون على التعبير عن موقفنا معاً؛ ولكن الأمور باتت تختلف الآن؛ ذلك أنك أصبحت طالِبَ بإمارة الأسطول، بعد أن فشلت في نيل مطلبك الأول. ولكن ليكن معلوماً أنه وإن سلمت إسبارطة بهذا المطلب، لن نقبل نحن به. فقيادة

الأسطول، إذا لم يكن إسبارطة راغبة بها، حق لنا. ونحن لن نعارض إن شاعت إسبارطة أن تتولى إمارته، لكننا لا نقبل التخلي عنه لأي كائن آخر. فما جدوى أن نبنى أفضل سلاح يحر في بلاد الإغريق كلها، إذا سلمناه للسيراكوزيين؟ أفلستنا سكان أثينا- أغرق شعوب الإغريق كلها، والأمة الوحيدة التي لم تهجر الأرض التي نشأت فيها؟ ألم يقل الشاعر هوميروس أننا بعثنا إلى طروادة أفضل من يوجه جيشاً ويحركه. وإذا تحدثنا على نحو ما سمعت وبلغك فلأن لنا من تاريخنا ما يبرر هذا الحديث وهذا المنطق. رد جيلون على خطبة الاثيني، فقال: يبدو أن لديكم، يا صاحبي، قادتكم، إنما تفتقرون للرجال كي يقبلونهم. ولما كنتم تطالبون بكل شيء ولا تتنازلون عن شيء، فالأجدر بكم أن ترحلوا بأسرع ما تستطيعون لتخبروا الإغريق بأنهم أضاعوا الربيع، وذهب هباء. وكانت تلك نهاية المفاوضات بين الإغريق وجيلون، بعد أن رد وفدهم على أعقابهم عائدين إلى ديارهم. ولقد كان جيلون ذاته يخشى ألا يقوى الإغريق على الصمود أمام غزو الفرس؛ ولكنه لم يكن في الوقت ذاته قادراً على أن يتعامل على نفسه ويذهب إلى البيلوبونيز ويخضع، وهو الطاغية في صقلية، لأوامر الإسبارطيين. فكان أن اختار نهجاً آخر مختلفاً. فما إن بلغه نبأ بدء أحشويرش عبور مضيق الهليسبون، حتى أرسل ثلاث سفن بإمرة قدموس بن سكايثاس، وهو من كوس، ووجهه إلى معبد دلفي، ومعه مبالغ طائلة من المال وما لا يحصى من عبارات الود، ليلقي مراسيه هناك ويرصد تطورات الحرب؛ وكان عليه أن يقدم لأحشويرش المال والماء والقراب من مملكة جيلون، في حال فوز الفرس في القتال. أما إذا كان الفوز من نصيب الإغريق فليس عليه سوى أن يقفل عائداً بالمال.

وكان قدموس هذا قد ورث ولاية كوس عن والده الذي أرسى فيها دعائم سلطته على أقوى الأسس؛ ولكن الابن شاء أن يتنازل بمحض إرادته، وبونما ضغوط من أحد، عن سلطته للشعب. وقد غادر بلده منذ تلك اللحظة وسافر إلى



صقيلية، حيث أقام في بلدة زانكله ومعه الساموس، أو الميسيان كما غنوا يعرفون. وتلك هي قصة نزول قدموس في صقيلية، وذلك هو السبب الذي جعل جيلون، وقد لمس فيه إحساساً بالكبرياء والأنفة، يختاره لهذه المهمة إلى دلفي. ولقد برهن الرجل على أمانته بأن حمل تلك المبالغ الضخمة من المال والتي عهد بها جيلون إليه، وكان يوسعه أن يحتفظ بها لنفسه، فآثر أن يعيدها لصاحبها؛ وهذا آية من آيات الأمانة التي عرف بها، ولكنه قاق كل حد هذه المرة؛ ذلك أنه ما إن تحقق للإغريق الفوز في الحرب وعاد أحشويرش أدراجهم، حتى رجع قدموس إلى صقيلية وسلم الأمانة لصاحبها غير منقوصة. وهناك رواية تدور في صقيلية وتذهب إلى أن جيلون كان في سبيله إلى توجيه دعمه إلى الإغريق وإن كان ذلك ينطوي على خضوعه لأمر إسبارطة، لولا أنه شغل بأمر تيريللوس بن كرينيبوس طاغية هميرا. وتفصيل ذلك أن ثيرو بن اينسيديموس صاحب أجريجنيتوم، قدم إلى صقيلية، بينما كان جيلون يتأهب لزج قواته إلى جانب الإغريق. وكان اتيريللوس قد أنزل فيها جيشاً كبيراً تعدادته ٢٠٠ ألف من مختلف الجنسيات، منهم القرطاجيون والليبيون، والأيبيريون والليجوريون والهيليكيون والسرديانيون والكورسيكيون، وعلى رأسهم هاميلكار بن هانو ملك قرطاجنة. وكان تيريللوس قد أفلح في حمل هاميلكار على توجيه هذه القوة إلى صقيلية، مستفيداً في ذلك من رابطة الصداقة التي تجمع بينهما، إنما الأهم من ذلك التأييد الحار الذي أبداه طاغية رجيم أنكسيلاوس بن كريتيس، الذي كان زوج ابنة تيريللوس كايدييه، لهذا المشروع إذ أراد به نيل رضى حميه، فقدم أولاده ضماناً لدى هاميلكار ليشارك في الحملة. فلما كان يستحيل على جيلون أن يرسل قواته إلى نجدة الإغريق، بينما هو يتصدى لهذا الخطر الداهم اختار أن يوجه المال إلى دلفي. ويزعم الصقيليون، بعد، أن انتصر جيلون وثيرون على هاميلكار القرطاجي كان في اليوم نفسه الذي انتصر فيه الإغريق على الفرس في موقعة سلاميس. ولقد كان هاميلكار قرطاجياً في بعضه، أي من ناحية

الأب، وحسب، بينما أمه من سيراكوزة أصلاً؛ وأما توليه ملك قرطاجنة فلجدارته؛ وقد بلغني أنه لما أخذت المعركة تتحول لصالح العدو اختفى عن الأنظار. ولقد بحث عنه جيلون في كل البقاع، فلم يقع له على أثر، حياً أم ميتاً. وتذهب الرواية الدائرة في قرطاجنة أن هاميلكار ظل في معسكره ولم ينقطع طوال المعركة، وقد استمرت حتى وقت متأخر من الليل، عن حرق الأضاحي تزيلاً إلى الآلهة لتمنحه النصر؛ ولما أخذ جيشه ينهار في النهاية رمى بنفسه في النار فأصبحت جثته رماداً، وهكذا تلاشى واختفى. ومهما كان الأمر في تفسير اختفائه، فإن القرطاجنيين يحيطونه اليوم بالقداسة ويقدمون له القرابين، وقد أقاموا له النصب في جميع مناهلهم، علاوة على ما شيدوه له في قرطاجنة ذاتها وهو أعظم النصب وأروعها على الإطلاق. وهكذا كانت نهاية الحملة على صقلية. وأعلموا أن رسل الإغريق إلى صقلية كانت لهم زيارة إلى كورسيरा أيضاً، وكان قصدهم طلب المساعدة، وتوسلوا في ذلك بالعبارات ذاتها التي سمعها جيلون منهم. فكانت النتيجة وعداً من الكورسيريين بالمساهمة بأسطول لخدمة الطرف؛ وقالوا في ذلك إنه ليس بوسعهم الوقوف جانباً ورؤية الإغريق يغلبون على أمرهم؛ وقطعوا على أنفسهم العهد ببذل كل ما في طاقتهم لمساعدتهم؛ فلو سقطت بلاد الإغريق لما انقضى اليوم حتى يلتفت الأعداء إليهم، وليجدوا أنفسهم عبيداً يزرعون تحت نير سادتهم. ولقد بدا ما سمعه الوفد مبشراً بأمل طيب، ولكن الأفعال عندما جدّ الجد لم تأت مطابقة للأقوال، فعندما دعا الداعي كانت الخواطر قد تبدلت؛ فلما جهز الكورسيير أسطولاً من ستين سفينة حربية، تكلّوا بعض الوقت قبل إنزاله إلى البحر، ولم يبعد بعدد عن منطقة البيلوبونيز، ثم ظل يحوم حول بيلوس وتاينروم، منتظراً، مثلما فعل جيلون، ما ستسفر عنه المعارك. وكان يرجح عندهم أن الإغريق لن يكون لهم نصيب في الفوز؛ وأن حظ الفرس بالنصر هو الأعظم، وجنحوا إلى الاعتقاد بأن هؤلاء الفرس سيغنون أسياذ بلاد الأوغريق. فأحكموا مسلّهم على نحو يتيح لهم

أن يقولوا لأخشويرش، في حال أن غدا المهيمن على البلاد، أنهم وإن أنزلوا إلى البحر - استجابة لنداء النجدة من الإغريق - أسطولهم وهو ثاني أعظم الأساطيل بعد أسطول أثينا، إلا أنهم رفضوا زجه في الحرب، مراعاة له، ولم يأتوا بعمل قد يصيبه بالضيق. وكانوا يأملون بأنهم سينالون بهذا المسلك معاملة أفضل مما ستناله دول الإغريق الأخرى - ولا ريب عندي أن هذا ما كان يراودهم حين سلخوا هذا المسلك. وكان هذا يوفر لهم عذراً يضاملون به الإغريق، وقد توسلوا به حين قرعهم لتقصيرهم في توفير الدعم حين طلب منهم. فكانت نريعتهم أنهم أرسلوا فعلاً ستين سفينة للمساعدة، وحالت دون التقافها حول رأس ماليا للوصول إلى هدفها رياح شمالية شرقية عاصفة، فكان أن اقتطعت قواتهم حين دارت رحى المعركة في سلاميس - ولم يكن ذلك تخاذلاً أو جبناً.

وأما الكريتيون فقد أوفدوا عند وصول رسل الإغريق حاملين نداء العون، من يسأل العرافة في دلفي إن كان من المفيد لهم الانضمام إلى حلف الإغريق. وكانت نبوة العرافة كما يلي: "أيها الحمقى، أما كرهتم الدموع التي ذرفتوها بسبب ما حل بكم من غضب مينوس لمساعدتكم مينالوس؟ أما غضب لتقاعس الإغريق عن مساعدتكم في الانتقام لقتله في معركة كاميكوس، وأنتم الذين أنجذمتوهم في النار لاغتصاب أمير غريب امرأة إسبارطية؟ وما كان من الكريتيين حين سمعوا النبوة إلا أن عرضوا عن الدخول في الحلف. وتذهب الرواية إلى أن مينوس ذهب إلى سيكانيا - كما كانت تعرف صقلية قديماً - بحثاً عن دايدالوس ( صاحب المتاهة )<sup>(4)</sup> فمات هناك ميتة شنيعة. وبعد فترة من الزمن ذهب جميع أهالي كريت، عدا أهل بوليخنا وإريسيوس، بأمر من الإله، في أسطول عظيم إلى سيكانيا، وهناك أمضوا خمس سنوات في حصار كاميكوس - وعهدي بها ناحية في أجرينتوم. ولقد عصي عليهم أخذها، أو الاستمرار في حصارها لشح المون، فرفعوا أشرعتهم في النهاية ورحلوا عنها.

وفيما كانوا يتابعون رحلتهم هبت عليهم، قبالة أياييجيا، عاصفة هوجاء عصفت بهم وحطمت سفنهم، ومرت بهم على شاطئها. وحين انقطعت بهم سبل العودة إلى كريت أقاموا مدينة هيريا واستوطنوها، وغدا يعرفون من ثم بآياييجيان ميسيبا، بعدما كانوا يسمون الكريتيين. ولما رسخ استيطانهم في هيريا انتقلوا لبناء مدن أخرى، وقد عانى أهل تارنتوم، بعد عهد طويل من ذلك الوقت، وتكبوا أفدح الخسائر في محاولة طردهم منها؛ بل ونزلات بهم يومذاك منجبة لم يعرف الإغريق مثلاً، على ما بلغت من العلم، فلم تقتصر على التاريتين وحدهم، وإنما نالت أهل ريجيوم الذين اضطهرهم مايكاثوس بن خويروس إلى دعم التاريتين، فسقط من بينهم ثلاثة آلاف قتيل. أما ما تكبده هؤلاء فأكثر من أن يحصى. ومايكاثوس هذا كان خادماً في بيت أنكسيلاوس وترك ريجيوم في عهده، وهو الذي قدّم التماثيل الشهيرة التي تقوم على جبل أوليوس. وحسبنا هذا من خبر ريجيوم وتارينتوم. ولنعد لتابعة روايتنا.

وتذهب رواية أهل برايسوس إلى أن أقواماً شتى قصدت كريت واستوطنت فيها، وإن كان الإغريق العنصر الغالب بينهم، بعد أن هجر أهلها في الحملة على صقلية؛ ثم كانت حرب طروادة، وكان أهلها يَوْمُذ من الجيل الثالث بعد موت مينوس، وأبدوا في القتال ضراوة جعلتهم أشرس أنصار مينلاوس، وكان جزاؤهم بعد عودتهم المجاعة والوباء؛ وقد استفحل أمرهما فلم يسلم منهما بشر أو ماشية، فافتقدت السكان مرة ثانية. وهكذا وجدنا أن سكان كريت حالياً، ومعهم من نجا من سكانها القدامى، ثالث شعب يستوطن الجزيرة. وكانت هذه الأحداث ما قصدت عراة دلفي الإشارة إليها تذكراً للكريتيين بالأحداث الماضية، وهي التي ردعتهم عن الانضمام إلى حلف الإغريق، وإن كانوا يعملون إليه. أما التساليون فلم يستسلموا للفرس حتى حملتهم الأحداث على ذلك، وبعدها ضاقوا نزعاً بالاعيب أليوادي، وتفصيل ذلك أنه لما بلغ القوم أخبار اعتزام جيش فارس العبور وشيئاً إلى أوروبا أرسلوا موفديهم إلى ممر

أشموس (مركورنث) حيث اجتمع الموقنون من بلدان الإغريق المتحالفة لدرء الفطر. وما إن وصل السفراء التساليون حتى بادروا المجتمعين بالحديث: علينا أيها الأخوة أبناء الوطن، أن ندافع عن الممر بين الجبلين أولبوس وأوسا، إن شئنا أن نحمي تسالية وبلاد الإغريق كافة. وإنا لجاهزون لمساعدتكم في الدفاع عن هذا الممر الحيوي، وعليكم أنتم، بنوركم، أن تزجوا في الميدان قوة كبيرة يعتدُّ بها. ولكن إذا قصرتم في هذا، والواجب يفرض أن نحذركم، فإننا سوف نختار مصالحة الفرس. فبلدنا مكشوف، وليس لكم أن تتوقعوا منا أن نضحي بحياتنا، وحدنا وليس هناك من يعيننا، في سبيل الآخرين. فإذا كنتم عازفين عن إمدادنا بالعون، فليس لكم أن تفرضوا علينا أن نخوض ممركنكم؛ فالعجز الصريح أقوى من كل ضرورة. وسوف نحاول من جهتنا أن نتدبر طريقة نأمن بها شر الأخطار."

وكان جواب الإغريق وعداً بتوجيه جيش، بحراً، إلى تسالية للدفاع عن الممر. وكان أن تم حشد الجنود على ظهر السفن، عبر أوريبوس، ثم نزلوا في الوس في أخيا، حيث رست السفن، وساروا إلى تسالية راجلين، فاحتلوا تمبا، وهو الممر الذي يصل بين جنوب مقدونيا وتسالية، وعلى امتداد مجرى نهر بنيوس، بين جبلي، أولبوس وأوسا. وهنا اتخذ مواقعهم عشرة آلاف من المشاة الإغريق، توازهم وحدات من الفرسان التساليين. وكان على رأس الإسبارطيين، وانتوس بن كارينوس، وقد اختاره أمراء الجيش لهذا المنصب، بالرغم من أنه ليس من النبلاء. وفي قيادة الأثينيين ثيميستوكليس بن نيوكليس. ولكن ما إن مضت بضعة أيام على هذا الجيش حتى وردت رسالة من الإسكندر بن أمينتاس في مقدونيا ينصح فيها بانسحاب قوات الإغريق من مواقعها، لئلا تقضي تحت سنايك الخيل، وهو يعرض مبلغ قوة جيش فارس وأسطولها. ولقد بدت النصيحة سليمة، وقدمها المقدوني بروح طيبة، وكان أن أخذ بها الإغريق. ولكني أحسب أن ما حملهم على الأخذ بهذه النصيحة ما بلغهم عن طريق أخرى تؤدي إلى

تسالية، من شمال مقدونيا وبيرايبه، بالقرب من بلدة جونس- وهو الممر الذي سلكه جيش أحشويرش فعلاً في زحفه. وكان أن ركب الإغريق سفنهم وأقلعوا عائدين إلى ممر أشموس (مركورنثه). تلكم هي الظروف التي أحاطت بالرحلة التسالية - وقد جرت وأحشويرش في آبينوس، قبيل عبور المضيق من آسيا إلى أوروبا. وكانت نتيجة الأمر، أن أسرع التساليون، إذ وجدوا أنفسهم بلا ظهر في الساحة، متحمسين للعمل لخدمة الفرس، وكانوا أعظم عون لأحشويرش في الحرب.

ولما عاد الإغريق إلى ممر أشموس (مركورنثه) أخذوا يبحثون عن الموقع المناسب لهم، في ضوء ما بلغهم من تحذير الإسكندر من قوة الفرس. وكان أن جنحوا إلى الرأي القائل بحراسة ممر ثيرمويلي، باعتباره أضيق من الممر إلى تساليه وأقرب إلى أرضهم في الوقت ذاته. وكانوا آنذاك ما زالوا يجهلون طريق الجبل الذي سلكه الفرس وفاجأوا الرجال في ثيرمويلي من المفخرة، وأخذوهم على حين غرة، وما علموا به إلا بعد وصولهم من أهل تراخيس. وكان قرار الجمع، إذن، التشبث بالممر للحيلولة نون دخول الفرس الأرض الإغريقية، وتوجيه الأسطول، في الوقت ذاته، إلى أرتيميسيوم على ساحل هيسثياي، حيث يسهل اتصال القوات ببعضها القرب الموقعين من بعضهما. وما يلي وصف للأرض وتضاريسها. تقع أرتيميسيوم حيث يضيق البحر جنوب تراقيا فيكون قناة ضيقة بين جزيرة سياثوس وجزيرة مجنيسيا؛ فإذا ما مررت بالقنال صافك شريط على الساحل، وهذا ما يعرف باسم أرتيميسيوم، وهو جزء من أوروبا، ويضم معبد أرتيميس. ويبلغ عرض الممر المؤدي من تراخيس إلى بلاد الإغريق، عند ثيرمويلي، خمسين قدماً، ويصبح أضيق شرقاً وغرباً؛ ثم إنه عند البيني، شرقاً، لا يتسع إلا لعربة واحدة؛ وله مثل هذا العرض حين يقترب المراء من أنثيلا على نهر فنيكس (الفينيق)، غرباً. أما في جنوب غرب الموقع فالمرور متعذر، لأن الممر مغلق، والطريق شديدة الانحدار، وتؤدي إلى جبل أوسا، بينما يحاذي

البحر من الطرف الآخر وتتخلله الأماكن ذات المياه الضحلة. ويصفل الممر بينابيع المياه الساخنة- وتعرف عند أهل المنطقة بالبرك- ويعلوها مذبح مكرس لهرقل. وكان هناك فيما مضى جدار وله بوابة فوق الممر، وقد بناهما الفوك خوفاً من غزو التساليين، يوم قدموا من ثيسسبروتيا ليستقروا في ناحية أيوليس، وما زالوا يسكنونها إلى اليوم. وقد حاول المستوطنون الجدد اكتساح أرض الفوك، فأتاهم هؤلاء الجدار ليردع المغيرين، ثم قاموا بتحويل المياه الحارة عن مجراها إلى الممر ليقسموا الأرض جداول، ولم يدعوا وسيلة إلا ولجأوا إليها لمنع التساليين من دخول أراضيهم. وهذا الجدار قديم يعود إلى زمن بعيد، وقد تداعى معظمه وأصبح خراباً لطول العهد؛ غير أن القوم عزموا الآن على تجديده واستخدامه في منع الفرس من دخول بلاد الإغريق. وهناك بالقرب من هذا الدرب قرية تدعى ألبيني، وطليها عول الإغريق في الحصول على المؤن. تلكم هي، إذن، المواقع التي وجدها الإغريق ملائمة لخططهم؛ ولقد حملتهم دراسة الظروف كافة دراسة معمقة، ثم إدراكهم عجز الفرس عن استخدام فرسانهم أو الإفادة من تفوقهم عددياً، على اتخاذ القرار بالصمود في هذا الموقع؛ فلما بلغهم أن العدو بات في بييرا تركوا ممر أشموس (مركزورنثه) ومضوا إلى مواقعهم الجديدة، وقد جاء بعضهم راجلاً إلى ثيرمويلاي، بينما مضى بعضهم الآخر بحراً إلى ارتيميسيوم. وفيما كان جند الإغريق يهرعون إلى مواقعهم، لجأ أهل دلفي إلى العرافة، وقد استبد بهم القلق من المصير الذي يتهددهم والبلاد سواء بسواء، لتخبرهم بما عليهم فعله في وجه الخطر الداهم. فكانت نصيحة العرافة أن "اطلبوا رضى الرياح، لأنها ناصرة ملة الإغريق." وكان أول ما فعل أهل دلفي عند سماع النبوءة أنهم أذاعوها في كل دول الإغريق التي أعلنت تصميمها على القتال لصون حريتها؛ وحق لهم بإذاعة هذه الرسالة الملهمة، في وقت كان فيه الذعر قد استولى على الإغريق من شبح الغزو، امتنان الأمة على مر الزمان. وكان من أمرهم بعد هذا أنهم أقاموا مذبحاً للريح في ثيا- وهو

موقع أطلقوا عليه اسم ابنة سيفيسوس، ولها فيه مذبح- وقدموا القربان للعواصف، خاشعين. وما زال أهل دلفي يصلون للرياح إلى يومنا تقريباً وتزلاًفاً.

بينما كانت الأمور تجري على هذا النحو في بلاد الإغريق، وجدنا أسطول أحشويرش قد غادر ثيرما، واتجهت عشرة من أسرع السفن نحو سيانوس، حيث كانت ثلاث من سفن الإغريق تجوب المياه تستطلع الأحوال، ومنها واحدة من ترويزن، والثانية ايجينية، والثالثة أتكية. فلما لاح لها مشهد سفن العدو أسلمت أسرعها للرياح، وأسرعت بالهرب من موقعها، فجاء الفرس في أثرها، فسقطت السفينة الترويزنية فوراً، وكانت بقيادة بركسينوس، وقام من استولى عليها عندئذ بالبحث عن أفتى المقاتلين وأشدهم وسامة، واقتادوه إلى مقدمة السفينة وقلعوا رأسه، اعتقاداً منهم، بلا ريب، بأن التضحية بأول أسير وسيم من الإغريق تجلب الخير لهم. ولربما كان اسم هذا الرجل، وهو ليون ( الأسد ) سبباً فيما انتهى إليه. أما السفينة الايجينية، فكان أخذها أصعب للفرس. وقد برز أحد الجنود على ظهرها، ويدعى بثياس بن اسخينوس، في ذلك اليوم، فقاتل المغيرين أشد قتال، وظل يقاومهم حتى نالت سيوفهم من كل قطعة من جسده، إلى أن سقط، إنما لم يكن قد فارق الروح بعد، فهرع إليه الفرس متلهفين لإنقاذ هذا البطل فبذلوا ما استطاعوا وضمموا له جراحه بالمر وقماش الكتان. ولما عادوا إلى قاعدتهم عرضوا أسيرهم بكل إعجاب وتقدير، وعاملوه بالعطف والرحمة. أما الأسرى الآخرون من بحارة السفينة فكانت لهم معاملة الرقيق. وهكذا سقطت سفينتان من سفن الإغريق الثلاث في قبضة الفرس؛ وأما الثالثة، وكانت بقيادة فرموز الاثيني، فجنحت إلى الشاطئ، فيما كانت تحاول الإفلات من مطاردتها، عند مصب نهر بنيوس؛ وهناك أدركها الفرس، إلا أن رجالها تمكنوا من الهرب، إذ قفزوا منها حالماً حطت، وأسرعوا بالجري عائدتين إلى أثينا عبر تسالية. وسرعان ما طارت أخبار تلك الواقعة وبلغت الإغريق في ارتيميسيوم، بإشارات الدخان التي أطلقها القوم في جزيرة (سيانوس)،



فاستولى عليهم الذعر فهجروا موقعهم وانتقلوا إلى خالكيس، يريون حراسة ممر اليوريبوس، بعد أن تركوا بعض مواقع الرصد على أرض يوريبويه المرتفعة. واصطدمت يومئذ ثلاث سفن فارسية من بين أسطول من عشر بالأرض عند أنت حيث حيد المرجان الفارق بين سياتوس وماجنيسيا، مما حمل الفرس على إقامة منارة من الحجر في هذا الموقع بعد تنظيفه؛ وانطلق الأسطول من ثم إلى ثيرمه؛ وكان ذلك بعد أحد عشر يوماً من زحف أحشويرش وجيشه من تلك البلدة. وتقع أرض أنت هذه في وسط الطريق؛ وكان يامون، وهو من أبناء المنطقة، قد اصطحب الفرس، إليها حين أقاموا منارتهم فيها. ثم ما هي إلا مرحلة من يوم حتى وصل أسطول الفرس إلى سيباس في مجنيسيا والتشريط الساحلي بين رأس سيباس وكستاسنيا.

ولقد دامت رحلة الأسطول الفارسي حتى سيباس حيث ألقى مراسيه، بينما كانت مسيرة القوات البرية حتى ثيرموبيلاي، نون أن تتكبد أي خسارة. وإذا حسبنا حشود الفرس نجد أن عددها كان كالتالي: ١٢٠٧ سفن تنتمي إلى مختلف الأمم في آسيا، ومعها طواقمها وقوامها ٢٤١٤٠٠ رجل، بحساب ٢٠٠ لكل سفينة، وهي تحمل ثلاثين مقاتلاً، غير ما كانت تحمل من الجند- مشاة البحر، إضافة إلى طواقم الملاحه. وكان هؤلاء الرجال الثلاثون إما من الفرس أو الميديين أو الساكاي، فيكون العدد ٣٦٢١٠ رجال فوق العدد السابق. ويضاف إلى هؤلاء طواقم السفن الخمسينية وتحمل كل سفينة حوالي ٨٠ رجلاً، وكان الأسطول يضم ٣٠٠٠ آلاف قطعة، فيكون المجموع ٢٤٠ ألف رجل آخر. تلكم هي القوة البحرية التي جاء بها أحشويرش من آسيا، وعلى ظهرها ٥١٧٦١٠ من الرجال. وأما الجيش فقد بلغ عدد المشاة ١٧٠٠٠٠٠ جندي والفرسان ٨٠ ألفاً، وإلى جانبهم فيلق الهجانة العرب وسائسو الغزيات اللبية، وأحسب أن عددهم بلغ ٢٠ ألف سائس. وإن مجموع قوات البر والبحر التي جاءت من آسيا هو ٢٣١٧٦١٠ عناصر، سوى عناصر خدمة الجيش ونقل المؤن، يضاف

إليهم من جندهم أحشويرش أثناء مروره بأوروبا، وليس لي من سبيل سوى تقدير عدد هؤلاء على وجه التقريب. ولعلي أقول إن مقدار مساهمة إغريق تراقيا وجزر البحر هناك ١٢٠ سفينة، ومن الرجال ٢٤ ألفاً، و٢٠٠ ألف من المشاة من التراقين والبايونيين والايورديين والبوتايين والذاليقودنيين والبريجيين والبيرينانيين، والمقدونيين والبريديانيين، والايونيين والدلوويين والمجنسيين والأخاييه وأهل المستوطنات التراقية في الساحل. وإذا ما أضفنا هؤلاء إلى الحشد الذي قدم به أحشويرش من آسيا كان المجموع ٢٦٤١٦١٠ وأقول أخيراً إن عدد الخدم ومن لحق بالركب وطواقم قوارب نقل المؤن لم يكن أقل، بل يزيد عن عدد الجند المقاتلين، على أنني لن أقول إنهم يزيون أو ينقصون، ولكني وضعتهم مساوين لأولئك في العدد، وهذا عندي التقدير النهائي للحشد الذي كان يرافق أحشويرش بن داريوس حين بلغ سبباس وثيرمويلاي، وهو على رأس جيش يبلغ تعدادة ٥٢٨٣٢٢٠ رجلاً.

وحسبنا ما قلنا في أمر الجيش وقواته الضاربة؛ أما الخصيان والطاهيات ونساء المتعة فلم أجد من يشير إلى عددهم ولا عني بأمرهم أكثر من عنايته بدواب النقل والكلاب الهندية التي كانت في أعقاب الجيش. فعدد هذه أكثر من أن يعد أو يحصى. ولست أعجب إن كانت الأتهار تقصر عن توفير الماء لهذا الحشد العظيم من البشر والدواب، ولكن ما أعجب له هو عدم نفاد المؤن، فلو كان نصيب كل رجل شويئة من الذرة لا أكثر في اليوم لاستهلك هذا الجيش العرمرم ١١٠٣٤٠ مكياً، غير ما تستهلكه النساء والخصيان ودواب النقل والكلاب. وبين هذا الجمع الهائل لم يكن هناك من رجل يضارع أحشويرش وسامة ومهابة ونباله محتد ليمسك بزمام القيادة والسلطة. وكان أسطول فارس قد توجه، كما سبق القول، إلى ساحل مجتيسيا ما بين بلدة كاستانيا ورأس سبباس، فلما بلغ مقصده أسرع السفن في المقدمة لترمي مراسيها قريباً من اليابسة، بينما ألفت البقية مراسيها واصطفت في صفوف من ثمانية، إذ ما كان

يوسمها أن تجد فسحة على الشريط الساحلي الصغير. وأمضى الرجال تلك الليلة وهم على هذه الحال؛ ولكن الأحوال تغيرت فجر اليوم التالي فجأة، فبعدما كان الجو صافياً اكفهرت السماء، وهبت ريح عاتية من ناحية الشرق - ويعرفها الناس هناك باسم الهاليسبوتية - اضطرب لها البحر فتعالت أمواجه وتأرجحت كائنها تدور تغلي. وقد استطاع أولئك الذين تنبهوا إلى قدوم العاصفة ومن صادف أن كان في موقع آمن إنقاذ مراكبهم وحياتهم أيضاً بأن سعوا إلى الشاطئ وأبتعدوا عن البحر المضطرب والرياح العاصفة؛ وأما من كانوا بعيدين عن الشاطئ فقد رمت بهم الأمواج إلى الموقع المعروف بالأفران، عند سفح جبل بيليون، أو إلى الشاطئ؛ كما أن الرياح قذفت ببعضهم إلى سبباس، بينما اضطروا آخرون، للجوء إلى بلنتي تيليبيويا وكاثايا على الساحل. وكانت تلك عاصفة هوجاء لا قبل لأحد بمصارعتها.

ويرى أن الأثينيين تضرعوا إلى ( إله الريح ) بورياس لمساعدتهم، بإشارة من نبوة أخرى، حين دعيتهم لطلب المساعدة من "صهرهم". وكان بورياس، حسب الرواية الإغريقية، قد تزوج امرأة من أتيكا، وتدعى أورثيا بنة أرخيوس، وبذلك أصبح الأثينيون يسمون بورياس "الصهر"، على ما تذهب الرواية الإغريقية؛ وهكذا أخذ الأثينيون يقدمون القرابين لبورياس وأورثيا، حين لاحت لهم العاصفة، أو ربما قبل ذلك، وهم في موقعهم خالكيس في أبوبويا متضرعين لمساعدتهم وتكرار كارثة سابقة وقعت عند جبل أنوس بتدمير الأسطول الفارسي. ولست أملك القول إن هذا هو السبب حقاً في وقوع الأسطول وهو ملق مراسية حين دهمته الرياح الشمالية الشرقية، إلا أن الأثينيين على يقين من أن ذلك كان نجدة من بورياس وأورثيا؛ فبورياس كان سابقاً إلى مساعدتهم في الماضي، على ما يزعمون، وهو الذي أنجدهم في هذه المحنة أيضاً. ولما عاد إلى بلدهم أقاموا له مزاراً عند نهر إيليسوس. ويقال إن هذه الكارثة ذهبت في أقل التقديرات بأربعمئة سفينة، وذهقت فيها أرواح كثيرة وخسائر بالمال لا تقدر.

وقد أفاد من هذه المصيبة أحد المجنيس، ويدعى إمينوكليس بن كريتينيوس، وكان صاحب أرض بالقرب من سيباس، فأصاب ثروة كبيرة حين حملت الأمواج إلى مزرعته الكثير من كؤوس الشراب من الذهب والفضة، كما عثر على عدد من الخزائن الفارسية وفيها ما لا يعد أو يحصى من الذهب. ويات بعدئذ على ثراء قاحش، فكان رجلاً محظوظاً لولا أن ألت به مصيبة أليمة حين تسبب في مقتل ولده.

إن ما ذهب به العاصفة من السفن التجارية وسواها لينأى عن العصر. بل ولقد بلغت الكارثة من الضخامة حداً جعل قادة البحرية الفرس يخشون استغلال التساليين لوضعهم الصعب فيها جمونهم، فكان أن لجؤوا إلى بناء تكتة عالية الأسوار من حطام السفن. وقد استمرت العاصفة ثلاثة أيام، ثم انتهت بفعل القرايين التي قدمها الكهنة المجوس ونثر كلمات السحر على الريح، ثم تقديم المزيد من الأضاحي لثيتيس وحوريات البحر— أو لربما كان السبب، طبعاً، أن الريح سكنت كما تسكن عادة بعد العاصفة. أما تقديم المجوس الأضاحي لثيتيس فأمر أخذه عن الأيونيين، الذين يروون أن بيليوس اختطف ثيتيس من ذلك المكان وأن سيباس مقدس لديها ولدى بنات نيريوس الأخريات. وما يهمنا من الأمر أن الريح هدأت في اليوم الرابع. وفي اليوم الثاني من العاصفة رأى الإغريق الأرصاد في تلال أيوبويا يهرعون إليهم ويروون بالتفصيل ما نزل بسفن الفرس من دمار. فأخذوا عند سماع النبأ يصلون صلوات الشكر ويريقون التبيذ لمنقذهم بوسيدون، ثم أسرعوا إلى مواقعهم في ارتيميسيوم، وفي ظنهم أنه ما زالت هناك بعض السفن لتقاومهم؛ ولذلك عمل هؤلاء الإغريق على إغلاق ارتيميسيوم للمرة الثانية. وما زال الأثينيون منذ ذلك الحين يتوجهون إلى بوسيدون باسم المنقذ. وفيما كانت الأمور تجري على هذا النحو أخذ الفرس، بعد أن هدأت العاصفة، يزلون سفنهم إلى البحر ثانية، وأبحروا على امتداد الساحل، ثم التفوا حول جنوب مضيق مجنيسيا، وبنخوا الخليج المؤدي إلى

باجساي. وهناك في هذا الخليج بقعة يقال إن جيسون وأصحابه في أثناء رحلتهم على السفينة أرجو بحثاً عن القروة الذهبية في آيا ( قلقين )، قد أنزلوا هرقل فيها، ليجلب لهم الماء، ثم أبحروا بونه. وقد عرف هذا الموقع باسم افيثاي- المنطلق- لأن بحارة الأرجو كانوا ييغون أن يجعلوه منطلق رحلتهم بعد التزود بالماء، وإلى هذا الموقع جاء أسطول أحشويرش. وكان بين سفن الفرس خمس عشرة سفينة تفتقر للتجهيز، والبحارة منهمكون في إعدادها. وفيما هم يعملون في تعمیرها لحوا سفن الإغريق عند ارتيميسيوم، ولكن الأمور اختلطت عليهم فحسبوا تلك السفن من قطع أسطولهم؛ ولما ساروا إليها وهم يظنونها سفناً صديقة وجدوا أنفسهم في قبضة أعدائهم. وكانت هذه السفن بقيادة سانوكيس بن تيماسيوس وحاكم جيمه في ايوليس. وكان سانوكيس هذا أحد القضاة المعينين من الملك، وقد اعتقله داريوس قبل عهد من الزمن وصلبه، بتهمة الرشوة والإخلال بالعدل، ثم أمر بإزاله عن الصليب، حين أدرك أن خدماته للبيت المالك تفوق ما ارتكب من الجنح، وأن ما كان منه إنما بسبب الغفلة وقلة الحكمة. وهكذا نجا الرجل بحياته من [عسف] الملك داريوس، ولكن لم يقدر له أن يهرب هذه المرة، حين اصطدم بأسطول الإغريق؛ ذلك أنهم ما إن شاهدوا الجناح الذي كان بقيادته حتى أدركوا الضعف في تنظيمه، فاسرعوا لملاقاته وأمكن لهم أسره دونما مشقة. وكان من بين الذين وقعوا في أسرهم أريندوليس، طاغية الأبانده في كاريا، وينثيلوس، ابن القائد البافياني الذي أتى باثنتي عشرة سفينة من يافوس. وقد تحطم منها إحدى عشرة سفينة في العاصفة عند سيباس، ثم أسر وهو على ظهر آخر سفنه، في طريقه إلى ارتيميسيوم. ولما أخضع ورفيقه للاستجواب وأفادا بكل ما يعلمان من حال قوات أحشويرش، أرسلوا بالأغلال إلى معر كورنثة. وبينما الأمور تجري على نحو ما ذكرت، وصل أسطول فارس سليماً إلى افيثاي، عدا السفن الخمس عشرة التي كانت بقيادة سانوكيس: وكان أحشويرش قد تقدم بزحفه في اليومين السابقين في أرض تسالية وأخيا،

ثم دخل بلاد الماليزان. وشاء وهو في تسالية أن يجرب خيول البلد بعدما سمع بشهرتها، باعتبارها أفضل الجياد في بلاد الإغريق، فأجرى سباقات بينها وبين خيوله، وكانت هزيمة الجياد التسالية في تلك المباريات منوية. أما أنهار تسالية فلم تقصر عن إمداد جيشه، عدا نهر اونوخونس؛ بينما في أخيا فقد كاد أضخم أنهارها، وهو آبيدانوس، لا يفي بإرواء تلك القوات. وفي هالوس بأخيا لم يخل الأدلاء في بذل كل ما لديهم من المعرفة بأحوال البلد، وأخبروه، في جملة ما أخبروه، بالقصة المتداولة عن زيوس اللافيستاني. وتذهب هذه الرواية إلى أن أثاماس بن آيولوس تأمر واينو على قتل فريكسوس؛ ثم كان أن أخذ الأخي بإعدام أعقاب فريكسوس وابنه كاييتييروس، تنفيذاً لنبوءة تحظر دخول الابن البكر من هذه العائلة إلى قاعة المجلس، أو مجلس الشعب كما يسميه الأخايون، وتقرض على أهل البلد الحرص على تنفيذ هذا الحظر. فكان إذا دخل أحدهم المجلس لم يخرج منه إلا ليقدم قرباناً. ومضى الأدلاء في روايتهم بأن العديد من هؤلاء اضطروا للهرب إلى بلاد أخرى، حين تبينهم القوم وهم يدخلون بناء المجلس وأصبح خطر الموت ماثلاً؛ وإذا ما عادوا إلى البلد فذلك إنما يكون بعد عهد طويل. ووصفوا لأحشويرش، طقس تقييم القربان فقالوا أن القوم يضعون على رأس الضحية في هذه المناسبة إكليلاً، وهو يسير في طريقه إلى الموت في موكب مهيب. وكان السبب في معاناة سلالة كاييتييروس وفريكس، هو أن ستيسروس قدم من آيا بالقلقين فأنقذ أثمازين ايولوس من بين أيدي الأخايين، وهم العازمون على تقديمه إلى المذبح قرباناً، وفداء للبلد؛ فكان أن استدعى غضب الإله عليه وعقبه من بعده. فلما سمع أحشويرش هذه الرواية أخلى تلك الأرض المقدسة، وحظر على جيشه الاقتراب منها؛ وأظهر الاحترام للمجلس وأرض أسرة أثماز.

انطلق أحشويرش من تسالية وأخيا متجهاً نحو ماليس، سالكاً دربه على شاطئ خليج يتناول في المد والجزر يومياً. والأرض في هذه المنطقة مستوية،

متسعة في بعضها وشديدة الضيق في بعضها الآخر، يحيط بها سلسلة من الجبال الشاهقة، التي يصعب تسلقها، وتعرف بصخور ترافيس، وأول ما يصادف القادم من أخيا في هذا الخليج بلدة أنتيكيرا، ويصب بالقرب منها نهر سبيرخيوس الذي ينحدر إليها من بلد الإينيان. وإذا سار المرء مسافة عشرين فرلنجاً، بعد، صادف نهراً آخر هو نهر دايراس- الذي تقول الأسطورة إنه تفجر من الأرض ليعين هرقل على أمره، حين شبت به النيران؛ وإذا مضى المرء مثل هذه المسافة صادف جدولاً ثالثاً، وهو نهر الميلاس، ويبعد خمسة فرلنجات عن مدينة تراخيس. وفي تراخيس تتسع المسافة ما بين التلال والبحر، وهي أوسع هنا منها في أي بقعة أخرى، ومساحة السهل تربو عن خمسة آلاف فدان. ويقع المرء في حلقة التلال جنوب تراخيس على شق، وفيه يجري نهر أسويس ثم ينحدر إلى السفح، وهناك إلى الجنوب، بعد، جدول صغير، هو نهر قينيكنس ( الفينيق ) يجري من الجبال ثم يصب في نهر أسويس؛ والسهل يضيق أشد الضيق عند نهر فينيكنس، فلا يتسع عندئذ إلا لمرور عربة واحدة. والمسافة ما بين نهر قينيكنس وثيرمويلاي نحواً من خمسة عشر فرلنجاً، وما بينهما قرية أنثيلا، ويمر بها نهر أسويس قبل مصبه في البحر. والأرض حول أنثيلا أرحب، وفي تلك النواحي معبد نيميتير الأمفيكتيونية ( إلهة الزراعة ) ومبنى مجلس نواب عصابة الأمفيكتيون ومزار أمفيكتيون (العرافون ).

وكان الموقف، إذن، يتجسد في وقوف أحشويرش ومعه قواته عند تراخيس في أرض الماليان، بينما الإغريق يحتلون الممر الذي يسميه أهل المنطقة بممر بيلاي، وإن يكن الاسم الإغريقي ثيرمويلاي أكثر شيوعاً. وهكذا كانت إذن المواقع التي اتخذها الجيشان، حيث لأول السيطرة على المنطقة الممتدة من تراخيس باتجاه الشمال، بينما كان الآخر يسيطر على البر كله جنوباً. وكانت القوة الإغريقية التي تنتظر قنوم أحشويرش تتألف من الوحدات التالية: ٣٠٠ جندي مشاة من إسبارطة و٥٠٠ من تيجيا، و٥٠٠ من مانتينيا و١٢٠ من

أورخومينوس الأركادية و١٠٠٠ من مدن أركاديا الأخرى؛ ومن كورنثه ٤٠٠، ومن قليوس ٢٠٠، و٨٠ من ميسناي. كان هناك حضور من بويوتيا وحدات من ٧٠٠ جندي من تسالية ٤٠٠ من طيبة، إلى جانب هؤلاء المشاركين لبى النداء أيضاً لوكيريان أوبوس الذين قدموا بكل رجالهم، والفوكيون الذين أسهموا بألف رجل. وكان الإغريق الآخرون قد عملوا على اجتذاب اللوكيريانيين والفوكيونيين للإسهام برسالة يستحثونهم على المشاركة في الدفاع وأن ما قدمه الإغريقون إلى الآن كان عبارة عن طلائع قوة، أما الحشد الكبير فتمنى أن يكون قدموه وشيكاً، وقد يصل أرض المعركة في أي لحظة؛ وأن الأثينيين والإيجيين يقومون بحراسة البحر بأساطيلهم يساعدهم غيرهم من القوى البحرية. وذهبت رسالتهم إلى طمأنة أهل المدينتين بأن الوضع لا يدعو للخوف، فما يهدد الآن ليس إلهاً وإنما رجل من البشر، وليس هناك مخلوق، بعد، قد وُعد دون نصيب لا بأس به من المصائب - وكلما عظم الرجل عظمت مصائبه - وما يصدق في الناس يصدق على هذا العدو، فما هو بمستثنى؛ ذلك أنه هو من البشر أيضاً، ولابد من أن تخيب آماله وتذهب مطامحه الكبار. ولقد أثرت رسالة النداء هذه على اللوكيريانيين والفوكيونيين فأرسلوا قواتهم لرفد القوات الأخرى في تراخيس. وكان يقوم على رأس الكتائب قادة من البلاد التي أسهمت في تلك القوة، ولكن أدعاهم إلى التقدير كان ليونيداس الإسبارطي الذي عقد له لواء - القيادة على هذا الجيش. وهو ليونيداس بن أنكسنديديس بن ليون بن يوريكرا تيديس بن أناكسندر بن يوريكرا تيديس بن بوليديوروس بن الكاليس بن تلكليس بن أرخيلافس بن أجيسلافس بن نوريسوس بن لافوتاس بن إخيستراتوس بن أجيس بن يوريستيس بن أرسطويموس بن أرسطوماخوس بن كليودايوس بن هابولوس بن هيراكليس. وقد صار ملكاً على إسبارطة بصورة غير متوقعة حيث كان أخواه الأكبر كليومنيس ودوريس، أولى منه بتولي العرش. ولكن صدق أن قتل دوريس في صقلية، ثم مات كليومنيس أيضاً، ولم يكن له عقب، صار الملك



إليه. وكان أكبر سنّاً من كليومبروتوس، أصغر أولاد انكسننريديس، ثم إنه كان فوق هذا مترزجاً بابنة كليومنتيس. واصطحب معه ثلاثمائة رجل جاء بهم إلى ثيرموبيلاي وكان قد انتقاهم بنفسه، وجميعهم أبناؤهم أحياء. كذلك اصطحب معه إلى تلك الأرض الطيبين الذين أثمرت إليهم، بقيادة ليونتيانيس بن يوروماخوس؛ والسبب في اصطحابه جنوداً من طيبة، ومن مدينة طيبة دون سواها من النواحي والكر، الشبهة القوية لدى الناس بتعاطفهم والفرس، فحمله ذلك على دعوتهم للقيام بنصيبهم في الحرب، وإلا كان عليهم أن يرفضوا الانضمام إلى الحلف صراحة. ولئن زجوا بقوات من عندهم في الساحة فإن عواطفهم كانت تميل إلى العدو. وكانت إسبارطة قد سيرت ليونيداس وجنوده الثلاثمائة قبل وصول القوات الحليفة الأخرى، أمله أن يكون مشدهم حافزاً للآخرين على القتال، وللحيلولة دون انتقالهم إلى جبهة العدو؛ وذلك أمر كان محتملاً لو وجد الحلفاء لدى إسبارطة تقاعساً. وكان هدفهم في تلك الآونة، وبعدمها انتهى القوم من الاحتفال بعيد الكارينيا ( وكان هذا الاحتفال هو ما حال دون نزول جند إسبارطة إلى الساحة على النحو المألوف )، أن يتركوا في المدينة حامية تدافع عنها، ثم الزحف بكل ما لديهم من القوات. ولقد عرض الحلفاء الآخرون مثل هذا الرأي، إذ صانف أن جرت الألعاب الأولمبية في ذلك الموعد أيضاً. ولم يكن من بين هؤلاء من توقع وقوع المعركة في ثيرموبيلاي سريعاً- وكان هذا السبب في اقتصرهم على توجيه طلائع القوات، دون حشدتها على النحو المناسب. كان جيش الفرس قد أصبح في تلك الأثناء على مقربة من الممر، وهنا انتاب الإغريق الشك بمقدرتهم على الصمود، فمعدوا مؤتمراً للتداول في اقتراح يدعو إلى الانسحاب. وكان رأي البيلوبونيز عموماً أن ينسحب الجيش إلى ( شبه الجزيرة ) البيلوبونيزية والتشبث بأرض ممر أشموس (مركورنث)؛ إلا أن ليونيداس، إذ وجد الفوكيونيين واللوكيرانيين يقابلون هذا الاقتراح بالامتناع، مال بصوته إلى الداعين بالبقاء والتشبث

بالأرض وطلب إلى مختلف الدول المتحالفة الموازنة بالقوات، نظراً لقلة الجند في المواقع للتعامل مع الفرس.

وبينما كان المؤتمرون يتداولون في أمورهم وجه أحشويرش أحد الخيالة ليستطلع قوة الإغريق وأحوالهم، وكان قد بلغه قبل مغادرة تسالية أن قوة صغيرة قد تواضعت في ذلك الموقع، بقيادة اللاكيديمونيين وإمرة ليونيداس من بيت هيراكليس. وهناك اقترب الخيال الفارسي من معسكر الإغريق وأخذ باستطلاع الأرض ورصد كل ما يمكن رؤيته— ولم يكن ذلك، على كل حال، كل جيش الإغريق؛ ذلك أن الجزء البعيد من السور بات محمياً بعد تجديده، فأخذ الجند يتوسلون به في الاختفاء عن الأنظار؛ وقد صادف أن كان هؤلاء جند إسبارطة، وبعضهم قد تمرى للتدريب، وبعضهم الآخر منشغلاً بتمشيط شعورهم؛ فأخذ الجاسوس الفارسي يراقبهم، فاستولى عليه العجب لحالهم؛ غير أنه أحصى عددهم وعلم أحوالهم، على أقصى ما يمكن من الدقة، ثم قفل عائداً على ظهر جواده، دون أن يلفت إليه الانتباه. والحق أن أحداً من الجند لم ينتبه لوجوده أصلاً. ولما عاد هذا الرجل إلى معسكره أخبر أحشويرش بما رأى. فعجب أحشويرش لما سمع؛ فحقيقة أن الإسبارطيين يعنون أنفسهم للموت بكل ما لديهم من القوة، كانت أبعد مما يستوعب عقله، ويدت له أعمالهم ضرباً من الحماقة. وكان أن أرسل في طلب ديماراتوس بن أريسطن، الذي جاء بمعية الجيش، وسأله أن ينظر في تقرير الجاسوس، آملاً أن يجد لديه تفسيراً لسلوك الإسبارطيين. فاجابه: " قد بلغكم مني، يوم سألتهموني قبل بدء مسيرنا إلى بلاد الإغريق، ما أراه في أمر هؤلاء القوم. ويسطت لكم يومئذ رأيي وما سيؤول إليه هذا المشروع، فسخرتم مني. وأنا لا أقصد في حضرتكم إلا الحقيقة، لوجهها وحسب؛ ولذلك أعيروني أننكم واصفوا لما سأقول مرة أخرى: إن هؤلاء القوم قد أتوا لقتالنا على هذا الممر، ولهذا القتال هم يتهيؤون، فعهدها بالإسبارطيين أنهم يزينون شعورهم وهم يستعدون لبذل حياتهم. غير أنني واثق من أنكم إن غلبتم

هؤلاء الرجال على أمرهم، ومعهم بقية الإسبارطيين القابعين في وطنهم، لم تجدوا في العالم بعد ذلك اليوم من يجرؤ على الوقوف أمامكم، أو أن يرفع يداً مقابلكم. [ولكن] عليكم اليوم أن تواجهوا أفضل مملكة تضمها بلاد الإغريق، كما ستواجهون أشجع الرجال. ولقد تابع أحشويرش، وهو ما يزال غير قادر على تصديق ما قاله ديماراتوس، فسأله كيف يمكن لفئة صغيرة أن تتصدى وتقاتله. فرد: "يا مولاي، إن لم تجدوا مصداقاً لما أنبأكم حق لكم أن تخلصوني مأخذ الكاذب." ولكن أحشويرش ظل على حاله لا يصدق ما أنبأه به. ولقد ظل أحشويرش ينتظر طوال أربعة أيام أن يهرب الإغريق من المواجهة؛ ولما كان اليوم الخامس والقوم على حالهم لا يأتون بحركة ويبدأ حضورهم في ذلك الموقع ضرباً من الرعونة والحماسة، استولى عليه الغضب، فوجه إليهم الميديين والكيسسيانيين ليأتوا بهم أحياء ويمثلوا أمامه. فاندفع إليهم الميديون، فكانت معركة سقط فيها الكثير منهم، فإذا بأخرين يحلون محلهم؛ وبالرغم مما تكبوا من الخسائر فإنهم ظلوا على صمودهم يابون الهزيمة. وكانت رسالتهم واضحة جلية لكل ذي لب، وبالأخص الملك ذاته، وهي أن لديه حقاً جيشاً من الرجال، إلا أن الجنود فيه قلة. ولقد دارت رحى القتال ولم تنقطع طوال اليوم، واضطر الميديون بعد طول القتال، وسقوط الكثير من الضحايا في صفوفهم، للانسحاب، فحل هايدارنيس ونخبة العسكر الفرس - عتيت "الخالدين" في حرس الملك - محلهم، فمضوا للهجوم، وهم واثقون كل الثقة بقدرتهم على حسم المعركة بسرعة ويسر. ولكن ما إن نزلوا إلى أرض المعركة حتى وجنأهم شائبهم شأن من سبقوهم في الميدان؛ فدار القتال واحتدم بين الجيشين في رقعة ضيقة من الأرض، والفرس يضيرون برماح أقصر من رماح الإغريق، ولا يفيدون من كثرة عددهم. ولقد خاض الإسبارطيون معركة مشهودة؛ وكانوا رجالاً عرفوا الحرب وقيادتهم عدو غير مجرب؛ فكان من أساليبهم في القتال أن يديروا ظهورهم جميعاً، ثم يأخذوا في الانسحاب، متظاهرين بالفزع متكفين الفوضى، فيلحق

بهم الأعداء في صباح وهياج؛ فيستدير الإسبارطيون حالما يجدون الفرس قد اقتربوا منهم فيقاتلوهم، ويسقط من مطاردتهم العدد الكبير من القتلى والجرحى. وكان الإسبارطيون يتكبدون الخسائر أيضاً، إلا أن الضحايا ليسوا بالكثيرة. وفي النهاية انقطع الفرس عن الاشتباك، بعدما تبين لهم عقم الهجوم وأخذ الممر بالقوة، إن بالفرق وإن بأي وسيلة أخرى، فانسحبوا منكفئين على أعقابهم. وكان أحشويرش يراقب المعركة من حيث كان يجلس. ويرى أن الفزع دب في قلبه على جيشه، حين رأى انكسار الهجمات الثلاث التي شنتها وحداته على الإسبارطيين؛ حتى إنه لم يتمالك نفسه فهب على قدميه، لهول ما رأى.

وفي اليوم التالي بدأ القتال يدور بين الجمعيتين من جديد، نون أن يحقق الفرس نجاحاً أفضل مما كان لهم بالأمس؛ وكانوا هم المبادرين بالهجوم، وقد عولوا يبعث ذلك على أن يكون الإنهاك قد نال من الإغريق، وهم أقل عدداً، بعدما تكبدوا عدداً من الضحايا وسقط منهم من أثخنه الجراح، فتضعف همتهم على المقاومة. لكن الإغريق ظلوا على قوة العزيمة، ولم تهن لهم همة؛ فعادوا إلى تجميع قواتهم وتنظيمها في كتائب، كل حسب الدولة التي ينتمي إليها؛ وكانت هذه الكتائب تتناوب في صفوف القتال، إلا الفوك الذين أنيطت بهم حراسة الدرب الجبلية. فلما وجد الفرس أن أوضاعهم اليوم لم تكن أحسن حالاً مما كانت عليه البارحة، عمدوا إلى الانسحاب من جديد. ولقد حار أحشويرش في الأمر، ولم يعد يدري كيف يتدبر الوضع؛ ولكن فيما كان يقدر زناد الفكر باحثاً عن حل لهذا المأزق، ورد رجل من ماليس يدعى إفيالتيس بن ايوريدموس، ليدل الملك، طمعاً في مكافأة، إلى الدرب الجبلي الذي يؤدي إلى ثيرمويلاي - وكان من جراء هذا أن قتل الإغريق الذين كانوا يحرسون الممر. ولقد هرب إفيالتيس إلى تساليه، فيما بعد، خوفاً من انتقام الإسبارطيين، وكان المجلس المنعقد في بيلاي قد أعلن عن جائزة مالية لمن يأتي برأسه. ثم عاد هذا الرجل إلى انتيكسيرا بعد حين، وهناك قتله اثيناديس التراقي. ولم يكن السبب في قتله ما أتى به من

الخيانة، وإنما لسبب آخر، سوف نفصل القول فيه، فيما بعد، ومع ذلك فقد كرمه الإسبارطيون لأنه قتلته. وتذهب رواية أخرى إلى أن الرجل الذي كشف لأحشويرش الدرب يدعى أونيتس بن فناجوراس الكاريسطوسي وشريكه كوريدالوس، وهو من انتيسيرا، وهما اللذان أرشداً الفرس إلى الطريق. ولكن هذه الرواية لا تصمد عند التمحيص، وشاهدي على ذلك أن المجلس وضع جائزته لمن يأتي برأس إفيالتيس، لا برأسي أونيتس وكوريدالوس، ولا ريب بأن المجلس إنما اتخذ قراره بمنح الجائزة بعد بحث واستقصاء. وشاهدي الثاني هو أن هرب إفيالتيس كان بسبب تهمة الخيانة التي وجهت إليه. ولعل أونيتس كان يعلم بالمرء، ولو أنه ليس من أهل ماليس، إذ كان قد أقام في الجوار ردهاً من الزمن- ولكن إفيالتيس هو الذي أرشد الفرس إلى الدرب، ولا أحد سواه، وإنني أثبت اسمه للتاريخ هنا باعتباره المجرم في هذا الأمر. سر أحشويرش حين سمع من إفيالتيس عرضه، فأمر هايدارنيس وفصيل من الجند بالذهاب فوراً إلى الموقع. وكانت مفادرة الجماعة مع إضاعة المصابيح. كان الماليان الذين يعيشون في الجوار أول من اكتشف الدرب؛ وقد استخدموه فيما بعد لمساعدة التساليين في مهاجمة الفوكيونيين، يوم كانوا يحتمون من الغزو بالجدار الذي أقاموه في المر. وإن، فعهد الماليان باستخدام المر في أغراض الشر قديم! يبدأ الدرب عند غدير الأسويوس الذي يجري عبر الخندق الضيق، وينور حول الجبل الذي يحمل اسم أنوبايا، ثم ينتهي كالدرب ذاته، عند مدينة البينوس، وهي أول مستوطنة لوكرائية يصانفها القادم من ماليس، بالقرب من الصخرة المعروفة بنصب الوركين الأسودين ومجالس الكيراكوبيس، حيث الجزء الأضيق في المر.

وهذا هو إذن الدرب الذي سار عليه الفرس بعد عبور نهر الأسويوس. واستغرق سيرهم الليل كله، وكانوا يسرون، وجبال ليتا عن يمينهم وتراخيس عن يسارهم، فلما طلع الفجر كان الرجال قد بلغوا قمة التل، حيث وقف

الفوكيونيون الألف، كما سبق القول، يحرسون الممر ويحمون بلدهم. وكانوا قد تطوعوا لهذه المهمة خدمة لليونيداس، بينما كانت تجري حراسة الطريق السفلي على نحو ما سبق وصفه. ولقد أمكن للفرس أن يخفوا صمودهم بفضل أشجار البلوط التي كانت تغطي التلال تلك كلها، فلم يلحظهم الفوك إلا بعد أن ركبوا الجبل، وأصبح لأقدامهم وقع مسموع وهي تطلأ أوراق الشجر المتناثرة على الأرض، بسبب سكون الهواء. فلما هب الفوكيون إلى السلاح كان العدو يطبق عليهم. ولقد دهش الفرس حين رأوا الجنود ينهضون للمقاومة، وكانوا لا يتوقعون منهم المقاومة - فبالرغم من المفاجأة وجدوا أولئك يعترضون طريقهم. فسأل هايدارثيس إفيالتييس عن جنسيتهم، إذ كان يخشى أن يكونوا من الإسبارطيين، فلما علم حقيقتهم استعد للاشتباك معهم. وانهالت سهام الفرس غزيرة كالطر، فانسحب الفوكيون إلى قمة الجبل، وقد حسبوا أن الهجوم يستهدفهم، وهناك تحصنوا وشرعوا يستعدون لمواجهة الهلاك. ولكن الفرس وإفيالتييس انصرفوا عنهم، مؤثرين التقدم، فأخذوا يحثون الخطي وهم ينحدرون على الدرب. تلقى الإغريق في ثيرمويلاي أول إنذار بالموت القادم مع طلوع الفجر من مجيستيياس المتنبي الذي قرأ طالعه في ضحايا القربان؛ ولقد جاء الهاريون أيضاً في الليل يحملون أنباء تطويق الفرس جناحهم، وأخيراً كان أن ورد مع الفجر رجال الرصد من التلال. وفي مجلس الحرب انقسم المجتمعون بين من يقول ألا تخلي عن الموقع ومن يقول عكس هذا الرأي. وكانت النتيجة أن انقسم الجيش على نفسه، فانسحب بعضه مشتتاً، بينما عادت بعض الوحدات إلى بلدانها. وثبت بعضها الآخر مناصراً ليونيداس. وهناك من يقول أن ليونيداس هو الذي صرف تلك القوات إنقاذاً لحياتهم، ولكنه أثر الصمود اعتقاداً منه بأنه لا يليق بالإسبارطيين تحت إمرة أن يهجروا الموقع الذي جاؤوا أصلاً لحمايته. ولكنني أرى أنه إنما سرح تلك الوحدات حين وجد عناصرها واهنة العزيمة، ولا تريد أن تتحمل نصيبها في مواجهة الخطر، إلا أن شعوره

بالكرامة والشرف أبى عليه أن يهجر هو المكان. والحق أنه فاز بمجد عظيم كان ينتظره حيث ثبت في موقعه، وحفظ لإسبارطة رغدها الذي لولا صموده كان سيسُخِّم؛ وأية ذلك أن عرافة دلفي أنبأت الإسبارطيين منذ بداية الحرب بأن مدينتهم محكوم عليها بالفناء إلا أن يقتل ملك إسبارطي [ فداء لها ] ففما يلي النبوة:

اصفوا وموا ما سيكون مصيركم، يا أهل إسبارطة الشاسعة،  
فإما أن ينهب أولاد بركسيوس مدينتكم العظيمة ذات الصيت،  
أإن لم يكن ذلك، بكت كل أرض اللاكديمونيين ملكاً من بيت هيراكليس  
[ ملكاً جريئاً ] لا تقوى الأسود ولا الثيران على كبج جماعه  
إن واجهته بقوتها؛ فله قوة زيوس  
وإذا ما واجهته وجنته ذا قناة لا تلين، فإما أن يُقتل أو يُقتل.

واعتقد أن هذه النبوة والرغبة في كسب المجد العظيم لإسبارطة، على نحو لا يكون لمدينة أخرى سواها هو ما حمل ليونيداس على تسريح تلك القوات؛ ولست أعتقد أن أولئك تخلوا عن المعركة، بدون أمر، لاختلاف في الرأي، وشاهدي على صحة هذا القول حديث ميجيستياس المنتخب الذي كان يصطحبه الجيش معه - وهو أكارناني، وعلى ما يقال، من عشيرة ميلابوس، وقد قال نبوته بالزوال العظيم الذي سيحل بالقوم بعدما تفحص ضحايا القرى، وتلقى الأمر واضحاً من ليونيداس بترك ثيرموبيلاي لينقذه من المصير الذي ينتظر الجيش. ولكنه رفض ترك الساحة، وحمل ابنه الوحيد الذي كان يخدم في صفوف تلك القوات على ترك الموقع والعودة. وهكذا كان أن تخلت القوات المتحالفة عن مواقعها والممر بأمر من ليونيداس؛ وقد غادرت القوات كافة، سوى الثيبانيين و الطيبين، فهؤلاء ظلوا إلى جانب الإسبارطيين. وكان ليونيداس قد أبقى جماعة طيبة رهائن لديه رغماً عنهم؛ وأما الثيسبانيون فبقوا مع الإسبارطيين طواعية، وسقطوا في الساحة معهم. وكان قائدهم في المعركة

ديموفيلوس بن دياروميس. وفي الصباح قام أحشويرش بصب السائل المقدس تكريماً للشمس عند شروقها، ثم مكث ينتظر الساعة التي تمتلئ فيها السوق بالناس قبل أن يبدأ التقدم بقواته. وكان ذلك بمشورة من إفياليتيس، ليسلك طريق الهبوط من أعلى المرتفع، الأقصر والمباشرة، وهي طريق مختصرة تفضل طريق الصعود الدائرية الطويلة. ولقد تقدم جيش الفرس ليقوم بهجومه، أما الإغريق بقيادة ليونيداس، فإنهم خرجوا إلى القسم الأعرض ومضوا أبعد كثيراً مما مضوا في الأيام السابقة؛ وكانوا في تلك الأيام يتشبثون بالجدار وينطلقون في هجماتهم من العنق الضيق. أما الآن فإنهم اختاروا القتال خارج المواقع الضيقة. ولقد سقط في القتال الذي نشب الكثير من البرابرة؛ وكان قادة الفصائل يلهبون ظهورهم بالسياط، وهم يلوحون بها ثم تنزل لتصيب من تصيب دون اتفاق، ليحثوا رجالهم على المسير. ولقد هوى العديد منهم في البحر ليغرقوا فيه، وسقط عدد أكبر والجند يدفعون بعضهم بعضاً. وكان عدد القتلى لا يعد ولا يحصى. فقد استنفر الإغريق، وقد علموا أن العدو سائر إليهم عبر الممر الجبلية، والموت محتم لا مفر منه، كل قواهم، فقاتلوا قتال اليأس الشرس. فلما طال أمد المعركة كانت رماحهم قد انكسرت فتابعوا قتال الفرس بالسيوف. وفي احتدام القتال سقط ليونيداس بعد أن قاتل قتالاً مشرفاً وقتل معه الكثير من الإسبارطيين البرزين- وقد بلغني أسمائهم كما تستحق أن تذكر أسماء الجديريين بالتخليد؛ والحق أن ما بلغني من تلك الأسماء ثلاثمائة. وكان بين القتلى الفرس أيضاً عدد من أهل المكان، ومنهم شقيقا أحشويرش أبروكوميس وهابيرانيتس، ولدا داريوس من فراتجونة بنت أرتانيس، وهو ابن هايستاسيس وحفيد أرساميس، وأخو داريوس؛ وكانت فراتجونة ابنته الوحيدة، وبالتالي فإن تقديمها لداريوس كان بمثابة منحه كل ما هو في ملكه.

ولقد دار صراع شديد حول جثمان ليونيداس؛ ورد الإغريق الأعداء أربع مرات، وفي المرة الأخيرة أنقذته شجاعتهم. وهكذا استمرت المعركة حتى اقترب



الجند ومعهم إفيالتيس؛ ولما كانت تلك اللحظة، وعلم الإغريق بقُدومهم، تغير شكل القتال. فكان أن انسحبوا إلى العنق الضيقة، خلف الجدار، من جديد، وترأصوا إلى بعضهم بعضاً كتلة واحدة- عدا جند طيبة- على التلة الصغيرة عند مدخل المر، حيث نصب تمثال الأسد الذي أقيم لتخليد نكرى ليونيداس. وهنا صمد أولئك الرجال حتى سقط آخرهم، وقاتلوا يكل ما ملكوا وباليدين والأسنان حتى تمكن الفرس منهم حين هجموا عليهم، بعدما تعدوا خرائب الجدار، وأطبقوا عليهم من ورائهم وتغلبوا عليهم أخيراً بفضل أسلحتهم التي كانوا يرمونهم بها من بعيد. ولقد جلى يومئذ بين شجعتان الإسبارطيين وجند طيبة دينسيس الإسبارطي، فقدم أعظم مثل على الشجاعة. ويرى أن أحد التراخين قال له قبيل المعركة إن الفرس حين يرمون سهامهم يغطون الشمس بها. ولكن دينسيس قابل ذلك الوصف لقوة جيش فارس بجنان ثابت، وعلق بقوله: "قد جأنا هذا الغريب من ترلخيس بأخبار طيبة، فسوف نخوض معركتنا تحت الظلال". وقد نقلت عنه أقوال أخرى من هذا القبيل سوف يتناقلها الناس طويلاً وتخلد ذكراه من بعده. وقد تلاه شقيقان من إسبارطة لينالا أعظم تذكارة للشجاعة، وهما الفيوس ومارون ولدا أورسيفانتوس، ومن التيسبانين رجل يدعى ديثرامبوس، وهو ابن هرمتيدس، وفاز بأعظم المجد. ولقد دفن القتلى حيث سقطوا ومعهم من قتل قبل أن يغادر المر من أولئك الذين سرّحهم ليونيداس من المعركة. وفوق هذه المقبرة خطت الكلمات التالية تكريماً لمجموعة المقاتلين:

هنا وقف ذات يوم أربعة الآلاف من بلاد بيلوبيز

يواجهون ثلاثة ملايين من الأعداء.

أما الإسبارطيون فقد كانت لهم شاهادة خاصة، كتب عليها:

قل لإسبارطة أنك قرأت: أطلعنا الأمر وبإشارة منها بذلنا الأرواح.

وقد وردت على شاهادة قبر مجيستياس العبارات التالية:

هذا ضريح مجيستياس العظيم الذي قتل حين

خرج الميديون من حصون سبرخيوس  
المقتبى الحكيم رأى الموت يطل قبل الواقعة

وسخر منه لينقذ نفسه، لكنه شارك الإسبارطيين مثواهم.

كانت هذه الأعمدة والكتابات قد قامت عليها جماعة العرافات [في معبد  
ابوللو بدلفي] تكريماً للقتلى، أما النصب على قبر مجيستياس فكان من عمل  
سيمونيدس بن ليوبريس، وأقامه بدافع من الصداقة التي يكنها للقتيل. ويروى  
أنه من بين الثلاثمائة إسبارطي اثنان، أيوريتوس وأرسطوديموس، كانا يمانيان  
من التهاب العين، وقد أعفاهما ليونيداس من القتال لهذا السبب، فذهبا إلى  
البيني للاستشفاء. وكان لهذين الرجلين أن يعودا، لو شاءا، آمنين إلى إسبارطة،  
أو أن يشاركا رفاقهم المصير. ولكنهما اختلفا في الرأي وتشاجرا فيما ينبغي  
عمله؛ ثم إذ بالاثباء ترد عن التفاف الفرس واتخاذ درب الجبل، فطلب إيوريتوس  
درعه وسلاحه وسأل مرافقه أن يمضي به إلى ساحة المعركة. ولقد صدع المرافق  
بالأمر، واندفع إيوريتوس إلى قلب المعركة، وما زال يقاتل الأعداء حتى سقط  
قتيلاً. أما أرسطوديموس فقد وجد عزيمته تخونه فبقي في البيني. ولست أعتقد  
أن الإسبارطيين كانوا سيفضبون، لو كان الأمر يقتصر عليه وحده—ولو أنه عاد  
مريضاً إلى إسبارطة، أو عاد الاثنان معاً؛ أما أن يقتل أحد الاثنين، ويتوسل  
الأخر يعرضه نريمة، والعذر متاح لكليهما على السواء، لينقذ نفسه، فأمر لا  
يدع للإسبارطيين إلا أن يفضبوا ويحنقوا على أرسطوديموس هذا.

هناك تفسير آخر لعودة أرسطوديموس حياً إلى إسبارطة، ويذهب أصحاب  
هذا التفسير إلى أنه كان موفداً برسالة، وقد تلكأ في طريق العودة ليتفادى  
القتال؛ أما رفيقه في تلك المهمة فإنه أسرع وسقط قتيلاً في المعركة. خلاصة  
القول إن أرسطوديموس هذا لقي عند عودته التنديد والتشنيع من قومه؛ ولم  
يجد منهم من يعطيه جنوة ليوقد ناراً أو يشاركه الحديث، وقد عرف بعدئذ بين  
الناس بـ "الرعيد". ولكنه أعاد الأمور إلى موضعها القديم فيما بعد حين برز

في صفوف المحاربين في معركة بلاطية. وهناك رواية أخرى تقول إنه كان هناك رجل آخر نجا من الثلاثمة، ويدعى بانتيتس. وتفصيل ذلك أنه كان في مهمة إلى تساليه - ففاته المعركة. ولما عاد هذا إلى إسبارطة قابله الناس بالتنديد، فلم يقو على احتمال العار وانتحر بآن شقن نفسه. ظل جند طيبة بإمرة ليونيداس مع الجيش لفترة من الزمن، وكانوا يضطرون خلال ذلك لإبداء بعض مظاهر المقاومة للعدو؛ ولكنهم ما إن وجدوا الأمور تميل لصالح فارس حتى انتهزوا فرصة انسحاب ليونيداس إلى التل الصغير، حيث كانت وقعت الأخيرة لينفصلوا عن وحداته فمضوا إلى العدو بأيدي ممدودة، وهم يصيرون مذكرين بأنهم كانوا أول من قدم التراب والماء للملك وفي مقدمة المناصرين لقضية فارس، متبرئين من مسؤولية الأذى الذي لحق بجند الملك، وإذا كانت لهم مشاركة في ثيرموپلي. فإنهم أكرهوا عليها. فلما أيد التساليون أقوالهم عفا عنهم الفرس فسلموا من الأذى. ولكن لئن كان الحظ في جانبهم في هذا فإنه لم يسعفهم في كل أمر؛ فقد قتل الفرس منهم قلة، وهم يقتربون من صفوفهم، ودمغ القسم الآخر بأمر من أحشويرش بعلامة الملك، بدءاً بقائدهم ليونتياديس الذي قتل بمنئذ على أيدي البلاطيين، حين كان يتقدم قوة من أربعمئة من جند طيبة أثناء الاستيلاء على بلاطية. تلكم هي، إذن، قصة كفاح الإغريق على أرض ثيرموپلي ولما انتهت المعركة استدعى أحشويرش ديماراتوس، وطرح عليه بعض الأسئلة: أنت رجل طيب، يا ديماراتوس، وصدق كلماتك شاهد على ذلك. فقد برهنت الأحداث على صدق كل ما قلت. قل لي الآن كم من اللاكيديمونيين هناك؟ وكم منهم يمثل شجاعة أولئك الذين سقطوا في ساحة القتال؟ أم أنهم جميعاً غدوا على هذه الشاكلة؟ وكان أن أجاب ديماراتوس بقوله: يا مولاي، هناك من اللاكيديمونيين بقدر ما هناك من المدن في تلك البلاد؛ ولكنكم تتشنون جواباً عن سؤال آخر، وإني مجيبكم عن ذلك السؤال: في تلك البلاد هناك مدينة هي إسبارطة، وفيها ثمانية آلاف رجل. وهؤلاء

يماثلون أولئك الذين قاتلوا في تلك المعركة. أما الآخرون في بلاد اللاكيديمونيين فلا يضارعون الذين قضوا - ومع ذلك فهم جنود بواسل. قال أحشويرش: "أخبرني إذن، ما أيسر سبيل لهزيمة هؤلاء القوم. فقد كنت ملكاً عليهم ذات يوم، ولا ريب في أنك تعرف مداخل سياستهم ومخارجها." قال ديماراتوس: إن كنتم جادين، يا مولاي، في سؤالكم، فإنني لا أملك أن أجيبكم بما أرى أنه أفضل سبيل. ولعلكم توجهون ثلاثمائة سفينة من أسطولكم إلى جزيرة مقابل الساحل تدعى سيثرا، وقد قال فيها أحكم الناس بيتنا، الحكيم خيلون، ذات يوم أن الإسبارطيين سيكونون أحسن حالاً لو غمرت الماء هذه الجزيرة وغرقت، إذ لما لما كان هذا الحكيم يتوقع أن يستغلها عدو للانطلاق نحو البلد، كما عرض عليكم الآن. وهو لم يكن يتوقع هجومكم أنتم، طبعاً، إنما كانت خشيته من كل من ترواده نفسه بالهجوم. والرأي عندي أن تجعلوا من سيثرا قاعدة لسفنكم. ومنها يمكنكم الانطلاق لتنتشروا الخوف والرعب في كل أرجاء بلاد اللاكيديمونيين وليس لكم أن تخشوا مساعدة الإغريق الآخرين لهم، فشاغلهم الآن الحرب على أعتاب دارهم، وجيشكم يشغلهم بالفز. وهكذا يسقط الإغريق في العبودية أولاً، وتبقى بلاد اللاكيدايونيين وحيدة بلا نصير وعاجزة عن المقاومة. أما إذا لم تصادف هذه الخطة هوى لديكم فلكم أن تتوقعوا مزيداً من المتاعب والمشاق؛ واعلموا أن ثمة برزخاً ضيقاً في بلاد البيلوبونيز اجتمعت فيه قوات من تلك البقعة في بلاد الإغريق، وهي تنهياً لمقاومتكم، وسوف تشهدون عندئذ من المعارك ما لم تشهدوا مثلها عنفاً وضراوة. أما إذا أخذتم بنصيحتي فسوف تجدون مدن ممر أشموس (مركزونثه) والبيلوبونيز تسقط في قبضتكم، نون أن تتكلفوا ضريبة واحدة."

وكان أخمينيس، أخو أحشويرش وقائد الأسطول، يجلس طوال الوقت مستمعاً لهذا الحوار، يراوده القلق من أن يأخذ برأي ديماراتوس. فقال أخيراً: "أراك، يا مولاي، قد أرسلت نفسك على سجيبتها لتتأثر برأي رجل

يحسدكم لنجاحكم، وهو في الأرجح خائن لكم. فهو إغريقي شأنه شأن الإغريق الآخرين وتحكمه نوازعهم التي ألفوها من حسد سواهم إذا أصاب نصيباً من النجاح وكره كل قوة تفوق ما لديهم. ونحن قد فقدنا الآن أربعمائة سفينة، فإذا اجتزأت من الأسطول ثلاثمائة أخرى للالتفاف حول [شبه جزيرة] البيلوبونيز غدا العدو في وضع الند لنا. ونصيحتي لكم أن تبقوا الأسطول وحدة متراسة، وإن تجنّبهم يجرؤون على مواجهتنا- فغلبة العدد تكفل لكم هذا الوضع؛ ثم إنه إذا ظل الجيش والأسطول على مقربة واتصال ببعضهما تحقق لكل منهما أن يوازر الآخر، فإذا ما فصلتم بينهما لن تقيوا الأسطول بأكثر مما يستطيع هو أن يفيدكم. حسبكم أن تتوخوا سلامة التخطيط فتأمّنوا العدو، وإلا ظلمت على تساؤلنا لكم: ماذا يدبرون؟ كم عندهم؟ ما المكان الذي سيختارونه للاشتباك؟ إن القوم قادرين على تدبير أمورهم كل القدرة، كما أننا نملك أن نتدبر شؤوننا كما ينبغي التدبير. فإذا جازف الإسبارطيون بمنازلتنا في معركة أخرى واجهوا خسارة محققة ولن يكون في طاقتهم إصلاح الدمار الذي سننزله بهم." رد أحشويرش: "أحسب أنك على حق فيما تقول. ومع ذلك فإن يكن تقدير ديماراتوس دون تقديرك، إلا أنه حدثني حديث ثقة بما يعتقد أنه في صالحه. وإني لذلك لن أسلم برأيك من أن الرجل ينطوي على سوء ويكيد لسياستي؛ فلقد خبرت معدنه وعرفت ولاءه فيما قاله لي في مناسبات سابقة؛ ولدينا، إلى هذا وذاك، الواقعة الثابتة وهي أن المرء يحسد جاره إذا أصابه التوفيق، وإذا سأل نصيحة كنتم ما يعتقد أن فيه الفائدة الجلي له- ما لم يكن هذا رجلاً على قدر خارق من الفضيلة، وهو لعمري نادر الوجود. ولكن الأمر في العلاقات بين النول مختلف كل الاختلاف، فتجد المرء يسر إذا ما أصاب الصديق الغريب توفيق، وتراه يقدم أفضل النصيح له عند السؤال. ديماراتوس رجل غريب عنا وهو في ضيافتي؛ وإني لمن الشاكرين، بعد هذا، إن أمسك الناس عن الإساءة إليه في المستقبل."

ولقد مضى أحشويرش بعد هذا الحديث إلى ساحة المعركة ليتفقد جثث الضحايا؛ فلما قيل له إن ليونيداس كان ملكاً على إسبارطة وقائد لواء الإسبارطيين، أمر بقطع رأسه ورفع على يده القاصي والداني. وهذا في اعتقادي أقوى دليل على أن أحشويرش كان يكن لليونيداس، وهو حي، ما لم يكن يحمله لإنسان آخر من الكراهية. وهناك، بعد، أدلة أخرى تؤيد ما ذهبنا إليه؛ فلو لم يكن الأمر كذلك لما أقدم على هذا الفعل الشنيع بالتمثيل بجثته؛ فقد جرى الفرس على أن يكرموا الأبطال في الحروب، ومشهود لهم بذلك. ومع ذلك فقد امتثل القوم لأمر أحشويرش.

وأود الآن أن أعود إلى واقعة في حكايتي كنت قد أغفلت الحديث عنها. وتفصيل ذلك أن الإسبارطيين كانوا أول من بلغهم نبأ إعداد أحشويرش لحملة على بلاد الإغريق، فكان أن أرسلوا من يسأل عرافة دلفي النبوءة، فجاءتهم على نحو ما كنت قد فصلت قبل حين. وجاء استقبالهم النبأ غريباً أشد الغرابة: فديماراتوس بن أريستون كان في منفاه في بلاد الفرس، ولست أحسب أنه كان يومذاك يعطف على الإسبارطيين، كما تفرض طبيعة الأمور أن يظن المرء؛ وإن فله أن يذهب في الرأي ما يشاء، سواء إن كان حافزه فيما أتى به حسن النية أم شنوءة اللذة. ومهما كان الأمر، فإنه وجد حالاً بلغته أنباء الغزو الذي دبره أحشويرش، وهو في سوسة، بأن عليه إخبار الإسبارطيين بما يدبر لهم. ولما كان خطر اكتشاف أمره عظيماً فقد وجد الطريقة الوحيدة المتاحة أمامه لإنفاذ الرسالة بأن يضعها بين قطعتين من الخشب ويغطي الكتابة بطبقة من الشمع، فلا يظهر منها شيء مما كتب، وتلفت من رقابة الحراس. ولما بلغت قطعة الخشب الجهة المقصودة لم يتبين منها أحد شيئاً، إلا جورجو بنة كليومنيس وزوج ليونيداس، كما علمت، فأمعن النظر فيها ثم قالت للقوم من حولها أنهم واجبون أمراً في قطعة الخشب، إن أزالوا الشمع عنها. ولقد فعلوا بما أشارت فظهرت الرسالة ثم أذاعوها على الإغريق الآخرين. تلکم هي، على كل حال، قصة ما حدث.

## الكتاب الثامن<sup>(١)</sup>

### أورانيوس

تضافرت جهود الدول الإغريقية المتحالفة على تجهيز أسطول يشتمل على القطع البحرية التالية: ١٢٧ سفينة من أثينا - يقوم على بعضها رجال من بلاطية حملتهم على الخدمة شجاعتهم ووطنيتهم، بالرغم من جهلهم بشؤون البحر؛ ٤٠ سفينة من كورنثه و ٢٠ من ميجارا، وتولى الخاليكيدونيون قيادة ٢٠ سفينة قدمتها لهم في الأصل أثينا، و ١٨ سفينة من إيجينا؛ و ٧ من أيريتريا؛ وجاء السايكونيون بـ ١١ سفينة؛ وقدم اللاكيديمونيون ١٠ سفن والإبيدوريون ٨ سفن و ٥ من طروين؛ وسفيتان من ستيرا، وسفيتان حريبتان خمسينية المجاديف؛ ومظهما اثنتان ثلاثية المجاديف من كسيان. وشارك لوكربو أويوس بمجموعة من سبع سفن حربية خمسينية المجاديف. تلكم هي، إذن، الدول التي أرسلت سفنها إلى أرتميسيوم، وقد نوبت عدد السفن التي قدمتها كل دولة للأسطول، وبلغ عددها ٢٧١ سفينة حربية، عدا الخمسينية. وكان القائد العام لهذا الأسطول إيورييادس بن إيوركليدس، وقدمته إسبارطة لهذه المهمة؛ إذ أصر الأعضاء الآخرون في هذا التحالف على أن يكون القائد من اللاكيديمونيين، وقالوا يومئذ إنهم يؤثرون انهيار الحملة على أن يكونوا بإمرة الأثينيين. وكان الحديث قد دار في بداية الحملة، حتى قبل الطلب إلى صقيلية بالإنضمام إلى الحلف، حول إناطة قيادة الأسطول بأثينا؛ ولكن هذا الرأي لم يلق ترحيباً لدى دول الحلف، فتنازلت أثينا عن مطلبها بالقيادة، طالما أن الأمر يتصل ببقاء الأمة، واستمرارها بالمطالبة بالقيادة ينذر بمعركة حول القيادة، ومن شأنها أن تؤدي قطعاً إلى دمار بلاد الإغريق.

ولا ريب في أنهم كانوا على صواب في هذا التقدير؛ فشر الحرب الأهلية

أعظم من حرب موحدة بقدر ما الحرب أسوأ من السلم. فكان إدراكهم للخطر الذي ينطوي عليه غياب الوحدة جعلهم يتنازلون عن المطالبة بالقيادة وقد ظلوا على نهجهم هذا ما دامت حاجة الإغريق إلى مؤازرتهم قائمة. ويتبدى هذا الموقف من جانبهم جلياً فيما كان منهم لاحقاً، إذ ما إن ردّ الفرس على أعقابهم وخرجوا من البلاد ونقلت الحرب إلى منطقة من أملاك فارس حتى جعلوا من عجرفة باوسانياس ذريعة لانتزاع القيادة من اللاكيديمونيين.

وجد الإغريق عند وصولهم إلى أرتميسيوم أسطولاً فارسياً عظيماً يرسو في أفيثاي وجنود الفرس منتشرين في الجوار، ووضع لديهم أن أحوال الفرس غير ما توقعوا، فانتابهم الذعر لهذا المشهد، وشرعوا يفكرون في التخلي عن أرتميسيوم والانكفاء إلى أعماق البلاد. ولقد أزعج هذا الخاطر اليويوثيون فرجوا من إيوربيادس أن يبقى، على الأقل، حتى يتم لهم ترحيل الأطفال والخدم إلى مكان آمن. ولكنه رفض الرجاء، فتوجهوا برجائهم إلى القائد الأثيني ثيميستوكليس، وقدموا له رشوة ثلاثين تالنتاً ليعمل على تدبير بقاء أسطول الإغريق والقتال أمام ساحل يوبويه. وكانت وسيلته إلى ذلك أن قدم لإيوربيادس سدس ما تلقاه من اليويوثيين على أنها منه، فضمن بذلك موافقته؛ غير أنه كان هناك أحد القادة، وهو أديماننتوس بن أوكايتوس، وكان من كورنث، فتردد في الموافقة على الفطة، وهدد بسحب سفنه من أرتميسيوم. فالتفت إليه ثيميستوكليس قائلاً بلهجة القسم: «إنك لن تتركنا دون إنذار، ونحن غير متأهبين؛ وسوف نعطيك لتبقى معنا أكثر مما يمكن للملك الفارسي أن يهبك إن تركتنا؛ ثم اسرع بإرسال ثلاثة تالنتات - من الفضة إلى سفينة أديماننتوس. وهكذا رضى أديماننتوس للرشوة فتحققت لليويوثيين رغباتهم؛ كذلك كان لثيميستوكليس نصيب من هذه العملية، إذ احتفظ ببقية المبلغ المدفوع لنفسه. وما كان لأحد أن يعلم أنه يحمل المال معه، وقد ذهب الظن بالرجلين اللذين شاركاه فيه أنه ورد من أثينا خصيصاً لذاك الغرض، تلكم هي الظروف التي



أدت إلى اشتباك الإغريق والفرس عند ساحل يويويه، وحسبنا ما علمنا من الأمر، فلننتقل إلى وصف المعركة ذاتها.

كان وصول الفرس إلى أفيثاي بعد الظهر مباشرة، ورأوا بأعينهم ما سبق أن بلغهم نبأه - عنيت تواجد قوة إغريقية صغيرة عند أرتميسيوم. وللقوا اشتد بهم الحماس وأرادوا مدهامة أسطول الإغريق والاستيلاء على سفنه. لكن أصحاب الرأي لم يجدوا حكمة في المضي إلى الهجوم مباشرة؛ ذلك أنه رجح لديهم أن يعتمد الإغريق إلى الانسحاب والفرار تحت جناح الليل من موقعهم، عند رؤية سفن الفرس تتقدم نحوهم، كما رجح عندهم أن ينجحوا في الهرب، فيفشل مسعاهم؛ وذلك أمر لا يتلق وهدف الفرس الذين كانوا عازمين على ألا يدعوا حتى المكلف بإطلاق شارات النار (على حد تعبيرهم) أن ينجو بحياته.

وهكذا وضعوا خططهم لتكفل لهم القضاء على ذلك الأسطول بما حمل، فوجهوا قوة من ٢٠٠ سفينة للإبحار بعيداً عن سكياثوس، لثلا يقفوا تحت رصد العدو، والالتفاف حول يويويه ودخول مضيق إيوريبيوس عن طريق كافرايوس وجرايستوس، أملين بذلك نصب فخ للإغريق، فتكون مجموعة من السفن عند مؤخرة أسطولهم وتقطع عليهم طريق الانسحاب، بينما تتولى المجموعة الثانية الضغط عليهم من المقدمة. وهكذا وضعت لتنفيذ هذه الخطة مئتا سفينة بينما بقي الجسم الرئيس من الأسطول ينتظر إكمال الحلقة، إذ لم يكن في عزيمهم القيام بهجوم على الإغريق في ذلك اليوم، إلا حين تبلغهم الإشارة بوصول المجموعة إلى إيوريبيوس. وفي غضون ذلك كله جرى تفقد الأسطول الأساس عند أفيثاي، وكان بين بحارة الأسطول الفارسي رجل يدعى سكيلياس، وكان من سكيونه وهو أفضل غواص في عصره، وعرف عنه إنقاذ الكثير من الكنوز التي غرقت مع السفن الفارسية في بيليين لصالح أسياده - واحتفظ بالقدر الكبير منها لنفسه. ويبدو أن الرجل ظل ربحاً من الزمن تراوده فكرة الهرب إلى صفوف الإغريق، أولاً أن الظروف لم تكن تساعد يومذاك. ولست أعلم على وجه

الدقة كيف استطاع أن يصل إلى جانب الإغريق، وأعجب إن كانت الرواية عن هربه صحيحة؛ إذ يروى أنه هرب حين كانت السفن راسية عند أفيثاي، ومضى غوصاً حتى بلغ أرتيميسيوم - وهي مرحلة تقرب من ثمانين فرلنجاً. وهناك روايات أخرى وفيها من المبالغة الشيء الكثير، كما تروى روايات قلائل صحيحة. أما تلك التي أوردتها الآن فلن تستقيم عندي إلا أن يكون قد حمله إلى أرتيميسيوم قارب، ومهما يكن الأمر، فالواقع أن الرجل رحل وبلغ مقصده، وهنا أخبر القادة الإغريق بما جرى لأسطول فارس وكارثة العاصفة، وأفادهم بأمر مجموعة السفن التي أخذت بالالتفاف حول يوبويه.

ما إن سمع القادة الإغريق بالخطة التي تدبر لأسطولهم حتى التفتوا لمناقشة الوضع الناشئ، وقرروا بعد نقاش طويل البقاء في موقعهم حتى منتصف الليل، ثم الإبحار بعدئذ لمواجهة الفرس المتدفين حول الجزيرة. غير أنهم في الصباح حين لم يجنوا أحداً يعترض طريقهم مع مرور الوقت، أثروا الانتظار إلى أن كان مساء اليوم التالي، ثم مضوا لمهاجمة الجسم الرئيس من أسطول العدو، بهدف امتحان كفاءة الفرس في الملاحاة واختبار تكتيكاتهم.

حينما شاهد قادة وبحارة أسطول أحشويرش البحارة الإغريق يتحركون للهجوم بقوتهم الصغيرة اعتقدوا أنهم مجانين ومضوا لقتالهم، ولمؤلم الثقة بأن الإيقاع بهم يسير؛ ولم يكن هذا التقدير حقاً مبالغة منهم، بل تقدير يبرره غلبة عدد سفن الفرس وسرعتها على ما لدى الإغريق. وبهذا التفوق المؤكد خرجوا بخطة تكفل لهم تطويق العدو ليسقط في قبضتهم. ولقد أصاب الضيق أولئك الأيونيين الذين أكرهوا على الخدمة في أسطول الفرس، بالرغم من ميلهم إلى الإغريق، حين رأوا أسطولهم يطوق شيئاً فشيئاً من كل جوانبه، وتأكدت قناعتهم بأن أحداً لن يخرج من الوضع حياً؛ أما أولئك الذين سروا بهذا الموقف فقد اشتدت المنافسة بينهم على الفوز بالجائزة التي وعد بها أحشويرش من يأتي بأول سفينة أثينية - ذلك أن الأثينيين كانوا موضع حديث الأسطول الفارسي

كله.

بانرت مجموعة السفن الإغريقية عند أول إشارة بالمركبة إلى التجمع في حلقة - جاعطين مقدمة السفينة في كل جانب باتجاه البرابرة والمؤخرة متجهة إلى الداخل، ثم أخذت السفن فسحة عند الإشارة الثانية لتوفر مجالاً للمناورة وتوجهت بالمقدمة نحو العدو ونجحت في الاستيلاء على ثلاثين سفينة من سفن الفرس- وكان من بين من وقع في أسر الإغريق فيلارون بن خرسيس وأخو جورجس، ملك سلاميس، وأحد المقدمين في قوات العدو. وكان أول إغريقي يفوز بالاستيلاء على إحدى سفن العدو أثيني يدعى ليكوميديس بن إسفرياس فقلد ميدالية الشجاعة بعد المعركة.

وبعد هذا الفوز، وتوقف القتال مع حلول الظلام، استدار الإغريق وعادوا إلى أرتيميسسيوم، بينما عادت القوة الفارسية إلى أفيتاي، وقد أصابتهم صدمة عظيمة للهزيمة التي نزلت بهم. وكان الأغريقي الوحيد الذي فر من جانب الفرس ليلتحق بأبناء قومه أثناء المعركة أنتيديوروس من ليمنوس، ونال من الأثينيين قطعة أرض في سلاميس تقديراً لعمله.

ولقد هبت بعد ذلك عاصفة عاتية من جهة بيليون وكان الوقت آنذاك منتصف الصيف - واستمرت طوال الليل بين رعد وبرق، وأخذت جثث القتلى وحطام السفن تطفو وتصطدم بمقدمة السفن الراسية في أفيتاي، وكانت الرياح العاصفة واصطدام الجثث وحطام السفن المنكوبة بأطراف السفن الراسية يثير الفزع في أفئدة جنود الفرس، حتى حسبوا أن ساعتهم قد حانت؛ والحق أن ما عاناه هؤلاء كان كثيراً - إذ ما كانوا يستريحون من عناء الليل بعد العاصفة في بيليون، التي ذهبت بالعديد من سفنهم، حتى واجههم قتال شديد في عرض البحر، ثم أصبحوا الآن تحت وابل من المطر الغامر وهو يصب في أنهار تندفع جارية إلى البحر، بين الرياح والرعد والقصف.

ولقد كانت تلك للفرس في أفيتاي ليلة ليلاء، إلا أنها غدت أشد على الجماعة

التي أبحرت حولة يوبويه، حين داهمتهم، وهم في عرض البحر، وكان مألهم أسوأ مآل؛ وتفصيل ذلك أنه بينما كانت هذه المجموعة قبالة أغوار يوبويه أخذ المطر ينهمر عليهم مع العواصف التي هبت هوجاء عاتية وأصبحت السفن عاجزة عن السير فأخذت تتأرجح عمياء والرياح تدفعها، فانتهت حطاماً فوق الصخور. ولا ريب أن إرادة الرب كانت تفعل فعلها لكسر أسطول الفرس ليغزو بحجم الإغريقي. ذلكم ما علمنا من أمر كارثة الأغوار.

ولقد سر الفرس في أفيثاي حين أطل فجر اليوم التالي، واستكانوا لا ينشدون مجازفة في ذلك اليوم، فحسبهم ما نالهم من مصائب العاصفة، فاثروا أن تبقى سفنهم في مرسأها، والمكوث حيث كانوا، فترة من الوقت يستجمعون فيها قواهم. وكان الإغريق، في غضون ذلك، قد تلقوا تعزيزاً لأسطولهم من ثلاث وخمسين سفينة من أتيكا؛ فوجد الإغريق في هذه المجموعة الجديدة من السفن وما بلغهم من أخبار العاصفة وغرق الأسطول الفارسي وهو يلتف حول يوبويه ما يجعلهم في وضع أفضل ويوفر لهم الإمكانية للانتظار حتى مثل ذلك الوقت من اليوم السابق للإبحار ومهاجمة بعض السفن القليلة؛ وكان أن تم لهم ذلك بالفعل، ولما حان الليل عادوا إلى أرتيميسيوم.

ولقد شعر قادة الفرس بالهوان وهم يجدون أسطولاً صغيراً مثل هذا يذيقهم الأمرين؛ وزاد في الأمر القلق الذي استبد بهم، حين أخذوا يفكرون فيما ينتظرهم من أحشويرش؛ بعد هذه التجربة. وهكذا أخذوا باللبادرة في اليوم الثالث، واستعدوا للمواجهة وأسلموا أشرعتهم للريح ظهيرة اليوم. وصادف أن كانت معارك أخرى تدور في ثيرموبيلاي، بينما المعارك بين السفن دائرة في البحر، وهدفها جميعاً واحد: الدفاع عن الممر المؤدي إلى قلب بلاد الإغريق، إذ كان الأسطول يقاتل لحماية لضيق إيوربيوس كما كان الجيش وليونيداس يحاربان لحماية الممر.

كان أسطول أحشويرش قد تقدم الآن في ترتيب قتالي حسن للقيام بهجومه.

بينما ظل الإغريق في أرتيميسيرم على هدوئهم ينتظرون اقترابه. وهنا وضع الفرس سفنهم في تشكيل حدة الحصان وتقدموا لتطبيق عدوهم؛ ولما لاحت سفنهم تقدم الإغريق للاشتباك؛ وهكذا بدأ القتال. وكان الأسطولان في هذا الاشتباك متعادلين في القوى - ولم تكن كثرة عدد السفن في الأسطول الفارسي إلا ألد أعدائه، إذ ما انقطعت تلك السفن تصطبم ببعضها بعضاً في إبحارها، فتزيد في فوضى الحركة. ولكن الأسطول بالرغم من ذلك كله قاتل قتالاً عنيداً، وجلى قاداته في المعركة، لئلا تنزل به الهزيمة وخسسه قوة صغيرة. وكان أن تكبد الإغريق خسائر كبيرة في الأرواح والسفن، إلا أن خسائر الفرس كانت أعظم. وفي النهاية انفض الاشتباك وكانت النتيجة على نحو ما ذكرت. ففي الطرف الفارسي خرج المصريون بأفضل صحيفة، ومن مآثرهم أنهم استولوا على خمس سفن إغريقية ووقع بحارتها في أسرهم. أما الإغريق فكان أبرزهم الأثينيون - وخاصة كلينياس بن الكبياديس، على ظهر سفينته الخاصة ومعه مئتان من البحارة، على نفقته الخاصة.

وكان الطرفان سعيدين بالفراق، وأبحرا بسفنهما بأقصى ما لديهما من السرعة إلى مراسي الأمان. ثم إنه ما إن انفض الاشتباك حتى أخذ الإغريق في انتشارال جثث قتلاهم الطافية وإصلاح السفن المعطوبة؛ ومع ذلك فقد نالهم الكثير من شدة العدو - وبالأخص الأثينيين الذين أصيبت سفنهم بالعطب وساء حالها - فحملهم ذلك على ترك مواقعهم والانسحاب إلى منطقة أبعد جنوباً. وهنا خطر ببال ثيميستوكليس أنه لو أمكن فصل المجموعتين الأيونية والكارية عن القوة الفارسية لأصبح يوسع الإغريق التفوق على البقية؛ ولما نضجت الفكرة عنده دعا قادة قطاعاته إلى اجتماع على الشاطئ، حيث كان أهل يوبويه يرون الأغنام. وهناك قال لهم إنه خرج بفكرة ربما تنجح في حرمان أسطول أحشويرش من أفضل سفنه. وأمسك بعدئذ عن الخوض في الخطة، واكتفى بتوجيههم إلى ذبح ما شأوا من الأغنام البيوئية، فجندهم أولى بها من الأعداء .

ثم أشار بأن يأمر كل قائد رجاله بإشعال النار على عاديهم؛ ثم احتفظ لنفسه بتحديد ساعة الانسحاب والإشراف على عودتهم آمنين إلى ديارهم. ولقد وافق القادة على مقترحاته: والتفتوا لإيقاد النار فوراً، وتحول الرجال إلى قطعان الغنم يعملون فيها ذبحاً.

وجدير بي أن أضيف هنا أن اليونانيين لم يبدا أي اهتمام بنبوءة باكيس، وأعرضوا عنها، ولم يتدبروا أمورهم أمام خطر الحرب، فلا نقلوا حاجياتهم من الجزيرة ولا اختزنوا المؤن، فوجدوا أنفسهم بالتالي في موقف خطير للغاية. وهاكم النبوءة:

حين يضع غريب اللسان على البحر نيراً من البردي  
اعملوا على إبعاد قطعانكم عن يوبويه.

ولقد أعمل القوم هذا التحذير فكانت عاقبتهم يومذاك وما تلاه معاناة المتاعب وانتظار وقوعها كل يوم.

وقيما الإغريق منشغلون على نحو ما وصفت وصل الراصد من تراخيس. وكانوا قد كلفوا اثنين من رجالهم لأعمال الرصد وتنسيق الاتصال بين الأسطول والوحدات البرية، فكان في مرصد أرتيميسيوم بولياس، وهو من أنتيكيرا، وكان يمتلك قارباً جعله جاهزاً للإبحار في كل لحظة لإعلام الجيش في ثيرموپلي بآية نكسة يتعرض لها الأسطول، وأبرونيخوس بن ليسيكليس الأثيني، وسبق له أن قام بمثل هذه المهمة في وحدة ليونيداس، وبإمرته سفينة ذات ثلاثين مجدافاً، جاهزة للتحرك لإعلام أرتيميسيوم بما قد يواجه القوات البرية من المتاعب. وقد وفد أبرونيخوس الآن بنياً ليونيداس ورجاله؛ وكان من وقع النبأ أن تهيأ الإغريق للانسحاب فوراً دون تأخير، فجاء الكورنثيون في المقدمة، وكان الأثينيون في المؤخرة.

ولقد ركب ثيمستوكليس ورجاله أسرع السفن، وكان ينزل في طريقه في كل موقع فيه ماء، وينقش الرسائل على الصخور ليقراها الإيونيون، وقد قرؤوها

فعلًا في اليوم التالي، وهي تجري على نحو ما أنا مفصل هنا: «يا رجال أيونيا، إنكم تخطئون حين تحاربون أبائكم وتعينون [الأجنبي] على استعباد الإغريق؛ والأحرى بكم أن تنضموا إلى صلفنا؛ وإذا تعذر فعلكم على الأقل بالحياة، وسلوا الكاريين أن يقتلوا بكم. أما إذا كنتم عاجزين عن هذا وذاك، وكان هناك ما يمنعكم من مغادرة هذا المعسكر، فما زالت أمامكم طريق ثالثة: تفكروا في المعركة التالية أن الدم الذي يجري في عروقنا كلينا دم واحد، وأن صراعنا وفارس إنما كان بسببكم - وإذا قاتلتم إلى جانبها فلا تشكوا في الحرب». ولعل ثيميستوكليس كان يفكر حين ترك هذه الرسالة في احتمالين فإنما أن يحمل الأيونيين بهذه الرسالة، إن لم يطلع الملوك عليها، على الانتقال إلى صف الإغريق، وثانيًا، أن تدفع الرسالة بأحشويرش، إن بلغته، على سوء الظن بالأيونيين، فيبعدهم عن معارك البحر.

بعد هذا أبحر أحد رجال هيسيتايا إلى أفيثاي حاملًا نبأ انسحاب الإغريق من أرتيميسيوم. ولكن الفرس لم يأخذوا به؛ بل عملوا إلى احتجازه وأرسلوا بعض السفن السريعة ليتبينوا الحقيقة بأنفسهم. فلما تأكد الخبر تحركوا مع مطلع الفجر بكامل الأسطول نحو أرتيميسيوم، وألقوا مراسيمهم حتى الظهر، قبل أن يتوجهوا بعد ذلك إلى هيسيتايا، فاستولوا على المدينة، ثم اجتاحتها قرى الساحل في كورة هيلوبيا، وهي من أعمال هيسيتايا. وفيما كانوا في تلك النواحي وصل رسول من الملك. وكان أحشويرش قبل إيفاد رسوله قد أمر بدهن العشرين ألفاً من جنود جيش فارس الذين سقطوا في ثيرمويلاي، عدا ألف جندي أمر بدهنهم في خنادق ومن فوقهم التراب وأوراق الأشجار لئلا تقع عليهم عين أحد من رجال الأسطول، أما الألف الآخرون فقد ظلت جثثهم مكشوفة في العراء. أما الرسالة التي أذاعها رسول أحشويرش أمام الوحدات فهناك نصها: «يا رفاق السلاح، إن الملك يجيز لمن شاء أن يغادر وحدته ليرى بأم العين عاقبة المعترهين الذين حسبوا أن بوسعهم إنزال الهزيمة به». ولتو تدافع الجنود

يريدون الإفادة من منة الملك حتى نفدت القوارب لتحملهم إلى وجهتهم، فعبر الماء كل من استطاع وجمال هو في ساحة المعركة ليرى جثث القتلى، ولكن هذه الجثث إنما كانت جثث العبيد وقد حسبها الناظر جثث الإسبارطيين والثيسبيانيين؛ ومع ذلك فإن محاولة أحشويرش السخيفة لإخفاء عد الضحايا في صفوف جيشه لم تنطل على أحد وهو يرى ألف جثة متناثرة على أرض المعركة من جهة ثم يرى أربعة آلاف أخرى مسجاة إلى جانب بعضها بعضاً من جهة أخرى.

وفي اليوم التالي، أمضى الجنود هذا اليوم في استطلاع المكان، عاد البحارة إلى سفنهم الراسية في هيمستايا، ومضى الجيش في زحفه وعلى رأسه أحشويرش. وفي غضون ذلك انضم إلى هذا الزحف بعض الأركاديين الفارين. وكان هؤلاء جائعين ويبحثون عن عمل، فاقبلوا إلى أحشويرش، وجرى استحوا بهم عن أحوال الإغريق. وقد تولى هذا الاستجواب أحد الفرس، فأجابه الأركاد بأن الإغريق منشغلون بأعياد أوليمبوس يتابعون المباريات الرياضية وسباق العربات. فلما سأل المستنطق عن الجائزة التي يتنافسون عليها أجابه بأنها أكليل من أغصان شجر الزيتون. ودفعت هذه الإجابة تريتانتاخيمنس بن أرطبانوس ليبيدي ملاحظة سليمة، وإن ضاق بها أحشويرش وحملته على وصفه بالجهل؛ إذ ما إن سمع أن الجائزة لا تأتي لصاحبها بمال، وإنما تكسبه إكليلاً وحسب، حتى صاح: «يا للسموات، يا مارلونيوس، أي رجال جثث بنا لنحارب. فأصحابنا يتنافسون فيما بينهم لا ليفوزوا بجائزة مادية، وإنما لشرف الفوز وحسب!»

وفي غضون ذلك، وبعيد كارثة ثيرمويلاي، أرسل التساليون مندوباً إلى الفوكيين، وقد كانوا يوماً على علاقة سيئة وإياهم، ثم ازدادت سوءاً بعد الضربة التي أنزلوها بهم. وتقصيل ذلك أن التساليين وحلفاءهم قاموا بغزو بلاد الفوكيين، قبل مدة من الحملة الفارسية، ولكنهم انهزموا متكتبين خسائر فاحشة. وكان أهالي فوكاي قد سدت عليهم المنافذ وهم في برناسوس، لولا أن خرج أحد



الاييليين ويدعى ثلياس، وكان منجماً، بحيلة أتت لهم بالنصر؛ حيث اختار ستمائة من خيرة الرجال وصبغ أجسادهم وأسلحتهم بالبايض، ثم أرسلهم ليهاجموا العدو في الليل، وأمرهم بقتل كل من يصادفهم وهو بغير لونهم. وكان التساليون أول من رأهم فظنوهم أشباحاً، ففزعوا منهم، ثم سرعان ما سرى الفرع بين بقية الجند فتشتت شملهم وتمكن الفوكيون من قتل أربعة آلاف منهم، فحازوا على جثث قتلاهم وأسلحتهم. وبعثوا بنصف ما وقع في أيديهم من الدروع إلى المعبد في أباي والنصف الآخر إلى معبد دلفي، وجعلوا عشر الغنائم نفقة لإقامة التماثيل الضخمة أمام معبد دلفي والتماثيل المشابهة لها أمام معبد أباي.

بعدما تمكن أهالي فوكيس من هزيمة التساليين قاموا أيضاً بإلحاق الضرر بالفرسان والإغارة عليهم. إذ حفروا خندقاً عميقاً في الممر القريب من هيامبوليس، ووضعوا فيه عدداً من الجرار الفارغة، ثم سورا الخندق بساتر خفيف من التراب لإخفاء الفخ، وقبعوا ينتظرون الهجوم. وجرى الفرسان التساليون على ظهور جيادهم، وهم يتوقعون أن يحصدوا الرجال المحاصرين، وفي لحظة سقطت الجياد في فخ الجرار وكسرت قوائمها. وهذا هو سبب العداوة بين الفريقين وقد بعث التساليون إلى أهالي فوكيس رسالة نصها: يا رجال فوكيس لا بد لكم الآن، من الاعتراف بخطئكم، وبأننا لسنا سواسية. ولقد كنا نعتبر، حين نجد من الملائم الانضمام إلى الإغريق، أشد أهمية منكم؛ ولنا اليوم حظوة عظيمة عند الفرس ما يكفي لكلمة منا طردكم من بلادكم، ولنجعل منكم أرقاء تباعون في سوق النخاسة. والآن إننا على استعداد، وأنتم في قبضتنا، لأن ننسى الماضي فنفتح صفحة جديدة؛ فحسبكم أن تدفعوا لنا خمسين تالنتاً ونضمن لكم إبعاد الخطر الذي يتهدد ببلادكم».

وجدير بالتنويه هنا أن الفوكيين كانوا وحدهم نون أهل تلك المنطقة من بلاد الإغريق الذين لم ينضموا إلى الفرس؛ وعندي أن السبب في اتخاذهم هذا

الموقف كراهيتهم للتساليين وحسب. فلو أن تساليه ظلت على ولائها للإغريق لانتقل الفوكيون إلى صف الفرس. وعندما سمعوا رسالة التساليين أعلنوا رخصهم دفع أي مبلغ، وردوا بأن الباب مفتوح أمامهم للانضمام إلى الفرس لو شاقوا، مثل التساليين سواء بسواء؛ ومع ذلك فإنهم ما كانوا ليقبلوا بالانجرار إلى خيانة الإغريق. فثار التساليون لهذا الرد أشد ما تكون عليه الثورة، ومضوا إلى الفرس ليكونوا مرشدين لجيشهم.

ومن تراخيس دخل الجيش الممر الضيق في منطقة دوريس، وهو طريق يكاد لا يزيد عرضه عن ثلاثين فرلنج، ويقع بين ماليس وفوكيس وكانت هذه المنطقة في قديم الزمان تعرف بدرايوييس، وهي أم مدن الدوريين في البيلويونيز. وأقد مر بها الفرس دون أن يلحقوا بها أي أذى، وكان سكانها، على كل حال، يبدون الود للداخلين، وقد سعى التساليون لدى الفرس ليحرصوا على سلامتهم ولا يتعرضوا لهم بأذى. ولما غادر الفرس تلك البلاد إلى فوكيس فاتهم أن يدركهم، إذ استبقوا مقدمهم بهجر أرضهم، فمنهم من لجأ إلى الجبال - وكانت قمة جبل برناسوس المعروفة باسم تيثورا، لا تبعد كثيراً عن مدينة نيون، منطقة رحبة، فصعد إليها عدد كبير منهم حاملين معهم كل ما يمكن حمله أو نقله - فيما لجأ أغلبهم إلى لوكريوا أوزوليان ونقلوا متاعهم إلى أمفيسا التي تطل على سهل كريسا. و اجتاح الفرس بلاد الفوكيين، وحرص التساليون يومذاك على أن يرسلوهم إلى كل بقعة في تلك الأرض، ولم يقصر جيش فارس في هذا كله أن يشعل النار حيثما مر ويعمل السيف في رقاب كل من صادف في طريقه، وأتى على كل المدن والمعابد حرقاً. ولم يسلم يومذاك شيء وقع عليه في وادي الكيفيسوس، فكان مال تيثورونيوم وأمفكايا ونيون وبيدياس وترايتس والتايا وهياموليس وبارابوتامي وأباي الحرق فانهارت ومعها معبد أبوللوفي أباي الفني بالتحف والزينة والنور. وكان هناك مزار، مازال قائماً إلى اليوم، وقد نهب الصرح الملحق به وأحرق. وأسر الفرس عدداً من أهالي فوكيس إذ أدركوهم

بالقرب من الجبال، واغتصبوا بعض نساءهم اللواتي تعاقب الجنود عليهم، فمتن في النهاية.

ويعد عبور الجيش منطقة بارايوتاي بوصول إلى بانوبيس حيث انقسم إلى قسمين: فرقة منه، وهي الأقوى والأكثر عدداً، بقيادة أحشويرش، اتجهت نحو أثينا، ودخلت بوبوتيا عبر أوخومينوس. وانتقل كل أهلها إلى صف العدو، وبذلت مدنها في حماية المقلونيين الذين أرسلهم الإسكندر ليكون واضحاً لأحشويرش ولأه القوم له. أما الفرقة الأخرى فاتجهت ومعها المرشدون صوب معبد دلفي، وجبل برناسوس على يمينها. وقد عملت هذه الفرقة أيضاً خراباً ودماراً في كل معمورة من أرض الفوكيين، وأحرق رجالها مدن بانوبيس وداوليس وأبوليداي. وكانت هذه الفرقة قد انفصلت عن الجسم الأساسي للجيش، وكلفت بنهب معبد دلفي وحمل ما يحتويه من الكنوز إلى أحشويرش؛ وكما أخبرت أن أحشويرش كان أدرى بما في هذا المعبد مما يرد إليه باستمرار من تقارير عن محتوياته، وخاصة القيم والثمين منها، كالنذور التي قدمها قارون بن أليأتيس.

أثار اقتراب الفرس ضيقاً وغماً بين الناس في دلفي؛ واستبد بهم الفزع مما هو قادم فلجؤوا إلى الإله يسألونه إن كان عليهم إخفاء كنوز النذور المقدمة للالهة أم الأجدر تهريبها إلى الخارج لئلا تقع في يد الأعداء، فأجابهم بطمأننتهم، لأنه قادر على حماية ملكه. وإذا وردت النبوة على هذا النحو واطمأنت النفوس، التفت أهل دلفي للعمل على إنقاذ أنفسهم من الهلاك المنتظر، فأرسلوا الأطفال والنساء إلى أخيا، ثم التفت معظم الرجال إلى القمم العالية في برناسوس، وخبؤوا ممتلكاتهم الثقيلة في كهف الكوريكيان، بينما هربت قلة منهم إلى أمفيسا، من نواحي لوكريس. وباتت المدينة يومئذ مهجورة إلا من ستين رجلاً وكاهن المزار.

كان الفرس قد اقتربوا في تلك اللحظات من دلفي وغدا المعبد أمامهم، حين رأى الكاهن، واسمه أكيراتوس، أسلحة ملقاة على الأرض أمام المزار - وهي

أسلحة إلهية لا تمسها يد إنسان، ومع ذلك فقد نقلت من داخل المعبد إلى حيث وجدها. فهرع حاملاً الخير إلى من بقي في البلد من أهلها. وكان العدو قد اقترب من الموقع في ذلك الحين، ولما بلغ الجند معبد أثينا برونايا صادفتهم أحوال أشد غرابة مما سبق ذكره. وإنها لأعجوبة، على كل حال، أن تتحرك أسلحة الحرب بقدرتها الخاصة وتظهر على الأرض خارج المزار؛ غير أن ما حدث لاحقاً أمر يفوق كل الأعاجيب التي عرفها البشر؛ وآية ذلك أنه بينما كان الفرس يدخلون معبد أثينا برونايا إذ بصاعقة تنزل من السماء فتصيب صخرة من جبل برناسوس وتشطرها إلى شطرين فتتسحرجان وتصيبانهن، فتقتل عدداً كبيراً منهن، ثم سمع الجمع صيحة الحرب تصدر من داخل النصب، ولقد تصافر هذان الأمران ليثيرا الفزع بين جند الفرس، فأسرع هؤلاء بالهرب، ولما وجدهم أهل دلفي يهربون لحقوا بهم وأدركوهم وأنزلوا بهم مذبة عظيمة، فقتل منهم الكثير، أما من نجا فهرب بجلده إلى بويوتيا. وهناك رواية رواها الناجون من تلك المذبحة، وقد بلغتني، عن معجزة خارقة أخرى وقعت في تلك الأثناء، فقد رأى هؤلاء وهم يهربون عملاقين منجحين بالسلح، لم تقع لهم عين على كائن يمثل ضخامتهما، فيلاحقانهن وينزلان بهم ضرباً بسيفيهما. ويروي أهل دلفي أن هذين اثنين من أبطال دلفي، أحدهما يدعى فيلاكوس والثاني أوتونوس، وقد احترقا حفرتين بالقرب من المعبد، وكانا يضطجعا فيهما، فكانت حفرة فيلاكوس على طرف الطريق أعلى معبد برونايا، والآخرى خاصة أوتونوس وتقع بالقرب من كاستاليا، دون قمة الجبل المعروفة باسم هيامبيا، وعهدي بالحجارة التي تساقطت من برناسوس ما تزال في مكانها حول مزار برونايا، حيث حلت بعد اصطدامها بجند الفرس. تلكم هي قصة هرب هؤلاء من الأرض المقدسة في دلفي.

أبحر أسطول الإغريق من مرساه في أرتميسيوم بناء على طلب الأثينيين وألقى مراسيه في سلاميس. وقد قصد الأثينيون من ذلك إتاحة الفرصة لنقل

نسائهم وأطفالهم من أتيكا، ومناقشة ما ينبغي عليهم عمله تالياً - كما تفرض أحوالهم وإنهيار آمالهم. فقد توقعوا من جيش البيلوبونيز أن يتجمع بكل طاقتة في بويوتيا لوقف زحف الفرس، ولكن شيئاً من هذه التوقعات لم يتحقق الآن؛ وتبين لهم أن البيلوبونيز لا يعنون بأمر سوى سلامتهم وحدهم وتدعيم منطقة ممر أشموس (مركزونته) لحماية أنفسهم، أما بقية الإغريق فقد كان لهم أن يجازفوا ويروا كيف تتطور الأحداث معهم. وكان هذا النبأ هو الذي أدى إلى طلب رسو الأسطول في سلاميس.

ولذلك وجدنا الاثنين يعولون إلى مرافئهم، بينما ألقى بقية الأسطول مراسيه في سلاميس، ثم إذا بهم يواجهون الدعوة لكل من في المدينة والريف بنقل الأطفال وأفراد أسرهم كافة إلى أماكن آمنة، وقد نقل معظم هؤلاء السكان إلى ترويزن وبعضهم إلى إيجينا وبعض آخر إلى سلاميس، وكان ذلك بأقصى السرعة الممكنة، ومرد ذلك في بعضه إلى انصياعهم لنبوة العرافة، إلا أن سبباً أقوى حملهم على الإسراع بترحيل الأسر. وتفصيل ذلك أن الاثنين يعتقدون أن ثمة أفعى عظيمة في المعبد تحمي الأكروبول، وقد حملهم إيمانهم بوجود هذه الأفعى على تقديم الذنور لها كل شهر بشكل قالب ضخم من العسل، وألف القوم هناك على أن يلتهم هذا القالب بعد حين، ثم إذا به الآن سليم لم يمض. فأخبرتهم الكاهنة بالواقعة فخلصوا إلى أن الآلهة قد هجرت الأكروبول، فعدوا أشد تلهفاً لإخلاء المدينة. ولما تم للقوم نقل المتاع والحاجيات انضموا إلى الأسطول في مرساه.

وكانت هناك بعد سفن إغريقية أخرى، طلب إليها التجمع في بوجون، وهو مرسأ ترويزن، وانضمت إلى الأسطول حين وردت الأنباء بمغادرة قطعه أرتميسيوم ورسوها في سلاميس. وأصبح الأسطول بانضمام السفن من المدن الأخرى، أضخم مما كان عليه في معركة أرتميسيوم، وهو ما زال بامرة إيوريادس بن إيوركلديس الإسبارطي، لكنه من غير البيت المالكة، وكانت أثينا

هي التي تجرعت بأكبر عدد من السفن وأسرعها وتآلف الأسطول من ١٦ سفينة من اللاكيديمونيين من الكورثيين، ونفس العدد الذي كانوا قد أسهموا به يوم أرتيميسيوم، وه ١٥ من ترويزن، و٢ من هيرميونه. وجميع سكان هذه المدن من النوريين والمقثونيين، عدا أهل هيرميونه، وكانوا قد هاجروا إلى موطنهم الجديد من أيرينيوس ويندوس وبراويوبيس. أما أهل هيرميونه فهم من الأصل الدراويوبيس وطردهم هرقل والماليان من البلد المعروف الآن باسم نوريس.

إن هذه القطع جميعها وردت من البيلوونين؛ أما تلك التي وردت من غير تلك البلدان فهي، أولاً، ١٨٠ سفينة من أثينا، وتشكل نصف الأسطول، وكان الأثينيون يتولون الأعمال عليها، إذ لم يشاركهم فيها أهل بلاتيا يوم سلاميس، لأنهم نزلوا في بروتيا في أثناء الانسحاب من أرتيميسيوم، حين كان الأسطول راسياً عند خالكيس، وانشغلوا يومئذ بنقل الحاجيات والمتاع والأسر إلى المناطق الآمنة، فبقوا في تلك المنطقة بعد ما غادرهم الأسطول. وكان الأثينيون يدعون في قديم الزمان بالكرنائي، يوم كان ما يعرف اليوم ببلاد الإغريق ماهولاً بالبلاسجة، والأثينيون الكرنائي منهم، وعرفوا في عهد كيكروبس بعدئذ باليكروبيداي. ثم استبدلوا اسمهم، في عهد إريخثيوت، وأصبحوا يعرفون بالآثينيين، فلما تولى أيون بن أكسيثوس قيادة جيوشهم أصبحوا يعرفون به، ويشيرون إلى أنفسهم بالأيونيين.

وكان للميجاريين مثل عدد السفن التي كانت لهم يوم أرتيميسيوم؛ و٧ أخرى من الأمبراكين، و٣ لليوكاديين وهم أصلاً نوريون من كورثته. أما بالنسبة إلى سكان الجزر فقد قدم الإيجنتيون ٢٠ سفينة. وكان لديهم سفن عاملة أخرى، إلا أنها كانت مخصصة لحرارة جزيرتهم، أما السفن الممتازة وتعدادها ثلاثون فهي التي خاضت المراكب في سلاميس. والأيجيان نوريون من إبيدوروس، وكانت جزيرتهم تعرف باسم أويثونة. وقدم الخاليكيدونيون ٢٠ سفينة، وكان هناك مثل عددها في أرتيميسيوم، وسبع سفن للأيرتريين، وهذا العدد ثابت دون زيادة

أو نقصان منذ أن كانت إسهاماتهم في البداية. وهذان الشعبان من الإيونيين. وقد قدم الكيوسيون (وهم من أيوني أثينا) من السفن مثل ما قدموا في بدايتهم، وبعتت ناكسوس بأربع سفن. وكانت مجموعة ناكسوس قد أرسلت، شأن السفن التي قدمتها الجزر الأخرى، لتنضم إلى الفرس، لكن بحارتها خالفوا الأوامر وانضموا إلى الإغريق بتحريض من ديموكريتوس، وكان رجالاً ذا مكانة مرموقة، وقد تولى قيادة سفينة ثلاثية المجاذيف.

والناكسوسيون أيونيون يتصلون بالأتينيين بالدم وقدّم الستيريون عدداً من السفن مماثل ما كان لهم في أرتميسيوم، وقدمت كينثوس سفينة واحدة وسفينة خمسينية. والستيريان والكينثيان من الدريوس. كذلك شارك السيريقيوسيون والسيتيفوسيون والميلوسيون في هذا المجهود وسكان هذه الجزر وحدهم لم يخضعوا لفارس. وكل هؤلاء الشعوب يقطنون في هذا الجانب من نهر أخيريون وبلاد التيسبروت، المجاورة للأمبراكين والليوكاينين؛ وهذه أبعد البلاد فلم تشارك في الأسطول. وليس هناك بعد هذه البلاد إلا طائفة واحدة هي الكروتون، ومدت يد العون للإغريق في ساعة الخطر، بالرغم من بعد موقعها، فأرسل هؤلاء القوم سفينة واحدة، وقائدها هابيلوس وهو حائز على ثلاث بطولات في الألعاب البيثائية. والكروتونيون ينتسبون إلى الأخيين. وجميع هذه القطع ذات مجاذيف ثلاثة، عدا سفن الميليانين والسفينتيانيين والسيريقيانيين فكانت خمسينية. وقد أسهم الميليانيون ونسبهم إلى اللاكيديمونيين بسفینتين وأرسل كل من السفينتيانيين والسيريقيانيين، وهم أيونيون من أثينا، سفینتين. وقد بلغ عدد السفن الحربية، عدا الخمسينية، ٣٧٨ سفينة.

ولما التقى قادة القطع التي نكرتها في سلاميس عقدوا مجلس حرب للتداول في الوضع، وطلب فيه إيوربيداس إلى كل من يريد الحديث لعرض المقترحات لاختيار أفضل موقع في دائرة تواجدهم للاشتباك وأسطول العدو. وقد استبعدت أتيكا من الخيارات، لخروجها من الحساب. وجنح المؤتمرون في هذا

المجلس إلى الإبحار إلى منطقة ممر أشموس (مركورنثه) والقتال هناك دون المنطقة البيلوونيزية، أخذين في اعتبارهم أنهم سيجدون أنفسهم محاصرين في جزيرة، إذا تغلب الفرس عليهم في سلاميس، وإن يكون لهم أن يتوقعوا أن تصلهم نجدة، بينما يمكنهم اللجوء إلى قومهم، حين تنزل بهم الهزيمة. وكان هذا رأي القادة البيلوونيز. وفيما كان الجدل دائراً على هذا النحو، وصل رجل من أثينا حاملاً خبر دخول الفرس أتيكا وإحراقهم البلاد كلها. وكان هذا من عمل الفرقة التي تاتمر بإمرة أحشويرش واستولت على الدرب في بويوتيا؛ كذلك قام الجند بإشعال الحرائق في ثيسبياي بعد هرب سكانها إلى البيلوونيز، وفعلوا مثل ذلك بيلاتيا، ثم دخلوا أتيكا، وأنزلوا بها خراباً عظيماً. وكان أهل طيبة أخبروهم بأن ثيسبياي ويلاتيا رفضتا الخضوع لهيمنة فارس؛ فنزل هذا الخراب والدمار انتقاماً منهما. ولقد استغرق زحف جيش فارس من هليسيونت إلى أتيكا ثلاثة شهور، واستغرقوا في عبور المضيق شهراً، حتى وصلوا أتيكا، وبانكاليانيس يترأس مجلس التسعة.

ولقد وجد الفرس أثينا مدينة مهجورة، إلا من بعض المقيمين في معبد أثينا بولياس - وكانوا قوماً من الفقراء أقاموا معسكرهم على الأكروبول ليواجهوا الغزاة بالعصي وألواح الخشب. وما حال نونهم واللجوء إلى سلاميس إلا فقرهم واعتقادهم بأنهم اكتشفوا المعنى الحقيقي لنبوءة العرافة التي تقول إن الغزاة «لن يتمكنوا من اختراق سور الخشب». وما كان السور الخشب يعني عندهم السفن، وإنما المعسكر، وهو المنفذ.

واحتل الفرس في زحفهم التل المسمى عند الإغريق بالآريوباجوس، وهو مقابل الأكروبول وبذلك بدأ الحصار. وكان نهجهم في هذا إطلاق السهام التي تحمل خرقةً ملتهبة على المعسكر. ولقد خذل الأثينيين سورهم الخشبي وما أنجاهم، ومع ذلك فقد ظلوا يعانون وسط خطر الموت المحقق ولم يقبلوا حتى بالإصغاء لعروض الهدنة التي قدمها لهم البسيستراد. بل ولقد توسلوا بكل



ملكات العقل للدفاع عن أنفسهم في هذا الصراع؛ وكان من بين وسائلهم حرجة الصخور على العدو وهو يقترب من أبواب حصنهم مما أعجز أحشويرش وهو لا يملك معهم حيلة. غير أن الفرس استطاعوا في النهاية الوصول إلى حل لهذه المشكلة، إذ اكتشفوا طريقاً للوصول إلى الأكروبول، كما ذهبت النبوة، حين قالت العرافة إن المنطقة الأثينية كلها من بلاد الإغريق لا بد ساقطة في قبضة الفرس. فقد كان ثمة موقع أمام الأكروبول، وخلف الطريق المؤدي إلى الأبواب، حيث لا يمكن لإنسان تسلفه لشدة انحداره، فلم يكن هناك ما يدعو إلى حراسته وهنا بالقرب من مقام أجالوريوس بنة كيركوريوس استطاعت مجموعة من الجند النفاذ إلى الموقع بتسلق المنحدر. فلما رآهم الأثينيون ذهلوا للمفاجأة، فقفز بعضهم من أعلى السور ولقوا حتفهم، وجاء الآخرون إلى حرم المعبد واعتصموا داخله؛ ولكن طلائع الفرس لم تلب بهم فمضى الجنود مباشرة لاقتحام أبوابه، ثم أخذوا يعملون في أولئك اللاجئين قتلاً ولم يبقوا على أحد، فلما تم لهم ذلك قاموا بتجريد المعبد مما فيه من كنوز وأحرقوا كل ما على الأكروبول.

وبات أحشويرش يومئذ السيد المطلق في أثينا، وإذا كان ذلك وجه عاملاً إلى سوسة ليحمل إلى أرتبانوس أنباء انتصاره، وفي اليوم التالي استدعى المنفيين الأثينيين ليمثلوا في حضراته، وكان هؤلاء يخدمون في صفوف جيش فارس، فأمرهم بالصعود إلى الأكروبول وتقديم القرابين على مالوف الناس في أثينا؛ ولعل ما حدا به إلى ذلك حلم رآه أو خاطر عرض له، أو لعله تائب الضمير لإحراقه المعبد. ولقد صدع المنفيون الأثينيون بالأمر وقاموا بما وجههم إليه.

وإني إذ أنكر هذه التفاصيل فلسبب هو: أن هناك في بقعة معينة مقدسة تتصل بإرخثيوس المعروف بـ «ابن الأرض»، شجرة زيتون ونبع ماء مالحة، ويقول الأثينيون إن (إله البحر) بوسيدون وأثينا وضعاها حيث هما، علامتين على امتلاكهما الأرض. وقد أتت النار على شجرة الزيتون وحرم المعبد في تلك

الواقعة؛ ولكن لما خرج الأثينيون الذين أمرهم الملك بتقديم الأضاحي إلى تلك البقعة المقدسة رأوا سلحة جديدة بطول أربعين سنتمتراً قد نبتت من جذع الشجرة الميتة. فأخبروا الملك بما شاهدوا.

وكانت أنباء موقعة أكروبول أثينا قد سرت في غضون ذلك إلى سلاميس، وكان لها الوقع العظيم عند القوم هناك، فاندفع بعض قادة وحدات الأسطول إلى سفنهم وبدأوا برفع الأشرعة، دون انتظار لمناقشة الوضع، واستعدوا للهرب. ولكن بعضهم أثر البقاء في الموقع، وكان قرارهم الصمود والدفاع عن ممر أشموس (مركورثه). وفي الليل، وبعد عودة القادة إلى سفنهم إثر انتهاء المؤتمر، سعى رجل من أثينا يدعى منيسيفيلوس إلى ثيميستوكليس على ظهر سفينته وسأله عن الخطة التي اعتمدها أولئك القادة. فلما علم أنهم عزموا على الرحيل إلى ممر أشموس (مركورثه) والقتال هناك بشاعاً عن البيلوبونيز، صاح الرجل: «حذار! حذار». فمتى غادر الأسطول سلاميس لن يبقى هناك بلد واحد تدافعون عنه، وإنما ستجدون كلاً يعضي إلى بلده؛ ولن يكون بمقدور إيوريبياديس ولا سواه أن يمنع تفكك قواتنا. إن هذه الخطة لخرقاء، ولسوف تؤدي إلى خراب بلاد الإغريق. فاصغ لما أقول: اجهد في إبطال القرار الذي خرج به المؤتمر - ولعلك تفلح فتحمل إيوريبياديس على غير هذا الرأي والبقاء في سلاميس».

ولقد كان لهذا الاقتراح أعظم التأثير على ثيميستوكليس فأخذ به، ومن ثم مضى دون أن يتفوه بكلمة واحدة إلى سفينة القائد العام وقال له هناك إن لدا موضوعاً بالغ الأهمية يتصل بالإغريق ويريد أن يتداول وإياه فيه. فدعا إيوريبياديس للصعود إلى ظهر السفينة. وكرر ثيميستوكليس، على مسامعا الحجاج التي ساقها منيسيفيلوس وكأنها هي من عنده، مضيفاً إليها حججاً عديدة أخرى من عنده؛ وما زال بصاحبه ييسط أمامه الرأي بعد الآخر والحجج تلو الحجة، بلهجة مفعمة بالحماس، حتى اقتنعه بالرأي الذي جاء به؛ ولم يكر

هناك سوى النزول إلى الشاطئ، ودعوة القادة الآخرين إلى مؤتمر للتداول في الأمر. ولقد التأم مجلس القادة، وعندئذ بابر ثيميستوكليس بالكلام، قبل أن ينطق إيبوريادس ويعرض سبب دعوته إلى هذا الاجتماع، يحمله على ذلك شدة الحماس. فقاطعه أديمانتوس بن أوكايتوس، قائد مجموعة سفن كورنثة، قائلاً: «إن من يبدأ في المباريات قبل الشارة، يا ثيميستوكليس، يجلد». فرد عليه: «حقاً! ولكن من يتأخر لا يخال جأزة». وكان في حديثه مع إيبوريادس قد نأى عن الخوض في الحجج القديمة عن خطر تفكك الوحدات بعد مغادرة سلاميس، إذ لم يكن مما يليق اتهام أحد من قادة أسطول التحالف في وجهه بالتسبب بالحروء. فساق حديثه على نحو مختلف في هذه المناسبة، فخطب المجتمعين بقوله، «إن إنقاذ بلاد الإغريق في أيديكم، إن أخذتم بنصيحتي وجابهتم أسطول العدو هنا في سلاميس، عوضاً عن الانسحاب إلى ممر أشموس (ممر كورنثة)، كما يقترح بعضهم الآخر. واسمحوا لي أن أعرض أمامكم الخطتين، ولكم من ثم أن تقارنوا بينهما، وتروا أيهما أجدى. خذوا ممر أشموس (ممر كورنثة) أولاً: إذا قاتلتم هناك، كان القتال في البحر الواسع، وهو أمر في غير صالحنا، أخذين بعين الاعتبار قلة عدد السفن لدينا وبطئها. وحتى لو جرت الأمور الأخرى على أحسن وجه لصالحنا، فسوف تخسرون سلاميس وميجارا وإيجينا. وبعد، فإن أسطول العدو إن مضى جنوباً وجد جيش البر في أثره، وستقع عليكم اللائمة في اجتذابه إلى البيلوبونيز، وعليكم تقع جريرة تعريض بلاد الإغريق للخطر. والآن لتلتفت إلى خطتي: ولسوف تأتي هذه الخطة، إن أخذتم بها، بالفوائد التالية: أولاً إننا سوف نقاتل في مساحة ضيقة، وهناك سيكون لنا الفوز بسبب قلة سفننا، إذا سارت الأمور على نحو ما نتوقع، ولم نسرف في التوقعات. فالقتال في منطقة محدودة أمر يلائمنا، والقتال في البحر الفسيح أفضل العدو.

ثانياً: نؤمن سلامة سلاميس، حيث أويئنا نساءنا وأطفالنا؛ وثالثاً - وهي أهم

نقطة في اعتباركم - إنكم إذ تظنون في مواقعكم، هنا، ستقاتلون دفاعاً عن البيلوبونيز كما بانسحابكم إلى ممر أشموس (ممر كورنثي) - كما أنكم لن تجازفوا، إذا كانت لديكم الحصافة وأخذتم بنصيحتي، باجذاب جيش الفرس إلى البيلوبونيز. فإذا كسرناهم في البحر، وهذا ما أتوقع، فلن يتمكنوا من التقدم لمهاجمتكم في أشموس (ممر كورنثي) ، بل وإن يكون لهم أن يتقدموا إلى أبعد من أتيكا؛ وإنما سيكون من شأنهم الانسحاب عشوائياً، ونحفظ نحن ميجارا وإيجينا وسلاميس - حيث تنبت عرافة من قبل بالنصر لنا، إن المرء إن أحسن التخطيط وراعى البداية ينتهي أمره عادة بالنجاح، وإلا وجد الإله غير مبال بخطط البشر».

ولقد تعرض ثيميستوكليس للهجوم من أديماننتوس الكورنثي، قائلاً إن عليه أن يمسك لسانه لأنه رجل بلا بلد، وجهد ليحول دون إيوريادس وطرح ما يعرضه رجل لا يزيد عن مجرد لاجئ للتصويت. فعلا صوته وهو يقول: ليتدبر ثيميستوكليس لنفسه وطناً قبل أن يتبرع بالنصائح. ومقصد القول من هذا أن أثينا سقطت بيد الفرس (ويات ثيميستوكليس بلا وطن). وجاء رده هذه المرة غير مترفق، فأخذ يقرع إديماننتوس والكورنث ثم أسرف في التقرع، قائلاً بجلاء إنه من بلد له مثنا سفينة تسهم في المجهود الحربي، وهي، مدينة وبلداً، تفوق بلدانهم جميعاً قوة واقتداراً - إذ لم يكن هناك دولة واحدة من دول الإغريق بقادرة على ردهم، إن شاقوا مهاجمتها.

ولما انتهى من مقالته التفت إلى إيوريادس وخاطبه بحماس أعظم: «أما أنت، فإذا بقيت هنا لتبرهن على رجولتك - فهذا شأنك ؛ فامض وسيكون خراب بلاد الإغريق على يدك. إن الأسطول هو الذي سيقدر مصير الحرب. ورجائي أن تأخذ بنصيحتي؛ وإذا عرضت عنها فسوف نحمل أسرتنا ونسلم الشراع إلى سيريس بإيطاليا - فهي لنا منذ عهد بعيد، ولطالما جاءت التنبؤات تحض الأثينيين وتقول إن مآلهم إلى سكتها في يوم من الأيام. فأخبروني عن حالكم

بدون أسطول أثينا؟ وسوف تذكرون كلماتي يوم تفتقنونه».

ولقد كانت تلك المقالة كافية لتحمل إيوريانوس على تغيير رأيه؛ وأحسب أن السبب الأساس في هذا التحول وخشيته من أن يخسر دعم الأثينيين إن انسحب من أشموس (ممر كورنث)؛ فبلون السفن الأثينية لن تكون لديه القوة الكافية لخوض المعارك. وعلى هذا اتخذ القرار بالبقاء حيث هم وحسم المعركة في سلاميس.

بعد تلك المناوشات الكلامية، وعندما حزم إيوريانوس أمره، تهيأ الأسطول للقتال في ذلك الموقع. وفي الفجر، ومع مطلع الشمس وقعت هزة أرضية شعر بها كل من كان على اليابسة وفي عرض البحر على حد سواء، وعزمت أمة الإغريق أن ترفع ضراعتها إلى الآلهة والاستتجاد بأبناء إياكوس ليقاتلوا إلى جانبها؛ ثم كان ما عزموا عليه فأخذوا يبتهلون إلى الآلهة ويضربون إلى أجاكس (أجاز) وتيلامون في سلاميس، ثم وجهوا سفينة إلى إيجينا لإحضار إياكوس وبقية الإياكوسيين.

هناك حكاية أشاعها ديكايوس بن ثيوكيدس، وكان لاجئاً من أثينا، ونال مكانة عند الفرس، وتقول الرواية إنه فيما كان يتريخ ويماراتوس اللاكيديموني في سهل ثريا، بعيد إخلاء أتيكا، وجند الفرس يروعون الأرياف وينشرون فيها الخراب والدمار، وإذ بفجأة غبار هائل كتلك التي قد يثيرها جيش عرمرم من ثلاثين ألفاً، تعصف قادمة من اتجاه إليوسيس، فثار عجبهما لهذا المشهد، وتساءلا أي جيش هذا الذي أثار تلك الزويع، فسمعا مذنذ أنشودة «أياكخوس» التي تنشد في طقوس مدارس الأسرار الديونيسية. ولكن ديمارتوس، وكان يجهل الطقوس التي يأخذ بها أهل إليوسيس، أراد من صاحبه أن يذله على تلك الأصوات وأصحابها. فأتجابه ديكايوس: «لا ريب يا مولاي أن كارثة ستنزل بجيش الملك. فاعلم أن أتيكا قد خلت من الناس، فقد غادرها كل أهلها، ولم يبق فيها رجل واحد، وإن فهذا الصوت الذي سمعت لا

شك صوت ريانى أت من اليوسيس لنجدة الأثينيين وأصدقائهم، فإذا نزل في  
البيلوپونيز كان ذلك نذيراً بكارثة ستترز بالملك وجيشه، أما إذا تحرك نحو  
السفن في سلاميس فمعنى ذلك أن أحشويرش خاسر أسطوله.

ومن المألوف عند الأثينيين أن يقيموا احتفالاً كل عام إكراماً للام (ديميتر)  
والعذراء (پريسقوته)، وفيه يتلقى الراغب، من أثينا وسواها، أسرار الديانة؛  
والصوت الذي سمعت هو أنشودة «أياكخوس» التي تنشد دائماً في ذلك  
الاحتفال. قال ديماراتوس: «إياك أن تحدث في هذا أحداً. فلو بلغ حديثك أذني  
الملك لقطع رأسك، وإن يكون بوسعي أو أي كائن في العالم إنقاذك من بين يديه.  
فأمسك لسانك - وللآلهة أن تدبر جيش الملك». وكانت عاصفة الغبار تتعالى في  
الجو، والحديث دائر بين الرجلين، ثم إذا بها تتجه نحو سلاميس حيث يربط  
أسطول الإغريق. وأدرك الرجلان من هذا المشهد أن قوة أحشويرش في البحر  
مسيرها الدمار. تلكم هي رواية ديكاپوس، وكان يسأل ديماراتوس وآخرين  
تأييدها.

وكان البحارة الفرس بعد ماشاهوا الإسبارطين أمواتاً في ثيرمويولي  
وعبروا المضيق من تراخيس إلى هيسثيايا انتظروا ثلاثة أيام ثم أبحروا عبر  
مضيق الإرييوس، وبعد أيام ثلاثة أخرى وصلوا إلى فاليريون. وفي تقديري أن  
قوات الفرس كانت على حالها، في البر والبحر، حين دخلت أتيكا، كما كان  
حالها يوم سيبياس وثيرمويولي، فاحسب تلك القوات كانت تعوض عن الخسائر  
التي تكبدتها في العاصفة، وثيرمويولي وأرتيميسيوم، بما وصلها من التعزيزات  
لاحقاً. فقد انضم إليها جنود الماليانيين والنوريون واللوكريانيون والبوتويونيون  
بكامل العدة والعتاد، عدا الأثينيين والبلاطانيين، فضلاً عن الكاريتانيين  
والأنديانيين والتينانيين والأقوام في الجزر كافة، إلا الخمسة التي ذكرتها  
آنفاً. فقد كانت الأقوام تنضم إلى أحشويرش كلما تقدم في بلاد الإغريق  
وتواكب مسيره. ولقد توظفت هذه القوات في البلاد إلى أن بلغت أتيكا، إلا

الباريانيون فإنهم تخلفوا عن المسير في كيثوس ليتتبعوا مجريات الحرب.

وأما الأسطول فقد ألقى مراسيه، كما سبق القول، في فاليريون. وهنا نزل أحشويرش ليتحدث وكبار قانته ويستمع إلى آرائهم؛ فلما جلس استدعى إليه طفاة النول وقادة الألوية، فجلس هؤلاء كل حسب مكانته كما حدها الملك - فكان ملك صيدا الأول في المجلس يليه ملك صور. فلما اكتمل العقد على هذا النحو والتراتب، وجه ماريونيوس ليسأل كلاً منهم رأيه في خوض معركة في البحر، فمضى يعرض السؤال مبتدئاً بملك صيدا، ولقد جاءت الإجابات موحدة، مجمعة على منازلة أسطول الإغريق؛ إلا أرتيميسيا قانفرت بالرأي مخالفة الآخرين، فقالت له أن «اسمع يا ماريونيوس، وأخبر الملك بردي على السؤال - أنا من لم يقنني أحد شجاعة وإقداماً تشهد لي ساحات المعارك في يوبويه أقول له: يا مولاي إن لي من التاريخ ما يبيع لي أن أقدم النصيح إليكم، وأشير إلى الطريق الواجب اتباعها، في رأيي، لتبلغوا ما تصبون إليه؛ امسكوا سفنكم ولا تقاتلوا في البحر، فالإغريق يتفوقون على رجالكم وأكثر منهم خبرة في هذا الميدان، كما يتفوق الرجال على النساء. وبعد ما الذي يحملكم على المجازفة بعدما خبرتم الحرب في البحر؟ أفليست بقية بلاد الإغريق في قبضتكم الآن؟ إنكم لن تجدوا الآن من يقاومكم - ولقد نال من قاومكم جزاءه، وسوف أخبركم كيف تجري الأمور من الآن فصاعداً مع العدو إذا أبقيتم الأسطول حيث هو، إلا أن تكونوا مستعجلين النزال في البحر - إنكم بالغون هدفكم، سواء بقيتم حيث أنتم أم تابعتم تقدمكم في البيلوبونيز؛ فلن يقوى الإغريق، في كلتا الحالتين، على الصمود طويلاً أمامكم؛ وسوف تفرضون عليهم تفكيك قواتهم في القريب العاجل، ثم ستجنون معسكرهم ينهار وينفض الجمع عن حلقهم، فلقد بلغني أن الجزيرة حيث يتواجدون فرغت منها المؤن؛ ولا يحتمل أن تظل قوات البيلوبونيز على ثقتها بالنفس إن مضيتم بجيشكم إلى بلدانهم - وليس من المرجح، بعد، أن يتكفوا القتال دفاعاً عن أثينا.

أما إذا اندفعتم للمنازلة في البحر فإنني أجزع أن تتال هزيمة الأسطول من الجيش أيضاً. وإنني لأتوسل برحابة صدركم، يا مولاي، لأعرض، بعد، نقطة أخرى جديرة بالاعتبار وهي أن الملوك الصالحين يقوم على خدمتهم عادة أعوان فاسدون، كما يقوم على خدمة الملوك الفاسدين أعوان أكفاء. إذن، أنتم أعظم ملوك الأرض قاطبة يتولاكم أعوان فاسدون، وما هؤلاء المصريون والقبارنة والقليليون والبايفيليون، الذين يفترض بهم أن يكونوا حلفاء لكم، إلا قوم بلا فائدة».

ولقد ضاق أصحاب آرتميسيا بما سمعوا منها وجزعوا أن ينزل أحشويرش بها العقاب لمحاولتها ثنيه عن عزمه على خوض المعركة؛ أما أولئك الذين يضيّقون بما لها من مكانة عنده إذ يحلها في منزلة عظيمة بين كبار أهل النفوذ في الجيش، فقد ابتهجوا إذ لاح الخراب الذي سينزل بها. غير أنه لما وردت الإجابات الأخرى ونقلت إلى الملك كان لإجابتها أحسن الوقع لديه؛ فلعلما كان يكن لها أعظم الإعجاب لما تتمتع به من خصال، إلا أنه ازداد الآن تقديراً (لبعد نظرها). ومع ذلك فإنه توجه إلى الأخذ برأي الأغلبية، ذلك أنه كان يعتقد أن رجاله إنما تقاعسوا عن القيام بواجبهم في المعارك عند يويويه بسبب غيابه عن الساحة - بينما حرص الآن على أن يرتب لرصد القتال بنفسه.

كان الأمر الذي أصدره الملك الآن هو النزول إلى البحر، وتنفيذاً لأمره مضى الأسطول نحو سلاميس؛ وهناك أخذت السفن مواقعها المحددة دون إعاقة من اليونانيين. وكان النهار قد أفل والظلام أخذ يرخي سدوله، فلم يكن هناك من النور ما يسمح بالهجوم في ذلك الوقت، فأخذ قادة الأسطول يعدون العدة للمعركة في اليوم التالي.

وكان الإغريق يومئذ في توجس شديد، وخاصة أولئك الذين قدموا من البيلوبونيز؛ والسبب في ذلك أنهم كانوا يعتبرون القتال في سلاميس دفاعاً عن المنطقة الأثينية، وهم يعلمون علم اليقين أنه إن حاقت بهم الهزيمة وقعوا بلا ريب



في الحصار، بينما بلدهم بلا حول ولا قوة، وكان جيش فارس يتقدم زاحفاً في تلك الليلة نحو البيلويونيز. ومع ذلك فإن الإغريق لم يدعوا وسيلة تتفق عنها العقل إلا واجهوا إليها للحيلولة دون اقتحام الفرس منطقة ممر أشموس (ممر كورثه). فحين وردت الأنباء عن سحق قوة ليونيداس في ثيرموبيلاي، قام الإغريق بتعبئة قوة من الإغريق كافة وسيروها على عجل إلى ممر أشموس (ممر كورثه)؛ وهناك احتلت مواقعها بإمرة كليومبروتوس بن أناكساندرياس وشقيق ليونيداس. وكان أول ما قامت به هذه الوحدة تخريب طريق سكيرونيا وسده، ثم أخذت في تشييد سور في عرض ممر أشموس (ممر كورثه)، وفق قرار المجلس. ولقد أنجز هذا العمل سريعاً بفضل ذلك الحشد الهائل من البشر والذي بلغ عدة آلاف انخرطوا فيه جميعاً، مستخدمين في بنائه الحجارة والقرميد والخشب وأكياس الرمل، وكان العمال في هذا المشروع يعملون بدأب ويصلون الليل بالنهار وهم قائمون على هذا المشروع. وكانت الأقوام التي شاركت فيه بكل طاقتها اللاكيديمونيون الإسبارطيون والأركاديون والإيليون والكورنثيون والسيكيون والأبيدوريون والفلبسيون والطروزيون والهيريمنون وكل هؤلاء قدموا مساعدتهم شاعرين بمدى الخطورة التي تتعرض لها بلاد اليونان؛ وأما سواهم من الجماعات البيلويونيز فظلوا لاهين، وإن تكن الاحتفالات الأوليمبية والكارينية قد انتهت في ذلك الحين.

يقيم على أرض البيلويونيز سبعة أقوام مختلفة الأصول، اثنان منهما، وهما الأركاديون والكارينيون، من أهل البلاد الأصليين، بينما الأخيون، كانوا يقيمون بها على الدوام، ولكنهم من الأقوام المهاجرة، وانتقلوا إليها من موطنهم الأصلي، والأقوام الأربعة الأخرى وهم النوريون والأيتوليون والنريبويون والليمنيون، مهاجرون أيضاً. يتبع النوريين عدد من المدن المشهورة وللايتوليين مدينة واحدة هي إليس؛ أما الهيريمنون والأسيون الذين يقيمون بالقرب من كارداميل في لاكونيا والليمنيون فتتبع لهم كل بلدات الباروريات.

يبدو أن الكاينوريين هم الأيونيون الوحيدون في هذه البقاع من أرض الإغريق، ومع مرور الزمن أصبحوا نوريين تحت حكومة أرجوس، وقد ظلت كل مدن هؤلاء الأقوام السبعة، عدا من ذكرت، على الحياد في الحرب، أو بصريح العبارة، كانت في واقع الحال، إلى صف الفرس.

تابع الإغريق المقيمون في ممرأشموس (ممر كورثنه)، مهمة تحصين منطقتهم، إذ كانوا على قناعة بأن حياتهم باتت الآن موضع الرهان، وبأنما أمل بغزو يعتد به في البحر. وجاءت أنباء أعمالهم لتثير مع ذلك قلقاً في سلاميس، لأن النتيجة المستخلصة من تلك الأنباء أن الخطر لا يقتصر على الفرد وحده، وإنما يمتد ليشمل كل البيلووينز. فأخذ الناس يتهامسون في بداية الأمر منتقدين ما أقدم عليه إيوبيداس من حماقة هائلة، ثم غدا الهمس كلاماً واضحاً ينم عن الضيق الصريح، فدعا القوم إلى اجتماع جديد. وعاد المجتمعون إلى بحث الجدل القديم، فذهب فريق إلى القول بأنه من العقم القتال من أجل بلد سقط أصلاً في قبضة العدو، ودعوا إلى توجيه الأسطول إلى البحر والمجازفة حمل ما دافعاً عن البيلووينز، بينما ظل الآثينيون والإيجيون والميجاريون يدفعون بضرورة التثبت بموقعهم وخوض المعركة عند سلاميس.

ولما شعر ثيميستوكليس أن البيلووينزيين سيتغلبون عليه في كسب التأييد، انسل بهدوء خارجاً من الاجتماع، وأرسل رجلاً إلى أسطول الفرس، مزوداً بتعليمات عما ينبغي أن يقول حين يبلغ مقصده. وكان هذا الرجل، ويدعى سيكينوس، أحد الرقيق عند ثيميستوكليس، وقام بخدمة أولاده؛ وقد اعتقه يوم كان التيسيبانيون يدعون الناس ليقيموا مواطنين عندهم، فأرسله إليهم، وغدا هناك رجلاً على قدر من الثراء. ولما بلغ سيكينوس هذا طرف الفرس سعى إلى قادتهم، وقال لهم إنه «موفق سراً من القائد الآثيني وهو يحمل أطيب المشاعر نحو ملككم ويتمنى النصر للفرس. وقد طلب إليّ أن أخبركم بأن الإغريق في حال من الخوف ويعتدون للتسرب والهرب. وحسبكم أن تحولوا دونهم والانزلاق

من قبضتكم وستجدون أمامكم في هذه اللحظة فرصة لتحقيق فوز باهر لا مثيل له. فالجمع هنا متناحرون كل يحمل خنجرًا ويحتمل الفرصة لضرب صاحبه - وإن تجددوا منهم مقاومة، بل سترون أنصاراً للفرس بينهم يقاتلون البقية».

قال سيكينوس مقالته وأسرع عائداً من حيث أتى. وصدق الفرس ما أبلغهم به الرجل، فمضوا وأنزلوا قوة كبيرة في جزيرة بسايتاليا الصغيرة، وتقع بين سلاميس والشاطئ، وزهاء منتصف الليل وجهوا جناحهم الأيمن في حركة التفاف تستهدف سلاميس، بينما كانت سفنهم قبالة سيوس وسينوسورا تتقدم وتسد القنال كله حتى مونيخيا. وكان هدف هذه التحركات - للمفارقة المضحكة المبكية - حصار الإغريق في سلاميس والثأر للخسائر التي تكبدها الفرس في أرتميسيوم. فنزلت قواتهم في بسايتاليا، وكان السبب في نزولها فيها وقوعها في طريق المعركة المنتظرة، فتكون المحطة التي تحمل إليها الرجال والسفن المعطوية، ويمكن أن تنقذ أو تدمر حسب الطرف الذي يبلغها، إن كان من الأصدقاء أم الأعداء. وقد جرت هذه التحركات في سرية مطلقة للحيلولة دون معرفة العدو بما كان يعد، واستغرقت الليل بطوله، فلم يتح للرجال فرصة للنوم. إنني لا أملك الإنكار بأن في النبوءات صدقاً، ولست أود تكتيبيها حين تلبغنا بعبارات واضحة جلية لا التباس فيها، مثل هذه النبوءة:

حين يصلون بسفنهم شاطئ أرتميس المقدسة ذات السيف

من كينسورا، قلوبهم تتلجر بأمل سقوط أثينا الجميلة

ينزل الحق كالرب فيقضي على السفه وإد التيه والغرور.

ويختلط البرونز القاسي بالبرونز الصلب، ويجعل (إله الحرب)

مارس البحر خضيباً أحمر، ويأتي زيوس

الشاهد على كل الوقائع بلاد الإغريق بالنصر يوم الحرية.

ذلك أنني حين أذكر نبوءة باكيس هذه وما تتمتع به من الوضوح لا أقوى

على معارضة النبوءات ولا أقوى على قبول نقدها من الآخرين.

ولقد ظل القادة الإغريق في سلاميس على حالهم من الجدل والمناكفة فيما كانت الأمور تجري على نحو ما تقدم، فما كانوا يدرون أن سفن العدو قد اتخذت مواقعها وأصبحت تسد عليهم الآن منافذ الهرب من طرفي القناة، وهم يحسبون أنها ما تزال في مواقعها التي عرفوها في النهار. وفي تلك الأثناء والجدل دائر في ثروته وصل من إيجينا أريستيديس بن ليسسيماخوس، وكان منفياً من أثينا، وكنت كلما ازديت معرفة بأخبار هذا الرجل أزداد إيماناً أيضاً بأنه أفضل وأعدل من أنجبتهم أثينا. ولما حل الرجل بسلاميس مضى إلى حيث كان مؤتمر القادة وأخذ ينادي من الخارج ثيميستوكليس، ولم يكن هذا من أصحابه، بل الحق أنه كان عدواً لدوداً له؛ ولكن أريستيديس، حين نظر إلى خطورة الوضع، تناسى هذه العداوة وما كان بينهما من مشاجرات وسعى للتفاهم معه، وكان مبعث قلقه اهتمام القادة البيلوبونيز بالانسحاب من معر أشموس (مركورنث)؛ ولذلك فإنه يادر ثيميستوكليس، حين خرج إليه من بين المجتمعين، بالقول: «إننا اليوم غريمان أكثر مما كنا عليه في أي يوم مضى، فلنرأى منا يبرز الآخر في خدمة بلتنا. فلأقل لك أولاً أن للبيلوبونيز أن يتحدثوا عن الانسحاب من سلاميس ما شاء لهم الحديث، فلن يجديهم التطويل أو التقصير. فما أحدثك فيه أمر رأيته بأم عيني، والقول القاطع هو أن الجماعة لا يستطيعون الخروج من هنا، مهما تمنى الكورنثيون أو إيوريبادس الخروج، لأن أسطولنا أمسى مطوقاً الآن. وما عليك سوى أن تعود إليهم وتخبرهم بما رأيته» !

رد ثيميستوكليس بقوله: «نعم الخبر ونعم النصيحة. فما بلغني الآن هو أقصى ما كنت أتمنى - وما أنتذا تأتيني شاهداً على حقيقة الوضع - وأنا الذي حملت العدو على هذه الحركة؛ والسبب في ذلك أن قوماً لا يقبلون القتال هنا بطيب خاطر، فكان من الضرورة أن يحملوا عليه حملاً شاقواً أم أبوا. والأجدى الآن أن تدخل عليهم بالنبا، فلو دخلت أنا لما صدقوني. فرجائي إليك أن تدخل

وتعلم الجماعة بحقيقة الأمر؛ فإن صندوق فحسّن، وإن كنوبك فلن يغير الأمر من حالهم شيئاً، لأن أسطولنا بات الآن مطوقاً. فإذا كنا، كما تقول مطوقين، فالهرب مستحيل علينا».

وهكذا دخل أريستينديس على القوم وعرض أمامهم ما شاهد بعينه، فأخبرهم بأنه قدم من إيجينا وعافى الأمرين حتى تمكن من التسلل موارية والهرب من أسطول العدو الذي أحكم حصاره على القوة الإغريقية بكاملها. وأشار إليهم بالاستعداد فوراً، في ضوء هذه المعطيات، لصد الهجوم. ولما انتهى من مقالته غادر الاجتماع، فنشأ عندئذ جدل جديد بين المجتمعين، بسبب إعراض معظم القادة عن الأخذ بما قاله أريستينديس. ولكن فيما كان أولئك القادة على حالهم من الشك فرت من أسطول الفرس سفينة حربية تينيانية يقودها باناييتيوس بن سيسوميونيس فأخبرهم هذا بالحقيقة كاملة ولقد دُون اسم التينيانيين بسبب هذه الخدمة على قاعدة المنصب الثلاثي القوائم عند دلفي بين الدول التي شاركت في دحر الغزاة. ومع انضمام هذه السفينة إلى الإغريق في سلاميس والسفينة الليمنية التي سبق أن انضمت إليهم في أرتيميسيوم، ارتفع عدد سفن الأسطول إلى ٣٨٠ سفينة. وكان عددها قبل ذلك دونه باثنتين.

أخذ الإغريق في النهاية، بعد ما أقنعتهم رواية التينيانيين، يعدون العدة لخوض المعركة. وفي الصباح جمع حشد المقاتلين ليلقي فيهم ثيميستوكليس أروع خطاب. وكان زبدة مقاله مقارنة بين الطبيعة البشرية في رفعتها وانحطاطها ومصائر الإنسان في عظمته وحقارته ودعوته المحاربين لاختيار الأفضل. ولما أنهى كلمته أمر الرجال بالصعود إلى السفن. فانصاعوا لأمره؛ وفيما كان المقاتلون يصعدون إلى مراكبهم إذ بالسفينة التي كلفت بجلب أبناء إياكوس تعود وتلتحق بالأسطول.

هنا كان الأسطول كله يشق عباب البحر، وما هي إلا لحظات حتى كان أسطول الفرس يطبق عليه. فأخذ الإغريق يحاولون تبين الطريق وشرعوا في

العودة من حيث أتوا، وكانوا في عجلتهم أن يصطدموا باليابسة؛ وإذا بأمينياس البالييني، وكان يقود سفينة أثينية يمضي مباشرة إلى سفينة معادية ويصطدم بها. فلما شاهد الإغريق اصطدام السفينتين، أسرع باقي سفن أسطولهم لنجدة أمينياس، وبدأت معركة ضارية لم تسلم من المشاركة فيها سفينة. تلكم هي رواية أمينياس عن مبدأ المعركة، أما الإيجيان فيزعمون أن أول سفينة دخلت المعركة كانت تلك التي حملت أولاد أياكوس من إيجينا. وهناك اعتقاد شائع أن شبح امرأة ظهرت للبحارة وصاحت بهم مستهزئة بأعلى صوت ليسمعه القاصي والداني: «يا أغرب الرجال، إلى أين الهرب؟»

ولقد وجدت مجموعة السفن الأثينية نفسها وجهاً لوجه أمام الفينيقيين، وكانوا يشكلون ميسرة الأسطول الفارسي، في أقصى الحد الغربي، عند إليوسيس؛ واللاكديمونيين في مواجهة سفن الأيونيين المتوضعة عند بيرايوس، أو في أقصى الحد الشرقي. وكانت قلة من الإيونيين قد تذكروا نداء ثيميستوكليس وصمدوا في القتال، أما الغالبية فقد نسوا النداء، ولو شئت لذكرت القائمة الطويلة بأسماء القادة في أسطول العدو الذين تمكنوا من أسر السفن الإغريقية، ولكنني سأقتصر هنا على ذكر ثيوميستور بن أندروداماس وفيلاكوس بن هايتايوس، وكلاهما من ساموس؛ وما يجعلني أقتصر على ذكر هذين هو أن ثيوميستور نال من الفرس حكم ساموس مكافأة على خدماته لهم، وغدا فيلاكوس من المستفيدين من الملك ونال لذلك ضيعة واسعة. ويسمى المستفيد من عطايا الملك بالفارسية «أورسانجا».

ولقد صادف هذين القائدَين، كما سلف القول، بعض النجاح؛ إلا أن الجزء الأعظم من الأسطول الفارسي مني بخسائر فادحة في هذه المعركة، وغنم الأثينيون والإيجيون العديد من سفنه. وكان ذلك أمراً محتملاً بسبب تماسك أسطول الإغريق و قتاله في وحدة مترابطة بينما كان الفرس قد تفكك أسطولهم وفقد وحدته وخطة العمل. ومع ذلك فقد قاتلوا قتالاً مشهوداً في ذلك اليوم.

ويأقضل مما كان عليه بلأثم في يويويه، وبذل كل فرد أقصى جهده في القتال خوفاً من أحشويرش، وهو يحسب أن عين الملك ترصده.

ولست أستطيع أن أروي النور التي اضطلعت به كتائب الإغريق أو الأتوام الأجنبية الأخرى في أسطول الفرس بالتفصيل الدقيق؛ ولكن لا بد من التنبه بما أتت به أرتيميسيا في المعركة، وزاد من مكانتها عند أحشويرش. فبعدما فقد الأسطول الفارسي كل تماسكه وشاعت فيه الفوضى، وجدت أرتيميسيا سفينة خمسينية أثينية تطاردها، وقد استحال عليها الإفلات منها لقربها من سفن معادية وأخرى صديقة أمامها. وتفق ذهنها، وهي في هذا الوضع الحرج، عن خطة أفادت منها فائدة عظيمة: وتفصيل ذلك أنها اندفعت بسفينتها بأقصى سرعتها إلى الأمام، والسفينة الأثينية في أعقابها، واصطدمت بسفينة صديقة وعلى ظهرها ملك كالينيدا داماسيتيموس، ولست أملك القول إن كانت قد تعمدت الاصطدام بهذه السفينة بسبب شجار كان لها وهذا الرجل أثناء تواجدها الأسطول في الهليسبون، أم أن الأمر كان مصانفة، حين وجدت هذه السفينة تعترضها؛ ولكن ما حدث، في مطلق الأحوال، هو أنها صدمت السفينة وأغرقتها، وكان من حسن حظها أنها جنت من تلك الواقعة فاندثنت؛ ذلك أن قبطان السفينة الأثينية اعتقد، حين وجدها تصدم سفينة معادية، أنها إغريقية أو هاربة تحارب في صف الإغريق؛ وكان أن تخطى عن مطاربتها والتفت إلى غير تلك الجهة ليحارب في موقع آخر. فكانت هذه مصادفة الحظ التي أتاحت لها فرصة النجاة؛ أما الفائدة الأخرى التي تحققت بفضل هذه الصدفة أن هذه العملية عينها التي أودت بحياة الملك رفعت من مكانتها لدى أحشويرش أيضاً.

فتذهب الرواية إلى أن أحشويرش كان يراقب المعركة فشاهد الواقعة فقال أحد ألعرفقين: «أترون، يا مولاي، كيف تقاتل أرتيميسيا؟ لقد أغرقت لنوها سفينة معادية». فسأل أحشويرش حاشيته إن كانت تلك أرتيميسيا فعلاً، فأكدوا له ذلك جازمين لمعرفةهم بشارتها، وقدرها، طبعاً، أن السفينة التي أغرقتها من سفن

العدو. وكانت تلك مصادفة موفقة من كل ناحية - وليس أقل ما فيها أنه لم ينج أحد من بحارة السفينة الكاليندية ليشير إليها بالاتهام. وكان تعليق أحشويرش على ما بلغه من تبأ أرتميسيا: «قد أصبح رجالي نساء» ونسائي غدون رجلاً». وكان من بين من سقط في هذا الصراع أريابيجبتيس بن داريوس وأخو أحشويرش، وجمع من مشاهير رجال فارس وميديا والأقوام المتحالفة معها. ولقد تكبد الإغريق عدداً من الضحايا، إلا أنهم لم يكونوا كثرة، لأن أغلبهم يحسبون السباحة، فكان أولئك الذين تصاب سفنهم وهم سالمون يسبحون قاصدين سلاميس. أما من كان يصاب من صف الأعداء ولا يعرف العوم، وهم الغالبية، فكان مصيرهم الفرق. على أن أعظم الخراب إنما نزل حين دارت السفن وهي تقاتل على أعقابها لتتسحب من الاشتباك، ذلك أن السفن الخلفية جهدت لتستزعي انتباه الملك إلى شجاعة رجالها بالسعي إلى المقدمة فإذا بها تتصادم وتلك المنسحبة. وفي غمرة الفوضى التي عمت جاء بعض الفينيقيين ممن فقدوا سفنهم إلى أحشويرش محاولين تبرير خسارتهم بخيانة الأيونيين. ولكن ما حدث هو أن الموت كان من نصيبهم هم بدلاً من الأيونيين، جزاء سوء تصرفهم. ذلك أنهم بينما كانوا ييسطون قضيتهم أمام الملك وإذا بسفينة من سفن ساموتراقية تصطدم بأخرى أثينية، فإذا بسفينة إيجينية تطبق على الساموتراقية وتفرقها، ويادر بحارة هذه السفينة برمي بحارة الأولى بالرماح، ويجلوهم عن ظهر السفينة، فتسقط في أيدي المهاجمين. وقد أنقذت هذه البطولة الأيونيين من غضب الملك؛ إذ التفت أحشويرش إلى الفينيقيين، وقد رأى سفينة أيونية تبلي هذا البلاء الحسن في المعركة، وهو أبداً مستعد ليصب جام غضبه على كل من يبدر منه خطأ، ويأمر بقطع رؤوسهم، عقاباً لهم على رمي من يفوقون في ساحات القتال بالجن.

وظل أحشويرش يتابع سير المعركة من موقعه عند قاعدة جبل إيجاليوس على الطرف الآخر من الخليج، مقابل سلاميس، وكان كلما رأى أحد قاداته يقاتل



بشجاعة وعلو همة سأل عن اسمه وأمر الكتاب لديه بتسجيله واسم والده وولده. وكان لأريارمنيس الفارسي، وهو صديق للأثينيين وحضر المعركة، نصيب في عقاب الفينيقيين.

وقامت المجموعة الإيجينية، حين بدأت مطاردة الفرس، وهم يحاولون العودة إلى فاليريوم، بعمل جليل، وكانت هذه المجموعة تكمن لتطبيق عليهم في المضائق. وتفصيل ذلك أن الفوضى كانت تتم صفوف الفرس بما لا رجاء له، وفي إثرها سفن الإغريق تتعقبها، وكان الأثينيون يتصيدون كل سفينة تبدي مقاومة أو أي سفينة ثقلت من بين أيديهم فإن الإيجيين يعترضونها ويهاجمونها. وصادف أن اقترب ثيميستوكليس أثناء مطاردته إحدى السفن المعادية من سفينة بقيادة بوليكريتوس بن كريوس الإيجيني. وكان بوليكريتوس قد اصطدم لثوه بسفينة صيدوية، وهي ذات السفينة التي استولت عليها سفينة الخفر الإيجينية مقابل سيكاثوس، وكان على ظهرها، كما سلف القول بايثياس الذي حرص الصيداويون على بقاءه معهم إعجاباً بشجاعته التي أبداها حين رفض الاستسلام بالرغم من أنه كان مثقناً بالجراح. فلما تم الاستيلاء على السفينة وهو على ظهرها ومعه طاقم من الفرس، عاد سليماً إلى إيجينا. وتفصيل ذلك أن بوليكريتوس حين رأى السفينة الأثينية، لاحظ علم القيادة مرفوعاً فوقها، صاح منادياً ثيميستوكليس وسأله معاتباً ساخراً إن كان ما يزال على ظنه بأن أهل إيجينا يصادقون الفرس. وأما سفن الفرس التي نجت من الدمار وتمكنت من العودة إلى فاليريوم فأضحت في حماية الجيش.

والمسلّم به أن أهل إيجينا قدموا أعظم مثل للشجاعة والقتال في سلاميس، يليهم في ذلك أهل أثينا، ومن الأفراد برز بوليكريتوس الإيجيني والأثينيان إيومينيس الأناجيرى أميناس الباليني. وكان أميناس هذا هو الذي طارد أرتيميسيا، ولو علم أنها كانت على ظهر السفينة لما توقف عن مطاردتها حتى تقع في أسره، أو ينتهي هو أسيرها؛ والسر في ذلك أن الأثينيين كانوا يكرهون

أن تشهر امرأة السلاح في وجههم، وقد تلقى قادة السفن أوامر محددة بشأنها، ووضعوها جائرة تبلغ عشرة آلاف دراهماً لمن يقبض عليها حية. ولكن المرأة تمكنت من الإفلات من مطاريها، على كل حال؛ كما تمكنت سفن أخرى من الهرب، وهي ترسو الآن في فاليروم.

ويقول الآثينيون أن أديمانوس الكورنثي هرب مذعوراً منذ بداية المعركة ولما رأى قادة السفن الأخرى قائدهم هارباً لحقوا بإثره؛ ولكنهم حينما بلغوا تلك المنطقة مقابل شاطئ سلاميس، حيث يقوم معبد أثينا السيراكية، صادفهم قارب غريب. وكان الأمر كله غامضاً أشد الغموض إذ لم يعلموا من الذي بعث إليهم، وما كان الكورنثيون يعلمون بتطورات الأمور والأسطول حين صادفوا هذا القارب. ولكن الأمور اللاحقة حملتهم على الاستنتاج بأن للآلهة يدٌ لا ريب في هذا الأمر؛ إذ بينما كان القارب يمر قريباً منهم أخذ ركابه في الصياح. «يا أديمانوس، أعلم أن الآلهة استجابت لصلوات الإغريق، فقد انتصرت البلاد، بينما أنت غارق في الخيانة بفرارك بسفنك من المعركة». ولم يصدق أديمانوس ما قاله هؤلاء القوم. فردوا عليه بأن له أن يأخذهم رهائن ليعود ويتحقق من الأمر. فإذا وجد أن الإغريق لم يكسبوا المعركة حقاً، كان له أن يقتلهم. وما كان منه سوى أن عاد وبقية سفن المجموعة إلى الأسطول، بعد أن انتهت العمليات الحربية. وهذه قصة الآثينيين، كما سلف القول؛ أما الكورنث فينكرونها، ويقولون إن سفنهم، على عكس ما تذهب الرواية، قد أبليت أحسن بلاء - وبقية أمم إغريق شهادات حسنة في مآثر الكورنثيين.

ولقد أدى أريستيديس بن ليسسيماخوس الآثيني خدمة جليلة، وكنت قد نوهت بخصاله الرفيعة سابقاً. وتفصيل ذلك أنه حمل معه عدداً من جند الآثينيين، وكانوا قد عينوا لحراسة شاطئ سلاميس، ونقلهم من هناك إلى بسايتاليا، حيث قتل كل من حط في تلك البقعة من جند الفرس. وما إن انتهت المعركة حتى قام الإغريق بسحب السفن المعطوبة التي كانت تطفو على سطح الماء إلى سلاميس،

ثم أخذوا يعدون لاستئناف القتال، متوقعين من أحشويرش أن يزعج، بعد، ما بقي لديه من سفن سليمة في هجوم جديد. وكانت الرياح القادمة من الغرب قد دفعت بالسفن الكثيرة المعطوبة والمحمطة إلى بقعة من شاطئ أتিকা تعرف بـكولياس، وبذلك تحققت نبوءات باكيس وموسايوس في هذه المعركة ونبوءة أخرى قالها عراف من أثينا يدعى ليسيستراتوس قبل سنتين: «لسوف تظهرو الكوليانيات طعامهن بالمجاديف». وكانت هذه نبوءة نسيها الإغريق يومئذ ثم صدقت وتحققت، على كل حال، بعد أن رحل أحشويرش.

خشي أحشويرش، حين أدرك مدى الكارثة التي حلت، أن يلتفت الإغريق إلى الهليسيونت، إن بمباردة منهم أو بإيحاء من الإيونيين، ويقومون بتدمير الجسور هناك. وهكذا أعد العدة للهرب، وعمد في الوقت ذاته إلى إنشاء طريق في الماء باتجاه سلاميس، تمويتها على الإغريق وقواته معاً، مستخدماً في ذلك بعض القوارب التجارية الفينيقية، فكانت جسراً ومكسراً للمياه في آن واحد. كذلك اتخذ استعدادات أخرى أراد بها الإيحاء بأنه يجهز لاستئناف المعركة في البحر من جديد. وكان مشهد هذا النشاط قد جعل الجميع على الطرفين على ثقة من أنه يوطن نفسه للبقاء في البلاد ومتابعة الحرب بكل ما لديه من حيوية ونشاط؛ ولكن بين هؤلاء جميعاً كان ثمة استثناء، هو ماردونئوس العارف بعقل موله وأساليبه، فلم يخدع بما رأى. وفيما الأمور تجري على هذا النحو بعث أحشويرش برسول إلى فارس يعلم القوم بالهزيمة التي مني بها.

الحق أنه ليس هناك من البشر من يفوق عمال البريد الفرس في سرعة الترحال. فالبريد من ابتكارهم ومذهبهم في ذلك أنهم يقيمون عمالهم في محطات على الطريق وعددهم بعدد الأيام التي تستغرقها المهمة. ولكل يوم من أيام الرحلة رجل وجواد. وعامل البريد يجهد كل الجهد ولا يتوقف لأي أمر حتى يبلغ نهاية المرحلة المعهودة إليه بأسرع ما يستطيع. ولا يثنيه لُج أو مطر، ولا ليل أو نهار. ويقوم العامل الأول بتسليم البريد إلى الثاني عند وصوله إلى

محطته، والثاني ينقل ما لديه إلى العامل في المحطة الثالثة، مثلما هو الأمر في سباق المشاعل عند الإغريق في عيد هيفيستوس. والعبارة الفارسية لهذا النوع من البريد هو «أجاريون».

ولقد أشاعت في سوسه رسالة أحشويرش الأولى عن الاستيلاء على أثينا إحساساً عارماً بالابتهاج بين الفرس الذين لم يرافقوا الحملة، حتى إنهم أخذوا ينثرون عقود الورود ويحرقون البخور، ويستغرقون في ضروب الفرح والبهجة؛ ثم أتت الرسالة الثانية بعدها فأنهت كل ذلك، وأصبحت المدينة في غم شديد، ولم يعد فيها رجل لم يمزق ثيابه وأسأل الدمع وأخذ في العويل حزناً وشقاء، والكل يلقي اللوم على ماردينوس في هذه الكارثة. ولم يكن السبب في هذا الغم والضيق خسارة السفن وإنما القلق على سلامة الملك. ولقد ظل الفرس على هذه الحال حتى عاد أحشويرش إلى بلده.

وكان جلياً لماردينوس أن أحشويرش قد أزعجته كثيراً الهزيمة في سلاميس، وقدّر أنه قد عقد العزم على الانسحاب من أثينا. فرأى أن أفضل ما يمكن له العمل في هذه الظروف، وعقابه لإقناعه الملك على القيام بهذه الحملة مؤكدة، أن يستأنف القتال، فلما أن يخضع الإغريق ولما أن يموت ميتة مشرفة في سبيل قضية عظيمة - وإن كان يتوقع الاحتمال الأول. وهكذا تقدم الرجل من أحشويرش باقتراح، فقال له: «أرجوكم يا مولاي ألا تضيقوا بما كان من الأحداث مؤخراً؛ فما قيمة بضعة ألواح من الخشب؟ والمعركة القادمة لن تحسم بها، وإنما بالرجال والخيال. وإن يجرؤ أحد من هؤلاء الذين يتخيلون الآن أن الأمر قد حسم، أن يترك سفينته ليواجهكم، ولا الإغريق في البر - فمن سولت له نفسه أن يقف في مواجهتكم دفع الثمن. لذلك فإني أقترح عليكم مهاجمة أرض البيلوپونيز قوياً، أو أن لكم أن تتمهلوا، إن شئتم وفي مطلق الأحوال لا تقنطوا؛ فالإغريق لن يجدوا أمامهم مجالاً للهرب من مصيرهم المحتم وهو الخضوع لكم. وسوف يدفعون الثمن غالباً لما اقترفوه بحقكم في الماضي والحاضر. تلكم هي

السياسة الأحكم لكم؛ وإذا شئتم غير هذا فلدي خطة أخرى أعرضها عليكم، إن كنتم عازمين على سحب الجيش من بلاد الإغريق. وإني لأضرع إليكم يا مولاي ألا تدعوا للإغريق فرصة للسخرية بنا. وما واجهنا من النكسات لم نكن نحن السبب فيها - فليس بوسعكم أن تقولوا إننا كنا، نحن الفرس، نقاتل قتال الجبناء. وما يضيرنا إن جلب المصريون والفينيقيون والقبازصة والقيقليون العار لأنفسهم؟ فليس لفارس أي دخل فيما يسبب قوم لأنفسهم. لا! إننا لسنا المعنيين فيما أصاب هؤلاء من العار. فأعيروني أننكم لأعرض لكم ما أنا بصدد؛ إذا كنتم قد عزمتم يا مولاي على عدم البقاء في هذه البلاد فامضوا عائدين إلى الوطن، كما تتشاورون، ومعكم الجزء الأعظم من الجيش، وسوف أؤدي أنا من جهتي ما يعليه علي الواجب، بثلاثمائة ألف جندي مدرب، لنسلم لكم الإغريق مكبلين بالأغلال».

ولقد استقبل أحشويرش العرض استقبالاً حسناً، وهو في حالة من المحنة، فسر به أعظم سرور، وقال لماردونيوس بأنه سوف ينظر في الاقتراحين، ثم يخبره بأيهما سيأخذ وهكذا فقد دعا قاداته إلى اجتماع للتداول؛ ثم خطر بباله أثناء الاجتماع أن يدعو أرتيميسيا للمشاركة في النقاش الدائر، مستذكراً أنها كانت وحدها التي وفرت له في مناسبة سابقة النصيح السديد. فلما حضرت، صرف أحشويرش مستشاريه الفرس والحرس، وخاطبها بهذه الكلمات:

«إن ماردونيوس يلح عليّ بالبقاء في بلاد الإغريق والهجوم على البيلويونيز وجيشي وجندي الفرس، حسبما يقول، لا ضلع لهم فيما لحق بنا من النكسات مؤخراً، وهم متلهفون لإثبات كفايتهم. وكانت مشورته بناء على ذلك إما القيام بهذه الحملة وإما أن أترك له اختيار ٣٠٠ ألف جندي من الجيش ويقود هو الحملة، بينما أعود أنا مع بقية القوات. وقد وعد بأن يضع بين يدي بلاد الإغريق، إذا توفرت له هذه القوة. وكنت قد أسديت إلي نصيحة حسنة يوم

حاولت أن تشيني عن المجازفة بخوض المعركة التي كانت لنا في البحر؛ ولذلك فإني أسألك النصح اليوم فيما ينبغي أن يكون القرار، فأني الطريقين يجدر بي أن أسلك؟».

فأجاب أرتيميسيا: «ليس من اليسير يا مولاي أن أشير إليك بمشورة؛ أما وأن الأمور كما خبرتم وتعلمون فالرأي عندي أن تفادروا هذه البلاد، وتدعوا مارينيوس والقوة التي طلب إمداده بها، إذا كان هذا ما ينبغي، وهو صادق النية بإنجاز ما يعد، فإن وفق فيما اعتزم وكان له النصر، كان ذلك مآثرة لك، يا مولاي، فأنت صاحب الفضل، وما تم فهو من صنع عبيدك. ولو سأت حاله فلن يضيرك من أمره شيء» طالما أنك في وضع أمين ولا خطر يمس بيتك.

وما دمت أنت وجيشك في أمان فليسوف يضطر الإغريق للهرب مرة بعد أخرى للبقاء على قيد الحياة والحفاظ على الأرض، متكبدين المصاعب ومحتملين الآلام؛ ولكن من الناس يعني إن سأت حال مارينيوس؟ فما هو إلا عبد من عبيدك، وإن يصيب الإغريق إلا نصراً هزئياً إن تمكنوا منه وقتلوه. أما أنت فتعود إلى وطنك، وقد بلغت هدف حملتك - فأنت الذي أحرق أثينا».

ولقد ارتاح أحشويرش لنصيحة أرتيميسيا أشد الارتياح، لأنها كانت تعبر عما يدور في أعماقه. وعندي أن أحشويرش ما كان سيبقى في بلاد الإغريق، ولو اجتمع عليه كل مستشاريه، رجالاً ونساء، فالرجل كان في فزع شديد، بما لا يسمح له بالتفكير بالبقاء هناك. ولذلك فإنه هنا أرتيميسيا على صواب رأيها، ثم أرسلها وأولاده إلى إفسسوس، مع بعض أولاده غير الشرعيين الذين اصطحبوه في هذه الحملة. ورعاية هؤلاء الأطفال بعث معهم كبير الضبيان لديه، ويدعى هرموتيموس اليبداي، والبيداسيون يقطنون المنطقة الواقعة شمال هاليكارناسوس، ولا نعلم عن أحد كان أشد منه في الانتقام ممن تسبب في علته. فقد بيع هذا كخسر حرب، واشتراه رجل من خيوس يدعى بانينيوس، وكانت تجارته خصي من يقع عليهم من الفتيان الجميلين، فيبيعهم في أسواق

الرقيق في سارديس أو إفسوس بأعلى الأسعار - ذلك أنه من الحقائق المعروفة أن الخصيان الأجانب يحظون بتقدير عظيم لأمانتهم على كل وجه. وكان من بين الفتيان الكثيرين الذين قام بإخصائهم بانيونيوس هيرموتيموس هذا. وبالرغم من هذا المصايب كان لهيرموتيموس نصيب من الحظ، إذ صدف أن جاء من ينقله من سارديس ويرسله بين الهدايا إلى الملك أحشويرش فحظي عنده مع مرور الوقت بمكانة لم يبلغها خصي من قبل. وقد صدف أن ذهب هيرموتيموس، يوم كان أحشويرش في سارديس، عند بدء الزحف على أثينا، إلى أتارنيوس، وهو مرفأ من أعمال مايسيا، في خيوس؛ وصادف بانيونيوس هناك، وأخذ الاثنان يتجاذبان الحديث، ثم طال اللقاء وكان ودياً على ما يبدو، فحدث فيه هيرموتيموس صاحبه عن ذكرياته السعيدة يوم كان مملوكاً له، وقطع له وعداً بأن يكافئه على ما عرف منه، وطلب إليه أن يأتي بأمله إلى سارديس ليقيم وإياهم هناك، فسر الرجل لهذا الوعد، وأتى بزوجه وأولاده إلى سارديس، كما كان الاتفاق بينهما. فلما أتى واستقر هناك، واطمأن هيرموتيموس إلى أن بانيونيوس وأسرته باتوا في قبضته، بادره بالقول: «ليس هناك من إنسان مثلك يكسب قوته من عمل حقير يندي له الجبين عاراً. فأني ضرر نالك أو أياً من أهلك، مني أو أي امرئ يتصل بي، لتحط مني فتلفي وجودي رجلاً ككل الرجال؟ ولا ريب أنك كنت تأمل بالأ تدري الآلهة بما تقترب من أعمال وحشية؛ ولكن للآلهة عدالتها، وقد شاعت أن تسلمك لي جزاء جريمتك، فلا تشكو من الانتقام الذي سأنزله بك الآن». فلما انتهى هيرموتيموس من مقالته أرسل في طلب أبناء بانيونيوس، وكانوا أربعة، وأكرهه على إخصائهم، ثم أكره الصبيان على خصي أبيهم. وهكذا كان أن جاء عقاب بانيونيوس على يدي هيرموتيموس.

أرسل أحشويرش، بعد أن عهد إلى أرتيميسيا بمهمة نقل أولاده غير الشرعيين إلى إفسوس، في طلب مارونيوس، ووجهه إلى اختيار من يراه مناسباً من الجند ليكونوا في عداد القوات التي طلبها، والحرص على أن تكون

أفعاله مطابقة لأقواله. ومَرَّ ذلك اليوم بون ما يستحق الذكر! أما في الليل فقد صدرت أوامر الملك، وعليه تحركت السفن متسللة من فاليريوم، وكل قائد سفينة يحرص على الإسراع إلى الهليسيبونت لحراسة الجسور التي سيستخدمها أحشويرش عند عوبته. ولما وصلت السفن إلى منطقة مقابل زوستر، حيث تبرز أرض صخرية عند الشاطئ، حسب الفرس ما رأوه من الصخور سفناً معادية، فابتعدوا عن بعضهم بعضاً؛ ولكنهم عادوا إلى رص السفن، بعد حين، لما تبين لهم خطاهم، وتابعوا الرحلة مجتمعين.

وفي فجر اليوم التالي نظر الإغريق إلى المشهد، فلما وجدوا جيش الفرس ثابتاً في مواقعه، تهيأ لهم أن الأسطول مازال راسياً في فاليريوم، فأخذوا يعدون أنفسهم للدفاع، توقعاً لهجوم جديد من البحر. ولكن ما إن بلغهم نبأ رحيل الأسطول حتى اتنفصوا لمطاردته، ووصلوا في هذه المطاردة إلى أندروس، دون أن تقع أنظارهم على أي من سفن الفرس. وهناك في أندروس عقد الإغريق اجتماعاً، واقتراح فيه ثيميستوكليس متابعة التقدم عبر الجزر، إلى الهليسيبونت وتدمير الجسور القائمة هناك. ولكن إيورياداس عارض الاقتراح الذي رأى فيه أسوأ عمل يقوم به الإغريق. فذهب إلى أنه إذا انقطعت سبل العودة بأحشويرش فسوف يضطر للبقاء في بلاد الإغريق، وليس يتوقع منه عندئذ التزام الهدوء، وإلا فقد فرصة الانتصار والعودة إلى وطنه، ثم جوع جنوده؛ بينما إذا عاود التحرك والهجوم والتصرف بنشاط فقد تنحاز إليه أوروبا كلها شيئاً فشيئاً؛ ذلك أن البلدان والأقوام سيواجهون، الواحد بعد الآخر أحد أمرين إما الهزيمة في ساحة القتال وإما الاستسلام. ثم إن الوقت سيصادف موسم الحصاد، مما يوفر لقواته الغلال اللازمة لمتابعة الحركة. وذهب صاحب هذا الرأي إلى أنه ما دام أحشويرش قد عزم بعد هزيمته في سلاميس على ألا يبقى في بلاد الإغريق فالأجدد أن يفسح له المجال ليهرب إلى بلاده؛ وخلص إيورياداس بعدئذ إلى القول إن المجال يصبح متاحاً عندئذ لنقل الحرب إلى آسيا.



ولقد نال رأيه تأييد القادة البيلوپونيز الآخرين. ولما وجد ثيميستوكليس أن الأغلبية تعارض رأيه عدل عن موقفه وانتقل فجأة ليخاطب الأثينيين - وكانوا أكثر الحلفاء ضيقاً لهرب العدو، وأشدّهم تلهفاً للمضي إلى الهليسيونت، دونما مؤازرة، في حال أعرض الآخرون عن الانضمام إليهم في الحملة. فبدأ ثيميستوكليس خطابه بقوله: «إني أعلم كل العلم بسابق الخبرة، وأكثر مما أخبرني به آخرون، أن المهزوم المغموم غالباً ما يكفر عن أخطائه السابقة وهزيمته في تأكيد شأنه فيصلح من حاله. ولقد أسعفنا الحظ بأن أنقذنا أنفسنا وبلادنا حين صددنا عنا شر قوة ضخمة بدت، كالسحابة، تعكر البحر بالظلام. وهذه القوة في سبيلها الآن إلى الهرب - فلتمض - فالحق أننا لم نكن نحن من قام بهذه المأثرة، وإنما هي الآلهة والأبطال، حين ضاقوا أن يجدوا رجلاً واحداً يزين له التيه وغرور الكفرة أن يكون ملك آسيا وأوروبا أيضاً - رجلاً لا يعرف الفارق بين القدسي والدنس، فيحرق تماثيل الآلهة ويعمل فيها تدميراً، ويجرؤ على البحر بجلده وتكيله بالأصفاد. إن أحوالنا في خير، الآن؛ فلنبق حيث نحن، في بلادنا، ولتلتفت إلى شؤوننا ونرعى أسرفنا. فما قد غادر الفرس - هربوا بلا رجعة؛ فعولوا إلى بيوتكم وأصلحوا ما خرب منها، واعملوا في حرث أرضكم وبادارها. ولندع زيارة الهليسيونت وأيونيا للربيع القادم».

وقد قصد ثيميستوكليس من هذه الخطبة أن يضع أساساً لمطالبة أحشويرش بأمر قد تتطلبه الأحوال في المستقبل - وقد حدث - حين تسوء به الأحوال مع الأثينيين. ولقد كان الأثينيون على استعداد للقبول بنصيحته، بصرف النظر عن أغراضه الخفية؛ فلئن كانوا يرون فيه دهاء فقد جاء برهانه الآن على أنه رجل دهاء ومقدرة معاً، ولذلك باتوا يقتدون به في كل أمر.

ولما تم لثيميستوكليس إقناع الجمع بمقترحه، أسرع بإرسال رسالة إلى أحشويرش، حملها لجماعة من أهل الثقة، وهو يعلم أنهم لن يفشوا سراً، ولو

بالتعذيب. وكان من بين هؤلاء خادمه القديم سيسينوس الذي استخدمه في مناسبة سابقة. فسافرت هذه الجماعة كما شاء لها فعبرت إلى أثينا، حيث اتخذ أحشوريش مقره، فمضى سيسينوس لينقل إليه الرسالة، بينما كان رفاقه ينتظرون بجانب القارب الذي حملهم. فلما حضر إليه خاطبه بالعبارات التالية: «قد جئتم موفداً من ثيميستوكليس بن نيوكلس، وقائد الأسطول الأثيني، وأعظم قادة الدول المتحالفة، مكلفاً منه بأن أخبرك بأنه ثيميستوكليس الأثيني، قد حال دون الإغريق وملاحقة أسطولك وتدمير الجسور على الهليسبونت، وهو ما كانوا يسعون إليه، لولا تدخله في الأمر، وذلك خدمة لمصالحك. ولك من الآن أن تمضي بجيشك إلى بلادك دونما خشية من خطر.

ولقد عانت هذه الجماعة إلى أندروس بعد إبلاغ أحشوريش الرسالة؛ وأما الإغريق فإنهم التفتوا إلى المدينة يريون الاستيلاء عليها. بعدما قرروا التخلي عن متابعة أسطول أحشوريش وتدمير الجسور عند الهليسبونت. وكان الأندروسيين أول من رفض طلب ثيميستوكليس المال من أهالي الجزر، وكان قد سبق أن هددهم بأن لا حيلة لهم مع أثينا سوى دفع المطلوب، لأنهم مؤيدون من إلهين من أقوى الآلهة، أحدهما يدعى «الإقناع» والثاني «الإكراه»؛ فكان جواب الأندروس أن أثينا محظوظة لرعايتها من إلهين فعالين كهذين وفرا لها كما هو واضح ما تحلق لها من الثراء والعظمة؛ ولكن لسوء الحظ فإنهم، في أرضهم الصغيرة والفقيرة، تحت إلهين تالفين يرفضان ترك الجزيرة ويصران على البقاء فيها؛ وهذان الإلهان هما «الفقر» و«العجز». وإذن لن يكون بوسع الأثينيين، اعتماداً على هذين الإلهين، أن يتوقعوا مالاً منهم؛ إذ لن يكون بمقدور أثينا بالغا ما بلغت من القوة أن تحمل الأندروسيين على قلب «العجز» إلى «مقدرة». وكانت هذه الإجابة، ورفض دفع المال، السبب في الحصار الذي فرض على المدينة.

وكان ثيميستوكليس، الجشع أبداً، قد أرسل في تلك الأثناء يطلب المال من سكان الجزر الأخرى؛ ورسله في تلك المهمات هم أنفسهم الذين أرسلوا إلى

الاندروسيين واستخدموا في مخاطبتهم نفس الألفاظ ، وقد اعتاد أن يدعم مطالبته بالتهديد بالحصار بأسطول الإغريق، إن قصرت دولة عن الدفع، حتى تستسلم. فتحقق له أن يجمع بهذه الوسيلة مبالغ طائلة من المال من أهل كاريستوس وباروس، دفعهم إلى بذل المال الخوف من أن ينالهم الحصار كما نال الاندروسيين بسبب تأييدهم للفرس، والصيت البالغ الذي ناله ثيميستوكليس بين القادة الإغريق. ولست أملك القول إن كان هناك غير هاتين الجزيرتين من دفع له مالا - وإن كان يرجح ذلك. ولكن الكاريونيين لم يفيدوا من انصياعهم للطلب، أما الباريونيين فقد وفروا على أنفسهم زيارة الأسطول بامتثالهم وهكذا كان ثيميستوكليس يبتز المال من أهالي الجزر، بينما هو مقيم في أنطروس. وبينما كان القادة الآخرون جاهلين بما يجري.

وكان جيش الملك أحشويرش قد بدأ انسحابه بعد أيام قلائل من معركة سلاميس، فدخل بويوتيا سالكا الطريق نفسها التي سلكها في أثناء زحفه. ولقد رغب مارونينوس أن يرافق الملك بعض الطريق، بعدما أرجأ موعد الهجوم على البيلوبونيز إلى الربيع التالي، لأن الشتاء في تساليه لم يكن مواتياً للحركة. ولما وصل إلى تلك المنطقة قام بانتقاء القوات التي ستكون بإمرته، وهي: فوج الخالدين الفرس، عدا قائدهم هايدارنيس الذي قيل إنه لم يشأ الافتراق عن الملك؛ ثم حملة الرماح الفرس، ولواء الفرسان، وهم ألف من النخبة وأخيراً أفواج الميديين والساكاي والبيكتيريين والهنود، من الفرسان والمشاة معاً وقد جندهم لديه بكامل عددهم؛ ومن جنود الأمم الأخرى اختار قلة، معتمداً في اختياره على مظهرهم أو لمعرفته بأدائهم في المعارك، حتى بلغ مجموع قواته الثلاثمائة ألف، بما فيهم الفرسان وكان الفرس بقلاندهم وأساور الذراعين قوام هذا الجيش، يليهم الميديون، وإن لم يكونوا في الواقع أقل عدداً، إنما نونهم شجاعة.

وفيما كان أحشويرش في تساليه ومارونينوس منهمكاً في اختيار عناصر

جيشه، تلقى اللاكيديمونيون رسالة من عرافة دلفي تحثهم على مطالبة أحشويرش بدية ليونيداس، وقبول أي مبلغ يدفعه. فأرسل الإسبارطيون للتو موفداً إلى أحشويرش، فوصل في الوقت الذي كان يتأهب فيه جيش الفرس لمغادرة تساليه. ومثل الرجل أمام الملك، فقال مخاطباً إياه: «يا ملك الميديين إن اللاكيديمونيون وبيت هيرقل في إسبارطة يطالبون بالتعويض عن دم ليونيداس، لأنك قتلتهم، وهو يحارب دفاعاً عن أرض الإغريق. فضحك أحشويرش، وصمت حيناً من الوقت، ثم قال، مشيراً إلى ماردونئوس الذي كان واقفاً بجانبه: «سينالون كل ما يستحقون من ماردونئوس».

وفي تلك الآونة غادر أحشويرش تاركاً ماردونئوس في تساليه، واندفع بحشده ويكل ما استطاع من السرعة إلى الهليسيونت، وما زال على هذا المسير خمسة وأربعين يوماً حتى بلغ نقطة العبور، وفي أثناء ذلك تعرض جيشه للأذى والتعب. فكان الجند يتدبرون طعامهم وشرابهم مما تتحكه لهم تلك الأرض، كانوا يأكلون الحشائش حين يفتقدون الحبوب، بل إنهم أكلوا في طريقهم لحاء الأشجار والأوراق البرية والمثمرة لا يفرقون بينها، المهم أن يطعموا أنفسهم بأي طريقة وكانوا ييذلون في سبيل الطعام كل شيء. كذلك أصبحوا في حالتهم تلك عرضة للطاعون والزحار، فمات كثيرون منهم، ومرض منهم عديون، فخلقهم رفاقهم وراحمهم حيثما حلوا في المدن، ليعنى بهم الناس ويرعونهم في مرضهم - في تساليه وسيريس وبايونيا ومقدونيا.

وكان أحشويرش قد ترك في سيريس، عند زحفه على بلاد الإغريق، عربية زيوس المقدسة، ولم يتمكن الآن من استعادتها، لأن البايونيين أعطوها للتراقيين، ولما طالبهم أحشويرش بإعادتها زعموا أن التراقيين المقيمين عند منبع نهر ستريمون، استولوا على جيادها في أثناء الرعي. وهذا ارتكب أحد زعماء التراقيين، وهو ملك كرستونيا وبيسالنيا، قطعة رهيبة جدية بالإشارة، وتجلت في رفضه الخضوع لأحشويرش ولجؤه إلى جبال الرودوب في عمق البلاد، وحظر

على أولاده المشاركة في الحملة على الإغريق. غير أنهم لم يأخذوا بهذا الحظر فانضموا إلى جيش فارس، إما رغبة منهم وجنوحاً لمخالفة أبيهم وإما رغبة في المشاركة في الحرب. ولقد عاد الأبناء الستة جميعهم سالمين، فعاقبهم الأب بأن سمل أعينهم، فكان ذلك جزءاً مما فعلوا.

ولم يرضخ الفرس الوقت حين بلغوا المر فوق الهليسيبونت، بعد تراقيا، فأسرعوا بالعبور إلى أبيدوس، وكان عبورهم بالسفن، إذ وجدوا الجسور على غير حالها القديم، بعد أن مزقتها العواصف. ولكن الطعام كان أكثر وفرة في أبيدوس مما عرفوه في أثناء المسير، فقبل الجند على الأكل والشرب حتى مات الكثير ممن بقي من الجيش. وأما البقية فسارت مع أحشويرش إلى سارديس فوصلوها سالمين.

وتقول رواية أخرى تختلف عن تلك التي سلف ذكرها، أن أحشويرش سار بجيشه على طريق البر، بعد انسحابه من أثينا، ولم يتجاوز أيون الواقعة على نهر الستريمون، حيث سلم قيادة الجيش إلى هايدارنيس ليتابع المسير إلى الهليسيبونت، بينما عبر هو إلى أسيا، على ظهر سفينة فينيقية. وفيما السفينة مبحرة صادفتها عاصفة قوية كانت تهب من ثغر الستريمون، والبحر مضطرب الأمواج، فبات الملك والفرس الذين كانوا يرافقه، في خطر شديد؛ فصاح أحشويرش. وهو في هلع شديد، منادياً القبطان، وسأله إن كان بالإمكان النجاة من هذه العاصفة. فأجاب القبطان « لا يا مولاي، إلا إن تخلصنا من هؤلاء المسافرين». فصاح أحشويرش بالجمع: « يا رجال فارس، قد حانت اللحظة ليبرهن كل واحد منكم على اهتمامه بالملك؛ إذ يبدو أن سلامتي الآن بين أيديكم». فأحتى كرام الفرس رؤوسهم، ثم مضوا، دون أن ينبس أحدهم ببنت شفة، وألقوا بأنفسهم في البحر؛ وتابعت السفينة طريقها، بعد أن خف حملها، إلى أن وصلت بسلام إلى الشاطئ الآسيوي. فلما أُلقت السفينة مراسيها، ونزل القوم على الشاطئ، قدم أحشويرش للقبطان تاجاً من الذهب، مكافأة له على

بلوغه بر السلامة، ثم قطع رأسه عقاباً له على تسببه في موت جماعته من  
الفرس. ولست أجد في هذه الرواية الثانية عن عودة أحشويرش ما يحملني على  
تصديقها - وخاصة بما يتصل بحادثة الفرس. فلو صدق ما روي عن مقالة  
القبطان لأحشويرش لما كان ليراود أي امرئ الشك بأنه كان سيأمر بنزول  
حاشيته من الفرس، وجميعهم من النبلاء، إلى أسفل السفينة، وإلقاء ما يماثلهم  
عدداً من المجدفين في البحر بدلاً عنهم، وهم مجرد جماعة من الفينيقيين: ولكن  
في الحقيقة أن أحشويرش، كما سبق القول، عاد وجيشه بطريق البر. وشاهدي  
على ذلك ما عرق عنه أنه مر في طريق عودته بأبديرا، وعقد حلفاً مع أهلها،  
وأهداهم سيفاً ذهبياً ورباط رأس موسى بالذهب. ويزوي أهل أبديرا (ولست  
أصدق روايتهم) أن أحشويرش لم يجد بلداً يأمن إليه إلا بلدهم بدليل أنه خلع  
عنه سرواله، لأول مرة، منذ انسحابه من أثينا. ومن المعروف، أن أبديرا هي  
أقرب إلى الهليسيبونت من إيون، و الستريمون، حيث استقل منها السفينة في  
عودته، حسب الرواية الأخرى.

سمى الإغريق جاهدين في غضون ذلك للاستيلاء على أندروس قباعت  
جهودهم بالفشل، فأتجهوا إلى كاريستوس واحتلوها، ثم تحولوا بعد ذلك إلى  
سلاميس. وكان أول ما قاموا به عند وصولهم إليها اختيار الهدايا التي  
يقدمونها شكراً للآلهة؛ وقد قدموا الكثير من الهدايا، وكان أهمها، ثلاث سفن  
خمسينية فينيقية، إحداهما في ممر أشموس (ممر كورثته) (وعهدي بها سليمة على  
حالتها). والأخرى في سينيوم، والثالثة مقدمة لأجاكس، في سلاميس ذاتها. ثم  
انتقل القوم إلى اقتسام الغنائم، فأرسلوا «أولى الثمار» نذراً إلى دلفي، وقد  
اقتطعوها قبل القسمة؛ ومن هذا النذر صاغوا تمثالاً يبلغ ارتفاعه ثمانية عشر  
قدماً، ويحمل بيده مقدمة سفينة، وهو إلى جانب تمثال ذهبي للإسكندر  
المقوني.

ولما أرسلوا نذور الشكر إلى دلفي سأل الإغريق الإله، باسم البلاد عامة، إن

كانت هداياهم: قد حظيت بالقبول والرضى. فكان الجواب أن الرب راض بما قدمه كل واحد منهم، سوى مقدمة الإيجين؛ فطالبهم بحصة من الجائزة التي نالوها لابلانهم في سلاميس. واستجاب هؤلاء بأن قدموا النجوم الذهبية الثلاث على صارية من البرونز - وتشاهد هذه المقدمة في الزاوية بالقرب من الدن الذي قدمه قارون للمعبد.

ولقد أسلم الإغريق - بعد أن أنجزوا تقسيم الغنائم فيما بينهم - أشرعتهم للريح قاصدين ممر أشموس ممر كورثته، حيث كانوا يعتزمون منح جائزة الشجاعة للرجل الذي يراه القوم الأجدر بها لبلائه طوال الحملة. والتقى القادة عند منبج بوسيدون لاختيار الرجلين اللذين يستحقان الجائزتين الأولى والثانية؛ فكان كل منهم يعتقد بأنه قد فاق الآخرين بشجاعته، فأخذ كل واحد منهم يضع اسمه في مقدمة الأسماء - وإن اتفقوا جميعهم في الرأي على وضع ثيميستوكليس في المقام الثاني. ولكن لم يفز أحد بالمرتبة الأولى، بينما تباثوا ثيميستوكليس المرتبة الثانية بيسر دون منازع. وبذلك حالت الفيرة دون فوز أحد بالجائزة الأولى، وعاد القادة جميعهم إلى أوطانهم؛ وكان ثيميستوكليس، مع ذلك، الاسم الذي يتردد على ألسنة الحاضرين، وعلا صيته بين الجميع باعتباره أقدر الرجال في جميع أنحاء بلاد الإغريق.

وبعدما أنهت أعمال التصويت وتمنح حصول واحد من الأبطال الذين خاضوا المعارك في سلاميس على المرتبة الأولى ذهب ثيميستوكليس إلى اللاكيديمونيون أملاً بأن يحظى بالترسيم عندهم. ولقد رحب به القوم أعظم ترحيب وأحاطوه بأجلى آيات الاحترام. ومع ذلك فقد كان الفوز بجائزة الشجاعة، وهي إكليل من أغصان شجر الزيتون، من نصيب إيوريادس، كما منح ثيميستوكليس إكليلاً آخر مشابهاً له، تقديراً لحكمته ودهائه. كذلك أهداه القوم أعظم عربة في إسبارطة، وأثنوا عليه وأطنبوا في مدحه، وأحاطوه عند مغادرته البلاد بكوكبة من ثلاثمائة من الذين يطلق عليهم الإسبارطيون اسم

«الفرسان النبلاء» فرافقوه حتى الحدود. وكان ثيميستوكليس الوحيد ممن عرفنا الذي حظي بتكريم المرافقة من الإسبارطيين.

ولما عاد إلى أثينا تهجم عليه شخص يدعى ثيموديموس، وهو من أفيدناي، وكان ألد أعداء لثيميستوكليس . ولقد طغت عليه الغيرة ففقد الصواب وأخذ يندد به لزيارته إسبارطة، فذهب إلى أن ما حظي به من آيات الشرف والتكريم لم يكن للفضيلة يتمتع بها، وإنما كسبه بسبب مكانة أثينا. ولما عاد وكر هذه العبارات مرة بعد مرة، رد عليه ثيميستوكليس في النهاية: «ما كنت لألقى هذا التكريم لو كنت من [جزيرة] البلين . ولا كنت ستحظى بهذا الشرف، وإن تكن أثينياً».

كان أرتابازوس بن فرناسيس قائداً مرموقاً بين القادة الفرس، ثم ذاع صيته بعد بلائه في معركة بلاتيا، وقد واكب مسيرة أحشويرش، ومعه ٦٠ ألف رجل ممن انتقامهم ماردينيوس، حتى نقطة عبور الهليسيون وما إن عاد الملك إلى آسيا حتى قفل أرتابازوس عائداً؛ وحين وصوله إلى ضواحي بيلينة أدرك أن ماردينيوس ذهب إلى تساليه ليخزي الشتاء هناك ، لذا لم يجد ما يستعجل انضمامه إلى بقية الجيش، ورأى أن الواجب يحتم عليه إخضاع بوتيدايه، وكانت قد اشتعلت فيها الثورة. وتفصيل الأمر أن أهالي بوتيدايه تخلصوا من نير الفرس عن أعناقهم، شأنهم شأن سكان شبه جزيرة البالينة، بمجرد رؤيتهم لأحشويرش وهو يتجه شرقاً ومعرفتهم بفرار الأسطول الفارسي من سلاميس.

وهكذا بدأ أرتابازوس الحصار، وعمد إلى حصار أولينثوس، في الوقت ذاته، تحسباً من عصيان فيها مثل الذي نشب في بوتيدايه . وكانت أولينثوس محكومة من البوتوتيين بعد أن طردهم المقدونيون من الأرض الواقعة عند خليج ثيرمه. ولقد سقطت البلدة في يدي أرتابازوس فأمر بذبح أهلها ورمى بجثثهم في البحيرة، وعهد بحكمها إلى الخاليكيونيين، وعين حاكماً عليها كرينوبولوس الطورني. وهذا هو السبب في حيازة الخاليكيونيين لأولينثوس، ثم إتجه



أرطبانزوس إلى بوتيدايه وبينما كان يحكم عليها الحصار اتفق وتيموكسينوس، وكان قائد قوات السكيونيين، على تسليم البلد. ولست أدري كيف كان مبدأ هذا الاتفاق، إذ لم تبلغنا أخباره؛ وكما يقال إن تيموكسينوس رغب بإرسال رسالة إلى أرطبانزوس كما رغب أرطبانزوس بإرسال رسالة إلى تيموكسينوس ويرى أن الرسالة كانت مكتوبة على قطعة ورق ملفوفة على رأس سهم، ثم تستر الورقة بالریش، ثم ترسل برمي السهم إلى الجهة المرسل إليها. وظلت المراسلة دائرة بين الرجلين، ولكن بعد مدة تم اكتشاف خيانة تيموكسينوس، حيث أصاب السهم الذي رمى به أرطبانزوس كتف رجل من البوتيدائيين، بدلاً من أن يسقط في المكان المحدد له. ولقد اجتمع جمع حول المصاب، كما يحدث في الحروب عادة، وقام أحدهم بانتزاع السهم من موضعه، فاكتشفت الرسالة ونقلت إلى القادة في الميدان - وكان منهم من أهل البلاد وآخرون من المدن الأخرى الموالية لها في شبه الجزيرة. فلما قرأوا الرسالة وعرفوا المتواطئ، قرروا طي الموضوع والسكوت عن خيانتهم لئلا يوصم أهل سكيونة بالخيانة فيلصق بهم العار مدى الدهر ويهذه الطريقة عُرِف الخائن.

بعد حصار ثلاثة شهور، والبحر كان في مد وجزر بطيء على نحو غير مألوف، وظل على هذه الحال مدة طويلة من الزمن. وعندما رأى الفرس أن مياه البحر ضحلة قرروا الضوض فيها للوصول إلى باليني. ولكن ما إن قطعوا خمسي المسافة ولم يتبق سوى ثلاثة أخماس المسافة إلى باليني أدركهم طوفان غامر عالي الموج، ويقول بعضهم إنه لم يدرك أحد من الناس في زمانه مثل هذا الموج، مع أن ارتفاع الأمواج من الأحوال الشاذة في هذه المناطق ومن لم يستطع العوم غرق في البحر ومن نجا من الفرس من الفرق قُتل على أيدي البوتيدائيين. وقد لاحظ أهالي بوتيدايه هذا الطوفان والكارثة التي نزلت بالفرس ووجدوا أن عدد الموتى في هذه الواقعة مماثل لعدد الذين قاموا في الماضي بتدنيس مزار بوسيدون وتمثاله، وهو الذي ينتصب الآن في ظاهر البلد.

وفي ظني أن تفسيرهم لهذه الواقعة صحيح. وقد انسحب أرطابزوس بعدئذ وبقيّة رجاله ومضى لينضم إلى ماردينيوس في تساليه.

وأما السفن التي نجت من أسطول أحشوريش وفرت من سلاميس بفقد حملت الملك وجيشه عبر المضيق من شبه جزيرة الخيرسونيس إلى أبيروس، ثم ألقت مراسيها في كايمة لتقضي فصل الشتاء. ومع أول إطلالة الربيع في العام التالي احتشد الأسطول في ساموس، وانضم إلى بقيّة السفن التي أمضت الشتاء هناك. وكان الرجال المحاربون على ظهر الأسطول إما من الفرس وإما من الميديين؛ وقد تولى قيادة الأسطول يومذاك ماردينيوس بن باجيوس وأرتاينتيس بن أرطاكايوس ومعهما إيثاميتريس، وهو ابن شقيق أرتاينتيس، وقد اختاره عمه لهذا المنصب. ولم يحاول القادة التوغّل بعيداً غرباً، بعدما تلقى الأسطول الضربة القوية تلك؛ والحق أن أحداً لم يحاول حملهم على هذا أيضاً.. فظلوا في ساموس خشية اندلاع ثورة في بلاد الإيونيين، فأقام الأسطول هناك ليتدخل في حال نشوء طارئٍ يستدعي التدخل. وكان عدد قطع الأسطول، بما فيها المجموعة الإيونية، ٣٦٠ سفينة حربية. وما كان يخطر لهم ببال أن يقوم الإغريق بحملة على بلاد الإيونيين؛ ذلك أن الاتجاه السائد بين الفرس نحاً إلى أن الإغريق سيققتصرون على الدفاع عن بلادهم، وقد عزز لديهم هذه القناعة أن الإغريق أعرضوا عن متابعة أسطولهم في أثناء هربه من سلاميس. والحق أن الفرس أصبحوا يومئذ زاهدين في متابعة العمليات البحرية الكلية، وإن كانوا ظلوا على اعتقادهم بأن ماردينيوس كفيل وجيشه بتحقيق النصر بيسر على الإغريق. وكان أن أبقوا أسطولهم في مراسيه، في ساموس، وانشغلوا بوضع خطط لكل حالة تخطر بالبال لمطاردة العدو، وهم خلال ذلك ينتظرون ورود الأخبار من ماردينيوس.

وكان لقدم الربيع ووجود ماردينيوس في تساليه أن يشجعا الإغريق على استئناف نشاطهم من جديد. فأسرع أسطولهم، وكان يتألف من ١١٠ سفن

حربية، بقيادة ليوتخيديس، حتى قبل حشد الجيش، فمضى إلى إيجينا. وليوتخيديس هذا كان جنرالاً وأدميرالاً وهو ينتمي إلى البيت المالكي في إسبارطة، ويرجع نسبه إلى هرقل، بانتسابه إلى ميناريس بن أجيلاوس بن هيبوكراتيديس بن ليوتخيديس بن وانكسيلاوس، وأرخيداموس بن أناكلانديس بن ثيوومبوس، نيكاندر بن خاريلاوس بن أيونوموس بن بوليديكتيس بن بريتانيس بن أيوريفون بن بروكليوس بن أريستوديموس بن أريستوماخوس بن كليدايوس بن هيلوس بن هرقل وليوتخيديس يعتبر أصغر ملوك الأسرة وكل أسلافه كانوا ملوكاً على إسبارطة، عدا الأول والثاني. وكان على رأس مجموعة السفن الأثينية أكسنثيوس بن أريزون.

وبعد وصول الأسطول إلى إيجينا، ورد إلى قيادة الإغريق سفراء من إيوتيا، من بينهم هيرودوتوس بن باسيليديس، طالبين إمداد يد العون. وكان هؤلاء هم أنفسهم السفراء الذين سبق أن قاموا بزيارة إسبارطة، قبل وقت غير بعيد، يسألونهم تحريرهم بلادهم. وكانت هذه السفارة أصلاً من سبعة أعضاء، وهؤلاء تأمروا فيما بينهم على اغتيال طاغية خيوس، سراتيس؛ لكن المؤامرة فشلت حين فضح أحد المتآمرين السر، فهرب الستة الآخرون وذهبوا إلى إسبارطة؛ ثم رحلوا بعدئذ إلى إيجينا يطلبون توجيه حملة إلى أيونيا. ولقد بذلوا جهداً عظيماً في حمل الإغريق على التقدم حتى ديلوس، وكان السبب في هذا التردد قلة خبرة الإغريق بالبلاد التي تقع وراء هذا الحد، واعتقادهم بأن الفرس منتشرون في كل مكان، والبقاء حافلة بمختلف الأخطار. أما ساموس ذاتها فكانوا يظنون أنها بعيدة تقع خلف أعمدة هرقل. وكانت نتيجة ذلك أن خشي الإغريق الإبحار شرق جزيرة ديلوس، بالرغم من أن الفرس كانوا يخافون من المخاطرة بالخوض في البحر غرب ديلوس. فكان الضوف، هو الحارس على المنطقة والفصل بين الشرق والغرب.

وكان ماردونئوس ما يزال يمضي فصل الشتاء في تساليه، ومن هناك وجّه

رجلاً من الكاريين من بلدة أروويوس، يدعى ميس، للجولة في المعابد واستشارة العرافين والعراقات. ولست أعرف على وجه اليقين ما كان يود معرفته حين أصدر أمره هذا، إذ ليس في الوثائق ما يشير إلى غرضه؛ وأحسب أنه كان يبتدئ تحصيل معلومات والمشورة في أمر كان يشغله في ذلك الحين، وليس لأي غرض آخر.

والمعروف في هذا الأمر أن ميس زار ليباديا، وهناك دفع مبلغاً لرجل يسمح له بدخول كهف تروفونيوس ومعبد العرافة في أبياي بفوسيس؛ كما زار طيبة واستشار عرافة أبولو الأسمينيوزي (حيث تقدم القرابين عند سؤال العرافة)، كما دفع مبلغاً من المال لأحدهم مقابل قضاء الليل في معبد أمفيراوس، ولم يكن هذا من أهل طيبة؛ ذلك أنه حرّم على هؤلاء القوم سؤال هذه العرافة، لأمر وقع ذات يوم، حين قدم أمفيراؤس، عبر الكاهنة، لأهل طيبة أحد خيارين - فإما أن يقبلوا به نبياً يكشف لهم عن أحوال المستقبل أو صديقاً يعينهم في الحرب. فكان خيارهم أن يكون الصديق يعينهم في الحرب. ولذلك لا نجد أحداً من أهل طيبة يمضي الليل في معبده.

ولقد وقع أمر يحدد أهل طيبة زمانه في تلك الفترة، وهو أمر خارق مثير للعجب: وتقصيه ذلك أن ميس الأروبيسي زار في أثناء جولته مراكز العرافة معبد أبولو في ناحية بوتويوم (بتويوم)، وهو يخص طيبة، ويقع بالقرب من أكرافيا، على التل المشرف على بحيرة كوياس. فدخل ميس هذا المعبد بصحبة ثلاثة رجال من أهل طيبة، وطلب منهم تنوين كل ما يصدر عن الإله. وما كاد ينتهي ميس من سؤاله، حتى أخذ المتنبي الذي كان الإله ينطق بلسانه، يصدر نبوته - إنما بلغة غريبة. فدهش المرافقون الثلاثة عند سماعهم تلك اللغة الغريبة، بدلاً من الإغريقية، وضاعت بهم الحيلة لذلك، لكن ميس لم يبدد الوقت فاختلف اللوح الذي أتوا به لتكوين النبوة، وأخبرهم بأن النبوة تجري بالكاري، وأخذ في تنوين ما يتلى عليه، وأسرع عائداً بالنبوة إلى تساليه. ولما قرأ ماردونيوس

ما ورد في النبوة، أرسل الإسكندر بن أمينتاس في سفارة إلى أثينا، وكان اختياره الإسكندر، وهو مقدوني، يعود إلى سببين، الأول صلته بالفرس بطريق المصاهرة - إذ كانت أخته جيغايا زوج بويارس الفارسي، وأنجبت منه ولداً سمي أمينتاس، تيمناً بجده لأمه، وكان مقيماً في آسيا، حيث ولاء الملك مدينة ألاباندا الفريجية المهمة، معفاة من الضريبة؛ والثاني لعله أن للرجل علاقة رسمية وودية بأثينا، تؤيدها الأفعال. وبناء على ذلك قدر ماربونيوس بأن في إيفاد الإسكندر رسولاً كسباً لأثينا إلى صف الفرس، إدراكاً منه لكثرة عدد الأثينيين وشجاعتهم، لعرفته بأنه كانت لهم اليد الطولى في هزيمة الأسطول الفارسي، وتتمنى أن يعقد حلفاً مع أثينا، فيكفل لأسطوله السيطرة في البحر - وهذا تقدير لا يجافي الواقع - وهو مطمئن إلى تفوقه في البر، فيكون إلحاق الهزيمة بالإغريق في متناول يده. ولعل هذا التحالف مع أثينا هو ما نصحت به النبوءات، وامتنالاً لإشارتها أوفد الإسكندر في تلك المهمة إليها.

كان الإسكندر هذا من الجيل السابع من أحفاد بريديكاس الذي فاز بالسيادة بين المقدونيين على نحو ما أنا مفصل هنا: كانوا ثلاثة إخوة وهم جاونيس، أيربوس، بريديكاس، متحدرين من تيمينوس، طردوا من أرجوس فلهجوا إلى إيليريا، ثم انتقلوا بعدئذ إلى مقدونيا، ونزلوا في بلدة ليبايا، وهناك عملوا في خدمة الملك. فكان أحدهم سائساً للخيل والثاني عني بالثيران، والثالث وهو بريديكاس، الأصغر بين الإخوة الثلاثة، أصبح راعياً للأغنام والماعز. ولم يكن الفقر يقتصر في تلك الأيام على بسطاء الناس وحسب، بل وكانت الأسر الحاكمة أيضاً تعاني رقة الحال؛ وفي ليبايا كان الطهو من أعمال زوج الملك. وقد لاحظت أنها كلما خبزت خبزها للفتى بريديكاس تضاعف حجمه وزاد عن المألوف. ولقد أمسكت عن الخوض في هذا الأمر مع أحد حيناً، فلما تكررت هذه الواقعة أخبرت زوجها بما عرض لها. فلاح للملك أن هذه إشارة من السماء إلى حدث عظيم وشيك.

فاستدعى إليه الخدم الثلاثة وأمرهم بمغادرة البلد. فرد الفتيان بأن لهن أجوراً يذمته، وسيغادرون حالما يتلقونها. وكانت الشمس تسفل يومذاك من فتحة المدفأة في البيت، ولما ورد ذكر الأجور بدا خرابه ماثلاً أمامه، فصاح: «سوف أعطيك أجورك كما تستحقون - وإليك هي -» وأشار إلى الشمس. ولتو صمت الشقيقان الأكبر، جاونيس وأيروبيوس، أما الفتى الصغير، فقد رسم حول الدائرة التي خطتها أشعة الشمس على الأرض يسكين كانت بيده، وقال: «أيها الملك قد قبلنا ما تقدمه لنا. ومضى وجمع أشعة الشمس ثلاث مرات في رداثه، ثم غادر البلدة مع أخويه.

لما رحل الأخوة وغادروا البلد، ذكر أحد أفراد حاشية الملك ما فعله الفتى، وألح إلى أنه كانت له مراميه حين قبل بالأجر الذي قدم له. فثار غضب الملك وأمر رجاله بإدراك الأشقاء الثلاثة وقتلهم.

ويوجد في مقدونيا نهر يقدّم له أحفاد أولئك الثلاثة القرايين، عرفاناً بالجميل لمتقدمهم - ذلك أنه بعدما تم لأبناء تيمينوس عبور النهر، ارتفعت المياه عالياً فجأة حتى عجز مطاردهم عن العبور في إثرهم. فلما اطمأن الأخوة إلى حالهم على الضفة الأخرى، مضوا إلى بقعة أخرى من مقدونيا، واستقروا بالقرب من مكان يدعى حدائق ميداس، وهو ابن جوردياس، حيث تنتشر الورود وتتفتح عن ستن بثة ويعبق الجو بأريجها كما ليس في العالم ورود تأتي بمثل عطرها. وفي هذه الحدائق، كما يروي المقدونيون، قبض على سيلونس، ويخيم فوق هذه الحدائق جبل بيرميوم، وقمته صقيع، لا يقوى إنسان على ارتقاؤها، ولذلك اتخذ الأخوة الثلاثة من سفوحه منطلقاً لغزو المناطق المجاورة، حتى استولوا على بقية أرجاء مقدونيا.

ومن بيرديكاس صاحب هذه القصة ينحدر الإسكندر بن أمينتاس بن ألكيتاس بن أيروبيوس بن فيليب بن أرجاويوس بن بيرديكاس، وهو أول من تولى ملكاً.

ولما وصل الإسكندر إلى أثينا سفيراً لماردونيوس قال للقوم: «يا رجال أثينا، قد جئتمكم برسالة من ماردونيوس، وهاكم نصها: لقد بلغتني رسالة من

الملك يقول فيها التالي: «إني لأراض بنسيان ما سببته أثينا من الجراح. فطبعك يا ماربونيوس، والصال هكذا، أن تعيد للأثينيين أرضهم أولاً؛ وأعطهم، ثانياً، أي منطقة أخرى يبتغونها، ولهم، بعد، حق الحكم الذاتي. فإذا قبلوا بالمصالحة عليك أن تجدد لهم المعابد التي أحرقتها». تلكم هي أوامر الملك، وعليّ الطاعة إلا إذا وضعت العراقيل في طريقي. فناشدتكم أن تجيبوني مالذي حملكم، إذن، على الجنون وحمل السلاح في وجه الملك؟ إنكم لن تغلصوا في هزيمته ولا أنتم في حال يسمح لكم بالصمود طويلاً. فلقد رأيت جيشه وضخامته، وخبرتم أفعاله؛ ثم إنكم تعلمون مبلغ قوة الجيش الذي أتولى الآن قيادته. ولو قدر لكم أن تلحقوا بنا هزيمة - وإذا كانت لديكم نرة من العقل لما زين لكم الخاطر مثل هذا الأمل - فسوف تأتي جيوش أخرى أقوى وأشد بأساً لقهركم، وإنهم أقلموا عن محاولة الوقوف كأتككم أنداد الملك، فثمن ذلك ضياع بليدكم واستدعاء الخطر المقيم على حياتكم. فتصالحوا وإياه، بدلاً من السعي إلى المواجهة - ودونكم أفضل فرصة ممكنة لتحقيق هذا الصلح، الآن وأحشويرش على هذا الميل، وانخلوا وإيانا في حلف لا يشويه خداع أو ضلاله فتكون لكم حريتمكم مصانة لا ينال منها شيء».

«تلكم هي الرسالة التي حملني إياها ماربونيوس لأثقلها إليكم. ودعوني أتحدث إليكم الآن بالأصالة عن نفسي. إنني لست بحاجة للإشارة إلى ما أحمله لكم من نوايا طيبة - فلكم من هذا شواهد؛ إنما حسبي أن أزيد توسلاتي الصادقة بالامتثال لما يطلب ماربونيوس. فالواضح لدي أنكم لن تتمكنوا من الاستمرار في صراكم مع أحشويرش إلى الأبد - ولو كنت أعتقد غير ذلك لما جئت إلى أثينا في هذه المهمة. ولكن الواقع هو أن لأحشويرش قوة تفوق طاقة البشر، وذراعه طويلة تستطيع أن تمتد بعيداً. وإنه إذا لم تعقدوا معه سلاماً فوراً، وهو يعرض عليكم شروطاً ممتازة لهذا الاتفاق، فإنني لأشعر بالجزع حين أرى مبلغ الخطر الذي يهدق بكم أكثر من أي من دول الحلف، فأنتم في درب

الخطر. فأنتم وحدكم الذين ستظلون في معاناتكم، لأن بلدكم ستكون في هذه المعمعة أشبه بالمنطقة العازلة. فناشدتكم أن تقبلوا بما يعرض عليكم؛ فليس بالأمر الذي يستهان به، قطعاً، أن يقع عليكم اختيار الملك العظيم دون أمم الإغريق كلها للمصالحة، ويقبل بتناسي الماضي ويغدو صديقاً لكم».

ولقد أثارت أخبار زيارة الإسكندر ومحاولة عقد حلف بين فارس وأثينا ضجة في إسبارطة. فقرر الإسبارطيون، وفي خاطرهم النبوة بأن النوريين سيطرون من اليلويونيز ذات يوم على يد الفرس والأثينيين، والجزع من قيام ذلك الحلف، أن يوفدوا سفراءهم على عجل إلى أثينا. وصادف أن كان موعد لقاء الإسكندر وسفراء إسبارطة في وقت واحد؛ ذلك أن الأثينيين قصصوا أن يطيلوا في مباحثاتهم والإسكندر، إدراكاً منهم بأن نبأ وصول موفد من فارس للتفاوض في أمر السلام لا بد أن يبلغ الإسبارطيين، ولا ريب بأن هؤلاء لن يتأخروا في إيفاد سفارة إليهم، فتعمدوا إطالة المباحثات ليتيحوا للإسبارطيين فرصة الحضور لسماع آرائهم.

وهكذا، ما إن أنهى الإسكندر كلمته، حتى أخذ موفدوهم دورهم في الكلام: «قد أوفدنا الإسبارطيون راجين ألا تعرّضوا بلاد الإغريق للخطر فتتلون عن السياسة التي انتهجتموها إلى اليوم، وألا تصيخوا بأذانكم لعروض الفرس، فالتنكر للمواثيق عار لا يليق بشرف أي إغريقي؛ وهو أمر أسوأ في حالكم لعدة أسباب. فأنتم أولاً الذين أشعلتم هذه الحرب - ولم تأخذوا يومئذ بأمانينا في حساباتكم. فقد بدأت حرباً لصون أراضيتكم، ليس إلا - وها هي الآن كل بلاد الإغريق مسرح لها. وبعد، فإنه لأمر غير مقبول أن يكون الأثينيون السبب في استعباد كل الإغريق، بعد أن كان عهد الناس بهم حملة التحرير إلى بلادهم. إننا لنقدر ما تعانون من المصائب - مثل التلف الذي أصاب محاصيلكم في موسمين متتالين، ثم خراب بيوتكم وممتلكاتكم على مدى هذا الزمن؛ ونقدم لكم، على سبيل التعويض، باسم إسبارطة وحلفائها، المؤازرة خاصة بالنساء



وسواهن من غير المقاتلين في الأسر ما دامت الحرب دائرة، ولا يخذعنكم الإسكندر وعياداته العذبة وهو يقدم لكم عروض ماردينيوس؛ فهو إنما ينفذ ما يطلب منه القيام به - طاغية يوافق طاغية. ولكن مثل هذا المسلك لا يمكن أن يخفي عليكم ما وراءه، على الأقل، إن أخذتم بالحكمة: فلا ريب أنكم تعلمون أنه لا يمكن الثقة بالغرياء أو الاطمئنان إليهم».

فرد الأثينيون على الإسكندر : «إننا نعلم، كما تعلم أنت، أن الفرس يفوقونا قوة أضعافاً مضاعفة؛ وهذه حقيقة واضحة لا حاجة لك أن تشغل نفسك بها. ومع ذلك فاعلم أن شغفنا بالحرية عظيم ويجعلنا نبذل ما وسعنا دفاعاً عن أنفسنا. أما مصالحة فارس فليس يجدي فيها محاولة إقناعنا بالأخذ بها، فقد قرّر قرارنا ولن نرضى بها أبداً. والآن، ليعلم ماردينيوس أننا نحن الأثينيين لن نصالح أحشوروش ما دامت الشمس تجري في مجراها. بل إننا سوف نتصدى له بلا هوادة، وأثقين من عون الآلهة والأبطال الذين يكنّ لهم الاحتقار، وهو الذي أحرق معابدهم وتماثيلهم. وإن غارتنا اليوم فلا تعد إلينا وأنت تحمل مثل هذا العرض ولا يخطر لك ببال أنك تسدي إلينا جميعاً حين تطلب إلينا انتهاج مثل هذا النهج الشائن - ذلك أنه سيكون من دواعي الأسى أن تلقى من الأثينيين ما يسوءك، وأنت صديقنا وصاحب الجميل».

حسبنا ما رويانا من رد الأثينيين على الإسكندر. أما جوابهم للأسبارطيين فكان التالي: «إنه لأمر تفرضه الطبيعة إن خشي اللاكيديمونيون احتمال المصالحة وفارس؛ ومع ذلك فإن هذه الخشية تنم عن ضعف تقدير لما تتحلى به أثينا من الروح. فاعلموا إذن أن ليس في العالم ما يكفي من الذهب أو الأرض لنرتضي لأنفسنا الانضمام إلى صف العدو المشترك واستعباد بلاد الإغريق. وما يحملنا على ذلك أسباب عديدة، ولو شئنا الانحياز للعدو وقبلنا بالعبودية: وأول الأسباب وأهمها هو إحراق المعابد وتماثيل آلهتنا - وقد تحوّل الآن إلى خرائب ورماد. وإنه لواجب علينا، ولا محيص عنه، أن ننتقم ممن قام بانتهاك

المقدسات وتدنيسها بكل ما أوتينا من عزم وقوة - والواجب ينأى بنا عن أن نصافح اليد التي أتت بهذا الإثم. وهناك أمة الإغريق - هذا الجامع من الدم واللغة والمعابد والطقوس وعاداتنا المشتركة؛ فإن خانت أثينا هذا كله لما كانت جديرة ببناء، فاعلموا، إذن، إن كنتم لا تعلمون أننا لن نعقد صلحاً وأحشويرش ما دام هناك أثيني واحد على قيد الحياة. على أننا تأثرنا لما أُبديتم من اللطف والغيرة، وعرضكم النجدة لأسرنا في وقت المحنة هذه. وهذا نهاية الكرم؛ ولكننا نؤثر مع ذلك أن نتابع حياتنا على أفضل وجه دون إثقال عليكم. وما قد علمتم بما قرّ عليه العزم فامضوا بجيشكم بأسرع ما يمكنكم من الوقت؛ فإن لم يجانبنا الصواب سنرى العدو يغزو أتيكا دون أن يمضي وقت طويل، بل إنه لسوف ينفذ أمره حالما يبلغه رندا برفض مطالبه. وإنّ فالأجدر أن نلاقيه في بويوتيا، قبل أن يتمكن من البروز لنا في أتيكا. ما إن قدمت أثينا ردها حتى غابرها موفدو إسبارطة عائدين إلى بلادهم.

## الكتاب التاسع<sup>(١)</sup>

### كاليوبي

خرج ماريونيوس، حالما عاد الإسكندر برد الأثينيين، وأسرع بالزحف إليهم من تساليه، وهو يجند الأقوام التي يمر بها في زحفه. وكانت الأسر البارزة في تساليه ثابتة على موقفها المعهود، بل زادت في الإلحاح على الفرس بالهجوم على أثينا، بقوة أعظم مما حُشد لها من قبل، حتى إن تأييدهم للفرس دفع ثوراكس اللاريسي لأن يخرج ليرافق أحشويرش أثناء انسحابه إلى آسيانوها هو الآن يحث ماريونيوس على الهجوم على بلاد الإغريق. أما في بويوتيا فقد سمى أهل طيبة لإقناع ماريونيوس ليعسكر بقواته عندهم، ويزينون له الإقامة في أرضهم التي لا تفضلها أرض أخرى وتقدم له كل عوامل الراحة، حسب قولهم، وأشاروا إليه ألا يمضي في مسيره أبعد من بلادهم، وأن يجعل من بويوتيا قاعدة له، ويعمل على أخذ بلاد الإغريق سلماً، بدون حرب. إذ إنه لن تستطيع أية قوة في العالم التغلب على الإغريق إن ظلوا على حالهم من الوحدة والتماسك. قالوا له أيضاً إنك إن أخذت بنصيحتنا سَهَل عليك اكتسابهم إلى صفك وأبعث إلى أهل المكانة فيهم بالهدايا، في مختلف الدول، فتضمن بذلك زرع الشقاق بينهم. وما بعد ذلك فالأمر يسير وستصبح بلاد الإغريق في متناول يديك بفضل ما ستلقاه من مؤازرة أصديقاتك، فيغلب أمرك على المناوئين.

تلك هي نصيحة أهل طيبة، إلا أن ماريونيوس لم يأخذ بها. فقد طفت رغبته باجتياح أثينا من جديد، بسبب من العناد والمكابرة، وهما متأصلان فيه وارغبت بأن يخبر الملك في سارديس بأنه سيد المنطقة هناك وذلك عن طريق استخدام إشارات النار عبر الجزر. غير أنه لم يصادف أحداً من الأثينيين في طريقه حين دخل بلادهم ذلك أنهم قد أخذوها، إذ انسحب بعضهم إلى سفنهم، بينما اتجه

السواد الأعظم منهم إلى سلاميس - وما وجد في قبضته إلا مدينة مهجورة. ويكون بذلك قد مرت عشرة شهور على دخول الملك مدينة أثينا في حملته عليها. ولما استولى مارونيوس على أثينا أوفد إلى سلاميس سفيراً يدعى مورخيديس، وكان من إغريق الهليسيبونت، يجدد للأثينيين شروطه التي حملها إليهم الإسكندر من قبل. ولم يكن سبب هذه السفارة جهل مارونيوس بما يضمّر له الأثينيون من البغضاء؛ إنما حمله على ذلك أمل بأن يكونوا قد غيروا رأيهم حين رأوا أتيكا كلها تسقط في يده، فيقلعون عن المكابرة والعناد. وعلى هذا الأساس أوفد مورخيديس في هذه السفارة إلى سلاميس. وهناك سلم مجلس الأثينيين رسالة مارونيوس. وكان في هذا المجلس رجل يدعى ليكيديس؛ فدعا هذا للتسليم بالشروط التي عرضها مورخيديس، باعتبارها أفضل ما يمكن للمجلس أن يطلع به، وإحالتها إلى اجتماع الشعب العام لإقرارها. ذلكم هو الرأي الذي خرج به ليكيديس. وسواء حمله على هذا القول رشوة تلقاها من مارونيوس، أو كان مخلصاً في الرأي يعبر عما يجول في فكره، فإن أعضاء المجلس الآخرين والأثينيين في الخارج ساءم ما سمعوا منه، وثارَت حفيظتهم عليه، حتى بلغ بهم الغضب مبلغاً جعلهم يهاجمونه بالحجارة فقتل الرجل رجلاً. غير أنهم سمحوا لمورخيديس، بالمقابل، بالمفارقة دون أن يلحقوا به أذى. ولقد بلغ الهياج بالأثينيات، حين بلغهن النبأ، أن تتادين دون علم أزواجهن، وحملت كل واحدة جارتها على المسير وسط الحشد العظيم، حتى بلغن بيت ليكيديس، فطوقته، وحاصرن زوجه وأطفاله ورجموهن بالحجارة حتى الموت.

أما الظروف التي حملت الأثينيين على اللجوء إلى سلاميس، فهي أن القوم ظلوا مقيمين على أرضهم في أتيكا، أملين أن تصلهم نجدة قريبة من البيلويونيز؛ غير أنه قد تبين لهم أن حلفاءهم مازالوا ملازمين أمكنتهم ولا يعتزمون التحرك نحوهم، بينما بلغهم الخبر بأن الفرس قد وصلوا إلى أرض بويوتيا فاضطروا إلى المسير إلى سلاميس، حاملين معهم متاعهم وأخذين معهم ماشيتهم، بعد أن

أرسلوا إلى اللاكديميونيين يلومون أهل إسبارطة لتركهم الأعداء يغزون أتيكا، بدلاً من الزحف ومهاجمة الأعداء في بويوتيا، مذكّرين لهم، بعروض الفرس بالمكافأة، لكسبهم إلى صفهم، محذرين بأنهم سيلجؤون للعرافة لطلب النصيحة فيما يجب عمله لإنقاذ أنفسهم من هذا الوضع. والحق أن هذا الأمر قد حدث واللاكديميونيون منصرفون يومئذ إلى عيد هايكتثيا، ولم يكن ليخطر لهم ببال إلا أن يقوموا بالصلاة والتضرع للآلهة، وكانوا منشغلين، مع ذلك، ببناء سورهم على امتداد ممر أشموس (ممر كورثنه)، وكان العمل فيه قد تقدم، وشرعوا في تشييد الشرفات والكوات للرماة في مراتبها العليا. ولما وصل وفد الآثينيين، يرافقه سفراء ميجارا ويلاتيا، قاصدين، بلاد اللاكديميونيين، متلوا أمام مجلس المشرفين أو النقباء (الإيفور) وقالوا لهم: "لقد أولفدنا الآثينيون لنبين لكم - إن ملك الميديين (الفرس) يعرض علينا أن يعيد لنا أرضنا وولفاً شريفاً معه، لا تشويه شائبة، ولا يعتوره خداع أو غش. وهو على استعداد لأن يقدم لنا كذلك بلداً آخر، وينتظر منا أن نحدد له اسمه ليكون هديته لنا. ولكننا بسبب من تقديسنا لزئوس، إله الإغريق، ولاعتقادنا أنه من العار خيانة بلاد الإغريق، رفضنا العرض؛ مع أننا قد خذّلنا وتخلّى عنا الإغريق الآخرون، وبالرغم من إدراكنا بأن لنا في السلم مع الفرس فائدة أعظم من إطالة هذه الحرب وإيأاهم. ومع ذلك فإننا لن نقبل، إذا كان لنا في الأمر خيار، بشروطهم. وهكذا تروننا ننأى في تعاملنا والإغريق عن مسالك الدناءة والفس؛ بينما أنتم، يا من تخشون الآن أن نعقد والعدو صلحاً، وقد خبرتم معدننا وتؤكد لكم أننا إن نكون خونة لبلادنا - وبعدما شبنتم سوركم حول ممر أشموس (ممر كورثنه)، وكاد يتم لكم إنجازه - تعرضون عنا وتهملون أمرنا. لقد تعاهدتم وإيانا على المضي للقاء الجيش الفارسي في بويوتيا، فإذا أن أوان الجد كان منكم أمر آخر، وأبديتم عدم الرغبة فيما كانت جموع البرابرة تتقدم في أتيكا. ولذلك وجدتم الآثينيين غاضبين منكم؛ ولهم كل الحق في أن يفضبوا ويحتقوا - فقد جانبتم الحق، ولم

تؤبوا ما كان عليه الاتفاق؛ ولذا فهم يناشدونكم الإسراع بتوجيه جيشكم إليهم  
لنتمكن ولو من مواجهة ماريونتيوس في أثينا قبل أن يستفحل الأمر. أما الآن  
وقد فقدنا بويوتيا، تبقى ثيريا أفضل مكان للقتال في بلادنا<sup>٢</sup>.

ولما انتهى الوفد من الحديث، والمجلس مصغ إليه، أرجأ الحضور الرد إلى  
اليوم التالي، فلما كان الغد أرجئوا ردهم إلى ما بعده، فإلى يوم آخر، ودام  
التأجيل هكذا من يوم إلى آخر طوال أسبوعين؛ والبيلوپونيز على انشغالهم  
وكدهم في بناء السور حتى كاد يكتحل. ولست أستطيع أن أعلل مسلك  
اللاكسيديمونيين الذين أبدا قلقهم عند مجيء الإسكندر إلى أثينا خوفاً من  
انضمام الأثينيين إلى الميديين حين لم يكن لهم السور عند ممر أشموس  
(ممركورنث)، ثم أصبحوا الآن غير معنيين بالأثينيين سواء انضموا إلى الفرس  
أم لم ينضموا إليهم، بعدما قام السور فلم يعيدوا بحاجة لهم الآن. ولكن  
السفراء نالوا الرد في نهاية المطاف، فسارت القوات من إسبارطة، في الظروف  
التي أنا مفصلها هنا. فلقد صايف أن حضر اللقاء الأخير بمجلس الإيفور بعد  
يوم من حديث لهم مع أحد مواطني تيجيا يدعى خيلؤس، وكان أكثر الأجانب  
المقيمين في إسبارطة نفوذاً، فحين علم بسفارة الأثينيين، خاطب المجلس قائلاً:  
'هاكم، الموقف، أيها المجلس، على حقيقته! إذا لم تكسب الأثينيين، واختاروا أن  
يتحالفوا مع البرابرة، فإن سورنا عند ممر أشموس(ممركورنث) سيكون فيه من  
[ الفجوات ] ما يسمح للفرس باختراق البيلوپونيز. فأجيبوهم قبل أن يتبدل  
خاطرهم، ويكون خراب بلاد الإغريق<sup>٣</sup>.

تلك كانت نصيحة خيلؤس، وقد أخذها المجلس بعين الاعتبار عند اتخاذ  
القرار وأمر في تلك الليلة قوة من خمسة آلاف من الإسبارطيين، يصاحب كل  
واحد منهم سبعة من الأرقاء، وجعلوا على رأس الحملة باوسانياس بن  
كليومبروتوس وقد أعد هذا الجمع نون أن يخبر الإسبارطيين السفراء بما  
يحدث. وجدير بالذكر أن ملك إسبارطة الفعلي كان يومذاك بليستراخوس بن

ليونيداس، وقد تولى الحكم وهو طفل ولذا أصبح باوسانياس ابن عمه، والوصي عليه: أما باوسانياس، وهو كليومبرتوس بن أنا كساندريداس؛ فقد توفي بعيد عودة الجنود من ممر أشموس (مركورثه)، حيث كانوا مجتدين في بناء السور وكان سبب عودته ما حدث من أعجوبة؛ إذ بينما كان يقدم قرباناً طلباً لنصح الآلهة إن كانت تشير عليه بالزحف على الفرس أم لا، فإذا بالنهار ينقلب إلى ليل فجأة وتغيب الشمس بعدما كانت في منتصف السماء . وكان في صحبته واحد من أهل بيته يدعى إيور يناكس بن دوريوس ليكون المساعد للجيش.

خرج الجيش، بقوات باوسانياس، من إسبارطة بينما كان السفراء يومئذ أمام مجلس النقيب (المشرفين) ، وهم لا يعلمون شيئاً من أمر مسيرة الجنود، ويتهيئون لمغادرة المدينة فور انتهاء المقابلة، ليعود كل منهم إلى بلده. وقد خاطب الوفد المجلس بالعبارات التالية: "اعلموا أيها اللاكيديمونيين أنكم إن ارتضيت البقاء في بلدكم ، لتستمتعوا بعيد هايكينثيا، غير مبالين بمحنة حلفائكم الاثنينين، وقد أخطأتم بتصرفكم هذا تجاههم، وهم بلا حليف يشد أزركم، سيعقون صلحاً مع الفرس، بأفضل الشروط الممكنة. وإسوف تجدوننا حالاً يتم الاتفاق نسير، وقد أصبحنا حلفاء الملك، حيثما يشاء لنا البرابرة أن نتوجه تحت قيادتهم. ثم لسوف تدركون بعد فوات الأوان عواقب هذا الأمر." فلما انتهى سفراء الاثنينين من خطبتهم، رد عليهم المجلس بما يلي: "لا ريب أن قواتنا قد بلغت في مسيرتها لمواجهة الغرياء ناحية أورستيوم." وجزير بالذكر أن الإسبارطيين يقولون "الغرياء" عند الإشارة إلى "البرابرة". وهنا سألهم السفراء، وكانوا ما يزالون يجهلون حقيقة التطورات منذ مجيئهم، مستفسرين عن مقصدهم، فدهشوا حين علموا بحقيقة الأمر، وأسرعوا للحاق بالجيش الإسبارطي. وفيما كان السفراء يهرعون للقاء القوات الزاحفة، وجدنا إسبارطة قد هيأت خمسة آلاف جندي آخرين مدججين بالسلاح، وهم من صفوف القوات من المدن الأخرى، للمسير من إسبارطة بصحبة السفراء.

وهكذا أخذت تلك القوات تتسابق في الزحف إلى منطقة ممر أشموس (مركورثه). أما الأرجوس، وكانوا قد تعهوا لماردونيوس باعتراض الإسبارطيين ومنعهم من اختراق حدودهم، فقد بعثوا بأسرع مراسل لديهم، حاملاً إلى ماريونيوس رسالة، فتسلمها وقد وصل لته من أثينا؛ "اعلم يا ماريونيوس أن الأرجوس قد أوفدوني لأخبركم بأن قوة ضاربة من اللاكيديمونيين في طريقها إليكم؛ ولا قبل لكم بردها. فاعملوا ما ترونه في ضوء ما علمتم." فلما بلغ الرسول رسالته قفل عائداً أدراجه إلى بلده. وأما ماريونيوس فإنه لم يعد ميلاً بعد سماعه الرسالة للبقاء في أتيكا. فهو إن استمر في المراقبة في تلك البلاد فلرغبة منه بأن يتبين أي طريق سيسلكها الأثينيون، وإذا أبقى البلاد على حالها ولم يمسه باثي، فأملاً منه بالوصول وأهلها إلى تفاهم. أما وقد عجز عن كسبهم إلى صفه، ويات الأمر واضحاً لديه، فقد وجد أن يسرع بالانسحاب، قبل وصول قوات باوسانياس إلى ممر أشموس (مركورثه). فقام قبل رحيله بإحراق أثينا، ولم يبق فيها حجراً على حجر، فصارت أسوارها وبورها ومعابدها وكل ما فيها أثراً بعد عين. وقد حملة على التخلي عن أتيكا، بعد، أنه وجد أرضها لا تصلح لحركة الفرسان، ولا منفذ له عند الهزيمة سوى أخود ضيق يمكن لحفنة من الرجال أن يغلّقوه عليه؛ فما رأى أمامه عندئذ سوى الانسحاب إلى طيبة، حيث يستطيع القتال في بلد الفروسية، ويستطيع الاطمئنان إلى أنه يقاتل في أرض صديقة، ومستعداً إلى مدينة صديقة بالجوار. ولقد كان على الطريق حين بلغه نبأ وصول وحدة إسبارطية من ألف رجل، غير تلك القوات التي يقودها باوسانياس، إلى نواحي ميجارا. وإذا لاح له عندئذ أنه يستطيع القضاء على هذه القوة، بادئ ذي بدء، حول مسيره فجأة، وتوجه إلى ميجارا، بينما تابع فرسانه زحفهم لاكتساح البلدات في الجوار. وكانت تلك أبعد منطقة يبلغها جيش فارسي غريباً، في أوروبا.



في غضون ذلك، كانت الأنباء تتوارد عن حشد قوات من الإغريق في منطقة ممر أشموس (ممر كورثته)، فاضطر للانسحاب ومغادرة أتيكا عن طريق ديكيليا. وكان أصحاب الشأن من البيويوتيين قد بعثوا يستقمنون بعض الجيران من الأسويبان، وقام هؤلاء بدور المرشدين للجيش، وهم الذين قادوه أولاً إلى سفينداله، ومن ثم إلى تانجارا، حيث عسكر مارونيوس للراحة تلك الليلة؛ وقد قصد في اليوم التالي سكولس، فدخل بذلك أرض طيبة، فلما صار في تلك الأرض أخذ في قطع الأشجار شيها، بالرغم من أن أهل طيبة كانوا يناصرون الميديين (الفرس)؛ ولم يكن ذلك بسبب من عداوته لهم، وإنما لمقتضيات الحال وحاجته لها في بناء الاستحكامات لحماية قواته، ولتكون تلك المنطقة حلجاً له إذا ما اشتد القتال واضطر جيشه للهرب، إذا دارت المعركة على غير ما يشتهي. وكان جيشه منتشراً عند أسويوس، ما بين إيرتريه على نهر هيسيبي حتى أرض بلاتيا. غير أن السور لم يكن ليبلغ هذا المبلغ من الطول وإنما قصد أن يكون مريعاً طول ضلعه عشرة فراسجات وحسب. وفيما كان البرابرة منهمكين في عملهم هذا جاءهم أحد مواطني طيبة، ويدعى اتيجمينوس بن فرينون، داعياً مارونيوس وخمسين من نبلاء الفرس، إلى واية فاخرة على شرفهم، في طيبة. ولقد لبى مارونيوس الدعوة وحضرها معه المدعوون كافة. وما تلا ذلك أخبرني به ثيرساندر الأورخميني، وكان من أبرز أعيان بلده، وقد حضر المائدة بين المدعوين، ومنهم خمسون من أهل طيبة؛ وعلمت منه أنه لم يكن بين المدعوين من أهل البلاد والفرس فاصل، فجلسوا على الأرائك إلى جانب بعضهم بعضاً وقال أيضاً إن الفارسي الذي يشارك ثيرساندر التفت إليه بعد الانتهاء من الطعام، ومع دوران الشراب، فخطابه بلسان الإغريق يسأله من أي مدينة هو. فلما أجاب بأنه من أهل أورخمينوس، قال له: قد شاركتني الطعام، وصببنا الشراب معاً، وإنه ليشق عليّ بعد هذا أن أغادرك دون أن أمهر هذه الصداقة بعلامة الثقة - فأصارك بما يدور في فكري، فيكون لك تحذير مما هوأت، فتتدبر

أمرك وتلتصق الحذر وتأمين على نفسك. أترى هؤلاء الفرس الذين يجلسون معك، والجيش الذي يعسكر الآن عند ضفة النهر؟ إذن فاعلم أنه لن يكون إلا حين لترى قلة منهم قد نجوا مما ينتظرهم. وفيما كان الرجل يصفي لحديث صاحبه لمح دموعاً تنهمر من عينيه، فقال له وقد استولى عليه العجب: "أما كان يجدر بك أن تخبر ماردونيوس ورفاقه النبلاء من الفرس بما حدثتني به؟" فقاطعه الرجل: "يا صاحبي، ليس للإنسان أن يبدل فيما شاءه الإله. إن البشر لا يأخذون بالذنر مهما تكن عليه من الصدق. وكثيرون منا نحن الفرس يدركون الخطر الذي يتهددنا، لكن الضرورة تفرض علينا الانصياع لأمر قائتنا. والحق أن أعظم البلية أن من يملك المعرفة فاقد الحيلة في أمره". هذا ما أنبأني به ثيرساندر الأورخميني، وزاد بأنه نقل خبر ما دار بينه ومحدثه إلى جمع من أهل الشأن في البلاد، قبل معركة بلاتيا.

فيما كان ماردونيوس في بويوتيا، فإن جميع الإغريق من المشايخين للفرس في ذلك الجزء من البلاد بعثوا قوات ترفد جيش ماردونيوس، وشاركوا في عدوانه على أثينا - ماعدا الفوكائيين-على الرغم من أنهم كانوا في السابق يبدون أشد الحرص على مصالح الفرس ولكنهم كانوا مكروهين على ذلك، إلا أنه بعدما تجمعت القوات الفارسية في أرض طيبة. وبعد أيام قلائل من وصول الجيش الفارسي قدمت قوة قوامها ألف رجل من المشاة الفوكائيين المسلحين تسليحاً ثقيلاً بقيادة هيرموكيديس، وكان أحد الرجال المعروفين في قومه، وانضمت إلى قوات الفرس، واتخذت موقعها بعيداً عن بقية الجيش. وكان ذلك بأمر من ماردونيوس. وما إن نفذ الأمر حتى ظهرت قوة من الخيالة الفرس بكامل عتادها ولتو سرت شائعة بين القوات الإغريقية الموجودة في الجيش الفارسي عن اعتزام ماردونيوس مهاجمة الفوكائيين والقضاء عليهم، حتى وصلت إلى الفوكائيين. فخرج إليهم قائدهم هيرموكيديس ونادى بالقتال، وقال مخاطباً جنوده "أيها الرجال، أيها المواطنين، يا أبناء بلدي! لا بد وأنكم ترون أن هؤلاء

الرجال يدبرون لنا مقتلة. وإنني أرى أن هذا التدبير لفرية طلع بها التساليون. فألى القتال! وأظهروا معنكم! إنه لأجدر بنا أن نموت، ونحن ندافع عن أنفسنا، من أن نستسلم للذبح. فإن قتلنا لم ينسب إلينا، على الأقل، عار الاستكانة. ولتر هؤلاء أن من يريدون قتلهم رجال إغريق، وأنهم هم البرابرة الهمج."

طوق الخيالة الفرس الفرسان الفوكائيين وأسلحتهم موجهة إليهم. ولقد تطايرت عدة رماح. إلا أن الفوكائيين ثبتوا ورفضوا صفوفهم، ولكن الفرس لم يواصلوا القتال وانسحبوا من مواقعهم ويحتمل أن ما حدث كان سببه التساليون الذين أوقعوا بين الفرس والفوكائيين .. وأن الفرس تراجعوا حين وجدوا الفوكائيين يتأهبون للمقاومة وربما يتعرضون للهلاك والقتل فتكون النتيجة وخيمة، فجزعوا من أن يلتفتوا إليهم، فيكون نصيبهم ما يكرهون، لذا انسحب الفرس بأمر من ماردونيوس. أو لعل ماردونيوس هو الذي دير هذا الأمر ليختبر شجاعة الفوكائيين. ومهما تكن الحقيقة، فإن ما حدث بعدئذ هو أن ماردونيوس يبعث، بعد تراجع الفرسان، وفك الاشتباك، يطمئن الفوكائيين، فقال لهم: "قد برهنتم على شجاعتكم، وبحضمت ما كان ييلفني عنكم. وواجبكم اليوم أن تكونوا القوة التي يحتذى بها وأما مغنم الحرب فتصيبكم منها لن يزيد عن نصيبي أو نصيب الملك." وهكذا كانت نهاية تلك الحادثة.

كان اللاكيديمونيين قد توقفوا عند ممر أشموس(مركورثنه)، وهناك أقاموا معسكرهم. أما البيلووونيزيون الآخرون الذين أثروا تلبية الواجب، فإن بعضهم لم يحسم أمره، إلا بعد أن رأى الإسبارطين وهم يزحفون إلى أرض المعركة، وبعضهم الآخر حمله على ذلك إحساسهم بالخزي لتخلفهم عن هؤلاء، وعدم مشاركتهم في الحملة وكان أن غادرت جميع قوات البيلووونيزيين ممر أشموس(مركورثنه)، بعد أن قدمت القرايين ونالت شارة الفال الحسن؛ ولما بلغت إليوسيس قدمت أيضاً القرايين ونالت بشائر الخير. ومن هناك تابعت هذه القوات تقدمها، ومعها الاثينيون، وقد قدموا عبر البر، من سلاميس، وفي

إيرتريه، بلغهم أن البرابرة (الفرس) مرابطون عند أسويوس. فعمموا عندئذ إلى احتلال سفوح جبل كيثارون، قبالة العدو. ولقد وجد ماردونيوس أن الإغريق لن ينزلوا إلى السهل، فأرسل فرسانه بقيادة ماسيسيتيوس، أو ماكيسيتيوس، كما يسميه الإغريق، ليقاثلهم في مواقعهم، وكان ماسيسيتيوس هذا من مقدمي الفرس وعرف بفروسه ذات اللجام المصنوع من الذهب وسواه من أشكال الزينة. ولقد تقدمت الفرسان للهجوم، في سرايا متلاحقة على مواقع الإغريق، مكبدة الإغريق في كل هجوم خسائر فادحة، مع تهديدهم واستفزازهم بوصفهم بأنهم نساء. وصادف أن الميجاريين كانوا الأكثر تعرضاً لضربات الضيالة الفرس، وأصبحوا تحت ضغط شديد، فأرسلوا إلى قادة التحالف، يخبرونهم بالتهمة الصعبة قائلين لهم: "إننا يا رفاق السلاح عاجزون عن الاستمرار، نون مؤازرتكم، إن في صد الفرسان الفرس وإن في الاحتفاظ بمواقعنا. وبالرغم من خسائرنا الفادحة ما زلنا صامدين، نقاوم متشبثين بموقعنا، مستبسلين في القتال، ولكن هذا الصمود لن يطول ما لم تهبوا لنجبتنا، وسوف نخلي موقعنا بعد هذا". فقام باوسانياس عند تلقيه الرسالة بطلب المتطوعين لنجدة الميجاريين، فلم يستجب لندائه سوى الأثينيين؛ فشكلوا قوة من ثلاثمائة من نخبة المقاتلين، وعلى رأسهم أوليمبيودوروس بن لامبون، وكان هؤلاء الوحيدون الذين قبلوا بإنقاذهم، فمضوا في الزحف، ومعهم رماة السهام، إلى مواقع الخطر، ليقاثلوا نيابة عن القوات الإغريقية كافة في إيرتريه. وهناك دار القتال فترة، حتى أصيب حصان ماسيسيتيوس في جنبه، أثناء هجوم فرسان الفرس، على موقع الإغريق؛ وكان يتقدم الجميع في هذا الهجوم، إلى أن كانت إصابته واشتد عليه الألم مما جعله يشب ويرمي بفارسه عن ظهره. وكان أن انقض عليه الأثينيون، فأمسكوا بالحصان وقتلوا ماسيسيتيوس - ولم يكن الأمر يخلو من الصعوبة. فقد أبدى الرجل كل ضراوة في الدفاع عن نفسه، وقاتل مهاجميه قتال البواسل. والحق أن مهاجميه هؤلاء لم يتمكنوا منه عند وقوعه بسبب الدرع الذي كان يرتديه،

وهو مصنوع من صفائح الذهب، تحت ثوب من الصفيح الأحمر. ولقد ظل أولئك المهاجمون يتهالون بالضرب على درعه، دون جدوى، فرأى أحد الجنود هذا المشهد، وضعف حيلة المهاجمين فصوب سهماً إلى إحدى عينيه، فسقط قتيلًا. وكان ذلك كله والفرسان منشغلون عن قائدهم، فلم ينتبهوا إلى سقوطه أو موته، إلا حين تهيئوا لشن هجوم جديد، وسعوا إليه ليحظوا بموافقتهم.

لم يضع الفرسان وقتاً، فبادروا للهجوم، حين أدركوا ما حدث، وأرادوا استعادة جثمان قائدهم، على الأقل. فلما رأى الأثينيون الفرسان يستعدون لشن هجوم كاسح عليهم، صاحوا بالجيش يستجذونه؛ وبينما المشاة ما زالوا يجنون في الطريق لموازرة رفاقهم، كان القتال مستمراً حول جثة ماسيستئوس. ولكن القوة الأثينية وجدت نفسها، في النهاية، قد غلبت على أمرها وانكسرت شوكتها، فسلمت الجثة كارهة، قبل أن تصل التعزيزات. فلما انضمت إليها القوات الأخرى بكامل قوتها، فقد فرسان العدو القدرة على الحفاظ على موقعهم. وكذلك فشلوا في الاحتفاظ بالجثة أيضاً، علاوة على خسارتهم للعديد من الرجال أثناء محاولتهم الاحتفاظ بها. فاضطروا للتراجع نحو ربع ميل أو نحو ذلك لدراسة وضعهم بعدما فقدوا قائدهم، فقرروا في النهاية إبلاغ ماريونئوس بتطورات الوضع. ولدى وصولهم إلى القيادة العامة حاملين معهم الأنباء، أظهر ماريونئوس والجيش بأكمله أعظم الحزن والأسى لمقتل ماسيستئوس، فقد كانت له مكانة سامية لدى الملك ورعيته لا يذاتنها قائد آخر في جيش فارس، سوى ماريونئوس، فحلقوا شعرهم وقصوا أعراف جيادهم وبغالهم، وأخذوا بالعويل والنحيب حتى ضجت بويوتيا كلها بأصواتهم.

وفيما كان الفرسان يهربون عن احترامهم لماسيستئوس على النحو المعهود فيهم، كانت معنويات الإغريق قد ارتفعت، بعد أن تم لهم كسر هجوم الفرسان الفرس وردهم على أعقابهم. فقاموا بوضع جثمان ماسيستئوس على عربة سارت على طول خطوط القتال، ليستعرضها المحاربون. والحق أنها كانت

جديرة بالمشاهدة فقد كان رجالاً فارح الطول وسيماً بهي الطلعة، فلا عجب إن أخذ الرجال يتركون مواقعهم لإلقاء نظرة عليه. هنا قرر الإغريق ترك المرتفعات والنزول إلى بلاطية، حيث الموقع أفضل لهم من البرية حول إريثريه، لتوفر المياه فيها ويوقع معسكرهم الجديبالقرب من نبع يدعى "جارجافيا". ثم بدأوا زحفهم، وتقدموا على طول منحدرات جبل كيثارون، من ناحية نهر هيسياي، وكان الجيش قد بلغ منطقة بلاتيا، وتوقفت جمهرة كتائب المدن المتحالفة قريباً من النبع. ومستقر البطل اندروكراتيس المقدس، في أرض منبسطة تطلتها بعض الهضاب هنا وهناك. ولقد نشأ خلاف حاد، أثناء تعيين مواقع الكتائب، عند خط القتال، وكان طرفاه قوات تيجيا والوحدات القادمة من أثينا، وسببه ادعاء كل منهما الحق في قيادة أحد الجناحين، وقد دعما ادعائهما بأمثلة عن خدمتهما المتميزة سواء في الماضي أم في الأحداث الحالية. وأخذ التيجيون يحتجون بقولهم: "لطالما كان لنا شرف السيطرة على هذا الموقع وليس لأحد من المتحالفين، ومازال في أيدينا منذ القدم، وفي كل حملات البيلوبونيز بل منذ أن حاول الهيراكليد العودة بالقوة إلى البيلوبونيز بعد موت إيوريسثيوس. دعونا نذكركم كيف حدث ذلك، وكيف كسبنا هذا الامتياز في تلك المناسبة؛ فعندما زحفنا برفقة الأخيين والأيونيين الذين كانوا يحتلون البيلوبونيز في ذلك الوقت، إلى ممر أشموس (ممر كورثه) لصد الفزاة، أعلن هيلوس أنه ليس من الضروري أن يجازف الجيشان بأرواح جنودهم في قتال شامل؛ واقترح أنه يكفي أن يختار جيش البيلوبونيز أحد أبطاله ليلاقيه في معركة فردية وفق شروط يتفق عليها فقبل البيلوبونيزيون العرض، وتعهدوا، إذا ما فاز هيلوس، أن يسمحوا لأسرة هيراكليد أن تحتفظ بحقوقها المعتادة منذ قديم الزمن، أما إذا انهزم فيتوجب عليهم الانسحاب بجيشهم، وألا يعودوا للاعتداء على البيلوبونيز طوال مائة سنة. وكان الرجل الذي وقع عليه الاختيار ليمثل الجيوش المتحالفة هو قائدنا وملكنا إخميموس بن إيروبوس بن فيجيوس، وكان قد تطوع، بدوره

للقيام بهذه المهمة؛ فاشتبك مع هيلوس وقتله، وتقديراً لهذا العمل، نلنا امتيازات مهمة بين البيلوپونيز، في ذلك الوقت، وما زلنا نتمتع بها إلى اليوم، وأبرزها حق قيادة أحد الجناحين في كل حملة تشنها جيوش البيلوپونيز. وبالطبع فإننا لا نضع أنفسنا في مواجهةكم، أنتم يا جنود إسبارطة، بل إننا لنمنحكم طواعية حق اختيار الجناح الذي تفضلونه؛ غير أننا على وفق حق الأقدمية نطالب بامتياز قيادة الجناح الآخر. إن لنا حقاً في موقع الشرف، بصرف النظر عن المآثر التي أثينا على ذكرها، يفوق ما للآثينيين - ولتذكروا، على سبيل المثال، الحروب المجيدة التي خضناها ضد إسبارطة نفسها، نون أن نذكر المدن الأخرى. ولهذا فإن الامتياز هذا يعود لنا وليس لهم، فهؤلاء القوم لا يملكون دليلاً لياتونا به عن مآثر يمكن أن تقارن بمآثرنا إن قديماً أم حديثاً.

كان الجواب الذي بلغهم من الآثينيين: "إننا لمدركون تماماً أننا مجتمعون هنا لنقاتل البرابرة، وليس لإلقاء الخطب. ومع ذلك، وبما أن التيجيين قد أخذوا بالمفاخرة بشجاعتهم ومناقستنا، نحن الذين عرفنا بالشجاعة وأعمال البطولة عبر تاريخنا الطويل، فلن نمسك عن الإشارة إلى الأسس التي نستند إليها في ادعائنا بالصدارة على الأركاديين، واعتباره إرثنا الذي نفخر به، نحن الذين لطالما ميزنا أنفسنا على اللوام. أولاً، حين رفض الإغريق جميعاً توفير ملجأ لعشيرة الهيراكليد الذين يفتخرون بالتيجيون بقتل زعيمهم في ممر أشموس (مركورنث)، وكانوا قد طلبوا من الإغريق المساعدة، أملاً منهم بالنجاة من العبودية للميسينيين فاستقبلناهم بيننا، وتمكنا بمساعدتهم من إسقاط ايريسثيوس المستبد، وخوض حملة مظفرة على سادة البيلوپونيز. ثانياً، عندما تركت جثث قتلى الأرجوس في العراء بعد هجومهم على طيبة وحاكمها بولينيسيس، فزحفنا لمواجهة الكادميين، واستعدنا الجثث، وقدمنا لهم مدفناً في أرضنا في إليوسيس. وثمة ماثرة تذكر بين مآثرنا وهي هجومنا على

الامازونيات في حوض نهر ثيرمودون، بعد عدوانهم على أثينا، وإبان الحوادث في طروادة - لم يكن رجالنا، بأي حال من الأحوال، نون سواهم. ولكن ما من فائدة ترجى من استعادة التاريخ القديم هذا؛ فمن اليسير لأمة عرفت بالشجاعة في ماضيها أن تغدو وأمة العزيمة، وأن تتحول أمة من الجبناء في الماضي لتصبح الآن أمة من الشجعان. ولهذا كفانا حديثاً عن إنجازاتنا الماضية. ولنفترض أنه لم تكن لنا سوى ماثرة واحدة هي معركة الماراثون - وإن كانت لنا في الواقع ماثرة كثيرة لا تقل عن ماثرة الإغريق الآخرين، ولم تكن دونهم فيها نبلاً وشهامة - وحتى إن لم يكن لنا سواها فإننا جديرون بهذا الامتياز، بل والعديد من الامتيازات الأخرى فوق هذا. فقد وقفنا بمفرنا في تلك الحرب، وحاربنا الفرس بمفردنا؛ بل خضنا مغامرة خطيرة. إلا أننا تمكنا من هزيمة العدو، وقهرنا في ذلك اليوم ستاً وأربعين أمة! أفلا يكفي هذا الإنجاز حتى يكون لنا الحق في الحصول على هذا المنصب الذي نطالب به؟ ولكن بالرغم من ذلك، أيها اللاكيديمونيون، فإن التنازع على المناصب في وقت كهذا لأمر غير لائق، لذا فإننا مستعدون لأن نمثل لأوامركم، ونتخذ مواقعنا في أي مكان من الصف ونواجه أي أمة تحدوننا. ومهما يكن ذلك المكان، فسنحارب مثل الرجال الشجعان. حسبكم أن تصدروا الأمر وستجدوننا نطيعه فوراً.

لدى سماعهم هذا الجواب تعالت صيحات الرجال اللاكيديمونيين، كأنها صيحة رجل واحد، تعبر عن استحسانهم للأثينيين، وأنهم أفضل الرجال ويستحقون موقع الشرف أكثر من الأركاديين. وهكذا حصل الأثينيون على هذا الشرف على حساب التيجيين. وبعد أن تمت تسوية هذه المسألة، كان الجيش الإغريقي، الذي تألف بجزء منه من القوات الإغريقية التي قدمت أولاً إلى بلاتيا والتعزيزات الأخرى التي انضمت إليها لاحقاً، قد اصطف في ترتيب القتال كما يلي: الجناح الأيمن ويتألف من عشرة آلاف من اللاكيديمونيين، منهم خمسة آلاف من الإسبارطيين يعمل على خدمتهم خمسة وثلاثون ألفاً من العبيد



المسلحين بالأسلحة الخفيفة - سبعة أرقاء لكل رجل- وقد أعطى الإمبراطيون الموقع المجاور لهم في الصف إلى التيج، وذلك لشجاعتهم ومكانتهم المرموقة، وهؤلاء جميعاً كانوا منججين بالسلاح وتعدادهم ألف وخمسمائة رجل. ثم تلاهم في الترتيب الكورنثيون وعددهم خمسة آلاف رجل، وقد حصلوا على إرن من باوسانياس لاصطحاب ثلاثمائة رجل من ناحية بوتيدايه في بالينة، ليكونوا إلى جانبهم، ثم تلاهم ستمائة جندي أركادي من أورخمينوس ، وثلاثة آلاف من السيكيون، وثمانمائة من الأبيداروسيين، وألف من الترويزونيين، ومئتان من الليبرانيين، وأربعمائة من الميسنانيين واليتريثيين وألف من الفيلاسيين، وثلاثمائة من الهرمونيانيين، وستمائة من الإرتريين والستريين، وأربعمائة من الخاليكيونيين، وخمسمائة من الأمبراكيتيين، ويأتي من بعد هؤلاء ثمانمائة من الليوكاديون والإمبراكيتوريون، ومئتا باليني من سيفالينيا وخمسمائة من إيجينا وثلاثة آلاف من ميجارا وستمائة من البلاتيين وستمائة من بلاتيا وأخيراً جاء الأثينيون وعددهم ثمانية آلاف، وقد تولوا الجناح الأيسر للجيش بقيادة أرستيديس بن ليسيماخوس. وكان مجموع هذه القوات باستثناء العبيد السبعة الذين يقومون على رعاية كل إسبارطي من المشاة ثمان وثلاثين ألف وسبعمائة رجل. علاوة على كتيبة المشاة المدججة بالأسلحة الثقيلة، كانت هناك قوة إضافية خفيفة التسليح تتألف من خمسة وثلاثين ألفاً من العبيد اصطفوا مع الإسبارطيين، يرمي سبعة منهم واحداً من الإسبارطيين المدججين بالسلاح. كذلك كان هناك أربعة وثلاثون ألفاً وخمسمائة آخرون يتبعون اللاكيديمونيين وبقية الإغريق، بمعدل مساعد واحد لكل جندي مسلح. وهكذا بلغ عدد الجنود الإضافيين ستة وتسعين ألفاً وخمسمائة. فيكون عدد القوات الكلية للجيش الإغريقي في بلاتيا أقل من مائة وعشرة آلاف بألف وثمانمائة جندي، وقد سد هذا النقص الشيبيانيون الناجون، والذين بلغ عددهم ألفاً وثمانمائة رجل، وقد انضموا إلى الإغريق لكن كان ينقصهم السلاح.

وهذه هي قوة وتنظيم الجيش الإغريقي عندما اتخذ مواقعه عند نهر أسوبوس. أما جيش البرابرة بقيادة مارونيوس، فيعد أن انتهى حدادهم على ماسيسيتوس، وعلموا أن الإغريق أصبحوا في بلاتيا، تحركوا هم أيضاً باتجاه نهر أسوبوس الذي يجري في تلك البقاع. ولدى وصولهم رتب مارونيوس جيشه على النسق التالي : الفرسان في مواجهة اللاكديمونيين؛ ولما كان الفرسان يفوقون الإغريق عدداً، فقد جعلهم مارونيوس في صفوف أكثر من المألوف، كذلك جعل خطوطهم طويلة بحيث يواجهون التيجيين أيضاً؛ وهنا حرص على انتقاء أفضل القوات لمواجهة اللاكديمونيين، بينما جعل القوات الأضعف لتواجه التيجيين. وهذا التدبير الوقائي قد تم اتخاذه وفق اقتراح الطبيب ونصيحتهم. وعلى ميمنة الفرسان وضع مارونيوس القوات الميدية في مواجهة الكورثيين والبوتيدائيين والأورخمينوسيين والسيكيونيين وواجه الباكثريون الإبيدوروسيين والترويزونيين والبيرانيين والتيرينثيين والفيلياسيين وكان الهنود في مواجهة الهيرمونانيين والإتريين والستريين والخاليكيدونيين وقابل الساكانيين قوات الأمبراكويين الأناكتورانيين والليوكاديين والبايثيين والإيجنتيين وأخيراً وضع مارونيوس البويوتيين واللوكريانيين والماليانيين والتساليين إضافة إلى الألف رجل من الفوكيانيين في مواجهة القوات الأثينية والبلاتية والميجارية. والجدير بالذكر أن الفوكيانيين لم ينضموا إلى الفرسان؛ بل قام بعضهم بتنظيم أنفسهم في مجموعات بالقرب من جبل برناسوس، ومن هناك أخذوا بشن حملاتهم التي أدت إلى إهلاك مارونيوس والإغريق الذين وقفوا بجانبه، وبذلك قدموا خدمة جليلة للقضية الإغريقية. كما قام مارونيوس بوضع المقدونيين وعدد من القبائل الساكنة حول تساليه في مواجهة القوات الأثينية.

لقد اقتصرمت هنا على ذكر أكثر قوات الشعوب والتي كانت مع مارونيوس في هذه الموقعة؛ ولكن تواجدت معه بعض القوات التي تنتمي إلى شعوب مختلفة

ومنهم الفريجيون والتراقيون والميسانيون والبايونيون بالإضافة إلى الأثيوبيين والمصريين، هؤلاء ينتمون إلى الهرموتيين والكلاسيبيين وهم وحدهم الرجال المقاتلون في مصر، وسلاحهم السيف. وكانوا يخدمون في أسطول أحشويرش في السابق، لكن مارنونيوس أنزلهم إلى الشاطئ قبل مغادرة قالييوم. ولم يكن هناك أي قوات مصرية في قوات المشاة الذين سار بهم أحشويرش إلى أثينا. وكان عدد القوات المتبريرة التي خدمت في جيش مارنونيوس قد بلغت الثلاثمئة ألف كما سبق القول؛ إلا أننا لا نعرف عدد الإغريق الذين كانوا في خدمته، إذ لم يجر إحصاء لهم قط. ولكي اعتقد شخصياً أنهم كانوا يبلغون الخمسمئة ألف. وكانت جميع القوات التي كنت قد أتيت على ذكرها وتم تنظيمها في صفوف القتال من جنود المشاة وكان الفرسان يؤلفون وحدة مستقلة.

بعد أن انتهى مارنونيوس من تنظيم جيشه، واتخذت القوات مواقعها، باشر الجيشان في اليوم التالي بتقديم القرابين. وكان تيسامينوس بن أنطيوخوس عراف الجيش الإغريقي هو الذي قدم القرابين للإغريق. وهو مواطن من إلبان وينتمي إلى أسرة كليتياد المتفرعة من إياميدي، لكن اللاكيديمونيين تبوه وجعلوه واحداً منهم، وذلك بسبب الظروف التالية: فقد ذهب تيامينوس إلى دلفي لاستشارة العرافة في عدم حصوله على أبناء، فأجابته العرافة أنه مقدر له أن يفوز في أعظم خمس مباريات. وبسبب عدم فهمه لغزى النبوة أخذ يتدرب على الألعاب الرياضية معتقداً أنها ذلك النوع من المباريات الذي عنته العرافة، وكاد بالفعل أن يفوز على هيرونيموس الأندروسي في مباريات الضماسي الأولمبية لولا فشله في الفوز في مباراة واحدة. إلا أن اللاكيديمونيين أدركوا أن كلمة 'مباراة' التي أشارت إليها النبوة لم تكن تعني الرياضة وإنما الحرب، وقد حاولوا استمالته للمشاركة مع ملوك الهيراكليد في قيادة الحملات. فلما رأى شدة لهفة الإسبارطيين على نيل دعمه، عمل على رفع ثمنه نتيجة لذلك، مبيناً أنه سيقوم بما يطلبون منه، مقابل منحة شهادة المواطنة في إسبارطة، مع كامل الحقوق

المدنية، وإلا فهو زاهد بكل عروضهم. فثأر هذا المطلب سحق الإسبارطيين وكفوا عن طلب خدماته؛ إلا أنهم بعد ذلك، وتمت وطأة خطر الغزو الفارسي عادوا يسعون إلى خدماته، ووافقوا على شروطه. إلا أن تيسامينوس حينما وجد أنهم قد وافقوا على شروطه، أعلن أنه لم يعد قائماً بالشروط الأصلية، بل يجب عليهم جعل أخيه هاجيلاس أيضاً مواطناً في إسبارطة يتمتع بذات الحقوق، وتيسامينوس بمطالبة يشابه ميلامبوس - إذا كان للمرء أن يقارن طلب المواطنة بالعرش. إذ طلب ميلامبوس بنصف المملكة يوم أحضره الأرجوسيون من بيلوس ليعالج نساءهم ويشفيهن من مرض الجنون الذي أصابهن. ولكن الأرجوسيين شق عليهم دفع هذا الثمن الباهظ، فأشاحوا عنه. ولكن عندما تقشى المرض بين النساء وجنوا أنفسهم مكرهين على القبول بشروطه، فسلموا بمطالبه. فلما رأى ذلك ازداد في المطالب، واشترط أن يعطي أخوه بيلاس ثلث المملكة إضافة إلى ما طلبه هو. ولقد اضطر الأرجوسيون الذين كانوا في ضيق وغم شديدين للقبول بهذا الشرط أيضاً. كذلك كان الأمر مع الإسبارطيين - فقد كانوا بحاجة ماسة لتيسامينوس فسلموا له بكل ما طلب. وكانت النتيجة أنه بعد أن أصبح مواطناً إسبارطياً، أعان الإسبارطيين بفوزه بخمس مباريات على درجة كبيرة من الأهمية العلم أن تيسامينوس وأخاه الوحيدان بين الأجانب اللذان استطاعا الحصول على المواطنة الإسبارطية والحروب التي أعانهم فيها هي: الأولى، معركة بلاطية، والثانية، معركة تيجيا ضد التيجيين والأرجوسيين، والثالثة، المعركة التي جرت في ديبايس ضد الأركاديين باستثناء مانتينا. والرابعة، ضد الميسيينيين في ممر أشموس (ممر كورنث). والخامسة كانت ضد الأثينيين والأرجوسيين في تاناجرا وهي أشهر المعارك وقد أحضر الإسبارطيون تيسامينوس هذا إلى منطقة بلاتيا ليكون عراًفاً في خدمة الإغريق وقد جات البشائر بالخير إذا ما اعتمد الإغريق على الدفاع، بينما لم تعد بالخير لهم إن هم بدأوا المعركة أو أنهم عبروا نهر أسويوس.

كذلك كان الحال مع مارونيوس، فكانت النبوة تبشره بالخير إن هو لم يبدأ المعركة و تنذره بالشر إن غلب عليه تلهفه وقام بالهجوم. وقد توسل هذا بالطوقس التي يعتمدهما الإغريق في تقديم القرابين لينال البشائر ويطمئن للطاق، وكان عرافه يدعى هيجيستمراتوس الإليني، وهو أشهر أفراد عشيرة التيللياد. وقد سبق أن اعتقله الإسبارطيون لإلحاقه الضرر بهم أكثر من مرة، وزجوا به في السجن، وحكموا عليه بالموت. ولما أدرك أن حياته لن تنتهي بالموت فحسب، بل سيعاني من التعذيب أيضاً قبل أن يموت. فأتى عندئذ بضرب من الشجاعة لا يملك المرء إلا أن يعطيه حقه من الوصف. وكان مطروحاً على الأرض وقد وضعت إحدى قدميه في أداة التعذيب - فاستطاع الحصول على سكين تم تهريبها له بطريقة ما، واستطاع بذلك أن يجد وسيلة للهرب، وكان ذلك آية من آيات الشجاعة، إذ عمد إلى بتر جزء من قدمه بعد أن قدر بدقة مقدار ما يجب التخلص منه حتى يتمكن من تحرير نفسه. ثم قام بفتح ثغرة في الجدار، وتسلسل هارباً من السجن المحروس إلى تيجيا، وكان يسير في الليل، ونام في النهار في الغابات مفتقياً عن العيون. ولقد خرج اللاكيديمونيون في قوة كبيرة للبحث عنه، لكنه تمكن من الفرار منهم ووصل إلى تيجيا بعد ثلاث ليال من مغادرته السجن. ولقد دهش حراسه لجرأته، حين شاهدوا نصف قدمه مرمية بالقرب من أداة التسميز، نون أن يعيشوا عليه. وهكذا استطاع هيجيستمراتوس الفرار من أيدي معتقليه، ونجح بالوصول إلى تيجيا، وكانت يومئذ على خلاف مع إسبارطة. وعندما التأم جراحه اصطنع لنفسه قدماً خشبية، وأخذ يجاهر علناً بعدائه للإسبارطيين. ولقد أورد هذا العداء موارد التهلكة، في نهاية المطاف، إذ تمكنوا منه بعد معركة بلاطية، وهو يؤدي وظائف العراف في زاكينثوس، فقتلوه. أما في هذه المناسبة، فإن الرجل كان في صحة مارونيوس عند نهر أسوويس؛ ولم يكن مرتبه بالقليل، فاقبل على أداء الطوقس بحماس عظيم - يحفره على ذلك كراهيته للإسبارطيين من ناحية وارتزاقه من

ناحية أخرى.

في هذا الوقت، كانت قوات الإغريق تتزايد باستمرار وتدفق الرجال لا ينقطع، يضاف إلى هذا سوء النذر للفرس وحلفائهم من الإغريق ( وكان لديهم مرافهم الخاص هيومماخوس اللوكادي ) إذا ما بادروا بالهجوم، فإشار أحد رجال طيبة ويدعى تيماجنيدس بن هرييس على ماربونيوس بمراقبة المرات عند جبل كيثيرون، فتمكن من قتل العدد الكبير من الرجال الذي كانوا يتدفقون يرمياً عبر هذه المرات، للانضمام إلى الجيش الإغريقي. وقد عرض الرجل اقتراحه بعد ثمانية أيام من اتخاذ الجيشين مواقعهما في ساحة القتال في مواجهة بعضهما بعضاً. فوَقَّعت الفكرة عند ماربونيوس وقعاً حسناً، فأرسل فرسانه في ذلك المساء إلى المر في أعلى جبل كيثيرون والذي يقود إلى بلاتيا - أي المر الذي يطلق عليه البويوتيون اسم "الرؤوس الثلاثة"، على الرغم من أن الاثنين يسمونه "رؤوس البلوط". ولم تذهب هذه الحركة سدى؛ فقد تمكنوا من الإمساك بقافلة من مائة بغل تحمل المؤن للجيش قادمة من ناحية البيوليونييز، بينما كانت للتو داخلة سهل بلاطية. فلم يظهر الخيالة الفرس أية رحمة، بل عملوا قتلًا في النواب والرجال دونما تمييز، حتى بلغ بهم الإنهاك منتهاه، فتوقفوا عن الإجهاز على البقية وعادوا بهم إلى ماربونيوس.

مضى يومان آخران دون وقوع أي اشتباك بين الفريقين. إذ لم يكن أي من الطرفين على استعداد للبدء بالمعركة الشاملة. وكان الفرس قد استنفزوا القوات الإغريقية ليدفعوها للقيام بالهجوم، وذلك بالتقدم مباشرة إلى النهر لكن لم يتجرأ أي منهم على عبوره فعلاً. ومع ذلك، فإن فرسان ماربونيوس ألحقوا الأذى بالقوات الإغريقية بالهجوم عليهم على نحو متكرر، وكان ذلك لأن رجال طيبة - أصدقاء الفرس الأوفياء الذين كانوا يرغبون في الحرب بشدة - قاموا المرة تلو الأخرى بإرشاد الفرسان وقيادتهم للاقترب من الإغريق ليصبحوا في متناول أسلحتهم، وكان هذا حينما تولى الفرس والميديون زمام الأمور وبدأوا

باستعراض قوتهم.

إبان الأيام العشرة هذه لم يحدث سوى تلك المناوشات والمواد - وليت الجيشان قبالة بعضهما بعضاً دون أن يقوموا بأي تحرك، وكانت القوات الإغريقية تتزايد أعدادها باستمرار طوال تلك الفترة. وفي اليوم الحادي عشر ضاق مارونيوس ذرعاً بحالة الركود تلك التي طالت، فقام بالتشاور مع أرتابازوس بن هارناسيس - الذي يوليه أحشوريش أعلى اعتبار - وفي النقاش الذي دار بينهما ألح أرتابازوس على أن أفضل ما يمكن القيام به أن يهجروا موقعهم الحالي فوراً، وينقلوا الجيش بأكمله إلى تحصيناتهم في طيبة، حيث تتوفر لديهم كميات كبيرة من الذهب المسكوك على شكل نقود وغير المسكوك، بالإضافة إلى الكثير من الفضة وأواني الشراب - والتي ستمكنهم من تحقيق هدفهم بسهولة في السيطرة على بلاد الإغريق دون قتال. وذلك بإغداق الهدايا على الإغريق - وبالأخص المتنفذين منهم في مختلف المدن. وأن هذا من شأنه أن يحلهم قريباً على التخلي عن حريتهم. لذلك فمن الخطأ المخاطرة بخوض معركة أخرى. وكان هذا الرأي متفقاً مع ما سبق للطيبين أن اقترحوه، وهذا ما جعلهم يعتقدون أن أرتابازوس يتمتع بحكمة لا مثيل لها. إلا أن مارونيوس لم يوافق على هذه المقترحات مطلقاً، واستخدم لغة أكثر تصلباً بكثير، ورأى أنه لما كان الجيش الفارسي أقوى من الجيش الإغريقي فإن السياسة المناسبة الواجب اتباعها هي الإسراع في الهجوم وخوض المعركة. وعدم السماح للقوات الإغريق بالتزايد أكثر من ذلك؛ أما بالنسبة إلى هيجيسيستراتس وقربائه فالأفضل تجاهلها - وإسقاطهما من الاعتبار بالتأكيد - وخوض المعركة وفق الطريقة الفارسية التقليدية. فتم تنفيذ ما اقترحه مارونيوس دون أية معارضة، ذلك أن أحشوريش كان قد سلم القيادة لمارونيوس وليس لأرتابازوس. فأرسل في طلب قادة الفرق التابعة له والقادة الإغريق الذين كانوا في صفوف قواته، وسألهم إذا كانوا على معرفة بنبوة تقول يدمر القوات الفارسية في بلاد الإغريق. فلم

يتفوه أي منهم ولو بكلمة واحدة؛ إذ إن بعضهم لم يكن على علم بالنبوءات، في حين أن من يعرفها فضل ألا يذكرها. فخاطبهم ماريونيوس قائلاً: "إما أنكم لستم على اطلاع على هذه النبوءات، أو أنكم تخشون التحدث عنها. حسن، إنني أعلم إحداها، وسأرويها لكم. فالنبوءة تقول بأن الفرس سيأتون إلى بلاد الإغريق ويقومون بنهب معبد دلفي، فيهلكون ولا يبقى منهم سوى رجل واحد. ولما كنا نعرف ذلك فإننا سنتحاشى المعبد وإن نقوم بأي محاولة لنهبه.. وهكذا نتجنب الهلاك. ولذلك بإمكانكم جميعاً، يا من تتمنون الخير لبلدكم، أن تبتهجوا لهذا وأن تكونوا على يقين تام بأنكم ستهزمون الإغريق." ثم أصدر أوامره للإعداد للحرب في اليوم التالي.

فالنبوءة التي تحدثت عنها ماريونيوس، تشير في الواقع إلى اللبيدين وجيش إندليس، ولكن ثمة أشعاراً لباكيس تشير في الحقيقة إلى هذه المعركة:

عند الثيرمويون والأسويوس، حيث الحشائش ناعمة الملمس

يجتمع حشد الإغريق وتتحدث آلسن بلغات غريبة

ويهوي الجمع الفقير من الميدين المسلحين بالسيف حينما يأتي يوم النهاية.

وهذه الأشعار وأشعار أخرى مشابهة نظمها موسايوس إنما كانت تشير

إلى الفرس. ونهر الثيرمويون يجري ما بين تاناچرا وجلياس.

بعد أن أنهى ماريونيوس حديثه حول النبوءة، وشجع قائده بالكلمات ذكرتها سابقاً، حل الظلام بعد ذلك واتخذ الحراس أماكنهم. ولما ران السكون على الجيشين، وبدا أن الجميع نيام، قام الإسكندر بن أمينتاس ملك المقدونيين وقائدهم، فامتطى فرسه وتوجه إلى نقطة حراسة القوات الأثينية وطلب السماح له بالتحدث إلى القادة المسؤولين. ولقد بقي معظم الحراس في مواقعهم في حين هرع بعضهم لإعلام قادتهم بأن رجلاً يمتطي جواداً قدم من الجيش الفارسي، ولم يقل سوى أنه يريد التحدث إلى الضباط المسؤولين الذين ذكر أسمائهم. فقام الأثينيون، على الفور، بمرافقة الحرس إلى موقعهم، والتقوا بالإسكندر



الذي خاطبهم قائلاً: "يا رجال أثينا، إنني أعول على شرفكم في أن تحافظوا على السر الذي سأطلعكم عليه، فلا تنقلوه إلى أي إنسان سوى باوسانياس، وإلا سيكون في ذلك دماري. وما كنت لأخطر بالحيء إلى هنا أولاً حرصي على تحقيق ما فيه خير بلاد الإغريق - إذ إنني أتحذر منهم، ولا أربح في رؤية بلاد الإغريق تستبدل حريتها بالعبودية. فأعبروني سمعكم: إن ماردونئوس وجيشه لم يحصلوا على دلائل تبشر بالخير من قرايينهم، وأولاً ذلك لكتمت تخوضون الحرب معهم منذ أمد طويل، لكن ماردونئوس قرر تجاهل هذه الأمور والهجوم عليكم في الفجر، لأنه، على ما أعتقد، يتلف لمنع وصول تعزيزات أخرى لكم. فلتكونوا على أهبة الاستعداد لمواجهة. أما إذا ما قرر تأجيل الهجوم فإن نصيحتي لكم أن تلتزموا بمواقعكم؛ إذ إن ما لديه من إمدادات لا يكفي سوى لبضعة أيام. وإذا ما استطعتم إنهاء الحرب لصالحكم فلتذكروني ولتقيموا بما يمكنني من استعادة حريتي، فمن أجل بلاد الإغريق جازفت بالمخاطرة بحياتي، لأطلعكم على ما يخبئه ماردونئوس لكم وأنقذكم من هجوم مفاجئ من قبل البرابرة. إنني الإسكندر ملك مقدونيا." بعد ذلك قفل الإسكندر عائداً إلى المعسكر وتابع المهام الموكلة إليه.

سارع القادة الأثينيون للقاء باوسانياس المتواجد على رأس الجناح الأيمن للجيش الإغريقي وقاموا بإخباره بما سمعوه للقو. فارتاع مما سمعه وقال لهم: "بما أننا سنكون في حالة حرب عند الفجر، فالأجدر بكم أيها الأثينيون أن تتخذوا مواقعكم في مواجهة الفرس، بينما نقوم نحن بمواجهة البويوتيين والإغريق الآخرين الذين يقفون أمامكم الآن. فلقد خبرتم في معركة ماراثون أساليب الفرس في القتال - في حين أننا لا نعلم عنها شيئاً. ولم يسبق لأي إسبارطي أن اشترك في معركة ضد القوات الفارسية - لكننا خبرنا جميعاً الأساليب القتالية للبويوتيين والتساليين. لذا أطلب إليكم أن تتحركوا على الفور وتستلموا الجناح الأيمن، وأن نأخذ نحن مواقعكم في الجناح الأيسر." فاجاب

الاثينيون: "لقد خطر لنا منذ فترة - حينما وجدنا أن قطاعكم سيجابه الفرس - أن نقترح عليكم ما اقترحتموه الآن؛ لكننا خشينا إزاء مشاعركم. وعلى أي حال، بما أنك ذكرته، فلقد قبلنا به، وسوف نقوم بتحقيق ما طلبته منا."

بعدما حسمت المسألة بما يرضي الطرفين، ومع انبلاج أول خيوط الفجر، قامت كتائب الاثينيين والإسبارطيين بتبادل مواقعهم. لكن البويوتيين اكتشفوا هذه التحركات وأعلموا ماربونيوس بها، فأمر بنقل القوات الفارسية على الفور إلى الجناح الآخر، بحيث تبقى في مواجهة الإسبارطيين. فقام باوسانياس - حينما وجد أن تحركه قد انكشف - بالعودة بقواته إلى الجناح الأيمن. لكن ماربونيوس حذا حذوه، بحيث أصبح الفرس والإسبارطيين للمرة الثانية في مواجهة بعضهما بعضاً كما كانوا في موقعهم الأول. عندئذ أرسل ماربونيوس رسولاً إلى الإسبارطيين محملاً برسالة مفادها: "يا رجال اللاكيديمونيين، يبدو أن جميع الرجال المتواجدين هنا يقدرّون شجاعتكم عالياً. والكل معجب بكم لأنكم لا تتفقهرون في أية معركة ولا تتركون مواقعكم إطلاقاً؛ بل تثبتون فيها، كما يقال، حتى الموت - سواء كان موت أعدائكم أم موتكم أنتم. ولكن اتضح أن ذلك كله ليس له نصيب من الصحة؛ فهي أنتم الآن تفرون بعيداً وتتخلون عن مواقعكم، والمعركة لم تبدأ بعد، حتى ولم يتم إطلاق رمح واحد، وتسلمون المواقع الخطر للاثينيين، وتختارون أن تواجهوا رجالاً ليسوا سوى عبيد لنا. إن هذا، بأي حال من الأحوال ليس من أفعال الرجال الشجعان؛ وفي الحقيقة إننا قد خدعنا بكم كثيراً، وما تتمتعون به من شهرة حملتنا على الاعتقاد بأنكم ستتحنوننا، وذلك في تلهفكم لجعل أنفسكم أنداداً للفرس نحسب. ومن الجائز أننا كنا سنقبل التحدي لو أنكم وجهتموه إلينا، إلا أن ذلك لم يحصل. بل عوضاً عنه وجدناكم تنسلون بعيداً عنا. حسن إذن، لما كنتم عازفين عن تحدينا، فسنقوم نحن بتوجيه التحدي لكم: لم لا نجعل القتال بين أعداد متعائلة من كلا الطرفين، وأن يكون بينكم وبيننا؛ أنتم (الذين يفترض أنكم أشجع الرجال)

باعتباركم أبطال الإغريق، ونحن باعتبارنا أبطال أسيا؟ وإذا ما شاء البقية أن يجربوا، فليكن بعد أن ينتهي القتال فيما بيننا. وإلا فلنسوي الأمر بيننا، واعتبر المنتصر هو المنتصر في المعركة عن الجيش كله".

انتظر الرسول فترة من الزمن، بعد ما سلم هذه الرسالة للإسبارطيين؛ ولما لم يحصل على أي جواب، عاد أنواجه وأخير ماربونيوس بما جرى، ففرح كثيراً وغمرته البهجة للنصر الفارغ الذي حققه مما دفعه إلى إصدار الأوامر للخيلة الفرس بالهجوم على الإغريق. كان الخيالة البرابرة يستخدمون القوس والرمح القصير، لذلك لم يكن من السهولة الالتحام بهم في قتال قريب. وما إن أصبحوا على مقربة من الإغريق حتى أمطروهم بوابل من السهام والرماح، وأنزلوا بهم إصابات شديدة، دون أن يلحق بهم أي أذى لتجنّبهم القتال القريب. وفي الوقت ذاته، عملوا على إغلاق وتلوّث مياه نبع جارجافيا الذي كانت القوات الإغريقية تشرب منه. والواقع أن اللاكيديمونيين وحدهم كانوا بالقرب من النبع، بينما بقية القوات كانت تبعد عنه مسافة أكبر، حسب موقعها من خط القتال، لكنهم جميعاً كانوا قريبين من نهر أسوبيوس. إلا أن قذائف الخيالة الفرس التي انهارت عليهم منعتهم من الاستفادة من مياه النهر وأرغمتهم على اللجوء إلى النبع للحصول على الماء. ولقد دفعت هذه الظروف قادة الكتائب الإغريقية إلى التوجه إلى باوسانياس في الجناح الأيمن للتشاور بغية التوصل إلى حل لهذه المضكلات وغيرها. فعلاوة على تلك المضكلات التي أتينا على ذكرها والتي كانت شديدة التأثير، كان من شأن المضكلات الأخرى أن تزيد من بلاهم؛ فالطعام قد أخذ بالتناقص، والخدم الذين أرسلوا لجلب المؤن من البيلوبونيز اعترض طريقهم خيالة الفرس فلم يتمكنوا من العودة إليهم بالمؤن. وفي أثناء الاجتماع توصلوا إلى الاتفاق على تغيير مواقعهم والانتقال إلى الجزيرة، إذا ما مضى اليوم دون الاشتباك في معركة شاملة.

والجزيرة هي قطعة من الأرض تقع أمام بلاتياو تبعد أكثر من عشرة

فرلنجات عن أسويوس وجارجافيا حيث يعسكر الجيش الآن. وهذا المكان عبارة عن الجزيرة على اليابسة؛ إذ يوجد نهر يتفرع إلى قناتين بالقرب من منبعه في جبل كيثيرون، وفي السهل أسفل الجبل يتدفق في أقينية تبعد الواحدة عن الأخرى مسافة ثلاثة فرلنجات، وفي مكان يقع ما وراء الجزيرة يلتقون ثانية ليشكلوا مجرى نهر واحد. واسم هذا النهر أويروي ويعرف محلياً باسم "ابنة أسويوس"، وكان وراء اختيارهم للجزيرة موقعاً جديداً لقواتهم سببان: أولاً، توفر مصادر المياه الغزيرة. ثانياً، حمايتهم من خياله الفرس الذين لن يتمكنوا من إيذائهم. وكانت الخطة أن يقوموا بالتحرك ليلاً، أثناء نوبة الحراسة الثانية، للحيولة نون انكشاف أمرهم لأعين العدو التي تترصدهم، وبذلك يتفادون المشكلات التي يمكن أن تصيبهم من فرسانه. علاوة على ذلك، اتفقوا على أنهم حالما يصلوا أرض الجزيرة الواقعة بين قناتي أويروي الذي يتدفق منحدرًا من منبعه في جبل كيثيرون، عليهم إرسال نصف الجيش أثناء الليل إلى الهضاب للإفراج عن قوافل الإمدادات التي توقفت هناك نتيجة هجمات خيالة الفرس.

بعد ما توصلوا لهذه القرارات، استمروا في تحملهم العناء الشديد طوال اليوم من هجمات خيالة الفرس ولم يحظوا بأي فترة من الراحة. وأخيراً، وفي المساء توقفت تلك الهجمات، وبعد أن حل الظلام وفي الوقت المتفق عليه للمفارقة، قام القسم الأعظم من القوات الإغريقية بالانتقال، لكن لم يكن في نيتهم التوجه إلى الجزيرة، وفق الخطة، بل على العكس تماماً، إذ ما إن تحركوا حتى فروا إلى پلتيا، وهم سعداء جداً لنجاتهم من خيالة الفرس. وهناك توقفوا أمام معبد هيرا، الموجود خارج المدينة، على مسافة خمسة عشر فرلنجا عن جارجافيا.

عندما رأى باوسانياس القوات تتحرك تاركة مواقعها الأصلية، أعطى أوامره لجنوده للرحيل عن المعسكر واللاحق بهم، اعتقاداً منه بأن من غادروا كانوا ذاهبين إلى الموقع المتفق عليه. ولقد أطاع جميع القادة أوامره سوى

أمومفاريوتوس بن بولياداس قائد فوج الليتانت. لأنه رفض أن يهرب من وجه "الغريب" لئلا يلحق العار ببلده، ولما لم يكن موجوداً في الاجتماع، ولا يعرف شيئاً عن مقرراته، فقد عبر عن دهشته البالغة وهو يرى هذه التحركات غير المتوقعة، ولقد جعل هذا باوسانياس وإيوريانكس ساخطين أشد السخط لرفضه الانصياع للأوامر. ومع ذلك، شعروا أن الأمر سيزداد سوءاً إذا ما ترك فوج بيتانت يجابه مصيره لوحده بسبب عناد قائده. إذ من المرجح بأن مصيره ورجاله سيكون الموت حين ينفذ بقية الجيش ما تم الاتفاق عليه. وهذا ما دفع إلى إبطال الأمر بالتحرك، وبذل باوسانياس وإيوريانكس كل ما في وسعهما لإقناع أمومفاريوتوس بأنه على خطأ. وفي غضون ذلك، لم يتحرك الأثينيون من أماكنهم قيد أنملة، وذلك لمعرفةهم بعادة الإسبارطيين في إظهار عكس ما يبطنون. بل قاموا بإرسال رجل على صهوة جواد ليستكشف ما إذا كان الإسبارطيون ينوون الذهاب أم لا؟ وليستعلم من باوسانياس عن وجود أوامر جديدة. فوجد اللاكديمونيين ما زالوا في موقعهم القديم، وهم يتجادلون بعنف؛ ذلك أنهم فشلوا في إقناع أمومفاريوتوس بأن بقاءه في مكانه بعد انسحاب الآخرين إنما يعرض حياة رجاله للخطر. وقد بدأوا الشجار لحظة وصول الموفد الأثيني. وفيما هم يتشاجرون بعنف، التقط أمومفاريوتوس حجراً بكتلا يديه ووضعها عند قدمي باوسانياس وهتف قائلاً: "تلك هي حصاة اقتراعي - وإنني أصوت ضد الفرار من وجه الأغراب!" فرد عليه باوسانياس بأنه أحق ومجتون؛ ولما طرح الأثيني سؤاله، قال له أن يخبر الأثينيين بما يجري في صفوف الإسبارطيين، مضيفاً بأن على الأثينيين التقدم باتجاههم، وأن يسيروا على هدي الإسبارطيين في تحركاتهم. وهكذا عاد الرسول، وتابع الإسبارطيون خصامهم حتى فجر اليوم التالي.

ولما كان باوسانياس يعتقد بأن أمومفاريوتوس لن يبقى في الخلف إذا ما

انسحبت جميع قوات اللاكيديمونيين، وقد أصاب في ذلك، وهو ما أثبتته الأحداث. فإنه مع انبلاج نور الفجر، أصدر أوامره بالتراجع وزحف برجاله بعيداً مخفياً وراء البيئات، وساروا عبر الهضاب وكان التيجيون يرفقتهم وتبعهم الأثينيون بانتظام، إلا أنهم سلكوا طريقاً مختلفاً، ففي حين التزم الإسبارطيون بالمسالك في المرتفعات وسفوح جبل كيثيرون خوفاً من هجوم الخيالة الفرس، فإن الإثنيين اتخذوا الطريق الأسفل عبر السهول.

لم يصدق أمومفارييتوس، أول الأمر، أن باوسانياس سيقدم على التخلي عنه، حينما ألح على ضرورة التمسك بمواقعهم؛ لكن بعد أن ابتعد باوسانياس ورجاله لم تعد لديه أية شكوك حيال الأمر؛ لقد تم التخلي عنه فعلاً. فأعطى الأوامر لفوجيه بالمسير، وتبع بقية القوات الإسبارطية التي توقفت على بعد قرابة خمسة فرلنجات بالقرب من نهر مولويس وفي مكان يدعى أرجيوييوس، حيث يوجد معبد الربة ديميتير (كيريس) الإليوسية. وما دعاهم للتوقف أنهم شافوا إتاحة الفرصة لأمومفارييتوس وفوجيه للحاق بهم إذا ما أرادوا ذلك، أو نجدتهم إذا ما قرروا عدم التخلي عن مواقعهم. وما إن انضم أمومفارييتوس إلى بقية القوات حتى بدأت هجمات الخيالة الفرس تزعجهم من جديد، ذلك أنهم كانوا عازمين على متابعة أساليبهم القديمة في إرهاب الإغريق بهجماتهم المتكررة، ولما وجبهم قد غاصروا الموقع الذي كانوا يحتلونه في الأيام القليلة الماضية، انطلقوا وراءهم، وحين اقتربوا من تلك الأرتال الطويلة للجنود المتراجعين هاجمهم بعنف.

عندما علم مارينيوس أن الإغريق قد انسلاوا تحت جناح الليل، ورأى بأن عينه أنه ما من أحد قد بقي في الموقع الذي كانوا يحتلونه، أرسل في طلب ثوراكس حاكم لاريسا وأخويه إيورييلوس وثراسينيوس وخاطبهم قائلاً: "حسن، يا أبناء أليوس، ما قولكم الآن وقد رأيتم المكان مهجوراً؟ يا جيران اللاكيديمونيين، يا من اعتمدتم على الدوام أن تصفوهم بأنهم محاربون عظماء،

لا يهابون ولا يفرون! ولقد شاهدتموهم، بالأمس، وهم يحاولون مغادرة مواقعهم على خط القتال، أما الآن فمن الجلي أنهم قد لانوا بالفرار تحت جنح الظلام، والحقيقة أنهم لما وجدوا أنفسهم في مواجهة قوات بأسلة شديدة البأس، ظهروا على حقيقتهم أذعياء لا يتمتعون بأي صفة من الصفات التي تقال عنهم، وأن سمعتهم إنما اكتسبوها بين الإغريق - وهؤلاء لا يتمتعون بهذه الصفات كذلك. بإمكانني أن أجد لك العذر لميمك هؤلاء الرجال: ذلك أنك لا تعلم شيئاً عن الفرس، بينما تلم ببعض ما قام به الإسبارطيون؛ لكن دهشتي كانت كبيرة من خوف أرطابازوس من اللاكيديمونيين، حينما سمح لخوفه بأن يوجهي له بطرح هذا الاقتراح الشائن بالانسحاب الشامل واللجوء إلى تحصينات طيبة لنحتمي بها. ولسوف أحرص أشد الحرص على أن تبلغ تلك المقترحات مسامع الملك - إلا أنني ساهتم بهذا الأمر لاحقاً. فمهمتنا العاجلة هي ألا نسمح للإغريق أن ينجوا بفعلتهم: يجب إلحاق بهم ومعاقتهم على الأذى الذي الحقوه بنا".

ويعد أن قال هذا، أصدر أوامره بالتقدم، للالتقاء الإغريق. فمبر رجاله أسوبوس وضاعفوا سرعتهم للحاق بالقوات الإغريقية التي كان من المفترض بأنها تسير بأقصى سرعتها. وفي الواقع أن ماريونيوس كان يسعى وراء الإسبارطيين والتيجين فحسب، ذلك أن الاثنينين سلخوا طريقاً مختلفاً عبر السهول، فحجبتهم الهضاب عن أعين الفرس.

لما رأى قادة الفرق الأخرى في جيش ماريونيوس الوحدات الفارسية تبدأ في مطاردة الجيش الإغريقي، أعطوا أوامره على الفور لرفع الأعلام، وانضمت جميع القوات التابعة لهم في المطاردة بأقصى سرعة ممكنة. وهكذا انطلقوا إلى الأمام على نحو فوضوي، دون أن يحاولوا الحفاظ على النظام والانضباط العسكري، فمضوا وقد علت أصواتهم، وهم ينوون ابتلاع الفارين.

وفي غضن ذلك، أرسل باوسانياس أحد فرسانه إلى الاثنينين يطلب مساعدتهم لرد هجوم فرسان العدو، وحمله الرسالة التالية: "يا رجال أثينا، لقد

أن أوان الكفاح العظيم، هذا الكفاح الذي سيقدر حرية أو عبودية بلاد الإغريق؛ ومع ذلك فلقد فر أصدقائنا الليلة الماضية وغادروا ساحة القتال، وخائفون. لذلك فإذن واجبنا أصبح جلياً: علينا الدفاع عن أنفسنا وحماية بعضنا بعضاً قدر المستطاع، فلو كنتم أنتم من تعرض لهجوم الفرسان لكان لزاماً علينا أن نأتي لمساعدتكم، برفقة التيجيين الأوفياء مثلنا للقضية الإغريقية. ولكن لما كان عبء الهجوم كله واقعاً علينا وليس عليكم، فمن واجبكم مساعدتنا. أما إذا كان ثمة ما يحصل دون قنومكم إلينا، فلترسلوا لنا رماة السهام، وستكون لكم من الشاكركين، وإننا لنقر بأنه ما من أحد، طوال الحرب، قد ماثلكم في الحماس؛ ولهذا فإنني على يقين بأنكم لن ترفضوا مطلبنا هذا".

ما إن تلقى الأثينيون الرسالة حتى هبوا لنجدة الإسبارطيين، الذين كانوا بحاجة إلى الحصول على كل مساعدة ممكنة؛ لكن ما إن بدأوا بالتحرك حتى هاجمتهم القوات الإغريقية المتحالفة مع الفرس والتي كانت في مواجهتهم في ساحة القتال. وكان الهجوم عنيفاً، فاستحال على الأثينيين إرسال النجدة للإسبارطيين وهذا ترك اللاكيديمونيين والتيجيين - الذين لا يمكن لأي أمر أن يفريهم على ترك مواقعهم - ليقاتلوا جحافل قوات ماردونئوس، وقد بلغ عدد جنود اللاكيديمونيين خمسين ألفاً بما فيهم العناصر المساعدة، بينما بلغ عدد التيجيين ثلاثة آلاف.

وللمرة الثانية، قام الإسبارطيون بتقديم القرابين لتبتئهم عما إذا كان الاشتباك الوشيك مع ماردونئوس ورجاله يعد بالنصر. إلا أن النتائج لم تكن إيجابية؛ ولقد قتل العديد من رجالهم، وجرح منهم عدد أكبر، ذلك أن الفرس جعلوا من تروسهم حاجزاً وفر لهم الحماية، ومكنهم من إطلاق أعداد هائلة من السهام، مما جعل الإسبارطيين في شدة وضيق عظيم؛ ومما زاد في معاناتهم نتائج القرابين التي لم تبشر بالصلاح، فالتفت يواسانياس بوجهه نحو معبد هيرا وهو يبتهل طالباً مساعدتها ومتوسلاً إليها أن تمن على الإغريق بالانتصار.



وفيما كانت كلمات الأدعية ما تزال على شفثيه انطلق التيجيون إلى الأمام وقادوا الهجوم، وبعد لحظة أخذت القرايين تعد بالنصر، وهذا ما دفع الإسبارطيين إلى أن يتحركوا أيضاً إلى الأمام ويهجموا على الأعداء الذين توقفوا عن إطلاق السهام واستعدوا للمقاتلة وجهاً لوجه.

جرى الصراع، يادى ذي بدء، عند حاجز التروس؛ ثم بعد أن أنزلت التروس، التحم الطرفان في قتال شديد دام طويلاً، جرى بالقرب من معبد ديميتير. وقد اشتبك الفريقان بالأيدي وتمكن البرابرة من الاستيلاء على رماح الإغريق وكسرها؛ ذلك أن الفرس لم يكونوا أقل من الإغريق في الجرأة والروح القتالية؛ لكنهم كانوا بلا دروع تهميهم، ويفتقرون إلى التدريب، وبن الإغريق مهارة في استخدام السلاح. ولقد اندفعوا إلى الأمام وهاجموا الإسبارطيين فرادى أحياناً، وأحياناً في مجموعات قد تصل إلى عشرة رجال، وربما أقل أو أكثر، لكنهم لم يصمدوا أمام الإغريق ففرض عليهم.

ضغط الأعداء بقوة على الإغريق، ودارت معركة عنيفة حيث كان مارونيوس يباشر القتال بنفسه على صهوة حصانه الأبيض يحيط به حراسه الآف وهم خيرة رجال الفرس وأشجعهم. وطوال بقاء مارونيوس على قيد الحياة، صمدت هذه الجماعة وتمكنت من صد جميع الهجمات. واستمر أفرادها في القتال والدفاع عن أنفسهم فقتلوا العديد من اللاكيديمونيين. ولكن ما إن سقط مارونيوس قتيلاً وأبيد حراسه وهم زهرة الجيش، حتى تعرضت بقية القوات إلى هزيمة قاسية على يد اللاكيديمونيين فلانوا بالفرار. وفي اعتقادي أن السبب الرئيس في انكسارهم عدم ارتدائهم للدروع مما ألحق بهم أشد الأذى، في حين أن خصومهم كانوا مدججين بالسلاح والدروع.

لقد تحققت النبوة، وثار الإسبارطيون لمقتل ليونيداس بقتل مارونيوس - كذلك فإن باوسانياس بن كليومبرتوس بن أناكساندريدس (لن أنكر سلسلة نسبه فأجداده هم أجداد ليونيداس أيضاً) قد حقق نصراً مجيداً فاق كل ما

نعره من انتصارات. وقد قتل ماردونئوس على يد أيمنيستوس وهو رجل ذائع الصيت في إسبارطة، التحق بالجيش الإغريقي بعد خروجهم من إسبارطة وقد قتل أيمنيستوس مع ثلاثمائة من رجاله على أيدي المسنيين في موقعة بالقرب من ستينيكليروس.

ما إن كسر اللاكديمونيين شوكة الفرس حتى لاذ الفرس بالفرار وقد عمت الفوضى صفوفهم، والتجؤوا للتحصينات الخشبية التي شيدوها في منطقة طيبة. وما أثار لدى أعظم الدهشة، أنه بالرغم من وقوع المعركة قرب معبد ديميتري (كيريس)، فلقد خلت الأراضي التي تشكل الحرم المقدس للمعبد من جثث الجنود الفرس، في حين تكسدت جثثهم على الأرض المحيطة بالمعبر والتي ليست ضمن حرمة المقدس. وإنني أرى - إذا كان للمرء أن يفكر في الأمور المقدسة - أن الربة جعلتهم بعيداً، لأنهم كانوا قد أحرقوا مقامها في إيلويسيس.

من المعروف أن أرطبازوس بن فرناسيس قد عارض ومنذ البداية، قرار أحشويرش بترك ماردونئوس وحيداً في بلاد الإغريق، وبذل ما بوسعه للحيلولة دون ذلك لكنه فشل. ولقد حاول أن يثني ماردونئوس عن خوض المعركة، فلم يتمكن من ذلك. ولم يكن راضياً عن تصرفات ماردونئوس، لذا فقام بتكوين قوة تاتمر بأمره قوامها أربعون ألف رجل؛ ولما كان على دراية تامة بما ستؤول إليه المعركة، فما إن بدأ الجيشان بالقتال، حتى قاد جنوده إلى الأمام بانتظام، وأعطاهم الأوامر ليتبعوه جميعاً وفق السرعة التي يحددها. ويعد أن أصبر وأمره هذه، تظاهر بأنه يقودهم إلى المعركة. إلا أنه عندما رأى الفرس يلونون بالفرار، التف بقواته وقام بالانسحاب؛ ولم يلجأ إلى التحصينات في طيبة، بل قاد قواته إلى فوكيس مباشرة، ليتمكن من الوصول إلى الهليسبونت دونما تأخير.

أما الإغريق الموالون للملك فلم يثبتوا في المعركة، بل إن بعضهم لم يقاتل ما عدا البسويتين، الذين كان لهم تاريخ طويل من الصراع مع الأثينيين؛ أما

الطيبين المحقون بالميين فقد أظهروا الكثير من الاندفاع والشجاعة، وقاتلوا بضراوة حتى أن ثلاثمائة من أشجع رجالهم قد سقطوا في ساحة المعركة على يد الأثينيين. لكن، في آخر المطاف، نزلت بهم هزيمة نكراء وفروا إلا أنهم لم يسيروا مع الفرس الهارين، أو حشود حلفائهم الذين لم يشتركوا في المعركة وفروا دون أن يطلقوا سهماً واحداً - وإنما توجهوا إلى مدينة طيبة.

من الواضح أن ما جرى إنما يقع على عاتق الفرس البرابرة: إذ فر بقية جيش مارنونيوس لأنهم رأوا الفرس يتراجعون قبل أن يشتبكوا مع العدو. وانفرد الفرسان بكونهم الجزء الوحيد من جيش مارنونيوس الذي لم يُنْ بهزيمة كبرى - وعلى الأخص فرسان البويوتيين: ولقد أنوا خدمات جليلة للآجثين من المشاة، إذ تقدموا نحو العدو، وقد أصبحوا على مقربة منه، فحموا الآجثين بأن فصلوا بينهم وبين الإغريق.

إلا أن المنتصرين تابعوا مطاردتهم لظول جيش الملك وأقنوهم. وإبان ذلك، وصلت أخبار المعركة وانتصارات باوسانياس، إلى الإغريق العسكريين بالقرب من معبد هيرا ولم يكونوا بعد قد دخلوا المعركة. وما إن علموا الأمر حتى اندفعوا في هرج ومرج، فسلك الكورنثيون الطريق العليا عبر سفوح كيثيرون والهضاب، والتي توصل مباشرة إلى معبد ديميتير(كيريس)، بينما سلك الميجاريون والفيلياسيون الطريق المنخفض عبر السهل. وكان الأخيران على وشك الاشتباك مع العدو عندما لحهما فرسان طيبة، وهم على معدة، ولما لاحظوا حالة الفوضى التي كانوا عليها، أرسلوا لمحاربتهم سرية من الخيالة بإمرة القائد أسوبونورس بن تيماندر الذي أبلى بلاء حسناً في هجومه، حتى أنه قتل منهم ستمائة رجل ولاحق البقية حتى أجبرهم على اللجوء إلى كيثيرون. وهكذا سقط أولئك الرجال أشنع سقوط.

كان الفرس والحشود المرافقة لهم الذين اتخذوا من التحصينات الخشبية ملجأ لهم، قد صنعوا إلى الأبراج قبل وصول اللاكديمونيين، وقاموا على الفور

بتميزت تحصيناتهم ما أمكنهم، ولما وصل اللاكيديمونيون وقع قتال عنيف عند الاستحكامات، وطوال الوقت الذي كان فيه الأثينيون بعينين، تمكن البرابرة من صد الهجمات، فانتهت المعركة لصالحهم، فاللاكيديمونيون تنقصهم المهارة في الهجوم على الأماكن المسورة. ولكن عندما وصل الأثينيون ازداد الهجوم شراسة وعنفاً، وتعرض السور إلى هجوم أشد استمر طويلاً، حتى تمكنوا، أخيراً، بشجاعتهم ودأبهم من الوصول إلى أعلى السور، وفتحوا فيه ثغرة مكنتهم من الاستيلاء عليه. وكان التيجيون أول من دخل، فعملوا على نهب خيمة ماربونيوس، فغنموا الكثير وكان من بين الغنائم مزود أحصنته وهو من البرونز وآية من آيات الفن، فوهبوه إلى معبد أثينا ألياً، بينما وضعت بقية الغنائم في المخزن الذي يحتفظ به الإغريق بكل ما يقومون بالاستيلاء عليه من غنائم الحرب وغور انهيار السور فقد الفرس التماسك في قواتهم؛ ونسي الجنود الوصول والتقاليد العسكرية، وعمت الفوضى واحتشد الآلاف في هذا المكان الضيق، وهم في رعب شديد، فكانوا فريسة سهلة للإغريق ولم ينج منهم سوى ثلاثة آلاف رجل من قوات قوامها ثلاثمائة ألف رجل (باستثناء أربعين ألفاً انسحبوا مع أرتابازوس). وقد بلغت الخسائر بين صفوف الإسبارطيين واحداً وتسعين قتيلاً، بينما كانت خسائر التيجيين ستة عشر والأثينيين اثنين وخمسين قتيلاً.

وفيما يتعلق بالبرابرة كانت فرق المشاة أكثر استبسالاً في القتال؛ أما من بين فرق الخيالة فقد كان الساكاي هم الأفضل؛ ويقال إن ماربونيوس لم يكن يقل استبسالاً عن أي من المقاتلين الآخرين. أما من الجانب الإغريقي فقد برز التيجيون والأثينيون، وفاق اللاكيديمونيون الجميع. على الرغم من أن الثلاثة كانوا من أصحاب الصبر والثبات، ولكن المهمة الأصعب كانت ملقاة على عاتق اللاكيديمونيين، إذ كانوا يواجهون أفضل وحدات العدو وتغلبوا عليهم. وأحسب أن أريستاديموس كان أشجعهم - وهو رجل لحق به العار حين نجا وحده دون رفاقه الثلاثمائة الذين قتلوا في ثيرموبيلاي، وتلاه الإسبارطيون الثلاثة وهم

فيلوكيون ويوسيدونيوس وأوموفاريتوس، الذين حازوا أرفع ألقاب الشرف. لكن حين جرى الخوض، بعد الصرب، فيمن كان الأبرز بين المقاتلين رأى الإسبارطيون أن أريستاديموس إنما قام بمآثره العظيمة ليستعيد شرفه الضائع، متقدماً الصفوف بغضب الرجل المجنون، مدفوعاً برغبته في أن يقتل أمام أعين رفاقه؛ أما يوسيدونيوس، فعلى النقيض من ذلك، إذ حارب بشجاعة دون رغبة في أن يقتل، فحق له أن ينال لقب الامتياز. بالطبع، لربما كانت الغيرة هي التي دفعتهم لقول هذا؛ على أية حال، فإن جميع الرجال الذين أتيت على ذكرهم قد لاقوا تكريماً شعبياً، سوى أريستاديموس - فلم يحظ بأي نصيب من التكريم، لأنه إنما جازف بحياته للسبب الذي نُكرَ إذن، كان هؤلاء هم الذين كسبوا لأنفسهم المجد في بلاتيا؛ ومن جهة ثانية كان كاليكراتيس قد قتل قبل احتدام القتال - وكان هذا أكثر الرجال وسامة في جيش الإغريق كله، ليس بين اللاكيديميونيين وحدهم وإنما بين الإغريق جميعاً، وبينما كان باوسانياس يقدم القرابين، جلس كاليكراتيس في مكانه، فأصيب بسهم في جنبه. ولما احتدم القتال بين الجيشين، حملوه خارج خط القتال، ومات حزناً. وقد قال لأرميتيوس البلاتي: "لست أسفأ على أن أموت في سبيل بلدي؛ إلا أن ما يثير فيّ الأسى أنني لم أستخدم ذراعي، أو قمت بما يجدر بي، وما كنت أتمنى أن أقوم به".

يقال إن سوفانيس بن إيوتخيدس كان الأبرز بين الأثينيين، وهو من أقليم ديكليا، ففي الزمن القديم، قام أبناء هذا الأقليم بمآثره قدرها الأثينيون عالياً، فعندما قام أبناء تينداريوس بغزو أتিকা على رأس جيش ضخم لاستعادة هيلين، وعجزوا عن العثور على مخبئها أحوالوا القرية ركاماً وسفروا بأهلها، فلما ضاق أهل ديكليا (ويقول بعضهم إنه ديكلوس ذاته) من طغيان ثيسسيوس وعصفه وانتابهم الجزع على سلامة المنطقة الأثينية، كشفوا الأمر كله للفرقة وقامواهم إلى أفينناي، حيث رضي تيتاكوس وهو من أهل المنطقة بالتعامل معهم. ولقد منح الإسبارطيون الميكلائيين، لقاء هذه الخدمة، حرية مدينتهم وخصومهم

بمناصب معينة - وهكذا بعد مضي سنوات على هذه الحوادث، وإبان الحرب بين إسبارطة وأثينا، لم يتعرض الإسبارطيون لنيكليا بأذى أثناء إغاراتهم على أتيكا.

كانت تلك هي القرية التي ينتمي إليها سوفانيس ومن القصص التي تروي شجاعته في معركة بلاطية: أنه كان يحمل مرساة حديدية شدها بإحكام إلى درعه بنطاق، فإذا اقترب من العدو رمى بالمرساة فلا يستطيع الحراك من مكانه عند هجوم العدو عليه. ومن ثم يعد أن يتراجع العدو يعمد إلى فك المرساة عنه ويمضي إلى مطاردتهم، وقيل أيضاً إن المرساة ليست مرساة حقيقية، وإنما هي أداة تشبه المرساة كان يشدها إلى درعه، ويجعلها تنور على النوم.

ومن مآثر سوفانيس التي اشتهر بها، أثناء حصار الأثينيين لإيجينا، تحديه لإيوريباتيس الأرجوسي الفائز في مباريات الخماسي وتمكن من قتله. وقد قدر لسوفانيس أن يلقي حتفه في معركة مع الأيون على مناجم الذهب في داتوم، وهناك قام بخدمات جليلة بوصفه القائد الأثيني المشارك مع لياجروس بن جلاوكوس.

بعد الهزيمة النكراء التي تعرض لها الفرس في بلاطية، تمكنت امرأة من الفرار من الفرس إلى صفوف الإغريق. وكانت هذه محظية فرندياتيس بن تياسيبس؛ فلما علمت أن الفرس قد هزموا وأن الإغريق قد انتصروا في الحرب، ارتدت أفضل ما لديها هي ووصيفاتها، وغطت نفسها بمختلف الحلي الذهبية، وما إن نزلت من عربتها المخلقة حتى اتجهت نحو الإسبارطيين وسط القتل والتبجح. وعندما رأت باوسانياس يصدر الأوامر: «كما رأته يدير جميع العمليات ميزته من غيره. فهتفت وهي تمسك بركبته: «ناشدتك يا ملك إسبارطة أن تتقنني من العبودية التي تنتظر أسرى الحرب! إنني مدينة لك منذ الآن لخدمة كنت قد أسديتها لي - ألا وهي قتل هؤلاء الرجال، الذين لا يحترمون آلهة ولا يقدرون ملأكتة. إنني من أهالي كوس، وابنة هيجيتوريداس بن أنتاجوراس،

وقد كنت أسيرة لواحد من الفرس الذي أبقاني مرغمة لديه.  
فأجابها باوسانياس: "أطمئني، وليهدأ روحك! فانت آمنة، بعد ما توصلت إلي،  
إذا كنت حقاً ابنة هيجيتوريداس الكوسي، فبيننا صلات وصداقة، ليست لي  
مثلاً مع أي شخص آخر في هذه المناطق". وبعد أن قال هذه الكلمات عهد  
برعايتها إلى بعض المشرفين أو النقباء (إيفور) الذين صادف تواجدهم هناك، ثم  
أرسلها إلى إيجينا حسب رغبتها.

بعيد الزيارة التي قامت بها هذه المرأة، وصلت القوات من مانتينيا إلى  
ساحة المعركة - بعد فوات الأوان. ولقد استولى عليهم السخط والغم حين وجدوا  
أن المعركة انتهت، وأعلنوا أنهم يستحقون العقاب لتأخرهم. ولما أخبرهم أحد  
الأشخاص بأن الفرقة الفارسية قد فرت مع أربانوس، صاحوا يمدعون إلى  
متابعتهم ومطاردتهم إلى تساليه، لكن الإسبارطيين لم يسمحوا لهم بذلك، فقفوا  
عائدين إلى أوطانهم. وهناك حكم على بعض قادتهم بالنفي. ثم وصلت قوات  
من إلين - فلم يجدوا أمامهم سوى العودة إلى الوطن، وينورهم حكم على بعض  
قاداتهم بالنفي أيضاً، لكن كفانا حديثاً عن هذه الأمم.

كان من بين من شارك في صفوف الإيجنتيين، في بلاتيا، رجل يدعى لامبون  
بن بيشياس. وهو رجل مرموق في بلده، ولقد قصد هذا الرجل باوسانياس ليحثه  
على القيام بأمر مشين، وخاطبه حين نخل عليه، بقوله: "يا بن كليومبروتوس، إن  
في الأعمال التي أدبتموها نبلاً يفوق كل توقع، لقد اصطفاك الإله لإنقاذ بلاد  
الإغريق، وإيكون لك مجد لم يبلغه أحد ممن نعرفهم من الإغريق. ولتتوج هذا  
كله، فيجب عليك أن تقوم بعمل، ليعلو به صيتك وهو أن تجعل الغرباء يحسبون  
خطواتهم مستقبلاً قبل أن يجرؤوا على إهانة الإغريق أو إيذائهم. فعندما قتل  
ليونيداس في ثيرموبيلاي قام أحشويرش وماردونئوس بقطع رأسه ووضعوه على  
رأس رمح؛ فخذ بثأرك وعاملهم بالمثل، ولن يمتدحك كل إسبارطي وحسب، وإنما  
كل رجل في بلاد الإغريق. فضع جثة ماردونئوس على الخازوق، وبذلك تكون قد

ثارت لعمرك.

كان لامبون قد اعتقد صادقاً أن هذا الاقتراح سيكون مقبولاً؛ إلا أن باوسانياس رد قائلاً: "إنني شاكر لك، يا صديقي الإيجنتي، لطيب نواياك واهتمامك بصاحبي؛ إلا أنك أخطأت التقدير، فلقد مسحتني وبلدي، إلى عنان السماء، ثم بددت المديح هباءً باقتراحك أن أقدم على التمثيل بجثة رجل ميت، ويقولك إن شهرتي ستتناهى إذا ما قعت بعمل شنيع بالنسبة إلى البرابرة فكيف بالإغريق، - وهو عندنا مثير للاشمئزاز، كأنناً من يكون الذي أتى به. ذلك أمر لا أحرص فيه على إرضاء الإيجنتين، أو أي شخص آخر يوافق على عمل فمجي كهذا. بل يكفيني إرضاء الإسبارطيين بالوقار والاحتشام قولاً وفعلًا. أما بالنسبة إلى ليونيداس الذي تريد مني الشار له، فلن الشار قد تحقق وزاد - فأعداد القتلى الهائل هنا ثمن كاف ليس لليونيداس فحسب، بل لجميع من قتل في ثيرمويلاي أيضاً، فلا تعد إلي باقتراح كهذا مرة أخرى، ولتكن شاكرًا لسماحي بأن تخرج دون عقاب". وخرج لامبون دون أن يتفوه بأي كلمة.

أصدر باوسانياس بأن يقوم عبيد إسبارطة بجمع كل ما هو ثمين مما غنموه في هذه المعركة، وألا يقوم غيرهم بذلك. فقام العبيد بتفتيش المعسكر بأكمله، فوجدوا العديد من الخيام الفنية بالأثاث المصنوع من الذهب والفضة. وجربوا جثث الموتى من الضالخل والسلاسل والسيوف المعقوفة ذات المقابض الذهبية، ناهيك عن الملابس المطرزة والتي بدت غير ذات أهمية إذا ما قورنت مع تلك الكتونز التي غنموها. وقد أعلم العبيد مرؤوسيهم بكل ما عثروا عليه وما كان بوسعهم إخفاؤه. وكان كثيراً جداً؛ إلا أنهم سرقوا الكثير وعملوا على بيعه لاحقاً إلى الإيجنتيين الذين اشتروا الذهب بسعر النحاس (الذي اعتقد العبيد بأنه السعر الحقيقي للذهب) فكان ذلك - أصل ثرائهم اللاحق.

بعد أن تم جرد جميع الغنائم، وضع عثرها جانباً ليقدم إلى إله معبد دلفي، ومنه صنع النصب الذهبي الثلاثي القوائم الواقع بجانب المذبح والقائم على



الأفعى البرونزية ذات الرؤوس الثلاثة. كذلك كان للكلية في أولبيا وممر اششموس (مركورثنه) نصيب من المغانم، ومنها صنع تمثال للإله زيوس من البرونز، بلغ ارتفاعه خمسة عشر قدماً، وتمثال لبوسيون بلغ ارتفاعه تسعة أقدام ونيف. أما بقية الفنائم - من نساء الفرس والدواب والذهب والفضة .... الخ فقد تم اقتسامها بين الجنود، وحصل كل رجل على نصيبه. ولا يوجد سجل لجوائز خاصة بالذين برزوا في المعركة، وإن كنت أعتقد بأنه كانت هناك جوائز من هذا القبيل وكان نصيب باوسانياس العشر من كل شيء - نساء وخيولاً وبقوداً وغير ذلك.

ويقال إن أحشوريش كان قد ترك خيمته الحربية في عهدة مارونتيوس، لدى انسحابه من بلاد الإغريق، فلما وقعت عينا باوسانياس على هذه الخيمة، بستائرهما المطرزة ذات الألوان المختلفة وزخارفها الرائعة المطرزة بالذهب والفضة، قام باستدعاء الخبازين والطهاة العاملين لدى مارونتيوس وطلب منهم إعداد وجبة طعام كالتي اعتادوا إعدادها لسيدهم السابق. فطأعوا الأمر، ولما رأى باوسانياس الأرائك الذهبية والفضية الجميلة والموائد الذهبية والفضية، وقد أعد كل شيء للوليمة بفخامة لا عهد له بمثها، لم يكن ليصدق عينيه لجمال الأشياء الموضوعة أمامه، ومن باب المزاح أمر خدومه بتحضير وجبة عشاء إسبارطية عادية كان الفرق بين الوجبتين مدهشاً بالفعل، ولما غدت الوجبتان جاهزتين، ضحك باوسانياس وأرسل في طلب قادة الإغريق. وعند وصولهم دعاهم لإلقاء نظره على المائنتين وقال: "يا رجال الإغريق لقد استخدمتكم إلى هذا المكان لتروا مبلغ حماقة الفرس، الذين يعيشون في مثل هذا النمط من الحياة، ثم قدموا إلى بلاد الإغريق ليسرقونا نحن الفقراء".

ولقد ظل الناس في بلاتيا زمناً طويلاً من الزمن يعثرون على صناديق مملوءة بالذهب والفضة وكذو أخرى. كذلك ظهر شيء آخر مثير للاهتمام: فعندما أصبحت جثث قتلى الفرس هياكل عظمية، قام أهل بلاتيا بجمع هذه الهياكل

وعثروا من ضمنها على جمجمة خالية من أي مفصل، فكان العظم قطعة واحدة متصلة الأجزاء، كذلك عثر على فك الأسنان الأمامية والخلفية فيه ، مرتبطة ببعضها ببعض، كما صادفوا هيكلًا عظمياً لرجل يزيد طوله على سبعة أقدام.

ولقد اختفت جثة ماربونيوس في اليوم التالي للمعركة، ولست أملك القول عن ثقة كيف اختفت. ولكني سمعت أن أناساً كثيرين من مختلف الأقوام اتفقوا على دفنه، وأن عدداً منهم كانوا قد تلقوا مكافآت مجزية على هذا العمل، إن الروايات كثيرة لكنها لا تشبع فضولاً، وما زلت أبحث عن يقين في أمر الجثة ودفنها. وقد بلغتني رواية ذهبت إلى أن رجلاً من إفسوس يدعى ديونيسوفانيس هو الذي قام بالدفن.

بعد اقتسام الفنائم بأشر الإغريق في دفن موتاهم، في مدافن منفصلة، حسب الفرقة التي كانوا ينتمون إليها. وقد حفر اللاكيديمونيون ثلاثة مدافن .. مدافن أو للشباب ومن بينهم بوسيدونيوس وأوموفاريتوس وفيلوكيون وكاليكراتيس، وآخر لبقية الإسبارطيين، وثالث للعبيد. أما التيجيون فقد دفنوا موتاهم في قبر جماعي، كذلك دفن الآثينيون والميجاريون، والفلياسيون قتلاهم في قبور مشتركة.

وكما علمت أن ثمة قبوراً أخرى، غير هذه المدافن الحقيقية، وهي نصب في الواقع، تشاهد في بلاتيا، وأقيمت للمباهاة وحسب، فهي نصب خاوية وقد عملت على تشييدها البول تحت وطأة الإحساس بالخزي والعار لأنها لم تشارك في المعركة، فأرادت أن تترك انطباعاً حسناً لدى الأجيال اللاحقة بإنشاء هذه النصب. وهناك ضريح يحمل اسم الإيجنتين، قيل لي إنه تم تشييده بعد عشر سنوات، على يدي كليانيس بن أوتوديوكوس البلاتي بطلب من الإيجنتين.

بعد إتمام الدفن، عقد مؤتمر تقرر فيه الهجوم على الطيبين مع المطالبة بتسليم المتعاونين مع الفرس، وبإلأخص القائدين تيماجينيداس والتاجينوس. فإذا رفض الطيبون تسليم هذين الرجلين فسيحاصرون المدينة حتى تسقط في

أيديهم. وهكذا بدأ حصار طيبة، في اليوم الحادي عشر من انتهاء الحرب بعد رفض الطيبين تسليم الرجلين، وهاجم المحاصرون أسوار المدينة وأنزلوا الدمار بالريف، واستمر الحال على هذا المنوال طوال عشرين يوماً. ثم تقدم تيماجينيداس باقتراح لأبناء مدينته: "إن الإغريق مصممون على الاستمرار في الحصار ولن ينتهي حتى يتم لهم الاستيلاء على المدينة أو تقوّموا بتسليمنا والرأي عندي أنه لا ينبغي لبويوتيا أن تعاني أكثر من هذا إن كنا نحن السبب. فإذا كان المال هو ما يسعون إليه حقاً، والمطالبة بتسليمنا مجرد نزع فحسب، فلنعطهم المال من الأموال العامة - ذلك أننا قد انضممنا إلى الفرس بموافقة الشعب؛ وإذا كان الأمر غير ذلك، وكنا نحن من يريدون، فسنسلم أنفسنا لتجيب عن اتهاماتهم في المحاكمة".

رأى أهالي طيبة أن هذا العرض صائب وملائم جداً، فقاموا على الفور بتوجيه رسالة إلى باوسانياس تفيد باستعدادهم لتسليم الرجال. ولكن ما إن صدرت الموافقة على الشروط حتى لاذ الطاجينوس بالفرار، في حين قبض على أولاده وسلموا إلى باوسانياس الذي رفض إدانتهم إذ وجدهم مجرد صبية لا يمكن اعتبارهم مسؤولين عما اقترفه أبوهم.

أما الرجال الآخرون الذين سلمهم الطيبيون فقد توقعوا الحصول على فرصة للدفاع عن أنفسهم، والحصول على البراءة عن طريق الرشوة، إلا أن باوسانياس، كانت لديه فكرة جيدة عما يدور في خلدهم، ما إن وقعوا بين يديه حتى عمل على تسريع القوات المتحالفة، واصطحب الرجال إلى كورثته، ونفذ فيهم حكم الإعدام. وحسبنا ما علمنا عن أحداث بلاتيا وطيبة.

أما أرتبازوس بن فرناسيس فقد قطع مسافة لا بأس بها بعد فراره من بلاتيا. وفي تساليه وجد حسن الاستقبال وكرم الضيافة، وسئل عن بقية الجيش الفارسي، إذ لم تكن قد بلغتهم، بعد، أخباره. ولما كان يدرك تمام الإدراك أنه إن

قال الحقيقة عرض نفسه ورجاله لخطر كبير، كما فعل في السابق مع الفوكيانيين الذين أخفى عنهم كل الأسرار، لذا لم يقدم شيئاً في رده على أسئلة التسالين وإنما: "إنني، كما ترون، في طريقي إلى تراقيا، وعلى عجلة من أمري؛ إذ لدي أوامر بأن أخذ هذا الفصيل في مهمة خاصة، وماربونيوس ورجاله سيلحقون بنا، ويمكن أن يكونوا بيننا في أية لحظة؛ ولدى قدمه احرصوا على معاملته بالودّ نفسه الذي أظهرتموه لي، وإن تندموا على ذلك". ثم تابع سيره إلى تراقيا مباشرة سالماً الطريق البري عبر تساليه ومقدونيا - ذلك أنه كان في الواقع على عجلة من أمره. ثم وصل بيزنطة بعد أن تكبد في سبيل ذلك خسائر فادحة؛ فقد قتل العديد من رجاله في الطريق على يد التراقيين، وانهار العديد منهم من الجوع والإرهاق، ومن بيزنطة ركب البحر في قارب وبلغ آسيا.

لقد انهزم الفرس مرتين في يوم واحد، الهزيمة الأولى في بلاطية والهزيمة الثانية في ميكالي. أيونياً. بينما كان الأسطول الإغريقي بقيادة ليوتيكيديس الإسبارطي لا يزال راسياً في ديلوس، وصل ثلاثة سفراء من ساموس، هم لامبون بن ثراسيكليس وأثينا جوراس بن أرخيستراتيدس وهيجيسيستراتوس بن أرسطو جوراس. كان الساموسيون قد أرسلوهم سرّاً، وأخفوا أمر مفادتهم عن كل من الفرس وحاكمهم الطاغية ثيوميتروس بن أندروداماس الذي كان الفرس قد عينوه حاكماً لساموس. ولما مثل السفراء أمام قادة الأسطول الإغريقي، تولى هيجيسيستراتوس الحديث وأخذ في استئثارهم مستخدماً شتى أنواع الحجج فقال: "إن الإيونيّين لا ينتظرون سوى ظهور أسطول الإغريق ليعلنوا ثورتهم على الفرس وأن الفرس لن يقاومكم إذا ما قدمتم؛ أما إذا قاومكم، فسيكون ذلك أفضل منة تنزل عليكم". وناشدهم باسم آلهة الإغريق التدخل لإنقاذ الأيونيين، قرابتهم في الدم، من العبودية التي يرسقون في أغلالها، وطرد البرابرة. وقال "لكم يسير عليكم ففسن الفرس ليست بالجودة التي تظنون، ولا تضاهي سفنكم". ثم أضاف: "أما إذا كانت تراودكم الشكوك

في أمرنا وتخشون منا الخداع والخيانة، فاعلموا أننا نضع أنفسنا رهائن بين أيديكم فنبحر معكم ولا نبتعد عنكم".

ولما استمر هذا الغريب القادم من ساموس يتضرع للكهاتويسالها النصر، سألته ليوتيكيدس: "ما اسمك أيها الساموسي الغريب؟ وأراد يسأله أن يتبين من اسمه بشارة إلهية، أو لعل سؤاله كان من الصدفة المحضة، أو إلهاماً من الرب. فقال الغريب إن اسمه: هيجيسيستراتوس" (قائد الجيش) وأراد الرجل أن يستمر في الحديث لولا أن أشار إليه ليوتيكيدس أن يصمت وقال له: "قد قبلنا أيها الساموسي بما تعرض، ونحن ملبون النجدة، فاسمك موافق للبشارة. ولكن عليك أن تقسم لنا قبل أن تبحر وصديقك، بأن أهل ساموس سيفرون لنا دعمهم كاملاً".

ما كانت هذه الكلمات تخرج من فم صاحبها، حتى أقسم الساموسيون في الحال، وأعلنوا عهود الولاء، ثم أبحر اثنان من السفراء عائدتين إلى وطنهما، دون تأخير؛ أما هيجيسيستراتوس، فقد استبقاه ليوتيكيدس ليصطحبه على ظهر سفينته مع الأسطول. ذلك أنه اعتبر اسمه بشير خير ولقد بقي الإغريق في مواقعهم طوال اليوم، وفي اليوم التالي قدموا قرايبنهم المعتادة، والتي وعدت بالخير. وكان عرافهم المدمو ديفونوس بن إفينوس (إيونيوس) وهو من أبولونيا الواقعة على الخليج الأيوني.

وقد حدث شيء غريب لوالد هذا الرجل وقصة ذلك أنه كان في أبولونيا قطع من الغنم له قدسية عند الشمس؛ وكانت هذه الأغنام ترعى في النهار على ضفاف نهر ينبع من جبل لكمون، ويعبر أراضي أبولونيا ثم يصب في البحر عند ميناء أوريكوس، وفي الليل يقوم على رعاية الأغنام وحراستها رجل من الأثرياء والمكانة الرفيعة، وتقوم مهمته عاماً كاملاً وكان أهالي أبولونيا يجلون هذه الأغنام أشد الإجلال بسبب نومة ظهرت لهم. أما المكان الذي تأتي إليه هذه الأغنام في الليل فهو كهف يبعد عن المدينة مسافة كبيرة، وقد تولى

إفينيوس (إيونيوس) مهمة الحراسة بعد أن وقع عليه الاختيار. وفي إحدى الليالي نام أثناء قيامه بواجبه، فدخلت بعض الذئاب وقتلت ستين خروفاً. ولما استيقظ ورأى ما حدث، بقي إفينيوس (إيونيوس) صامتاً ولم يكشف الأمر لأحد، فقد عزم على شراء بعض الأغنام ليعوض عن النقص في عدد القطيع؛ غير أن الألهة علموا بالحادثة؛ وعلى الفور أتوا بالمتهم ليمثل أمام المحكمة وحكم عليه بسمل عتيته، لأنهم أدانوه بالنوم أثناء قيامه بالواجب. ونفذ الحكم، وبعد ذلك مباشرة لم تعد الأغنام المقدسة تلد الحملان، ولم تعد الأرض تنتج محاصيلها المعتادة. فقاموا باستشارة الكهنة في كل من دويونا ودلفي، وكان الجواب: أن السبب يعود إلى الظلم الذي لحق بإيونيوس راعي الأغنام المقدسة، حين حرم من البصر؛ إذ أن الآلهة هي التي حرضت الذئاب لمهاجمة الأغنام، وسيستمرّون في معاقبة أهالي أبولونيا لما اقترفوه بحق إفينيوس (إيونيوس) حتى يكفروا عن ذنبهم هذا بإعطائه ما يشاء. ثم يهدونه المزيد، ليرى فيه العدد الفقير من الناس أنه من المحظوظين.

قام الألهة بكتمان أمر النبوة، وكُلف عدد من المواطنين بالذهاب إلى إفينيوس (إيونيوس) والحديث معه حول ما تم الاتفاق عليه في أمره، وكان ذلك على نحو ما أنا مفصل فيه هنا: فلقد دخلوا عليه، وهو جالس متكئاً على الأرائك، وجلسوا بجانبه. وأخذوا يتجادلون وإياه أطراف الحديث وأظهروا التعاطف معه لسوء طالعهم. وهكذا بعد أن اجتذبه بحديثهم، سأله عما يختار لو عرض عليه أهل المدينة تعويضاً عما أحاق به. ولما كان يجهل أمر النبوة، قال إنه سيطلب، إن كان له أن يختار، أراضٍ معينة، من ممتلكات عدد من الأشخاص، وأورد أسماء أصحابها، وهو يعلم أنهم يمتلكون أفضل الأراضي، كذلك بيتاً معيناً، كان يعلم كذلك أنه الأفضل في المدينة، فإنه يعتبر هذا تعويضاً مناسباً، وإن يكون في قلبه غل بعد هذا، فقالوا له: إنن، اعلم يا إفينيوس (إيونيوس)، أن مواطني أبولونيا سيمنحونك ما طلبته، تعويضاً عن

بصرك المفقود، كما أشارت العرافة". ولما علم بالقصة كاملة، انتابه الغضب لما اعتبره خديعة وتدليساً عليه. إلا أن أهالي المدينة قاموا بشراء المنزل والأراضي من أصحابها، وقدموها له؛ ويعيد ذلك امتلاك موهبة التنبؤ، فطبقت شهرته الأفاق منذ ذلك اليوم.

أما ديفونوس ولد إفينوس (إيونيوس) هذا فقد اصطحبه الكورنثيون معهم ليكون عرافاً لأسطولهم. ويقال أيضاً عن ديفونوس قصة أخرى لم يكن ولداً لإفينوس (إيونيوس)، ولا يمت له بصلة، وإنما انتحل هذا الاسم تيسيراً لأمره، فأتاحت له هذه النسبة العمل في أرجاء مختلفة من بلاد الإغريق.

حالما أخذ طلقس تقديم القرابين يعد بالخير. أبحر الأسطول الإغريقي من ديولس في طريقة إلى ساموس. ولدى وصولهم بالقرب من كالمي على ساحل ساموس، ألقوا مراسيهم هناك قريباً من معبد زيوس، وأخذوا يعنون للاشتباك مع الفرس في عرض البحر. إلا أن الفرس عندما بلغهم خبر قبوهم، صرفوا الغنقيين، وغادروا المكان على عجل باتجاه الساحل الآسيوي؛ وخلصوا إلى أنه لا قبل لهم بأسطول الإغريق، وقرروا تفادي الاشتباك معه. وكان سبب لجوئهم إلى البر، ليكونوا في حماية قواتهم البرية في ميكالي، وهي تلك القوات التي خلفها أحشوريش وراه، لحماية أيونيا، وعددها ستون ألف رجل، وعلى رأسها تيجرانيس، وكان أطول الرجال في جيش الفرس وأشدهم وسامة. وكانت خطتهم تقوم على سحب السفن إلى الشاطئ تحت حماية قواتهم، وإحاطتها بالمنشآت الدفاعية، ليلجؤوا إليها عند الضرورة.

ثم أبحر القادة الفرس بعد أن توصلوا إلى قرارهم هذا، ومروا بمعبد أيومينيدس ثم تابعوا طريقهم إلى سكاويوسيس وجايسون الواقعة بين أراضي ميكالي، حيث معبد ديمتر الإليوسية. وهو معبد بناه فيليستوس بن باسيكليس، عندما رافق نيلوس بن كودروس في حملته لتأسيس ملطية. وهناك قاموا بسحب السفن إلى الشاطئ وشيدوا حولها. على عجل، سوراً من الحجر

والخشب. وقاموا بقطع أشجار الفاكهة الموجودة في الجوار، وزادوا من أطواق الحماية من الأوتاد الحادة، وهكذا أصبحوا مستعدين للسُخول في المعركة أو الصمود، إن فرض عليهم الحصار.

اغتاظ الإغريق كثيراً عندما اكتشفوا أن البرابرة قد خدعهم بمغادرتهم المكان واتجاههم نحو البر، وأصبحوا في حيرة لا يدرون إن كان عليهم العودة إلى الوطن أو الإبحار إلى الهليسيونت. إلا أنهم أخيراً، أسقطوا الخيارين، ومضوا نحو الساحل الآسيوي. واستعدوا لحرب بحرية وأعدوا الجسور المتحركة لعبور جنود البحرية، وكل ما هو ضروري للمعركة، وهكذا أبحروا باتجاه ميكالي، إلا أنهم عندما وصلوا إلى موقع الفرس، لم يجدوا أي سفينة من سفن العدو قادمة لمواجهةهم؛ بل كان ما واجهوه العكس من ذلك، إذ وجنوا السفن المعادية قد سحبت جميعها إلى الشاطئ؛ وهي تقف الآن ضمن الحاجز، ويقربها قوة من المشاة تم نشرها على طول الساحل، وفي ضوء هذه الظروف اقترب ليوتيخيدس قدر المستطاع من الساحل، وصاح مخاطباً الأيونيين: "يا رجال أيونيا، ليصغ إلى ما سأقوله كل من يسمعي منكم، ذلك أن الفرس لن يفهموا كلمة مما سأقوله، فليذكر كل منكم، مع بداية الحرب، الحرية - واذكروا كلمة السر هيرا، هذا كلام ليعلم به الحاضر الغائب".

كان ليوتيخيدس يحمل في هذا كله المخطط ذاته الذي راود خااطر ثيموستوكليس، وهو في أرتميسيوم. فما أن البرابرة إن يعلموا بما قاله، وأن الأيونيين سيقتنعون ويثورون، وإن يغير الأمر شيئاً إن علم الفرس بفصوى ندائه؛ ذلك أن الأمر سينتهي بزعة تفتهم بالجنود الإغريق العاملين في قواتهم.

بعد توجيه هذا النداء سارعت السفن الإغريقية لتلقي مراسيها واتخذت القوات مواقعها على الساحل. وكان أول عمل قام به الفرس لدى رؤيتهم الإغريق، وهم يعدون للقتال، نزع سلاح الساموس الذين يشكون بإخلاصهم لهم وتعاطفهم مع الإغريق؛ إذ حدث مؤخراً أن ألقى رجال أحشويرش القبض على



عدد من الأثينيين، وهم في أتيكا، ونقلوا من ثم على ظهر السفن الفارسية، أسرى لديهم، فقام الساموسيون بتحريرهم وإرسالهم إلى أثينا وتزويدهم بالمؤونة لرحلاتهم. فكان إنقاذهم لخمسمائة من أعداء أحشوريش هو مبعث الشك في أمرهم. ثم أمرت القيادة الفارسية الميليسيان بحراسة الممرات المؤدية إلى مرتفعات ميكالي. وكان سبب ذلك في الظاهر أن الميليسيان يالفون هذه المنطقة من البلاد، أما في الواقع فكان لإبعادهم عن الطريق. والآن وبعد أن أخذوا احتياطاتهم من الأيونيين الذين كانوا يعتقدون بأنهم سيسببون لهم المتاعب حالما تسنح لهم الفرصة، بأشروا بالقيام بترتيباتهم - مشكلين خطأ دفاعياً من القروس المتراصة فكانت حاجزاً أمام العدو.

أما الإغريق من جهتهم فقد تقدموا لمواجهة البرابرة فور انتهائهم من تحضيراتهم. وانتشرت في أثناء زحفهم، شائعة بين صفوف الجنود تقول إن الإغريق هزموا مارونئوس في بويوتيه. وهناك العديد من البراهين التي تثبت تدخل الآلهة في شؤون البشر - وإلا كيف صادف أن تبلغ جيش الإغريق في بلاتيا شائعة من هذا القبيل لتتمش فيه الآمال وتمده بقدر أعظم من الشجاعة. في اليوم ذاته الذي كان الفرس على وشك أن يهزموا في ميكالي، مما منح الرجال المزيد من القوة لوضوح المعركة القادمة، وتصميم شديد للمخاطرة بأرواحهم في سبيل بلادهم.

يالهنا من مصادفة غريبة أن تجري وقائع كلتا المعركتين بالقرب من منطقة معبد ديميتير الإليوسية - ذلك أن القتال في بلاتية، وكما سبق القول، قد وقع في جوار معبد ديميترو وقد حدث الأمر نفسه في ميكالي. علاوة على ذلك، فإن الإشاعة بخصوص رجال باوسانياس ونصرهم في بلاتيا كانت صادقة تماماً؛ ذلك أن تلك المعركة قد دارت رحاها في الصباح الباكر، لكن الأحداث في ميكالي لم تقع حتى المساء؛ وتم إثبات هذا التزامن - في اليوم ذاته من الشهر ذاته - عند تقديرهما بعد فترة قصيرة من الزمن. وقبل وصول أنباء بلاتية

إلّهم، امتلأت قلوب الإغريق بالخوف، ولم يكن ذلك الخوف على سلامتهم، وإنما على بلاد الإغريق نفسها ومصيرها بين يدي ماردينوس، ولكن حالما وصلتهم الأنباء، شنوا هجومهم بعزيمة أشد وسرعة أكبر. وهكذا اندفع الإغريق والرابرة للالتحام في القتال؛ إذ كان الهليسيبونت والجزر الغنيمة التي يتقاتلان عليها.

أخذت القوات الأثينية وتلك المجاورة لها، والتي كانت تشكل نصف مجموع القوات، تتقدم على طول الشاطئ وعبر الأراضي المنبسطة، لكن اللاكيديمونيين والقوات المجاورة لهم سلكوا طريق النهر والتلال العالية. ونتيجة لذلك كان الأثينيون مشتبهين مع العدو، بينما اللاكيديمونيون ما زالوا في طريقهم للالتحام. وقد أفلح الفرس بصدد الهجمات طوال الفترة التي ظل فيها خط الدفاع الذي أقاموه من التروس صامداً، دون أن يلحق بهم الأذى؛ ولكن لما كان الأثينيون وحلفاؤهم يريدون أن يكون النصر لهم وحدهم دون مشاركة اللاكيديمونيين فيه، أخذوا يطلقون الصيحات ليثيروا الحماس في نفوس بعضهم بعضاً، ثم انقضوا عليهم بضراوة، فإذا بالأمور تنقلب، منذ تلك اللحظة، رأساً على عقب، فاندفعوا محدثين ثغرة في خط التروس وقاموا بهجوم شامل ضد العدو. وبالفعل استطاع الفرس ولفترة من الزمن الصمود في وجه الهجوم، لكنهم أرغموا في النهاية على التراجع إلى متاريسهم. وشق الأثينيون والكورثيون والسيكيونيون والترويزونيون (وكان هذا ترتيبهم في صفوف القتال) طريقهم عنوة إلى الداخل في أعقاب العدو وحالما سقطت المتاريس، لم يعد العدو يبدي أي مقاومة حقيقية؛ فقد فرّ الجنود، ما عدا الجنود الفرس، الذين استمروا يحاربون الإغريق في جماعات متفرقة، بينما كان الإغريق مستمرين في التدفق عبر الثغرة التي أحدثوها في المتاريس. ولقد تمكن اثنان من كبار القادة الفرس من الهرب وهما أرتابنتيس وإثامتريس؛ وقتل كل من مارنونتيس، وقائد الجيش تيجرانيس، ووصل اللاكيديمونيون وبقية الفرق بينما كانت القوة الفارسية لا تزال على صمودها، فاشتركوا في القتال، وكانت خسائر الإغريق فادحة، وبشكل خاص

بين صفوف السيكيونيين الذين قتل قائدهم بريلاوس. أما الساموسيون الذين كانوا في صفوف جيش الفرس، فقد نزع سلاحهم، ولما رأوا أن نتائج المعركة ليست في مصلحة الفرس، بذلوا كل جهد لمساعدة الإغريق، وتبعهم بقية الأيونيين فتخلوا عن سادتهم الفرس وانقلبوا عليهم. وكان قد سبق لي أن ذكرت أن الميليسيان قد تلقوا الأوامر بمراقبة مسالك المرتفعات احتياطاً، ليقودهم إلى المسالك العليا ليكالي إذا ما نزلت كارثة بالفرس كالتي وقعت؛ والسبب الآخر وراء هذا الإجراء هو منعهم من إثارة مشاكل من الجيش الفارسي. على أي حال، فإنهم عملوا على تضليلهم وقادهم إلى ممرات أعادتهم إلى أعدائهم، وأخيراً، انضموا إلى الإغريق وأمعنوا قتلاً ونجحاً في الفرس فأصبحوا بذلك ألد أعدائهم. وهكذا شهد هذا اليوم ثورة الأيونيين الثانية ضد هيمنة الفرس.

كانت قوات أثينا هي الأبرز في المعركة، وكان المصارع هيرموليكوس بن إيويثنس البطل الذي، قُتل بعد ذلك بسنوات، في حرب بين الأثينيين والكاريين، في معركة كيرنوس الواقعة في المنطقة الكارية، ودفن في جرايستوس. ثم تلا الأثينيين في حسن الأداء الكورنثيون والترويزيون والسيكيونيون.

بعدما انتهى الإغريق من العدو، وتم لهم إفناء القسم الأعظم من قواتهم إن في ساحة المعركة وإن في أعمال المطاردة وتصفية جيوب المقاومة، التفتوا إلى السفن المعادية فأشعلوا فيها النيران وأحرقوا هياكلها، بعد أن أتموا نقل كل غنيمة ذات ثمن، ومن ذلك عدد من الصناديق الممتلئة بالفضة والذهب. فلما تم ذلك كله ركبوا سفنهم وأبحروا إلى ساموس، حيث عقدوا، عند وصولهم، مؤتمرًا للتداول في مستقبل أيونيا. وكان الفرض منه تهجير الأيونيين وتوطينهم في منطقة من بلاد الإغريق لهم فيها نفوذ وترك أيونيا ذاتها للفرس، إذ لم يكن ليخطر لهم أن يظلوا في بقعة ليرقبوا حدودها ويتولواها بالحماية أبد الدهر؛ وفي الوقت الذي لم يكن يساورهم الشك بأن الفرس لا يدقون للاقتصاص من الأيونيين لثورتهم، ما لم تتوفر مثل هذه البقعة الدائمة والحرص الدائم.

وعلى هذا الأساس عرض زعماء البيلوونيز طرد أولئك المتعاونين مع الفرس من الإغريق، وتوطين الأيونيين في مراكز تجارتهم؛ إلا أن الأثينيين عارضوا هذا الاقتراح أشد المعارضة؛ ذلك أنهم لم يكونوا يميلون لتفريغ أيونيا من سكانها؛ فضلاً عن اعتقادهم بأن ليس للبيلوونيزيين حق في مناقشة مستقبل الاستيطان (التوسع) الأثيني. وكانوا واضحين في معارضتهم، وقد عبروا عنه بفصاحة وبيان وحيوية؛ فوافق البيلوونيزيون. وهكذا أسخاوا في عضوية الاتحاد الساموسيين والخيونيين والليسانيين والأقوام من الجزر الأخرى، والتي قاتلت في سبيل بلاد الإغريق ضد الأجنبي؛ وكانت هناك عهود ومواثيق والتزام بين هذه الطوائف بالإخلاص والوفاء للرسالة المشتركة. ولقد أبحر الأسطول، بعد هذا، إلى الهليسيونت، لتدمير الجسور، وهم يظنون أنها ما تزال في مواضعها. أما الأعداد القليلة المتبقية من القوة الفارسية والتي التجأت إلى هضاب ميكالي، فقد شقت طريقها إلى سارديس. وفي أثناء مسيرهم تحدث ماسيستيس بن داريوس الذي كان شاهداً على الكارثة إلى القائد أرتيانتيس، في أثناء المسير، وندد به بوصف قيادته بأنها أسوأ من قيادة امرأة. وأن ليس هناك عقوبة يمكن أن يكفر بها عن الضرر العظيم الذي ألحقه ببيت الملك. وتعتبر عند الفرس مقالة أن الرجل أسوأ من امرأة أكبر الإهانات. وهكذا ما إن سمع أرتيانتيس هذه المقولة حتى استل خنجره غاضباً، وهم أن يطعن ماسيستيس، لولا أن المدعو إكسيناجوراس بن براكسيلاؤس وهو في الأصل من هاليكارناسيوس، الذي كان يقف أثناء الحديث، خلف أرتيانتيس، فلما رآه يهجم بالهجوم على ماسيستيس، أمسك به من وسطه على الفور وطرحه أرضاً، وبذلك أتاح الوقت الكافي لحارس ماسيستيس ليقوم بالدفاع عن صاحبه ومساعدته. ولم يحظ هذا العمل باستحسان ماسيستيس فحسب، بل أحشوريش كذلك، لأنه أنقذ حياة أخيه، فكافأه الملك بأن ولاه على قليقية. تلکم هي الواقعة الوحيدة التي جرت في أثناء المسير. ولقد وصل الجيش في نهاية الأمر إلى سارديس،

وكانت مقر الملك منذ الانسحاب من أثينا بعد هزيمة سلاميس.

أثناء إقامة أحشويرش في سارديس وقع في هوى زوج ماسيستيس التي كانت مقيمة هناك، في ذلك الحين، فأرسل إليها العديد من الرسائل ولم ينجح في إقامة الاتصال بها، ومع ذلك لم يكن راضياً في اللجوء إلى الإكراه احتراماً لأخيه. وكانت المرأة تعي ذلك تماماً، ولا بد أن معرفتها بأن أحشويرش لن يجرؤ على إرضائها على ذلك قد ساعدها على الصمود في وجهه. ولهذا تخلى أحشويرش عن طريقه الأخرى في التقرب، ودر زيجة بين ابنة أخيه من هذه المرأة وابنة داريوس، معتقداً بأنه بهذه الطريقة سيتمكن من الحصول عليها. ولقد تمت الخطوبة بكل الطقوس المعهودة وغادر أحشويرش مدينة سارديس عائداً إلى سوسة. وفي سوسة عمل على استقبال الفتاة - وكان اسمها أرتاينتا - واستضافها في بيته على اعتبار أنها عروس ابنه، ومع مرور الوقت نسي الملك الأم وحول عواطفه نحو البنات - التي أصبحت الآن زوجاً لابنه داريوس. وقد بادلت أرتاينتا العاطفة. ولكن ومع مرور الزمن، تم اكتشاف العلاقة بينهما وتفصيل ذلك أن زوج الملك أميستريس أهدته ذات يوم ثوباً طويلاً غني الألوان، بديع الصنعة، حاكته بنفسها له. فسُرَّ أحشويرش به كثيراً وارتداه ثم ذهب لزيارة أرتاينتا، وقد بذلت كل ما بوسعه لإسعاده في ذلك اليوم، وبلغ من سروره بها أن سألها أن تطلب ما تشاء مكافأة على صنيعها، وأنه سيعمل على تلبية كل طلباتها. فقالت أرتاينتا التي كان مقدراً لها أن تنتهي وأسرتها نهاية مأساوية: "هل الملك جاد في قوله أنه محقق لي كل ما أطلب؟" فقطع لها وعداً بذلك، لكن لم تكن لديه أية فكرة عما ستطلبه. ولقد طالبت بجرأة بالثوب الذي يرتديه فحاول ما استطاع التخلص من إعطائها إياه لخشيته من أميستريس التي كانت تراودها في أمره شكوك، وكان يخشى أن تتأكد شكوكها به حين يتخطى عن رذائه. فعرض عليها مدناً ومقايير عظيمة من الذهب وجيشاً - وهو هدية فارسية بمعنى الكلمة - يخضع لإمرتها وحدها؛ ولكن ذلك كله ما كان

ليجدي شيئاً، إذ لم ترغب بشيء سوى الثوب، فقدمه لها، فأردته وأخذت تتباهى به.

وسرعان ما اكتشفت أميستريس أن الثوب أصبح لدى أرتاينتا، إلا أنها لم تنتقم منها ولم تغضب منها. بل اعتقدت أن والدة الفتاة زوج ماسيستيس هي المسؤولة عن المشكلة كلها، وعليه مضت في التخطيط للقضاء عليها. ولهذا انتظرت حتى حان اليوم الذي يقيم فيه الملك العشاء الملكي - وهو احتفال يجرى مرة في العام في عيد ميلاد الملك. ويسمى في لغة الفرس "تيكتا"، وتعني في لغة الإغريق بلوغ الكمال بالشيء. وهذه هي المناسبة الوحيدة في السنة التي يظهر فيها الملك أمام الفرس ويقوم بدهن شعره بالزيت. وثلاً كان يوم العشاء، طلبت أميستريس من أحشويرش أن يقدم لها زوج ماسيستيس هدية. ولما كان يعلم سبب طلبها هذا، فقد دعر ليس بسبب أن يسلم زوج أخيه ولكن لعله بآنها بريئة.

أصرت أميستريس على تسلّم هديتها المطلوبة - وزاد من صعوبة الأمر أن قوانين العشاء تقضي بالآ يرفض لأحد طلباً؛ وهكذا أسقط هي يد أحشويرش، ووافق على تقديم الهدية. وبعد أن أعلن أن لزوجها أن تفعل بالمرأة ما تشاء، أرسل في طلب أخيه وقال له: "إنك يا ماسيستيس أخي وابن داريوس، ثم إنك فوق هذا رجل طيب السريرة، فهدك من زوجك هذه، ولك ابنتي عوضاً عنها، فخذها زوجاً لك، واترك تلك، فإنني لا أوافق على بقاءك معها".

ورد ماسيستيس مذهولاً: "مولاي إنه لاقتراح غريب بالفعل! فما الفائدة في أن تقول لي أن أتخلص من زوجي وهي أم لأبناء يافعين وبنات - زوجتها إلى ابنتك - وهي، فوق هذا، كل ما أرغب به؟ أما أن أتزوج بابنتك، فلا يا سيدي؛ إنني لن أخذ بأي من الرغبتين بالرغم من أنني فخور لاعتقدك بأنني جدير بابنتك".

غضب أحشويرش وثار لهذا الجواب. وصاح "حسن، سأخبرك أي ذنب آتيت بحق نفسك؛ فلن أمنحك فرصة الزواج من ابنتي بعد الآن - وإن تعيش يوماً آخر

مع زوجك تلك. ولربما علمك هذا ألا ترفض أنعاماً يقدم لك.

فرد ماسيسيتيس: "مولاي، إنك لم تقتلني بعد! ثم غادر الغرفة بون أن ينطق بكلمة أخرى بينما كان أحشويرش يتحدث إلى أخيه، أرسلت أميسستريس في طلب بعض جنود الحرس الملكي ليتولوا تقطيع أوصال زوج ماسيسيتيس فقاموا بقطع ثدييها وأذنيها وجدع أنفها وشرم شففتيها وألقي بها للكلاب؛ ثم انتزع لسانها، وأرسلت إلى بيتها بهذه الحالة. أما ماسيسيتيس الذي لم يكن يدري شيئاً عما حدث، وإن كان يتوقع شراً ما، فقد أسرع عائداً إلى بيته؛ ولما رأى ما تعرضت له زوجته من أذى رهيب، اجتمع على الفور مع أبنائه للتداول في الأمر، ثم اتجه وأولاده وبعض الأصفياء المقربين إلى باكتريا، بهدف إشعال ثورة في الولاية، وقيامه بذلك يكون قد عمل على إيذاء الملك أذية بالغة. وأعتقد أنه ربما نجح في ذلك لو توافر له الوقت للوصول إلى الباكثريين والساكاي فقد كان الرجل محبوباً منهما، وهو علاوة على ذلك حاكم باكتريا. لأن أحشويرش اكتشف أمره، فأرسل قوة مسلحة في أعقابها، تمكنت منه في الطريق وقتلته ومعه أولاده ومناصروه جميعاً. وهكذا انتهت قصة حب أحشويرش بمقتل ماسيسيتيس.

أما الإغريق الذين أبحروا من ميكالي، وهم يقصدون جنوب الهليسبون، فإنهم بعد أن أعاقبتهم عواصف هوجاء لفترة من الزمن، استطاعوا الوصول إلى أبينوس فوجدوا الجسور مدمرة - بخلاف ما كانوا يتوقعون - ومعلوم أن الرحلة إنما كانت بهدف تدمير هذه الجسور. ورأى ليوترخيديس والبيلوبونيزيون أن أفضل ما يمكن عمله، في تلك الظروف، العودة إلى بلاد الإغريق، لكن الأثينيين بقيادة أكسانثيبيوس أصروا على البقاء ومهاجمة شبه جزيرة الخيرسونيس. وبعد رحيل البيلوبونيزيين قاموا بالعبور إلى أبينوس وحاصروا سيستوس التي كانت عبارة عن قلعة حصينة تعد أكثر الأماكن تحصيناً في المنطقة، وما إن شاعت أنباء وصول الإغريق إلى الهليسبون حتى تدفق الناس من المدن المجاورة، مثل أوبيانوس الفارسي الذي قدم من مدينة كارديا والذي يحتفظ

بالحبال التي استخدمت في بناء الجسور.

كان أهالي المدينة الإيبينيون الأصليون هم الذين يعملون على حمايتها ومعهم بعض الفرس وعدد كبير من الحلفاء والأشياء. وكانت المنطقة بأكملها تحت حكم أرثاكتيس، وهو أحد صفار الولاة الفرس، وعرف بالمكر والفساد، وعندما كان أحشويرش يزحف بجيوشه على أثينا، تمكن بالخبيلة من الاستيلاء على كنوز بروتسيلاتس بن إفيكيلوس في إيلوس في شبه جزيرة الخيرسونيس حيث يوجد ضريح بروتسيلاتس تحيط به حديقة مباركة، وفي ذلك المكان الكثير من الأشياء الثمينة من كنوز ذهبية وفضية وأنوار نحاسية وأثواب وأشياء أخرى كانت قد قدمت قريانا، فاستولى عليها أرثاكتيس كلها، بعد أن حصل على موافقة الملك إذ قال له: 'يامولاي، في هذا الإقليم بيت لإغريقي قتل جزاء وفاقاً لهجومه على بلدكم، فاعطني بيته - وسيكون ذلك درساً لسواه، لئلا تسول لهم أنفسهم أن يعيدوا سيرته ويعتدوا على بلادكم'. وبذلك الكلمات استطاع إقناع أحشويرش أن يمنحه بيت ذاك الرجل، إذ لم يكن الملك يشك بمأربه. وكان أرثاكتيس محقاً نوعاً ما في قوله أن بروتسيلاتس شن حرباً على بلاد الملك، ذلك أن الفرس يعتبرون آسيا بأكملها ملكاً لهم وللكهم. وهكذا فقد استجاب الملك للطلب، فقام أرثاكتيس بنقل الكنوز إلى سيسستوس، وحول الأرض المقدسة إلى حقول ذرة ومراع للماشية؛ والأكثر من هذا ما عرف عنه من مضاجعة النساء في الحرم كلما زار إيلوس.

وعندما حاصر الأثينيون مدينة سيسستوس كان أرثاكتيس هذا في داخلها، ولم يكن مستعداً للحصار، ولم يكن يتوقع وصول جيش إغريقي إليها، وبذلك أخذ على حين غرة. ولما طال أمد الحصار وجاء فصل الخريف، أخذ صبر الأثينيين ينفذ لغبيتهم الطويلة عن الوطن وفشلهم في الاستيلاء على الموقع، فأخذوا يلحون على قائدهم لوقف الحصار، إلا أن قائدهم رفضوا الطلب. فإما أن تسقط المدينة أو تستدعيهم الحكومة للعودة إلى أثينا. وهكذا أكرهت القوات على احتمال المصاعب والمشاق. أما في داخل المدينة فكان أهلها يعانون الأمرين



جراء الحصار حتى أنهم اضطروا لكل الأريطة الجلدية لأسرتهم. ولما نفذت هي الأخرى، عمل الفرس ومعهم الحاكم أوبيازوس إلى الهرب تحت جنح الليل، فتسلقوا السور في الجهة الخلفية للمدينة حيث يضعف وجود قوات العدو؛ وفي اليوم التالي أشار أهالي الخيرسونيس للأثينيين من الحصن ليطموهم بما حدث، وفتحوا لهم الأبواب. ولثر ذلك سار القسم الأعظم من القوات الأثينية للحاق بالفارين، بينما استولى البقية على المدينة.

تمكن أوبيازوس من الاستيلاء على تراقيا؛ إلا أن الأيسينثيين التراقيين ألقوا القبض عليه هناك وقدموه قريناً لليلستروس. أما الرجال الذين كانوا يرفقته فقد قتلوا بطريقة أخرى. وكان مرافقو أرثاكتيس وهم قلة قد غادروا المدينة في وقت لاحق، فتمكن مطاردهم من الحاق بهم وقبضوا عليهم في مكان لا يبعد كثيراً من إيجوسبوتامي. فحاربهم واستسلموا في القتال لكن في النهاية قتل بعضهم وأسر بعضهم الآخر، وتم تقييدهم وأخذهم إلى سيستوس، وكان من بينهم أرثاكتيس وابنه.

وهناك قصة شائعة عند أهالي الخيرسونيس تقول إن أحد حراس المسجونين كان يقوم بشواء سمك مملح عندما بدأ السمك يقفز ويقاوم فوق الفحم وكأنه قد اصطيد للتو. فتجمهر الجميع لرؤية هذا المشهد غير العادي، لكن أرثاكتيس استعدى الحارس الذي كان يشوي السمك وقال له: "لا تجزع أيها الأثيني القريب، فهذه المعجزة لا علاقة لك بها، فهي تنطبق علي؛ إن بروتسيلاس الإليوسي يقول لي إنه على الرغم من كونه ميتاً مثل السمك المجفف، إلا أن لديه قوة يستمدّها من الآلهة ليعاقب الرجل الذي يسيء إليه. والآن، إنني على استعداد لأدفع لك مائة تالنت تعويضاً عن الكنز الذي أخذته من الضريح، وأن أدفع للأثينيين مئتين مقابل أن يبقوا على حياتي وحياة أبنائي".

كان هذا عرض أرثاكتيس لشراء حياته وحياة أبنائه إلا أن القائد الأثيني أكسنثيوس رفضه، ودعا أهالي إليوس ليثأروا لبروتسيلاس وطالبوا بقتله،

وعلاوة على ذلك، كان أكستثيوس متعاطفاً معهم. وهكذا اقتاتوه إلى التل الذي يعلو مدينة ماديتوس. وهناك قاموا بتسميره على لوح خشبي وتركوه مصلوباً هناك. أما ابنه فكان قد رجم حتى الموت أمام عينيه، فلما كان هذا، أبحر الأسطول إلى بلاد الإغريق وعلى متن سفنه مختلف الأشياء، ومن بينها حبال الجسور التي دعا الآثينيين لأن تقدم قرابين في معابدهم. تلكم أحداث السنة، وبها تمت.

كان لأرتاكتيس الذي مات مصلوباً سلف يدعى أرتيمباريس، وهو من قدم للفرس عرضاً، كانوا قد قبلوه على الفور وحملوه إلى قورش ليقره. وقالوا: "بما أن زيوس كان قد أطاح بأستيياجيس وأعطى السلطة للفرس، وخصك بها يا قورش! ألم الآن، ودعنا نترك أرضنا القاحلة والصغيرة هذه. ولنمض إلى أرض أخرى أفضل منها. فهناك الكثير من الأراضي التي بإمكاننا الاختيار من بينها، بعضها قريب وبعضها الآخر بعيد؛ فإذا استطعنا الاستيلاء على واحدة منها فسوف تشخص إلينا، عندئذ، الأبصار، ويكون لنا مجد أعظم. فهذا شأن الأمم العظيمة؛ هل هناك فرصة أفضل من هذه الفرصة المتاحة لنا الآن لنغدو سادة العديد من الأمم، وأصحاب آسيا كلها؟"

لكن قورش لم يأخذ هذا الرأي على محمل الجد، ورد على أصحاب هذه الدعوة أن لهم أن يبادروا بالعمل، وفق هذه الدعوة، إن شاؤوا؛ لكنه أضاف، منذراً، بأنهم إن تقاعسوا فلن يكون لهم أن يستمروا في حكم الناس، وإنما عليهم أن يعدوا أنفسهم لأن يكونوا من المحكومين. "فالأرض الرخوة تأتي ببشر، الرخاوة من شيمهم. واعلموا أن الأرض التي تنبت أشجار الفاكهة الطلوة لا تخرج رجالاً ذوي شدة وبأس". فلما سمع القوم ما قاله قورش، استأذنوا بالخروج، وهم في غير حالهم التي كانوا عليها عند الدخول، وقد رسخ لديهم أن لقورش من الحكمة ما يفوقهم جميعاً؛ وأصبحوا يؤثرون أن يكونوا حكاماً في أرض مقفرة على أن يفلحوا الأرض الخصبة، وهم عبيد في خدمة الاسياد.

## الحواشي\*

### الكتاب الأول

(١) يَسْتَهْلُ هيرودوت كتابه الأول بالأسطورة بفرض التمهيد للموضوع الأساس لؤُفِهِ بمجمله وهو (توسع الإمبراطورية الفارسية في القرن السادس ق.م. وذكر حروبها) فيحكي لنا أربع قصص أسطورية لأربع هتيات من (أيو) الإغريقية، و(أوريا) الفينيقية، و(ميديا) الكولخية (من منطقة البحر الأسود) ، و(هيلين) الإسبارطية، فبينما ارتبطت هذه الأخيرة بطروادة، صارت (أيو) رمزاً للالهة المصرية إيزيس، وقلّدت (أوريا) اسمها لقارة أوروبا، وأهدت (ميديا) اسمها لبلاد ميديا (في شمال إيران) . وكأن هيرودوت أراد بذلك أن يحدد لنا النطاق الجغرافي لموضوع بحثه التاريخي. ثم ينتقل بنا هيرودوت من الأسطورة إلى التاريخ فيحدثنا عن مملكة ليبيا، ذلك الإقليم الواقع على النشاط الغربي لآسيه الصغرى والذي اشتهر بالخصب ووفرة المعادن لاسيما الذهب، فيذكر ظهور تلك المملكة وتاريخ ملوكها.

ثم يركز على ملكها كرويسوس (٥٦٠-٥٤٦ ق.م) . و يمهّد للحديث عن الملك الفارسي قورش الكبير (٥٥٧ - ٥٢٠ ق.م) بإعطاء وصف تاريخي لمملكة ميديا وحكم استاجيس الميدي (جد قورش من جهة الأم) والذي أطاح به قورش فيما بعد. ثم يعرض وصفاً لأعراق الفرس وأجناسهم ويعقبه بوصف للشعوب التي كانت تسكن شرق اليونان من الأيونيين والدوريين والأبوليين باعتبارها المناطق المجاورة للإمبراطورية الفارسية آنذاك بعد هزيمة كرويسوس عام ٥٤٥

\* هذه الحواشي من إعداد الدكتور أحمد السقاف.

- ق.م وسقوط مملكته في أيدي الفرس.
- (٢) البرابرة : لفظ يستعمله الإغريق للدلالة على غيرهم من الشعوب التي لا تتكلم بلسانهم والمقصود هنا الفرس على وجه التحديد.
- (٣) الهلاس hellas اسم قديم أطلقه اليونان على بلادهم أما اسم (الإغريق) فهو مما أطلقه عليهم الرومان في وقت لاحق.
- (٤) الأمير الطروادي الذي ، وفق إلياذة هوميروس، خطف (هيلينا) زوجة الملك مينا لاوس (ملك إسبارطة) .
- (٥) أنظر الخريطة رقم (٤)
- (٦) الكيميريون Cimmerians : سماهم اليونانيون kimmerioi وأطلق عليهم الأشوريون gimmirra وكانوا غزاة رُحَّل قدموا من جنوب روسيا في القرن السابع ق.م . وَشَنُّوا غارات على ممالك آسيه الصغرى.
- (٧) أرخيلو خوسى شاعر إغريقي هَجَّأ عاش في القرن السابع ق.م.
- (٨) دلفي : مدينة يونانية قديمة كان بها أهم معبد لأبوللو وكانت أهم مركز ديني لديهم.
- (٩) أرتيريا مدينة يونانية سيأتي نذكرها في الكتاب السادس.
- (١٠) ماراثون : سهل في مقاطعة أتيكا يقع شمال شرق أثينا انتصر فيه اليونانيون على الفرس عام ٤٩٠ ق.م.
- (١١) نسبة إلى Acamania في غرب اليونان بين خليج اكتيوم وخليج كورنثة انظر الخريطة رقم (٧).
- (١٢) اللاكيديمونيون : سكان إقليم لاكونيا باليونان جنوبي البيلوبونيز وتضم مدينة إسبرطه التى أسسها الدوريون في القرن الثاني عشر

- ق.م. انظر ما أورده هيروdot عن تاريخهم في الكتاب السادس.
- (١٣) انظر الخريطة رقم (٤) وكذا الخريطة رقم (٨).
- (١٤) سولون solon (٥٩٤ - ٥٧٢ ق.م.) حاكم أثينا القديمة قام بإصلاحات وسنّ تشريعات وترك بعض الأشعار.
- (١٥) تذكر المصادر التاريخية البابلية أن قورش في أثناء تدميره لسارديس قام بقتل كرويسوس.
- (١٦) انظر الخريطة رقم (٨) .
- (١٧) (٥٨٥ - ٥٥٠ ق.م.).
- (١٨) البانيونيم : سيتحدث عنه المؤلف بالتفصيل . انظر صفحة (١٠٠).
- (١٩) انظر الخريطة رقم (٢).
- (٢٠) cyme انظر الخريطة رقم (٢).
- (٢١) phocis سكان منطقة في شمال خليج كورنث بوسط اليونان شكلوا مجموعة من الدول المدينة خاضت حروباً فيما بينها على فترتين :
- (٥٩٠ - ٤٤٨ ق.م.) و(٣٥٥-٣٤٦ ق.م.).
- (٢٢) وصفه لبابل ومعابدها وأسوارها فيه الكثير من الدقة التي تثبت المشاهدة بالعيان لكن التنقيبات الأثرية لم تكشف حتى الآن عن المدينة بالحجم الذي وصفه هيروdot.
- (٢٣) لعل الاسم محرفٌ عن الاسم الآشوري «سمورمات» التي كانت وصية على ولدها (أداد ميزاري) الثالث من زوجها شمش أداد الخامس في القرن التاسع ق.م. أما نيتو كريس فلا وجود لها وهناك في مصر الفرعونية ملكة بهذا الاسم أوردها هيروdot في الكتاب الثاني من مؤلفه هذا .

## الكتاب الثاني

(١) يخصص هيرونوت هذا الكتاب للحديث عن مصر وقد أراد بهذا أن يمهّد للحديث عن حملة قمبيز على مصر التي يتناولها في الكتاب الثالث، فيصف طبيعة مصر ومناخها وسكانها وأجناسهم ثم يتحدث عن النيل ومنايعه ومصباته وفيضانه ثم يعرض لتقاليد المصريين وعقائدهم وتاريخ ملوكهم والتحنيط عندهم، ثم يصف الأهرامات وقصر التيه «اللابيرنت» وغير ذلك مما يتصل بأوضاع مصر إبان الحكم الفارسي لها في القرن السادس ق.م. كما يتناول الجالية الإغريقية في مصر ومعبدها آمون في واحة سيوه. وقد نقل هذا الكتاب برمته الى العربية كلٌّ من د. وهيب كامل في كتابه «هيرونوت في مصر» الذي نشرته دار المعارف بمصر عام ١٩٤٦م، وكذا د. محمد صقر خفاجه في كتابه «هيرونوت يتحدث عن مصر» بتحقيق د. أحمد بدوي وقد اعتمدت الكتاب الأخير في كتابة بعض حواشي هذا الكتاب الثاني لهيرونوت ومن أراد التوسع فليرجع إلى الكتابين المذكورين وكذا كتاب (القاموس الجغرافي للبلاد المصرية) لمحمد رمزي.

(٢) يستهل هيرونوت كتابه الثاني هذا كما فعل في الكتاب الأول بذكر حكاية أقرب إلى الأسطورة تتحدث عن قصة التنافس على الأقدمية والعراقة بين المصريين والفريجيين (شعب من أصل هندي - أوروبي استوطن ما يعرف حالياً بتركيا الوسطى).

(٣) مدينة الشمس واحدة من أقدم المدن المصرية يبعد موقعها قرابة ١٠ كم

شمال شرق القاهرة وكانت مركز عبادة الإله «رع».

(٤) في غرب اليونان. انظر الخريطة رقم (٧).

(٥) كيركاسوس : مدينة قديمة كانت تقع في رأس الدلتا.

(٦) cilicia كيليكيا تقع في جنوب شرقي أسية الصغرى . انظر الخريطة رقم (٤).

(٧) البلسيوم وكانويس هما فرعان من فروع النيل يعرف الأول بالفرع البيلوزي والثاني بالكابوي. انظر لمزيد من التوسع (ميربوت يتحدث عن مصر / خفاجه - بنوي صفحة ٩٢).

(٨) الفرع السبنيّتي . انظر المرجع أعلاه.

(٩) الفنتينا : موقع جنوب أسوان . انظر الخريطة رقم (٤).

(١٠) سايس : صا الحجر.

(١١) سايني / سويني : أسوان.

(١٢) تاخمسو : جنوبي أسوان ولعلها «جيرات» وقد غمرتها مياه السد العالي.

(١٣) مروى : عاصمة مملكة النوبة.

(١٤) ماريه الى الغرب من بحيرة مريوط.

(١٥) الفارون : ليبون عملوا حراساً للوك مصر وكونوا سلالة معروفة بها فبقوا نفوذهم أيام «ايسمانيك» فهربوا فسماهم هيربوت بهذه التسمية.

(١٦) crone قورنيه وهي الموضع الحالي (شحات) بمنطقة برقة بشمال ليبيا وتبعد عن البحر نحو ١٦ كم. سيتحدث عنها ميربوت لاحقاً.

انظر لمزيد من المعلومات كتاب (الاغريق في برقه) لفرانسو شامو  
ترجمة وتحقيق د. محمد الوافي.

(١٧) من القبائل الليبية التي كانت تسكن منطقة خليج سرت. انظر  
الخريطة رقم (٩).

(١٨) الكتّيون : كانوا يسكنون في غرب البرتغال أما الكينيسيون فكانوا  
في أقصى غرب إسبانيا.

(١٩) وردت في النص الإنجليزي لكتاب هيرودوت الذي ترجمه عن  
الاغريقية روين ووترفيلد (منشورات اوكسفورد) صفحة (١٠٩) وكذا  
في كتاب (هيردوت يتحدث عن مصر، صفحة ١١٧-١١٨) العبارة  
التالية: (والنساء يبلنّ واقفات أما الرجال فيقعدون القرفصاء). ولاشك  
أن ما ذكره غير صحيح.

(٢٠) المقدسة هي الفصحى وتكتب على الصجر والعامّة وتكتب في  
القراطيس وتسمى الديمقوطيقية.

(٢١) Atharbechis ذكرها علي باشا مبارك في الخطط التوفيقية بأنها  
محطة قديمة موضعها ما يعرف اليوم بـ«شبين الكوم» انظر القاموس  
الجغرافي / محمد رمزي ص ١٠.

(٢٢) نسبة إلى بلدة منديس ذكرها ياقوت الحموي في معجم البلدان بأنها  
من قرى الصعيد غربي النيل أما (هيردوت / خفاجة - بدوي  
ص ١٣٥) فاعتبرها ما يعرف اليوم بـ«أشمون طناع».

(٢٣) ميلامبوس أقدم وأشهر كهان الإغريق ومتنبئها.

(٢٤) الكابيريّة : آلهة الخصب الذي كان الإغريق يطلقون عليهم اسم



الآلهة العظام وكانت جزيرة سمو تراقية مركزاً لهم.

(٢٥) سمو تراقية : سامو تراكي جزيرة مقابل ساحل تركيا عند خليج ساروس (انظر أطلس العالم خريطة رقم ٣٠ - ٢ب).  
(٢٦) البلاسجة : أقدم الشعوب التي سكنت أرض اليونان قبل أن يغزوها الهلينيون.

وكان البلاسجة يسكنون في كل المناطق الواقعة شمال بحر إيجه.  
(٢٧) نوبونا: مدينة في شمال غرب بلاد الإغريق (ألبانيا حالياً) انظر الخريطة رقم (٧) .

(٢٨) ولد هيرودوت عام ٤٨٤ ق.م. وهو بذلك يجعلهما عاشا في القرن التاسع ق.م. لكن الشواهد الأثرية تضع هوميروس في النصف الثاني من القرن الثامن ق.م. أما هسيودوس فالمرجح أنه عاش بعد هوميروس في القرن السابع ق.م. (انظر معجم المصطلحات الأثرية لمحمد كامل صدقي).

(٢٩) بوتو أو بوطو هي ما يعرف حالياً بـ«تل الفراعين» أما هيليبوليس فقد سبق ذكرها انظر (٢-٣).

(٣٠) هرمس وهي ما يعرف اليوم بـ«أشمونين» (انظر هيرودوت يتحدث / خفاجة - بنوي صفحة ١٧٢).

(٣١) من الجدير بالملاحظة أن هيرودوت حدد بكل وضوح أنه لم ير هذا الطائر الخرافي وقد ورد ذكره في الأساطير المصرية التي ذكرت أنه بعد أن يُعمر نحو خمسة قرون أو ستة يحرق نفسه ثم ينبعث من رماده وهو في ريعان الشباب . (انظر معجم المصطلحات الأثرية

لمحمد كامل صدقي ص ٢٠٣).

(٢٢) يقصد أوزيريس الذي تصوره الأسطورة المصرية رمزاً للخير والوفاء وتذكر موته وهو في ريعان الشباب .

(٢٣) CHEMMIS خَمِيْز هي على وفق ما ذكره أحمد بنوي (هربوت يتحدث) ص ٢٠١ أخميم الحالية وتقع الى الشمال الشرقي من مدينة سوهاج.

(٢٤) جورجون (ميدوزا) ورد ذكرها في الأساطير اليونانية كعفريتة أساعت إلى الآلهة أثينا فحولت الآلهة شعرها إلى ثعابين كل من ينظر إليها يتحول إلى حجر. قطع برسيوس رأسها فنبت من عنقها الجواد الإسطوري نو الجناحين المعروف ببيجاسوس PEGASUS.

(٣٥) أي سكان الدلتا.

(٣٦) نوكراتيس أو نوقراطيس : محطة تجارية إغريقية على الفرع الكانوبي للنيل في غربي الدلتا ولعل في اسم (نقراش) الحالية وجه تقارب لفظي مما يجعل موقعها هو موقع المدينة القديمة.

(٣٧) سبق ذكرها انظر (٢-٥).

(٣٨) مدينتان بالدلتا بالقرب من نوقراطيس.

(٣٩) نيتوكريس البابلية ذكرها المؤلف في الكتاب الأول (١-٢٣) أما تسميتها المصرية فيعتقد بعض الباحثين أنها من الأسرة السادسة (٢٣٠٠ ق.م).

(٤٠) يعتقد بأنه إما سنوسره الأول أو سنوسرة الثالث من الأسرة الثانية عشر (١٨٠٠ ق.م).

(٤١) من القبائل التي كانت تسكن جنوب روسيا وأما ما نسبته هيرودوت إلى سنوسرة من فتوحات وصلت إلى جنوب روسيا فضرب من ضروب القصص الأسطوري الذي تحاط به الشخصية التاريخية البارزة كمثل غزوات الملك الحميري شمر يهرعش التي شملت سمرقند والتبت والصين (انظر على سبيل المثال كتاب التيجان في ملوك حمير أو شرح قصيدة نشوان الحميري).

(٤٢) نهر الفاسيس : شرقي البحر الأسود (انظر الخريطة رقم (٢).

(٤٣) ممنون MEMNON ابن ملك أثيوبيا وبطلاً من الدرجة الثانية عند هوميروس فبعد موت المقاتل الطروادي هيكتور قام ممنون بمساعدة خاله بريام آخر ملوك طروادة لكن تم في النهاية قتل ممنون على يد أخيلوس.

(٤٤) دفين: تقع حالياً شمال غرب القنطرة (انظر خريطة رقم ١١ ، أطلس العالم).

(٤٥) فرعون هو لقب وليس اسماً لعلم ومعناه «البيت العظيم» وما ينقله هيرودوت عن الكهنة لا يتجاوز القصص الشعبي.

(٤٦) بروتوس هنا هو الشخصية التي ذكرها هوميروس في إلياذته ويبدو واضحاً أن كهنة مصر عندما سألهم هيرودوت كانوا على دراية بأبطال هوميروس فأفادوه بقصة هيلين.

(٤٧) الملحمة القبرصية تنسب إلى شاعر قبرصي عاش في القرن الثامن

ق.م.

(٤٨) المقصود الموضع الذي بُنيت عليه الأهرامات.

- (٤٩) خفرع كان ابناً لخوفو وليس أخاه.
- (٥٠) هو حجر الجرانيت والمقصود بالآثيوبي أي من منطقة النوبة.
- (٥١) منقرع من أحفاد خوفو وليس ابناً مباشراً له.
- (٥٢) أيسوب AESOP شخصية إغريقية على الأرجح خرافية نسب إليها وضع حكايات على السنة الحيوان.
- (٥٣) أنيسيس من ملوك الأسرة (٢٣) (٨١٨ - ٧١٥ ق.م.) أما المدينة التي تحمل الاسم نفسه فيعتقد أنها كانت تقع شمال غرب القنطرة (انظر هيروdot يتحدث / خفاجة - بدوي صفحة ٢٦٦).
- (٥٤) شباكو الآثيوبي غزا مصر عام ٧١٦ ق.م واستمر حكمه حتى عام ٧٠٢ ق.م.
- (٥٥) هيكتايوس HACHAEUS مؤرخ عرف بالملطي نسبة إلى موطنه ملطية في أسية الصغرى. اشترك في الثورة الأيونية (٥٠٠ - ٥٩٤ ق.م) وزار بلدانا عدة من بينها مصر، من مؤلفاته كتاب (حول الأرض) و(الأنساب) وقد نقل عنه هيروdot كثيرا لكنه كثيرا ما يخالف رأيه وينتقده.
- (٥٦) تيفون TYPHON ابن جايا تصوره الأساطير اليونانية في شكل تتين ضخم له أجنحة وفمه ينث النار.
- (٥٧) بان هو إله الغابات والمراعي في الأساطير الإغريقية.
- (٥٨) تعددت الروايات في تحديد مكان مولد ونشأة ديونيسوس فبالإضافة إلى أثيوبيا هناك تراقيا وأسية الصغرى والهند.
- (٥٩) اللابيرنت LABYRINTH أو قصر التيه ذو الممرات المتعددة . لقد

أظهرت الدراسات الأثرية حقيقة هذا المبنى الأسطوري وهو أنه عبارة عن معبد جنائزي من الحجر الجيري بني بقرب أمنمحات الثالث (١٨٤٢-١٧٩٧ ق.م) (انظر معجم المصطلحات الأثرية ، محمد كامل صدقي). قلت وهذا هو قصر التيه المصري وهناك في الأساطير اليونانية قَصْرُ تِيهِ آخر بناه ديدالوس للملك مينوس ملك كريت ليجعل منه سجنًا للوحش المسمى المينطور.

(٦٠) بحيرة موريس : بحيرة طبيعية يغذيها ماء النيل وهي أصغر بكثير مما ذكر هيردوت وتسمى اليوم «بركة قارون» وتقع في إقليم الفيوم. والمرجح أن موريس هو أمنمحات الثالث وليس أمنحوتب .

(٦١) عاش في القرن السابع ق.م.

(٦٢) انظر الخريطة رقم (٤).

(٦٣) انظر (٢-٥٦).

(٦٤) AZOTUS أسدود / أشدود مدينة على الساحل ورد ذكرها في التوراة ولعلها تقع بالقرب من عسقلان.

(٦٥) مجدو : مدينة قديمة كانت تقع على الجانب الشمالي من سلسلة جبال الكرمل بفلسطين (معجم المصطلحات الأثرية) محمد كامل صدقي، صفحة ٢٤٥).

(٦٦) هو إيسماتيك الثاني (٥٩٥ - ٥٨٩ ق.م)

(٦٧) ELEA نولة مدنية أغريقية قديمة في شمال غرب جزيرة البيلوبونيز عاصمتها إيليس . اشتهرت بالألعاب الأولمبية التي كانت تقام فيها.

(٦٨) قورينه. سبق ذكرها.

(٦٩) نصف ناتو : في شرقي الدلتا.

(٧٠) كل هذه المواضع فيما عدا طيبة كانت تقع في الدلتا (لزيد من

التوسع ، أنظر هربوت يتحدث/ خفاجة - بدوي، صفحة ٢٩٨).

(٧١) كورنث ، إحدى الدول المدينية اليونانية استعمرها الرومان عام ٤٤

ق.م . تقع على خليج يحمل اسمها على البحر الأيوني. انظر خريطة

رقم (٥).

(٧٢) سايس هي صا الحجر وقد سبق ذكرها أما سيوف فكانت تقع

بالقرب منها على وفق ما ورد في الخطط التوفيقية (انظر القاموس

الجغرافي للبلاد المصرية لمحمد رمزي صفحة ٢٩٠).

(٧٣) امتدت فترة حكم أمازيس من عام ٥٧٠ حتى عام ٥٢٦ ق.م وكان

معجباً بالإغريق وبيلادهم كما يتضح مما ذكره هيرودوت.

(٧٤) هذا القول يصطدم بحقيقة أن حكم سولون (٥٩٤ - ٥٧٢ ق.م)

وظهور تشريعاته كان قبل تولي أمازيس للحكم في مصر مما يوحي،

إذا ما تذكرنا إعجاب أمازيس بالإغريق، بأن الأمر كان معكوساً وأنه

كان ناقلًا لا منقولاً عنه مالم يكن ذلك التشريع كان معروفاً في مصر

من قبل عصر أمازيس وهنا يستقيم الناقل لا المنقول عنه.

### الكتاب الثالث

(١) يكرّس هيرودوت بداية هذا الكتاب للحديث عن فترة حكم قمبيز

(٥٣٠-٥٢١ ق.م) ويمهد لذلك بشرح الأسباب التي دفعت الفرس لغزو

مصر. ولا شك أن قمبيز قد شارك أباه قورش في التخطيط والإعداد لذلك الغزو فهو ابنه الأكبر الذي حمل لقب ملك بابل في عهد أبيه بينما كان أخوه بارديا حاكماً للجزء الشرقي من إيران. ثم يشرع هيرودوت في وصف الحملة على مصر ونجاح قمبيز في هزيمة أمازيس ملك مصر في معركة الفرما ودخول العاصمة المصرية ممفيس وذلك في عام ٥٢٥ ق.م. ثم يصف لنا هيرودوت الحملات الثلاث التي شنّها قمبيز على كل من القرطاجيين والأثيوبيين والامونيين ويات جميعها بالفشل. فلم يستطع هزيمة القرطاجيين لتقاعس الفينيقيين. وهم العمود الفقري لقوته البحرية، عن مشاركته في محاربة أبناء جلدتهم القرطاجيين وكانت العواصف الرملية سبباً في فشل حملته على الامونيين كما عاد من أثيوبيا بعد أن متى نفسه بالذهب والمال راضياً بفنمية الإياب وانعكس ذلك الفشل في سوء معاملته للمصريين أسراً حاكمة ومحكومين. ثم يقمنا هيرودوت في شرح للحرب الساموسية - اللاكيميديونية، يعود بعده لوصف فترة التحول من حكم قمبيز الى حكم دارا الأول ومن ثمّ يقدم لنا مسحاً شاملاً لملكة دارا ثم يبدأ موضوع بحث مفصل مطول يستغرق بالإضافة الى ما شمله هذا الكتاب، الكتب الثلاثة التي تليه أي حتى بداية الكتاب السابع وذلك هو فترة حكم دارا الأول (٥٢١ - ٤٨٦ ق.م)

(٢) الأيوليون : إحدى القبائل الأربع الرئيسة التي تكون شعب الإغريق بالإضافة إلى الأيونيين والنوريين والأخيين ، سكن الأيوليون في AEOLIS أيوليس على الساحل الشمالي الغربي من أسية الصغرى.

- (٣) كوريس : لا يوجد نهر بهذا الاسم.
- (٤) أنظر (٢ - ٢٤).
- (٥) نسبة إلى جزيرة ليسبوس في بحر إيجه ، انظر الخريطة رقم (٢).
- (٦) كارياثوس : جزيرة في بحر إيجه بين كريت ورودس ، انظر الخريطة رقم (٢) .
- (٧) الميسينيون : نسبة إلى مسينيا منطقة في شبه جزيرة البيلوبونيز تقع في الجنوب الغربي منها.
- (٨) في الشمال الغربي من اليونان. انظر الخريطة رقم (٢).
- (٩) نسبة إلى جزيرة باروس في بحر إيجه. انظر الخريطة رقم (٢).
- (١٠) جرت هذه الأحداث في الفترة ٥٢٤ - ٥١٩ ق.م ولعل سبب هذه الحروب بين الإيجيين والساموسيين التنافس على احتكار أسواق مصر وليبيا.
- (١١) ميجاري: نسبة إلى ميجارا مدينة يونانية تقع غرب أثينا شكلت في الفترة من القرن الثامن إلى القرن السادس ق.م. دولة مدينية بحرية مهمة أنشأت عدداً من المستعمرات من أهمها بيزنطة.
- (١٢) أكبتانا هي عاصمة الميديين (حاليا همدان).
- (١٣) الأوليجركية : حكم الأقلية.
- (١٤) هنا يتضح من المعلومات المفصلة التي يقدمها هيرودوت بخصوص قصة السبعة أنه كان قد تلقى تلك المعلومات عن مصادر لها علاقة مباشرة بأحد السبعة وفي نقش داراً من بهيستون نجد هناك خمسة أسماء من أسماء السبعة تتفق مع ما أورده هيرودوت. وبوجه عام فإن



معلومات هيروبوليت خصوصاً ما يتعلق بتفاصيل الحياة اليومية للأسرة المالكة ترجع حصوله عليها من أحفاد الطبيب الإغريقي ديموسيد الطبيب الخاص بالملك دارا.

(١٥) هذه المعلومات والقوائم التي يذكرها هيروبوليت لا يمكن أن تكون مستقاه من السماع بل لابد أنه اطلع عليها من مصدر أغريقي سابق لعصره أو من مصدر مباشر معاصر له ثم أجرى عليها بعض التعديلات لمتناسب والمتغيرات التي تحدثت من جراء الفارق الزمني واختلاف الأحوال الاقتصادية من عصر إلى آخر.

#### الكتاب الرابع

(١٦) يتناول هيروبوليت في هذا الكتاب غزو دارا الأول لبلاد السكيث فيصف في البداية شعب السكيث وعاداته ثم يعدد قبائله ثم يتحدث عن القارات الثلاث آسيا وأوروبا وأفريقيا ويعدد سكانها ثم يعود مرة أخرى للحديث عن السكيث وعاداتهم ثم يذكر تفاصيل حملة دارا على بلاد السكيث ويصف المعارك بين الفرس والسكيث، ويطرق موضوعاً جديداً حول قصة الإغريق سكان جزيرة ثيرا وهجرتهم إلى قورينه (شمات) في منطقة برقه بليبيا ويتحدث بالتفصيل عن ليبيا وطبيعتها وبلدانها وقبائلها وعاداتهم.

(١٧) السكيث : قبائل غزاة قدموا في الأصل من جنوب روسيا وأقاموا بأسية الصغرى منذ القرن السابع ق-م وصفهم هيروبوليت وصفاً مسهباً اتسم بالدقة.

- (٣) سبق ذكرهم انظر (١-٦)
- (٤) هو مضيق جبل طارق.
- (٥) أنظر الخريطة رقم (١) .
- (٦) سبق ذكرها انظر (٢-٦٧).
- (٧) نسبة إلى الفتاة (أوروبا) من مدينة صور الفينيقية التي أعطت اسمها للقارة على وفق الأسطورة . أنظر (١-١)
- (٨) الهيلسبونت هو مضيق الدردنيل.
- (٩) انظر الخريطة رقم (١) .
- (١٠) (٥٨٠-٥٠٠) عالم رياضيات وفيلسوف أسهم في تطور علم الهندسة.
- (١١) الأمازونيات في الأسطورة اليونانية عبارة عن عصابة من النساء المحاربات.
- (١٢) انظر الخريطة رقم (٤).

#### الكتاب الخامس

- (١) يتناول هيرودوت في هذا الكتاب والذي يليه حملة دارا على أوروبا فيبدأ بوصف الدردنيل وبلاد تراقية THRACIA والسيچناي على نهر الدانوب ثم مقدونيا ثم أيونيا ويتحدث عن الثورة الأيونية عام ٤٩٩ق.م. ثم عن تحرر أثينا من حكم الطغاة ثم ينتقل إلى موضوع الكتابة عند الإغريق واستخدامهم للأبجدية الفينيقية في أول الأمر (صفحة ٣٩٤ - ٣٩٥) ثم يذكر تاريخ أثينا (صفحة ٣٩٧ - ٤١٥) ثم مشاركتها

الأيونيين في محاربة الفرس وحرق ساردس عام ٤٩٧ ق.م ثم قيام الجيش الفارسي بمطاردة الأيونيين والأتينيين وإلحاق الهزيمة بهم فيَعْرِضُ الأثينيون بعد ذلك عن مساندة الأيونيين ثم يشير (صفحة ٤٢٠ - ٤٢٢) إلى ثورة قبرص على الفرس وطلبها المساعدة من الأيونيين و تمكن الفرس بوساطة الفينقيين من إخماد تلك الثورة.

(٢) سبق ذكره، انظر ٢-٥٥

(٣) أفسوس : من المدن الأيونية وتقع على الشاطئ الغربي لبلاد إيديا بالقرب من مصب نهر كايجستر من أهم آثارها إستاد كبير ومعبد أرطاميس (لمزيد من التوسع انظر الموسوعة الأثرية العالمية ص ٩١).

#### الكتاب السادس

(١) يواصل هيرودوت حديثه الذي بدأه في الكتاب الخامس عن حملة دارا الأروبية فيشير (صفحة ٤٢٧-٤٢٨) إلى انضمام هيستاييوس طاغية ملطية للثورة ضد الفرس ثم يذكر هزيمة الأيونيين في لادي واستيلاء الفرس (صفحة ٤٣٧) ثم اخضاع إرتريا على يد مارونيوس (صهر الملك دارا) عام ٤٩٠ ق.م. (صفحة ٤٩٠) و موقعة ماراثون التي انتصر فيها اليونانيون عام ٤٩٠ ق.م ثم يذكر الحرب الإيجينية - الأثينية عام ٤٨٧ ق.م والتي انتهت بانتصار الأثينيين. و يعود إلى تفاصيل معركة ماراثون (صفحة ٤٦٨ - ٤٧٤).

(٢) هذا التحالف الفينيقي - الفارسي القوي لم يكن وليد الصدفة بل نتيجة مصالح اقتصادية وأسباب منطقية فمن مصلحة الفينيقيين

القضاء على النشاط التجاري اليوناني عامة والايوني خاصة مما يدعم النشاط التجاري الفينيقي كما أن من الأهمية بمكان بالنسبة إلى الفرس عدم قيام قوة اقتصادية عظمى خارجة عن سيطرتهم قد يتعاضد أمرها وتبلغ أطماعها السياسية مبلغاً يهدد وجود الدولة الفارسية ذاتها. وهذا ما حدث لاحقاً في عهد الإسكندر الأكبر المقدوني.

(٣) كليومنس الأول صار ملكاً على أسبارطة بعد عام ٥١٨ ق.م ومات عام ٤٨٩ ق.م وفي رواية أخرى عام ٤٩٠ ق.م. وهو عام معركة الماراتون.

### الكتاب السابع

(١) يبدأ الكتاب السابع يذكر ربود فعل دارا ملك الفرس إزاء هزيمة الماراتون وتجهيزاته لإرسال حملة كبيرة إلى اليونان لكن دارا يموت عام ٤٨٦ ق.م فيخلقه ابنه احشويرش وتقوم ثورتان في مصر وبابل عام ٤٨٠ ق.م. تعوق خطة الانتقام من اليونان إزاء معركة الماراتون وحريق سارديس.

بعدها يصف (صفحة ٤٩٩-٥٠٢) عمليات التجهيز والبناء لقناة جبل أتوس. ثم وصف لسير الجيوش، واستعدادات الإغريق وانتخاب إسبارطة بما لها من قوة عسكرية لتتزع حلفاً دفاعياً ضم نحو إحدى وثلاثين مدينة إغريقية في مؤتمر كورنثه عام ٤٨١ ق.م (صفحة ٥٤١-٥٤٤). ثم يذكر توجه أصحاب الحلف إلى جيلون حاكم صقلية ليطلبوا منه الانضمام إليهم (صفحة ٥٤٥-٥٤٩) و موقف الكريتيون واستطراذه حول تاريخ

كريت (ص ٥٥٣).

(٢) ولد احشويرش في عام ٥١٨ ق م ولعله كان آخر ذلك الطراز من ملوك الدولة الأخمينية الذين قادوا الجيوش بأنفسهم وخاضوا المعارك لكن حملاته على اليونانيين لم تتكلل بالنجاح رغم مهاجمته أثينا وإحراقها فأسطوله البحري تلقى هزيمة قاسية في معركة سيلاميس في عام ٤٨٠ ق م أعقبته هزيمة جيشه البري في معركة بلاطيه في عام ٤٧٩ ق م فانكفأ أحشويرش على مملكته وركز على بناء المعابد والمدن وقد امتدت فترة حكمه قرابة نصف قرن أي حتى عام ٤٦٥ ق م.

(٣) لاشك أن هذا الرقم مبالغ فيه.

(٤) ديدالوس وقصر التيه المذكور في الأساطير اليونانية قد سبقت منا الإشارة إليه انظر (٢-٥٩).

### الكتاب الثامن

(١) يبدأ الكتاب الثامن ومن دون تمهيد بوصف المواجهات البحرية بين الفرس واليونان عند رأس أرتمسيوم في أقصى الشمال الشرقي لجزيرة بيوبيا (انظر الخريطة رقم ١٠) وفي تلك المعركة البحرية أظهر تميستوكليس القائد الإغريقي كفاءة عالية وفي الوقت نفسه كانت هناك معركة حامية الوطيس تجري بين الجانبين اليوناني والفرسي في ترمو بلاي ثم يأتي وصف التوغل الفارسي داخل بيوبيا وتصدي اليونانيين لهم عند دلفي ، بعدها يتناول معركة سلاميس التي خسرها الفرس وقرر احشويرش على إثرها العودة إلى أسية الصغرى عبر مضيق الدردنيل.

## الكتاب التاسع

(١) يركز هيروdotus في هذا الكتاب على بسط تفاصيل معركتي بلاتية وموكالي في عام ٤٧٩ ق.م بين الفرس واليونانيين. إذ إنه حتى ربيع ذلك العام لم تكن هناك مؤشرات واضحة على أن الإغريق سيتمكنون من طرد الفرس من أوروبا، يعرض هيروdotus في البداية قيام القائد الفارسي ماريونيوس باحتلال أثينا. ثم زحف الإسبارطيين نحوها ثم انسحاب ماريونيوس منها والاتجاه شمالا عند بلاتية ثم يُفصل سير المعركة بين الجانبين وتمكن الإغريق من إلحاق الهزيمة بالفرس وقتل قائدهم ماريونيوس وانسحاب الجيش الفارسي وعودته إلى بلاده كما يتناول معركة موكالي فيشير إلى وضع الأيونيين تحت سيطرة الفرس في ظل وجود الأسطول الفارسي عند جزيرة ساموس. ويبين هيروdotus أنه كان لدى الأثينيين رغبة في تحرير أيونية من أيدي الفرس ويعرض بالتفصيل تحرك الأسطول اليوناني من أثينا وتوجهه نحو ساموس ثم انسحاب الأسطول الفارسي إلى الشاطئ المقابل لسفح جبل موكالي حيث تدور المعركة بين الأسطولين وتنتهي بعد معركة حامية شارك فيها الأيونيون بتدمير سفن الفرس وهزيمتهم وطرد حكامهم من المدن الأيونية كافة .

## أهم المصادر التي اعتمدت في كتابة الحواشي :

- ١- د. عبد اللطيف أحمد علي، التاريخ اليوناني، دار النهضة العربية.
- ٢- د. عاصم أحمد حسين، المدخل إلى تاريخ وحضارة اليونان ، مكتبة نهضة الشرق.
- ٣- د. حسين الشيخ، اليونان ، دار المعرفة الجامعية.
- ٤- د. سامي سعيد أحمد ورضا جواد الهاشمي، تاريخ الشرق الأدنى القديم.
- ٥- فرانسو شامو، الإغريق في برقة، ترجمة د. محمد عبد الكريم الوافي.
- ٦- د. رجب عبد الحميد الأثرم، محاضرات في تاريخ ليبيا القديم ، جامعة بنغازي .
- ٧- فرانسو ديكره / قرطاج / دار الأهالي.
- ٨- رائف العابد / دراسات في تاريخ الإغريق.
- ٩- أحمد جونز، مدن بلاد الشام.
- ١٠- د. محمد صقر خفاجة، هيردوت يتحدث عن مصر.
- ١١- محمد رمزي ، القاموس الجغرافي للبلاد المصرية.
- ١٢- نعوم شقير، تاريخ سيناء القديم والحديث.
- ١٣- محمد كامل صدقي / معجم المصطلحات الأثرية، جامعة الملك سعود، الرياض
- ١٤- The Cambridge History of Iran, The Median and Achaemenian Periods





## كشف الأعلام

### I

أبريز (ملك مصر) 205-208

أبيقراط 40-41

أتيس بن قارون 52-56

أحشويرش (ملك فارس) 465,485-466,488-493,534-541-

542,558-577,571-600, 580-600,601-606,615-608,616-619-

627,624-629,693-695

أخمينيس بن داريوس 578,488

أندراستوس ( ملك أرجوس) 398-399

أديمانتوس ( قائد كورنثي) 603,584-604,618

أرتاخايس 529

أرتاكتيس (حاكم سيستوس الفارسي) 501,503,696,517-698

أرتخششتا بن أحشويرش (ملك فارس) 465-466

أرتفرنيس (أخ داريوس) 380-417,424,427,437,415,383,401-

أرتفرنيس (الابن) 464-475

أرتيبويس (قائد فارسي) 422,421

أرتيميديا (ملكة هاليكارناسوس) 607,522-608,615-617,621-623-

أرديس (ملك ليديا) 35

أرستاجوراس (حاكم ملطية) 381-390,393-418,415-424,419-

أرسطونديموس الإسبارطي 576-577,676-677

أرسطو (ملك إسبارطة) 449-451

أرطبانوس (قائد فارسي) 632-633,674,683-684

أرطبانوس (أخ داريوس) 491,323-498,507,511-

أركيسيلافس (ملك كيرينة) 353-354  
 أركيسيلافس (الحفيد) 355-356, 368  
 أريانديس (حاكم مصر الفارسي) 356-357, 368  
 أريستياس 296-297  
 أريستيديس 612-618, 613  
 استياجيس (ملك ميديا) 62-64, 80-92  
 الإسكندر بن أمينتاس المقدوني (ملك مقدونيا) 637, 555, 378-773-  
 664, 665-638  
 أسيفس (ملك مصر) 193  
 إفياالتيس 570-575  
 الكايوس (الشاعر) 414  
 ألياتتيس (ملك ليديا) 30, 35, 38, 63  
 أمازيس (ملك مصر) 198, 202, 206-213, 208  
 أمنحوتب (ملك مصر) 175  
 أمومفاريثوس الأسبارطي 669-670, 677  
 اميستريس (زوج أحسويرش) 693-695  
 أمينتاس (ملك مقدونيا) 376-377, 414  
 أمينياس البالييني 617-614  
 أناكسنديدس (ملك إسبارطة) 368-387  
 إنتافرينيس (أحد الحلفاء الفرس السبعة) 249-253, 270  
 أنخيموليوس (قائد إسبارطي) 396  
 أنكارسيس (ملك السكيث) 319  
 أنيسيس (ملك مصر) 193, 195  
 أوتانيس (قائد فارسي) 247-249, 254, 256-258, 282, 380-422, 424-

285,283,514

أورويا (ابنة ملك الفينيقيين) 152,30

أوردونيس 275-270

أونسيلوس (حاكم سلاميس) 422,420,418

أوريباتيس الأرجوسي 464

أونوماكريتوس 488-487

أوبيازوس ( قائد فارسي) 697-696,353

إياكيس (طاغية ساموس) 434-431

أيبارس 304

إيساجوراس 401-400,399,297

ايسوب (الراوي) 192

ايوريادس (قائد إسبارطي) 584,597,631,624,610,604,602,599-583

ايولثون ( حاكم سلاميس ) 355



باتوس (ملك كيرينة ) 353-350,348

باتوس (الحفيد) 353

باكتياس 105-102

باوسانياس (قائد إسبارطي) 646-652,648,667,665,657-

683,681-678,675,673,671

بايثوس 502,505,501

بركساسبيس الفارسي 252-247,231,251-229

بروتيس (ملك مصر) 180-179

بساميس (ملك مصر) 205

بسميتاك (ملك مصر) 222-220,204,202-201,144-142,132-131, 80

بورباريس ( قائد فارسي ) 378  
بوجيس ( حاكم يون ) 526-527  
بوليكراتيس ( طاغية ساموس ) 236-241, 233-242, 271  
بياس البريني 109  
بيركليس 480  
بيرياندر ( طاغية كورنثة ) 238-36, 38-412, 241-413  
بيزيسترتوس ( طاغية أثينا ) 40-44



تومايريس ( ملكة المساجيتاي ) 125, 128-129  
تيسامينوس الملطي 659-660  
تيموليموس 632  
تيموكسينوس 633  
ثراسيولوس ( طاغية ملطية ) 36, 412-413  
ثيراس ( الوصي على عرش إسبارطة ) ٢٤٧  
ثيرساندر 649-650  
ثيميستوكليس ( القائد الاثيني ) 584, 589, 591, 602, 541 \_ 540-, 610  
612, 604, 606-617, 624, 613-631, 626



جايجيبس ( ملك ميديا ) 32 - 34  
جلوكوس 460-461  
جورجو بنة كليومينيس 391 - 392, 581  
جيلون ( طاغية صقلية ) 545-550



خفرع ( ملك مصر ) 189 - 190

خوفو (ملك مصر) 187-189

■

داتيس (قائد فارسي) 464-465, 474

داريوس (ملك فارس) 115, 117, 249-252, 252-258, 274-291,

276, 281, 287-292, 307, 323-324, 337-340, 338, 374,

345, 357-376, 379-419, 380-425, 435, 473-441,

444, 453, 464-465, 473, 485-486

دريوس (ابن ملك إسبارطة) 387-389

ديماراتوس (ملك أسبارطة) 402, 444-449, 445-453, 486, 523 -

580, 568, 577-581.

ديموسيدس (الطبيب) 273, 275-280

دينيسيوس الإسبارطي 575

ديوسيس (ملك ميديا) 76-79

ديونيسوس الفوكي 430 - 431, 433

د

دمسييس (ملك مصر) 183, 186-187

ذ

ذوبيروس (قائد فارسي) 286-290

■

سادياتيس (ملك لينيا) 35

سبارجاسيس (ابن ملكة المساجيتاي) 128

ستيساجوراس 440, 468

سكيتاس (ملك الزانكلين) 435

سكيلاس (ملك السكيث) 319-320

سكيلياس (الفواص) 585

سمير اميس ( ملكة بابل) 115-116

سمير ليس بن قورش 228-230

سمير ليس المجوسي 244-248, 251-253

سنحريب (ملك العرب والآشوريين) 195

سوسيكليس الكورنثي 414

سوفانيس الاثيني 677-678

سياجروس الإسبارطي 545, 549

سيشاريس (ملك ميديا) 35, 62-63, 80-81

سيثوس (ملك مصر) 195, 198

سيسامنس 380

سيسوستوريس (ملك مصر) 175-178

سيلوسون 233, 281-283, 285



شاباكوس (ملك الآثوريين و المصريين) 193-195, 201



صواون الاثيني (الحكيم) 48-52, 422



طاليس الملطي (العالم الفلكي) 63-64, 109

طيلوس الاثيني 49



فانيس الهاليكارناسي 216-219

- فراور تيس (ملك ميديا) 79-80  
 فرعون (ملك مصر) 178-179  
 فرينيكوس (المسرحي) 434  
 فيدييوس 468-469  
 فيرتيما (والدة ملك كيرينة) 355-357, 368-370  
 فيلييوس 389  
 قارون (ملك ميديا) 31-34, 38-56, 70-74, 102-103, 125-  
 232, 231, 126  
 قدموس الفينيقي 347, 393  
 قدموس الكوسي 550-551  
 قمبيز (ملك فارس) 81, 131, 215-220, 217-222, 226-244, 356-  
 247  
 قورش (ملك فارس) 64, 84-85, 88-97, 93-98, 101-, 105, 112, 117,  
 103-118, 123, 125-128  
 كاريولوس الساموسي 283  
 كاليماخوس (أرخون الحرب الاثيني) 470-472  
 كاندوليس (ملك ليديا) 31-33  
 كسانداني (والدة قمبيز) 131, 216  
 كاييسيلوس (طاغية كورنثة) 412  
 كليستينس (طاغية أثينا) 397, 399, 401  
 كليستينس (طاغية سيكيون) 398, 477-479  
 كليومنيس (ملك إسبارطة) 284, 386-390, 387-391, 396-

459-458,455-454,444,402

كوز (قائد إغريقي في جيش داريوس) 386-385, 374, 328-327



لايكوفرون بن بيرياندر 241-239

ليكارتوس الساموسي 382

ليوتخيدس (ملك إسبارطة) 451-450, 454, 452-451, 635, 684-695, 688, 685

ليونيداس (ملك إسبارطة) 387, 572, 566, 577, 628, 609, 590, 588, 580



ماردونيس (قائد فارسي) 442-441, 486, 490-489, 531, 619-

621, 623, 627-628, 632, 634-636, 643, 644-648, 651-658

667, 670-674, 676, 682

مارسياس 501

مازاريس (قائد ميدي) 103, 105

ماسيستيس بن داريوس 692-695

ماستستيس 652-654

ملتاديس بن سيبيلوس 439-440

ملتاديس بن سيمون 343, 439-440, 467, 484-482, 472, 480

ملك صور 607

ملك صيدا 607

ملك العرب 217-218

منقرع (ملك مصر) 190-193

مورخيديس 644

ميانديروس 272, 282-285



ميجاباتيس (قائد فارسي) 383  
 ميجابازوس (أحد الحلفاء القرس السبعة) 249,255  
 ميجابازوس (الابن) 374,371,345-416  
 ميجاكليس 477-479  
 ميداس (ملك فريجيا) 35  
 ميسكاميس 526  
 مينا (ملك مصر) 174,132  
 مينوس (ملك كريت) 553



نيونثيد (ملك بابل) 63-65  
 نفاو (ملك مصر) 305,204  
 نيتوكريس (ملكة بابل) 115-117  
 نيكوبرميوس 462-463  
 هارباجوس 82-83,86,92,106,109-111,112-437  
 هامليكار (ملك قرطاجنة) 551-552  
 هاريدارنيس الفارسي (قائد فرقة الخالدين) 571,569,627,518  
 هوميروس (الشاعر) 140,156,181-182  
 هيباركوس (طاغية أثينا) 393,395  
 هيبوكراتيس (طاغية جيل) 435,546  
 هيباس (طاغية أثينا) 393,395,409,413-415,467,469,471,475  
 هيجيسينتراتوس (طاغية متيلينة) 414  
 هيرقليدس 32  
 هستاسيس (والد داريوس) 127  
 هستايروس الميليسي 343-374,385,419,420-427,436-437

هيكاتيوس (المؤرخ) 482,425,385

هيلين الطروادية 182-180,30

## كشاف الأماكن

أ

أبديرا 630

أبيدوس 502-504, 507, 556, 629, 634

أتسبكا 396, 329, 41-398, 483, 588, 597, 600, 467, 397, 402, 408-  
644, 606, 648

أثوس (جبل) 443, 465, 499, 531

أثينا 393-460, 462, 464, 473, 534, 607, 648, 403, 408, 395, 397, 399,  
415

أثيوبيا 226-227, 268

أراكسس = نهر فاسيس 123-124, 295, 304-305

أرتيميسيوم 556, 559, 583-590

الأتيري = بحر العرب 135, 29

أرمينيا 392

أسبارطة 390, 392, 402, 410, 444-449, 452, 469, 534, 446-535, 573

آسيا 292, 296, 304-307, 305

أشموس = ممر كوزنتة 499-500, 555, 602-654, 604

أشور 119-120, 305

أطلس (جبل) 363

أفسوس 393, 417

أفيتاي 584-591, 588

أكانتوس 529

أكبتانا 78

الأكروبول 400-401, 597, 600-601

أكيس (نهر) 269  
أندروس 630,626,624  
الأهرامات 188-192,189  
أواسيس = مدينة الواحة 227  
أوروبا 304,268-304,345,305,307,325  
أوشينة = البحر الأسود 296,293,300,304,323  
أولبوس (جبل) 554-555  
إيجة (بحر) 512,504,393  
أيذا (جبل) 507  
إيراسينوس 456  
إيرتريا 464-475,467  
إيسترن = نهر الدانوب 145-325,373,146,309,321

#### هـ

بابل 113-115,117,119-123,285-290  
باروس (جزيرة) 480,381  
باكتولوس (نهر) 417  
اليانيونيوم 108,100  
البحر الأبيض المتوسط 503,204,144,29  
بحر الجنوب = المحيط الهندي 175,135  
برانشيدي (معبد) 385  
برقة 370-368,356,354  
بروبونتي = بحر مرمرة 323  
بسايتاليا 614,611  
بلاد السكيث 338-335,329,337-328,296,293,291

بلاد العرب 135-137, 164, 217-220, 258, 260-266, 267-305, 269  
 بلاطية 470, 654, 660-662  
 بلاطية = بامبا (جزيرة) 349-352, 353-350  
 بنتكاب (نهر) 311-309-298  
 بنويس (نهر) 533, 555  
 بوياستيس 158, 194  
 بوتو 158-158, 201, 203, 205  
 بوريتشيس = نهر الدينير 298, 300, 309-310  
 البوسفور (مضيق) 296, 301, 323, 325, 334  
 بيزنطة 418  
 البيلويونين 388, 401



تانيس = نهر الدون 299, 309, 312, 334  
 تايراس (نهر) 309-310, 322  
 تراقية 371-373, 379, 425, 526-529, 556  
 تريتون (نهر) 360, 365  
 تريتونيس (بحيرة) 360, 363  
 التلال العربية 134  
 تينيوس (جزيرة) 438, 441  
 توريك (جبل) 292  
 تيروس (نهر) 325



ثاسوس (جزيرة) 443-444  
 ثيرا (جزيرة) 347-352, 356

ثيرمويلاي 577,590,556,559,565,572-592  
ثيريا 67-68,456



جبال العرب 188  
جروس (نهر) 309,311  
جميز 169-170  
جنديس (نهر) 117,392  
جيلا 545-546  
جيلونص 331,337  
خالص = نهر قيزيل 64-417,501,67,392  
خاليكيدونية 345,380  
خليج العرب = البحر الأحمر 134-135,175,204,304,306  
الخليج العربي 29,117,175,229,434,520  
خوسبيس = نهر أششتار 117,391-392  
خيرسونيس 343,345,438-468,439,442



دجلة (نهر) 117,119,200,392,434  
دلفي (معبد) 348,351-408,595,352,388-596  
ديلوس (جزيرة) 208,465-474,466,635



زانكل 546,551

س

الساحل السوري 520  
سارديس 65,101,473-401,415,393,379,382-, 427, 502, 418

504, 629, 512

سامسوس -280,244,634,435,421,416,355-241,233,213,199  
684,365,691,687

سايبا ريس 388

سايس 221,211-208,190,158,142

ستريمون (نهر) 629,416,378,375,371

سلاميس 644,616,611-596,553-252

سميريا 296

سنينيس (نهر) 388,367,359

سينفوب 296,293

سورية 305,217,181,136-135,80

سوسة 620,292-391,384,380

سيراكوزة 547-546

سيسيا 475

سيفنوس (جزيرة) 242

سيكيون 399

## ش

شبه الجزيرة العربية 218

ص

الصحراء العربية 218-217

صور 630

صيدا 630,522

## ط

طروادة 507

طبية (الأقصر) 134,132

طبية ( اليونان ) 683,650,649



عسقلان 80



فارس 305,262,259,228,91

فاليريوم (مرقا) 624,618–406,404,396,617,474

الفرات (نهر) 392,115,113

فلسطين 520,305,217,177–176,80

فوكاي 106



قبرص (جزيرة) 422,420 – 419

قرطاجنة 224,552,548 – 223

قزوين (بحر) 124

تليقية 420,390



كاديثس = غزة 217

كبادوكية 392,64,62

كريت 554 – 553

كورنثة 410,240,239,412

كيرينة 368,353,370–350,220



ليبيا = أفريقيا 141–142,145,146,156–146,157,165,183,205,263,305–



359,357,351,388,361-350,348,346,307

ليديا 517,76-73,70,67-66

ليسبوس ( جزيرة ) 438-437

ليمنوس ( جزيرة ) 482,380



الماراثون 482-480,473,469-467

مايوتيس (بحيرة) = بحر آزوف 334,299,292

مصر 201,198,196,139,485,488-135,132

مقدونيا 443,378-376

ملطية 434,436-433,416-415,381-380

ممفيس 227,222,220,193,174-173

مويريس (بحيرة) = بركة قارون 165-162

ميديا 291,93,80,78-76

ميليسيا 36-35



ناكسوس ( جزيرة ) 599,546,465,383-380

النيل (نهر) 305,173,311,309-171,146-134

نينوى 79



هايباكريس (نهر) 311,309

هايدرا ( جزيرة ) 243

هليسبوت = مضيق الوردنيل 345, 305, 293, 502, 442, 438, 424, 418,

512-511,507,503-374, 371

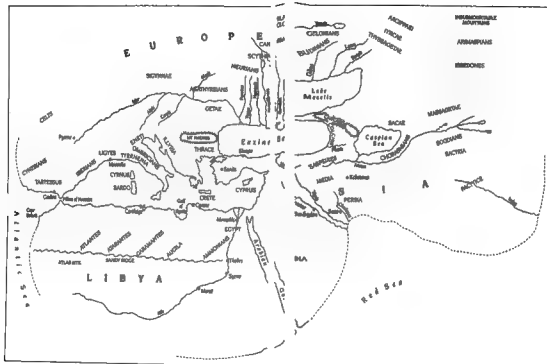
الهند 265-263

هیبانیس = نهر البوج 309,298

هیراس (نهر) 296

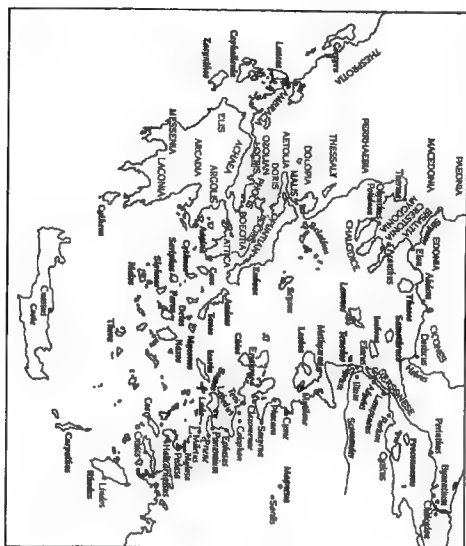
هیلیوپولیس (معبد) 133-132

## ملحق الفرائض

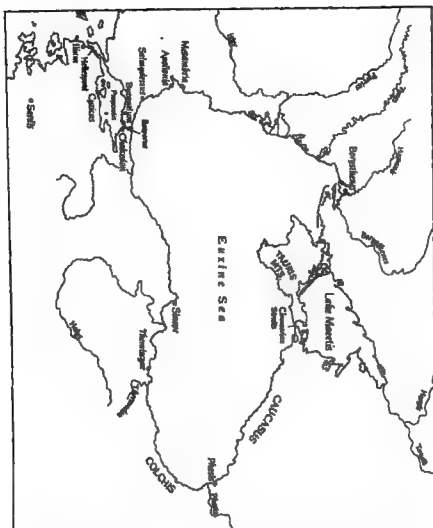


قلمم عند المروءات

خريطة رقم (١)



خريطة رقم (٢)  
اليونان وبحر إيجه



خريطة رقم (٣)  
منطقة البحر الأسود

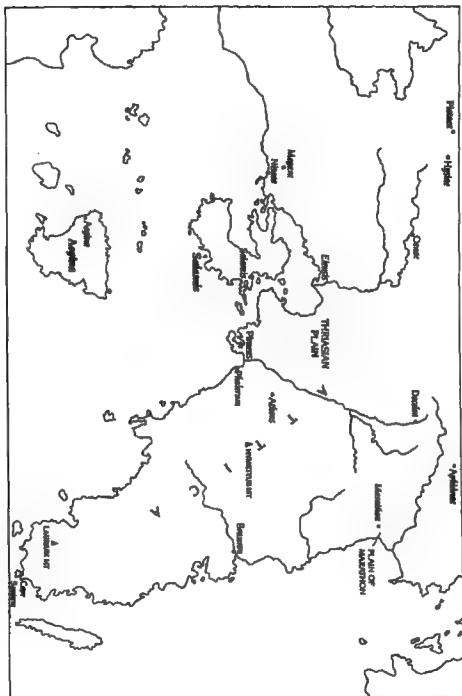


خريطة رقم ( ٤ )  
مصر وقوريته والشرق الأوسط

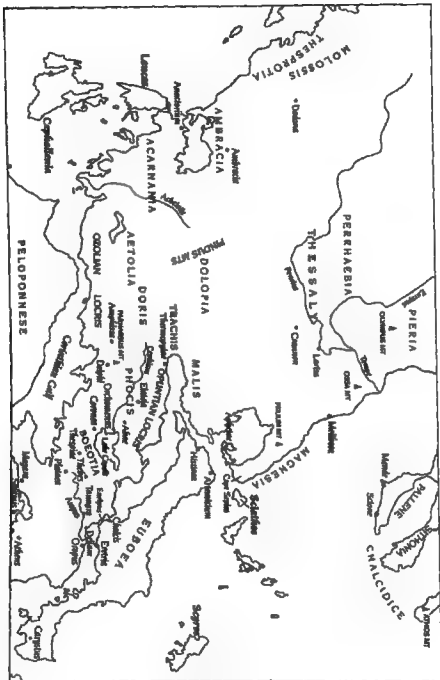


خريطة رقم (٥)  
شبه جزيرة البيلوبونيز

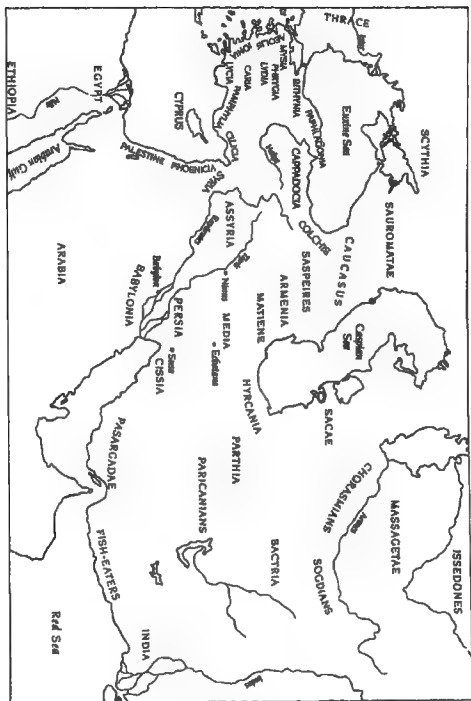




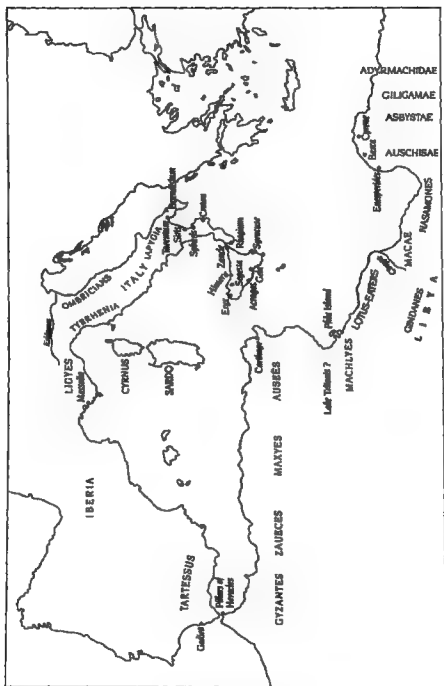
خريطة رقم (٦)  
شبه جزيرة أتيكا



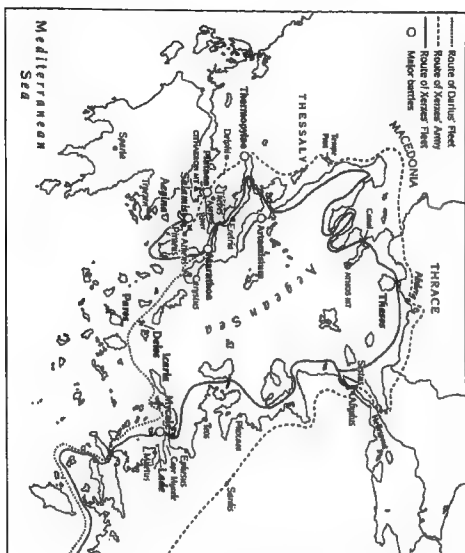
خريطة رقم (٧)  
وسط وشمال اليونان



خريطة رقم (٨)  
امبراطورية فارس



خريطة رقم (٩)  
 غربي البحر الأبيض المتوسط



خريطة رقم (١٠)  
الحروب الفارسية

## المحتويات

5	كلمة المجمع الثقافي
7	مقدمة الترجمة العربية
8	تاريخ هيروdot
20	هيروdot أبوالتاريخ
28	المصادر المعتمدة في الترجمة الانكليزية
29	الكتاب الأول: كليو
133	الكتاب الثاني: يوتيري
217	الكتاب الثالث: ثاليا
293	الكتاب الرابع: ميلبوميني
373	الكتاب الخامس: ترسيخوري
429	الكتاب السادس: أراتس
487	الكتاب السابع: بوليهمينيا
583	الكتاب الثامن: أورانيا
643	الكتاب التاسع: كالليوبي
699	الحواشي
721	كشاف الأعلام
731	كشاف الأماكن
739	ملحق الخرائط











## هذا الكتاب

يُعَدُّ كتاب تاريخ هيرودوت البداية الأولى المعروفة في التأريخ البشري للأحداث، وقد حفل هذا السفر العظيم بالكثير من الوقائع والأحداث المستدة على مساحة مترامية الأطراف في اليونان وفارس ومصر والشام وبلاد العرب، وكان مؤلفه شاهداً على كثير منها وراوياً لأحداث أخرى من أفواه مشاهديها ومعاصريها.

لذلك يقدم المجمع الثقافي هذا الكتاب الهام كاملاً - مترجماً ومراجعا علمياً - بالعودة المؤلفات التاريخية الكلاسيكية التي يحاول تقديمها للقارئ العربي بعد أن كانت مقصورة على الباحثين المتخصصين.



منشورات المجمع الثقافي

Cultural Foundation Publications

إبوظبي - الإمارات العربية المتحدة - ص. ب. 2000 - هاتف : 6215 800

ABU DHABI - U. A. E. - P. O. BOX : 2000 - TEL. 6215 800 Cultural Foundation

Email: library@caf.cultural.org.ae

<http://WWW.Cultural.org.ae>



الكتاب : علي جمال محمد

العدد : ١١٠٠